



# Señor Jesucristopa alli willacuynin

Northern Conchucos Ancash Quechua New Testament

---

---

## Contents

San Mateo Alli Willacuyta Gellgangan	1
San Marcos Alli Willacuyta Gellgangan	69
San Lucas Alli Willacuyta Gellgangan	111
San Juan Alli Willacuyta Gellgangan	180
Señor Jesucristota Gatirag Apostolcunapa Ruraynincuna	232
Apostol Pablo Roma Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan	298
Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman Puntacag Carta Apatsingan	332
Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan	363
Apostol Pablo Galacia Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan	386
Apostol Pablo Efeso Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan	398
Apostol Pablo Filipos Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan	410
Apostol Pablo Colosas Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan	418
Apostol Pablo Tesalonica Marcachö Criyicugcunaman Puntacag Carta Apatsingan	426
Apostol Pablo Tesalonica Marcachö Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan	433
Apostol Pablo Timoteoman Puntacag Carta Apatsingan	438
Apostol Pablo Timoteoman Ishcaycag Carta Apatsingan	447
Apostol Pablo Titoman Carta Apatsingan	453
Apostol Pablo Filemónman Carta Apatsingan	457
Hebreos Marcachö Criyicugcunaman Carta	459
Santiagopa Cartan	484
Pedropa Puntacag Cartan	493
Pedropa Ishcaycag Cartan	502
Juanpa Puntacag Cartan	507
Juanpa Ishcaycag Cartan	515
Juanpa Quimsacag Cartan	517
Judáspa Cartan	519
Señor Jesucristo Revelar Ricätsinganta Juan Gellgangan	522



## **Señor Jesucristopa alli willacuynin**

### **New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)**

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash  
Provided by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit [www.dbs.org](http://www.dbs.org) (USA), [www.bibleleague.ca](http://www.bibleleague.ca) (Canada), and [www.opendoors.org](http://www.opendoors.org) (Europe).

#### **Copyright and Permission to Copy**

Copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society ([www.dbs.org](http://www.dbs.org)).

---

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.

5092b451-d242-5062-8c9f-4059185dce69

ISBN: 978-1-5313-0562-8

## San Mateo

### *San Mateo Alli Willacuyta Gellgangan*

Cay librutaga San Mateom gellgargan. Mateopam juccag shutin cargan Leví. Payga Israel runa caycarpis, Roma naciunpag impuestu cobracugmi cargan. Tsaypitanam Mateotaga Señor Jesucristo apostolnin cananpag acargan. Señor Jesucristowan purirmi, rurangan-cunata ricargannin willacungancunatapis wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgargan Dios Yaya cachamungan salvacug canganta musyanantsicpag. Mateopag masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9:9-13, San Marcos 2:13-17 y San Lucas 5:27-32.

Cay libruchömi San Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo pipa ayllunpita yuringanta (1:1-17) Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo yuringanman goyllorcunata estudiay yachagcuna shamunganta y Egiptoman Joséwan María apayangantapis (1:18-2:23). Tsaynömi musyantsic Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallangantapis (capítulo 3 y 4).

Tsaynömi Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunata juc jircachö yachatsingancunata (capítulo 5-7). Señor Jesucristoga imaycatapis Dios Yaya munangannöllam runacunata yachatsirgan, geshyagyashacunata cuticätsir, supaycunata runacunapita gargornin tucuyläya milagrucunatam rurargan (capítulo 8-18).

San Mateom musyatsimantsic Señor Jesucristoga Jerusalénman aywangan nänicunachö runacunata yachatsicunganta aunqui Israel autoridäcuna wañutsiyänapag canganta musyaycarpis (capítulo 19-23). Tsaymi Señor Jesucristoga

Jerusalénchöpis willacurgan cielupita manarag cutimuptin llapan imayca päsanapag canaganta (capítulo 24 y 25).

Tsaynöllam Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga cangantapis (capítulo 26-28).

### **Señor Jesucristopa awiluncuna**

*(Lucas 3:23-38)*

**1** Tayta Abrahamwan rey Davidmi Señor Jesucristopa unaycag awiluncuna cayargan. Tsaymi llapan unay awiluncunaga caynö cayargan:

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi Isaac.

Isaacpa tsurinmi Jacob.

Jacobpa tsurinmi Judá waugencunawan.

<sup>3</sup> Judápa warmin Tamarchömi tsurincuna Fareswan Zara cayargan.

Farespa tsurinmi Esrom. Esrompa tsurinmi Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi Nahason.

Nahasonpa tsurinmi Salmon.

<sup>5</sup> Salmonpa warmin Rahabchömi tsurin Booz.

Boozpa warmin Rutchömi tsurin Obed.

Obedpa tsurinmi Isaf.

<sup>6</sup> Isápa tsurinmi rey David.

Rey Davidpa tsurinmi Salomón.

Salomónpa mamanmi Uriaspa viudan cargan.

<sup>7</sup> Salomónpa tsurinmi Roboam.

Roboampa tsurinmi Abias.

Abiaspa tsurinmi Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi Josafat.

Paypa tsurinmi Joram.

Jorampa tsurinmi Uzias.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi Jotam.

Jotampa tsurinmi Acaz.

Acazpa tsurinmi Ezequias.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi Manasés.

Manaséspa tsurinmi Amon.

Amonpa tsurinmi Josias.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurincunam Jeconías wau-gencunawan cayargan.

Jeconías caycangan watachömi, wau-gencunatawan Israel runacunatapis Babilonia runacuna prësurnin marcancunaman apayargan.

<sup>12</sup> Prësurnin apasquiyaptinmi tsay Babilonia marcachö Jeconíaspa tsurin Salatiel yurirgan.

Tsaypitanam Salatielpa tsurin Zorobabel cargan.

<sup>13</sup> Zorobelpa tsurinmi Abiud.

Abiudpa tsurinmi Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi Sadoc.

Sadocpa tsurinmi Aquim. Aquimpa tsurinmi Eliud. <sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi Matan.

Matanpa tsurinmi Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinmi José.

Josémi Mariápa gojan cargan.

Mariápa wawannam Dios Yaya cachamungan Señor Jesucristo.

<sup>17</sup> Tayta Abrahampita gallaycur, asta rey Davidyag chunca chuscum unay awiluncuna cayargan. Tsaynöllam tayta Davidpita asta Babiloniaman israelcunata apayanganyag chunca chuscu unay awiluncuna cayargan. Babiloniaman israelcunata prësu apayangalpita Señor Jesucristo yuringanyagmi chunca chuscu unay awiluncuna cayargan.

### Señor Jesucristo yuringan

(Lucas 2:1-7)

<sup>18</sup> Señor Jesucristo yuringan caynömi cargan: Jesús pa maman Mariám, Joséwan casarayänapag parlashgallarag caycar, Joséwan manarag täcurnin Espiritu Santopa poderninwan Mariága geshyagna caycargan. <sup>19</sup> Joséga alli runa carmi, Mariáta

mana pengacatsinanraycu willacuyta mana munarnin pacayllapa raquicayta yarpargan. <sup>20</sup> Tsaynö yarpachacurnin José puñuycanganmanmi, Diospa angelnin yuripusquir nirgan: “Davidpa ayllun José, ama mantsacurnin pengacuytsu Mariáwan casarayta. Espiritu Santopa poderninwanmi pagta geshyag caycan. <sup>21</sup> Ollgo wamran yurisquiptinmi, shutin churanqui ‘Jesústa.’ Jutsancunapita runacunata salvananpag captinmi, tsaynö shutin canga.” <sup>22</sup> Dios Yayapa tsurin tsaynö yurinanpagmi, unay profëtanwan willacatsir nirgan:

<sup>23</sup> “Juc jipashmi virgen caycar, juc ollgo wamrata geshyacunga.

Tsaymi shutinpis churayanga ‘Emanuel.’”<sup>a</sup>  
(Emanuelga “Nogantsicwan Dios caycan” ninanmi.)

<sup>24</sup> Puñuycanganpita José riccharcamurmi, angel ninganta cäsurnin Mariáwan casarananpag wajinpa apargan. <sup>25</sup> Manarag wamran yuriptinga, Mariáwan José manaragmi pagta puñuyarganragtsu. Wamra yurisquiptinmi, shutin churayargan “Jesús.”

### Goyllorta estudiagcuna Jesústa ricag shayämun

**2** Herodes rey caycaptinmi, Judea provincia Belen marcachö Jesús yurirgan. Rupay yargamunan lädu marcancunapitam goyllorcuna estudiay yachag runacuna, juc jatun goyllorta ricasquir alläpa caruta Jerusalénman shayämurgan. <sup>2</sup> Jerusalénman chaycurnam, rey Herodesta tapuyargan: “¿Maychötan judiucunapa reynin cananpag wamra yurishga? Rey yurinanpag goyllor yurimugtam ricäyashcä. Tsaymi adoragnin carupita

<sup>a</sup>1:23 Is 7:14.

shayämurü.” <sup>3</sup>Tsayta wiyaycurmi, rey Herodesga alläpa mantsacargan. Tsaynöllum Jerusalénchö täcugcunapis mantsacâyargan. <sup>4</sup>Mayorcag sacerdoti-cunatawan ley yachatsicugcunata gayascatsirmi, rey Herodes tapurgan: “¿Maychö Cristo yurinanpagtan unay profêtacuna willacuyargan?” <sup>5</sup>Tsaynö tapuptinmi niyargan: “Judea provincia Belen marcachömi. Tsaypagmi Dios Yayapa unay profêtan gellgargan: <sup>6</sup>Belen marcaga alläpa ichicllam Judeachö jatusag marcacunapitaga. Tsaychömi juc rey yuringa, imayca üshata mitsicug cuidangannö Israel runacunapa reynin cananpag.”<sup>b</sup>

<sup>7</sup>Tsayta wiyaycurmi, rey Herodes goyllor estudiagcunata pacayllapa gayatsirgan. Chaycuyaptinmam tapurgan: “¿Imaypitanatan tsay goyllorta ricâyashcanqui?” <sup>8</sup>Goyllor ricâyanganta willaycuyaptinam, Belen marcaman cachargan: “Aywayay shumag tsay wamrata ashiyämunqui. Tarisquirga cutiyämunqui willayämânayquipag, nogapis adoragnin aywanäpag.” <sup>9</sup>Tsaynö Herodes niptinmi, goyllor estudiagcuna aywayargan. Nänita aywaycâyaptinmi puntallancunata tsay ricâyangan jatun goyllor aywargan. Tsay goyllorga wamra caycangan jananman chaycurmi, ichisquirgan. <sup>10</sup>Tsayta ricarcurmi, goyllor estudiagcuna alläpa cushicuyargan! <sup>11</sup>Waji rurinman yaycusquirnam maman Mariawan wamra caycagta tariyargan. Puntanman chaycurnam gongorpacuycur adorarnin, gorita, incienciuta, alläpa chaniyog mirra apayämunganta garayargan. <sup>12</sup>Sueñuynincunachömi Dios Yaya alvertirnincuna revelargan Herodescagpa manana cutiyänanpag. Tsaymi juclä nänillapana marcancunamanpis cuticuyargan.

### **Joséwan María Jesústa geshpitsirnin Egiptoman apayangan**

<sup>13</sup>Goyllor estudiagcuna cutisquiyaptinmi, Dios Yayapa angelnin Joséta sueñuyninchö yuripusquir nirgan: “¡Jina öra sharcur, Egipto marcaman aywacuy wamrata mamantawan pusharcur! Tsayllachö täcunqui yapay noga willangagyag. Rey Herodesmi niño Jesústa ashinga wañutsinanpag.” <sup>14</sup>Tsaymi Joséga jina öra shäricusquir, niño Jesústa mamantawan pusharcur Egiptoman pagaspa geshpirnin aywacurgan. <sup>15</sup>Josémi tsaychö täcurgan Herodes wañunganyag. Tsaynömi Dios Yaya unay profêtan-cunawan willacatsingan cumplirgan: “Egipto marcapitam Tsurita gayamushcä” ningan.<sup>c</sup>

### **Rey Herodes wamracunata wañutsiyänanpag mandacungan**

<sup>16</sup>Goyllorta estudiagcuna jucläpa cutir engañayanganta Herodes musyasquirmi, alläpa rabiargan. Goyllor estudiagcuna tsay goyllorta ishca yata mas puntatam ricashga cayargan. Tsay tiempupita quillata gatisquirmi, llapan ollgo wamracunata Belenchöwan estanciacunachöpis wañutsiyänanpag mandargan. Tsaymi llullupita gallaycur, asta ishca yata yoyogcunayag jancat wañutsiyargan. <sup>17</sup>Tsaynö rurayaptinmi, unay Dios Yayapa profêtan Jeremias ningan cumplirgan: <sup>18</sup>“Ramä marcachömi gayaraycachar wagagta wiyayargan. Wamrancunata wañuscatsiyaptinmi, alläpa llaquicuywan Raguel wagargan. Waquincagcuna shugayaptinpis, llaquicuyninganta manam gongayta munargantsu, ‘Wañushganam’ nir.”<sup>d</sup>

<sup>b</sup>2:6 Miq 5:2. <sup>c</sup>2:15 Os 11:1. <sup>d</sup>2:18 Jer 31:15.

<sup>19</sup>Tsaypita Herodes wañusquiptinam, Egiptochö José caycanganman. Sueñuyninchö Dios Yayapa angelnin yurisquir nirgan: <sup>20</sup>“José, cananga Israel marcayquiman cuticuy, wamrantawan mamanta pusharcur. Wamracunata wañutsiyta munag runacunapis wañuyashganam.”

<sup>21</sup>Tsaymi José jina öra Israelman mamantawan wamrata pusharcur cuticurgan. <sup>22</sup>Judeachö Herodespa tsurin Arquelaomi, rey Herodespa rantin cargan. Tsayta musyasquirmi, José mantsacurnin Judeaman chayta munargantsu. Tsaymi Galilea provinciapa aywananpag sueñuyninchö Dios Yaya alvertir willargan. <sup>23</sup>Tsaypa aywarmi Nasaret marcachö täcurgan. Tsay marcachö caycaptinmi, unay Dios Yayapa profëtancuna willacur niyangan cumplirgan: “Jesúsiga ‘Nazaret’ runa niyanganmi canga.”

### **Juan Bautista tsunyacunachö willacun**

*(Marcos 1:1-8; Lucas  
3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)*

**3** Tsay watacunachömi Juan Bautista tsunyacunapa aywar, Judea provinciachö willacuyta gallarirgan. <sup>2</sup>“Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempu chaycämunnam. Jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yaya munangannö cawayay.”

<sup>3</sup>Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, unay Dios Yayapa profëtan Isaías gellgarnin nirgan:

“Tsunyacunachömi juc runa willacurnin ninga:

‘Juc autoridä marcayquiman shamunanpag, nänicunata allitsayangayquinölla Señornintsic shamunanpag alistacuyay. Mana alli rurayangayquicunata dëjasquir,

allicunallatana rurayay.”<sup>e</sup>

<sup>4</sup>Juanpa llatapanga “camëllopa” millwanpita awashga y wachucunmi garanpita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö taringan orongoypa mishquincunalla cargan. <sup>5</sup>Juan Bautista caycanganmanmi atscag runacuna Jerusalénpitawan llapan Judeapita y Jordan mayu cuchuncunapitapis shayamurgan. <sup>6</sup>Runacuna jutsancunata willayaptinmi, Juan Bautista Jordan mayuchö bautizargan.

<sup>7</sup>Atscag fariseocunawan saduceocuna bautizacug shayämugta ricarmi, Juan Bautista nirgan: “¡Gamcunaga venenösa víborapa castanmi cayanqui! ¿Pitan willayäshushcanqui Dios Yayapa castigunpita geshpiyänayquipag?

<sup>8</sup>Rasumpa jutsa rurayniquicunata dëjashga carga, allicunallata rurayay Dios Yayaman cutiyangayquita musyayänanpag. <sup>9</sup>Ama aläbacuyaytsu unay Abrahampa ayllun carmi, ‘Alli rurag cantsic’ nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunatapis Abrahampa ayllunman tigratsinmanmi.

<sup>10</sup>Jächagam listuna caycan gerucunata chapapita wallunanpag. Mana alli wayugcag jachataga wallusquirmi, ninaman jitaranga. Tsaynömi mana alli ruragcag runacunataga Dios Yaya infiernuman garpunga.

<sup>11</sup>“Jutsayquicunata llaquicur dëjasquir, Dios Yaya munangannö cawayaptiquiga, yacuwanmi noga bautizayäshayqui. Pero nogapa gepäta shamugga ninawannö, Espiritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui. Payga alläpa poderyogmi. Nogaga manam servitsu llangenta apanäl-lapagpis. <sup>12</sup>Jorquítata aptarcurmi, tríguta shogmanga. Wayrasquirmam, limpiucagta gorisquir gollgaman

churanga. Päjantanam jitarir, waycanga mana imaypis wañug ninachö.” Tsay cuentanömi allicagcunapita mana allicag runacunata raquisquir infiernuman garpunga.

**Juan Bautista Señor  
Jesucristota bautizan**

(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)

<sup>13</sup> Juan Bautista Jordan mayuchö runacunata bautizaycanganmanmi, Galileapita Señor Jesucristo Juan bautizananpag shamurgan. <sup>14</sup> Juanga manam munargantsu bautizayta: “¿Imanötagshi nogaga gamta bautizagman? Nogata ashwan bautizamanquiman. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan nogaman shamunqui?”

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Imanö carpis, cananmi bautizamänyqui. Tsaynö rurarmi, Dios Yaya munanganta cumplishun.” Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristota Juan bautizargan.

<sup>16</sup> Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuptinmi, cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espiritu Santo urämur Payman rataycagta ricasquirgan. <sup>17</sup> Cielupitanam Dios Yaya nimurgan. “Caymi cuyay Tsurí. Paytam quiquí acrashcä cushitsimänapag.”

**Señor Jesucristota Satanás  
tentayta munangan**

(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)

**4** Tsaypitam Espiritu Santo tsunya-man Señor Jesucristota pushargan. Tsay tsunyachömi Satanás llutanta ruratsir engañayta munargan. <sup>2</sup> Tsaychömi chuscu chunca junag y chuscu chunca pagas mana ni imata micurnin, Señor Jesucristo mallagargan. <sup>3</sup> Tsaymi Satanás nirgan: “Rasumpa Diospa Tsurin

carga, mä cay rumicuna manday tantaman ticrayänapag.” <sup>4</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nin:

‘Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta rasumpa cäsurmi mas allish cawacunga’ nir.”<sup>f</sup>

<sup>5</sup> Tsaypitam Señor Jesucristota Satanás Jerusalénchö juc jatun iglesia niyangan templuman pushargan. Tsay templupa janan mas altucag puntanman lätarcatsirmi, <sup>6</sup> nirgan: “Rasumpa Diospa Tsurin carga, mä caypita jegarpuy. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

‘Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga, alcäbu cuidar maquincunawan achcuyäshuptiqui, mana rumicunawan chaquiquitapis tacacunayquipag.”<sup>g</sup> <sup>7</sup> Tsaynö niptinam, Señor Jesucristo nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

‘Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.”<sup>h</sup>

<sup>8</sup> Tsaypitam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanás pushaycur, entëru munduchö llapan jatusag shumag marcacunatawan imayca riquësancunata ricätsir, <sup>9</sup> nirgan: “Gongorpacuycur adoramaptiquiga, cay llapan imayca ricaycangayquitam garaycugman.” <sup>10</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Caypita witiy Satanás. Diospa Palabran gellgashgachömi nin:

‘Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayqui.”<sup>i</sup> <sup>11</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptin Satanás aywacusquiptinmi, angelcuna

<sup>f</sup>4:4 Dt 8:3.   <sup>g</sup>4:6 Sal 91:11-12.   <sup>h</sup>4:7 Dt 6:16.   <sup>i</sup>4:10 Dt 6:3.



shamur Señor Jesucristota  
serviyargan.

**Señor Jesucristo Galileachö  
yachatsicuyta gallarin**

*(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)*

<sup>12</sup> Juan Bautista carcelchö  
gaycuraycanganta musyasquirmi, Señor  
Jesucristo Galilea marcaman aywargan.

<sup>13</sup> Nasaretpita aywacurmi, Capernöm  
marcachö täcurgan. Tsayga Galilea  
gocha cuchunchö, Zabulón, Neftali  
runacunapa marcancunachömi cargan.

<sup>14</sup> Tsaynömi Dios Yayapa unay profëtan  
Isaías gellangan cumplirgan:

<sup>15</sup> “Wiyayay Zabulon y Neftali  
marcacuna

lamar cuchunpita Jordan mayu wac  
tsimpanyag.

Wiyayämäy Galilea marcacunachö täcug  
runacuna. <sup>16</sup> Tutapaychö cawagcu-  
nam alläpa atsicuyta ricäyargan.

Wañushganö tutapaychö  
cawagcunapagmi

imayca rupay yargamugnörög actsi  
yurirgan.”<sup>j</sup>

<sup>17</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo  
willacurnin yachatsicur gallaycurgan:  
“Jutsa rurayniquicunata dëjasquir, Dios  
Yaya munangannö shumag cawacuyay.  
Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempu  
chaycämunnam.”

**Señor Jesucristo chuscugta gayan  
discipuluncuna cayänapag**

*(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

<sup>18</sup> Tsaypita Galilea gocha cuchunpa  
Señor Jesucristo aywaycarmi, ishcg  
waugentin runacunata ataräyancunata  
yacuman jitaycäyagta tarirgan. Paycu-  
nam cayargan pescädo achcug Simón  
Pedrowan waugen Andrés. <sup>19</sup> Tsaymi

Señor Jesucristo nirgan: “Nogata gatiyä-  
may. Pescädo achcuyta yachatsiyäshun-  
gayquinö, noga yachatsiyäshayqui runa-  
cunata gorisquir yachatsiyänayquipag,  
paycunapis gatiräyämagnï cayänapag.”

<sup>20</sup> Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunata  
dëjasquir Señor Jesucristota  
gatircur aywacuyargan.

<sup>21</sup> Tsaypita päsasquirnam, Señor  
Jesucristo Zebedeopa tsurincuna  
Santiagotawan waugen Juanta tarirgan.  
Büquichö ataräyancunata taytan  
Zebedeowan allitsaycäyagta. Tsaymi  
ishcanta Señor Jesucristo gayargan.  
<sup>22</sup> Jina öram büquichö taytancunata  
dëjasquir, Señor Jesucristota gatircur  
aywacuyargan.

**Señor Jesucristo yachatsicurnin  
geshyagyashacunata cuticätsin**

*(Lucas 6:17-19)*

<sup>23</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo  
maytsaypa purirnin Galilea marca-  
cunapawan judiucuna goricäyänan  
wajicunachö yachatsicurgan. Dios  
Yayapa Mandacuy Reynonpa  
Alli Willacuynta willacurmi,  
tucuyläyawan geshyagyashacunatapis  
cuticätsirgan. <sup>24</sup> Maytsay Siria

marcacunachömi Señor Jesucristo  
llapan geshyagyashacunata  
cuticätsinganta parlayargan. Paymanmi  
supayyogcunatawan cuerpuncuna  
mana cuyuptin geshyagyashacunata  
y carcariar wañunagcunatapis  
apayämurgan. Tsaynömi tsay  
llapan geshyagyasha runacunatapis  
cuticätsirgan. <sup>25</sup> Atscag runacunam  
Señor Jesucristota gatiyargan maytsay  
marcacunapita Galilea, Decapolis,  
Jerusalén, Judea, Jordan mayu wac  
tsimpuncunatapis.

**Señor Jesucristo juc  
jircachö yachatsicungan**

**5** Señor Jesucristom atscag runacuna nata ricaycur, juc jircaman witsargan. Tsay jircachö jamaycuptinmi, discipuluncuna puntanman witiycur jamaycuyaptin, <sup>2</sup>yachatsirmincuna nirgan:

**Señor Jesucristo yachatsicun  
runacuna imata wanayanganta**

*(Lucas 6:20-23)*

<sup>3</sup>“Cushicuyay wactsa umilde gollmi shongoyocuna, gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayashunqui.

<sup>4</sup>“Cushicuyay cay patsachö llaquicurnin wagagcuna.

Tsaynö cayangayquipitam Diosnintsic shugayashunqui.

<sup>5</sup>“Cushicuyay umilde gollmi shongoyocuna, gamcunatam Dios Yaya llapan cay patsachö imayca camanganta garayashunqui.

<sup>6</sup>“Cushicuyay mallagarnin yacunagnö Diosnintsicta ashir, Pay munangannö cawagcuna.

Tsaynö ashigcagtam Dios Yaya llapan ashinganta tarinanpag yanapanga.

<sup>7</sup>“Cushicuyay runamajiquicunata llaquipag runacuna, gamcunatam Dios Yaya imaypis llaquipäyashunqui

y cay patsa ushacangan junagchöpis.

<sup>8</sup>“Cushicuyay umilde limpiu shongoyocuna,

gamicunagam Dios Yayata janag patsachöpis ricäyanqui.

<sup>9</sup>“Cushicuyay runamajiquicunawan alli päyacuychö cawayta ashigcuna, gamcunatam Dios Yaya ‘Wamrämi canqui’ niyashunqui.

<sup>10</sup>“Cushicuyay Dios Yaya munanganta rurayangayquipita chiquiyashuptiqui,

gamicunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayashunqui.

<sup>11</sup>“Cushicuyay nogaraycu asharnin gaticachäyashuptiqui, chiquiyashuptiqui y manacagchö tumpayashuptiquipis.

<sup>12</sup>Tsaynö rurayashungayquipita alläpa cushicuyanqui. Tsaynömi Diosnintsicpa unay profëtancunatapis rurayargan. Tsaypitam cieluchö alläpa cushicuy mas alli premiuta chasquiyangui.

**Señor Jesucristo actsiwan y cachiwan  
iwalatsicuyapa yachatsicungan**

*(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)*

<sup>13</sup>“Gamicunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Si tsay cachi micuyta mana mishquiytsirga, manam ni imapagpis välentsu. Tsaymi tsay mana puchgog cachita näniman jitasquiyaptin, runacuna päarnin jarutäcuyan. (Tsaynöllam rasumpa mana criyicuynintsic captinga, runamajintsictapis yanapayta puedintsictsu.)

<sup>14</sup>“Cay patsachö actsinömi cayanqui. Jircachö marca carga, mas alayrim ricacan. <sup>15</sup>Linternata prendircurga, manam canastapa gopinmantsu pacantsic. Sinöga altumanmi churantsic llapanman atsicyämunanpag. <sup>16</sup>Gamicunaga actsinö cayay, allicunallata rurayangayquita ricarnin, cieluchö caycag Dios Yayatapis alabayänanpag.

**Señor Jesucristo  
leycunata cumplingan**

<sup>17</sup>“Ama nogapag yarpäyaytsu ‘Payga Moisés gellgangen leyta illacätsinanpagmi shamushga.’ Dios Yayapa profëtancuna willacuyangantapis illacätsinanpagmi nirga. Manam tsaypagtsu nogaga shamushcä, sinöga leycuna ninganta cumplinäpagmi. <sup>18</sup>Cananmi niyag: Cieluwan patsapis manarag ushacaptinga, manam

puntuwan ni juc letrallatapis tsay gellgashgacunapita illacätsiyangatsu, asta tsay llapan gellgashgacuna cumplinganyag. <sup>19</sup> Pero pipis tsay ley mandacunganta mana juclayllatapis cumplirga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis ‘Mana imapag välegmi’ canga. Tsaynöllum pipis ‘Ley llapan mandacunganta ama cumplishuntsu’ nigcagga, ‘Mana ni imapag välegmi’ canga. Ley mandacungancunata cumpligcagga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis mas alli runam cangan. Tsaynöllum ‘Llapanta cumplishun’ nirnin, yachatsicugcunapis cayanga. <sup>20</sup> Rasuncagtam niyag: Si gamcuna ley yachatsicugcunapitawan fariseo-cunapita llapan shongoyquicunawan mas allicunallata rurarnin mana cuyanacurga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanpis manam yaycuyanquitsu.

**Señor Jesucristo yachatsicun  
mana rabiapänacunapag**

(Lucas 12:57-59)

<sup>21</sup> “Gamcunaga wiyayashcanquim, unaycag runacunata Dios Yaya ninganta: ‘Ama wañutsicuytsu. Wañutsicugcagga condënädum canga.’<sup>k</sup>

<sup>22</sup> Pero nogam niyag: Pipis runamajinta rabiapagcagpis, condenashgam canga. Runamajinta ashagcagtaga puedig autoridäcunam castigayanga. Tsaynöllum runamajinta alläpa rabiapar, ‘Mana ima musyag upa mana välegmi canqui’ nigcagga, lunyaycag infiernuman aywanga.

<sup>23</sup> “Tsaymi Dios Yayata adorag aywaycangayquichö, runamajiqui piñatsishungayquipita piñashga caycan-

ganta yarparga, <sup>24</sup> puntata cutiycur, runamajiquitarag perdonta mañanqui paywan alli cawacunayquipag. Tsaypitanam Dios Yayata adorag aywanqui.

<sup>25</sup> “Demandashurniqui juezman apatsishuptiquiga, manarag charnin nänillachö contrayquiwan amistanqui. Pero mana tsaynö amistaptiquiga, juezmanmi entregashunqui. Tsaymi juezga wardiacunaman apatsishunqui, carcelchö gaycarätsishunayquipag. <sup>26</sup> Rasuntam niyag: Manarag llapan jagayquita pägacurga, manam tsay carcelpita yargamunquitsu. Tsaynölla mana alli jutsata rurashga carpis, tsay öralla Dioswan amistayta ashianqui manarag castigashungayquiyag.

**Señor Jesucristo yachatsicun  
casarasquirga manana  
jucwan täcuyänanpag**

<sup>27</sup> “Wiyayashcanquim: ‘Casarashga caycarga, amana jucwanga täcunquinatsu’ nigta. <sup>28</sup> Pero nogam niyag: Pipis ‘Tagay warmiwan täcüman’ nir yarparnin ricaparga, tsay warmiwan täcugnönam mana alli jutsata ruraycan, mana allita yarpanganpita.

<sup>29</sup> “Tsaymi niyag: Derëchucag ñawiqui jutsata ruratsishuptiquiga, jorgosquir jitasquiy. Mas allim canga juccag ñawiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquipitaga. <sup>30</sup> Derëchucag maquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, rogosquir jitasquiy. Mas allim canman juccag maquiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquipitaga.

<sup>k</sup>5:21 Ex 20:14; Dt 5:18.

**Señor Jesucristo yachatsicun  
casarasquir raquicay  
mana alli canganta**

*(Mateo 19:19; Marcos  
10:11-12; Lucas 16:18)*

<sup>31</sup> “Gamcunaga wiyayashcanquim unay Moisés willacunganta: ‘Runa warminpita raquicayta munarga, warminta papelnin ruraputsun raquicanganta musyayanpag.’<sup>1</sup> <sup>32</sup> Pero nogam niyag: Maygan runapis warmin jucwan mana täcuycaptin raquicarga, tsay warmin jucwan täcunanpagpis quiquinmi culpayog. Tsaynöllum pipis raquicashga warniwan täcurga, jutsata ruraycan.”

**Señor Jesucristo mana  
jurayänanpag yachatsicun**

<sup>33</sup> “Tsaynöllum wiyayashcanqui Israel runacunata unay Moisés willacur ninganta: ‘Dios Yayata jurarnin llapan äningayquita rasumpa cumplinqi.’<sup>m</sup> <sup>34</sup> Pero nogam niyag: Ama nunca juranquitsu. Ama juraytsu ni cielupagpis. Cieluga Dios Yayapa jamacunan trönom. <sup>35</sup> Tsaynölla ama juraytsu ni cay patsapagpis. Cay patsaga Dios Yayapa chaquin järucunanmi. Paymi cay patsachö caycar, wiyaycäshunqui. Ama juraytsu ni Jerusalénpagpis. Jerusalénchöga Dios Yayapita Shamushga mas mandacuyyog reymi täcun. <sup>36</sup> Ama juraytsu ni umayquipagpis. Manam ni juc agtsayquillatapis yuragman ni yanaman tigratsiyta pueinquitsu. <sup>37</sup> Si aumi nirga, ‘Aumi’ ninqui. Manam nirga, ‘Manam’ ninqui. Imatapis masta jurarga, Supaypa mana alli munaynintam ruraycanqui.”

**Magashugniquita ama cutitsiytsu  
(Lucas 6:29-30)**

<sup>38</sup> “Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: ‘Si pipis jucpa ñawinta jorgoptinga, quiquinpa ñawintapis jorgoyay.’ Tsaynölla pipis jucpa quirunta jorgoptinga, quiquinpa quiruntapis jorgoy.’<sup>n</sup> <sup>39</sup> Pero nogam niyag: Mana allicunata rurashuptiquiga, ama mana alliwanga cutitsiytsu. Gagllayquichö lagyashuptiquipis, juccaglâ gagllayquita camapucuy. <sup>40</sup> Demandashurniqui camisayquita gechuyäshuptiquiga, punchuyquitapis llushtipucuyanqui. <sup>41</sup> Gepinta pullan lëguayag apanayquipag rugashuptiquiga, juc lëgua masyag apaycapunqui. <sup>42</sup> ‘Garaycamay’ nir, rugashuptiquipis garaycunqui. Imata prestacushuptiquipis ama nëganquitsu.”

**Chiquishugniquicunata cuyayay**

*(Lucas 6:27-28,32-36)*

<sup>43</sup> “Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: ‘Cuyashugniqui amigoyquicunata cuyarnin, chiquiyäshugniquicunata chiquiyanqui’ nir.<sup>o</sup> <sup>44</sup> Pero nogam niyag: Chiquiyäshugniquicunata cuyarnin, Dios Yayaman mañacuyay gaticacharnin magayäshugniquicunata yanapananpag. <sup>45</sup> Tsaycunata rurarmi, cieluchö Dios Yayapa wamrancuna cayanqui. Dios Yayam rupayta yargatsimun llapan runacunapag alli, mana alli runacunapagpis. Tsaynöllum tamyatsimunpis llapan alli ruragcunapawan mana alli ruragcunapa chacranman. <sup>46</sup> Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycayanqui. Tsaynö cangayquipitaga, çima premiutarag

<sup>1</sup>5:31 Dt 24:1. <sup>m</sup>5:33 Lv 19:12; Nm 30:2.

<sup>n</sup>5:38 Ex 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21. <sup>o</sup>5:43 Lv 19:18.

Dios Yayapita chasquiqui? Tsaynömi impuestu cobracugcunawan jutsasapacunapis cuyagnincunallata cuyarnin mana allita rurayargan. <sup>47</sup> Si criyicug waugyquicunallata saludar llaquiparnin, yanapayäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycayanqui. Jutsasapacunapis regeshgancunallataga rimaycuyanmi. <sup>48</sup> Tsaypa rantinga mana juc jutsannag cieluchö Taytaquicunanoëlla cawacuyay.

### Señor Jesucristo yachatsicun alli ruraycunapag

**6** “Ama runacuna ricäyashunayquil-lapagga imatapis allacunata rurayaytsu. Tsaynö runacuna ricäyänallanpag rurayaptiquiga, cieluchö caycag Dios Yayaga manam allicag premiutaga entregayashunquitsu. <sup>2</sup> Wactsacunata yanapar garaycurga, ama pitapis willanquitsu. Fariseocunawan mandacug runacunagam janan shongolla wactsacunata imatapis garaycur, goricäyänan wajicunachöwan cällicunachöpis, trompëtacunawanrag willacuyan runacuna aläbayänallanpag. Tsay runacunaga tsaynö rurayanganpita runacuna aläbar, ‘Payga alläpa allim’ niyangan premiullatam chasquiyashga. Pero nogam rasumpa niyag: Si tsaynö rurarga Dios Yayapita manam ni imatapis chasquiyanguitsu. <sup>3</sup> Wactsacunata garaycurga ama pitapis willanquitsu ni cuyay amigoyquillatapis musyatsinquitsu. <sup>4</sup> Ama garacungayquita ni pipis musyangatsu. Tsaynö mana pitapis musyatsir garangayquitam, Dios Yayalla ricarnin gamtapis mas allicagta garashunqui.”

### Señor Jesucristo yachatsicun Dios Yayaman mañacunapag

(Lucas 11:2-4)

<sup>5</sup> “Dios Yayata mañacurga, ama allitucurnin janan shongolla imatapis mañacunquitsu. Fariseocunawan mandacug runacunagam mañacuyan, goricäyänan wajicunachöwan cällicunachö y esquinacunachöpis ichiycur ichiycur, llapan runacuna ricarnin aläbayänallanpag. Rasuntam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayangan premiullatam paycunaga chasquiyashga. Si tsaynö janan shongolla mañacurga, Dios Yayapita manam ni ima mañacuyangayquitapis chasquiyanguitsu. <sup>6</sup> Dios Yayallaman mañacuyta munarga wajiquiman yaycusquir, puncuyquita wichgasquirnin quiquillayqui mañacunqui. Tsaynö pacayllapa mañacungayquita wiyarmi, mana ricangayqui Dios Yaya alli premiuta garashunqui.

<sup>7</sup> “Dios Yayata mañacurga ama mana criyicugcunanoëga yapaycur yapaycur, juc parlangayquillataga parlayanquitsu. Tsaynö parlagcunaga yarpäyan: ‘Atsca cuti resacuptin Dios Yayä wiyangantam.’

<sup>8</sup> Ama tsay runacunanoëga cayaytsu. Dios Yayaga manarag mañacuptiquim, ima wanangayquitapis musyaycanna. <sup>9</sup> Dios Yayaman mañacur niyanqui:

Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna, Respetashga shutiqui cuyay catsun.

<sup>10</sup> Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.

Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachöno.

<sup>11</sup> Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.

<sup>12</sup> Jutsalläcunata gongaycuy, nogacunapis runamajicunapa jutsanta gongayangänö.

<sup>13</sup> Tentacioncunaman mana ishquiycuyänäpag tsapaycayämay.

Llapan imayca mana allícunapitapis geshpiycatsiyämay.

Tsaynö catsun.

<sup>14</sup>“Si pipis mana allícunata rurashuptiqui perdonaptiquiga, cieluchö caycag Tayta Diospis perdonashunquim. <sup>15</sup>Pero si gam mana perdonaptiquiga, Tayta Diospis manam perdonashunquitsu.

### **Señor Jesucristo yachatsicun ayunarnin mallaglla canapag**

<sup>16</sup>“Mallaglla ayunarga ama allita ruragtucugcunanöga cayanquitsu. Paycunaga llaquishganö ayunayan runacuna ricäyānanllapagmi. Rasuntam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna alābayangan premiullatam paycunaga chasquiyashga. Pero Dios Yayapitaga manam ni ima premiutapis chasquiyangatsu. <sup>17</sup>Tsaynö cayangayquipa rantinga shumag umayquicunatawan gagllayquicunata mayllacusquir mallaglla ayunayanqui. <sup>18</sup>Tsaynö ruraptiquiga runacuna manam musyayangatsu ayunar caycangayquita. Pero mana ricangayqui Dios Yayallam tsaynö pacayllapa ayunangayquita musyanga. Tsaymi Dios Yayaga allicag premiuta garashunqui, ‘Allitam rurashcanqui.’

### **Cieluchö imaycantsic**

*(Lucas 12:33-34)*

<sup>19</sup>“Ama cay patsallachöga imatapis gorinquitsu, ricu canayquipag. Cay patsachö goringayquitaga puyum ushanga, ismunga, mupallinga y suwacunam apayanga. <sup>20</sup>Tsaypa rantinga cay patsachö allita ruray cieluchö imaycayquipis cananpag. Manam tsaychöga ismuntsu, mupallintsu, puyuntsu ni suwapis apangatsu. <sup>21</sup>Maychö imayqui capushungayquimanmi, shongoyquipis tsayman yarparaycanga.

### **Ñawintsic imayca actsinö cangan**

*(Lucas 11:34-36)*

<sup>22</sup>“Ñawiquicunaga cuerpuyquicunatam linternanö actsipan. Tsaynö ñawiquicuna alli captinga, actsiyogmi llapan cuerpuyquicunapis canga. Tsaynölla gamcunapis allícunata yarparnin alli shongoyog cayanqui. <sup>23</sup>Pero mana alli ñawiqui captinga, llapan cuerpuyquipis tutapaychömi canga. ¡Gamchö caycag actsi wañushga captinga, allau alläpa mantsacuyypag tutapaychömi cawanqui! Tsaynö mana allícunata yarpar mana alli shongoyog carmi, jutsata rurarnin runamajiquicunata chiquiyanqui.

### **¿Diestacu o gellaytacu mas cuyashun?**

*(Lucas 16:13)*

<sup>24</sup>“Pipis manam ishca y patronta servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsurmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnin cäsungatsu.

### **Dios Yayam wamracunata cuidan**

*(Lucas 12:22-31)*

<sup>25</sup>“Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: Ama yarpachacuyaytsu. ‘¿Imanörag cawashag? ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag shucucushag?’ nirga. Tsay micuyypitaga caway vidayquicunam mas välen y llatapayquicunapitapis gamcunam mas väleyanqui. <sup>26</sup>Masqui tantiyacuyay mana imannag pishgocuna ni imapag yarpachacur cawacuyanganta. Paycunga manam murucuyantsu ni cosechayantsu ni micuynincunapis goriyantsu churacuyānanpag. Cieluchö caycag Dios Yayam paycunata mas pacha junta garan. ¿Acäsu gamcunaga

manacu tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui? <sup>27</sup>Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuyacunawan juc öra masllapis cawayanqui? <sup>28</sup>Tsaynö caycappinga, ¿imanirtan llatapayquicunallapag alläpa yarpachacuyanqui? Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga manam arucuyantsu ni putscacuyantsu. <sup>29</sup>Tsaymi niyag: Waytacuna cuyacuypag canganöga, manam unay rïcu rey Salomónpa chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuypag canganwanga iwalargantsu. <sup>30</sup>Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayan. Pero warayga ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsinganpitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapatsiyäshunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna! <sup>31</sup>Tsaymi ama yarpachacuyaytsu: ‘¿Imatarag micushun? ¿Imatarag upyashun? o ¿Imawantan shucucushun?’ nirga. <sup>32</sup>Tsaynö yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero gamcunataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangantapis musyarnin yanapayäshunqui. <sup>33</sup>Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata rurarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayäshunqui llapan wanayangayquicunatapis. <sup>34</sup>Ama yarpachacuyaytsu: ‘¿Imanörag waray cashag?’ Waray junagpag yarpachacuyänayquipagga, cada junagmi siempri ima pruebacunallapis canga.

### **Ama runamajiquicunata juzgayaytsu**

(Lucas 6:37-38,41-42)

**7** “Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag, ama runamajiquicunata

juzgayanquitsu. <sup>2</sup>Runamajiquicunata juzgarnin culpatsayangayquinöllum Dios Yayapis juzgarnin culpatsayäshunqui. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis garacuyangayquinöllum quiquin Dios Yayapitapis chasquiyanqui. <sup>3</sup>Runamajiquipa ñawinchö ichic shumpa caycagnö jutsanta ricänayquipagga, quiquiquipa ñawiquichö jatun gerunö jutsayquitarag musyanquiman. <sup>4</sup>Si quiquiquipa jutsayqui ñawiquichö jatun gerunö caycappinga ¿imanirtan runamajiquipa ‘ñawinpita shumpata jipiscamushag’ ninqui? <sup>5</sup>¡Ä, allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi sïga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita shumpata jipinayquipagpis.

<sup>6</sup>“Dios Yayapagcagtaga ama allgota garayanquitsu ni väleg perlascunatapis cuchicunaman jitariyanquitsu. Si tsaynö rurayaptiquiga quiquiquicunapa contrayquicuna shärritag, jarutacurnin jancat ñütutsir ushasquiyäshunquiman.

### **Mañacurnin ashiyay puncuta tacacur**

(Lucas 6:31; 11:9-13)

<sup>7</sup>“¡Mañacuy! Dios Yayaga mañacungayquita garashunquim. ¡Ashiy! Ashingayquitapis taritsishunquim. ¡Tacacuy! Dios Yayaga puncutapis quichapushunquim. <sup>8</sup>Tsaymi mañacugcagga chasquina. Ashigcagga taringa. Puncuta tacacugtaga quichapungam.

<sup>9</sup>“¿Acäsu wamrayquicuna ‘Tantata garamay’ niyäshuptiqui, rumitatagcu aptarcatsiyanqui? <sup>10</sup>Tsaynöllum ‘Taytay, pescädota garamay’ niyäshuptiquipis ¿Acäsu culebratatagcu aptarcatsiyanqui? <sup>11</sup>Tsaynö mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunataga allcunatam garayanqui. ¡Gamcunapita mas alli cayninwanmi, cieluchö caycag

Tayta Diosga llapan mañacugcunatapis mas allicagcunata garanga!

<sup>12</sup>“Gamwan allita rurananta munan-gayquinölla, gampis runamajiquiwan imatapis allillata ruranqui. Caypagmi Moiséswan unay profëtacunapis willacuyargan, Diospa Palabran llapan yachatsicuyanganchö.

### **Runacunapagga ishca y nänim can**

*(Lucas 13:24)*

<sup>13</sup>“Quichqui puncupa yaycuy. Jatun puncupa fácil yaycugcunaga jatun nänipam mana allicunata rurayanganpita in-fiernuman aywayanga. Tsaypa aywagcunaga atscagmi cayan. <sup>14</sup>Pero quichquim puncupis llanum nänipis gloriachö alli cawayman aywanapagga. Wallcagllam tsay puncuta gloriaman aywayänapag tariyanga, alläpa aja captin.

### **Plantataga wayuyninpitam regentsic**

*(Lucas 6:43-44)*

<sup>15</sup>“Cuidacuyay llullacur, ‘Dios Yayapa willacugninmi cá’ nir, mana alli yachatsicugcunapita. Paycunaga imayca manshu üshanömi yachatsicuyan mantsaypag pumanö caycar. <sup>16</sup>Cawaynincuna imanö canganta ricarmi, mana alli willacug cayanganta musyayanqui. Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu igosta pallantsic. <sup>17</sup>Tsaynöllam allicag frütaga allita wayun. Pero mana allicag frütaga mana allitam wayunpis. <sup>18</sup>Alli plantaga manam wayunmantsu mana alli frütataga. Mana alli plantaga manam wayunmantsu alli frütataga. <sup>19</sup>Tsay mana alli wayug plantataga wallusquirmi, ninachö cayantsic. <sup>20</sup>Tsaymi juc jachatapis wayuyninpita regentsic. Tsaynö ruranganta ricarmi, llullacunganta o mana llullacungantapis musyayanqui.”

### **Manam llapantsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga**

*(Lucas 13:25-27)*

<sup>21</sup>“Manam llapan Señor, Señor nimagcunatsu, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga, sinöga cieluchö caycag Dios Yaya munangannö cawagcunallam Mandacuy Reynonman yaycuyanga. <sup>22</sup>Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, atscag runacuna niyämanga: ‘Señor, Señor nogacunam shutiquichö yachatsicur, runacunapita supaycunatapis gargornin, atscá milagrucunatapis rurayashcä.’ <sup>23</sup>Tsaynö niyämaptinmi nishag: ‘¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!’

### **Yachayyog runa y mana musyag upa runa wajita rurayangan**

*(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)*

<sup>24</sup>“Yachatsicungäta cäsucurnin cumpligcunaga, alli yachayyog runa gaga jananchö rumiwan cimientuta rurasquir wajita shäritsignömi cayan. <sup>25</sup>Wajita rurar ushasquiptin alläpa tamyawan mayu jegaptinpis manam ushmurnin ni wayra pücaptinpis, tsay wajiga shicwangatsu rumi jananchö rurashga car. <sup>26</sup>Pero yachatsicungäta wiyaycar, mana cäsucugcunaga mana musyag upa runa agoshga jananchö wajita shäratsignömi cayan. <sup>27</sup>Tsay runa wajinta rurarnin ushasquiptin, alläpa mangäda tamyawan mayucunapis jegargan. Tsaymi alläpa wayra pücamuptin, tsay waji mantsacaypag juchurnin jancat ushacasquirgan.”

<sup>28</sup>Señor Jesucristo parlarnin ushasquiptinmi, runacuna alläpa mantsacashga cayargan. <sup>29</sup>Payga manam ley yachatsicugnincunanötsu yachatsicurgan, sinöga alläpa yachayyog poderninwanmi.



**Señor Jesucristo wicuwān  
geshyagyashata cuticätsin**

(*Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16*)

**8** Jircapita Señor Jesucristo urämüpt-inmi, atscag runacuna gatiyargan. <sup>2</sup>Tsaymi wicuwān melanaypag geshyagyasha runa Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur nirgan: “Taytay, voluntäniqui captinga cuticaycatsillamay, melanaypag mana canäpag” nir. <sup>3</sup>Tsaynam Señor Jesucristo maquinwan yataycur runata nirgan: “¡Munämi cuticashgana limpiu canayquita!” Tsaynö niycuptillanmi, geshyagyasha canganpita jina öra cuticasquirgan. <sup>4</sup>Sänutana ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis cuticätsingagta willanquitsu. Sinöga canan ayway sacerdoti ricäshunayquipag. Tsaychö ‘Dios Yayapag’ unay Moisés mandacungannö ofrendata garanqui. Tsaynö ruraptiquim, runacuna musyayanga wicu geshyaypita cuticasquir manana melanaypag cangayquita.”

**Señor Jesucristo cuticätsin  
romäno capitānpan wätayninta**

(*Lucas 7:1-10; Juan 4:43-54*)

<sup>5</sup>Señor Jesucristom Capernaum marcaman yaycurgan. Tsaymanmi romäno capitān chaycur, Señor Jesucristota rugarnin <sup>6</sup>nirgan: “Taytay, wajichömi juc wätayni alläpa antsa geshyaycan, chaquintawan maquintapis mana cuyutsiyta puedir.” <sup>7</sup>Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Aywashag cuticätsinäpag.” <sup>8</sup>Tsaymi romäno capitān nirgan: “Taytay, nogaga manam ni imapis callätsu wajiman yaycunayquipagga. Caylläpita poderniquiwan mandaycuy wätayni cuticasquinanpag. <sup>9</sup>Nogapis mandagnipa mandädunchömi cä. Nogapa mandädüchömi soldäducunapis

cayan. Soldäduta ‘Ayway’ niptäga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’ niptäpis shamunmi. Wätaynita ‘cayta ruray’ niptäpis ruranmi.” <sup>10</sup>Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur discipuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa criyicungantanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä. <sup>11</sup>Tsaymi niyag: Maytsay naciuncunapita shamurmi, atscag runacuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga. Tsaychömi israelcunapa taytancuna Abraham, Isaac, Jacob, goricar pagta jamaycur micuyanga. <sup>12</sup>Tsay Mandacuy Reynonman yaycugpagcagcunam wagta tutapayman gargoshga cayanga. Tsaymi alläpa wagarnin, quiruncunatapis regochyätsirrag sufriyanga.” <sup>13</sup>Tsaymi capitanta Señor Jesucristo nirgan: “Wajiquiman cuticuy. Criyicamungayquinömi canga.” Tsaymi jina öralla capitānpan wätaynin cuticasquirgan.

**Pedropa suegranta Señor  
Jesucristo cuticätsin**

(*Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39*)

<sup>14</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo Pedropa wajinman aywargan. Wajiman yaycusquirnam, Pedropa suegran fiebrewan geshyar cämachö ujuraycagta tarirgan. <sup>15</sup>Tsaymi Señor Jesucristo warmipa maquina aptarcuptin, achachaynin pärasquirgan. Achachaynin pärasquiptinmi Pedropa suegran jina öra sharcamur Señor Jesucristota micuynin servirgan.

**Señor Jesucristo atscag  
geshyagyashacunata cuticätsin**

(*Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41*)

<sup>16</sup>Patsa tsacaycaptinam, Señor Jesucristoman astcag supayyog runacunata chätsiyämurgan. Tsaymi

Señor Jesucristo “Yargoyay” nir, supaycunata runacunapita gargorgan. Tsaynömi llapan geshyagyashacunatapapis cuticätsirgan. <sup>17</sup> Señor Jesucristo tsaynö ruraptinmi cumplirgan, unay Dios Yayapa profëtan Isaías gellgarnin ningan: “Paymi alläpa llaquishga llapan sufrimientuntsiccunatawan imayca nanay geshyaynintsiccunatapapis apargan.”<sup>p</sup>

**Señor Jesucristota  
gatrirayta munagcuna**

*(Lucas 9:57-62)*

<sup>18</sup> Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman päsashun.” <sup>19</sup> Señor Jesucristo büquiman yaucunanpag caycaptinmam, juc ley yachatsicug witiycur nirgan: “Maestru, maypa aywaptiquipis gatishayquim.” <sup>20</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur shütaycunällapagpis.”

<sup>21</sup> Tsaypitam juccag gatriragnin Señor Jesucristota nirgan: “Taytay, gamta gatriränagpag taytätarag puntata pampascamushag.” <sup>22</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Gamga nogata gatimay. Wañushgatanaga mana rasumpa firmi criyicur imayca wañushganö caycagcuna pampacuyätsun.”

**Señor Jesucristo wayrawan  
lamar lagchicagta päratsin**

*(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)*

<sup>23</sup> Tsay büquimanmi, Señor Jesucristowan discipuluncuna yaucuyargan.

<sup>24</sup> Lamar pullanta aywaycäyaptinmi,

illagpita alläpa wayrar gallaycamurgan lamar yacuta lagchicätsirrag büquitapis tsapaypa. Tsay öraga Señor Jesucristo puñucashgam caycargan. <sup>25</sup> Tsaymi discipuluncuna riccharcatsir niyargan: “¡Señor, Señor, salvaycayällamay! ¡Yacuman tallpucaycantsicnam!” <sup>26</sup> Señor Jesucristo riccharcurmi nirgan: “¿Imanirtan mantsacäyanqui? ¡Dios Yayaman mana firmi criyicugcuna!” Tsaynö nir ichircurmi, wayratawan yacuta manana lagchicänanpag piñapar mandargan. Tsaymi jina öra wayrarnin yacu lagchicaycarpis patsallanchö jancat pärasquirgan. <sup>27</sup> Tsaynö mandanganta ricaycurmi, discipuluncuna alläpa mantsacarnin ninacuyargan: “¡Cayga imanö runatan wayrawan lamar lagchicaycarpis mandanganta cäsunanpagga!”

**Gadara marcachö ishca y  
runata supay löcuyätsingan**

*(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)*

<sup>28</sup> Tsay wac tsimpa Gadara niyangan marcaman Señor Jesucristo chaycuptinmi, panteonpita ishca y supayyog runacuna shayämurgan. Tsay runacuna mantsaypag löcuyashga magacur cayaptinmi, alläpa mantsarnin tsaycunapaga ni pipis päsaragantsu. <sup>29</sup> Tsay supayyog runacunam gayaraypa niyargan: “¿Diospa Tsurin Jesús, imatatan nogacunawan munanqui? ¿Caymancu shamushcanqui manarag castigu öra chämuptin castigayämänayquipag?” <sup>30</sup> Paycunapita mas washalächömi atscä cuchicunata mitsiycäyargan. <sup>31</sup> Tsaymi Señor Jesucristota supaycuna niyargan: “Cay runacunapita gargayämarga, tagay cuchicunaman yaucucuycuyänäpag cachaycayällamay.” <sup>32</sup> Tsaynö niyaptinmam Señor Jesucristo nirgan:

“Aywayay.” Tsaymi tsay ishcan runacunapita yargosquir, supaycuna cuchicunaman yaucuyargan. Tsaynö yaucusquiyaptinnam, llapan cuchicuna löcuyar jircapita gochaman jegar ushacäyargan. Tsay yacuchömi shingarnin wañuyargan.

<sup>33</sup> Cuchi mitsicugcunapis alläpa mantsacarmi, marcancunapa cörrilla cuticuyargan. Marcancunaman chaycurnam, Señor Jesucristo löcucunapita supaycunata gargongantawan llapan päsangancunata willacuyargan. <sup>34</sup> Tsaymi tsay marcapita llapan runacuna Señor Jesucristo caycanganman shayämurgan. Señor Jesucristota ricaycurnam, marcancunapita aywacunanpag alläpa rugayargan.

### **Señor Jesucristo cuerpun mana cuyuyupa geshyagyashata cuticätsin**

*(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)*

**9** Señor Jesucristo büquiman lätarcurmi wac tsimpapa päsnin, Capernaum marcanman chargan. <sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman cuerpun usuncaywan mana cuyucuyupa geshyagyasha runata tsacrancawan apayämurgan. Señor Jesucristo rasumpa firmi criyicyanganta musyarmi nirgan: “¡Cushicuy iju! Cananga llapan jutsayquipitam perdonashgana canqui.” <sup>3</sup> Tsaynö niptinmi, waquincag ley yachatsicugcuna pacayllapa ninacuyargan: “Cay runaga Diosturcurmi ‘Perdonagmi’ nirnin Diospa contran parlaycan.” <sup>4</sup> Tsaynö pacayllapa parlarnin yarpäyanganta musyarmi, Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan shongollayquicunachö mana allacunata yarpäyanqui? <sup>5</sup> ¿Imatan mas fácil ninan ‘Jutsayquipitam perdonashgana canqui’ o ‘¡Sharcur puriy!’ ningäcu? ¿Acäsu ‘Perdonashganam canqui’ ninanga mas ajatagcu? <sup>6</sup> Pero

cananmi musyatsiyäshayqui cay patsachö runacunapa jutsancunata perdonanäpag poderyog cangätawan, Diospita Shamushga Runa cangäta. Tsayta musyayänayquipagmi canan ricäyanqui.” Tsaypitanam geshyagyasha runata nirgan: “¡Ichiy! ¡Cananga tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy!” <sup>7</sup> Tsaynö niptinnam, jina öra sharcurnin cuticasquir wajinpa aywacurnam. <sup>8</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna alläpa mantsacashga Dios Yayata alabayargan, tsaynö runacunata cuticätsinanpag podernin garanganpita.

### **Señor Jesucristo Mateota discipulun cananpag gayan**

*(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)*

<sup>9</sup> Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, impuestucunata cobracuyänan wajichö Mateota jamaycagta ricargan. Tsaymi nirgan: “¡Shamuy nogata gatirämay!” Tsaynö niptinmi, Mateo sharcur Señor Jesucristowan aywargan.

<sup>10</sup> Tsaymi Mateopa wajinman aywacurnam. Tsaymanmi atscag impuesto cobragcunawan waquincag mana alli ruragcunapis shayämurgan, Señor Jesucristowan y discipuluncunawanpis pagta micuyänanpag. <sup>11</sup> Tsayta ricaycurmi ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtan maestruyquicunaga impuesto cobragcunawan y mana alli rurag jutsasapacunawan pagta micun?” <sup>12</sup> Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Geshyagyashacunam medicotaga wanayan, manam säuncunatsu. <sup>13</sup> Pero ¡Aywar yachacuyay! ¿Diospa Palabrancho imapag gellgashga canganta? ‘Nogaga runamajiquita cuyarnin llaquipänayquitam munä. Manam munätsu Dios Yayapag nir, üshacunata wañutsirnin cushicatsimänayquita.’ Nogaga manam jutsannagcunata ashigtsu shamushcä,

sinöga jutsasapacunata ashirnin perdonanäpagmi shamushcă.”<sup>9</sup>

### Señor Jesucristota ayünopag tapuyan

(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

<sup>14</sup> Juan Bautistapa gatiragnincuna shayämurmi, Señor Jesucristota tapurnin niyargan: “Nogacunawan fariseocunaga imaypis ayunayämi, çimanirtan discipuluyquicunaga ayunayantsu?” <sup>15</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¿Acäsu llaquishgacu cayanman juc casamientuman invitashgacuna, noviowan pagta caycarga? Pero juc junag çämungam noviota apayänapag. Payta apasquiyaptinmi siğa llaquishga car mana micurnin ayunayanga.

<sup>16</sup> “Manam ni pipis macwa rachishga llatapata mushog remenduwan remendantsu. Si mushog tälawan remendaptinga gentirmi mas peor rachiscatsinga. <sup>17</sup> Tsaynöllam ni tsayrag rurashga aswatapis jirpuntsictsu macwa tsillishga puyñumanga. Tsay macwa puyñu\* mushog aswawan paquisquiptinmi, puñuntin aswapis jancat ushacasquiyanga. Tsaymi tsayrag mushog rurashga ashwataga, juc mushog puyñuman wiñantsic ishcanpis mana ushacayänapag.”

### Jairopa wañushga warmi wamranwan juc geshyagyasha warmi

(Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)

<sup>18</sup> Tsaychö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, judiucunapa juc mandagnincuna chaycamur puntanman gongorpacuycur nirgan: “Warmi wamrallämi wañuycanna, si gam shamurnin maquiquita jananman churaycuptiquiga cawangaragmi.”

<sup>19</sup> Tsaypita sharcurnam Señor Jesucristo discipuluncunata pusharcur tsay runawan aywayargan. <sup>20</sup> Tsaypa aywaycaptinnam chunca ishca y watana yawar apaywan geshyagyasha warmi, Señor Jesucristopa gepallanpa witiycur llatapanpa puntanta yataycurgan. <sup>21</sup> Tsay warmiga yarpayllanchö nirgan: “Llatapanpa puntanta yataycurllam cuticasquishag.” <sup>22</sup> Tsaynö yataycuptinmi Señor Jesucristo tumaycurnin, warmita ricaycur nirgan: “Ama mantsacaytsu, ija. Rasumpa firmi criyicamungayquipitam cuticashcanqui.” Tsay warmiga jina öram sänu ticrasquirgan.

<sup>23</sup> Tsaymi mandacug runapa wajinman Señor Jesucristo chaycurnin, runacuna lautata töcarnin vigiliaycäyagtawan timpull timpull wagaycäyagta tarirgan. <sup>24</sup> Tsayta ricaycurni Señor Jesucristo nirgan: “Caypita witiyay. Wamraga puñuycanllam, manam wañushgatsu.” Tsaynö niptinnam asipäyargan. <sup>25</sup> Tsaynö runacunata gargosquirmi wamra caycanganman yaycusquir, maquipita achcurcurgan. Tsaymi jina öra cawascamur sharcamurgan. <sup>26</sup> Señor Jesucristo tsaynö cawatsimungantam, maytsay estansiacunachöpis musyayargan.

### Señor Jesucristo ishca y gapracunata cuticätsin

<sup>27</sup> Tsaypitam Señor Jesucristo yargosquir aywacuptin, ishca y gapracuna gepanta aywarnin gayaraypanö niyargan: “¿Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycäyällamayri!” <sup>28</sup> Juc wajiman yaycusquiptinnam, tsay gapracunapis gepanta yacuyargan. Tsaymi Señor Jesucristo tapurnincuna

\***9:17** Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vñota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäyanganta.

nirgan: “¿Gamcunaga rasumpacu criyianqui cuticätsiyänagpag poderyog cangäta?” Tsaynö niptinnam “Aumi, Taytay criyicuyällämi” niyargan. <sup>29</sup> Tsaymi Señor Jesucristo ñawincunata yataycur nirgan: “Gamcuna criyian-gayquinö catsun.” <sup>30</sup> Maquinwan yataycuptillanmi ñawincuna sänu ticasquiyargan. Tsaynö sänu ticasquiyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu caynö cuticätsiyangagtaga.” <sup>31</sup> “Ama willacuyanquitsu” nicaptinpis, ishcan aywarmi llapan runacunata marcan marcan Señor Jesucristo cuticätsinganta willacuyargan.

### Señor Jesucristo juc upata cuticätsin

<sup>32</sup> Gapracuna aywacusquiyaptinmi, Señor Jesucristoman runacuna apayämurgan supay yaycusquir upayätsishga runatapis. <sup>33</sup> Tsaymi Señor Jesucristo supayta gargosquiptinrag tsay upa parlarnin gallaycurgan. Tsaychö runacunanam mantsacashga ricapänacur ninacuyargan: “¡Cay runa rurangantanöga manam ni imaypis cay Israel naciunchöga ricashgatsu cantsic!” <sup>34</sup> Tsaynö niyaptinmi fariseocuna niyargan: “Cay runaga supaycunata gargon, mas poderyog Supaypa poderninwanmi.”

### Señor Jesucristo runacunata cuyarnin llaquipan

<sup>35</sup> Señor Jesucristom marcan marcan purir, israelcuna goricäyänan wajicunachö yachatsicurgan Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyininta. Tsaynöllam tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan. <sup>36</sup> Runacunata ricaycurmi Señor Jesucristo llaquiparnin cuyapar yarpargan: “Cay runacunaga alläpa maltratashga, mana salvacuyta puedirmi, mantsacar witsicashga mitsigninnag üshacunanö

yarpachacuywan llaquishga caycäyan.” <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam atscag runacuna imayca atasca cosëchatanö gorinapag cayan. Pero cosechagnö gorigcunanam wallcaglla cayan. <sup>38</sup> Tsaymi Dios Yayata mañacuyay arugnincunata cachamunanpag, imayca cosëchata gorignö Mandacuy Reynonman llapan runacunata goriyämunanpag.”

### Señor Jesucristo chunca ishca discipuluncunata gayan

(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)

**10** Tsaypitam Señor Jesucristo chunca ishca discipuluncunata gayasquir, poderninta garargan runacunapita supaycunata gargoyänanpag, tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänanpag. <sup>2</sup> Cay chunca ishca discipuluncunapam shutincuna cargan: Simón (jucag shutinmi Pedro cargan), Simónpa waugen Andrés, Zebedeopa tsurincuna Santiago Juanwan.

<sup>3</sup> Felipe, Bartolome, Tomas, impuesto cobrag Mateo, Alfeopa tsurincag Santiago, Tadeo, <sup>4</sup> “Celote niyangancag” Simón y Señor Jesucristota ranticug Judás Iscariote niyangan.

### Señor Jesucristo discipuluncuna yachatsicuyänanpag mandangan

(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)

<sup>5</sup> Señor Jesucristom chunca ishca discipuluncunata caynö yachatsirnin cachargan: “Ama juclä runacunapa marcancunaman ni Samaria marcacunapapis aywayanquitsu. <sup>6</sup> Mas bien Israel runacunallaman

aywayanqui, paycunam imayca ogracashga üshanö caycäyan. <sup>7</sup>Aywarnin yachatsicur niyanqui: ‘Öra chaycämunnam rasumpa firmi criyicugcunata Dios Yaya Mandacuy Reynonman gorinanpag. Tsay cielu Reynonchömi imayyagpis gamcuna cawayanqui.’ <sup>8</sup>Geshyagyashacunata cuticätsir wañushgacunatapis cawayanqui. Garan ismuypa wicuwan geshyagyashacunatapis limpiu cayänanpag cuticätsiyanqui. Supaycuna runacunaman yaycushgatapis gargoyanqui. Gamcuna Dios Yayapa poderninta denbaldilla chasquiyangayquinö, tsaynö denbaldilla yachatsicurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyanqui.

<sup>9</sup>“Ama gellayta, cobrita ni goritapis alporjayquichö apayanquitsu. <sup>10</sup>Ama millcapatawan mödacuyänayquipag llatapayquicunata ni cutamatapis apayanquitsu. Shucuräyangayqui llangeyquicunallawan aywar, ama ni tucrutapis apayanquitsu. Arupucugcunataga imaypis patsätsirmi micuynincuna garayan.

<sup>11</sup>“May marcaman charpis, alli rurag runallata ashianqui. Wajinman posadacurga tsayllachö cacuyanqui juclä marcaman aywayangayquiyag.

<sup>12</sup>Tsay wajiman charga, ‘Shumag alli päyacuychö cawacuyay’ nir, wajiyogta saludayanqui. <sup>13</sup>Tsay wajiyog alli runa captinga, Dios Yayapa bendiciunnin chasquinganmi, wajinchö caycagcunawan quëdanga. Pero mana alli runa captinga, tsay bendiciunpis paycunawan mana quëdarmi gamcunaman cutimunga.

<sup>14</sup>Chayangayqui marcachö o wajichö yachatsicuyänayquipag mana chasquiyashuptiquiga, tsay marcapita o wajipita chaquiquicunachö allpatapis tapticusquir aywacuyanqui. Tsaynö chaquicunapita allpata tapticusquir aywacuyangayquim, imayca ‘Mana

chasquiyämangayquipitam Dios Yayapa castigun gamcunaman chämunga’ nignö canga. <sup>15</sup>Rasuntam niyag: Dios Yayam tsay marcachö täcugcunataga cay patsa ushacangan junagchö alläpa mantsacaypag castiganga, Sodoma y Gomorra marcacunata ninawan rupatsir ushacätsinganpitapis masrag.

### **Runacunam chiquir gaticachyäshunqui**

<sup>16</sup>“Gamcunataga cachayag imayca atogcunapa rurinman üshacunata cachaycugnömi. Tsaymi gamcunaga imayca culebra imatapis alläpa musyag cangannö shumag yarpachacur, imayca palomanö jutsannag cayay. <sup>17</sup>Prësür autoridäcunaman apartmi, Israel runacunalla goricäyänan wajicunachö magar astayäshunqui. Tsaymi cuidädu cayay. <sup>18</sup>Nogaraycum reycunaman mas puedigcag mandacug runacunaman apayäshunqui. Tsay reycunatawan mandacug runacunata y mana judiucagcunatam noga pi cangäta willacurnin musyatsicunqui. <sup>19</sup>Pero autoridäcunaman apayäshuptiqui ama yarpachacuyanquitsu, ‘¿Imanishagrag? ¿Imanörag parlashag?’ nirga. Parlayänayqui öram Dios Yaya yachatsiyäshunqui imata parlayänayquipagpis. <sup>20</sup>Tsaynö parlayaptiquim, cieluchö Taytayqui Dios Yayapa Espiritun parlanga yarpayniquicuna mana captinpis.

<sup>21</sup>“Waquincagnam waugencunata ranticurnin autoridäcuna wañutsiyänanpag apatsiyanga. Taytancunanam wamrancunata wañutsiyänanpag apatsinga. Waquincagpanam wamrancunalla taytancunapawan mamancunapa contran shärirnin, autoridäcunaman apatsiyanga.

<sup>22</sup>Nogata gatiräyämaptiquim, llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero mayganpis rasumpa firmi criyicurnin

wañunganyag gatiřamagcagga, salvacashgam canga. <sup>23</sup>Juc marcachö wañutsiya munayäshuptiquiga, jucläpa geshpir aywacuyanqui. Rasuntam niyag: Gamcuna llapan Israel naciunta marcan marcan manarag purir ushayaptiquim, Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimushag.

<sup>24</sup>“Maestrupita masga manam estudiagcunaga mandacuy yachayyogga cayangatsu. Servicug wätayninpis manam mas poderyogtsu patronninitaga. <sup>25</sup>Discipuluncuna cushicuyanman maestrunnö carga. Wätayninpis cushicungam patronninnö carga. Tsay wajiyog patrona ‘Satanas’ nicarga, ¿Masragchi tsay waquincag aylluncunatawan servignincunata despreciayanga?

### Pipitatan mantsacunantsic

(Lucas 12:2-7)

<sup>26</sup>“Tsaymi ama runacunapita mantsacäyaytsu. Imayca pacaragpis ricacangam. Pacayllapa imata rurayanganpis musyacangam. <sup>27</sup>Tutapaypa niyangagta, junagpa willacuyay. Yangalla willayangagta, waji qui janapita gayaycächaypa llapan wiyayänapag willacuyay. <sup>28</sup>Wañut-sicugcunapita ama mantsacuyaytsu. Wañutsishurniquipis, almayquitaga manam wañutsingatsu. Tsaypa rantinga mantsacuyay Dios Yayapa castigunwan almay cuerpu infiernuman jancat ushacag aywayta. <sup>29</sup>¿Rasumpacu ishca pishgota ranticuyan juc cobrillawan? Tsaynö caycaptinpis Dios Yaya cay patsachö tsay cada pishgocunapagmi yarpachacun. Tsaymi Pay mana munaptinga ni juclayllapis cay patsaman shicwamunmantsu. <sup>30</sup>Dios Yayagam agtsayquicuna ayca cangantapis juc juc yupashga catsin.

<sup>31</sup>Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu. Atsca pishgocunapitapis masmi gamcunaga väleyanqui.

### Señor Jesucristota rasumpa regegcunawan mana regegcagcuna

(Lucas 12:8-9)

<sup>32</sup>“Pipis runacunapa puntanchö ‘Nogam Señor Jesucristopag cä’ niptinga, nogapis cieluchö Dios Yayäpa puntanchö ‘Payga nogapam’ nishag. <sup>33</sup>Pero mayganpis runacunapa puntanchö nogapag ‘Manam Señor Jesucristota regëtsu’ niptinga, nogapis tsay runapagga Dios Yayäpa puntanchö ‘Manam regëtsu’ nishagmi.

### Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga

(Lucas 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup>“Ama nogapag yarpäyanquitsu ‘Señor Jesucristo shamur alli päyacuy cawaytam garamäshun’ nirga. Nogaga manam shamushcä alli päyacuy cawayta garayänagpagtsu, sinöga nogaraycu piñanacurnin raquicar cayänayquipagmi. <sup>35</sup>Tsaymi noga shamungäraycu taytanwan tsurin, mamanwan warmi wawan, suegranwan llumtsuynin contra cayanga.

<sup>36</sup>Runacunapa chiquignincunaga quiquincunapa wajincunachö ayl-luncunallam cayanga.<sup>r</sup> <sup>37</sup>Maygan runapis taytantawan mamanta nogapita mas cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu. Pi runapis wamrancunata nogapita mas cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu. <sup>38</sup>Pipis imayca cruzta apagnö wañuyninyag servimar mana gatiřamarga, manam nogapatsu canga. <sup>39</sup>Pipis

<sup>r</sup>10:36 Miq 7:6.

quiquinpa vidanta salvayta munarpis, vidanta ograngam. Pero pipis nogaraycu wañucagga, rasumpam cieluchö mana ushacag cawayta taringa.

**Dios Yayam rurangayquicunatanölla imaycatapis cutitsishunqui**

*(Marcos 9:41)*

<sup>40</sup>“Gamcunata chasquiyäshurniquiga nogatapis chasquiyämanmi. Nogata chasquiyämarga, cachamagnï Dios Yayatapis chasquiyänmi. <sup>41</sup>Pipis Dios Yayapa willacugnin shamugta chasquirga, tsay willacugnöllum Dios Yayapita juc premiuta chasquina. Tsaynöllum juc runata alli rurag canganpita chasquirga, tsay runapis Dios Yayapita alli premiuta chasquina. <sup>42</sup>Pipis nogapa gatiramagnï canganraycu, juc järu chuya yacullatapis wactsa umilde runacunata garaycupinga, rasumpam Dios Yayapis alli premiuta garanga.”

**11** Señor Jesucristo chunca ishca y discipuluncunata yachatsirnin ushasquirmi, Galilea provincia marcacunachö täcugcunata yachatsirnin willacunanpag aywargan.

**Juan Bautistapa gatiragnincuna Señor Jesucristoman shayämün**

*(Lucas 7:18-35)*

<sup>2</sup>Tsay witsanmi Juan Bautista carcelchö gaycuraycargan. Tsaychö gaycuraycarmi Señor Jesucristo willacurnin milagrucuna rurayanganta wiyargan. Tsayta wiyasquirmi Juanga gatiragnincunata cachargan, <sup>3</sup>Señor Jesucristota tapuyänanpag: “¿Gamcu canqui Dios Yayapita shamugpagcag Cristo? o ¿Juctaragcu shuyäyashag?” <sup>4</sup>Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: “Juanman cutirnin willayay caychö

wiyayangayquitawan ricäyangayquita. <sup>5</sup>Cananga gapracunam ricäyan, mana purigcunapis puriyänmi. Garan ismuyta wicuwan geshyagyashacunam cuticarnin limpium quëdayan. Upacunam wiyayan. Wañushgacunam cawayämün. Umilde wactsacunanatam salvaciunpag Dios Yayapa Alli Willacuyñinta willan. <sup>6</sup>Tsaynö nogaman imaypis rasumpa firmi criyimucagga, alläpa cushishgam canga.”

<sup>7</sup>Tsaypita Juan Bautistapa gatiragnincuna cutisquiyaptinnam, goricashga runacunata Juan Bautistapag Señor Jesucristo parlapar nirgan: “¿Imata ricagtan tsunyachö Juan caycanganman aywayargayqui? ¿Wayrawan shogosh cuyugta ricagcu? <sup>8</sup>Sinöga ¿Imagtan aywayargayqui? ¿Allish llatapashga runata ricagcu? Allish llatapashga runatagam ricantsic, reypa palacionchö caycäyagta. <sup>9</sup>Tsaypunga ¿Imata ricagtan aywayargayqui? ¿Dios Yayapa profëtan ricagcu aywargayqui? Juan Bautistam nogapa puntäta shamurnin willacurgan. Tsaymi payga llapan unay profëtacunapitapis mas alligay profëta. <sup>10</sup>Paypagmi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan:

‘Gam chänayquipagmi puntayquita juc willacugnita cachashag, imayca nänita allitsagnö runacunata, jutsayquicunata dëjasquir Dios Yayaman firmi criyicuyay ninanpag.

Tsaynömi willacatsishag imayca alli nänipa aywagnö chänayquipag.’<sup>8</sup>

<sup>11</sup>Rasuntam niyag: Manam ni pipis Juan Bautista alli importanti canganöga ni pipis cananyag cashgatsu. Pero Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas umildecagmi, Juan Bautistapitapis mas alli importanti runa canga.



<sup>12</sup>“Juan Bautista shamunganpita cananyagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynon chaycamun llapan poderninwan. Tsaymi runacuna gechunacurrag Dios Yayapa Reynonman yaucuyta munayan, Alli Willacuyñinta wiyarnin cäsucur. <sup>13</sup>Llapan profëtaacunawan Moiséspa leyninpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpagmi willacuyargan. ‘Caynömi canga’ nir, asta Juan Bautista shamunganyag. <sup>14</sup>Si gamcuna rasumpa chasquiyta munayaptiquiga: Profëta shamunanpag cangan Elfasmi, Juan Bautistaga. <sup>15</sup>Wiyagcagga shumag tantiyacuyay.

<sup>16</sup>“¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsiman? Imayca pläzachö pucllarnin jamaraycag wamracunanömi, waquincagta gayaparnin caycäyan.

<sup>17</sup>‘Lautata töcashgapis manam tushuyargayquitsu. Llaquinaypagta cantashgapis manam wagayargayquitsu.’

<sup>18</sup>Tsay Juan Bautistaga ichicllata micurmi ni vñotapis upyargantsu. Segidum ayunar mallaglla cargan. Tsaynö cawaptinmi gamcunaga ‘Juan Bautista-man supaymi yaucushga’ niyargayqui.

<sup>19</sup>Tsaymi Diospita Shamushga Runa car, micurnin upyar capti niyãman: ‘¡Tagay runaga alläpa micug upyagmi, amigoncunapis impuestu cobragcunwan mana allita ruracag jutsasapacunam!’ ¡Pero Dios Yayapa yachayninga musyatsicun, llapan imaycatapis allillata rurar cawacuymi!”

### **Jancatmi üshacäyanga mana criyicug marcacuna**

*(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup>Señor Jesucristom tsay marcacunachö mas atscä milagrucunata rurarnin piñapargan. Tsaynö atscä milagrucuna ruranganta ricaycarpis, jutsancunata manam arepenticur

dëjayargantsu. Tsaymi Señor Jesucristo tsay marcacunapa contran nirgan: <sup>21</sup>“¡Alläpa llaquipaypagmi Corazin marca canqui! ¡Llaquipaypagmi Betsaida marca canqui! Tiro marcachöwan Sidon marcachö ricäyangayquitanö ricarga, unaynam llapan jutsancunata dëjayanman cargan. Jutsancunata rasumpa dëjayanganta musyacãnanpagga, unaynam yana llatapata llatapacurcur, gagllancunata uchpawan pintacuyanman cargan. <sup>22</sup>Gamcunatam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juzgayëshurniqui castigayëshunqui, Tirowan Sidon marca runacunata castiganganpitapis masrag. <sup>23</sup>Pero ganga Capernaum marcayqui ¿cieluyag apashga canantacu yarpanqui? Tsaynö apashga canganpa rantinmi, infiernuman jitarpushga canga. Sodoma marcachö milagrucunata marcayquichö rurangätanö rurashga captiga, cananyagmi llapan imaycanpis caycäyanman cargan. <sup>24</sup>Nogam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juzgayëshurniqui castigayëshunqui, Sodoma marca runacunata castiganganpitapis masrag.”

### **Señor Jesucristom “Nogaman shayämuy shütatsiyänagpag” nin.**

*(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup>Tsay öram Señor Jesucristo nirgan: “Tayta Dios, cieluchö patsachöpis Gammi alläpa mandacug canqui. Imanö cangayquitapis pacashcanquim musyag-tucugcunapitawan alläpa estudiagcunapitapis. Tsaypa rantinmi, imayca pishi wamranö umildecagcunata tantiyatsishcanqui. Tsaypitam alläpa cushishga alabag. <sup>26</sup>Au, Dios Yaya, tsaynö munarnin rurangayquim alläpa cushitsishunqui.

<sup>27</sup>“Tayta Diosmi llapan imaycunatapis nogapa mandacuyniman churashcanqui. Tsaymi Dios Yaya

gamlla pî noga cangätapis rasumpa regemanqui, manam waquincagcunaga regeyämantsu. Tsaymi noga Tsurinlla Dios Yayatapis regë. Manam ni pipis Dios Yayataga regengatsu, mana regetsiptîga. Noga Tsurin regetsingä runacunallam, Dios Yayataga rasumpa regeyan.

<sup>28</sup>“Llapayqui llaquicur sufriywan pishipashgacuna, nogaman shayämuy shütatsiyänagpag.  
<sup>29</sup>Yanapayäshayquim imayca yüguta matancagnö, nogapita shumag yachacuyänayquipag. Nogaga alli shongoyog umildem cä. Tsaymi nogachö tariyanqui llapan yarpachacur llaquicuyniquicunawan imayca ajayaycunapitapis shütarnin jamaycuyänayquipag.  
<sup>30</sup>Manam ajatsu imayca yuntashganö nogapa yügö apaywan gepî aparîga.”

### Señor Jesucristo yachatsicun jamay junagpag

(*Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5*)

**12** Juc jamay junagchömi Señor Jesucristo discipuluncunawan trîgucuna rurinpa aywaycäyargan. Tsaymi discipulucuna mallagasquir, trîguta quiptusquir uchuyargan.  
<sup>2</sup>Tsaynö rurayanganta ricaycurmi, fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: “Ricay, canan jamay junagchö leynintsic mandacungannö proibido caycaptin, discipuluyquicunaga tsayta ruraycäyan.”  
<sup>3</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu Diospa Palabran gellgashga libruchö liyiyashcanqui, unay rey David yanagencunawan mallagasquir ruranganta?  
<sup>4</sup>Rey Davidga Dios Yayata adorayänan wajiman yaycusquirmi, ‘Cay tantaga Dios Yayallapagmi’ niyangan tantata jipiscamur, yanagencunawan

micusquiyargan. Musyayangaquinöpis leynintsic mandacunganchöga tsay tantaga mandacug sacerdotiucunallapagmi cargan. Davidpagwan yanagencunapagpis tsay tantata micuyänanpagga proibidom cargan.  
<sup>5</sup>¿Manacu Moisés gellgangan leyta liyiyashcanqui? Jamay junagchöpis manam ni ima mana allitatsu rurayan, sacerdotiucuna Dios Yayata adorayänan jatun wajichö arurnin mana jamarpis.  
<sup>6</sup>Tsaymi niyag: Nogagam mas mandacuy poderyog cä, Dios Yayata adorayänan wajîpitawan tsay llapan mandacug runacunapitapis.  
<sup>7</sup>¿Mä yarpachacuy! ¿Imapagtan Dios Yaya nirgan? Runamajiquita llaquipaptiquim, alläpa cushicü. Pero ‘Dios Yayapag’ nir, wätacunawan sacrificiuta rurarnin wañutsipacurga, manam cushitsimanquitsu. Tsay llapanta shumag tantiyarga, jutsannagcunata manam niyanquimantsu, ‘Gamga jutsata ruragmi canqui’ nirnin.  
<sup>8</sup>Noga Diospa Shamushga Runa carmi, jamay junagchöpis mandacug poderyog cä.”

### Tsaquishga maquiyog runa

(*Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11*)

<sup>9</sup>Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, Israel runacunalla goricayänan wajiman yaycurgan.  
<sup>10</sup>Tsay wajichömi juc runa tsaquishga maquiyog caycargan. Tsaymi tsaychö waquincagcuna Señor Jesucristota acusayänanpag pantatsiyta munayargan. Tsaynö pantatsiyta yarparmi, Señor Jesucristota tapuyargan: “¿Allicu o manacu jamay junagchö geshyagyashacunata cuticätsishwan? Leynintsic mandacunganchöga, imayca aruytapis proibinmi. Pero ¿gamga, imaninquitán?”  
<sup>11</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu maygayquipis jamay junagchö

üşhayquicuna uchcuman jegasquiptin jorgoyanquiman? ¿Acäsu cananga jamay junagmi jina ‘Wañucutsunpis’ nircu, dějasquiyanguiman? <sup>12</sup> Tsay üshapitapis masmi juc runaga välen. Tsaymi llapan leynintsicpis mandacun jamay junagchö imatapis allıcunallata ruranapag.” <sup>13</sup> Tsaypitam runata Señor Jesucristo nirgan: “Maquiquita largamuy.” Tsaymi runaga maquina largasquiptin, juccag maquin cangannölla jancat cuticasquirgan. <sup>14</sup> Pero fariseocunanam goricayänan wajipita piñashga yargosquir willanacuyargan, “¿Imanöllarag cay Jesústa wañuscatsishwan?” nirnin.

### **Profëta Isaías unaypitana Señor Jesucristopag parlangan**

<sup>15</sup> Tsaynö yachatsinacur wañutsiyänapag caycayanganta musyasquirmi, Señor Jesucristo aywacurgan. Tsaynö aywacuptin atscag runacuna gatiyaptinmi, llapan geshyagyashacunata cuticätsirnin nirgan: <sup>16</sup> “Ama ni pï cangätapis willacuyanquitsu.” <sup>17</sup> Tsaynömi Diospa profëtan Isaías unay gellgangen cumplirgan:

<sup>18</sup> “Caychömi acrangä servimagni caycan.

Paytam alläpa cuyä. Tsaymi alläpa cushitsiman.

Paypa jananmanmi Espiritu Santota churashag poderöso cananpag.

Tsaymi payga llapan naciuncunata juzgarnin willacunga,

jutsayogcagta castigar jutsannagcagtaga mana castiganäpag.

<sup>19</sup> Manam imatapis reclamarnin gayaycachangatsu.

Manam vozllantapis cällicunachö ni maychöpis wiyayangatsu.

<sup>20</sup> Tsillishga shogoshpis manam paquingatsu ni wañunar goshniycag mëchapis manam wañungatsu, asta llapan alli ruraycuna vencenganyag.

Tsaynöllam wañunagnö llaquishga caycagcunatapis, mushog änimuta garanga.

<sup>21</sup> Llapan naciun runacunam Payta cushishga yätsicur confiacuyanga.”<sup>u</sup>

### **Satanaspa poderninwanmi Jesúsga supaycunata gargon niyangan**

(*Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10*)

<sup>22</sup> Tsaypitam Señor Jesucristoman juc gapra, mana parlag upapa shongonman supay yaycushga runata pushayämurgan. Tsay runata Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi, ñawinpis ricargan y shiminpis parlargan.

<sup>23</sup> Tsaychö goricashga runacunam mantsacashga Señor Jesucristopag tapunacur niyargan: “¿Cayga manaturag Dios Yayapita shamunanpag unay rey Davidpa ayllunpita runa?” <sup>24</sup> Tsayta wiyaycurmi fariseocuna niyargan: “Cay runataga supaycunata mandag quiquin Satanasma podernin entregashga supaycunata gargonanpag.”

<sup>25</sup> Tsaymi Señor Jesucristo imanö yarpaycayanganta musyarnin nirgan: “Juc naciunchö quiquincunapura chiquinacur maganacuyaptinga, tsay naciunga jancatmi ushacanga. Tsaynöllam juc marcachö täcug runacunawan juc wajichö täcugcunapis, quiquincuna pura chiquinacurnin raquicar ushacayanganga. <sup>26</sup> Si tsaynö quiquin Satanasma supaynincunata chiquirnin gargorga, quiquillanmi jancat gargocurnin raquicaycan. Tsaynö carga ¿imanötägshi mandacuyinichöpis poderyog canman?

<sup>u</sup>12:21 Is 42:1,3-4.

<sup>27</sup> Gamcunaga yarpäyanqui quiquin Satanaspä poderninwan supaycunata gargongätam. Si tsaynö caycaptinga ¿pitan gatiragniquicuna supaycunata gargocuyänanpag podernincuna garashga? Tsaymi gatiragniquicunalla imata niyangayquitapis contrayqui juzgayäshunqui. Tsaynöpam rasumpa musyä mana tantiyarnin mana allincunallata yarpäyangayquita.

<sup>28</sup> Pero Dios Yayapa Espiritu Santopa poderninwan supaycunata gargotäga, musyayay Dios Yayapa Mandacuy Reynon cay patsaman gamcunapag chämushgana canganta.

<sup>29</sup> “¿Imanötagshi callpayog runapa wajinman yaycusquir, imantapis gechuyta puedinquiman manarag watarga? Tsay callpayog runata watasquirmi säga, imaycantapis suwarnin gechunquiman.

<sup>30</sup> “Pipis nogapa favornï mana carga, chiquigni conträmi caycan. Tsaynöllam imayca cosechagnö Mandacuy Reynöman runacunata mana gorisimar yanapamagga, goringantapis jancat witsisquingalla.

<sup>31</sup> “Tsaymi rasumpa niyag: Runacuna imayca jutsancunata rurayanganpitawan imayca mana alli parlayanganpitam Dios Yayaga perdonanga. Pero Espiritu Santopa contran mana allita parlayanganpitam säga, ni imaypis perdonangatsu.

<sup>32</sup> Diospita Shamushga Runa cangäpita, conträ mana alli parlag runacunataga Dios Yaya perdonangam. Pero Espiritu Santopa contran mana alli parlag runacunatam säga, cay vidachö ni wac vidachöpis Dios Yaya perdonangatsu.”

### **Plantataga wayuyninpitam regentsic**

*(Lucas 6:43-45)*

<sup>33</sup> “Si gam shumag juc plantata cuidaptiquiga, tsaynö allishllatam

wayungapis. Pero si mana alli cuidaptiquiga, tsaynö mana allillatam wayungapis. Plantatagam wayuyninpitam alli o mana alli cangantapis regentsic.

<sup>34</sup> ¡Culebra castacuna! Gamcunaga mana alli yarpayniquicuna captinmi, allitaga ni imaypis parlayanquitsu. Tsaymi runaga shongonchö yarpangannölla imatapis parlayan.

<sup>35</sup> Shongoncuna alli captinga, allitam parlayan. Mana alli shongoyog carga, tsaynö mana allillatam parlayanpis.

<sup>36</sup> Pero rasuntam niyag: Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, Dios Yaya runacunata juzganga cada palabrancunapita imayca mana väleg parlaycunata parlayanganpita.

<sup>37</sup> Tsaymi quiquiquicunapa palabrayquicunallawan juzgayäshuptiqui, salvacashgapis o condenarnin catigashgapis canqui.”

### **Mana alli runacuna Señor Jesucristo milagruta rurananpag mañayan**

*(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam waquincag fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristota niyargan: “Maestru, nogacuna rasumpa ricarnin musyayänäpag mä juc milagruta ruramuy.”

<sup>39</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga llutan mana alli jutsacunata rurag cayniquicunawanmi milagrutarag ricayta munayanqui. Pero manam ni ima milagrullapis cangatsu, unay profëta Jonáswan ruracanganpitaga.

<sup>40</sup> Tsay Jonásmi quimsa junag y quimsa pagas, jatun pescädopa pachanchö cargan. Tsaynöllam quimsa junag y quimsa pagas Diospita Shamushga Runapis

pamparanga.<sup>v</sup> <sup>41</sup> Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu finalchö Jonáspa tiempunchö cawag runacuna, mana alli rurag cayangayquipita juzgarnin shimpiyáshurniqui condenar garpuyáshunqui. Tsay Ninive marca runacunam profëta Jonás willacunganta wiynarnin cäsucur, jutsancunata dëjasquir Dios Yayaman cutirnin rasumpa mas firmi criycuyargan. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay profëta Jonáspitapis mas poderöso. <sup>42</sup> Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu finalchö, canan cawaycag runacunata Sabá naciunpita reyna juzgarnin shimpiyáshurniqui condenayáshunqui. Tsay reynaga alläpa carupitam shamurgan, Dios Yaya musyatsinganta unay rey Salomón parlagta wiyananpag. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay rey Salomónpitapis mas poderöso.

### Yargongan runaman supay cutin

(Lucas 11:24-26)

<sup>43</sup> “Runapita supay yargosquirmi, tsunya tsaqui patsacunapa aywarnin jamaycunapag sitiuta ashirnín purin. Tsaychö sitiuta mana tarirmi yarpan: <sup>44</sup> ‘Mejorga yargamungä wajinö runaman cuticushag.’ Tsaymi tsaynö cutirninga yargamungan runataga tarin, imayca jäcug alli pitsapacurnin churapacushga limpiu wajitanö. <sup>45</sup> Tsayman cutirga, ganchis mas quiquinpitapis mas poderyog supaycunatam pushanga. Tsaymi llapan yaycusquir tsay runallachö täcuyaptin, punta canganpitapis mas peor mana alli runa canga. Tsaynöllam canan cawaycag runacunapis mas peor mana alli ticraycäyan.”

### Señor Jesucristopa maman waugencunawan

(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

<sup>46</sup> Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, mamanwan waugencuna Paywan parlayta munarnin wagtachö shuyaraycäyargan. Tsaynö wagtallachö cayaptinmi, <sup>47</sup> mayganchi Señor Jesucristota willarnin nirgan: “Mamayquiwan waugeyquicunam wagtachö gamwan parlayta munar shuyaycäyáshunqui.” <sup>48</sup> Tsaynö willagnintanam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Pitan nogapa mamäwan waugëcuna?” <sup>49</sup> Tsaypitam discipuluncunata dëdunwan señalar nirgan: “Caycunam mamäwan waugëcunaga cayan. <sup>50</sup> Pipis cieluchö caycag Dios Taytä munangannö allillata rurar cawagcunam mamäwan waugëcuna y panïcunapis.”

### Señor Jesucristo muruwan iwalatsicuypa yachatsicun

(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)

**13** Tsay wajipita yargosquirmi, Señor Jesucristo gocha cuchunman chaycur jamargan. <sup>2</sup> Tsayman maytsicag goricäyaptinmi, Señor Jesucristo büquiman lätarcur jamargan, atscag runacuna gocha cuchun pläyachö ichiraycäyaptin. <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuycunawan yachatsicun nirgan: “Juc runam murucug aywargan. <sup>4</sup> Tsay runa muruta magtsiptinmi, waquincagga näniman shicwasquiyaptin pishgocuna shamurnin upshasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaynöllam waquincag murupis ranra alpaman shicwasquir, mana atasca allpa captin saslla jegascayämurgan. <sup>6</sup> Tsaymi chapanchö wallcalla allpa captin,

<sup>v</sup>12:40 Jn 1:17.

rupay yargamur alläpa achachaptin tsaquisquiyargan. <sup>7</sup> Waquincag murunam cashacuna rurinman shicwasquir, jegarcamugllata cashacuna gopirnin jancat ushacascatsiyargan. <sup>8</sup> Pero waquincag murunam alli allpaman shicwayargan. Tsay alli allpaman shicwacag murucunaga mas alli jegamur pogormi, cada espigachö juc pachacta, waquinnam sogta chuncata y waquincagnam quimsa chuncayag wayuyargan. <sup>9</sup> Tsaynö willacungäta shumag wiyacur tantiyacuyay.”

**Imanöpa Señor Jesucristo  
imaycawanpis iwalatsicurnin  
yachatsicungan**

(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoman discipuluncuna witiycur tapuyargan: “¿Imanirtan imawanpis iwalatsicur runacunata yachatsicunqui?” <sup>11</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunallatam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta entenditsiyäshushcanqui. Pero waquincag runacunataga manam entenditsinragtsu. <sup>12</sup> Rasumpa firmi criyigcunatam Dios Yaya musyatsinga, alli criyicuyninwan Payta mas regeyänanpag. Pero mana rasumpa firmi criyigcunataga ichiclla criyicuyninwan musyangantapis jancatmi gongascatsinga. <sup>13</sup> Tsaymi imaycawanpis iwalatsicuypa yachatsicü. Ricaycarpis mana ricagnö wiyaycarpis mana wiyagnömi cayan. Manam ni juc tantiyacuyantsu. <sup>14</sup> Tsaymi canan cumpliyca Dios Yayapa unay profëtan Isaíaswan gellgatsir ningan: ‘Wiyaycarpis manam ni imay entendir musyayanquitsu.

Ricaycarpis manam ni ima gocuyanquitsu.

<sup>15</sup> Tsaymi cay runacunaga chucru shon-goyog caynincunwan, Diospa Palabrantaga ni ichicllatapis yarpaynincunaman entendir chasquiyantsu.

Mana wiyarmi ni juc entendirnin tantiyacuyantsu.

Ñawincunapis imayca gepillashganö ricäyantsu.

Tsaynöllam rinrincunapis mana wiyananpag y yarpaynincunawan mana tantiyayänanpag tsaynö cayan.

Si tsaynö mana carga nogamanmi cutiyämunman cargan.

Tsaymi nogaman cutiyämuptinga jut-sancunapita perdonar cuticätsirnin salväman cargan.”<sup>w</sup>

<sup>16</sup> “Pero cushicuyay ricarnin cuentata gocur wiyarpis tantiyacugcuna.

<sup>17</sup> Tsaymi rasunta niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan waquincag alli ruragcunam y atscagmi alläpa ricayta munayargan canan ricaycäyangayquita. Tsaynöllam wiyaycäyangayquitapis wiyayta munayargan. Pero alläpa munarpis manam ricäyargantsu ni wiyayargantsu gamcunanöga.

**Señor Jesucristo murucugwan  
iwalatsicur yachatsicun**

(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

<sup>18</sup> “Canan wiyarnin musyay murucugman iwalatsicuypa willacungäta. <sup>19</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuy ninta wiyaycar, mana tantiyagcunaga muru näniman shicwagnömi cayan. Tsaymi shon-gonchö mana criyicunganpita Supay shamur, Alli Willacuy wiyangantapis gongatsinga, imayca pishgocuna muruta upshayangannö. <sup>20</sup> Pero pipis Dios

<sup>w</sup>13:15 Is 6:9-10.

Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycur, saslla cushishga criyicurga, imayca ranra allpaman muru shicwagnömi cayan. <sup>21</sup> Tsaymi chapanchö allpa mana captin, achaywan tsaquirnin saslla shicwagnö, Dios Yayapa Alli Willacuyninraycu runacuna chiquirnin gaticachar sufritsiyaptin, imayca mana allacunamanpis saslla shicwanga. <sup>22</sup> Waquinnam imayca casha rurinman muru shicwashganö cayan. Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis, quiquincunapa ruraynincunallapag mas yarpachacur, engañacug riquésacunallapag alläpa yarparäyan. Tsaynö imaycacunallapag yarpachacurmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis cäsuyantsu, imayca juc planta mana wayugnö. <sup>23</sup> Pero Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyarnin, shumag tantiyagcagga alli allpaman muru shicwagnömi cayan. Tsaycag runacunaga imayca juc pachacyag, sogta chuncayag y quimsa chuncayag wayugnömi cayan.”

**Señor Jesucristo trīguchö mana  
alli gora wiñamunganwan  
iwalatsicur yachatsicun**

<sup>24</sup> Señor Jesucristo yapay iwalatsicuypa yachatsicurgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga caynömi: Juc runam chacranman alli trīguta mururgan. <sup>25</sup> Tsaypita puñucasquinganyagmi chiquignincuna aywaycur, trīgu murushgaman mana alli gorata murusquir aywasquiyargan. <sup>26</sup> Tsaymi trīgu espigar gallaycuptin, mana alli gorapis espigar gallaycurgan. <sup>27</sup> Arugnincunanam yarpachacurnin patronninman aywar tapuyargan: ‘Taytay, gamga alli murutatsag murutsirgayqui, ¿Maypitatan mana alli goracunaga espigaycämun?’ <sup>28</sup> Tsaynö tapuyaptinnam ‘Chiquimagnimi tsayta rurashga’ nirgan. Tsaypitanam

tapuyargan: ‘¿Taytay munanquicu tsay gorata tirarnin jipiyänäta?’ nirnin. <sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam nirgan: ‘Ama, tsay gorata tirayaytsu; trīguntinmi tiracanga. <sup>30</sup> Jina trīguwan iwal pogocutsun asta sēgayag. Sēgachönam mincaycunata mandashag puntata mana alli goracunata goriyänanpag. Tsaytanam wancutsishag waycatsinäpag. Tsaypitam trīguta goriscatsir gollgäman churatsishag.’”

**Señor Jesucristo mostäza  
muruwan iwalatsicur yachatsicun**

*(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>31</sup> Señor Jesucristom shumag tantiyacuyänanpag ejempluwan willacur, imanö cangantapis nirgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga juc runa chacranchö mostüzapa chushu murunta murungannömi. <sup>32</sup> Llapan murupitapis mas chushum tsay muruga. Chushu caycarpis, waquincag gorapitaga mas wiñarmi imayca jachanö jatuncaray. Tsaymi pishgocunapis rämanacunachö geshuncuna rurayan.”

**Señor Jesucristo levadürawan  
iwalatsicur yachatsicun**

*(Lucas 13:20-21)*

<sup>33</sup> Señor Jesucristom yapay ejemplucunawan willacur nirgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga caynömi: Juc warmi quimsa almun jarinaman levadürata pogonanpag tallungannö.”

**Señor Jesucristo yachatsicun  
Diospa Palabran gellgashgachö  
rasumpa cumpliyanganta**

*(Marcos 4:33-34)*

<sup>34</sup> Cay llapantam Señor Jesucristo maytsicag runacunata imaycawan iwalatsicuypa yachatsicurgan. Imaycawanpis mana iwalatsicuypaga manam yachatsicurgantsu. <sup>35</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, Dios

Yayapa unay profëtan willacur ningan cumplirgan:

“Imaycawanpis iwalatsicuy pam yachatsicushag.

Cay patsata Dios Yaya camanganpita asta cananyag pacaräcushga manam ni pipis musyashgatsu. Tsaymi cananga tsay llapanta willacü.”<sup>x</sup>

### **Señor Jesucristo mana alli goraman iwalatsicur entenditsingan**

<sup>36</sup> Tsaychö goricashga runacunapita despedicusquirmi, Señor Jesucristo wajiman yaycurgan. Wajiman yaycusquiptinnam discipuluncuna witiycur niyargan: “Imaycawan iwalatsicur yachatsicungayquita tantiyacatsiyämay mana alli gorata chacraman murunganta.” <sup>37</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Alli muruta murugcagga noga Diospita Shamushga Runam cä. <sup>38</sup> Chacraga cay mundum. Alli trigu yurigcagga Dios Yayaman rasumpa firmi criyicugcunam. Mana alli goraga Supaypa servignincunam cayan. <sup>39</sup> Chacrayogta chiquir mana alli gorata murugcagga Supaymi. Tsaymi cosëchaga cay patsa ushacangan juiciu final junag canga. Tsay cosëcha gorigcunagam angelcuna cayanga. <sup>40</sup> Gorata gorisquir ninawan rupatsingantsicnömi, cay patsa ushacangan junagchö canga. <sup>41</sup> Dios Yayapa Tsurinmi angelcunata cachamuptin, llutata ruratsicugcunatawan mana alli ruragcunatapis llapanta goriyämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpita raquiyanapag. <sup>42</sup> Mana allicagcunataga gorisquirmi infiernuman gaycuyanga. Tsaychömi alläpa wagar ñacayanga, quiruncunatapis regochyäsirrag. <sup>43</sup> Tsaymi alli rurag runacunaga imayca rupaynörag atsicyäyanga cieluchö Taytancuna Dios Yayapa Mandacuy

Reynonchöpis. Wiyagcagga shumag entendir tantiyacuyay.”

### **Señor Jesucristo gori gellay riquësa pamparagwan iwalatsicur yachatsicur**

<sup>44</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca chacrachö alläpa väleg riquësa gori gellay pamparagnömi. Juc runam riquësa pamparaycagta tarisquir, yapay patsallanman pampaycur cushishga aywan, llapan imaycantapis ranticusquir tsay chacrata llapan fortunantawan rantinanpag.”

### **Señor Jesucristo alläpa chaniyog perlaswan iwalatsicur yachatsicur**

<sup>45</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga alläpa chaniyog fino perlasunata juc negocianti runa ashignömi. <sup>46</sup> Tsay runaga alläpa chaniyog perlata tarisquirmi, aywasquir imaycancunatapis ranticun tsay perlata llapan gellayninwan rantinanpag.”

### **Mällawan pescädota achcuyangan**

<sup>47</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga gochaman mällata jitarpur, tucuyläya pescädocunata achcugnömi. <sup>48</sup> Pescädota mälla juntata gocha cuchunman jorgascamurmi, jamaycur allicagta acarnin canastaman wiñar mana allicagtaga jitarirgan. <sup>49</sup> Tsaynöllam cay patsa ushacangan junag juiciu finalchö, angelcuna shamurnin alli ruragcunata raquiyanaga mana alli ruragcunapita. <sup>50</sup> Mana alli ruragcunatam nina rupaycag infiernuman garpuyanga, wagarnin quiruncunapis regochyaptinrag sufrir cayänanpag.”

<sup>51</sup> Tsaynö willasquirmi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Llapan yachatsicungätacu tantiyayashcanqui?”



Discipuluncunanam “Aumi” niyargan.

<sup>52</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Moiséspa leynin yachatsicug Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag yachacurga, juc wajiog runanömi canga. Tsay runaga imayca riquësan churacungancunatapis regermi, wajinpita alläpa chaniyog unay churaragcagtawan mushogcag munangancagta jorgamun.”

**Nasaret marcachö Señor  
Jesucristo yachatsicun**

*(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)*

<sup>53</sup> Tsaynö iwalsiycuyupa yachatsicuirmi, Señor Jesucristo tsaypita aywacurgan. <sup>54</sup> Tsaypitanam Nazaret marcanman chaycur, Israel runacunalla goricäyänan wajichö marcama jincunata yachatsirgan. Tsaymi runacuna mantsacashga ricaränacur niyargan: “¿Imanönarag cay runaga cayläya yachaycunata yachacushga? ¿Ima poderninwanrag cay milagrucunatapis ruran? <sup>55</sup> ¿Cay runaga manacu carpintero Josépa tsurin? ¿Acäsu juctagcu? Mamanpis Maríam ¿Au? Manacu waugencunapis Santiago, José, Simón, Judás. <sup>56</sup> Panincunapis manacu cay marcantsicchö llapan täcuyan. ¿Maypitanatan cayläya yachaytaga tarishga?”

<sup>57</sup> Tsaynö rimarmi Señor Jesucristota rabiaparnin cäsuyargantsu. Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapa willacugnin juclä marcapita captinga, runacunam respetarnin cuyayan. Pero marcama jincunawan wajinchö caycagcunaga mana respetarmi ni cäsuyanpistsu.”

<sup>58</sup> Tsaynö mana rasumpa criyicuyaptinmi, Señor Jesucristo marcanchöga juc ishca milagrucunallata rurargan.

**Juan Bautistata rey  
Herodes wañutsingan**

*(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

**14** Tsay tiempuchömi Galilea provinciapa reynin Herodes, “Señor Jesucristo alläpa allícunatam ruraycan” nir, parlayagta wiyargan. <sup>2</sup> Tsaymi wätaynincunata Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam, wañunganpita cawamushga canga. Tsaymi poderyog canga imayca milagrucunatapis rurananpag.”

<sup>3</sup> Mas puntatanam rey Herodesga Juan Bautistata prësurnin achcuscatsir, cadenawan alli wataycur carcelchö gaycarätsirgan. Tsaynöga gaycatsirgan rey Herodespa warmin Herodias piñasquir “¿Tsay runataga gaycatsiy!” niptinmi. Tsay warmigam puntataga Felipepa warmin cargan. Felipe nam rey Herodespa waugen cargan. <sup>4</sup> Juan Bautistam mas puntata rey Herodesta nirgan: “Leynintsicga proibishunquim, waugyquipa warminwan täcunayquipag.” <sup>5</sup> Tsaynö ninganpitam rey Herodes Juanta wañutsiyta munargan. Tsaynö wañuytsiyta munarpis manam balurargantsu, “Atscag runacunam Dios Yayapa profëtan canganta criyian.” Tsaynö pam mantsaparnin wañutsiyta pue dirgantsu. <sup>6</sup> Tsaypitanam rey Herodespa santun cargan. Tsaymi Herodespa santunchö llapan gorpancunapa puntanchö Herodiaspa warmi wamran tushurgan. Tsay jipash tushunganmi rey Herodesta alläpa gustargan. <sup>7</sup> Tsaymi jipashta nirgan: “Imata mañamaptiquipis mañamangayquitam garashayqui. Tsayta rasumpa cumplinäpag juracümi.” <sup>8</sup> Tsaymi tsay jipash maman yachatsingannö Herodesta mañarnin nirgan: “Juan Bautistapa umanta juc plätuchö apatsimur entregaycamay.”

<sup>9</sup>Tsayta wiyaycurmi rey Herodes alläpa llaquishga cargan. Gorpancunapa puntanchö jurashga carmi, pengacuychö mana quëdananpag wätaynincunata mandargan jipash mañanganta apayämunanpag. <sup>10</sup>Tsaypitanam rey Herodes runancunata carcelman cachargan, Juan Bautistapa umanta rogosquir apayämunanpag. <sup>11</sup>Juanpa umanta plätuchö chäratsimur jipashta entregaycuyaptinmi, mamanman apargan. <sup>12</sup>Tsaynö rurasquiyaptinmi, Juanpa gatiragnincuna chaycur ayanta aparnin pampacuyargan. Tsaypita aywarnam Señor Jesucristota willayargan.

**Señor Jesucristo milagruta  
ruran pitsga waranga  
runacuna micuyänapag**

*(Marcos 6:30-44; Lucas  
9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>13</sup>Tsaynö Juanta rurayanganta wiyasquir, Señor Jesucristo quiquillan aywacurgan gochapa büquiwan mana pipis cangan tsunyaman japallan cananpag. Pero maypa aywangantapis musyasquirmi, runacuna gatirnin aywayargan. Chaquillapa gocha cuchunpa marcancunapita runacuna Señor Jesucristo chänanpagcagman aywayargan. <sup>14</sup>Señor Jesucristo chaycur, maytsicag runacuna goricashgata ricargan. Paycunata ricarmi llaquiparnincuna cuticätsirgan geshyaycagnincunatapis. <sup>15</sup>Rupay jgaycaptinnam discipuluncuna Señor Jesucristota niyargan: “Tsunyachömi caycantsic tutapaycannam. Runacuna aywacuyätsunna marcancunapa tsaychö micuyta rantiyänanllapagpis.” <sup>16</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam convenintsu aywacuyänan, gamcuna micuynincuna garayay.” <sup>17</sup>Tsaynö niptinnam niyargan: “Cayäpaman pitsga tantawan ishca pescädollam.” <sup>18</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayta

apayämuy.” <sup>19</sup>Tsaypitanam runacunata pampaman “Jamacuyay” nirgan. Tsaymi pitsga tantatawan ishca pescädota achcurcur, cieluman ricarcu bendisarnin Dios Yayata mañacurgan. Tsaynö mañacusquirmi tsay tantata paquin paquin discipuluncunata entregargan jamaycag runacunata aypurnin raquipuyänapag. <sup>20</sup>Tsaymi llapanpis pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam discipuluncuna sobragta chunca ishca canastacunaparag goriyargan. <sup>21</sup>Tsay micugcunata yupayaptinmi pitsga waranganö yashga runacunalla cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

**Señor Jesucristo yacu  
jananpa aywangan**

*(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)*

<sup>22</sup>Tsaypita Señor Jesucristo discipuluncunata büquiman yaycatsir nirgan: “Washa tsimpaman puntaycäyay.” Tsaypitanam goricashga caycag runacunata “Cuticuyayna” nirgan. <sup>23</sup>Runacuna aywasquiyaptinnam, Señor Jesucristo juc jircaman aywargan tsaychö japallan Dios Yayaman mañacunanpag. Tsay jircachö japallan caycaptinmi patsa tutapasquirgan. <sup>24</sup>Pero tsay öraga büqui gocha pullanchöna caycargan. Alläpa wayrawan yacu lagchicar büquita tallpucätsir aywananta munargantsu. Tsaymi alläpa sufriyargan büquiwan mana aywayta puedirin. <sup>25</sup>Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristo yacu janallanta discipuluncuna caycäyanganman aywargan. <sup>26</sup>Tsaynö yacu janallanta shamuycagta ricasquirmi, discipuluncuna alläpa mantsacar gayaycachäyargan, “¡Wau, tagayga almatsag!” nir, mantsacäyargan. <sup>27</sup>Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Ama mantsacäyaytsu; valorta achcuyay.

Nogam cä.” <sup>28</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Señor, rasumpa gam carga, mandamay nogapis yacu janallanpa shamunäpag gamcagyag.” <sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo “Shamuy” nirgan. Büquipita yargosquir Pedro yacu janallanpa purir, Señor Jesucristoman tincugnin aywargan. <sup>30</sup> Pero alläpa wayrämuptinnam, Pedro mantsacar yacuman tallpucar gayarar nirgan: “¡Wau, Señor salvaycallämay!” <sup>31</sup> Jina öra Pedrotä maquinpita achcurcur, Señor Jesucristo nirgan: “Gam manam rasumpa criyishcanquitsu. ¿Imanirtan faltäshunqui rasumpa criyicuyniqui?” <sup>32</sup> Ishcan büquiman yaycusquiyaptinnam wayra pärasquir, wayrämurgnantsu. <sup>33</sup> Büquichö caycag discipuluncunanam Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur niyargan: “¡Rasumpam gamga Dios Yayapa Tsurin canqui!” nir, adorayargan.

**Genesaret marcachö  
geshyagyashacunata Señor  
Jesucristo cuticätsin**

(Marcos 6:53-56)

<sup>34</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo gochapa wac tsimpan “Genesaret” niyangan marcaman chargan. <sup>35</sup> Tsaychö täcugcunanam Señor Jesucristo pï cangantapis regesquir maytsaypa willacatsiyargan. Tsaymi llapan geshyagyashancunatapis payman apayämurgan. <sup>36</sup> Runacunanam Señor Jesucristota rugar niyargan: “Taytay llatapayquipa cuchullantapis geshyagyashäcuna yataycuyällänanpag dējaycullay.” Tsaymi tsay llapan geshyagyashacunapis yataycurlla jancat cuticasquiyargan.

**Runata imacuna  
jutsaman apamangantsic**

(Marcos 7:1-23)

**15** Fariseocunawan ley yachatsicugcuna Jerusalénpita shayämurnin, Señor Jesucristoman chaycur tapuyargan: <sup>2</sup> “Unay awiluntsiccunapa costumbrincunaga manarag micur maquintsicta mayllacunapagmi yachatsicurgan. Pero gampa discipuluyquicunaga ¿Imanirtan awiluntsiccunapa costumbrincuna yachatsicuyangannö cumpliyantsu?” <sup>3</sup> Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristopis tapurgan: “Tsaypunga ¿Imanirtan gamcunapis Dios Yayapa mandacuyñinta cumpliyancuitsu? ¿Dios Yaya mandayäshungayquita dējasquirmi, quiquiucuna munayangayqui unay costumbricunallata cumpliycäyanqui?” <sup>4</sup> Tsaymi Dios Yaya nirgan: “Taytayquitawan mamayquita respetayanqui. Si pipis taytanwan mamanta mana respetarnin mana allicunata parlagcagga wañunanpag condenädum canga.” <sup>5</sup> Pero gamcunaga juc runa mamantawan taytanta ninanpagmi yachatsicuyanqui, ‘Mananam yanapayniquita pueditsu llapan capamagnitam Dios Yayata garaycushcä.’ <sup>6</sup> Tsaynömi gamcunaga taytantawan mamanta mana respetarnin yanapayänanta mana munar yachatsiyanqui. Tsay costumbricunallawan yachatsicurmi, Dios Yaya rasumpa mandacungantaga imayca manacagmannö churayanqui. <sup>7</sup> ¡Allitucug runam cayanqui! Rasuntam Dios Yayapa unay profëtan Isaías gamcunapag gellgar nirgan: <sup>8</sup> ‘Cay runacunaga shimincunallanwanmi respetar “Dios Yaya, Dios Yaya” niyäman.’

Pero shongoncunachöga jucläyacunatam yarpaycäyan.

<sup>9</sup>Tsaynö alabar serviyämanganpis manam ni imapag väleitsu, runacuna “Caynömi runanantsic” niyagallanta yachatsicuyaptinga.”<sup>zz</sup>

<sup>10</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata “Witiyämuy” nirgan. Witiyuyaptingam yachatsir nirgan: “¡Wiyacur shumag tantiyacuyay!

<sup>11</sup>¿Imatan runata jutsaman apan, jutsasapa cananpag? Runataga manam micuy micungantsu jutsaman apan. Sinöga tucuyläya mana allicunata yarpnin parlarmi, jutsasapa cayman ticran.” <sup>12</sup>Discipuluncunam Señor Jesucristopa puntanman witiyur niyargan: “¿Musyanquicu tsaynö ningayquita wiyarnin piñacur, tsay fariseocuna rabiapaycäyashungayquita?” <sup>13</sup>Señor Jesucristom nirgan: “Cieluchö caycag Dios Taytämi, llapan plantacunata chapapita tirar ushanga, quiquin mana plantangantaga. <sup>14</sup>¡Ama cäsuyaytsu ley yachatsicugcunata! Paycunaga imayca gapranömi Dios Yayapa mandamientuncunata rurayan. Juc gapraga manam juccag gapramajinta pushanmantsu, ishcanmi pösoman jegarpuyanman.”

<sup>15</sup>Tsaymi Pedro nirgan: “¿Ima ninantan tsay yachatsiyämangayquiga? Entendiyatsiyämay.” <sup>16</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manaragcu tantiyar entendianqui? <sup>17</sup>¿Manacu entendiñqui, ima micuypis pachantsicllaman yaycunganta? Tsaypitanam pachantsicpita päsaacunlla. <sup>18</sup>Pero parlangantsicunam siğa shongontsicpita yargamun. Mana allita yarpanganmi runata jutsaman apan. <sup>19</sup>Mana allicunata yarparga caycunatam runacuna ruracäyan: Runamajinta wañutsin. Casarashga

o quiquillan carpis, jucnin jucninwan lluta puricur. Suwacurnin llullacur, jucpaggis rimarnincuna mana allicunata parlan. <sup>20</sup>Tsaynö yarpnin cawarmi, runacunaga jutsasapa cayan. Maquina mana mayllacur micuptinpis, manam jutsasapayätsintsu.”

### **Juclä marca warmi, Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan**

(*Marcos 7:24-30*)

<sup>21</sup>Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo juclä caru marcacunapa Sidon, Tiro niyangan particunaman chäyargan. <sup>22</sup>Tsaychömi juclä Canan naciunchö yuricug juc warmi täcurgan. Tsay warmiga manam israelitatsu cargan. Señor Jesucristota ricasquirmi, gayaycachar nirgan: “¡Señor, rey Davidpa ayllun, llaquipaycällamay! Warmi wamräman supay yaycurmi alläpa sufritsillan.”

<sup>23</sup>Pero Señor Jesucristoga manam ni imanirgantsu. Tsaymi discipuluncuna rugayargan: “Tagay warmim yapay yapay gayaycachar gepantsicta shamun. ‘Aywacuy’ niy, manana mas fastidiamänapag.” <sup>24</sup>Tsaymi Señor Jesucristo warmita nirgan: “Dios Yayaga cachamashga Israel runacunallamanmi, imayca ogracashga üshacunamannö.” <sup>25</sup>Tsaynö ninganta wiyaycarpis, tsay warmiga Señor Jesucristopa puntanman witiyurmi, gongorpacuycur nirgan: “¡Taytay, mañacullangagta yanapaycallamay!”

<sup>26</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam allitsu wamracunapa tantanta gechusquir allgocunata garashwan.” <sup>27</sup>Warminam nirgan: “Aumi, Taytay, allitam ninqui. Pero allgocunapis ämuncunapa mäsañcunapita catupin shicwagcunataragmi micuyan.”

<sup>28</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan:

<sup>z</sup>15:9 Is 29:13.

“Aumi ari, gamga rasumpam criyinqi. Mañacamangayquinö catsun.” Tsaymi jina öra warmipa wamran cuticasquirgan.

**Atscag geshyagyashacunata  
Señor Jesucristo cuticätsin**

<sup>29</sup> Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo Galilea gocha cuchunpa päsarnin, jircaman witsarcur jamaycurgan. <sup>30</sup> Tsaymanmi maytsicag runacuna goricar shamugcuna apayämurgan ratacunata, gapracunata, ricrantawan chancancunata mana cuyutsigcunata, mana parlagcunata, mas waquincag tucuyläya geshyagyashacunatapis. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman churaycuyaptinlla, llapanpis cuticäyargan. <sup>31</sup> Tsaychö atscä runacuna caycag, alläpa cushicuywan chiyashga ricaräyargan, upacuna parlagta ricar, cuerpuncuna mana cuyogcuna sänuna caycagta ricar, ratacuna alli purigta ricar y gapracuna alli ricagta ricarnin. Tsaymi runacuna cushishga Israelpa Dios Yayanta alabayargan.

**Señor Jesucristo milagruta  
ruran chuscu waranga  
runacuna micuyänanpag**

*(Marcos 8:1-10)*

<sup>32</sup> Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Caychö goricashga caycag runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam nogantsicwan pagta caycäyan. Manam mallag cuticuyänanta munätsu. Si mallagllata ‘Wajiquicunaman cuticuyay’ niptiga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongoncunapis ushacasquinman.” <sup>33</sup> Discipuluncunam niyargan: “Atscä runacuna micuyänanpagga, ¿Cay tsunyachöga maychörag micuytapis tarishun?” <sup>34</sup> Tsaymi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui?” “Ganchis

tantawan juc ishca y pescädollam” niyargan. <sup>35</sup> Señor Jesucristom runacuna pampaman jamacuyänanpag mandargan. <sup>36</sup> Runacuna pampaman jamasquiyaptinmam, Señor Jesucristo ganchis tantatawan pescädota aptarcur, Dios Yayata “Pächi” nir, mañacurgan. Tsaypitam paquisquir discipuluncunata macyargan, runacunata aypuyänanpag. <sup>37</sup> Llan runacunam pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur ushasquiyaptinmam discipuluncuna sobragcunata ganchis canastapa pagtagtanörag goriyargan. <sup>38</sup> Micugcunata yupayaptinmi chuscu waranga ollgo runacunalla cayargan, warmitawan wamracunata manam yupaycäyaptin. <sup>39</sup> Micur ushasquiyaptinmam runacunata “Cananga aywacuyna” nirgan. Tsaypitam Señor Jesucristo büquiman yaycusquir, Magadan marcapa aywacurgan.

**Señor Jesucristota iglesiachö  
mandacug autoridäcuna juc  
milagruta mañayan**

*(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)*

**16** Juc cutim fariseocunawan saduceocuna Señor Jesucristoman shayämurgan. Llutanta ruratsiyta munarmi tucuyläyata mañar niyargan: “Mä, cieluchö ima señal milagrullatapis ricäyänäpag ruramuy, Dios Yayapita shamushga cangayquita rasumpa musyayänäpag.” <sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rupay jegangan öra pucutay garwayllugta ricar ‘Usyangam’ niyanqui. <sup>3</sup> Tsaynöllam allegpa rupay jegamunan öra yana pucutayta ricar, ‘Cananga tamyamungam’ niyanqui. Tsaynö junagta ricarmi, musyayanqui tamyananpagwan usyänanpagpis. Pero Dios Yaya cieluchö ruranganta ricaycarpis, ¿imanirtan cay patsachö señalcunata imapag rurangantapis tantiyayanquitsu? <sup>4</sup> Cay llutan mana alli

jutsata ruragcunaga milagrutaragmi mañayäman. Pero mananam mastaga rurashagtsu gamcuna ricäyänayquipag. Juc señallam canga: Dios Yayapa unay profëtan Jonásta päsangannö. Tsaynöga canga rasumpa musyayänayquipagmi.” Señor Jesucristo tsaynö nisquirmi aywacurgan.

**Ley yachatsicugcuna mana  
allita yachatsicuyangan**

*(Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa discipuluncuna gocha wac tsimpanman aywar, tantata gongasquiyargan. <sup>6</sup> Tsaynö aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Fariseocunapawan saduceocunapa levadürancunapita alcäbu cuidacuyay.” <sup>7</sup> Tsaynö parlanganta mana tantiyarmi, discipuluncuna quiquincunapura ninacuyargan: “Tantata gongascamushgam tsaynö nimantsic.” <sup>8</sup> Tsaynö ninacuyanganta Señor Jesucristo musyasquirmi nirgan: “Gamcunaga alläpa ichicllata criyiyämarmi jucmanpana entendiycäyanqui. ¿Imanirtan parlayanqui ‘Tantantsic mana capamashgam nimantsic?’ <sup>9</sup> ¿Manacu cananyag tantiyar yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan goriyargayqui? <sup>10</sup> Tsaynölla ¿Manacu yarpäyanqui ganchis tantallapita chuscu waranga runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan goriyargayqui? <sup>11</sup> ¿Imanirtan gamcunaga pasaypa mana tantiyayanquitsu? Manam tantapagtsu nogaga parlaycä. Pero nogagam yapay niyag: ¡Fariseocunapawan saduceocunapa levadürancunapita cuidacuyänayquipag!” <sup>12</sup> Tsaynö niptinragmi discipuluncuna tantiyayargan, Señor Jesucristo “Tantata pogotsig levadürapita cuidacuyay” mana

ninganta. Pero Señor Jesucristogam, “Fariseocunapawan saduceocunapa yachatsicuyincunapita cuidacuyay” nirgan.

**Señor Jesucristo Dios Yayapa  
Tsurincanganta Pedro willacun**

*(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

<sup>13</sup> Tsaypita Señor Jesucristo chargan “Cesarea de Filipo” shutiyog distritoman. Tsaychö discipuluncunata tapurgan: “¿Pi niyämantan runacuna nogapag Diospita Shamushga Runa captí?” <sup>14</sup> Tsaynö niptinmi niyargan: “Waquincagga ‘Juan Bautistam’ niyähunqui. Waquinga ‘Dios Yayapa unaycag profëtan Elíasmi’ niyan. Waquinnam ‘Dios Yayapa unaycag profëtan Jeremiasmi’ niyan. Tsaynöllam waquinga ‘Maygan carpis, Dios Yayapa unay juccag profëtanmi’ niyan.” <sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Pero ¿gamcunaga nogapag imaniyanquitan?” <sup>16</sup> Tsaymi Simón Pedro nirgan: “Gamga Cristom canqui, Cawag Tayta Diospa Tsurin.” <sup>17</sup> Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Jonás pa tsurin Simón, gamga Dios Yayapa bendiciunninwan alläpa cushishga canqui. Manam runatsu gamtaga entenditsishushcanqui, sinöga cieluchö caycag Tayta Diosmi. <sup>18</sup> Tsaymi rasumpa nig: Gamga Pedrom canqui. (‘Pedro’ ninanga rumi ninanmi cargan.) Cay rumi jananchömi iglesiäta shäratsishag, infiernupita illacätsicunanpag wañutsicug yargamurpis, manam cay iglesiätaga ni imaypis illacätsingatsu. <sup>19</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuna puncu llävitam entregashayqui mandacuyyog canayquipag. Cay patsachö wichgaptiquiga, cielupis wichgashgam canga. Cay patsachö quichaptiquiga, cieluchöpis quichashgam canga.” <sup>20</sup> Tsaypitanam discipuluncunata

nirgan: “Amarag Cristo cangäta ni pitapis willacuyanquitsu.”

**Señor Jesucristo willacun  
wañunanpagcagta**

*(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)*

<sup>21</sup> Tsay junagpitan Señor Jesucristo discipuluncunata willar nirgan: “Jerusalénmanmi aywashag. Tsaychömi iglesiachö autoridacunawan mandacug sacerdotícuna y ley yachatsicugcuna alläpa sufritsiyämar wañutsiyämanga. Pero tsay wañutsiyämanganpita quimsa junagllatam cawamushag.”

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi Señor Jesucristota jucläman gayaycur, Pedro piñapar nirgan: “¡Señor, ama Dios munatsuntsu tsaynö canayquipag! ¡Ama tsaynöga päsaycushunquimantsu!”

<sup>23</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur nirgan: “¡Nogapita witiy, Satanas! Gamga llutanta ruratsimaytam munaycanqui. Gamga runa munangannölla canätam munanqui, pero manam Dios Yaya munangantanöga.”

<sup>24</sup> Tsaypitanam llapan discipuluncunata nirgan: “Gatimayta munagcagga quiquinpa yarpaynintawan munayninta dëjasquir, imayca cruzninta matancarcu gatimagnö sigimätsun.

<sup>25</sup> Pipis quiquinpa poderllanwan vidanta salvayta munagcagga wañungam. Pero mayganpis nogaraycu wañugcagga rasumpam salvacanga.

<sup>26</sup> ¿Imapagrag servinga juc runa llapan munduchö imaycayog caycarpis infiernuman aywaptinga? ¿Imawanrag cambianman vidanta gloriaman yacunapag? ¿Acäsu pagtangatagcu vidanta salvananpag llapan cay patsachö imaycacunapis? <sup>27</sup> Tsaymi noga Diospita Shamushga Runa car, angelnicunawan Dios Yayanö llapan poderyog chipacyarrag shamushag. Chämurmi llapan runacunata segun

imatapis rurangacunapita juc premiuta pägashag. <sup>28</sup> Rasuntam niyag: Waquin caychö caycagcuna manarag wañurga, ricäyämangam Diospa Tsurin car, mandacug reynö cay patsaman shamuycagta.”

**Señor Jesucristo quimsan  
discipuluncunata juc  
jircaman pushan**

*(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)*

**17** Tsaypita sogta junagtam Señor Jesucristo tsunya jircaman quimsa discipuluncunallata pusharcu quiquillancuna cayänanpag aywayargan. Discipuluncunam

cayargan Pedrotawan Santiagota y Santiagopa waugen Juan. <sup>2</sup> Tsaymi puntancunachö Señor Jesucristo jucläya ticrargan. Gagllanpis imayca rupaynörag chipacyargan. Llatapanpis imayca yurag actsi atsicyagnörag cargan. <sup>3</sup> Tsaymanmi Dios Yayapa unaycag profëtancuna Moiséswan Elías yuriscayämurgan. Tsaychömi paycunata quimsan discipuluncuna ricäyargan Señor Jesucristowan parlaycäyagta.

<sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristota Pedro nirgan: “¡Señor, caychö alläpa allishmi caycantsic! ¡Munaptiquiga, quimsa tsucllata rurascamushag, jucta gampag, juccagta Moisés pag y juctana Elías pag!”

<sup>5</sup> Tsaynö Pedro nicaptinnam illagllapita yurag pucutay imaläya atsicyarrag tsapasquirgan. Tsaymi pucutay rurinpita Dios Yaya parlamur nirgan: “Cayga cuyay Tsurimi. Paymi alläpa cushitsiman. Yachatsiyäshungayquicunata

wiyarnin gamcuna rurayay.” <sup>6</sup> Tsayta wiyasquirmi quimsan discipuluncuna alläpa mantsacar gagllancunapis patsaman changanyag shicwasquiyargan. <sup>7</sup> Tsaymi Señor Jesucristo puntancunaman witiycu maquina janancunaman churarcu nirgan:

“Shäriyay. Ama mantsacäyaytsu.”  
<sup>8</sup> Discipuluncuna Señor Jesucristota ricaycuyänapagga manam ni pipis canagnatsu, sinöga japallanllana caycagtam ricaycuyargan. <sup>9</sup> Tsay jircapita uraycämurmi Señor Jesucristo quimsan discipuluncunata yachatsir nirgan: “Cay jircachö ricäyangayquita ama ni pitapis willacuyanquitsu Noga Diospita Shamushga Runa wañungäpita manarag cawamuptiga.” <sup>10</sup> Tsaymi Señor Jesucristota discipuluncuna tapuyargan: “Señor, ley yachatsicug maestrucunaga niyan: ‘Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunanpagga Dios Yayapa unay profëtan Elíasmi mas puntanta shamunga.’ Tsaypunga ¿imanirtan tsaynöga niyan?” <sup>11</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayga rasumpam. Elíasmi puntäta shamunga, llapantapis shumag allitsagnö rurananpag. <sup>12</sup> Tsaymi niyag: Elíasga shamushganam. Pero runacunaga manam regeyargantsu ni pï cangantapis. Paytaga mana allipa regermi, imayca llapan mana alli munayangancunata rurayargan. Tsaynöllam Diospita Shamushga Runa capti nogatapis sufritsiyämanga.” <sup>13</sup> Tsaymi discipuluncuna Juan Bautistapag parlaycanganta tantiyasquiargan.

**Señor Jesucristo atäquiyog  
wamrata cuticätsin**

(*Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43*)

<sup>14</sup> Tsaychö runacuna goricashga caycäyanganman Señor Jesucristo chaycuptinmi, juc runa puntanman gongorpacuycur, <sup>15</sup> nirgan: “Señor, wamralläta llaquipar cuticaycatsillay. Supay paychö captinmi atäquiwan ñacatsir sufritsin y ishquirpis ushacätsin. Tsaynö achcungan öraga yacumanpis ninamanpis atsca cutim shicwan. <sup>16</sup> Cay discipuluyquicunaman pushamuptipis manam cuticätsiya

puediyantsu.” <sup>17</sup> Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “¡Lluta rurag mana criyicugcuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? ¿Imayyagrag gamcunata awantayäshayqui? Nogaman apamuy tsay wamrata.” <sup>18</sup> Tsaymi Señor Jesucristo, atäquita tsaritsig supayta ollgotuparnin wamrapita gargosquiptin, tsay ollgo wamra jina öra cuticasquingan.

<sup>19</sup> Tsaypitanam discipuluncuna Señor Jesucristo japallan caycaptin tapuyargan: “¿Imanirtan nogacunaga wamrapita supayta gargoyta puediyashcätsu?” <sup>20-21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunaga yangallam criyicuyanqui. Pero imayca mostäzapa muruntanö ichicllatapis criyicurga, tagay jircata tsaypita jucläman ‘¡Ayway!’ niyaptiquipis cäsuyäshunquimanmi. Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyaptiquiga, manam ni imapis ajatsu gamcunapag canman.”

**Señor Jesucristo wañutsiyänapag  
canganta yapay willacun**

(*Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45*)

<sup>22</sup> Tsaypita llapan discipuluncunawan Galilea provinciachö puriycäyarmi, Señor Jesucristo nirgan: “Diospita Shamushga Runa cayniwanmi traicionayämaptin chiquignicunapa maquinman entregashga cashag. <sup>23</sup> Tsaymi chiquimagnicuna wañuscatsiyämaptin quimsa junagllata Dios Yaya cawatsimanga.” Tsayta wiyaycurmi discipuluncuna alläpa llaquicuyargan.

**Pedro impuestuta pägan iglesiapag**

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan Capernaum marcaman chäyargan. Tsaymanmi templupag ish-cay jornalta impuesto cobragcuna Pedroman aywaycur niyargan: “¿Au, man-



acu maestruyquiga impuestuta templupag pägan?”<sup>25</sup> Tsaynö niyaptinmi Pedro niran: “Aumi, päganmi.”

Tsaypitanam Pedro wajiman yaucurgan. Pedro manarag imatapis niptinmi Señor Jesucristo tapurgan: “Simón, ¿Imaniquitan gamga? Cay patsachö mandacuyog autoridäcunaga ¿pitatan impuestuta pägatsiyan? ¿Marcamajincunatacu o juclä runacunatacu?”<sup>26</sup> Tsaynam Pedro niran: “Juclä runacunatam.”<sup>27</sup> Tsaymi Señor Jesucristo niran: “Tsaynö caycappinga, marcamajincunaga manam pägayanan convenintsu, ¿Au? Tsaynö caycappinga cobracugcunata mana piñatsirlla cayta ruray: Gochaman aywaycur ansuelayquita jitanqui. Puntacag pescädota achcungayquipa shiminta quichanqui chuscu jornal väleg gellayta tarinayquipag. Tsay gellaywanmi ishantsicpag impuestuta pägacunqui.”

### **Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pitan mas mandacuyyog**

(*Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48*)

**18** Tsaypitanam Señor Jesucristoman discipuluncuna aywaycur tapurnin niyargan: “¿Maygätan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas mandacuyyog cayäshag?”<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo juc wamrata gayasquir, puntacunaman ichiyatsir,<sup>3</sup> niran: “Rasuntam niyag: Cay pishi wamranö gamcuna mana ticarga, manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaucuyanquitsu.<sup>4</sup> Tsaymi pipis cay wamranö umilde gollmi shongoyog carga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis mas mandacuyyog canga.<sup>5</sup> Tsaynöllam pipis cay wamranö nogapa shutichö chasquirga, nogatam chasquiyämanga.

### **Señor Jesucristo willacun runamajintsicta jutsaman mana ishquitsinapag**

(*Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2*)

<sup>6</sup>“Pipis cay ichic wamranö nogaman criycaycäyämuptin, mana allita yachatsig runataga mas allim canman jatun molinu rumita cuncanman watarcur, lamar pullanman jitarpuyaptin tsaychö shingaypa wañunanpag.<sup>7</sup> ¿Cay munduchöga alläpa mana allim imaycunata convidacuypis, jutsaman shicwatsimänapagga! Tentarnin jutsata ruratsimänapagga siemprim imallapis canga. Pero allau, alläpa llaquiyagmi tsay jutsata ruratsicug runaga ñacarnin sufringa.<sup>8</sup> Maquiquiwan chaquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, tsaycaglätä rogosquir jucläman jitasquiy. Mas allim canga maquinnag chaquinnagllapis, Dios Yayapa gloriaman yaucuptiquiga. Mana siga, ishcan maquiyogta ishcan chaquiyogtam Dios Yaya mana ni imay ushacag infiernuman garpushunqui.<sup>9</sup> Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquiga jipisquir jucläman jitasquiy. Mas allim canga ñawinnag gaprallapis Dios Yayapa glorianman yaucuptiqui. Mana siga, sänu ishcan ñawiyogtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui.

### **Señor Jesucristo ogracashga üshaman iwalsicur yachatsicun**

(*Lucas 15:3-7*)

<sup>10</sup>“Caynö pishi wamracunapag ama ‘Cayga manam imapagpis väletsu’ niyanquitsu ni juclayllapagpis. Paycunata cuidag angelcunam cieluchö Dios Yayäpa puntanchö imaypis caycäyan.<sup>11</sup> [Nogam Dios Yayapita cay patsaman shamushcä, imayca ogracashga üshanö caycag runacunata salvanäpag.]

<sup>12</sup>“¿Gamcuna imatatan caypag yarpäyanqui? Juc runapam pachac üshancuna cargan. Tsaypitanam juccag üshan ogracarnin raquicasquir jucläpa aywargan. Tsayga waquincag üshancunata jircachö dējaycur, ¿manacu ogracashgacagtarag ashignin aywanman? <sup>13</sup>Tsaymi tarisquirga alläpa cushicurgan ogracashgacag üshanpag waquincag mana raquicag üshancunapitapis mas. ¿Manacu tsayga tsaynö? <sup>14</sup>Tsaynöllam cieluchö caycag Dios Yayayquicunapis ni juc ichic wamracunallapis ogracäyänanta munantsu.

### **Criyicugmajiquita imanö perdonana cangan**

(Lucas 17:3)

<sup>15</sup>“Criyicugmajiqui mana allita rurashuptiqui, quiquillayqui aywaycur jutsanta shumag tantiyatsiy. Tsaychö wiyashuptiqui paywan amistasquirmi, juc shongonölla ishcaquipis shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup>Pero si mana wiyashuptiquiga juc ishca criyicugmajiquicunata pusharcu cutinqui, parlangayquita wiyayänanpag. Tsaynöpam ‘waquincagcunapis testiguyquicuna llapan ningayquicunata musyayanga, rasumpacagta ningayquita o llullatsingayquitapis.’<sup>a</sup> <sup>17</sup>Testigucunapa puntanchö ningayquita mana wiyacuptinga, iglesiachö goricäyaptin llapan criyicugmajiquicunata willanqui. Si paycunatapis mana wiyaptinga, gamcunapagga pasaypa mana criyicug runanö impuestuta cobracug catsun.

<sup>18</sup>“Rasuntam niyag: Si gamcuna cay patsachö jutsancunata perdonayptiquiga cieluchöpis perdonashgam cayanga. Tsaynöllam cay patsachö ‘jutsayogmi cay runa’ niyaptiquiga, cieluchöpis jutsayog

canga. Gamcuna proibiyanganquinö o permitiyangayquinöllam cieluchöpis canga.

<sup>19</sup>“Yapaymi niyag: Cay patsachöga ishcaqui imatapis Dios Yayata mañacuyänayquipagpis shumag willanacuyaptiquiga, cieluchö caycag Dios Yayä mañacuyangayquitam gamcunapag ruranga. <sup>20</sup>Tsaymi maychöpis ishca o quimsagllapis nogapa shutichö goricäyaptinga, paycunapa pagtanmi nogapis caycä.”

### **Runamajiquita perdonay**

<sup>21</sup>Tsaynam Pedro Señor Jesucristoman witiycur tapurgan: “Señor, ¿Ayca cutitan runamajita perdonashag imatapis mana allita ruramaptin? ¿Ganchis cutillatsurag perdonäman?”

<sup>22</sup>Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Manam ganchis cutilla perdonay nigtsu, sinöga ganchis chunca ganchis cuti mana allita rurashuptiquipis perdonaylla.

### **Juc servicug mana llaquiparnin runamajinta mana perdonayta munangan**

<sup>23</sup>“Cananga Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta cay ejempluwan yachacuyänayquitam munä. Juc reymi servignincunata gellay prestanganta cutitsiyänanta arreglayta munangan.

<sup>24</sup>“Cutitsiyänan junagchömi juc servigninta tsay reyman pushayämurgan. Tsaycag servigninga maytsica waranga alläpa atscagellaytam dēbergan. Tsaymi tsay maytsica gellayta cutitsicuyta puedirgantsu. <sup>25</sup>Mana cutitsicuyta puediptinnam rey mandargan: ‘dēbemanganta pägamänanpag cay servignita warminwan wamrancunapis

<sup>a</sup>18:16 Dt 19:15.

esclävu cayänapag ranticuyay llapan imaycantawanpis.’<sup>26</sup> Tsaymi servigninga reypa puntanman gongorpacuycur llaquishga rugarnin nirgan: ‘¡Taytay shuyaycallamayri, llapan débellingagtam pägallashayqui!’<sup>27</sup> Reynam llaquipasquir llapan débenganta perdonar nirgan: ‘Cananga mananam débemanquinatsu’ nirmi servigninta aywacunanpag dejargan.

<sup>28</sup> “Tsaypitam servignin dejasquiptin aywacur juc servicugmajinwan tincusquirgan. Tsay servicugmajinga ichicllatam debergan. Tsaytaga cuncapita achcusquir jurcayta munarnin gayapar nirgan: ‘¡Canan öra debemangayquita pägamay!’<sup>29</sup> Servicugmajinnam gongorpacuycur rugacurnin nirgan: ‘¡Shuyaycallamayri, llapantam pägallashayqui!’<sup>30</sup> Pero shuyayta mana munarmi, jina öra carcelman aywarnin gaycatsirgan. Tsaychömi débenganta päganganyag gaycurargan.

<sup>31</sup> Waquincag servicugmajincunapis tsayta ricarmi, alläpa llaquicuyargan. Tsaymi reyman aywaycur, llapan ruranganta willayargan. <sup>32</sup> Reyga perdonangan servigninta gayaycatsir nirgan: ‘¡Gamga mana alli runam canqui! Nogaga rugacamaptiquim llapan debemangayquitapis perdonargag.

<sup>33</sup> Gampis servicugmajiquita llaquipaycunquiman cargan, nogapis llaquipangagnölla.’<sup>34</sup> Tsaynö nirmi rey alläpa rabiär, servigninta carcelman gaycatsirgan. Tsaychömi llapan debenganta paganganyag sufrir gaycurargan.”<sup>35</sup> Tsay ejempluta ushasquirmi Señor Jesucristo nirgan: “Runamajiquita llapan shongoyquiwan mana perdonayaptiquiga, tsaynöllam cieluchö caycag Taytä Dios Yayapis rurashunqui.”

## Señor Jesucristo juc runa warminpita mana raquicänapag yachatsicun

(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)

**19** Tsaynö yachatsicuyta ushasquirmi, Galileapita Judea provincia Jordan mayu wac tsimpanman aywar chargan. <sup>2</sup> Tsaymanpis maytsicag runacunam gatirnin, Señor Jesucristo caycanganman goricäyaptin, geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.

<sup>3</sup> Fariseocunanam tsayman shamuycur, Señor Jesucristota llutanta parlatsiyta munar tapuyargan: “¿Leynintsicchöga imallapitapis juc runa warminwan raquicänapag convenincu o manacu?”<sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu Diospa Palabran gellgashgachö ninganta liyiyashcanqui? ‘Gallarinanchoimi Camacug Dios Yaya runata rurär, ollgotawan warmita camargan.’<sup>b</sup>

<sup>5</sup> Tsaynö camasquirmi Dios Yaya nirgan: ‘Ollgo runaga taytantawan mamanta dejanga warminwan ishcan täcuyänapag. Tsaynö juntawacasquirga ishcanpis jucllayllanam cayanga.’<sup>c</sup>

<sup>6</sup> Tsaynö churacar juntawacasquirga mananam ishcagnatsu cayan, sinöga juc cuerpullanam ishcanpis cayanga. Tsaymi Dios Yaya juntangantaga ni pipis raquinmantsu.”<sup>7</sup> Ley yachatsicugcunanam tapuyargan: “Tsaypunga tsay ningayquinö captinga ¿Imanirtan leynintsicchöga unay Moisés mandarnin gellgargan: ‘Mayganpis warminpita raquicarga, papelta ruraputsun “Warmita dejashcänam” nir, aywacunanpag?”<sup>d</sup> <sup>8</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna chucru rumi shongo cayaptiquim, Moiséspis tsaynö leyninchö mandacur gellgargan. Pero Dios Yaya runata rurangan öraga, manam tsaynö cananpagtsu camargan.

<sup>b</sup>19:4 Gn 1:27; 5:2. <sup>c</sup>19:5 Gn 2:24. <sup>d</sup>19:7 Dt 24:1.

<sup>9</sup>Tsaymi noga niyag: Pipis warminpita raquicag runaga alläpa jutsatam ruraycan. Pero tsay runapa warmin jucwan puriycuptinga raquicanmanmi. Maygan runapis warminpita raquicasquir jucwan casararga, alläpa mana alli jutsatam ruraycan.” <sup>10</sup>Tsaynö niptinmi discipuluncuna niyargan: “Tsaynö caycappinga mas allicu canman ollgowan warmi mana casarayaptin.” <sup>11</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Llapan runacunapis manam tsaynö caytaga puediyantsu. Sinöga quiquin Dios Yaya yanapangan runacunallam tsaynö cawayta pueদিယံ. <sup>12</sup>Waquincag runacunagam yuriyanganpitana japallancuna cawacuyänanpag cayan. Pero waquincagnam capashga car ni imaypis casaracuyantsu. Waquinnam ‘Dios Yayata mas allish servinäpag’ nir, casaracuyantsu. Tsaynö japallan cawayta pueদিဂ်ခဲခဲခဲ tsaynö japallan cacutsun.”

**Señor Jesucristo Dios Yaya  
mañacun wamracunapag**

*(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristoman wamracunata pushayämuptin, umancunaman maquina churar bendisargan. Discipuluncunaga wamracunata pushamugcunatam piñaparnin amatsayargan. <sup>14</sup>Tsaynö amatsayaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “¡Ama amatsarnin michäyaytsu, wamracuna nogaman jina shayämutsun! Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay wamracunanö confiacurnin yätsicur shuyaragcunapagmi.” <sup>15</sup>Tsaynö nirmi Señor Jesucristo wamracunapa jananman maquina churarcu, Dios Yayaman mañacuscquir tsaypita aywacurgan.

**Señor Jesucristowan  
juc rücu runa parlan**

*(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)*

<sup>16</sup>Juc runam Señor Jesucristoman chaycur tapurgan: “Alli Maestru, ¿Ima allitatan ruräman Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanäpag?” <sup>17</sup>Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan ‘Alli’ nimanqui? Allicagga jucllayllam. Tsayga Dios Yayallam. Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanayquipagga, Pay mandacungancunata cäsurnin llapanta cumpliy.” <sup>18</sup>Tsaynam runa tapurgan: “¿Maygancagcunatatam rurashag?” Señor Jesucristonam contestar nirgan: “Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Warmiyog caycar ama jucnin jucninwan lluta puricunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runamajiquita llullatsinquitsu. <sup>19</sup>Taytayquitawan mamayquita respetanqui. Runamajiquitapis quiquiquitanölla cuyanqui.”<sup>ef</sup> <sup>20</sup>Tsaynö niptinmi, tsay jöven runa nirgan: “Nogaga cay llapan mandacungancunatam cumplishcä. ¿Imallanatan faltäman ruranäpag?” <sup>21</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dioswan rasumpa allish cawayta munarga, aywarnin cayta ruray: Llapan imaycayquicunatapis ranticuscquir, tsaycunapa chanin gellayta wactsacunata aypunqui. Tsaynö pam sîga cieluchö imaycayquipis mas capushunqui. Tsaynö rurasquir, cutimunqui nogata gatirämänayquipag.” <sup>22</sup>Señor Jesucristo ninganta wiyaycurmi, tsay runa imaycayog rücu runa car, alläpa llaquishga aywacurgan. <sup>23</sup>Tsaypitanam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman rücucuna yaycunanpagga

<sup>e</sup>19:19 Lv 19:18. <sup>f</sup>19:19 Ex 20:12-16; Dt 5:16-20.

alläpa ajam. <sup>24</sup> Tsaymi yapay niyag: Dios Yayapa Mandacuy Reynonman juc rücu runa yaucunganpitaga, mas fácilmi ‘caméllo’ niyangan jatun wäta juc aujapa uchcunpa pásanman.” <sup>25</sup> Tsaynö niptinmi discipuluncuna alläpa mantsacashga niyangan: “Tsaynö captinga, ¿Pirag salvacanga?” <sup>26</sup> Discipuluncuna mantsacashga caycagta ricaycurnam, Señor Jesucristo nirgan: “Manam runacuna quiquillancunaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios Yayam siga llapantapis salvayta puedin.”

<sup>27</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunatapis dëjasquirmi gatiyäyag. ¿Tsayga nogacunapagga imarag canga?”

<sup>28</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Cay munduta Dios Yaya mushogman ticratsiptinmi, cieluchö cuyacuypag mandacugpa jamacunanchö Diospa Tsurin cayniwan jamaycäshag. Gamcunapis gatiämagní cayangayquipitam chunca ishca y mandacugcunapa, jamayänancunachö jamayanqui. Tsay shumag atsicyag gloriachö jamaycarmi, juzgarnin chunca ishca y Israel naciun castacunapa mandagnincuna cayanqui. <sup>29</sup> Pipis wajinta, waugenta, paninta, taytanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis nogata servimänanraycu dëjarga, Dios Yayawanmi imayyagpis cieluchö cawanga. Tsaynö dëjanganpitapis, rasumpa gatiämanganpitam cay patsachö pachac cuti masta chasquina. <sup>30</sup> Tsaymi canan gepachö caycagcuna puntachö cayanga y puntachö caycagcunanam gepachö cayanga.

**Señor Jesucristo peoncunawan  
iwalatsicur yachatsicun**

**20** “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay rücu acendädu

rurangannömi canga. Juc acendädum atsic atsicllana pläzapa aywargan, üvata murutsingan chacranchö aruyänanpag peoncuna ashig. <sup>2</sup> Tsaymi peoncunawan parlargan juc jornallata pägananpag. Tsaynö parlasquirnam, üvata murungan chacranchö aruyänanpag cachargan. <sup>3</sup> Tsaypitanam acendäduga yapay las nuevena pläzapa yargosquir, mana imatapis ruraycäyag runacunata ricargan. <sup>4</sup> Tsaynam runacunata nirgan: ‘Gamcunapis chacraman aywar aruyay. Gänayänayquipagcagtam pägayashayqui.’ <sup>5</sup> Tsaymi tsay runacunapis chacranman arug aywayargan. Tsaypitanam pullan junagna yapay pläzapa yargosquir, mas peoncunata chacranman cachargan. Tsaynöllam las trespis mas peoncunata cachargan. <sup>6</sup> Yapaymi rupay jegaycaptinna pläzapa yargosquir, mana imatapis rurar ichiraycäyagta tarirgan. Tsaynam tapurgan: ‘¿Imanirtan mana imallatapis rurar ichiraycäyanqui? ¿Goyatnacu caychö ichiräyanqui?’ <sup>7</sup> Tsaymi niyargan: ‘Manam ni pipis aruypag ashiyämantsu.’ Acendädunam nirgan: ‘Tsaypunga gamcunapis chacraman arug aywayay.’

<sup>8</sup> “Tsacaycaptinnam acendädu capatasninta mandargan, gepa chämugcunapita gallaycur llapan peonnincunata pägananpag. Tsaymi allegpita arugcunataga llapanpa gepantarag pägargan. <sup>9</sup> Acendädu ordenangannöllam, tsay capatasnin gepata yaycugcag peoncunata puntata gayasquir, juc jornal complëtota pägargan. <sup>10</sup> Allegllana yaycug peoncunam, ultimucag peoncuna juc jornalta pägayagta ricar cushicur niyargan: ‘Añañau nogantsicga paycunapita mastam chasquishun.’ Pero allegpita arugcunapis ultimucagcunawan iwalllatam chasquiyargan. <sup>11</sup> Tsaynö iwalllata chasquisquirmi, rabiarnin

acendädupa contran parlar, <sup>12</sup> niyargan: ‘Cay ultimu yaycamugcunaga juc örallanam aruyashga. Pero paycunataga ¿imanirtan nogacunatawan iwalllata pägatsinqui? Nogacunaga achaychö pishipashga goyatmi, rupay yargamunganpita asta jeganganyag alli aruyashcä.’

<sup>13</sup> “Tsaymi acendädu nirgan: ‘Amigo, gampa contrayqui manam ni imatapis rurashcätsu. ¿Manacu gamcunawanga juc jornallata pägayänagpag shumag arreglar parlashcantsic? Tsaymi nogaga parlangantsicnöllata pägatsiyashcag.

<sup>14</sup> Gamcunaga pägayangagta aparcur aywacuyay. Gepata yaycamugcunatapis gamcunatawan iwalllatam pägayta munä.

<sup>15</sup> Gamcunataga imatan gocuyäshunqui, quiquipa gellaynitaga imanö gastaptipis. ¿Noga alli generoso cangäpitacu chiquicur rabiapäyämänqui?’

<sup>16</sup> Tsaynömi rasumpa canga puntachöcagcunam gepachö cayanga y gepachöcagcunam puntachö cayanga.”

### **Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta**

*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Tsaypita Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycanganchömi, chunca ishca y discipuluncunata jucläman gayaycur, paycunallata willar nirgan:

<sup>18</sup> “Musayangayquinömi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi Diospita Shamushga Runa capti, chiquimagnicuna traicionar mas puedig sacerdotícunamanwan ley yachatsicugcunaman entregayämanga, condenar wañutsiyämänanpag.

<sup>19</sup> Paycunam mana judiucag autoridäcunaman entregayämanga, burlacur, asiparnin, astar cruzchö wañutsiyämänanpag. Pero wañutsiyämanganpita quimsa junagllatam cawamushag.”

### **Santiagopawan Juanpa maman Señor Jesucristota mañacug aywangan**

*(Marcos 10:35-45)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Zebedeopa warmin wawan Santiagotawan Juanta pusharcur Señor Jesucristoman shamurgan. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur nirgan: “Jucta rugacushayqui.”

<sup>21</sup> Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imatatan munanqui?”

Tsaymi warmi nirgan: “Gam mandacuy, Mandacuy Reynoyquichö ishcan wamräcuna juccag deréchucag läduyquichö juccagna itsogcag läduyquichö autoridänö mandacur jamayänanpag.”

<sup>22</sup> Tsaymi Señor Jesucristo paycunata nirgan: “Manam ni imata mañayämangayquitapis musyayanquitsu. ¿Gamcunaga awantayanquimantsurag nogata alläpa sufritsiyamar ayag trägutanö upyatsiyämänanpagcagta?”

“Aumi, awantayäshagmi” niyargan.

<sup>23</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam gamcunapis noganö upyayanquiman. Pero tsaynö cayaptiquipis, manam nogapitatsu tsaycunaga canga, ‘Deréchucag lädüchö ni itsogcag lädüchö jamamunqui’ ninäpagpis. Tsaytaga quiquin Taytä Dios Yayallam pi lädüchö jamananpagpis despöninga.”

<sup>24</sup> Tsaynö mañayanganta wiyaycurmi, tsay chunca discipuluncuna ishcaycag wauecunapag piñacuyargan. <sup>25</sup> Tsaymi llapanta gayasquir Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga musyayanquim juclä naciuncunachö reycuna imanö mandacuyangantapis. Maygan autoridäcarpis mantsacäsiypam mandacun, mandangancuna mantsacuyänanpag. Tsaynöllam mas mandagcagcunapis mas mantsacäsiyan mandädunchöcagcunata. <sup>26</sup> Pero

gamcunachöga ama tsaynöga catsuntsu. Mas mandacuyyog cayta munagcagga, waquincagcunapa mas servigninmi canman. <sup>27</sup>Mayganpis mandacug autoridä cayta munarga, waquincagcunapa servignin esclävunmi canga. <sup>28</sup>Tsaynöllam noga Diospita Shamushga Runa caycarpis, runacunata servinäpag shamushcä. Manam waquincag runacuna servimänapagtsu shamushcä, sinöga waquincagta servinäpagmi. Tsaymi wañutsiyämaptin vidäta entregacurpis, maytsicag runacunata salvanäpag shamushcä.”

### Señor Jesucristo ishca y gaparacunata cuticätsin

(*Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43*)

<sup>29</sup>Jerico niyangan marcapitam Señor Jesucristo discipuluncunawan aywacuptin, maytsicag runacuna gatiyargan. <sup>30</sup>Tsay aywaycangan näni cuchunchömi ishca y gapracuna jamaycäyargan. Señor Jesucristo päsaycanganta wiyar tantiyasquirmi, gayaraypanö rugacurnin niyargan: “¡Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällamayri!”

<sup>31</sup>Tsaynö niyaptinmi gatirnin aywacuna ollgotupar niyargan: “¡Upälla cayay!” Niyaptinpis yapay yapay mas gayaycacharragmi rugacur: “¡Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyällamayri, nirgan!”

<sup>32</sup>Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo ichisquir, gapracunata gayasquir tapurgan: “Gamcunapag ¿Imata ruranätatan munayanqui?”

<sup>33</sup>Gapracunam niyargan: “Señor, ñawicuna ricänapag cuticaycatsillämunayquitam munayällä.”

<sup>34</sup>Tsaymi Señor Jesucristo llaquiparnincuna ñawincunata yataycurgan.

Tsaynö yataycuptinmi, jina öra ishcanpa ñawincuna cuticasquirgan. Ñawincuna quichacasquiptinmi Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

### Señor Jesucristo Jerusalénman yaucungan

(*Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19*)

**21** Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan Jerusalénman aywarnin sigiyargan. Jerusalén cercantana aywaycarmi Olivos niyangan jircapa aywar Betfage marcaman chaycarna, ishca y discipuluncunata mandar, <sup>2</sup>nirgan: “Aywayay tagay wac tsimpa Betfage marcaman. Tsayman chaycurmi, wawanwan juc ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsayta pascasquir ishca y apayämunqui. <sup>3</sup>Si pipis imatapis niyähuptiquiga niyanqui: ‘Señornintsicmi wanan; sasllam ishca y cutiscatsimunga’ nir.”

<sup>4</sup>Tsaynö ruraptinmi Dios Yayapa unay profëtan gellangan cumplirgan:

<sup>5</sup>“Siön marcachö täcugcunata willayay: ‘Ricäyay, llaquipäcug umilde reyniquicunam

chagnacuna ashnupa wawan mallwa ashnun montashga shamuycan.”<sup>8</sup>

<sup>6</sup>Tsaymi discipuluncuna aywar Señor Jesucristo ningannölla rurayargan.

<sup>7</sup>Ashnuta mamantinta apascamur punchuncunata carunarcuyaptinmi

Señor Jesucristo montargan. <sup>8</sup>Tsaymi Señor Jesucristo päsiangan näniman

maytsicag runacuna punchuncunata llushtisquir mashtayaptin,

waquincagcunapis jachacunapa rapranta wallusquirnin mashtayargan.

<sup>9</sup>Tsaypa Señor Jesucristo aywaycuptinmi atscag runacuna puntantawan

gepanta gayaycacharrag aywarnin alabar niyargan:

“¡Viva! ¡Dios Yayapa shutinchö unay rey Davidpa ayllun

Shamug reynintsic! ¡Canan salvaycayämay!

¡Alli cushicuywan cieluchöcagcunapis niyätsun:

‘Gloria’ Dios reyta cachamungayquipita salvaycayämay!”<sup>h</sup>

<sup>10</sup> Jerusälénman chaycuptinnam tsaychö llapan täcug runacuna timpull-yarrag jucnin jucninwan tapunacur niyargan: “¿Pitan cay runa?” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaymi atscag runacuna niyargan: “Cayga profëta Jesúsni, Galileapita shamug Nazaret runa.”

### Señor Jesucristo templuman yaycungan

(*Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22*)

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo mas respetashgacag templu niyangan jatun iglesiaman yaycungan. Tsay templuman yaycusquirnam negociu ranticugcunatawan rantipacugcunatapis gargornin, gellay cambiapacugcunapa mësancunatapis wicapatacungan. Palomacunata ranticugcunapa jamacuyänancunatapis wicapatacusquirmi, <sup>13</sup> nirgan: “Diospa Palabran gellgashga libruchömi nirgan: ‘Wajiga mañacur adorayämänan wajillam.’ ¡Pero gamcunaga ‘suwacunapa machaynincunamanmi’ ticitratsiyashcanqui!”<sup>i</sup>

<sup>14</sup> Tsay templuchö Señor Jesucristo caycanganman, gapracunatawan ratacunata apayämuptinmi llapanta cuticätsirgan. <sup>15</sup> Templuchö wamracunapis gayaycacharmi niyargan: “¡Alli cushicuy catsun, rey Davidpa ayllun!

¡Reynintsic cachamug Dios Yaya cananga salvaycayämay!”

Wamracuna tsaynö gayaycachäyan-ganta wiyarnin milagrucunata ruragta ricarmi, mas mandagcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna alläpa piñacur rabiayargan. <sup>16</sup> Tsaynö rabiarmi piñacur Señor Jesucristota niyargan: “¿Manacu wiyanqui cay wamracuna nicäyanganta?”

Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi, wiyaycämi. ¿Gamcunaga manacu liyiyashcanqui Diospa Palabran gellgashga libruchö caynö ninganta:

‘Pishi wamracunapawan llullu chuchuycag wamracunapa shimicunamanmi,

“Dios Yayaga alläpa allim” nir, alabayäshunaquipag churashcanqui?”<sup>j</sup>

<sup>17</sup> Tsaynö nisquirmi mandacugcunata templuchö dëjasquir, Señor Jesucristo Betania marcaman cuticur tsaychö posadacungan.

### Ïgos jachapa yuran tsaquingan

(*Marcos 11:12-14,20-26*)

<sup>18</sup> Waränin alleg Jerusälénman Señor Jesucristo cutiycarmi mallagargan.

<sup>19</sup> Tsay nänipa päsaycarmi, nani cuchunchö ïgospa yuranta ricargan. Tsaymi wayuyninta pallag aywargan. Pero manam ni jucllayllapis wayuyninga canagtsu atscä rapran captinpis. Tsaynöta ricaycurmi Señor Jesucristo ïgosta nirgan: “¡Cananpitaga mananam ni imaypis wayunquinatsu!” Tsaymi jina öra tsay ïgos jancat tsaquisquirgan.

<sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna mantsacar Señor Jesucristota tapuyargan: “¿Imanötan cay ïgospa yuran patsa tsaquisquin?”

<sup>h</sup>21:9 Sal 118:25-26.

<sup>i</sup>21:13 Is 56:7.

<sup>j</sup>21:16 Sal 8:3.



<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: ‘Dios Yayaga mañacungätam ruranga.’ Si gamcuna Dios Yayaman llapan shongoyquicunawan criyicurga, ama yarpachacuyanquitsu ‘¿Mañacungäta rurangatsurag?’ nirga. Mas bien, rasumpa firmi criyicurga cay igosta tsaquitsingäpitapis mastam rurayanqui. Tsaynöllam tagay jircata ‘Caypita lamarman juchusquiy’ niyaptiquipis, rasumpa firmi criyicuyaptiquiga tsaynö canga. <sup>22</sup> Tsaymi rasumpa firmi criyicuyaptiquiga, imata mañacungayquitapis Dios Yaya garashunqui.”

**Mas mandacugcag sacerdotícuna  
Señor Jesucristota tapuyan**

*(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)*

<sup>23</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo templuchö yachatsicurgan. Tsaychö yachatsicuycaptinmi mas mandacugcag sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna, witiycur niyargan: “¿Ima mandacug cayniquiwantan tsaycunata rurarayanqui? ¿Tsaynö ruranayquipag pitam cachamushushcanqui?”

<sup>24</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunatapapis junta tapuyäshayqui. Nogatapapis contestayämaptiquiga, nogapis pï cachamanganta willayäshayquim. <sup>25</sup> Juan Bautistata ¿Pitan runacunata bautizananpag cachamurgan? ¿Dioscu o runacunacu?”

Tsaynö niptinnam quiquincunapura yachatsinacur niyargan: “Diosmi cachamushga’ nishagam nimäshun: ‘¿Tsaypunga imanirtan mana payman criyiyargayquitsu?’ <sup>26</sup> Y ‘runacunam cachamushga’ nishagam, caychö atscag goricashga caycag runacuna contrantsic piñacuyanga. Paycunagam Juan Bautista Diospa profëtan canganta firmi criyiyar.”

<sup>27</sup> Tsaymi Señor Jesucristota niyargan: “Manam musyayätsu.”

Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Nogapis manam willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangäta ni pï cachamangantapis.”

**Señor Jesucristo ishca  
g wamracunawan  
iwalatsicur yachatsicun**

<sup>28</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imanayanquitan gamcuna caypag? Juc runam ishca y tsuriyog cargan. Juccag tsurintam nirgan: ‘¿Ju, canan chacantsicman aywanqui tsaychö arunayquipag.’ <sup>29</sup> Tsaynö niptinmi tsuringa ‘¿Manam aywätsu!’ nirgan. Pero mas räntuna arepenticurnin yarpachacusquirmi arug aywargan. <sup>30</sup> Tsaynöllam juccag tsurinman aywaycur nirgan: ‘¿Ju, gam canan chacantsicpa arug aywanqui.’ Tsaynö niptinnam tsuringa nirgan: ‘Aumi, Taytay. Jina örallanam aywashag.’ Tsaynö nisquirpis geläcurmi aywargantsu. <sup>31</sup> Gamcunata canan tapuyäshayqui: ¿Maygantam taytan mandanganta rurar cäsushga?”

Mandacug runacunanam niyargan: “Puntacagmi.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunapita mas puntayquicunatam impuestuta cobrag mana alli runacunawan lluta ollgocunawan puricug warmicunapis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yacyuyanga. <sup>32</sup> Juan Bautista puntata shamurmi, imanö allicunallata rurarnin cawayänayquipag yachatsiyäshurgayqui. Impuestu cobragcunawan lluta puricug warmicunapis yachatsicunganta cäsurmi criyicuyargan. Pero gamcunaga tsayta ricaycarpis, mana cäsurmi willacungantapis criyiyargayquitsu ni jutsayquicunapita arepenticuyargayquitsu.

**Arupucug runacuna  
mana allita rurayangan**

(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

<sup>33</sup>“Wiyayay cay juc ejemplu willayangagta. Juc acendädum chacranchö üvata murutsirgan. Tsaynö muruscatsir chacranta tumat cercotsirmi, rumita uchcutsirgan vinopag üvapa yacunta gapiyänapag. Tsaypitanam tsacrancamannö altuman tsucllata churarcu chacranta täpatsirgan. Tsaypitam caru marcapa aywacur, juc arugcunata arendacurgan pullanpura raquipunacur cosöchayänapag.

<sup>34</sup>“Tsaypita cosëcha tiempu chäramuptinmi, chacra arendacug servignincunata cachargan töcangancag cosëchata tsay chacra tsarag runacunapita goriyämunanpag.

<sup>35</sup>Chacra tsaragcunaman mandangan servignincuna chaycuyapinmi, achcuscir alli magarnin gargoyargan y waquincagtanam sagmarnin juccagtaga wañuscatsiyargan.

<sup>36</sup>Tsaypitanam acendäduga waquincag servignincunata yapay cachargan puntata mandanganpitapis mas atscagta. Tsay servicugcunatapis chacra tsaragcunaga puntacagcunata rurayangannöllum llapantapis rurayargan.

<sup>37</sup>“Tsaynölla rurayaptilanmi quiquinpa tsurintana cacharnin nirgan: ‘Tsuritaga respetayangam’ nir.

<sup>38</sup>Acendädupa tsurin shamuycagta ricascirmi chacra tsaragcuna willanacur niyargan: ‘Taytan wañuptionga cay tsurinmi imaycanwanpis quëdanga. Caytaga chacranwan quëdanapag wañuscatsishun.’ <sup>39</sup>Tsaynö nirmi acendädupa tsurinta achcuscir, üvata murutsingan chacranpita juclëman gargoscir wañuscatsiyargan.

<sup>40</sup>“Tsaymi canan gamcuna mä niyäm: Acendädu shamuycur, ¿Imatatan ruranga tsay chacra tsaragcunata?”

<sup>41</sup>Judiucunapa mandacug autoridäcunanam niyargan: “Alläpa mantsacaypa mana llaquipaypam tsay pengacuypag mana alli runacunata wañutsirnin ushacätsinga. Tsaypitanam chacranta arendacunga alli runacunata, paycunawan töcangan cosëchachö wayuyninta shumag raquipunacuyänapag.”

<sup>42</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu ni imayllapis Diospa Palabran gellgashgata liyishcanqui? Tsaychömi nin:

‘Wajipag cemientu churag albañilcuna despreciayangan rumim, mas allicag maestru rumiman tigrashga. Tsaytanö Dios Yaya ruranganpitam, alläpa cushishga caycantsic.’<sup>k</sup>

<sup>43</sup>Tsaymi rasunta niyag: Gamcuna mana chasquiyämangayquipitam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman ni imaypis yaucuyanquitsu. Mas bienmi, waquincag allillata rurag runacuna nogaman firmi criyicurnin cäsucur chasquiyämanganpita, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman rasumpa yaucuyanga. <sup>44</sup>Cay rumi janaman pipis shicwarga, jancatmi ichic ichic paquir ushacasquina. Tsaynöllum pipa janamanpis tsay rumi shicwarga, jancat polvutanö rurasquina. Tsay rumiga nogam cä. Tsaymi pipis mana chasquimaptinga, Dios Yaya infiernuchö castigarnin ushacätsinga.”

<sup>45</sup>Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyarmi, mas mandagcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna contrancuna parlaycanganta tantiyayargan. <sup>46</sup>Pero tsaychö goricashga atscag runacunam mantsacashga niyargan: “Señor

<sup>k</sup>21:42 Sal 118:22-23.

Jesucristoga Dios Yayapa rasumpa profëtanmi.” Tsaymi tsay runacunapita mantsacurnin, Señor Jesucristota prësu gaycatsiyënanpag apayta munaycarpis achcuyargantsu.

### Señor Jesucristo yapay yachatsicun

(Lucas 14:15-24)

**22** Señor Jesucristom mas ejempluan yapay yachatsicun nirgan: <sup>2</sup>“Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, juc rey ollgo tsurin casaracunapag prevenicungannömi canga. <sup>3</sup>Juc reymi convidangan runacunata fiestaman pushayämunanpag servignincunata cachargan. Pero tsay convidangan runacunaga fiestanman manam shamuyta munayargantsu. <sup>4</sup>Tsaypitanam yapay waquincag servignincunata cachargan niyënanpag: ‘Micuytapis alistayashcënam. Weracag mallwa törrucunatawan ternëracunatapis pishtarnin, llapantanam cocinar listotsayashcä. Sasllana aywacayällämuy fiestata rurangëman.’ <sup>5</sup>Pero convidangan runacunaga manam ni ichicllatapis cäsuyargantsu. Juccagmi chacranpa arucug aywargan. Juccagnam negociun ruranganman aywargan. <sup>6</sup>Waquincagnam reypa servignincunata achcuscuir, wañutsiyënganyag magayargan. <sup>7</sup>Tsaymi rey alläpa rabiarnin atscag soldäuncunata mandargan, tsay wañutsicug runacunata wañutsirnin marcancunatapis cayayënanpag. <sup>8</sup>Tsaypitanam reyga servignincunata nirgan: ‘Tsurï casarananpag llapanpis listuna caycaptin, convidangë runacunaga shamuyta mana munarmi, fiestëman shamuytapis merëciantsu. <sup>9</sup>Tsaynö caycaptinga cällicunachöwan pläzacunachö llapan runacuna ricäyangayquita lluta convidarnin cay fiestëman pushayämuy.’ <sup>10</sup>Tsaymi servignincuna cällicunapawan

pläzacunapa aywar, llapan ricäyangan alli o mana alli runacunatapis convidar pushayämurgan. Tsaynö llapan tariyangan convidashga runacunata goriscayämuptinmi, palacionchö juc jatun cuarton junta cayangan.

<sup>11</sup>“Tsay jatun cuartoman juntasquiyaptinmi, rey convidangan runacunata ricag yaycuycar, juc runata ricaycurgan mana tsay fiestapagnö jucläya llatapashgata. <sup>12</sup>Tsaymi rey tapurgan: ‘Amïgo, ¿imanötan cayman yaycamuruyqui, fiestachö shucucuna llatapayquita mana shucucamurga?’ Pero tsay runaga upallallam cacurgan imatapis mana contestayta puedir. <sup>13</sup>Tsaynam rey micuy servicug wätaynincunata mandargan: ‘Cay runapa chaquintawan maquina watarcur, wagta tutapayman jitasquiyay, tsaychö wagarnin quirunpis regochyaptinrag sufrinanpag.’ <sup>14</sup>Tsaynöllam llapan runacunapis convidashga cayanga, pero wallcagllam acrashga yaycuyënanpagga cayanga.”

### Señor Jesucristo impuestupag parlan

(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

<sup>15</sup>Tsaypitanam fariseocuna goricasquir willanacur niyargan: “¿Señor Jesucristota pantatsinapag imanötan tapushun? Imallatapis parlasquiptinga tsayllawanmi acusashun.” <sup>16</sup>Tsaymi fariseocuna gätiragnincunatawam rey Herodespa runancunata cachayargan, Señor Jesucristota niyënanpag: “Maestru, musyayämi rasumpacagllata imaypis parlangayquita. Gamga Dios Yaya munangannö rasumpa yachatsicurmi, mas mandacuyog cayaptinpis manam runacunapita mantsacunquitsu. <sup>17</sup>Canan niyëmay: ¿Roma naciunpa reynin Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?” <sup>18</sup>Pero Señor Jesucristoga tsaynö yachayllapa tapuyanganta musyarmi

nirgan: “Gamcunaga allitucurmi yachayllapa tapucäyämänqui. ¿Imanirtan mana alliman garpayämayta munayanqui? <sup>19</sup> Mä tsay impuestupag pägana gellayta ricänäpag apayämuy.” Tsaymi “denario” niyangan juc gellayta apayämurgan. <sup>20</sup> Tsay gellayta ricaycurmi Señor Jesucristo tapurgan: “Cay gellaychö ¿Pipa shutintanwan reträtuntan caycan?”

<sup>21</sup> “Romapa reynin Cesarpan” niyargan.

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga Cesarpacagtaga Cesarta entregayay. Pero Diospacagtaga Diosta entregayay.” [Nogantsicga Dios Yaya camamangantsicpitam paypa reträtun cantsic.] <sup>22</sup> Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyaycurmi, tsay runacuna mantsacashga cayanganpita tsaychö dejasquir aywacuyargan.

### Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan

(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)

<sup>23</sup> Tsay junagllam “saduceo” niyangan runacuna Señor Jesucristota tapugnín shayämurgan. Tsay saduceocunaga manam criyiyargantsu wañushgacuna cawayämunanta. Tsaymi Señor Jesucristoman chaycur niyargan: <sup>24</sup> “Maestru, Moisés gellangan leyga caynömi yachatsicun: ‘Pipapis waugen manarag tsurin captin wañuptinga viudanwan gepancag waugen casarananpag. Tsaynö viudanwan casaraptin wañugcag waugenpa tsurin cuenta wamrancuna cananpag.’<sup>1</sup> <sup>25</sup> Unaymi caychö ganchis wauecuna cayargan. Mayorcag casaracusquirmi manarag tsurin captin wañurgan. Tsay viudanwannam gepancag waugenpis casarasquirlla wañurgan. <sup>26</sup> Tsaynömi tsay ganchis

llapan waugentinpis mayorpita gallaycur asta ultimucagyag manarag tsurincuna captin wañuyargan, tsay warmillawan casarasquir. <sup>27</sup> Tsaynö llapan wañusquiyaptinmi warmipis wañusquirgan. <sup>28</sup> Mä canan niyämuy. Tsay warmiwan ganchis wauecuna casarashga caycäyaptin, llapan cawayämungan junagchöga ¿maygancagpatan warmin canga?”

<sup>29</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabran gellgashgatawan poderninta mana musyarmi llutanta parlar pantayanqui.” <sup>30</sup> Wañuyanganpita cawascamurga warmipis ollgopis manana casararmi, cieluchö angelcunanöllana cayanga. <sup>31</sup> ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui, wañushgacuna cawayämunanpag Dios Yaya Palabranchö gellgatsir niyähungayquita? <sup>32</sup> “Nogaga unaycag Abrahampawan Isaacpa y Jacobpa respetayänan Diosnincunam cä.” Tsaynö ninganpitam Abrahamwan Isaac y Jacob cawaycayanganta musyantsic. Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintsu sinöga cawagcagcunapa Diosninmi.<sup>m</sup>

<sup>33</sup> Tsaycunata wiyarmi tsay templuchö atscag goricashga runacunapis mantsacashga cayargan, Señor Jesucristo llapan imayca allacunata yachatsicuptin.

### Llapanpitapis mas allicag mandacuy

(Marcos 12:28-34)

<sup>34</sup> Señor Jesucristo saduceocunata tsaynö upallatsinganta musyasquirmi, fariseocuna goricäyargan. <sup>35</sup> Tsaychömi Señor Jesucristota tapucuyta munarnin, juc ley yachag doctor nirgan: <sup>36</sup> “Maestru, ¿Dios Yayapa llapan mandacuyinipita maygancagtan llapanpitapis mas allicag?”

<sup>1</sup>22:24 Dt 25:5. <sup>m</sup>22:32 Ex 3:6,15.

<sup>37</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayata cuyanqui llapan shongoyquiwan voluntäniquiwan, llapan yarpayniquiwanpis.”<sup>n</sup> <sup>38</sup> Tsay puntacag mandacuyumi llapanpitapis mas allicagga. <sup>39</sup> Juccagpis tsaynö cäsi iwalllam: ‘Runamajiquitapis quiquiquitanölla rasumpa cuyanqui.’<sup>o</sup> <sup>40</sup> Tsaymi cay ishcan mandamientucunallapita unay profëtacunapa yachatsicuyinwan llapan mandacuy leycunapis.”

### ¿Pipa aylluntan Señor Jesucristo?

(*Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44*)

<sup>41</sup> Tsaypitanam fariseocuna goricashgallarag caycäyaptin, Señor Jesucristo paycunata tapurgan: <sup>42</sup> “¿Dios Yaya cachamungan Cristopag imatatan yarpäyanqui? ¿Pipa ayllunrag Payga?”

Tsaymi “Unay rey Davidpa ayllunmi” niyargan.

<sup>43</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Unay rey Davidpa ayllun Cristo caycaptinga, ¿Tsaypunga imanirtan Davidga Espiritu Santopa poderninwan Cristopag parlargan ‘Señornimi’ nir? Tsaynöpam Davidga nirgan:

<sup>44</sup> ‘Señormi Señornita nirgan:

“Cay derëchucag lädüchö jamacamuy llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag.”<sup>p</sup>

<sup>45</sup> Tsaynö David ‘Señornimi’ nicaycaptinga, ¿Imanöpatan Davidpa miragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?”

<sup>46</sup> Tsaynö Señor Jesucristo tapupt-inmi ni pipis contestayta puedirgantsu. Tsay junagpitaga llapanpis mantsaparmi Señor Jesucristota manana ni imatapis tapupäyargannatsu.

### Ley yachatsicugcunawan fariseocuna imanö cayanganta Señor Jesucristo willacun

(*Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47*)

**23** Tsaychö goricashga runacunatawan discipuluncunata yachatsirmi Señor Jesucristo nirgan: <sup>2</sup> “Ley yachatsicugcunawan fariseocunaga unay Moiséspa rantinnö leyta yachatsicuyänapagmi cayan. <sup>3</sup> Tsaymi llapan mandayäshungayquita rurarnin cäsürpis, paycunapa ejempluncunatanöga ama rurayanquitsu. Paycunagam jucläya allicunallata yachatsicusquirpis, quiquincunaga jucläya mana allicunata ruraycäyan. <sup>4</sup> Imayca lasag gepita aparitsignömi mana pallariytapis puedinganyag alläpa atasca costumbrincunata yachatsicuyan. Pero quiquincunaga manam pallarirllapis yanapayantsu ni juc dëdullancunawanpis. <sup>5</sup> Tsaynömi paycunaga llapan imayca allicunatapis rurayan runacuna ricäyänanllapag. Urcuncunamanwan ricrancunamanpis tacsha cajitacunata watarcurmi, Dios Yaya gellgatsingan leycunata puritsiyan. Tsaynöllam alläpa gustayan Dios Yayaman mañacuyänapag anchu tëlawan umancunata tsaparcur puriyta. Tsaynömi chaquicuna puntanyag shumag shallshayog anchu revëtishga llatapancunawan puriyan, ricagnincuna ‘Payga, Dios Yayata respetag rasumpa alli runam’ niyänanllapag. <sup>6</sup> Micupacuy fiestacunachöpis mas mandacugcuna jamacuyänan allincag sillitacunallachömi jamayta munayan. Israel runacunalla goricäyänan wajichöpis weragotsacunapa jamacuyänancunallachömi jamayan. <sup>7</sup> Mercädochöwan cällicunachö

rantipacur purirpis runacuna aläbar saludayanantam munayan. Tsaymi 'yachatsicug tayta doctor' niyaptinga alläpa cushicuyan.

<sup>8</sup>“Pero gamcunaga ama munayanquitsu runacuna ‘Maestru’, niyashunquita.

Gamcunaga llapayquipis juc waugellam cayanqui y jucllayllam maestruiquicunapis.

<sup>9</sup>Gamcunaga ama ni pitapis cay patsachö ‘Taytantsic’ niyanquitsu. Gamcunapaga jucllayllam cieluchö Tayta Diosniquicuna caycan. <sup>10</sup>Ama ni pipis ‘Maestru’, niyashunquitsu. Llapayquipa maestruiquicunaga Noga, japallä yachatsicug Cristom cä.

<sup>11</sup>Gamcunachö mas mandacugcagga, waquiquicunatam serviyashunqui.

<sup>12</sup>Tsaymi maygayquipis mas mandacuyyog cayta munayaptiquiga, Dios Yaya wätayninman churayashunqui. Pero maygayquipis umilde gollmi shongo, waquincagcunapa servignin carga, mas alli mandacugmi cayanqui.

<sup>13</sup>“¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Tsaynö janan shongo carmi Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman waquincagcuna yaycuyta munayaptinpis, imayca puncuta wichgagnö mana allicunata yachatsicur amatsacuyanqui. Yaycuyta munagcunata amatsarnin mana quichapugnö cayangayquipitam, quiquiquicunapis ni imaypis yaycuyanquitsu. <sup>14</sup>[Allau ley yachatsicugcunawan fariseocuna, allitucurnin goyat goyat resacurmi viudacunapa wajincuna gechuyangayquita. Tsaynö rurayangayquipitam Dios Yaya condenar mantsacaypa castigayashunqui.]†

<sup>15</sup>“¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Lamarpa päsarinnin maytsay carupapis

gamcuna criyicuyangayquillata yachatsiyänayquipagmi jucllayllatapis ashirnin puriyanqui. Tsay yachatsiyangayqui runagam, gamcunapitapis mas peor jutsasapa ticran. Tsay llapanta yachatsiyangayquipitam paycunaga Supaypa wamranna car, gamcunapitapis mas infiernuchö sufrir ñacayanga.

<sup>16</sup>“¡Allau gamcuna runacunata llutanpa pusharnin imayca gapranö yachatsicugcuna! Gamcunam

yachatsicur niyanqui: Pipis ‘juracümi templupa shutinchö’ niptinga mana cumplinanpag jurangannöllum canga. Pero pipis ‘juracü templuchö caycag goripa shutinchö’ nirmi sïga rasumpa änicunganta cumplinanpag juraycan.

<sup>17</sup>¡Mana musyag gapracuna! Imatan mas importanti: ¿Templu rurinchö goricu o Dios Yayapa templuncu? Tsay goriga mas välen Dios Yayapa templunchö canganpitam. Tsaymi tsay templuga mas välen rurinchö goripitapis. <sup>18</sup>Gamcunaga caynöpis yachatsicuyanquim: ‘Juracümi altarpa shutinchö’ niptinga, tsay juranganpis mana cumplinanpag jurangannöllum canga. Pero pipis ‘juracümi cumplinäpag altarchö churaraycagpa shutinchö’ nirmi sïga, rasumpa cumplinanpag änicun. <sup>19</sup>¡Gapracuna!

Imatan gamcunapag mas importanti: ¿Altarcu o tsaychö churarag ofrendacu? Tsay altarchö churaranganpitam, tsay ofrendapis välen. Tsaymi Dios Yayapa tsay altarnin mas välen jananchö ofrenda churaranganpitapis. <sup>20</sup>Altarpa shutinchö juracurga manam altarllapagtsu jurayanqui. Sinöga tsay jananchö llapan churaragcunapagwanmi juraycayanqui. <sup>21</sup>Tsaynöllum templupa shutinchö jurarpis, templuchö llapan churaragcunapagwan quiquin

†23:14 Unaycag waquin gellgasha librucunachö manam cantsu Mt 23:14.

Dios Yayapag juraycäyanqui. <sup>22</sup> Si pipis cielupa shutinchö jurarga, Dios Yayapa cieluchö jamacunan trönonpagwan quiquin Dios Yayapagmi juraycan.

<sup>23</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga ‘Dios Yayapag’ nirmi yerbabuenapawan mentapa y cominospa cada chunca rapranpita juc chunca partillata raquiyianqui. Pero manam cäsuyanquitsu Dios Yayapa mas allicag mandacungancunataga. Gamcunaga runamajiquicunata mana llaquiparmi Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin cuyayanquitsu. Mas bienmi paycunapa contran mana allicunallata rurar ni parlayangayquitapis cumpliyianquitsu. ‘Diospag’ nir, ofrenda garayniquita entregar, mas allicag mandamientuncunata cumpliyay imaypis mana dëjar. <sup>24</sup> ¡Gapranö mana alli pushacucuna! Gamcunaga yacutapis shuyshurragmi chuspita jepiyianqui. Pero imayca jatun ‘camëllo’ wäta tamañutaga millpusquiyianquim, Dios Yayapa mas allicag mandamientuncunata mana cumplirnin.

<sup>25</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga üsayangayqui järucunatawan plätucunatapis janallantam mayllayanqui. Pero rurinpaga ayrajarnin munapar gechucuyangayquiwan suwacuyangayquim junta caycan. <sup>26</sup> ¡Imayca gapranömi fariseocunawan ley yachatsicucuna cayanqui! Puntataga järucunapa rurinta mayllayangayquinö shongoyquicunachö jutsatarag dëjayay, jananpa rurinpapis limpiu quëdayänayquipag.

<sup>27</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga janallan pintashga ayacunapa mëchunnöllum cayanqui. Jananpaga alläpa shumag cuyacuyag ricacar, rurinchöga wañushgacunapa

ismushga tagra tulluncunallam junta. Tsaynöllum gamcunapa shongoyquicunapis jutsacunawan junta caycan. <sup>28</sup> Gamcunaga runacuna ricäyëshunayquillapag alli rurag carmi, yarpayniquicunachöga alläpa mana alli rurag cayanqui. Allicunata ruragtucurpis pasaypa mana allicunallatam ruraycäyanqui.

<sup>29</sup> “¡Allau janan shongo ley yachatsicugwan fariseocuna! Gamcunaga jatuncaray mëchucunata shäritsirmi shumag adornayanqui, Dios Yayapa unay profëtancunapagwan allicag wañushgacunata respetarnin.

<sup>30</sup> Tsaycunata rurarmi niyanqui: ‘Unay awiluntsic witsay cawarga, Dios Yayapa profëtancunata awiluntsiccuna wañutsiyaptin washarmi, tsaynö yawarnincunata jichashwantsu cargan.’

<sup>31</sup> Tsaymi caynö cayangayquiwan, unay awiluyquicunanölla Dios Yayapa profëtancunata wañutsig cayanqui. Tsay awiluyquicunanölla rurarmi, rasumpa jutsayog cayangayquita musyayanqui.

<sup>32</sup> ¡Unaycag aylluyquicuna Dios Yayapa profëtancunata wañutsir gallariyangantam, canan gamcuna ushaycäyanqui nogata wañutsiyämayta munarnin!

<sup>33</sup> “¡Culebrapa castan vïboracuna! ¿Imanörag infernupita gamcuna geshpiyanquiman?

<sup>34</sup> Tsaymi noga gamcunaman cachamushag profëtacunatawan alli musyagcunata y maestrucunata. Waquinta wañutsirmi waquintaga crucificäyanqui. Tsaynöllum waquincagtapis Israel runacuna goricäyänan wajicunachö alli astayanqui. Waquincagtanam marcan marcan gaticachar sufritsiyianqui.

<sup>35</sup> Tsaynö unay awiluyquicuna llapan alli rurag runacunatawan Dios Yaya cachamungancunata wañutsirnin yawarninta jichayanganpitam, gamcunanam Dios Yayapa llapan

castigun chämunga. Unay Adánpa tsurin alli runa Abelta wañutsir gallayanganpita, asta Berequiaspa tsurin Zacariasta templupa altarnin puntanchö wañutsiyanganyag. <sup>36</sup> Tsaymi rasunta niyag: Unay awiluyquicuna tsaynö cayanganpitam, canan cay tiempu cawag runacunaman mantsacaypag castigu shamunga.

**Señor Jesucristo llaquicur wagan  
Jerusalénchö runacunapag**

(Lucas 13:34-35)

<sup>37</sup> “¡Ay, Jerusalén, Jerusalén! ¡Dios Yaya cachamungancunatawan profëtan-cunata chiquirnin wañutsir sagmag! Atsca cutim runayquicunata goriyta munargä, wallpa ripran gopinman chiptsancunata gorignö. ¡Pero manam munayargayquitsu! <sup>38</sup> Gamcuna shumag tantiyacuyay, cananpitam tsay jatun templuyqui tsunya quëdanga, Dios Yaya aywacuptin. <sup>39</sup> Tsaymi canan niyag: Cananpitaga mananam masga ni imay ricäyämankuitsu, asta alabarnin ‘¡Alläpa alli cushicuy catsun Dios Yayapa shutinchö Shamuycag!’ niyämangayquiyag.”<sup>q</sup>

**Señor Jesucristo templu jancat  
juchur ushacänanpag willacun**

(Marcos 13:1-23; Lucas 21:5-6)

**24** Tsaypitanam Señor Jesucristo templupita yargosquir aywaycaptin, discipuluncuna taripaycur niyargan. “¡Ricay! ¡Alläpa shumag cuyacuyllapag cay jatun templu wajicunawan!”

<sup>2</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Canan cay shumag ricaycayangayquipag rasuntam niyag: Cay llapan jatusag templupa wajincunam jancat juchur ushacanga. Manam canan janap janap rumicuna pergaraycanganchö ni juclayllapis

quëdangatsu, llapanmi jancat juchurnin ushanga.”

**Cay mundu ushacänanpag señalcuna**

(Marcos 13:3-23; Lucas  
17:22-24; 21:7-24)

<sup>3</sup> Tsaypitanam Olivos niyangan jircaman aywayargan. Tsaychö Señor Jesucristo jamaycuptinmi, discipuluncuna witiycur quiquillanta niyargan: “Tsay templu imay junag ushacänanpagcagta willaycayämä-nayquitam munayä. ¿Ima señaltatan ricäyëshag imay cutimunayquipagwan cay mundu ushacänanpag canganta?”

<sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¡Cuidädu cayay pipis llullatsiyëshurniquitag engañayëshunquiman!

<sup>5</sup> Atscagmi nogatucurnin shamur llullatsiyëshunqui: ‘Nogam Diospa Tsurin Cristo cä.’ Tsaynö llullacurnin engañacurmi runacunata yachatsir mana allicunata criyitsicuyanga.

<sup>6</sup> ‘Naciuncunam peleayanga’ o ‘Guerracunam canga’ nigtam maytsay juclä marcacunachö wiyayanqui. Pero tsaycunata wiyarpis ama mantsacäyanquitsu. Tsaynö guerracunaga imay carpis rasumpam shamunga. Pero tsaycuna päsapinpis cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu. <sup>7</sup> Entëru munduchömi naciuncuna jucnin jucninwan guerrachö cayanga. Tsaynöllam marcacunapis jucnin jucninwan maganacuyanga. Maytsaychöpis alläpa muchuywanmi, patsapis mantsacaypag cuyunga. <sup>8</sup> Pero tsaynö llaquicuy wagacuyga gallarinanllaragmi canga, tucuyläya mantsacaypag sufrimientuna shamunanpag.

<sup>9</sup> “Tsaypitanam gaticachar autoridäcunaman apaycur alli castigatsir wañutsiyëshunqui.



Nogata serviyámangayquiraycum maytsay marcacunachöpis runacuna chiquiyäshunqui. <sup>10</sup>Tsay tiempuchö sufrirmi atscag runacuna criycayämunganta dëjasquir witicuyanga. Tsaynö dëjasquirmi criycugmajincunatapis autoridäcunaman apaycatsir traicionarnin contran parlayanga. Criycugmajincunawanmi llapanis jucnin jucninwan chiquinacuyanga. <sup>11</sup>Dios Yayapa willacugnintucurmi atscag runacuna shamur llullatsicurnin mana allacunata engañacur criyitsicuyanga. <sup>12</sup>Imayca mana allacunata rurarmi mas peor runamajincunawanpis maytsaychö alläpa melanaypag cawayanga. Tsaynö mana alli cawarmi runamajincunawan manana cuyanacurnin, mana llaquicug chucru shongo cayanga. <sup>13</sup>Pero mayganpis wañunganyag nogallaman firmi criycamugmi sïga, imayyagpis nogawan cawanapag salvacashga canga. <sup>14</sup>Tsaymi maytsay munduchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacungä canga, llapan naciuncunachöpis musyayänapag. Tsay Alli Willacuynita entëru munduchö willacur ushasquiyaftinmi, cay patsapa ushacaynin chämunga.

<sup>15</sup>“Tsay tiempuchömi Dios Yayapa unay profëtan Daniel gellanganchö ningannö ‘melanaypag mana alli ushacätsicug idolota’ ricäyanqui. ¡Cayta liyigcagga shumag tantiyacuyätsun! <sup>16</sup>Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna geshpirnin jircacunapa aywacuyätsun. <sup>17</sup>Wajipita wagtachö caycagcunapis ama wajincuna rurinman imancunata jipigllapis cutiyätsuntsu. <sup>18</sup>Chacrancunachö caycagcunapis ama ni punchuncunata jipigllapis cutiyätsuntsu. <sup>19</sup>¡Allau tsay tiempuchö geshyag warmicunawan llullu wawayog chuchuyacag warmicuna alläpa llaquipaypagmi sufriyanga! <sup>20</sup>Dios Yayata mañacuyay tsaynö tiempu tamyä

tiempuchö ni jamay sabado junagchö mana cananpag. <sup>21</sup>Tsay tiempuchömi llapan runacuna alläpa mantsacaypag sufriyanga. Tsay ñacar sufriytanöga manam mundu ruracanganpitapis asta cananyag ñacar sufriyashgatsu. Tsay llapan ñacacuy sufrimientucuna päsasquiptinga mananam ni imayps tsay junagcunanöga yapay canganatsu. <sup>22</sup>Acrangan runacunata llaquiparmi quiquin Dios Yaya ‘Tsayllachöna’ ninga, ñacar sufriyänanpag tiempu manarag cumpliptin. Si tsaynö rasumpa firmi criycugcunata mana llaquipaptinga, llapanmi wañuyanman mana ni juc geshpiypa.

<sup>23</sup>“Si gamcunata pipis tagaymi ‘Diospa Tsurin Cristo o tsaychömi caycan’ niyähuptiqui, ama criyianquitsu. <sup>24</sup>‘Diospa Tsurin Cristom cä’ nirmi, llullacurnin engañacur milagrucunawan señalcunata rurarnin mana allacunata criyitsicuyanga. Tsaynö rurarmi mana alli yachatsicugcuna Dios Yaya acrangan runacunatapis imaycanö mana allacunata criyitsirnin engañayta munayanga. Pero tsay rasumpa firmi criycugcunataga mana engañar criyitsiya puediyangatsu, quiquin Dios Yaya paycunata tsapaptin. <sup>25</sup>¡Alcabo cayay! Tsaynö caycuna manarag captinmi gamcunata willayargagna. <sup>26</sup>Si pipis ‘Dios Yayapa Tsurinmi tsunyachö caycan’ niyähuptiqui, ama ricagnin aywayanquitsu. O ‘Cay waji rurinchömi caycan’ niyähuptiquipis, ama criyianquitsu. <sup>27</sup>Tsaymi cieluchö jucläpita jucaglaman illago alläpa atsicyagnörag, Diospita Shamushga Runa cayniwan cay patsaman cutimushag. <sup>28</sup>Maytsaychö wañushga cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcunapis goricäyanga. Tsaynöllam noga cutimuptipis llapan rasumpa firmi criycug runacuna, noga caycangäman goricäyämunga.

**Cay patsaman Dios Yayapita  
Shamushga Runa cutimungan**

(*Marcos 13:24-37; Lucas  
17:26-30,34-36; 21:25-33*)

<sup>29</sup>“Tsay alläpa llaquicyu junag päsanganpitaga rupaywan quillapis mananam atsicüamunganatsu.

Goyllorcuna shicwayämurmi cieluchö llapan jatusag atsicüagcunapis alläpa cuyupacuyanga.<sup>†</sup>

<sup>30</sup>“Tsaynö cieluchö señalta ricarmi Diospita Shamushga Runa cutimunäna canganta musyayanqui. Tsaymi maytsay naciuncunachö runacunapis llaquicyuwan wagayanga. Tsaynam nogata ricäyämanga alläpa poderöso Mandacuyniwan atsicüarrag pucutay jananchö shamuyagta.<sup>s</sup> <sup>31</sup>Tsaymi juc trompëta alläpa jinchi waganga. Tsaynömi angelcunata mandanga entëru munduchö maytsay caru marcacunapa aywar, firmi criyicug acrangun runacunata goriyämunanpag.

<sup>32</sup>“Cananga igospa yuranpag willayangagpita yachacuyay. Raprancuna tsaquisquir tsegllimuptinmi musyayanqui tamyä tiempuna canganta. <sup>33</sup>Tsaynö willayangagcunata ricarmi musyayanqui llapan willacungäcuna cumplinanpag ichicllana faltaycanganta. <sup>34</sup>Tsaymi niyag: Manarag canan tiempu runacuna wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna rasumpa cumplinga. <sup>35</sup>Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangä palabräcunaga manam tsaynöllachötsu ushacasquinga; llapanmi imaypis cumplinga.

**Manam ni imay junag ni imay öra  
cutimunäpag canganta musyayantsu**

<sup>36</sup>“Cieluchö caycag Tayta Diosllam musyan imay junag imay öra cananpag cangantapis. Tsaypitacagga manam ni pipis musyantsu cieluchö angelcunapis ni quiquin Dios Yayapa Tsurinpis.

<sup>37</sup>“Diospita Shamushga Runa cayniwanmi yapay cutimunä öraga unay Noé cawangan tiempunö canga. <sup>38</sup>Tsay tiempu apäcuy yacuwan entëru munduchö llapanta ushacätsinanpag ichicllana faltaycaptinmi caynö cayargan: Micupacurnin upyapacur warmipis ollgopis casarapacurmi caycäyargan. Tsaynö ni imapag mana yarpachacurmi Noé jatun büquinman yaycungan junagyag cayargan. <sup>39</sup>Tamyä patsaman juntar manarag apaptinga, manam tsaynö päsananpag canganta tantiyayargantsu. Tsaynö caycarmi shingarin llapanpis ushacäyargan. Tsaynömi Diospita Shamushga Runa cayniwan illagpita cutimushag. <sup>40</sup>Tsay öraga ishcg runacuna chacrachö pagta aruycäyanganpitam juccagllata pusharnin juccagtaga dëjashag. <sup>41</sup>Tsaynöllam ishcg warmicuna juc marayllachö pagta agacuycäyanganpita, juccagllata pushar juccagtaga dëjasquishag.

<sup>42</sup>“¡Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui! Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunä cangantapis. <sup>43</sup>Pero caywan tantiyacuyay: Juc runa wajinman imay öra suwa yaycunanta musyarga, wajinta täpar ricchaycarmi suwa yaycunanta shuyaranman. <sup>44</sup>¡Tsaynö gamcunapis alcäbu cayay Diospita Shamushga Runa cayniwan imay örapis mana yarpashgatam yapay cutimushag!

<sup>†</sup>24:29 Is 13:10; 34:4. <sup>s</sup>24:30 Dn 7:13.

**Alli servicug y mana alli servicug  
runacunawan iwalatsircur,  
Señor Jesucristo yachatsicun**

(Lucas 12:41-48)

<sup>45</sup>“Tsaynöllam juc wajichö maygan servigninpis patronnin ninganta tantiyar mandangacunata cumpliptin, tsay servigninta capatasnin cananpag churan waquincagcunata alli örachö micuynincuna garanapanag. <sup>46</sup>Patronnin cutimur mandanganta ruraycagta tarirga, alläpam cushishga canga. <sup>47</sup>Rasumpam llapan imaycantapis churanga tsay cumpligcag servigninpa maquinman. <sup>48</sup>Pero servignin mana alli carga, ‘Patronni manaragmi cutimungaragtsu’ nirmi yarpanga. <sup>49</sup>Tsaynö yarparmi servicugmajincunatapis magayta gallarir, upyar, micur, machashgacunawan goricashga puricunga. <sup>50</sup>Tsaynö mana shuyararnin caycaptinmi, mana yarpashgallata mana musyangan öra ni junag patronnin cutimunga. <sup>51</sup>Tsaynö ruraycagta tarisquirmi alläpa mantsacaypag castigarnin waquincag janan shongolla allitucugcunatawan iwal gargonga. Tsaychömi wagar quiruntapis regochyätsirnin ñacar sufringa.

**Chunca jipashcuna shuyäyangan**

**25**“Canan willayäshayqui Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyagcuna imanö cayangata, noga cay patsaman cutimunäpag. Juc chunca jipashcunam linternancunata aptacurcur, casarananpag novio shamugta shuyag aywayargan. <sup>2</sup>Pitsgacagmi alli yarpayyog cayargan. Pero pitsgacagcunaga mana juc yarpayyogmi cayargan. <sup>3</sup>Mana shumag yarpachacugcagcunaga manam keroceneta apayargantsu linternancunaman yapayänanpag.

<sup>4</sup>Pero alli yarpachacugcagcunam süga linternancunapag keroceneta yapayänanpag juc botellachö apayargan. <sup>5</sup>Casarag novioga manam sasllaga chämurgantsu. Tsaymi shuyaraycäyangancho jipashcuna puñucasquiyargan. <sup>6</sup>Pullan pagasnam carupita gayacamugta wiyasquiyargan, ‘¡Casarag novio caychönam; yargayämuy tincug!’ <sup>7</sup>Tsaymi llapan jipashcuna wap sharcurnin linternancunata preveniyargan shumag atsicyänanpag. <sup>8</sup>Keroceneta mana apamugcagcunam waquincagcunata mañacur niyargan: ‘¡Keroceneta raquipaycayämuy; linternacunam wañuycanna!’ <sup>9</sup>Alli yarpayyogcag jipashcunam niyargan: ‘Raquipuyaptigga manam nogacunapagpis pagtangatsu. Quiquiquicuna ranticugcunaman aywar rantiyämuy.’ <sup>10</sup>Jipashcuna keroceneta rantig aywayanganyagmi, casarag novio chämurgan. Listo shuyaycagcunata pusharcurmi fiestaman yaycurgan. Tsaynö yaycusquirmi wajipa puncuntam wichgascamurgan. <sup>11</sup>Keroceneta waquincag jipashcuna rantiyanganpita cutiscamurmi, ‘¡Señor, Señor! ¡Puncuta quichaycallämuy!’ niyargan. <sup>12</sup>Pero casarag novioga ruripitam nimurgan: ‘Gamcunataga manam regëyagtsu.’”

<sup>13</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¡Tsaymi gamcuna alcäbu wiyag wiyag caycäyanqui, nogaga mana musyangayqui öram illagpita cutimushag! ¡Manam musyayanquitsu ni imay öra ni imay junag cutimunanpag cangantapis!

**Juc patron servignincunata  
gellayta prestangan**

(Lucas 19:11-27)

<sup>14</sup>“Dios Yayapa Mandacuy Reynon shamuptinmi, cay rücu runa rurangannö canga. Juc rücu runam caru marcapa

illānanpag servignincunata gayascatsir, chacrancunachö aruyānanpag dejapur-gan. Tsaynöllam servignincunata atsea gellayninta prestargan, cutimunganyag arucätsiyānanpag.

<sup>15</sup> Tsaymi juccagta pitsga warangata juccagtaga ishcaj warangata y juccagtanam juc warangallata prestargan. Cada ünutam segun puediyanganmannölla prestargan. Tsaynö prestasquirmi caru marcapa aywacurgen. <sup>16</sup> Pitsga warangata chasquigcagga jucläpa aywarmi negociuta rurargan. Tsaynöpam pitsga waranga masta gänargan. <sup>17</sup> Ishcaj warangata chasquigcagpis negociuta rurarmi, ishcaj waranga masta gänargan.

<sup>18</sup> Pero juc warangallata chasquigcag servicugga, patsata uchcusquirmi pampasquirgan.

<sup>19</sup> “Tsaypita unaytana patronnincuna cutiscamurmi, servignincunata prestangan gellayta cutitsiyānanta munargan. <sup>20</sup> Tsaymi tsay pitsga warangata chasquigcagga chunca warangatana apamurnin cushishga cutitsir nirgan: ‘Patron, cayllä confiacamar prestallämangayqui gellayniquiwan negociuta rurarmi, pitsga waranga masta gänallashcä.’

<sup>21</sup> Tsaynam patronnin nirgan: ‘¡Gamga alli arug cumplidu runam canqui! Wallcallawanpis cumplidu cangayquipitam imätapis mas confiacur garashayqui maneyanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.’ <sup>22</sup> Tsaypitanam ishcaj warangallata chasquigcag servigninpis entregar nirgan: ‘Patron, cayllä. Ishcaj waranga gellayniquita confiacamar prestallämangayquiwanmi ishcaj waranga masta gänallashcä.’ <sup>23</sup> Tsaymi patronnin nirgan: ‘¡Gampis alli arug runam canqui! Wallcallawanpis cumplidu cangayquipitam imätapis confiacur mas garashayqui mane-

janayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.’

<sup>24</sup> “Ultimutanam juc warangalla gellayta chasquigcag servignin chaycamur nirgan: ‘Patron, musyāmi gamga mana llaquipäcug car, imatapis mana murungayquipita goringayquita. Tsaynöllam magtsirnin mana arutsishga caycarpis goritsinqui.’ <sup>25</sup> Tsaynö captiqui mantsacurmi gellayniquita mana yataparlla pamparätsishcä cay gellayniqui.’ <sup>26</sup> Tsaymi patronnin nirgan: ‘¡Gamga alläpa mana aruy yachag, gela mana alli runam canqui! Mana murushga ni magtsishga caycarpis goringäta musyanquim ¿Au? <sup>27</sup> Tsayta musyaycarga gellaynita bancuman churaycunquiman cargan. Tsaynö churaycuptiquiga canan cutimurmi wachaynintawan chasquiiman cargan.’ <sup>28</sup> Tsaypitanam waquincag servignincunata nirgan: ‘Tsay waranga gellaynita gechusquir chunca waranga gellayyogcagta garaycuyay. <sup>29</sup> Tsaymi alli manejagcagga mas yapashga canga asta sobrapucunganyag. Tsaynömi mas yachayog alli runaga canga. Pero gelacag runataga ichiclla capunganpis jancatmi gechuyanga. <sup>30</sup> Canan cay gela mana väleg servignita wagta tutapay mana actsicagman gargoyay, tsaychö quirunpis regochyaptinrag wagarnin ñacar sufrinanpag.’

**Señor Jesucristo yachatsicun  
üşhacunapita cabracunata  
raquiyanwan iwalatsicur**

<sup>31</sup> “Diospita Shamushga Runa cayniwanmi llapan angelcunawan cutimushag. Gamcuna ricaray-cäyämaptiquim alläpa poderöso cayniwan chämur, reypa glorianchö atsicyagrag jamacunanman jamashag. <sup>32</sup> Tsaymi puntāman entēru munduchö maytsay naciuncunapita runacuna goricäyämunga. Tsaypitanam

imayca mitsicug cabracunapita üshacunata raquignö llapan runacunata raquishag. <sup>33</sup> Üshanöcag runacunatam derëchucag lädüman churar, cabranöcag runacunataga itsocag lädüman churashag. <sup>34</sup> Tsaymi noga rey derëchucag lädüchöcagcunata nishag: ‘Shäriyamuy Taytä Dios Yayapa bendiciunninta cushishga chasquigcuna. Gamcunapagmi cay munduta rurangan örapitana gloriachö imayyagpis cawayänayquipag, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö erenciayquicuna alistashgana caycan. <sup>35</sup> Gamcunam mallagaycapti micuyta garayämargayqui. Yacunaycaptipis yacutam upyatsiyämargayqui. Mana regeshga juclä marcapita caycaptipis wajiquicunaman convidarmi posadatsiyämargayqui. <sup>36</sup> Llatapä mana captinmi llatapata shucutsiyämargayqui. Geshyaptipis cuidamagnimi shayämurgayqui. Carcelchö gaycuraptipis watucamar ricämagnimi shayämurgayqui.’ <sup>37</sup> Tsaymi tsay allita rurag runacuna niyanga: ‘Taytay, ¿Imaytan mallagaycaptiqui garayargag? ¿Imaytan yacunaycaptiqui upyatsiyargag? <sup>38</sup> ¿Imaytan mana regeshga juclä marcacunanö puriyacagta wajicunaman convidar posadatsiyargag? ¿Imaytan llatapayqui mana captin shucutsiyargag? <sup>39</sup> ¿Imaytan geshyaycaptiqui cuidayargag? ¿Imatan carcelchö gaycuraptiqui watucar ricagniqui shayämurgä?’ <sup>40</sup> Tsaymi noga rey nishag: ‘Rasumpa pitapis alläpa sufrir ñacarpis nogapa criyicug waugëcunatawan mas umilde wactsacunata yanaparmi nogata yanapamagnö rurayargayqui.’ <sup>41</sup> ‘Pero tsay itsocag lädüchö caycagcunatam süga nishag: ‘Maldiciunäducuna puntäpita witicur infernuman aywayay Satanaspasupaynincunawan pagta unaypita

prevenishga mana ni imay ushacar lunyaycag ninachö ruparnin sufriyänayquipag. <sup>42</sup> Mallagaycaptipis manam garaycayämargayquitsu. Yacunaycaptipis manam yacullatapis garaycayämargayquitsu. <sup>43</sup> Juclä mana regeshganö puriyaptipis manam wajiquicunallaman posadatsiyämargayquitsu. Mana llatapä captinpis manam shucurcatsiyämargayquitsu. Geshyaycaptipis manam cuidayämargayquitsu. Carcelchö gaycuraptipis manam watucamagni shamurgayquitsu.’ <sup>44</sup> Tsaymi tsay mana allita rurag runacunapis niyämanga: ‘Señor, ¿Imaytan mallagaycagta, yacunaycagta, juclä mana regeshgacunanö llatapannag puriyacagta, geshyaycagta y carcelchö gaycuraycagta ricaycar, mana llaquipäyargagtsu?’ <sup>45</sup> Tsaymi nishag: ‘Cay wactsa umilde sufrigcunata mana llaquiparmi, nogata llaquipäyämargayquitsu.’ <sup>46</sup> Tsaynö mana alli rurag cayanganpitam infernuman imayyagpis ñacar sufriyänanpag aywayanga. Pero rasumpa firmi criyicur alli ruragcagcunam süga gloriachö Dios Yayawan imayyagpis cawag aywayanga.”

### Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan

(*Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53*)

**26** Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicuyta ushasquir discipuluncunata nirgan: <sup>2</sup> “Musyayangayquinöpis Pascua fiestapag ishcajunagllanam faltaycan. Tsaychömi prësrnin cruzchö wañutsiyämanga Diospita Shamushga Runa capti.” <sup>3</sup> Tsaypitanam mandacug sacerdotiunawan israelcunapa autoridänincuna, mas mandacug sacerdoti Caifaspajatun palacionman goricäyargan. <sup>4</sup> Tsaychömi willanacuyargan Señor

Jesucristota pacayllapa achcusquir wañutsiyänapag. <sup>5</sup>Tsaymi caynö willanacur niyargan: “Ama Pascua fiestachöga achcushuntsu. Tsaychö achcusquishgaga maytsicag goricashga caycag runacunam piñacur, imayca mana allicunatapis rurascamashwan.”

**Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan**

*(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)*

<sup>6</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo Betania marcachö “wicupita cuticashga” niyangan Simónpa wajinchö caycargan. <sup>7</sup>Señor Jesucristo mäsachö jamaycaptinmi juc warmi “alabastro” niyangan frascuchö, alläpa chaniyog mushcug perfümita apamur shamurgan. Chaycamurmi Señor Jesucristopa umanman tsay warmi perfümita wiñangan. <sup>8</sup>Discípuluncunam tsayta ricaycur piñacurnin niyargan: “¿Imapagrag tsaynö jicharnin perdetsin! <sup>9</sup>Tsay perfümita alläpa chaninchö ranticusquir wactsacunata aypurllapis mas yanapashwan cargan.” <sup>10</sup>Tsaynö parlaycäyanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: “¿Imanirtan cay warmita piñapäyanqui? Payga shumag allitam nogapag rurashga. <sup>11</sup>Wactsacunaga gamcunawanmi imayyagpis caycäyanga. Pero nogaga mananam gamcunawan pagta caycäshagnatsu. <sup>12</sup>Caynö perfümita cuerpüman wiñämurmi pampayämänapag alistaycämanna. <sup>13</sup>Rasuntam niyag: Maytsay marcacunachöpis Alli Willacuyta willacuyanganchömi, cay warmi umäman perfümita wiñämunganta llapan musyayänapag willacur payta yarpäyanga.”

**Judás Isacariota conträtuta ruran Señor Jesucristota traicionar ranticunapag**

*(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)*

<sup>14</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishca discipuluncunapita Judás Iscariote mandacug sacerdotícunaman aywargan. <sup>15</sup>Tsaymi nirgan: “Señor Jesucristota prësu achcuyänayquipag entregayaptigga, ¿Aycatatan pägayämanquiman?” Tsaynö niptinmi quimsa chunca yurag gellaycunata pägayargan. <sup>16</sup>Tsay örapitam Judásga juc tiempita ashirnin yarpachacur nirgan: “¿Imanöllaparag o imay örarag entregaycünman?”

**Señor Jesucristo ultimu vez discipuluncunawan micungan**

*(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>17</sup>Pascua semäna fiestachöga levadürannag tantata micuyänan puntacag junagmi cargan. Señor Jesucristoman discipuluncuna witiycurmi tapur niyargan: “¿Maychötan Pascua meriendata micunapag alistayäshag?” <sup>18</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Jerusalénman aywar, tsaychö juc runapa wajinman chaycur niyanqui: ‘Maestrum nin: Öra chaycämunnam. Tsaymi wajiquichö Pascua meriendata discipuluncunawan celebrarnin micushag.’” <sup>19</sup>Mandangannöllum discipuluncuna tsay wajichö alistayargan Pascua meriendata micuyänapag. <sup>20</sup>Rupay jegay öram alistayangan mäsachö Señor Jesucristo chunca ishca discipuluncunawan caycargan. <sup>21</sup>Tsaychö micuycäyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunapita jucniquim maygayqui carpis traicionamarni chiquignicunapa maquinman entregayämanqui.” <sup>22</sup>Señor Jesucristo

tsaynö niptinmi llaquishga jucnin jucnin tapuyargan: “Señor, ¿Manam nogallätsu cä?”<sup>23</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Nogawan pagta juc matillachö tantanta tullpuycagmi, traicionamarni chiquignicunapa maquinman ranticamar entregamanga.<sup>24</sup> Tsaynöpam nogawan cumplinga ‘Dios Yayapa Tsurinta caynömi wañutsiyanga’ nir, Diospa Palabran gellgatsinganchö ningannö. ¡Pero allau tsay ranticamagnä runa, llaquiyagmi ñacarnin sufringa! Tsay runapag mas allim canman cargan mana yuriptin.”<sup>25</sup> Tsaymi traicionar ranticugnün Judás: “Maestru, manam nogatsu cä ¿Au?” nirgan. Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi. Quiquiquim tsayta nicanqui.”

<sup>26</sup> Tsaychö micucyayaptin sharcurmi Señor Jesucristo tantata aptarcur, Dios Yayata agradëcurnin bendisarnin mañacurgan. Tsaypitanam discipuluncunata paquin paquin aypurgan: “Cayta tanta micuyay. Cayga nogapa cuerpümi” nirmincuna.<sup>27</sup> Tsaynöllam cöpaman vinota wiñarcur yapay maquinwan aptarcur Dios Yayata agradëcicur mañacusquir discipuluncunata gararnin nirgan: “Cayta llapayqui upyayay.”<sup>28</sup> Cayga nogapa yawarnimi. Yawarnita jichangäpita Dios Yaya äningan imayagpis canga, llapanta perdonaptin salvacashga cayänapag.<sup>29</sup> Rasuntam niyag: Cay vinota yapayga mananam upyashagnatsu, Taytä Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö gamcunawan pagta mushogcag jucläya vinota upyangantsicyag.”

### Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nëganapag canganta

(*Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38*)

<sup>30</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuna cantuta cantasquir, Olivös niyangan jircaman aywayargan.<sup>31</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Canan pagasmi nogapita pengacur llapayqui dejascayamar aywacuyanqui. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: ‘Mitsicugta wañuscatsiyaptinmi, üshancuna witsicar aywacuyanga.’<sup>t</sup> <sup>32</sup> Pero wañuscatsiyämaptin cawascamurmi gamcunapita mas puntata Galileaman aywashag.”<sup>33</sup> Tsaynö niptinmi Pedro nirgan: “Waquincagcuna gampita pengacurnin geshpir aywacuyaptinpis, nogaga manam ni imay dejashayquitsu.”<sup>34</sup> Señor Jesucristonam Pedrota nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi manarag gallu cantaptin, quimsa cuti mana regegtucamar nëgamanqui.”<sup>35</sup> Pedronam yapay nirgan: “¡Gamtawan wañutsiyämaptinpis, nogaga manam ni imay nëgashayquitsu!” Waquincag discipuluncunapis Pedro ningannöllam niyargan.

### Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun Getsemani wertachö

(*Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46*)

<sup>36</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan Getsemani niyangan wertaman aywargan. Tsaychömi nirgan: “Garcuna cayllachö jamaycayay. Mas washaläpa aywashag Dios Yayaman mañacunäpag.”<sup>37</sup> Tsaypitam Pedrota, Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagotawan Juanta washaläman pushargan. Tsaychömi

alläpa llaquicur, yarpachacurgen.  
<sup>38</sup> Tsaymi nirgan: “Wañunaypanömi alläpa yarpachacur llaquicü. Cayllachö nogawan pagta ricchar caycäyanqui.”  
<sup>39</sup> Tsaypita mas washälaman witisquirmi patsaman umpuycur mañacurnin nirgan: “Taytallä, imayca juc cöpachö alläpa ayag träguta upyanä canganpita salvaycamay. Si jucnöpa puedicapinga, mana alläpa ñacarnin sufrinäpag tsapaycallamay. Pero ama noga munangänöga catsuntsu. Sinöga gam munangayquinö catsun.”

<sup>40</sup> Tsaypita cutimurmi discipulucuna puñucashgata tarirgan. Tsaymi Pedrota nirgan: “¿Manacu ni juc örallapis nogawan pagta awantar ricchayta puediyanqui?”  
<sup>41</sup> Canan riccharnin Dios Yayata mañacuyay, Supay jutsata ruratsiyta munayäshuptiquipis mana shicwayänayquipag. Dios Yaya munanganta rurayänayquipag voluntäniquicuna captinpis, mana callpannagnö débilmí cayanqui.”  
<sup>42</sup> Tsaynö nisquirmi yapay witisquir mañacurnin nirgan: “Taytallä, jucnöpa mana puedicar, cay cöpachö alläpa ayag träguta upyar ñacarnin sufrinäta munaptiquiga, munangayquinö callätsun” nir.

<sup>43</sup> Yapay cutiscamurmi discipuluncuna puñucashgata tarirgan. Puñuy alläpa venceptinmi puñucäyashga cayargan.  
<sup>44</sup> Tsaymi yapay quimsa cutina Dios Yayata mañacug aywargan puntata mañacur ningannölla.  
<sup>45</sup> Tsaypita yapay cutiscamurmi discipuluncunata nirgan: “¿Jinallacu puñucäyanqui pishipashganö shütarnin? ¡Ricäyay! Öra chämushganam Diospita Shamushga Runa capti, traicionamarni chiquignicunapa maquinman entregayämaptin, prësü achcuyämänapag.  
<sup>46</sup> Shäriyämuy. Acuna. Traicionamar entregamagní tsiytanam shamuycan.”

### Señor Jesucristota achcusquir prësü apayan

(*Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11*)

<sup>47</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, espädancunawan geruncunawan atscag runacununa pushashga discipulun Judás chämurgan. Tsaymi mandagcag sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna runacunata cachayämurgan Señor Jesucristota achcusquir prësü apayänanpag.  
<sup>48</sup> Tsay traicionagnin Judásmi mas puntatana autoridäcunata yachatsirnin nirgan: “Maygantapis alabarnin mutsangämi, Señor Jesucristo canga. Tsay runata achcusquir prësü apayämunqui.”  
<sup>49</sup> Tsaymi Judásga shumaglla Señor Jesucristoman witiycur: “Tsayragmi nogalläga chaycällämü, maestru” nir, mutsaycurgan.  
<sup>50</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Amigo, ¿Imag shamungayquitapis rurarnin cumpliy?” Tsay Judás pushamungan runacunam Señor Jesucristota achcusquir prësü apayargan.

<sup>51</sup> Tsaypitanam juccag discipulun espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdotipa servigninpa rinrinta rogosquirgan.  
<sup>52</sup> Tsaymi Señor Jesucristo discipulunta nirgan: “Espädayquita sitiunman churay. Pipis espädawan pelearga, tsaynö espädallawanmi wañungapis.  
<sup>53</sup> ¿Manacu tantiyacuyanqui? Salvamänapag Dios Yayata mañacuptiga, Pay cachamunmanmi maytsicag (72,000) ganchis ishca y waranga batallun angelnincunata.  
<sup>54</sup> Pero tsaynö mañacupti salvamappinga, manam Dios Yaya Palabrancho gellgatsingannö wañümantu.”

<sup>55</sup> Tsaymi autoridäcuna cachayämungan atscag runacunata Señor Jesucristo nirgan: “¿Nogaga suwacu



cä? ¿Imanirtan espädayquicunawan y geruyquicunawan pacayllapa tutapaychö shayämurgoyqui? Waran waran templuchö yachatsicurnin jamaycaptüga, manam achcuyämagnï shayämurgayquitsu. <sup>56</sup> Pero cananmi sïga Dios Yaya unay profëtancunawan gellgatsingan cumplinanpag achcuyämanqui.” Tsaynö niptinmi llapan discïpuluncuna Señor Jesucristota dejasquir, geshpirnin witsicar aywayargan.

**Señor Jesucristota mas  
mandacug autoridäcunalla  
goricäyänanman apayan**

*(Marcos 14:53-65; Lucas  
22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

<sup>57</sup> Tsaynö Señor Jesucristota prësu achcusquirmi mas mandacug sacerdoti Caifaspa palacionman apayargan. Tsay palaciomanmi ley yachatsicugcunawan templuchö mandacug llapan autoridäcuna goricäyargan. <sup>58</sup> Pero Pedronam Señor Jesucristopa caru gepallanta gatinrin, mas mandacug sacerdotë Caifaspa ruri patiuuyag yaycurgan. Tsaychömi wardiacunawan pagta jamargan Señor Jesucristota ima päsanganta ricänanpag.

<sup>59</sup> Tsaychömi llapan goricashga mas mandacug sacerdoticunawan israelcunapa autoridänincuna, Señor Jesucristopa contran maygallanpis parlananpag ashiyargan, tsaywan acusarnin wañutsiyänanpag. <sup>60</sup> Pero atscag llullacurnin acusar wañutsiyänanpag parlayaptinpis, manam ni maygan acuerdutsu cayargan. Tsaypita unay rätu päsaquiptinnam ishçay llullacug testigucuna witiycur,

<sup>61</sup> declararnin niyargan: “Cay runaga caynömi nirgan: ‘Nogaga Dios Yayapa jatun templunta juchuscatsir, quimsa junagllachömi sharcatsiya pueñi’” nir.

<sup>62</sup> Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdoti ichircur, Señor Jesucristota tapur nirgan: “¿Imatan cay contrayqui parlayangan? ¿Manacu ni imapis ninqui?” <sup>63</sup> Tsaynö niptinpis Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. Tsaynam mas mandacug sacerdoti nirgan: “Cawaycag Dios Yayapa puntanchö llapantsic caycangantsicta musyaycarga, rasumpacagta jurarnin nimay: ¿Ganga rasumpacu Dios Yayapa Tsurin Cristo canqui?”

<sup>64</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi. Gam ningayquinöllum noga cä. Tsaynö captinmi llapayquita niyag: ‘Diospita Shamushga Runa captimi’, Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycagtawan pucutay jananchö cielupita shamuycagta ricäyämanqui.” <sup>65</sup> Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdoti alläpa piñacurnin, sotänantapis rachisquir nirgan: “¿Cay runaga Diospa Tsurinturmi, Diosnintsicta pengacuyman churaycan! ¿Imapagnatan mas testigucunatapis wanantsic? Wiyayargoyquinam Dios Yayapa contran mana allita parlanganta. <sup>66</sup> Cananga ¿Imatatan gamcuna paypag niyanqui?” Tsaymi llapan gayaycachar niyargan: “¿Rasumpa culpayogmi! ¿Payga wañutsun!” <sup>67</sup> Tsaynö nirmi, Señor Jesucristopa gagllanman togapurnin cutar magayargan. Waquincagcunanam lagyarnin niyargan: <sup>68</sup> “Rasumpa Cristo carga mä ¿Adevinay pi lagyashungayquitapis!”

### Discípulun Pedro Señor Jesucristota nêngangan

(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62;  
Juan 18:15-18,25-27)

<sup>69</sup>Tsay öranam discípulun Pedro patiuchö jamaycargan. Tsaymanmi juc servicug jipash witiycur nirgan: “Gamga Jesúswan puriga Galilea marca runam canqui, ¿Au?” <sup>70</sup>Tsaymi Pedro llapanpa puntanchö nêgarnin nirgan: “Manam musyatsu imatarag parlacunquepis.” <sup>71</sup>Tsaypitanam puncuman yargosquiptin, juccag servicug warmi ricaycurnin nirgan: “Cay runaga Nazaret marcapita Jesúswanmi purishga.” <sup>72</sup>Tsaynö niyaptinam Pedro yapay jurarnin nêgar nirgan: “Tsay runata manam regêtsu.”

<sup>73</sup>Tsaypita mas unay rätunllatanam tsaychö ichiraycag runacuna Pedroman witiycur niyargan: “Rasumpam gampis tagay runapa gatiragnin canqui; asta parlayniquipis Galilea runacunapanömi.” <sup>74</sup>Tsaymi Pedro juracurnin quiquinpa contran maldiciunäcur nirgan: “Dios Yayapa puntanchömi juracurnin ni: Tsay runataga manam rasumpa regêtsu.” Tsaynö parlar ushaycaptinmi, gällu cantasquirgan. <sup>75</sup>Tsaypitam Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo “Canan pagasmî quimsa cuti nêgamanqui manarag gallu cantaptin ninganta.” Tsayta yarpasquirmi wagtaman yargosquir, alläpa llaquicur wagargan.

### Señor Jesucristota Pilatoman apaycur entregayan

(Marcos 15:1; Lucas  
23:1-2; Juan 18:28-32)

**27** Tsaypitanam patsa warasquiptin mandacug sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincuna Señor Jesucristota wañutsiyänapag willanacu-

yargan. <sup>2</sup>Tsaynö yachatsinacusquirmi alli chachac watashgata gobernador Pilatoman apayargan.

### Traicionagnin Judás Iscariote quiquillan jurcacur wañungan

<sup>3</sup>Señor Jesucristota wañutsiyänapag canganta musyasquirmi, traicionarnin entregacug Judás Iscariote alläpa llaquicurnin yarpachacur quillanchö nirgan: “Alläpa mana alli jutsatam rurashcä.” Tsaynö alläpa arepenticurmi mandacug sacerdotícunawan llapan autoridäcunaman aywaycur quimsa chunca yurag gellay pägayanganta cutitsir nirgan: <sup>4</sup>“Mana juc jutsayogta wañutsiyänayquipag entregayarniquim, alläpa mana alli jutsata rurashcä.”

Tsaymi sacerdotícunawan autoridäcuna niyargan: “Manam nogacunataga ni imapis gocayämansu. ¡Gamna imanöpis cacuy!” nirnin.

<sup>5</sup>Tsaynö niyaptinmi yurag gellay pägayanganta jatun templupa rurinman jitasquir aywacurgan. Tsaypita aywasquirmi quiquillan jurcacurnin wañungan.

<sup>6</sup>Tsaynö gellayta jitasquir Judás aywasquiptinmi, mandacug sacerdotícuna gellayta gorisquir niyargan: “Ama cay gellayta wiñashuntsu, Dios Yayapag garangantsic gellay churaranganmanga. Tsaytaga leynintsic proibimantsicmi, runata wañutsinapag pägangantsic captin.”

<sup>7</sup>Tsaypita yarpasquirmi tsay gellaywan manca rurag runapita chacrata rantir niyargan: “Juclä naciunpita mana regeshga runacuna wañuyaptinmi tsayman pampatsishun.” <sup>8</sup>Tsaypitam cananyagpis tsay chacrapa shutin “Yawarpampa.” <sup>9</sup>Tsaynö sacerdotícuna rurayanganwanmi cumplirgan Dios Yayapa unay profëtan Jeremias Señor Jesucristopag gellgar nirgan: “Llapan Israel runacunapis

parlayanga, “Tagayga juc esclävupa chanin quimsa chunca gellayllam välergan.”<sup>10</sup> Tsay gellaywanmi manca rurag runapita chacrata rantiyargan, Dios Yaya mandamangännölla.”<sup>v</sup>

### **Gobernador Pilato Señor Jesucristota tapun**

(*Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38*)

<sup>11</sup> Gobernador Pilatopa puntanchö Señor Jesucristo ichiraycaptinmi, Pilato tapur nirgan: “¿Rasumpacu Israel runacunapa reynin canqui?” nir. Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi. Gam ningayquinöllum cá.”

<sup>12</sup> Llanan mandacug sacerdotícunawan israelcunapa autoridänincunapis shimpirnin contran parlayaptin, Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. <sup>13</sup> Tsaymi Pilato tapurgan: “¿Manacu wianqui tucuyläya imaycata shimpirnin contrayqui parlayaptin?”

<sup>14</sup> Tsaynö llanan llullacur shimpir acusayaptin, Señor Jesucristoga manam ni imallatapis nirgantsu. Tsaynöta ricarmi, Pilato alläpa mantsacashga ricarargan.

### **Señor Jesucristota wañutsiyänanpag gobernador Pilato mandan**

(*Marcos 15:6-15; Lucas 23:13-25; Juan 18:39-19:16*)

<sup>15</sup> Tsaypitanam gobernador Pilatopa costumbrin caynö cargan: Cada wata Pascua fiestachömi llanan runacuna acrayangan juc prësuta gargog. <sup>16</sup> Tsaychömi alläpa regeshga wañutsicug Barrabas shutiyog runa gaycuraycargan. <sup>17</sup> Tsayman maytsicag runacuna goricashga cayaptinmi, Pilato tapurnincuna nirgan: “¿Maygancag prësutatan gargonäta munayanqui? ¿Barrabastacu? o ¿Diospita Shamushga

Cristo’ niyangan Jesústacu?” <sup>18</sup> Pilatoga musyashganam cargan, mandacug sacerdotícuna chiquicornin Señor Jesucristota chiquir apayämunganta.

<sup>19</sup> Juiciucunata arreglacunan balconchö Pilato jamaycaptinmi, warmin juc willacuyta willananpag juc servigninta cachar nirgan: “Tsay runaga jutsannagmi. Paypa jananmi canan junag mana allita sueñurnin alläpa sufrishcä. Tsaymi ama ni imatapis paypag contran ruraycuytsu.”

<sup>20</sup> Pero israelcunapa autoridänincunawan templuchö mandacug sacerdotícunam maytsicag runacunata mañacatsir niyargan: “Mañayay Barrabas prësü canganpita gargosquir, Señor Jesucristota wañutsinapag.”

<sup>21</sup> Tsaypitanam yapay gobernador Pilato llanan runacunata tapur nirgan: “Cay ishcan prësüpita ¿Maygantatan gargoshag?” Tsaynö niptinnam llanan runacuna gayaycachäyargan: “¡Barrabasta gargoycuyga!” nir.

<sup>22</sup> Tsaymi Pilato yapay tapurnincuna nirgan: “Tsaypunga ‘Cristo’ niyangan Jesústaga, ¿Imatatan rurashag?” Llanan runacunam gayaycachar niyargan: “¡Crucificar wañutsiy!” <sup>23</sup> Tsaynö niyaptinmi Pilato yapay tapurgan: “¿Imanirtan? ¿Imapitatan wañutsishag? ¿Acäsu ima jutsatapis rurashgatagcu?” Pero llanan runacunanam yapay mas jinchi gayaycachar niyargan: “¡Crucificashga catsun!” nirin.

<sup>24</sup> Tsaynö llanan timpullyarrag mas gayaycachäyaptinmi, gobernador Pilato ni imaniyta puedirgantsu. Tsaynö mana imanö cayta puedirmi, yacuta mañasquir llanan runacunapa puntanchö maquinta mayllacur nirgan: “Cay runa yawarninta jicharnin wañuptin, nogaga manam jutsayogtsu cashag. ¡Mä, gamcunana

imanöpis cacuyay!”<sup>25</sup> Tsaynö niptinmi runacuna niyargan: “Aumi, tsay runa yawarnin jichanganta nogacunatawan wamräcunata jitapäyämäy. Nogacunata jitapayämaptiquiga jutsayogmi cayäshag.”<sup>26</sup> Tsaypitanam Barrabasta gargorgasquir, Señor Jesucristota alli astaycatsirnin soldäduncuna crucificäyanpag entregargan.

### Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyan

<sup>27</sup> Tsaypitanam gobernador Pilatopa soldäduncuna palaciopa patianman Señor Jesucristota apaycur, llapan soldädumajincunata gayascatsir entërumpa tumat juntapusquiargan.  
<sup>28</sup> Tsaychömi Señor Jesucristota llushtiscatsir, puca sotänata imayca juc reytanö shucutsiyargan.  
<sup>29</sup> Tsaynöllam cashapita awashga corönatapis umanman churayargan. Deréchucag maquinman tucruta aptarcatsir burlacurmi, puntanman gongorpacuycur asipar niyargan: “¡Viva israelcunapa reynin!”<sup>30</sup> Tsaynö togapurnin usharmi, aptatsiyangan tucrullawan umachö yapay yapay garutiyargan.  
<sup>31</sup> Tsaynö asiparnin burlacur ushasquirmi, sotänata llushtiscatsir quiquinpa llatapanta shucutsiyargan. Tsaypitanam crucificar wañutsiyänanpag apayargan.

### Señor Jesucristota crucificar wañutsiyänanpag

(*Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27*)

<sup>32</sup> Jerusalénpita apaycäyangancho Simón shutiyog Cirene marcapita runawan tincuyargan. Tsaymi cruzta apananpag obligarnin matancätsiyargan.  
<sup>33</sup> Tsaypitam Golgota niyangan jircaman chätsiyargan.

(“Golgota” ninanga Umatullu Jirca ninanmi cargan.)  
<sup>34</sup> Tsaychömi ayagwan tacushga vñota upyatsiyargan “Cayta upyay.” Tsaymi Señor Jesucristo ichicta yawarcurla, mastaga upyargantsu.  
<sup>35</sup> [Señor Jesucristota crucificasquirmi sortiyayargan llatapanta raquipunacuyänanpag.]<sup>‡</sup>  
<sup>36</sup> Tsaypitanam jamaycur wañunganyag täparäyargan.  
<sup>37</sup> Señor Jesucristo cruzcho clävaraycaptinmi, uman jananman juc letrérota churayargan imapita acusayanganta musyayänanpag. Tsay letrérochömi niran: “CAY JESÚSMI, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN.”  
<sup>38</sup> Tsaynöllam ishcaiy suwacunatapis, Señor Jesucristopa ishcanläninman crucificashga cayargan. Juccagtam deréchucag lädunman ichitsiyargan, juccagtanam itsogcag lädunman.  
<sup>39</sup> Nänipa päseg runacunam Señor Jesucristota cruzcho clavaraycagta ricar asiparnin burlacuyargan. Umancunatapis cuyutsirragmi cushiparnin,  
<sup>40</sup> insultar niyargan: “¡Gamga templuta juchuscatsir quimsa junagllata sharcatsiyta puedinqui! ¡Tsaynö puedig caycarga, quiquiqui mä, salvacuy! ¡Dios Yayapa Tsurin carga, cruzpita mä yarpamuy!”  
<sup>41</sup> Tsaynöllam mandacug sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna, israelcunapa llapan autoridänincunapis Señor Jesucristota asiparnin burlacur niyargan:  
<sup>42</sup> “Juccunataga salvashgam. Pero ¡quiquinga manam salvacuyta puedintsu! ¡Israelcunapa reynin carga, mä, cruzpita canan yarpamutsun! Cruzpita yarpascamuptinmi siga, llapantsicpis rasumpa Payman criyishwan.  
<sup>43</sup> Payga Diosmanshi rasumpa confiacur criyicun. Tsaypunga, mä, Dios Yaya rasumpa cuyarnin munarga canan salvatsun. Payga ‘Tsurinmi cä’ nirantsag.”  
<sup>44</sup> Tsaynöllam

<sup>‡</sup>27:35 Versículo 35 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

lädunchö crucificashga caycag suwacunapis alläpa insultarnin burlacuyargan.

### Señor Jesucristo wañungan

(*Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30*)

<sup>45</sup> Tsaypitanam pullan junagpita asta las tresyag, patsa jancat tutapasquir rupaypis atsicuyargantsu. <sup>46</sup> Cäsi las tresnam Señor Jesucristo llapan callpanwan gayarar nirgan. “*Eloi, Eloi, ¿Lama sabactani?*” (Tsay ninanga cargan “Diosni, Diosni, ¿Imanirtan dejamashcanqui?” ninanmi.)<sup>w</sup> <sup>47</sup> Tsaynö niptinmi tsaychö waquincag wiyagcuna niyargan: “Dios Yayapa unay profëtan Elíastam gayaycan.” <sup>48</sup> Tsaymi jucnin sas aywaycur, esponjata puchgog vinoman tullpurcur, tucrupa puntanman watarcurnin Señor Jesucristopa shiminman shogonapag churargan. <sup>49</sup> Pero waquincag runacunanam niyargan: “Ama imatapis rurayaytsu. Shuyäshun. Mä, Elías salvagnin shamungacush.” <sup>50</sup> Tsaymi Señor Jesucristo yapay llapan callpanwan gayarasquir wañusquirgan.

<sup>51</sup> Tsaypitanam jina öra mas respetayangan templuchö jatun shumag awashga cortina tsaparag janagpita uraypa ishchayman rachisquirgan. Patsapis alläpam cuyurgan. Gagacunapis tsillirmi ushacäyargan. <sup>52</sup> Unayna wañushga allita rurag runacuna pamparayangan mëchucunapis quichacäyarganmi. Tsaymi tsay atscag unayna alli rurag runacuna wañushgacunapis cawayämurgan. <sup>53</sup> Mëchuncunapitam yargapacayämurgan. Señor Jesucristo cawascamuptinmi, tsay cawamugcunapis Jerusalén santa

marcaman yaycuyargan. Tsaychömi atscag runacunata yuripuyargan. <sup>54</sup> Señor Jesucristo wañungan öra täpaycag capitanpis soldäduncunawan patsa cuyugtawan llapan imayca päsahta ricarmi, alläpa mantsacar nirgan: “¡Cay runaga rasumpa Diospa Tsurinmi cashga!”

<sup>55</sup> Tsaynöllam mas carullapita atscag warmicunapis ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga Galileapita Señor Jesucristota gatimur, imatapis wananganta servignin shamugcunam cayargan. <sup>56</sup> Tsaychömi caycäyargan María Magdalenawan Jacobpawan Josépa maman Mariäpisi, Santiagopawan Juanpa maman Zebedeopa warminpis.

### Señor Jesucristota pampayangan

(*Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42*)

<sup>57</sup> Patsa goyaycaptinnam juc rücu Arimatea marcachö yurig José shutiyog runa shamurgan. Tsay runapis Señor Jesucristoman criyicurmi, paypa gatiragnin tigrashga cargan. <sup>58</sup> Tsaynöpam Pilatoman aywaycur Señor Jesucristopa cuerpunta pampananpag mañargan. Pilatonam soldäduncunata entregayänanpag mandargan. <sup>59</sup> Señor Jesucristopa cuerpunta chasquisquirnam juc limpiu “lino” niyangan tëlöpita säbanaswan piturcur apacurgan. <sup>60</sup> Tsaynö apacurmi quiquin pampacänanpag gagata tsayrag uchcutsinganman pampargan. Pampangan uchcutanam juc jatuncaray parara rumiwan tsapargan. Tsaynö pampasquirnam aywacurgan. <sup>61</sup> María Magdalenawan Josépa maman Mariäm pampayangan lädunchö llapanta ricar, ishcan jamaycäyargan.

<sup>w</sup>27:46 Sal 22:1.

### Señor Jesucristota pampayanganta soldäducuna täpayan

<sup>62</sup> Señor Jesucristo wañunganpa waränin jamay sabado junagmi, mandacug sacerdotícunawan fariseocuna juntawacasquir Pilatota ricag aywayarnin, <sup>63</sup> niyargan: “Señor gobernador Pilato, tsay reytucug runa parlanganta nogacuna yarpäyami: ‘Wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag’ ninganta. <sup>64</sup> Tsay pamparanganta täpaycuyätsun quimsa junag cumplinganyag. Mana säga, discipuluncuna pagaspa shamuycur suwarnin ayanta apasquirmi, runacunata llullatsir ‘wañunganpita cawamushga’ niyangan. Tsaynö llullacuyga, puntacagpitapis mas peor mana allim canman.” <sup>65</sup> Tsaynö niyaptinmi Pilato nirgan: “Cay soldädu aywatsun. Tsayman pushayay. Shumag täpatsir yarpäyangayquinö rurayay, tsaynö mana päsanapag.” <sup>66</sup> Tsaynö niyaptinmi pamparangan sepultüraman aywaycur, rumiwan tsaparnin juc selluta churayargan mana ni pi yaycuyänapag. Tsaynöllam puntata juc soldädu tapis tsayman churayargan cuidarnin täpanapag.

### Señor Jesucristo wañunganpita cawamungan

(*Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10*)

**28** Tsaypita jamay sabado junag päsaquiptinnam, semäna gallaringan domingo alleg patsa waraycämuftin María Magdalena juccag Maríawan Señor Jesucristo pamparangan sepultürata ricag aywayargan. <sup>2</sup> Tsayhömi illagpita patsa alläpa cuyuoftin Dios Yaya cachamungan juc angel cielupita urämur, tsay tsaparag parara rumita tumatsirnin wititsirgan. Tsaynö witiscatsirmi

rumi jananman jamaycorgan. <sup>3</sup> Angelga imayca illagonöragmi chipacyargan. Llatapanpis yurag jancanöragmi atsiyargan. <sup>4</sup> Tsay angelta ricaycurmi soldäducunapis, alläpa mantsacarnin carcariarrag wañushganö ticasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaymi tsay angel warmicunata nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Musyami crucificäyangan Señor Jesucristota ashirnin shayämungayquita. <sup>6</sup> Mananam caychönatsu caycan. Cawamushganam quiquin ningannölla. Masqui shayämuy, maychö pamparagantapis ricäyänayquipag. <sup>7</sup> Canan saslla aywar discipuluncunata willar caynö niyanqui: ‘Wañunganpita cawascamurmi, gamcunapa mas puntayquicunata Galileaman aywaycan. Tsayhöshi paywan tincuyanqui.’ Tsayllatam canan gamcunata willayänag cargan.”

<sup>8</sup> Tsaypitanam warmicunaga mantsacaynintinwan alläpa cushishga saslla cuticurnin cörrilla discipuluncunata willag aywayargan. <sup>9</sup> Tsaynö warmicuna aywaycäyaptinmi Señor Jesucristo puntancunaman illagpita yuripusquir saludargan. Tsaymi warmicuna witiycur chaquipita abrasarnin adorayargan. <sup>10</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Canan aywar criyicur gatirämagnü waugécunata willayay Galilea marcaman aywayänapag. Tsayhömi paycuna tincurnin ricäyämanga.”

### Soldäducuna imanö canganta willacuyangan

<sup>11</sup> Tsaypita warmicuna aywayan-ganyagnam, täpagnin waquincag soldäducuna Jerusalénhö mandacug sacerdotícunaman aywayargan. Tsayman chaycurnam llapan imanö canganta willacuyargan. <sup>12</sup> Tsaynö willasquiyaptinmi, templuchö

mandacug sacerdotícuna israelcunapa autoridänincunaman parlag aywayargan. Tsaychö goricasquirnin imanö rurayänapagpis yachatsinacur shumag willanacuyänapag. Tsaynö willanacusquirmi soldäducunata atasca gellayta pägarnin, <sup>13</sup> alvertir niyargan: “Gamcuna niyanqui: ‘Puñucasquiyangäyagmi Señor Jesucristopa discipuluncuna pagaspa shamuycur, pamparanganpita cuerpunta suwayashga.’ <sup>14</sup> Si caynö päsanganta gobernador Pilato musyasquiptinga, nogacunam shumag entenditsir parlapäyashag mana imatapis rurayäshunayquipag.”

<sup>15</sup> Tsay gellayta chasquisquirmi soldäducuna aywar, mandacug sacerdotícuna niyangannölla runacunata llullatsir willayargan. Tsaymi asta cananyagpis cayta parlayangannölla judiucunaga, “Señor Jesucristopa cuerpuntaga discipuluncunam suwayashga” niyan.

**Señor Jesucristo discipuluncunata encargan, maytsay mundupa aywar willacurnin yachatsicuyänapag**

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>16</sup> Tsaypitanam chunca juc discipuluncuna Galileaman

aywayargan Señor Jesucristo “Ayway” ningan jircaman. <sup>17</sup> Tsaychö Señor Jesucristota ricasquirmi adorayargan, waquincagcuna mana criyignö caycäyaptinpis. <sup>18</sup> Señor Jesucristonam paycuna caycäyanganman witiycur nirgan: “Quiquin Dios Yayam lllapan mandacuy poderninta entregamashga, cieluchöwan cay patsachöpis mandacunäpag. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata mandayag maytsay naciuncunapa aywar, nogapa discipulucuna cayänapag yachatsicurnin puriyänayquipag. Tsaynö rasumpa nogaman firmi criyicugcunata bautizayanqui Dios Yayapa, Dios Tsuripa, Espiritu Santopa shutinchö. <sup>20</sup> Tsaynö yachatsicuyanqui lllapan mandayangagcunata casurnin cumpliyänapag. Tsaymi nogapitaga imayyagpis gamcunawan caycäshag, asta cay mundu ushacanganyag.”

## San Marcos

### *San Marcos Alli Willacuyta Gellgangan*

Cay librutam San Marcos gellgangan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanapag. Bibliachöga manam willamantsitsu Señor Jesucristowan Marcos puriyanganta. Pero apostol Pablowan Bernabemi musyatsimantsic, Señor Jesucristopa Alli Willacuynta willacur puringanta. Marcospag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12:12,25; 13:5,13; 15:36-39, Colosenses 4:10 y 2 Timoteo 4:11.

Cay libruchöga Marcos musyatsimantsic alläpa maytsicag runacuna Señor Jesucristota gaträyangantam (1:45; 2:1-2,13,15; 3:7-8; 4:1; 5:21; 6:32-34; 8:1,2,9; 10:1; 11:1-10). Tsaynö maytsicag runacuna gaträyaptinmi Señor Jesucristopaga tiempunpis cargantsu discipuluncunawan micunanllapagpis (3:20; 6:31).

Tsaymi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo imaycachöpis alläpa poderöso canganta. Tsaynö carmi quiquin Dios Yayanö runacunata yachatsir (1:22,27; 2:18-22), jutsancunapita perdonargan (2:1-12). Tsaynöllam sabado jamay junagchö runacuna imata rurayänanpag o mana rurayänanpagcagtapis nirgan (2:23-28). Tsaypitam llapan imayca micuy micungantsicpis allilla canganta willacurgan (7:1-23).

Tsaynömi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunapita supaycunata gargonganta (1:21-28; 5:1-20; 7:24-30; 9:14-29), geshyagyashacunata cuticätsingancunatawan (1:31-34,41;

2:11-12; 3:5,7-12,9-10; 5:25-34; 6:5,53-56; 10:52) y wañushgapita cawatsimungantapis (5:35-43).

Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cayninwan alläpa mantsacaypag wayrawan lamar gocha lagchicagta päratsingantapis (4:35-41). Tsaypitam musyatsimantsic maytsicag runacuna micuyänanpag milagruta rurangantawan (6:35-44) gocha janapna imayca patsapanö puringantapis (6:45-52). Señor Jesucristo alläpa poderöso cangantaga rasumpa musyantsic, wañunganpita cawamushga captinmi (capítulo 16).

### **Juan Bautista mana ni imacag tsunyacunachö pärangan**

(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)

**1** Cananmi willayäshayqui Dios Yayapa Tsurin Jesucristo gallarinanpita alläpa cushicuypag imaycacuna rurangancunatawan Alli Willacuyntinacuna. Tsayga caynömi cangan: <sup>2</sup>Dios Yaya ninganta parlag Isaías gellganganchömi Tsurinpag Dios Yaya nirgan:

“Juc runataragmi gampa puntayquita cachashag.

Paymi llapan runacunata willacunga chänayquipag.<sup>x</sup>

<sup>3</sup>Tsunyacunachö purirmi willacur ninga:

‘Dios Yayapa Tsurin chämunanpag imayca nänta limpiar derecharnin allitsagnö mana alli rurayniquicunata dëjasquir alistacuyay.’<sup>y</sup>

<sup>4</sup>Tsaynömi Juan Bautista niyangan runa tsunyacunachö purir, runacunata yachatsirgan bautizacuyänanpag. Tsaymi willacur nirgan: “Jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yayaman cutir

<sup>x</sup>1:2 Mal 3:1. <sup>y</sup>1:3 Is 40:3.



bautizacuyay perdonayäshunayquipag.”  
<sup>5</sup>Tsaynam Jerusalénpitawan maytsay Judea provinciapita Juan Bautistaman atscag runacuna aywayargan. Llan runacuna jutsancunata willayaptinmi, Jordan mayuchö bautizargan. <sup>6</sup>Juanpa llatapanga “camëllopa” millwanpita awashga y wachucunmi garanpita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö taringan orongoypa mishquincunalla cargan. <sup>7</sup>Tsaynömi runacunata yachatsir nirgan: “Ichiçllanam faltaycan Dios Yayapa Tsurin çämunanpag, Payga alläpa poderösom nogapitaga. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servitsu. <sup>8</sup>Nogaga yacullanwanmi bautizayargog. Pero Payga Espiritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui.”

**Juan Bautista Señor  
 Jesucristota bautizan**

*(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)*

<sup>9</sup>Tsay watam Nazaret de Galilea marcapita, Señor Jesucristo shamuptin Jordan mayuchö Juan bautizargan. <sup>10</sup>Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargayçämuptinmi, cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espiritu Santo urämur Payman rataycagta ricasquirgan. <sup>11</sup>Cielupitanam Dios Yaya nimurgan: “Gammi cuyay Tsurí canqui. Gamtam quiquí acrashcä cushitsimänayquipag”

**Satanas tentan Señor Jesucristota**

*(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

<sup>12</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristota Espiritu Santo tsunyaman pushargan. <sup>13</sup>Tsay tsunyachömi chuscu chunca junag chucaru wätacunawan täcurgan. Tsaymi Satanás tentarnin engañar tucuyläyapa Señor Jesucristota pantatsiyta munargan. Pero cielupita

angelcuna shamurmi, Señor Jesucristotaga serviyargan.

**Señor Jesucristo Dios Yayapa  
 Palabranta yachatsicur  
 Galileachö gallarin**

*(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

<sup>14</sup>Tsaypitanam Juan bautistata carcelman rey Herodes gaycascatsiptin, Señor Jesucristo Galilea marcaman aywargan. Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta canganta yachatsicurmi, <sup>15</sup>nirgan: “Chämushganam Dios Yayingan tiempu gallananpag. Tsaynöllam chaycämunna Dios Yayapa mushogcag Mandacuy Reynon. Tsayraycu jutsayquincunata dëjasquir, Dios Yayapa Alli Willacuyninman mas firmi criyicuyay.”

**Señor Jesucristo acran pescädo  
 achcugcunata discipulun cayänanpag**

*(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

<sup>16</sup>Señor Jesucristo Galilea niyangan gocha cuchunpa aywaycarmi tarirgan, pescädo achcug runacunata Simón Pedrotawan waugen Andrésta ataräyata yacuman jitaycäyagta. <sup>17</sup>Paycunatam nirgan: “Shamur gatiyämay. Cananyagmi pescädo achcug cayargoyqui. Pero cananpitaga imayca pescädota achcuyangayquinömi, nogaman runacunata goriyämunqui criyicayämunanpag.” <sup>18</sup>Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan. <sup>19</sup>Tsaypita aywarnin mas washapa päarnam Señor Jesucristo Zebedeopa tsurincuna Santiagotawan Juan büquichö atarayancunata allitsaycäyagta tarirgan. <sup>20</sup>Tsaynam ishcan waugeta Señor Jesucristo gayargan. Paycunanam taytan Zebedeotawan arupucug runancunata büquichö dëjasquir, jina öra Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

**Señor Jesucristo supayta  
runapita gargon**

*(Lucas 4:31-37)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman aywayargan. Sabado jamay junag judiucunapa goricäyänan wajiman Señor Jesucristo aywarmi, tsaychö yachatsicur gallarirgan. <sup>22</sup> Pero Señor Jesucristoga manam tsay ley yachatsicugcunanötsu yachatsicurgan. Sinöga alläpa poderöso yachag cayninwan yachatsicuptinmi, runacunapis niyargan: “¡Imaläya shumagmi parlan!” nir, mantsacashga ricaräyargan. <sup>23</sup> Tsay wajichönam juc runa supayyog caycargan. Tsay runatam supay gayarätsir nitsirgan: <sup>24</sup> “Au, Jesús Nazaret runa ¿Imananquitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnicu shamurgoyqui? Nogaga musyämi gam Dios Yayapa Santo Tsurin cangayquita.”

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam supayta nirgan: “¡Cay runapita upälla yargoy!”

<sup>26</sup> Supaynam mantsacaypag runata tapsitsirnin, gayararrag yargorgan. <sup>27</sup> Llapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cayga? Manam ni imaypis cay runa yachatsicungantanöga wiyashgatsu cantsic. ¡Payga poderösom! Supaycunapis mandangantam rurayan” nirnin. <sup>28</sup> Tsaynöllam Galilea llapan marcacunachö Señor Jesucristo imanö canganta llapan runacuna musyayargan.

**Señor Jesucristo Simón Pedropa  
suegranta cuticätsin**

*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

<sup>29</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuna wajipita yargosquir, Santiagowan y Juanwan aywar, Simónpawan Andrésapa wajinman chäyargan. <sup>30</sup> Tsaychönam Simónpa suegran fiebrewan geshyar,

cämachö ujuraycagta tarirgan. Tsayman Señor Jesucristo chaycuptinnam, Pedropa suegran geshyaycanganta willayargan. <sup>31</sup> Señor Jesucristonam witiycur, maquinpita achcurcur sharcatsirgan. Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquir, paycunata servimuyta gallaycurgan.

**Señor Jesucristo atscag  
runacunatapis cuticätsin**

*(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam rupay jegaycaptinna Señor Jesucristoman atscag geshyagyashacunatawan supayyogcunatapis apayämurgan. <sup>33</sup> Tsay wajipa puncunmanmi maytsay marcapita runacuna goricäyashga cayargan. <sup>34</sup> Tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsirmi, supayyog runacunapitapis supaycunata gargorgan. Pero Dios Yayapa Tsurin canganta musyayaptinmi, supaycunata Señor Jesucristo nirgan: “Ama imatapis parlayaytsu.”

**Señor Jesucristo tsunyachö  
quiquillan Dios  
Yayaman mañacungan**

*(Lucas 4:42-44)*

<sup>35</sup> Manarag patsa warämuptin tutapayllaragmi Señor Jesucristo shäricusquir, tsunyaman aywarnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaypita patsa warasquiptinnam, <sup>36</sup> Simón Pedro yanagencunawan Señor Jesucristota ashig aywayargan. <sup>37</sup> Tarisquirnam niyargan: “Llapan runacunam ashiycäyashunqui.”

<sup>38</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga juclä marcacunapanam aywashun. Tsay marcacunachöpis yachatsicunäpagmi cay patsaman shamushcä.” <sup>39</sup> Tsaynam maytsay Galilea marcacunapa aywar, Dios Yayaman mañacuyänan wajicunachö

yachatsicur, supayyog runacunapitapis supaycunata gargorgan.

**Señor Jesucristo wicuwán  
melanaypag geshyagyasha  
runata cuticätsin**

*(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

<sup>40</sup> Tsaychönám wicuwán melanaypag geshyagyasha runa chaycur, gongorpacuycur Señor Jesucristota nirgan: “Taytay, voluntäniqui captinga melanaypag mana canäpag limpiar cuticaycatsillamay” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Señor Jesucristo alläpa llaquiparnin, runata maquinwan yataycur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”

<sup>42</sup> Tsaymi jina öra wicu geshyaypita cuticasquir, sänu püru ticasquirgan.

<sup>43</sup> Runatanam Señor Jesucristo alli alvertirnin nirgan: “Canan aywacurnin,

<sup>44</sup> ama ni pitapis willacunquitsu noga cuticätsingagta. Mas bien sacerdotiman ayway cuticashgana sänu cangayquita ricäshunayquipag. Tsaynölla Moisés mandacungan garayta Dios Yayapag apanqui, sänu püru cangayquita musyayänanpag.”

<sup>45</sup> Pero tsay runa aywacurnam, Señor Jesucristo ninganta mana cäsurnin, llapan runacunata willargan pi cuticatsinganta. Tsaynö maytsaychö llapan runacuna musyasquiyaptinmi, tsay marcacunaman Señor Jesucristo yaycuyta puedirgannatsu. Tsaymi tsunyacunallachöna puriptinpis, maytsaypita runacuna Payman aywayargan.

**Señor Jesucristo mana purig  
invälidu runata cuticätsin**

*(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)*

**2** Tsaypitanam payga ishca y quimsa junagta Capernaum marcaman Señor Jesucristo cutiyuptin, runacuna musyasquiyargan

wajiman chämunganta. <sup>2</sup> Caycangan wajimannam maytsicag runacuna goricar waji junta puncuchöpis tsayläya quichqui cayargan. Señor Jesucristonam yachatsicuycargan Dios Yayapa Alli Willacuynta. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinnam chuscug runacuna chäyargan mana purig invälidu runata wintushga. <sup>4</sup> Runacuna alläpa quichqui cayaptinmi, Señor Jesucristopa puntanman yaycatsiyta mana puedir, waji janampa lätarcur waji gatashgata pascasquirnin tsayllapa inväliduta tsacrancantinta Señor Jesucristopa puntanman cacharpuyargan. <sup>5</sup> Tsaynö rurayaptinnam payman rasumpa criyicuyanganta musyasquir, inväliduta nirgan: “¡Ju, jutsayquipitam perdonag.”

<sup>6</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicugna wiyar, shongoncunallachö niyargan: <sup>7</sup> “Cay runaga ¡Imanirrag tsaynö parlan! Tsaynö parlarga Diostucuyanmi. Dios Yayallam runacunataga jutsancunapita perdonan.”

<sup>8</sup> Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirmam nirgan: “Gamcuna ¿Imanirtan shongoyquicunachö mana allicunata yarpäyanqui? <sup>9</sup> ¿Imatan mas fácil cay geshyagyasha runata ninäpag: ‘Jutsayquitam perdonag’ ningäcu? o ‘¿Cuticashganam canqui; gopiquita aparcur aywacuy’ ningäcu? <sup>10</sup> Pero musyayänayquipag Dios Yayapa Tsurin cayniwan poderösom cä, runacunata jutsa rurayanganta perdonanäpag, canan gamcunata ricätsiyäshayquim cay runata cuticätsir.” Tsaymi runata Señor Jesucristo nirgan: <sup>11</sup> “Gamtam nig. Sänunam canqui. Sharcur, tsacrancayquita apacurcur wajiquipa aywacuy.”

<sup>12</sup> Tsaynö niptinmi jina öra runa sharcur, llapan ricäraycayaptin tsacrancanta gorisquir aparicurcur wajinpa aywacurgan. Tsayta

ricaycurnam runacuna cushicur niyargan: “Dios Yayaga alläpa poderösom. Manam ni imaypis cay rurangantanöga ricashgatsu cantsic.”

**Señor Jesucristo Mateota acran discipulun cananpag**

*(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo gocha cuchunman yapay aywargan. Tsaychömi atscag runacuna goricäyaptin yapay yachatsicur gallaycurgan.

<sup>14</sup> Contribucion pägacyänan waji lädunpa Señor Jesucristo päsaycarnam, Alfeopa tsurin Leví niyangan rurichö jamaycagta ricargan. Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Shamur gatimay discipulü canayquipag.” Levínam sharcur Señor Jesucristota gatircur aywacurgan.

<sup>15</sup> Tsaypitanam Levípa wajinman Señor Jesucristo discipuluncunawan aywayargan. Tsaychönam tucuyläya jutsasapacunawan Levípa contribucion cobragmajincunawanpis llapan atscag gatimugnín runacunawanpis micupacuyargan. <sup>16</sup> Tsaynam tsay runacunawan micuycagta ley yachatsicug fariseocuna ricaycurnin, Señor Jesucristopa discipuluncunata niyargan: “Manam allinötsu maestruiquicunaga cay contribucion cobragcunawan y tucuyläya jutsasapacunawan micungan.”

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam tsaynö niyanganta wiyarnin nirgan: “Geshyagyashacunatam mëdicowan jampitsiyan, manam sänucagcunatatsu. Tsaynömi nogaga jutsasapacunata ashignin cay patsaman shamushcä, manam allicagcunata ashignintsu.”

**Señor Jesucristota ayünopag tapuyan**

*(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

<sup>18</sup> Juc cutinam Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseocuna

ayunaycäyargan. Tsaymi runacunana Señor Jesucristoman aywaycur tapur niyargan: “Juanpa discipuluncunawan fariseocunam ayunaycäyan, pero gampa discipuluyquicunaga ¿Imanirtan ayunayantsu?”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Acäsü casamientuman convidashgacunaga ayunayancu, noviowan pagta cushishga micupacur caycar? Manam ayunayantsu noviowan cushishga pagta caycarga. <sup>20</sup> Pero tsaypita casaracug illasquiptinmi siga, paycunapis rasumpa ayunayanga.”

<sup>21</sup> Tsaypitanam nirgan: “Manam macwa llatapata mushog tälawan remendantsictsu. Tsaynö rurashgaga mushog tëla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachisquinman.

<sup>22</sup> Tsayrag rurashga aswataga manam macwa mana servig puyñumanga jirpuntsictsu. Tsaynö rurashgaga aswa pogornin, macwa mana servig puyñutaga paquiscatsinmanmi. Tsaymi puyñuntin aswapis jancat ushacasquiyanman. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog alli puyñuman jirpuntsic.”

**Señor Jesucristopa discipuluncuna jamay junagchö tríguta quiptuyan**

*(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)*

<sup>23</sup> Juc jamay junagchönam Señor Jesucristo discipuluncunawan trígu murushgacuna rurinpa aywaycäyargan. Tsaychönam discipuluncuna tríguta quiptun quiptun uchuyargan. <sup>24</sup> Tsaymi fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: “Leynintsicga manam permitintsu jamay junagchö tsaynö discipuluyquicuna rurayänanpag.”

<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Diospa Palabranta manacu liyiyashcanqui? Unay rey Davidmi yanagencunawan puriycar, mana millcapancuna captin mallagäyargan.

<sup>26</sup> Tsayga Abiatar niyangan runa mayor sacerdoti caycangan watachömi corgan. Davidnam Dios Yayata adorayanan wajiman yaycusquir. Dios Yayapa puntanman churashga sagrado tantata aptarcu micurgan y yanagencunatapis garargan. Leynintsiccuna mandangannöga sacerdotiunallam tsay tantataga micuyan. Manam permitintsu ni Davidta ni yanagencunapis micuyanapag.

<sup>27</sup> “Tsay cuentanoëllam jamay junagchö triguta quiptur uchurnin, discipulucunapis ni ima mana allitatsu ruraycayan. Dios Yayam yachatsicurgan semänachö juc junag jamaycur runacuna mas cushishga cawacuyanapag. Manam runacuna sufriyanapagtsu tsaynö Dios Yaya dispönirgan. <sup>28</sup> Tsaymi noga, Dios Yayapa Tsurin cayniwan mandacü, jamay junagchöpis runacuna imata ruraynanpag.”

**Señor Jesucristo jamay  
sabado junagchö  
geshyagyashata cuticätsingan**

(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

**3** Tsaypitanam yapay judiucuna goricäyanan wajiman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychömi juc runa tsaquishga ricrayog corgan. <sup>2</sup> Tsaynam fariseocuna Señor Jesucristo rurananta gawararnin acusayanapag quiquincunallachö niyargan: “Mä ¿canan jamay junagchö cay runata cuticätsingacush? Cuticätsiptinga autoridänintsiccunaman quëjacurmi acusashun.” <sup>3</sup> Tsay ricran tsaquishga runatanam Señor Jesucristo nirgan: “Sharcur, cay puntaman ichiy.”

<sup>4</sup> Tsaypitanam fariseocunata Señor Jesucristo tapurgan: “Leynintsicga ¿imanötan mandacun? Jamay junagchö ¿allita rurashwancu o manacu? Caynö geshyaycag runata

¿cuticatsishwancu o wañunaycaptinpis ricaraycashwanllacu?” Pero paycunaga upällallam cayargan.

<sup>5</sup> Tsaynö mana llaquicug chucru shongo cayaptinmi, Señor Jesucristo piñacurnin alläpa llaquipar runata nirgan: “Maquiquita lamcamuy.” Tsaynam runa maquina lamcasquiptinmam jancat cuticasquirgan. <sup>6</sup> Tsaynam fariseocuna goricäyangan wajipita yargosquir rey Herodespa gatiragnincuna yachatsinacuyargan Señor Jesucristota imaycanöllapis wañutsiyananpag.

**Atscag runacuna Señor  
Jesucristota gatiyan**

<sup>7</sup> Tsaypita yargosquirnam Señor Jesucristo discipuluncunawan gocha cuchunman aywayargan. Tsaymannam alläpa atscag runacuna Galileapita shayämurgan. <sup>8</sup> Tsaynoëllam geshyagyashacunata cuticätsir, atsca milagrucuna ruranganta musyasquir Judeapita, Jerusalénpita, Idumeapita, Jordan mayu wac tsimpuncunapita, Tiropita, Sidonpitapis shayämurgan. <sup>9</sup> Tsaymi Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Caytsicag runacuna quichquinacur mana llapiyämänapag büquita apayämuy.” <sup>10</sup> Alläpa atscag geshyagyashacunata cuticätsishga captinmi, Señor Jesucristota yatayta munarnin, waquincag geshyagyashacunapis quichquinacurrag goricayashga cayargan. <sup>11</sup> Tsaychö Señor Jesucristota supayyog runacuna ricarmi, puntanman gongoricuyya ishquiyaptin shimin-cunapa supaycunapis gayaraypanö niyargan: “Gamga Diospa rasumpa Tsurinmi canqui.”

<sup>12</sup> Pero Señor Jesucristonam supaycunata piñaparnin mandargan: “Pi cangätapis ama willacuyaytsu.”

**Señor Jesucristo chunca ishcaq  
apostolnincuna acran**

*(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam jircaman Señor Jesucristo witsarcur, munangancag runacuna acrananpag gayargan. Tsay runacunanam payman shayämurgan. <sup>14</sup> Tsay jircachö chunca ishcaqta acrasquirmi, apostolnincuna churar nirgan: “Canan-pitaga nogawan purirmi, maytsaypa aywarnin noga willacungäta yachatsicuyanqui. <sup>15</sup> Poderniwanmi supayyog löcucunapitapis supaycunata gargoyanqui.” <sup>16</sup> Tsay chunca ishcaqta acranan runacunam cayargan: Simón. Pero Señor Jesucristom shutin churargan “Pedrota.”

<sup>17</sup> Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan.

Paycunapa shutincunam Señor Jesucristo churargan “Boanerges.” “Boanerges” ninanga cunrurunö alläpa gayarag runacuna ninanmi cargan.

<sup>18</sup> Andrés

Felipe

Bartolome

Mateo

Tomas

Alfeopa tsurin Santiago

Tadeo

Cananista niyangan Simón

<sup>19</sup> y Judás Iscariote. Paymi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman ranticurgan.

**Señor Jesucristopa contran  
runacuna parlayan**

*(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Señor Jesucristo yapay juc wajiman yaycuyargan. Tsaychönam atscá runacuna goricäyaptin manam ni micuyllatapis puediyargantsu. <sup>21</sup> Tsaynö

maytsicag runacuna goricäyanganta aylluncuna musyasquirmi, Señor Jesucristoman aywaycur niyargan: “Señor Jesucristoga löcum ticrashga, wajintsicpa apacushun.”

<sup>22</sup> Tsaynöllam Jerusalénpita ley yachatsicugcunapis shayämurnin niyargan: “¡Cay runaga Beelzebúyogmi! Tsay ‘Beelzebúga’ llapan supaycunapa poderöso mandagninmi. Tsaymi supaycunatapis runacunapita gargon.”

<sup>23</sup> Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata gayasquir, ejempluwan entenditsirnin nirgan: “¡Imanörag supay pura gargonacuyanman! <sup>24</sup> Si juc jatun marcachö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga, tsay runacunaga wañutsinacurmi ushacätsinacuyanman.

<sup>25</sup> Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincuna pura chiquinacurga, tsay familia raquicarnin ushacasquianman.

<sup>26</sup> Tsay cuentanoöllam supaycunata Satanas gargorga, quiquinpa mandacuy poderninta ushacascatsinman.

<sup>27</sup> Masqui juc alli callpayog runa catsun. Tsaymi pipis wajinta suwayta munarga, puntatam tsay runatarag alli chachac watanman. Tsaynö watasquiragmi wajinman yaycusquir imaycuncunatapis suwanman. <sup>28</sup> Rasuntam niyag: Dios Yayam runacunata perdonanga paypa contran parlar imayca mana allícunata rurayaptinpis. <sup>29</sup> Pero pipis Espiritu Santopa contran parlarga mananam ni imaypis cieluchö Dios Yayäpa perdonninta tariyanganatsü. Tsay runaga imaypis jutsancunallachö caycarmi, condenacar infiernuman aywanga.”

<sup>30</sup> Tsay ley yachatsicugcuna: “Payga supayyogmi” niyashga captinmi, Señor Jesucristo tsaynö nirgan.

### Señor Jesucristopa rasumpacag aylluncuna

(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

<sup>31</sup> Tsaychö caycanganmannam Señor Jesucristopa mamanan waugencuna chäyargan. Quichqui cayaptinmi wagtallapita gayatsiyargan. <sup>32</sup> Lädunchö atscag jamaycag runacunanam Señor Jesucristota niyargan: “Au Maestru, wagtachömi mamayquiwan waugeyquicuna ashiyäshunqui.”

<sup>33</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Pitan mamäwan waugęcuna cayan?”

<sup>34</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo lädunchö jamaycagcunata apuntarnin nirgan: “Cay puntächö caycagcunam mamäwan waugęcunaga cayanqui.”

<sup>35</sup> Tsaynöllam Dios Yaya mandacungan-cunata rasumpa cäsucur cumpligcuna nogapa waugëwan paní y mamäga cayan.”

### Señor Jesucristo yachatsicun murucug runawan iwalatsicun

(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

**4** Juc cutinam Galilea gocha cuchunchö Señor Jesucristo yachatsicuyanganman alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychö alläpa quichqui cayaptinnam büquiman lätarcur jamargan. Tsay maytsicag runacunanam gocha cuchunllachö caycäyargan. <sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuy ejemplucunawan yachatsicurnin entenditsicun nirgan: <sup>3</sup> “¿Shumag wiyayay cay niyangagta! Juc runam murucug aywargan. <sup>4</sup> Tsaymi chacraman tríguta magtsiptin, waquincag murucuna näniman shicwayargan. Tsay näniman shicwag murucunatanam pishgocuna shamur upshasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaynöllam

waquincag murucunapis ranracuna janaman shicwayargan. Tsaychö ichiclla allpa captinmi, saslla jegascayämurgan.

<sup>6</sup> Pero mana alli jawan captinmi, rupay alläpa achaptin saslla tsaquisquiyargan.

<sup>7</sup> Waquincag murucunanam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnin pasaypa tsapasquiyaptinnam, mana ni juc wayuyargantsu.

<sup>8</sup> Waquincag murucunanam alli allpaman shicwayargan. Tsaymi tsay alli allpachöga allish jegascamur wiñar pogornin, cada espigachö quimsa chunca (30), sogta chunca (60) o juc pachac (100) gränuyag wayurgan. <sup>9</sup> Canan willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay.”

### Imanir iwalatsicuyacunawan Señor Jesucristo yachatsicungan

(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> Tsaypita llapan runacuna aywacuyaptinnam, Señor Jesucristota discipuluncunawan waquincag gatiragnincuna tapuyargan: “Taytay, tsay yachatsicungayquiga ¿Ima ninantan?” <sup>11</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunataga Dios Yayam entenditsiyäshunqui Mandacuy Reynon imanö canganta. Pero tsaynö iwalatsicun ejemplucunawan yachatsicuptimi, nogaman mana criyicug runacunaga entendiyanstu.

<sup>12</sup> “Tsay mana rasumpa criyicug runacunaga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyangatsu.

Ni willacungäcunata wiyaycarpis manam entendiyanangatsu.

¿Tsaytsurag jutsancunata dëjasquir, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanga Pay perdonananpag!”<sup>z</sup>

**Señor Jesucristo murugwan  
iwalatsicuyta esplicacungan**

(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

<sup>13</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manacu iwalatsicuy ejempluwan willacungäta entendiyanqui? Tsaynö mana enterdirga ¿imanörög waquincag iwalatsicuyta yachatsiyangagtapis entendiyanqui? <sup>14</sup> Canan willayäshayqui. Imayca tríguta magtsignömi Diospa Palabranta willacuyan. <sup>15</sup> Pero waquinga näniman muru shicwag cuentano carmi, Diospa Palabranta wiyayanlla. Pero Satanas shamurnam Diospa Palabran wiyangantapis pasaypa gongascatsinga, shongoncunachö manana quëdanapag. <sup>16</sup> Waquincag runacunanam imayca ranraman muru shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyarnin saslla alläpa cushishga criyian. <sup>17</sup> Pero imayca achaywan mana alli jawayog planta tsaquignömi pruebacuna shamuptin runamajincuna chiquiyaptin aburir, Diospa Palabranman manana criyir dëjasquian. <sup>18</sup> Tsaynöllam waquincag runacunapis imayca casha rurinman muru shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyacuyan. <sup>19</sup> Pero tsaynö wiyacuycarmi micuyänanpagwan shucucuyänanpag y imaycacunapag yarpachacurnin ricuyar imaycatapis munapar mas ayräjayan. Tsaymi tsay runaga imayca cashacuna rurinchö tsapacashga espiganö Diospa Palabranta mana wiyacurnin, Diosman manana criyir paypagga ni imatapis rurayannatsu. <sup>20</sup> Pero waquincag runacunanam imayca alli allpaman muru shicwashganö Diospa Palabranta wiyarnin, payman rasumpa mas firmi criyicurnin imaycatapis mas

allicunallata rurayan. Tsaymi imayca espigachö quimsa chuncayag (30), sogta chuncayag (60) y pachacyag (100) wayug granunö cayan.

**Imayca atsicyaychönömi  
llapan ricarnin musyacanga**

(Lucas 8:16-18)

<sup>21</sup> “¿Actsita sendircurga Acäsu mancapa rurinmancu o cawitupa gopinmancu churantsic? Manam. Mas bienmi altuman churantsic alli atsicyämunanpag. <sup>22</sup> Tsaynöllam canan mana musyayanganta waraycuna musyayanga y noga yachatsicungäta canan mana entendirga waraynam entendianga. <sup>23</sup> Wiyagcagga shumag entencuyay.

<sup>24</sup> “Willacungäta wiyagcagga shumag cäsucuyay. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis garacuyan-gayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis chasquiyianqui. <sup>25</sup> Tsaymi mas wiyacuy munagcagcunataga mas yanapanga. Pero mana wiyacuy munagcagtam siga, ichic wiyangantapis jancat gongascatsinga.

**Señor Jesucristo muru wiñagwan  
iwalatsicur yachatsicun**

<sup>26</sup> “Imayca chacrachö juc runa murucungannömi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. <sup>27</sup> Tsaynöllam chacrachö murusquir wajinman runa cutiycur pagaspa puñun y junagpanam arun. Tsaymi chacrachö murunga jegamur allish wiñan. Pero manam musyantsu ni imanö wiñangantapis. <sup>28</sup> Murusquishgaga jegamurmi quiquillan wiñarnin espigar pogon. <sup>29</sup> Tsaynö trígu pogosquiptinnam, cosëcha quillachöga chacraman runa aywarnin sëgar gorin.



**Señor Jesucristo mostäza  
muruwan iwalatsicur yachatsicun**

*(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>30</sup> “Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta musyayänayquipagmi cay ejempluwan iwalatsicur yachatsiyäshayqui. <sup>31</sup> Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca mostäza jachapa murunnöchi. Tsay muruga lllapanpitapis mas ichicllam. <sup>32</sup> Tsaynö ichiclla caycarpis murusquishgaga jegamur, lllapan gorapitapis mas jatunmi wiñan. Tsaymi rämancunamanpis pishgocuna llantucuyänanpag ratag aywayan.”

**Señor Jesucristo  
iwalatsicucunawan yachatsicungan**

*(Mateo 13:34-35)*

<sup>33</sup> Tsaynö ejemplucunawan runacunata yachatsicurmi, Diospa Palabranta shumag entendiyananpagcagllata willacurgan. <sup>34</sup> Señor Jesucristo discipuluncunallawan caycarnam, paycunallata lllapan yachatsicungancunata esplicarnin entenditsirgan. Pero waquincag runacunataga ejempluwan yachatsinganpita mastaga mananam ni imatapis esplicargannatsu.

**Señor Jesucristo wayrawan lamar  
gocha lagchicaycagta päratsin**

*(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman pásashun.” <sup>36</sup> Señor Jesucristo caycangan büquiman discipuluncuna lätarucuyaptinnam runacunata gocha cuchunchö jagesquir aywacuyargan. Juccag büquicunam waquincag runacunawan pagtan aywayargan. <sup>37</sup> Tsaymi gocha pullanta aywaycäyaptin, llutaypa wayrämur lamar yacuta alläpa mantsacaypag lagchicätsirgan. Tsay büquiman

yacu wiñacaptinnam, tallpucayta gallaycuyargan. <sup>38</sup> Büquipa gepa cuchunchönam Señor Jesucristo jaunachö puñucashga caycargan. Discipuluncunam ricchatsirnin niyargan: “¡Maestru! ¿Manacu imapis gocushunqui tallpucaycantsicnam?”

<sup>39</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo sharcurnin piñapar nirgan: “Amana wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu.” Tsaymi jina öra wayra parasquirgan ni gochapis lagchicargannatsu shumag tsunyacasquirgan.

<sup>40</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga caycäyanqui? ¿Manacu nogaman rasumpa firmi criyicuyanqui?”

<sup>41</sup> Pero discipuluncunam quiquincuna pura alläpa mantsacashga ninacuyargan: “¿Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan gochachö yacupis Pay mandanganta cäsuyänanpagga?”

**Señor Jesucristo supaycunata gargon**

*(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

**5** Tsaypitanam gochapa wac tsimpanman pásasarnin Señor Jesucristo discipuluncunawan Gerasa niyangan marcaman chäyargan. <sup>2</sup> Señor Jesucristo büquipita yargosquiptinnam panteonchö pärag supayyog runa tincupämurgan. <sup>3</sup> Tsay runaga panteonllachö päracur captinmi ni pipis tsarayta ni cadenawan watarpis puedirgantsu. <sup>4</sup> Atsca cutim cadenacunawan paypa chaquintawan maquintapis runacuna watäyargan. Pero tsay supayyog runaga cadenacunatapis ichic ichic jancat rachicachaptinmi ni pi imanaytapis puedirgantsu. <sup>5</sup> Tsay runaga pagaspa junagpapis alläpa gayaramin purirmi, rumicunawan quiquillan rogoçurnin jircacunachöwan panteoncunallachö pärargan.

<sup>6</sup>Tsay supayyog runam Señor Jesu-  
crisota carupita ricasquirnin, cörrilla  
shamurnin puntanman gongoricurgan.

<sup>7</sup>Tsaymi runapa shimipa supay ga-  
yaraypanörag nirgan: “Poderöso Diospa  
Tsurin Jesús ¿Imatatan nogawan mu-  
nanqui? ¿Gamtam Diospagraycu rugag,  
cay runapita gargamarni sufritsimar  
mana condenamänayquipag!”

<sup>8</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Cay  
runapita yargoy” nishgana captinmi su-  
pay tsaynö rugargan.

<sup>9</sup>Tsaynam supayta Señor  
Jesucristo tapurgan: “¿Imatan  
shutiqui?” Supaynam nirgan:  
“Maytsicag cayaptimi nogapa shuti  
‘Sogta warangacuna (6,000).”

<sup>10</sup>Supaynam yapay yapay Señor  
Jesucristota rugarnin nirgan: “Ama  
nogacunata caru marcacunamanga  
gargaycayällamaytsu.”

<sup>11</sup>Tsaypita mas washanin jircachömi  
atsca cuchicunata mitsiyäyargan.

<sup>12</sup>Supaycunanam Señor Jesucristota  
rugarnin niyargan: “Cachaycayällamay  
tagay jircachö cuchicunaman  
yaycucuycuyänäpag.”

<sup>13</sup>Señor  
Jesucristo “Allim” niptinnam, runapita  
yargosquir cuchicunaman aywarnin  
yaycuyargan. Tsaychö cuchicunaga  
ishcay waranganömi cayargan. Tsaynö  
maytsicag yaycusquiyaptinnam,  
cuchicuna löcuyarnin acataycachar  
gochaman jegarpur, tsaychö shingarnin  
llapan wañusquiyargan.

<sup>14</sup>Tsay cuchi mitsicug runacunanam  
maytsay estanciacunapa y marcancu-  
napa aywarnin llapan ricäyanganta  
willacuyargan. Tsaynö willacuyaptin-  
nam runacuna shayämurgan: “Mä,  
ricäshun. Imash cashga.” <sup>15</sup>Señor  
Jesucristo caycanganman chaycurnam,  
tsay supayyog runa jancat cuticasquir  
yamayna llatapashga shumag  
juiciunchöna caycagta ricäyargan.

Tsaynöta ricarmi runacunapis alläpa  
mantsacashga caycäyargan.

<sup>16</sup>Tsaymi Señor Jesucristo supayyog  
runata cuticätsingantawan cuchicuna  
gochaman jegagta ricäyangantapis  
willacuyargan. <sup>17</sup>Tsaynö mantsacashga  
carmi, runacuna Señor Jesucristota  
rugarnin niyargan: “Taytay, cay  
marcalläcunapita aywacuy.”

<sup>18</sup>Tsaypita Señor Jesucristo  
büquiman lätarauptinnam, tsay  
cuticashga runa rugarnin nirgan:  
“Gamwan aywacuytam munallä.  
Pushacällamay.”

<sup>19</sup>Tsaynö niptinnam  
Señor Jesucristo mana änrin  
nirgan: “Mas bien canan wajiquiman  
ayway cutiycur aylluyquicunata  
willay Dios Yaya cuyashurniqui  
cuticätsishungayquita.”

<sup>20</sup>Tsay  
cuticashga runa cuticurninnam llapan  
Decapolis niyangan marcacunapa  
purirgan Señor Jesucristo cuyaparnin  
cuticätsinganta willacur. Tsaynö  
willacuptinmi, llapan runacuna alläpa  
mantsacashganö cayargan.

**Señor Jesucristo Jairopa warmi  
wamrantawan yawar apaywan  
geshyagyasha warmita cuticätsin**

*(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

<sup>21</sup>Tsaypitannam wac tsimpaman  
büquiwan Señor Jesucristo chaycur  
gocha cuchunllachörag caycaptin,  
maytsicag llutaypa runacuna goricä-  
yargan. <sup>22</sup>Tsaymannam israelcuna  
goricäyänan wajichö mandacug Jairo  
shutiyog runa chargan. Tsaychö Señor  
Jesucristota ricaycurnam puntanman  
gongoricuycur, <sup>23</sup>rugarnin nirgan:  
“Warmi wamrallämi wañucanna,  
acu jina öra wajipa aywayculläshun.  
Payman maquillayquita churaycup-  
tiquiga geshyayninpita cuticasquirmi  
cawangarag.” <sup>24</sup>Tsaynö niptinmi,  
Señor Jesucristo runawan aywayaptin

maytsicag runacuna quichquinacurrag gepanta gatirincuna aywayargan.

<sup>25</sup> Tsay maytsicag runacunapa rurinchömi chunca ishca y watantinna yawar apaywan juc geshyagyasha warmi aywargan. <sup>26</sup> Atscag mëdicocunawan jampitsicurnin llapan imaycantapis ranticur mana ni ima servigllam gastargan. Tsaynö gastacurnin jampitsicurnin cada vez masmi mas antsana cargan. <sup>27</sup> Tsaymi geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticatsinganta wiyarnin, atscag runacunapa rurinllapa Señor Jesucristopa gepa llatapanta yataycurgan. <sup>28</sup> Tsay warmi shongollanchö yarparmi nirgan: “Llatapanllatapis yataycurga jancatmi cuticasquishag.”

<sup>29</sup> Tsaynö yarparnin yataycurnam, yawar apaywan sufrir geshyagyasha canganpita patsa pãrasquir libri cuticashgana canganta tantiyasquirgan.

<sup>30</sup> Poderninllawan geshyagyasha warmita cuticatsinganta Señor Jesucristo tantiyasquirnam, gepanchöcag runacunanaman tumaycur tapurgan: “¿Pitan llatapãta yatamushga?”

<sup>31</sup> Pero discipuluncunanam niyargan: “¡Maestru, caytsicag runachöga jucnin jucninpis tangayãshunquitsag! Gamga tapucunqui: ¿Pitan llatapãta yatamushga?”

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinpis Señor Jesucristoga maytsaypa ricchacurgan, llatapanta pã yatanganta. <sup>33</sup> Tsay warminam cuticashga canganta tantiyasquir, mantsacaywan carcariarrag Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur llapanta willargan: “Taytay, nogallãmi llatapayquipa puntanta yataycullargö.” <sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Ja, nogaman rasumpa firmi criyicungayquipitam cuticargoyqui. Cananga cushishga tranquilonã aywacuy, sufrirnin

geshyangayquipita cuticashga librinam canqui.”

<sup>35</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa servignincuna wajinpita shamurnin chaycur niyargan: “Tayta Jairo, wamrayquiga wañushganam. ¡Imapagnatan Señor Jesucristotapis wajiquiman afanacurnin pushanqui!”

<sup>36</sup> Tsayta wiyaycurnam Jairota Señor Jesucristo nirgan: “Ama mantsacaytsu. Nogallaman criyicamuyga.”

<sup>37</sup> Tsaypitanam Jairopa wajinman Señor Jesucristo Pedrota, Santiagota y Santiagopa waugen Juanta pusharcur aywargan. Waquincagcuna gatiyãnantaga manam munargantsu. <sup>38</sup> Jairopa wajinman chaycurnam wamra wañushgacaptin, atscag runacuna gayaraycacha waga-pacuycãyagta tariyargan. <sup>39</sup> Wajirurinman yaycusquirnam Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan cayläya timpullyarrag wagayanqui? Wamraga manam wañushgatsu. Puñucashgallam caycan.” <sup>40</sup> Tsaynö niptinnam runacuna asipãyargan.

Tsaypitanam Señor Jesucristo llapan runacunata wagtaman gargosquir, quimsa discipuluncunatawan wamrapa taytan y mamanta pusharcur wamra sutaraycanganman yaycuyargan.

<sup>41</sup> Tsaychönam wamrapa maquina achurcur Señor Jesucristo parlaparnin “*Talitã, cum*” nirgan. (Tsayga: “Wamra, gamtam shãrimuy nig” ninanmi cargan.) <sup>42</sup> Tsaynö niyauptinmi wamra jina öra cawascamur shãrisquir puriyta gallaycurgan. Tsay wamraga chunca ishca y watayogmi cargan. Runacunanam niyargan: “¡Cayga allãpa mantsacaypagmi!” <sup>43</sup> Señor Jesucristonam runacunata nirgan: “Pagtatag pitapis willacuyanquiman wamrata cawatsimungãta.” “Cananga pachan garayay” nirgan.

**Nazaret marcanchö Señor  
Jesucristo yachatsicun**

(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

**6** Tsaypita Señor Jesucristo discipuluncunawan aywacurmi marcanman cuticurgan. <sup>2</sup>Sabado jamay junagchönam judiucuna goricäyänan wajichö yachatsicurgan. Yachatsicungata wiyarmi runacuna mantsacashga niyargan: “¡Cay runaga imanö shumagtam yachatsicun! ¡Caynö allish yachananpagga maychörag yachacushga! ¡Ima poderninwanrag geshyagyashacunata cuticätsirnin tucuyläya imayca milagrucunatapis ruran! <sup>3</sup>¿Manacu Payga carpinteropa tsurin y Mariapa wawan? Payga Santiagopa, Josépa, Judásipa y Simónpa waugenmi. Panincunapis cay marcachömi nogantsicnö täcuyan” nirnin.

Tsaynö parlaycacharmi yachatsicungantapis cäsuyargantsu.

<sup>4</sup>Tsaymi Señor Jesucristo runacuna niyangannölla nirgan: “Maychöpis Dios Yayapa Palabranta willacug profëta willacungantam runacuna cäsuyan. Pero quiquinpa marcamajincunawan aylluncuna y wajinchöcagcunaga mana cäsurmi wiyayangatsu ni chasquiyangatsu.” <sup>5</sup>Tsay marcanchö mana criyicyanganpitam, juc ishca geshyagyashacunallaman maquina churarnin cuticätsirgan. Pero manam mas milagrucunataga rurargantsu. <sup>6</sup>Marcamajincunapagmi Señor Jesucristo nirgan: “¡Imanö alläpa llaquicuyagmi nogaman mana criyicyangan!”

**Señor Jesucristo discipuluncunata  
mandan Diospa Palabranta  
willacuyänanpag**

(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

Tsaypitanam Señor Jesucristo marcan purir runacunata yachatsirgan. <sup>7</sup>Tsaynö yachatsicurmi chunca ishca discipuluncunata gayasquir, ishca ishca aywayänanpag mandarnincuna nirgan: “Gamcuna canan aywar, supayyog runacunapita supaycunata poderniwan shutichö gargoyanqui.

<sup>8</sup>“Gamcuna aywarga tucruyquicunalla apayanqui. Ama tantatawan alporjata ni gellaytapis apayanquitsu. <sup>9</sup>Shucurangayqui llangeyquicunallawan y janayquicunachö llatapayquicunallawan aywayanqui. <sup>10</sup>Pipis wajincunam pushar posadatsiyäshuptiquiga, tsay wajillachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag.

<sup>11</sup>Pero may marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiqui o yachatsicuyangayquita mana wiyayta munayaptinga; tsay marcapita aywacur chaquiquicunachö allpa lashtacashgatapis tapsicusquiyangui. Tsaynö rurayangayqui señalgam canga Dios Yaya tsay runacunata castigananpag.”

<sup>12</sup>Tsaypitanam discipuluncuna maytsaypa aywarnin yachatsicur willacuyargan: “Jutsa rurayniquicunata dëjasquir llaquicurnin amana mastaga rurayaynatsu.” <sup>13</sup>Tsaynöllam atscä cuti supayyog runacunapita supaycunata gargornin, geshyagyashacunatapis aceitiwan churar cuticätsiyargan.

**Juan Bautistapa wañuyin**

(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

<sup>14</sup>Tsaypitanam alläpa alli ruraynincunapita Señor Jesucristo regeshga canganta rey Herodes musyasquir nirgan:

“Payga Juan Bautistam wañunganpita cawamushga. Tsaymi poderoso cayninwan tucuyläya imayca milagrucunatapis ruraycan.”

<sup>15</sup> Runacunanam niyargan: “Payga Diospa unaycag profëtan Elíasmi” Waquincagcunanam niyargan: “Payga juc profëtam, unaycag profëtacunanöllum Dios Yayapa willacuyninta willacun.”

<sup>16</sup> Tsayta rey Herodes musyasquirnam nirgan: “¡Payga umanta rogotsir wañutsitsingä Juan Bautistam wañunganpita cawamushga!”

<sup>17</sup> Herodias warmi Juan Bautista chiquirnin Herodesta “Prësuy” niptinmi, rey Herodes cadenawan watarcatsir carcelman gaycatsishga cargan. Tsay gaycatsinganpita mas puntatanam rey Herodesga waugen Felipepa warmin Herodiaswan casarashga cargan. Tsaynöpam Juan Bautistaga paycunapa contran parlargan.

<sup>18</sup> Tsaynö waugenpa warmillanwan casaraganta musyasquirmi, Juan Baustista piñaparnin rey Herodesta nirgan: “Mana allitam ruraycanqui wagueyquipa warminta gechusquir quiquipawannö täcurnin.” <sup>19</sup> Tsay Herodias warminam Juan Bautistata chiquirnin wañutsiyta munarpis ni imanöpa puedirgantsu. <sup>20</sup> Dios Yayapa profëtan alli rurag runa Juan canganta musyarmi, Herodes mantsar wañutsiyänanpita cuidarnin permitirgantsu. Juan Bautista willacungancunata mana allipa entendiycarpis, rey Herodesga cushishgam imaypis wiyargan.

<sup>21</sup> Tsaynö chiquir caycarmi juc junag tsay Herodias warmi munanganta tarirgan. Rey Herodesmi santun junagpag mandacuyninchö militarnincunatawan Galileachö mas mandacug runacunata wajinchö micuyänanpag gayatsirgan.

<sup>22-23</sup> Tsay santunchö Herodiaspa warmi wawan tushurmi, rey

Herodestawan tsaychö llapan caycagcunata alläpa gustargan.

Tsaymi alläpa cushishga tsay jipashta rey Herodes yapay yapay jurar nirgan: “Juracümi imayca mañamangayquitapis gamta garanagpag, asta cay mandacungä marcapa pullanta mañamaptiquipis.”

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam tsay jipashga saslla mamanan aywaycur tapurgan: “Mamay ¿Imatatan mañashag?” Tsaymi mamanan nirgan: “Juan Bautistapa umanta mañay.”

<sup>25</sup> Tsaypitanam jipash rey Herodesman cörrilla cutiycur nirgan: “Canan jina öra Juanpa umanta apascatsimur plätuchö entregaycamay.”

<sup>26</sup> Tsaynö mañaptinmi rey Herodes alläpa llaquicurgan. Pero jurarnin äninganta tsaychö caycagcuna wiyayashga cayaptinmi, tsay jipash mañanganta nëgayta munargantsu.

<sup>27</sup> Tsaymi Herodes jina öra juc soldädunta mandargan, Juanpa umanta apamunanpag. Soldädunam carcelman aywaycur, Juanpa umanta rogosquir, <sup>28</sup> plätuchö apaycur jipashta entregargan. Tsay jipashnam mamanan apaycur entregargan. <sup>29</sup> Tsaypitanam Juanpa discipuluncuna wañutsiyanganta musyasquir, aywarnin gorisquir ayanta pampacuyargan.

**Señor Jesucristo pitsga waranga  
runacuna micuyänanpag  
milagruta rurangan**

*(Mateo 14:13-21; Lucas  
9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>30</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa discipuluncuna willacur puriyanganpita cutisquir, yachatsicuyangancunatawan rurayangancunata willayargan.

<sup>31</sup> Tsayman maytsicag runacuna aywarnin cutimur goricäyaptinmi ni pachata micuytapis puediyargantsu. Tsaymi discipuluncunata nirgan:

“Acu tsunyaman aywashun, tsaychö jamaycuyänayquipag.” <sup>32</sup> Tsaynö nirmi büquiman lätarcur discipuluncunawan aywacuyargan. <sup>33</sup> Pero Señor Jesucristo aywaycagta ricasquirnam maytsay marcacunapita shamurnin llutaypa runacuna gocha cuchunpa llallipar puntanman chäyargan. <sup>34</sup> Señor Jesucristo büquipita yarpusquirnam, runacuna shuyaraycayagta ricaycur llaquipargan. Tsay runacunaga imayca mana mitsigninnag üshacunanömi llutaypa witsicashga caycäyargan. Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläyacunata yachatsicurgan.

<sup>35</sup> Tsaychö tardiyaycaptinnam discipuluncuna Señor Jesucristoman witiycur niyargan: “Taytay, goyaycannam. Cay tsunyachöga manam ni pipis täcuntsu. <sup>36</sup> Cay runacunata ‘Aywacuyay’ niyna, maytsay estanciacunapa aywayanganchö imallatapis tarirnin rantisquir micuyänanpag. Caychöga manam ni imapis cantsu micuyänanpag.”

<sup>37</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcuna micuynincuna garayay.”

Discipuluncunanam niyargan: “¡Caytsicag runacunapagga! ¿Ayca gellaywanrag tantatapis pagtatsiyäman? ¡Llapan micuyänanpagga pusag quilla arurnin gänangantsicragchi pagtanman! ¿Tsay llapan gellayta tantata rantirnin gastayänata munanquicu? ¡Manam puediyätsu!”

<sup>38</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui? Mä, averwayämuy.”

Averwasquirnam niyargan: “Pitsga tantawan ishca pescädollam can.”

<sup>39</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Pampaman grüpupa goricarnin llapan jamacuyätsun.” <sup>40</sup> Tsay ningannömi runacunaga pitsga chuncapa y pachacpa grüpanman juntacar jamacuyargan. <sup>41</sup> Tsaypitanam

Señor Jesucristo tsay pitsga tantatawan ishca pescädota achcurcur, cieluman ricarcurnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaynö mañacusquirnam tantata paquisquir discipuluncunata macyargan runacunata aywayänanpag. Tsaynöllam ishca pescädotapis quipchusquir discipuluncunata macyargan. <sup>42</sup> Tsaymi tsaychö maytsicag runacuna llapan pachacunata junta micuyargan. <sup>43</sup> Llapan pachacunata junta micusquiyaptinnam sobrag tantatawan pescädota discipuluncuna chunca ishca (12) canastacunaparag goriyargan. <sup>44</sup> Tsay micug runacunam ollgocaglla cayargan pitsga waranga (5,000), warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

### **Señor Jesucristo imayca patsachöno gocha jananchö purin**

(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)

<sup>45</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna büquiman lätarcur puntaycäyay wac tsimpa Betsaida marcaman.” Discipuluncuna aywasquiyaptinnam Señor Jesucristo runacunata “Cuticuyayna” nirgan. <sup>46</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacug jircaman aywargan.

<sup>47</sup> Discipuluncuna büquiwan gocha pullanta aywaycäyaptinnam, patsa tutapasquirgan. Señor Jesucristonam jircallachörög japallan caycargan. <sup>48</sup> Gocha rurinchö büquita wayra puntapita tsaparaptinmi, discipuluncuna avansayta mana puedir sufriyargan. Tsaynö sufriycayangantam Señor Jesucristoga musyargan. Madrugädu gällu cantangan öranam Señor Jesucristo discipuluncunaman aywarnin, yacu janallanpa purirnin läduncunapa päsaycargan. <sup>49</sup> Pero discipuluncunanam tsaynö yacu jananpa runa purigta ricasquir, alma

canganta yarpar mantsacaywan gayarar: “¡Wau! ¿Imatan tagayga cacullan?” niyargan. <sup>50</sup> Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricasquirmi, discipuluncuna alläpa mantsacashga cayargan.

Señor Jesucristonam parlapargan: “Valorta achcuyay. Nogam cä. Ama mantsacäyaynatsu.” <sup>51</sup> Tsaynö büquiman lätarcupitinmi, jina öra tsayläya wayrapis parasquirgan. Discipuluncunanam alläpa mantsacashga cayargan. <sup>52</sup> Tsaynö atscag micuyänapag milagru ruranganta ricashga caycarpis, Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta discipuluncuna manam ni imanöpa entendiya puediyargantsu.

### Señor Jesucristo Genesaret marcachö geshyagyashacunata cuticätsin

(Mateo 14:34-36)

<sup>53</sup> Tsaypitanam wac tsimpa Genesaret marcaman chaycur, büqui mana aywananpag gocha cuchunman wascawan watäyargan. <sup>54</sup> Tsay büquipita yargosquiyaptinmi, Señor Jesucristota runacuna regesquir, <sup>55</sup> maytsaypa aywar waquincunatapis willayargan. Tsaynam Señor Jesucristo maychö canganta musyasquir, geshyagyashacunatapis tsacrancancunachö wintushga runacuna apayämurgan. <sup>56</sup> Maytsay marcacunapawan estanciacunapa y mercädocunapawan jallga chacracunapa Señor Jesucristo aywaptinpis, paymanmi tucuyläya geshyagyashacunata chätsirnin rugar niyargan: “Cay geshyagyasha runalläcuna llatapayquillatapis yataycuyällätsun.” Pï geshyagyashapis Señor Jesucristopa llatapanta yataycurlam cuticargan.

### Señor Jesucristo imanöpa runa mana alli rurag canganta yachatsicun

(Mateo 15:1-20)

**7** Tsaypitanam Jerusalénpita fariseocunawan ley yachatsicugcuna shamurnin, Señor Jesucristopa lädunchö shaycäyargan. <sup>2</sup> Tsaychönan Señor Jesucristopa discipuluncuna maquincunata mana mayllacur micuycagta ricarnin piñacuyargan. <sup>3</sup> Fariseocunaga llapan judiumajincunawanmi manarag micurnin maquincunata alli mayllacuyag. Tsaynö rurayänanpagmi yachatsicug awiluncuna yachatsishga cayargan. <sup>4</sup> Cällipita cutirpis maquincunata manarag mayllacurga manam micuyagtsu. Tsaynö atscä costumbrincuna captinmi, täsacunatawan järacunata y mancacunatapis limpiu caycaptinpis mayllayag.

<sup>5</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota fariseocunawan ley yachatsicugcuna tapurnin niyargan: “¿Imanirtan discipuluyquicuna yachatsicug awilüntsiccunapa costumbrincunata mana cäsür, tsaynö tagra maquincunawan micuyan?”

<sup>6</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga mana alli caycarmi, allitucuyanqui. Rasuntam gamcunapag Dios Yaya ninganta unay Isafas gellgargan:

‘Shimincunallawanmi nogata alabayäman.

Pero shongoncunachöga manam yarpäyämangepistu.

<sup>7</sup> Tsaynö nogata alabayämanganga manam ni imapagpis servintsu.

Runacuna mandacuyangancunallatam paycunaga yachatsicuyan.

Tsay yachatsicuyacunaga runacunapa munayllanmi.<sup>a</sup>

<sup>a</sup>7:7 Is 29:13.

<sup>8</sup>Dios Yaya mandacungancunata dëjasquir mana cäsürmi, runacunapa costumbrincunallata mas cumpliyanski.”

<sup>9</sup>Tsaynöllam nirgan: “¡Gamcunaga alläpa allishmi costumbrincunallata rurar, Dios Yayapa mandacuyintaga dëjasquiyanski! <sup>10</sup>Quiquin Dios Yayam unay Moisésa cay mandacuyintata entregay nirgan: “Taytayquitawan mamayquita cuyayarnin respetar cäsunki. Pipis taytanpagwan mamanpag mana allacunata contran parlapinga, tsay runataga mejormi canman wañuscatsiyaptin.”<sup>b</sup> <sup>11</sup>Pero gamcunaga manam tsaynöga niyanquitsu. Mas bienmi yachatsicuyanski juc runa mamantawan taytanta ninanpag: ‘Llapan imayca capamangantam Dios Yayata garaycushcä, tsaymi yanapayniquita pueditsu.’ <sup>12</sup>Tsaynö nirmi, tsay runa taytantawan mamanta manana yanapananpag michäcuyanski. <sup>13</sup>Gamcunaga tsay unay costumbrincunallata rurarmi Dios Yayapa Palabranta manacagman churaycäyanski. Tsaymi Dios Yaya mandacunganta mana cäsürnin, tsaynö tucuyläya mana allacunata ruraycäyanski.”

<sup>14</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata yapay gayasquir yachatsirincuna nirgan: “Parlamungäcunata llapayqui shumag wiyarnin entender tantiyacuyay. <sup>15</sup>Runacunaga manam micuy micuyanganwantsu jutsasapa cayan. Sinöga shongoncunallachö mana allacunata yarparmi, jutsa ruragga cayan. <sup>16</sup>Canan niyangagta wiyarnin shumag cäsucuyay.”

<sup>17</sup>Tsaynö parlarnin ushasquir maytsicag runacunata dëjasquir waji rurinman yacusquiptinnam discipuluncuna tapuyargan: “Tsay yachatsicungayquiga çima ninatan

cargon?” nirmen. <sup>18</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manacu entendiyanqui? Runaga manam micungawantsu jutsasapa ticran. <sup>19</sup>Micuy micunganga runapa pachanman yaycurpis päsanllam, manam shongonmantsu yaycun.” (Tsaynö nirmi Señor Jesucristo llapan micuyacunata micuyanganpis allilla canganta yachatsicurgan.)

<sup>20</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Runaga shongonchö mana allacunata yarparmi jutsasapaga cayan. <sup>21</sup>Shongoncunachö mana allacunata yarparmi, casädo caycarpis jucnin jucninwanrag täcuyan, suwacuyan, wañutsinacuyan, warmicunapis lluta ollgocunawan puricuyan, <sup>22</sup>runacunapa imantapis munaparnin codiciar llutan imaycatapis rurayan, llullacuyan, viciuncunawanpis pengacuyantsu, juc runacunapa imanpis capuptin chiquicuyan, llullacurnin manacagta tumpacuyan, pengacuyapag mana tantiyacurnin allishtucur licachaycachayan mana imapagpis serviycar y imayca jutsatapis rurayan. <sup>23</sup>Tsaynö tucuyläya mana allacunata shongoncunachö yarparmi, rasumpa jutsasapaga cayan.”

### **Caru marcapita warmi Señor Jesucristoman criyicungan**

*(Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay marcapita yargosquir, Tiro caru marcaman aywacurgan. Tsaychö caycanganta runacuna mana musyayänanta munarmi, juc wajiman yaycurgan. Tsaynö mana munaycaptinpis runacunaga imaycanöpis musyasquiyarganmi. <sup>25</sup>Tsaychö juc warmi musyasquirmi, Señor Jesucristoman jina öra

<sup>b</sup>7:10 Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16.



shamurgan, warmi wawan supayyog captin. Chaycurnam Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycurgan. <sup>26</sup> Tsay warmiga griegocuna casta Sirofenicia marcachö yurigmi cargan. Tsaynö puntanman gongoricuycurmi Señor Jesucristota mañacurgan: “Taytay. Wawalläpita supayta gargoycullay.”

<sup>27</sup> Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Marcamajicunapis atscagmi llaquiparnin yanapaypag cayan. Canan gamta llaquiparniqui yanaparga, tantata wamracuna micuycäyaptin gechur, allgocunata garagnömi canga.”

<sup>28</sup> Tsay warminam nirgan: “Aumi, Taytay. Tsaynö captinpis wamracuna micuyaptin shicwagtam allgocunapis micuyan. Rasumpam wananqui marcamajiquicunata mas yanapayta. Pero ichicllatapis cuyacuyniquita nogamanpis shicwaycatsillamuy.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Allitam gamga niruyqui. Canan cuticuyna. Wawayquipita supay yargoshganam.”

<sup>30</sup> Tsay warminam wajinman chaycur, supay yargosquiptin wawan cuticashgatana tarirgan.

### **Mana wiyag ni parlag runata Señor Jesucristo cuticätsin**

<sup>31</sup> Tsaypitanam Tiropita Señor Jesucristo cuticurnin, Sidon marcapawan Decapolis marcacunapa päsar, Galilea gochaman chargan. <sup>32</sup> Tsaychönam mana wiyag ni parlag upata Señor Jesucristoman apayämur rugayargan: “Maquillayquita churaycurnin cay runata cuticaycatsillay” nirin.

<sup>33</sup> Señor Jesucristonam runacunapita witisquir, dëdunwan runapa rinrinta yatargan. Tsaynöllam dëdunta togat-saycurnin runapa galluntapis yataycurgan. <sup>34</sup> Tsaynam llaquicurnin altu cielupa ricarcur “*¡Efata!*” nirgan. (Efataga “Quichacay” ninanmi cargan.)

<sup>35</sup> Tsaynö niycuptillam rinrinwan gallun cuticasquiptinmi, tsay runa alish parlarnin shumag wiyar gallaycurgan. <sup>36</sup> Runacunatanam Señor Jesucristo alvertirnin nirgan: “Ama ni pitapis willayanquitsu cay runata cuticätsingäta.”

Pero tsaynö nicaupinpis tsay runacunaga maytsaypa aywarmi masrag willacuyargan. <sup>37</sup> Tsaynö willacuyaptin waquincag runacuna musyasquirmi alläpa mantsacashga niyargan: “¡Imaycatam Señor Jesucristoga rurán! Llapan rurangacunapis alläpa allim. Tsaynöllam mana wiyag ni parlag upa runacunatapis cuticätsin.”

### **Señor Jesucristo tantata miratsin chuscu waranga runacuna micuyänapag**

(Mateo 15:32-39)

**8** Tsaypitanam juc cuti Señor Jesucristoman atscag runacuna goricashga cayargan. Micuyänapag mana ni imapis captinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo gayasquir nirgan: <sup>2</sup> “Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam caychö nogawan pagta caycäyan. Manam ni imallapis micuyänapag cantsu. <sup>3</sup> Waquinnäga alläpa caru marcacunapitam shayämushga. Si mallagllata ‘wajiquicunaman cuticuyay’ niptíga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongoncunapis ushacasquinman.”

<sup>4</sup> Discipuluncunam niyargan: “¡Pero caytsicag runa micuyänapagga maychörag cay tsunyachöga tantallatapis tarishwan!”

<sup>5</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui?” Paycunanam “Ganchisllam cayäpaman niyargan.”

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam runacunata Señor Jesucristo patsaman

jamayānāpag mandargan. Patsaman llapan jamasquiyaptinnam Señor Jesucristo tantata achcurcur, Dios Yayaman mañacusquirnin paquisquir discipuluncunata macyargan. Discipuluncunanam tsaychö llapan runacunata aypuyargan. <sup>7</sup> Tsaynöllam pescädoncunapis ichiclla cayäpurgan. Tsayta achcurcurnam Dios Yayaman mañacusquir, discipuluncunata macyargan runacunata aypuyānāpag.

<sup>8</sup> Tsaynömi llapanpis pacha junta micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam, ganchis canasta juntata Señor Jesucristopa discipuluncuna sobragcagta goriyargan. <sup>9</sup> Tsaychö micug runacunaga ollgocagllam chuscu warangan cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin. Tsaynö llapan micur ushasquiyaptinnam runacunata “Aywacuyayna” nirgan. <sup>10</sup> Señor Jesucristonam discipuluncunawan büquiman lätarcur, Dalmanuta niyangan marcaman aywayargan.

### **Fariseocuna Señor Jesucristota mañayan milagruta ruranāpag**

*(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)*

<sup>11</sup> Tsay marcaman chäriyaptinnam, fariseocuna shamuycur Señor Jesucristota imaycata tapupäyargan: “Dios Yayapita rasumpa shamushga carga, mä canan ima milagrullatapis ruramuy nogacunapis musyayānāpag.” <sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo yarpachacurnin nirgan: “¿Imanirtan milagruta ruramunātarag mañayāmanqui? Rasuntam niyag: Gamcunapagga manam ni ima milagrullatapis rurashagtsu.” <sup>13</sup> Tsaynö nisquirmi jagesquirnincuna, büquiman lätarcur gocha wac tsimpanman aywacurgan.

### **Fariseocunapawan Herodespa mana alli yachatsicuynincuna**

*(Mateo 16:5-12)*

<sup>14</sup> Tsaynö büquichö aywaycäyaptinnam, jucllaylla tantancuna cargan gongasquir mana apayaptin. <sup>15</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Cuidacur alcäbo cayay fariseocunapawan rey Herodespa lewadürancunapita.” <sup>16</sup> Pero discipuluncunam mana entendirnin, quiquincuna pura ninacuyargan: “¿Tantantsic mana captinchari tsaynöga maypis nimantsic?”

<sup>17</sup> Tsaynö parlayanganta musyasquirmi tapurgan: “¿Imanirtan ‘Tantantsic cantsu’ nir, parlayanqui? ¿Manaragcu gamcunapis entendirnin cuentata gocuyanqui? <sup>18</sup> Ñawiquicunawan rinriquicuna caycaptinpis ¿manacu ricäyanqui ni wiyayanqui? ¿Manacu yarpäyanquippis? <sup>19</sup> Pitsga tantallapitam pitsga waranga runacunata garargä. ¿Ayca canasta juntatatan sobragcunata goriyargayqui?” Paycunanam niyargan: “Chunca ishca canastatam.”

<sup>20</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Y ganchis tantapita chuscu waranga runacunata garasquipti ¿Ayca canasta juntatatan goriyargayqui?” Paycunanam niyargan: “Ganchis canastatam.”

<sup>21</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Tsaycunata ricaycarpis manaragcu entendiyanqui?”

### **Betsaida marcachö gapra runata Señor Jesucristo cuticätsin**

<sup>22</sup> Tsaypitanam Betsaida marcaman chäriyaptin, gapra runata runacuna apamur rugayar niyargan: “Cay runapa ñawincunata maquillayquiwan yataycullay cuticasquināpag.” <sup>23</sup> Señor Jesucristonam gaprata jancharcu marcapa washaninman apargan. Tsaynam gaprapa ñawinta togayninwan

llushisquir, umanman maquina churaycurnin tapurgan: “¿Ricanquicu imallatapis?”

<sup>24</sup> Tsay gapranam ricchacuscquir nirgan: “Aumi, Taytay. Ricämi runacunata jachacunatanö purigta.”

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam runapa ñawinta yapay Señor Jesucristo yataycurgan. Runapa ñawincuna cuticasquiptinnam llapanta shumag allishna ricasquirgan.

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam runata wajinman cuticunanpag mandarnin nirgan: “Amana marcaman yaycunquinatsu.”

**Señor Jesucristota Pedro nirgan:  
“Diospa Tsurin Cristom canqui.”**

*(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam Cesarea de Filipino niyangan marcaman discipuluncunawan Señor Jesucristo aywar maytsaypa puriyargan. Tsaynö nänita aywaycarnam paycunata tapur nirgan: “¿Nogapag pï cangätan runacuna yarpäyan?”

<sup>28</sup> Discipuluncunanam niyargan: “Waquinmi niyan: ‘Payga Juan Bautistam.’ Waquincunam niyan: ‘Unay Elíasmi.’ Waquinnam niyan: ‘Payga Dios Yayapa juc profëtanmi.’”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Pero gamcunaga ¿Imatatan nogapag yarpäyanqui? ¿Pitan noga cä?” Pedronam nirgan: “Gamga Diospa Tsurin Cristom canqui, cay patsaman shamugpagcag.”

<sup>30</sup> Tsaymi Señor Jesucristonam alvertirincuna nirgan: “Cristo cangäta ama ni pitapis willacuyanquitsu.”

**Señor Jesucristo wañutsiyänanpag  
canganta willacun**

*(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

<sup>31</sup> Tsaynam discipuluncunata yachatsir nirgan: “Diospa Tsurin alläpam

sufirnin ñacanga maltratayaptin. Autoridäcunam mas mandacugcag sacerdotücunawan ley yachatsicugcuna chiquirnin wañutsiyanga. Pero wañunganpita quimsa junagllatam cawamunga.” <sup>32</sup> Tsaypitam washaläpa apasquirnin, Señor Jesucristota Pedro piñapayta gallaycurgan: “¿Imanirtan tsayta parlanqui Dios Yayaga manam wañutsiyäshunayquita munangatsu?”

<sup>33</sup> Pero Señor Jesucristonam tumaycur discipuluncunata ricaycurnin, Pedrota piñapar nirgan: “¿Satanas, caypita witiy! Runacunanö yarparmi tsayta parlanqui, manam Dios Yaya munangannötsu.”

<sup>34</sup> Tsaynam runacunatawan discipuluncunata gayasquir nirgan: “Nogata gatimayta munagcagga quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta apagnö alläpa sufrir wañunan captinpis gatimätsun. <sup>35</sup> Quiquillanpita cawayta munagcagga, imaypis cawaynintam ogranga. Pero nogaraycur o Dios Yayapa Alli Willacuyinraycu cawayninta ogragcagga, imayyagpis Dioswan cawanga. <sup>36</sup> Juc runa cay patsachö llapan imaycata gänarpis, almanta ograrnin condenacuptinga imapagrag llapan gänanganpis servinga. <sup>37</sup> Tsaymi runa almanta salvananpagga, manam ni ima gellaypis servirnin välengatsu. <sup>38</sup> Sicush Dios Yayata chiquirnin mana alli rurag runacunapa puntanchö pipis nogapita o yachatsicungäpita pengacunga, nogapis tsay runapitaga pengacushagmi Dios Yayapa poderninwan chipacyarrag cay patsaman cutimurnin santo angelnincunawan.”

**9** Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Caychö caycäyagcunapita waquincagcunallam cawayanga, Dios Yayapa poderöso Mandacuy Reynon chämunganyag.”

**Señor Jesucristo juc jircaman aywan quimsan discipuluncunawan**

*(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>2</sup>Tsaypita sogta junagtanam, Señor Jesucristo juc jatun jircaman aywayargan, Pedrowan Santiagowan y Juanwan. Tsaychö quiquillancuna caycarmi, quimsan discipuluncuna ricaraycayaptin, Señor Jesucristo alläpa shumag ticasquirgan. <sup>3</sup>Llatapanpis alläpa shumag yurag pürum chipacyargan. Tsaynö yuragtaga manam ni pi tagsharpi yuragyätsiya pueandinantsu. <sup>4</sup>Quimsan discipuluncunanam ricasquiyargan, Moiséswan Elías yuriscamur Señor Jesucristowan parlaycäyagta.

<sup>5</sup>Tsayta ricaycurnam Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun jucta gampag juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag.”

<sup>6</sup>Tsaychö quimsan discipuluncuna jancat mantsacashga carmi, mana cuentata gocurnin Pedro tsaynö parlagan.

<sup>7</sup>Tsaynö mantsacashga caycäyaptinmi pucutay urämur, lllapancunata tsapasquirgan. Pucutay rurinpitanam Dios Yaya parlamugta wiyayargan: “Cayga alläpa cuyay Tsurimi. Payta wiyarnin cäsuyay.”

<sup>8</sup>Tsaypitanam discipuluncuna Señor Jesucristota japallantana läduncunachö shaycagta ricaycuyargan.

<sup>9</sup>Tsay jircapita uraycämurninnam Señor Jesucristo nirgan: “Caychö ricäyangayquicunata ama ni pitapis willacuyanquitsu Diospa Tsurin wañusquir cawamungan junagyag.”

<sup>10</sup>Señor Jesucristo ningannöllum discipuluncuna mana pitapis willacuyargantsu. Quiquincuna puram tapunacuyargan: “¿Imanirtan

Señor Jesucristoga wañusquirmi cawamushag” nimantsic?

<sup>11</sup>Tsaymi Señor Jesucristota tapurnin niyargan: “Taytay, ley yachatsicugcunagam niyan: ‘Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunanpagga, puntantam cutimunga unay Elíasrag’ ¿Imanirtan tsaynö yachatsicuyan?”

<sup>12</sup>Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam Elíasga puntäta shamunga. Paymi noga cutimunäpag llapanta alistanga. Tsaypunga tsaynö caycatinga ¿Imanirtan Diospa Palabbranchöga yachatsicun: ‘Diospa Tsurintam runacuna alläpa chiquirnin sufritsir wañutsiyanga?’” <sup>13</sup>Pero tsaymi noga niyag: “Elíasga shamushganam. Tsaymi payta runacuna maltratarnin munayanganta rurayargan. Tsaynö rurayänapagmi Diospa Palabbranchö unayna willacatsirgan.”

**Señor Jesucristo supayyog wamrata cuticätsin**

*(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup>Tsaypitanam waquincag discipuluncunaman chaycur, atasca runacuna goricashgatawan discipuluncunawan ley yachatsicugcuna piñanacuycäyagta tariyargan. <sup>15</sup>Tsaychö runacunanam Señor Jesucristota ricasquir, alläpa mantsacashga cörrilla puntanyag saludag aywayargan.

<sup>16</sup>Tsaymi Señor Jesucristo discipuluncunata tapurgan: “¿Imanirtan paycunawan discutir piñanacuycäyanqui?”

<sup>17</sup>Tsaynam juc runa nirgan: “Taytay, gammanmi cay ollgo tsurita apamurgö. Payga supayyog carmi parlantsu. <sup>18</sup>Ataqui tsariptinmi pushugayta cachurnin quiruntapis regochyätsirrag ishquitsirnin, chucrushgatanö tican. Wamräpita supaycunata gargoyänapagmi discipuluyquicunatapis mañacurgä.

Pero paycunaga manam gargoyma pueidyashgatsus.

<sup>19</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Allau, nogaman mana criyicugcuna! ¡Imayyagrag gamcunawan pagtalla caycāshag! ¡Imayyagrag mana criyicug cayangayquita awantayāshayqui! Wamrata cayman apayāmuy.”

<sup>20</sup> Wamrata apaycayāmuftinnam, Señor Jesucristota supay ricaycurnin, tsay wamrata ataqiwan achuscatsir patsaman ishquitsir pushugayta cachutsirnin garintātsirgan.

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam wamrapa taytanta tapur nirgan: “¿Imaypitanatan wamrayquita caynō pāsān?” Taytanam nirgan: “Llullu canganpitam caynō pāsān.”

<sup>22</sup> Atsca cutinam ninamanpis yacumanpis supay ishquitsishga wañutsiyta munarnin. Pero imallatapis rurayta puedirga canan llaquipaycallamar yanapaycayāllamay.

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan ‘imallatapis rurayta puedirga’ nimanqui? Nogaman rasumpa firmi criyicuptiquiga wamrayquita cuticātsishagmi. Tsaymi pipis Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurga lllapan imaycatapis chasquiyanga.”

<sup>24</sup> Tsaypitanam wamrapa taytan jina ōra nirgan: “Aumi, gammanga rasumpam criyicamü. ¡Pero mas firmi criyicunāpag yanapaycallamay!”

<sup>25</sup> Tsayman ricagnin cōrrilla atscag runacuna allāpa goricāyaptinmi, Señor Jesucristo supayta piñaparnin nirgan: “Gam supay, cay wamrachō captiquim upa mana parlag cacun. Tsaymi canan noga mandag: Paypita yargoy, manana mas cutinayquipag.”

<sup>26</sup> Tsaynō Señor Jesucristo niptinmi, supay gayararrag wamrata atāquiwan pagchisquirnin yargosquir aywacurgen. Supay aywacusquiptinnam wamra wañushganō ticasquirgan.

Runacunanam niyargan: “Wamraga wañusquinmi.” <sup>27</sup> Pero Señor Jesucristo wamrata maquinpita achcurcur sutarcuptinnam, sānuna sharcamurgen.

<sup>28</sup> Tsaypita Señor Jesucristo wajiman yacusquiptinmi, discipuluncuna japallanta tapurnin niyargan: “¿Imanirtan nogacunaga supayta gargoyma pueidyargōtsu?”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayläya pue dig supayta gargoyma nayquipagga Dios Yayamanmi alli mañacuyānayqui.”

### **Señor Jesucristo wañutsiyānanpag canganta yapay willacun**

*(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

<sup>30</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Galilea provinciapa aywayargan. Pero Señor Jesucristoga manam munargantsu, tsayman chāynganta runacuna musyayānanta, <sup>31</sup> discipuluncunallata yachatsinanraycu. Paycunata yachatsirmi nirgan: “Dios Yayapa Tsurintam traicionarnin runacuna prēsura achcusquir wañutsiyanga. Tsaynō wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.” <sup>32</sup> Pero discipuluncunaga tsaynō ninganta mana entendirmi, mantsaparnin ni imatapis tapuyargantsu.

### **Llapanpa mandagnin cayta discipuluncuna munayangan**

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman chaycurnin juc wajiman yacusquir, discipuluncunata tapur nirgan: “¿Nānita shamuycashga imatatan piñanacur parlayargoyqui?” <sup>34</sup> Pero discipuluncunanam upāllalla cacuyargan. Paycunaga nānichō piñanacuyargan lllapanpa mandagnin cayta munarmi.

<sup>35</sup> Tsaychōnam Señor Jesucristo jamaycur discipuluncunata gayasquir

nirgan: “Maygayquipis mandacug cayta munarga, llapanta servirin mas gollmi shongo llapanpitapis mas umilde cayanqui.”

<sup>36</sup> Tsaynö nirmi juc wamrata gayasquirnin, discipuluncuna ricâyānanpag puntancunaman ichiyatsirgan. Tsaypitanam wamrata margarcurnin discipuluncunata nirgan: <sup>37</sup> “Pipis cay wamracunata nogaman criyicunganraycu chasquirga, nogatapis chasquimanmi. Nogata chasquimagnîga cachamagnî Dios Yayatapis chasquinmi, manam nogallatatsu.”

**Pipis contrantsic mana carga,  
nogantsicwanmi caycan**

(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

<sup>38</sup> Tsaypitanam discipulun Juan nirgan: “Maestru, nogacunam tariyargö supayyogcunapita juc runa shutiquichö supaycunata gargoycagta. Mana nogantsicwan pagta purishga captinmi amatsayargö.”

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Ama amatsayanquimantsu cargan, podernîwan pipis imayca milagruta shutichö rurarga imanörag maytsaypa aywarpis nogapa conträ saslla parlanman! <sup>40</sup> Tsaymi pipis contrantsic mana carga, nogantsicwan caycan. <sup>41</sup> Rasuncagtam niyag: Nogapa discipulucuna cayangayquiraycu pipis shutichö yacullatapis garayäshuptiquiga, tsay runataga imayca premiagnömi Dios Yaya yanapanga.”

**Mana allita rurayānanpagga  
ama yachatsicuyanquitsu**

(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

<sup>42</sup> “Si caynö wamracuna nogaman criyicuycagta, pipis mana allita

rurananpag yachatsiptinga, mejormi canman tsay runapa cuncanman jatun molinu rumita watarcur lamarman jitarpuayptin. <sup>43</sup> Sicush jutsata

ruranayquipag maquiqui ishquitsishunqui, mas allim canman tsay maquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö mancu cayniquiwanmi, Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana sîga ishcan maquiyogmi mana imaypis wañug nina infiernuman aywanqui. <sup>44-45</sup> Y sicush jutsata ruranayquipag chaquiqui ishquitsishunqui, mas allim canman tsay chaquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö rata cayniquiwanmi, Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana sîga ishcan chaquiyogtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui. <sup>46-47</sup> Tsaynöllam

si jutsata ruranayquipag ñawiqui ishquitsishuptiquiga, mas allim canman ñawiquita jorgosquir jitasquiptiqui. Tsaynö gapra cayniquiwanmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawanqui. Pero mana sîga ishcan ñawiyogtam infiernuman Dios Yaya garpushunqui. <sup>8</sup>

Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi: <sup>48</sup> Tsaychöga curucunam ni imaypis wañuyantsu.

Ninapis manam wañuntsu. <sup>c</sup>

<sup>49</sup> Tsaychöga llapanmi juzgashga cayanagan.

<sup>50</sup> “Cachîga alläpa allim. Pero tsay cachi micuyta mana mishquitsirga jimapagrag välenman! Gamcuna alli ruragagga imayca cachi mishquignömi cayanqui, jucnin jucninwanpis shumag allish päsaçur.”

<sup>¶</sup>9:44-45 Versiculo 44 y 46 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

<sup>§</sup>9:46-47 ibid

<sup>°</sup>9:48 Is 66:24.

## Señor Jesucristo yachatsicun juc runa warminpita mana raquicänapag

(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

**10** Capernaum marcapita Señor Jesucristo aywacurmi, Judea provincia Jordan niyangan mayu wac tsimpanman chargan. Tsayman chaycuptinpis yapaymi alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychömi imaypis yachatsicungannö Señor Jesucristo paycunata yachatsirgan.

<sup>2</sup>Tsaymanmi fariseocuna shamuycur, Señor Jesucristota pantatsiyta munarnin tapur niyargan: “¿Leynintsicga permitincu juc runa warminpita raquicänapag?” <sup>3</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Moisés gellangan leycho ¿imanötan Dios Yaya mandacun?” <sup>4</sup>Fariseocunanam niyargan: “Moisésmi leyinchö mandacur permitirgan: ‘Maygan runapis warminpita raquicayta munarga, divorcio cartata ruraputsun raquicäcur aywacunanpag.’”<sup>d</sup>

<sup>5</sup>Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna chucru shongo car, alli rurayta mana munayaptiquim, Moisés tsayta permitirgan. <sup>6</sup>Pero runata camangan tiempuchömi, Dios Yaya ‘ollgotawan warmita rurarnin’<sup>e</sup> <sup>7</sup>dispönirgan: ‘Ollgocag runaga taytantawan mamanta dëjasquir, warminwan pagta täcuyätsun. <sup>8</sup>Tsaynöpam warmi ollgopis juc llayllanölla ishcanpis cayanga’. Tsaypitaga mananam ishchagnatsucayanga, sinöga juc cuerpunöllanam ishcanpis cayanga.<sup>f</sup> <sup>9</sup>Tsaymi quiquin Dios Yaya tsaynö juntangantaga, manam ni pipis raquinmantsu.”

<sup>10</sup>Tsaypitanam wajiman yaycusquiyaptin, Señor Jesucristota discipuluncuna niyargan: “Tantiyaycatsiyämay tsay raquicay imanö

canganta.” <sup>11</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Maygan runapis warminpita raquicasquir, jucwan casararga, tsay runaga adulterio niyangan llutan mana alli jutsatam ruraycan warminpa contran. <sup>12</sup>Tsaynöllam maygan warmipis gojanpita raquicasquir, juc runawan casararga, tsay warmipis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.”

## Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun wamracunapag

(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)

<sup>13</sup>Tsaypitanam runacuna wamracunata Señor Jesucristoman apayämurgan maquina umancunaman churanapag. Pero discipuluncunanam apamug runacunata piñapäyargan. <sup>14</sup>Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo piñacur nirgan: “¡Nogaman wamracuna jina shayämutsun! Ama michäyaytsu. Cay wamracunanö umildecag runacunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. <sup>15</sup>Rasuntam niyag: Sicush Dios Yayapa Mandacuy Reynonta pipis wamranö mana chasquina, manam ni imaypis yaycuyangatsu.” <sup>16</sup>Tsaynö nisquirnam wamracunata margarcur, umancunaman maquina churar nirgan: “Dios Yaya yanapaycuyäshuy.”

## Señor Jesucristowan juc ricu runa parlan

(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)

<sup>17</sup>Tsaypita Señor Jesucristo aywacuycaptinnam, juc runa cörrilla chärir gongorpacuycur tapurnin nirgan: “Maestru, gamga alli ruragmi canqui. Mana ushacag wac vidachö Dios Yayawan wiñaypa cawanäpag ¿Imacunatatam rurashag?”

<sup>18</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan: ‘alli rurag’

<sup>d</sup>10:4 Dt 24:1-3.

<sup>e</sup>10:6 Gn 1:27; 5:2.

<sup>f</sup>10:8 Gn 2:24.

nimanqui? Jucllayllam alli ruragga. Dios Yayalla. <sup>19</sup>Musyanquim Dios Yaya mandacungancunata. Ama runamajiquita wañutsinqitsu. Warmiquiwan casarashga caycar, ama jucnin jucninwan tacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama calumniar manacagchö llullacurnin parlanquitsu. Ama runamajiquita engañanquitsu. Taytayquitawan mamayquita cuyarnin respetar llaquipanqui.”<sup>8</sup>

<sup>20</sup>Tsaymi runa nirgan: “Maestru, wamra caynïpitanam tsay llapan mandacuyacunataga rurarnin cumplishcä.”

<sup>21</sup>Tsaynam runata llaquirnin cuyapar Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö captinga, cayta ruranayquillanam faltäshunqui. Canan aywar imaycayquicunatapis chipyat ranticusquir, wactsacunata gellayniquita garaycunqui. Tsaymi sîga cieluchöpis alläpa capugyog canqui. Tsaynö rurasquir cutimur nogata gatimay.”

<sup>22</sup>Tsayta wiyaycurnam runaga alläpa llaquishga aywacurgan. Payga alläpa rîcu carmi, Señor Jesucristo ninganta rurarayta munargantsu.

<sup>23</sup>Tsaypita runa aywasquiptinnam, Señor Jesucristo tumaycur discipuluncunata nirgan: “¡Alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman capugyog rîcu runacuna yaycuyänanpag!”

<sup>24</sup>Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, discipuluncuna mantsacashga cayargan. Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¡Jucuna, ¡imanö alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyga! <sup>25</sup>Mas fäcilmî juc jatun ‘camëllo’ wäta aujapa uchcunpa ucllunman, juc rîcu runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunganpitaga.”

<sup>26</sup>Señor Jesucristo ninganta discipuluncuna wiyarmi, alläpa mantsacashga ninacuyargan: “Tsaynö captinga ¡pirag salvacanga!” nîrnin.

<sup>27</sup>Señor Jesucristonam discipuluncunata ricaycur nirgan: “Runacuna manam quiquillancunapitaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios Yayam sîga salvayta puedin. Paypagga manam ni imapis ajatsu.”

<sup>28</sup>Tsaymî Pedro nirgan: “¡Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagesquirmi gamta gatiraycäyag!”

<sup>29</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Nogapa Alli Willacuynîta wiyarnin cäsurnin nogata servimänanraycu pipis wajinta, waugenta, paninta, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunata dējarga; <sup>30</sup>cay patsachö dējanganpita pachacuti masmi tsay runapa imanpis canga wajincuna, waugencuna, panincuna, mamancuna, tsurincunawan chacrancunapis. Cay patsachö nogata servimanganraycu gaticachäyaptin alläpa sufrirpis, wac vidachöga Dios Yayawanmî wiñaypa cawanga. <sup>31</sup>Pero canan puntachöcagcunam wac vidachöga gepachö cayanga y gepachöcagcunanam puntachö cayanga.”

### **Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta**

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup>Tsaypitanam discipuluncunapa puntanta Jerusalénman Señor Jesucristo aywaycargan. Discipuluncunanam mantsacashga gepanta gatiyargan. Tsaychönam chunca ishçay discipuluncunallata yapay washaläduman gayasquirnin willar “Caynömi nogata päsamanga” nirgan: <sup>33</sup>“Jerusalénmanmî aywaycantsic. Tsaychömi Diospa



Tsurinta traicionarnin runacuna prësür mayor sacerdotícunamanwan ley yachatsicugcunaman entregayanga. Paycunanam yachatsinacurnin condenar Roma autoridácunaman wañutsiyánapag apatsiyanga. <sup>34</sup> Tsay autoridácunanam payta burlacurnin togapur, alläpa astarnin sufritsir wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.”

**Señor Jesucristota Santiagowan Juan mañayan allicagman churananpag**

*(Mateo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Tsaypitanam Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan shamur, Señor Jesucristota niyargan: “Maestru, canan imaycata mañacuyangagtapis ruraycullay.”

<sup>36</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imata ruranätatan munayanqui?”

<sup>37</sup> Paycunanam niyargan: “Gam poderöso Mandacuy Reynoyquichö dispöniycuy jucni deréchucag läduyquichö y jucni itsogcag läduyquichö jamacayämünäpag.”

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu ni imata mañayämangayquitapis. Cananmi alläpa ayagta upugnömi sufrishag. ¿Tsaynöga gamcuna sufriyta puediyanquimantsurag?”

<sup>39</sup> Paycunanam niyargan: “Aumi, Taytay puediyámanmi.” Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam noga alläpa ayagta upyangänö gamcunapis sufriyanqui. <sup>40</sup> Pero deréchüwan itsognicag läduchö pipis jamananpagga manam nogatsu dispöni. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam dispöninga.”

<sup>41</sup> Tsaychö chunca discipuluncuna musyasquirnam, Juanpagwan Santiagopag piñacuyargan. <sup>42</sup> Tsaynam Señor Jesucristo yapay llapan discipuluncunata gayasquir nirgan: “Musyayangayquinömi may

marcacunachöpis mayorcagcunaga mas puedig patronnö runacunata mandayan y autoridácunapis mandacug caynincunawanmi llapanta dispöniyan. <sup>43</sup> Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayänayqui. Si gamcuna mas mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servigninmi cayänayqui. <sup>44</sup> Y si maygayquipis mas mandacuyyog cayta munarga, waquincagcunapa servignin esclävunnömi cayänayqui. <sup>45</sup> Tsaymi Diospa Tsuringa cay patsaman shamushga runacunata servinanpag, manam payta serviyananpagtsu. Sinöga cay patsaman shamushga llapan runacuna libri cayänanpag quiquinpa cawayninwan llapanta rantinanpagmi.”

**Gapra Bartimeota Señor Jesucristo cuticätsin**

*(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

<sup>46</sup> Tsaypitanam Jerico marcaman chäyargan. Tsay marcapita Señor Jesucristo yargosquirnam, discipuluncunawan atscag runacuna aywayargan. Tsaynö aywaycäyaptinnam nänipa cuchunchö gapra Bartimeo shutiyog runa jamaycargan limushnata mañacurnin. Tsay gapragam Timeopa tsurin cargan. <sup>47</sup> Tsay gapranam Señor Jesucristo Nazaret runa chaycagta tantiyasquir, gayaycachar nirgan: “¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

<sup>48</sup> Tsaychö atscag runacunanam gaprata piñaparnin niyargan: “¡Upälla cay!” nirnin. Pero tsaynö piñapäyaptinpis gapraga mas jinchi gayaraypam yapay nirgan: “¡Davidpa ayllun, cuyapaycallämayri!”

<sup>49</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ichiycur nirgan: “Tsay runata gayayämuy.” Gapratanam niyargan: “Cushicur shärimuy, Señor Jesucristom gayashunqui.” <sup>50</sup> Gapranam punchuntapis jitasquir, wap sharcurnin Señor Jesucristoman cörrilla aywargan.

<sup>51</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Gampag imata ruranätatan munanqui?” GApranam nirgan: “Maestru, ricaytam munallä.”

<sup>52</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga aywacuyna. Nogaman criyicamungayquipitam, cuticashgana canqui.” Tsaymi gapra runaga jina öra cuticascuir alayri ricarna, Señor Jesucristopa gepanta nänipa aywargan.

**Señor Jesucristo  
Jerusalénman aywan**

*(Mateo 21:1-11; Lucas  
19:28-40; Juan 12:12-19)*

**11** Tsaypita Jerusalénman aywarmi, Olivos niyangan jircamanwan Betfage Betania marcacunaman chäyargan. Tsaypitanam Señor Jesucristo ishcg discipuluncunata mandarnin, <sup>2</sup> nirgan: “Tagay marcaman aywayay. Chärirmi tariyanqui manarag pipis montashga mallwa ashnu wataraycagta. Tsay ashnuta pascascuir apayämunqui. <sup>3</sup> Si pipis ‘¿Imapgtan tsay ashnuta apayanqui?’ niyähshuptiquiga, ‘Señor Jesúsmi wanan, sasllam cutitsimunga’ niyanqui.”

<sup>4</sup> Tsaypita ishcan discipuluncuna aywarmi, waji puncu nänichö ashnu wataraycagta tariyargan. Tsayta pascaycäyagta, <sup>5</sup> runacuna ricasquirnam niyargan: “¿Imapgtan cay ashnuta pascayanqui?”

<sup>6</sup> Tsaynam Señor Jesucristo ningannölla discipuluncuna niyargan. Runacunanam: “Tsaypunga apayay ari” niyargan. <sup>7</sup> Señor Jesucristoman ashnuta apamurnin chäratsiyaptinnam, punchuncunata carunarcu montargan.

<sup>8</sup> Tsaynö montashga aywayptinnam, atscag runacuna punchuncunatawan jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincagecunanam jachapa

rämancunata paquisquir, mashtayargan Señor Jesucristo aywangan näniman.

<sup>9</sup> Tsaynö atscag runacuna Señor Jesucristopa puntantawan gepanta aywarmi, gayaycacha niyargan:

¡Salvaycayämay, Dios Yaya Alabayällagmi cielupita Tsuriquita cachamungayquita!

<sup>10</sup> Unay aylluntsic rey David cangan watacunachönömi,

Señor Jesucristo Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö canan reynintsic canga.

¡Cieluchö caycag Dios Yayalläcuna, salvaycayällämay!<sup>h</sup>

<sup>11</sup> Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnam, templuman yaycurnam. Tsaychö imaycacunata ricapaycaptin tardiyasquiptinmi, discipuluncunawan Betaniaman cuticurnam.

**Dios Yayata adorayänan  
templuchö ranticug runacunata  
Señor Jesucristo gargon**

*(Mateo 21:18-19)*

<sup>12</sup> Waränin allegnam Betania marcapita yargaycäyämur, Señor Jesucristo mallagargan. <sup>13</sup> Carupita igospa yuran raprayog caycagta ricasquirmi, wayuyninta ricag aywargan. Chärinam igospa tiempun manaragcaptin yuranllanta tarirgan.

<sup>14</sup> Tsaynöta tarisquirmi igospa yuranta Señor Jesucristo nirgan: “Cananpitaga mananam pipis wayuyniquita micunganatsu.” Tsaynö ningantam discipuluncuna wiyayargan.

**Señor Jesucristo templuchö  
ranticugecunata gargongan**

*(Mateo 21:12-17; Lucas  
19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>15</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnin templuman yaycuscuir, gatucugecunatawan

<sup>h</sup>11:10 Sal 118:25-26.

rantipacugcunata gargorgan. Gellayta trucapacugcunapa mäsancunatawan paloma ranticugcunapa jamacuyanancunatawis wicapatacurgan. <sup>16</sup>Templuman imatapis aparnin yaysiyanantam amatsarnin michargan. <sup>17</sup>Tsayta rurasquirmi runacunata yachatsir nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Wajiga noga Diosllaman llapan marcacunapita shamug runacuna mañacayänanllapagmi canga.’ Pero gamcunaga suwacunapa machayninmanmi tigratsiyashcanqui.”<sup>i</sup>

<sup>18</sup>Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta mayor sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna wiyarmi, wañutsiyänanpag yachatsinacuyargan. Señor Jesucristo yachatsicungan llapan runacunata alläpa gustaptinmi, paycunaga mantsapayargan.

<sup>19</sup>Tsaychö goyasquiptinnam Señor Jesucristo discipulucunawan Jerusalénpita aywacuyargan.

### İgospa yuran tsaquishgata tariyan

(Mateo 21:20-22)

<sup>20</sup>Tsaypita waränin alleg cutiycarnam, igospa yuran chapapita jancat tsaquishgata tariyargan. <sup>21</sup>Tsaynam Señor Jesucristo ninganta yarpasquir, Pedro nirgan: “¡Maestru, ricay! Ganyan ‘Wayuynatsu’ ningayqui igospa yuran päsaypa jancat tsaquishga caycan.”

<sup>22</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayaman criyicuyay. <sup>23</sup>Rasuntam niyag: Pipis payman rasumpa firmi shongonchö criyicurga, tagay jircata: ‘Caypita aywar lamarman jegarpuy’ niptinpis, tsay jirca rasumpam cäsunman. <sup>24</sup>Tsaymi niyag: Poderöso canganta rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yayaman mañacurga imayca mañacuyangayquitapis

rasumpam chasquiyanqui. <sup>25</sup>Si Dios Yayaman mañacur pipis mana allita rurayäshungayquita yarparga, jina öralla tsay runata perdonaycunqui. Tsaynö contrayqui mana alli ruragcunata perdonaptiquim, cieluchö caycag Dios Yayapis jutsayquicunapita perdonashunqui. <sup>26</sup>Si gamcuna mana perdonayaptiquiga, Dios Yayapis manam perdonayäshunquitsu.”

### Señor Jesucristopa poderöso caynin

(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

<sup>27</sup>Tsaypitanam Jerusalénman yapay chäyargan. Tsay Jerusalén templuchö puriycäyaptinmi, mayor sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna y waquincag autoridäcuna shamuycur,

<sup>28</sup>Señor Jesucristota tapur niyargan: “¿Ima puedig cayniquiwantan cay templupita runacunata gargogoyqui? Caynö yachatsicunayquipag ¿pitan cachamushushcanqui?”

<sup>29</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunatawis jucta tapuyäshayqui. Willayämaptiquiga, nogapis pi cachamanganta willayäshayquim.

<sup>30</sup>¿Dios Yayacu? o ¿Runacunacu Juan Bautistata cachamurgan runacunata bautizananpag? Mä, canan niyämay.”

<sup>31</sup>Tsaynam autoridäcuna quiquincuna pura yachatsinacurnin niyargan: “Dios Yayam cachamushga’ nishagam, nimäshun: ‘Tsaypunga ¿imanirtan gamcunapis payta mana criyiyargayquitsu?’ <sup>32</sup>Pero si ‘runacunanam cachamushga’ nishaga, manam allitsu canga” (Dios Yaya cachamungan profëta Juan Bautista canganta llapan runacuna criyiyaptinmi, autoridäcuna mantsacuyargan.)

<sup>33</sup>Tsaynö yachatsinacusquirmi, Señor Jesucristota niyargan: “Nogacunaga manam musyayätsu.”

<sup>i</sup>11:17 Is 56:7.

Tsaynam Señor Jesucristopis nirgan: “Tsaynömi nogapis willayagtsu caycunata runanäpag ni pï cachamangantapis.”

**Señor Jesucristo juc  
pullanpura murugcunawan  
iwalatsicur yachatsicun**

*(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

**12** Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay ejemplucunawan iwalatsicur yachatsicurnin gallaycurgan: “Juc runam chacrayog cargan. Tsay runam chacranhö üvata plantasquir llapan cuchuncunapa pergatsirgan. Tsaypitanam üvapa yacunta gapinanpag patsata uchcutsirgan. Chacranta täpananpagmi juc altu törreta shäratsirgan. Tsaynö rurasquirmi chacran tsarag runacunata pullan pura aruyänanpag contratasquir, caru marcapa aywacurgan. <sup>2</sup>Tsaypitanam cosëcha quilla chäriiptin servigninta cachargan, pullancag töcangan üvapa wayuyninta gorimunapag. <sup>3</sup>Pero tsay servignin chäriiptinnam, chacran tsarag runacuna achcusquir magacachasquirnin, mana ni imatapis entregar gargosquiyargan. <sup>4</sup>Tsaynam chacrayog runaga yapay juc servigninta cachargan. Tsaynöllam tsaycag servignintapis chacran tsarag runacuna garutirnin umantapis paquir allgotsäcuyargan. <sup>5</sup>Tsaypita yapay juccag servigninta chacrayog mandangantam wañuscatsiyargan. Tsaypitanam chacrayogga yapay atscag runacunata cachargan. Paycunatapis magacacharninmi waquincagcunataga wañuscatsiyargan.

<sup>6</sup>“Tsaymi chacrayog mandananpagga quiquinpa juc cuyay tsurinllana cargan. Paytanam cachargan: ‘Tsuritäga respetarnin, manach imanäyagatsü.’

<sup>7</sup>“Pero tsurin shamuycagta ricasquirnam, chacrata tsarag runacuna ninacuyargan: ‘Cayga chacrayogpa tsurin eredërom, wañuscatsishun chacranwan quëdanapag.’

<sup>8</sup>Tsaynö nirmi, tsay tsurintapis achcusquirnin wañuscatsir, ayantapis chacranpita mas jucläman jitasquiyargan.”

<sup>9</sup>Tsaynö yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo tapurgan: “Tsay runacunata chacrayog çimatatan ruranga? Shamuycurmi chacran tsaragcunata wañuscatsir, chacran juccunatana entregaycunga. <sup>10</sup>¿Manacu liyiyashcanqui Diospa Palabranhö gellgashga caycagta?

‘Pergagcuna rumita jitariyanganmi, alläpa shumag maestru rumi ticranga. <sup>11</sup>Dios Yayam tsaynö cananpag dispönirgan.

Tsayga alläpa allicagmi nogantsicpagga’ nir.”<sup>j</sup>

<sup>12</sup>Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, contrancuna parlanganta autoridäcuna tantiyasquir, präsu achcuyta munayargan. Pero atscag goricashga runacunata mantsarmi, mana wajuparlla aywacuyargan.

**Fariseocuna Señor Jesucristota  
contribucionpag tapuyan**

*(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)*

<sup>13</sup>Tsaypitanam fariseocunawan rey Herodes gatiragnincunata cachayargan, Señor Jesucristota tapucuyincunawan pantatsiyänanpag. <sup>14</sup>Chärirnam niyargan: “Maestru, musyayämi rasuncagllata imaypis ningayquita. Manam runacunata mantsanquitsu imayca puedig cayaptinpis, Dios Yaya ningannöllum gam yachatsicunqui allicunata rurarlla cawacuyänäpag.

Tsaynö caycarga canan willayämay.

¿Leynintsicga permítincu Roma gobierno mandacugman contribucionta päganapag? <sup>15</sup> ¿Pagashwancu o manacu?” Pero janan shongo cayanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: “¡Imanörag pantatsiyämayta munayanqui! Juc gellayta apamur ricatsiyämay.” <sup>16</sup> Gellayta apascayämuftinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Cay gellaychöga ¿pipa reträtuntan caycan? ¿Pipa shutintan gellaraycan?” Paycunanam niyargan: “Roma gobierno mandacug Cesarpan” nirnin.

<sup>17</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Roma Cesarpacagtaga Cesarta entregaycuyay. Pero Dios Yayapacagtaga Dios Yayata. (Nogantsicpis Dios Yayapam cantsic.)” Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, paycuna upälla mantsacashga quëdasquir ni imanö cayta puediyargantsu.

### **Señor Jesucristota saduceocuna cawamuypag tapuyan**

(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

<sup>18</sup> Tsaypitanam saduceocuna Señor Jesucristota tapuyänapag shamurgan. Paycunam imaypis yachatsicuyag: Wañushgacuna manana cawayämunanpag. Tsaymi tapurnin niyargan: <sup>19</sup> “Maestru, Moisés gellangan ley mi mandacun: ‘Juc casädo runa manarag tsurin captin wañuptionga, viudanwan waugen casaraptin, tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag.’<sup>k</sup> <sup>20</sup> Tsayshi, unay ganchis wauegcuna cayänag. Mayorcagshi casarasquir manarag tsurin captin wañusquinag. <sup>21</sup> Tsayshi paypa viudanwan gepancag waugenna casaranag. Paypis manarag tsurin captinshi wañusquinag. Juccag waugennash tsay viudanllawan casaranag, pero paypis tsaynö

wañusquinagllash. <sup>22</sup> Tsaynöllash ganchisnintin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin wañusquiyänag. Tsaypitanash warmipis wañusquinag. <sup>23</sup> Tsaynö llapanwan casarashga caycaptin, ¿cawamuy junagchöga maygancag wauegearag warmin canga?”

<sup>24</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabranta mana yacharmi, Pay alläpa poderöso canganta mana regernin pantashga caycäyanqui. <sup>25</sup> Wañushgacuna

cawayämungan junagchöga mananam warmipis ni ollgopis casarayanganatsu. Cieluchö caycag angelcunanö mana casararllanam cayanga. <sup>26</sup> Tsaymi wañushgacuna cawayämunanpag yachatsiyäshayqui. ¿Manacu Moisés gellangan leyta liyiyashcanqui? Rauraycag shiraca montichö yuripurmi, Dios Yaya nirgan: ‘Nogaga unay Abrahampawan Isaacpa y Jacobpa adorayänan Diosmi cä.’<sup>1</sup> <sup>27</sup> Dios Yayaga manam wañushgacunapatsu, sinöga cawaycagcunapam. Gamcunaga mana allipa musyarmi, pantashga caycäyanqui.”

### **Dios Yayapa mas jatuncag mandacuynin**

(Mateo 22:34-40)

<sup>28</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo saduceocunata alish contestanganta wiyashga car, juc ley yachatsicug runa shamuycur tapurnin nirgan: “Dios Yayapa mandamientunchöga ¿Maygancagtan mas välen?”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Mas välegcag mandacuyninga caymi: Wiyacuyay israelcuna. Dios Yayantsicga jucllayllam, Payga Señornintsicmi. <sup>30</sup> Dios Yayata cuyay llapan shongoyquiwan, llapan

<sup>k</sup>12:19 Dt 25:5. <sup>l</sup>12:26 Ex 3:6,15.

almaqwiwan, llapan yarpayniqwiwan, llapan callpayquiwan.<sup>m</sup> <sup>31</sup>Gepancag mandamientuga tsaynöllam. Quiquiquitanölla runamajiquita cuyanqui. Tsay ishcan mandamientucunapitaga manam mas välegcag cantsu.<sup>n</sup>

<sup>32</sup>Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicug nirgan: “Allim ningayqui, Maestru. Gam ningayquinöllam Dios Yayaga jucllaylla. Diosnintsicnöga manam jucga mas cantsu.<sup>o</sup> <sup>33</sup>Llapan shongontsicwan yarpaynitsicwan, callpantiscwan Dios Yayata cuyarnin, runamajintsictapis quiquintsictanö cuyarga, allitam ruraycantsic. Dios Yayapag aparnin wätantsiccunatawan imaycata garanapag apangantsicpitapis, masmi välen runamajintsicta llaquiparnin cuyangantsic.<sup>p</sup>

<sup>34</sup>Tsaynö alli yachayninwan runa niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonman chaycanquinam” Tsaypitanam Señor Jesucristota mantsarnin, manana ni imatapis ni pï tapupargannatsu.

### **Señor Jesucristo rey Davidpa ayllun**

*(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup>Tsaypitanam templupa patiunchö Señor Jesucristo yachatsicuycar nirgan: “Ley yachatsicugcunam yachatsicuyan: Cristoga unay rey Davidpa ayllunpita shamunanpag. ¡Tsaypunga imanörag!  
<sup>36</sup>Espiritu Santo yachatsiptin, rey David declararnin nirgan:

‘Dios Yayämi Señornita nirgan: “Cay derëchucag läduchö jamacamuy, llapan chiquishugniquicunata ushacätsirnin, chaquiquipa gopinman churamungäyag” nir.<sup>q</sup>

<sup>37</sup>Tsaynö Cristota unay rey David ‘Señornimi’ nicaptinga ¿imanöpatan paypa ayllunpita Cristoga shamunga?” Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, tsaychö atscag runacuna alläpa gustargan.

### **Señor Jesucristo willacun ley yachatsicugcuna mana alli cayanganta**

*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicur nirgan: “Cuidädutag ley yachatsicugcuna engañayäshunquiman. Paycunagam shumag llatapancunata shucucurcur, allitucushga cällicunachö puriyan runacuna respëtuwan saludayänanta munarnin. <sup>39</sup>Goricäyänan wajicunachöpis autoridäcunapa jamacuyänancunallachömi jamacuyan. Imayca banquëticunaman convidayaptinpis, mas importanticagcunapa allicag jamacuyänancunatam ashiyan. <sup>40</sup>Tsaynöllam viudacunapa wajincunatapis engañarnin gechuyan. Tsaynö rurasquirmi, runacuna mana musyayänanpag alläpa unay allitucurnin resacuyan. Tsaycunataga alläpa mantsacaypagmi, quiquin Dios Yaya castiganga.”

### **Wactsa viudapa garaynin**

*(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup>Tsaypitanam templuchö Señor Jesucristo limushna cäjapa washaläninchö jamaycar runacuna gellayta wiñäyagta ricargan. Tsaymi atscä capugyogcag runacunaga atscä gellayta wiñäyargan. <sup>42</sup>Pero wactsa viudanam chärir, ishca y ichishag cobripita wallcalla väleg gellayninta cäjaman wiñargan.

<sup>m</sup>12:30 Dt 6:4-5. <sup>n</sup>12:31 Lv 19:18. <sup>o</sup>12:32 Dt 4:35; 6:4; Is 45:21.

<sup>p</sup>12:33 Dt 6:5; Lv 19:18. <sup>q</sup>12:36 Sal 110:1.

<sup>43</sup>Tsayta Señor Jesucristo ricaycurmi, discipuluncunata gayasquir nirgan: “Rasuntam niyag: Llapan runacuna wiñäyanganpitapis mas atscatam tagay wactsa viuda Dios Yayata garashga. <sup>44</sup>Pero waquincagcunaga alläpa cayäpunganpita sobragllatam garayargon. Cay viudaga alläpa wactsa caycarpis, cawananpag llapan capungantam Dios Yayata garargon.”

**Señor Jesucristo willacun  
templu jancat ushacänanpag**

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

**13** Templupita Señor Jesucristo yargoycaptinam, juc discipulun nirgan: “Maestru ¡cay templu pergashgachöga caytsicasag rumicuna! ¡Cay templuga alläpa shumagmi jatusag wajicunawan!”

<sup>2</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Cay ricayangantsic jatusag wajicunawan jatuncaray templu jancat juchuptinmi ni juc rumillapis canan pergaraycangachöga quëdangatsu. Llapanmi juchurnin jancat ushacäyanga.”

**Cay mundu ushacänanpag señalcuna**

*(Mateo 24:3-28; Lucas  
17:22-24; 21:7-19)*

<sup>3</sup>Señor Jesucristo templupag tsaynö nirmi, wac tsimpa Olivos niyangan jircaman aywarnin chaycur jamargan. Tsaychönam discipuluncuna Pedro, Santiago, Juan y Andrés quiquillancuna tapurnin niyargan: <sup>4</sup>“Maestru, willaycayämay. ¿Imaytan templu tsaynö jancat juchurnin ushacanga? ¿Ima señalcunawantan musyayashag yachatsicungayquicuna cumplinan wata chämunganta?” nirin.

<sup>5</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “¡Cuidädutag pipis engañayashunquiman!” <sup>6</sup>Tsay watacunachömi atscag runacuna llullacur puriyanga: ‘Nogam

Diospa Tsurin Cristo cä’ nir. Tsaynö nirmi, atscag runacunata engañayanga.

<sup>7</sup>“Runacunam willayashunqui: ‘Guerrachöshi caycäyan’ o ‘Guerram canga’ nirin. Tsaynö willayashuptiqui ama mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa canga. Pero tsaycuna llapan päseptinpi, cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu. <sup>8</sup>Tsaynöllam llapan nacincunachö juclä naciuncunawan pelearnin, wañutsinacuyanga. Guerrachömi juclä caru marca runacunawan cayanga. Maytsaychöpis alläpa mantsacaypagmi patsa cuyurnin mallagäcuy watacuna canga. Tsaynö captinmi, imayca geshyag warmi geshpicunan öra ñacarnin sufringannö, tsay runacuna ñacarnin sufrir gallariyanga. Pero tsaycunaga gallananllaragmi canga.

<sup>9</sup>“Tsaymi gamcunaga wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Runacunam autoridäcunaman apatsiyashurniqui, goricäyänan wajicunachö alli astayashunqui. Reycunapawan mas mandacug autoridäcunapa puntancunamanmi, nogata serviyämangayquiraycu apayashunqui. Tsaychömi llapan yachatsiyangagcunata imayca testigünö willacuyanqui. <sup>10</sup>Maytsay naciuncunapa aywarmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicuyanga cay patsa manarag ushacaptin. <sup>11</sup>Tsaynö prësu achcuyashurniqui, autoridäcunaman apayashuptiqui, imanö parlayänayquipagpis ama yarpachacuyanquitsu. Parlayangayqui öra quiquin Dios Yaya munanganllata imatapis parlayanqui. Tsaynöga parlayanqui Espiritu Santo yachatsiyashungayquillata.

<sup>12</sup>“Nogata gatiyämanganraycum runacuna quiquincunapa waugencunata autoridäcunaman wañutsiyänanpag apayanga. Waquinnam quiquinpa tsurincunata wañutsiyänanpag

apayangan. Tsurincunam chiquirnin, taitancunatawan mamancunata wañutsiyanga. <sup>13</sup> Tsaynöllum llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero pipis alli tsaracurnin firmi criyicur wañunganyag nogata servimagniga, wañurpis salvacarmi infernumanga aywanganatsu.

<sup>14</sup> “Gamcuna, Judeachö täcugcuna, Dios Yayata adorayänan sagrađu sitiuchö imaypis mana churarangannö mantsaypag idolota ricarga, tsincacug jircacunapa geshpicur aywacuyanqui. (Tsayta liyigcagga shumag entendicuyay.) <sup>15</sup> Tsaynöta ricayangayqui junag waji jananchö caycarga, ama imayquicunata jurgogpis waji rurinman yaucuyanquitsu. <sup>16</sup> Chacrayquicunachö caycarga, ama ni llatapayquicunata jurgog waji quicunaman cutiyanquitsu. <sup>17</sup> ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan llulluta chuchuyag warmicuna! <sup>18</sup> Tsaynö geshpir aywacuyänaqui mana alalay tamya tiempuchö cananpag, Dios Yayaman mañacuyanqui. <sup>19</sup> Tsaychömi runacuna alläpa mantsacaypag ñacarnin sufriyanga. Dios Yaya patsata camangan öräpita runacuna mana imaypis sufriyanganpita masmi ñacarnin sufriyanga. Tsaynö ñacay sufrimientuga mananam ni imaypis mas canganatsu. <sup>20</sup> Tsay ñacar sufriy junagcuna pöculla cananpag, Dios Yaya mana dispöniptinga, llapan runacunam jancat ushacasquianman. Pero acrangancag criyicug runacunata Dios Yaya cuyarnin llaquiparmi, mana llapan ushacäyänanpag tsay ñacayta päratsinga.

<sup>21</sup> “Tsaypunga sicush pipis niyäshunqui: ‘Diospa Tsurina caychömi caycan o tagaychömi caycan’ nir. Tsaytaga ama criyianquitsu. <sup>22</sup> Tsay

tiempum runacuna llullacur niyanga: ‘Diospa Tsurin Cristom cä, o Diospa Palabranta yachatsicü’ nirnin. Imayca milagrucunatawan señalcunata llullacuynincunawan rurayanga, Dios Yaya acrangancag criyicug runacunatapis engañayänanpag. Pero tsay firmi criyicugcunata manam engañaynincunata puediyangatsu. <sup>23</sup> Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycayanqui. Gamcuna musyayänayquipagmi canan llapan päsananpagcagta willayag.

### Cay patsaman Diospa Tsurin cutimunan

(Mateo 24:29-35, 42, 44; Lucas 21:25-36)

<sup>24</sup> “Pero tsay alläpa sufrir ñacay tiempu päsaquiptinmi, ‘rupaywan quillapis manana atsicuyanganatsu.

<sup>25</sup> Goyllorcunapis cielupitam shicwayämunga.

Cieluchö caycagcunapis llapanmi cuyupacuyanga.”

<sup>26</sup> “Tsaychönam poderöso cayninwan imayca rupay chipacyagnörög cielupita pucutay rurinchö Diospa Tsurin shamuyagta ricäyanga.<sup>s</sup>

<sup>27</sup> Patsaman shamurmi, angelnincunata mandanga maytsaypa aywar llapan entëru munduchö naciuncunapitapis, Dios Yaya acrangancag runacunata goriyämunanpag.

<sup>28</sup> “Cay ejemplupita gamcuna yachacuyay. Igospa yuran tsegllir gallaycuptinmi, musyayanqui achay usya tiempu chämunganta.

<sup>29</sup> Tsaynöllum canan willayangagcunata wiyarnin, musyayanqui Diospa Tsurin shamunanpag ichicllana faltanganta.

<sup>30</sup> Rasuncagtam niyag: Canan cawaycag runacuna manarag wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna cumplinga.

<sup>31</sup> Cielupis patsapis ushacangam. Pero

<sup>r</sup>13:25 Is 13:10; 34:4. <sup>s</sup>13:26 Dn 7:13.



noga parlangäga llapanmi mana juc faltar cumplinga.

**Manam ni pipis musyantsu  
imay junag ni imay  
öra cutimunapag canganta**

<sup>32</sup>“Imay junagwan imay öra tsay willacungä cumplinantaga ni cieluchö caycag angelcunapis ni Diospa Tsurinpis ni pipis manam musyayantsu. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam musyan. <sup>33</sup>¡Wiyag wiyag alcäbu cayay! Tsaynö cay patsaman cutimunä junagta mana musyaycarga. <sup>34</sup>Diospa Tsurin cutimunanga imayca wajiyog runa caru marcata aywacugnömi canga. Wajiyog servignincunata gayasquir, cada ünuta aruynincuna entregaycur, täpacugtapis yätsiycurnin aywacungannömi canga.

<sup>35</sup>“Tsaynöllam patsa goyaycaptintsurag o pullan pagastsurag o alleg gällu cantay öraturag o patsa warämungan öraturag tsay wajiyog imay örarag cutimunga mana musyaycaptiqui. Tsaynöllam gamcunapis wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Mana musyayangayqui öram tsay wajiyog runa cutimunga. <sup>36</sup>¡Cuidädutag cutimurnin, puñucashga mana shuyaraycäyagta tariyämushunquiman! <sup>37</sup>Gamcunata niyangagnöllam, llapantapis caynö ni. ¡Imaypis ricchagnö alcäbu caycäyanqui!”

**Autoridäcuna yachatsinacuyan  
Señor Jesucristota wañutsiyänapag**

*(Mateo 26:1-5; Lucas  
22:1-2; Juan 11:45-53)*

**14** Tsaypitanam levadürannag tanta micuyänan Pascua semäna gallananpag ishcaj junagllana faltaycaptin, Señor Jesucristota yachayllapa prësu achcusquir wañutsiyänapag mayor sacerdotícunawan ley yachatsicucuna yachatsinacuyargan. <sup>2</sup>Tsaynö yachatsinacurmi

ninacuyargan: “Pascua semänachöga ama wañutsishuntsu. Maytsicag runacuna piñasquirga, alborotarnin imaycatapis rurascamashwan” nirnin.

**Juc warmi Señor Jesucristota  
adorarnin umanman  
perfümita wiñangan**

*(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

<sup>3</sup>Tsaypitanam Betania marcaman, Señor Jesucristo aywarnin leproso niyangan Simónpa wajinchö micuycargan. Tsaymannam juc warmi alabastro niyangan rumipita frascuchö shumag mushcug alläpa chaniyog perfümita apamurgan. Tsay alläpa mushcug perfümiga nardo niyanganmi cargan. Tsaypitan warmiga alabastropita frascuta paquirnin quichasquir, Señor Jesucristopa umanman perfümita wiñangan.

<sup>4</sup>Tsayta ricaycurnam runacuna piñacurnin niyargan: “¡Imapagtan cay alläpa chaniyog aceitita perdetsein! <sup>5</sup>Caypa mushcug aceitipa chaninga juc watachö runapa jornalninnömi. ¡Tsaytaga mas bien wactsacunata yanapanapag ranticushwan cargan!” nirmi, tsay warmita piñapäyargan.

<sup>6</sup>Tsaynö piñacuyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama cay warmita piñapäyaytsu. Alläpa shumag allitam nogapag ruraycan. <sup>7</sup>Wactsacunawanga pagtam imaypis cayanqui munayangayqui öra yanapayänayquipag. Pero nogaga mananam gamcunapa puntayquicunachö caycähagnatsu. <sup>8</sup>Cay warmiga llapan puedinganwanmi nogapag rurashga. Cay perfümita jichamunganwanmi pampayämänapag listotsaycäman. <sup>9</sup>Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Alli Willacuyninta entëru munduchö yachatsicur willacucunam maytsaypa aywarnin, cay warmi perfümita umäman wiñämunganta willacuyanga.”

**Judás Iscariote traicionarnin  
conträtota ruran Señor  
Jesucristota ranticunanpag**

(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

<sup>10</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa discipulun Judás Iscariote traicionanapag mayor sacerdotícunaman aywar nirgan: “Señor Jesucristota regetsiyáshayqui prësu achcuyänayquipag.” <sup>11</sup> Tsayta wiyaycurnam sacerdotícuna alläpa cushishga gellayta pägayargan. Tsaynö pägasquiyaptinnam Judás Iscariotega Señor Jesucristo japallan canganyag örata shuyarargan regetsinanpag.

**Señor Jesucristo discipuluncunawan  
Pascua fiestachö micuyta micuyan**

(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>12</sup> Tsaypitanam levadiürannag tantata micuyänan semäna gallanan Pascua puntacag junagna cargan: Tsay Pascua junagchömi wata wata judiucuna üshacunata pishtar micuyag. Tsaymi Señor Jesucristota discipuluncuna tapuyargan: “¿Maychötan canan pascua micuyta micunapag preveniyáshag?”

<sup>13</sup> Tsaypita ishca discipuluncunata mandarmi, Señor Jesucristo nirgan: “Jerusalénman aywarmi juc runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata gatirnin aywayanqui, <sup>14</sup> wajiman yaycunganyag. Wajiman yaycusquirnin wajiyogta niyanqui: ‘Maeströcunam nirun: “¿Maygancag cuartoyquichötan canan Pascua micuyta discipulöcunawan micushag?”’ <sup>15</sup> Wajiyognam altuschö juc jatun cuarto nogantsicpag alistashga caycagta ricatsiyáshunqui. Tsaychö preveniyanqui llapantsic micunapag.”

<sup>16</sup> Tsaypitanam ishcan discipuluncuna aywayargan. Jerusalénman chärirnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir,

Pascua micuyta micuyänanpag alista-yargan. Tsaynö llapanta shumag alistar ushasquirmi, Señor Jesucristoman cutiyargan.

<sup>17</sup> Patsa tutapaycaptinnam, Señor Jesucristowan chunca ishca discipuluncuna tsayman chäyargan. <sup>18</sup> Mësachö micucäyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtam niyag: Caychö nogawan pagta micuycangantsicpitam maygayquicarpis jucniqui traicionayämar chiquimagnöcunaman ranticayämanqui.”

<sup>19</sup> Tsaynö niptinnam, discipuluncuna llaquishga llapan juc jucpa tapurnin niyargan: “Tsaypunga ¿nogatsurag cá Señor?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Caychö chunca ishca caycäyan-gayquipita jucniquim nogawan pagta juc matillachö tantata tullpur micuycag traicionamarni chiquimagnöcunaman ranticamar entregamanga. <sup>21</sup> Diospa Palabbranchö gellashga caycag cumplanpagmi, Diospa Tsurinta runacuna wañutsiyanga. Pero ¡Allau traicionarnin tsay ranticug runa, mejorga ama yurinmantsu cargan!”

<sup>22</sup> Tsaynö micucäyaptinnam, Señor Jesucristo tantata achcurcur Dios Yayaman mañacusquirnin, paquisquir discipuluncunata macyar nirgan: “Cayta micuyay. Cayga nogapa cuerpömi.”

<sup>23</sup> Tsaypitanam cöpachö caycag vïnota achcurcur, Dios Yayaman mañacusquirnin discipuluncunata macyargan. Discipuluncunanam llapan upyatsinacuyargan.

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Cayga nogapa yawarnimi. Dios Yaya mushog promësawan änicungannömi, yawarnita jicharnin wañushag, atscag runacunata salvanäraycu. <sup>25</sup> Rasuncagtam niyag: Üvapita vïnota mananam upyashagnatsu cieluchö Dios Yayapa

Mandacuy Reynonchö caycar mushog vïnota upyangäyag.”

**Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nëganapag canganta**

*(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>26</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman mañacurnin cantasquir, Señor Jesucristo discipuluncunawan Olivos niyangan jircaman aywayargan.

<sup>27</sup> Tsayman chärirnam Señor Jesucristo nirgan: “Canan pagasmi manana confiacayamar jagescayamar llapayqui aywacuyanqui. Diospa Palabbranchömi nirgan:

‘Üsha mitsicugta wañuscatsiptimi, llapan üshancuna wacpa caypa witsicar jancat aywacuyanga.’<sup>t</sup> <sup>28</sup> Pero wañutsiyämanganpita Dios Yaya cawascatsimaptinam, Galileaman puntayquicunata aywashag.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinam, Pedro nirgan: “Waquincagcuna jagesquirniqui aywacuyaptinpis, nogaga manam dejashayquitsu.”

<sup>30</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi gällu manarag ishca cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti ‘Manam regëtsu’ nimar nëgamanqui.”

<sup>31</sup> Pero Pedronam jinchi nirgan: “Aunqui gamtawan pagta wañutsiyämänan captinpis, manam ni imaypis dejashayquitsu.” Tsaynöllam llapan discipuluncunapis niyargan.

**Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun**

*(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam Getsemani niyangan wertaman aywayargan. Tsaychönam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga

cayllachö jamaycayay. Noganam mas washaläman aywar, Dios Yayaman mañacushag.” <sup>33</sup> Tsaypa aywarmi discipuluncuna Pedrotawan Santiagota y Juanta pushargan. Tsaychömi alläpa mantsacurnin llaquicur, <sup>34</sup> quimsan discipuluncunata nirgan: “Shongömi imayca wañunagnörög alläpa llaquicun. Gamcunapis riccharnin cayllachö caycäyay.”

<sup>35</sup> Tsaynö nisquirnam washaläman aywarnin gongoricuycur, Dios Yayaman mañacurgan tsay alläpa ñacay payman mana chämunanpag. <sup>36</sup> Tsaychö mañacurmi nirgan: “Taytallä, gampagga manam ni imapis ajatsu. Tsay alläpa ñacaytaga ama ñacashagtsu. Pero gam munangayquinö catsun, ama noga munangänöga.”

<sup>37</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam, quimsan discipuluncuna puñucashgata tarisquir nirgan: “¿Simón Pedro, puñucashgacu caycanqui? ¿Manacu juc örallapis ricchayta puedirgoyqui?”

<sup>38</sup> Riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag. Allita rurayänayquipag voluntäniquicuna captinpis, pero imayca mana callpannagnömi ruraytaga puediyanquitsu.”

<sup>39</sup> Tsaypita Señor Jesucristo cutisquirnam, puntata mañacungannölla yapay Dios Yayaman mañacurgan.

<sup>40</sup> Discipuluncunaman yapay cutiycurnam, puñucashga caycagta tarirgan. Alläpa puñuy vceptinmi, puñucashga caycäyargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, pengacurnin ni ima niytapis puediyargantsu.

<sup>41</sup> Tsaypita Señor Jesucristo yapay mañacug aywanganpita cutisquirnam, discipuluncunata nirgan: “¿Cananyagecu puñurnin shutaycäyanqui? ¡Tsayllapaganam! Öra chämushganam jutsasapa

runacuna Diospa Tsurinta traicionarnin prësür achcusquir apayänapag.<sup>42</sup> ¡Shäriyämuy! ¡Acuna! ¡Nogata traicionamar ranticamagnä runaga tsiytanam shamuyan!”

**Señor Jesucristota  
achcusquir prësu apayan**

*(Mateo 26:47-56; Lucas  
22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>43</sup>Tsaynö parla manarag ushaptinmi, discipulun Judás alli espädancunawan tucrunacunawan atscag runacununa pushashga chargan. Tsay atscag runacunataga mas mandacug sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna y waquincag mandacugcunam cachayargan, Señor Jesucristota prësu achcuyänapag.

<sup>44</sup>Señor Jesucristota regeyänanpagmi, traicionagnin Judás yachatsishga cargan: “Puntarnin saludar mutsangämi canga. Payta achcusquir prësu apayämunki.”

<sup>45</sup>Señor Jesucristopa puntanman Judás chaycurnam saslla: “Maestrullä” nir, gagllanchö mutsaycorgan. <sup>46</sup>Tsaynö regescatsiptinmi Señor Jesucristota achcusquir, prësu apayargan. <sup>47</sup>Tsaychö juccag discipulunnam espädanta jipisquir, mayor sacerdotipa servigninpa rinrinta jipicat wallusquirgan.

<sup>48</sup>Prësu achcusquiyaptinam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunki, imayca suwatanö prësu apayämänayquipagcu?

<sup>49</sup>Gamcunawanga waran waranmi yachatsicur templuchö caycargä. ¿Tsaychö caycaptiga imanirtan prësu achcuyämargayquitsu? Pero Diospa Palabrancho gellgashga caycag cumplinanpagmi, canan achcusquir prësür apayämanqui.” <sup>50</sup>Tsay örallanam llapan discipuluncuna Señor

Jesucristota jagesquirnin geshpir aywacuyargan.

<sup>51</sup>Tsaychömi juc jöven Señor Jesucristota säbanaswan pitucushgalla gatirgan. Tsay jöventam runacuna achcuyargan. <sup>52</sup>Tsay jövenpis pitucushganpita ullusquirmi, garashtulla geshpirnin aywacorgan.

**Mayorcag mas mandacug  
sacerdotipa wajinman Señor  
Jesucristota chätsiyan**

*(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71;  
Juan 18:12-14,19-24)*

<sup>53</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristota mayorcag mas mandacug sacerdotipa wajinman apayargan. Tsay wajinammi mayorcag sacerdotícunawan waquincag autoridäcuna y ley yachatsicugcunapis goricäyargan. <sup>54</sup>Pedronam Señor Jesucristota carullapa gatirnin, mayorcag sacerdotipa wajinpa patiunyag yaycorgan. Tsayman yaycusquirnin wardiacunawan jamarmi, nina rupaycagchö mashacuycorgan.

<sup>55</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristota wañutsiyta munarnin, mayorcag sacerdotícunawan waquincag autoridäcuna runacunata paypa contran parlayänanpag ashiyargan. Pero tsaynö ashirpis contran parlayänanpag testigucunata manam tariyargantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa ni ima jutsantapis tariyargantsu. <sup>56</sup>Señor Jesucristopa contran atscag runacuna parlarpis, jucta juctam niyargan; pero mana rasumpacagta levantarnin parlarpis manam acuerdutsu cayargan.

<sup>57</sup>Waquincagcunanam llullacurnin Señor Jesucristopa contran parlar niyargan: <sup>58</sup>“Nogacunam cay runa parlanganta wiyayargä: ‘Runa rurangan templuta juchuscatsirmi, quimsa junagllata sharcatsishag. Tsaymi tsay rurangä templuga runacuna

rurangannötsu canga' nigta.”<sup>59</sup> Tsaynö acusarpis manam acuerdutsu cayargan.

<sup>60</sup> Tsaymi mas mandacucgag sacerdoti goricashgacunapa rurinpita sharcur, Señor Jesucristota tapurgan: “¿Manacu ni imapis ninqui caynö contrayqui parlayaptin?”

<sup>61</sup> Tsay mas mandacug sacerdoti tsaynö niptinpis, Señor Jesucristoga upällalla carmi ni imatapis contestargantsu.

Mayorcag sacerdotinam yapay tapurgan: “¿Gamga poderöso Dios Yayapa Tsurin Cristocu canqui?”

<sup>62</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, tsaynömi noga cä. Diospa Tsurintam ricäyanqui, poderöso Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycagtawan pucutay rurinchö cielupita shamuycagta.”<sup>u</sup>

<sup>63</sup> Tsaynam mayorcag sacerdoti alläpa piñacurnin, llatapantapis rachisquir nirgan: “¿Mananam ni ima testigucunatapis wanantsicnatsu! <sup>64</sup> Wiyayangayquinöpis, cay runaga Diosnintsicpa contran parlarmi burlacurgon. ¿Caytaga imanaycuntsictan?”

Tsaymi llatan runacuna juc shimilla gayaycachar niyargan: “¿Cay runaga Diosnintsicpa contran parlarnin burlacunganpita wañutsun!” nirnin.

<sup>65</sup> Tsaynam waquincag runacuna togapurnin ñawinta tsaparcur cutar niyargan: “Mä, pi cutar magashungayquitapis willayamay.” Tsaynöllam wardiacunapis Señor Jesucristota gagllanchö lagyarnin geruwanpis magayargan.

### **Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan**

*(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62;  
Juan 18:15-18,25-29)*

<sup>66</sup> Tsaynö Señor Jesucristota magayangan öram Pedropis ruri patiuchö caycargan. Tsaymi mas mandacucgag sacerdotipa servignin warmi witiycur, <sup>67</sup> Pedro ninachö mashacuycagta ricapaycurnin nirgan: “Gampis tagay Jesús Nazaret runawan purigmi canqui.”

<sup>68</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Tagay runataga manam regëtsu. Imatachari parlacunquipes” nisquirmi, wagta puncuman yargosquirgan. Tsaychö caycaptinnam gällu cantasquirgan.

<sup>69</sup> Puncuchö Pedro shaycagta tsay servicug warmi ricaycurnam, waquincunata nirgan: “Tagay runaga Jesús pa gatiragninmi.” <sup>70</sup> Pedronam yapay juc cuti Señor Jesucristota mana regegtucurnin nëgargan. Ichic rätunllatanam tsaychö shaycag runacuna Pedrotä niyargan: “Gamga Jesús pa gatiragnin, ¡Galileapita runam canqui! ¡Galileapitanömi parlanquipes!”

<sup>71</sup> Pedronam juracurnin nirgan: “¿Tsay runataga manam regëtsu! ¡Llullacuptiga, quiquin Dios Yaya castigamarni condenamätsun!”

<sup>72</sup> Tsaychö juraycaptinllarag yapay gällu cantasquiptinmi, Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo ninganta: “Gällu manarag ishca cuti cantaptinmi, quimsa cuti mana regemagtucunquitsu.” Tsayta yarpasquirmi, alläpa llaquicurnin Pedro wagargan.

<sup>u</sup>14:62 Sal 110:1; Dn 7:13.

### Señor Jesucristota gobernador Pilatomán apatsiyan

(Mateo 27:1-2,11-14; Lucas  
23:1-5; Juan 18:28-38)

**15** Tsaypitanam patsa atsi-cyaycämuptyn, mayorcag sacerdotícunawan autoridácuna y ley yachatsicugcuna waquincag mas mandacugcuna goricasquir, acuerduta rurayargan. Tsaynam Señor Jesucristota watarcur, Pilatomán apatsiyargan.

<sup>2</sup>Pilatonam Señor Jesucristota tapurnin nirgan: “¿Gamga judiucunapa mandacug reynincu canqui?” Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, gam ningayquinöllum cá.”

<sup>3</sup>Tsaynam mayorcag sacerdotícuna tucuyläyapa acusarnin levantar shimpiyargan. <sup>4</sup>Tsaymi Pilato yapay tapurgan: “Wiyay tsayläya levantar acusayäshun-gayquita ¿manacu imapis ninqui?”

<sup>5</sup>Pero Señor Jesucristo mana contestaptinnam, Pilato mantsacashga yarpachacurgan.

### Carcelpita Barrabasta Pilato gargon

(Mateo 27:15-31; Lucas  
23:13-25; Juan 18:38-19:16)

<sup>6</sup>Wata watam cada Pascua semänachö, Pilato yachacashgana runacuna mañayangan präсутa gargog. <sup>7</sup>Tsaychömi Barrabas niyangan runa yanagencunawan carcelchö yaycuraycäyargan. Paycunaga Roma gobiernopa contran alborotita rurarmi, wañutsicushga cayargan. <sup>8</sup>Tsaymi atscag runacuna goricasquir, Pilatota mañayargan costumbrincunamannö juc präсутa gargonanpag.

<sup>9</sup>Pilatonam tapurgan: “¿Judiucunapa mandacug reynin, Jesústacu gargonäta munayanqui?” <sup>10</sup>Pilatoga tsaynö nirgan, mayorcag sacerdotícuna

chiquirmin, Señor Jesucristota apayämunganta musyarmi. <sup>11</sup>Pero mayorcag sacerdotícuna yachatsishga cayaptinmi, llapan runacuna juc shimilla gayaycachar: “Ama paytaga gargoytsu, mas bien Barrabasta gargonayquitam munayä” niyargan.

<sup>12</sup>Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “¿Judiucunapa reynin niyangayquita imatatan rurashga?”

<sup>13</sup>Runacunam gayaycachar: “¡Paytaga crucificar wañutsiy!” niyargan.

<sup>14</sup>Pilatonam yapay tapurgan: “Wañunanpagga ¿ima mana allitatan rurashga?”

Pero llapan runacunam mas jinchi gayaycachar niyargan: “¡Cruzchö wañutsiy!” nirnin.

<sup>15</sup>Tsaypitanam judiucunawan Pilato alli cayta munarnin, Barrabasta gargosquir Señor Jesucristota alli astaycatsirnin Roma soldäducunata entregargan cruzman clävar wañutsiyänanpag.

### Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyangan

<sup>16</sup>Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristota apayargan Pilatopa palacion patiu rurinman burlacur maltratayänanpag. Tsayman llapan soldäducunata gayascatsirmi,

<sup>17</sup>Señor Jesucristota puca cäpata shucurcatsir, cashapita coröna awashgata umanman churayargan.

<sup>18</sup>Tsaymi alläpa burlacurnin: “¡Viva judiucunapa reynin!” niyargan.

<sup>19</sup>Tucruwan umachö atscä cuti wirurmi, togapurnin ushayargan. Puntanman gongoricurmi, burlacurnin adoragtucuyargan. <sup>20</sup>Tsaynö

burlacurnin alli maltratasquirmi, puca cäpata llushtiscatsir, quiquinpa llatapanta shucurcatsirnin crucificag apayaragan.

**Señor Jesucristota cruzman  
clävarnin wañutsiyangan**

(Mateo 27:32-44; Lucas  
23:26-43; Juan 19:17-27)

<sup>21</sup> Tsaynö apaycarnam, juc runa chacrapita shamuycagta ricäyangan. Tsay runatam soldäducuna mandayangan: “Cay cruzta apay.” Tsay runaga Cirene marcapita Alejandropawan Rufopa taytan Simón shutiyogmi cargan. <sup>22</sup> Tsaynam Golgota niyangan jircaman, Señor Jesucristota chäratsiyangan. (Golgotaga uma tullu Calavera sitiü ninanmi cargan.) <sup>23</sup> Tsaychönäm mirra niyaganta vinoman wiñarcur, Señor Jesucristo upyananpag goyangan, pero Payga manam upyayta munargantsu.

<sup>24</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota cruzman clävasquiyangan. Llatapanta raquipunacuyänapagmi soldäducuna sortiyayangan: “Mä, maygan llatapanshi nogapag canga” nir.

<sup>25</sup> Señor Jesucristota cruzman clävayangan öraga, las nuevenönäm cargan. <sup>26</sup> Imapita wañutsiyanganta runacuna musyayänapagmi, juc letrërota gellgarcur cruzpa puntanman churayangan: “CAYMI JUDIUCUNAPA REYNIN” nir. <sup>27</sup> Señor Jesucristopa ishcanläninmannam, ishcg suwacunata cruzcunaman clävayangan. Juccagta derëchuncagman y juccagtana itsogcagläninman churayangan. <sup>28</sup> [Tsaynömi cumplirgan, Diospa Palabranchö gellgashga caycag: “Jutsasapacunawanmi, Diospa Tsurin yupashga cangan.”]<sup>v</sup> <sup>29</sup> Tsaypa pätagcunanam Señor Jesucristo cruzchö clävaraycagta ricar, cushiparnin asipar niyangan: “¡Gamga: ‘Diospa templunta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishag’ nirgayqui!

<sup>30</sup> Tsaynö puedig caycarga, mä mana wañunayquipag salvacurnin cruzpita yarpamuy” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö burlacurmi, mayorcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcuna quiquincuna pura ninacuyangan: “Juccunataga salvangan. Pero quiquina manam salvacuyta puedintsu. <sup>32</sup> Si israelcunapa mandacug reynin Diospa Tsurin Cristo rasumpa carga, mä cruzpita yarpamutsun. Tsayta ricarmi síga rasumpa criyishun.” Tsaynöllam lädunchö clävaraycagcunapis, yapay yapay Señor Jesucristota burlacuyangan.

**Señor Jesucristo wañungan**

(Mateo 27:45-56; Lucas  
23:44-49; Juan 19:28-30)

<sup>33</sup> Tsaypitanam pullan junagpita asta las tres de la tardiyag patsa jancat tutapasquirgan. <sup>34</sup> Las tres de la tardinam parlayninchö Señor Jesucristo jinchi gayaraypa niran: “Eloi, Eloi ¿lema sabactani?” Tsayga “Dios Yayä, Dios Yayä ¿imanirtan dejascamargoyqui?” ninnanmi.<sup>w</sup>

<sup>35</sup> Tsaynö ninganta, tsaychö caycagcuna wiyarmi: “¡Wiyayay! Unay Elífastam gayaycan” niyangan.

<sup>36</sup> Juc runanam cörrilla aywar, puchgog vinochö esponjata tullpurcur, tucrupa puntanman watarcurnin, Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag churargan: “Dējayay. ¿Mä, shuyay ricāshun, Elías shamungacush cruzpita yarpatsimunapag?” niran.

<sup>37</sup> Tsaymi Señor Jesucristo jinchi gayarasquir wañusquirgan.

<sup>38</sup> Tsay öram templu rurinchö shumag awashga cortina altupita uraypa ishcayman rachisquirgan. <sup>39</sup> Soldäducunapa capitanninmi cruzpa frentinchö caycar, Señor Jesucristo gayarar wañugta ri-

carnin: “¡Cay runaga Diospa rasumpa Tsurinmi canag!” nirgan.

<sup>40</sup>Tsaynöllam warmicunapis carulapita Señor Jesucristo wañunganta ricaraycayargan. Tsay warmicunaga María Magdalenawan, Santiago menor niyangarpa y Josépa maman Mariawan Salome y mas juc warmicunam cayargan. <sup>41</sup>Tsay warmicunaga Galilea marcachömi, Señor Jesucristota gatirarnin serviargan. Paycunawan mas atscag warmicunam, Señor Jesucristota gatirnin Jerusalénman shayämushga cayargan.

### Señor Jesucristota pampayan

(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

<sup>42</sup>Tsaypitanam tardiyasquirgan. Tsayga Pascua junagpag alistacuyänan despiranam cargan. <sup>43</sup>Tsaychömi Arimatea marcapita José shutiyog cargan, autoridämajincunachöpis juc respetashga runa. Payga Señor Jesucristoman criyicurmi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyarargan. Tsay runam valoracurcur, Pilatoman yaycusquir Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan. <sup>44</sup>Pilatonom quiquillanchö yarpargan: “Manaragchi wañusharagtsu canman.” Soldäducunapa capitanninta gayasquirmi tapurgan: “¿Jesúsga wañushganacu?” <sup>45</sup>Tsay capitán “Wañushganam” niptinmi, Joséta ordennin Pilato entregargan Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. <sup>46</sup>Tsaymi juc jatun shumag säbanasta rantisquir aywarnin, Señor Jesucristopa ayanta cruzpita yarpuscatsir piturgan. Tsaypita aparmi gagachö sepultura uhcushgaman pamparnin, puncunta juc jatun parara rumiwan tsapargan. <sup>47</sup>María Magdalenawan Josépa maman Mariám, mayman pampayangantapis ricayargan.

### Señor Jesucristo cawamun

(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

**16** Jamay sabado junag päsasquiptinnam, costumbrincunano María Magdalenawan Santiagopa maman María, Salomewan mushcug perfümicunata rantiyargan, Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag. <sup>2</sup>Domingo allegllana rupay yargaycämuptinmi, tsay warmicuna Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywayargan. <sup>3</sup>Tsayman chaycarnam: “¿Cananga pirag puncuta tsaparag jatun parara rumita witiisinga?” niyargan.

<sup>4</sup>Pero tsayman chaycurnam, sepultürapa puncun tsaparag tsay jatuncaray rumi juclächö caycagtana tarisquiyargan. <sup>5</sup>Sepultura rurinman yaycusquirmam, chaquinyag yurag püru llatapashga jöven deréchucag läduchö jamaycagta ricayargan. Tsay warmicunanam alläpa mantsacashga cayargan.

<sup>6</sup>Tsay jövennam nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Cruzchö wañut-siyangan Jesús Nazaret runatacu ashianqui. ¡Cawamushganam! Payga mananam caychönatsu caycan. Masqui cayman churayangantapis ricayay. <sup>7</sup>Canan gamcuna aywarnin, Pedrotawan llapan discipuluncunata willar niyanqui: ‘Señor Jesucristosh puntayquicunata Galileaman aywaycan. Puntata willacungannöllam, paytaga Galileachöna tariyanga.’”

<sup>8</sup>Jöven tsaynö niptinnam, warmicuna tsuetsucyarrag mantsacashga gesh-pignörög sepultürapita aywacuyargan. Tsaynö alläpa mantsacashga carmi, lluta runacunataga ni imatapis willayargantsu.



**Señor Jesucristo María  
Magdalenata yuripungan\*\***

*(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup>Tsay domingo alleg Señor Jesucristo cawamushga carmi, María Magdalenatarag puntata yuripungan. Paypitam mas puntata ganchis supayacunata Señor Jesucristo gargoshga cargan. <sup>10</sup>María Magdalenanam aywar discipuluncunata willargan, Señor Jesucristo cawamushga canganta. Discipuluncunaga llaquirnin wagaychömi caycäyargan. <sup>11</sup>Señor Jesucristo cawaycagta ricanganta María Magdalena willacuptinpis, manam criyiyargantsu.

**Señor Jesucristo ishcg  
discipuluncunata yuripun**

*(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup>Tsaypitanam ishcg discipuluncuna tsunya nänipa aywaycäyaptin, Señor Jesucristo yuripusquirgan. Paycunaga Señor Jesucristota jucläya mana regëpagnö captinmi regeyargantsu. <sup>13</sup>Tsaynö Señor Jesucristo canganta regesquirmi, waquincagcunaman aywarnin willayargan. Pero tsay ishcantapis manam criyiyargantsu.

**Señor Jesucristo discipuluncunata  
yätsirnin encargan**

*(Mateo 28:16-20; Lucas  
24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup>Tsaypitanam chunca juc discipuluncuna micuycäyaptin, Señor Jesucristo yurisquir piñapar nirgan: “¿Imanirtan chucru shongo cayniquicunawan gamcuna nogaman criyianquitsu?

Ricämagniyacuna willayäshuptiquipis, manam cananyagpis cawamushga cangäta criyianquiragtsu.”

<sup>15</sup>Tsaypitanam discipuluncunata yätsirnin nirgan: “Aywayay entëru munduchö maytsay naciuncunapa Dios Yayapa llapan Alli Willacuyñinta willacuyänayquipag. <sup>16</sup>Pipis rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga salvacangam. Pero mana criyicugcagtaga Dios Yayam condenanga. <sup>17</sup>Tsaynö firmi criyicug runacunam milagrucunata rurayanga, Dios Yaya cachamunganta rasumpa musyayänanpag. Poderniwanmi supayyog runacunapita supayacunata gargoyanga. Mana yachayangan parlaycunachömi parlayangapis. <sup>18</sup>Vïboracunata achcuyaptin o venënota upyayaptinpis, manam imanäyëshunquitsu. Geshyaycagcunaman maquincunata churayaptinmi cuticäyanga.”

**Señor Jesucristo cieluman aywacun**

*(Lucas 24:50-53)*

<sup>19</sup>Tsaynö discipuluncunata yätsisquiptinmi, Señor Jesucristota Dios Yaya cieluman apacurgan. Tsaychönam Dios Yayapa derëchucag lädunman jam argan. <sup>20</sup>Tsaypitanam discipuluncunanam maytsay naciuncunapa aywarnin, Señor Jesucristo yachatsicunganta willacuyargan. Dios Yayapis milagrucunata rurarmi yanapargan, Señor Jesucristo willacungancunawan cawamungan rasumpa canganta llapan runacuna criyirnin musyayänanpag. Tsaynö catsun.

\*\* 16:8 Isgonpita asta ishcg chuncayagmi, San Marcospa gepantarag gellgashga cargan.

## San Lucas

### *San Lucas Alli Willacuyta Gellgangan*

Cay librutam médico San Lucas gellgangan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanantsicpag. Tsaymi Lucasga Señor Jesucristopag willacun Dios Yaya änicurnin Israel naciunllapa Salvagnin cachamungantatsu, sinöga llapan runacunapa Salvagnin cananpag cay patsaman shamunganta.

San Lucasllam masga willamantsic Señor Jesucristo cay patsachö cawangangan witsay llapan imayca rurangan-cunata. Tsaymi payga librunpa gal-lananchöpis willacun Señor Jesucristo imanö cay patsachö cawangantawan llapan imayca rurangancunata aver-war tapupacurnin shumag musyapacuscuir Teofilo shutiyog runa gastuncunawan yanapaptin gellganganta (1:1-4). Tsaynöpam San Lucasga San Mateopitapis mas willamantsic Señor Jesucristo yuringantawan wamra canganta y Juan Bautista puntata willacungantapis (1:5-2:52). Cay librullachömi waquincagcunapitapis mas Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta musyatsimantsic.

San Mateowan San Marcos libruncunachö gellgayangannöllum Lucaspis Juan Bautista willacur puringanta (3:1-20) y Señor Jesucristo bautizacungantawan Supay tentanganta y Galileachöpis imata ruranganta musyatsimantsic (4:14-9:50). Tsay ishcan gellgayangannöllum Lucaspis Señor Jesucristopag willacun, Galileapita Jerusalénman ultimu viäjita aywanganta (9:51-19:27), cruzta matancarcatsir puritsiyanganta (19:28-23:56) y cawascamur

discipuluncunata yuripunganta y cieluman aywacungata (capítulo 24).

San Lucasllam masga cay librunchö Señor Jesucristo cay patsachö llapan imayca rurangatapis manyapita musyatsimantsic Nazarethchö goricäyänan waquicunaman aywangatapis. Cay libruchöga musyantsic Lucas quiquin Señor Jesucristo “Cushicuyay umilde limpiu shongoyocuna” nir willacungantam. Tsaynöllum musyantsic Alli Willacuyninwan mana servigpag churashga wactsacunatawan despreciashgacunata alläpa cuyangata.

San Lucaspa librunllachömi musyatsimantsic Samaritänö llaquipäcug runapagwan taytan tsurinta cuyarnin perdonanganta. Tsaynöllum payga musyatsimantsic Dios Yayaman imaypis mañacushga Espiritu Santo yanapamänapag, jutsantsicpita perdonashga canapag y warmicunapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur yanapacuyänapag.

Tsaynöllum San Lucasga gellgangan “Hechos de los Apóstoles” ningan librutapis. Lucaspag masta musyanayquipag liyinqi Hechos 16:10-17; 20:5-15; 21:1-18; 27:1-28:16, Colosenses 4:14, Filemón 24 y 2 Timoteo 4:11.

### **San Lucas Señor Jesucristo yachatsicunganta gellgangan**

**1** Cay patsachö Diospa Tsurin Señor Jesucristo cawangantam atscag runacuna gellgayayta munayargan. <sup>2</sup>Tsay gellgayanganga discipuluncuna yachatsimangantsicnöllum. Paycunam Señor Jesucristowan pagta purirnin, gallanganpita wiyashga y ricashga car, Diospa Palabranta willacur rasumpa servignin cayan. <sup>3</sup>Tsaymi nogapis discipuluncuna yachatsicuyanganta wiyarnin gellgayangancunata leyishga car, gallananpita llapanta allipa musyarnin, alläpa cuyay respetashga

Teofilo gamman llapan shumag musyangäta gellgamü. <sup>4</sup>Tsaynöpam gampis cayta leyirnin següru musyanqui, yachatsiyäshungayqui rasumpa alli canganta.

### Zacariasta angel yuripun

<sup>5</sup>Judea provinciachö Herodes rey caycaptinmi, juc sacerdoti Zacarias shutiyog cargan y warminpanam Isabel shutin cargan. Ishcanpis Dios Yayata servig unay sacerdotícunapa ayllun: Zacarias Abiaspa, Isabelna Aaronpa. <sup>6</sup>Ishcanpis Dios Yaya mandacungancunata firmi cäsucurmi, alli rurag cayargan. <sup>7</sup>Pero manam wamrancuna cargantsu, Isabel gollog captinmi ishcanpis yashgayäcushgana cayaptin.

<sup>8</sup>Tsaypitanam juc cuti Zacariasta, sacerdotimajincunatawan templuchö Dios Yayata serviyänan töcargan. <sup>9</sup>Costumbrincunamannö sacerdotícuna sortiyayaptinmi, Zacariasta töcargan altarchö incienciuta goshnitsinanpag. Tsaymi templuchö ruri sagrädu cuartoman yaycorgan. <sup>10</sup>Tsay cuartochö incienciuta goshnitsinganyagnam, wagtachö atscag runacuna Dios Yayata adorarnin mañacur caycäyargan.

<sup>11</sup>Tsaynö caycaptinam, incienciuta goshnitsiyänan altarpa derëchucag lädunchö Dios Yaya cachamungan angel yuriporgan. <sup>12</sup>Angelta ricaycurnam, Zacarias alläpa mantsacar ni imanö caytapis puedirgantsu. <sup>13</sup>Pero angelnam nirgan: “Zacarias, ama mantsacaytsu. Dios Yayam wiyashga mañacungayquicunata. Warmiqui Isabelchömi juc ollgo tsuriqui yuringa. Paypa shutinmi ‘Juanta’ churanqui. <sup>14</sup>Tsuriqui yurisquiptinmi, alläpa cushicunqui y waquincunapis alläpam cushicuyanga. <sup>15</sup>Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag runam canga. Manam imaypis

vinotawan washcuta ni juc machätsicug trägucunata upyangatsu, manarag yuringanpita Espiritu Santowan cashgana car. <sup>16</sup>Pay yachatsicuptinmi, Dios Yayata atscag Israel runacuna yapay cäsuyanga. <sup>17</sup>Diospa Tsurin shamunanpagmi, Espiritu Santopa poderninwan unay profëta Elfasnö willacunga. Tsaynö yachatsicuptinmi, taytancunawan tsurincuna alli päyacuychö cawayanga. Puntata mana cäsugcunam, Dios Yayapa yachayninwan imaycatapis allillata rurarnin cäsucuyanga. Tsaynöpam runacuna listuna cayanga, Dios Yayapa Tsurinta alli chasquiyänapag.”

<sup>18</sup>Zacariasnam angelta taporgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui canga? Nogaga alläpa auquinnam cä y warmipis chacwannam.”

<sup>19</sup>Angelnam nirgan: “Nogaga Angel Gabrielmi cä, Dios Yayapa puntanchö servignin. Paymi cachamashga gamta cay alli noticiata willanagpag. <sup>20</sup>Dios Yaya dispöningan tiempuchömi tsuriqui rasumpa yuringa. Pero mana criyiman-gayquipitam, asta tsuriqui yuringanyag parlayta puedinquitsu” nir.

<sup>21</sup>Tsaynö angel parlapanganyagnam, wagtachö runacuna Zacariasta shuyarar niyargan: “¿Imanöparag sas yargamuntsu?” nir. <sup>22</sup>Zacarias yargosquirnäm, shimin mana pashtaptin parlayta puedirgantsu. Runacunanam ninacuyargan: “¿Ruri templuchöchi Dios Yaya imatapis ricätsishga!” Zacariasnam parlayta mana puedirnin, sēñasllapa willacorgan.

<sup>23</sup>Templuchö serviya ushasquirnäm, wajinman cuticorgan. <sup>24</sup>Tsaypitanam warmin Isabel geshyag cargan. Pitsga quillam wajillanchö cacorgan. <sup>25</sup>Tsaymi nirgan: “Dios Yaya munaptinmi caynö geshyag caycä. Cananga rasumpa cuy-acuynintam musyatsimashga, mananam

runacuna, ‘Mana wachacug warmi’ nir, musyapäyämanganatsu.”

### **Mariata angel yuripun**

<sup>26</sup> Isabel sogta quillayog geshyag caycaptinnam, angel Gabriela Dios Yaya cachamurgan Galileachö Nazaret marcaman, <sup>27</sup> María niyangan virgenman. Tsay jipashga casarananpag parlashganam cargan, unay rey Davidpa ayllun José shutiyogwan. <sup>28</sup> Angelnam María caycanganman yurisquir nirgan: “¡Cushicuy, María! ¡Dios Yayapa alläpa cuyay acrashganmi canqui! Quiquin Diosmi gamwan caycan.”

<sup>29</sup> Tsaynö angel niptinnam, María mantsacar shongollanchö nirgan: “¡Imanirtan tsaynö angel niman!” nir.

<sup>30</sup> Angelnam nirgan: “María, ama mantsacaytsu. Dios Yayam cuyarniqui gamta acrashushcanqui.

<sup>31</sup> Tsaymi geshyag canqui. Wawayqui yurisquiptinnam, shutin churanqui Jesústa. <sup>32</sup> Paymi alläpa poderöso canga, cieluchö japallan poderöso Dios Yayapa rasumpa Tsurin car. Paypa unay awilun Davidta mandacug rey churayangannöllum, Señor Jesucristotapis quiquin Dios Yaya mandacug rey cananpag churanga.

<sup>33</sup> Israel runacunapa mandacug reyninmi imayyagpis canga. Tsaymi Paypa Mandacuy Reynonga ni imaypis ushacangatsu.”

<sup>34</sup> Tsaypitanam angelta María tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui canga, nogaga manarag piwanpis täcuptiga?”

<sup>35</sup> Angelnam nirgan: “Espiritu Santom gamman shamurnin, juc wamrata camanga Dios Yayapa poderninwan geshyag canayquipag. Tsay Santo wawayquim cieluchö alläpa poderöso Dios Yayapa Tsurin canga. <sup>36</sup> Musyay, primayqui Isabelpis chacwan cayninchörag sogta quillana

geshyag caycanganta, ‘mana wachacug warmi’ nicäyaptinpis. <sup>37</sup> Tsaymi Dios Yayapagga ni imapis ajatsu.”

<sup>38</sup> Marianam nirgan: “Nogaga Dios Yayapa servigninmi callä. Gam niman-gayquinö callätsun.”

Tsaypitam angel aywacurgan.

### **María priman Isabelta watacagnin aywan**

<sup>39</sup> Tsaypitanam María saslla alistacusquir, Judea marcapa jallganchö priman Isabelcagta aywargan.

<sup>40</sup> Zacariaspa wajinman yaycusquirmam priman Isabelta tarisquir saludargan: “¿Yamayllacu caycanqui prima?” nir.

<sup>41</sup> María tsaynö rimaycusquiptinmi, Isabelpa pachanchö wamra cushicurnin cuyurgan. Isabelnam Espiritu Santopa poderninwan

<sup>42</sup> jinchipa nirgan: “¡Llapan warmicunapitam Dios Yaya gamta cuyashurniqui bendisar acrashurgoyqui y wawayquipis bendi-

tom! <sup>43</sup> ¿Pitan nogalla cä, Señorlläpa maman watacaycallämänapag?

<sup>44</sup> Rimaycamangayquita wiyasquiptimi, pachächö wamra cushicurnin cuyurgon.

<sup>45</sup> Dios Yaya nishungayquim rasumpa cumplinga. Tsayta criyirmi, ¡alläpa cushishga cawacunqui!” nir.

### **Dios Yayata María alaban**

<sup>46</sup> Marianam nirgan:

“Dios Yayatam llapan shongöwan alläpa alabä.

<sup>47</sup> Salvamagni Dios Yayapagmi yarpaynichöpis alläpa cushicü.

<sup>48</sup> Umilde alli shongoyog servignin cangätam ricämashga.

Cananpitaga llapan runacunam cushishga willanacuyanga,

Dios Yaya alläpa cuyamarni acramanganta.

<sup>49</sup> Dios Yayam poderöso cayninwan no-gapag llapan allicunata rurashga.

Payga Santo carmi, alläpa alli.

<sup>50</sup> Mandacuyuncunata respetarnin cäsucugcunatam llaquipanga.

Tsaynöllum lllapan mirag aylluncunatapis llaquipanga.

<sup>51</sup> Poderöso cayninwanmi imayca ajacunatapis ruran.

Orgüllöso allitucugcunatam mana välegpag churan.

<sup>52</sup> Mandacugcunatam mandacuyanganpita gargosquir,

jormal alli shongoyogcunata mandacuyänapag churargan.

<sup>53</sup> Wactsacunatanam lllapan alli imaycancuna juntanganyag garaycurgan.

Pero ricucunataga mana imannagtan aywacuyänapag dejtashga.

<sup>54</sup> Servignin Israel runacunatam llaquiparnin yanapargan.

Tsaynöllum llaquipäcuyinwan cuyacuyinintapis gongargantsu,

<sup>55</sup> unay awiluntsic Abrahamta äninganta yarpasquirmi,

paypita mirag ayllun awiluntsicunata imayyagpis yanapanga.”

<sup>56</sup> Tsaychö María priman Isabelwan quimsa quilla pärasquirnam, wajinman cuticurgan.

### Juan Bautista yuringan

<sup>57</sup> Tsaypitanam Isabelpa quillan pagtasquiptin, juc ollgo wamrata geshyacurgan. <sup>58</sup> Tsayta vecinuncunawan aylluncuna musyasquirmi, Isabelman aywar alläpa cushicuyargan, “Dios Yayam llaquiparnin wawan garaycushga” nir.

<sup>59</sup> Tsay wamra semänyog caycaptinam, pengayninchö señalatsiyargan. Tsaychönam taytan Zacariaspa shutinta churayta munayargan.†† <sup>60</sup> Mamannam, “¡Manam! Shutinga Juanmi canga” nirgan.

<sup>61</sup> Pero runacunanam niyargan: “¿Imanir? ¡Alluyquicunachöga

manatsag ni pipis Juan shutiyogga cantsu!”

<sup>62</sup> Tsaynö nirmi, Zacariasta señasllapa tapuyargan: “¿Tsuriquipa shutin imatatan churanqui?” nir.

<sup>63</sup> Zacariasnam ichic tablata macyayänapag mañasquir,

“Shutinga Juanmi canga” nir, gellgargan. Tsayta liyisquirnam

tsaychö runacuna mantsacashga cayargan. <sup>64</sup> Tsaypitanam Zacarias

jina öra parlarnin gallaycurgan, Dios Yayata alabarnin. <sup>65</sup> Tsaychö lllapan

vecinuncunam alläpa mantsacashga cayargan. Tsaymi maytsay Judea

jallga estanciacunachö runacuna mantsacashga

parlapacuyargan, tsay lllapan päsangancunata. <sup>66</sup> Tsayta

runacuna wiyasquirnam yarpachacur tapunacuyargan: “Tsay wamraga ¿imanöpagra canga?” Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan caycarga.

### Salvador shamunanpag

#### Zacarias willacun

<sup>67</sup> Tsaypitanam taytan Zacarias, Espiritu Santopa poderninwan nirgan:

<sup>68</sup> “¡Israel marcamañicunapa Diosninta agradëcicur lllapantsic alabashun!

Paymi shamurnin yanapamarnintsic räsumpa salvamashcantsic.

<sup>69</sup> Shamurnin salvamänapagmi Dios Yayapa servignin unay rey Davidpa ayllunchö,

juc poderöso Salvador yurinanpag caycan.

<sup>70</sup> Tsay Salvador yurinanpagmi Diosnintsic änicurnin,

unay willacug profëtancunatawan willacatsirgan.

<sup>71</sup> Conträmarnintsic chiquimagnintsicunapa maquinpitam jorgor salvamashcantsic.

<sup>72</sup> Unay aylluntsicunata llaquiparmi,

††1:59 Puntatam tsaynö señalacuyargan judiu cayanganga musyayänapag Lc 2:21.

tsay sagradu änicunganta Dios Yaya canan yarpas cumplinga.

<sup>73</sup>Unay awiluntsic Abrahamtam Dios Yaya jurarnin nirgan:

‘Diosmi cä. Äningagtam imaypis cumplishag’ nir.

<sup>74</sup>Tsaymi chiquimagnintsiccupana maquinpita salvamäshun,

Payllatana mana mantsacur servinapag.

<sup>75</sup>Pay munangannö allicunallata rurarnin,

llapan cawaynitsicchö jutsannag shumag servishun.

<sup>76</sup>Gam llullu wamrallä, cieluchö poderöso Dios Yayapa willacug profëtanmi canqui.

Diospa Tsurin shamunanpagmi, puntata aywarnin runacunata alistarnin pre-venir willacur,

<sup>77</sup>ninqui: ‘Israel runacuna jutsa rurayangayquicunapitam,

Dios Yaya perdonar salvayäshunqui.’

<sup>78</sup>Poderöso Dios Yayaga alläpa cuyacuyninwanmi llaquipämantsic.

Tsaymi yurinanpagna caycan Dios Yayapa Tsurin,

imayca rupay yargamugnörög llapanman actsicyar cielupita yachatsimänapag.

<sup>79</sup>Llapan runacuna tutapaychönö imaypis wañuyta mantsacurnin

cawaycagcunatam, imayca actsicyag-nörög yachatsinga.

¡Tsaymi quiquin Dios Yaya cushicuy nänipa pushamäshun,

shumag alli päsuycuchö cawacunapag!”

<sup>80</sup>Tsaypitanam Juan wiñarnin, criyicuyinichö mas firmi tsaracur imaycacunatapis allicunallata rurargan.

Tsaynöllam tsunyacunachö täcurgan, Israel runacunata manarag llapanpa

puntanchö willacurnin.

## Señor Jesucristo Belen marcachö yurin

(Mateo 1:18-25)

**2** Tsaypitanam María geshyacunanpag quillan chaycämuptinna, Cesar Augusto niyangan rey Romachö, maytsay mundupa mandacugnin caycargan. Paymi mandacurgan llapan runacuna censochö apuntacur yupashga cayänanpag. <sup>2</sup>Cay censotam rurayargan, shutincunata apuntatsir Siria marcachö Cireneo mandacug niyangan gobernador caycaptin. <sup>3</sup>Llapan runacunam unay aylluncunapa marcancunaman shutincunata apuntatsig aywayargan.

<sup>4</sup>Tsaynöllam Galileachö Nazaret marcapita, Joséwan Mariäpis alläpa caruta aywayargan. Tsay Judeachö Belen marcamanga aywayargan, Josépa unay awilun rey David yurishga captinmi. <sup>5</sup>Joséwan Mariäm Belenman apuntacug aywayargan, yupashga cayänanpag. Casarayänanllapagrag parlashga caycarmi, Mariäga geshyacunanpagna caycargan.

<sup>6</sup>Tsaychö caycäyaptinmi, Mariäpa quillan pagtasquiptin geshyacunanpag tsaripucurgan. <sup>7</sup>Posadacuyänanpag wajita mana tarirmi, wätacuna wataräyänan ramädallachö, llullu ollgo wawanta geshpicurgan. Tsaymi inchanawan piturcurnin, wätacunapa micucuyänanllaman ujuycatsirgan.

## Üsha mitsicugcunata angelcuna yuripun

<sup>8</sup>Tsay pagasmi Belenpa washaläninchö üshancunata mitsicug runacunapis täpaycäyargan.

<sup>9</sup>Tsaymanmi illagpita angel yurisquir, Dios Yayapa poderninwan imayca illagonö atsicyaptin, üshata täpacugcuna mantsacashga cayargan.

<sup>10</sup>Pero angelnam nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Llapan runacunawan

cushishga cayänayquipagmi canan willayäshayqui. <sup>11</sup>Unay rey Davidpa marcan Belenchömi Salayäshugniqui canan yurishga caycan. ¡Payga Señornintsic Cristom! <sup>12</sup>Dios Yayapa Tsurin canganta musyayänayquipag, canan aywarmi llullu wamrata tariyanqui, wätacunapa micucuyänanchö inchanawan pitushga ujuraycagta.”

<sup>13</sup>Angel tsaynö mitsicugcunata niycaptinnam, cielupita maytsicag angelcuna yurisquir, Dios Yayata alabarnin niyargan:

<sup>14</sup>“¡Cieluchö caycag poderöso Dios Yayalläcuna, alläpa cushishgam alabaycuyag!  
¡Cananpitaga alli päyacuychö cawacuyay,  
Dios Yayapa cuyacuyninwan cay pat-sachö cushitsirnin cawacucuna!”

<sup>15</sup>Tsaynö nisquirnam, cieluman angelcuna cuticuyargan. Mitsicugcunanam ninacuyargan: “¡Dios Yaya willatsimangantsicnö, acu jina öra, Belenman aywar ricämushun!” nir.

<sup>16</sup>Impëñulla aywarnam Josétawan Mariata y llullu wamratanam wätacunapa micucuyänanchö ujuraycagta tariyargan. <sup>17</sup>Tsaynö ricaycurnam mitsicugcuna llullupag angel llapan ninganta willacuyargan. <sup>18</sup>Mitsicugcuna willacuyanganta wiyarnam, runacuna cushicurnin mantsacashganö cayargan. <sup>19</sup>Tsaynö niyaptinnam, Mariaga shongollanchö catsirnin yarpachacurgan. <sup>20</sup>Mitsicugcunanam angel willacungannölla llulluta ricaycur, cushishga alabarnin cuticuyargan: “¡Dios Yayaga alläpa poderösom, agradëcunantsicmi!” nir.

### Niño Jesústa templuman apayan

<sup>21</sup>Wamra semänayog caycaptinnam, tayanwan maman pengayninchö

señalatsiyargan. Shutinnam churayargan Jesústa, angel Mariata yuripur ningannölla.

<sup>22</sup>Moisés mandacungan ley ningannömi María limpiu cananpag, chuscu chunca junagtarag shuyargan. Tsaymi tsay junag chäriptinrag, Mariawan Josépis Jerusalenchö templuman aywayargan, Jesústa Dios Yayata entregayänanpag. <sup>23</sup>Tsaynö rurayänanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Llullu ollgo tsuriquitaga Dios Yayata entregaycunqui servignin cananpag.”<sup>x</sup> <sup>24</sup>Dios Yaya mandacungan leymi gellgaraycan: “Nogata ishca y culcushta o ishca y llullu palomacunata garaycayämanqui.” Cay leytapis cumpligmi Joséwan María aywayargan.<sup>y</sup>

<sup>25</sup>Tsay Jerusalén marcachömi Simeón shutiyog runa täcurgan, Dios Yayata alläpa cuyag alli runa. Paymi imaycatapis allacunallata rurarnin, israelcuna Cristo shamuptin libracashga cayänanta shuyarargan. Payga Dios Yayapa Espiritu Santonwanmi cargan. <sup>26</sup>Tsaymi Espiritu Santo jucpun musyatsir nirgan: “Dios Yaya cachamungan Cristota ricarragmi wañunqui” nir. <sup>27</sup>Tsaynam Espiritu Santo pushaptin, tsay junag templuman aywargan. Tsaymannam Niño Jesústa Joséwan María chätsiyargan, ley mandacungancunata cumpliyänanpag. <sup>28</sup>Simeónnam llullu wamranta ricaycurnin margarcur, Dios Yayata alabar nirgan:

<sup>29</sup>“Dios Yayallä, noga servigniquita äñillämangayquitam canan cumplirgoyqui.

Cananmi säga, tranquilona cushishga wañuculläshag.

<sup>30</sup>¡Salvayämagñi Tsuriqui Cristo ricaycur!

<sup>31</sup> Quiquiqui ningayquinömi maytsaychö llapan runacunapa ricänanchö Payga salvanga.

<sup>32</sup> Mana Israelcag runacunatapis actsi cuentänömi actsirnin, gam Diosta regetsishunayquipag pushamunga. Pay poderöso canganraycum servigniqui israelcunapis imayca actsinörag alläpa cushishga cayanga.”

<sup>33</sup> Tsaynö Niño Jesús pag Simeón ninganta, taytanwan maman wiyarmi mantsacashga niyargan: “¿Tsaynötsurag canga?” nir. <sup>34</sup> Simeónnam paycunata nirgan: “Dios Yaya gamcunam bendiciunninta churaycamutsun.” Tsaypitanam Jesús pa maman Mariáta nirgan: “Cay wawayqui jatunyarauptinmi, llapan Israel runacuna Payman mana criyicurnin condenacäyanga. Pero payman rasumpa firmi criyicurmi sïga, salvacashga cayanga. Quiquin Dios Yayapita shamushga captinmi, runacuna chasquiyangatsu. <sup>35</sup> Tsaynöpam llapan runacunapa shongoncunachö yarpaynincunata imanö cangantapis musyatsicunga. Yarparanqui, Mariá. Imayca cuchillowan shongoyquita tucsiyämuptin nanatsicugnöragmi, tsay wawayquiraycu llaquicurnin sufrinqui.”

<sup>36</sup> Tsaychömi juc chacwanpis cargan, Diospa Palabranta parlag Ana shutiyog. Unay awilunmi Aser shutiyog runapa ayllun y taytannam Fanuel cargan. Jipashlla casaracunganpita ganchis watallam gojanwan täcuyargan. <sup>37</sup> Gojan wañucusquiptinmi, pusag chunca chuscu watana japallanlla täcorgan. Tsaymi templupita mana yargor pagasta junagpa ayunarnin, Dios Yayata adorar mañacorgan. <sup>38</sup> Tsayman Ana chärirnam wamrata ricaycur nirgan: “Dios Yaya, gamtam alläpa agradëcicug cay Tsuriquita

nogacunaman cachamungayquita.” Tsaychö criyicug runacunatanam nirgan: “Cay wamram nogantsic Israel runacuna, unaypitana Cristota shuyangantsicnö salvamëshun.”

<sup>39</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa leyninchö llapan mandacungancunata Joséwan Mariá cumplisquir Galileachö Nazaret marcancunaman cuticuyargan. <sup>40</sup> Niño Jesús wiñarnam Dios Yaya cuyarnin yanapaptin, alläpa yachayyog corgan.

### Jesús ley yachatsicugcunawan templuchö parlan

<sup>41</sup> Wata watam Jerusalénman Joséwan Mariá Pascua semäna fiestata päseg aywayag. <sup>42</sup> Tsaymi Jesús chunca ishca y watayog caycaptin, Israel runacunapa costumbrincunamannö Pascua semäna päseg Jerusalénman aywayargan. <sup>43</sup> Tsay Pascua semäna ushacascuquiptinmam, marcancunaman cuticuyargan. Joséwan Mariá mana musyayanganyag Jesús ga Jerusalénchö quëdasquirgan. <sup>44</sup> Paycunaga yarpäyargan “Cay atscag runacunawanchi shamuycan” nirmi. Nänita goyatna aywaycarmi, pullan nänichö tardiyaycaptinna Jesús ta watucasquir aylluncunatawan regeshancunata tapupacurnin ashiyargan. <sup>45</sup> Tsaychö mana tarirnam, tsayllapita Jerusalénman ashignin cutiyargan.

<sup>46</sup> Cutiyacurnin quimsa junag ashiyaganchöragmi, templuchö ley yachatsicugcunapa rurinchö paycunata wi-yarnin tapupar, Jesús jamaycagta tariyargan. <sup>47</sup> Jesús alläpa alli yachayyog carmi, tapuyangancunata imanö shumag contestaptin, wiyañnin runacunapis mantsacäcur ni ima niyta puediyargantsu. <sup>48</sup> Jesús ta ricasquirnam, taytanwan maman mantsacäyargan. Mammannam nirgan: “Å wawa, ¿imanirtan



caynö rurayämar, mana willayämarni quédargoyqui? Alläpa llaquishgam taytayquiwan ashirniqui puriyargö.”

<sup>49</sup> Jesúsnam nirgan: “¿Imanirtan ashiyämargoyqui? ¿Manacu gamcuna musyayanqui Dios Taytäpa wajinchö canäta?”

<sup>50</sup> Pero tsaynö ningantaga paycunaga manam ni ichicllatapis entendiargantsu.

<sup>51</sup> Tsaypitanam paycunawan Nazaret marcacunaman cuticur, llapan mandayangacunata rurarnin cargan. Mannam shongonllachö llapan päsangacunata yarparar catsirgan. <sup>52</sup> Jesúsnam wiñarnin jatunyar, alläpa allish yachayyog cargan. Dios Yayapagwan runacunapagpis cuyashga alläpa allim cargan.

**Juan Bautista Jordan  
mayu cuchuncunachö  
bautizarnincuna yachatsicun**

(Mateo 3:1-12; Marcos  
1:1-8; Juan 1:19-28)

**3** Tiberio Cesar shutiyog runa, chunca pitsga watana Roma runacunapa mas mandacug reynin caycaptinmi, Judea marcachö Poncio Pilato mandacug cargan. Galilea provinciachönam Herodes, Iturea y Traconite provinciacunachönam Herodespa waugen Felipe y Abilinia provinciachönam Lisaniás. <sup>2</sup> Jerusalénchönam llapanta mandagnin sacerdotícuna Anaswan Caifas caycayargan. Tsay witsaymi tsunyacunachö Zacariaspa tsurin Juan Bautista pärapitin, quiquin Dios Yaya Palabranta willacunapag mandargan. <sup>3</sup> Tsaymi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, runacunata yachatsir nirgan: “Jutsayquicunapita

déjasquir arepenticurnin bautizacuyay, Dios Yaya perdonayäshunayquipag” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunapagmi, Diospa Palabranta parlag Isaías gellgarnin nirgan:

“Tsunyacunachö purirmi juc runa willacurnin ninga:

‘Dios Yayapa Tsurin shamunanpag ichicllanam faltan.

Alli nänipa purignö alistacurnin shumag prevenicuyay.

<sup>5</sup> Mana alli nänicunata parijarnin jircacunata pampatsagnö, wicsu nänicunata derëchar rumi ruminta limpiagnö alistacuyay, shongoyquicunachö mana alli rurayniquicunata déjasquir.

<sup>6</sup> Entëru munduchö maytsay marcacunachömi llapan runacuna musyayanga,

Dios Yayapita Salvador shamunganta.”<sup>z</sup>

<sup>7</sup> Tsaynö bautizacuyänanpag maytsicag runacuna Juanman maytsaypita shayämuptinmi nirgan: “Gamcunaga, venenösa víborapa castan caycar, ¿imagtan nogaman shayämunqui? ¿Tsaynö caycarga, imanörag Dios Yayapa rabiayninwan condenacionpita geshpir salvacäyanqui?”

<sup>8</sup> Llapan jutsayquicunata déjasquir arepenticurnin, allicagcunallatana rurayay. Ama gamcunaga niyaytsu, ‘Unay Abrahampa ayllun carmi, Diospana cantsic’ nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunapitapis Abrahampa ayllunman ticratsinmanmi. <sup>9</sup> Imayca mana alli wayug jachacunata wallusquir ninachö waycangantsicnömi, Dios Yaya listo caycan mana criycuyangayquipitawan mana alli rurayniquicunapita castigayäshunayquipag.”

<sup>10</sup>Tsaynö niptinmi runacuna tapuyargan: “Tsaynö captinga, ¿imatatan rurayäshag?”

<sup>11</sup>Juannam nirgan: “Ishcay camisayquicuna captinga, juccag camisayquicunata camisannagcagta garaycuyay. Tsaynölla micuyniquicuna captinpis, mallagaycagcunata garaycuyay” nir.

<sup>12</sup>Contribucion cobragcunanam Juanman witiñin bautizacur, tapurnin niyargan: “Maestru, ¿imatatan nogacunaga rurayäshag?” nir.

<sup>13</sup>Juannam nirgan: “Contribucionpita mastaga ama cobracuyanquitsu.”

<sup>14</sup>Tsaynöllam soldäducunapis witiycur tapuyargan: “Nogacunaga, ¿imatatan rurayäshag?”

Paycunatanam nirgan: “Ama runacunapa imancunatapis amälasga gehuyanquitsu ni amenasarnin calumniäyanquitsu gellaynincunaraycu. Pägayäshungayquillawan conformacuyanqui.”

<sup>15</sup>Juan yachatsicunganta runacuna wiyarmi, alläpa cushishga quiquillancunachö niyargan: “Diospa Tsurin shuyangantsic Cristoch cayga.”

<sup>16</sup>Tsaynö niyanganta musyasquirnam, Juan Bautista nirgan: “Nogaga yacullawanmi bautizayag. Pero jucmi shamunga nogapita mas poderöso. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servitsu. Payga Espiritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui lunyaycag ninawannö. <sup>17</sup>Ichicllanam faltan, ërata limpiarnin rurasquir triguta wayagnö runacunata acrananpag. Triguta gorisquir churagnömi criyicug runacunata apacunga. Pero mana criyig runacunatam säga, imayca päjata waycagnö mana wañug ninachö rupatsinga.”

<sup>18</sup>Tsaynö nisquirnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta tucuyläyapa alverticur willacurgan.

<sup>19</sup>Tsaypitanam mandacug Herodesta Juan Bautista piñapar nirgan: “Ama waugeyquipa warminwan täcuytsu. Tsayga alläpa mana allim. Tsaynölla amana tucuyläya mana allacunata ruraynatsu.”

<sup>20</sup>Tsaynö ninganpitanam, mana allita rurangacunapita mas peor mana allita rurarnin, Herodes Juanta carcelman gaycascatsirgan.

### **Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan**

*(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

<sup>21</sup>Rey Herodes manarag präsu achcutisiptinmi, llapan runacuna bautizacuyanganchö Señor Jesucristopis bautizacurgan. Tsaychö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuycaptin cielu quichacasquiptinmi, <sup>22</sup>imayca palomanö Espiritu Santo ricaraycäyaptin urämur, Señor Jesucristoman chämurgan. Tsaynam cielupitanam Dios Yaya nimurgan: “Gamga cuyay Tsurimi canqui. Gamtam quiqui acrashcag cushitsimänanpag.”

### **Señor Jesucristopa puntacag aylluncuna**

*(Mateo 1:1-17)*

<sup>23</sup>Señor Jesucristo quimsa chunca watayog caycarnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacur gallaycurgan. Tsaymi runacuna yarparnin criyiyangannö Señor Jesucristoga Josépa tsurin cargan.

Joséga Elípa tsurinmi.

<sup>24</sup>Elíga Matatpa tsurinmi.

Matatga Levípa tsurinmi.

Levíga Melquípa tsurinmi.

Melquíga Janapa tsurinmi.

Janaga Josépa tsurinmi.

<sup>25</sup>Joséga Matatíaspa tsurinmi.

Matatíasga Amós pa tsurinmi.

Amósnga Nahúmpa tsurinmi.  
 Nahúmga Esliapa tsurinmi.  
 Esliaga Nagaipa tsurinmi.  
<sup>26</sup> Nagaiga Mahatpa tsurinmi.  
 Mahatga Matatíaspa tsurinmi.  
 Matatíasga Semeipa tsurinmi.  
 Semeiga Josecpa tsurinmi.  
 Josecga Judápa tsurinmi.  
<sup>27</sup> Judága Joanánpa tsurinmi.  
 Joanánnga Resapa tsurinmi.  
 Resaga Zorobabelpa tsurinmi.  
 Zorobabelga Salatielpa tsurinmi.  
 Salatielga Neripa tsurinmi.  
<sup>28</sup> Neriga Melquípa tsurinmi.  
 Melquíga Adipa tsurinmi.  
 Adiga Cosampa tsurinmi.  
 Cosamga Elmadampa tsurinmi.  
 Elmadamga Erpa tsurinmi.  
<sup>29</sup> Erga Josuépa tsurinmi.  
 Josuéga Eliézerpa tsurinmi.  
 Eliézerga Jorimpa tsurinmi.  
 Jorimaga Matatpa tsurinmi.  
<sup>30</sup> Matatga Levípa tsurinmi.  
 Levíga Simeónpa tsurinmi.  
 Simeóngga Judápa tsurinmi.  
 Judága Josépa tsurinmi.  
 Joséga Jonampa tsurinmi.  
 Jonamga Eliaquimpa tsurinmi.  
<sup>31</sup> Eliaquimga Meleapa tsurinmi.  
 Meleaga Menapa tsurinmi.  
 Menaga Matatapa tsurinmi.  
 Matataga Natánpa tsurinmi.  
<sup>32</sup> Natánnga Davidpa tsurinmi.  
 Davidga Isaípa tsurinmi.  
 Isaíga Obedpa tsurinmi.  
 Obedga Boozpa tsurinmi.  
 Boozga Salmon tsurinmi.  
 Salmon Nahasónpa tsurinmi.  
<sup>33</sup> Nahasóngga Aminadabpa tsurinmi.  
 Aminadabga Adminpa tsurinmi.  
 Adminga Arnípa tsurinmi.  
 Arníga Esrompa tsurinmi.  
 Esromga Farespa tsurinmi.  
 Faresga Judápa tsurinmi.  
<sup>34</sup> Judága Jacobpa tsurinmi.

Jacobga Isaacpa tsurinmi.  
 Isaacga Abrahampa tsurinmi.  
 Abrahamga Tarépa tsurinmi.  
 Taréga Nacorpa tsurinmi.  
<sup>35</sup> Nacorga Serugpa tsurinmi.  
 Serugga Ragaupa tsurinmi.  
 Ragauga Pelégpa tsurinmi.  
 Peléggga Heberpa tsurinmi.  
 Heberga Salapa tsurinmi.  
<sup>36</sup> Salaga Cainánpa tsurinmi.  
 Cainánnga Arfaxadpa tsurinmi.  
 Arfaxadga Sempa tsurinmi.  
 Sempa Noépa tsurinmi.  
 Noéga Lamecpa tsurinmi.  
<sup>37</sup> Lamecga Matusalénpa tsurinmi.  
 Matusalénga Enocpa tsurinmi.  
 Enocga Jaredpa tsurinmi.  
 Jaredga Mahalaleelpa tsurinmi.  
 Mahalaleelga Cainánpa tsurinmi.  
<sup>38</sup> Cainánnga Enóspa tsurinmi.  
 Enósga Setpa tsurinmi.  
 Setga Adánpa tsurinmi.  
 Adánnga Dios Yaya camanganmi  
 cangan.

**Señor Jesucristota Satanas  
 prueban tentayta munar**

(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)

**4** Señor Jesucristo bautizacusquirnam, Espiritu Santopa poderninwan Jordan mayupita cuticurgan. Tsaynam Espiritu Santo tsunyaman pushargan. <sup>2</sup>Tsay tsunya mana imacagchömi chuscu chunca junag cangan. Tsaymi Señor Jesucristota Supay pruebarnin tentayta munargan. Tsay llapan junagcuna mana ni imatapis micurmi, Señor Jesucristo mallagargan. <sup>3</sup>Tsaymi Supay nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä cay rumita manday tantaman ticrayänanpag.”

<sup>4</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacun-

ganta rasumpa cäsürmi mas alliga cawacunga' nir.”<sup>a</sup>

<sup>5</sup>Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö maytsay naciuncunata ricätsir, <sup>6</sup>nirgan: “Cay lllapan jatusag shumag marcacunatawan lllapan mandacuyniquipis garaycugmanmi. Cay lllapan imayca riquësancunata chasquishga carmi, munarga pitapis garaycuman. <sup>7</sup>Si gongorpacuycurnin adoramaptiquiga, cay imayca ricaycangayquim lllapan gampa canman.”

<sup>8</sup>Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¡Caypita witiy, Satanas! Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayquiga.’”<sup>b</sup>

<sup>9</sup>Tsaypitanam Supay Jerusalénman Señor Jesucristota pusharcur, templupa jananman lätarcatsir nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä caypita jegarpuy. <sup>10</sup>Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:

‘Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga alcäbu cuidarnin,

<sup>11</sup>maquincunawan achcuyäshuptiqui, rumicunachö chaquiquita mana tacacunayquipag.’”<sup>c</sup>

<sup>12</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.’”<sup>d</sup>

<sup>13</sup>Tsaynö tentarnin Señor Jesucristota mana allita ruratsiyta mana puedirmi, Supayga “Yapaychönám cutimushag” nir, aywacurgen.

### Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallarin

(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)

<sup>14</sup>Tsaypitanam Espiritu Santopa poderninwan Señor Jesucristo Galilea

provinciaman cuticurgan. Maytsay enstanciacunachö runacunam Señor Jesucristopa ruraynincunata musyayargan. <sup>15</sup>Lllapan marca changanchömi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo yachatsicurgan. Tsaynö yachatsicuptinmi, runacunapis alabarnin niyargan: “¡Payga alläpa allim!” nir.

### Señor Jesucristo Nazaret marcanchö cangan

(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)

<sup>16</sup>Tsaypitanam wiñangan marcan Nazaretman Señor Jesucristo cutiycur, costumbrinmannö sabado jamay junag goricäyänan wajiman aywargan. Tsaychömi Diospa Palabranta liyinanpag sharcurgan. <sup>17</sup>Tsaynam Diospa Palabranta willacug Isaías gellgangan libruta macyayargan. Señor Jesucristonam libruta quicharcur, gellgaraycagta tarisquir liyirnin nirgan: <sup>18</sup>“Dios Yayapa Espiritunmi nogachö caycan.

Paymi acramashga wactsacunata Alli Willacuyta willanäpagwan llaquishgacunata cushitsinäpag.

Tsaynöllam Supayta servig runacunapa jutsancunapita libranäpag, gapracunatapis cuticätsinäpag, llaquipaypag servicug esclävucunatapis libranäpag manana sufriyänanpag.

<sup>19</sup>Tsaynöpam ‘Canan cushicuy tiempuchö Dios Yaya alläpa

<sup>a</sup>4:4 Dt 8:3. <sup>b</sup>4:8 Dt 6:13. <sup>c</sup>4:11 Sal 91:11-12. <sup>d</sup>4:12 Dt 6:16.

cuyayarniqui salvayäshungayquita' willayänagpag mandamashga.”<sup>e</sup>

<sup>20</sup> Tsaynö liyisquirnam, libruta wichgarcur goricäyänen wajichö yanapacug runata cutiycatsirnin jamaycurgan. Tsaychö caycagcunanam Señor Jesucristota ricaräyargan.

<sup>21</sup> Tsaynam nirgan: “Wiyaycayangayqui libruchö nogapag gellgaraycagmi, canan öra cumplirgon.”

<sup>22</sup> Tsaymi Señor Jesucristo alläpa shumagta parlar yachatsicuptin, llapan runacunapis cushicurnin mantsacashga ninacuyargan: “Señor Jesucristoga alläpa allim. ¿Pero, imanörög Josépa tsurinlla caycarga, tsayläya shumagta parlan?” nir.

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam runacunata nirgan: “Gamcunaga masran niyämänqui: ‘Jampicug carga, quiquiquirag jampicunquiman. Capernaumchöga geshyagyashacunata cuticätsirgoyqui, mä canan cay marcayquichöpis tsaynö ruraymuy.’

<sup>24</sup> “Rasuncagtam niyag: Manam ni maygan profëtatapis marcanchöga chasquirnin respetar cäsuyantsu. <sup>25-26</sup> Yarpäyay Elíaspa tiempunchö imanö canganta. Manacu quimsa wata y sogta quilla pasaypa usyarnin tamyargantsu. Tsaymi maytsay Israel marcachö runacuna mallagaywan sufriyargan. Israelchö atscag viudacuna sufriycäyaptinpis, Elíastam Dios Yaya cachargan caru Sidonpa lädun Sarep marcachö täcug viudallaman. <sup>27</sup> Yarpäyay imanömi Eliseo cawaycangan tiempo cargan. Israel marcanchö atscag runacunam melanaypag wicuwan geshyagyashga cayargan. Tsaymi caru Siria marcachö Naaman shutiyog runallata Eliseo

cuticätsirgan, manam Israel marca majincunatsusu.”

<sup>28</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, Dios Yayaman mañacuyänen wajichö goricashgacuna alläpa piñacuyargan.

<sup>29</sup> Tsaynö piñacurmi llapan sharcurnin, Señor Jesucristota Nazaretpita cunjar garachar, tsay marcapa jircanninpi cunjarpuyänenpag apayargan. <sup>30</sup> Pero Payga atscag runacunapa rurinpi ullusquirmi aywacurgan.

### **Señor Jesucristo juc runapita supayta gargon**

(Marcos 1:21-28)

<sup>31</sup> Tsaypitanam Galileachö Capernaum marcaman uraypa aywargan. Jamay sabado junagchömi, Dios Yayaman mañacuyänen wajichö runacunata yachatsicurgan. <sup>32</sup> Poderöso willacuyninta yachatsicuptinmi, runacunapis mantsacashga cayargan.

<sup>33</sup> Tsaychömi supayyog runa jinchi gayaraypa nirgan: <sup>34</sup> “¡Au Jesús, Nazaret runa! ¿Imananquitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnücu shamurgoyqui? ¡Noga regegmi, Diospa Santo Tsurin cangayquita!” nir.

<sup>35</sup> Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata piñaparnin nirgan: “¡Upälla cay! ¡Canan cay runapita yargoy!” nir.

Niycuptinnam, llapanpa puntanchö runata patsaman ishquiscatsirnin, mana imanarlla supay yargorgan. <sup>36</sup> Llapam runacunanam mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cay yachatsicuyninga? ¡Poderninwan mandaptillan, supayyog runacunapita supaycunapis yargoyan!”

<sup>37</sup> Tsaynö Señor Jesucristo rurangan-tam, maytsay Galilea marcacunachö runacuna musyasquiyargan.

<sup>e</sup>4:19 Is 61:1-2.

**Señor Jesucristo Pedropa  
suegranta cuticätsin**

(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

<sup>38</sup> Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuyänan wajipita yargosquir, Simón Pedropa wajinman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychömi Simónpa suegran fiebrewan geshyaycargan. Señor Jesucristo chaycuptinan “Cuticaycätsillämuy” nir, rugayargan.

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam geshyaycagman witiycurnin umpuycur nirgan: “Amana fiebreynatsu.”

Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquirnin sharcur, paycunata servirin gallaycurgan.

**Atscag geshyagyashacunata  
Señor Jesucristo cuticätsin**

(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

<sup>40</sup> Tsaypitanam rupay jegaycaptinna, tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristoman apayämurgan. Señor Jesucristonam juc juella paycunaman maquina churar, llapanta cuticätsirgan.

<sup>41</sup> Tsaynöllam atscag supayyog runacunapita supaycunapis yargornin, gayaraypa niyargan: “¡Gamga Diospa Tsurinmi canqui!” nir.

Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Upälla cayay.” Tsaynö piñaparmi Payga parlayänanta änirgantsu, Dios Yayapa Acrashgan canganta musyayaptin.

**Señor Jesucristo tsunyachö  
quiquillan Dios  
Yayaman mañacungan**

(Marcos 1:35-39)

<sup>42</sup> Tsaypitanam patsa atsicaycaptinna, Señor Jesucristo tsunyaman japallan aywacurgan. Tsaynö aywasquiptinmi runacuna Señor Jesucristo caycanganman ashirin

aywar tarisquir niyargan: “Täcushunrag ama aywacuyragtsu” nir.

<sup>43</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Maytsay marcacunachömi Dios Yayapa Alli Willacuyñinta willacur yachatsicunä. Cay patsamanmi cachamashga, Mandacuy Reynon imanö canganta runacuna musyayänanpag willacunäpag.”

<sup>44</sup> Tsaypitanam Judea marcachö maytsaypa purirnin, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar yachatsicur willacurgan.

**Señor Jesucristo Pedrota gayarnin  
discípulun cananpag acran**

(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

**5** Juc cutinam Genesaret niyangan Galilea lamar cuchunchö Diospa Palabranta Señor Jesucristo yachatsicuycargan. Wiyayta

munarmi, maytsicag runacuna goricar quichquinacurrag tangayargan. <sup>2</sup> Tsaynam yacuchö ishca y búiqui caycagta Señor Jesucristo ricargan. Pescädo achcugcunanam büquincunapita yargosquir, pläyachö ataräyancunata mayllaycäyargan.

<sup>3</sup> Tsaynam Simónpa büquinman lätarcur nirgan: “Simón, cay yacu cuchunpita mas ruriman yaucushun.” Yaucusquiyaptinnam, büquiman jamaycur runacunata yachatsirgan.

<sup>4</sup> Yachatsicur ushasquirnam Simónta nirgan: “Cananga mas ruriman aywarnin ataräyayquicunata jitayay, pescädota achcuyänayquipag.”

<sup>5</sup> Simónnam nirgan: “Maestru, waratnam pescayargö. Pero manam ni juc llayllatapis achcuyargötsu. Mä gam nimaptiqui ataräyata jitashag.”

<sup>6</sup> Ataräyanta yacuman jitaycurnam, alläpa atscä pescädota achcuyargan, ataräyancunapis rachinganyag.

<sup>7</sup> Tsaypitanam jucnin büquichö

compañeruncunata yanapayänapag sēnasllapa gayayargan. Paycuna chāriyaptinnam, pescādota ishcan büquiman wiñayargan. Tsayläya atsa pescādocaptinmi, ishcan büquicunapis cāsi jundicāyargan. <sup>8</sup>Tsayta Simón Pedro ricaycurnam, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur nirgan: “¡Taytay, nogallāga jutsasapa runam callā! ¡Nogallāpita witicurcullay!”

<sup>9</sup>Compañeruncunawan tsayläya atsa pescādota achcuyanganpita mantsacashga carmi, Pedro tsaynö nirgan. <sup>10</sup>Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juanmi, Simónpa companeroncuna cayargan. Paycunapis mantsacashgam cayargan.

Señor Jesucristonam Simóna nirgan: “Ama mantsacaytsu. Cananpitam pescādota achcungayquinö runacunata yachatsirnin gorimunqui, nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.”

<sup>11</sup>Tsaynö niptinnam, jina öra büquincunata gochapita jorgosquir, tsaychö llapanta dējasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

### **Señor Jesucristo melanaypag wicuwan geshyagyashata cuticätsin**

*(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

<sup>12</sup>Jucpunnam juc marcachö Señor Jesucristo caycaptin, melanaypag wicuwan entëru cuerpun geshyagyasha runa chargan. Señor Jesucristota ricaycurnam, patsayag umpuycur gongoricuycurnin rugargan: “Taytay, voluntāniqui captinga melanaypag mana canāpag limpiar cuticaycatsillāmay.”

<sup>13</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay runapa janman maquina churaycur nirgan: “Noga munāmi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”

Tsaynö niptinnam, tsay runaga jina öra geshyayninpita cuticasquir, sānu pūru ticasquiran. <sup>14</sup>Tsaypitanam

runata Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis willacunquitsu cuticätsingagta. Mas bien sacerdotiman aywar, unay Moisés mandacungannö cuticangayquipita Dios Yayapag garaynin apay. Tsaynöpam sacerdotícuna musyayanga rasumpa limpiu cuticashgana cangayquita” nir.

<sup>15</sup>Tsaynö “Ama willacunquitsu” nicaptinpis, runacunaga masmi musyasquiyargan Señor Jesucristo cuticätsinganta. Tsaypitanam maytsicag runacuna goricāyargan yachatsicuyñinta wiyayānapagwan geshyagyashacunatapis cuticätsinanpag. <sup>16</sup>Pero Señor Jesucristoga imaypis paycunapita raquicarmi, tsunyacunapa aywar Dios Yayaman mañacug.

### **Señor Jesucristo invälidu mana purig runata cuticätsin**

*(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

<sup>17</sup>Juc junag Señor Jesucristo yachatsicuycaptinnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna maytsay Galilea marcapitawan Judeapita y Jerusalēnpita shamurnin, goricasquir jamaycurnin wiyayargan. Quiquin Dios Yayapa poderninmi, Señor Jesucristochöga cargan. Tsaymi tucuyläya geshyagyashacunatapis cuticätsig.

<sup>18</sup>Tsaymannam runacuna mana purig invälidu runata tsacrancawan wintushga apayāmurgan. Chäratsirnam, waji rurinchö Señor Jesucristo caycanganpa puntanman yaycatsiyta munayargan. <sup>19</sup>Pero maytsicag runacuna quichqui cayaptinnam, yaycatsiyta puediyargantsu. Tsaynö mana yaycatsiyta puedirmi, waji janman lätarcur tējacunata jurgosquir, geshyaycag runata tsacrancantawan shumaglalla Señor Jesucristopa puntanman bājatsiyargan.

<sup>20</sup>Tsaynö rurarnin payman rasumpa criyicuyanganta musyarmi, geshyaycag

runata Señor Jesucristo nirgan: “Amigo, llapan jutsayquipitam perdonag.”

<sup>21</sup> Tsaynam fariseocunawan ley yachatsicugcuna quiquincunalla yarpachacuyargan: “Cay runaga Diospa contran, ¡imanirtan tsaynö Diostucur parlan! Quiquin Dios Yayallam jutsantsictaga perdonan.”

<sup>22</sup> Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: “¿Imanirtan shongoyquicunallachö tsaynö yarpäyanqui? <sup>23</sup> ¿Maygantan mas fácil ninäpag canman: ‘Jutsayquicunapitam perdonag’ ningäcu o ‘Cuticashganam canqui; canan aywacuy’ ningäcu? <sup>24</sup> Pero cananmi ricätsiyäshayqui Diospita Shamushga Runa car, poderöso cayniwan runacunapa jutsanta perdonangäta.”

Tsaymi geshyagyasha runatana Señor Jesucristo nirgan: “Gamtam nig: Cuticashganam canqui. Sharcur tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy.”

<sup>25</sup> Tsaypitanam jina öra sharcurnin llapan ricaraycayaptin, tsacrancanta aparcur wajinpa cuticurgan Dios Yayaga cushishga alabarnin. <sup>26</sup> Tsaychö runacunapis mantsacäcurmi alabayargan: “¡Dios Yayaga alläpa alli poderösom! ¡Manam ni imaypis canannö imayca alli ruragtaga ricashgatsu cantsic!” nir.

### **Señor Jesucristo Levita acrarin gayan**

*(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo aywacuycar, Leví shutiyog contribucion cobrag runata ricargan, cobracunan wajichö jamaycagta. Paytam nirgan: “Canan nogata gatimay” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam Leví runaga sharcurnin, llapan imaycanta dëjasquir Señor Jesucristopa discipulun cananpag gepanta aywacurgan.

<sup>29</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopag Leví wajinchö juc jatun banquëtita ruratsirgan. Tsaychönam atscag contribucion cobragcunawan waquincag runacunapis Señor Jesucristowan pagta micupacuyargan. <sup>30</sup> Pero tsaynö micuycagta ricarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discipuluncunata musyapar niyargan: “Contribucion cobragcunawan y jutsasapacunawan ¿imanirtan gamcuna micuycäyanqui?”

<sup>31</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Geshyagyashacunallam mëdicotaga wanayan, sänuçagcunaga manam wanayannatsu. <sup>32</sup> Tsaynöllam nogapis cay patsaman shamushcä, manam jutsannag alli ruragcunata ashigtsu, sinöga jutsasapacunata ashigninmi shamushcä, jutsancunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyänapag.”

### **Señor Jesucristota ayünopag tapuyan**

*(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

<sup>33</sup> Tsaypitanam runacuna Señor Jesucristota tapuyargan: “Juan Bautistapawan fariseocunapa discipuluncunaga imaypis ayunarmi, Dios Yayaman mañacuyan. Pero gampa discipuluyquicunaga mana ayunarmi, imaypis upyaycäyan y micuycäyan.”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Acäsu casamientuman convidashgacunaga noviowan pagta caycar ayunarcu mallag cayanman? <sup>35</sup> Tsaynöllam nogawan pagta caycarga, discipulücunapis ayunayänantsu. Pero imayca noviotanö nogata apascayämaptinmi siğa, paycunapis mallaglla ayunarnin cayanga” nir.

<sup>36</sup> Tsaynö nisquirnam, yachatsicur nirgan: “Mushog tëlápita rutusquir, manam macwa llatapata remendashwantsu. Tsaynö rurarga ishcantam perdescatsintsic. Si tsaynö ruraptinga,



mushogcag tēla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachiscatsinga. <sup>37</sup>Tsaynōllam tsayrag rurashga aswatapis, macwa mana servig puyñumanga<sup>†</sup>jirpurnin wiñantsictsu. Si tsaynō wiñashgaga aswa pogornin macwa puyñuta paquiscatsiptinmi, aswapis jicharnin jancat perdesquina. Tsaymi puyñuwan aswapis jancat ushacasquiyanga. <sup>38</sup>Manam tsaytaga tsaynōga rurashwantsu. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog puyñuman jirpurnin wiñantsic. <sup>39</sup>Pipis pogoshganacag mishqui aswata yawarcurga, tsayrag rurashgacag aswataga mananam upyayta munantsu, ‘pogoshgacag aswam mas mishquiga.’ Tsaynōmi cay runacunapis, yachatsicunga mushogcaptin entendiya munayantsu.”

**Señor Jesucristo yachatsicun alli rurayta jamay sabado junagchō**

(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

**6** Juc sabado jamay junagnam Señor Jesucristo trigu murushga rurinpa discipuluncunawan aywaycargan. Discipuluncunanam trīguta quiptusquirnin cupasquir uchuyargan. <sup>2</sup>Fariseocuna tsayta ricaycurnam piñacur niyargan: “¡Leynintsicga manam permitintsu cay jamay sabado junagchō gamcuna tsaynō rurayñayquipag!”

<sup>3</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu Diospa Palabranta liyiyashcanqui, unay rey David yanagencunawan puriyar mallagarnin rurayanganta? <sup>4</sup>Davidmi Dios Yayata adorayānan wajiman yaycusquir, Diospa puntanman churashga sagradu tantata jorgosquirnin, yanagencunawan micusquiyargan. Leynintsic mandacungannōga sacerdotícunallam

tsay sagradu tantataga micuyānan cargan. Tsaynō caycaptinpis, David yanagencunawan mana sacerdoti caycar micurnin, manam ni ima mana allitatsu rurargan.”

<sup>5</sup>Tsaynō nisquirnam nirgan: “Diospita Shamushga Runa carmi, sabado jamay junagchōpis mandacuyta puedi.”

**Señor Jesucristo cuticätsin maquin genticashga runata**

(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

<sup>6</sup>Tsaypitanam yapay juc sabadochō goricāyānan wajiman Señor Jesucristo aywarnin yachatsicurgan. Tsaychōmi juc runa derēchucag maquin pasaypa genticashga caycargan. <sup>7</sup>Fariseocunanam ley yachatsicugcunawan Señor Jesucristota ricaraycāyargan “¿Mā canan sabado junagchō leynintsicga mana cāsura, cay runata cuticätsingacush? Cuticätsiptinga quējacushunmi” nir. <sup>8</sup>Pero tsaynō yapāyanganta tantiyasquirmi, gentishga maquiyoq runata nirgan: “Sharcur, cay llapanpa puntaman ichiy” nir. Runanam sharcurnin llapanpa puntanman ichirgan. <sup>9</sup>Tsaynam fariseocunata Señor Jesucristo nirgan: “Jucta tapuyāshayqui, ¿Imanōtan leynintsic mandacun jamay sabado junagchō: Allita rurashwancu o manacu? ¿Geshyaycag runata cuticätsishwancu o wañunaycaptinpis ricaraycashwancu?” nir.

<sup>10</sup>Tsaynam llapancunata ricasquir, tsay runata nirgan: “Maquiquita macyamuy.” Maquina pallarcuptinnam, jancat cuticascatsirgan. <sup>11</sup>Pero fariseocunanam piñacurnin, quiquincuna pura ninacuyargan: “Jesús pa contran imatatan ruraycuntsic.”

<sup>†</sup>5:37 Señor Jesucristo tsay tiempuchō parlargan, runacuna imanō vñota suelapita rurashga bolsacunaman wiñayanganta.

**Señor Jesucristo  
chunca ishca runacunata  
apostolnin cayänapag acran**

(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

<sup>12</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo juc jircaman aywasquir, Dios Yayaman warat mañacurgan. <sup>13</sup> Patsa waräsquiptinnam, discipuluncunata gayasquir chunca ishca acrarin churargan apostolnin cayänapag. Paycunam cayargan:

<sup>14</sup> Simón (paytam shutitsirgan “Pedro” nir)

y waugen Andrés,

Santiago,

Juan,

Felipe,

Bartolome,

<sup>15</sup> Mateo,

Tomas,

Alfeopa tsurin Santiago,

Zelote grüpupita Simón,

<sup>16</sup> Santiagopa tsurin Judás

y Judás Iscariote.

Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin ranticurgan.

**Señor Jesucristo atscag  
runacunata yachatsin**

(Mateo 4:23-25)

<sup>17</sup> Discipuluncunawan Señor Jesucristo jircapita urämurmi, pampachö atscag gatragnincuna caycagta tariyämurgan. Tsaymanmi maytsay Judea marcacunapitawan Jerusalénpita, lamar cuchunchö Tiro y Sidon marcacunapitapis, maytsicag runacuna shayämushga cayargan. <sup>18</sup> Tsaymi maytsaypita Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyayta munarnin y geshyagyashacunata cuticätsinanta munar shayämurgan. Supaycunawan sufrigcunatapis Señor Jesucristo cuticätsirgan. <sup>19</sup> Llapan runacunam Señor Jesucristota

yatayta munayargan, poderöso cayninwan llapan geshyagyashacunata cuticätsiptin.

**Señor Jesucristo  
cushicuycunapagwan  
llaquicuycunapag willacun**

(Mateo 5:1-12)

<sup>20</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Señor Jesucristo ricaycur, yarpachacuyänapag nirgan:

“Cushicuycay, nogaman criyicug wactsacuna.

Gamcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.

<sup>21</sup> “Cushicuycay, imayca mallagagnö Diosta ashigcuna.

Gamcunatam Dios Yayaga pacha juntata wätayäshunqui.

Cushicuycay, canan llaquicur wagacugcuna.

Cananpitaga cushishga asicurnam cayanqui.

<sup>22</sup> “Cushicuycay, chiquirnin gargar allgotsacuyäshuptiqui,

mana alli ruragtanö insultar calumniarnin levantayäshuptiqui.

Tsaynö rechazarga rurayäshunqui Diospita Shamushga Runaman rasumpa criyicuyangayquiraycum.

<sup>23</sup> “Tsaynö rurayäshuptiquiga cushicuyanqui. Wac vidachömi

Dios Yaya imayca juc premiutanö llapan bendiciunninta garayäshunqui.

Tsaynöllam paycunapa unay awiluncunapis Dios Yayapag willacugcunata maltratayargan.

<sup>24</sup> “Pero, ¡Allau ricu runacuna!

Cay vidalachömi gamcunaga shogashga cushicuychö cayanqui.

<sup>25</sup> “¡Allau, cay patsachö imaycayquicuna cayäpushungayquicunallaman criyicugcuna,

gamcuna imaycarpis mallagarmi llaquishga cayanqui!

“¡Allau, mana allicunata ruraycar, cushicur asicachagcuna, tsaynö rurayangancunapitam llaquicur wagacuychö cayanqui!

<sup>26</sup> “¡Allau, gamcunata runacunalla alabayäshuptiqui, tsaynöllam paycunapa awiluncunapis unay tiempuchö, Dios Yayapa profëtantucugcunata alabayargan!

### **Chiquiyäshugniquicunata cuyayay**

*(Mateo 5:38-48; 7:12)*

<sup>27</sup> “Pero cananmi llapayqui wiyayämänayquipag niyag: Chiquiyäshugniquicunata cuyar, despreciayäshugniquicunata llaquiparnin yanapayanqui. <sup>28</sup> Contrayqui imatapis rurar mana allicunata mañacuyaptinpis, gamcunaga paycunaman Dios Yaya bendiciunninta churaycunanpag mañacuyanqui. Tsaynölla ashar allgotsacuyäshugniqui runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui. <sup>29</sup> Si pipis juccaglä gagllayquicunachö lagyaycuyäshuptiquiga, juccaglätapis camapucuyanqui. Mas bien umillacuycurnin ama imanayanquitsu. Punchuyquicunata gechuyäshuptiquiga, camisayquicunatawan llushtipucuyanqui. <sup>30</sup> Imatapis mañayäshungayquita garaycuyanqui. Si imayquita gechuyäshuptiquipis ama ‘Cutitsimay’ nír, gechuyanquitsu. <sup>31</sup> Imanömi runamajiquicuna gamcunapag allita rurayänanta munayanqui, tsaynölla gamcunapis paycunapag allicunallata rurayanqui.

<sup>32</sup> “Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis cuyagnincunallataga cuyayanmi. <sup>33</sup> Llaquir yanapayäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis llaquignincunallataga yanapayanmi.

<sup>34</sup> Si gamcuna següru cutitsiyäshunayquipag runacunallata prestarga, ¿ima allitatan ruraycäyanqui? Tsaynö llapanta cutitsiyänanllapagga jutsasapacunapis prestacuyanmi.

<sup>35</sup> Tsaypa rantinga chiquiyäshugniquicunapag allicunallata rurarnin cuyayanqui. Mana cutitsiyäshunayquita shuyararilla, imatapis prestaycuyanqui. Tsaynö rurayaptiquiga, quiquin Dios Yayam prestayangayquipitapis masta cutitsiyäshunqui. Dios Yayaga mana agradëcicugcunatawan jutsasapacunatapis llaquiparmi yanapan. Gamcunapis Paynölla rurarga, cieluchö poderöso Dios Yayapa rasumpa wamranmi cayanqui. <sup>36</sup> Tsaymi alläpa cuyacur llaquipäcug cieluchö Taytaquicunanölla, gamcunapis llaquipäcug cayay.

### **Runamajiquicunata ama juzgayaytsu.**

*(Mateo 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Runamajicunata ama juzgayaytsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag. Calumniarnin ama ni pitapis levantayaytsu, tsaynölla gamcunatapis Dios Yaya mana condenayäshunayquipag. Mas bien perdonanacuyay, gamcunatapis Dios Yaya perdonayäshunayquipag. <sup>38</sup> Runamajiquita garaycuptiquiga, Dios Yayam gamcunatapis mas atscata garaycushunqui, tupuman juntat tupurcur jichatrag garacugnö. Atscata o ichicllata garacuyangayquinöllam, gamcunapis chasquiyänqui.”

<sup>39</sup> Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo iwalatsicuyapa yachatsicurnin nirgan: “¿Acäsu juc gaprataga gapramajincu pushan? Gapramajin pusharga, ¿ishcanmi sanjaman jegarpuyanman! <sup>40</sup> Manam ni maygan yachacugpis maestrupita mas yachagga cantsu. Pero tsay yachacug

shumag alli yachacur ushasquirga, maestrunnöllum canga.

<sup>41</sup> “¿Imanirtan runamajiquipa ñawinchö ichic shumpatagnö mana alli rurayninta musyapanqui? ¿Pero quiquiquicunapa jutsayquicunaga imayca ñawiquicunachö jatun gerunö caycagta, manacu tantiyanqui? <sup>42</sup> Jutsayquita imayca ñawiquichö jatun gerutanö mana ricaycarga, ¿imanörag ‘Wauge, ñawiquipita shumkata jipiscamushag’ ninquiman? ¡Ä, allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta jorgonquiman. Tsaymi siga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita shumkata jipinayquipagpis.

### Wayuynipitam jachataga regentsic

(Mateo 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> “Allicag früta allitam wayun. Pero mana allicag frütaga mana allitam wayunpis. <sup>44</sup> Wayuynipitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montipitatsu igostawan üvata pallantsic. <sup>45</sup> Tsaynöllam allicag runaga shongon allcaptin, imaycatapis allacunallata ruran. Pero mana allicag runanam siga shongon mana allcaptin, mana allacunallata imaypis ruraycan. Shongonchö mana allacunata yarparmi, tsaynö mana allacunallata parlanpis. Tsaymi runaga shongontsicchö allita o mana allitapis yarpangantsicta parlanpis.

### Ishcayläya cimientu

(Mateo 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Imanirtan gamcunaga Señor, Señor niyämänqui, mandamientucunatapis mana cäsucuycar? <sup>47</sup> Cananmi iwalatsicuywan entenditsiyäshayqui: Nogaman shamur yachatsicungäta wiyarnin cäsucugcunaga, <sup>48</sup> imayca alli junduyag ogtiycurnin, gaga jananchö cimientuta patsätsir wajita shärat-

signömi cayan. Tsaynö rurasquiptinmi mangädawan atasca lloglla yacu tsay wajiman charpis cuyutsintu, gaga jananchö allish rurashga captin. <sup>49</sup> Pero yachatsicungäcunata wiyaycar, mana cäsucug runaga allpa janallanchö cimientunnag wajita shäratsignömi cayan. Tsaymi mangädawan atasca lloglla yacu tsay wajiman char, pasaypa jancat juchuscatsin.”

### Roma capitánpa wätayninta Señor Jesucristo cuticätsin

(Mateo 8:5-13; Juan 4:43-54)

**7** Tsaychö wiyagnin runacunata yachatsir ushasquirnam, Capernaum marcaman aywacurgan. <sup>2</sup> Tsaychömi Roma capitánpa cuyay wätaynin runa antsa geshyaycargan. <sup>3</sup> Tsay capitannam Señor Jesucristo rurangancunata musyarnin, judiucunapa mandacugnincunata cachargan: “Señor Jesucristoman canan aywaycuyällay. Shamuycullätsun wätaynita cuticaycatsillämunanpag” nir.

<sup>4</sup> Paycuna aywarnam Señor Jesucristota niyargan: “Tsay capitán alläpa alli canganraycu, geshyaycag wätayninta cuticaycatsillay. <sup>5</sup> Payga alläpa marcantsicta cuyarmi, Dios Yayaman mañacunapag goricänantsic wajitapis ruratsishga.”

<sup>6</sup> Tsaynö rugayaptinnam, Señor Jesucristo paycunawan aywargan. Pero wajiman chaycäyaptinnam, capitán amigoncunata cachargan Señor Jesucristota niyänanpag: “Señor, amana afanacallämuytsu, mana Israel runa carmi, wajiman yaycunayquita pengacullä. <sup>7</sup> Tsaynö pengacurmi quiquiga shallämurgötsu. Tsaymi cayllapita niycullay wätayni cuticasquinanpag. <sup>8</sup> Nogapis mandagnipa mandädunchömi cä. Tsaynöllam soldädüncunapis mandädüchö cayan. Soldädüta ‘Ayway’

niptüga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’ niptüpis shamunmi. Wätaynita ‘Cayta ruray’ niptüpis ruranni.”

<sup>9</sup>Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörög alläpa cushicur discipuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa criyicungan-tanöga, manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä.” <sup>10</sup>Capitanpa wajinman tsay cachacungan amigoncuna cutirmi, wätaynin jancat cuticashgatana tariyargan.

### Señor Jesucristo juc viudapa ollgo wawanta cawatsin

<sup>11</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo Nain niyangan marcaman aywacuptin, discipuluncuna maytsicag runacunawan gatirnin aywayargan. <sup>12</sup>Tsay marcaman yaycuyarnam, Señor Jesucristo tincurgan wañushgata pampag apaycäyagwan. Tsay wañushga runata atscag pampagnin apaycäyanganga, juc viudapa japallallan ollgo wawanmi canag. <sup>13</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo warmita ricaycurnin, alläpa llaquiparnin nirgan: “Ama wagaytsu.”

<sup>14</sup>Tsaynö nirmi, aywarnin cäjata yataycuptin wintuycagcuna ichisquiyargan. Tsay wañushgatanam Señor Jesucristo nirgan: “Jöven, gamtam nig: ¡Sharcuy!”

<sup>15</sup>Señor Jesucristo tsaynö niyucuptinmi, cawascamur jamaycurnin runacunawan parlargan. Tsay viudatanam Señor Jesucristo ollgo wawan cawashgata entregaycurgan. <sup>16</sup>Tsayta ricaycurmi llapan runacuna cushicuynintinwan mantsacar Dios Yayata alabarnin niyargan: “Dios Yayapa juc poderöso profëtanmi nogantsicman yurimushga; alläpa llaquiparmi quiquin Dios Yaya cananga yanapamäshun” nir. <sup>17</sup>Runacunanam entëru Judea provinciapawan maytsay marcacunapa aywarnin,

Señor Jesucristo rurangancunata willacuyargan.

### Juan Bautistapa discipuluncuna Señor Jesucristoman aywayan

(Mateo 11:2-19)

<sup>18</sup>Juan Bautistapa discipuluncunanam Señor Jesucristo rurangancunata musyasquir Juanta willayargan. Tsaynam ishcag discipuluncunata gayasquir, <sup>19</sup>tapucug cachar nirgan: “Diospa Tsurin Cristom jutsantsicpita salvamänapag shamunan cargan. ¿Gamcush canqui o juctaragcush shuyäyëshag?” nir.

<sup>20</sup>Señor Jesucristoman chaycurnam niyargan: “Juan Bautistam mandayämargon. ¿Gamcush Diospita Shamushga Runa canqui o juctaragcush shuyäyällëshag?”

<sup>21</sup>Tsay öram Juan Bautistapa discipuluncunapa puntancunachö Señor Jesucristo tucuyläyawan geshyaycagcunata y supayyog runacunapita supaycunata gargornin atscag gapracunatapis cuticätsirgan. <sup>22</sup>Tsaymi Juan cachamungancunata Señor Jesucristo nirgan: “Canan cutirnin, Juan Bautistata willayanqui, caychö wiyayangayquitawan llapan ricäyangayquita: ‘Gapracunam ricäyan; ratacunam puriyan; melanaypag wicuwan geshyagyashacunapis limpiu cuticäyan; mana wiyagcunam wiyayan; wañushgacunam cawayämun; y wactsacunatam mushog Alli Willacuyninta willan’ nir. <sup>23</sup>Pipis nogapita mana raquicarnin confiacamur firmi criyicurga, alläpa cushishgam cayanga.”

<sup>24</sup>Juan Bautistapa discipuluncuna cuticusquiyaptinmi, tsaychö goricashga runacunata Señor Jesucristo Juanpag willargan: “Tsunyachö caycaptin, ¿imagtan Juanman caruta aywayargayqui? ¿Juc runa

mantsacurnin juclä jucläpa imayca shogoshnö wayrawan cuyugta ricagcu? <sup>25</sup> Sinöga, ¿imagtan aywayargayqui? ¿Alli shumag llatapan shucushga runata ricagcu? Alli shumag llatapashga runacunaga micur, upyar, tushur rïcucunapa palacioncunachömi cayan. <sup>26</sup> Tsaypunga, ¿imagtan aywayargayqui, Diospa willacug profëtanmi nircu? ¡Aumi! Payga, tsay willacug profëtacunapitapis mas willacug profëtam. <sup>27</sup> Juanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

‘Willacugnïtam gampa puntayquita cachashag, runacunata willacuptin jutsancunapita arepenticurnin alistacushgana shumag chasquiyäshunayquipag.’<sup>f</sup>

<sup>28</sup> Rasuncagtam niyag: Juannö poderyog alli runaga manam ni imaypis cashgaragtsu. Tsaynö captinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö caycag gollmi shongo runacunam Juanpita mas poderyogga cayan.”

<sup>29</sup> Juan yachatsicunganta wiyarmi, llapan runacunawan contribucion cobracugcunapis “¡Dios Yayaga alläpa allim!” nir, tsay öra bautizacuyargan. <sup>30</sup> Pero fariseocunawan ley yachatsicugcunaga, paycunapag Dios Yaya munanganta mana cäsurmi bautizacuyargantsu.

<sup>31</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsishag? ¿Imanötan cayan? <sup>32</sup> Paycunaga imayca pläzacunachö puellar, wamracuna gayaycachagnöllum yanagencunata niyan:

‘Lautata shumag tocayaptïpis manam tushuyanquitsu ni llaquinaypagta cantayaptïpis manam waganquitsu.’ <sup>33</sup> Tsaynömi Juan Bautista shamurnin, vïnota mana

upyaptin y tantata mana micuptin gamcuna niyanqui: ‘Payga supayyogmi.’ <sup>34</sup> Diospita Shamushga Runa micug upyag captïmi, gamcunaga niyëmanqui: ‘Cayga alläpa micugmi y upyagmi. Contribucion cobracugcunapawan jutsasapacunapa amïgonmi.’ <sup>35</sup> Pero Dios Yayapa acrashgancag runacunaga, alli rurag caynincunawan Dios Yayapa alläpa alli yachayninta ricätsicuyan.”

### Señor Jesucristo fariseo Simónpa wajinchö micun

<sup>36</sup> Tsaypitanam juc fariseo wajinchö micuyënanpag Señor Jesucristota convidargan. Señor Jesucristonam wajiman yaycusquir, mësaman jamargan. <sup>37</sup> Tsay marcachönäm juc lluta puricug warmi pärargan. Tsay warminam fariseopa wajinchö Señor Jesucristo micuycanganta musyasquir, aywarnin yaycusquirgan alabastro niyangan pömuchö mushcug perfümin aptashga. <sup>38</sup> Chärimam Señor Jesucristopa gepallanpa chaquinyag witiycurnin wagargan. Wegenwan chaquincunata mayllarnin agtsanwan tsaquiscatsirmi, chaquinta mutsaycur juc mushcug perfümita wiñargan. <sup>39</sup> Tsayta ricaycurnam, Señor Jesucristota convidag fariseo shongollanchö nirgan: “Cay runa Dios Yayapa rasumpa profëtan carga, musyanmanmi cay yatagnin warmi imanö mana alli rurag canganta.”

<sup>40</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Simón, jucta nishayqui.”

Paynam nirgan: “Maestru, niycallämay.”

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Ishcag runacunam juc prestacug runata gellaynin debeyargan. Juccagmi pitsga pachac junag arunapag debecurgan y

<sup>f</sup>7:27 Mal 3:1.

juccagnam pitsga chunca junagllapag. <sup>42</sup>Tsaynö ishcanpis dëbecuyanganta mana pägayta puediyaptinmi, tsay gellayninta prestagnincuna runa ishanta perdonargan. Mä, canan nimay, Simón, ¿maygancag dëbecugtan tsay runata mas cuyanga?”

<sup>43</sup>Simónnam nirgan: “Tsay pitsga pachag junag arunanpag mas dëbecgag perdonanganchi.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam ninqui.”

<sup>44</sup>Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo warmita ricaycurnin Simóna nirgan: “¿Cay warmi ruranganta ricargoyquicu? Wajiquiman chëramupti, gamga manam yacuta garamargoyquitsu chaquïta mayllanäpag. Pero cay warmiga quiquinpa wegenwan chaquïcunata mayllasquirmi, agtsanwan tsaquitsimurgon. <sup>45</sup>Gamga costumbrintsicnö manam mutsamargoyquitsu, pero cay warmim sïga wajiquiman yaycamunganpita chaquïta mutsamurnin dëjargontsu.

<sup>46</sup>Gamga manam costumbrintsicmannö umäman aceitita wiñämurgoyquitsu. Pero cay warmin sïga, alläpa chaniyog mushcug perfümita chaquïman wiñämurgon.

<sup>47</sup>Tsaymi gamta nig: Cay warmita tsaysicag jutsanpita perdonaptimi, alläpa cuyamarni tsaynö ruramargon. Pero waquina ‘Iciclla jutsätam perdonamashga alli rurag capti’ nirmi, icicllata cuyayämanpis.”

<sup>48</sup>Warmitanam Señor Jesucristo nirgan: “Llapan jutsayquim perdonashgana.”

<sup>49</sup>Tsaychö caycag convidashgacunanam, quiquincuna pura ninacuyargan: “¿Pitan cay runaga, jutsacunapitapis perdonacunanpag?”

<sup>50</sup>Pero Señor Jesucristonam warmita nirgan: “Nogaman rasumpa firmi criyicurmi, condenacionpita salvacargoyqui.

Cananga aywacuy shumag alli päyacuychö cawacunayquipag.”

### Señor Jesucristota warmicuna yanapayangan

**8** Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsay marcacunapawan estanciacunapapis aywar, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacurnin yachatsicurgan. Chunca ishca discipuluncunam gatiyargan. <sup>2</sup>Geshyanganpitawan supayyog cayanganpita cuticätsingan warmicunapis gatiyarganmi. Jucninmi María Magdalena cargan. Paypitam ganchis supaycunata Señor Jesucristo gargoshga cargan. <sup>3</sup>Waquincagnam cayargan: Herodespa mayoralnin Cuza shutiyog runapa warmin Juanawan Susana y mas warmicunawan. Paycunam imancunapis cayäpungancunawan, Señor Jesucristotawan discipuluncunata yanapayangan.

### Señor Jesucristo yachatsicun murucug runatawan iwalatsicur

(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

<sup>4</sup>Tsaynö maytsay marcacunapita atscag runacuna payman goricäyaptinmi, murucug runaman iwalatsicuyya yachatsicur nirgan: <sup>5</sup>“Juc runam chacranman murucug aywargan. Muruta magtsiptinnam, waquincag murucuna näniman shicwayargan. Tsaytanam runacuna jaruyaptin pishgocuna upshasquiyargan. <sup>6</sup>Waquincagnam ranracuna jananman shicwayargan. Tsaychö allpa mana captinmi, saslla jegascamur tsaquisquiyargan. <sup>7</sup>Waquincagnam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnam, pasaypa jancat tsapar ushasquiyargan. <sup>8</sup>Waquincag murucuna alli allpaman shicwagcagnam, jegarcamur wiñarnin

cada espigachö pachac gränuyag wayuyargan.”

Señor Jesucristo tsaynö yachatsicur ushasquirnam, jinchi nirgan: “¿Canan willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay!”

### **Imanir iwalatsicuyacunawan Señor Jesucristo yachatsicungan**

*(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)*

<sup>9</sup>Discipuluncunanam tapuyargan: “¿Ima ninantan tsay iwalatsicuypa yachatsicungayqui?” nir. <sup>10</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Quiquin Dios Yayam Mandacuy Reynon imanö canganta nogawan musyatsiyäshunqui. Pero waquincag runacunaga manam musyayantsu. Tsaymi paycunata llapan iwalatsicuypa yachatsicugta ‘ricaycar wiyaycäyämarpis entendiayantsu’” nir.<sup>8</sup>

### **Señor Jesucristo explicarnincuna yachatsicun, murucug runawan iwalatsicur**

*(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)*

<sup>11</sup>“Tsayga iwalatsicuywan yachatsicuyga caynö ninanmi: Muruga Diospa Palabran Alli Willacuyimi. <sup>12</sup>Näniman muru shicwashganömi waquincag wiyacugcunaga cayan. Dios Yayapa Palabrantam cushishga wiyayan, pero Supaynam shongonpita jancat gongascatsin. Supayga manam munantsu criyicurnin salvacäyananta. <sup>13</sup>Waquincag runacunanam imayca ranra chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyar alläpa cushishga criyicuyan. Pero mana alli jawayog plantanö carmi, desgraciacuna päsaptinga dëjasquir manana criyicuyannatsu. <sup>14</sup>Waquinnam imayca casha chacranö cayan. Diospa Palabranta wiyarmi allish criyicuyan.

Pero tsaypita capugyog caypag yarpachacuywan cushicuyllachö cawayta munarmi, Dios Yayamanga manana firmi criyir ni imatapis rurayannatsu. <sup>15</sup>Pero waquinmi sïga imayca alli allpanö cayan. Paycunaga alläpa alli shongoncunawan Diospa Palabranta chasquirnin criyicuyan. Tsaynö rasumpa firmi criyicurmi, imayca sufrimientuta päsarpi awantarnin Dios Yayapag imaycatapis allicunallata rurayan, imayca juc alli cosëchanö.

### **Señor Jesucristo yachatsicun actsiwan iwalatsicur**

*(Marcos 4:21-25)*

<sup>16</sup>“Actsita sendircurga manam manca rurinmantsu ni catripa gopinmantsu churantsic. Sinöga altumanmi churantsic yaucugcuna llapanta ricäyänanpag. <sup>17</sup>Diospa Palabran pacaragnö mana musyaycaycaptinpi, imaypis musyayangam. Tsaynöllam pacayllapa canan imata rurayangantapis, Dios Yaya llapan runacunapa puntanchö llapanta musyatsicunga.

<sup>18</sup>“Tsaymi canan shumag allipa wiyayämay: Diospa Palabranta wiyacag runacunaga mas allim entendianga. Pero yachagtucug runacunaga, ichiclla yachayangantapis jancatmi gongasquiyanga.”

### **Señor Jesucristota mamanwan waugencuna ashiyan**

*(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)*

<sup>19</sup>Tsaymannam Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna ashirnin chäyargan. Pero atscag runacuna goricashga cayaptinmi, Señor Jesucristo caycanganman yaucuyta puediyargantsu. <sup>20</sup>Tsaynam Señor Jesucristota juc runa willargan:



“Wagtachömi mamayquiwan  
waügeyquicuna ichiraycäyan.  
Wanayäshunquish.”

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan:  
“Diospa Palabranta wiyarcur cäsucucunam, mamäwan waugécunaga cayan.”

**Señor Jesucristo wayrawan lamar  
mantsacaypag lagchicagta päratsin**

(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

<sup>22</sup> Tsayman atscag runacuna junta-puyaptinmi, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman päsashun.”

Tsaynö niptinmi aywayargan.  
<sup>23</sup> Lamarpa aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo puñucasquirgan. Tsaynö puñucashga caycaptinnam, mantsacaypag llutaypa shucucuy wayra yurirgan yacutapis lagchicätsirrag. Büquincunaman yacu wiñacaptinnam, jundicayta gallaycuyargan. <sup>24</sup> Discipuluncunanam alläpa mantsacashga, ricchatsiyargan: “¡Maestru, Maestru ricchay! ¡Jundicaycantsicnam!” nir.

Tsaynam Señor Jesucristo sharcur nirgan: “Amana wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu” nir. Tsaynö niptinnam, jina öra wayrawan yacu lagchicaypis patsallanchö pärasquiyargan. <sup>25</sup> Discipuluncunatanam nirgan: “¿Imanirtan nogaman mana criyicuyanquitsu?”

Discipuluncunanam alläpa mantsacashga quiquincuna pura ninacuyargan: “¡Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan yacu lagchicagpis mandanganta cäsunanpag!”

**Señor Jesucristo Gerasa marcachö  
runapita supayta gargon**

(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

<sup>26</sup> Galileapita aywacurnam, lamarpa wac tsimpan Gerasa niyangan provin-ciaman chäyargan. <sup>27</sup> Büquipita yar-pusquiyaptinnam, tsay marcapita juc su-

payyog runa yargosquir shamur tin-cupämurgan. Tsay runaga unaypitanam garapätulla purir, wajinchöpis manana täcur panteoncunallachöna päracurgan. <sup>28</sup> Señor Jesucristota ricaycurnam, cörrilla aywarnin puntanman gongorpacur-gan. Tsaynam runapa shiminpa supay jinchi gayaraypa nirgan: “Dios Yayapa Tsurin Jesús, ¿imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam rugag cay runapita gargomar mana sufritsimänayquipag!”

<sup>29</sup> Tsaynöga nirgan, Señor Jesucristo supayta “¡Cay runapita yargoy!” nir, mandashgana captinmi. Tsay runapa shongonchö supay unaypitana carmi, imayca achcuragnö catsirgan. Guardiacuna cuidarnin cadenacunawan tsarayta munanin chaquintawan maquina panquiyaptinpis, atscä cutim cadenata rachicachasquir supaypa munayninwan tsunyacunapa aywacur purirgan.

<sup>30</sup> Supaytanam Señor Jesucristo tapurnin nirgan: “¿Imatan shutiqui?”

Supaynam runapa shiminpa nirgan: “Nogapa shutiga ‘Sogta Warangam’ (6,000).” Tsaynöga nirgan, maytsicag supaycuna tsay runachö carmi.

<sup>31</sup> Señor Jesucristotanam supaycuna yapay yapay rugayargan: “Ama infernumanga garpuycayällamaytsu.”

<sup>32</sup> Tsay jircachömi atscä cuchicunata mitsiycäyargan. Tsaynam supaycuna Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cachaycayällamay tagay cuchicunallaman yaycucuycayällänäpag.” Señor Jesucristo “Aywayay” niptinnam, <sup>33</sup> supaycuna runapita yargosquir, cuchicunaman yaycuyargan. Cuchicunaman yaycusquiyaptinnam löcuyar wacpa caypa acataycacharnin jircapita gochaman jegamur, cuchicuna shingarnin wañusquiyargan.

<sup>34</sup> Mitsigcunanam tsaynö päsanganta ricaycur, marcacunapawan estancian-cunapa cörrilla aywarnin llapanta

willacuyargan. <sup>35</sup> Tsaynam runacuna ima päsanganta ricag shayämurgan: “¿Mä, imash päsashga?” Señor Jesucristo caycanganman chärirnam, supayyog runa pasaypa jancat sänuna llatapashga juiciunchö Señor Jesucristopa lädunchö jamaycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam alläpa mantsacäyargan. <sup>36</sup> Tsayta ricashgacagcunam willacuyargan, tsay supayyog runata Señor Jesucristo imanö cuticätsinganta. <sup>37</sup> Tsaynam tsay Gerasa provinciachö lllapan runacuna alläpa mantsacurnin, Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cay marcälläcunapita aywacullay.” Tsaypitanam Señor Jesucristo discipulucunawan büquiman lätarcur aywacurgan. <sup>38</sup> Supaycuna yargosquiyaptin cuticashga runanam Señor Jesucristota rugargan paywan pagta aywacunanpag. Pero Señor Jesucristoga runata despedirnin nirgan: <sup>39</sup> “Wajiquiman cuticuy. Tsaychö aylluyquicunata willanqui Dios Yaya gampag lllapan ruranganta.” Tsaypita cuticurnam maytsaypa aywarnin willacurgan, Señor Jesucristo paypag lllapan imayca rurangancunata.

**Jairopa warmi wamranwan  
Señor Jesucristopa lllatapanta  
yatag warmi cuticangan**

(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)

<sup>40</sup> Tsaypitanam Galileaman cutiyaptin, atscag runacuna shuyaraycayargan cushishga chasquiyänapag. <sup>41</sup> Tsaynam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajichö mandacug Jairo shutiyog runapis chaycurnin, Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur wajinman aywananpag rugargan. <sup>42</sup> Tsay runapam chunca ishca y watayog japallan warmi tsurin, pasaypa antsa geshyar wañuycarganna.

Tsaypita Señor Jesucristo aywaptinnam, maytsicag runacuna gatirnin quichquinacurrag, cäsi lllapiyarganpis. <sup>43</sup> Tsay runacunapa rurinchömi chunca ishca y watana yawar apaywan geshyagyasha warmipis aywargan. Jampitsicunanpagmi imaycantapis jancat ranticurnin ushashga cargin. Pero manam ni maygan jampicugpis cuticätsirgantsu. <sup>44</sup> Paymi Señor Jesucristopa gepanllapa aywar, lllapanpa cuchunta yataycurgan. Tsaynö lllapanpa cuchunta yataycurllam, jina öra yawar apayninpita cuticasquirgan. <sup>45</sup> Señor Jesucristonam tapucurgan: “¿Pitan lllatapäta yatamurun?” nir.

Runacunawan waquincag yanagencuna “Manam nogatsu” niyaptinnam, Pedro nirgan: “¡Maestru, cayläya atscag runachöga jucnin jucninpis tangayäshunquim! Tsaycu gamga ‘¿Pitan lllatapäta yatamurun?’ ninqui.”

<sup>46</sup> Pero Señor Jesucristoga yapaymi nirgan: “¡Piyacarpis yatamashgam! Poderni yargogtam sentirgö.”

<sup>47</sup> Tsaynö yatanganta tantiyasquiptinnam, mana imanö pacayta puedirnin tsay warmi alläpa mantsacashga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur willargan, lllapan runacuna wiyaycayaptin imanir yatangantawan cuticanganta. <sup>48</sup> Señor Jesucristonam warmita nirgan: “¡Ja, nogaman rasumpa criyicurmi cuticargoyqui. Cananga alli päsacuychö tranquilo cushishga aywacuy.”

<sup>49</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa wajinpita juc runa shamur nirgan: “Tayta Jairo, tsuriquiga wañushganam. ¡Amana Maestru umantapis nanatsiynatsu!”

<sup>50</sup> Tsayta wiyasquirmi Señor Jesucristo Jairota nirgan: “Ama mantsacaytsu, nogallaman firmi

criyicamuyga, wamrayqui rasumpam cuticanga.”

<sup>51</sup> Jairopa wajiman chärirnam, discipulun Pedrota, Juanta, Santiagota y wamrapa taytantawan mamanta ruriman yaycatsirgan. Waquincag runacuna yaucuyänantaga manam munargantsu. <sup>52</sup> Wamra wañushgacaptinmi wagtachö runacuna gayaraycachar wagaycäyargan. Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama wagayaytsu. Wamraga manam wañushgatsu puñucashgallam.”

<sup>53</sup> Wamra wañushgana canganta musyarmi, Señor Jesucristota llapan runacuna asipäyargan. <sup>54</sup> Pero Señor Jesucristonam maquinpita achcurcur wamrata nirgan: “Wamra, sharcamuy” nir.

<sup>55</sup> Wamranam jaynin cutiycuptin, jina öra cawasquir sharcamurgan. Señor Jesucristonam nirgan: “Wamrata micuynin garayay” nir. <sup>56</sup> Wamrapa taytanwan mamannam alläpa mantsacäcur cushishga cayargan. Señor Jesucristonam mandargan: “Ama cay ricäyangayquita ni pitapis willacuyanquitsu.”

### **Chunca ishca y discipuluncunata Señor Jesucristo mandan**

*(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)*

**9** Tsaypitanam chunca ishca y discipuluncunata gayasquir, Señor Jesucristo podernintawan mandacuyñinta entregargan, supayyogcunapita supaycunata gargornin geshyagyäshacunata cuticätsiyänanpag. <sup>2</sup> Paycunatam mandargan Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänanpag. <sup>3</sup> Tsaymi nirgan: “Aywarga ama tucruta, alporjata, millcapata, gellayta ni llatapayquicuna mödacuyänayquillapagpis apayan-

quitsu. <sup>4</sup> May wajichö patsacurpis, tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>5</sup> Si juc marcaman chäyaptiqui runacuna mana chasquiyäshuqtiquiga tsay marcapita aywacuyanqui. Tsaypita yargosquir aywacurga chaquiquicunachö polvutapis tapsicusquiyänqui. Tsaynö rurayangayquim, tsay runacunapag juc señalnö canga Dios Yaya castigananpag.”

<sup>6</sup> Tsaypitanam discipuluncuna marcan marcan maytsay estanciacunapa aywar, Dios Yayapa mushog Alli Willacuyñinta maytsaychö willacur geshyagyashacunatapis cuticätsiyargan.

### **Rey Herodes Señor Jesucristopag musyangan**

*(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)*

<sup>7</sup> Tsay llapan rurayangancunata rey Herodes musyasquirmi ni imanö cayta puedirgantsu. Tsaymi waquincag runacuna Señor Jesucristopag niyargan: “Juan Bautistam cawamushga.”

<sup>8</sup> Pero waquincagcunanam niyargan: “Dios Yayapa unay willacug profëtan Elíasmi yuricämushga puriycan.” Mas waquinnam niyargan: “Dios Yayapa unay tiempu profëtan chi maygancarpis wañunganpita cawamushga.” <sup>9</sup> Pero Herodesnam nirgan: “Juan Bautistataga quiquimi umanta rogotsirnin wañutsitsirgä. ¿Pipagtan cayläya imaycacunata ruranganta wiyä?” nirmi, Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan.

### **Pitsga waranga runacuna micuyänanpag Señor Jesucristo tantata miratsin**

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)*

<sup>10</sup> Tsaypitanam discipuluncuna puriyanganpita cutisquir, llapan rurayangancunata willayargan.

Tsaynam Señor Jesucristoga paycunallata pusharcur, Betsaida marcapa tsunyanchö quiquillancuna jamayänapag aywargan. <sup>11</sup> Pero tsay maytsicag runacuna musyasquirmi, gatirnin aywayargan. Runacuna chäriyaptinnam Señor Jesucristo cushishga chasquirnincuna, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag yachatsicurnin geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.

<sup>12</sup> Tardiyaycaptinnam, chunca ishcaý discipuluncuna Señor Jesucristoman witiycur niyargan: “Caychöga tsunya mana ni imacagchömi caycantsic. Runacunata ‘Cuticuyay’ niyna, tsay uray marcacunapawan estanciacunapa aywar, micuynincunawan posädancuna ashicuyänapag.”

<sup>13</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Gamcuna micuynincuna garayay!”

Discipuluncunanam niyargan: “¡Pitsga tantawan ishcaý pescädollam capamantsic! Caytsicag runacunapagga rantimurpis, ¿imanörag pagtatsishwan?” <sup>14</sup> Tsaychömi pitsga waranganö runacuna cayargan. Tsaynam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: “Runacunata pitsga chuncapa patsaman jamacuyänapag niyay.”

<sup>15</sup> Señor Jesucristo ningannöllum discipuluncuna llapan runacunata patsaman jamatsiyargan. <sup>16</sup> Tsaypitam pitsga tantatawan ishcaý pescädota aptarcur bendisarnin, Señor Jesucristo cieluman ricarcur Dios Yayata agradëciscuir, tantata paquin paquin discipuluncunata entregargan llapan runacunata aypuyänapag. <sup>17</sup> Llapan runacuna pacha junta teglla micusquiyaptinnam, sobrag tantacunata discipuluncuna goriyargan chunca ishcaý canastacuna juntatarag.

### **Pedro parlan Señor Jesucristota Diospa Tsurin canganta**

*(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)*

<sup>18</sup> Juc cutinam Señor Jesucristo discipuluncunawan caycar, Dios Yayaman japallan mañacusquir discipuluncunata tapurnin nirgan: “¿Llapan runacuna nogapag imaniyantan?” nir. <sup>19</sup> Discipuluncunanam niyargan: “Waquinmi niyan Juan Bautista cangayquita. Waquinmam Dios Yayapa unay profëtan Elías cangayquita yarpäyan. Waquincagcunanam Dios Yayapa unay tiempu profëtan cawamushga cangayquita niyan.”

<sup>20</sup> Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga, ¿Pí cangätan yarpäyanqui? ¿Pitan cä?” Pedronam nirgan: “Gamga Diospa Tsurin Cristom canqui” nir.

### **Señor Jesucristo wañutsiyänapag canganta willacun**

*(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)*

<sup>21</sup> Pero Señor Jesucristoga alli yätsirmi alvertirgan, pitapis tsayta mana willacuyänapag. <sup>22</sup> Tsaypitanam nirgan: “Diospita Shamushga Runa captümi, tucuyläya imaycawan sufritsiyämar maltratayämanga. Autoridäcunawan mayor sacerdotícuna y ley yachatsicugcunam chiquimarni wañutsiyämanga. Pero wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag.”

<sup>23</sup> Tsaynö nirmi runacunata yachatsirgan: “Pipis yachacugni cayta munarga, quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta wañunganyag apagnö cada junag nogaraycu sufrirpis gatimätsun” nir. <sup>24</sup> Pipis quiquinpa cawayllanpag yarpachacugga, cawaynintam ogranga. Pero pipis nogaraycu wañurga, wac vidachömi wiñaypa imayyagpis cawanga. <sup>25</sup> Dios Yaya pitapis infiernuman condenaptinga, cay patsachö llapan

goringancunapis, ¿imapagrag tsay runata servinga? <sup>26</sup>Sicush pipis nogapitawan yachatsicungäpita pengacunga, tsaynöllam nogapis Dios Yayapita Shamushga Runa cayniwan paypita pengacushag, Dios Yayapa y santo angelnincunapa chipacyag poderninwan cutimurnin. <sup>27</sup>Pero rasuncagtam niyag: Canan caychö caycagcunapitaga waquinllam manarag wañurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ricäyanga.

**Señor Jesucristo jircachö  
chipacyaycag ticran**

(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

<sup>28</sup>Tsaynö willacusquirnam, pusag junagtana Pedrota, Juanta y Santiagota pushacur, Dios Yayaman mañacug juc jircaman Señor Jesucristo aywayargan. <sup>29</sup>Dios Yayaman mañacuycaptinam, Señor Jesucristopa gagllan jucläya shumag ticasquirgan. Tsaynöllam llatapanpis imayca illagonörag yurag chipacyagman ticasquirgan. <sup>30</sup>Tsay öram ishchag runacuna yurisquir, paywan parlayargan. Paycunam cayargan Moiséswan Elías. <sup>31</sup>Tsayläya chipacyagchömi Señor Jesucristota parlaparnin niyargan: “Dios Yaya unay dispöningannömi, Jerusalénchö wañunqui” nir. <sup>32</sup>Pedronam ishcan yanagencunawan pasaypa puñunaywan caycar, puñuysä ricaycurgan Señor Jesucristo Diospa poderninwan ishchag runacunawan chipacyarrag ichiraycäyagta. <sup>33</sup>Tsay ishchag runacuna aywacugnö cayaptinmi, Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsuclata rurashun, jucta gampag, jucta Moiséspag y juccagtana Elíaspag.” Mana imanö cayta puedirmi, Pedro tsaynö nirgan.

<sup>34</sup>Tsaynö nicaptinam pucutay yurisquir, llapanta tsapasquirgan.

Pucutay rurinchö caycarmi discipuluncuna mantsacäyargan. <sup>35</sup>Pucutay rurinpitana parlamugta wiyayargan: “Cayga nogapa acrashga cuyay Tsurimi. Payta wiyarnin cäsuyay” nigta.

<sup>36</sup>Tsaynö parlar ushasquiyaptinam, discipuluncuna Señor Jesucristollatana ricaycuyargan. Pero tsay jircachö ricäyanganagta manam ni pitapis willacuyargantsu, Señor Jesucristo cay patsallachörag caycaptinga.

**Señor Jesucristo supayyog  
ollgo wamrata cuticätsin**

(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

<sup>37</sup>Tsaypitanam waränin jircapita cutiycäyämuptin, maytsicag runacuna shuyaraycäyargan. <sup>38</sup>Tsay runacunapa rurinpitam juc runa gayaraypa nirgan: “Maestru, rugacullagmi, japallan tsurilläta ricaycullay. <sup>39</sup>Cay tsurillämi supay achcungan öra gayaraycachar ishquirnin ushacan. Tapsitsirnin garentätsirmi shiminchöpis pushugayta cachutsir, imaypis mana dējaypa alläpa maltratan. <sup>40</sup>Discipuluyquicunatapis rugacurgömi supayta gargoyänanpag. Pero paycunaga manam puediyantsu.”

<sup>41</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “¡Allau cay jutsasapacuna, manaran nogaman firmi criyicuyanragtsu! ¡Imayyagrag gamcunawan pagta awantayarniqui caycäshag!” Tsaynö nisquirnam, runata nirgan: “Wamrayquita cayman apamuy” nir.

<sup>42</sup>Wamranta taytan chaycat-siptinam, supay atäquiwan tsariscatsir patsaman ishquistsirnin garentätsir tapsitsirgan. Pero Señor Jesucristonam tsay supayta nirgan: “Cay wamrapita yargoy” nir. Tsaynö nirmi wamrata cuticashgatana, taytanta entregaycurgan. <sup>43</sup>Tsayta ricaycurnam, runacuna mantsacashganö niyargan: “Dios Yayaga alläpa poderösom” nir.

**Señor Jesucristo wañutsiyānapag  
canganta yapay willacun**

(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Señor Jesucristo rurangancunapita lllapan runacuna mantsacashganō caycāyaptinmi, discipuluncunata nirgan: <sup>44</sup>“Canan willayangagta wiyarnin, yarparāyanqui. Diospita Shamushga Runa captimi, traicionayamar chiquimagnicunapa maquinman entreyāmanga.” <sup>45</sup>Pero discipuluncunaga manam ni juc entendiargantsu Señor Jesucristo tsaynō ninganta. Tsaynō ninganta mana juc entendiyanpagmi quiquin Dios Yaya permitirgan. Tsaynōllam Señor Jesucristo esplicarnin yachatsinanpag tapucuytapis mantsapāyargan.

**¿Pitan mas mandacug?**

(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

<sup>46</sup>Tsaypitanam discipuluncuna quiquincuna pura piñanacuyargan, lllapanpa mandacugnin mas importanti cayta munarnin. <sup>47</sup>Tsaynō yarpāyarganta Señor Jesucristo musyasquirnam, juc wamrata puntanman ichiyatsir, <sup>48</sup>nirgan: “Pipis cay wamranō umilde runacunata cuyarnin, nogapa shutichō chasquirga, nogatapis chasquiyāmanmi. Nogata chasquimarga cachamagnī Dios Yayatapis chasquiyānmi. Tsaymi gamcunapita umilde gollmi shongocag, lllapayquipitapis mas mandacugga canga.”

**Pipis mana contrantsic carga,  
nogantsicwanmi caycan**

(Marcos 9:38-40)

<sup>49</sup>Juannam nirgan: “Maestru, nogacunam ricāyargō juc runata shutiquichō supayyog runacunapita supaycunata gargogta. Pero mana nogantsicwan puriptinmi micharnin amatsayargō.” <sup>50</sup>Pero Señor Jesucristonam nirgan:

“Ama michācuyanquitsu. Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan.”

**Samaria marca runacuna Señor  
Jesucristota chasquiyantsu**

<sup>51</sup>Cieluman Señor Jesucristo cuticunapag ichicllana faltaycaptinmi, Jerusalén marcaman alli valoracuycur aywargan. <sup>52</sup>Tsaynō aywananpagmi puntata willacugninta mandargan. Paycunanam Samaria marcaman chaycur Señor Jesucristopag posādata ashuyargan. <sup>53</sup>Pero Samaria marca runacunaga manam chasquiyargantsu, Jerusalénman aywanganta musyaycur. <sup>54</sup>Tsayta ricarmi discipuluncuna Santiagowan Juan niyargan: “Señor Jesús, ¿munanquicu Dios Yayaman mañacuyānāta cielupita nina shamurnin cay runacunata jancat rupar ushacascatsinanpag?”

<sup>55</sup>Pero Señor Jesucristonam, paycunaman tumaycur piñapargan. <sup>56</sup>Tsaypitanam juc marcapa aywacuyargan.

**Señor Jesucristota gatirayta  
munarga, imaycatapis dējashwanmi**

(Mateo 8:19-22)

<sup>57</sup>Nānipa aywaycāyaptinmi, Señor Jesucristota juc runa nirgan: “Maestru, maypa aywaptiquipis nogaga gatishayquillam.”

<sup>58</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni maychō jamaycur shūtaycunāllapagpis.”

<sup>59</sup>Juc runatanam Señor Jesucristo nirgan: “Gatimay.” Pero tsay runanam nirgan: “Tayta Jesús, gamwan aywanāpagga, puntataga taytatarag pampasmushag” nir.

<sup>60</sup>Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Imayca wañushganō mana

criyimagcuna wañushgacunataga pampacuyätsun. Pero gamga aywarnin Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacunqui.”

<sup>61</sup>Juccag runanam nirgan: “Tayta Jesús, noga gatränagpag, aywä wajichö familiacunatarag despeticascamushag.”

<sup>62</sup>Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis imayca gepaman ricaraycar yapyacugnö carga, manam servintsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag, llapan jutsa rurangancunapag yarparaga.”

**Ganchis chunca ishca y  
willacugcunata Señor  
Jesucristo mandangan**

**10** Tsaypitanam Señor Jesucristo ganchis chunca runacunata acrasquir, ishca y ishcaylla mandangan, Pay chänancag maytsay estanciacunapawan marcacunaman. <sup>2</sup>Tsaynö punta aywayänanpagmi nirgan: “Imayca chacrachö maytsica micuy pogoshganömi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman runacuna goriypag caycayan. Pero goripag peoncunaga alläpa wallcagllam cayan. Tsaymi duëñon Dios Yayata mañacuyay cosëchanman arugcunata cachamunanpag. <sup>3</sup>¡Aywayay! Cananmi cachayag, imayca juc ashcash atogcunapa rurinman aywaganö. <sup>4</sup>Aywar ama alporjatawan millcapata, gellayta ni llangeyquita apayanquitsu. Nänipa aywarpis ama ni pitapis ichiycur parlapäyanquitsu.

<sup>5</sup>“May marcaman chäyaptiqui wajincunaman chasquiyäshuptiquiga, rimaycurnin niyanqui: ‘Caychö täcugcuna shumag alli päsaucycho cawacuyay.’ <sup>6</sup>Si tsay marcachö patsatsiyäshogniqui runa alli päsaucy capturinga, saludacuyangayqui alli päsaucymi rasumpa cumplinga. Mana tsaynö shumag päsaucytinga, alli cawacuyninpis manam cumplingatsu.

<sup>7</sup>Posadacurpis tsay wajichö garayäshungayquillata micuyanqui y upyayanqui. Tsaymi yachatsicug runaga imayca alli arupucugnö mallagga canmantsu. Pero ama wajin wajinga puriyanquitsu.

<sup>8</sup>“May marcaman chäyaptiquipis, wajiyoq runa cushishga chasquiyäshuptiqui garayäshungayquillata micucuyanqui. <sup>9</sup>Tsay marcachö geshyagyashacunata cuticätsirnin runacunata willacur niyanqui: ‘Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuynin gamcunaman chaycämunnam’ nir. <sup>10</sup>Si juc marcaman chäyaptiqui mana chasquiyäshuptiquiga, cällicunapa aywarnin niyanqui: <sup>11</sup>‘Quiquiquicuna culpoyog cayangayquita musyayänayquipagmi, marcayquicunapa polvun llangëcunachö lashtacashgatapis tapsicusquiyä. Pero musyayay: Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninmi gamcunaman chämurgon.’ <sup>12</sup>Gamcunatam niyag: Cay mundu ushacangan junagmi unay tiempo Sodoma marca runacuna castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsacaypag tsay marcachö mana chasquiyäshugniqui runacuna castigashga cayanga.

**Mana cäsucug marcacuna**

*(Mateo 11:20-24)*

<sup>13</sup>“¡Allau, Corazinwan Betsaida marca runacuna! Sicush gamcunapa marcayquicunachönö Tirowan Sidon marcacunachö milagrucunata ruranman cargan, tsay marca runacuna unaynam llaquicurnin jutsancunata dejasquir alli ruragna cayanman cargan. <sup>14</sup>Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu final junagchöpis Tirowan Sidon marca runacuna castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsaypag castigashga cayanqui. <sup>15</sup>Capernaum marcachö pärag runacuna,

gamcunagach yarpäyanqui cieluman aywayänayquipag. Pero gamcunaga infiernumanmi aywayanqui.”

<sup>16</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Pipis gamcunata wiyarnin cäsür chasquiyäshurniquiga, nogatapis cäsür chasquiyämanmi. Gamcunata mana cäsür chasquiyäshurniquiga, nogatapis manam chasquiyämantsu. Nogata mana cäsümar mana chasquimagcunaga, cachamagnï Dios Yayatapis manam chasquiyantsu.”

**Ganchis chunca ishca y  
mandangancuna Señor  
Jesucristoman cutiyangan**

<sup>17</sup> Tsaypitanam ganchis chunca aywagcuna alläpa cushishga cutisquirnin, Señor Jesucristota niyargan: “Señor Jesús, asta supaycunapis cäsuyämashgam shutiquichö mandayapti.”

<sup>18</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Aumi, imayca illagonöragmi altu cielupita Satanas jegamugta ricargö.

<sup>19</sup> Nogam podernita entregayargog culebracunatawan atog curucunatapis jarucachayänayquipag. Tsaynöllam entregashcag chiquiyäshugniquicunatawan Supaypa podernintapis vencyänayquipag. Nogapa poderniwan cayaptiquiga manam ni imapis päsayäshunquitsu. <sup>20</sup> Pero tsaynö supaycuna cäsuyäshungayquitaga, ama cushicuyaytsu. Mas bien cieluchö shutiquicuna apuntashga canganta masga cushicuyay.”

**Tsurinllam regernin musyan  
pi taytan canganta**

(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

<sup>21</sup> Tsay öra Espiritu Santopa poderninwan shongon alläpa cushicuptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Cieluchöpis

patsachöpis Mandacug Dios Yaya, gamtam alläpa alabaycug. Gam rurangayquicunatam mana musyag wamranöcagcunata entenditsinqui. Pero yachagtucugcunatawan musyagtucugcunataga manam ni ima entenditsinquitsu, imayca pacashgatanö catsirnin. Aumi, Taytallä, tsaynö canantam gamga munargoyqui.

<sup>22</sup> “Taytämi llapan imaycata entregamashga. Quiquin Dios Yayallam noga Tsurinta regeman, waquina manam regeyämantsu. Tsaynö Tsuru captinmi, nogalla Taytätapis regë. Tsaymi noga regetsiptilla waquincagcunapis regeyan.”

<sup>23</sup> Tsaypitanam discipuluncunaman witiycur paycunallata nirgan: “Nogapa ruraynicunata ricarmi alläpa cushishga cayanqui. <sup>24</sup> Tsaymi niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan reycuna cay ricäyangayquicunata ricayta munaycarpis manam ricäyargantsu. Canan wiyayangayquicunata wiyayta munaycarpis manam wiyayargantsu.”

**Llaquipäcug Samaria runa**

<sup>25</sup> Tsaypitanam juc ley yachatsicug doctor, yachaycarnin yapta upatucur tapurgan: “Maestru, ¿imatatan rurashag wac vidachö wiñaypa cawanäpag?”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanötan Moisés gellgangen ley yachatsicun? ¿Imatatan tsaychö tantiyanqui?”

<sup>27</sup> Ley yachatsicugnam nirgan: “Tsaychöga caynömi yachatsicun: ‘Señorniqui Dios Yayata alläpa cuyanqui llapan shongoyquiwan almayquiwan, callpayquiwan y yachayniquiwanpis. Quiquiquitanölla runamajiquicunatapis cuyanqui’ nir.”<sup>h</sup>

<sup>28</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ningayquiga alläpa allim. Tsaycunata

<sup>h</sup>10:27 Dt 6:5; Lv 19:18.



rasumpa cumplirnin rurarga wac vï-dachömi wiñaypa cawanqui.”

<sup>29</sup> Pero ley yachatsicug doctornam quiquinchö allitucur tapurgan: “¿Pitan tsay runamajïga?”

<sup>30</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Juc runam Jerusalénpita Jerico marcaman uraycaptin, tsunya nänichö suwacuna llapan apangancunatawan asta llatapancunatapis jancat gechusquir, alli magacachasquir wañuycagtana déjasquir aywasquiyargan. <sup>31</sup> Tsay nänipanam juc sacerdoti pásarnin runa wañuycagtana ricaycarpis, mana ricagtucurlla carullapa pásacurgan. <sup>32</sup> Tsaynöllam sacerdotipa yanapagnin levita niyangan runapis runa jitaraycagta ricaycur, carullapa pásacurgan. <sup>33</sup> Pero Israel runacunapa chiquiyangan Samaria runa tsaypa aywaycarnam, runa jitaraycagta tarisquir alläpa llaquipargan. <sup>34</sup> Puntanman witiycurmi eridancunata aceitiwan y vïnowan jampisquir, shumag watarcapurgan. Tsaypitanam ashnunta montarcatsir juc posädaman apaycur, tsaychö cuidargan. <sup>35</sup> Waränin allegnam ishcaj junag arupucur, gänangan gellayta posadatsicug runata pägar nirgan: ‘Cay runata shumag jampiyacullanqui, masta gastaptiquipis cutimurmi, pägallashayqui.’ Tsaynö nisquirmi aywacurgan.

<sup>36</sup> “Canan tapushayqui: ¿Cay quimsanpita maygancag runatan runamajinta llaquipargan?”

<sup>37</sup> Ley yachatsicugnam nirgan: “Tsay cuyarnin llaquipagcagmi.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga gampis aywarnin tsaynöllä llaquipäcug canqui.”

### Señor Jesucristo Martapawan Maríapa wajinman aywan

<sup>38</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunawan aywaycarnin, juc

marcaman chäyargan. Tsaychönam Marta shutiyog warmi wajinman convidargan. <sup>39</sup> Martapa ñañan Maríanam Señor Jesucristo yachatsicungancunata wiyarnin, chaquin puntanchö jamaycargan. <sup>40</sup> Pero Martanam imayca ruraycunawan afanädu car, Señor Jesucristoman witiycur nirgan: “Señor Jesús ¿manacu llaquipämanqui caychö ñañä jamacunganyag japallä llapan imaycata ruraycagta? ¡Niycuy yanapamänapag!”

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Ä Marta, Marta. Tucuyläya ruraycunapag yarpachacurmi, gam tranqüilotsu canqui. <sup>42</sup> Pero juclayllam wanacan ruranayquipag. Tsay allicagtam ñañayqui Maríaga acrashga y manam ni pipis tsayta gechungatsu.”

### Señor Jesucristo yachatsicun imanö mañacunapag

(Mateo 6:9-15; 7:7-11)

**11** Juc cutinam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquiptinnam, juccag discipulun nirgan: “Señor, nogacunatapis yachaycätsiyämay Juan Bautista discipuluncunata yachatsingannö Dios Yayaman mañacuyänäpag.”

<sup>2</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayaman mañacur niyanqui: Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna, Respetashga shutiqui cuyay catsun. Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.

Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.

<sup>3</sup> Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.

<sup>4</sup> Jutsalläcunata gongaycuy, nogacunapis runamajïcunapa jutsanta gongayangänö.

Tentacionman mana ishquiyänäpag tsaypaycayämay.

Llapan imayca mana allícunapitapis geshpiycatsiyämay.”

<sup>5</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Masqui maygayquipis amīgoyquicunapa wajinman pullan pagas aywar niyanqui: ‘Amigo, quimsa tantallata prestaycamay. <sup>6</sup>Juc amīgömi carupita chämushga y manam ni imalläpis cantsu garaycunäpag.’ <sup>7</sup>Pero wajin rurinpitanam contestayäshunqui: ‘Cay öra ¿imagtan shamunqui puñuyñitapis chawätsimar? Puncütapis trancashcänam. Wamräcunawan quiquipis puñuyashcänam. Imata prestanagpagpis manam shärimuyta pueditsu.’ <sup>8</sup>Nogam niyag: Manam amīgoyqui carpis, juc töcayllachöga prestashunayquipag shärimungatsu. Pero sicush yapay yapay tacacunqui, tsaymi süga prestashunayquipag shärimunga.

<sup>9</sup>“Tsaymi niyag: Dios Yayaman mañacuyaptiquiga garayäshunquim. Ashirga tariyanquim. Puncuta tacacuyaptiquipis quichayäshunquim. <sup>10</sup>Tsaynöllam Dios Yayaman yapay yapay mañacugcagga chasquina. Ashigcagga taringam. Puncuta tacacugtaga quichayäshunquim.

<sup>11</sup>“Acäsu maygayquipis wamrayquicuna, ‘Pescädota garamay’ niyäshuptiqui, ¿culebratatagcu garaycuyanqui? <sup>12</sup>Tsaynöllam

‘Runtuta garamay’ niyäshuptiquipis, ¿atog curutatagcu garaycuyanqui?

<sup>13</sup>Gamcuna mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunata mas allicagtam garayanqui. Tsaynömi cieluchö caycag Taytayqui Dios Yayaga gamcunapitapis mas alli, mañacugcunataga Espiritu Santonta garanapag.”

### Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan “Supaypa poderninwanmi caycan” nir

(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

<sup>14</sup>Juc cutim, Señor Jesucristo mana parlag runapita supayta gargorgan. Tsaynö supay yargosquiptinnam, tsay runa parlar gallaycuptin runacuna alläpa mantsacashga cayargan. <sup>15</sup>Pero waquincagnam niyargan: “Cay runaga supaycunapa mandagnin Beelzebú niyanganpa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargon.” <sup>16</sup>Waquincagnam Señor Jesucristota pantatsiyta munar, cieluchöcag milagrucunata rurananta munayargan.

<sup>17</sup>Tsaynö yarpäyanganta musyasquirnam nirgan: “Si juc naciunchö runacuna quiquincunapura chiquinacurnin raquicar cayaptinga, tsay naciunchö runacunam raquicar ushacäyanga. Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincunapuralla chiquinacur cawarga, imayca tsay waji juchugnö jancat raquicar ushacasquiyanga.

<sup>18</sup>Tsaynöllam supaycunata runacunapita Satanas gargorga, quiquinpa contran car mandacuy reynontapis jancat ushacascatsinman. ‘Beelzebúpa poderninwanmi supaycunata gargon’ niyämaptiqui, caynö niyag: <sup>19</sup>Satanaspa poderninwan supaycunata gargoptiga, ¿pipa poderninwantan gatiräshugniquicuna supaycunata gargoyan? Paycuna rurayanganmi musyatsicur entenditsiyäshunqui mana allícunata parlayangayquita. <sup>20</sup>Pero quiquin Dios Yayapa poderninwan supaycunata noga gargoptimi, rasumpa musyayanqui Dios Yayapa Mandacuy Reynon gamcunaman chämushgana canganta.

<sup>21</sup>“Masqui juc alli callpayog runa gerunwan wajinta täpatinga, manam ni pi imantapis suwangatsu.

<sup>22</sup> Pero paypita mas alli callpayog suwa chärirmi, tsay täpacug runa gerunta yätsicuycaptin gechusquirmín magacachasquir imantapis gechungä. Tsaynö vencesquirmi llapan imaycantapis suwarnin munanganta ruranga.

<sup>23</sup> “Tsaymi pipis nogapa faborní mana carga, conträ caycan. Nogawan pagta runacunata Diospa Mandacuy Reynonman mana gorigcagga, jancatmi witsisquingalla.

### **Supay cutin runaman**

*(Mateo 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Supayyog runapita supay yargosquirmam tsunyacunapa aywar, mayllachöpis jamaycunanpag ashirnin purin. Tsaychö mana tarirnam yarpan: ‘Yargamungä runamanmi cuticushag päragnin.’ <sup>25</sup> Runaman cutirnam tarin, imayca shumag pitsapacushga jinallan jäcu wajitanö tsay runapa shongon caycagta. <sup>26</sup> Tsaynöta tarisquirmam, supayga aywarnin ganchis mas peor mana alli rurag supaycunata ashisquirmín pusharcur cutin. Tsaynö llapan aywarmi runapa shongonman yacusquir, tsaychö pärayan. Tsaynö atsca supaycuna shongonchö pärayaptinmi, tsay runaga punta canganpitapis mas peor mana alli rurag ticran.”

### **Rasumpacag cushicuy**

<sup>27</sup> Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, runacunapa rurinpita juc warmi gayaraypa nirgan: “¡Alläpa cushishga catsun, wachagniqui y chuchushugniqui warmi!”

<sup>28</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypitapis mas cushishgaga cayan, Dios Yayapa Palabranta wiyarnin rasumpa cäsucugunam.”

### **Mana alli runacuna mañayan, Señor Jesucristo milagruta rurananpag**

*(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)*

<sup>29</sup> Tsaypitanam maytsicag runacuna goricar sīgiyaptin Señor Jesucristo nirgan: “Canan tiempu runacunaga alläpa mana alli ruragmi cayan. Milagruta ruranätam munayan, pero manam ni juc milagrullatapis rurashagtsu, unay Jonás niyangan runachö Dios Yaya rurangantanö. <sup>30</sup> Tsay unay Jonás runachö Dios Yaya imayca señaltanö juc milagruta rurar, Ninive marca runacunata ricätsingannömi, Dios Yayapita Shamushga Runapis, canan cay tiempu runacunata juc milagru señalta ricätsinga. <sup>31</sup> Cay patsa ushacangan juiciu junagchömi, cay mundupa uraninpita shamug Sheba marcapa reynan warmi, Dios Yayapa puntanchö shimpiyëshunqui. Tsay warmiga Salomón allish yachayninwan Diospag parlagta wiyagmi, alläpa caru marcapita shamurgan. Pero tsay unay Salomónpitapis mas yachayyog poderösom canan caychö caycag runaga. <sup>32</sup> Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu junagchö, Ninive marca runacuna canan cay tiempu runacunata shimpir condenayëshunqui. Tsay Ninive marca runacunaga Jonás willacunganta wiyar cäsucurmi, llapan jutsancunapita arepenticur dējayargan. Tsaynöllam tsay unay Jonáspitaga canan caychö caycag runa mas poderöso caycaptinpis, jutsayquicunata arepenticurnin dējayta munayanquitsu ni criyianquitsu.

### **Ñawintsicga imayca juc actsinömi cuerpuntsicpag**

*(Mateo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> “Manam ni pipis linternata sendircur, cajonpa gopinmantsu ni

maymanpis pacapanmantsu churan. Mas bienmi mas altuman churan, wajiman yaycugcunata shumag actsipänapag. <sup>34</sup>Ñawiquicunaga imayca juc actsinömi cuerpuyquicunapag. Tsaymi ñawiquicuna shumag alli ricaptinga, lllapan cuerpuyquicunapis imayca actsichönö canga. Pero si ñawiquicuna mana alli ricaptinga, lllapan cuerpuyquicunapis imayca tutapaychönömi canga. <sup>35</sup>¡Cuidädu cayay, gamcunachö rasumpa firmi criyicuyniquicuna imayca actsi wañugnö tutaparnin mana ushacänapag! <sup>36</sup>Tsaymi si gamcuna rasumpa imayca actsinö wiyayangayquita cäsucuyaptiquiga, manam tutapaychöga ni imaypis cayanquitsu. Sinöga alli actsichönömi cayanqui, imayca actsi lllapanman atsicyangannö.”

**Señor Jesucristo fariseocunatawan  
ley yachatsicugcunata  
condenar piñapan**

*(Mateo 23:1-36; Marcos  
12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, juc fariseo runa wajinpa pushargan micuyänapag. Yaycusquirmam Señor Jesucristo mäsaman jamaycurgan. <sup>38</sup> Pero costumbrincunamannö maquina mana mayllacur micuptinnam, tsay fariseo mantsacashga cargan. <sup>39</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Gam fariseocunaga costumbriquicunata cumplirlham, täsacunatawan plätucunata mayllagnö janayquicunallata limpiapäcuyanqui. Pero shongoyquicunachöga alläpa codiciösu tucuyläya mana alli rurag suwam cayanqui. <sup>40</sup> Ä upa runacuna, ¿manacu musyayanqui ricacag cuerpuyquicuna rurag Dios Yayalla shongoyquicunatapis ruranganta? <sup>41</sup> Wactsacunata llaquipar lllapan

shongoyquicunawan imallancunapis garaycuyay. Tsaynöpam lllapan yarpayangayquiwan rurayangayquipsis alli limpiu canga.

<sup>42</sup> “¡Allau, fariseocuna! Gamcunam mentapitawan rudapita y waquincag gorapita chuncaman raquisquir juc chuncacagllata Diostaga garayanqui. Tsaynö carmi Dios Yayapa cuyapäcuyntawan llaquipäcuyntapis gongayashcanqui. Pero caycunapitapis masga mana gongarlla Dios Yayapag limushnata garayay.

<sup>43</sup> “¡Allau, gam fariseocuna! Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajichöpis punta punta allicag jamacunacunachömi jamacuyta munayanqui. Cällicunachö purirpis runacuna ‘Señor, doctor’ nir, respetar saludar rimaycuyäshunayquitam munayanqui.

<sup>44</sup> “¡Allau! Mana ricacag sepultürachö ismuycag ayacunanömi gamcunaga cayanqui. Tsay sepultura janarpa runacuna purirpis manam musyayantsu, rurinchöga ni ima cangantapis.”

<sup>45</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, ley yachatsicug runa nirgan: “Maestru, tsaynö parlarga, nogacunatapis ofendiyäyämänquim.”

<sup>46</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Allau, gam ley yachatsicugcunapis! Alläpa aja mana ruraypagtanömi, runacuna rurayänapag mandacuyanqui. Pero tsay aja mandacuyangayquita, qiquiquicunaga manam ni juc dëdullayquicunallawanpis yanapar yatarcuyanquitsu.

<sup>47</sup> “¡Allau, gamcuna! Unay aylluyquicunam Diospa willacug unay profëtancunata wañutsiyargan. Pero gamcunaga tsay pamparayanan sepultürancunatam alläpa shumag ruratsirnin adornayanqui. <sup>48</sup> Tsay rurayangayquiwan testigu carmi, unay aylluyquicuna rurayangantapis ‘Allim

cargan' niyanqui. Tsaynömi paycuna unay profëtaacunata wañutsiyargan y gamcunanam sepultürancunata shumag ruratsir adornaycäyanqui.<sup>49</sup> Quiquin Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan nirgan: 'Gamcunamanmi profëtaacunatawan apostolnicunata mandamushag. Tsay mandamungäpitam waquincagta wañutsiyanga y waquincagcunanam mana allı ruragtanö gaticachäyanga.'<sup>50</sup> Tsaymi cay patsa gallanganpita Dios Yayapa profëtaacunata, aylluncuna wañutsiyanganpita asta canan tiempu runacunam pägacuyanga,<sup>51</sup> Abel wañunganpita asta Zacarias wañunganyag. Unay Zacariastam santisimu niyangan altarpa puntanchö wañutsiyargan. Rasuntam niyag: Paycunapa yawarninta jichayanganpitam asta canan tiempu runacunapis pägacuyanga.

<sup>52</sup> "¡Allau! Ley yachatsicucuna, runacuna yachacuyta munayaptinpis gamcunaga manam yachatsicuyanquitsu. Gamcunaga rasumpacagta musyaycarpis manam rurayanquitsu. Pero waquincagcuna Dios Yaya manangannö rasumpacagta yachacurnin rurayta munayaptinpis, gamcunaga amatsacurmi michäcuyanqui."

<sup>53</sup> Señor Jesucristo tsaynö ningancunata wiyarmi, fariseocunawan ley yachatsicucuna alläpa piñacuyargan. Präsu achcuyta munarmi, imaycallatapis tapucur ashiyargan, tucuyläyapa shimpiyänanpag.<sup>54</sup> Tsaynöllam pantatsiyta munar, imaycallatapis mana allita parlananta munayargan.

**Señor Jesucristo alverticurnin  
consolacur yachatsicun**

(Mateo 10:26-27)

**12** Tsaypitanam alläpa  
maytsicag runacuna waranga

warangapayag goricar, quiquincuna pura cunjanacur jarunacuyargan. Tsaychönam discipuluncunallata puntata yachatsirnin, Señor Jesucristo nirgan: "Tsay allishtucug fariseocunapita cuidacuyay. Paycunaga rasumpacagta musyaycarpis manam cumpliyantsu."<sup>2</sup> Tsaymi canan pacayllapanö imapis rurayangan jancat ricacashga canga. Tsaynöllam canan mana regeshga caycagcunapis, jancat musyacanga.<sup>3</sup> Tutapaychö pacayllapa parlayangayquitam, junagpa llapan wiyayanga. Tsaynö pacayllapa waji rurinchö parlayangayquitapis, wagtachömi gayacur mas jinchi willacuyanga llapan runacuna musyayänanpag.

**Pipitapis mana mantsacunapag  
Señor Jesucristo willacungan**

(Mateo 10:28-31)

<sup>4</sup> "Amigocuna, gamcunatam niyag: Ama wañutsicucunata mantsayanquitsu. Tsaynö wañushgatanaga mananam ni imanaytapis puediyäshunquinatsu."<sup>5</sup> Pero nogam rasumpa yachatsiyashayqui pipita mantsacuyänayquipag canganta. Rasumpaga mantsacuyanqui, wañuscatsiyäshurniqui poderöso cayninwan infernuman garpur ushacätsiyäshugniqui Dios Yayapita. Tsaymi canan willayag paypita rasumpa mantsacuyänayquipagga.

<sup>6</sup> "Tsay ichishag pitsga pishgopa channinga, ¿manacu ishca y gellaylla? Tsaynö alläpa ichiella chanin caycaptinpis, Dios Yayaga paycunapag siemprim imaypis yarparaycan."<sup>7</sup> Pero gamcunaga tsay atscä ichishag pishgocunapitapis masmi väleyanqui. Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu, Dios Yayaga asta umayquicunachö ayca agtsayquicuna cangantapis musyanmi.

**Pïmaypa puntanchösi Señor  
Jesucristopa favornin  
parlagcunapag willacungan**

(Mateo 10:19-20,32-33; 12:32)

<sup>8</sup>“Tsaymi niyag: Pipis runacunapa puntanchö fabornï parlaptina, Diospita Shamushga Runa cayninwanmi angelcunapa puntanchöpis tsay runapa fabornin parlashag. <sup>9</sup>Pero pipis runacunapa puntanchö mana regemagtucur nëgamaptinga, nogapis Dios Yayapawan angelnincunapa puntanchö mana regegtucurmi nëgashag. <sup>10</sup>Si pipis Diospita Shamushga Runapa contran parlaptina, Dios Yaya perdonangam. Pero pipis Espiritu Santopa contran parlaptinmi siga, Dios Yaya manana ni imaypis perdonangatsu.

<sup>11</sup>“Si Dios Yayaman mañacuyänapag goricayänan wajimanwan juezcunaman o maygan autoridäcunamanpis demandayäshuptiqui, ama llaquicuyanquitsu: ‘¿Imanörög parlashag? O ¿Imanörög defendicushag?’ nirga. <sup>12</sup>Tsaycunachö parlayänayqui öram, Espiritu Santo imatapis allillata parlayänayquipag yachatsiyäshunqui.”

**Shumag alli cawacuyga manam  
imayca riquësaragtsu**

<sup>13</sup>Tsaypitanam atscag runacunapa rurinpita, Señor Jesucristota juc runa nirgan: “Maestru, waugëta niycuy töcamangan erenciäta raquipamänapag.”

<sup>14</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Amigo, nogaga manam jueztsu cä, tsay erenciayquicunata raquipuyänagpag.”

<sup>15</sup>Tsaypitanam llapan runacunata nirgan: “Cuidädu cayay, alläpa ambriento mallagashga codiciösutag cayanquiman. Juc runa shumag alli cawanapagga, manam imayca riquësayog rïcu caytaragtsu wanan.”

<sup>16</sup>Tsaynö parlarmi, juc capugyog rïcu runawan iwalatsicuyä yachatsicur nirgan: “Unaymi juc capugyog rïcu runapam chacranchö alläpa atsca cosëchan cargan. <sup>17</sup>Tsaymi yarpachacur nirgan: ‘¿Caytsica cosëchäwanga imatarag rurashag? ¿Maymanrag churashagpis? Mananam wajïpis cay llapanpagga pagtantsu.’

<sup>18</sup>“Tsaynö yarpachacusquirmi, ‘Caynömi rurashag’ nirgan: ‘Golläcunata pascasquirninmi mas jatusagta ruratsishag, tsayman llapan cosëchäcunatawan llapan capamagnicunata churanäpag.’

<sup>19</sup>Tsaypitanam shongöllachö nishag: ‘Atsca watapagmi imaycäpis capaman. Cananga mananam arur afanacushagnatsu. Micucur, upyacur, cushishgallanam imaypis cawacushag.’

<sup>20</sup>“Pero Dios Yayanam nirgan: ‘¿Gamga alläpa upa runam canqui! ¿Canan pagasmi wañunqui! ¿Tsay afanacur llapan churangayquicunapis pipagrag quëdanga?’

<sup>21</sup>“Tsaynömi päsän cay patsallachö imayca riquesacunata gorig runataga. Tsaymi Dios Yayapa puntanchö mana ni imayog wactsapitapis mas peor llaquipaypag canga.”

**Dios Yayam wamrancunata cuidan**

(Mateo 6:25-34)

<sup>22</sup>“Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan: Ama yarpachacuyaysu. ‘¿Imanörög cawashag? o ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upyashag? ¿Imatarag cuerpüman shucucushag?’ nirga. <sup>23</sup>Tsay micuypitaga caway vïdayquicunam mas välen y llatapayquicunapitapis gamcunam mas väleyanqui. <sup>24</sup>Canan shumag entendir tantiyacuyay.

Pishgocunaga manam murucuyantsu ni micuynincuna goriyantsu ni churacuyänanpis cayäpuntsu. Pero

tsaynö cayaptinpis, quiquin Dios Yayam pachancuna junta wätan. ¿Acäsu gamcunaga manacu tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui? <sup>25</sup> Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuyacunawan juc öra masllapis cawayanqui? <sup>26</sup> Tsaynö mana ni ima ichicllatapis rurayta pueidiycarga, ¿imapagtan cay vidachöcagcunallapag yarpachacuyanqui?

<sup>27</sup> “Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga manam arucuyantsu ni putscacuyantsu. Tsaymi niyag: Waytacunapa alläpa shumag tuctuyinwanga, manam unay ricu rey Salomónpa chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuypag canganwanga iwalargantsu. <sup>28</sup> Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayan. Pero warayga ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag goracunata llatapatsinganpitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapatsiyäshunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna! <sup>29</sup> Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur, llaquishga puriyanquitsu: ‘¡Imatarag upyashun o micushun!’ nirga. <sup>30</sup> Tsaynö yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan. Pero gamcunataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltangantapis musyarnin yanapayäshunqui. <sup>31</sup> Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay munanganllata rurarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayäshunqui llapan wanayangayquicunatapis.

**Cieluchö mana ni imay ushacag riquésacunapag yachatsicuycuna**

(Mateo 6:19-21)

<sup>32</sup> “Gatirämagnicuna wallcaglla carpis, ama mantsacuyanquitsu.

Quiquin Taytayqui Dios Yayam Mandacuy Reynonman gamcunataga cushishga churayäshunqui paywan pagta mandacuyänayquipag. <sup>33</sup> Imayquicunatapis ranticusquir, wactsacunata gellaynincuna raquipuyay. Tsaynö wactsacunata imaypis mana ajayaypa generöso cayniquiwan yanapar, cieluchö mana ushacag fortünayquicuna ashiyay. Tsaymanga manam suwapis chantsu ni puyupis manam ushangatsu. <sup>34</sup> Tsaymi maychö fortünayqui canganchö shongoyquipa yarpayninpis caycanga.

**Listo prevenicushga caycäshun**

<sup>35</sup> “Gamcunaga imayca shumag llatapayquicunawan listo wiyag wiyag, actsiquicunapis sendicushganö caycäyanqui. <sup>36</sup> Imayca servicug runacuna patronnin casaray fiestapita cutinanta shuyarar cayanganö caycäyanqui. Tsay runacunagam patronnin chärir tacacusquiptin, jina öra puncuta quichayanga. <sup>37</sup> Tsaynö listo prevenicushga shuyaycag wätaycuna alläpa cushishga cayätsun, patronnin chärir shuyaycagta taringanpita. Rasuncagtam niyag: Tsaynöta tarirga quiquin patronmi alläpa cushishga mandilnin churacurcur, tsay servignincunata jamaycätsir micuynincuna garanga. <sup>38</sup> Pullan pagastsurag o madrugädutsur patronninga chärir wiyag wiyag caycagta taringa. Tsaynö shuyaycag servicugcuna alläpa cushishga cayätsun. <sup>39</sup> Masqui cayta shumag entendiyay: Si juc wajiyog runa imay öra suwa shamunanta musyarga, manam imantapis suwananta dëjanmantsu. <sup>40</sup> Tsaynölla gamcunapis wiyag wiyag shuyäyamanqui, mana musyayangayqui öram cay patsaman Diospita Shamushga Runa cayniwan cutimushag.”

**Alli confiacuy servicugwan  
mana alli confiacuy servicug**

*(Mateo 24:45-51)*

<sup>41</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, Pedro tapurgan: “Señor, ¿tsay iwalat-sicuywan yachatsicungayquiga nogacunnallapagcu o llapan runacunapagpiscu?”

<sup>42</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Pim tsay allcäbu alli confiacuy pag servicug? Tsaycagtam patronnin confiacur wajinman churanga, tsaychö servignincunata alli örachö micuynincuna garanapag.

<sup>43</sup> Tsay confiädu servicugga alläpa cushicutsun, patronnin char imaycatapis allilata ruraycagta tariptin. <sup>44</sup> Rasuncagtam niyag: Tsay confiädu servignintam, llapan imaycanmanpis patronnin confiacur mandacunanpag churanga. <sup>45</sup> Pero si tsay servignin quiquinllanchö yarpap ‘Patronni cutimunanpag unayragmi demoramunga’ nir, servicugmajincunata warmitapis ollgotapis magarnin allgot-sacur micucur y upyacur machashga cacunga, <sup>46</sup> tsaynö mana allincunata rurar shuyänapag manarag alistacugta tarisquirmi, patronnin mana musyangan öra illagpita chaycur, tsay mana alli rurag servigninta mana criyicug runacunatawan iwal alläpa mantsacaypag castiganga.

<sup>47</sup> “Si maygan servicugpis patronnin munanganta musyaycar, mana cäsucurnin mana wiyag wiyag captinga, tsay wätaynintaga alläpa magarmi mantsacaypag castiganga. <sup>48</sup> Pero mandacungancunata mana musyar, mana allincunata ruraptinmi siğa llaquipaycarlla castigarnin magangapis. Tsaymi pitapis atscata entregarga, tsaynö atscata cutitsinanta munanga. Tsaynöllam pitapis mas confiacurga, tsay confiacungan runapita mas confiansan cananta mañanga.

**Señor Jesucristoraycum  
runacuna raquicäyanga**

*(Mateo 10:34-36)*

<sup>49</sup> “Nogagam cay munduman shamushcä, imayca nina rupaycagnö llapan mana allicagcunata ushacätsinäpag. ¿Tsaymi nogaga imanö munaycü, mayna lunyar ruparnin ushacaycäyananta! <sup>50</sup> Pero nogaga obligädum alläpa sufrirnin wañunä. ¿Tsaytam alläpa llaquicur, asta cumplinganyag shuyaraycä! <sup>51</sup> ¿Gamcunaga cay patsaman alli päscuyta apamur shamungätacu yarpäyanqui? Manam tsayga tsaynötsu. Nogaraycum runacuna quiquincunapura raquicäyanga. <sup>52</sup> Cananpitagam juc wajichö pitsgag caycar raquicäyanga. Quimsagcagmi, ishcagpa contran y ishcagcannam quimsanpa contran cayanga. <sup>53</sup> Tsurinpa contranmi taytan, taytanpa contranmi tsurin, wawanpa contranmi maman, mamanpa contranmi wawan, llumtsuyninpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsuynin nogaraycu piñanacur raquicäyanga.”

**Shamug tiempucunapag señalcuna**

*(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)*

<sup>54</sup> Caytapis Señor Jesucristo maytsicag runacunata nirganmi: “Rupay jeganan lädunchö pucutay shärigta ricarmi ‘Tamyamunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllum rasumpa tamyän. <sup>55</sup> Uraypa wayrämuptinnam ‘Usyar achämunganam’ niyanqui. Tsay niyangayquinöllum rasumpa usyar achämün. <sup>56</sup> Tsaytaga rasumpa allishmi musyayanqui ¡alläpa yachagtucugcuna! Pero manam tantiyar musyayanquitsu canan tiempo caychö ima päsaycangantaga.



### Chiquiyäshugniquicunawan shumag päsaucyta ashiyay

(Mateo 5:25-26)

<sup>57</sup> “¿Imanirtan mana tantiycuyanquitsu allita o mana allita ruraycayangayquitapis? <sup>58</sup> Si pipis demandar juezman apatsiyäshuptiquiga, nänita aywaycarlla manarag juezpa puncunman char, demandashugniquiman amistayta ashiyanqui. Tsaynö mana amistayta ashiptiquiga, juezman chaycatsishuptiquim wardiacunaman päsaatsishunqui. Wardiacunaman carcelman apar gaycuyäshunqui. <sup>59</sup> Nogam niyag: Tsay carcelpitaga llapan dëbecungayquita manarag pägacurga, manam ni imanöpa yargamunquitsu.”

### Dios Yaya mana castigashunayquipag arepenticuyay

**13** Tsaypitanam Señor Jesucristota ricagnin shamug runacuna, Galilea runacunata Pilato wañuscatsir Dios Yayata ofreceyangan wätacunapa yawarninwan, tsay wañug runacunapa yawarninta tallunganta willayargan. <sup>2</sup> Tsayta willayaptinam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga yarpäyanqui tsay wañug runacunata tsaynö päsanganga, llapan marcamajincunapitapis mas alläpa jutsasapa cayangantacu? <sup>3</sup> Pero nogam niyag: Manam tsayga tsaynötsu. Si llapayqui jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, tsay runacunanöllum sufrir llapayqui wañuyanqui. <sup>4</sup> O ¿Gamcunaga yarpäyanqui Jerusalénchö Siloé niyangan törre juchur, chunca pusag runacuna (18) marcamajincunapitapis mas alläpa jutsayog cayanpita

wañuyangantacu? <sup>5</sup> ¿Manam tsayga tsaynötsu cargan! Pero si gamcuna jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, paycuna wañur ushacayangannöllum llapayqui wañur ushacäyanqui.”

### Señor Jesucristo yachatsicun mana wayug igoswan iwalatsicuypa

<sup>6</sup> Tsaynö nisquirnam, iwalatsicuypa yachatsicurnin Señor Jesucristo nirgan: “Juc runapam igos jachan chacranchö capurgan. Juc cutinam tsay runa ‘igosni mä wayuncush’ nir, ricag aywargan. Pero manam ni juclayllatapis wayuynintaga tarirgantsu. <sup>7</sup> Tsaynam chacranchö cuidag runanta chacrayog nirgan: ‘Quimsa watanam cay igosman shamü wayuyninta pallag, pero manam ni jucta taritsu. ¡Wallusquiy! ¡Imapagnatan mana wayuycar chacrächö canga!’”<sup>¶¶</sup>

<sup>8</sup> “Pero chacran cuidag runanam nirgan: ‘Mä, cay watallana caycutsun. Allpata cuyutsipasquir, chapanman wanun wiñarcushag. <sup>9</sup> Tsaynö abonarcupti cay wata wayuptionga allishmi canga. Pero tsaychö mana wayuptionmi siga, wallusquir jitasquishag.”

### Señor Jesucristo curmu wagta warmita cuticätsin

<sup>10</sup> Tsaypitanam sabado jamay junag goricäyänan wajichö caycäyaptin, Señor Jesucristo yachatsicurgan. <sup>11</sup> Tsaynö yachatsicuycaptinmi, chunca pusag watana curmuyashga warmi tsaychö caycargan. Tsay warmiga manam derechacayta puedirgantsu, paychö supay päraptin. <sup>12</sup> Señor Jesucristo tsay warmita ricaycurmi, gayasquir nirgan: “Warmi, curmu cangayquipita cuticashganam canqui.”

<sup>¶¶</sup>13:7 Tsaynömi Señor Jesucristo israelcunata igos jachatawan iwalatsir yachatsirgan Lc 13:7.

<sup>13</sup>Tsaynö nir, warmipa jananman maquina churarcuptinmi, derecha-casquir jina öra Dios Yayata agradëcicur alabargan.

<sup>14</sup>Tsay sabado jamay junagchö Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi, tsay goricäyänan wajichö mandacug piñacurnin runacunata nirgan: “Sogta junagllam aruntsicga. ¿Imanirtan jamay sabado junagchörag cuticätsiyäshunayquipag shayämunqui? ¿Manacu tsay arungantsic junagchö shayämunquiman?”

<sup>15</sup>Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Janan shongo washarimacuna! ¿Manacu maygayquipis jamay sabado junagchö bueyisniquicunatawan ashnuyquicunata pascasquir, yacutsigllapis apayanqui? <sup>16</sup>Cay warmiga unay Abrahampa ayllun shamugpitam. ¡Allau! Chunca pusag watanam Satanas caynö geshyatsir imayca watarätsignö sufritsishga. Tsaynö caycaptinga ¿Manacu jamay sabado junagchöga imayca pascagnö geshyanganpita cuticätsiman?”

<sup>17</sup>Señor Jesucristota tsaynö niptinam, chiquignincuna pengacuyargan. Pero waquincag runacunanam mantsacashganö alläpa cushishga cayargan, Señor Jesucristo llapan rurangancunata ricar.

### **Señor Jesucristo yachatsicun mostäzapa murunwan iwalatsicun**

*(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)*

<sup>18</sup>Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imawanrag iwalanman? ¿Imallatawanrag iwalatsimanpis? <sup>19</sup>Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, imayca mostäza muruta juc runa chacranman murungannömi. Mostäzapa ichic murun jegarcamurnam wiñarnin imayca jachanö ticran. Tsay imayca jachanö captinmi pishgocunapis

shamurnin, rämanacunachö geshuncuna rurayan.”

### **Señor Jesucristo yachatsicun levadürawan iwalatsicun**

*(Mateo 13:33)*

<sup>20</sup>Tsaynöllam yapay nirgan: “¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonta imawanrag iwalatsiman? <sup>21</sup>Tsay Mandacuy Reynonga imayca juc warmi levadürata quimsa almun jarinaman wiñarcun, tsay llapan mäsa pogotsinanpag pichungannömi.”

### **Quichqui puncu**

*(Mateo 7:13-14,21-23)*

<sup>22</sup>Tsaypitanam Jerusalénman Señor Jesucristo aywarnin marcacunapawan estanciacunapa päsar llapanta yachatsicurgan. <sup>23</sup>Tsaychönam juc runa tapurgan: “¿Señor, wallcagllacu runacuna salvacuyanga?”

Señor Jesucristonam contestargan: <sup>24</sup>“Gamcunaga imaycanöpis quichqui puncupa yaycugnörag cieluman salvar yaycuyänayquipag ashiyay. Nogam niyag: Atscagmi yaycuyta munar ashiyanga, pero manam puediyangatsu. <sup>25</sup>Wajiyog runa sharcur wajinpa puncunta wichgasquiptinmi, wagtachö quëdasquir tacacuyanqui: ‘Señor, quichaycayällamay’ nir.

Pero wajiyognam ruripita ‘¿Manam regeyagtsu, maypitarag cayanquipis!’

<sup>26</sup>Tsaynam niyanqui: ‘Gamwanmi micurgä y upyargä. Marcäcunapa cällincunachömi yachatsicurgayquipis.’ <sup>27</sup>Pero wajiyognam niyashunqui: ‘¿Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!’ <sup>28</sup>Tsaynö infiernuman gargoyäshuptiquim quiruncunatapis regochyätsirrag wagarnin sufriyanga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö Tayta Abrahamwan Isaac, Jacob y Dios Yayapa unay profëtancuna caycäyagta

ricarnin. <sup>29</sup> Pero cay mundupa uranincaglăpitawan janagnincaglăpita y rupay yargamunancaglăpitawan rupay jeganancaglăpita juclă runacunam shayămunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pagta juc mėsallachö micupacuyănanpag. <sup>30</sup> Tsaymi canan waquincag gepachöcagcuna puntachö cayanga. Tsaynöllam canan puntachöcagcunapis gepachöna cayanga.”

### Señor Jesucristo Jerusalénchö runacunata llaquicur wagan

(Mateo 23:37-39)

<sup>31</sup> Tsaypitanam fariseocuna Señor Jesucristoman chaycur niyargan: “Rey Herodesshi wañutsishuyniquita munan, caypita juclăman aywacuy.”

<sup>32</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcuna canan aywar, tsay atognö sabiduta willayay: ‘Canan warayga runacunapita supaycunata gargormi, geshyagyashacunatapis cuticătsishagrag. Warantinran llapan ruranăpagcagcunata cumplishag.’

<sup>33</sup> Imanö captinpis Jerusalénman aywayta sigishagmi, canan, waray y warantinpis. Rasuncagtaga Dios Yayapa profĕtancunaga manam Jerusalėnpita juclăchöga ni jucpis wañuyanmansu.

<sup>34</sup> “ĬAy Jerusalén, Jerusalén marca runacuna! Gamcunam Dios Yayapa profĕtancunata wañutsir, Alli Willacuy ninta willacuyănanpag cachamungancunatapis sagma-yargayqui. Nogam yapay yapay munargă, imayca wallpa chipshancunata ripran gopinman gorisquir ogllagnö catsiyayniquita. ĬPero manam gamcunaga munayargayquitsu!

<sup>35</sup> Ricar tantiyacuyay, Dios Yaya gamcunapita raquicasquiptinmi, imayca mana imannag jäcu wajinö

abandonădo quĕdayanqui. Tsaymi canan niyag: Gamcunaga mananam ricăyămanquinatsu asta llapayqui, ‘ĬAllăpa cushicuy pagmi Dios Yaya cachamungan Cristo’ niyangayquiyag!’<sup>1</sup>

### Señor Jesucristo sapsapăcushga runata cuticătsin

**14** Tsaypitanam jamay sabado junagchö Señor Jesucristo mandacug fariseopa wajinman micug aywargan. Tsaychö caycagcunanam Señor Jesucristota gawarăyargan, “Mă, canan ĩimatash ruranga?” nir. <sup>2</sup> Señor Jesucristopa puntanchönam jancat sapsapăcuywan geshyagyasha runa caycargan. <sup>3</sup> Señor Jesucristonam fariseocunatawan mas allish ley yachatsicugcunata tapurgan: “Canan jamay sabado junagchö ĩgeshyaycag runata alli cuticătsiman o manacu? Leynintsicga ĩimanötan mandacun?” nir.

<sup>4</sup> Pero fariseocunaga upăllallam cayargan. Tsaymi sapsapăcuywan geshyaycag runata Señor Jesucristo achcurcurnin cuticascatsir, “Aywacuyna” nirgan.

<sup>5</sup> Tsaypitanam fariseocunatawan ley yachatsicugcunata Señor Jesucristo nirgan: “Jamay sabado junagchö wamrayquicunawan bueyisniquicuna sanjaman jegasquiptin, ĩmanacu maygayquipis jina öra jorgoyanquiman?”

<sup>6</sup> Pero fariseocunaga manam contestayargantsu.

### Casamientu fiestaman convidashgacuna

<sup>7</sup> Tsaypitanam convidădocuna mas allicag sillitacunata jamayănanpag acragta ricaycur, Señor Jesucristo iwalatsicuywa yachatsicurgan:

<sup>1</sup>13:35 Sal 118:26.

<sup>8</sup>“Casamientu fiestaman convidayäshuptiqui, ama importanticag runacunapa jamacuyänanman jamacuyanquitsu. Talbesga gampita mas importanticag runacunatapis convidashga canman. <sup>9</sup>Tsay jamacunacunanman jamacuptiquiga, wajiyog runam shamuycur niyäshunqui: ‘Shäriy, cay mas importanticag runa tsayman jamacananpag.’ Tsaynö gargoyäshuptiquim pengacurnin, gepaman aywar jamacunqui. <sup>10</sup>Tsaymi imamanpis convidayäshuptiqui aywarga, gepamanpalla jamacunqui. Tsaynöta ricaycuyäshurniquim, wajiyog runa shamuycur niyäshunqui: ‘Amigo, cay puntaman aywacamuy jamacallämunayquipag’ nir. Tsaynöpam llapan convidashgamajiquicunapa puntanchö mas respetashga alli runa cangayquita musyayanga. <sup>11</sup>Tsaynö licachaycachar allishtucug runaga pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongo runaga mas importantim canga.”

<sup>12</sup>Tsaypitanam convidagnin fariseota Señor Jesucristo nirgan: “Gampis, wajiquichö ima banquëtita rurarpis, ama mas importanticag amïgoyquicunallatawan, wagueyquicunallataga y aylluyquicunallatawan capugyog marcamajiquicunallataga convidanquitsu. Paycunallata convidaptiquiga, rantintanam gamtapis, paycunaga convidayäshunqui. <sup>13</sup>Tsaypa rantinga mas bien wajiquichö ima banquëtita rurarpis, convidarnin gayatsiniqui wactsacunatawan inväliducunata y wishtucunatawan gapracunata. <sup>14</sup>Tsaynö llapanta convidasquirmi shongoyquichö cushishga canqui, tsay wactsacuna mana cutitsiya puediyäshuptiqui. Pero tsaynö mana imannagcunata garaycungayquipitam quiquin Dios Yaya cutitsishunqui,

alli rurag runacuna cawayämungan junagchö.”

### Juc banquëti meriendaman convidashgacuna

(Mateo 22:1-10)

<sup>15</sup>Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyaycurnam mäsa lädunchö jamaycag runa: “¡Alläpa cushishgach cayanga Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö banquëtita micugcuna!” nirgan.

<sup>16</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Juc runam, atscag runacunata wajinman convidargan banquëtita rurar alli micucunata micupacuyänanpag. <sup>17</sup>Meriendayänan öranam, juc servigninta mandargan convidangan runacunata ninanpag: ‘Llapanpis listunam jina örash aywacayällämunqui.’

<sup>18</sup>“Pero tsay llapan convidangan runacunam disculpata mañacurnin gallaycuyargan. Tsaymi juccag nirgan: ‘Disculpaycayämay manam shamuyta puedillätsu. Chacratam tsayrag ranticurgö, tsaymanmi canan ricag aywä.’

<sup>19</sup>“Juccag convidashganam nirgan: ‘Disculpaycayämay pitsga yuntatam tsayrag ranticurgö. Canan ricagnin aywarmi shamuyta puekillämütsu.’

<sup>20</sup>“Juccagnam nirgan: ‘Tsayragmi casaracurgö, tsaynöpam shamuyta puekillätsu.’

<sup>21</sup>“Servignin cutisquirmam, patronninta willargan convidädoncuna tsaynö niyanganta. Patronninnam alläpa piñacur servigninta nirgan: ‘Jina öra cällicunapawan pläzacunapa aywar, wactsacunatawan gapracunata y ratacunatawan inväliducunata sas cayman pushamuy.’

<sup>22</sup>“Servigninnam patronnin mandangannö rurasquir nirgan: ‘Mandamangayquinöllum rurargö, pero wajiga jäcunragmi.’

<sup>23</sup>“Tsaynam servigninta patronnin yapay nirgan: ‘Nānicunapawan washacagcunapa aywar, maypitapis runacunata pushamuy waji junta cayānanpag.’ <sup>24</sup>Rasuncagtam niyag: Puntata invitashgacunaga mananam wajichō ni ichicllatapis micuyta yawayanganatsu.”

**Señor Jesucristopa  
discípulun cayga alläpa ajam**

*(Mateo 10:37-38)*

<sup>25</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo nānipa aywaycaptin, maytsicag runacuna gatirnin aywayaptin tumaycur nirgan: <sup>26</sup>“Pipis gatirāmayta munarga, taytanta, mamanta, warminta, tsurincunata, waugencunata, panincunata y quiquinpa cawayninta cuyanganpitapis mas cuyamātsun. Si tsaynō rasumpa mana cuyamarga manam discípulütsu canga. <sup>27</sup>Tsaymi pipis nogaraycu imayca cruzta apagnō wañunanpag sufrirpis, gatirāmātsun. Mana tsaynō sufrigcagga manam discípulütsu canga.

<sup>28</sup>“Si gamcuna juc jatun torreta shäratsiyta munarga, ¿manacu jamaycur manarag gallatsirnin ayca gellayniquicuna canganta calculayanquiman, ‘Mā pantangacush ushatsināpag?’ nir. <sup>29</sup>Tsaynō puntata mana yarpar calcularga, cimientuta quichasquirlam ushatsiyta puediyanquitsu. Tsaynō mana ushatsiyaptiquim, runacuna musyapar asipäyāshunqui: <sup>30</sup>‘¿Cay runaga torreta gallaycurlla, ushatsiyta puedintsu!’ nir.

<sup>31</sup>“Tsaynōlla masqui juc rey jucpa contran guerrata rurananpag aywatsun. Manarag guerraman aywarmi, jamaycurnin yarpachacunga: ‘Soldädücunaga chunca warangallam, pero chiquignipaga ishçay chunca warangam. ¿Tsay wallcaglla soldädücunawan conträta venceshagtsurag?’

<sup>32</sup>Tsaynō mana vencegnō carga contran rey carullachörög caycaptinmi, willacugcunata mandanga manana peleayānanpag. <sup>33</sup>Tsaynōllam maygayquipis imaycayquicunata mana välegpagnō churar, munayniquicunata mana dējarga, manam discípulütsu cayanqui.

**Cachipa puchgoynin gamyangan**

*(Mateo 5:13; Marcos 9:50)*

<sup>34</sup>“Cachiga micuyta mishquitsinanpagmi. Pero tsay cachi gamyasquirga, ¿imanörög micuyta mishquitsinanpag alli canman? <sup>35</sup>Tsay cachiga mananam ni imapag servinnatsu, allpapagwan wanupagpis. Tsaynō mana servigtaga jitasquintsicllanam. Rinriyogcagcunaga shumag rasumpa entendicuyay.”

**Señor Jesucristo yachatsicun juc  
üsha ogracashgawan iwalatsicur**

*(Mateo 18:10-14)*

**15** Tsaypitanam Señor Jesucristo caycanganman, contribucion cobragcunawan jutsasapacuna, wiyayta munarnin goricāyargan. <sup>2</sup>Tsayta ricaycurnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna musyapāyargan: “¿Cay runaga jutsasapacunata chasquirmi paycunawan micunpis!”

<sup>3</sup>Tsaypitanam cay ejempluwan iwalatsiycuypa Señor Jesucristo willacurgan: <sup>4</sup>“Masqui, maygayquipapis juc pachac üshayquicuna cayäpushuy. Tsaypita juccag ogracasquiptinga, ¿manacu isgon chunca isgoncagta (99) mitsiyangayquichō dējaycur, tsay ogracashgacagta ashignin tariyangayquiyag aywayanquiman? <sup>5</sup>Tarisquirnam alläpa cushishga matancarcu apayāmunquiman. <sup>6</sup>Wajiquiman chäratsirnam, amīgoyquicunatawan vecinuyquicunata gayasquir niyanqui: ‘Llapantsic cushicushun, ogracashga üshätam tarimurgō.’ <sup>7</sup>Tsaymi niyag:

Tsay cuentañöllum juc runalla jutsancunata dëjasquir arepenticurnin, Dios Yayaman cutiptinga, cieluchöpis masmi cushicuyanga tsay isgon chunca isgon (99) alli rurag runacunapag cushicuyanganpitapis.

**Señor Jesucristo yachatsicun juc warmi ograngan gellayta taringanwan iwalatsicur**

<sup>8</sup>“Masqui, juc warmipa chunca väleg gellaynincuna catsun y juccagta ograsquitsun. ¿Manacu actsita tsarircatsir, wajintapis shumaglla pitsapacurnin ashinman taringanyag? <sup>9</sup>Tarisquirnam, yanasancunatawan vecinuncunata gayasquir ninga: ‘Nogawan shamur cushicuyay: Cay ograngä gellaynitam tarirgö.’ <sup>10</sup>Tsay cuentañöllum juc runa arepenticur jutsanta dëjasquiptinga, cieluchö Dios Yayapa angelnincunapis alläpa cushicuyanga.”

**Señor Jesucristo yachatsicun taytan wamranta perdonanganwan iwalatsicur**

<sup>11</sup>Tsaypitanam caynöpis nirgan: “Juc runapam ishçay tsurincuna cargan. <sup>12</sup>Gepacagmi taytanta nirgan: ‘Taytay, llapan töcamangancag erenciäta entregaycamay.’ Tsaynam taytan ishçan tsurincunata chacrantawan erenciancuna raquipurgan.

<sup>13</sup>“Tsaynö ishçanta raquipunganpita ishçay quimsa junagllatanam, gepacag tsurin llapan erenciaanta gorisquir, caru marcapa aywacurgan. Tsay marcaman chaycurnam, imayca mana allicunallachö llapan apanganta pasaypa ushasquirgan. <sup>14</sup>Tsaynö ushacäpucusquiptinnam, tsay marcacunachö alläpa mallagäcuy wata cargan. Tsaynam tsay jövenga mallagaywan alläpa sufrirgan. <sup>15</sup>Aruyta ashirmi chargan, tsay

marcachö täcug runaman. Tsay runanam chasquirgan cuchincunata mitsinanpag. <sup>16</sup>Tsaychö cuchicunata mitsir alläpa mallagarnin, cuchicunata garayangan äbaspa garanllatapis micuyta munapaptinpis, manam ni pillapis pachan garaycurgantsu.

<sup>17</sup>“Tsaynö alläpa mallagarnin yarpachacur juiciunman churacasquirmi nirgan: ‘Taytäpa wajinchö atscag servignincunaga canan örach pachancuna junta micur caycäyan. ¡Noga caychö mallagaywan wañuycaptina! <sup>18</sup>Cananmi sïga, taytäman cutiycur nishag: Taytay, alläpa mana alli jutsatam Diospawan gampa contrayqui rurargö. <sup>19</sup>Amana tsuriqitanöga ricämaysu, sinöga juc servicug wätayniqitanöllana chasquycallamay.’ <sup>20</sup>Tsaynö yarpasquirmi arepenticurnin, tsay jöven wajinchö taytan caycanganman cuticurgan.

“Pero wajipita carullachörag caycaptinmi, taytan ricasquir alläpa llaquipargan. Tsaynam cörrilla aywar abrasacurcur mutsaycur chasquirgan.

<sup>21</sup>“Tsurinnam nirgan: ‘Taytay, alläpa jutsatam rurargö, Diospa contran y gampa contrayqui. Ama tsuriqitanöga ricämaynatsu.’

<sup>22</sup>“Pero taytannam servignincunata nirgan: ‘Jina öra ¡sas! Mushog mas allicag llapan apamur, cay tsurita shucutsiyay. Tsaynölla shumag sorti-jata shucutsir mushogcag alli llangeta llangetsiyay. <sup>23</sup>Alli weracag mallwa törruta apamur pishtayay, llapantsic cushishga fiestata rurar micupacunapag. <sup>24</sup>Cay tsuriga wañushga cuentam cargon, pero cananmi sïga cutimur cawamushga cuentano caycan. Ogracashgam cargon, pero cananga yurimurrunmi.’ Tsaynö nirmi fiestata rurar gallaycuyargan.

<sup>25</sup>“Tsaynö fiestachö llapan cushishga caycäyaptinmi, mayorcag tsurin chacrachö caycargan. Wajiman cutir chaycarnam, cantapacurnin tushupacuycagta wiyargan. <sup>26</sup>Tsaynam taytanpa juc servigninta gayasquir, wajichö ima päsanganta tapurgan. <sup>27</sup>Tsay servicug wätayninnam nirgan: ‘Waugeyquim cutimushga. Tsayta taytayqui cushicurmi, mas weracag törruta pishtatsishga, yamaylla chämunganpita.’

<sup>28</sup>“Tsayta wiyaycurnam, mayorcag waugen alläpa rabiarnin wajiman yaycuytapis munargantsu. Tsaynam taytan yargosquir, wajiman yaycunanpag rugargan. <sup>29</sup>Pero taytantanam nirgan: ‘¡Masqui ricay, gamga musyanquim atasca watana alläpa arurnin servirniqui, imayca esclävünö llapan mandamangayquicunata cumplir rurangäta! ¡Tsaynö servirniqui caycaptäpis, manam ni juc cabritullayquitapis nogataga garaycamashcanquitsu amigöcunawan micusquiyänäpag! <sup>30</sup>Pero cay tsuriquiga llapan entregangayquitam chipyat ushashga, lluta puricug warmicunawan y tucuyläya mana allicunachö gastarnin. ¡Tsaynö imaycachö gastanin ushasquir cutiscamuptincu, gamga mas allicag wera törrutarag pishtatsirgoyqui!’

<sup>31</sup>“Taytannam contestargan: ‘¡Ju, gamga nogawan pagtämi imaypis caychö caycanqui. Tsaymi llapan imayca capamanganpis gampag. <sup>32</sup>Pero cay waugyqui cutimungantaga alläpa cushicurmi fiestata ruranantsic; wañushga cuentam cargon y canan cutimurga cawamushganömi caycan. Ogracashgam cargon y cananga ashwanmi tarigontsic.’”

**Señor Jesucristo yachatsicun juc sabidu mayoralwan iwalatsicur**

**16** Señor Jesucristom discipuluncunata caytapis cuentargan: “Juc

ricu runapam mayoralnin cargan. Tsay mayoralpagmi patronninta willayargan lluta imaycantapis ushanganta. <sup>2</sup>Tsaynam mayoralninta gayasquir: ‘Gam-pagmi runacuna willayämashga imaycätapis mana allicunata rurangayquita. Cananpitaga mananam mayoralnininatsu canqui. Llapan cuentata entregamänayquipag prevenicuy.’

<sup>3</sup>“Mayoralnam shongollanchö ‘Cananga ¡imatarag rurashag! Patronnimi trabäjüpita gargaman. Manam callpä cantsu chacrachö arunäpag y limushnata mañacuytaga pengacümi. <sup>4</sup>¡Ajä! ¡Patronni gargamaptin runacuna wajincunaman alli chasquiyämānanpagmi caynö rurashag!’

<sup>5</sup>“Tsaypitanam patronninta debegincunata juc jucllapa gayasquir puntacagta nirgan: ‘Patronnita ¿aycatatan debenqui?’

<sup>6</sup>“Tsay runanam ‘Pusag pachac (800) galon aceitinmi.’

“Mayoralnam nirgan: ‘Cayman jamaycur, cay recibochö churay chuscu pachac (400) galonllata päganayquipag.’

<sup>7</sup>“Juccag debecugtanam tapurgan: ‘Gamga, ¿aycatatan debenqui?’

“Tsay runanam ‘Ishcay pachac ganchis chunca (270) säcu trigunmi’ nirgan.

“Mayoralnam nirgan: ‘Cay recibochö ishchay pachac säcullapag (200) churay.’

<sup>8</sup>“Tsaynö sabidu suwa mayoral cangantam patronnin aläbargan. Pero Dios Yayaman criyicug runacunapitaga, mana criyicug runacunam alläpa sabidu cayan quiquincuna pura imayca negociucunata rurayta musyarnin.

<sup>9</sup>“Nogam niyag: Cay patsa cawayangayquichö mana alli ruratsicug gellayniquicunawan imatapis allicunallata rurar, amigoyquicuna mas cananpag ashiyay. Tsaynö allicunallata rurarnin gellayniquicuna ushayangayquipitam, Dios Yayawan y

yanapayangayqui runacunapitapis wac vıda cieluchö mas allish chasquishga cayanqui.

<sup>10</sup>“Si pipis ichicllachö onrädo carga, tsaynölla onrädollam mas atscachöpis canga. Pero pipis ichicllachö suwacurga, tsaynöllam mas atscachöpis suwacunga. <sup>11</sup>Si cay patsachö llapan mana alli ruratsicug riquésacunachö mana onrädo caycäyaptiquiga ¿imanörag Dios Yayapis rasumpacag imayca riquésatanö atscag runacuna salvacäyänanpag confiacushunquiman? <sup>12</sup>Jucpa imaycanchöpis mana onrädo caycäyaptiquiga, ¿pirag imaycantapis confiacuyäshunquiman?

<sup>13</sup>“Pipis manam ishca y patrona servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsürmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnin cäsungatsu.”

<sup>14</sup>Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta wiyarmi, gellayta alläpa cuyarnin ayrajag fariseocuna burlacur asipäyargan. <sup>15</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga runacunapa puntallanchömi allitucuyanqui, pero Dios Yayam shongoyquicunata regen. Runacuna cay patsachö imatapis alläpa välegpag churayangantam, Dios Yayaga melanan.

### **Dios Yayapa Mandacuy Reynonwan Moisés pa leynin**

<sup>16</sup>“Dios Yayapa unay profëtancuna gellayanganwan Moisés pa leyninga asta Juan Bautista willacur gallanganyagmi cargan. Tsaymi cananga nogana Dios Yayapa Alli Willacuynintawan shumag Mandacuy Reynonpag willayag. Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga atscag runacunam imaycanöpis yaycuyta munayan. <sup>17</sup>Mas fäcilmı cieluwan cay patsapis jancat ushacanman, Diospa

Palabran leycuna ni juc letrallapis mana faltar llapan cumplinganpitapis.

### **Señor Jesucristo yachatsicun casarashgacuna mana raquicäyänanpag**

(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)

<sup>18</sup>“Si juc runa warminpita raquicasquir jucwan casararga, adulterio niyangan jutsatam runan. Tsaynöllam tsay gojanpita raquicashga warmiwan pipis casararga, paypis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.

### **Juc rıcu runawan wactsa Lazaro**

<sup>19</sup>“Unaymi juc alläpa rıcu runa, llatapanpis alläpa chaniyogcagllata shucushga waran waran fiestata rurarnin, wajinchöpis banquëtillachö cargan imayca munanganpa jananchö car. <sup>20</sup>Tsaynöllam juc wactsa Lazaro niyangan runapis, entëru cuerpun jancat gerishga tsay rıcupa puncunman churayanganchö imaypis jamaräcug. <sup>21</sup>Paymi alläpa mallagarnin, tsay rıcu runapa mäsanpita micuy shicwagllatapis micuyta munapag. Tsaynö jancat gerishga jamacuptinmi, asta allgocunapis gerinta lagwayag.

<sup>22</sup>“Tsaynö caycarnam tsay wactsa Lazaro wañusquiptin, almanta angelcuna cieluman apayargan, unay Abrahampa puntan paradisoman. Tsaynöllam tsay rıcu runatapis wañusquiptin pampayargan.

<sup>23</sup>“Tsaynam llapan mana alli ruracuna aywayangan infiernuchö alläpa sufrirnin caycar witsaypa ricasquirgan, unay Abrahamwan Lazaro lädunchö caycagta. <sup>24</sup>Tsaynam jinchi gayaraypa gayacurgan: ‘Tayta Abraham, llaquipaycallämuyri. Cayman Lazarota cachaycallämuy, dëdunta yacuman tullpurcur gallulläta gajarcatsimunapag, cay lunyaycag ninachömi alläpa sufrıycällä.’



<sup>25</sup>“Pero Abrahamnam contestargan: ‘Īju, yarpay cawayniquichöga alläpa allishmi aywashurgayqui, llapan imaycayog cushicuyllachö cawanayquipag. Pero cay Lazaroga cawayninchö wactsa cayninwanmi alläpa sufrirgan. Tsaynö wactsa cayninwan cawayninchö sufringantapan cananga caychö alläpa cushishga caycan. Cawayniquichö alläpa imaycayog cushishga cangayquipitam cananga gamtana caychö sufriy töcashunqui. <sup>26</sup>Caycuna llapanpitapis nogacunapita gam caycangayquiman alläpa jatun feo sanjam. Tsaymi caypita tsimpayämuyta puediyätsu ni gampis cayman tsimpamuyta puedinquitsu.’

<sup>27</sup>“Tsaynam capugyog rïcu nirgan: ‘Tayta Abraham, tsaynö captïnga, alläpam rugag Lazarota taytäpa wajinman cachaycunayquipag.

<sup>28</sup>Tsaychö pitsgan waugëcunata willaycamutsun cay sufriycangäman paycunapis mana shayämunanpag.’

<sup>29</sup>“Abrahamnam contestargan: ‘Moiséswan Dios Yayapa unay profëtancuna gellayangancunata paycuna musyayanmi, tsayta wiyarnin cäsucuyätsun.’

<sup>30</sup>“Capugyog rïcunam contestargan: ‘Tayta Abraham, manam cäsucuyan-gatsu. Pero wañushgapita cawascamur juc runa paycunaman cutiycur willaptinga, maypis jutsancunata dëjasquir arepenticuyanman.’

<sup>31</sup>“Abrahamnam nirgan: ‘Moisés gellangancunatawan Diospa unay profëtancuna gellayangancunata wiyarnin mana cäsucurga, wañunganpita cawasquir runa willacuptinpis, manam cäsucuyangatsu.’”

### Jutsa ruray alläpa mana alli cangan

(Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)

**17** Tsaypitanam Señor Jesucristo discipuluncunata nirgan:

“Runamajinta jutsaman ishquitsinanpag invitagcunaga imaypis cayangam. Pero ¡allau, tsaynö pitapis jutsaman ishquitsig runa! <sup>2</sup>Mas allim canman tsay runapa cuncanman jatun molinu rumita watarcur, lamarman jitarpuypantin, gollmi shongo imayca wamranö tsayrag criyicuycag runacunata jutsaman manarag shicwatsinganyag. <sup>3</sup>¡Tsaymi cuidädu cayay! Si runamajiqui jutsata ruraptinga piñaparin plëtunqui. Tsaynöllam mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticupingta perdonaycunqui. <sup>4</sup>Si juc junagchö ganchis cuti contrayqui mana allita rurasquir, ganchis cuti ‘Perdonaycällamay mananam yapaywanga rurallëshagtsu’ nir, shamuptingta perdonaycunqui.”

### Rasumpa firmi criyicuyga alläpa poderyogmi

<sup>5</sup>Tsaypitanam apostolnincuna Señor Jesucristota mañacuyargan: “¡Yanapaycayällamay mas firmi criyicayämünäpag!” nir.

<sup>6</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “Si gamcunapacush criyicuyniquicuna canman cay ichic mostäzapa murunnöllapis, tsayga cay sicomoro niyangan jachata: ‘Caypita tiracasquir aywarnin lamarman jawicay’ niyaptiquipis, tsay jacha rasumpam cäsuyäshunquiman.

### Juc servicugpa obligacionincuna

<sup>7</sup>“Si maygayquipapis servigniquicuna chacrayquicunachö yapyacur o wätayquicunata mitsisquir wajiman chaycamuptin, ¿Acäsu ‘Päsacamuy jamaycur micusquinayquipag’ niyanquicu? <sup>8</sup>Mas bienmi gamcunaga niyanqui: ‘Meriendä prevenimur garamay, micur upyar ushangäyag servimay. Tsaypitanam gamga micunqui’ nir. <sup>9</sup>Tsaynöllam llapan mandangayquita ruray ushasquiptinpis, tsay servigniquitaga ni agradëcunquil-

lapistsu. <sup>10</sup> Tsaynöllum gamcunapis Dios Yaya mandayëshungayquicunata rurar, cumplisquir niyanquiman: ‘Nogantsicga mana musyag servicucunanö carmi, apënas mandamangantsicllata cumplintsic.’”

**Señor Jesucristo cuticätsin juc  
chunca runacuna wicuwan  
geshyagyashacunata**

<sup>11</sup> Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycarnam, Galileapawan Samaria provinciacunapa mujunnin nänipa päsargan. <sup>12</sup> Tsaypitanam juc marcaman chäriptin, wicuwan geshyagyasha chunca runacuna Señor Jesucristota tincug aywayargan. Pero manarag Payman charmi, carullachö ichisquiyargan. <sup>13</sup> Paycunanam gayaraypa jinchi niyargan: “¡Maestru Jesús, llaquipaycäyällamayri!”

<sup>14</sup> Paycunata ricaycurnam Señor Jesucristo nirgan: “Sacerdötícunaman aywayay cuticashga cayangayquita ricäyëshunayquipag.” Tsaynö aywaycarnam, jancat limpiu tsay melanaypag geshyaynincunapita cuticasquiyargan.

<sup>15</sup> Tsaynö jancat limpiu cuticashgana canganta tantiyasquirmi, juccag runaga Señor Jesucristoman jinchi gayaycachar, Dios Yayata alabarnin cutirgan. <sup>16</sup> Señor Jesucristopa puntanman chaycurnam gagllanpis patsaman changanyag gongorpacuycur agradëcicurgan. Tsay cutimug runaga Samaria marcapitam cargan. <sup>17</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu chuncag runacuna geshyaynincunapita jancat limpiu cuticäyargon? ¿Maytan waquincag isgon cuticashgacunaga? <sup>18</sup> ¿Cay juclä marcapita mana regeshga runallam, Dios Yayata agradëcicurnin alabar cutimushga?”

<sup>19</sup> Tsay runatanam nirgan: “Sharcur, aywacuy. Rasumpa firmi criyicuyniquiwanmi cuticargoyqui.”

**Dios Yayapa Mandacuy Reynon  
imanö chämunanpag cangan**

(Mateo 24:23-28,37-41)

<sup>20</sup> Tsaypitanam fariseocuna tapuyargan imay Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämunanpag canganta. Señor Jesucristonam contestargan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam ricaraycäyaptiquitsu chämunga. <sup>21</sup> Manam niyangatsu: ‘Caychönam’ o ‘Washachönam’ caycan nir. Dios Yayapa Mandacuy Reynonga shongoyquicunachö pagtayquicunam caycan.”

<sup>22</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “Chämungam junagcuna, Diospita Shamushga Runata juc junagcunallapis ricayta munayänayquipag, pero manam ricäyanquitsu. <sup>23</sup> Waquinnam niyëshunqui: ‘Washachömi o caychömi caycan’ nir. Pero ama ricagnin cörrilla aywayanquitsu ni paycunata gatiyanquitsu. <sup>24</sup> Imayca illago cieluchö juc lädupita wac läduman chilapyar atsicaygnömi canga, Diospita Shamushga Runaga cay patsaman cutimungan öraga. <sup>25</sup> Pero tsaynö cutimunanpag canganpita mas puntataga cay tiempu runacunam chiquirnin alläpa sufritsiyanga.

<sup>26</sup> “Imanömi unay Noé niyangan runapa tiempunchö päsargan, tsaynöllum Diospita Shamushga Runa cutimunan öra päsanga. <sup>27</sup> Büquiman Noé yaycungan junagyagmi, runacuna micupacur, upyapacur, casaracur caycäyargan. Tsaymannam apäcuypa tamyä chaycur, llapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

<sup>28</sup> “Tsaynöllum unay Lot runa niyanganpa tiempunchöpis päsargan. Runacunam micupacur, upyapacur, imatapis

rantipacurnin ranticur, murupacur y wajicunata rurar caycäyargan. <sup>29</sup> Pero Sodoma marcapita Lot yargosquiptin-nam, tsay junag cielupita asufrintin nina runtu tamyamur, lapan runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.

<sup>30</sup> “Tsaynöllam canga Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimungan junagpis. <sup>31</sup> Tsay junagchö pipis wagtachö caycarga, ama waji rurinman yaycutsuntsu imantapis jurgog. Ni pipis chacrachö caycar, ama wajinman imantapis jipig cutitsuntsu. <sup>32</sup> ¡Yarpäyay Lotpa warminta ima päsanganta! <sup>33</sup> Cay patsachö cawayllanta cuidar tsapayta munagcagga, jancatmi ogranga. Pero cay patsachö cawayninta mana cuidar tsaypayta munagcagga, janag patsa cieluchömi wiñaypa cawanga.

<sup>34</sup> “Nogam niyag: Tsay pagasmi juc puñunallachö ishcag puñuycagpita, juccagllata apanga y juccagtaga dějangam. <sup>35</sup> Ishcag warmicuna agacuycäyanganpita juccagta apar juccagtaga dějanga. <sup>36</sup> [Ishcag runacuna chacrachö aruycäyanganpita juccagllata apar juccagtaga dějanga.]”

<sup>37</sup> Tsaynam tapuyargan: “Señor ¿maychötan tsaynöga päsanga?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Maychöpis wañushga cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcuna goricäyanga. Tsaynöllam nogaman criyicugcuna goricäyámunga maychöpis caycangäman.”

### Juc viuda juezman aywan justiciata rurananpag mañacug

**18** Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicurgan, imaycawan iwalatsiycuyya paycuna imaypis, mana gelanar Dios Yayaman mañacuyänapag. <sup>2</sup> Tsaynam nirgan: “Juc marcachömi Dios Yayatawan runamajincunatapis mana cäsug

ni respetag juc juez cargan. <sup>3</sup> Tsay marcachönam juc viuda warmi juiciuchö cargan. Tsay viuda warmim waran waran tsay juezman aywargan: ‘Demandamagnimi alläpa allgotsäcaman justiciata ruraycallämay’ nir.

<sup>4</sup> “Tsaynö yapay yapay aywaptinpis, unaynam tsay viudata juezga cäsurgantsu. Tsaypitanam yarpargan: ‘Nogaga manam Diostawan runacunatapis caychöga respetar mantsätsu. <sup>5</sup> Pero cay viudataga justiciata rurar atendiycushag, ¡manana yapay yapay shamurnin rabiatsimar umäta nanpag!’”

<sup>6</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¿Entendiargoyquicu caynö tsay mana alli juez ninganta?”

<sup>7</sup> Tsaynö caycatinga, ¿Manatsurag Dios Yaya cäsunga lapan acrangancag runacunata, pagasta junagta mañacuyaptin? ¿Dios Yayaga manam shuyarätsingatsurag mañacuyanganta atendienanpag? <sup>8</sup> Tsaymi niyag: Dios Yayaga mana juc shuyarätsicurmi, justiciata ruranga. Pero Dios Yayapita Shamushga Runa cay patsaman cutimurga, ¿Cay patsachö runacunapa criyicuynincunata taringaragtsurag?”

### Señor Jesucristo yachatsicun juc fariseowan contribucion cobragman iwalatsicur

<sup>9</sup> Tsaymi quiquincunallachö orgullöso allitucur, runamajincunata despreciar chiquigcunapag Señor Jesucristo cay iwalatsiycuywan yachatsicur nirgan: <sup>10</sup> “Ishcag runacunam templuman Dios Yayata mañacug aywayargan: Juc fariseowan Romapag contribucion cobrag runa. <sup>11</sup> Tsay fariseonam ichiycurnin quiquillanpag mañacurgan: ‘Dios Yaya, alläpam agradëcicug nogaga mana waquincag runacunanö cangäta. Waquincagga suwa jutsasapam, jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata

rurar täcuyan. Nogaga manam ni tagay contribucion cobragnötsu cä. <sup>12</sup>Nogaga cäda semänachö ishca cuti ayunarmi micütsu. Llapan gänangäpita juc chuncaman raquisquir, juccag partita garaycug.’

<sup>13</sup>“Pero Romapag contribucion cobrag runanam carullachö ichiycur, umantapis cieluman manana pallarir alläpa llaquicurnin pëchuntapis cutarrag nirgan: ‘Dios Yayallä, llaquipaycallämay. Nogalläga alläpa jutsasapa runam callä’ nir.

<sup>14</sup>“Tsaymi niyag: Contribucion cobrag runam jutsanpita perdonashga wajinman cuticurgan. Pero tsay fariseotaga Dios Yaya manam jutsanpita perdonargantsu. Tsaynö pipis allitucugga, pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongoyocagga, mas väleg runam canga.”

### **Señor Jesucristo cuyan wamracunata**

*(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)*

<sup>15</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristom-annam asta pishi wamracunatapis apayargan, yatarnin bendisananpag. Pero tsayta ricaycurnam discipuluncuna piñacur, Señor Jesucristoman witiyänanta mana munar amatsayargan.

<sup>16</sup>Tsaynam wamracunata gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: “¡Nogaman wamracuna shayämunanta ama michäyaytsu! Cay wamracunanö umildecagcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga. <sup>17</sup>Rasuntam niyag: Si cay umilde gollmi shongo wamracunanö Dios Yayapa Mandacuy Reynonta mana chasquirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyanquitsu.”

### **Jur rücu runawan Señor Jesucristo parlan**

*(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

<sup>18</sup>Tsaypitanam tsaychö mandacug runa Señor Jesucristota tapurgan: “Alläpa alli Maestru, wac vidachö wiñaypa cawanäpag, ¿imatatan rurashag?”

<sup>19</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “¿Imanirtan ‘Alli Maestru’ nimanqui? Juclayllam alliga, tsayga quiquin Dios Yayallam. <sup>20</sup>Musyanquinam cay mandamientuncunata: ‘Ama jucnin jucninwan mana alli jutsata rurar täcunquitsu. Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama llullacunquitsu. Taytayquitawan mamayquita respetar cäsunqui.’”<sup>j</sup>

<sup>21</sup>Tsay runanam nirgan: “Wamra caynëpita tsaycunata llapanta cumplishcä.”

<sup>22</sup>Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Pero juc cösaragmi faltäshunqui: Llapan imaycayquitapis ranticusquir, wactsacunata garaycuy. Tsaynö rurangayquipita cieluchöpis mana ushacag fortunayqui canga. Tsaynö rurasquirmin, shamur gatimay.”

<sup>23</sup>Tsayta wiyaycurnam yarpachacur llaquicurgan, alläpa capugyog rücu car.

<sup>24</sup>Tsay runa llaquishga caycagta ricaycurmi, Señor Jesucristo nirgan: “¡Alläpa ajam canga, capugyog rücucuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucyänanpag! <sup>25</sup>Mas fácilmi juc jatun ‘camëllo’ niyangan wäta aujapa uchcunpa päsänman, juc capugyog rücu runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucunganpitaga.”

<sup>26</sup>Tsayta wiyagnincagcunanam, Señor Jesucristo tapuyargan: “Tsaynö captinga, ¿pitan salvacuyta puedinga?” nir.

<sup>j</sup>18:20 Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

<sup>27</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Runacunapag imayca aja carpis, Dios Yayapagga manam ajatsu.”

<sup>28</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Señor, nogacunaga llapan imaycäcunata dejasquirmi, gamta gatiyämushcag.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam niyag: Pipis wajinta, warminta, waugencunata, taytanta, mamanta, tsurincunata, Dios Yayapa Mandacuy Reynonraycu dejangantapim, <sup>30</sup> cay patsachöpis mas imaycan Dios Yaya garaycunga. Tsaynöllam wac vidachöpis Dios Yayawan imayagpis wiñaypa cawanga.”

### Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta

(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

<sup>31</sup> Tsaypitanam chunca ishca y discipuluncunallata juc läduman gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: “Cananmi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi llapan cumplinga, Dios Yayapa unay profëtancuna Diospita Shamushga Runapag gellayangannö. <sup>32</sup> Juclä mana regeshga runacunapa maquinmanmi, marca majincuna entregayanga. Tsaymi insultarnin burlacur togapurnin ushayanga. <sup>33</sup> Tsaynö alläpa astarnin magarmi wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamun.”

<sup>34</sup> Tsaynö niptinpis, discipuluncunaga manam ni imata entendiargantsu ni musyayargantsu imapag parlangantapis. Paycunapagga mana juc tantiyaypagmi cargan.

### Señor Jesucristo Jericó marcachö gaprata cuticätsin

(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

<sup>35</sup> Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycaptinnam, näni cuchunchö juc gapra limushnata mañacur jamaycargan. <sup>36</sup> Tsaypa maytsicag

runacuna päsa gta tantiyasquirmi, tsay gapra “Imatan päsaycällan” nirgan.

<sup>37</sup> Runacuna “Nazaretpita Jesúsni caypa päsaycan” niyaptinnam,

<sup>38</sup> jinchicuycur garaypa nirgan: “¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

<sup>39</sup> Tsaynö niptinnam, puntata aywagcuna, “¡Upalla cay gapra!” nir, piñapayargan. Pero tsaynö piñapayaptinpis mana cäsucurmi, mas jinchi gayarayparag nirgan: “¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!”

<sup>40</sup> Tsayta wiyasquirmam Señor Jesucristo ichisquir, apayämunanpag mandargan. Puntanman chaycatsiyaptinnam, Señor Jesucristo tapurgan:

<sup>41</sup> “¿Gampag imata runanätatan munanqui?”

Gapranam contestargan: “Señor, ñawillä ricänantam munallä.”

<sup>42</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Ricayna. Rasumpa firmi criyicuyniquiwanmi cuticargoyqui.”

<sup>43</sup> Tsaynö jina öra cuticasquirmam, Señor Jesucristopa gepanta gatir aywargan, Dios Yayata alabarnin. Tsayta llapan ricagnin runacunapis Dios Yayatam alabayargan.

### Señor Jesucristoman criyicun Zaqueo

**19** Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycur, tsay marca pullanpa päsaycayargan. <sup>2</sup> Tsay marcachömi Romapag impuesto cobragcunapa mandagnin juc ricu Zaqueo shutiyog runa täcurgan. <sup>3</sup> Tsay runam Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan. Pero ichiclla carmi, maytsicag runacuna tsapayaptin ricayta puedirgantsu. <sup>4</sup> Tsaynö ricayta mana puedirmi, cörrilla puntasquir Señor Jesucristo päsananpag juc igosnö sicomoro niyanga jachaman lätagan ricänanpag. <sup>5</sup> Tsay jachacagpa Señor

Jesucristo päsaycar ricarcurnam nirgan: “Zaqueo, jina öra yarpamuy, cananmi wajiquichö quëdanä.”

<sup>6</sup>Zaqueonam sas jachapita yarpascamur, alläpa cushishga Señor Jesucristota wajiman pushargan.

<sup>7</sup>Tsayta ricaycurnam, runacuna Señor Jesucristota musyapäyargan: “¡Jutsasapa runapa wajinman posadacug aywan!” nir. <sup>8</sup>Pero Zaqueonam ichircur, Señor Jesucristota nirgan: “¡Señor, ricay! Llapan capamanganpa pullancagtam wactsacunata caychö canan garashag. Si pitapis suwapushga carga, chuscú cuti mastam entregarg cutiyatsishag.”

<sup>9</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Cananmi cay wajiman salvaciun chämushga nogaman criyicur, paypis unay awiluntsic Abrahampa ayllun shamugpita captin. <sup>10</sup>Tsaymi Diospita Shamushga Runaga, cay patsaman shamushga ogracashganö jutsasapacunata ashirnin salvananpag.”

### Señor Jesucristo yachatsicun gellaywan iwalatsicuypa

<sup>11</sup>Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, runacuna shongoncunachö yarpäyargan: “Cananchi Dios Yayapa Mandacuy Reynon nogantsicpag gallanga.” Jerusalénman yaycuy-carnam, tsayta musyasquir Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicur, <sup>12</sup>nirgan: “Juc runam alläpa importanti runapa tsurin cargan. Tsay runam caru marcata aywacurgan, rey churasquiyaptinrag cutimunanpag. <sup>13</sup>Tsaynö carupa aywacunanpagnam chunca servignincunata gayascatsir, atasca gellaynincunata paytargan: ‘Cay gellayniwan negociuta ruraycäyay cutimungäyag’ nir.

<sup>14</sup>“Pero tsay runata marcamajincuna alläpa chiquirmi, gepanta willacug-cunata mandayargan niyänanpag:

‘Cay runa mandayämagní rey cananta manam munayätsu’ nir.

<sup>15</sup>“Pero tsaynö caycaptinpis, paytaga mandacug rey cananpagmi churayashgana cargan. Tsaypita marcanman cutiyucurnam, atasca gellaynin paytangan servignincunata gayatsirgan, cada ünü aycata gänayanganta musyananpag.

<sup>16</sup>“Tsaynam puntata chagcag nirgan: ‘Señor, gellayniquiwan chunca cuti mastam gänallashcä’ nir.

<sup>17</sup>“Tsaynam rey contestargan: ‘Allishmi. Gamga alli servignimi canqui. Wallcallachöpis onrädo cangayquipitam, canan churag juc chunca marcachö runacunapa mandagnin canayquipag.’

<sup>18</sup>“Tsaypitanam juccag servignin chärir nirgan: ‘Señor, gellayniquiga pitsga cuti mastam gänashga.’

<sup>19</sup>“Tsaycagtapis rey contestargan: ‘Gamtam churag pitsga marcachö runacunata mandacunayquipag.’

<sup>20</sup>“Pero juccagnam caynö nir yurisquirgan: ‘Señor, caychömi caycan gellayniqui. Juc pänuwan alli pituycurmi churarätsishcä, <sup>21</sup>alläpa yaga mana llaquipäcug captiqui mantsacurnin. Gamga mana churangayquipitawan mana murungayquipitam imaycatapis gorinqui.’

<sup>22</sup>“Tsaypitanam rey nirgan: ‘¡Gamga mana ima väleg servicugmi canqui! Quiquiquipa palabrayquillam juzgar condenashunqui. Ningayquinömi noga yaga mana llaquipäcug cä, mana churangäpitawan mana murungäpitam imatapis gorí. <sup>23</sup>Tsaypunga ¿Imanirtan mana bancuman gellaynita apar churaycugayquitsu, wajiman cutimurnin wachaynintawan chasquinäpag?’

<sup>24</sup>“Tsaynö nisquirnam, tsaychö caycagcunata nirgan: ‘Tsay gellayta

gechusquir, tsay chunca cuti mas miratsigcagta entregaycuyay' nir.

<sup>25</sup>“Palcunanam niyargan: ‘Señor. ¡Pero paypaga chunca masnam gellaynin can!’

<sup>26</sup>“Reynam contestargan: ‘Atsca capugyogcagmi masta chasquina. Pero mana capugyogcagtaga, ichiclla capungantapis jancatmi gechuyanga. <sup>27</sup>Pero tsay marcamajicuna chiquimar rey canäta mana munagcunataga, canan cayman apaycamur puntächö wañutsiyay.’”

### Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yaycun

(Mateo 21:1-11; Marcos  
11:1-11; Juan 12:12-19)

<sup>28</sup>Tsaynö yachatsicusquirnam, Señor Jesucristo Jerusalénman aywar sigirgan. <sup>29</sup>Betfagewan Betania marcacunaman chaycarnam, Olivos niyangan jircaman chäyargan. Tsaypitanam ishcag discipuluncunata mandargan: <sup>30</sup>“Tagay tsimpa marcaman aywarnin yaycurmi, manarag ni pi montashga mallwa ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsay ashnuta pascasquir apayämunqui. <sup>31</sup>Si pipis ‘¿Imapagtan ashnuta pascayanqui?’ niyashuptiquiga, ‘Señor Jesúsmi wanan’ niyanqui.”

<sup>32</sup>Tsaypita discipuluncuna aywarnam, Señor Jesucristo ningantanölla llapanta tarisquiyargan. <sup>33</sup>Ashnuta pascaycäyaptinnam, ämuncuna tapuyaran: “¿Imapagtan pascayanqui?”

<sup>34</sup>Palcunanam contestayargan: “Señor Jesúsmi wanan.”

<sup>35</sup>Punchuncunawan ashnuta carunarcur aparmi, Señor Jesucristota montatsiyargan.

<sup>36</sup>Señor Jesucristo tsaynö aywangalmanmanmi, punchuncunatawan jacuncunata llushtisquir, puntanman päsanan-

pag mashtayargan. <sup>37</sup>Olivos niyangan jircapita urämur chaycarnam, llapan gatignincuna alläpa cushishga gayaycachar Dios Yayata alabayargan, Señor Jesucristopa llapan milagruncunata ricashga car.

<sup>38</sup>Tsaymi niyargan: “¡Alläpa cushicuy pag catsun, Dios Yayapa shutinchö poderöso Mandacug Reynintsic shamug! ¡Cieluchöwan maytsaychöpis alli päsacuywan alläpa shumag cushicuy catsun!”<sup>k</sup>

<sup>39</sup>Tsaynam maytsicag runacunapa rurinchö aywag fariseocuna niyargan: “¡Maestru, gatishugniquicunata piñapay upälla cayänapag!”

<sup>40</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “Niyagmi, si paycuna upällayaptinga, rumicunapis gayaycachäyangan.”

<sup>41</sup>Jerusalénman yaycuycarnam, tsay marcata ricasquir llaquirnin wagar, <sup>42</sup>nirgan: “¡Jerusalénchö täcugcuna, imanömi munä gamcuna canan junagllapis Dios Yayawan alli päsacuychö cayänaquipag canganta musyayänayquita! Pero tsay alli päsacuyta mana ricarmi imayca pacaragnö captin tantiyayanquitsu. <sup>43</sup>Mana alli tiempucuna gamman chämuptinmi, chiquishugniquicuna shamuycur, altu pergayquicuna wactanman allpata parijasquir entërupa tumat cunchawar, llapan lädupa atacagniqui yaycapuyäshunqui. <sup>44</sup>Tsaynö atacarmi llapan wamrayquicunatawan patsachö rumicunaman sagmar pasaypa jancat ushacätsiyäshunqui. Tsaynöllam pergayquicuna rurinchö täcugcunatapis jancat wañutsir ushacätsiyaptin manam ni juc rumillapis pergaranganchö quëdangatsu ni juccag rumipa jananllachöpis. Tsaynö jancat ushacätsiyäshunqui, Dios Yaya salvayäshunayquipag tiempu

<sup>k</sup>19:38 Sal 118:26.

chaycämuptyn despreciarnin mana chasquiyangayquipitam.”

**Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargon**

*(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

<sup>45</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalenchö templuman yaycusquir, tsaychö ranticucag runacunata gargar, <sup>46</sup> nirgan: “Diospa Palabranchömi gellgashga cayan: ‘Wajiga Dios Yayaman mañacunallapagmi.’ ¡Pero gamcunaga ‘suwacunapa machayninmanmi’ ticsatsiyashcanqui!”<sup>1</sup>

<sup>47</sup> Señor Jesucristonam waran waran templuchö yachatsicurgan. Pero sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y tsay marcachö mas mandacug autoridácunam imaycanöllapis Señor Jesucristota wañutsiyta munayargan. <sup>48</sup> Pero manam ni imanöpa wañutsiyänanpag tariyargantsu, Señor Jesucristo yachatsicunganta llapan runacuna alläpa cushishga wiyayaptin.

**Señor Jesucristopa mandacuynin**

*(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

**20** Tsaypitanam juc junag templuchö Señor Jesucristo yachatsicurnin, shumag Alli Willacuyta willacuycargan. Tsaymannam sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y mas mandacug auquincunawan chaycur, <sup>2</sup> niyargan: “¿Ima mandacuyniquiwantan caycunata rurargoyqui? ¿Pitan mandacuyninta entregashushcanqui caycunata ruranayquipag?”

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Nogapis junta tapuyäshayqui. Mä, niyämaya: <sup>4</sup> ¿Pitan mandamurgan Juan

Bautista runacunata bautizananpag, Dios Yayacu o runacunallacu?”

<sup>5</sup> Paycunanam quiquincuna pura discutir ninacuyargan: “¿Si Dios Yayam cachamushga nishgaga, ‘Imanirtan mana criyiyargayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>6</sup> Pero manam puedintsictsu ‘Runacunam cachamushga’ niytaga. Si tsaynö nishaga llapan runacunam sagmar wañuscatsimashwan. Paycunaga rasumpam musyayan Juan Bautista Dios Yayapa willacug profëtan canganta.”

<sup>7</sup> Tsaynö yachatsinacusrinam niyargan: “Manam musyayätsu ni pi cachamungantapis.”

<sup>8</sup> Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: “Tsaynömi nogapis willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangätapis.”

**Señor Jesucristo yachatsicun mana alli arupucugcunawan iwalatsicur**

*(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)*

<sup>9</sup> Tsaypitanam runacunata cay iwalatsicuyta cuentarnin gallaycargan: “Juc runam chacranchö üvata plantascatsir, tsay chacran pullan pura cuidayäpunanpag arugnincunata entregaycur caru marcapa aywacurgan.

<sup>10</sup> Cosëcha tiempu chäriptinnam, chacran tsaragcunaman juc servigninta mandargan töcangancagta entregayänanpag. Pero chacran tsaragcunanam alläpa magasquirnin, jinallanta gargosquiyargan.

<sup>11</sup> Tsaynam chacrayog runaga juccag servigninta mandarga. Pero paytapis allgotsacurnin pengacuypag magarnin alläpa maltratasquirmi jinallanta gargosquiyargan. <sup>12</sup> Tsaypitanam

chacrayog runaga juccag servignintana mandargan. Tsaycag servignintanäga alli magacachasquirmi yawar püruta gargosquiyargan.

<sup>1</sup>19:46 Is 56:7; Jer 7:11.



<sup>13</sup>“Tsaynam chacrayog nirgan: ‘Cananga ¿imatatan rurashag? Alläpa cuyay tsuritam cachashag. Paytaga maypis respetayanga.’

<sup>14</sup>“Pero chacrayogga tsurinta ricasquirnam, pullan pura tsarag runacuna yachatsinacur niyargan: ‘Caymi llapan chacracunawan eredëru quëdanga, wañuscatsishun chacranwan nogantsic quëdanapag’ nir. <sup>15</sup>Tsaynö yarparmi chacranpita jucläman jorgosquir wañutsiyargan.

“Tsaynö wañuscatsiyaptin, üva murutsig chacrayogga ¿imata rurangantatan gamcuna yarpäyanqui? <sup>16</sup>Aywarnin chacran tsarag runacunata wañuscatsirmi, juccunatana chacranta entregaycunga.”

Tsayta wiyaycurnam niyargan: “¡Ama tsaynöga ni imaypis caycullanmantsu!”

<sup>17</sup>Pero Señor Jesucristonam ricapaycurnincuna nirgan: “¿Tsaypunga ima ninantan Diospa Palabran caynö gellgashgachöga caycan?

‘Waji ruragcuna despreciar jitariyangan mana alli rumim, cananga mas allicag maestru rumi tigrashga.’<sup>m</sup>

<sup>18</sup>Tsaymi cay rumi jananman pipis shicwarga, jancat ñutusquina. Pero tsay rumi pipa jananmanpis jegarga, jancat polvutam rurasquina.”

<sup>19</sup>Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna, jina öra prësu achcuyta munayargan, paycunapa contran cay iwalatsicuywan Señor Jesucristo parlanganta tantiyasquir. Pero runacunapita mantsacurmi mana achcuyargantsu.

### Señor Jesucristota impuestupag tapuyan

(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

<sup>20</sup>Tsaypitanam yachayllapa musyapacugcuna mandayangan ricaraycäyargan Señor Jesucristoman alli onrädotucurnin aywaycur tapuyänapag. Tsaynö tapupar llutanta parlascatsir acusarnin, Roma gobernadorman entregayänapag. <sup>21</sup>Tsaynam yachayllapa musyapacugcuna tapuyargan:

“Señor, rasumpam musyayä yachatsicungayquiwan parlangayquipis rasumpacaglla canganta y runacuna alläpa allish cayaptinpis paycunawan mana juntacangayquita. Gamga yachatsicunqui Dios Yaya munangan-nölla rasumpa alli cawacuyänäpagmi. <sup>22</sup>¿Allicu Romachö mandacug gobierno Cesarman impuestuta pägashwan o manacu?”

<sup>23</sup>Señor Jesucristonam yapta tapuyanganta musyar nirgan: <sup>24</sup>“Mä, juc gellayta ricätsiyämay. ¿Pipa reträtunwan shutintan caychö gellgashga caycan?”

Tsaynam contestayargan: “Emperador Cesarpan.”

<sup>25</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Cesarpacagtaga, Cesarta entregaycuyay. Pero Diospacagtaga, Diosta entregaycuyay.”

<sup>26</sup>Atsca runacunapa jananchö Señor Jesucristo tsaynö niyauptinnam, tsay yachayllapa musyapacugcuna ni imanö pantatsiyta puedir, mantsacashga upäl-lalla quëdayargan.

<sup>m</sup>20:17 Sal 118:22.

**Señor Jesucristota saduceocuna  
tapuyan wañushgacuna  
cawayämunanpag**

(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

<sup>27</sup> Tsaypitannam waquincag saduceocuna Señor Jesucristota ricagnin shayämurgan. Tsay saduceocuna runacuna wañusquir cawayämunanta manam criyirmi, Señor Jesucristota caynö tapuyargan:

<sup>28</sup> “Maestru, unay Moisésmi gell-gashga leyninchö dējapamashcantsic, si juc casädo runa tsurin manarag captin wañuptinga, viudanwan gepancag waugen casarananpag. Tsaynö casarasquir tsurin captinga, tsay wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag.<sup>n</sup> <sup>29</sup> Unayshi ganchis wauecuna cayargan. Tsayshi mayorcag casarasquirnin manarag tsurin captin wañusquinag. <sup>30-31</sup> Tsayshi gepancag waugenwan mas gepancagpis tsay viudanllawan casarashga cayänag. Paycunapis manarag tsurincuna captinshi wañusquinag. Tsaynöllash ganchis waugentin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsurincuna captin llapanpis wañusquiyänag. <sup>32</sup> Tsaypitanash warmipis wañusquinag. <sup>33</sup> Tsaypunga cawamuy junagchöga ¿maygancag waueparag warmin canga, ganchisnintinwan casarashga caycaptinga?”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Ollgopis warmipis cay patsallachömi casarayan. <sup>35</sup> Pero wac vidaman chäyänanpag acrashgacuna cawascamurga mananam warmipis ollgopis casarayanganatsu. <sup>36</sup> Tsaychöga mananam wañuyanganatsu. Lllapanpis angelcunanölla carmi, Dios Yayapa wamrancuna cayanga, Pay cawatsimushga captin. <sup>37</sup> Pero

unay Moiséspis quiquinmi musyat-simantsic wañushgacuna rasumpa cawayämunganta. Paytam shiraca casha lunyagchö yuripur, Dios Yaya niran: ‘Nogaga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä.’<sup>o</sup> <sup>38</sup> Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintu, sinöga llapan cawagcunapa Diosninmi. Tsaymi Diospagga llapanpis cawaycäyan.”

<sup>39</sup> Tsaynö niptinnam, waquincag ley yachatsicugcuna niyargan: “Maestru, jalläpa allitam niyämargoyqui!”

<sup>40</sup> Tsaypitaga mananam yapay ni imatapis tapuyninta valorayargannatsu.

**¿Pipa ayllun shamugpitan Cristoga?**

(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)

<sup>41</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata tapurgan: “¿Imanirtan niyanqui Cristoga unay rey Davidpa ayllun shamugpita cangata? <sup>42</sup> Quiquin Davidpis Salmo librunchö gellgargan:

‘Señormi Señornita niran: Cay derëchucag lädüchö jamacamuy

<sup>43</sup> llapan chiquishugnuquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag.<sup>p</sup>

<sup>44</sup> Tsaynö David ‘Señornimi’ nicaycaptin, ¿Imanöpatan Davidpa miragnin ayllunpa tsurin Cristo canga?”

**Señor Jesucristo ley  
yachatsicugcunata acusangan**

(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)

<sup>45</sup> Lllapan runacuna wiyaycäyaptinmi, Señor Jesucristo discipuluncunata niran: <sup>46</sup> “Ley yachatsicugcunapita cuidacyay, paycunaga chaquincuna puntanyag alli llatapashgam, pläzacunachöwan mercädocunachöpis runacuna shumag alläpa respetar saludayänanta munar puriyan.

Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachöpis allicag jamacunamanmi jamacuyta munayan. Banquëti fiestacunachöpis punta punta jamacunacunachömi jamayta gustayan. <sup>47</sup>Viudacunapa wajincunatapis gechusquirmi, disimularnin alli tucur unayyag resacur cayan. Tsaynö rurayanganpitam, paycunataga Dios Yaya mas mantsacaypag castiganga.”

### Wactsa viudapa garaynin

(Marcos 12:41-44)

**21** Tsay templuchönam Señor Jesucristo ricaraycargan, capugyog ricu runacuna gellay wiñäyänan cäjaman Dios Yayapag wiñäyagta. <sup>2</sup>Tsaynöllum ricargan juc wactsa viudapis ishca y ichishag wallcalla väleg gellayninta wiñagta. <sup>3</sup>Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtam niyag, cay wactsa viudam llapancunapitapis mas atscata Diospag wiñashga. <sup>4</sup>Waquincunaga atscata cayäpuptinpis ichic sobragllatam churayashga. Pero cay wactsa viudaga pachanpagwan janapagpis faltapucuycarmi llapanta capunganta Dios Yayapag churashga.”

### Señor Jesucristo willacun templu jancat juchur ushacänanpag

(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)

<sup>5</sup>Waquincagcunanam parlaycäyargan tsay templu shumag rumicunawan adornashga y Diospa garaynincunawan alish alajashga canganta. Pero Señor Jesucristo nirgan:

<sup>6</sup>“Chämungam junagcuna cay ricaycäyagayqui shumag adornashgacunawan llapan rumincunapis juccag rumipa jananchö manana quëdananpag. Tsaynömi jancat juchur ushacanga.”

### Cay patsa ushacänanpag ima señalcuna cananpagcag willacuycuna

(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)

<sup>7</sup>Tsaynam tapuyargan: “Maestru, ¿imaytan tsaynöga canga? ¿Ima señaltatan ricäyashag cay llapan ningayqui cumplinanpagga caycanganta?”

<sup>8</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “¿Cuidädu cayanqui pipis mana engañayashunayquipag! Atscagmi nogatucur shamurnin niyanga: ‘Nogam cä.’ ‘Dios dispöningam tiempu chämunganam’ nir. Pero gamcunaga ama criyirnin paycunata gatiräyanquitsu. <sup>9</sup>Si guerracunapagwan juc marca runacuna maganacugta wiyarpis ama mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa tsaycunaga päsanga. Pero tsaycuna päsapinpis cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu.”

<sup>10</sup>Tsaynöllum nirgan: “Juc naciunmi juccag naciunwan peleayanga y juclä marcacunawanmi guerracunata rurayanga. <sup>11</sup>Maytsaychöpis matsacaypagmi patsa cuyunga, alläpa mallagacuywan y pesti geshyaycunawanmi wañur ushacäyanga. Cieluchöpis alläpa mantsacaypag jatusag señalcunatam ricäyanga.

<sup>12</sup>“Pero caycuna manarag päsapinmi, gaticachäyashurniqui achcuyashunqui. Goricäyänan wajicunaman apaycur juzgayashurniquim, carcelman gaycatsiyashunqui. Tsaynöllum mas mandacug autoridäcunapawan reycunapa puntancunaman nogaraycu apayashunqui. <sup>13</sup>Tsaycuna päsayashungayquiwanmi nogapag rasumpa willacur musyatsicuyanqui imayca testigünö. <sup>14</sup>Pero gamcuna ama yarpachacuyanquitsu imanö defendicuyänayquipag cangata, <sup>15</sup>nogam alli yachayniquicuna garayashayqui parlayänayqui öra.

Tsaynö alli yachayta parlayaptiquim chiquiyäshunquicunapis ni imapita acusayäshunquitsu y manam ni imanö contradecitapis puediyäshunquitsu. <sup>16</sup> Pero gamcunataga traicionayarniquim autoridäcunaman quiquicunapa taytayquicunawan mamayquicuna, waueyquicuna, aylluyquicunawan amigoyquicunalla apayäshunqui y waquiquitaga wañut-siyäshunquim. <sup>17</sup> Tsaynömi nogaraycu llapan runacuna chiquiyäshunqui. <sup>18</sup> Pero tsaynö chiquiyäshuptiquipis yamayllam caycäyanqui, manam ni juc agtsayquicunallapis ogracangatsu. <sup>19</sup> Tsaymi firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracuyänayqui almayquicuna salvacänapag.

<sup>20</sup> “Jerusalén marcata soldäducuna tumat täparagta ricarmi, Jerusalénpa ushacaynin junag chämunganta musyayanqui. <sup>21</sup> Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna jircacunapa geshpicur aywacuyätsun. Patsan Jerusalenchö päragcunapis tsaynö geshpicuyätsun y yargoshgacagcunaga ama cutiyätsun. <sup>22</sup> Tsaynömi alläpa mantsacaypag castigu canga, Diospa Palabran gellgashgachö willacungannö llapan cumplinganyag. <sup>23</sup> ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan chuchuyag llullu wamracuna! Tsaynö alläpa sufriymi tsay naciunchö canga y alläpa mantsacaypag castigum canga tsay Israel runacunapag. <sup>24</sup> Waquintam espädawan wañut-siyanga; waquincagtanam maytsay naciuncunapa präsu apayanga. Dios Yayaman mana criyig caru marca runacunam Jerusalénta jarutäcuyanga asta Dios Yaya dispöningan tiempuyag.

### Diospita Shamushga Runapa cutimuynin

(Mateo 24:29-35, 42-44;

Marcos 13:24-37)

<sup>25</sup> “Señalcunam canga rupaychöwan quillachö, goylloracunachöpis. Lamar alläpa mantsacaypag gayarar lagchicaptinmi, maytsay naciuncunachö runacuna mantsacaywan llaquicur ni imanö cayta puediyangatsu. <sup>26</sup> Tsaynam runacuna mantsacaywan desmayäyanga cay patsa ushacasquinganta yarpas. Tsaynöllam cieluchö caycagcunapis llapan cuyupacuyanga. <sup>27</sup> Tsay öram ricäyämanga Diospita Shamushga Runa pucutay rurinchö poderöso cayninwan alläpa chipacyarrag shamuycagta. <sup>28</sup> Caycuna llapan niyangagcuna päsahta ricar, alli valoracurnin cushishga cayay. Tsaymi librar salvayänagpag ichicllana faltaycanga.”

<sup>29</sup> Señor Jesucristo cay iwalat-sicuywan yachatsicur nirgan: “Ígos jachapitawan waquincag jachacunapita yachacuyay. <sup>30</sup> Jachacunapa rapran tsegllimugta ricarmi, achay tiempu chämunanna canganta musyayanqui. <sup>31</sup> Tsaynöllam llapan willayangagcuna päsahta ricar, Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämunanpag ichiclla faltanganta musyayanqui.

<sup>32</sup> “Rasuntam niyag: Canan tiempu runacuna manarag wañuyaptinmi, caycuna llapan cumplinga. <sup>33</sup> Cieluwan cay patsapis ushacangam, pero nogapa palabräga mana juc faltarmi llapan cumplinga.

<sup>34</sup> “Cuidacuyay, shongoyquicuna munangan mana alli viciucunapitawan machaycunapita y cay vidachö imaycapagpis yarpachacuycunapita. Tsaynö mana cuidacur caycäyaptiquitag tsay junagcuna, <sup>35</sup> imayca trampa

achcugnö achcuyäshunquiman.  
 Tsaynöllam entëru munduchö  
 llapan runacunamanpis chämunga.  
<sup>36</sup> Pero gamcunaga Dios Yayaman  
 mañacur imaypis shuyaycäyay,  
 mana alli tiempucunachöpis firmi  
 criyicuyniquicunawan alli tsaracurnin  
 salvacäyänayquipag. Tsaynö alli  
 tsaracurmi Diospita Shamusgha Runapa  
 puntanchöpis mana mantsacurnin  
 ichiraycäyanqui.”

<sup>37</sup> Señor Jesucristoga junagpam  
 templuchö yachatsicug y pagaspanam  
 Olivos niyangan jircachö cargan.  
<sup>38</sup> Tsaca tsacallanam llapan runacuna  
 templuman aywayag, Señor  
 Jesucristopa yachatsicuyrinta wiyag.

### Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan

(Mateo 26:1-5,14-16; Marcos  
 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)

**22** Levadürannag tantata  
 micuyänan semäna Pascua  
 fiestapag ichicllanam faltaycargan.  
<sup>2</sup> Mas mandacugcag sacerdotícunawan  
 ley yachatsicugcunam, runacunapita  
 mantsacurnin imaycanöllapis  
 ashiyargan Señor Jesucristota  
 wañutsiyänanpag.

<sup>3</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristopa  
 chunca ishca y discipuluncunapita  
 Judás Iscarioteпа shongonman Satanas  
 yaycargan. <sup>4</sup> Tsaymi sacerdotícunapa  
 mandagnincunamanwan templuchö  
 wardiacunapa mayornincunaman  
 aywaycur parlargan, Señor Jesucristota  
 traicionarnin imanöllapis entreganan-  
 pag. <sup>5</sup> Paycunanam alläpa cushicushga  
 gellayta pägayänanpag äniyargan.  
<sup>6</sup> Judásga änisquirnam runacuna  
 mana cayangan örata ashirgan, Señor  
 Jesucristota entregananpag.

### Señor Jesucristo ultimu vez discipuluncunawan micungan

(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan  
 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>7</sup> Levadürannag tantata micuyänan  
 junagchömi, costumbrincunamannö  
 imaypis juc mallwa üshata pishtayag  
 Pascua fiestapag. <sup>8</sup> Tsaynam  
 Pedrotawan Juanta Señor Jesucristo  
 mandargan: “Aywayay Pascua micuyta  
 llapantsic micunapag alistag” nir.

<sup>9</sup> Paycunanam tapuyargan: “¿Maychö  
 alistayänätatan munanqui?”

<sup>10</sup> Señor Jesucristonam contestargan:  
 “Jerusalénman chaycurmi juc runa  
 puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui.  
 Tsay runata asta wajinman yacungayag  
 gatirnin, <sup>11</sup> tsay wajiyogta niyanqui:  
 ‘Maeströcunam nin: ¿Maygancag cuar-  
 toyquichötan discipulücunawan Pascua  
 micuyta micushag?’ <sup>12</sup> Wajiyognam  
 ricätsiyäshunqui altuschö juc jatun  
 cuarto alistashgata. Tsaychö micunapag  
 alistayanqui.”

<sup>13</sup> Paycuna aywarnam, Señor  
 Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua  
 micuyta micuyänanpag alistayargan.

<sup>14</sup> Merienday öranam discipuluncu-  
 nawan Señor Jesucristo micuyänanpag  
 mësaman jamaycuyargan. <sup>15</sup> Tsaynam  
 Señor Jesucristo nirgan: “¡Imanömi mu-  
 nargä, celebrarnin Pascua fiesta me-  
 riendata gamcunawan pagta manarag  
 wañucurnin micuyta! <sup>16</sup> Tsaymi niyag:  
 Mananam cay micuytaga micushag-  
 natsu asta cieluchö gamcunawan Dios  
 Yayapa Mandacuy Reynonchö yapay  
 micungantsicyag.”

<sup>17</sup> Tsaypitanam cöpachö caycag  
 vñota achcurcur, Dios Yayata  
 agradëcicusquir discipuluncunata  
 nirgan: “Cayta llapayqui yawatsinacur  
 upyatsinacuyay. <sup>18</sup> Rasuntam niyag:  
 Mananam üvapita vñota yapayga  
 upyashagnatsu asta Dios Yayapa

Mandacuy Reynon chämuptin goricangantsicyag.”<sup>19</sup> Tsaynöllum tantata achcurcur Dios Yayata agradëcicusquirnin ishcayman paquisquir discipuluncunata macyar nirgan: “Cayga nogapa cuerpümi. Gamcunaraycum chiquimagnicunaman entregashga canga. Tsaymi nogata yarpäyamar imaypis caynö rurayanqui.”

<sup>20</sup> Tsaynöllum micur ushasquiaptin, cöpachö caycag vïnota achcurcur nirgan: “Cay cöpachö caycagmi imayca juc señalnö Dios Yaya gamcunawan juc mushog conträtuta änicurnin yawarnïwan rurangan. Tsaymi gamcunaraycu yawarnï jichashga canga.”<sup>21</sup> Pero tsay traicionar ranticamag runapa maquina cay mësachömi nogapawan pagta caycan.<sup>22</sup> Diospita Shamushga Runaga quiquin Dios Yaya dispöningannömi wañutsag. Pero jallau tsay traicionarnin ranticug runa!”

<sup>23</sup> Discipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyargan: “¿Maygantsictan tsay traicionëro cantsic?” nir.

### Pitan mas mandacug

<sup>24</sup> Tsaypitanam discipuluncuna mas mandacuyog cayta munarnin piñanacuyargan.<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayaman mana criyicugcunawan cay patsachö mandacug reycunaga, podernincunachö runacunatam alläpa allgotsacur mandayan ‘Alläpa alli mandacugmi cayan’ niyänanpag.”<sup>26</sup> Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayänayqui. Mas bien maygayquipis mayor mandacug cayta munarga, pishi wamranö umilde gollmi shongom cayänayqui. Tsaynöllum mas importanti mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servignin cayänayqui.<sup>27</sup> Tsaypunga ¿maygantán mas importanti mandacug canman,

mësachö jamaycagcu o micuynin servigcagcu? ¿Acaso manacu mas importanti mandacuyog mësachö jamaycag, tsay servigninpitapis? Tsaynö caycaptinpis, nogaga imayca servicugnömi gamcunachö caycä.

<sup>28</sup> “Gamcunaga nogawan pagtam imayca sufrimientücunachöpis cayashcanqui.”<sup>29</sup> Tsaymi Dios Yaya nogata mandacunäpag churamangannölla, gamcunatapis mandacuyänayquipag churayag.<sup>30</sup> Gamcunaga nogapa Mandacuy Reynö mësachömi micuyanqui y upyayanqui. Tsaynö mandacuyniquicunawanmi nogapa puntächö alli jamacunacunaman jamaycur, chunca ishca Israel casta runacunata juzgayanqui.”

### Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nëganapag canganta

(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

<sup>31</sup> Tsaynöllum Señor Jesucristo nirgan: “Simón, Simón, Satanasmï mañacushga, imayca tríguta wayragnö jutsaman ishquitsishunayquipag.”

<sup>32</sup> Pero nogam Dios Yayaman gampag mañacurgö mana gelanar, nogaman firmi criyicamunayquipag. Tsaynam nogaman yapay firmi criyicamurnin, criyicugmajiqui llapan waugeyquicunata yanapaycunqui nogaman firmi criyicur alli tsaracuyänanpag.”<sup>33</sup> Pero Simón Pedronam nirgan: “Señor, nogaga gamwan pagtayquim carcelmanpis aywashag. Tsaynöllum mana dejarniqui pagtayqui wañushagpis.”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmï gällu manarag ishca cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti ‘Manam regëtsu’ nimar nëgamanqui.”

### Ichiçllanam faltaycan pruebacuna chämunan tiempupag

<sup>35</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “Puntata gellayninnagtawan millcapannagta y llangennagta mandayangagchö, ¿imayquicunallaga faltargancu?”

Paycunanam contestayargan: “Manam ni imäcunapis faltargantsu.”

<sup>36</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Cananmi sîga gellayniquicunatawan alporjayquicunatapis apayay. Si espädayquicuna mana captînga, punchuyquicunata ranticusquir jucta rantiyay. <sup>37</sup> Niyangagnömi nogapag Diospa Palabran gellgashgachö nîngan cumplinga: ‘Mana alli ruragcunapa rurinchömi jutsasapacunawan yupashga cargan.’ Tsaynö rasumpam Diospa Palabranchö nogapag llapan gellgayangancunaga cumplinga.”<sup>r</sup>

<sup>38</sup> Tsaynam discîpuluncuna niyargan: “Señor, caychö ishçay espädallam cayäpaman.”

Señor Jesucristonam contestargan: “¿Tsayllapagnam!”

### Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun

(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

<sup>39</sup> Tsaypita yargosquir costumbrinmannö Olivos niyangan jircaman aywaptinmi, discîpuluncunanam gatiyargan. <sup>40</sup> Tsayman chaycurnam nirgan: “Dios Yayaman mañacuyay Supay tentayäshurniqui jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”

<sup>41</sup> Tsaynö nisquirnam ichic mas washalänincunaman witisquir, gongorpacuycur Dios Yayaman quiquillan mañacur, <sup>42</sup> nirgan: “Taytallä, gam munarga cay sufrir ñacanäpagcagpita salvaycamay. Pero

noga munangänöga ama catsuntsu, sinöga gam munangayquinölla callätsun.”

<sup>43</sup> [Tsaymannam cielupita juc angel yurisquir, Señor Jesucristota mas callpata gorgan. <sup>44</sup> Tsaynö shongonchö alläpa llaquicurmi, Dios Yayaman mas jinchi mañacurgan jumpinpis yawarnörag patsaman shutunganyag.]

<sup>45</sup> Mañacunganpita sharcurnam discîpuluncuna caycäyanganman aywar, puñcüyashgata tarîrgan. Llaquicuywan pishipashga cayaptinmi, puñuy alläpa vencergan. <sup>46</sup> Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan puñcüyänqui? Sharcur riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Supay jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”

### Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)

<sup>47</sup> Señor Jesucristo parlar manarag ushaptinmi, atscag runacunä chäyargan. Tsay atscag runancunäpita puntantam aywargan chunca ishçaypita juccag discîpulun Judäs niyangan. Tsaynö atscag runancunä pushashga chaycurmi, Señor Jesucristoman witiycur gagllanchö mutsaycurgan. <sup>48</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Judäs, ¿mutsayquiwancu Diospita Shamushga Runata traicionarnin ranticunqui?”

<sup>49</sup> Señor Jesucristowan caycag discîpuluncunam, tsaycuna päsahta ricar tapuyargan: “Señor, ¿cay espädäcunawan wallucachascayämushag?”

<sup>50</sup> Tsaynam juccag discîpulun mas mandacugcag sacerdotîpa servigninpa derëchucag rinrinta jipicat wallusquirgan. <sup>51</sup> Señor Jesucristonam

nirgan: “¡Dějajcuyay! ¡Tsaynöllana!” Tsaypitanam servicugpa rinrinta yatayacurlla cuticascatsirgan.

<sup>52</sup> Tsaypitanam sacerdotícunapa mandacugnincunatawan templuchö wardiacunapa mayornincunata y mandacug auquincuna Señor Jesucristota prësür apagnin shamushgacunata Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan gamcunaga espädayquicunawan y tucruyquicunawan shayämurgoyqui, runacunata timpullyätsir imayca mana alli ruragmannö? <sup>53</sup> Waran waran gamcunawan pagta templuchö caycaptığa, ¿manam ni yatayamar-gayquillapistsu? Pero cananmi siga, öra chämushga Supaypa munayninta rurar achcuyämänayquipag.”

**Señor Jesucristota discípulun  
Pedro mana regegtucur nëgan**

*(Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)*

<sup>54</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota prësu achcuscuir mas mandacugcag sacerdotípa wajinman apayaptin, Pedro caru gepallanta gatirnin aywargan.

<sup>55</sup> Tsay wajipa patiunchönám runacuna ninata sendircur mashacurnin caycäyargan. Tsaynam Pedropis paycunaman witiycur mashacuycargan. <sup>56</sup> Nina atsicuyagwanmi mandacug sacerdotípa servignin warmi, Pedro jamaycagta alli ricapaycur nirgan: “Cay runapis tagay runawanmi purishga.”

<sup>57</sup> Pero Pedronam nëgarnin nirgan: “Warmi, paytaga manam regetsu.”

<sup>58</sup> Tsaypita unay rätutanam juccag ricaycur nirgan: “Gampis tagay runawanmi purishcanqui.”

Pedronam contestargan: “Manam. Runa, paywanga manam purishcätsu.”

<sup>59</sup> Tsaypita yapay juc öratanönám juc runa nirgan: “Rasumpam cay runaga paywan purishga. ¡Paypis Galilea runam!”

<sup>60</sup> Pedronam nirgan: “Runa, ¡manam musyätsu ni imata parlangayquitapis!”

Pedro tsaynö parlar manarag ushaptinmi, gällu cantasquirgan. <sup>61</sup> Tsaynam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur ricasquiptin yarpasquirgan: “Canan pagasmi manarag gällu cantaptin quimsa cuti, regemangayquita nëgamanqui.” <sup>62</sup> Tsaypita wagtaman yargosquirmi, pësaurnin alläpa llaquicur wagargan.

**Señor Jesucristota cuidagnin  
runacuna allgotsäcur burlacuyan**

*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

<sup>63</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota prësusquir cuidag runacuna allgotsäcur burlacurnin alli magayargan. <sup>64</sup> Nawinta tsaparcurmi tapuyargan: “Mä ¿pí magashungayquitapis? ¡Adevinay!” nir.

<sup>65</sup> Tsaynöllam tucuyläya imaycawan insultarnin allgotsäcur burlacuyargan.

**Llapan autoridäcuna  
goricashgapa puntanman  
Señor Jesucristota apayan**

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)*

<sup>66</sup> Patsa warasquiptinnam judiucunapa mandagnin respetashga auquincunawan sacerdotícunapa mas mandacugnincuna y ley yachatsicugcuna goricäyargan. Tsaynö llapan goricashgapa puntancunaman Señor Jesucristota apaycurmi tapuyargan:

<sup>67</sup> “Niyämäy: ¿Gamcu Diospita Shamushga Runa canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Rasumpa nogam cä niyaptigpis, manam criyiyämanquitsu. <sup>68</sup> Y gamcunata tapuyaptigpis, manam contestayämanquitsu. <sup>69</sup> Pero cananpitam Diospita Shamushga



Runaga, Poderöso Dios Yayapa derêchucag lädunchö jamanga.”<sup>s</sup>

<sup>70</sup> Tsaynam llapan tapuyargan: “¿Tsaypunga Diospa rasumpa Tsurinchi canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “¡Quiquicunam, rasumpa noga cangäta niyargoyqui!”

<sup>71</sup> Tsaypitanam paycuna niyargan: “¿Imapagnatan mas testigucunatapis wanantsic? ¡Llapantsicmi wiyargontsic wiquinpa shiminwan nimangantsicta!”

### Señor Jesucristota gobernador Pilatomán apayan

(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

**23** Tsaypitanam llapan autoridäcuna sharcu, gobernador Pilatomán Señor Jesucristota apayargan. <sup>2</sup> Pilatopa puntanchönám Señor Jesucristopa contran parlar acusarnin niyargan: “Cay runatam tariyargö marcantsicchö runacunata contrantsic willapar caycagta. Tsaynöllam Romachö mandacug Cesarman impuestuta päganatapis amatsacur, ‘Diospita Shamushga Reymi cä’ nin.”

<sup>3</sup> Tsaynam Pilato tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandacug reynin canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, gam ningayquinöllam cä” nir.

<sup>4</sup> Tsaynam mandacug sacerdotícunatawan llapan runacunata Pilato nîrgan: “Manam ni ima jutsantapis cay runachöga taritsu.”

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam, paycunaga obligarnin mas jinchi niyargan: “Yachatsicuyninwanmi runacunapiñacatsir, autoridäcunapa contran shäritsin. Galileapitam yachatsicur

gallarimushga, cananga cay Judiachönám yachatsicur sîgiycan.”

### Pilato Señor Jesucristota Herodesman apatsin

<sup>6</sup> Tsayta wiyarmi, Pilato tapucurgan: “¿Cayga runaga Galileapitacu?”

<sup>7</sup> “Aumi” niyaptinnam, Pilatoga Galileachö mandacug Herodesman apatsirgan. Tsay junagcunam Jerusalénchö rey Herodespis caycargan.

<sup>8</sup> Señor Jesucristota chärat-siyaptinnam, rey Herodes alläpa cushicurgan. Payga unaypitanam Señor Jesucristota ricayta munargan, imayca milagru rurangacunapag runacunata parlagta wiyashga car. Tsaymi ricayta munargan ima milagrullatapis puntanchö runananta.

<sup>9</sup> Tsaymi imaycacunata tapurgan. Pero Señor Jesucristoga manam ni imata contestargantsu. <sup>10</sup> Tsaychö caycag mas mandacugcag sacerdotícunawan ley yachatsicugcunanam, alläpa chiquirnin tucuyläyapa acusar Señor Jesucristopa contran parlayargan.

<sup>11</sup> Tsaynam Herodes soldäduncunawan allgotsacurnin burlacur, chipapag mantuta ashgotsirgan imayca juc reytanö. Tsaynö ashgorcatsirnam gobernador Pilatomán yapay cutitsiyargan. <sup>12</sup> Tsay junagmi Herodeswan Pilato amîgota rurar amistayargan, unayga chiquinacur piñashgam cayanganpita.

### Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan

(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)

<sup>13</sup> Tsaypitanam sacerdotícunapa mas mandacugnincunatawan autoridäcunata y tsay marcachö llapan runacunata gayascatsir,

<sup>14</sup> Pilato nirgan: “Gamcunam cay runatam nogaman apayämurgoyqui: ‘Runacunatam llutanta yarpätsirnín piñanacatsin’ nir. Pero llapayquipa puntayquicuna tapurnin, manam ni ima jutsanta acusayangayquinöga tarítsu.

<sup>15</sup> Tsaynöllam Herodespis jutsanta mana tarir, nogaman cutitsimushga. ¡Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga!

<sup>16</sup> Tsaymi canan alli astaycatsirlla dējaycushag.”

<sup>17</sup> [Pilato cada wata Pascua fies-tachö costumbrincunamannö juc prë-suta gargog.]

<sup>18</sup> Pero llapan runacunam juc shimilla gayaycachäyargan: “¡Cay runaga wañut-sun! ¡Barrabasta gargoycuyga!” nir.

<sup>19</sup> Tsay Barrabastaga Roma gobiernopa contran runacunata Jerusalénchö peleatsir wañutsicushga captinmi, gaycatsishga cayargan.

<sup>20</sup> Tsaynam Señor Jesucristota dējay-cuyta munar, Pilato yapay runacu-nata tapurgan. <sup>21</sup> Pero runacunanam mas jinchi gayaycachäyargan: “¡Cruzchö wañutsun! ¡Cruzchö wañutsun!”

<sup>22</sup> Tsaypitanam yapay quimsa cutina Pilato nirgan: “¿Ima mana allitatan rurashga? Wañunanpagga manam ni ima jutsantapis tarítsu. Tsaymi alli as-taycatsirlla dējaycushag.”

<sup>23</sup> Pero runacunam Señor Jesucristota cruzman crucificätsinanpag mas jinchi yapay yapay gayaycachar alläpa büllata rurarnin obligayaptin, <sup>24</sup> Pilato mañayangannö cruzchö wañutsiyänapag änirgan. <sup>25</sup> Tsaymi peleatsicur wañutsicunganpita gaycuraycag Barrabasta munayangannö gargosquir, Señor Jesucristotaga wañutsiyänapag entregargan.

### Señor Jesucristota juc jircaman crucificag apayan

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)

<sup>26</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristota crucificag apaycar, chacrapita shamuycag Simón shutiyog runata achcuyargan. Payga Cirene marcapitam cargan. Tsay runatam mandayargan Señor Jesucristo apaycangan cruzta matancarcu, Señor Jesucristopa gepanta aywananpag. <sup>27</sup> Maytsicag runacunawanmi warmicunapis Señor Jesucristopa gepanta wagarnin alläpa llaquicur gatiyargan. <sup>28</sup> Pero Señor Jesucristonam ricaycurnincuna nirgan: “Jerusalén marcapita shamushga warmicuna, ama nogapagga wagayaytsu, quiquiquicunapagwan wamrayquicunapag wagayayga.

<sup>29</sup> Chämungam junagcuna niyänanpag: ‘¡Cushicuychö cayätsun mana wawa tarig gollog warmicunawan mana llullu chuchugcuna!’ <sup>30</sup> Tsay junagcunam runacuna mantsacaywan jircacunatawan jancacunata niyanga: ‘¡Juclla janäcunaman jegamur gopiscayämay cay alläpa sufriycunawan mana alli ñacay tiempu chämugta mana ricäyänäpag!’ nirnín.<sup>t</sup> <sup>31</sup> Si caynö cawaycag jachatanö rurarga; ¿Allau, gamcunata imatarag rurayäshunqui, Israel runacuna imayca tsaquishga jachanö fácil rupaypag caycagta?”

<sup>32</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristotapa pagtan ishchag llutan mana alli rurag runacunatapis cruzchö wañutsiyä-nanpag apayargan. <sup>33</sup> Tsay Calavera niyangan jircaman chaycatsirnam, Señor Jesucristota Roma soldäducuna cruzman cläyayargan, ishchay mana alli ruragcunapa pagtan juccata derëchucag lädunman y juccagtana itsocag

lädunman. <sup>34</sup> [Señor Jesucristonam nirgan: “Taytallä, cay runacunata perdonaycuy, manam ni imata rurayangantapis musyayantsu.”]

Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristopa llatapanta sortiyayargan raquipunacur apayänapag.

<sup>35</sup> Atscag runacunam tsaychö ricaray shaycäyargan. Autoridäcunanam Señor Jesucristota burlacurnin niyargan: “Juccunataga salvashgam. Mä canan salvacutsun, Diospa acrashgan rasumpa Cristo carga.”

<sup>36</sup> Tsaynöllam soldäducunapis witiycurnin, Señor Jesucristota alläpa burlacuyargan. Puchgog vïnota upyatsirmi,

<sup>37</sup> niyargan: “¡Si rasumpa israelcunapa mandacug reynin carga, mä quiquiqui salvacuy!”

<sup>38</sup> Cruzpa puntanchömi juc letrëro gellgashgachö nirgan: “CAYMI ISRAEL-CUNAPA REYNIN” nir.<sup>§§</sup>

<sup>39</sup> Tsaynöllam lädunchö juc mana alli rurag clävashga warcaraycagpis yapay yapay insultayargan: “Si Diospa Tsurin rasumpa Cristo carga, mä quiquiquipis salvacuy. Tsaynö salvacuscuir ñogacunatapis salvayämay!”

<sup>40</sup> Pero juccagnam mana alli ruragmajinta piñapargan: “¿Manacu Diospita mantsacunqui, gampis cayläya castiguwan sufrir caycar?

<sup>41</sup> Nogantsicga rasumpa mana allita rurangantsicpitam caychö castiguta sufriycantsic. Pero cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu caynö sufrinanpagga.”

<sup>42</sup> Tsaypitanam nirgan: “Señor Jesús, Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gallaycur yarpaycallämanqui.”

<sup>43</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam nig: Cananmi nogawan paraiso niyangan shumag cawaychö canqui.”

### Señor Jesucristo cruzchö wañungan

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)

<sup>44</sup> Pullan junagpitam asta las tresyag patsa jancat tutapashga cargan. <sup>45</sup> Ruyaypis manam atsiycargantsu. Templu rurinchö shumag awashga cortinapis, janagpita uraypam ishçayman rachisquirgan. <sup>46</sup> Señor Jesucristonam gayaraypa nirgan: “Taytallä, gamtam allmalläta entregaycug.” Tsaynö nisquirnam wañusquirgan.<sup>¶</sup>

<sup>47</sup> Roma soldäducunapa capitanninam, tsaycuna päsagta ricaycur Dios Yayata alabar nirgan: “Cay runaga rasumpa jutsannagmi cashga.”

<sup>48</sup> Tsayman lllapan goricashga runacunanam, tsaycuna päsagta ricar, alläpa llaquicuywan pëchuncunatapis cutarrag cuticuyargan. <sup>49</sup> Pero Señor Jesucristota regegnin runacunawan Galileapita gatirnin shamushga warmicunanam, carullapita tsaynö lllapan päsanganta ricaraycäyargan.

### Señor Jesucristota pampayangan

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

<sup>50-51</sup> Tsaychömi José shutiyog runa Judeachö caycag Arimatea marcapita, lllapan judiucuna goricäyangan wajichö mas mandacug autoridä cargan. Cay runaga alläpa alli cawacurmi, Dios munangannö imaycatapis allacunallata rurag. Tsaymi autoridämajincuna Señor Jesucristota wañutsiyänapag parlayaptinpis, payga acuerdutsu

§§23:38 Griegocunapawan romänocunapa y hebreocunapa parlaynincunachömi gellgashga cargan Lc 23:38.

¶23:46 Sal 31:5.

cargan. Tsay runaga Dios Yayapa Mandacuy Reynontam shuyarargan. <sup>52</sup>Pilatoman aywaycurnam Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan. <sup>53</sup>Tsaynam Señor Jesucristopa ayanta cruzpita bājascatsir, juc fino sābanaswan piturcur gagachō uhcushga sepultüraman pampag apargan. Tsay sepultürachōga manaragmi ni pitapis pampayashgaragtsu cargan. <sup>54</sup>Tsay viernes tardiga, jamay sabado junagpag gallaycargannam.

<sup>55</sup>Galileapita Señor Jesucristota gatirnin shamushga warmicunanam, Josépa gepanta aywar ricäyargan, sepultüraman cuerpunta imanō churanganta. <sup>56</sup>Tsaypita wajjincunaman cutisquirnam, shumag alläpa mushcug perfümita preveniyargan Señor Jesucristopa ayanta shupayānanpag. Tsay warmicunanan ley mandacungannō, sabado jamay junag captinnam jamayargan.

### Señor Jesucristo cawamungan

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

**24** Pero domingo allegnam warmicuna tsaca tsacallana preveniyangan mushcug perfümita aparcur, Señor Jesucristota pampayanganman aywayargan. <sup>2</sup>Tsayman chärirnam sepultura tsaparag jatun parara rumi wititsishgatana tariyargan. <sup>3</sup>Ruriman cörrilla yacusquirmi, pero Señor Jesucristopa ayantaga manam tariyargantsu. <sup>4</sup>Tsaynō mana ni imanō cayta puedir caycarmi, ishcg runacuna atsicyarrag imayca illagonō llatapashga puntancunachō shaycäyagta ricaycuyargan. <sup>5</sup>Tsaymi alläpa mantsacaywan tsay warmicuna asta patsayag umpucuycuyargan. Tsay chipacyag runacunanam niyargan: “¿Imanirtan cawaycag runata wañushgacuna pamparäyanganchō

ashiyinqui? <sup>6</sup>Manam caychönatsu. ¿Cawamushganam! ¿Yarpäyay Galileachō gamcunawan caycar niyāshungayquita? <sup>7</sup>“Diospita Shamushga Runatam jutsasapacunapa maquinman entregayanga cruzchō wañutsiyānanpag. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.” <sup>8</sup>Tsaynō niyaptinnam Señor Jesucristo tsaynō willacunganta warmicuna yarpasquiargan.

<sup>9</sup>Tsaypita cutisquirnam, chunca juc discipuluncunata tsay sepultürachō ricäyanganawan wiyayanganta willayargan. <sup>10</sup>Tsay apostolcunata willagnin warmicunaga María Magdalena, Juana, Santiagopa maman María, mas juc warmicunawan cayargan. <sup>11</sup>Pero apostolnincunaga tsaynō willacuyanganta wiyar, “¿Imatachari parlayanpis!” nir, manam criyiya munayargantsu.

<sup>12</sup>Pero Pedroga imanō captinpis sas sharcurmi cörrilla aywargan, Señor Jesucristota pampayanganman. Sepultüraman chärirnam gawaycurnam piturangan sābanasllana caycagta. Tsayta ricaycurnam, yarpachacur alläpa mantsacashganō cuticurnan.

### Señor Jesucristo yuripun Emaus marcaman aywagcunata

(Marcos 16:12-13)

<sup>13</sup>Señor Jesucristo cawamungan junagmi, ishcg gatiragnincuna Emaus niyangan marcaman aywaycäyargan. Tsay marcaga Jerusalénpita chunca ishcg kilometrom cargan. <sup>14</sup>Ishcan gatiragnincunam Jerusalénchō llapan päsangancunata parlar aywaycäyargan. <sup>15</sup>Tsaynō parlarnin entenditsinacur aywaycäyaptinmi, Señor Jesucristo yurisquir paycunawan pagta aywargan. <sup>16</sup>Pero ricaycarpis imayca imapis tsaparagnömi Señor Jesucristo canganta regeyargantsu. <sup>17</sup>Tsaynam Señor

Jesucristo tapurgan: “¿Imata parlartan nänita aywaycäyanqui?”

Paycunanam llaquishga ichisquiyargan. <sup>18</sup> Tsaynam Cleofas shutiyogcag contestargan: “¿Gamllach Jerusalenchö patsacushga caycarpis, cay junagcuna ima päsanganta mana musyanquitsu?”

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Imatan päsashga?”

Paycunanam niyargan: “Juc runam Nazaret marcapita Jesús shutiyogcag. Paymi Diosnintsicpa profëtan car, rurayninwan y parlayninwanpis alläpa poderöso cargan, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.

<sup>20</sup> Paytam sacerdotícunapa mas mandagnincunawan autoridänícuna condenarnin cruzman clävar wañutsiyänanpag entregayashga.

<sup>21</sup> Pero nogacunaga imanömi Payman criyicuyargä, ‘Paychi Israel naciunta libramäshun’ nir. Tsaynö rasumpa criyicuycäyaptipis, quimsa junagnam Payta wañutsiyangan.

<sup>22</sup> Pero waquincag warmicunam canan tsaca tsacallana Señor Jesucristo pamparanganman aywar, mantsacaypagta willacayämushga.

<sup>23</sup> Señor Jesucristopa cuerpunta mana tarimnin wajiman cutiscamurmi, niyämargon angelcunash yuripusquir, ‘Señor Jesucristoga cawanmi’ niyargon.

<sup>24</sup> Tsaynö niyämaptinmi waquincag yanagëcuna sepultüraman aywayargon y warmicuna willacuyangannöllash Señor Jesucristotaga tariyargontsu ni ricäyargontsu.”

<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo niran: “¿Gamcunaga imayca upanö mana musyag chucru shongom cayanqui, Dios Yayapa unay profëtancuna willacuyanganman mana criyiyänayquipag! <sup>26</sup> ¿Manacu Cristoga

tsaynö sufrir wañunan cargan, manarag glorianman cuticur?”

<sup>27</sup> Tsaynö nirmi, paycunata esplicargan Diospa Palabranchö paypag willacunganta. Moisés gellganganpita gallaycur, asta Diospa profëtancuna gellgayanganyag, quiquinpag parlar aywaycäyan-ganta entenditsir.

<sup>28</sup> Emaus marcaman yaycuycäyaptinmam, Señor Jesucristoga nänipa päsaräcugnölla aywargan. <sup>29</sup> Pero paycunanam quëdananpag obligar niyargan: “Nogacunawan quëdacushun alläpa tardinam. Patsapis goyaycannam.” Tsaynam Señor Jesucristo yaycurgan paycunawan quëdacunanpag.

<sup>30</sup> Micuyänanpag mësaman jamaycuyaptinmam, Señor Jesucristo tantata achcurcur bendisarnin Dios Yayaman mañacusquir, ishcayman paquisquir discipuluncunata macyargan.

<sup>31</sup> Tsay öram imayca ñawincuna quichasquignö Señor Jesucristo canganta regesquiyargan. Pero tsaypitam illacasquirgan.

<sup>32</sup> Tsaymi ishcan quiquincunapuralla ninacuyargan: “Tsaynö Jesús captinchi ¿nänita shamushga shongontsic manacu alläpa cushicurgon, Diospa Palabranta willacur entenditsimashga?”

<sup>33</sup> Tsaypita sharcurnam pagas jina öra Jerusalénman cutiyargan. Chärirnam chunca juc apostolcunatawan waquincag compañeruncuna goricashga caycagta tarisquir, <sup>34</sup> willarnincuna niyargan: “Rasumpam Señor Jesucristoga cawamushga. Simóntam yuripushga.” <sup>35</sup> Tsaynam Emauspita ishcan cutigcunapis nänichö ima päsayangantawan tantata paquingan öra regeyanganta willacuyargan.

**Señor Jesucristo  
discípuluncunata yuripun**

*(Mateo 28:16-20; Marcos  
16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> Tsaynö parlaycäyaptinmi, puntancunaman yurisquir Señor Jesucristo saludacur nirgan: “Alli päsacuychö cayay.”

<sup>37</sup> Tsaynam llapan alläpa mantsacar yarpäyargan: “¡Cayga, almacu o imatan!”

<sup>38</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga caycäyanqui? ¿Imanirtan shongoyquicunachö firmi mana criyicuyanquitsu?”

<sup>39</sup> Ricäyay maquitawan chaquitapis. ¡Quiquimi cä! ¡Masqui yatayämay! Ricäyämay, almapaga manam aytsan ni tullun cantsu. Pero nogapaga ricäyämangayquinömi aytsäwan tullü can.”

<sup>40</sup> Tsaynö nirmi maquincunatawan chaquincunata ricätsicurgan.

<sup>41</sup> Cushicuyntinwan mantsacashganö carmi, criyiyarganragtsu Pay rasumpa canganta. Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Caychö imallayquicunaga cancu micunäpag?” <sup>42</sup> Paycunanam juc pescädo cancashgatam garaycuyargan.

<sup>43</sup> Chasquicusquirnam llapan puntancunachö micurgan.

<sup>44</sup> Tsaypitanam nirgan: “Caynö päsamänapagga gamcunawan caycarmi willayargag: Moisés gellgangan leycunawan Dios Yayapa profëtancuna y Salmo libruhöpis nogapag gellgashga caycag cumplinapag canganta.”

<sup>45</sup> Tsaynö Diospa Palabran gellgashgata entenditsirmi, <sup>46</sup> nirgan: “Gellgashgam caycan Diospita Shamushga Runata sufritsir wañuscatsiyaptin, quimsa junagllata cawamunanpag. <sup>47</sup> Paypa shutinchö

Jerusalénpita gallaycur, maytsay naciuncunapa aywar willacuyätsun, jutsa rurayangancunata déjasquir arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay perdonashga cayänayquipag.”

<sup>48</sup> Gamcunam llapanta ricashga car, rasumpa testigüga cayanqui.

<sup>49</sup> Gamcunamanmi cachamushag Taytä änicungan Espiritu Santota. Pero cay Jerusalénllachörag caycäyanqui, Paypa podernin cielupita chämugta chasquiyangayquiyag.

**Señor Jesucristo cieluman cuticun**

*(Marcos 16:19-20)*

<sup>50</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo discípuluncunata, Betania marcachö juc jircaman pushargan. Tsaychönam maquinta altupa pallarcu paycunata bendisargan. <sup>51</sup> Tsaynö bendisaycarnincunanam, paycunapita raquicarnin pallaricar altu cieluman aywacurgan.

<sup>52</sup> Discípuluncunanam gongoricuycur Señor Jesucristo aywacuptin adorarnin, Jerusalénman alläpa cushishga cuticuyargan.

<sup>53</sup> Tsaypitanam paycunaga imaypis tsay templuchö Dios Yayata alabarnin adorayargan. [Tsaynö catsun.]

## San Juan

### *San Juan Alli Willacuyta Gellgangan*

Señor Jesucristopa discipulun apostol San Juanmi cay libruta gellgangan. Paywan pagta purirnin llapan rurangancunata ricar parlangancunatapis wiyashga car, cay libruta gellgangan Salvamagnintsic Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta musyatsimänapag. Tsaynö rasumpacagta musyarmi, Señor Jesucristo imaycata rurangantawan pï canganta musyatsicuyta munargan. Tsaynöpam Juanga librunpa gallananchöpis (1:1-18), Señor Jesucristoga Dios Yayapa mana ushacag Palabran car, tucuyläya milagru rurangan señalcunawan quiquin Dios canganta willacur musyatsicun.

Tsaymi San Juanga ima señalcuna canganta willacun, cawatsicug chuya yacu, cada junapag tantantsic, cushicuypag actsinöcaptin, Señor Jesucristo nänintsicwan rasumpacag cawaynintsic canganta rasumpa firmi criyicur chasquirga, quiquin Dios Yayapita cay patsachöwan janag patsa glorianchöpis alli cawacuyta chasquir cushishga cawacunapag. Tsaypagmi quiquin Señor Jesucristo “Nogam cä” nirgan: “Nogam cä” cawatsicug tanta, cay tutapay munduchö actsi, üshacuna yaycuyänan puncu, alläpa allish üsha mitsicug, wañushgapita cawatsicug caway, rasumpacag näniwan caywayniquicuna, rasumcag üvapa yuran. Tsaynöpam chuscun Alli Willacuy librucuna gellgashgapitapis, Juanlla gellgangan: pipis cay libruta liyirnin Señor Jesucristoga Diospita Shamushga änimangantsic Dios Yayapa japallan Tsuriganta rasumpa firmi

criyicur, mana ushacag cawayta tariyänanpag (20:31).

Runacuna cay libruta liyirnin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyänanta munar, umilde mana aläbacuyta munarnin, Juanga quiquinpa shutinta gellgashgatsu, sinöga “cuyay discipulun” nirlla churashga.

### **Señor Jesucristo musyatsimantsic, Dios Yayawan jucllaylla cayanganta**

**1** Manarag ni imapis camashga captinmi, Señor Jesucristoga caycarganna. Tsaynöpam imaypitapis Dios Yayawanga jucllayllam cayargan.

<sup>2</sup>Tsaymi Payga rasumpa Diosnintsic car gallananpitanan quiquin Dios Yayawan cargan. <sup>3</sup>Paywanmi Dios Yaya llapan imayca ricangantsictapis camargan. Manam cantsu ni imapis, Señor Jesucristowan mana camashgaga.

<sup>4</sup>Llapan imayca cawagcunapis paypitaragmi cawayta chasquiyan. Tsaynöllam Dios Yaya imanö canganta musyatsicur, llapan runacunapag imayca juc actsinö caycan. <sup>5</sup>Tsaynö musyatsicuycaptinpis runacuna jutsata rurar cawarmi, Señor Jesucristota chasquiyan.

<sup>6</sup>Dios Yayam Juan Bautistata acrgan Señor Jesucristopag willacunapag.

<sup>7</sup>Tsaymi payga imayca juc testigunö willacurgan Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin, runacuna chasquir Payllamanna criyicuyänanpag.

<sup>8</sup>Juan Bautistaga manam Dios Yaya cachamungan actsinö Salvacug Jesucristotsu, sinöga Señor Jesucristo imayca juc actsinö shamunanpag willacug testigunllam cargan. <sup>9</sup>Señor Jesucristom cay patsaman imayca juc actsinö shamurgan, imaypis llapan runacunata Dios Yaya imanö canganta musyatsinanpag.

<sup>10</sup> Señor Jesucristo llapan imaycacunata camashga caycaptinpis, runacunaga manam pï cangantapis tantiyayantsu cay patsachö caycaptin. <sup>11</sup> Tsaymi cay patsachö runamajincunaman shamuptinpis chasquiyargantsu. <sup>12</sup> Pero waquincagmi sïga Señor Jesucristo salvacugnintsic canganta criyir chasquiyargan. Tsaynö criyicur chasquicunataga, quiquin Dios Yayapa “wamräcunanam cayanqui” nin. <sup>13</sup> Manam mamancunapita yurियanganpitatsu ni taytancunapa munaynincunapitatsu, Dios Yayapa wamrancuna cayan, sinöga Señor Jesucristota cäsurnin chasquiyanganpitam.

<sup>14</sup> Señor Jesucristoga runaman ticasquirmi, nogantsicwan rasumpacag allicunallata rurar cay patsachö cawargan. Paywan purirmi nogacuna ricäyargä poderöso cayninwan alläpa cuyamangantsicta. Dios Yayapa japallan Tsurin canganta ricarmi musyayargä, rasumpa Dios Yaya imanö cangantapis. <sup>15</sup> Señor Jesucristopagmi Juan Bautista testigunö gayaycachar willacurgen: “Cay shamug Salvadorpagmi noga parlargä, ‘Nogapita mas poderösom. Payga manarag yuriptimi, unaypitana cargan.’”

<sup>16</sup> Tsaynö alläpa cuyamarnintsicmi, Señor Jesucristoga llapan imaycachöpis yanapamashcantsic. Tsaymi llapan bendiciunninta yapay yapay chasquishcantsic. <sup>17</sup> Ñaupatam quiquin Dios Yaya mandamientun leyta unay Moisésäta entregargan, llapan runacunata willacuptin cäsucuyänapag. Pero Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi tantiyatsimantsic, Dios Yayapa mushog salvacug rasumpacag willacuyninta. <sup>18</sup> Manam ni pipis Dios Yayataga

ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan Tsurin Dios carmi, Dios Yayapa lädunchö car. Paypita shamurmi, Dios Yaya imanö cangantapis rasumpa musyatsimantsic.

### Juan Bautista Señor Jesucristopag willacun

(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

<sup>19</sup> Jerusalén templuchö autoridäcunam sacerdotícunatawan levita casta runacunata mandayargan, Juan pï canganta tapuyänapag. <sup>20</sup> Tsaynam Juanga rasuncagllata willargan: “Manam nogaga Diospita Shamushga Salvador Cristotsu cä.”

<sup>21</sup> Tsaypitanam yapay tapuyargan: “Tsaypunga ¿pitan canqui? ¿Dios Yayapa unay profëtan Elíasu?”

Juannam nirgan: “Manam tsaypistsu cä.”

Paycunanam yapay niyargan: “Tsaypunga ¿Shamunanpagcag profëtacu canqui?”

Juannam contestargan: “Manam.”

<sup>22</sup> Paycunanam niyargan: “Tsaypunga ¿pitan canqui? Cachayämagnicunaman cutirnin willayänäpag, quiquiqui willayämay pï cangayquitapis.”

<sup>23</sup> Juan Bautistanam unay profëta Isaías gellgangannö contestargan: “Nogaga willacug profëtam cä. Tsaymi tsunyagcunachö runacunata willacuycä, imayca mana alli nänita allitsagnö jutsancunata dejayänapag. Tsaynö willacuptimi listuna cayanga, Salvadornintsic shamugta rasumpa chasquiyänapag.”<sup>v</sup>

<sup>24</sup> Fariseocuna Juan Bautistata tapuyänapag mandayangan runacunam, <sup>25</sup> niyargan: “Si Dios Yaya cachamungan Salvador ni Elías ni unay Moisés gellgangannö shamunanpagcag profëta mana



caycarga, ¿ima poderniquiwantan runacunata bautizänqui?”

<sup>26</sup> Juannam contestargan: “Nogaga yacullawanmi bautizä, pero gamcunawanmi caycan juc mana regeyangayqui Runa. <sup>27</sup> Tsaymi Pay alläpa poderöso captin, nogaga llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servitsü.”

<sup>28</sup> Tsay llapantam Juan Bautistata tapuyargan, Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcachö runacunata bautizaycaptin.

### Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta rican

<sup>29</sup> Tsay waräninnam Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta ricasquir nirgan: “¡Ricäyay! Dios Yayapa mallwa Cordërunnömi Salvamagnintsic shamuycan. Paymi wañunga llapan runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpag. <sup>30</sup> Paypagmi willacurgä, ‘Payga manarag yuripti unaypitana cargan. Tsaymi nogapitaga mas poderöso.’ <sup>31</sup> Nogaga manam musyargätsu Pay Dios Yaya cachamungan canganta. Tsaynö caycaptinpis nogaga yacullawanmi runacunata bautizargö, Salvadornintsic chämunganta musyar Israel runacunapis chasquiyänanpag.”

<sup>32</sup> Tsaypitanam Juan nirgan: “Cielupita urämur Espiritu Santo imayca palomanö Payman ratagtam ricashcä. <sup>33</sup> Tsayta ricarllaga manam musyämantsu cargan, Dios Yaya cachamunanpag Acrashga Runa canganta. Sinöga unaynam musyargä, yacuwan bautizänapag cachamagnü Dios Yaya nimanganta: ‘Juc runapa jananman Espiritu Santo ratagta ricarmi musyanqui, Espiritu Santowan bautizacug runa canganta’ nir. <sup>34</sup> Tsay nimangannöllum payman Espiritu Santo

ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata willayag Dios Yayapa rasumpa Tsurin canganta.”

### Señor Jesucristopa puntacag discipuluncuna

<sup>35</sup> Tsay waräninnam yapay Jordan mayu cuchunchö Juan Bautista ishchag discipulunwan caycäyargan.

<sup>36</sup> Tsaypa Señor Jesucristo päsaycagta Juan Bautista ricasquirnam nirgan: “¡Ricäyay! Paymi Dios Yaya cachamungan mallwa Cordërunnö Salvamagnintsic.”

<sup>37</sup> Tsaynö niptinnam, Juan Bautistatapa ishcan discipuluncuna jagesquir Señor Jesucristopa gepanta gatirnin aywayargan. <sup>38</sup> Señor Jesucristonam gepanman tumaycur tsay runacunata tapurgan: “¿Imatatan ashianqui?”

Tsaynö niptinnam niyargan: “Maestru, ¿maychötan patsacushcanqui?”

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Shayämuy ricätsiyänanpag.”

Tsaynö nirmi, maychö patsacunganta ricätsiptin, las cuatro de la tardipita Señor Jesucristowan quëdayargan. <sup>40</sup> Juan Bautistata cäsurnin gatiragnincuna aywagcunapam juccagpa shutin cargan Andrés. Payga Simón Pedropa waugenmi cargan.

<sup>41</sup> Tsaymi Andrésga jina öra waugen Simóna ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Dios Yaya cachamungan Salvamagnintsic Cristowan tincuyargö!”

<sup>42</sup> Tsaypitanam Andrés waugenta pushargan Señor Jesucristocagpa. Chäriyaptinnam Simóna ricaycur Señor Jesucristo nirgan: “Gamga Jonáspta tsurin Simónmi canqui. Cananpitam shutiqui ‘Cefas’ canga.” (“Cefas” ninanga Pedro ninanmi cargan.)

**Felipetawan Natanaelta  
Señor Jesucristo acran  
discipuluncuna cayānanpag**

<sup>43</sup> Tsay warāninnam Galilea provin-  
ciaman Señor Jesucristo aywananpag  
caycar, Felipewan tincusquirgan. Fe-  
lipetanam “Acu, aywashun discipulū  
canayquipag” nirgan.

<sup>44</sup> Felipega Betsaida marcapitam  
cargan. Tsay marcallapitam Andréswan  
Pedropis cayargan. <sup>45</sup> Señor Jesucristo  
tsaynō niptinnam Felipe Natanaelta  
ashignin aywargan. Tincusquirnam  
nirgan: “¡Dios Yaya cachamungan  
Salvadorintsicwanmi tincuyargō!  
Payga Nazaret marcapita Josépa  
tsurin Jesúsni. Paypagmi Dios Yayapa  
unay Moisésnis leyninchō gellgargan  
y waquincag profëtaunapis, cay  
patsaman shamunanpag canganta  
gellgayargan. ¡Tsaymi cananga  
chāmushgana caycan!”

<sup>46</sup> Tsaynō niptinnam Natanael nirgan:  
“Nazaret marcapitaga ¡Acāsu pillapis alli  
runaga yargonmancu!”

Felipenam nirgan: “Masqui jacu ay-  
washun regenayquipag!”

<sup>47</sup> Tsaymi Natanael chaycagta  
ricaycur Señor Jesucristo nirgan: “Cay  
runam sīga rasumpa Israel runacunanō  
mana mantsacur imatapis parlan. Payga  
manam ni imaypis llullacuntsu.”

<sup>48</sup> Tsaynō niptinnam Natanael  
tapurgan: “Señor, ¿imanōpatan nogata  
regemanqui?”

Señor Jesucristonam nirgan: “Nogaga  
musyāmi imanō shongoyqui canganta.  
Tsaymi Felipe manarag gayashuptiqui  
ricargog, ñgos jachapa chaquinchō  
jamaycagta.”

<sup>49</sup> Tsaynō niptinnam Natanael  
declarargan: “Maestru, gamga Diospa  
Tsurinmi rasumpa canqui, Israel  
runacuna shuyāyangā reynīcuna.”

<sup>50</sup> Señor Jesucristonam nirgan:  
“Ñgos jacha chaquinchōmi ricargog  
niptillagcu, ¿gamga criyinqui  
Diospa Tsurin cangāta? Cananpitaga  
mana ni imay ricangayqui atsa  
milagrucunataran ricātsiyāshayqui.”

<sup>51</sup> Señor Jesucristonam yapay nirgan:  
“Rasuncagtam niyag: ¿Yarpāyanquicu  
Jacob sueñuyninchō cielupita  
angelcuna urāmugta y witsaypa cutigta  
ricarnin musyanganta, Dios Yaya  
paywan caycanganta? Tsaynōllam  
gamcunapis cielu quicharaycagchō  
ricāyanqui, Dios Yayapa Tsurin  
maytsicag angelnincunawan caycagta.”

**Juc casamientuchō Señor Jesucristo  
yacuta vīnoman ticratsin**

**2** Tsaypita quimsa junagtanam  
Galilea provinciachō Cana  
niyangan marcachō juc runa  
casarargan. Tsaychōmi Señor  
Jesucristopa mamanpis caycargan.

<sup>2</sup> Tsay casamientumanmi Señor  
Jesucristotapis discipuluncunatawan  
invitashga cayargan. <sup>3</sup> Manarag  
fiesta ushacaptinmi vīnoncuna  
ushacasquirgan. Tsaymi Señor  
Jesucristoman maman witiycur nirgan:  
“Vīnoncunam ushacashga.”

<sup>4</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Ma-  
may, ¿imanirtan tsayta nimanqui? Ma-  
naragmi örā chāmunragtsu milagru-  
cunata ruranāpag.”

<sup>5</sup> Señor Jesucristopa mamannam tsay  
fiestachō yanapacugcunata nirgan:  
“Mandayāshungayquita rurayanqui.”

<sup>6</sup> Tsaychōmi yacu wiñācuyānan  
sogta jatusag aswanacuna cayargan.  
Tsay aswanacunamanmi yaycug,  
cada ünuman chuscū lätapita asta  
sogta lätayag. Tsay yacuwanni Israel  
runacuna maquincunata mayllacusquir,  
costumbrincunamannō Dios Yayata  
adorayag.

<sup>7</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaychö yanapacugcunata nirgan: “Cay aswanacunaman yacuta juntat wiñäyay.” Yanapacugcunanam aswana juntata wiñäyargan.

<sup>8</sup>Tsaynö wiñasquiyaptinmam, yanapacugcunata Señor Jesucristo nirgan: “Cananga ichicta chagarcur quiquin mayordömu yawanapag apapäyay.”

Señor Jesucristo ningannömi yanapacugcuna chagarcur apapäyargan. <sup>9</sup>Tsay mayordömunam alläpa shumag mishquig vïnota yawarcurgan. Pero manam musyargantsu ni maypita apayämungantapis. Yacuta gorir yanapacugcunallam musyayargan Señor Jesucristo yacuta vïnoman ticratsishga canganta. Tsay mayordömunam noviota gayasquir nirgan: <sup>10</sup>“Imayca fiestachöpis puntataga allicag vïnotaragmi servicuyan. Tsaywan machasquiyaptinragmi gamyacag vïnotaga garacuntsic. Pero gamga, fiesta ushacänanpagrag mas allicag vïnotaga pacarätsishcanqui.”

<sup>11</sup>Tsay Galilea provincia Cana niyangan marcachö yacuta vïnoman ticratsirmi, puntacag milagruta rurarnin Señor Jesucristo poderöso cayninta musyatsicurgan. Tsaynö musyatsicuptinmi, discipuluncuna Dios Yaya cachamungan Cristo canganta criyicuyargan.

<sup>12</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo manwan waugencuna y discipuluncuna Capernaum marcaman aywacuyargan. Tsay marcachöga juc ishçay junagllam pärayargan.

### Señor Jesucristo gargon templupa patiunchö ranticugcunata

(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

<sup>13</sup>Israel runacunapa Pascua fiestancuna chaycämuptinmam, Jerusalén marcaman Señor Jesucristo aywargan. <sup>14</sup>Tsayman chaycurmi templupa patiunchö atscag runacuna mallwa törrucunatawan üshacunata y palomacunata ranticucyägta tarirgan. Tsaynöllam gellayta cambiacugcunapis tsaychö caycäyargan. <sup>15</sup>Tsay templupa patiunchö llapan imaycata ranticugcunata tarisquirmi, chicötiwan astaraycar llapan wätacunatawan runacunatapis gargamurgan. Tsaynöllam gellayta cambiacugcunapa mäsanacunatapis wicapacur gellaynincunatapis jancat witsir ushasquirgan. <sup>16</sup>Paloma ranticugcunatanam piñapar nirgan: “¡Caycunata wagtaman sas jipiyay! Cay templuga Taytäman mañacuna wajim. Pero gamcunaga juc mercädomanmi ticratsiyashcanqui.”

<sup>17</sup>Tsaynö Señor Jesucristo ruranganta ricaycurmi, discipuluncuna yarpasquiyargan, Diospa Palabrançhö gellayanganta: “Wañutsiyämaptinpis adorayäshunayqui wajiquitam chiquicurnin respetatsishag.”<sup>w</sup>

<sup>18</sup>Israel runacunapa templuchö autoridäcunanam niyargan: “¿Ima puedig cayniquiwantan cay ranticugcunata gargonqui? Mä, ima milagrullatapis ruramuy rasumpa Dios Yaya cachamushungayquita musyayänäpag.”

<sup>19</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “Cay templuta juchutsir ushasquiyaptiquim, quimsa junagllata sharcatsimushag.”

<sup>20</sup>Tsaymi Israel runacunapa templuchö autoridänincuna

niyargan: “¡Imanötan cayga! Cay templutagam chuscu chunca sogta (46) watachörag shäritsiyashga. ¿Tsaytsurag gamga quimsa junagllachö sharcatsimunquiman?”

<sup>21</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlarga manam templuta yapay shäratsinanpagtsu parlargan, sinöga wañunganpita quimsa junagllata cuerpun cawamunanpagmi. Tsaynö parlantaganta manam ni ichicllatapis entendiargantsu autoridäcunawan discipuluncunapis. <sup>22</sup> Wañunganpita cawscamuptinragmi, discipuluncunapis Señor Jesucristo quiquinpag parlanganta yarpasquiargan. Tsaynö musyasquirragmi Dios Yayapa Palabran gellayanganwan Señor Jesucristo parlangan rasumpacag cangantapis criyiyargan.

<sup>23</sup> Jerusalénchö Señor Jesucristo tucuyläya milagrucunata ruragta ricarmi, atscag runacuna Dios Yaya rasumpa cachamungan Cristo canganta criyiyargan. Tsay milagrucunataga rurargan, Pascua fiesta caycaptinmi. <sup>24</sup> Pero Señor Jesucristoga runacuna janan shongolla cayanganta musyarmi, paycunata confiacurgantsu. <sup>25</sup> Manarag ni pï willaptinmi, Señor Jesucristoga runacuna shongoncunachö mana allicunata yarpäyan-ganta musyarganna.

### Señor Jesucristo Nicodemowan parlayan

**3** Juc fariseo Nicodemo shutiyog runam, Israel runacunapa autoridänincunawan mandacug cargan. <sup>2</sup> Paymi Señor Jesucristoman pagasllapa aywaycur nirgan: “Maestru, musyayämi yachatsiyämänayquipag Dios Yaya cachamushungayquita. Dios Yaya mana yanapaptinga manam ni pipis gamnöga milagrucunata runanmantsu.”

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam nig: Pipis mamanpita

yuringannö mana yapay yurirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaucuyangatsu.”

<sup>4</sup> Nicodemonam nirgan: “Pero yashganaga ¿imanötagshi yapayga yurinman? ¡Acäsu pipis mamanpa pachanman cutiyta puedinmancu yapay yurinapag!”

<sup>5</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam nig: Manam mamayquipa pachanman cutinayquipagtsu nicag, sinöga Espiritu Santopa poderninwan imayca yapay yurignö yacuwan bautizacunapagmi. Tsaynö mana yapay yurirga manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaucuyangatsu. <sup>6</sup> Pipis cay patsachö mamanpita yurishga runaga, cay patsachöcagcunallatam ruran Dios Yayapa mana wamran car. Pero Espiritu Santopa poderniwan yurigcagmi sïga, Dios Yayapa rasumpa wamranna car, Espiritu Santo mandangallanta ruran. <sup>7</sup> ¿Caynö niyauptigcu mantsacanqui? Imanö captinpis yapayragmi yuriyänan salvacuyta munagcagga.

<sup>8</sup> “Wayra gayarar wayrämuğa wi-yarpis manam ricäyanquitsu maypita shamunganta ni maypa aywangantapis. Tsaynöllam ricäyantsu, Espiritu Santo poderöso cayninwan juc mushog cawayman pitapis tigratsiptin.”

<sup>9</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi Nicodemo yapay tapurgan: “Señor, manam musyallätsu. ¿Imanörag tsaynöga yapay yuriyanga?”

<sup>10</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Israel runacunapa yachatsicugnin caycarpis ¿manacu cay ningagcunata tantiyar entendinquí? <sup>11</sup> Rasumpa musyangätawan cieluchö ricangätam, imayca juc testigunö willacur parlä. Pero tsaynö willayangagta wiyaycarpis, gamcunaga manam criyiyämanquitsu. <sup>12</sup> Si cay patsachö caycagcunapag willayangagta mana criyiyarga,

¿imanörag cieluchö caycagcunapag willayaptigpis criyiyämanquiman?

<sup>13</sup>“Manam ni pipis cieluman aywasquir cutimushgatsu imanö cangantapis willayäshunayquipag. Mas bienmi Dios Yaya cachamuptin cay patsaman willacunanpag Shamushga Runalla, cielutaga rasumpa regen.

<sup>14</sup>Unay Moisés tsunya jircachö broncipita rurashga culebrata tucrupa puntanman watarcur jawingannöllum, Dios Yaya cachamungan runatapis cruzman clävaycur jawiyanga.

<sup>15</sup>Tsaynö wañutsiyangan runaman criyicugcunaga llapanpis mana ushacag cawaytam tariyanga. Tsaynöllum Espiritu Santopa poderninwan yurishga carga cieluchö imayyagpis shumag cawacuyanga.

### **Llapan runacunatam Dios Yayaga cuyan**

<sup>16</sup>“Dios Yaya llapan runacunata alläpa cuyarmi, cay patsaman japallan cuyay Tsurinta cachamurgan. Tsaymi Payman llapan criyicugcunaga, infiernuman manana aywayanganatsu, sinöga mana ushacag cawaytam tariyanga, cieluchö imayyagpis shumag cawacuyänanpag. <sup>17</sup>Manam Dios Yayaga runacunata infiernuman garpunanpagtsu japallan cuyay Tsurinta cachamurgan. Sinöga llapan jutsasapa runacunapa jutsancunata perdonar salvananpagmi.

<sup>18</sup>“Tsaymi pipis Dios Yayapa japallan Tsurinman rasumpa criyicurga, condenacar infiernuman aywangatsu. Pero Dios Yayapa japallan Tsurinman mana criyicugcunam säga, condenacarnin infiernuchö imayyagpis sufrinanpa aywanga.

<sup>19</sup>Rasumpa cangantam niyag: Imayca mana alli ruraycunallachö cawayta munarmi, Dios Yayapa Tsurin cay patsaman imayca actsinö salvamänapag shamuptinpis chasquiyargatsu. Tsaynö

mana allicunata rurar tutapaychönö cawayanganpitam condenashga cayanga. <sup>20</sup>Tsaymi llutan mana alli rurag runacunaga Señor Jesucristo imayca actsinö car, llapan jutsancunata musyacätsinanta mantsacurnin chiquiyan. <sup>21</sup>Pero Dios Yayapa Tsurinta chasquigcagmi säga, alli ruraynincuna musyacänanpag Dios Yaya yanapaptin allish cawacuyan.”

### **Juan Bautista Señor Jesucristopag yapay willacun**

<sup>22</sup>Tsaypitanam Judea provinciaman Señor Jesucristoga discipuluncunawan aywargan. Tsaychömi discipuluncunawan runacunata bautizarnin unayrag cayargan. <sup>23</sup>Juan Bautistanam Enon marcachö runacunata bautizaycargan. Enonga Salim marcapa amänonllam cargan. Tsaychö atasca yacu captinmi, maytsicag runacuna segidu shayämurgan Juan Bautista bautizananpag. <sup>24</sup>Autoridäcuna Juan Bautistata carcelman manarag gaycatsiyaptinmi, tsaychö runacunata bautizaycargan.

<sup>25</sup>Tsaychömi Juan Bautistapa discipuluncuna juc Israel runawan discutinacuyargan, “Imanötan mas alli canman yacuan bautizacunapag” nir. <sup>26</sup>Tsaymi Juan Bautistata discipuluncuna tapuyargan: “Maestru, Jordan mayu wac tsimpanchö runacunata bautizaycaptiquim chämurgan juc runa. Paypagmi niyämargayqui, ‘Cay runaga Dios Yayapa Tsurin Salvacugmi’ nir. Cananga Pay runacunata bautizaptinmi, llapan runacuna Payman aywar bautizacuyäyan. Tsaymi nogantsicmanga manana shayämunnatsu.”

<sup>27</sup>Tsaynö willayaptinmam Juan Bautista nirgan: “Dios Yaya cielupita llapan poderninta entregashga captinmi, paymanga tsaynö runacuna aywayan. <sup>28</sup>Gamcunaga musyayan-

quim, rasumpacagta niyangagta: 'Nogaga manam quiquìpagtsu Salvacugmi cä' nirgä, sinöga Dios Yaya cachamaptinmi puntanta shamurnin, Salvador shamunanpag willacurgä.

<sup>29</sup>Musyayangayquinöpis juc noviowan novia casaraptin padrünun alläpa cushicungannömi, nogapis cananga llapan shongöwan alläpa cushicü Señor Jesucristo yachatsiuptin atscag runacuna aywayanganta wiyar. <sup>30</sup>Ama llaquicuyaytsu nogaman runacuna manana shayämuptin. Payga Dios Yaya munangannö poderösom. Tsaymi nogaga ni imapagpis välenntsatu.

<sup>31</sup>"Cielupita Shamushga salvacug Runaga rasumpam llapan cay patsachöcagcunapitapis mas poderöso. Nogam säga cay patsallachö yurishga car, waquincag runacunanölla parlar paymanga ni imanöpa iwalätsu.

<sup>32</sup>Dios Yaya cachamungan Salvadormi willamantsic cieluchö ricangantawan wiyanganta. Pero tsaynö willacuptinpis waquincag runacunaga mana cäsurmi criyiyantsu. <sup>33</sup>Waquinmi säga rasumpa criyicurnin tantiyayan, Señor Jesucristo Dios Yayapag rasumpacagllata willacunganta.

<sup>34</sup>Tsaycunataga Diospita shamushga carmi, Dios Yayapa Palabranta willacuycan Espiritu Santopa poderninwan. Paynöga manam ni pipis Espiritu Santopa poderninta catsintsu.

<sup>35</sup>Quiquin Dios Yayam japallan Tsurinta alläpa cuyarnin, llapan imaycatawan poderninta entregashga paynölla poderöso cananpag. <sup>36</sup>Pipis Dios Yayapa Tsurinta chasquir Payman criyicurga cay patsachöwan janag patsachöpis alläpa cushishgam cawacunga. Pero mana chasquirnin mana criyicugcagmi säga, tsay alli cawaytaga ni imaypis taringatsu.

Payman mana criyicuyanganpitam Dios Yaya rabiayninwan castigarnin

infiernum condenanga imayyagpis sufrirnin ñacayänanpag."

### Señor Jesucristo Samaria Marcapita warmiwan parlan

**4** Tsaypitanam fariseocuna musyasquiyargan Juan Bautistaman aywayanganpitapis, mas atscag runacuna Señor Jesucristopa gatiragninman ticrar bautizacug aywaycäyanganta.

<sup>2</sup>Pero rasumpacagtaga manam quiquin Señor Jesucristotsu bautizargan, sinöga discipuluncunallam runacunata bautizayargan.

<sup>3</sup>Fariseocuna tsaynö parlayanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, Judeapita yargosquir Galilea provinciaman discipuluncunawan cuticuyargan.

<sup>4</sup>Judeapita Galileaman aywayänanpagga Samaria provinciaparagmi päsayänan cargan.

<sup>5</sup>Aywaycarnam Samariachö Sicar niyangangan marcaman chäyargan. Tsay marcaga unay Jacob tsurin Joséta garangan chacrapa amänonchömi cargan.

<sup>6</sup>Tsay chacrachömi unayna Jacob juc pösuta yacupag uchcutsishga cargan. Tsaymi Señor Jesucristo pullan junag jancat pishipashga chaycurnin, tsay pösu cuchunman jamaycargan.

<sup>7</sup>Tsaychö Señor Jesucristo jamaycaptinmi, samaritäna warmi yacu apag chargan. Tsay warmitanam Señor Jesucristo mañacargan:

"Yacuyquita garaycamay upyanäpag."

<sup>8</sup>Tsay öragam discipuluncunaga micuyänanpag rantipacug marcapa aywashga cayargan.

<sup>9</sup>Tsay warminam nirgan: "Judiu runa caycarga ¿imanirtan yacuta mañacamanqui samaritäna cangäta musyaycar? Musyantsicmi judiucunawan Samaritänocunaga ni imaypis mana parlapänacungantsicta."

<sup>10</sup>Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayapita

chasquinayquipagcagtawan piwan parlaycangayquitapis musyarga, gammi yacutaga mañacamanquiman. Nogaga garaycugmanmi cawatsicug chuya mana ushacag yacuta.”

<sup>11</sup> Samaritānam nirgan: “Señor, chuya yacuga allāpa rurichömi. ¿Tsay chuya cawatsicug yacuta garamānayquipagga, imawantan jorgamunquiman ni imallapis chaganayquipag mana caycaptinga? <sup>12</sup>Unay awiluntsic Jacobmi cay pösuta uchutsirgan. Cay pösullapitam tsurincunawan aylluncuna, wātancuna y quiquinpis upyayargan. Paypis cay yacullata upushga caycaptinga, ¿Acäsu gamga paypita mas importanti poderösocu canqui?”

<sup>13</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis cay yacullata upyagcagga yapaypis yacunasquingallam. <sup>14</sup>Pero pipis noga garangä yacuta upyagcagmi sīga, ni imaypis mana yacunanganatsu. Tsay cawatsicug yacuga shongonllachömi imaypis canga mana tsaquig pucyunö Dios Yayawan imayyagpis alli päsacuychö cawacuyānapag.”

<sup>15</sup> Tsay warminam nirgan: “Señor, manana ni imaypis yacunānapag ni cay pösumanpis manana yacu apag cutinyāmunāpag tsay chuya yacuyquita garaycallamay.”

<sup>16</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Canan aywar gojayquita gayasquir cayman ishchayqui shayämuy.”

<sup>17</sup> Tsaynö niptinmi warmiga nirgan: “Señor, manam gojä cantsu.”

Niyauptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpacagllatam nicāmanqui. <sup>18</sup>Tsaypunga imanirtan pitsga gojayog cashcanqui. Y tsay canan täcungayqui runaga rasumpa manam gojayquitsu. Tsay nimangayquiga rasumpacagmi.”

<sup>19</sup> Tsaynö niptinnam warmiga nirgan: “Señor, gamga Dios Yayapita shamushga profëtam illu callanqui. <sup>20</sup>Unaycag aw-

ilücunaga tagay jircaman aywarmi Dios Yayata adorayag. Pero gamcunam sīga, ‘Jerusalénllachömi Dios Yayataga adoranantsic’ niyanqui. ¿Maychötan allipaga Dios Yayata adorashwan?”

<sup>21</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Criyimay warmi, cananga tiempo chämushganam maychöpis Dios Yayata adoranapag, manam tagay jircaman ni Jerusalénman aywarllatsu adorashun. <sup>22</sup>Gamcunaga manam musyayanquitsu pita adorayānayquipagcagtapis. Pero nogacunam sīga rasumpa regeyangä Dios Yayata adorayä. Tsaytaga musyayä israelcunapita Salvadorta Dios Yaya acrashga captinmi. <sup>23</sup>Israel runacunawan mana israelcagcunapis Espiritu Santo yanapaptin llapan shongonwan Dios Yayata adorayānan tiempo chämushganam. Tsaynö llapan voluntänintsicwan adoranatam Dios Yayaga munan. <sup>24</sup>Dios Yaya Espiritu captinmi, runacuna mana ricaycarpis Espiritu Santo yanapaptinmi, llapan voluntänincunawan adorayānan.”

<sup>25</sup> Warminam nirgan: “Nogaga musyāmi Dios Yaya cachamungan Cristo cay patsaman shamunanpagcagta. Tsaymi Pay chaycamurrag llapanta willamarnintsic musyatsimāshun.”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Tsay shamupagcag Cristoga nogam cä, canan öra gamwan parlaycag.”

### Señor Jesucristopa discípuluncuna cutiyangan

<sup>27</sup> Tsaynö parlaycäyaptinnam discípuluncuna rantipacug aywayanganpita chāriyargan. Tsay Samaria warmiwan Señor Jesucristo parlaycagta tarisquirmi yarpachacuyargan: “¿Imata munartan o imanirrag tagay warmiwan parlaycan?” Pero manam ni mayganpis tapuyargantsu ni imata parlayangantapis.

<sup>28</sup> Tsay warminam puyñunta jagesquir, runacunata willag cörrilla marcaman aywargan. <sup>29</sup> “¡Shayämuy! Llapayqui ricäyanayquipag juc runam cawaynichö llapan imayca rurangätapis nimashga. ¿Payga manaturag shamugpagcag Cristo?” <sup>30</sup> Warmi tsaynö willacuptinnam atscag runacuna Señor Jesucristoman aywayargan.

<sup>31</sup> Tsayyagnam Señor Jesucristota discipuluncuna niyargan: “Señor, micurcuyrag ari cay apayämungäta.”

<sup>32</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Nogapa micuyniga jucmi. Tsaytaga manam gamcunaga regeyanquiragtsu.”

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam, discipuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: “¿Pirag micunan apamushga? Tsaychari micuyta munannatsu.”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Nogapa micuyniga cachamagni Dios Yaya mandamanganta cumplingämi.

<sup>35</sup> Runacunanam niyan: ‘Usya tiempo ciega gallananpag chuscu quillaragmi faltan’ nir. Pero nogam niyag: ¡Ricäyay tagay runacuna muruyanganta cosëchayangannömi listuna caycäyan Dios Yayapa Palabranta chasquiyänapag! Tsaynö chasquirnin wiyacur nogaman mas firmi criyicugcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga. ¡Imayca allish cosëchata gorignömi goricayämunga!

<sup>36</sup> Willacungäcunata chasquirga cay patsachöwan gloriachöpis cushishgam imayyagpis cawacuyanga. Tsaynö Dios Yayapag willacurmi, imayca murucug runawan ciegesegnin alli cosëcha yargoptin cushicuyangannö alläpa cushishga cayanga. <sup>37</sup> Tsaymi cayga rasumpacag: Juc chacrayog runa mincaycunawan murungantam, juc mincaycunawanna cosechan.

<sup>38</sup> Tsaynömi mana murushga caycäyaptiqui, cananga gamcunatapis cachayag willacuyaptiqui nogaman mas firmi

criyicayämunanpag. Gamcunaga mana arurnin murushga caycarmi, juccuna alläpa sufrirnin murucuyanganta cushishga cosechayanqui.”

### **Samaria marcapita atscag runacuna Señor Jesucristoman criyicuyan**

<sup>39</sup> Tsay marcachömi atscag runacuna criyiyargan, Señor Jesucristoga Dios Yaya cachamungan Cristo canganta tsay samaritäna warmi. “Cawaynichö llapan imayca rurangätam shimpimashga” nir, willacuptin. <sup>40</sup> Tsaynam Samaria runacuna Señor Jesucristo caycanganman chaycur rugayargan paycunawan quëdacunapanag. Tsaynö rugayaptinmi, ishcajunag paycunawan quëdargan. <sup>41</sup> Tsaychö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi mas atscag runacuna Dios Yayapa Tsurin Cristo canganta criyiyargan.

<sup>42</sup> Tsaynö criyicurnam tsay warmita runacuna niyargan: “Manam gam niyämaptiquillatsu Señor Jesucristoman criyicuyä. Cananga yachatsicunganta quiquicuna wiyarmi musyayä llapan runacunata salvananpag Dios Yaya cachamunganta.”

### **Señor Jesucristo juc reypa mandacug autoridäninpa tsurinta cuticätsin**

*(Mateo 8:5-13; Lucas 7:1-10)*

<sup>43</sup> Señor Jesucristo Samariachö ishcajunag goyasquirnam, Galilea provinciaman aywargan. <sup>44</sup> Quiquin Señor Jesucristo ningannöllum, Dios Yayapa profëtantapis marcanchöga respetar cäsuyantsu. <sup>45</sup> Galileaman chaycuptinmi atscag runacuna alläpa cushishga chasquiyargan, Jerusalénchö Pascua fiestaman aywangancho imayca milagrucuna ruranganta ricashga car.

<sup>46</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Galileachö Cana niyangan marcaman cutirgan. Tsay puntacag milagruta rurarnin, yacuta vïnoman ticratsingan Cana marcachömi, juc reypa mandacug



autoridaninta regergan. Tsay mandacug autoridäpa wamrannam Capernaum marcachö antsa geshyaycargan. <sup>47</sup> Señor Jesucristo Judeapita Galileaman chämungata musyasquirmi, tsay autoridäga cörrilla aywargan tsurin alläpa antsa geshyaptin. Señor Jesucristoman chaycurnam rugargan: “Señor, wamrallä wañuycannam. Aywayculläshun cuticaycatsilläpamänaquipag.”

<sup>48</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga Dios Yayapita shamungäta manam criyiyämanquimantsu, llapan imayca milagrucunatawan cushicuypag señalcuna rurangäta mana ricätsiyaptigga.”

<sup>49</sup> Tsay autoridänam rugayargan: “Señor, wamrallä manarag wañunganyag sas aywayculläshun.”

<sup>50</sup> Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Wajiquipa cuticuy; wamrayquiga cuticashganam.”

Señor Jesucristo tsaynö ninganta criyirmi, tsay autoridä wajinpa cuticurgan. <sup>51</sup> Tsaypita cuticur wajinman chaycaptinnam, servignincuna tincupasquir niyargan: “¡Taytay, wamrayquiga cuticashganam!”

<sup>52</sup> Tsaynö niyaptinmi, servignincunata tapurgan: “¿Imay öratan wamralläga cuticargon?” Paycunanam niyargan: “Ganyan pullan junag päsaypitam achachaynin jancat pärasquirgan.”

<sup>53</sup> Tsaynö niyaptinnam wamrapa taytan yarpasquirgan, Señor Jesucristo tsay öra “Wamrayquiga cuticashganam” ninganta. Tsayta ricaycurmi wajinchö llapan caycagcunawan rasumpa criyicuyargan Señor Jesucristoga Dios Yaya cachamungan Cristo canganta.

<sup>54</sup> Tsay wamrata cuticätsinganwanga Galilea provinciachö ishca cutinam Señor Jesucristo milagruta rurargan, Judeapita cutimurnin.

### Mana puriyta puedig runata Señor Jesucristo cuticätsin

**5** Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalén marcachö Israel runacunapa fiestancunaman aywargan. <sup>2</sup> Jerusalénchö “Üshacunapa puncun” niyangancagchömi juc pisina pitsga corredoryog cargan. Tsay pisinapam hebreocunapa parlayninchöga shutin cargan “Betzata.” <sup>3</sup> Tsay lädun patsachömi atscag geshyagyashacuna, gapracuna, ratacuna, inväliducuna jitaraycayargan. Paycunam tsay pisinachö yacu cuyugta shuyarar cäycayargan. <sup>4</sup> [Tsay pisinamanmi cielupita juc angel unaychö unaychö urämug yacuta cuyutsinanpag. Tsay yacu cuyugman maygan geshyagyashapis puntata yaycur ogocugcagmi cuticayag.]

<sup>5</sup> Tsaychömi juc runa quimsa chunca pusag (38) watana geshyagyasha cargan. <sup>6</sup> Tsaynö runa unaypitana geshyagyasha ujuraycagta ricaycurmi, unayna geshyanganta musyasquir Señor Jesucristo tapurgan: “¿Cuticayta munanquicu?”

<sup>7</sup> Tsay geshyagyashanam contestargan: “Señor, manam pinipis cantsu pisinachu yacu cuyugman yaycatsimänanpag. ‘Yarpushag’ nir ñacangäyagmi imaypis juc llalliscaman.”

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¡Cananga sharcurnin gopiquita aparcur aywacuy!” <sup>9</sup> Tsaynö niptinmi, tsay geshyagyasha runa jina öra cuticasquirgan. Tsay gopinta aparcurcurmi aywacurgan. Sabado jamay junag captinmi, <sup>10</sup> Israel runacunapa autoridänincuna tsay cuticashga runata niyargan: “Canan sabado jamay junag caycatinga ¿imanirtan gopiqui aparishga puriycanqui? Tsaynö puringayquiga leynintsicpa contranmi.”

<sup>11</sup> Pero tsay runanam nirgan: “Cuticätsimagnî runam ‘Gopiquita aparcur aywacuy’ nimargon.”

<sup>12</sup> Tsaynam autoridäcuna tapuyargan: “¿Pitan ‘Gopiquita aparcur aywacuy’ nishuruyqui?” <sup>13</sup> Pero tsay runaga manam musyargantsu ni pî cuticätsingantapis, tsay maytsicag runacuna goricashgachö Señor Jesucristoga tallucarnin illacasquiptin.

<sup>14</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo cuticätsingan runawan tincusquir nirgan: “Canan cuticashgana caycarga, amana yapayga jutsata ruranguitsu. Si yapay jutsata rurarga, maypis geshyan-gayquipita mas peor canqui.”

<sup>15</sup> Tsaynö niptinmi, tsay runaga israelcunapa autoridänincunaman Señor Jesucristo cuticätsinganta willacug aywargan. <sup>16</sup> Tsay sabado jamay junagchö runata cuticätsinganpitam, Israel autoridäcuna Señor Jesucristota chiquirnin gaticachäyargan.

<sup>17</sup> Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Taytäga imaypis allicunata rurarmi caycan. Tsaymi nogapis paynölla allita rurur caycä.”

<sup>18</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, autoridäcuna mas chiquiyargan. Manam sabado jamay junagchö runata cuticätsingallanpitatsu, sinöga “Dios Yayata Taytä” nir, Paywan iwalatsicunganpitam mas chiquirnin wañutsiyta munayargan.

### **Dios Yayapa Tsurin poderyog cangan**

<sup>19</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Tsurin carpis manam quiquinpa munayllanpitaga imatapis rurangantsu. Taytan ruranganta ricashga carmi, Tsurinpis Taytannölla imatapis ruraycan. <sup>20</sup> Taytan Tsurinta alläpa cuyarmi, llapan imayca rurangancunata ricätsishga. Tsaymi gamcunatapis mana ni imay ricäyangayqui

milagrucunata ricätsiyäshuptiqui, alläpa mantsacashganö caycäyanqui.

<sup>21</sup> Wañushgacunata cawatsimug poderöso Taytannölla, Tsurinpis alläpa poderöso cayninwan wañushgacunata cawatsimunga. <sup>22</sup> Taytanga manam pitapis juzgangatsu. Sinöga llapan mandacuynintam Tsurinta entregashga runacunapa jutsancunapita juzganapag. <sup>23</sup> Tsaymi Taytanta respetayangannölla, Tsurintapis respetayänan. Tsurinta mana respetarga cay patsaman cachamug Taytantapis manam respetayantsu.

<sup>24</sup> “Rasuncagtam niyag: Pipsis willacungäta cäsucur cachamagnî Dios Yayaman criyicurga, manam infiernuman aywangatsu. Mas bienmi gloriaman aywayanga tsaychö cushishga imayyagpis cawanapag. <sup>25</sup> Rasumpam öra chaycämunna, jutsa rurayllachö imayca wañushganö cawagcunaga Diospa Tsurin willacunganta entendiyanapag. Tsay willacuycunata cäsurga mana ushacag cawaytam chasquiyanga. <sup>26</sup> Taytan mushog cawayyog carmi, Tsurintapis mushog cawayyog canapag entregashga. Tsaymi Tsurinpis runancunata cawatsimur mushog cawayta garanga. <sup>27</sup> Quiquin Dios Yayam podernintawan llapan mandacuyninta entregashga Diospita Shamushga Runa captinmi, llapan runacunata juzganapag. <sup>28</sup> Pero tsaynö niyangagta wiyar ama mantsacashganö cayaytsu. Juc junagmi chämunga Señor Jesucristopa Willacuyninta llapan pamparagcunapis wiyayänanpag. <sup>29</sup> Pamparäyanganpita yargascamurmi, allillata rurur cawashgacagcunaga Dios Yayawan imayyagpis glorianchö cawayanga. Pero mana alli ruragcagcunam siga, infiernuchö imayyagpis sufrirnin ñacayanga.

### Dios Yayapita Señor Jesucristo shamunganta willacuyangan

<sup>30</sup>“Nogaga manam quiquiipa munaylläpitatsu pitapis juzgayta munä, sinöga cachamagni Taytä munar mandamangannöllum. Tsaymi Taytä mandamanganta cumplir, segun imatapis rurayanganpita rasumpacagllata juzgashag. <sup>31</sup>Si quiquilläpita imaycatapis rurangäta willayaptigga manam criyiyämanquimantsu, rasumpa cangata. <sup>32</sup>Pero nogapag willacug runaga jucmi. Musyämi nogapag llapan imayca willacungan rasumpa canganta. <sup>33</sup>Dios Yayam Juan Bautistata cachamurgan, puntata shamur nogapag willacunanpag. Tsaymi payman musyapacugcunata cachayaptiqui rasuncagllata willayäshurgayqui. <sup>34</sup>Nogaga manam wanätsu juc runa nogapag imayca testigunö willacunantarag. Mas bienmi gamcunata willayag tsay runa willacunganwan llapayquipis salvacäyänayquipag. <sup>35</sup>Gamcunaga Juan Bautista willacunganta imayca juc linterna caruman juc rätulla atsciyagnömi, juc rätulla cushishga wiyar chasquiyargayqui.

<sup>36</sup>“Nogapag Juan Bautista willacunganta criyir mana criyirpis, musyayanquimanmi Dios Yaya cachamaptin shamungätawan tucuyläya milagrucuna rurangäta ricaycarga. Tsaynö tucuyläya milagrucunata rurar cumplinäpagmi quiquin Dios Yaya mandamashga. <sup>37</sup>Tsaynöllum quiquin Taytä cay patsaman cachamanganta musyatsiyäshunqui. Paytaga manam imaypis parlagta wiyayashcanquitsu ni ricäyashcanquitsu. <sup>38</sup>Dios Yaya cachamungan Runaman mana criyirmi, Paypa Palabranmanpis mana criyianquitsu.

<sup>39</sup>“Gamcunaga yarpäyanqui: ‘Diospa Palabranta yachacurmi, mana

ushacag cawayta tarishun’ nir. Pero tsay Palabran yachacuyangayquiga, imayca juc testigunömi nogapag willacur gellgashga caycan. <sup>40</sup>Tsaynö caycaptinpis gamcunaga manam chasquiyämayta munayanquitsu. Nogata mana cäsuyämarga, manam tsay mana ushacag cawayta tariyanquitsu mayjina yachacurpis.

<sup>41</sup>“Nogaga manam runacunalla aläbayämänanta munätsu. <sup>42</sup>Pero gamcunataga rasumpam regeyag imanö cayangayquita. Rasuncagtaga manam Dios Yayata cuyayanquitsu. <sup>43</sup>Cachamagni Taytäpa shutinchö shamuptimi nogata chasquiyämanquitsu. Pero juc runa quiquinpa yarpayllanpita shamuptinmi säga, alläpa cushishga chasquianqui. <sup>44</sup>Gamcunaga quiquiquipurallam imaycachöpis aläbanacur cayanqui. Pero japallan Dios Yaya gamcunapag munangantaga manam cäsuyanquitsu.

<sup>45</sup>“Ama gamcuna yarpäyaytsu Taytäpa puntanchö shimpiyänagpagcagta. Gamcuna unay Moisés gellgangancunaman criyirnin shuyarayangayquiwanmi, quiquin Moisés Dios Yayapa puntanchö shimpiyäshunqui. <sup>46</sup>Si unay Moisés gellgangancunata rasumpa criyirga, nogamanpis criyianquimanmi. Tsay llapanta Moisés gellganganchöga nogapagmi gellgashga cargan. <sup>47</sup>Si tsaynö Moisés gellgangancunata mana cäsuycarga, ¿imanörög noga willayangagtapis criyianquiman?”

### Pitsga waranga (5,000) runacunata Señor Jesucristo micutsin

(Mateo 14:13-21; Marcos  
6:30-44; Lucas 9:10-17)

**6** Tsaypitanam Señor Jesucristo Galilea gochapa wac tsimpanman päsgan. Tsay gochapa juccag shutinmi Tiberias cargan. <sup>2</sup>Geshyagyashacunata

cuticätsinganta ricashga carmi, maytsicag runacuna Señor Jesucristopa gepanta gatirnin aywayargan. <sup>3</sup>Señor Jesucristonam discipuluncunawan juc jircaman witsarcu, tsaychö jamaycuyargan. <sup>4</sup>Israel runacunapa Pascua fiestancuna cananpagmi ichicllana faltaycargan.

<sup>5</sup>Señor Jesucristonam maytsicag runacuna paycagman aywaycäyagta ricasquir, discipulun Felipeta nirgan: “Caytsicag runacuna micuyänapag, ¿maypitarag tantata rantishun?” <sup>6</sup>Señor Jesucristoga tsaynö nirgan: “Mä Felipe imaningash” nirmi. Pero Señor Jesucristoga musyargannam micuynincuna imanö garanapagcagtapis.

<sup>7</sup>Felipenam nirgan: “Pusag quilla arupucur gänangantsicwan rantimushgapis ¿numpatagcu caytsicag runacuna ichic ichicllapis micuyänapag pagtangaga!”

<sup>8</sup>Tsaynam juccag discipulun Pedropa waugen Andrés nirgan: <sup>9</sup>“Caychö juc ollgo wamrapam pitsga cebäda tantawan ishca pescädollan caycäpun. Pero tsayllaga ¿imapagpis pagtanmanragcu caytsicag runapagga!”

<sup>10</sup>Tsaynam discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Runacunata niyay tsaychö jamacuyänapag.” Tsaychöga juc jatun pampa wayllam cargan jamacuyänapag. Tsaychömi ollgocagcunalla (5,000) pitsga waranga cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin. <sup>11</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo pitsga tantata achcurcur, Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaypitanam discipuluncunata macyargan, llapan jamaycag runacunata aypuyänapag. Tsaynöllam ishca pescädotapis rurargan runacuna micuyänapag.

<sup>12</sup>Llapan runacuna pacha junta micusquiyaptinam, discipuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Llapan

sobragcunata goriyay mana juc catur.” <sup>13</sup>Discipuluncunam chunca ishca (12) canasta juntatarag, tsay pitsga cebäda tantallapita atca sobragcunata goriyargan.

<sup>14</sup>Tsay milagru ruranganta ricaycurnam runacuna ninacuyargan: “Cay runaga rasumpa unay Moisés gellganganchö cay patsaman shamugpagcag Profëtam.” <sup>15</sup>Tsaynö nirmi runacuna amälas reynincuna cananpag churayta munayargan. Tsaynö churayänanta mana munarmi, Señor Jesucristoga juc jircapa japallan aywacurgan.

### Señor Jesucristo yacu janampa purin

(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

<sup>16</sup>Patsa tutapaycaptinam Señor Jesucristopa discipuluncuna, juc jatun gocha cuchunman aywayargan.

<sup>17</sup>Tsaypitam discipuluncuna büquiman lätarcur wac tsimpa Capernaumman aywayargan. Pero patsa tutapashgana caycaptinpis Señor Jesucristoga manaragmi cutimurganragtsu.

<sup>18</sup>Tsaynö jatun lamarnö gochapa büquiwan aywaycäyaptinam, alläpa wayrar lamarta lagchicätsir gallaycurgan. <sup>19</sup>Caru pitsga o sogta kilometrotana aywaycarmi, Señor

Jesucristo yacu janampa shamuycagta ricasquiyargan. Tsaynö shamuycagta ricasquirmi, alläpa mantsacäyargan. <sup>20</sup>Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¿Ama mantsacäyaytsu! ¿Nogam cäl!”

<sup>21</sup>Tsaynö niptinam alläpa cushicur büquiman lätatseyargan. ¿Tsaypitaga sasllanam chäyargan aywayangan Capernaum marcaman!

### Runacuna Señor Jesucristota ashiyan

<sup>22</sup>Tsay waräninam lamar wac tsimpanchö maytsicag quëdashga runacuna tantiyasquiyargan, tsaychö jucllaylla caycag büquiwan

discípuluncunalla aywayangata ricar, Señor Jesucristo quëdanganta. <sup>23</sup> Tsaynö caycäyaptinmi, Tiberias marcapita runacuna büquincunawan chäyargan, Señor Jesucristo Dios Yayata agradëcicusquir tantata miratsingancagman. <sup>24</sup> Tsaychö Señor Jesucristotawan discípuluncunata mana ricarmi, jina öra lapan tsay büquincunawan Capernaum marcaman Señor Jesucristota ashig aywayargan.

### Señor Jesucristoga imayyagpis cawatsicug tantam

<sup>25</sup> Tsay lamarnö jatun gocha wac tsimpan Capernaumman chaycurnam Señor Jesucristota tarisquir tapuyargan: “Maestru, ¿imaytan shämuruyqui?”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag: Gamcunaga manam milagrucuna rurangäpitatsu ni Dios Yaya cachamanganta entendiyanayquipagtsu ashiyämänqui, sinöga pacha junta micutsiyangagpitam. <sup>27</sup> Ama tsay ushacag micuyllapagga yarpachacur aruyaytsu. Tsaypa rantinga imayyagpis cawatsicug mana ushacag micuypag yarpachacurnin aruyayga. Tsay mana ushacag micuytaga nogam garayäshayqui, quiquin Dios Yaya lapan poderninta garamashga captin.”

<sup>28</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imatatan rurayäshag Dios Yaya munangannö imayyagpis cawayänäpag?”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayaga munan cachamungan japallan Tsurinman firmi criyicur cäsucuyänayquitam.”

<sup>30</sup> Runacunanam niyargan: “Diospa Tsurin carga ¿mä, ima milagrullatapis ruramuy, tsayta ricarnin rasumpa criyiyänagpag? ¿Mä imacunatatan rurayta pueñinqui? <sup>31</sup> Unay tiempum Moisés tsunyachö caycar, waran waran

milagruta rurarnin, ‘manä’ niyangan micuyta awiluntsiccunata micutsirgan. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Cielupita shamug tantatam micutsirgan.’ Mä tsaypunga gampis tsay Moisésnölla ruramuy.”<sup>x</sup>

<sup>32</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam niyag: Manam Moisésnata tsay micuyta unay awiluntsiccunata garargan. Sinöga Taytämi cielupita rasumpacag tantataga garargan. <sup>33</sup> Payllam garayäshunqui cielupita cachämungan tantatapis cay patsachö lapan runacunata imayyagpis cawatsinanpag.”

<sup>34</sup> Runacunanam niyargan: “Señor, tsaypunga tsay tantata cananpita imayyagpis garaycayällamay.”

<sup>35</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Tsay cawatsicug tantaga nogam cä. Nogaman rasumpa firmi criyicugcunaga pacha junta micushganömi cayanga y yacuta tegllanganyag upyashganömi imaypis cushishga cawayanga.

<sup>36</sup> Pero puntata niyangagnöpis gamcunaga manam criyiyämänquitsu milagru rurangäta ricaycarpis.

<sup>37</sup> Taytä entregamangan runacunaga lllapanpis criyimarmi chasquiyämän. Tsaynö criyicur chasquimagcunataga puntäman shamuptinpis manam ni imay gargoshagtsu. <sup>38</sup> Nogaga manam quiquipa munaylläpita mandacunäpagtsu janag patsa cielupita shamushcä, sinöga cachamagni Taytä munangannö mandamanganllata ruränäpagmi. <sup>39</sup> Cachamagniga manam munantsu entregamangan runacuna ni jucllayllapis ogracagnö infiernuman aywayänantaga. Taytäga munan cay patsa ushacangan junagchö cawatsimur cushishga cawayänanpagmi.

<sup>40</sup> Tsaynöllam munan Tsurinman criyicugcunaga alli cawaychö Dios

Yayawan imayyagpis cawayänanta. Tsaynö criyicamugcunataga nogam cawatsimushag cay patsa ushacangan junagchöpis.”

<sup>41</sup> Tsaynö “Nogam cielupita shamushga tantaga cä” niptinmi, judiucuna piñacuyargan: <sup>42</sup> “¿Cay runaga manacu Josêpa tsurin Jesús? Taytantawan mamantapis regentsicmi. Tsaynö regeycashaga ¿Imanirtan ‘cielupitam shamushcä’ nimantsic?”

<sup>43</sup> Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynö niyangagta ama quiquillayquicunachöga rimayämar parlaycachäyaytsu.

<sup>44</sup> Cachamagnî Taytä pitapis acrar nogaman mana apamuptinga, manam nogaman shamur criyiyämamantsu. Tsaymi nogata chasquimagcagtaga cay patsa ushacangan junagchöpis cawatsimushag. <sup>45</sup> Dios Yayapa unay profêtancuna gellgayangan libruchömi nirgan: ‘Llapan runacuna musyayänanpagmi, quiquin Dios Yaya yachatsirgan.’ Tsaynö pipis Dios Yaya yachatsinganta cäsurnin cumplirmi, nogaman shamur rasumpa chasquiyäman.<sup>y</sup>

<sup>46</sup> “Dios Yayataga manam ni pipis ricashgatsu. Paytaga ricashga Dios Yayapita Shamushga Runallam. <sup>47</sup> Rasuncagtam niyag: Pipis nogaman rasumpa criyicurga, Dios Yayawanmi imayyagpis cawacunga. <sup>48</sup> Nogaga cawatsicug tantam cä. <sup>49</sup> Rasumpam tsay tsunya mana imacagchö çaycar, unay awiluntsiccunapis Dios Yaya cachämungan ‘manä’ niyangan micuyta micuyargan. Tsay micuyta micuycarpis, tsay tsunyachömi wañur ushacäyargan. <sup>50</sup> Pero cananmi sîga, cay rasumpacag tantataga, quiquin Dios Yaya cielupita cachamushga. Tsaymi cay tantata micucgagga mana ushacag cawaychö

imayyagpis cawayanga. <sup>51</sup> Nogam tsay cielupita shamushga cawatsicug tantaga cä. Pipis tsay tantata micucgagga mana ushacag cawaytam taringa. Tsay tantaga nogapa cawag cuerpümi. Tsaymi noga wañushag cay patsachö llapan runacunaraycu, cieluchö mana ushacag cawayta tariyänanpag.”

<sup>52</sup> Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, tsay judiucuna mana tantiyar jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Imanö-tan cay runaga quiquinpa cuerpunta micutsimäshun?”

<sup>53</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Pipis nogapa cuerpüta mana micurga y yawarnîta mana upyarga, manam ni imaypis mana ushacag cawayta taringatsu. <sup>54</sup> Pero pipis nogaman rasumpa firmi criyicamur cawagtam sîga, cay patsa ushacangan junag cawatsimushag cieluchö imayyagpis cawanpag.

<sup>55</sup> Nogaga rasumpacag cawatsicug micuyti cä. Y yawarnîpis rasumpacag yacum. <sup>56</sup> Nogaman rasumpa firmi criyicayämurnin cuerpüta micur y yawarnîta upyar cawagcagga, imayca jucllayllanömi nogawan cawan y nogapis tsaynöllam paywan cawä.

<sup>57</sup> Cachamagnî cawatsicug Taytä carmi, nogatapis cawatsiman. Tsaynöllam nogaman criyicamugcagtaga imayyagpis cawatsishag. <sup>58</sup> Gamcunatam musyatsiyag cielupita shamugcag rasumpa tantapag. Tsay tantaga manam unay awiluntsiccuna ‘manä’ niyangan micuyta micuyangannötsu. Paycunaga tsay manäta micuycarpis wañuyarganllam. Pero cielupita shamushgacag tantata micurmi sîga, imayyagpis cushishga cawayanga.”

<sup>59</sup> Tsaynömi Señor Jesucristo yachat-sicurgan, Capernaum marcachö Dios

Yayaman mañacuyänapag goricäyänen wajichö.

**Señor Jesucristo parlan mana  
ushacag cawaypag**

<sup>60</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaynö yachatsicunganta wiyar, tsay atscag gatiragnincuna niyargan: “¡Cay yachatsicunganga alläpa aja tantiyaypagmi! ¿Pirag tsaytaga entendir chasquinman?”

<sup>61</sup> Gatiragnin discipuluncuna tsaynö niyanganta tantiyasquirmi, Señor Jesucristo nirgan: “¿Tsaynö nicuyaptigcu piñasquiyargoyqui? <sup>62</sup> Pero gamcuna ¿ima niyanquimanrag Diospita Shamushga Runa, unay cacungan cieluman cutiyagta ricarnin? <sup>63</sup> Quiquillayquicunapa munayllayquicunawanga imayyagpis mana ushacag cawaytaga manam ni imay tariyanquitsu. Sinöga yachatsicurnin willacungäta chasquirmi sïga, Espiritu Santopita mushog cawayta tariyanqui. <sup>64</sup> Tsaynö caycaptinpis llapan willayangagcunata manaragmi waquiquiga criyiyämanquiragtsu.”

Señor Jesucristoga tsaynö nirgan maygan runapis payta mana chasquinganta musyarmi. Tsaynöllam unaypitana musyargan maygan runa traicionarnin chiquignincunaman ranticunanpagcagtapis. <sup>65</sup> Tsaymi nirgan:

“Tsaynö mana criyiyaptiquim unayna niyargag: Si Taytä poderninta pimanpis mana churamuptinga, manam ni pipis nogaman shamur rasumpa criyimanmantsu.”

<sup>66</sup> Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuptinmi atscag gatiragnincunapis dëjasquir aywacuyargan. <sup>67</sup> Waquincag gatiragnincuna tsaynö aywacuyaptinnam, tsay chunca ishçay (12) discipuluncunata Señor Jesucristo

tapurgan: “¿Gamcunapis paycunanö aywacuytacu munayanqui?”

<sup>68</sup> Simón Pedronam contestargan: “Señor, ¿pimantagshi aywayäshag Dios Yayawan imayyagpis cawayänäpag yachaycätsiyämaptiquiga? <sup>69</sup> No-gacunaga Dios Yaya cachamungan rasumpa Cristo cangayquitam criyirnin musyayä.”

<sup>70</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu gamcunata chunca ishçay (12) discipulücuna cayänayquipag acrayashçag? ¡Tsaynö acrayangag caycarpis, jucniquiga Supaypa munayninchömi caycayanqui!”

<sup>71</sup> Señor Jesucristoga tsaynö parlargan, Simón Iscariotepe tsurin Judáspagmi. Judásga Señor Jesucristopa discipulun caycarpis, mana alli rurag runacuna wañutsiyänapagmi traicionarnin ranticurgan.

**Señor Jesucristopa waugencuna  
payman mana criyiyangan**

**7** Tsaypitanam Galilea provinciachö marcan marcan Señor Jesucristo yachatsicur purirgan. Israel runacunapa autoridänincuna wañutsiyta munayaptinmi, Judea provinciamanga aywayta munargantsu. <sup>2</sup> Pero Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestancuna gallananpagmi, juc ishçay junagcunalla faltaycargan. <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa waugencuna niyargan: “Ama cayllachöga caytsu. Ayway mä Judea marcaman tsaychöpis gatiräshugniquicuna milagru rurangayquita ricar, gamman criyiyänapag. <sup>4</sup> Pipis alli regeshga cayta munarga manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Caynö milagrucunata ruraycarga, llapan runacuna musyayänapag puntancunachö ruranguiman.” <sup>5</sup> Tsaynömi Señor Jesucristopa waugencunapis parlayargan, Dios Yaya

cachamungan Cristo canganta mana criyir.

<sup>6</sup>Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Manaragmi örä chämurnagtsu Dios Yaya munangannö Jerusalénman aywar, llapanta rurar cumplinäpag. Pero gamcunam sîga imay örapis aywayta puediyanqui. <sup>7</sup>Gamcunataga cay patsachö llapan runacuna manam chiquiyäshunquitsu. Pero nogatam sîga chiquiyäman imayca juc testîgunö jutsa rurag cayanganta musyatsiptî. <sup>8</sup>Tsay fiestamanga gamcunalla aywayay. Noga aywanäpagga manaran öra chämurnagtsu.”

<sup>9</sup>Tsaynö nisquirmi, Señor Jesucristoga Galileachö quëdacurgan.

**Israel runacunapa Ramäda  
niyangan fiestanman Señor  
Jesucristo aywangan**

<sup>10</sup>Tsaypita waugencuna fiestaman aywasquiyaptinmam, Señor Jesucristopis pacayllapa mana pitapis willarlla aywangan. <sup>11</sup>Jerusalén fiestachö Señor Jesucristota alläpa ricchacurnin ashirmi, judiu autoridäcuna tapunacuyargan: “¿Tsay runaga maychörag caycan?”

<sup>12</sup>Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam, Señor Jesucristopag parlayargan: “Payga alläpa alli runam.” Pero waquincagcunanam niyargan: “Tsayga manam alli runatsu. Llapan runacunatam engañar llutanta yachatsirnin puriycan.” <sup>13</sup>Pero autoridäcunapita mantsacurmi, tsaynö pacayllapa parlayargan.

**Señor Jesucristo Ramäda  
niyangan fiestachö yachatsicun**

<sup>14</sup>Tsay pullan fiesta päsaycaptinmam templuman Señor Jesucristo yacusquir, runacunata yachatsirgan. <sup>15</sup>Tsaynö yachatsicunganta wiyarmi, autoridäcuna niyargan: “Maychöpis mana

estudiashga caycarga ¿imanöpatan cay runaga alläpa allish yachan?”

<sup>16</sup>Tsaynö niyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Nogaga caynö yachä cachamagnî Dios Yaya yachatsimashga captinmi, manam quiquilläpitatsu yachagpis cä. <sup>17</sup>Pipis Dios Yaya munangannö cawarga, rasumpam musyanga cay yachatsicungäcuna Dios Yayapita o quiquîpa yarpaylläpita canganta. <sup>18</sup>Waquincagcunaga runacunalla aläbayänanta munarmi, quiquincunapa yarpayllancunapita yachatsicur puriyan. Pero nogagam yachatsicü cachamagnî aläbamänapag. Tsaymi Pay munangannö rasumpacagllata yachatsicü, chasquiyämaptin o mana chasquiyämaptinpis. <sup>19</sup>Gamcunam unay Moisés gellangan leycunata chasquiyargayqui Dios Yaya munangannö cawayänayquipag. Pero tsay leycunataga manam ni maygayquillapis cäsuyargayquitsu. Tsaynö mana cäsuycarga ¿imanirtan nogata wañutsiyämayta munayanqui?”

<sup>20</sup>Goricashga runacunanam niyargan: “Gampa shongoyquichöga supaymi caycan. ¿Pitan wañutsishuyniquita munan?”

<sup>21</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Sabado jamay junagchö juc geshyagyasha runata cuticätsingäpitam mantsacashga caycäyanqui. <sup>22</sup>Mä entendiyämay. Unay Moisés yachatsicungan leycunata cumplirmi, sabado jamay junagcaptinpis, ollgo wamrayquicunapa cuerpunchö señalatsiyanqui. Moisés tsaynö yachatsicuptinpis, tsayga shamurgan unay awiluntsic Abrahampa tiempunpitanam. <sup>23</sup>Tsaynö Moiséspa leyninta cumplir jamay sabado junagchöpis, wamrayquicunapa cuerpunchö señalaycätsirga, ¿imanirtan piñacur rabiapäyämänqui sabado



jamay junagchö geshyagyasha runapa entëru cuerpunta cuticätsingäpita?  
<sup>24</sup>Manarag allipa musyaycarga ama ricäyangayquillapitaga pitapis juzgayaytsu. Rasumpa pitapis juzgarga, imatapis alli musyar rasumpacagllata parlayanqui.”

### Señor Jesucristo willacun maypita canganta

<sup>25</sup>Tsaynam Jerusalénchö täcug runacuna ninacuyargan: “¿Manacu cay runaga wañutsiyänapag ashicäyangan?  
<sup>26</sup>Llapan runacunapa puntanchö parlaptinpis manatsag ima niyantsu. ¿Autoridäcunapis rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo cangantatsurag yarpäyan?  
<sup>27</sup>Pero nogantsicga Jesús may marcapita cangantapis musyantsicmi. Rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo shamuptinga, manam ni pipis musyanmansu maypita shamungantapis.”

<sup>28</sup>Tsaynö niyanganta wiyasquirmi, templuchö yachatsicucanganpita Señor Jesucristo jinchi nirgan: “Aumi, gamcunaga regeyämankim y musyayanquim maypita shamungäta. Pero nogaga manam quiquipa munaylläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga cachamagnï Dios Yayapa mandädunta cumplirmi shamushcä. Dios Yaya rasumpacag captinmi, gamcunaga regeyanquitsu.  
<sup>29</sup>Nogaga Dios Yayapita shamushga carmi regë, Pay cay patsaman cachamashga captin.”

<sup>30</sup>Tsaynö niptinmi, autoridäcuna Señor Jesucristota prësu achcuyta munayargan. Pero manarag wañunan öra captinmi ni pipis achcургantsu.  
<sup>31</sup>Tsaynö nicäyaptinpis, atscagmi Señor Jesucristoman criyiyargan. Tsaymi llapan criyicug runacuna niyargan: “Rasumpa Dios Yaya cachamungan

Cristo shamurga ¿cay runapita masragtsurag milagrucunata ruranga?”

### Fariseocuna Señor Jesucristota prësu achcuyta munayan

<sup>32</sup>Tsaypitanam runacuna tsaynö parlapacuyanganta wiyasquir, sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseocuna templu cuidag wardiacunata cachayargan Señor Jesucristota prësu achcuyänapag.

<sup>33</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunawanga juc ishca y junagllanam pagta cashun. Pero tsaypitaga cachamagnï Dios Yayamanmi cuticushag.  
<sup>34</sup>Ashiyämarpis mananam tariyämankitsu. Noga aywangämanga manam quiquillayquicunaga aywayta puediyankitsu.”

<sup>35</sup>Tsaynö niptinmi Israel runacuna ninacuyargan: “¿Nogantsic mana tarinapagga mayparag aywanga? ¿Juclä griegocunapa naciunninchö witsicashga marcamajintsiccunamantsurag o griegocunamantsurag yachatsicug aywanga?  
<sup>36</sup>¿Ima ninantan ‘Ashiyämarpis manam tariyämankitsu’ ninganga? ¿Imanirag Pay aywanganmanga aywayta puedishuntsu?”

### Señor Jesucristoga mayunö cawatsicug yacum

<sup>37</sup>Fiesta ushacänan junagragmi alläpa jatun dia cargan. Tsay junagchömi Señor Jesucristo ichircur jinchi nirgan: “Mayganpis yacunarga nogaman criyicurnin, cawatsicug yacuta upyag shayämutsun.  
<sup>38</sup>Pashtag pucyupita mana ushacaypa chuya yacu yargamungannömi, nogaman criyicugcunapa shongonchö Espíritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö cargan.”

<sup>39</sup>Tsaynö nirmi yachatsicurgan Payman criyicugcuna Espíritu Santota chasquiyänapag canganta.

Tsaymi paycunaga Espiritu Santota manarag chasquiyargantsu. Pero wañunganpita cawascamuptinmi sîga Señor Jesucristoman criyicugcagcuna Espiritu Santota chasquiyargan.

### Señor Jesucristo parlanganta wiyar runacuna raquicäyan

<sup>40</sup> Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, tsaychö waquincag runacuna niyargan: “Cayga unay Moisés gellgannö willacug shamugpagcag Profëtam.” <sup>41</sup> Waquincagcunanam niyargan: “¡Payga Salvacug Cristom!”

Pero waquincagnam niyargan: “Manam, Galilea runam cayga ¿imanöpatan Galileapitaga Cristo shamunman cargan? <sup>42</sup> Diospa Palabran gellgashgachö ningannöga, unay rey Davidpa ayllunpita Belen marcachö Cristoga yurinan cargan, Davidpis tsay marcapita captin.”

<sup>43</sup> Tsaynö waquina allita yarpar y waquincagnam mana allicunata yarpar, Señor Jesucristo janan raquicar ushacäyargan. <sup>44</sup> Waquincagcunanam präsu achcuyta munayargan. Pero manam ni mayganpis achcuyta balurayargantsu.

### Señor Jesucristoman autoridäcuna criyiyantsu

<sup>45</sup> Tsaypitanam templuchö wardiacuna mandayangan sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseocuna caycäyanganman cutiyargan. Chäriyaptinmam tapuyargan: “¿Imanirtan tsay Jesústa präsu mana apayämurgoyquitsu?”

<sup>46</sup> Wardiacunanam contestayargan: “¡Manam ni pipis cay runa parlangannö ni imaypis yachatsicushgatsu!”

<sup>47</sup> Tsaynö niyaptinmam, fariseocuna niyargan: “¿Asta gamcunatapiscu engañar criyiscatsiyämushurgoyqui? <sup>48</sup> ¿Acäsu tsay runamanga waquincag

autoridänintsiccuna y fariseocunapis criyiyashgacu? <sup>49</sup> ¡Manam! ¡Pero tsay mana ima musyag runacunallam, leynintsiccunata mana musyar Paymanga criyian! ¡Tsay runacunaga alli castigashgam cayanga!”

<sup>50</sup> Jucutim judiucunapa autoridänincunawan mandacug Nicodemo pagasllapa Señor Jesucristota ricagnin aywar nirgan: <sup>51</sup> “Moisés yachatsicunggan leynintsic ningannöpis, manam juc runata condenashwantsu jutsayog canganta o imatapis ruranganta manarag allipa wiyarnin musyarga.”

<sup>52</sup> Paycunanam contestayargan: “¿Gampis Galileapitacu canqui? Masqui Diospa Palabran liyir yachacuy, manam ni maygan profëtapis Galileapitaga shamunanpag cangantaga willamantsicstu.”

<sup>53</sup> [Tsaynö nisquirnam cada ünu wajincunapa cuticuyargan.

### Señor Jesucristoman chätsiyan lluta jucnin jucninwan puricug warmita

**8** Tsaypitanam Señor Jesucristoga olivos niyangan jircaman aywacurgen. <sup>2</sup> Waränin alleg patsa warasquiptinmam templuman cutiycur, maytsicag runacunna goricasquiyaptin jamaycur yachtsicurgen.

<sup>3</sup> Tsaymannam ley yachatsicugcunawan fariseocuna juc warmi ollgowan mana alli jutsata ruraycagta tarisquir apayämurnin, llapan runapa puntanman ichiycatsir, <sup>4</sup> niyargan: “Maestru, cay warmitam tariyargö juc ollgowan mana alli jutsata ruraycagta.

<sup>5</sup> Leynintsicchömi unay Moisés gellgar mandacurgen, lluta puricug warmitaga sagmarnin wañutsinapag. Pero gamga ¿imaninquitam tsaynö warmipag?”

<sup>6</sup> Paycunaga tsaynö Señor Jesucristota tapuyargan llutan mana allita parlascatsir, “Mana alli yachatsicugmi” nir acusayänanpag.

Pero tsaynö tapuyaptinmi Señor Jesucristo patsaman umpuycur allpachö dëdunwan gellgargan. <sup>7</sup>Tsaypitanam yapay yapay tapuyaptin ichircur nirgan: “Mä maygayquipis mana juc jutsayogcag, cay warmita puntata sagmatsun.” <sup>8</sup>Tsaynö nisquirnam, yapay umpuycurnin patsachö gellgar sigirgan.

<sup>9</sup>Señor Jesucristo tsaynö ninganta tantiyasquirnam auquincunapita gallaycur asta jövecunapis jucpa jucpa yargornin aywacuyargan. Llapan aywacusquiypatinnam, tsay warmillana Señor Jesucristopa puntanchö quëdasquirgan. <sup>10</sup>Tsaynam Señor Jesucristo ichircur warmita nirgan: “Warmi, ¿maytan shimpiyáshugniqui runacuna? ¿Manacu ni jucllagllapis condenashurgoyqui?”

<sup>11</sup>Warminam contestargan: “Señor, manam ni maygan.”

Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Tsaynöllam nogapis condenagtsu. Pero cananga wajiquiman aywacur, amana yapaywanga jutsata rurur purinquinatsu.”]

### **Señor Jesucristoga lapan runacunapag imayca juc actsinömi**

<sup>12</sup>Tsaypitanam atscag runacuna goricâyaptin Señor Jesucristo yapay nirgan: “Nogaga cay patsachö actsinömi cá. Tsaymi nogaman criyicamur gatimag runacunaga mananam tutapaychönötsu puriyanga, sinöga imayca allish actsichönömi cawayanga.”

<sup>13</sup>Tsaynam fariseocuna niyargan: “Gamga quiquillayqui alli canayquipagmi tsaycunata parlanqui. Tsay ningayquiga manam rasumpatsu.”

<sup>14</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “Quiquilläpag imapata parlaptipis noga willacungäga rasumpacagmi. Tsaymi nogaga musyá maypita shamungätawan maypa cutinäpagpis.

Pero gamcunam síga, ni maypita shamungätawan ni mayman cutinäpag cangantapis musyayanquitsu. <sup>15</sup>Gamcunaga quiquiquicunapayarpayllayquicunawanmi pitapis juzgayanqui. Pero nogaga manam ni pitapis jusgätsu. <sup>16</sup>Pero si noga pitapis juzgarga, rasumpacagllatam juzgashag. Nogaga manam quiquillätsu pitapis jusgä, sinöga cachamagni Taytawan ishçämi juzgayä. <sup>17</sup>Leyniquicunachömi gellgashga caycan, si ishçag testigucuna iwalla parlayaptinga, tsay parlayangan rasumpa canganta. <sup>18</sup>Tsaynö captinmi, nogapis quiquípaga juc testigu cá. Tsay juccag testigunam cachamagni Taytä.”

<sup>19</sup>Fariseocunanam tapuyargan: “¿Maychötan Taytayqui caycan?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Gamcunaga manam nogata ni Taytätapis regeyanquitsu. Si nogata regeyämarga Taytätapis regeyämänquimanmi.”

<sup>20</sup>Señor Jesucristoga templuchö yachatsicuycarmi caycunata parlargan, limushna goricuyänancagchö. Pero manam ni pipis prësu achcuyargantsu, manarag öran chämuptin.

### **“Noga aywangämanga, manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu”**

<sup>21</sup>Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “Aywacusquiptimi ashirpis mana tariyamar jutsayquicunallachö wañuyanqui. Noga aywangämanga manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu.”

<sup>22</sup>Judiucunanam ninacuyargan: “¿Quiquillantsurag wañutsicuyta munaycan? ¿Imanirrag ‘noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu’ nimantsic?”

<sup>23</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunam cay patsapita cayanqui, pero nogaga janag patsa cielupitam

shamushcă. Tsaynöllam gamcuna cay mundupita cayanqui, pero nogam sîga cay mundupitatsu că. <sup>24</sup> Tsaymi gamcunataga jutsayquicunallachömi wañuyanqui niyashcag. Si gamcuna noga cangätawan Diospita shamungäta rasumpa mana criyirga, jutsayquicunallachömi wañuyanqui.”

<sup>25</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Pitan gam canqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Gallananpita niyangagnöllam că. <sup>26</sup> Gamcunata niyänagpagwan jutsayquicunata juzgayänagpagga atscallaragmi can. Pero tsay cachamagnîga imaypis rasumpacagllatam willacun. Tsaymi nogapis llapan runacunata willacü, cachamagnî parlanganta wiyangänölla.”

<sup>27</sup> Pero paycunaga manam ni juc entendiargantsu Taytanpag parlaycanganta. <sup>28</sup> Tsaymi Señor Jesucristo niran: “Gamcuna altuman pallarcayämarmi rasumpa musyayanqui Diospita Shamushga Runata pî canganta. Nogaga manam quiquilläpitatsu imatapis parlar rurä, sinöga quiquin cachamagnî Taytä yachatsimanganllatam willacü. <sup>29</sup> Tsay cachamagnîga nogawanmi pagtä imaypis caycan, manam japallätaga dëjamantsu. Nogaga Pay munangannöllam imaypis allicunallata ruraycă.”

<sup>30</sup> Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, atscag runacuna payman criyicyuargan.

### Unay awiluntsic Abrahampa aylluncuna

<sup>31</sup> Tsaypitanam Payman criyicug judiucunata Señor Jesucristo niran: “Si gamcuna yachatsiyangagnölla rasumpa căsucur cawarga, discipulücnam cayanqui. <sup>32</sup> Tsaymi rasumpacagta regernin, jutsayquicunapita librina cushishga shumag cawacuyanqui.”

<sup>33</sup> Paycunanam contestayargan: “Nogacunaga unay Abrahampa ayllun carmi, ni imaypis jucpa servignîga esclävuga cayashcătsu. ¿Imanirtan gamga ‘librinam cayanqui’ niyämänqui?”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam niran: “Rasuncagtam niyag: Pipis jutsa rurayllachö cawarga, jutsapa servignin esclävunmi caycan. <sup>35</sup> Juc servicug esclävuga manam ni imaypis, patronnîpa ayllunga cangatsu. Pero wamranmi sîga imaypis paypa rasumpa ayllun canga. <sup>36</sup> Tsaynöllam Dios Yayapa Tsurin perdonar librayäshuptiquiga, llapayquipis rasumpa libri Supaypa mana servignîga cayanqui. <sup>37</sup> Musyämî gamcuna unay Abrahampa ayllun cayangayquita. Pero paypa ayllun caycarpis, yachatsicungäta mana criyiyämarmi wañutsiyämaya munayanqui. <sup>38</sup> Nogaga Taytäpa puntanchö ricangällatam parlar gamcunata willayag. Tsaynömi gamcunapis taytayquicuna mandayäshungayquillata imatapis rurayanqui.”

<sup>39</sup> Paycunanam niyargan: “Nogacunapa taytäcnuga unay Abrahammi.”

Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa gamcuna unay Abrahampa aylluncuna carga, pay allicunallata rurangannömi gamcunapis rurayanquiman. <sup>40</sup> Pero tsaynö caycaptinpis gamcunam sîga, Dios Yaya rasumpacagllata musyatsimanganta willacuptipis wañutsiyämaya munayanqui. ¿Unay Abrahamga manam ni imay tsaynöga rurargantsu! <sup>41</sup> Gamcunaga imatapis rurayanqui taytayquicuna ruranganllatam.”

Judiucunanam piñacur niyargan: “¿Nogacunaga manam wachapucushgatsu cayä, nogacunapa jucllayllam taytäcnuga quiquin Dios Yaya!”

**Supayta servirnin wamrannö  
jutsallachö cawagcuna**

<sup>42</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa Dios Yaya taytayquicuna captinga, nogatapis cuyayámanquimanmi, Dios Yayapita shamushga caychö caycapti. Nogaga manam quiquipa munaylläpitsatu cay patsaman shamushcä, sinöga quiquin Dios Yayam cachamashga. <sup>43</sup> ¿Imanirtan yachatsicuynita gamcuna mana entendiyanquitsu? Gamcuna palabrä yachatsicungäta manam wiyayta munayanquitsu. <sup>44</sup> Gamcunaga Supaypa cayaptiquim, pay taytayquicuna. Tsaymi pay munangallanta imatapis rurayta munayanqui. Supayga unaypitam runacunata wañutsirnin jutsata ruratsirgan. Tsaymi payga ni imaypis rasumpacagtaga parlantsu imaycatapis llullacurllam puriycan. Payga alläpa llullam rasumpa llullacuypa taytan car. <sup>45</sup> ¡Pero nogaga rasumpacagllata willayaptigmi, gamcunaga mana criyiyámanquitsu! <sup>46</sup> ¿Mä maygallayquipis shimpiyámay noga jutsayog cangäta? Rasuncagllata yachatsicur parlaycaptiga ¿imanirtan criyiyámanquitsu? <sup>47</sup> Dios Yayapa runancunaga Diospa Alli Willacuynintam wiyarnin cäsuyan. Pero gamcunaga Dios Yayapa mana carmi, Palabranta yachatsicur willacungätapis chasquiyámanquitsu.”

**Señor Jesucristoga  
unay Abrahampitapis mas  
puntantanam cargan**

<sup>48</sup> Tsaynam judiucuna niyargan: “Rasuncagllatam niyag: ¡Gamga Samaritäno runam canqui! ¡Gamga supayyog carmi, alläpana löcuyaycanqui!”

<sup>49</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Manam nogachöga ni ima supaypis cantsu. Nogaga imatapis rurä Taytäta

respetarnin cäsurmi. Pero gamcunaga mana respetarmi chiquiyámanqui. <sup>50</sup> Nogaga manam runacuna respetayámánanta munartsu willacur puriycä. Aunqui Taytäga runacuna respetayámánanta munaptinpis, mana respetayámanganpitam Taytäga juzganga. <sup>51</sup> Rasuncagtam niyag: Llapan yachatsicungäcunata cäsurnin criyimagcunaga Dios Yayawanmi cieluchö imayyagpis cawayanga.”

<sup>52</sup> Judiucunanam contestayargan: “¡Cananmi sïga rasumpa musyayogö, supayyog cangayquita! Abrahamwan Dios Yayapa unay willacug profëtaacunapis llapanmi wañuyargan. Pero gamga ‘yachatsicungäta criyicur cäsucugcunaga manam ni imaypis wañuyangatsu’ niyámanqui. <sup>53</sup> ¿Acaso gamga unay awilücuna Abrahampita mascu canqui? Paypis wañushgam y Dios Yayapa unay willacug profëtancunapis llapanmi wañuyashgalla. ¿Gamga pi cangayquitanatan yarpanqui?”

<sup>54</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Si quiquilläpita aläbauptiga, aläbacungäpis manam ni imapag välenmantsu. Pero nogata aläbamagnïga quiquin Taytämi, gamcuna tsay ‘Diosni’ niyangayqui. <sup>55</sup> Gamcunaga manam Taytä imanö canganta ni imata rurangantapis regeyanquitsu. Pero nogam sïga rasumpa regë. Si ‘manam regëtsu’ nirga, gamcunanöllum llullacur mana allicunata parlaycäman. Rasumpa Taytäta regermi Pay nimanganllata cumplirnin imatapis ruraycä. <sup>56</sup> Unay aylluyquicuna Abrahampis alläpam cushicurgan cay patsaman shamunäpag cangan junagta musyasquir. Tsay musyangantanö ricaycurmi alläpa cushicurgan.”

<sup>57</sup> Judiucunanam Señor Jesucristota niyargan: “¡Gamga manaragmi pitsga chunca (50) watayogragtsu canqui!

Pero ¿imanötan Abrahamta regë niyëmanqui?”

<sup>58</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam niyag: ¡Manarag unay Abraham yuriptinmi, mas puntatana noga cä!”

<sup>59</sup> Tsaynam rumita achcurcur sagmayta munayaptin, Señor Jesucristoga runacunapa rurinpa päsasquir, templupita aywacurgan.

### **Señor Jesucristo cuticätsin, yuringanpitana gapra runata**

**9** Tsaypa päsaycarnam Señor Jesucristo ricaycurgan, yuringanpitana juc gapra runata. <sup>2</sup> Tsaynam discipuluncuna tapuyargan: “Maestru, ¿imanirtan cay runaga gapra yurishga? ¿Taytancunapa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?”

<sup>3</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Manam quiquinpa ni taytancunapa jutsanpitsatu gapra yurishga. Sinöga noga cuticätsipti Dios Yaya poderöso canganta runacuna musyayënanpagmi tsaynö yurishga. <sup>4</sup> Tsaymi cay patsachö cangäyag cachamagni Dios Yaya munanganta rurashwan, imayca juc runa junagpa trabajangannö. Pero tutapasquiptinmi sïga ni pipis trabajayannatsu mana ricayta puedir. <sup>5</sup> Tsaymi nogaga cay patsachö cangäyagga, imayca actsinö llapan runacunapag caycä.”

<sup>6</sup> Tsaynö nisquirnam patsaman togaycurnin getäta rurasquir gaprapa ñawinta llushircurgan. <sup>7</sup> Tsaypitanam nirgan: “Canan ayway Siloé niyangan pösuman ñawiquita mayllacamunayquipag.” (Siloé ninanga “Cachamushga” ninanmi cargan.)

Gapra runanam aywarnin mayllacascamur, ñawin allish ricarna cutiscamurgan. <sup>8</sup> Tsaynö ñawin sänutana ricarmi, vecinuncunawan limushnata mañacur canganta

regegnincuna tapunacuyargan: “¿Cay runaga manacu imaypis jamaycur limushnata mañacug gapra?”

<sup>9</sup> Waquinnam niyargan: “Aumi, paymi cayga.” Waquinnam niyargan: “Manam paytsu, aunqui payricugcarpis.”

Pero quiquinnam nirgan: “Aumi. Nogam cä.”

<sup>10</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imanötan cananga ñawiqui allishna rican?”

<sup>11</sup> Paynam contestargan: “Tsay ‘Jesús’ niyangan runam patsaman togaycur getäta rurasquir ñawiman llushircamurgan. Tsaypitanam ‘Siloé’ niyangan pösuman ñawita mayllanäpag mandamargan. Tsaychö ñawita mayllascamurmi cananga allishna ricällä.”

<sup>12</sup> Tsaypitanam tapuyargan: “¿Maychötan tsay runa caycan?”

Paynam nirgan: “Manam musyätsu.”

### **Fariseocuna obligarnin tapuyan gapra canganpita cuticashga runata**

<sup>13</sup> Tsaypitanam tsay gapra canganpita cuticashga runata pushayargan fariseocunaman. <sup>14</sup> Señor Jesucristo tsay gapra runapa ñawinta cuticätsinanpag getäta rurangan junagga sabado jamay junagmi cargan. <sup>15</sup> Tsayman chaycatsiyaptinmi, imanöpa ñawin allishna ricanganta tapuyargan. Paynam contestargan: “Ñawiman getäta llushircamuptin mayllacusquirmi, cananga allishna ricä.”

<sup>16</sup> Waquincag fariseocunam niyargan: “Tsay cuticätsignin runaga manam Dios Yaya cachamungantsu. Tsaymi sabado jamay junagtapis respetantsu.”

Pero waquincagnam niyargan: “¿Imanötan cayläya señañ milagrutaga rurannan jutsasapa caycarga?” Tsaynö mana entendinacur llapan mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicar, <sup>17</sup> unay gapra canganpita cuticashga runata yapay tapuyargan:

“Gamga ¿pï cangantan yarpanqui tsay cuticätsishugniqui runapag?”

Paynam contestargan: “Nogalläpagga Dios Yayapa profëtanami.”

<sup>18</sup> Pero judiucunaga manam criyiyta munayargantsu, gapra canganpita allishna ricanta. Tsaymi gapra canganpita cuticashga runapa taytantawan mamanta gayatsiyämur, <sup>19</sup> tapuyargan: “¿Caycu gamcunapa wamrayquicuna? ¿Rasumpacu gapra yurirgan? ¿Imanöpatan canga allishna rican?”

<sup>20</sup> Tsaynam mamanwan taytan contestayargan: “Aumi. Payga nogacunapa wamräcunam. Rasumpam yuringanpita gapra cargan. <sup>21</sup> Pero manam musyayätsu imanöpa cuticanganta ni pï cuticätsingantapis. Payga yashga runanam. Quiquinta tapuyay rasuncagta willayäshunayquipag.”

<sup>22</sup> Taytanwan maman tsaynö niyargan judiucunapa autoridänicunapita mantsacurmi. Puntatam autoridäcuna willanacushga cayargan maygan runapis “Jesús Dios Yaya cachamungan Cristom” nigcagtaga Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajipita gargosquir manana ni imaypis consentiyänapag. <sup>23</sup> Tsayta mantsacurmi taytanwan mamanpis niyargan: “Payga yashga runanam. Quiquinta tapuyay.”

<sup>24</sup> Tsaynam gapra canganpita cuticashga runata judiucuna yapay gayascatsimur niyargan: “Rasumpacagta willayämay Dios Yaya ricayäshunquim. Cuticätsishugniqui Dios Yayata alabayga. Nogacuna musyayämi tsay runaga jutsasapa canganta.”

<sup>25</sup> Paynam contestargan: “Nogaga manam musyatsu jutsasapa o mana jutsannag cangantapis. Pero imatam sïga musyä gapra cangäpita, cananga cuticashga allina ricangäta.”

<sup>26</sup> Yapaynam tapuyargan: “¿Imatatan rurashurgoyqui? ¿Imanötan ñawiqui ricänapag cuticätsishurgoyqui?”

<sup>27</sup> Tsaynam contestargan: “¿Nogaga willayashcagnam, pero gamcunaga manam wiyayämanquitsu ni criyiyämanquitsu! ¿Imanirtan alläpa tapupäyämanqui yapay yapay wiyaytacu munayanqui? ¿Gamcunapis Paypa gatirag discïpulan caytacu munayanqui?”

<sup>28</sup> Tsaypitanam insultarnin niyargan: “¿Gammi tsay runapa gatiragninga canqui! ¿Pero nogacunaga unay Moiséspa gatiragninmi cayä! <sup>29</sup> Nogacunag musyayämi unay Moiséssta quiquin Dios Yaya parlapanganta. Pero tsay runapagga manam ni pï canganta ni maypita shamungantapis musyayätsu.”

<sup>30</sup> Tsay gapra canganpita cuticashga runanam contestargan: “¿Imanötan tsayga! Gamcunaga musyayanquitsu maypita shamungantapis, pero nogatam sïga ñawï allish ricänapag cuticätsimashga. <sup>31</sup> Musyantsicmi jutsasapa runacunataga Dios Yaya mana wiyanganta. Pero Pay munanganllata rurar mañacurnin adorayaptinmi sïga, rasumpa wiyan. <sup>32</sup> Manam ni pipagpis ni imaypis wiyashgatsu cantsic, yuringanpitana gapra runata cuticätsinganta. <sup>33</sup> Si tsay runa Dios Yayapita mana shamushga carga, manam ni imata ruraytapis puedinmantsu.”

<sup>34</sup> Tsaymi autoridäcuna niyargan: “¿Gamga yuringayquipitanam alläpa lluta jutsasapa canqui! ¿Jinapis nogacunatam yachatsiyämayta munanqui?” Tsaynö nirmi, Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajipita gargoyargan manana ni imaypis cutinanpag.

### Shongoncunachö imayca gapanö mana criyicugcuna

<sup>35</sup> Tsay cuticashga runata Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänen wajipita gargoyangantam Señor Jesucristo musyasquirgan. Tsaynam runata ashirnin tarisquir tapurgan: “¿Gamga criyinquicu Diospita Shamushga Runaman?”

<sup>36</sup> Paynam nirgan: “Señor, ¿pitan tsay runa? Willaycamay payman firmi criyicunäpag.”

<sup>37</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamga ricashcanquinam. Nogam rasumpa cä, gamwan parlaycag.”

<sup>38</sup> Tsaynam runaga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur adorarnin nirgan: “Señor, criyillämi.”

<sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Nogam cay patsaman shamushcä llapan runacunapa jutsancunata juzganäpag. Tsaynöllam shamushcä gapracunata ricätsirnin, allish ricagtucugcunataga imay gapramannö ticrananpag, chucru shongo cayanganpita.”

<sup>40</sup> Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyasquirnam, tsaychö waquincag fariseocuna niyargan: “¡Imanö! ¿Acäsu nogacunapis gapracu cayä?”

<sup>41</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, rasumpa gapanö carga manam jutsayquicunapita culpayogtsu cayanquiman. Pero ‘allish ricä’ nirmi, gamcunaga jutsayquicunapita rasumpa culpayog cayanqui.”

### Üsha mitsicugwan üshancuna

**10** Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtagam pipis gencha puncupa mana yaycurnin, jucläpa lätar genchaman yaycugcagga alläpa mana allı rurag suwam. <sup>2</sup> Pero gencha puncupa yaycugcagmi sığa, üshacunata rasumpa mitsicug.

<sup>3</sup> Genchata täpag runa puncuta quichasquiptin, mitsicug runa genchaman yaycusquir llapan üshacunata shutinllapa gayan. Tsaynö gayaptinmi rasumpa vozninta wıyar genchapita llapan yargayämun. <sup>4</sup> Tsay genchapita wagtaman gargosquiptinam, llapan üshancuna mitsigninpa gepanta gatirnin aywayan, ämunpa vozninta rasumpa regernin. <sup>5</sup> Pero mana rasumpa mitsignin canganta tantiyasquirmi sığa, vozninta mana reger geshpirnin jucläpa aywacuyan.”

<sup>6</sup> Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan üshaman iwalatsicurnin. Pero tsaychö caycag runacunaga manam tantiyayargantsu ni imapag parlar yachatsicungantapis.

### Señor Jesucristoga allish mitsicugmi

<sup>7</sup> Tsaymi Señor Jesucristo yapay nirgan: “Caytaga rasumpacagtam niyag: Nogam üshacuna gaycuräyangan puncuga cä. <sup>8</sup> Tsay nogapita mas puntata shamugcag runacunaga, llapanpis mana allı rurag suwam cayashga. Pero üshacunaga manam cäsuyargantsu. <sup>9</sup> Nogam puncuga cä: Tsaymi pipis nogaman criyicurga genchaman üsha yaycungannö salvacashga cayanga. Tsay üsha allı gewata taringannömi, yaycur yargorpis mushog cawayta tariyanga. <sup>10</sup> Suwagam shamun suwarnin wañutsir ushacätsinanpag. Pero nogam sığa shamushcä llapan runacuna cay patsachö y janag patsachöpis allıcag mushog cawayta tariyaptin cushishga atsa cayäpunanpag.

<sup>11</sup> “Nogam rasumpa allı mitsicugga cä. Rasumpa allı mitsicugga, quiquinpa cawaynintapis perdenmanmi üshancuna jananga. <sup>12</sup> Pägallapag mitsipucugcagmi sığa, atog shamuycagta ricasquirpis, üshacunata dejasquir geshpirnin aywacun, mana rasumpa ämun



car. Tsaynö jagesquiptinmi atog üshacunaman chaycur, wacpa caypa gaticachaptin geshpirnin witsicar aywacuyan. <sup>13</sup>Tsaynö runaga geshpin pägayänanllapag yarpacurmi, manam üshacunapagga ni imapis gocuntsu.

<sup>14</sup>“Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Tsaymi üshacunata rasumpa regë y üshacunam nogatapis regëyaman. <sup>15</sup>Tsaynöllam Taytä nogata regemangannö nogapis rasumpa regë. Tsaynö pam nogaga üshacunaraycu jina wañushagpis. <sup>16</sup>Tsaynöllam capaman cay genchapita juclächöpis üshäcuna, tsay üshacunatapis cay genchamanmi llapanta gorimushag. Tsaynö maytsaypita goricascamupti voznita wiyar cäsuyämaptinmi, juc genchalla y juc mitsicuglla canga.

<sup>17</sup>“Taytämi alläpa cuyaman llapan üshanö runacunaraycu wañuptipis, cawayni yapay garamänapag. <sup>18</sup>Manam ni pipis cawaynita gechumanmantsu, sinöga llapan runacunata cuyar quiqui munaptimi chiquimagnicunapis wañutsiyämanga. Püedimi cawaynita llapan runacunapag entregacuyta y wañusquir cawamuytapis. Rasumpa caynö cananpagmi Taytä mandamargan.”

<sup>19</sup>Judiucuna Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyaycurnam yapay raquicäyargan. <sup>20</sup>Tsaychö atscag caycagcunam niyargan: “¿Imanirtan cäsuyanqui supayyog car, löcuyäshga caycaptin?”

<sup>21</sup>Pero waquincagnam niyargan: “Manam ni pipis shongonchö rasumpa supay captinga caynö parlanmantsu. ¿Acäsu juc supayga gapracunata cuticätsir allishcu ricätsinman?”

### **Señor Jesucristota judiucuna mana criyirnin rechazayan**

<sup>22</sup>Jerusalén marcachönam tamyä witsan, templuchö mana allicunata

rurayanganpita limpiayangan fiestata ruraycäyargan. <sup>23</sup>Templuchö caycarnam, Señor Jesucristo puriyargan Salomón ningan corredorchö. <sup>24</sup>Tsaynam judiucuna Señor Jesucristota cunchawasquir tapuyargan: “¿Imayyagtan shuyarätsiyämanqui rasumpacagta willayämänayquipag? Dios Yaya cachamungan Cristo carga sas juclla willayämay.”

<sup>25</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “Unaynam gamcunataga willayashcag. Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu. Tsaynöllam Taytäpa poderninwan llapan imayca milagrucuna rurangäta ricaycarpis criyiyämanquitsu. <sup>26</sup>Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu, mana üshäcuna car. <sup>27</sup>Üshäcuna voznita regeyämaptinmi, nogapis regë. Tsaymi paycunaga nogata gatiriyäman. <sup>28</sup>Nogaga mana ushacag cawaytam llapan üshacunata garashag. Tsaymi ni imaypis asipägga ogracarnin wañuyan gatsu ni pipis gechumayta püedingatsu. <sup>29</sup>Taytä imayca üshacunatanö llapan criyicug runäcuna garamagga llapan pitapis mas poderösom. Tsaymi ni pipis Taytä cuidangantaga gechuyninta püedintsu. <sup>30</sup>Taytäwan nogaga ishcäcunam juc persónalla cayä.”

<sup>31</sup>Tsaynö niptinnam judiucuna yapay rumita aptarcäyargan Señor Jesucristota sagmayänapag. <sup>32</sup>Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Taytäpa poderninwan allicunallata rurarmi, atscä cuti milagrucunata puntayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagru rurangäpitatan sagmayta munayämanqui?”

<sup>33</sup>Judiucunanam contestayargan: “Manam milagrucunata rurangayquipitatsu sagmayta munayag. Sinöga quiquiquim Dios Yayapa contran mana allicunata parlaycanqui. Gamga juc runalla caycarmi, rasumpa ‘Diosmi cä’ nicanqui.”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunapa leyniquicunachömi gellgashga caycan: ‘Gamcunatam niyag, dioscunam cayanqui.’”<sup>z</sup> <sup>35</sup> Musyantsicmi Diospa Palabran gellgashgachötäga. Manam nêgayta puedintsicstu, tsay runacunaman quiquinpa Palabranta willacur, quiquin Dios Yaya gamcunaga ‘dioscunam cayanqui’ ninganta. <sup>36</sup> Si quiquin Dios Yaya raquimarni cay munduman cachamasha caycaptinga, ¿imanirtan yarpäyanqui ‘Diospa Tsurinmi cá’ niyangagwan Paypa contran parlangäta? <sup>37</sup> Si noga Taytä munangannö imaycatapis mana ruraptäga, manam criyiyämanquitsu. <sup>38</sup> Pero Taytä munangannölla rurur willacupti mana criyiyämarpis, milagrucuna rurangäta ricarlapis criyiyay. Tsaynö rurangäta ricarmi yachacurnin musyayanqui, Taytä nogachö rasumpa canganta y nogapis paywan juc persöna caycangäta.”

<sup>39</sup> Tsaychömi yapay präsu achcuyta munayargan. Pero Señor Jesucristoga geshpipusquirnincunam aywacurgan.

<sup>40</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo Jordan mayupa wac tsimpanman cutisquir, tsay sitiuchö Juan Bautista mas puntatana runacunata bautizarganchö pärargan. <sup>41</sup> Tsaymannam maytsicag runacuna ricagnin aywar niyargan: “Rasumpam Juan Bautistaga mana milagrucunata ruraycarpis, cay runapag llapan willacunganga rasuncaglla canag.”

<sup>42</sup> Tsaychö atscag runacunam Señor Jesucristo, Dios Yaya cachamungan salvacug canganta criyiyargan.

### Señor Jesucristopa amìgon Lazaro wañungan

**11** Juc runam Lazaro shutiyog alläpa antsa geshyaycargan

Betania marcachö, Mariapawan Martapa turincuna. <sup>2</sup> Tsay antsa geshyaycag Lazaropa panin Mariam Señor Jesucristopa chaquinman mushcug perfümita wiñarcu agtsanwan pitsar tsaquitsirgan. <sup>3</sup> Lazaropa panincunam juc runata cachacuyargan Señor Jesucristota: “Señor, cuyay amìgoyquim antsa geshyaycan” ninanpag.

<sup>4</sup> Tsayta wiyarmi Señor Jesucristo nirgan: “Tsay geshyaywanga manam wañungatsu. Tsay geshyayga tsarishga Dios Yaya poderöso cangantawan Tsurinpis rasumpa poderöso canganta musyayänapagmi.”

<sup>5</sup> Aunqui Señor Jesucristo Lazarota y ishcan panincuna Maríatatawan Martata alläpa cuyaycarpis, <sup>6</sup> Lazaro alläpa antsa geshyaycangata willaycuyaptin, ishcajunag masran tsay caycanganllachö quëdargan. <sup>7</sup> Tsaypitaragmi discipuluncunata nirgan: “Acu, yapay Judea provinçiaman cutishun” nir.

<sup>8</sup> Discipuluncunam niyargan: “Pero Maestru, tsay sitiucunachöga ganyancunallaragtsag judiucuna sagmar wañut-siyniquita munayargan ¿Tsaynö caycaptincu, gamga yapay tsaypa cutiyta munaycanqui?”

<sup>9</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Juc junagga manacu chunca ishca y örayog? Tsaymi pipis junagpa purirga trompesar ishquintsicstu, cay mundu allish atsi-cyaptin. <sup>10</sup> Pero tutapaypa purirmi siga, trompesarnin tacacur ishquin mana actsi captin.”

<sup>11</sup> Yapaynam Señor Jesucristo nirgan: “Amìgontsic Lazarom puñucashga caycan, pero aywä riccharcatsimushag.”

<sup>12</sup> Discipuluncunam niyargan: “Señor, si puñucashgalla caycarga, rasumpam cuticämunga.”

<sup>13</sup> Señor Jesucristoga Lazaro wañushgana canganta musyarmi, discipuluncunata tsaynö “puñucashgallam caycan” nirgan. Pero discipuluncunaga mana tantiyayarmi, rasumpa puñucashgalla canganta yarpäyargan.

<sup>14</sup> Tsaynam Señor Jesucristo rasuncagta nirgan: “Lazaroga wañushgam. <sup>15</sup> Cushicümi tsaychö mana cangäta. Tsaynömi mas alli caycan gamcuna, rasumpa criyiyänayquipag. Pero acu aywashun ricänapag.”

<sup>16</sup> Tsaynam “Millishu” niyangan Tomas discipulumajincunata nirgan: “Acu nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta wañuna captinpis.”

### **Señor Jesucristoga, cawatsicug cawaymi**

<sup>17</sup> Tsayman chaycunam Señor Jesucristo tarirgan, Lazarota pampayan chuscu junagna päsashga canganta. <sup>18</sup> Betaniaga cargan quimsa (3) kilometroschömi Jerusalénpita.

<sup>19</sup> Tsaynö amänolla captinmi, atscag judiucuna Mariapawan Martapa turin wañushga captin shogarnin compañag aywashga cayargan. <sup>20</sup> Martanam Señor Jesucristo chaycanganta musyasquirnin tincug yargosquir aywargan. Pero ñañan Mariaga wajichömi quédargan. <sup>21</sup> Martanam tincusquir Señor Jesucristota nirgan: “Señor, caychö captiquiga turillä manam wañunmansu cargan. <sup>22</sup> Pero nogaga musyämi, cananpis llapan imayca mañangayquita Dios Yayaga rurananpagcagta.”

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Turiquiga cawamungam.”

<sup>24</sup> Martanam nirgan: “Aumi, rasumpam musyä cay patsa ushacangan junag llapan wañushgacuna cawayämuptin, turilläpis cawamunanpag canganta.”

<sup>25</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Nogam wañushgacunata cawatsimurnin cawayga cä. Tsaymi pipis nogaman rasumpa firmi criyicurga, wañurpis cawamungalla. <sup>26</sup> Tsaynöllam llapan cawaycagcunapis, nogaman rasumpa firmi criyicamurga manam ni imaypis wañuyangatsu. ¿Cayta criyinquí Marta?”

<sup>27</sup> Paynam nirgan: “Aumi, Señor. Nogaga rasumpam criyí gam Cristo Diospa Tsurin, cay munduman shamugpagcag cangayquita.”

### **Señor Jesucristo wagargan Lazarota pampayan sepultura lädunchö**

<sup>28</sup> Tsaynö nisquirnam, Marta aywargan ñañan Mariata gayag. Gayasquirnam pacayllpa nirgan: “Maestrum cayman chamushga gayashunqui.”

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Mariaga saslla sharcurnin Señor Jesucristo caycanganman ricag aywargan. <sup>30</sup> Señor Jesucristoga manaragmi tsay marcamanga yaycushgaragtsu cargan, sinöga Martawan tincuyanganllachöragmi caycargan. <sup>31</sup> Tsaynö María sas sharcurnin aywagta ricarmi, tsay judiucuna wajichö pagtan compañar caycagcuna gepanta gatir aywayargan, “Turin pamparanganmanchari wagag aywan.”

<sup>32</sup> Marianam Señor Jesucristo caycanganman chaycurnin chaquin puntanman gongoricuycur nirgan: “Señor, si gam caychö captiquiga turillä manam wañunmansu cargan.”

<sup>33</sup> Tsaynam Mariatawan compañagnin judiucuna llaquishga wagagta ricaycur, Señor Jesucristopis shongonchö yarpachacurnin alläpa llaquishga, <sup>34</sup> tapurgan: “¿Maymantan pampayashcanqui?” Tsaynam niyargan: “Señor, shamuy ricätsiyäshayqui”

<sup>35</sup> Tsaynam Señor Jesucristopis wagargan. <sup>36</sup> Judiucunanam tsaynöta ricar

niyargan: “¡Ricäyay alläpam cuyanag!”  
<sup>37</sup> Pero waquincagnam niyargan: “Manacu cay runaga gapratapis cuticatsirgan. Tsayga ¿manatsurag imallatapis rurannan cargan Lazaro mana wañunanpag?”

### Señor Jesucristo Lazarota cawatsimungan

<sup>38</sup> Señor Jesucristonam yapay alläpa llaquishga Lazaro pamparanganman witiycurgan. Tsay sepultüra gagachö uhcushga machay captinmi, puncunpis juc jatun parara rumiwan tsapashga cargan. <sup>39</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Rumita jipiyay.”

Tsay wañushga Lazaropa panin Martanam nirgan: “Pero Señor, cananyagga asyashganach chuscun junagnam wañungan.”

<sup>40</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “¿Manacu nirgog, si rasumpa firmi criyicurga Dios Yayapa poderinwan juc jatun milagruta ricäyänayquipag?”

<sup>41</sup> Rumita jipisiquiyaptinnam, Señor Jesucristo cieluman ricarcu nirgan: “Taytallay, alläpam agradëcicug, rasumpa wiyamangayquita. <sup>42</sup> Musyämi imaypis wiyamangayquita, pero caynöga mañacug caychö caycag runacuna, gam cachamangayquita rasumpa criyiyänanpagmi.”

<sup>43</sup> Tsayta nisquirnam, jinchi gayacurgan: “¡Lazaro, tsaypita yargamuy!”

<sup>44</sup> Tsaynam wañushga yargascamurgan, maquinwan chaquin pitushga y gagllanpis alli wancupäcushga. Señor Jesucristonam nirgan: “Pascasquir, dëjayay aywacunanpag.”

### Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan

(Mateo 26:1-5; Marcos  
14:1-2; Lucas 22:1-2)

<sup>45</sup> Tsaynö Lazarota cawatsinganta ricarmi, Mariata compañanin aywashga judiucunapis atscag criyicuyargan, Dios

Yaya Señor Jesucristota cay patsaman cachamunganta. <sup>46</sup> Pero waquincagnam fariseocunaman aywaycur willapäyargan wañunganpita Lazarota Señor Jesucristo cawatsimunganta. <sup>47</sup> Tsayta musyasquirnam sacerdotëcunapa mandagnincunawan fariseocuna y judiucunapa autoridänincunata gayascatsirnin secionta rurari niyargan: “¿Imatatan rurashun? ¡Tsay runaga tucuyläya milagrucunata rurarmi caycan!  
<sup>48</sup> Si dëjaycushgaga llapan runacunam payman criyiyanga. Tsaynam Romachö mandacug autoridäcuna shamuycur, templuntsictawan naciunnintsictapis jancat ushacäsiyanga.”

<sup>49</sup> Pero jucnin sacerdotë llapan sacerdotëcunata mandagnin Caifas shutiyog tsay watachö mas mandacuyyog carmi nirgan: “¡Gamcunaga manam ni imata musyayanquitsu, <sup>50</sup> ni siquiera tantiyayanquillapistsu! Mas mejormi canman juc runalla wañuptin, cay llapan naciunnintsic jancat ushacanganpita.”

<sup>51</sup> Pero Caifasga manam cayta quiquinpa yarpayllanpitatsu nirgan. Sinöga tsay wata mas mandacug sacerdotë carmi, Dios Yaya tantiyatsiptin parlargan llapan Judea naciunchö runacunaraycu Señor Jesucristo wañunanpag canganta. <sup>52</sup> Y manam tsay Judea naciunllapagtsu, sinöga Dios Yayaman llapan criyicug runacunata maytsay munduchö witsicashga caycagcunata juclayllaman gorinanpag. <sup>53</sup> Tsaynömi tsay junagpita judiucunapa autoridäcuna acueduta rurayargan, Señor Jesucristota wañutsiyänanpag.

<sup>54</sup> Tsaymi tsay junagpita Señor Jesucristo manana purigantsu judiucuna ricänanchöga. Tsaynöpam Judea provin-ciapita yargosquir aywacurgan mana runacuna täcuyangan tsunya cercanchö Efrain niyangan marcaman. Tsaychömi discipuluncunawan cayargan.

<sup>55</sup> Ichicllanam faltaycargan judiucunapascua fiestancuna chämuptin, maytsay estanciacunapita maytsicag runacuna Jerusalénman aywar, Pascua fiestata celebrar jutsancunapita perdonta mañacur mayllacurnin cayänapag. <sup>56</sup> Tsaynam Señor Jesucristota ashirnin purir, templuchö quiquincunapura tapunacuyargan: “Gamcunaga ¿imatatan yarpäyanqui? ¿Cay fiestaman shamungatsurag o manatsurag?”

<sup>57</sup> Pero fariseocunawan sacerdotícunapita mandagnincunam runacunata mandar niyargan: “Si pipis Jesúsata maychöpis ricarga, saslla willayämanqui präsu achcusquir apayämunäpag.”

**Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan**

**12** Pascua fiestapag sogta junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristo Betania marcaman aywargan. Tsay marcachömi wañunganpita cawatsimungan Lazaro täcorgan. <sup>2</sup> Tsayman Señor Jesucristo chaycuptin cushicuypitam, alli micucunata cocinapacuyargan llapan invitäduncunawan micupacuyänapag. Tsayman Marta serviciuptin turin Lazaropis mäsachö jamagcunawan pagta micuycargan. <sup>3</sup> Tsaynö llapan micupacucäyaptinmam, Maríaga alläpa chaniyog juc frascu perfüminwan witiycorgan. Tsay perfümiga nardo ninganpita pürum corgan. Tsaypitanam Señor Jesucristopa chaquinman wiñarcur agtsanwan pitsar tsaquit-sirgan. Tsay perfümiga, waji juntam alläpa shumag mushcorgan. <sup>4</sup> Pero tsayta ricaycurmi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman entregananpagcag discipulun Judás Iscariote piñacur nirgan: <sup>5</sup> “¿Imanirtan

cay perfümita mana ranticurgontsietsu, juc wata mas aruyapa chanin gellaywan wactsacunata yanapanapag?” <sup>6</sup> Pero Judásga manam wactsacunata rasumpa yanapananpag yarpartsu nirgan. Sinöga discipulumajincunawan churarnin goricuyangan gellayta tsarag car, quiquin suwacur buyllücunanraycum.

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dëjaycuy, cay perfümitaga churarätsishga pampayämänam junagpagmi. <sup>8</sup> Wactsacunaga imayyagpis pagtayquicunam caycäyanga. Pero nogam síga gamcunawan pagtaga cashagnatsu.”

**Lazarota wañutsiyta munayan**

<sup>9</sup> Tsaynam Betaniachö Señor Jesucristo caycanganta judiucuna musyasquir, ricagnin aywayargan. Manam Señor Jesucristota ricagllatsu aywayargan, sinöga wañushgapita cawatsimungan Lazarotapis ricagmi aywayargan. <sup>10</sup> Tsaychönam sacerdotícunapita mandagnincuna, Lazarotapis wañutsiyänapag acuerduta rurayargan. <sup>11</sup> Lazarota cawatsimunganpitam atscag judiucuna Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin, autoridäcunapita raquicäyargan.

**Señor Jesucristo Jerusalénman yacun maytsicag runacunawan**

*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

<sup>12</sup> Maytsicag runacunam Jerusalénchö Pascua fiestaman aywashga corgan. Tsay waränin allegnam musyasquiyargan, Señor Jesucristopis tsay fiestaman shamuycanganta. <sup>13</sup> Tsaynam palmerapa rämanta wallusquir aptarcurnin, Señor Jesucristota tincugnin gayaycachar aywarnin niyargan: “¿Canan salvaycayällamay! ¡Alläpa cushicuypagmi Dios Yayapa

shutincho Shamug Runa, Israelcunapa mandacug reynin!<sup>a</sup>

<sup>14</sup> Señor Jesucristoga juc mallwa ashnuta tarisquirmi montarcur, Jerusalénman yaycurgan Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi cargan:

<sup>15</sup> “Ama mantsacaytsu Sión Marca.

Ricay mallwa ashnun montashga, Reyniquicuna shamuycagta.”<sup>b</sup>

<sup>16</sup> Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yacuptinmi, discipuluncunaga tantiyargantsu ni imapag tsaynö rurayangantapis. Wañunganpita cawascamur cieluman aywacuptinragmi, rasumpa musyayargan Señor Jesucristo rurangancuna Diospa Palabran gellgashgachö Paypag rasumpa canganta.

<sup>17</sup> Pero maytsicag runacuna Señor Jesucristopa pagtan aywarmi, Lazarota gayarnin cawatsimunganta ricashga car, llapan ricayanganta parlapacuyargan. <sup>18</sup> Tsaymi maytsicag alläpa cushishga Señor Jesucristota tincugnin shayämurgan, milagru ruranganta musyashga car. <sup>19</sup> Pero fariseocunanam quiquincuna pura jucnin jucnin ninacuyargan: “Gamcuna ricayangayquinöpis, tsaynöga manam ni imanayta puedishuntsu. Ricâyay jllapan runacunanam gatirnin paywan pagta aywayan!”

### **Señor Jesucristota Griego naciunpita runacuna ashiyan**

<sup>20</sup> Jerusalénchö Pascua fiestaman Dios Yayata adorag maytsay naciuncunapita shayämugcunawanmi, Grecia naciunpita runacunapis caycayargan. <sup>21</sup> Paycunam Galilea provinciachö Betsaida marcapita Filipeman aywaycur rugarnin niyargan: “Señor, tsay Jesústam regeyta munayä.” <sup>22</sup> Felipenam Andrésta willargan.

Tsaynam ishcan Señor Jesucristota willagnin aywayargan. <sup>23</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Öra chämushganam maytsay naciunchö runacuna Diospa Tsurin poderöso cangäta musyayänanpag. <sup>24</sup> Rasuncagtam niyag: Si juc trigu allpaman shicwar mana wañurga, imaypis juc gränullam canga. Pero allpaman pampasquishga wañusquirnin jegamurmi siga, alläpa atsca coséchata wayun. <sup>25</sup> Si pipis cay patsachö cawayllanta alläpa cuyarga, imaypis ograngam. Pero cawayninta mana alläpa llaquirnin Dios Yaya munangannö cawagcagmi siga, mana ushacag caway gloriapag catsinga. <sup>26</sup> Si mayganpis servimayta munarga, rasumpa gatirämantsun; noga maychöpis cangächömi tsay servimar gatirämagnipis canga. Si maygallanpis servimappinga quiquin Taytämi cushishga aläbanga.

### **Señor Jesucristo willacun wañutsiyänanpag canganta**

<sup>27</sup> “¡Cananmi alläpa mantsacaypag llaquicuy tsariman! ¿Imanishagrag? ¿Nishagchi: Taytay, cay alläpa mantsacaypa llaquicuy pita libraycamay? ¡Pero nogaga caynö päsämänanpagmi cay patsaman shamushcä! <sup>28</sup> ¡Taytay, poderöso cuyay respetashga shutiquita musyatsicuy!”

Tsaynam cielupita juc voz caynö nimugta wiyayargan: “Llapan runacunanam musyatsicushcä, pero cananmi yapay musyatsicushag.”

<sup>29</sup> Tsaychö caycag runacuna wiyarmi: “Magacamushgam nipacuyargan.” Pero waquincagnam: “Juc poderöso angelmi parlapämushga” niryargan.

<sup>30</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Manam nogapagtsu tsay voz wiyayan-gayqui, mas bien gamcunapagmi tsay-

<sup>a</sup>12:13 Sal 118:25-26. <sup>b</sup>12:15 Zac 9:9.

taga wiyayargoyqui. <sup>31</sup> Canan öram cay munduchö llapan runacuna juzgashga cayanga. Tsaynöllam cay munduchö imayca mana allita mandacur ruratsicug Supaypis gargoshga canga. <sup>32</sup> Pero cruzman clävarnin wañuscatsir pampayämangapita sharcamurmi, entëru munduchö llapan runacuna nogaman criyicuyänapag gorimushag.”

<sup>33</sup> Caycunawanmi entenditsicurgan Señor Jesucristo imanö wañunanpaga canganta. <sup>34</sup> Tsaynam runacuna contestayargan: “Leynintsicmi musyatsimantsic, Diospita Shamushga Cristoga imayyagpis cawananpag canganta. Pero tsayga ¿imanötan gamga altupa pallarirmi cruzchö wañutsiyämanga ninqui? Tsaypungan ¿Maytan Diospita Shamushga Runaga?”

<sup>35</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunachöllaragmi tsay actsiga caycanga; pero pöcu tiempullanam canga. Ayway gamcunachö tsay actsi canganyag, tutapay mana achcuyäshunayquipag. Tutapaychö purigcagga manam musyantsu ni maypa aywangantapis. <sup>36</sup> Rasumpa criyicuyay tsay actsi gamcunachö canganyag. Tsaynöpa imayca actsichönö cushishga shumag cawacuyänayquipag.” Tsaycuna llapanta parlasquirmam, Señor Jesucristoga paycunapita tsincarnin aywacurgan.

### Judiucuna Señor Jesucristoman mana criyiyangan

<sup>37</sup> Señor Jesucristo llapanpa puntancunachö tucuyläya milagrucuna ruranganta ricaycarpis, criyiyta manam munayargantsu. <sup>38</sup> Tsaynömi cumplanan cargan Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellganganchö: “Señor, ¿pitan criyishga willacuynantsicta?

¿Pitatan Dios Yaya poderninta reget-sishga?”<sup>c</sup>

<sup>39</sup> Tsaynö criyiyta mana puediyänanpagmi, unay profëta Isaíasga masta gellgargan:

<sup>40</sup> “Dios Yayam ñawincunata wichgashga, mas chucru shongoman tigratsir, yarpaynincunatapis mana musyag upaman tigratsishga.

Mana ricayta puedirnin, ni imatapis mana entendiyananpag. Nogaman manana cutiyämunanpag, ni nogapis paycunata manana cuticätsinäpag.”<sup>d</sup>

<sup>41</sup> Isaíasmi tsaynö nirgan, Señor Jesucristo alläpa shumag poderöso canganta ricashga car, Paypag parlarnin.

<sup>42</sup> Tsaynö caycaptinpis maytsicag judiucunam Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsaynöllam waquincag mas importanti mandacug runacunapis chasquirnin criyiyargan. Pero manam llapan runacunapa puntanchöga criyicuyangata parlayargantsu, fariseocunapa autoridänincuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita, mana mas cutinanpag gargoyänanta mantsacur. <sup>43</sup> Judiucunaga runacuna aläbayänantam mas munayargan, Dios Yaya aläbanantaga manam valorayargantsu.

### Señor Jesucristom yachatsicuyninwan llapan runacunata juzganga

<sup>44</sup> Tsaynam Señor Jesucristo jinchiycur nirgan: “Si nogaman rasumpa criyicurga manam nogallamantsu criyicuyan, sinöga cachamagnï Taytämnpismi. <sup>45</sup> Nogata ricarnin regemar chasquimagcagga cachamagï, Taytätapismi regernin chasquin. <sup>46</sup> Cay mundupag imayca

<sup>c</sup>12:38 Is 53:1. <sup>d</sup>12:40 Is 6:10.

actsinö carmi, nogaga cay patsaman shamushcä lapan runacuna mana tutapaychönö cayänapag.<sup>47</sup> Pero pipis nogapa yachatsicuynita wiyaycar mana cäsucuptinga, manam nogatsu tsay runata juzgarnin condenashag. Nogaga manam cay patsaman shamushcä runacunata juzgarnin condenagtsu, sinöga lapan runacunata salvanäpagmi.<sup>48</sup> Si pipis nogata despreciamar willacuynita mana casucug runapaga, juc condenagninmi can. Tsay lapan yachatsicuynicunallam tsay runataga condenanga cay patsa ushacan junagchö.<sup>49</sup> Nogaga manam quiquipa munaylläpitatsu yachatsicü, sinöga cachamagni Taytämi mandamashga imatapis Pay munangannölla willacurnin imanö yachatsicunäpagpis.<sup>50</sup> Nogam rasumpa musyä, Taytäpa mandacuyninga mana ushacag cawayta tariyänapag canganta. Tsaymi nogaga imatapis parlarnin willacü, Taytä mandamanganllata.”

### Señor Jesucristo alläpa cuyarnin discipuluncunapa chaquinta mayllan

**13** Pascua fiestapag juc junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristoga musyarganna cay patsata dejasquir Taytanwan pagta cananpag cuticunan canganta. Payga payman lapan criyicugcunatam alläpa cuyarnin, asta ushacanganyagpis tsaynölla cuyanga.

<sup>2</sup> Meriendata micuyänapagmi traicionarnin ranticunanpag Supayga Simón Iscariotepa tsurin Judástapa shongonman yaycushgana cargan, tsay pagas Señor Jesucristota chiquignincunaman entregananpag.<sup>3</sup> Señor Jesucristoga musyarganmi Taytan lapan poderninta entregashga captin, Paypita shamungantawan Payllaman cutinanpag cangantapis.<sup>4</sup> Tsaynam mäsachö meriendar

jamaycanganpita sharcur, mantunta llushtisquir tsegllanman towällata watargan.<sup>5</sup> Tsaypitanam juc ünaman yacuta wiñarcur, discipuluncunapa chaquinta mayllasquir, tsegllanman watangan towällawan tsaquitsirgan.

<sup>6</sup> Chaquinta mayllananpag caycaptinam, Simón Pedro nirgan: “Señor, ¿gamcu nogapa chaquita mayllamunqui?”

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Cananga manam entendinquisu caynö rurayangäta, pero tsaypitam siga entendinqui.”

<sup>8</sup> Simón Pedronam nirgan: “Manam ni imaypis chaquita mayllamunayquitaga dejasquitusu.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Si chaquiquita mana mayllamuptiga, manam nogapa cayta puedinquisu.”

<sup>9</sup> Simón Pedronam nirgan: “¡Señor, tsaypunga ama chaquillätaga mayllamuytsu, sinöga maquitawan umätapis mayllascallämuy!”

<sup>10</sup> Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Tsayrag armacushga caycagcunaga, chaquinllatanam mayllayta wanan, lapan cerpun limpiu captin. Tsaymi gamcunaga limpiu caycäyanqui, jucniqui mana limpiu carpis.”<sup>11</sup> Jesúsga tsaynö nirgan: “Manam llapayquitsu limpiu caycäyanqui” nir, juccag discipulun traicionarnin ranticunanpag canganta musyar.

<sup>12</sup> Lapanpa chaquincunata mayllar ushasquirnam, llushtingan mantunta shucucurcur yapay jamaycur nirgan: “¿G AMCUNAGA entendianquicu imata rurangäta?”<sup>13</sup> Gamcunaga ‘Maestru’ y ‘Señor’ rasuncagtam niyämangayqui, rasumpa niyangayquinölla cä.<sup>14</sup> Tsaymi si noga Maestru y Señor caycarpis cuyayarniqui chaquiquicunata mayllamurgö; tsaynölla gamcunapis jucniqui jucniquipa chaquiquicunata



mayllapunacuyay. <sup>15</sup> Juc ejempluwanmi yachatsiyargog, gamcunapis noga rurangänölla rurayänayquipag. <sup>16</sup> Rasuncagtan niyag: Manam ni mayga servicupis patronninpita masga canmantsu. Tsaynöllam maygan mandashgapis mandagninpita masga canmantsu. <sup>17</sup> Si caycunata entendir rasumpa cumplirgan, alläpa cushishgam cawacuyanqui.

**Señor Jesucristo willacun  
Judás Iscariote traicionar  
ranticunanpag canganta**

<sup>18</sup> “Manam llapayquicunapagtsu nogaga parlaycä; musyami picunata noga rasumpa acrangäta. Pero rasumpam cumplinga Diospa Palabran gellgashgachö ningan: ‘Nogawan pagta micuycag runam, conträ ticrashga.’<sup>e</sup> <sup>19</sup> Caytam canan gamcuna rasumpa tantiyayänayquipay niyag, llapan caycuna päsasquiptin noga rasumpacag quiqui cangäta musyayänayquipag. <sup>20</sup> Rasuncagtam niyag: Si pipis noga mandangäta chasquirga, nogatapis rasumpam chasquiyäman. Noga chasquimarga mandamagnitapis rasumpam chasquiyän.”

**Señor Jesucristo willacun juccag  
discipulun traicionananpag canganta**

*(Mateo 26:20-25; Marcos  
14:17-21; Lucas 22:21-23)*

<sup>21</sup> Tsaycunata parlar ushasquirnam, Señor Jesucristo shongonchö alläpa llaquicurnin yarpachacur yapay nirgan: “Rasuncagtam niyag: Gamcunachö caycagpita jucniquim traicionayämanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynam discipuluncuna quiquincuna pura ricaränacuyargan ni mayganpag parlaycanganta mana musyarnin. <sup>23</sup> Tsaychönam Señor

Jesucristo cuyangancag discipulunpis, lädunchö meriendarnin jamaycargan. <sup>24</sup> Simón Pedronam señasllapa nirgan, pipag parlaycanganta tapunanpag. <sup>25</sup> Paynam Señor Jesucristoman mas witiycur tapurgan: “Señor, ¿Maygantán tsay traicionashugniquiga?”

<sup>26</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Tantata tullpurcur garangäcagmi, tsay traicionamagní runaga.” Tsaynö nisquirnam tantata tullpurcur Simón Iscariotepe tsurin Judásta garargan. <sup>27</sup> Tsay tantata chasquingan öram, Judáspe shongonman Supay yaycargan. Tsaymi Señor Jesucristo Judásta nirgan: “Ruranayquipag yarpangayquita sas ruray.”

<sup>28</sup> Pero manam ni mayganpis mäsachö meriendar jamaycagcunaga ni jucta entendiargantsu ni imapag tsaynö ningantapis. <sup>29</sup> Discipulumajincunawan goriyangan gellayta tsarag captinmi, waquincagga yarpäyargan fiestapag imallatapis rantipacamug Judásta mandanganta. Y waquincagcunanam yarpäyargan wactsacunata yanapananpag mandanganta.

<sup>30</sup> Tsaynö tantata chasquisquirnin micur ushasquirmi, jina öra aywacurgan. Tsay öraga patsapis tutapashganam cargan.

**Señor Jesucristo yachatsicun  
mushogcag mandamientuta**

<sup>31</sup> Tsaypita Judás aywasquiptinmam Señor Jesucristo nirgan: “Cananmi Diospa Tsurin poderöso cangantawan Dios Yayapis rasumpa poderöso caynita Paychö musyatsicunga. <sup>32</sup> Tsaynö Diospa Tsurin rasumpa poderöso Dios Yaya canganta musyatsicuptinmi, Dios Yayapis Paychö sasllana ricätsicur musyatsicunga.

<sup>33</sup>“İjulläcuna, mananam gamcunawanga unaynatsu caycäshag. Gamcunam ashiyämanqui, pero judiucunata ningänöllam canan gamcunatapis niyag: ‘Noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu.’

<sup>34</sup>“Cay mushogcag mandamientutam entregayag: Jucnin jucninwan shumag cuyanacuyänayquipag. Gamcunata cuyayangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyay. <sup>35</sup>Si tsay niyangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyaptiquim, llapan runacunapis musyayanga rasumpa discipulü cayangayquita.”

### Señor Jesucristo willacun discipulun Pedro nēganapag canganta

(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

<sup>36</sup>Simón Pedronam Señor Jesucristota tapurgan: “Señor, ¿maypatan aywanqui?”

Señor Jesucristonam contestargan: “Noga aywangämanga manam gatimayta puedinquitsu. Pero tsaypitam siga noga gatimanqui.”

<sup>37</sup>Pedronam nirgan: “Señor, ¿imanirtan cananga mana gatiniquita pueditsu? ¡Gamraycuga jinam wañunäpagpis listo caycä!”

<sup>38</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “¿Rasumpacu nogaraycu wañunayquipagpis listo caycanqui? Rasuncagtam nig: Manarag gällu cantaptinmi, quimsa cuti nēgamanqui.”

### Señor Jesucristom Dios Yayaman chānapag nāniga

**14**“Ama gamcunaga mantsacashga yarpachacuyaytsu. Tsaypa rantin Dios Yayallaman mas firmi criyicurnin confiacuyay. Tsaynöllam nogamanpis rasumpa criyicur confiacayämuy. <sup>2</sup>Taytä täcungan wajichöga atscasitiucunam can allish täcunapag. Si

tsaynö mana captinga, imanörag alistag aywashag gamcuna shayämunayquipag niyagman cargan. <sup>3</sup>Tsaynö aywasquir alistascamurnam gamcunata pushayänagpag cutimushag. Tsaymi noga täcungächö gamcunawanpis pagta shumag cushishga täcushun. <sup>4</sup>Gamcunaga musyayanquim ima nāni, noga aywangäman chätsiyäshunayquipag canganta.”

<sup>5</sup>Tomasnam Señor Jesucristota nirgan: “Señor, manam musyayätsu ni maypa aywangayquitapis. Tsayga ¿imanötan musyayäshag maygan nāni cangantapis?”

<sup>6</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “Nogam tsay nāniga, rasumpacagga y cawayga cä. Tsaymi nogallawan quiquin Tayta Diosmanga chayta puediyanqui. <sup>7</sup>Si gamcunata nogata regeyämarga, Taytätapis rasumpam regeyanqui. Tsaymi cananpitaga gamcuna rasumpa regeyanquina quiquiucunapa ñawiquicunawan ricashga car.”

<sup>8</sup>Tsaynam Felipe nirgan: “Señor, quiquin Tayta Diosta regeycatsillamay, regeycurmi siga rasumpa nogapis regeyäshag.”

<sup>9</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “Felipe, unaynam gamcunawan pagta caycä, ¿manaragcu cananyag regemanqui? Nogata ricämagcagga Tayta Diostapis ricanmi. ¿Imanirtan mañamanqui quiquin Tayta Diosta ricätsinagpag? <sup>10</sup>¿Manacu criyinquin noga Tayta Dioschö caycangäta y Tayta Diospis nogachö caycanganta? Tsay imatapis parlangäcunataga manam quiquipa munaylläpitsu parlä, sinöga nogachö Tayta Dios caycagmi llapan imaycatapis rurarnin trabajan. <sup>11</sup>Criyimay Tayta Dioschö caycanganta y Tayta Diospis nogachö caycanganta. Sinöga criyiyay llapan

imayca milagrucuna rurangäcunata ricarllapis.

<sup>12</sup>“Rasuncagtam niyag: Si nogaman rasumpa criyicurga, llapan imayca rurangäcunatam rurayanga. Tsay llapan rurangäcunapitapis mas imaycatam rurayanga, Tayta Diosman noga aywasquir yanapamupti.

<sup>13</sup>Gamcuna llapan imaycatapis shutichö mañacuyangayquitam rurashag, Diospa Tsurin car, Taytä poderöso canganta musyatsicunäpag.

<sup>14</sup>Nogaman criyicamur shutichö mañacayämaptiquiga, llapan imaycatam yanapayarniqui rurashag.

### Señor Jesucristo änicun Espiritu Santota cachamunanpag

<sup>15</sup>“Si gamcuna rasumpa criyirnin cuyayämarga, llapan mandacungäcunata cäsurnin cumpliyay. <sup>16</sup>Tsaynö cawayänayquipagmi Tayta Diosman mañacushag, rasumpacag Espiritu Santota gamcunaman cachamuptin, defendir imaycachöpis yachayninwan yanapayäshurniqui gamcunawan pagta imayyagpis cananpag. <sup>17</sup>Cay mundupa mana alli ruraynincunallachö cawag runacunaga, mana ricarnin mana regermi Espiritu Santota chasquiyta puediyantsu. Pero gamcunam siga rasumpa regeyanqui, Pay gamcunawan pagta cawaptin. Tsaymi Espiritu Santoga gamcunachö imayyagpis pagtayquicuna canga.

<sup>18</sup>“Manam imayca taytannagtanö y mamannagtanö japallayquicunataga de-jayäshayquitsu. Yapaymi cutimushagmi gamcunawan pagta cananpag.

<sup>19</sup>Ichicllanam faltan cay mundupa munayllanchö cawagcunaga manana ricäyämänapag. Pero gamcunam siga nogata ricäyämär, rasumpa cawangäpita gamcunapis cawayanqui.

<sup>20</sup>Tsay junagmi musyayanqui, Tayta Dios nogachö jucllayllanö

caycanganta y gamcuna nogachö y noga gamcunachöpis jucllayllanö caycangäta.

<sup>21</sup>Yachatsicungäcunata cäsurnin llapan mandamientüta cumplirga, rasumpa criyicurmi cuyayäman. Tsay cuyamagcunataga Taytämi cuyarnin imaycachöpis yanapanga. Tsaynöllam nogapis tsay cuyamagcunataga, cuyarnin imanö cangäta musyatsishag.”

<sup>22</sup>Mana Iscariotecag Judäsmi Señor Jesucristota tapurgan: “Señor, ¿imanirtan nogacunallata poderöso cangayquita musyatsiyämanqui, cay mundupa munayllanta rurag runacunatapis mana musyatsirga?”

<sup>23</sup>Señor Jesucristonam contestargan: “Nogata criyimar rasumpa cuyamagcagga, llapan palabräta cäsucurmi cumplin. Tsaymi Taytä alläpa yanapar cuyamaptin, ishcä shayämushag tsay runawan pagta cawayänäpag.

<sup>24</sup>Si nogata mana cuyayämarga manam llapan willacungätapis cäsuyantsu. Cay llapan willacungäcuna wiyaycayangayquiga manam quiquipa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagni Taytä nimangallanmi.

<sup>25</sup>“Caycuna llapantam willayag gamcunawan caycarllarag. <sup>26</sup>Pero yachayninwan yanapayagniqui Espiritu Santota shutichö Dios Yaya mandamungannam, llapan imaycatapis yachatsiyäshunqui. Tsaynöllam llapan noga willar yachatsiyangagta yarpätsiyäshunqui.

<sup>27</sup>“Gamcunapita aywacurmi de-japuyag, alläpa cushishga alli päyacuychö cawayänayquipag. Gamcunatam yanapayäshayqui alli päyacuychö cawayänayquipag. Pero manam yanapayäshayquiga cay mundupa munayllanchö cawagcunanötsu. Ama gamcunaga llaquishga cayaytsu ni mantsacäyaytsu. <sup>28</sup>Wiyayämargoyquinam aywacungäpita cutiscamur gamcunawan pagta cawanapag canganta. Si rasumpa cuyayämarga

alläpam cushicuyanquiman cargan, Taytä caycanganman cutimunäpagcagta musyasquir, Payga nogapita mas Poderöso captin. <sup>29</sup>Caycunatam willayag manarag päsapitin, caynö llapan päsapitin gamcuna nogaman rasumpa criyiyänayquipag.

<sup>30</sup>“Caypita mastaga mananam parlapäyähayquinatsu, cay munduta munayninwan mandag Satanasmi shamuycanna. Paypaga manam ni ima podernipis cantsu nogapagga. <sup>31</sup>Pero tsaynö caycaptinpis llapan runacunam musyayanga Dios Yayata alläpa cuyarnin, Pay mandamangannölla llapan imaycatapis cumplingäta. Shäriyay, canan caypita aywacushun.”

### Señor Jesucristo yachatsicun, üvawan iwalatsicur

**15** Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “Nogam rasumpacag üvaga cä y Taytänam cuidagninga. <sup>2</sup>Si juccag rämä mana wayuptionga wallusquirmi jitasquin, pero si juccag rämä allı wayuptionmi säga, shumag limpiarnin llaumipar cuidan mas atscata wayunanpag. <sup>3</sup>Gamcunaga limpiunam cayanqui, Dios Yayapa Palabran yachatsiyangagta chasquirmın, jutsayquicunapita perdonashgana car. <sup>4</sup>Imaypis nogawan jucllayllanö mana raquicarnin quëdayay, nogapis gamcunapita ni imay mana raquicar quëdangänö. Juc räma yuranpita camantsacasquirga manam quiquillan üvata wayuyta puedintsu. Tsaynöllam gamcunapis nogawan mana pagta imaypis quëdarga, imayca üva wayugnö ni ima rurayangayquipis masga mirangatsu.

<sup>5</sup>“Nogam rasumpacag üvaga cä y gamcunanam rämäcuna cayanqui. Pıpis nogawan pagta imaypis cawarnin quëdarga y noga paywan pagta quëdarga, imayca allısh wayug üvanömi mas

miratsiyähag. Tsaynö nogawan pagta mana quëdarninga, manam ni imatapis quiquillayquicunaga rurayta puediyanquitsu. <sup>6</sup>Si pıpis nogawan pagta imaypis mana quëdarga, yuranpita wallusquir tsaquinanpag jitarınganta gorısqur nınanaw waycaypagmi cayanga.

<sup>7</sup>“Si gamcuna nogachö jucllayllanö quëdarnir cawarga, llapan Palabräcuna yachatsiyangagta cumplıyaptıquım, llapan imayca mañayämangayquitapis chasquıyanqui. <sup>8</sup>Taytä poderöso cangantam llapan runacuna aläbayan, gamcuna imayca allı wayugnö Paypa Allı Willacuyınıta mas miratsiyaptıqui. Tsaynöpam gamcunaga nogapa rasumpacag discıpulücuna cayanqui. <sup>9</sup>Gamcunatam alläpa cuyayag, Taytä cuyamangannölla. Tsaynöpam imaypis gamcunaga nogapa cuyacuynıchö quëdayanqui. <sup>10</sup>Si nogapa llapan mandamıentuta cäsurnin cumplırga, imaypis nogapa cuyacuynıchömi quëdarnin caycäyanqui. Tsaynöllam nogapis Taytäpa mandamıentunta cäsurnin cumplır, imaypis Paypa cuyacuynınchö quëdarnin cawaycä.

<sup>11</sup>“Tsaynömi willayag nogawan cushıshga cayänayquipag y rasumpa cushıshga imayyagpis cawacuyänayquipag. <sup>12</sup>Nogapa mandamıentüga caymi: Jucnı jucnınwınpıs shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag, noga gamcunata alläpa cuyayangagnölla. <sup>13</sup>Caypita masga manam cantsu, rasumpa cuyacuyga: Alläpa cuyarnin amıgonpa janan wañunanpagpis listo cayga.

<sup>14</sup>Llapan mandacungäcunata cäsucurnin cumplırmi, gamcunapis rasumpa cuyay amıgöcuna cayanqui. <sup>15</sup>Gamcunaga mananam servıgnıllatsu cayanqui, juc servıcugga manam musyantsu patronnın ni imata rurangantapis. Pero nogaga alläpa cuyay amıgöcunam cayanqui niyag,

Taytäpita llapan yachacunäta musyatsishga cayarniquim. <sup>16</sup>Manam gamcunatsu nogata acrayämargayqui, sinöga nogam gamcunata acrayarniqui encargayashcag, maytsaypa aywar Alli Willacuyñita imay allish wayugnö mas miratsiyaptiqui, imayyagpis mana ushacag cananpag. Tsaynöllam nogapa shutichö llapan imayca mañayangayquitapis, Tayta Dios garayäshunqui. <sup>17</sup>Caycunatam gamcunata mandayag: Jucnin jucninwanpis shumag cuyanacur alli päyacuyänayquipag.

**Cay munduchö mana alli  
ruragcunawan marcamajincuna,  
Señor Jesucristotawan  
discipuluncunata chiquiyan**

<sup>18</sup>“Si cay mundupa munayllanchö cawagcuna chiyäshuptiqui, yarpäyay mas puntata nogata chiquiyämanganta. <sup>19</sup>Si gamcunacush cay mundupa munayllanta rurayanquiman, tsay mana alli rurag runacunapis cuyayäshunquimanmi quiquincunapuralla cuyanacuyangannö. Pero nogam gamcunata acrayashcag cay mundupa munayllanchö caycagcunapita. Tsaymi cay mundupa munayllanta rurag runacuna gamcunatapis chiquiyäshunqui, gamcunaga manana cay mundupa munayllanta rurag cayaptiqui. <sup>20</sup>Yarpäyay puntatana caynö niyangagta: Manam ni maygan servicugpis, patronninpita masga canamantsu. Si nogata gaticachaycäyämarga, gamcunatapis gaticachäyäshunquim. Si nogapa Alli Willacuyñita cäsucurga, gamcuna yachatsicur willacuyangayquitapis cäsucur cumpliyangam. <sup>21</sup>Tsaynö tucuyläya imaycatam rurayäshunqui

nogaraycu, tsay runacunaga manam regeyantsu ni pi mandamangantapis.

<sup>22</sup>“Paycunaga manam ni juc culpayogtsu cayanman cargan, si noga willagnincuna mana shamuptiga. Pero cananga llapan willacungäta wiyashga carmi, jutsa rurayanganpita mana disculpashga car castigashga cayanga. <sup>23</sup>Pipis nogata chiquimarga, Taytätapis chiquinmi. <sup>24</sup>Manam culpayogtsu cayanman cargan, si noga paycunapa ricänanchö ni pi rurangan milagrucunata rurashga captiga. Pero paycunaga llapan milagru ruragäcunata ricashga caycarpis, nogata chiquiyämarmi Taytätapis chiquiyan. <sup>25</sup>Pero caycuna llapanmi päsarnin cumplinan, Diospa Palabran quiquincunapa leynincunachö ningan: ‘Chiquiyämargan mana ni imacagpita.’<sup>f</sup>

<sup>26</sup>“Pero defendir yanapayagniqui shamug rasumpacag Espiritu Santota quiquin Taytäpita cachamungämi, imayca testigunö nogapag musyatsicunga. <sup>27</sup>Pero tsaynöllam gamcunapis nogapa testigü cayanqui, gallananpita nogawan pagta purishga car.

**16**“Cay llapantam willayag chiquiyäshurniqui sufritsiyäshuptiqui, nogaman criyicuyñiquicuna mana dejayänayquipag. <sup>2</sup>Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunapitam chiquir gargoyäshunqui. Tsaynö chiquirmi waquiquitaga wañutsiyäshunqui, Dios Yaya munangannö ruraycayanganta yarpar. <sup>3</sup>Tsaynö imaycataga rurayäshunqui, Tayta Diostawan nogatapis mana regeyämarmi. <sup>4</sup>Caycunatam canan willayag, tsaynö päsayäshungayqui öra yarpäyänayquipag, nogaga gamcunata mas unayna willayangagta. Nogaga manam cayta gallananpitatsu

<sup>f</sup>15:25 Sal 35:19; 69:4.

willayargag, gamcunawan cay patsachö pagta caycarllaragga.

### Espiritu Santopa ruraynincuna

<sup>5</sup>“Pero cananga aywacü cachamagnï Taytäwan pagta canäpagmi. Tsaynö niyaptigpis manam ni maygayquillapis tapuyämanquitsu ni maypa aywangä-tapis. <sup>6</sup>Tsaynö tapuyämangayquipa rantinmi, gamcunaga alläpa llaquishga caycäyanqui, caycuna llapanta willayaptig. <sup>7</sup>Pero rasumpacagtam niyag: Mas mejormi gamcunapag noga aywacungä. Si noga mana aywacuptiga defendir Yanapayagniqui Espiritu Santo manam shamungachö gamcunawan pagta cananpag. Pero si aywacurga, nogam gamcunaman cachamushag. <sup>8</sup>Espiritu Santo shamurnam entëru munduchö runacunata entenditsir musyatsicunga Dios Yaya munangan-cunata mana cäsuyämar mana alli jutsacunata rurarnin cawayanganpita, mana juc jananpar Dios Yaya alläpa mantsacaypag castigananpag canganta. <sup>9</sup>Quiquincunapa jutsancunam musyatsicunga nogaman mana criyicayämunganta. <sup>10</sup>Espiritu Santom Dios Yayapa munayninta musyatsicunga, Tayta Diosman aywacupti, pero gamcunaga mananam ricäyämänquinatsu. <sup>11</sup>Tsaynöllam musyatsicunga Dios Yaya juzgarnin cay munduchö mandacug Supayta condenangantapis. Tsay Supayga infiernuchö alläpa castigashga cananpagmi condenashgana caycan.

<sup>12</sup>“Mas atscaragmi can gamcunata willayänagpag. Pero canan öra llapanta willayaptigpis, manam gamcunaga entendiya puediyanquitsu. <sup>13</sup>Pero Espiritu Santo shamurmi säga, llapan rasumpacagcunallata entenditsiyäshunqui. Payga manam

quiquinpa yarpayllanpitatsu entenditsiyäshunqui, sinöga Dios Yaya mandacunganllatam. Tsaynöllam entenditsiyäshunqui ima päsanapag cangantapis. <sup>14</sup>Espiritu Santom poderniwan parlangäcunata musyatsir willayäshunqui, regemangantawan poderöso mandacuyyog cangäta. <sup>15</sup>Tayta Diospa mandacuyinichö llapan imaycan capunganpis nogapam. Tsaymi niyag Espiritu Santo nogapita llapan chasquinganta gamcunatapis willarnin musyatsiyäshunayquipag.

<sup>16</sup>[“Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag. Pero tsaypitanam yapay ricäyämänayquipag tin-cushun.”]\*

### Llaquishga cayniquicunam cushicuymän tigranga

<sup>17</sup>Tsaypitanam waquincag discipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyargan: “¿Caynöga imaninantatan nicämantsic: ‘Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag, pero tsaypitam yapay ricäyämänayqui, Taytäcagpa aywasquirnin cutiscamupti?’ <sup>18</sup>¿Ima ninantan ‘Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag’ ninanga? Manam ni ichicllatapis entenditsictu ni imapag parlangantapis.”

<sup>19</sup>Señor Jesucristonam discipuluncuna tapuyninta munayanganta tantiyasquir nirgan: “Nogam niyargog: Ichicllanam faltan manana ricäyämänayquipag y tsaypitanam yapay ricäyämänayqui. ¿Tsaypagcu gamcuna yarpachacur tapunacuycäyanqui? <sup>20</sup>Rasuncagtam niyag: Gamcunaga rasumpam alläpa llaquicurnin waganayqui, cay mundupa munayllanta rurag runacuna cushishga caycäyaptin. Pero tsaynö alläpa llaquishga wagarin caycäyangayquipitam, gamcunapis

\* 16:16 Versículo 16 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

alläpa cushishga cayman ticrayanqui.  
<sup>21</sup> Juc geshyag warmi geshyacunanpag  
 öran chämuptinga alläpa llaquicurmi  
 yarpachacun. Pero wamran  
 yurisquiptinmi sîga, nanacuynintawan  
 llaquicur yarpachacuynintapis  
 jancat gongasquin, cay munduman  
 juc wamrata apamungata alläpa  
 cushicurnin. <sup>22</sup> Tsaynöllam gamcunapis  
 canan aywacupti, alläpa llaquishga  
 caycäyanqui. Pero tsaypita yapay  
 tincusquishgam sîga, llapan  
 shongoyquicunawan alläpa cushishga  
 cayanqui. Tsay rasumpacag alläpa  
 cushicuyniquicunataga, manam ni pipis  
 gehuyäshunquinsu. <sup>23</sup> Tsay junagga  
 manam ni imatapis tapuyämanquinatsu.  
 Rasuncagtam niyag: Taytäga  
 llapan imayca mañayangayquitam  
 garayäshunqui, nogapa shutichö  
 mañacuypitiqiga. <sup>24</sup> Cananyagga  
 manam ni imatapis nogapa shutichö  
 Taytäta mañacuylashcanquiragtsu.  
 Mañacuyl chasquiyänayquipag  
 llapan rasumpa cushicuyniquicuna  
 gamcunachö cananpag.

### Señor Jesucristoga cay munduchö llapan mana allacunatam venceshga

<sup>25</sup> “Caycunatam willayashcag  
 iwalatsicuy ejemplucunawan.  
 Pero juc tiempu chamunganam  
 cay ejemplucunawan manana  
 yachatsiyänagpag, sinöga defrentena  
 Taytä imanö cangata willayänagpag.  
<sup>26</sup> Tsay junagcunagam defrente  
 shutillächöna mañacuyanqui; manam  
 noganatsu Tayta Diosta gamcunapag  
 rugacamushag. <sup>27</sup> Tsaymi quiquin Tayta  
 Dios alläpa cuyayäshunqui. Tsaynöga  
 alläpa cuyayäshunqui nogata gamcuna  
 cuyarnin, Diospita shamungäta rasumpa  
 criyiyangayquipitam. <sup>28</sup> Nogaga Tayta  
 Diospa puntanpita yargascamurmi cay  
 munduman shamushcä. Tsaynöllam

cananga cay munduta dëjasquir Tayta  
 Diospa puntanman cuticushag.”

<sup>29</sup> Tsaynam discipuluncuna  
 niyargan: “Cananmi sîga, manana  
 ejemplucunawan yachatsicur defrente  
 parlapaycäyämänqui. <sup>30</sup> Cananmi  
 sîga musyayä llapan imayca musyan-  
 gayquita. Mananam wanacannatsu ni  
 pipis tapushunayquipag. Tsaynöpam  
 cananga rasumpa criyicurnin musyayä  
 Diospita shamushga cangayquita.”

<sup>31</sup> Señor Jesucristoman contestargan:  
 “¡Tsaypunga rasumpach cananga  
 criyianqui! <sup>32</sup> Tsaynö captinpis öra  
 chaycämunnam, canan öra wacpa caypa  
 witsicarnin munayangayquipa aywacur  
 japalläta dëjascayämänayquipag.  
 Pero manam quiquillätsu quëdashag,  
 sinöga Taytämi nogapa pagtä imaypis  
 caycanga. <sup>33</sup> Caycuna llapantam  
 willayag, nogaman rasumpa firmi  
 criyicamurnin mana llaquinar cushishga  
 alli päyacuychö cawacuyänayquipag.  
 Cay munduchö cayangayquiyagllaragga  
 alläpam sufriyanqui. Pero tsaynö  
 sufrirpis mas valoracurnin ama  
 desanimacuyanquitsu, nogan cay  
 mundupa mana alli ruraynintaga  
 venceshcäna.”

### Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun discipuluncunapag

**17** Tsaycunata yachatsicur  
 ushasquirnam, Señor Jesucristo  
 cieluman ricarcur niran:

“Taytallay, öra chämushganam.

Tsuriqui alläpa poderöso canganta  
 ricätsicuy, tsaynöllam Tsuriquipis  
 alläpa poderöso cangayquita  
 ricätsicur musyatsicunapag.

<sup>2</sup> Gammi Tsuriqui llapan runacu-  
 nata mandananpag churashcanqui.  
 Tsaynöpam llapan entregangayqui  
 runacunata salvarnin, imayyagpis  
 cawatsinga. <sup>3</sup> Tsay mana ushacag  
 cawayga, gam rasumcag japallan

Diostawan cachamungayqui Tsuriqui Jesucristota rasumpa regeyanganmi. <sup>4</sup>Nogam cay munduchö alläpa poderöso cangayquita ricätsicur, llapan mandamangayquicunata rurarnin cumplishcä. <sup>5</sup>Cananga Taytay, cay patsa manarag camashgacaptin, gampa pagtayqui poderöso cangänölla, puntayquichö poderöso cangäta musyatsicuy llapan runacunata.

<sup>6</sup>“Cay mundupita acrasquir entregamangayqui runacunatam, pi cangayquitapis rasumpa regetsishcä. Gampa caycaptin entregamangayquicunatam

Palabayquicunata willacupti rasumpa cäsurnin cumpliyashga.

<sup>7</sup>Cananga musyayanmi llapan imayca entregamangayquipis, gamllapita shamunganta.

<sup>8</sup>Gam entregamangayqui Palabayquicunata, yachatsicuptimi rasumpa änir chasquiyashga. Gampita shamungäta rasumpa musyarmi, gam cachamangayquita criyiyashga.

<sup>9</sup>“Nogam rugacug paycunapag, manam mañacugtsu cay mundupa munayllanta rurag runacunapagga. Sinöga gammi tsay llapan criyicugcunata entregamashcanqui, quiquiquipa cayaptin. <sup>10</sup>Llapan entregamangayquicunaga gampam y gampa llapan capushungayquim nogapa. Tsaymi nogapa cushicuypa poderöso cayni paycunachö rasumpa musyatsicur ricacan.

<sup>11</sup>“Nogaga mananam cay munduchöga cashagnatsu, pero paycunanam siga cay mundullachörög cayanga, noga gamwan pagta canäpag shamungäyag. Jutsannag Taytay, shutiquichö poderniquiwan

defendir cuidaycuy, imaypis yachatsingänölla cawacuyänanpag. Tsaynö cawarmi nogantsic juc yarpayyoglla cangantsicnö, paycunapis cuyanacurnin alli yarpayyog juc shongolla gam garamangayqui shutichö imaypis cawayanga. <sup>12</sup>Paycunawan cay munduchö pagta carmi, gampa shutiquiraycu y nogata poderni garamangayquiwan imaycapita tsaparnincuna cuidargö. Manam ni mayganpis ogracarnin jutsaman shicwargantsu. Pero jucninmi siga, imayca ogracagnö infiernuman aywanga Palabayquichö gellgashga caycag cumplanapag.

<sup>13</sup>“Cananga gam caycangayquimanmi shamushag. Pero caycunataga cay munduchö caycarllaragmi willacü, paycunapis alläpa cushishga cayänanpag, noga jancat rasumpa cushishga cangänö. <sup>14</sup>Nogam gampa Palabayquita willacurgä. Pero cay mundupa munayllanta rurag cawag runacunam chiquiyan, paycuna gam munangayquinnölla cawacuyaptin. Paycunaga manam cay munduchö runacunanönatsu cayan, nogapis cay mundupita mana cangänölla. <sup>15</sup>Manam cay mundupita jipinayquipagtsu mañacug, sinöga llapan imayca mana allacunapita tsaparnin cuidanayquipagmi. <sup>16</sup>Noga cay mundupita mana cangänöllum, paycunapis cay mundupa munayninchöga manana ni imay cawayannatsu. <sup>17</sup>Rasumpacag Palabayquiwan mana jutsannag limpiuta shongota catsiy, jutsaman mana ishquiyänanpag. Gampa Palabayquiga rasumpacagmi.

<sup>18</sup>Gam cay mundupa munayllanta ruragcunaman cachamangayquinöl-



lam, nogapis paycunata cay mundupa munayllanta rurag runacunaman mandaycä. <sup>19</sup> Paycuna janami quiqipis jutsannag cashcä, paycunapis jutsannag car llapan rasumpacagcunallata gam munangayquinö willacurnin puriyänapag.

### Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun llapan criyicugcunapag

<sup>20</sup> “Manam paycunallapagtsu mañacug, sinöga paycuna willacuyanganta wiyarnin nogaman rasumpa criyicugcunapagpismi.

<sup>21</sup> Gamtam mañacug llapanpis juc shongolla imaycachöpis entendinacur nogantsicwan pagta jucllayllanö shumag cawacuyänapag. Taytallay, gam nogachö y noga gamchö cangantsicnölla llapanpis juc shongolla cayätsun. Rasumpa shumag llapan juc shongonölla cäyätsun, gam rasumpa cachamangayquita cay mundupa munayllanta rurag runacunapis musyayänapag. <sup>22</sup> Gam alläpa alli cushicuyni garamangayquinöllum, nogapis llapan imayca juc shongonölla cäyänapag cushicuynincuna garashcä. Gamwan ishcantsic juc persónalla cangantsicnö. <sup>23</sup> Nogam paycunachö y gammi nogachö, tsaynöpa juc japallan rasumpa juc shongolla canapag. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita musyar waquincag runacunapis chasquiyämanga. Tsaynöpam cay mundupa munayllanta ruragcunapis musyayanga cuyamangayquinölla paycunatapis alläpa cuyangayquita.

<sup>24</sup> “Taytallay, gammi paycunata entregamashcanqui. Tsaymi munä noga caycangächö paycunapis pagtä car, alläpa cushcuy poderni garamangayquitawan gampa cushicuy poderniquita

ricäyänapag. Gamga alläpam cuyamangayqui cay mundutapis manarag camarnin. <sup>25</sup> Ay jutsannag Taytallay, cay mundupa manayllanchö cawag runacunaga manam regeyëshunquitsu. Pero nogam siga rasumpa regeptig, caycunapis musyayan gam rasumpa cachamangayquita. <sup>26</sup> Paycunatam entenditsishcä pi cangayquitapis. Tsaynöllum imaypis entenditsir sigishag imanö cangayquita yachatsicurnin. Tsay alläpa cuyamangayquim paycunachö caycan, nogapis paycunata cuyarnin pagtancuna capti.”

### Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

**18** Tsaynö Dios Yayaman mañacuscusquirnam Señor Jesucristo discipuluncunawan yargosquir, Cedrón niyangan ragrapa wac tsimpanman aywayargan. Tsaychö juc werta olivos jachacunamanmi, Señor Jesucristo discipuluncunawan yaycurgan. <sup>2</sup> Tsaychömi Señor Jesucristo imaypis discipuluncunawan goricäyag. Tsaymi traicionarnin ranticug Judás Iscariotepis tsay wertata reger, musyargan Señor Jesucristo tsaychö caycanganta. <sup>3</sup> Tsaymannam Judás mandacug sacerdotícunawan fariseocuna cachayangan wardiacunatawan juc tröpa Romapita soldäducunata pushashga chargan. Paycunam alli armashga linternacunawan y antorchacunawan chäyargan. <sup>4</sup> Pero Señor Jesucristoga llapan päsananpagcagta musyarnam, yargosquir paycunata tapurgan: “¿Pitatan ashiyanqui?”

<sup>5</sup> Paycunanam contestayargan: “Nazaret marcapita Jesústam.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Nogam cä.”

Señor Jesucristota traicionar ranticugnin Judáspis tsay runacunanawamni caycargan. <sup>6</sup> Señor Jesucristo “Nogam cä” niyauptinnam, llapan runacuna mantsacar gepapa sicparnin patsaman shicwasquiyan. <sup>7</sup> Señor Jesucristonam yapay tapurgan: “¿Pitatan ashicyäyanqui?”

Paycunanam yapay niyargan: “Nazaret marcapita Jesústam.”

<sup>8</sup> Señor Jesucristonam yapay nirgan: “Willayargognam noga rasumpa cangäta. Si ashiyämarga caychö waquincagcuna nogawan caycagcunata aywacuyänapag dejaycuyay.”

<sup>9</sup> Tsaynöga päsgargan quiquin Señor Jesucristo willacungan cumplinapagmi: “Taytay, llapan entregamangayquipita manam ni jucllayllapis ogracangatsu.” <sup>10</sup> Tsaynam Simón Pedro espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdotipa wätaynin Malco shutiyog runapa deréchucag rinrinta jipicat wallusquirgan. <sup>11</sup> Señor Jesucristonam, Pedrota nirgan: “¿Tsay espädayquita yapay cutitsiy, maychöpis churaräcunganman! Si Taytä imayca mana awantaypag ayagta upyagnö wañunäta munaptinga, ¿Acäsu manatagcu noga tsaynö cumpliman?”

**Señor Jesucristota apayan  
mas mandacug sacerdoti  
Anaspa wajinman**

*(Mateo 26:57-58; Marcos  
14:53-54; Lucas 22:54)*

<sup>12</sup> Tsaypitanam tröpa soldäducuna mandagnincunawan y judiucunapa templuchö wardiacunawan Señor Jesucristota achcusquir maquina watasquiyan. <sup>13</sup> Puntatam mandacug sacerdoti Anaspa wajinman apayargan, tsay wata llapanpa mandagnin sacerdoti Caifaspa suegrun captin.

<sup>14</sup> Tsay mas mandacug Caifasmi, judiucunapa autoridänincunata unayna nirgan: “Mejormi canman juc runalla wañunanpag, Israel marcachö llapan runacuna wañunganpa rantin.”

**Pedro mana regegtucurnin  
Señor Jesucristota nëgan**

*(Mateo 26:69-70; Marcos  
14:66-68; Lucas 22:55-57)*

<sup>15</sup> Simón Pedro discipulunnam Señor Jesucristota gatirnin aywargan. Pero juccag discipulumajinnam mandacug sacerdotiwan regenacur, Señor Jesucristowan wajipa ruri patianman yaycargan. <sup>16</sup> Pero Pedronam wagta puncullachö quëdasquirgan.

Tsaynam juccag discipulumajin mas mandacugcag sacerdotiwan regenacur, puncuta quichapucug warmita rugaycur, Pedrotapis ruri patiuman yaycatsirgan. <sup>17</sup> Tsay puncuta quichapucug warminam Pedrota tapurgan: “¿Manacu gampis tagay runapa juccag discipulun canqui?”

Pedronam contestargan: “Manam. Manam nogatsu cä.”

<sup>18</sup> Tsaychö alläpa alalaptinmi servigcunawan wardiacunapis ninata tsarircatsir mashacuycäyargan. Tsayman witiyurnam Pedropis paycunawan pagta ninapa lädunchö mashacuycargan.

**Señor Jesucristota mas mandacug  
sacerdoti Anas tapupan**

*(Mateo 26:59-66; Marcos  
14:55-64; Lucas 22:66-71)*

<sup>19</sup> Tsaychönam mas mandacug sacerdoti Anas Señor Jesucristota discipuluncunapagwan imata yachatsicunganta tapurnin gallaycargan.

<sup>20</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Nogaga llapan runacunapa puntanchömi imaycatapis yachatsicurnin parlashcä. Imaypis Dios Yayaman

mañacuyänapag goricäyänan  
wajicunachöwan templucunachö  
y judiucuna goricäyanganchömi  
yachatsicur willacushcä. Manam ni  
imatapis nogaga parlashcätsu, mana pï  
wiyaptin pacayllapaga. <sup>21</sup> ¿Imanirtan  
nogata tapumanqui? Tapuy wiyamash-  
gacunata; paycuna niyëshuy imata  
noga yachatsicungätapis. Paycunam  
rasumpa imayca testigunö musyayan  
imata yachatsicur willacungätapis.”

<sup>22</sup> Señor Jesucristo tsaynö niptinnam,  
juc wardia gagllachö lagyarnin nirgan:  
“¿Tsaynöcu contestanqui mas mandacug  
sacerdötita?”

<sup>23</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Si  
noga mana allita parlaptiga, nimay  
imanir mana alli canganta. Pero tsay  
noga ninga allilla caycaptinga ¿imanir-  
tan magamanqui?”

<sup>24</sup> Tsaypitanam sacerdoti Anas Señor  
Jesucristopa maquina watarcatsir,  
mas mandacugcag sacerdoti Caifasman  
apatsirgan.

### **Pedro yapay Señor Jesucristota nëgan**

*(Mateo 26:71-75; Marcos  
14:69-72; Lucas 22:58-62)*

<sup>25</sup> Tsaychö runacunawanmi, Pedro  
ninapa lädunchö mashacur sigirgan.  
Tsaynam tapuyargan: “¿Manacu  
gamga tagay runapa juccag discipulun  
canqui?”

Pedronam nëgarnin yapay nirgan:  
“Manam. Manam nogatsu cä.”

<sup>26</sup> Tsaypitanam mandacug sacerdotipa  
servignin runa, Pedro rinrinta jipicat  
wallusquinganpa ayllun tapurgan:  
“¿Manacu gamta ricargag tagay  
runawan olivos niyangan wertachö?”

<sup>27</sup> Pedronam yapay nëgargan. Tsaynö  
nëgangan öram gällu cantasquirgan.

### **Señor Jesucristota gobernador Pilatomán apatsiyan**

*(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos  
15:1-5; Lucas 23:1-5)*

<sup>28</sup> Caifaspa wajinpitanam Señor Jesu-  
cristota apayargan, gobernador Pilatopa  
palacionman. Patsa warämugnöna capt-  
inmi, judiucunaga Pilatopa palacion-  
man yaucuyargantsu. Si tsay palacionman  
yaycunga leynincuna limpiu cayänanpag  
mandacunganta mana cäsürmi, Pascua  
fiesta micuyta micuyanmansu cargan.  
<sup>29</sup> Tsaymi Pilato palacionpita yargosquir  
parlaparnincuna nirgan: “¿Imapitatan  
cay runata acusayanqui?”

<sup>30</sup> Paycunanam niyargan: “Si  
jutsannag captinga, manam gamman  
apayämümantsu cargan.”

<sup>31</sup> Pilatonam nirgan: “Gamcuna  
aparnin, leyniquicuna mandacungannö  
juzgayay.”

Judiucunanam contestayargan: “Pero  
judiucunapaga manam ni ima derëchü-  
cunapis cantsu, juc runata juzgarnin  
wañutsiyänäpag.”

<sup>32</sup> Tsaynömi cumplirgan Señor  
Jesucristo imanö wañunanpag,  
mas puntatana willacungan.

<sup>33</sup> Tsaynam Pilato palacionman yapay  
yaycuscquirnín, Señor Jesucristota  
gayasquir tapurgan: “¿Gamcu rasumpa  
canqui, judiucunapa Reynin?”

<sup>34</sup> Señor Jesucristonam nirgan:  
“¿Tsaytaga quiquipa yarpayniquipitacu  
tapumanqui o juccuna nogapag  
willayëshungayquipitacu?”

<sup>35</sup> Pilatonam contestargan:  
“¿Acäsu nogaga judiucu cä? Gampa  
marcamajiquicunawan sacerdotícunapa  
mandagnincunam gamta nogaman  
apatsiyämushushcanqui. ¿Imatatan  
rurashcanqui?”

<sup>36</sup> Señor Jesucristonam contestargan:  
“Nogapa Mandacuy Reynöga  
manam cay mundupitatsu. Si cay

mundupita captüga, maytsicag runam servimarni nogata judiu runacunaman entregayämänanta amatsacur llapan peleayanman. Pero nogapa Mandacuyñiga manam cay patsapitatsu.”

<sup>37</sup> Tsaynam Pilato tapurga: “¡Tsay-punga gamchi rey canqui!”

Señor Jesucristonam contestargan: “Gammi nirgoyqui, rey cangäta. Nogam rasumpa yurirnin cay patsaman shamurgä, Dios Yayapa rasumpacag Palabranta imayca testigunö willacur yachatsicunäpag. Tsaynöpam llapan rasumpacagcunallachö cawagcunaga, chasquicur cäsucuyan noga willacungäta.”

<sup>38</sup> Pilatonam nirgan: “¿Imatan rasumpacagga?”

### Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan

(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

Tsaycuna llapanta tapupasquirnam, Pilato yapay yargosquir judiucunata parlapar nirgan: “Nogaga manam ni ima jutsantapis cay runachöga taritsu. <sup>39</sup> Pero gamcunapaga costum-briquicunam can, cada wata Pascua fiestachö juc prësuta gargonäpag: ¿Munayanquicu judiucunapa reyninta libri dejaycunäpag?”

<sup>40</sup> Tsaynam llapan goricashga runacuna yapay gayaycachäyargan: “¡Manam! ¡Tsaytaga ama dejaytsu! ¡Mas bien Barrabasta libri dejaycuyga!” nirnin. Tsay Barrabasga Roma naciunpa contran car, peleanganpitan gaycuraycargan.

**19** Tsaynö niyaptinnam, Pilato Señor Jesucristota entregargan soldäducuna achusquir alli astayänanpag. <sup>2</sup> Soldäducunanam cashapita corönata awasquirnin Señor Jesucristopa umanman shucurcatsir,

reypa puca mantuntanö ashgotsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynö ashgorcatsirmi, puntanman witiycur yapay yapay niyargan: “¡Viva judiucunapa reynin!” nirmi, gagllanchö lagyarnin magayargan.

<sup>4</sup> Pilatonam palacionpita yapay yargosquir nirgan: “Ricäyay, jipimurgö gamcuna tantiyacuyänayquipagmi, cay runachö ni ima jutsanta mana taringäta.” <sup>5</sup> Señor Jesucristonam palaciopita yargascamurgan umanchö casha corönashga y puca cäpan ashgoshga. Tsaynam Pilato nirgan: “¡Ricäyay cay apayämungayqui runata!”

<sup>6</sup> Señor Jesucristota ricaycurnam sacerdotícunapa mandagnincunawan templechö wardiacuna gayaycachar gallaycuyargan: “¡Crucificay! ¡Crucificay!” nir.

Pero Pilatonam paycunata nirgan: “¡Tsaypunga gamcuna aparnin crucificäyay, nogaga manam ni ima jutsantapis psychö tarishcätsu!”

<sup>7</sup> Judiucunanam obligarnin contestayargan: “Nogantsicpaga juc leynintsicmi can, tsay leynintsic mandacungannömi cay runaga wañunan, ‘Diospa Tsurinmi cä’ ninganpita.”

<sup>8</sup> Tsayta wiyaycurnam Pilatoga mas mantsacashga cargan. <sup>9</sup> Palacioman yapay yaycusquirnam, Pilato Señor Jesucristota yapay tapurgan: “¿Maypitatan gam canqui?” Pero Señor Jesucristoga manam ni imatapis contestargantsu.

<sup>10</sup> Pilatonam nirgan: “¿Gamga manacu contestamanqui? ¿Manacu musyanqui mandacuyyog cayniwan, crucificänagpagwan librina canayquipag dejaycunagpagpis?”

<sup>11</sup> Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: “Manam ni mandacuyniquipis nogapagga canmantsu, si quiquin Dios Yaya mandacuyñinta mana garashuptiquiga. Tsaymi gampita mas jutsayogga cayan, gamman apamur entregamagcuna.”

<sup>12</sup>Tsay örapitam Pilatoga ashirgan imaycanöllapis Señor Jesucristota libri dējaycunanapag. Pero judiucunanam masrag gayaycachäyargan. “¡Si libri dējarga, manam Romapa mas mandacugnin emperador Cesarpa amīgontsu canqui! ¡Maygan runapis reytucurga, emperador Cesarpa contranmi!” nirnín.

<sup>13</sup>Tsayta wiyarnam Pilatoga mandargan Señor Jesucristota wagtaman jipiscatsimur, juzgacuyänan “*Gabata*” ninyanganman jamätsirgan. Hebreo parlaychöga “*Gabataga*” empiedrashga patsa ninanmi cargan.

<sup>14</sup>Tsay junagga cargan, Pascua fiestapag pullan junagllana faytaycaptinmi. Tsaynam Pilato judiucunata nirgan: “¡Caychömi reyni quicuna caycan!”

<sup>15</sup>Pero paycunanam masrag gayaycachäyargan: “¡Wañutsun! ¡Wañutsun! ¡Crucificay!”

Pilatonam tapurgan: “¿Acäsu gamcunapa reyni quicunatacu crucificar wañutsishag?”

Sacerdötícunapa mandagnincunanam contestayargan: “Nogacunapaga manam reynícuna canmantsu, Romachö emperador Cesarpita masga.”

<sup>16</sup>Tsaypitanam Pilatoga judiucunata entregaycuptin, Señor Jesucristota crucificag soldäducuna apayargan.

### Señor Jesucristota cruzman clävayan

(*Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43*)

<sup>17</sup>Señor Jesucristotanam cruzta matancarcatsir apayargan, “*Calavera*” niyanganman. (Tsay *Calavera* niyangan jircapam shutin cargan, hebreo parlaychöga “*Golgota*.”) <sup>18</sup>Tsayman chaycatsirnam Señor Jesucristota Roma soldäducuna cruzman clävayargan, Paywan pagta ishcgag runacunatapis

ishcanläninman. <sup>19</sup>Pilato juc letrërota cruzpa puntanman churatsinganchömi nirgan: “NAZARET MARCAPITA JESÚSMI, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN” nir. <sup>20</sup>Maytsicag judiucunanam tsay letrërota liyiyargan, Señor Jesucristo crucificäyangan sitiuga tsay marcapita amánolla captin. Tsay letrëroga gellgashga cargan, hebreochö, latinchö y griegochömi. <sup>21</sup>Tsaymi sacerdötícunapa mandagnincuna Pilatota niyargan: “Ama gellgaytsu: ‘Judiucunapa reyninmi’ nirga. Mas bien gellgay: ‘Judiucunapa reynintucugmi’” nir.

<sup>22</sup>Pero Pilatonam contestargan: “Gellgangäga, tsaynö gellgashgallanam canga.”

<sup>23</sup>Señor Jesucristota cruzman clävasquirnam, llushtitsiyangan llatapanta chuscun soldäducuna cada ünu raquipunacuyargan. Shucurangan tünicantapis achcusquirmi, janagpita urayag mana costürannag jucllaylla captin, <sup>24</sup>soldäducuna jucnin jucnin ninacuyargan: “Ama caytaga rachishuntsu, mas bien sortiyasquishun mä maygantsictash töcamäshun.”

Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Quiquincuna puram llatapäta raquipunacur, tünicätapis sortiyayanga.” Tsaynömi cargan tsay soldäducuna rurayangan.<sup>8</sup>

<sup>25</sup>Señor Jesucristota crucificäyanganpa lädunchömi, mamansipis ñañanwan caycäyargan. Paycunawanmi caycäyargan Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. <sup>26</sup>Señor Jesucristo mamampa lädunchö pagtan tsay cuyangancag discipulun caycagta ricasquirnam, mamanta nirgan: “Mamay, tsaychömi wawayqui caycan.” <sup>27</sup>Tsaypitanam tsay cuyangancag

discípuluntana nirgan: “Tsaychömi mamayqui caycan.” Tsaynö ningan junagpitam, tsay cuyangancag discípulun Señor Jesucristopa mamanta wajinman pushargan imayca mamantanö cuidananpag.

### Señor Jesucristo wañungan

(*Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49*)

<sup>28</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristoga llapan cumplishgana canganta musyar, Diospa Palabran gellgashga caycag cumplinanpag nirgan: “Yacunämi.”

<sup>29</sup> Tsaychömi juc järu junta alläpa puchgog vino caycargan. Tsaymi isöpo niyanga jachapa räman gerupa puntanman träputa watarcur, tsay alläpa puchgog vinoman tullpurcur, Señor Jesucristopa shiminman wititsiyargan. <sup>30</sup> Señor Jesucristonam tsay alläpa puchgog vinota upyarcu nirgan: “Cananga llapantanam cumplirgö.” Tsaypitanam uraypa umpusquir wañusquirgan.

### Juc soldädu Señor Jesucristopa costillanta tucsirnin quichan

<sup>31</sup> Waränin Pascua fiesta captinmi, judiucunaga munayargantsu wañushgacunapa cuerpun jamay sabado junagchö clävaraycar quëdayänanta. Tsay jamay sabado junagga alläpa respetashga junagmi cargan. Tsaymi Pilatoman aywaycur rugayargan cruzchö clävaraycag runacunapa chancancunata paquisquir, cruzpita ayancunata bäjatsir jipitsinanpag. <sup>32</sup> Tsaynam soldäducuna aywaycur, jucagläninchö runapa chacanta paquisquiyargan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa jucagläninchö clävaraycag runapa chancantapis paquisquiyargan. <sup>33</sup> Pero Señor Jesucristopa chancanta paquiyänapag

witiycurnam, wañushgana caycagta tantiyasquiyargan. Tsaynöpam paypa chancantaga paquiyargannatsu.

<sup>34</sup> Pero tsaynö wañushgana caycaptinpis, juc soldädu costillanta tucsir quichasquiptin, patsa yawarwan yacu yargamurgan. <sup>35</sup> Caycunata cuentacug runaga ricashga carmi, rasumpacaglla willacun. Payga musyanmi rasumpacaglata imayca testigunö parlanganta, gamcunapis rasumpa criyiyänayquipag. <sup>36</sup> Caycuna llapanmi päsgargan, Diospa Palabran gellgashga cumplinanpag ningan: “Manam ni maygan tullunllatapis paquiyangatsu.”<sup>h</sup> <sup>37</sup> Juclächönäm Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Ricäyangam, costillanpa päsat tucsishgata.”<sup>i</sup>

### Señor Jesucristota pampayangan

(*Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56*)

<sup>38</sup> Tsaypitanam Arimatea marcapita José shutiyog runa Pilatoman aywarnin rugargan, Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. Joséga Señor Jesucristopa gatiragninmi cargan, judiucunapa autoridäcunapita mantsacurnin pacayllapa. Pilato änisquiptinmi, Señor Jesucristopa ayanta pampananpag José apargan. <sup>39</sup> Tsaynöllam Nicodemopis juc pagas Señor Jesucristopag parlag aywangapita, quimsa arröba perfüminwan shamurgan. Tsay perfümiga mirrawan aloe niyanganpitam rurashga cargan. <sup>40</sup> Tsaynömi Joséwan Nicodemo Señor Jesucristopa cuerpunta apaycur, tsay perfümista säbanasman pichurcurnin, judiucunapa costumbrincunamannö cuerpunta piturcur sepultüraman churayargan.

<sup>h</sup>19:36 Ex 12:46; Nm 9:12; Sal 34:20. <sup>i</sup>19:37 Zac 12:10.

<sup>41</sup> Señor Jesucristota crucificäyangan lädun wertachömi, manarag ni pitapis churayanga juc mushog sepultüra rurashga cargan. <sup>42</sup> Tsaynö amánolla sepultüra captinmi, Señor Jesucristopa cuerpunta churayangan, waränin judiucunapa Pascua fiestan jamay sabado junag captin.

### Señor Jesucristo cawamungan

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

**20** Semäna gallarinan domingo allegnam, María Magdalena tsaca tsacallana Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywargan. Tsayman chaycurnam, sepultüra tsaparag rumi wititsishgata tarirgan. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurmi Pedrotawan Señor Jesucristo cuyangancag discipulun caycäyanganman cörrilla aywar nirgan: “¡Sepultürapitam Señor Jesucristopa ayanta apayashga y manam musyaytsu ni mayman churayanganpis!”

<sup>3</sup> Tsaynam Pedrowan Señor Jesucristo cuyangancag discipulun yargosquir, pamparangan sepultüraman aywayargan. <sup>4</sup> Ishcannam cörrilla aywayargan, pero juccag discipulunnam Pedropita mas cörrirnin puntata sepultüraman chargan. <sup>5</sup> Umpuycur gawarnam ricaycurgan, pituyangan säbanasllana jitaraycagta, pero manam yaycургantsu. <sup>6</sup> Gepanta Simón Pedro chaycurnam, ruri sepultürayag yaycusquir, piturangan säbanasllatana paypis ricaycurgan. <sup>7</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristopa umanta watäyangan tälapis, jucläduchö shumag doblarcur churashga caycargan. <sup>8</sup> Tsaynam cörrilla puntata chagcag discipulunpis, sepultüraman yaycusquir llapan päsanganta ricaycur criyirgan. <sup>9</sup> Pero manaragmi entendiyanragtsu, puntapitana Diospa Palabranchö wañunganpita cawamunanpag gell-

gashga cangantaga. <sup>10</sup> Tsaypitanam tsay ishcan discipuluncuna, wajincunapa cuticuyargan.

### Señor Jesucristo María Magdalenata yuripun

(Marcos 16:9-11)

<sup>11</sup> María Magdalenanam wacta sepultüra lädunchö wagarnin quédargan. Tsaynö wagaycanganpitam, sepultüra rurinman umpuycur gawaycurnin, <sup>12</sup> yurag llatapashga ishchay angelcuna Señor Jesucristopa cuerpun cangancagchö jamaycäyagta ricaycurgan. Juccag angelmi Señor Jesucristopa uman cangancagchö caycargan y juccagnam chaquin cangancagchö. <sup>13</sup> Angelcunanam tapuyargan: “Warmi, ¿imanirtan waganqui?”

Paynam nirgan: “Señornitam suwar apayashga, manam musyätsu ni mayman churayangantapis.”

<sup>14</sup> Tsaynö nicarnam gepanman tumaycur, Señor Jesucristota ricaycurgan. Pero manam regergantsu ni pi cangan-tapis. <sup>15</sup> Señor Jesucristonam tapurgan: “Warmi, ¿imanirtan waganqui? ¿Pitatan ashinqui?”

Maríaga tsay wertachö täpacug runa canganta yarparmi nirgan: “Señor, si gam apashga carga, willaycallamay mayman churangayquitapis ashignin aywanäpag.”

<sup>16</sup> Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “María.”

Paynam tumaycur hebreo parlaychö nirgan: “¡Rabuni!” (Tsay ninanga “Maestru” ninanmi cargan.)

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “Dëjamay. Manaragmi Taytäwan pagta cänäpag aywäragtsu. Mas bien saslla aywar, waugëcunata willay Taytäcagpa cutic-unäpag caycanganta. Taytäga gamcunapapis Taytayquicunam y Diosniga gamcunapapis Diosniquicunam.”

<sup>18</sup> Tsaynam María Magdalenaga saslla aywarnin, discipuluncunata cuentargan Señor Jesucristota ricanganta. Tsaynöl-lam cuentargan Señor Jesucristo wau-gencunapag ningantapis.

### **Señor Jesucristo yurinpun discipuluncunata**

*(Mateo 28:16-20; Marcos  
16:14-18; Lucas 24:36-49)*

<sup>19</sup> Semäna gallanan domingo puntacag junag patsa goyaycaptinnam, Señor Jesucristopa discipuluncuna wajipa puncta wichgapucuycurlla goricäyargan, judiucunapita mantsacurnin. Señor Jesucristonam yaycusquir, puntancunaman ichiycur saludacurgan: “¡Gamcunachö alli pásacuy catsun!”

<sup>20</sup> Tsaynö nisquirnam, maquintawan costillan tucsiyangantapis discipuluncunata ricätsirgan. Paycunanam alläpa cushicuyargan Señor Jesucristota ricaycurnin. <sup>21</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¡Gamcunachö alli pásacuy catsun! Tayta Dios nogata cachamangannöllum gamcunatapis cachayag, Paypa Alli Willacuyinta willacuyänayquipag.”

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunaman pücaycur nirgan: “Espíritu Santota chasquiyay. <sup>23</sup> Si gamcuna pitatapis perdonayaptiquiga, perdonashgam cayanga. Pero mana perdonayaptiquiga, manam perdonashgatsu quëdayanga.”

### **Discipulun Tomas Señor Jesucristo cawamushgata rican**

<sup>24</sup> Señor Jesucristo discipuluncunata yuripungan öraga, manam tsaychötsu cargan Millishu niyangan juccag discipulun Tomasga. <sup>25</sup> Tsaynam waquincag discipuluncuna niyargan: “Señornintsictam ricäyargö.”

Pero Tomasnam contestargan: “Si maquinchö clävos uhcungan eridata ricarnin dëdöta mana jatirga

y costillanchö tucsinganta mana yatarga, manam criyitsu rasumpa cawamunganta.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc semänatana discipuluncuna yapay juc wajichö goricäyanganchönam, Tomaspis paycunawan caycargan. Puncta alli wichgapucushga caycäyaptinmi, Señor Jesucristo yapay yaycusquir llapanpa puntancunaman ichisquir saludacurnin nirgan: “¡Gamcunachö alli pásacuy catsun!”

<sup>27</sup> Tsaypitanam Tomasta nirgan: “Cayman dëduyquita jatirnin maquüta ricay. Maquiquita apamuy cay costilläta tucsiyämungan eridäman jatnayquipag. Ama mana criyicugga caytsu. ¡Criyimay cawamungäta!”

<sup>28</sup> Tsaynam Tomas cushicuyntinwan mantsacar nirgan: “¡Señornillä y Diosnillä!”

<sup>29</sup> Señor Jesucristonam nirgan: “¿Cawamungäta criyinquí rasumpa ricämangayquipitacu? ¡Alläpa cushishga cayätsun, mana ricaycämar criyicugcuna!”

### **Imapag cay libru gellgashga cangan**

<sup>30</sup> Señor Jesucristoga mas atsa juc milagrucunatam rurargan, discipuluncunapa puntanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruchö gellgashga caycan. <sup>31</sup> Pero caycunam siga gellgashga caycan, gamcuna rasumpa criyiyänayquipag Señor Jesucristoga Dios Yayapa Tsurin cay patsaman shamushga Salvador canganta. Payman rasumpa firmi criyicurnin, gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipag.

### **Señor Jesucristo yuripun, ganchis discipuluncunata**

**21** Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay discipuluncunata yuripurgan, Galileachö Tiberias



gocha cuchunchö. Caynömi tsaycuna llapan päsargan: <sup>2</sup>Simón Pedrowan pagtam Millishu niyangan Tomas y Natanael caycâyargan. Tsay Natanaelga Galilea provinciachö Cana niyangan marcapitam cargan. Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagowan Juan, ishchag mas discipulumajincunapis. <sup>3</sup>Simón Pedronam paycunata nirgan: “Pescädota achcugmi aywaycä.”

Waquincagcunanam contestayargan: “Nogacunapis gamwan pagtam aywayä.”

Tsaynö nirmi büquiman lätarcur llapan aywayargan. Pero tsay pagasga manam ni juc pescädollatapis achcuyargantsu. <sup>4</sup>Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristota gocha cuchunchö yuricasquirgan. Pero discipuluncunaga manam musyayargantsu Señor Jesucristo cangantaga. <sup>5</sup>Señor Jesucristonam paycunata tapurgan: “¡Amigocuna! ¿Manacu ni juc pescädollatapis achcuyanqui?”

Paycunanam contestayargan: “Manam.”

<sup>6</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Büquipa derëchucag lädunman mällayquicunata jitayay, pescädocunata achcuyänayquipag.”

Tsay ningannölla mällancunata jitaycurmi, yacupita mällatapis sutayta puediyargantsu maytsica pescädota captin. <sup>7</sup>Tsaynam Señor Jesucristo cuyangancag discipulun Pedrota nirgan: “¡Tagayga Señorintsicmi!”

Tsayta wiyaycurnam Pedroga llustingan llatapanta sas shucucurcur, büquipita yacuman saltarpurgan. <sup>8</sup>Waquincag discipulucunanam mälla junta maytsica pescädota büquiwan garacharcurnin aywar plâyaman châyargan. Gocha rurinchö caycâyanganpitaga amänollanam cargan, gocha cuchunman châyänapag. Juc pachac (100) metrunöllanam faltargan.

<sup>9</sup>Gocha cuchunman chaycurnam patsaman bâjasquir, nina tsaritsishga shansha jananchö pescädo caycagtawan tanta churaraycagta tariyargan. <sup>10</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Apayämuy juc ishchay pescädo tsayrag jipiämungayquita.”

<sup>11</sup>Tsaynam Simón Pedro büquiman lätarcur mälla junta jatusag pescädocunata gocha cuchunman garachämurgan. Tsay mällachöga juc pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescädocunam cargan. Maytsica jatusag pescädo caycaptinpis mällancunaga manam rachirgantsu. <sup>12</sup>Señor Jesucristonam nirgan: “Shayämuy micuyänayquipag.”

Manam ni maygan discipulunpis ni pi cangatapis tapuynintaga valorargantsu. Paycunaga musyayargannam Señor Jesucristo rasumpa canganta. <sup>13</sup>Tsaypitannam Señor Jesucristo witiyurnin tantata maquinwan aptarcur, discipuluncunata aypurgan. Tsaynöllum pescädotapis rurargan.

<sup>14</sup>Tsay gocha cuchunchö tincuyanganwanga, cawamunganpita quimsa cutinam discipuluncunata Señor Jesucristo yuripurgan.

### Señor Jesucristo parlan Simón Pedrowan

<sup>15</sup>Micur ushasquiyaptinnam, Señor Jesucristo Simón Pedrota tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿caycunapita mascu cuyamanqui?”

Pedronam contestargan: “Aumi. Señor, musyanquim noga cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga mallwacag ushücunata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui.”

<sup>16</sup>Tsaynam yapay tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?”

Pedronam contestargan: “Aumi. Señor, gam musyanquim cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsay-punga ushácunata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui.”

<sup>17</sup> Señor Jesucristonam yapay quimsa cutina tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?”

Pedronam llaquishga quimsa cutina “¿cuyamanquicu?” nir, tupuptin contestargan: “Señor, gamga imaycatam musyanqui. Tsaynöllum musyanqui gamta alläpa cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga üsha mitsicug üshancunata shumag cuidangannö nogaman criyicamugcunata shumag cuidar catsinqui.

<sup>18</sup> Rasuncagtam nig: Jövenllarag carga, quiquillayquim munangayquinö llatapayquita shucucurgayqui maypapis munangayquipa aywanayquipag. Pero auquinyasquiptiquim süga, ricrayquita quichasquiptiqui juccunarag shucutsiyäshunqui. Tsaynöllum mana aywayta munangayquicunapam apayäshunquipis.”

<sup>19</sup> Tsaynömi Señor Jesucristo entendit-sirgan Pedro imanö wañunanpag canganta, Dios Yayapa poderninta wañuyn-inwan ricätsicur. Tsaypitanam nirgan: “¡Gatimay!”

### **Señor Jesucristo alläpa cuyangancag discipulan**

<sup>20</sup> Pedro gepaman tumaycurnam, Señor Jesucristota cuyangancag dis-

cipulun shamuycagta ricargan. Tsaycag discipulunmi Señor Jesucristo manarag wañur meriendayangan öra, jinchi witiycur tapurgan: “Señor, ¿maygantam traicionarniqui ranticushunqui?”

<sup>21</sup> Pedro discipulumajinta ricasquirnam Señor Jesucristota tapurgan: “Señor, paytaga ¿imatan päsangata?”

<sup>22</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Si noga cutimungäyag cawananta munaptipis, gamtaga ¿imatan gocushunqui? Gamga gatimaylla.”

<sup>23</sup> Tsaynö niptinmi, waquincag discipulumajincuna yapäyargan tsay cuyangancag discipulunga imaypis manana wañunanpag canganta. Pero Señor Jesucristoga manam ni imaypis manam wañungatsu nirgantsu. Payga caynöllum nirgan: “Si noga cutimungäyag cawananta munaptipis, gamtaga ¿imatan gocushunqui?”

<sup>24</sup> Tsay Señor Jesucristo cuyangancag discipulunmi, caycuna llapan imaycata ricashga car, rasumpa gellgashga. Tsaynöpam musyantsic llapan gellgangancuna rasumpacag canganta.

<sup>25</sup> Señor Jesucristoga maytsica mas milagrucunatam rurashga. Si juc jucpa gellgayaptinga, manam entëru mundupis pagtanmantsu cargan, gellgayingan llapan librucunapagga. Tsaynö caycullätsun. Amen.

## Hechos de los Apóstoles

*Señor Jesucristota Gatirag  
Apostolcunapa Ruraynincuna*

San Lucasmi Bibliachö ishca y librunata gellgargan. Puntacag gellgangan librum “San Lucas” y gepacag librunam “Hechos de los Apóstoles” ningan. San Lucas libruchömi gellgargan Señor Jesucristo rurangancunata musyanapag. Cay Hechos niyangancag libruchönam gellgashga, Señor Jesucristo cieluman cutisquiptin apostolnincuna Espiritu Santo yanapaptin llapan rurayangancunata musyatsimänapag. Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaymanpis chätsiyanganta.

Señor Jesucristoman criyicurmi Lucaspis, Pablopa pagtan juclä marcacunapa aywargan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptin compañar. Tsaynö Pablota compañashga carmi, Lucas cay libruchö gellgashga. Tsayta mas musyanayquipag liyinqi Hechos 16:10-17; 20:5-16; 21:1-18 y 27:1-28:16. Tsaynölla Lucaspag mas musyanayquipag liyinqi Colosenses 4:14, 2 Timoteo 4:11 y Filemón 24.

### Lucas Teofiloman gellgan

**1** Cuyay Teofilo, puntacag libruchömi gellgamurgä Señor Jesucristo chämunganpita llapan rurangantawan yachatsicunganta, <sup>2</sup>asta cieluman cuticunganyag. Señor Jesucristo cieluman manarag cuticurmi, runacunata acrargan apostolnin cayänanpag. Paycunatam Espiritu Santopa poderninwan yachatsirincuna mandargan, imata willacuyänanpagpis. <sup>3</sup>Wañunganpita cawascamurnam quiquinpa persönanwan apostol-

nincunata yuripurgan, paycuna rasumpa cawamunganta criyiyänanpag. Payga chuscu chunca junagyagmi yuripurnincuna cargan. Tsaynöpam Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacur yachatsicurgan.

<sup>4</sup> Señor Jesucristo apostolnincunallawanrag caycarmi, Jerusalénpita manarag aywayänanpag alvertirincuna nirgan: “Shuyäyay Taytä äniyäshungayqui cumplinganyag, mas puntatana willayangagnö Espiritu Santonta gamcunaman cachamunganyag. <sup>5</sup>Rasumpam Juan Bautistaga runacunata yacuwän bautizargan. Pero cananga ichicllanam faltan, gamcuna Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayänayquipag.”

### Señor Jesucristo cieluman pallaricar aywacun

<sup>6</sup> Señor Jesucristowan goricashga apostolnincunam tapuyargan: “Señor, ¿canan öracu Roma autoridäcunapa poderninpita Israel naciunnintsicta libramunqui, allina cawacunapag?”

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Manam gamcunaga musyayänayquitsu ni imay junag ni imaypis Tayta Dios quiquinpa mandacuyinwan imatapis rurananpagcagtaga. <sup>8</sup>Pero gamcunaman Espiritu Santo shamuptin poderninta chasquisquirnam, nogapag imayca testigünö willacuyanqui Jerusalénchö y entëru Judeachö y Samaria marcacunachöwan entëru mundupa aywarnin” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlar ushasquirnam, paycuna ricaraycäyaptin altupa pallaricarnin cieluman aywacurgan. Pucutaychö illacasquiptinga, mananam yapay ricäyargannatsu. <sup>10</sup>Cielupa Señor Jesucristo aywacugta ricaraycäyaptinmam, ishca y angelcuna yurag llatapashga läduncunachö yuricasquir, <sup>11</sup>paycuna niyargan:

“Galileapita runacuna, ¿imanirtan altu cielupa ricararnin caycäyanqui? Canan caycäyangayquipita imanö pallaricarnin cieluman aywacunganta ricäyangayquinöllum, Señor Jesucristoga yapay cay patsaman cutimunga” nir.

### Judás pa rantin Matiasta acrayan apostol cananpag

<sup>12</sup>Tsay Olivos niyangan jircachö caycäyanganpitam, Jerusalénman apostolnincuna cuticuyargan. Tsay jircapitaga manam alläpa carutatsu aywayargan, leynincuna jamay junagchö puriyänanpag permintingannölla. <sup>13</sup>Jerusalénman chärrinam, patsacuyangan juc altusman lätayargan. Tsaychömi caycäyargan,

Pedro,

Juan,

Santiago,

Andrés,

Felipe,

Tomas,

Bartolome,

Mateo,

Alfeopa tsurin Santiago,

Celote niyangan grüupupita Simón

y Santiagopa tsurin Judás.

<sup>14</sup>Paycunam siempri Dios Yayaman llapan mañacuyänanpag goricäyag Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna y waquincag mas warmicunawanpis.

<sup>15</sup>Tsay junagcunam juc pachac ishchay chunca criyicucuna goricashga caycäyaptin, Pedro ichircur, <sup>16</sup>nirgan: “Waugecuna, Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin prësu achcuyänanpag mana alli runacunata entregargan. Tsaynö cananpagmi unay rey David gellgargan, Espíritu Santo yachatsiptin. Tsaymi pay gellangan canan cumplinga. <sup>17</sup>Judásga nogantsicpam cargan. Tsaynö pam

llapan imayca rurangantsictapis rurargan. <sup>18</sup>Pero paymi mana allita ruranganpita gellay pägayanganwan chacrata rantirgan. Tsaynam umapa pashtat agashnincunapis jancat witsicat shicwasquirgan. <sup>19</sup>Judás tsaynö wañunganta Jerusalénchö täcucuna musyasquirmi, tsay chacrata shutitsiyargan: ‘Hacéldama’ nir. (Hacéldama ninanga ‘Yawar pampa chacra’ ninanmi cargan.) <sup>20</sup>Tsaypagmi Salmo libruchö nirgan:

‘Täcungan wajim, tsunyaman ticranga. Manam ni pipis tsaychöga täcunganatsu.’<sup>j</sup>

Tsaynöllum nirganpis:

‘Jucna paypa rantin apostol catsun.’<sup>k</sup>

<sup>21</sup>“Tsaymi caychö waquincag runacuna capamantsic, imaypis pagtantsic purig Señor Jesucristowan cay patsachö nogantsicwan pagta canganpita.

<sup>22</sup>Señor Jesucristotaga Juan Bautista bautizanganpita asta cieluman cuticunganyag rurangancunata ricashga captinmi, juc runata acranantsic llapan apostolcunawan Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta imayca juc testigunö willacurnin purinanpag.”

<sup>23</sup>Tsaynam ishcgata elegiyargan: “Barsabas” y “Justo” niyangan Josétawan Matiasta. <sup>24</sup>Tsaypitanam Dios Yayaman caynö mañacuyargan: “Señor, gam llapan runacunapa shongoncunata regernin, musyaycatsiyämay cay ishcanpita maygantapis acrangayquita. <sup>25</sup>Tsay acrangayquicag runa apostol cananpag, quiquinpa jutsanwan apostol cayninta ograg Judás pa rantin. Payga Señor Jesucristota traicionanganpitam infiernuman aywashga.”

<sup>26</sup>Tsaynö mañacur ushasquir sortiyayaptinmam Matiasman shicwargan. Tsaynö pam Matiasga tsay

örapita chunca juc apostolcunaman yapashga cargan.

### Espíritu Santo shamungan

**2** Pentecostes niyangan fiesta chaycamuptinnam, Señor Jesucristoman criyicucuna juc sitiullaman llapan goricashga caycäyargan. <sup>2</sup>Tsaychö jamaycäyaptinnam illagpita gayarämurgan imayca alläpa wayra cielupita shamugnörag, entëru wajimanpis juntasquirgan. <sup>3</sup>Tsaynam imayca nina lunyagnörag, cada runapa umancuna jananchö yuricasquirgan. <sup>4</sup>Tsay öra Espiritu Santo llapan goricashga runacunaman juntasquiptinmi, tucuyläya parlayta parlarnin gallaycuyargan, Espiritu Santo poderninwan parlatsiyta munangannö.

<sup>5</sup>Tsay junagcunam Jerusalénchö caycäyargan, Dios Yayaman criyicuynincunata rasumpa cumplig entëru mundupita goricashga judiucuna. <sup>6</sup>Tsay imayca wayranö alläpa gayaragta wiyarnam, maytsicag runacuna goricäyargan. Tsaynam ni imata yarpayta puediyargantsu, maytsaypita shamugcunapa cada ünu parlaynincunachö llapan apostolcunawan Señor Jesucristopa discipuluncuna parlagta wiyar. <sup>7</sup>Tsaynöta wiyarnin jancat mantsacashga carmi, jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Acäsu cay llapan caychö parlaycagcunaga, manacu Galileallapita cayan?” <sup>8</sup>¿Imanötan cananga cada ünu quiquintsicpa parlaynintsicchö parlayagta wiyantsic? <sup>9</sup>Caychöga maytsaypita shamushga runacunam,

Partiapita,  
Mediapita,  
Elampita,  
Mesopotamiapita,  
Judeapita,  
Capadociapita,

Pontopita y Asia provinciapita,

<sup>10</sup>Frigiapita,  
Panfiliapita,  
Egiptopita,

Cirenegaglë llapan Libia marcapita.

Waquina Romapitapis shamushgam cayan. <sup>11</sup>Y waquinnam judiuchö yurigcuna y waquincagga mana judiu caycarpis, judiu caymanmi ticrayashga. Tsaynöllam shayämushga Cretapitawan Arabiapitapis. ¡Llapantsicmi wiyashcantsic cada ünu parlaynintsicchö willacuyanganta! ¡Paycunam willacuyan Dios Yaya poderninwan llapan imayca alläpa cushicuypag rurangancunata!”

<sup>12</sup>Llapan runacunam jancat mantsacashga ni imata yarparnin, tapunacur cayargan: “¿Ima ninantan cay llapan wiyangantsicga?”

<sup>13</sup>Pero waquincagnam burlacurnincuna niyargan: “Caycunaga machashgam caycäyan” nir.

### Pedro willacun llapan runacuna wiyayänanpag

<sup>14</sup>Tsaypitanam Pedro ichircur, chunca juc apostolcunawan pagta caycanganpita jinchi gayaycachaypa nirgan: “Judiumajicunawan Jerusalénchö llapan täcugcuna, cayta entendiyanayquipag canan willayangagta shumag wiyayämay. <sup>15</sup>¡Caycunaga manam machashgatsu caycäyan, gamcuna yarpäyangayquinö alleg las nuevellaragga! <sup>16</sup>Tsaypa rantinmi caychö canan päsaycan, unay profëta Joel willacurnin ningan:

<sup>17</sup>‘Caynömi päsaंगा ultimu junagcuna ninmi Dios Yaya, Llapan runacunamanmi Espiritu Santota churamushag. Warmi wamrayquicunawan ollgo tsuriquicunam, nogapag willacur parlayanga. Jövincunatam suenüychönö ricätsishag,

y auquincunatanam sueñuynincunachö revelashag.

<sup>18</sup> Tsaynöllam servimagnï warmimanpis y ollgomanpis,

Espïritu Santota tsay junagcuna churaptï,

nogapag willacur parlayanga.

<sup>19</sup> Cieluchömi alläpa mantsacaypagta ricätsishag.

Tsaynöllam yawartawan ninata,

y cay patsachö pucutay goshnita ricätsishag.

<sup>20</sup> Rupaypis tutapayman ticraptinmi, quillapis yawarnö puca püru ticranga, Señor Jesucristo poderöso cayninwan manarag cutimuptin.

Tsay junagmi alläpa cushicuypag jatun dia canga.

<sup>21</sup> Pero Señor Jesucristoman criyicurnin Paypa shutinchö llapan mañacugcunam sïga,

infiernuman aywananpita salvacashga canga' nir.<sup>1</sup>

<sup>22</sup> "Wiyayay Israel runacuna canan niyangagta: Gamcuna allish musyayangayquinömi, Nazaretpita Jesústa Dios Yaya podernin entreganganta musyatsicurgan, llapayquipa puntayquicunachö tucuyläya milagrucunatawan señalcunata Señor Jesucristowan ruratsirnin.

<sup>23</sup> Tsaynö caycaptinpis, traicionarnin maquiquicunaman entregaycuyäshuptiquim, unaypitana quiquin Dios Yaya yarparnin dispöninganö präsurnin apayargayqui. Tsaynö dispönishgana captinmi, Señor Jesucristota mana alli rurag runacunawan clävarnin wañutsiyargayqui.

<sup>24</sup> Pero Dios Yayam wañuy nanacuy pita librarnin cawatsimushga. Tsay nanatsicug wañuyga manam Paytaga vencenmansu cargan. <sup>25</sup> Rey Davidmi, Señor Jesucristopag yarparnin nirgan:

'Nogam imaypis Señor taga puntächö ricashcä,

Pay derëchucag läduchöcaptin ga, manam ni imaypis mantsacätsimar shicwatsimangatsu.

<sup>26</sup> Tsaymi shongö alläpa cushicun, gallüpis alläpa cushishgam cantacun.

Llapan alma y cuerpümi, rasumpa confiacurnin cawacunga,

<sup>27</sup> mantsacaypag sepultürachö mana dëjamangayquipita.

Tsaynöllam permitirgayquitsu, Santo servishugni quipa cuerpun ismur ushacänantapis.

<sup>28</sup> Rasumpam ricätsimashcanqui, allicag caway nänita.

Gampa puntayquichömi, alläpa cushishga cawacushag' nir.<sup>m</sup>

<sup>29</sup> "Waugecuna, canan franco niycuyangagta wiyaycayämay, unay awiluntsic rey David wañusquiptin pampayangan sepultüranpis cananyag nogantsicchö caycanganta. <sup>30</sup> Pero Davidga profëta cayninwanmi musyargan, ayllun shamugpita juc reyta Dios Yaya jurarnin äningannö churananpag canganta.<sup>n</sup>

<sup>31</sup> Tsaynöpam imayca ricashganöna rey Davidga Diospita Shamushga Runa cawamunanpag canganta willacurgan, 'sepultürachö mana dëjamangayquinöllam, Santo servishugni quipa cuerpun ismur ushacänantapis permitirgayquitsu' nir.<sup>o</sup>

<sup>32</sup> Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota cawatsimunganta, llapäpis ricashga car imayca testigunö paypag willacuyä. <sup>33</sup> Paytam Dios Yaya sepultürapita cieluman aywananpag pallarimurgan, derëchucag läduchö jamaycur llapanta mandananpag. Tsaynam Dios Yaya äningan Espïritu Santonta entregaycuptin, Señor Jesucristo criyicug runancunata

<sup>1</sup>2:21 Jl 2:28-32.

<sup>m</sup>2:28 Sal 16:8-11.

<sup>n</sup>2:30 Sal 132:11.

<sup>o</sup>2:31 Sal 16:10.

raquipurnin cachamushga. Tsay Espiritu Santom ricayangayquinö y wiyayangayquinö poderninwan cada ünu parlayniyquicunachö parlaycätsin.

<sup>34</sup> Pero rey Davidga manam quiquintsu cieluman aywargan, sinöga quiquinmi gellgarnin nirgan:

‘Señornimi, Señornita nirgan:

“Derëchucag lädüman jamacamuy,

<sup>35</sup> llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag.”<sup>p</sup>

<sup>36</sup> “Tsaymi llapayqui Israel marca runacuna musyayay, quiquin Señor Jesucristota chiquirnin cruzchö wañutsiyangayquita, Dios Yaya Señornintsic Diospita Shamushga Cristoman churashga.”

<sup>37</sup> Tsaychö llapan goricashgacuna tsayta wiyaycurmi, alläpa llaquinashga Pedrotawan waquincag apostolcunata tapuyargan: “Waugecuna, ¿imatatan rurayäshag?”

<sup>38</sup> Pedronam contestargan: “Arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacur. Tsaynö bautizacuyaptiquim Dios Yaya jutsayquicunata perdonayäshurniqui, Espiritu Santonta gamcunaman churamunga. <sup>39</sup> Tsay Espiritu Santo änicunganga gamcunapagwan wamrayquicunapag y maytsay caru marcachö runacunapagwan quiquin poderöso Señornintsic Dios Yaya, gayayta munangancunapagmi canga.”

<sup>40</sup> Caycunatawan mas juccunata willacurmi, Pedrona consejarnincuna nirgan: “Tsay mana alli rurag runacunawan mana juntawacar geshpicuyay” nir. <sup>41</sup> Pedro tsaynö parlanganta wiyag runacunam bautizacuyargan. Tsay junagmi quimsa waranga mas runacuna rasumpa firmi criyicugcuna yapacäyargan.

### Puntacag criyicugcunapa cawaynincuna

<sup>42</sup> Llawanmi allish firmi criyicuynincunachö cayargan, apostolcuna yachatsicur imayca cayäpungantapis raquipuyaptin. Tsaynöllam goricasquir Dios Yayaman mañacurnin, tantatapis llapan pagta micuyag. <sup>43</sup> Llawan runacunam mantsacashga cayargan, apostolcunawan tucuyläya milagrucunata y señalcunata Dios Yaya ricätsicuptin. <sup>44</sup> Rasumpa criyicugcunam imayca juc familianölla, llapan imancunatapis quiquincuna pura raquipunacurnin shumag cayargan. <sup>45</sup> Capugyogcunam

chacrancunatawan imaycancunatapis ranticusquirnin, tsaypa chaninta faltapucug criyicugcunata raquipur yanapayargan. <sup>46</sup> Cada junag templuchö goricarmi, wajincunachöpis cushishga ni ima mana allita yarparnin goricaycur, tantatapis raquipunacur pagta micuyag. <sup>47</sup> Dios Yayata alabayaptinmi, llapan runacuna cuyayargan. Tsaymi cada junag Señornintsic Dios Yaya criyicugcunaman mas yapacätsirgan, salvacashga cayänapag llapan aywagcunata.

### Juc rata runa cuticangan

**3** Juc junagmi Pedrowan Juan las tres Dios Yayaman mañacuyänan öra captin templuman aywayargan. <sup>2</sup> Tsay templuchömi juc runa yuringanpitana rata caycargan. Tsay rata runatam aylluncuna cada junag apayag, templupa puncun “Shumag” niyanganman limushnata mañacunanpag templuman yacugcunata. <sup>3</sup> Tsay rata runa Pedrotawan Juanta templuman yacuyagtana ricaycurmi, limushnata

mañacurgan. <sup>4</sup>Paycuna ricaraycurnam, Pedro nirgan: “Ricäyämäy.”

<sup>5</sup>Tsay rata runanam imallatapis garayänanta yarpar, paycunaman mas atendirgan. <sup>6</sup>Pero Pedronam nirgan: “Manam gellayniwan ni gorïpis cantsu, pero capamanganta canan garashayqui: Nazarepita Señor Jesucristopa shutinchö, sharcurnin aywacuy.”

<sup>7</sup>Tsaynö nisquirnäm Pedro runapa derëchucag maquinpita achcurcur sutarcurgan. Tsaynö sutaycaptinnam runapa chanca tullun callpayognö ticasquir jancat juegasquiptin sänu ticasquirgan. <sup>8</sup>Tsay ratanam saslla saltarrag sharcurnin purir gallaycurgan. Tsaypitanam paycunapa pagtan quiquinpa chaquillanwan templuman yaycurgan, cushishga Dios Yayata alabarnin saltaycacharrag. <sup>9</sup>Tsay llapan runacuna rata purigtawan Dios Yayata alabagta ricagcunanam, <sup>10</sup>cushicuynintinwan alläpa mantsacashga cayargan tsaynö päsanganta. Paycunaga regeyarganmi templupa puncun “Shumag” niyanga sitiuchö, templuman yaycugcunapita limushnata mañacug rata runa canganta.

### **Pedro parlan atscag runacunapag Salomónpa corredornin niyanganchö**

<sup>11</sup>Tsay rata canganpita cuticashga runaga manam dejargantsu, Pedrotawan Juanta. Tsayta llapan runacuna mantsacashga ricarmi, llapan cörrir aywayargan templuchö “Salomónpa corredornin” niyanganchö apostolcuna caycäyanganman. <sup>12</sup>Pedro tsaynö goricäyangananta ricaycurmi, paycunata nirgan: “¿Imanirtan gam Israel runacuna mantsacäyanqui? ¿Imanirtan yarpäyanqui quiquicunapa podernicunawan o Dios Yayaman

rasumpa criyicurnin mana jutsannag caynicunawan cay runa purinanpag cuticätsiyangäta? <sup>13</sup>Unay awiluntsicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa, gepan shamugcuna adorayangan Dios Yayam dispönirgan quiquinnö poderöso Tsurin Señor Jesucristo cananpag. Pero gamcunam Señor Jesucristota Pilato niyangan autoridäman apaycur dejarnin entreyargayqui wañutsinanpag. Tsaymi Pilato libri dejaycuyta munaptinpis gamcunaga wañutsinanpag obligayargayqui.<sup>4</sup> <sup>14</sup>Gamcunaga imaycatapis allilla rurag mana juc jutsannag libri cananpag mañayangayquipa rantinmi, juc wañutsicug runata gamcunaman dejananpag mañayangayqui. <sup>15</sup>Tsaynömi gamcunaga wañutsiyargayqui, rasumpa mana ushacag cawayman apacug Señor Jesucristota. Pero quiquin Dios Yaya cawatsimungantam, nogacunapis imayca juc testigunö ricäyashcä. <sup>16</sup>Gamcuna regeyangayqui rata runata imayca callpan garagnö cuticatsingna, Señor Jesucristopa shutinchö payman rasumpa firmi criyicuymi. Tsaynö firmi Señor Jesucristoman criyicuymi, tsay rata runataga canan jancat sänuyätsir cuticätsishga gamcuna llapayqui ricäyangayquinöpis.

<sup>17</sup>“Cananga waugecuna musyämi, gamcunawan mandacug autoridänicuna Señor Jesucristota wañutsiyangananta. Gamcunaga tsaynö wañutsiyargayqui rasumpacagta mana tantiyarmi, ni imata ruraycäyangayquitapis mana musyarnin. <sup>18</sup>Pero Dios Yayam tsaynö cumplirgan, unay profëtancunawan willacatsinganta: ‘Paypita cay patsaman shamushga Cristo wañunanpag canganta.’ <sup>19</sup>Tsaymi cananga gamcuna Dios Yayaman cutirnin alli ruragmanna ticrayay, llapan jutsayquicunapita



arepenticuyaptiqui limpiarnin perdonayāshunayquipag.<sup>20</sup> Tsaynöpa maypis Señorwan gamcuna shumag alli pāsacuychö cawacuyānayquipag. Señor Jesucristotam unay gallananpitana cay patsaman cachamunanpag acrashga cargan, Diospita shamushga Cristo gamcunata salvayāshunayquipag.<sup>21</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cielullachörag canga, asta Dios Yaya llapan imaycacunatapis shumag patsātsingan junagyag. Tsaypagmi Dios Yaya unay tiempuchö acrangam santo profētacunawan ānicur willacatsirgan.<sup>22</sup> Tsaymi unay Moiséswan unay awiluntsiccunata willacur nirgan: ‘Señorniquicuna Dios Yayam gamcunapa aylluyquicuna shamugpita nogatanö juc profētata churamunga. Tsay profēta yachatsicungancunata wiyarnin shumag cāsucur llapanta cumplianqui.’<sup>23</sup> Pipis tsay profētata mana wiyarnin cāsucagcunataga, tsay marcapita raquirnin asīpag gargoyay.<sup>24</sup> ‘Tsaynöllam unay llapan profētacunawan unay Samuelpita gallaycur, canan junagcunapag willacuyargan.’<sup>25</sup> Gamcunaga unay profētacuna willacuyangannömi, Dios Yaya ānicunganwan eredēru cayanqui. Tsaynöllam eredēru cayanqui, quiquin Dios Yaya unay Abrahamwan contrātuta rurayanganpitapis. Quiquin Dios Yayam unay Abrahamta nirgan: ‘Entēru munduchö runacunam gampita shamug aylluyquiwan bendiciunnita chasquiyanga’ nir.<sup>26</sup> Dios Yayam Servignin Jesucristota cawascatsimur, gamcunaman bendiciunninta churamunanpag puntata cachamurgan. Tsaynöpam llapayquipa jutsayquicunata dējascatsiyāshurniqui, alli ruragmanna ticratsiyāshunqui shumag cawacuyānayquipag.”

### Pedrowan Juan Israelchö mas mandacug autoridäcunapa puntanchö willacuyan

**4** Tsaychö atscag goricashga runacunata Pedrowan Juan yachatsicurnin willacuycāyaptinllaragmi, sacerdotícunawan templuchö wardiacunapa capitan y saduceocuna chāyargan.<sup>2</sup> Paycunaga allāpam piñacuyargan, Pedrowan Juan “Señor Jesucristo wañunganpita cawamur rasumpa musyatsimangantsicnöllä, Payman criyicurnin llapantsicpis wañungantsicpita cawamushun” nir yachatsicuyaptin.<sup>3</sup> Pedrotawan Juanta prēsu achuscuirmi, carcelman gaycuyargan tardina captin warāninyag.<sup>4</sup> Pero Pedrowan Juan willacuyanganta wiyag runacunaga maytsicagmi Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsay criyicugcunata yupayaptinmi, ollgocagcunalla pitsga waranga cayargan.

<sup>5</sup> Warānin junagnam judiucunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug runacuna Jerusalenchö goricāyargan.<sup>6</sup> Tsaychömi caycāyargan mas mandacug sacerdoti Anas, Caifas, Juan, Alejandro y mas mandacug sacerdotícunapa llapan aylluncunapis.<sup>7</sup> Tsaynö goricascuirnam Pedrowan Juan gaycuraycāyanganpita apayāmunanpag mandayargan. Apascayāmuptinnam puntancunaman ichiyatsirnin, declaratsir tapuyargan: “¿Ima mandacug cayniquicunawanta o pipa shutinchötan caycunata ruraycāyanqui?” nir.

<sup>8</sup> Pedronam Espiritu Santopa poderninwan junta car contestargan: “Cay marcapa mandacugnin respetashga auquincuna,<sup>9</sup> gamcunam tapuyāmanqui al-lita rurarnin cay rata runata cuticät-

<sup>1</sup>3:22 Dt 18:15-16. <sup>2</sup>3:23 Lv 23:29. <sup>3</sup>3:25 Gn 22:18; 26:4.

siyangätawan imanöpa cuticashga canganta. <sup>10</sup>Si musyayta munayaptiquiga, cananmi puntayquicunachö declararnin willayäshayqui gamcunatawan llapan Israel marca runacunata: Cay runaga ricäyangayquinö sänu jancat cuticashga caycan, gamcuna crucificasquir wañuscatsiyaptiqui, Dios Yaya cawatsimungan Nazaretpita Señor Jesucristopa shutin poderninwanmi. <sup>11</sup>Cay Señor Jesucristo imayca

‘maestru ruminö caycaptinmi, gamcuna imayca albañilnö despreciarnin jitariyargayqui.

Pero Paymi cananga tsay maestru rumipitapis mas allicag maestru rumiman ticrashga.”<sup>u</sup>

<sup>12</sup>Manam masga ni pichöpis salvacuy cantsu, Señor Jesucristo salvamangatsicpitaga. Quiquin Dios Yayapis cay entëru munduchö manam ni pita regetsimashcantsicstu, Payman criyicurnin rասսա salvacunapag.”

<sup>13</sup>Tsay autoridäcuna Pedrowan Juan mana juc mantsacur willacuyagta ricarmi mantsacashga tantiyasquiyargan, mana estudiashga ni yachacushga caycar alläpa imaycata yachayangata. Tsaynöpam musyayargan Señor Jesucristowan caycäyanganta. <sup>14</sup>Tsay cuticashga runapis läduncunachö shaycagta ricarmi, autoridäcuna contrancuna parlar ni imapita culpatsayta puediyargantsu. <sup>15</sup>Tsaynam ishcan apostolcunata wagtaman gargascatsir, quiquincuna puralla discutinacur <sup>16</sup>ninacuyargan: “¿Cay runacunataga imatatan rurashun? Tsay rata runata paycuna cuticätsiyangantam cay entëru Jerusalénchö jancat musyayashga. Tsay jatun milagruwan señal rurayangantaga manam nogantsicpis nëgayta pueointsicstu. <sup>17</sup>Pero tsaynö cuticätsiyangantaga

amana runacuna willanacurnin puriyät-sunnatsu. Paycunata amenasarnin mantsacätsishun, cananpitaga manana ni pitapis Señor Jesucristopa shutinta parlapar willacuyänanpag.”

<sup>18</sup>Tsaynam apostolcunata gayascatsimur alvertir mandayargan, cananpitaga Señor Jesucristopa shutinchö manana yachatsicur willacuyänanpag.

<sup>19</sup>Pero Pedrowan Juannam contestayargan: “Quiquicunacuna shumag yarpachacuyay, mä allicush canman Dios Yayapagga gamcuna mandayämangayquillata cäsuyangä, quiquin Dios Yayata cäsuyangäpa rantin. <sup>20</sup>Nogacunaga Señor Jesucristota ricäyangätawan wiyayangäta willacuytaga manam ni imay dëjayta puediyäshagtsu.”

<sup>21</sup>Llapan autoridäcuna alläpa amenasaycarpis, libritam dëjayarga. Manam ni imanöpa castigayta puediyargantsu, tsay rata runa cuticanganta ricashga atscag runacuna Dios Yayata alabar cayaptin. <sup>22</sup>Tsay rata canganpita juc milagruwan cuticag runaga, chuscu chunca wata masyogmi cargan.

### **Criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyan**

<sup>23</sup>Pedrowan Juan libri yargosquirnam, criyicugmajincuna caycäyanganman aywayargan. Tsaynam willacuyargan sacerdotücunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna llapan imayca niyanganta. <sup>24</sup>Tsaynö llapanta willacuyaptinam, juc shongolla Dios Yayaman mañacurnin niyargan: “Señor, gammi cieluta, patsata, lamarta y tsaychö llapan imayca cawagtapis camarnin, <sup>25</sup>Espiritu Santowan entenditsicur unay servishuigniqui awilücuna rey Davidpa shimimpa willacatsir nirgayqui:

¿Imanirtan maytsay naciuncunachö runacuna rabiarnin gayaycachäyan?

¿Imanirtan mana ni ima servigpag, imaycatapis yachatsinacur caycäyan?

<sup>26</sup> Cay patsachö mas mandacug reycunawan mayor autoridäcunam,

llapan juntawacasquir Señorpa contran car, Dios Yaya acrangana Paypita Shamushga Cristota chiquiyanga.<sup>v</sup>

<sup>27</sup> “Tsaynömi Herodeswan Poncio Pilato cay marcachö juntawacasquir, mana regeshga caru marcapita shamushgacunawan Israel runacuna contran cayargan. Tsay llapan runacunam chiquiyargan, Gampita Shamushga Cristo acrangayqui Jesús Santo servishugniquita. <sup>28</sup> Manarag cay patsaman shamuptinmi, Tsuriquita runacuna wañutsiyänapag quiquiquipa poderniquiwan dispönishgana cargayqui, Dios Yaya. <sup>29</sup> Señor, canan ricay autoridäcuna mantsacäsiypa amenasäyämanganta. Mas valornicunawan änimuta garaycayämay mana ni imapita mantsacur Palabrayquita willacuyänäpag. <sup>30</sup> Tsaynölla poderniquiwan geshyagyashacunatapis cuticätsirnin, tucuyläya milagrucunatawan señalcunata ricätsicuy, santo servishugniqui Señor Jesucristopa shutinchö.”

<sup>31</sup> Tsaynö Dios Yayaman mañacur ushasquiyaptinam, tsay goricäyangan waji cuyuptin Espiritu Santopa poderninwan junta ticasquir, mana juc mantsacurnin Diospa Palabranta willacuyargan.

**Llapan criyicugcuna imaycancunata raqipunacur juc shongolla cawayan**

<sup>32</sup> Llapan criyicugcunam maytsicag caycarpis, yarpaynicunachö juc

shongolla llapan cawacuyargan. Mayganpa imancuna captinpis, tsay criyicugcunapam llapan imaycancunapis llapanpag cargan. <sup>33</sup> Apostolcuna Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta Espiritu Santopa poderninwan willacuyaptinmi, atscag runacuna Dios Yaya bendiciunninwan yanapartin, mas firmi criyicuyargan. <sup>34</sup> Paycunachöga mananam ni mayganpis wactsa ni imannagga cayargannatsu. Chacrayogcag runacunanam chacrancunata y wajincunata ranticusquir chanin gellayta, <sup>35</sup> apostolcuna wactsacuna segun wanayangannö yanapar aypuyänanpag entregayag. <sup>36</sup> Juc runam levita casta Chipre ishlachö yurig José shutiyog cargan. Apostolcunam paypa shutin churayargan “Bernabeta.” (Tsay shutiga: “Cuyarnin llaquipäcug runa” ninanmi cargan.) <sup>37</sup> Bernabemi chacranta ranticusquir, chacranpa chaninta apostolcunaman apar entregargan.

#### Ananiaswan warmin Safira Dios Yayata llullatsir jutsata rurayangan

**5** Pero juc runam Ananias shutiyog warmin Safirawan willanacusquir, chacrancunata ranticuyargan. <sup>2</sup> Quiquincunapuram warmi ollgo parlayargan, waquincag gellayta quädacurnin waquinllata entregayänanpag. Tsay parlayangannömi Ananias chacranpa chanin gellayta waquincagllata apargan apostolcunata entregananpag. <sup>3</sup> Pedronam payta nirgan: “Ananias, ¿imanirtan shongoyquiman Supay yaycur engañashuptiqui, chacrayquipa waquincag chanin gellayta quädatsicur, Espiritu Santota llullatsirgoyqui? <sup>4</sup> ¿Acäsu manacu quiquipa chacrayqui

cargan? Tsay chacrata ranticungayqui llapan gellaypis, ¿manacu gampa cargan? ¿Imanirtan gam llullatsir caynö ruracargoyqui? Manam runacunatatsu llullatsiyámashcanqui, sinöga quiquin Diostam llullatsirgoyqui.”

<sup>5</sup> Tsayta wiyaycurmi Ananias patsaman wañut shicwasquirgan. Tsaynö llullacunganpita Ananias wañunganta musyasquirnam, llapan runacuna alläpa mantsacäyargan. <sup>6</sup> Tsaynam jövecuna shamuycur Ananiaspa ayanta piturcur aparnin pampayargan.

<sup>7</sup> Tsaypita casi quimsa öratanönam Ananiaspa warmin Safira chärgan, gojan wañunganta mana musyar. <sup>8</sup> Pedronam tapurgan: “Nimay ¿rasumpacu gamcuna tsay apamungan gellayllachö chacrayquicunata ranticuyargayqui?”

Paynam contestargan: “Aumi, tsay apamungan gellayllachömi ranticuyargä” nir.

<sup>9</sup> Pedronam nirgan: “¿Imanirtan gojayquiwan ishcaqui yachatsinacuyargayqui, Señorpa Espiritu Santonta pruebagnöga? Tagay jövecunapa chaquincunapis waji puncumannam yaycaycämunnam gojayquita pampayämunganpita, cananga gamtanam apayäshunqui” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam jina öra Safira Pedropa puntanman ishquisquir wañusquirgan. Jövecunanam yaycusquir Safira wañushgata tarisquir, ayanta aparnin gojanpa lädunman pampayargan.

<sup>11</sup> Tsaynö Ananiaswan Safira wañuyanganta musyasquirmi, llapan criyicugcunawan waquincag llapan runacunapis alläpa mantsacäyargan.

### **Apostolcuna atsa milagrucuna señalcunawan geshyagyashacunata cuticätsiyangan**

<sup>12</sup> Apostolcunam llapan runacunapa puntanchö señalcunatawan milagrucu-

nata rurayargan. Tsaynö rurayaptinmi llapan criyicugcuna goricäyargan “Salomón” niyangan corredorman. <sup>13</sup> Waquincag runacunaga mantsacurmi, criyicugcunaman juntawacar goricäyargantsu. Imaycatapis allicunallata rurayaptinmi, criyicugcunata llapan runacuna alläpa respetar cuyayargan. <sup>14</sup> Tsaynö waquincag runacuna mantsacur caycäyaptinpis, cada junagmi mas atscag runacuna warmipis ollgopis Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan. <sup>15</sup> Tsaymi cällicunaman puñunancunawan y tsacrancancunawan jipiscamur geshyagyashacunata churayargan, Pedro päsangan llantun mayganpa janallanmanpis shicwaptin cuticänanpag. <sup>16</sup> Tsaynöllam cercan marcacunapitapis llutaypa maytsicag runacuna Jerusalénman shayämurgan, geshyagyashacunatawan supayyog runacunata apayämur. Tsay tucuyläyawan geshyagyashacunata apayämungan runacunam llapan cuticäyargan.

### **Judiucunapa autoridänincuna apostolcunata gaticachäyangan**

<sup>17</sup> Mas mandacug sacerdotiwan saduceo grüpupita tsaychö caycag runacunam, alläpa rabiapar chiquirmin, <sup>18</sup> achuscatsir tsay marcachö llapanpa carcelninman gaycatsiyargan. <sup>19</sup> Pero Señorpa juc angelninmi gaycuräyangan carcelta puncunta pagaspa quichasquirnin, caynö nir jipirgan: <sup>20</sup> “Aywayay, templuman ichiycur llapan marca runacunata willayay, cay llapan Alli Willacuywan mushog caway imanö canganta” nir. <sup>21</sup> Tsay angel ninganta wiyayangannöllam, waränin allegllana templuman yaycusquir yachatsicur gallaycuyargan.

Tsayyagnam mas mandacug sacerdotiwan tsaychö pagtan caycag

runacuna, israelcunapa respetashga auquincunata juc jatun sesionman gayascatsir, mandayargan carcelchö caycag apostolcunata apayämunanpag. <sup>22</sup> Pero wardiacuna carcelman chaycurnam, apostolcunataga tariyargantsu. Tsaynam mantsacashga cutirnin willacur, <sup>23</sup> niyargan: “Tariyargömi carcelga alli següru wichgaraycagta y wardiacunapis puncuncunachö täpar ichiraycagta. Pero quichasquirnam, tsay rurichöga ni pitapis tariyargötsu” nir. <sup>24</sup> Tsayta wiyaycurnam mas mandacugcag sacerdotícunawan templuchö wardiacunapa capitanninpis y regeshgacag sacerdotícunapis mantsacashga tapunacuyargan, ima päsangantapis mana musyarnin.

<sup>25</sup> Tsaynö caycäyaptinmam juc runa chaycur nirgan: “¡Ricäyay! Gamcuna carcelman gaycatsiyangayqui runacunam templuchö yachatsicuycäyan” nir. <sup>26</sup> Tsaynö willacusquiyaptinmam, wardiacunapa capitannin wardiacunata pusharcur achcugnincuna templuman aywargan. Pero mana imanayta puedirmi rugarnincunalla pushayämurgan runacuna sagmayänanta mantsacur.

<sup>27</sup> Tsaypitanam judiucunapa mas mandacug autoridänincuna goricashga caycagman tapuyänanpag apayämurgan. Tsaychönam mas mandacugcag sacerdoti tapurnincuna nirgan: <sup>28</sup> “Nogacunam alvertiyarniqui proibiyargag tsay runapag manana ni imatapis willacur yachatsicuyänayquipag. Pero ¿imatatan gamcuna rurayargoyqui? Gamcunaga entëru Jerusalénmanmi chatsiyargoyqui, yachatsicuyñiquicunatawan tsay runa wañunganta tumpayämarni culpatsayämar.”

<sup>29</sup> Pedrowan waquincag apostolcunanam contestayargan: “¡Nogacunapaga obligacionñicunam

can, puntataga Dios Yaya cäsuyänäpag runacunata cäsuyangäpitaga!

<sup>30</sup> Unaycag aylluntsicpa Diosninmi, Señor Jesucristota cawatsimurgan, gamcuna cruzman warcarcur wañut-siyangayquita. <sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam sharcatsimur derëchucag lädunman Salvador Pushacug Rey cananpag churashga. Tsaynö churanganpitan jutsayquicunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyaptiqui, llapayqui Israel naciunta perdonayäshunqui. <sup>32</sup> Tsaytaga quiquicuna ricashga carmi, rasumpa testigun cayä. Tsaynöllam Dios Yaya cäsugnincagcunata Espiritu Santotapis testigun cananpag garanga.”

<sup>33</sup> Tsayta wiyarcurnam alläpa rabiarnin piñacur, Pedrotawan apostolcunata wañutsiya munayargan. <sup>34</sup> Pero tsay autoridäcunachömi juc fariseo Gamaliel niyangan marcanchöpis mas respetashga ley yachatsicug runam cargan. Tsay Gamalielnam ichircurnin mandargan, tsaypita juc rätu apostolcunata wagtaman jipiyänanpag. <sup>35</sup> Apostolcunata wactaman jipisquiyaptinmam tsaychö caycag autoridämajincunata nirgan: “Israel marca runacuna, cuidädu cayay tsay runacunata imatapis rurayangayquita. <sup>36</sup> Yarpäyay juc tiempuchö Teudas niyangan runa, aläbacurnin mas importanti mandacug ticraptin chuscu pachac runacuna gatirayanganta. Pero tsay runata wañuscatsiyaptinmi, gatiragnincunapis witsicarnin aywacur jancat llapan ushacasquirgan. <sup>37</sup> Tsaypita mas gepata censacuyangan tiempuchönam, Galileapita Judás niyangan runa Roma gobiernopa contran shärir runacunata timpullyätsiptinmi, waquicag runacuna gatirayargan. Pero paytapis wañuscatsiyaptinmi, llapan gatiragnincunapis witsicar aywacuyargan.

<sup>38</sup> Tsaymi noga consejaya: ¡Tsay

runacunata dejayay ama mëticuyaytsu! ¡Dëjaycuyay aywacuyänapag! Si paycuna rurayangan runacunallapita captinga, tsay rurayangapis päsarın ushacangallam. <sup>39</sup> Pero si Diospa poderninwan tsay runacuna rurayaptinga, manam ni imanöpa vencyta puediyanquitsu. Cuidädutag Dioswan pelear contran imatapis mana allita ruraycäyanquiman.”

<sup>40</sup> Tsaynam runacuna cäsucuyargan. Tsaypitanam apostolcunata gayascatsimur alli astaycatsirnin prohibiyargan, Señor Jesucristopa shutinchö manana willacur parlayänapag. Tsaynö alli alverticurmi dëjayargan aywacuyänapag. <sup>41</sup> Apostolcunanam autoridäcunapa puntanpita alläpa cushishga yargosquir aywacuyargan, Señor Jesucristopa shutinchö willacuyanganraycu Dios Yaya tsaynö despreciarın piñapar castigashga cayänapag permitinganpita. <sup>42</sup> Tsaynam apostolcunaga cada junag templuchöwan wajicunachöpis Diospita Shamushga Señor Jesucristopa Alli Willacuyınnta yachatsicur willacuyag.

### **Ganchis runacunata acrayan yanapagnincuna cayänapag**

**6** Tsay witsancunam Señor Jesucristoman criyicugcuna mas atscag yapacäyaptin, griego parlag criyinticuna quëjacur gallaycuyargan hebreo parlagcunapag. Griego runacunam quëjacuyargan cada junag imayca raquipunacuychö griego parlag viudacunata mana atendiyananta. <sup>2</sup> Tsaymi chunca ishçay apostolcuna llapan criyicugcunata goricascatsir niyargan: “Manam allitsu canman nogacuna Dios Yayapa Palabran yachatsicuyta dëjasquir, gamcunata mësamam shumag serviyarniqui raquipunacur cayänayquillapag mas yarpachacuyaptiga. <sup>3</sup> Tsaynö

caycaptinga waugecuna, gamcunapitam ashiyämünayqui mas confiacuyan-gayquicag ganchis runacunata Espiritu Santopa poderninwan junta cayaptiqui Pay yachatsiyäshungayquinö. Tsay ashiyämungayqui runacunata encarganapag, faltapucug wactsacunata shumag iwal raquipurnin atendiyäshunayquipag. <sup>4</sup> Nogacunaga Dios Yayaman mañacurnin Palabranta yachatsicur willacuytaga imaypis sigiyäshagmi.”

<sup>5</sup> Tsaynam llapan criyinticuna cushishga acuerdu car Estebanta firmi criyicuyıninchö y Espiritu Santopa poderninwan junta captin acrayargan. Tsaynöllam acrayargan Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolas Antioquia marca runata. Tsay Nicolasmı mas puntatana judiuman ticrashga cargan. <sup>6</sup> Tsaypita apostolcunaman apaycurnam, Dios Yayaman mañacur tsay ganchis runacunapa umancunaman maquincunata churayargan.

<sup>7</sup> Dios Yayapa Palabran maytsaypa miraptinmi, Jerusalenchöpis mas maytsicag criyicugcuna yapacäyargan. Tsaynöllam judiucunapa waquincag sacerdotincunapis, cäsucurnin rasumpa criyicuyta äñir chasquiyargan.

### **Estebanta achcusquir präsu apayan**

<sup>8</sup> Estebanmi Espiritu Santopa poderninwan junta car, Dios Yayapa bendiciunninwan atscamı milagrucunatawan tucuyläya mantsacaypag señalcunata rurargan, tsay marca llapan runacunachö. <sup>9</sup> Jerusalenchö waquincag runacuna Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajipam shutin cargan: “Libräducunapa wajin.” Tsay wajimanmi Cirene marcapita, Alejandria marcapita y Cilicia provinciapita, Asia provinciapita libracashga runacuna shamushga cayargan. Tsay libracashga runacunam

Estebanpa contran shärir discutirnin piñanacur gallaycuyargan. <sup>10</sup>Pero manam ni imanöpa discutirnin vencyargantsu, Espiritu Santopa poderöso yachayninwan llapan imaycatapis Esteban shumag parlaptin. <sup>11</sup>Tsaynam pacayllapa runacunata niyargan, Estebanta contran llullacur: “Cay runatam wiyashcä Moisés pawan Diospa contran mana allita parlaycagta” ninanpag.

<sup>12</sup>Tsaynö llullacur niyaptinam, llapan runacunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug maestru-cuna piñacurnin timpullyäyargan. Tsaynö llapan timpullyarnin piñacurmi Estebanta achcusquirnin garachashga präsu apayargan, mas mandacug mayor autoridäcuna goricäyänanman. <sup>13</sup>Tsaychönam llullacurnin manacagta parlag testigucunata ashiyargan niyänanpag: “Tsay runaga manam ni imay pärantsu, cay respetashga santo templuntsicpagwan Moisés gellangan leynintsicunapa contran parlayta” nir. <sup>14</sup>Tsaynöllam “Nogacuna Esteban ninganta wiyayashcä: ‘Tsay Nazaretpita Jesússhi cay templuntsicta jancat juchutsinga y Moisés dejapamangantsic costumbricunatapis jancatshi cambianga.’”

<sup>15</sup>Maytsicag goricashga autoridäcunawan tsaychö llapan jamaycagcunam, Estebanpa gagllan imayca angelpänörög caycagta ricaycuyargan.

### Autoridäcunapa puntanchö Esteban willacur parlan

**7** Mas mandacug sacerdotinam Estebanta tapurnin nirgan: “Tsay llapan imayca niyashungayqui çrasumpacu o manacu?” <sup>2</sup>Tsaynam Esteban contestargan: “Waugecuna y respetashga taytacuna wiyaycayamay:

Alläpa cushicuypag poderöso Dios Yayam unay awiluntsic Abraham manarag Haranman täcug aywaptin, Mesopotamiachö yuripusquir, <sup>3</sup>nirgan: ‘Täcungayqui marcayquita aylluyquicunata dejapusquir, noga ricätsinagpagcag marcaman aywacuy.’”<sup>w</sup>

<sup>4</sup>“Tsaypitanam Abrahamga Caldea marcapita yargosquir, Haran marcaman täcug aywacurargan. Tsay marcachö taytan wañusquiptinam Dios Yaya Abrahamta apamurgan, cay gamcuna canan caycäygangayqui Israel marcaman.

<sup>5</sup>Pero tsay Israel marcachöga Dios Yaya manam ni juc erenciallatapis entregargantsu, ni juc pedäsuman chaquinta churaycunanllapagpis. Pero quiquin Dios Yayam änirgan Abraham wañusquiptin paypita shamug aylluncunapa tsay marcan cananpag. Tsay tiempuchöga manaragmi Abrahamga ni juc tsurinpis carganragtsu.”<sup>x</sup>

<sup>6</sup>Tsaynöllam Dios Yayaga nirgan: ‘Aylluyquicuna imayca jucläpita mana regeshga runacunanö mana regeyangan marcachö täcuyaptinmi, chuscupachac wata cumplimunganyag esclävu cayaptin ultrajarnin dembalde arutsir catsiyanga.’ <sup>7</sup>Pero tsaynöllam Dios Yaya nirgan: ‘Nogam esclävunpag churayashugniqui naciunta castigarnin, libri cayänayquipag jipiyämushayqui. Tsaynö jipiscayämuftigmi cay naciunchö nogata servirnin adorayämanqui.’”<sup>y</sup>

<sup>8</sup>Tsaypitanam Abrahamwan conträtuta rurayanganchö Dios Yaya mandacurargan, ollgocunapa pengaynincunachö señalashga cayänanpag. Tsaymi Abrahamga tsurin Isaac yuringanpita pusag junagta pengayninchö señalargan. Abrahamnöllam tsurin Isaacpis tsurin Jacobta rurargan. Tsaynöllam Jacobpis tsurincunata señalargan.

<sup>w</sup>7:3 Gn 12:1. <sup>x</sup>7:5 Gn 17:8; 48:4. <sup>y</sup>7:7 Gn 15:13-14; Ex 3:12.

Tsay tsurincunam Israel naciunchö chunca ishca y marcapa mandagnincuna cayargan.

<sup>9</sup>“Tsay Jacobpa tsurincunam nogantsicpapis unaycag aylluñsiccuna cayargan. Paycunam waugencuna Joséta chiquirnin, Egiptoman juc esclävutanö apayänanpag ranticuyargan. Pero Dios Yaya Joséwan caycarnam, <sup>10</sup>imayca desgraciacunapita librargan. Tsaynöllam Dios Yaya alläpa allish yachaynin garaptin, Egiptopa reynin faraonpis cuyar quiquinö Egiptochö llapan runacunapa mandagnin y palacionchö mayordömun cananpag churargan.

<sup>11</sup>“Tsay tiempum Egipto naciunchöwan Canaán marcachö alläpa mallagäcuy muchuywan sufrimientu wata captin, unaycag aylluñsiccunapa ni imancuna micuyänanpag cargantsu.

<sup>12</sup>Pero Jacob Egiptochö trigu canganta musyasquirmam, unay aylluñsic tsurincunata Egiptoman mandargan. Tsay aywayanganmi punta gallarinancag viäjincuna cargan.

<sup>13</sup>Tsay viäjipita yapay ishca cuti aywayaptinam, Joséga waugencunata pay pï canganta willargan. Tsaynöpam rey faraon José pï familia canganta musyargan. <sup>14</sup>Tsaypitanam Joséga taytan Jacobtawan ganchis chunca pitsga aylluñcunata, Egiptoman apayämunanpag mandargan.

<sup>15</sup>Tsaynöpam Jacobga Egiptochö täcunanpag llapan aylluñcunawan aywacurargan. Tsaychömi unay aylluñsic Jacob wañucusquiptin, unaycag aylluñsiccunapis wañucuyargan.

<sup>16</sup>Jacobpa aylluñcunam Egiptopita paypa ayanta Siquem niyangan marcaman aparnin pampayargan. Tsay Siquemchömi Hamor runapa tsurincunapita unay aylluñsic

Abraham chacrata rantirgan, tsayman aylluñcunata pampayänanpag.

<sup>17</sup>“Abrahamta Dios Yaya äningan tiempu chämunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Israel runacuna Egiptochö mayticagna mirayashga cayargan. <sup>18</sup>Tsay witsanmi Joséta mana regeg juc rey Egiptochö mandacur gallaycurgan.<sup>z</sup> <sup>19</sup>Tsay reymi marcantsicta llullatsirnin engañar, unaycag aylluñsiccunata alläpa maltratar, tsayrag yurig ollgo wamrancuna wañuyänanpag obligarnin mandacur nirgan: ‘Lullu wamrayquicunata jitariyay wañuyänanpag.’ <sup>20</sup>Tsay tiempuchömi Moisés yurisquir Dios Yayata cushitsirgan. Taytancunanam quimsa quilla wajincunachö pacayllapa catsiyargan.

<sup>21</sup>Taytanwan maman wajipita jucläman pacarnin dëjasquiyaptinam, faraonpa warmi tsurin taricusquirnin gorisquir quiquinpa wawantanö geshpitsicurgan. <sup>22</sup>Tsaynöpam Moisésga Egiptocunapa yachaynincunawan yachatsishga car, parlayninchöwan imayca rurayninchöpis cumplidu poderöso cargan.

<sup>23</sup>“Chuscu chunca watayogna caycarmi, Moisésga quiquinpa marcanchö israelmajincunata watucagnin aywayta yarparnin aywargan. <sup>24</sup>Tsaynö watucagnin aywashga caycaptinmi, Egipto runa juccag marcamañinta maltratagta ricaycur, Moisésga janan shärir vengarnin Egipto runata wañuscatsirgan. <sup>25</sup>Tsaynöpam Moisésga yarpargan, Israel waugencuna tantiyayänanta paywan Dios Yaya llapan marcamañincunata libratsinanpag canganta. Pero marcamañincunaga manam ni jucta tantiyacuyargantsu. <sup>26</sup>Waränin allegnam Moisésga ishca y Israel



runacuna maganacuycäyagta tarisquir, washarnincuna amistsatiyta munar nirgan: ‘Gamcunaga juc casta waugenölla caycar, ¿imanirtan quiquiquicunapura maganacur caycäyanqui?’<sup>27</sup> Pero tsay marcama jinta magaycag runam, Moisés ta läduman cunjasquirnin nirgan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagní jueznö canayquipag?’<sup>28</sup> ¿Gamga wañutsimaytacu munanqui, ganyan Egipto runata wañutsingayquinö?’<sup>a</sup>

<sup>29</sup> Tsayta wiyaycurnam Moisésga Madian niyangan marcaman mantsacashga geshpirnin aywacurgan. Tsay marcachö imayca jucläpita mana regeshga forasterünö täcuycaptinmi, ishca y tsurincuna yuriyargan.

<sup>30</sup> ‘Tsaypita chunca chuscu watana Madian marcachö caycarmi, juc junag mana ni imacag tsunyag Sinaí jircaman Moisés aywargan. Tsaychönam shiraca cashachö nina lunyaycagnö juc angel yuripurgan.’<sup>b</sup> <sup>31</sup> Tsaynö nina lunyaycagta ricaycurnam, Moisés alläpa mantsacargan. Tsaypita mas shumag ricänapag witiycarnam, Dios parlamugta wiyargan: <sup>32</sup> ‘Nogam unaycag aylluyquicunapa Diosnin cä. Tsaynöllam Diosnin cä, unay aylluyquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa.’ Tsaynö niptinnam, Moisésga mantsacaywan carcariarrag, ricaytapis valorargantsu.’<sup>c</sup> <sup>33</sup> Tsaymi Dios Yaya nirgan: ‘Llangequita llushtiy. Tsay jaruygangayqui patsaga alläpa sagrädu.’<sup>d</sup> <sup>34</sup> Rasumpam noga Dios Yaya ricaycä servimagní Israel runacunata alläpa ultrajar, Egipto runacuna maltratayanganta. Tsaynö pam paycuna nogaman llaquishga mañacayämunganta wiyashcä. Tsaymi paycunata libranäpag cielupita

shamushcä. Tsaymi cananga shamuy Egiptoman aywanayquipag. Tsaypita Israel aylluyquicunata libranin jorgamunayquipag.’<sup>e</sup>

<sup>35</sup> ‘Israel runacunam puntatana Moisés ta niyargan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagní jueznö canayquipag?’ nir. Tsaynö despreciaycaptinpi, quiquin Dios Yayam shiraca casha lunyaycagchö yuripugin, angelwan mandargan, Egiptopita jorgamur israelcunapa libertadornin y mandacugin cananpag.’<sup>f</sup> <sup>36</sup> Tsaynö Egiptoman aywar unay aylluntsic israelcunata jorgamunanraycum, Dios Yayapa poderninwan mantsacaypag tucuyläya milagrucunata Moisés rurargan. Egiptopita Israel runacuna päsayänanpagmi, lamar Rojo niyanganpa nänita quichargan. Tsaypitanam israelcuna chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyachö caycäyaptin, milagrucunata rurargan llapan micuyänanpag.’<sup>g</sup> <sup>37</sup> Tsay quiquin Moisésmi Israel runacunata nirgan: ‘Quiquin Dios Yayam gamcunapita juc Profetata churanga noganö cananpag.’<sup>h</sup> <sup>38</sup> Quiquin Moisésmi tsay mana ni imacag tsunyagchö llapan Israel runacunawan goricashga, Sinaí jircachö parlapagnin angelwanpis caycargan. Unay awiluntsic Moisésmi Dios Yayapa cawatsicug Palabranta Sinaí jircachö chasquisquir, nogantsicta dejapamashcantsic.

<sup>39</sup> ‘Pero unaycag aylluntsicunaga mana cäsurnin despreciarmi, llapan shongoncunawan Egipto marcaman cuticuyta munayargan.’<sup>i</sup> <sup>40</sup> Tsaynam Aaronta niyargan: ‘¿Juc diosnintsic ruramuy pushamänanpag, manam musyantsictsu tsay Egiptopita jipimagn-

<sup>a</sup>7:28 Ex 2:14. <sup>b</sup>7:30 Ex 3:2. <sup>c</sup>7:32 Ex 3:6. <sup>d</sup>7:33 Ex 3:5.

<sup>e</sup>7:34 Ex 3:7-8,10. <sup>f</sup>7:35 Ex 2:14. <sup>g</sup>7:37 Dt 18:15.

intsic Moisésta ni ima päsangantapis!<sup>h</sup>

<sup>41</sup> Tsaypitanam goripita juc idolota imayca becerroricugllata quiquincuna rurasquir, wätacunata wañutsirnin sacrificiuta rurar tsay idolopag fiesta rurayargan. <sup>42</sup> Tsaynö cayanganpita Dios Yaya paycunapita raquicasquir déjasquirgan, altu cieluchö rupaytawan quillata y lucërocunata adorarnin cayänapag. Tsaynö cananpagmi Dios Yaya willacugnin unay profëtancuna gellayangan libruchö nirgan:

‘Israel runacuna,

¿Acäsu gamcunaga tsunya mana ni imacagchö

chuscu chunca wata caycar, sacrificiucunatawan garaycunata ofreceämashcanquicu?

<sup>43</sup> ¡Manam! Tsaynö ofreceyämangayquipa rantinmi, dios Moloctawan Refan niyangan lucërota matancashga puritsiyargayqui.

Tsay dioscunapa imäjinnincunata quiquiquicunam paycunapa wajin ruaryargayqui adorayänayquipag.

Tsaynö cayangayquipitam gamcunataga,

Babilonia marcapita mas caruman gargornin jitariyëshayqui.<sup>i</sup>

<sup>44</sup> “Mana ni imacag tsunyachömi unay aylluntsiccunapa tabernáculo niyangan iglesia cargan. Tsay iglesia Moisés ruratsirgan, Dios Yaya ricätsingan plänowan iwallata. <sup>45</sup> Unaycag aylluntsiccunam chasquiyargan cay tabernáculo niyan iglesiata, imayca juc erenciatanö. Josuéwan shamugcunam pagtan apayämurgan, juclä marca runacunata guerrachö vencesquirnin. Tsay juclä marca runacunatam quiquin Dios Yaya cay marcancunachö täcugcunata gargorgan, unay aylluntsiccuna dueño

cayänapag. Cay Israelchömi rey Davidpa tiempunyag tsay tabernáculo iglesia catseyargan. <sup>46</sup> Rey

Davidmi Dios Yayapa ricänanchö alli rurag cayninwan, Jacobpa Diosnin täcunanpag juc templuta ruratsirgan.

<sup>47</sup> Pero Salomónmi Dios Yayapa templuntaga ruratsirgan, <sup>48</sup> aunqui

alläpa poderöso Dios Yaya runacuna maquincunawan rurayangan templuchö mana täcucaptinpis, Dios Yayapa unay willacug profëtan ningannö:

<sup>49</sup> ‘Cielu jamacunä captinmi,

cay patsaga chaqui jarucunan.

¿Imanö wajitarag rurayämunga? ninmi Señorga.

¿May sitiurag shütanäpag canga,

<sup>50</sup> si nogalla cay llapan imaycunata rurashga caycaptiga?”<sup>j</sup>

<sup>51</sup> Pero Estebannam parla sigirgan: “¿Gamcunaga mana ni ima entendig mana ricag alläpa chucru shongo mana wiyacugmi cayanqui! ¿Tsaynö carmi gamcunaga imaypis Espiritu Santopa contranlla caycäyanqui, unay aylluyquicunawan iwallla!

<sup>52</sup> ¿Maygancag profëtatatan unaycag aylluyquicuna maltratarnin mana gaticachäyargantsu? Tsay unaycag aylluyquicunam Diospa jutsannag Tsurin shamunanpag willacug profëtacunata wañutsiyargan. Tsaymi canan gamcunaga cay patsaman shamushga caycaptin, traicionarnin wañutsiyashcanqui. <sup>53</sup> Gamcunaga Dios Yayapa angelnincunapita leycunata chasquishga caycarpis, manam ni juc cäsucuyanquitsu.”

### Estebanta sagmar wañutsiyangan

<sup>54</sup> Tsay llapan ningancunata wiyaycurnam, autoridäcuna rabiarnin quiruncunatapis regochyätsirrag Estebanta alläpa chiquiyargan.

<sup>h</sup>7:40 Ex 32:1. <sup>i</sup>7:43 Am 5:25-27. <sup>j</sup>7:50 Is 66:1-2.

<sup>55</sup> Pero Estabannam Espiritu Santowan junta car, altu cieluman ricarcurnin chipacyarrag poderoso Dios Yayatawan deréchucag lādunchō Señor Jesucristo ichiraycagta ricasquirgan.

<sup>56</sup> Tsaynam nirgan: “¡Ricāyay! Cielu quicharaycagchōmi ricaycā Dios Yayapa deréchucag lādunchō Señor Jesucristo ichiraycagta.”

<sup>57</sup> Pero tsay runacunaga rinrincunata tsapasquirmi, allāpa jinchi gayaycachar Estebanta magayānāpag llapan achcusquiyargan. <sup>58</sup> Tsay marcapita juclāman garacharnin jipisquirmi, tsaychō allī sagmayargan. Tsaynō acusagnin runacunam, Estebanpa llatapancunatapis juc jöven Saulo niyanganpa chaquin puntanman cuidananpag dējapuyargan.

<sup>59</sup> Tsaychō sagmaycāyaptinmi, Esteban mañacur nirgan: “Señor Jesucristo, almallāta chasquiycullay.” <sup>60</sup> Tsaynō mañacusquirnam gongoricuycur jinchi gayarargan: “¡Señor, jutsata rurar cay wañutsiyāmag runacunata ama culpatsaytsu!” Tsaynō nisquirmi wañusquirgan.

**8** Tsaychōmi jöven Saulopis Estebanta wañutsiyaptin, “Allichōmi wañut-siyanqui” nir cushishga caycargan.

### **Señor Jesucristoman criyicug runacunata chiquirnin, Saulo gaticachan**

Tsay junagllam Señor Jesucristoman Jerusalenchō criyicugcunata allāpa chiquirnin gaticachar gallaycuyargan. Tsaynō allāpa chiquirnin cuna gaticachāyaptinmi, llapan criyicugcuna maytsaypa witsicarnin entēru Judeapawan Samariapa aywacuyaptin, apostolcunallana Jerusalenchō quēdayargan. <sup>2</sup> Waquincag llaquipācug allī runacunam Estebanpa ayanta gorisquir, allāpa llaquishga wagarnin pampacuyargan. <sup>3</sup> Pero Saulonam

llapan criyicugcunaman wajin wajin aywarnin, warmitapis y ollgotapis garachashga carcelman gaycatsig apatsirgan.

### **Felipe Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcachō yachatsicungan**

<sup>4</sup> Pero Jerusalēnpita geshpirnin aywacug criyicugcunanam, maytsaypa aywarpis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyta yachatsicurnin willacuyargan. <sup>5</sup> Paycunapita jucnin Felipenam Samaria jatun marcaman aywaycur, Señor Jesucristopag willacur gallaycurgan. <sup>6</sup> Maytsicag runacuna goricasquirmi llapan shumag wiyayargan Felipe parlangata. Tsaynōllam Felipe tucuyläya señal milagrucuna rurangantapis llapan ricāyargan. <sup>7</sup> Atscag runacunapitam supaycunapis jinchi gayaycacharnin yargoyargan. Tsaynōllam maytsicag cuerpun mana cuyog runacunawan ratacuna y mancucunapis llapan cuticāyargan. <sup>8</sup> Tsaynō llapan imaycata Felipe ruraptinmi, tsay marcachō llapan runacuna allāpa cushishga cayargan.

### **Brüju Simón**

<sup>9</sup> Tsay Samaria marcachōmi juc runa Simón shutiyog cargan. Paymi unayga Brüju cayninwan runacunata mantsacätsirnin mas importanti allī yachayyogtucur Samaria marcachō llapan runacunata engañashga cargan. <sup>10</sup> Tsay Brüju parlangantam llapan runacuna umilde wactsacunapita gallaycur, asta mas mandacuyyog poderyog runacunapis criyirnin niyag: “Cay runam sīga Diospa rasumpa poderninwan ‘Allāpa Poderoso Yachayyog.’”

<sup>11</sup> Tsay Simóntam llapan cäsurnin gatirāyag, unaypitana Brüju cayninwan mantsacaypag señalcunata rurarnin

llapan runacunata engañashga captin. <sup>12</sup> Pero Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag Felipe willacuptin criyisquirnam, warmipis ollgopis llapan bautizacuyargan. <sup>13</sup> Tsay quiquin brüju Simónpis Señor Jesucristoman criyirnin bautizacusquirmi, Felipepa pagtan purir gallaycurgan. Payga criyirgan alläpa cushicuypag señalcunatawan mantsacaypag milagrucuna ruranganta ricashga carmi.

<sup>14</sup> Jerusalénchö caycag apostolcuna Diospa Palabranta Samaria marcachö runacuna chasquiyanganta musyasquirmi, Pedrotawan Juanta cachayargan. <sup>15</sup> Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyargan, Samaria marcachö criyicugcuna Espiritu Santota chasquiyänapag. <sup>16</sup> Tsay criyicugcunamanga manaran Espiritu Santo shamushgaragtsu cargan, Señor Jesucristopa shutinllachörag bautizacushga cayaptin. <sup>17</sup> Tsaynam Pedrowan Juan maquincunata paycunapa umancunaman churayaptin, Espiritu Santota chasquiyargan.

<sup>18</sup> Tsay brüju Simónnam apostolcuna runacunapa umancuna janaman maquincunata churayaptin Espiritu Santo shamugta ricarnin, gellayta ofrecernincuna nirgan: <sup>19</sup> “Tsay poderniquicunata ranticaycayämay nogapis pï runacunapa umanmanpis maquita churapti, Espiritu Santota canan chasquiyangannölla chasquiyänapag.”

<sup>20</sup> Tsaynam Pedro contestargan: “¡Gellayniquiwan ishcaqui condenashga cayay, Dios Yaya voluntäninwan garamangantsicta, gellayniquiwan rantiyta puecinayquipag yarpangayquipita! <sup>21</sup> Gampaga manam ni ima derëchuyqui cantsu tsay poderta chasquinayquipag, Dios Yayapa puntanchö alläpa mana

alli yarpag shongoyog cangayquipita. <sup>22</sup> Tsay mana alli rurayniquita déjasquir Dios Yayaman mañacurnin rasumpa arepenticuy. Payga maypishi shongoyquichö tsaynö yarpangayquicunata perdonashunquiman. <sup>23</sup> Gamtag ricag alläpa rabiarnin piñashga caycagta, tsay mana alli yarpayniquiwan rurayniquicuna imayca présutanö catsishuptiqui.”

<sup>24</sup> Tsay brüju Simónnam contestargan: “Gamcuna nogapag Señorman mañacuyay, cay llapan niyämangayquicuna mana päsaycallämänapag.”

<sup>25</sup> Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurmi, apostolcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcapa atasca estanciancunachö willacur, Jerusalénman cuticuyargan.

### Felipewan Etiope runa parlayangan

<sup>26</sup> Tsaypitanam Señorpa juc angelnin Felipeta nirgan: “Sharcurmin caypita uraypa ayway, Jerusalénpita Gaza marcaman aywag nänipa. Tsay näniga mana ni imacag tsunyapam päsan.” <sup>27</sup> Tsaynam Felipega jina öra sharcurmin aywaycar, Etiope runawan tincuyargan. Tsay “eunuco” niyangan runaga Etiopia marcachö reyna Candace niyangan warmipa llapan imaycanchö mas mandacug encargädo caycarmi, Jerusalénman Dios Yayata adorag aywashga cargan. <sup>28</sup> Tsay Jerusalénpita marcanman cuticurnam, cawallucuna garachangan cärronchö jamaycur unay profëta Isaías gellangan libruta liyiraycar aywaycargan.

<sup>29</sup> Espiritu Santonam Felipeta nirgan: “Ayway. Tagay cäroyog runaman witiycuy.” <sup>30</sup> Felipe lädunman chaycurnam tsay Etiope runa unay profëta Isaías gellangan libruta liyiyagta wiyargan. Tsaynam tapurgan: “¿Gam entendiniqui tsay liyiyangayquita?”

<sup>31</sup> Tsay Etiope runanam contestargan: “¿Imanörag entendishag pipis mana entenditsimagnî captînga?”

Tsaynam Felipeta rugargan cärronman lätarcur pagtan lädunman jamananpag. <sup>32</sup> Tsay liyiyangan Diospa Palabran gellgashgaga, caynömi nirgan: “Imayca juc üshata pishtayänapagwan rutuyänapag apayaptin upallalla car,

imayca juc mallwa cordërunö manam ni juc ichicllatapis wagagnömi, Payga shiminta quichargantsu.

<sup>33</sup> Llawan runacuna burlacuyaptinpis, mana ni ima justicia captinmi, Paypa jananga ni pipis cargantsu.

¿Pirag parlanman, Payman maytsicag criyicug miraynincunapag?

Paypa cawayninga cay patsapita imayca jipishganömi cargan.”<sup>k</sup>

<sup>34</sup> Tsay Etiopiapita eunuco niyangan runanam Felipeta tapurgan: “Willaycallämay, profëta Isaías gellganchö ¿pipagtan nican? ¿Quiquinpagcu o juc runapagcu?” <sup>35</sup> Tsaynam Felipega liyinganpita gallaycur, tsay Etiope runata shumag entenditsirgan, Señor Jesucristo Alli Willacuynin imanö canganta. <sup>36-37</sup> Tsaynö parlar nänipa aywaycarnam mas ratütunllatana yacuta tariyargan. Tsay yacuta tarisquirmi Etiope runa nirgan: “Caychömi yacu caycan. ¿Manacu nogata canan öra bautizascamanquiman?”<sup>†</sup>

<sup>38</sup> Tsaynam cärronta ichiytsinanpag mandarnin ichiscatsir, cärropita ishcan yarpusquir yacucagman urarpur Felipe bautizargan. <sup>39</sup> Yacupita yargoycaptinnam Espiritu Santo Felipeta apasquiptin, tsay Etiope runaga ricargannatsu. Pero tsay Etiope runaga alläpa cushishgam, nänipa aywacur sügirgan. <sup>40</sup> Tsaypitanam Felipega Azoto

niyangan marcachö yuricasquir, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta marcan marcan yachatsicur purirgan, asta Cesarea marcaman changanyag.

### Saulopa cawaynin jucläyaman ticrangan

(Hechos 22:6-16; 26:12-18)

**9** Tsayyagnam Saulo Señor Jesucristoman llawan criyicugcunata rabiaparnin wañutsinanpag amenasar dëjargantsu. Tsaynöpam mas mandacugcag sacerdotipita, <sup>2</sup> juc autorisacion cartata mañargan, Dios Yayaman mañacuyänapag Damascochö goricäyangan wajiman, Señor Jesucristoman llawan criyicur shumag cawacugcunata ashignin aywananpag. Tsaynö criyicug ollgocunatawan warmicunatapis, Jerusalénman präsumnin apananpag.

<sup>3</sup> Pero Damasco marcaman chaycaptinnam, cielupita alläpa chipacyag actsi illagpita entërunman tumat atsicyaycamurgan. <sup>4</sup> Tsaynam Saulo patsaman shicwasquir, juc voz nimugta wiyargan: “Saulo, Saulo, ¿imanirtan gaticachämanqui?”

<sup>5</sup> Saulonam tapurgan: “¿Señor, pitan canqui?” Tsay voznam contestargan: “Nogagam cä, tsay gaticachangayqui Jesús.” <sup>6</sup> Sharcurnin aywar Damasco marcaman yaycuy. Tsaychömi imata ruranayquipagpis willayäshunqui.

<sup>7</sup> Saulowan pagtan aywag runacunanam tsay vozta wiyaycur alläpa mantsacayargan. Pero paycunaga manam ni pitapis ricäyargantsu.

<sup>8</sup> Tsaypitanam Sauloga patsapita sharcurnin ñawinta quichasquir ricchacuyta munarpis ni imata ricayta puedirgannatsu. Tsaynö ruracasquiptinmi, pagtan aywag

<sup>†</sup>8:36-37 Versículo 37 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

<sup>k</sup>8:33 Is 53:7-8.

runacuna maquipita janchashgallana Damascoman chätsiyargan. <sup>9</sup>Tsaychönam quimsa junag gaprayashga mana ricarnin, ni imata micurgantsu ni upyargantsu.

<sup>10</sup>Tsay Damascochönam juc criyicug Ananias shutiyog runa täcorgan. Paytam Señor yuripusquir revelarnin nirgan: “¡Ananias!” Paynam contestargan: “Señor, caychömi caycällä.”

<sup>11</sup>Señornam nirgan: “Sharcur ayway ‘Derëchucag’ niyangan cällichö Judásapa wajinman. Tsayman chaycur tapucunqui Tarsopita Saulo shutiyog runapag. Paymi mañacurnin, <sup>12</sup>juc revelaciunchö ricashga Ananias shutiyog runa yaycusquir, umanman maquina churaycuptin yapay ñawin ricayta puedigtana.”

<sup>13</sup>Tsayta wiyaycurnam Ananias nirgan: “Señor, tsay runapagga atscag runacunam willayämashga, Jerusalén marcachö mana allicunata rurarnin llapan santo criyicugniquicunata alläpa maltratanganta. <sup>14</sup>Y cananga caymannam shamushga sacerdotícunapa mas mandagnincag sacerdotícunapita autorisacionta jipisquir, gamman mañacurnin criyicamugcunata prësu apatsinanpag.”

<sup>15</sup>Pero Señornam nirgan: “¡Jina öra ayway! Nogam tsay runata acrashcä nogapag juclä caru naciuncunachö runacunata willacunanpag. Tsaynöllam willacunga tsay naciuncunapa reynincunatawan llapan Israel runacunatapis. <sup>16</sup>Nogam ricätsishag nogaraycu alläpa sufrinanpag canganta.”

<sup>17</sup>Tsaypitanam Ananiasga Saulo posadacungan wajiman aywargan. Yaycusquirnam paypa umanman maquina churarcu nirgan: “Wauge Saulo, cay marcaman shamuygangayqui nänichö yuripushgniqui Señor Jesucristom, canan cachamashga gampa ñawiqui cutiscasquiptin

Espiritu Santopa poderninwan junta canayquipag.”

<sup>18</sup>Tsay öram Saulopa ñawinpita imayca tsaparaycagnö shicwasquiptin, ñawin cutiscasquirgan. Tsaypita sharcuptinnam Ananias bautizargan. <sup>19</sup>Tsaypitanam micuyta micusquirnin, yapay callpayogna cargan. Tsay Damascochö täcug criyicugcunawanmi juc ishcajunagcunayag quëdargan.

### **Damascochö Saulo willacur yachatsicun**

<sup>20</sup>Tsaypitanam Sauloga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo Diospa Tsurin canganta willacur gallaycorgan. <sup>21</sup>Tsay llapan wiyagnin runacunam alläpa mantsacashga car niyargan: “¿Manacu cay runaga, Señor Jesucristopa shutinchö mañacur criyicugcunapa contran runacunata timpullyätsir Jerusalénchö gaticagnin? ¿Manacu payga quiquin cay marcantsicman shamurgan llapan criyicugcunata prësu aparnin, Jerusalénchö mas mandacug sacerdotícunaman entregananpag?”

<sup>22</sup>Pero Sauloga cada vez mas valorninwan parlarnin Señor Jesucristoga Diospita rasumpa shamushga canganta willacuptinmi, Damascochö täcug judiucunaga ni imanö caytapis puediyargantsu.

### **Saulo judiucunapita geshpingan**

<sup>23</sup>Tsaynö unayyagna yachatsicun captinmi, judiucunaga Saulota wañutsiyänanpag willanacuyargan. <sup>24</sup>Pero Saulonam tsay willanacuyanganta musyasquirgan. Judiucunanam tsay marcapita yargoyänam nänicunachö pagasta junagta shuyaräyargan, Saulota wañutsiyänanpag. <sup>25</sup>Pero criyicugcunam juc jatun canastaman wiñarcu, pagasllapa tsay marcapa

murállanchö ventänapa wagtaman bájatsiyargan. Tsaynöpam Saulo geshpirnin aywacurган.

### Saulo Jerusalénchö willacur

<sup>26</sup>Jerusalénman Saulo chaycurnam, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunawan goricayta munargan. Pero llapan criyicugcunanam Saulotaga mantsayargan, payga Señor Jesucristoman mana rasumpa criyinganta yarpar. <sup>27</sup>Pero tsaynö Saulota mantsaycäyaptinmi Bernabe apostolcunaman regetsignin apargan. Bernabenam apostolcunata willargan, Señor Jesucristota Saulo nänichö ricangantawan Señor Jesucristo parlapanganta. Tsaynöllam willargan Damascochö llapan voluntäninwan Señor Jesucristopag willacurnin Saulo yachatsicungantapis. <sup>28</sup>Tsaynömi

Sauloga Jerusalénchö paycunawan quédasquirmi, pagtancuna librina purirgan. Tsaynö purirmi Señor Jesucristopag mana ni imapita mantsacur willacurган. <sup>29</sup>Tsaynö willacur puringanpitam griego parlag judiucunawan parlarnin discutinacuyargan. Pero tsay judiucunaga imaycanöpam Saulota wañutsiyta munayargan. <sup>30</sup>Tsaychö judiucuna Saulota wañutsiyänanpag yarpäyanganta musyasquirnam, llapan criyicugcuna Cesarea marcaman Saulota apaycur, Tarso marcanman aywacunanpag despachayargan.

<sup>31</sup>Tsaypitanam Judeachö, Galileachö y Samaria marcachö llapan criyicugcunapis alli pásacuychö shumag cawacurnin, criyicuynincunachöpis imayca wiñagnö mas firmi cayargan. Dios Yayapa munayllanta rurarcumplirmi, Paypita mantsacurnin

shumag alli cawacur Espiritu Santo consolarinin yanapaptin cada junag mas atscag yapacäyargan.

### Pedro cuticätsin Eneas niyangan runata

<sup>32</sup>Pedronam llapan criyicugcunata visitarnin maytsaypa purir, Lida marcachö criyicugcunata visitanin aywargan. <sup>33</sup>Tsaychömi Eneas shutiyog runa, pusag watana puñunanllachö cuerpun mana cuyuptin caycagta tarirgan. <sup>34</sup>Pedronam nirgan: “Eneas, Señor Jesucristom cuticätsishunqui. Sharcurnin puñunayquita shumag allitsay.”

Tsaymi Eneasga, jina öra cuticashgana sharcamurgan. <sup>35</sup>Tsaynam Lida marcachöwan entëru Saron marcachö täcug runacuna, tsay runa cuticangata ricaycur Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayaman cutiyargan.

### Dorcac shutiyog warmi cawamungan

<sup>36</sup>Tsay tiempum Jope marcachö juc criyicug Tabita shutiyog warmi cargan. (Tsay Tabita ninagan griego parlaychöga cargan, Dorcas<sup>3</sup>ninanmi.) Tsay warmim alläpa alli cayninwan imaypis llapan faltapucugcunata yanapar allillata rurarnin shumag cawacurган. <sup>37</sup>Tsaynö shumag cawacur caycarmi, Dorcasga geshyagyasquir wañucurган. Tsaynö wañusquiptinmi cuerpunta armascatsirnin, altuschö cuartoman shütayargan. <sup>38</sup>Tsaynam Jopepita Lidaman amänolla captin, tsaychö Pedro caycanganta musyarnin llapan criyicugcuna ishcg runacunata mandayargan caynö niyänanpag: “¡Jina öra, gam shamuyculloy Jope marcaman mana juc demorarlla!”

<sup>3</sup>9:36 Dorcas ninanga gacela ninanmi. Tsay gacelaga imayca lluytsu wätanö ninanmi cargan Hch 9:36.

<sup>39</sup>Pedronam paycunawan aywargan. Tsayman chaycuptinnam Dorcaspa ayan caycangan cuartoman pushayargan. Tsay cuartochömi, atscag viudacuna wagaraycar Pedrota entêrumpa juntapusquir, Dorcas cawaycarllarag rurapangan llatapancunatawan tünicanunata ricätsiyargan.

<sup>40</sup>Pedronam wagtaman llapanta gargosquir gongorpacuycurnin, Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquirnam, Dorcaspa ayanman tumaycur nirgan: “Tabita, shärimuy.”

Tsayman Dorcaspa ñawin quichacascuipitin, Pedrota ricaycur saslla jamarcamurgan. <sup>41</sup>Pedronam maquipita achcurcur sharcatsimurnin, lllapan criyicugcunatawan viudacunata gayascatsir cawaycagtana entregargan. <sup>42</sup>Tsay Dorcas wañunganpita cawamunganta entêru Jope marcachö runacuna jancat musyasquirmi, Señor Jesucristoman maytsicag criyicuyargan. <sup>43</sup>Pedronam Jope marcachö atscä junag quëdargan, suela rurag Simón niyangan runapa wajinchö.

### Cornelio Pedrota gayatsingan

**10** Tsay Cesarea marcachömi, juc runa Cornelio shutiyog Italiana tröpapa juc pachac soldäducunapa capitannin cargan. <sup>2</sup>Tsay runam alläpa alli cayninwan wajinchö lllapan aylluncunawan pagta, Dios Yayata alläpa respetar adorayag. Tsaynöllam faltäpucug wactsacunata atscä gellayninwan yanapar, Dios Yayaman imaypis mañacurnin cawacurgan. <sup>3</sup>Juc junagmi las tres gaycucuy örana, juc revelaciunchö Dios Yayapa juc angelninta cläru ricargan. Tsay angelmi pay caycanganman yaycuscquir nirgan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup>Tsaynam Cornelioga angelta ricaycur, alläpa mantsacashga tapurgan: “¿Señor, imallatatan munanqui?”

Angelnam nirgan: “Dios Yayam mañacungayquita wiyarnin lllapan faltapucugcunata llaquipar yanapangayquita chasquishushcanqui. <sup>5</sup>Canan runacunata cachaycuy Jope marcachö Pedro niyangan Simón caycagta, cayman pushayämunanpag. <sup>6</sup>Paygam caycan suela rurag juc Simónpa lamar cuchun wajinchö patsacushga.”

<sup>7</sup>Tsaynö parlapasquir angel aywacuscquiptinnam, Cornelioga Dios Yayata adorag confiacungan soldäuntawan ishcag servignin runacunata gayatsirgan. <sup>8</sup>Tsay quimsan runacunata Cornelio gayascatsirnam, angel lllapan ninganta cuentasquir Jope marcaman cachargan.

### Pedro juc revelaciunta ricangan

<sup>9</sup>Waränin pullan junagnam Jopeman yaycuycäyaptinna, Pedro waji janan altunman lätarcur, Dios Yayaman mañacuycargan. <sup>10</sup>Tsaychömi mallagarnin micuyta munargan. Pero micuyta preveniyanganyagnam, Pedro juc revelaciunta ricargan:

<sup>11</sup>Cielu quicharaycagpita imayca jatun säbanasnö chuscun puntanpita watawshga cay patsaman uraycämugta. <sup>12</sup>Tsay säbanaschönam tucuyläya chuscun chaquinpa purig wätacunawan culebracuna y pishgocuna cargan. <sup>13</sup>Tsaynam cielupita juc voz nimugta wiyargan: “Pedro, sharcur cay wätacunata pishtasquir micuy.”

<sup>14</sup>Pedronam contestargan: “Manam Señor; nogaga manam ni imaypis micushcätsu, gam proibimangayqui tagra jutsa ruratsicug mana allicunataga.” <sup>15</sup>Tsay voznam yapay parlaparnin nimurgan: “Dios Yaya limpiangantaga, ama ni imaypis ‘tagra mana allim’ ninquitsu.”

<sup>16</sup>Tsaynö quimsa cuti parlapasquiptinmi, tsay säbanaspis quimsa cuti bäjascamur cieluman cutisquirgan.



<sup>17</sup> Tsaynam Pedroga alläpa yarpachacur caycargan, tsay revelaciunwan Dios Yaya ricätsimanganga çimapagrag? nir. Tsaynö yarpachacur caycaptinam, Cornelio mandangan runacuna suela rurag Simónpa waji puncunman tapucurnin châyargan. <sup>18</sup> Tsayman chaycurnam gayacur tapucuyargan, Pedro shutiyog Simón tsaychö patsacushga canganta.

<sup>19</sup> Pedroga revelaciunchö ricanganpag yarpachacurnin caycaptillanragmi, Espiritu Santo nirgan: “Ricay, quimsag runacuna ashycâyashunqui. <sup>20</sup> Sharcurnin bjasquir, paycunawan pagtan ayway mana mantsacurlla, nogam tsay runacunata cachamushcä.”

<sup>21</sup> Pedronam altupita bjascamur, runacunata nirgan: “Nogam cä, gamcuna ashiyangayqui runa; çimallapagtan shayämurgoyqui?”

<sup>22</sup> Runacunanam contestayargan: “Nogacunam shayämushcä Dios Yayata alläpa respetarnin allacunallata rurar cawacug Capitan Cornelio cachayämaptin. Tsay llapan judiucuna cuyarnin respetayangan Corneliotam Dios Yayapa juc santo angelnin nirgan: ‘Gam Cornelio, wajiquiman gayatsimuy Simón Pedrotä, shamuycur llapan willashungayquita wiyayayquipag.’”

<sup>23</sup> Tsaynam Pedro wajiman yaycasatsir posadatsirgan, paywan tsay pagas quëdacuyänapag. Tsay waränin allegnam, Pedro pagtancuna aywaptin Jope marcachö waquincag criyicugcunapis compañayargan.

### **Pedro Corneliopa wajinman changan**

<sup>24</sup> Tsaypita waränin junagnam Cesarea marcaman châyargan. Tsay marcachömi Corneliota llapan aylluncunatawan cuyay amigoncunta invitarnin gorishga shuyaraycagta tariyargan. <sup>25</sup> Pedro Corneliopa wajiman yaycuycaptinam,

Cornelioga tincusquir Pedropa chaquinman umpuycur adoranapag gongorpacuycurgan. <sup>26</sup> Pero Pedronam sutarcur nirgan: “Ichiy, nogapis gamnö runallam cä.”

<sup>27</sup> Tsaynam Pedroga Corneliota parlarnin mas rurinman yaycusquir, atscag runacuna goricashga caycagta tarirgan. <sup>28</sup> Pedronam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim noganö juc judiu runata, juclä mana regeshga runacunawan parlarnin wajinmanpis mana yaycunapag Israel runacunapa leynin proibinganta. Pero Dios Yayam nogataga yachatsimashga, cananpitaga manana ni pitapis imayca ‘Mana allı rurag jutsayogmi canqui’ ninäpag. <sup>29</sup> Tsaymi nogaga gamcuna gayatsiyämaptiqui mana ni imapita mantsacur saslla shamurgö. Cananmi musyayta munä, imapag gayatsiyämangayquita.”

<sup>30</sup> Cornelionam contestargan: “Chuscunag päsashgachönam caynö öra, las tres gaycucuy öra, cay wajichö tardipa Dios Yayaman mañacuycaptı, alläpa shumag chipacyag llatapashga juc runa yuripascamar, <sup>31</sup> nimargan: ‘Cornelio, Dios Yayam mañacungayquita wiyashushcanqui. Tsaynöllam yarpashga llapan faltapucug wactsa runacunata yanapar allacunallata rurangayquitapis. <sup>32</sup> Runacunata Jope marcaman cachay, Pedro shutiyog Simönta wajiquiman pushayämunapag. Payga lamar cuchunchö täcug suela rurag Simónpa wajinchömi, patsacushga caycan.’ <sup>33</sup> Tsaynöpam gamta ashigniqui saslla cachacamuptı, allı voluntäniquiwan shallämurgoyqui. Tsaymi cananga llapantsic Dios Yayapa puntanchö caycar, llapan willayämänayquipagcagta Señor Jesucristo mandashungayquita wiyayta munayä.”

### **Corneliopa wajinchö Pedro willacungan**

<sup>34</sup>Tsaynam Pedro parlarnin gallaycur nirgan: “Cananmi sîga entendirgö, juc runawan juccag runapis Dios Yayapagga iwalla cayanganta. <sup>35</sup>Dios Yayagam Payta cäsurnin llapan alli ruragcunata, may naciunpitawan pipa castan cayaptinpis iwalla chasquin. <sup>36</sup>Quiquin Dios Yayam Israel runacunapa aylluncunata parlarnin, Alli Willacuyninta llapan imayca camashgapa Señornin, Señor Jesucristowan willacatsirgan, llapan shumag alli päsacuychö cawacuyänapag. <sup>37</sup>Gamcunaga rasumpam musyayanqui Juan Bautista runacunata bautizarnin, Galileapita gallaycur judiucunapa entëru marcancunachö ima päsanganta. <sup>38</sup>Tsaynöllam musyayanqui Dios Yayaga llapan podernintawan Espiritu Santonta, Nazaretpita Señor Jesucristoman juntag churanganta. Tsaynöpam Señor Jesucristoga llapan imayca allicunallata rurarnin, Supay poderninwan sufritsingan runacunatapis cuticätsir purirgan. Tsay llapantaga Señor Jesucristo rurayta puedirgan, quiquin Dios Yaya paywan captinmi.

<sup>39</sup>“Nogacunam entëru Judeachö y Jerusalénchö llapan imaycata Señor Jesucristo ruranganpa testigun cayä. Tsaynö llapanta rurar caycaptinpis, cruzman warcarcurmi wañutsiyargan. <sup>40</sup>Pero Dios Yaya quimsa junagllata cawascatsimuptinmi, nogacunata Señor Jesucristo yuripayämargan. <sup>41</sup>Manam llapan runacunatawantsu yuripayämargan, sinöga Dios Yaya testigun cayänäpag acrayämangan runacunallatam. Tsaymi nogacunaga Pay cawascamuptin, pagta micur y upyar cayargä. <sup>42</sup>Paymi nogacunata

mandayämargan, Dios Yaya Señor Jesucristota maytsaychö cawagcunapawan wañushgacunapa mandagnin cananpag churangan llapan runacunata willacuyänäpag. <sup>43</sup>Tsaymi unay profëtacunapis Señor Jesucristopag willacuyashgana cayargan, pipis Payman criyicucagga Payta shutinchö llapan jutsanpita perdonashga cananpag canganta.”

### **Mana judiucagcuna Espiritu Santota chasquiyangan**

<sup>44</sup>Tsaychö Pedro parlaycaptillanragmi, llapan wiyaycagcunaman Espiritu Santo shamurgan. <sup>45</sup>Puntata judiu cayanganpita criyicushgacuna Pedrowan aywagcunam, Espiritu Santota mana judiucagcunapis juntat chasquiyanganta ricar, alläpa mantsacashga cayargan. <sup>46</sup>Paycunam wiyayargan tucuyläya mana regeshga parlaycunachö parlarnin, Dios Yayata alabayagta. Tsaynam Pedro nirgan: <sup>47</sup>“¿Acäsu manacu cay runacuna bautizashga cayanman Espiritu Santota nogantsicnö iwalla chasquishga caycarga?” <sup>48</sup>Tsaypitanam Pedro mandacurgan, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacuyänapag. Tsaynö bautizacusquirnam, Pedrotä rugayargan paycunawan juc ishçay junagcuna quëdanapag.

### **Jerusalénchö apostolcunatawan criyicugcunata Pedro Corneliopag willangan**

**11** Apostolcunawan Judea provinciachö criyicugcunam, mana judiucag runacunapis Diospa Palabranta chasquiyashga cayanganta musyasquiyargan. <sup>2</sup>Tsaynöpam Pedro Jerusalénman cutisquiptin waquincag criyicug judiucuna rimarnin piñacuyargan. <sup>3</sup>Tsaynam tapuyargan: “¿Imanirtan mana judiucag

runacunaman visitagnin aywar, paycunawan micurgayqui?”

<sup>4</sup>Pedronam gallarinanpita gallaycur llapan ima päsanganta willarnin nirgan:

<sup>5</sup>“Nogam Jope marcachö caycarnin Dios Yayaman mañacuycar, juc revelaciunchö ricargä: Cielupita imayca jatun säbanas chuscun cuchunpita watashganö urämur nogaman chämugta. <sup>6</sup>Tsay säbanasnö bäjamug rurinchö ima canganta shumag ricänäpag gawaycurmi, chuscun chasquishga wätacunata y tucuyläya chucaru wätacunatawan culebracunata y tucuyläya pishgocunata ricargä.

<sup>7</sup>Tsaynam cielupita juc vozta wiyargä: ‘Pedro, sharcurnin cay wätacunata pishtasquir micuy’ nimagta.

<sup>8</sup>“Noganam contestargä: ‘¡Manam, Señor! ¡Manam ni imaypis micushcätsu cay proibimangayqui tagra mana alli ruratsicug wätacunataga!’

<sup>9</sup>“Tsaynam cielupita voz yapay parlamamar nimargan: ‘Dios Yaya limpiangantaga ama gamga ni imaypis “tagra mana allim” ninquitsu.’

<sup>10</sup>Tsaynömi quimsa cuti parlamämaptin, tsay säbanasnö bäjamugpis quimsa cuti bäjascamurnin, cieluman cutisquirgan.

<sup>11</sup>“Tsay öram Cesareapita cachayämungan quimsag runacuna, ashiyämarni patsacungä wajiman chäyämurgan. <sup>12</sup>Tsaymi Espiritu Santo mandamargan mana ni imapita mantsacurnin, paycunawan pagta aywanäpag. Caychö caycag sogtan criyicug waugentsiccunawanpismi Cesareaman aywar, gayatsimag Corneliopa wajinman llapä yaycuyargä.

<sup>13</sup>Tsay runam willayämargan juc angel wajinchö yuricasquirnin ichiycur ninganta: ‘Cornelio, runacunata cachay Jope marcachö Pedro shutiyog Simóna cay wajiquiman pushayämunanpag.

<sup>14</sup>Paymi willashunqui llapan

aylluyquicunawan gam imanö salvacänayquipag canganta’ nir.

<sup>15</sup>“Tsaychö Diospa Palabranta willaycur gallaycaptimi, Espiritu Santo paycunaman shamurgan nogantsicman puntata shamungannölla. <sup>16</sup>Tsaypitanam Señor nimanganta yarpasquirgä: ‘Rasumpam Juan Bautistaga yacullawan runacunata bautizargan. Pero gamcunam siga Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayanqui.’ <sup>17</sup>Si Dios Yaya paycunata Espiritu Santonta garaycarga, nogantsicta garamangantsicnöllam paycunatapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin garanga. ¡Pitan nogaga cä, Dios Yayata amatsanäpag!’

<sup>18</sup>Pedro tsaynö llapan ninganta Jerusalénchö criyicug waugentsiccuna wiyaycurmi, upällasquirnin Dios Yayata alabarnin niyargan: “¡Dios Yayagam mana judiucunatapis Espiritu Santonta gararnin perdonashga, mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticurnin imayyagpis Dios Yayawan salvar cawayänanpag!”

### **Antioquia marcachö llapan criyicugcuna goricashga cayangan**

<sup>19</sup>Estebanta wañuscatsirmi, tsay runacuna Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin ashiyaptin, waquincag criyicugcuna Feneciapa, Chiprepa y Antioquia marcapa geshpirnin aywacuyargan. Tsaychömi tsay criyicugcuna Dios Yayapa salvacug Alli Willacuyninta judiucunallata willacuyargan. <sup>20</sup>Tsaynö caycaptinpis Chipre marcachöwan Cirene marcachö waquincag criyicugcunam Antioquia marcaman chaycur, mana judiucag griegocunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacuyargan. <sup>21</sup>Dios Yayapa podernin paycunachö captinmi, unaycag mana alli ruraynincunata dëjasquirnin arepenticur, Señor Jesucristoman

cutirnin maytsicag rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>22</sup> Tsaynam Jerusalénchöcag criyicugcuna mana judiucag runacuna criyicuyanganta musyasquir, Bernabeta Antioquia marcaman cachayargan. <sup>23</sup> Tsayman Bernabe chaycurnam Dios Yaya llapan bendiciunninta mana judiucunaman churanganta ricaycur alläpa cushicurgan. Tsaynö cushicurmi Bernabega llapanta consejargan, Señor Jesucristoman llapan shongoncunawan firmi criyicurnin imaypis mana desanimacurnin cawacuyänapag. <sup>24</sup> Tsay Bernabega alläpa alli runa rasumpa firmi criyicuyinwanmi Espiritu Santopa poderninwan junta cargan. Tsaynöpam maytsicag runacuna Señor Jesucristoman criyicurnin juntawacäyargan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam Bernabega, Saulota ashignin Tarso marcaman aywargan.

<sup>26</sup> Tsaychö tarisquirnam Antioqui marcaman pushargan. Tsaychönam Señor Jesucristoman criyicug runacunawan juc wata entëru pagta car, maytsicag runacunata willarnin yachatsiyargan. Tsay Antioquia marcachöragmi, Señor Jesucristopa discipuluncunata “Cristianum cayan” niyargan.

<sup>27</sup> Tsay tiempum Jerusalénpita juc profëta, Antioquia marcaman uräyargan. <sup>28</sup> Tsaychömi juc profëta Agabo shutiyog ichircur, Espiritu Santopa poderninwan yachatsiptin willacur nirgan: “Cay Romapa entëru naciunnincunachömi alläpa llaquicuypag mallagäcuy muchuy canga.” Tsay profëta Agabo ningannöllum, Romachö Claudio niyangan mas mandacug emperador caycaptin tsaynö llapan päsgargan. <sup>29</sup> Tsayta musyasquirnam, Antioquiachö criyicugcuna segun imancunapis canganpita qorisquir, Judea marcachö

criyicugcunata yanapar apatsiyänapag willanacuyargan. <sup>30</sup> Tsaynö willanacur gorisquirnam, Saulotawan Bernabeta Judea marcachö respetashga auquin apostolcunaman apatsiyargan.

### Santiagota wañuscatsir Pedrota carcelman gaycuyangan

**12** Tsay tiempum rey Herodes waquincag criyicugcunata chiquirmin, magayänapag gaticachätsir achcutsirnin gallaycurgan. <sup>2</sup> Tsaynam Juanpa waugen Santiagota wañutsiyänapag mandaptin, espädawan wañuscatsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynö wañuscatsiyaptin judiucuna alläpa cushicuyanganta rey Herodes ricarmi, Pedrotana gaycatsirgan. Tsaynöga cargan, levadürannag tantata micuyänap Pascua semana fiestachömi. <sup>4</sup> Pedrota achcuscatsirnam Herodes carcelman gaycascatsir, chunca sogta soldäducunata chuscug, chuscug cambianacur täpayänapag churargan. Herodesga yarpargan Pascua fiesta päsasquiptinrag, llapan runacunapa puntanchö Pedrota juzganapag. <sup>5</sup> Tsay carcelchö alli cuidagyog Pedro gaycuraycaptinmi, waquincag goricashga criyicugcunaga mana juc gelanar Dios Yayaman Pedropag mañacuyargan.

### Dios Yaya carcelpita Pedrota jipingan

<sup>6</sup> Tsaynam rey Herodes llapan runacunapa puntanman apatsinanpag warämug pagas, Pedroga ishcg soldäducunapa pagtan cadenawan alli watahga puñuycargan. Waquincag soldäducunam carcel puncuchö cuidarnin täpaycäyargan. <sup>7</sup> Mana ni imacagpita Dios Yayapa angelnin yurisquiptinmi, carcel junta atsicyargan. Tsay angelnam Pedro puñucashgata costillachö cutaycur ricchascatsirnin nirgan: “¡Sas shäriy!”

Tsaynö niycuptinmi, jina öra Pedropa maquinchö watashga cadenacuna shicwasquiyargan. <sup>8</sup>Tsaynam angel nirgan: “Llatapacurcur llangeyquita shucucuy.” Tsay angel ninganta rurar Pedro ushasquiptinmi, angel yapay nirgan: “Cäpayquita shucucurcur gatimay.”

<sup>9</sup>Pedronam angelpa gepanta yargosquir aywargan, rasumpa o mana rasumpa angel jipiycangantapis mana musyarlla. Pedroga mas bienmi sueñuyninchö tsaynö päsaycanganta yarpargan.

<sup>10</sup>Tsaynö yargor puntacag wardiacunapitawan juccag wardiacunapitapis päsaquirmi, cälliman yargonacag jatun fierro portädaman chäriyaptin puncupis quiquillanpita quichacasquirgan. Tsay carcelpita angel jipisquirmi, juc cuadrayag pagtan aywaycar quiquillantana jagesquir aywacurgan. <sup>11</sup>Pedro tsayta tantiyasquirnam nirgan: “Cananmi säga rasumpa musyarü, Dios Yaya angelninta cachamur, rey Herodespitawan llapan judiucuna imaycata rurayämānanpagcagpita libramanganta.”

<sup>12</sup>Pedro tsaycuna llapanta tantiyasquirmi, Juan Marcospa maman Maríapa wajinman aywargan. Tsay wajichömi atscag criyicugcuna goricashga Dios Yayaman mañacurnin caycäyargan. <sup>13</sup>Tsayman chaycurnin wagta cälli puncupita tacacusquiptinnam, tsaychö yanapacug Rode shutiyog jipash pī canganta ricagnin yargamurgan. <sup>14</sup>Pedropa vozinta regesquirnam, punctapis manana quichar alläpa cushishga cörrilla willacug cutirgan: “¡Pedrom puncuchö caycan!” nir.

<sup>15</sup>Tsaynam niyargan: “¡Löcuca canqui!”

Pero tsay jipashnam “Pedrom rasumpa caycan nirgan.”

Paycunanam niyargan: “¿Manatsurag Pedropa alman canman?”

<sup>16</sup>Pero tsaynö parlar cayanganyag-nam, Pedroga wagtapita yapay yapay gayacurnin tacacuycargan. Tsay puncuta quichasquir Pedrota ricaycurnam alläpa mantsacaycuyargan. <sup>17</sup>Pero Pedronam maquinwan señasta rurarga upällalla cayānanpag. Tsaynam Dios Yayapa angelnin carcelpita imanö jipinganta paycunata willarnincuna yapay nirgan: “Cayta willayanqui Santiagotawan llapan criyicug waugentsiccunata” nisquirnam, tsaypita yargosquir jucläpa aywacurgan.

<sup>18</sup>Patsa warasquiptinnam carcelta cuidag soldäducuna ni imanö caytapis puedir niyargan: “¿Pedrotaga imatan päshashga? ¡Mana ni ima päsangantapis musyantsictsu!” <sup>19</sup>Tsaynam rey Herodesga wardiacunata cachargan Pedrota ashiyānanpag. Pero mana tariycuyaptinnam cuidagnin wardiacunata wañutsiyānanpag ordenargan. Tsaynö rurascatsirnam rey Herodesga Judeapita yargosquir Cesarea marcaman täcug aywacurgan.

### Rey Herodes wañungan

<sup>20</sup>Tsaypitam rey Herodes Tiro y Sidon marcachö täcugcunawan alläpa piñashga captin, tsay runacuna willanacuyargan rey Herodesman rugagnin aywayānanpag. Tsaynö Cesareman chaycurnam rey Herodespa alläpa confiansa servignin Blasto niyangan runawan amigota armasquir, paywan rey Herodesta Tiro y Sidon marcachö runacunawan manana piñashga cananpag rugacatsiyargan. Tsaynö rugacatsirnin shumag päscuytaga ashiyargan, rey Herodespa naciunninpita llapan wanayangantawan micuynincuna rantirmi. <sup>21</sup>Tsaynam rey Herodesga tsay runacunata juc junagpag jitapurgan. Tsay jitapungan

junag chäriptinnam, rey Herodesga mas allicag llatapanta shucucurcur, imaypis parlapäcamunancag jamacunaman jamaycur llapanta parlapämurgan. <sup>22</sup>Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam gayaycachar gallaycur niyargan: “¡Cay parlapämagnintsicga manam juc runatsu, sinöga juc diosmi!” <sup>23</sup>Tsaynam jina öra Dios Yayata respetarnin mana alabanganpita Paypa juc angelnin rey Herodesta geshyatsir shicwascatsirmin, curu micuypa wañuscatsirgan.

<sup>24</sup>Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga cada vez masmi maytsaypa mirargan. Tsaynöllam maytsaychö llapan runacunatapis Alli Willacuyta willacuyargan.

<sup>25</sup>Bernabewan Saulo ayüda apayanganta raquipurnincuna aruyta ushasquirnam, Jerusalénpita cuticuyargan jöven Juan Marcosta pusharcurnin.

**Bernabewan Saulo gallariyan  
Diospa Palabranta maytsay  
marcacunachö willacurnin**

**13** Antioquia marcachö goricarnin criyicug runacunachömi profëta cuna y yachatsicug maestrucuna cayargan: Bernabe, “Negro Simón,” Cirene marcachö yurig Lucio, Saulo y Manaen. Tsay Manaenga Galileachö mas mandacug rey Herodeswan, wajinchö pagta wiñagmi cargan. <sup>2</sup>Juc junagnam llapan criyicugcuna ayunarnin Dios Yayata alabar caycäyaptin, Espiritu Santo nirgan: “Bernabetawan Saulota raquiyay noga acarnincuna Diospa Palabranta willacurnin aruyänapag churangäman.”

<sup>3</sup>Tsaynam criyicugcuna yapay goricaycurnin Dios Yayaman mañacurnin ayunasquir, Bernabepawan Saulopa umacunaman maquincunata

churaycur, Espiritu Santo ningannölla despedirnincuna cachayargan.

**Diospa Palabranta apostolcuna  
Chipre marcachö yachatsicuyan**

<sup>4</sup>Tsaynö Espiritu Santo mandaptinmi, Bernabewan Saulo Celeucia puertupita, Chipre ishlayag büquiwan aywargan. <sup>5</sup>Tsay Salamina puertuman chäirnam, Dios Yayaman mañacuyänapag judiucuna goricäyänen wajicunachö Diospa Palabranta yachatsicurnin gallaycuyargan. Juan Marcosnam paycunawan pagta aywargan, yanapagnincuna cananpag.

<sup>6</sup>Tsaynö Diospa Palabranta willacurnin tsay entëru ishlacunapa päsarimi, Pafos marcaman chaycur juc brüju judiu Barjesus niyangan runata tariyargan. Tsay runam llullacurnin llapan runacunata engañashga cargan: “Nogaga Diospa Palabran willacug profëtam cä” nir.

<sup>7</sup>Tsay brüjum allish yachayyog gobernador Sergio Paulota yanapar purirgan. Tsaynam gobernador Sergio Pauloga Bernabetawan Saulota gayatsimurgan, Diospa Palabran willacuyanganta wiyayta munarnin. <sup>8</sup>Pero tsay brüjupam griego parlaychöga “Elimas” shutin cargan. Tsay Elimasmi gobernador Sergio Paulo apostolcuna Diospa Palabran willacuyanganman criyisquinanta amatsacurgan.

<sup>9</sup>Tsaynam apostol Saulo shutiyog Pabloga Espiritu Santopa poderninwan junta car, brüju Elimasta alli ricaraycurnin, <sup>10</sup>nirgan: “¡Ä llulla mana alli rurag runa! ¡Gamga Supaypa tsurin carmi llapan alli ruraycunapa contran mana allacunata rurar caycanqui! ¿Imanirtan mana dëjanquitsu, imayca alli nänipa aywagnö Dios Yayata cäsurnin alli rurag runacunata, engañarnin mana

alliman ticsratsiyta? <sup>11</sup>Tsaynö mana allacunata rurangayquipitam, Dios Yaya canan contrayqui car castigashuptiqui gapra ticranqui. Manam rupaypa atsicayninta ricanquitsu, Dios Yaya munangan junagyag.”

Tsaynam jina öra Elimas gapra ticasquirnin, ñawin mana ricaptin tutapaychö aywayta mana puedir, pillatapis janchananpag rugacurnin tumaycachargan. <sup>12</sup>Tsayta ricaycurnam gobernador Sergio Pauloga rasumpa criyicurgan, Diospa Palabran willacuyangan imaläya shumag cangan mantsacashga wiyarnin.

**Pablowan Bernabe  
Pisidia provinciachö  
Antioquiaman aywayangan**

<sup>13</sup>Tsaypitanam Pabloga llapan compañagnincunawan Pafospita juc büquiman lätarcur, Panfilia provinciachö Perge puertuman aywayangan. Pero Juan Marcosnam tsay marcachö Pablotawan Bernabeta jagesquirnin, Jerusalénman cutirgan. <sup>14</sup>Tsay Perge puertupitam Pisidia provinciachö Antioquia marcaman päsayangan. Tsayman chaycurnam jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajiman yaycusquir jamaycuyargan. <sup>15</sup>Moiséswan unay profëtaçuna gellgayanan ley libruta liyirnin ushasquirnam, tsay wajichö mas mandacug autoridäçuna invitarnin niyangan: “Waugeçuna, caychö llapan goricashga runacuna mas animacuyänapag imallatapis niyta munarga, canan niycayämay.”

<sup>16</sup>Tsaynam apostol Pablo sharcurnin, llapan runacuna upällalla wiyayänapag maquinwan sënata rurarnin nirgan: “¡Wiyaycayämay Dios Yayata adorar cäsugnin Israel

runacunawan juclä caru marcapita shamushga runacuna! <sup>17</sup>Llapan Israel runacunapa Diosninmi, unaycag ayllun israelcunata acrasquir juc poderöso naciunta rurargan. Tsaynöpam imayca caru juclä mana regeshga runacunanö Egipto naciunchö täcuyçäyaptinpi, Dios Yaya imaycancuna cananpag yanapar mas atscaman miratsirgan. Tsaychö täcuyçäyaptinmi, quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan tsay Egipto naciunpita unay aylluñtsiccunata jorgamurgan. <sup>18</sup>Dios Yayam chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyagchö llapan imayca mana alli ruraynincunatapis awantargan. <sup>19</sup>Tsaynam Canaán niyangan marcachö ganchis naciun runacunata Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynö ushacascatsirmi tsay naciunnincunaman unaycag aylluñtsiccunata imayca juc erenciancuna entregagnö churargan. <sup>20</sup>Tsaycuna llapanmi cäsi chuscu pachac pitsga chunca wata cargan.

“Tsaypitanam Dios Yaya mandacug jueznincuna churargan asta profëta Samuel niyanganta paycunaman cachamunganyag. <sup>21</sup>Tsaynam paycunaga juc rey mandacugnincuna cananpag Dios Yayata mañayargan. Tsaynö mañayaptinmi Benjamín grüpupita Cis niyanga runapa tsurin Saúlta chuscu chunca watayag mandacug reynincuna cananpag churargan. <sup>22</sup>Tsaypita mas unaytanam quiquin Dios Yaya Saúlta rey churanganpita jipisquir, Davidna rey cananpag churarnin nirgan: ‘Nogam tarishcä Isaípa tsurin David jucläya alli rurag runa car, shongochö llapan munangäçunata cumplinanpag.’<sup>1</sup> <sup>23</sup>Cay quiquin Davidpa unaycag ayllun shamugpitam, Dios Yaya Israel runacunata änicunganö

<sup>1</sup>13:22 Sal 89:20; 1 S 13:14.

Salvamagnintsic cachamungan Señor Jesucristo yurirgan. <sup>24</sup> Señor Jesucristo manarag shamuptinmi, Juan Bautista llapan Israel runacunata willacurnin purir nirgan: ‘Dios Yayaman cutirnin arepenticur bautizacuyay jutsayquicunapita perdonayäshunayquipag’ nir. <sup>25</sup> Tsaynö willacurnin purir ushaycarnam Juan Bautista nirgan: ‘Manam nogatsu cä, gamcuna yarpäyangayquiga runa. Pero nogapa gepätam juc shamun. Manam nogaga serviysu Paypa llagenpa watunllatapis pascanäpag.’

### Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta apostol Pablo willacun

<sup>26</sup> “Waugecuna y panicuna, Abrahampa aylluncuna y juclä caru marcapita runacuna Dios Yayata adorarnin cäsucugcuna, gamcunapagmi salvaciunpa cay Alli Willacuyacunaga. <sup>27</sup> Tsay Jerusalénchö täcugcunawan mas mandacug autoridänincunam, Señor Jesucristota mana regernin cäsuyargantsu. Tsaynö mana cäsurmi tsay quiquin runacuna Señor Jesucristota condenar, unay profëtacuna Diospa Palabanchö willacuyanganta cumpliergan. Tsaymi cananga cada sabado jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö tsay profëtacuna willacuyanganta yachatsicurnin liyian. <sup>28</sup> Aunqui Señor Jesucristopa ni ima jutsanta mana tariycarpis, Poncio Pilatotam mañayargan, soldäduncunawan wañutsinanpag. <sup>29</sup> Tsaynö unaypitana Paypag Diospa Palabran gellgashgachö ningannöllum, cruzchö wañuscatsirnin bäjascatsimur sepültüraman pampayargan. <sup>30</sup> Pero quiquin Dios Yayam cawascatsimurgan. <sup>31</sup> Cawamunganpitam atsca junagcunam

Señor Jesucristo yuripurgan, Galilea provinciapita Jerusalénman compañarnin aywag runacunata. Tsaymi cananga tsay compañagnincuna Señor Jesucristopag imayca juc testigunö llapan runacunata willacuyargan.

<sup>32</sup> “Tsaynöpam nogacuna canan cay cushicuyag Alli Willacuya willayag: Unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya äningantam, <sup>33</sup> canan nogantsicpag cumplimushga paycunapa aylluncuna cangantsicpita. Caynö cumplirnin rurashga Tsurin Señor Jesucristota cawatsimurmi, ishcaycag Salmo gellgashgachö ningannöllum: ‘Gammi nogapa Tsurin canqui.

Tsaymi canan junag musyayanga rասմաքայտայքի ցանգա՛տա՛նիր.<sup>m</sup>

<sup>34</sup> Dios Yayaga Señor Jesucristopa cuerpun mana ismünanpag cawatsimunanpagmi unayna Palabanchö willacurnin nirgan:

‘Cumplishagmi rasumpacag sagrađu santo änicuyniwan Davidta äningäcunata.’<sup>n</sup>

<sup>35</sup> Tsaynöllum juclä gellgashgachöpis nirgan: ‘Manam permittinquitu servishugniqui santo Tsuriquipa cuerpun ismünantaga.’<sup>o</sup>

<sup>36</sup> “Tsaynöpam rasuncagtaga Dios Yaya mandarnin munangannölla Davidpis tsay tiempuchö mandacug rey cayninwan servirgan. Tsaypita David wañusquirnam unaycag aylluncunawan goricasquir, pampayanganchö cuerpunpis ismurnin ushacargan. <sup>37</sup> Pero Dios Yaya cawatsimungan Runapaga, cuerpunpis manam pampayanganchötsu ismurgan.

<sup>38-39</sup> “Tsaymi cuyay waugelläcuna, cay willacuyangäta gamcunaga musyayänayqui Señor Jesucristoman rասմաքայտայքի ցանգա՛տա՛նիր.<sup>n</sup>



Tsaynö rasumpa firmi criyicugcunam cananga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannagna cayanga, Moisés gellangan leycunawan perdonta mana tarigcunapis. <sup>40</sup>Cuidädu cayay canan mana cäsucuyangayquipita unay profëtacuna gellgayangan gamcunaman mana shicwamunanpag.

<sup>41</sup>‘Ricäyay, burlacur despreciagcuna mantsacashga wañuyay.

Nogam gamcunapa tiempuyquicunachö alläpa mantsacäcuypagta rurashag, ni pi willayäshuptiquipis mana criyiyänayquipag.’”<sup>p</sup>

### **Pablotawan Bernabeta yapay yachatsicuyänanpag rugayangan**

<sup>42</sup>Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna goricäyänan wajipita Pablowan Bernabe yargosquiyaptinam, tsay runacuna rugayangan shamugcag jamay sabado junagchö tsay willacungancunata yapay yachatsiyänanpag. <sup>43</sup>Tsay wajiman llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur ushasquirnam, atscag judiucunawan mana judiucaycar judiucayman tircashga imaypis alli cumplidu runacuna, Pablotawan Bernabeta gatirnin aywayangan. Tsaynam paycunaga tsay llapan runacunata consejyangan, Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan llapan bendiciunninchö paycuna imaypis firmi cawacuyänanpag.

<sup>44</sup>Tsaypita juccag semäna shamug jamay junagchönam, tsay marcachö cäsi llapan runacuna goricäyangan Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyayänanpag. <sup>45</sup>Pero tsayman maytsicag runacuna goricashgata ricaycurmi, judiucunaga alläpa chiquicurnin apostol Pablopa contran shärir tucuyläya mana allacunata

burlacurnin insultar gallaycuyangan. <sup>46</sup>Tsaynö insultayaptinam Pablowan Bernabega ni imapita mana juc mantsacurnin contestayangan:

“Nogacunapagam obligacionnïcuna can, puntata gam judiucunatarag Diospa Palabranta willayänanpag. Pero gamcunaga mana chasquirnin rechazayangayquipitam, quiquiquicuna jutsayog cayniquicunawan condenacurnin ni imaypis mana ushacag cawayta chasquiyanayquipagga merëcianquitsu. Tsaymi cananga mana judiucag runacunaman aywarnin Diospa Palabranta willacuyäshag. <sup>47</sup>Tsaynö willacuyänanpagmi quiquin Dios Yaya mandayämar niyämargan:

‘Gamtam mana judiucagcunapag maytsay naciuncunachö actsitanö churashcag,

Nogapa salvacug willacuynita cay mundupa mas carunincunaman apanayquipag.’”<sup>q</sup>

<sup>48</sup>Pablo tsaynö ninganta wiyaycurnam, mana judiucagcuna alläpa cushicurnin gallaycuyangan: “Dios Yaya Alli Willacuyninta alläpa allim” nir. Tsaymi Dios Yaya mana ushacag cawayta tariyänanpag acrangancag runacuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangan. <sup>49</sup>Tsaynömi Diospa Palabranta maytsay marcacunapa Pablowan Bernabe aywarnin yachatsicur willacuyaptin, tsay llapan marcacunachö runacuna maytsaypa miratsiyangan. <sup>50</sup>Pero judiucunam tsay marcachö waquincag respetashga alläpa cuyapäcug warmicunawan y mas importanticag runacunawan parlayangan, Pablotawan Bernabeta chiquirnin gaticachar tsay provinciapita gargoyänanpag. <sup>51</sup>Tsaynam Pablowan Bernabe tsay runacuna mana alli rurag cayanganpa contran imayca

señaltanö, chaquincunachö polvu lashtacashgatapis tapsicusquirnin Iconio marcaman aywacuyargan. <sup>52</sup> Pero tsay lllapan criyicugcunanam alläpa cushishga caycäyargan, Espiritu Santopa poderninwan junta car.

### Iconio marcachö Pablowan Bernabe yachatsicuyan

**14** Tsaypitanam Iconio marcachö judiucuna goricäyänen wajiman Pablowan Bernabe yaycusquir yachatsicuyaptin, maytsicag judiucunawan mana judiucag runacunapis Señor Jesucristoman criyicuyargan. <sup>2</sup> Pero mana criyicug judiucunanam alläpa chiquirincuna Pablowan Bernabe yachatsicuyanganta mana cäsür despreciarnin, mana judiucag runacunatapis willaparnin timpullyätsiyargan. Tsaynö mana judiucagcunata timpullyätsirnin willaparni, criyicug waugecunawan apostolcunapis mana alli rurag cayanganta yarpätsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynö pam apostol Pablowan Bernabega tsay Iconio marcachö mas unayyag quëdar, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin ni imapita mana mantsacur rasumpacagcunallata yachatsicur willacuyargan. Tsaytam quiquin Señor Jesucristopis rasumpa musyatsicurgan, apostolcuna Dios Yayapa cuyacuy podernin mantsacaypag señalcunatawan milagrucuna rurayanganta. <sup>4</sup> Pero tsay marcachö runacunanam judiucunapa janancagcunawan apostolcunapa waquincag janan cayaptin, imayca ishcaay grüpuman raquicashganö cayargan. <sup>5</sup> Tsaynam judiucunawan mana judiucag runacunapis autoridänincunawan willanacuyargan, apostolcunata sagmarnin magayänanpag. <sup>6</sup> Pero Pablowan Bernabe tsayta musyasquirnam, Licaonia provinciachö Listrawan Derbe marcacunapa

geshpirnin aywacuyargan. <sup>7</sup> Tsay marcacunapa geshpörnin aywarmi, tsay marcacunchöpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta yachatsicur willacuyargan.

### Listra marcachö apostol Pablota sagmayangan

<sup>8</sup> Tsay Listra marcachömi yuringan-pitana mana puriyta puedig, juc rata runa cargan. Tsay runam jamaycargan, <sup>9</sup> Pablo lllapan willacunganta wiynarnin. Tsayta Pablo alli ricaraycurmi tantiyasquirgan, rasumpa firmi criyicur cuticänanpagcanganta. <sup>10</sup> Tsaynam jinchi vozñinwan gayargan: “¡Sharcurnin, derëchu ichiy chaquiquiwan!” nir.

Tsaynö niyauptinnam, tsay rataga jina öra saltarnin sharcamur, purir gallaycurgan. <sup>11</sup> Tsaynö Pablo cuticätsinganta ricaycurnam, lllapan runacuna Licaonia marcapa parlayñinchö gayaycachar gallaycurnin niyargan: “¡Ricäyay dioscunam runatucur nogantsicman cielupita bäjayämushga!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynam Bernabeta “Cayga dios Zeusmi” nir shutiscatsir, Pablotapis Diospa Palabranta imaypis mas willacuptin “Payga dios Hermesmi” niyargan. (Hermesga dios Zeuspa willacuginmi cargan.) <sup>13</sup> Tsay marcaman yaycuna templunchö dios Zeusta servignin sacerdotim, törrucunatawan adornashga waytacunata tsay marcapita yargona puncuyag apamurgan. Tsaynam tsaychö lllapan runacuna apostolcunata adorayta munar, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurayta munayargan.

<sup>14</sup> Pero Bernabewan Pablonam tsaynö rurayänanpag yarpaycayanganta musyasquir, lllatancunatapis rachisquirnin atscag runacunapa puntancunaman gayaycachar yaycusquiyargan: <sup>15</sup> “Pero señorcuna,

¿imanirtan caycunata rurayta munayan-  
qui? Nogacunaga gamcunanö runallam  
cayä. Nogacunam Señor Jesucristopa  
Alli Willacuyninta willayagniquicuna  
shayämushcä, caynö mana ni imapag  
servigcunata rurarnin caycäyangayquita  
dejayanayquipag. Tsaypagmi willacug  
shayämushcä cawaycag Dios Yaya  
cieluta, patsata, lamarta llapan caychö  
ricaycangantsicunata rurag Diosman  
cutiyänayquipag. <sup>16</sup> Aunqui unay  
tiempucunachöga quiquin Dios Yayam  
permirtigan, llapan naciuncunachö  
runacunapis segun imatapis  
munayanganta rurar cawacuyänanpag.

<sup>17</sup> Tsaynö caycaptinpis imayca juc  
testigunömi llapan allicunallata  
rurancunawan rasumpa Dios Yaya  
pï canganta mana ni imaypis dejarnin  
musyatsicurgan. Tsaynöpam Payga  
gamicunaman cachamun, tamyatawan  
alli cosëchacunata pacha junta micurnin  
cushishga cawacuyänayquipag.”

<sup>18</sup> Pero tsaynö yarpayanganta  
tucuyläya imaycanöpa willayaptinpis,  
törrucunata wañutsirnin sacrificiuta  
rurar adorayananta amatsayänanpagga  
alläpa ajam cargan.

<sup>19</sup> Tsaynö caycäyaptinnam,  
Antioquiapitawan Iconio marcacunapita  
judiucuna chaycur, tsay llapan  
runacunata apostolcunapag mana  
allicunata willarnin, Pablopa contran  
shäritsir sagmatsiyargan. Tsaynö  
alli sagmarnin apostol Pablota  
wañutsiyashgana canganta yarpami,  
tsay marcapita garachashga apar  
jucläman jitasquiyargan. <sup>20</sup> Pero  
tsay jitaraycanganman llapan  
criyicugcuna entërumpa tumag  
juntapusquiyaptinnam, Pabloga  
sharcamurnin yapay tsay marcaman  
cutirnin yaycurgan. Tsay waränin  
junagnam tsay marcapita yargosquir  
Pablowan Bernabe Derbe marcaman  
aywacuyargan.

<sup>21</sup> Tsay Derbe marcachö  
yachatsicurnin Diospa Palabranta  
willacurmi, maytsicag runacunata  
Señor Jesucristoman criyicatsiyargan.  
Tsaynö yachatsicurnin willacusquirmi,  
Listrapawan Iconiopa y Antioquia  
marcacunaman cuticuyargan. <sup>22</sup> Tsay  
cada marca chayanganchömi, Señor  
Jesucristoman llapan criyicugcunata  
criyicuynincunachö imaypis mas firmi  
cawayänanpag, mas animatsirnin  
consejar niyargan: “Dios Yayapa  
Mandacuy Reynonman yacuncunapaga,  
tucuyläya sufrimientucunatam  
päsanantsic.” <sup>23</sup> Tsaynöllam

llapan criyicugcuna goricäyangan  
wajicunachö, respetashga auquincunata  
mandacuyänanpag churayargan.  
Tsaynö churasquirnam Dios Yayaman  
mañacur mallaglla ayunasquirnin,  
rasumpa criyicuyangan Señor Jesucristo  
yanapananpag rugacuyargan.

### **Pablowan Bernabe Siria provinciachö Antioquia marcaman cutiyangan**

<sup>24</sup> Tsaypitanam Pablowan Bernabe  
Pisidia provinciapa päsrnin, Panfilia  
provinciaman chäyargan. <sup>25</sup> Tsay  
provincia Perge marcachö Diospa  
Palabranta yachatsicurnin willa-  
cusquirmi, Atalia niyangan puertuman  
urayargan. <sup>26</sup> Tsay puertupitanam  
büquiman lätarcur Antioquia  
marcaman aywayargan. Tsay marcachö  
criyicugcunam Pablota Bernabeta  
Diospa alläpa cuyacuy Palabranta  
yachatsicuyänanpag cachayangannölla  
willacur ushasquir cuticuyargan.

<sup>27</sup> Tsay Antioquia marcaman  
chaycuyaptinnam, llapan criyicugcuna  
goricäyänam wajiman goricascatsir,  
paycunawan Dios Yaya llapan imayca  
bendiciuncuna ruranganta willayargan.  
Tsaynöllam willayargan mana judiucag  
runacunatapis, Dios Yaya imayca  
puncuta quichapugnö chasquinganta,

Señor Jesucristoman criyicuyānanpag.  
<sup>28</sup>Tsaynam Pablowan Bernabe tsay marcachō criyicugcunawan unayyag quēdacuyargan.

**Jerusalénchō llapan criyicugcuna goricasquir sesionta rurayangan**

**15** Tsay witsancunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquincag urarnin aywashga runacuna criyicugcunata yachatsicur niyargan: “Si gamcuna unay Moisés leyninchō mandacungan costumbrincunata rurarnin cuerpuncunachō mana señalacurga, manam salvacuyta puediyancuitsu” nir. <sup>2</sup>Tsay yachatsicugcunawanmi Pablowan Bernabe alli piñanacurnin discutiyan. Tsaymi llapan criyicugcuna goricasquir willanacurnin Pablotawan Bernabeta nomrasquir waquincag criyicugmajincunatawan Jerusalénman cachayargan, tsaychō apostolcunawan y waquincag respetashga auquincunawan tsay asuntucunata arreglayānanpag.

<sup>3</sup>Tsaynō nomrasquir llapan criyicugcuna Jerusalénman cachayaptinmi, Feniciapawan Samaria marcacunapa päsarnin tsaychō criyicugcunata willacur niyargan: “Maytsay marca willacuyangächömi mana judiucag runacunapis, mana alli ruraynincunata dējasquir arepenticurnin Señor Jesucristoman criyicuyashga” nir. Tsayta wiyaycurmi llapan criyicug wauegcunapis alläpa cushicuyargan.

<sup>4</sup>Pablowan Bernabe Jerusalénman chaycuyaptinnam, tsaychō llapan goricashga criyicugcunawan apostolcuna y respetashga auquincuna chasquiyan. Tsaynō chasquiaptinnam Pablowan Bernabe maytsay marcacunachō mana judiucag runacuna Diospa Palabranta yachatsicuyaptin chasquiyananta willacuyargan. <sup>5</sup>Pero waquincag criyicushga fariseocunanam, sharcurnin

niyargan: “Mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicushgacunaga, obligädum cuerpuncunachō señalacur unay Moisés mandacungan leycunatapis cumpliyānan.”

<sup>6</sup>Tsaynō niyaptinnam apostolcunawan respetashga auquincuna, tsay asuntutapag shumag willanacurnin parlayānanpag goricāyargan. <sup>7</sup>Tsaynō goricasquir discutiycāyaptinmi, Pedro ichircur nirgan: “Waugecuna, gamcunam musyayanqui Dios Yaya unayna gamcunapita acramanganta. Payga acramashga mana judiucag runacunata salvacug Alli Willacuyanta willacupti, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyānanpagmi. <sup>8</sup>Llapan runapa shongon regeg Dios Yayam rasumpa chasquinganta musyatsicurgan, tsay mana judiucag criyicugcunamanpis Espiritu Santonta cachamunganta nogantsicman cachamungannölla. <sup>9</sup>Dios Yayaga paycunatawan nogantsictapis iwallla cuyamarnintsicmi, llapan shongoncunatapis imayca limpiagnō jutsannagta ticratsishga Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyanganpita. <sup>10</sup>Tsaymi cananga, ¿imanirtan gamcunaga Dios Yayata piñatsiyanqui, cay criyicugcunata imayca lasag gepita aparitsignō unay Moiséspa leyninta obligarnin cumpliyānanpag? ¿Si tsay leytacunata unaycag aylluntsiccunawan nogantsicpis mana cumpliyta puediyacashgaga imanirtan paycunata obligayanqui? <sup>11</sup>Tsayga manam tsaynōtsu canan. Mas bienmi nogantsicga rasumpa criyicuntsic, Señor Jesucristopa cuyacuy poderninwan mana judiucagcuna salvacashga cayangannölla, nogantsicpis mana pägacurnin salvacashga cangantsicta.”

<sup>12</sup>Tsaynam llapan upällasquir wiyayargan, Bernabewan Pablo mana judiucagcunata Diospa

Palabranta yachatsicuyanganchö, paycunawan tucuyläya señalcunata y milagruccunata Dios Yaya ruranganta. <sup>13</sup> Tsaynö willacur ushasquiyaptinam, Santiago nirgan: “Waugecuna, wiyaycayämay: <sup>14</sup> Cananmi Simón Pedro willamargontsic primera vez Dios Yaya mana judiucag runacunatapis imanö cuyarnin chasquinganta. Tsaymi Payga tsay mana judiucagcunapis mas atscagta acarnin chasquinga, quiquinpa servignin criyicugnincuna cayänanpag. <sup>15</sup> Cayga caycan, unay profëtaçuna Diospa Palabranta gellgar niyangannöllum:

<sup>16</sup> ‘Caycuna llapan päsasquiptinmi cutimur, servimagñi Davidpa shicwashga wajinta shäratsishag.

Tsaynöllum llapan ragänincunatapis, yapay rurarnin shäratsishag,

<sup>17</sup> nogapa shutichö llapan naciuncunachö mana judiucag runacunapis caycuna llapanta rurag Dios Yayata ashiyänanpag.<sup>r</sup>

<sup>18</sup> Unay tiempupitana caycuna llapanta regetsicug Dios Yayam, quiquinpa Palabranta djëjapamashcantsic.’

<sup>19</sup> “Tsaynö caycaptinga mana judiucag runacuna mana alli ruraynincunata djëjasquir, Dios Yayaman tsayrag criyicuyaptinga, ama lasag gepita apatsignö leycunata cumpliyänanapag obligarnin ajacunata yachatsishuntsu. <sup>20</sup> Mas bien tsaypa rantinga llapan criyicugcunaman cartacurnin canan nishun: ‘Ama idolocunata ofreçeyangan micuycunata micuyanquitsu ni warmiwan ollgopis lluta mana allincunata rurar puricuyanquitsu. Tsaynölla jorcacar wañushga wätacunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. <sup>21</sup> Tsaycunapagmi unay

tiempupitana cada marcachö Moiséspa leyninta willacug runacuna cayan. Tsay leytaga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachömi, cada sabado jamay junagchö liyiyan.”

**Jerusalénchö goricashga  
apostolcuna, mana judiucag  
runacunaman cartata apatsiyangan**

<sup>22</sup> Tsaypitanam apostolcuna y respetashga auquincuna llapan goricashga criyicugcunawan willanacusquir, paycunachö allish cumplidu mas importanticag Barsabas niyangan Judástawan Silasta acrayargan. Tsaynö acrasquirmi Pablopawan Bernabepa pagtan Antioquia marcaman cachayargan.

<sup>23</sup> Paycunam caynö juc cartata gellgarcur apatsiyangan:

“Nogacuna apostolcunawan respetashga auquincunam, gamcunanö criyicug waugyquicuna cay cartawan saludayarniqui apatsiyämug, Antioquia, Siria y Cilicia marcacunachö täcug mana judiucag cuyay criyicug waugecunata. <sup>24</sup> Musyayashcämi caychö nogacunapita waquincag runacuna mana ni ima permisuta mañarnin gamcunaman shamuycur, llutan mana allita yachatsicurnin mana ni imanö cayta puediyänayquipag piñatsiyäshungayquita.

<sup>25</sup> Tsaymi caychö llapä goricashga criyicugcuna shumag willanacusquir, nogantsicchö ishçag runacunata acrayashcä gamcunata ricagniquicuna shayämunanpag alläpa cuyay waugentsiccuna Bernabepawan Pablopa pagtan. <sup>26</sup> Cay ishcan acräyangä runacunam wañuytapis mana mantsacurnin, Señor

<sup>r</sup>15:17 Am 9:11-12.

Jesucristoraycu maytsaychöpis willacurnin puriyashga. <sup>27</sup> Tsaynö-pam Barsabas niyangan Judástawan Silasta gamcunaman cachayämü, cay cartachö llapan niyangagta esplicarnin willayäshunayquipag. <sup>28</sup> Nogacunaga mananam imayca lasag gepita aparitsignö ajayätsiyñiquicunata munayätsu. Tsaypa rantinmi mas alliga canga, Espiritu Santowan nogacunapis wanayangayquicagllata yachatsiyänagpag: <sup>29</sup> Ama

idolocunaman ofrecernin churayanganta micuyanquitsu. Tsaynölla ama jorcacar wañush watäcunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. Ama warmiwan ollgopis jucnin jucninwan puricur llutan mana alli jutsacunata rurayanquitsu. Si tsay llapan alvertiyangagcunata mana ruraringa, Dios Yaya munangannö cawacurmi imaypis allilla cawacuyanqui.” Llapayqui alli päyacuychö caycuyälay.

<sup>30</sup> Tsaypitanam llapan criyicug-cunapita despedicusquirnin, Pablo, Bernabe, Silas y Judás Antioquiawan uräyargan. Tsayman chaycurnam llapan criyicugcunata goricascatsir, tsay carta apayanganta entregayargan. <sup>31</sup> Tsay apayanganta cartata criyicug wauegcuna liyisquirnam, consolarnincuna mas animatsiptin alläpa cushishga cayargan. <sup>32</sup> Tsaynöllam Judáswan Silaspis Diospa Palabranta unayna alli willacugcuna car, tsaychö llapan criyicug wauegcunata consolarnin animatsir allish willacuyargan. <sup>33</sup> Tsaychö unay yachatsicurnin pärasquiyaptinnam llapan criyicug wauegcuna Dios Yayapa bendiciunninwan alli päyacuychö imaypis Silaswan Judás cawayänanpag

mañacurnin maypita cachayanganman cuticuyänanpag despediyargan. <sup>34</sup> [Tsaynam Silasga paycunawan quédacurgan.]<sup>f</sup> <sup>35</sup> Pero Pablowan Bernabenam waquincag atscag criyicugcunawan Diospa Palabranta yachatsicurnin, Antioquia marcachö unayyag pärayargan.

### **Pablopa ishcaycag viäjin, Diospa Palabranta willacunanpag**

<sup>36</sup> Tsaypita mas unaytanam Bernabeta Pablo nirgan: “Acu, aywashun willacur yachatsicungantsic llapan marcacunachö criyicug waugentsiccunata watucag, mä imanöshi Dios Yayaman criyicuyñincuna caycan.”

<sup>37</sup> Tsaynam Bernabega Juan Marcos niyanganta pagtancuna pushayta munargan. <sup>38</sup> Pero Pablopagga manam allinötsu cargan, Juan Marcosta pushayänanpag. Juan Marcoga mas puntata aywanganchönam Panfilia marcachö jagesquirnincuna cutisquirgan. Tsaynöpam Pablo Bernabeta nirgan: “Diospa Palabranta yachatsicur willacuyangächö Juan Marcoga manam yanapamarni sigirgantsu.” <sup>39</sup> Tsaynö Pablo mana munaptin ishcan mana acuerdu car raquicasquirmi, Bernabega juc büquiwan Juan Marcosta pusharcur Chipre ishlaman aywargan. <sup>40</sup> Pero Pablo Silasta acrasquiptinmi, tsay Atioquia marcachö llapan criyicug wauegcuna ishcan apostolcunata Dios Yaya yanapananpag mañacuyargan. Tsaypita yargosquirnam Pablowan Silas aywacuyargan. <sup>41</sup> Tsaynö aywacurmi, Siriapawan Cilicia marcancunapa päsar, llapan criyicug wauegcuna goricayanganchö yachatsicurnin mas animatsicuyargan.

<sup>f</sup>15:34 Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 15:34.

**Pablotawan Silasta Timoteo  
compañarnincuna aywangan**

**16** Tsaypitanam Derbe marcapa päsarnin Listra marcaman chaycur, Señor Jesucristoman rasumpa criyicug jöven Timoteota tarirgan. Tsay Timoteopa rasumpa criyicug mamannam, Judea naciunpita pero taytannam Griego naciunpita cargan. <sup>2</sup>Tsay Timoteopagmi Listrachöwan Iconiochö criyicugcuna, payga “shumag cawagcug allı runam” nir, aläbayargan. <sup>3</sup>Tsayta wiyaycurmi Pablo apayta munarnin, judiumajincuna mana ni imapis niyänanpag Timoteopa cuerpunchö señalatsirgan, Timoteopa taytan griego canganta llapan judiucuna musyayaptin. <sup>4</sup>Tsaypita maytsay marcacunapa aywar päsarmi, llapan criyicug waugecunata willacur yachatsicuyargan Jerusalénchö goricashga apostolcunawan respetashga auquincuna cartancunachö yachatsicuyta apatsiyanganta cäsurnin llapan criyicugcuna rasumpa chasquiyänanpag. <sup>5</sup>Tsay cada marcachö llapan criyicugcuna goricashgata Pablo willacuptinmi, rasumpa firmi criyicuynincunata musyatsicur cada junag mas atscag Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan.

**Apostol Pablo revelaciunchö rican,  
Macedonia marcapita runata**

<sup>6</sup>Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta Asia provinciachö willacuyananta Espiritu Santo mana permitiptinmi, Frigia provinciapawan Galacia provinciapa päsarnin, <sup>7</sup>Misia provinciapa mujunninman chäyargan. Tsaypitanam Bitinia provinciaman yaycuyta yarpäyargan. Pero Señor Jesucristopa Espiritunmi tsayman yaycuyänantaga permitirgantsu. <sup>8</sup>Tsaynöpam Misia provinciapa defrente

päsar, Troas puertuman uraypa aywarnin chäyargan. <sup>9</sup>Tsay Troaschömi Pabloga pagaspa juc revelaciunchö ricargan: Macedonia naciunpita juc runa puntanman ichiycur rugarnin nigta: “Cay Macedonia naciunman päsamur yanapaycayällamay.” <sup>10</sup>Apostol Pablo pagaspa tsay revelaciunta ricashga captinmi, prevenicuyargä Macedonia naciunman aywayänäpag: “Macedonia marcaman aywaycur Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta willacunantsictach, següru Dios Yayaga munan” nir.

**Filipos marcachö Lidia shutiyog  
warmi Señor Jesucristoman  
rasumpa criyicungan**

<sup>11</sup>Tsaypitanam Troaspita büquiman lätarcur Samotracia marcachö ishlaman defrente aywar, Neapolis niyanganman waränin chäyargä. <sup>12</sup>Tsaypitam Filiposman aywayargä. Tsay marcachömi Romapita maytsicag runacuna täcuyargan, tsay Filipos marcaga Macedoniapa mas importanti capitalnin tsay tiempuchö captin. Tsay marcachömi nogacunapis juc ishcajunagcuna quädacuyargä. <sup>13</sup>Juc sabado jamay junagmi tsay marcapa yaycunan amänolla mayu cuchunman aywayargä, Dios Yayaman mañacuyananpag judiucuna tsayman goricagcunawan tincuyta yarparnin. Tsayman chaycurnam jamaycurnin yachatsicur willacuylargä, tsaychö goricashga warmicunata. <sup>14</sup>Tiatirachö yuricug tsayman goricashga jucnin warmipam Lidia shutin cargan. Tsay warmim atscata telacunatawan alläpa chäniyog morädo telacunata ranticurrgan. Payga unaypitana Dios Yayata cäsurnin adoraptinmi, Pablo willacunganta alish wiyarnin Señor Jesucristoman llapan shongonwan criyicurrgan Dios Yaya entenditsiptin. <sup>15</sup>Tsaynöpam wajinchö llapan aylluncunawan pagta bautiza-

cusquirnin, rugayämargan: “Si rasumpa criyicungäta gamecuna criyirga, wajiman canan shayämuy posadatsiyänagpag.” Tsaynöpam wajinchö quëdacuyänäpag obligayämargan.

**Pablotawan Silasta Filipos  
marcachö carcelman gaycatsiyan**

<sup>16</sup>Juc cutinam Dios Yayaman mañacuyänä sitiومان aywaycar, juc jipashta tariyargä mana alli espïritu paychö captin allish adevinay yachagta. Tsay jipashmi servicug cayninwan patronnincunata atscagellayta gänatsirgan tsaynö allish adevinäpucurnin. <sup>17</sup>Tsay jipashmi Pablotawan nogacunata gayaycacharnin gatiyämayta gallaycur nirgan: “¡Cay runacunaga Camacug mas poderöso Dios Yayapa servignin carmi, imayca nänipa aywagnö salvacäyänayquipag yachatsicuyan!”

<sup>18</sup>Tsaymi cada junag tsay jipash tsaynö parlar atscagellayta gätiräyämaptin, Pablo piñacurnin tsay jipashchö caycag mana alli espïrituta gargonanpag nirgan: “¡Señor Jesucristopa shutinchömi mandarniqui ordenag, cay jipashpita yargonayquipag!”

Tsaynam tsay mana alli espïrituga jina öra tsay jipashpita dëjasquir aywacurgen.

<sup>19</sup>Pero tsay jipashpa manana adevinayta puediptin patronnincunata atscagellayta manana gänatsiyta puediptinmi, Pablotawan Silasta achcusquir pullan pläzaman apayargan autoridäcunapa puntanman. <sup>20</sup>Tsaynömi llapan juezcunapa puntanman aparnin niyargan: “Cay judiucunam marcantsichö mana allicunata yachatsicurnin, runacunatapis alläpa timpullyätsiyan. <sup>21</sup>Tsaynöllam mana alli costumbrincunata yachatsicuyan. Tsaytaga manam

nogantsicga aceptashwantsu ni rurashwantsu romäno naciun runacuna car.”

<sup>22</sup>Tsaynö niyaptin llapan runacuna alläpa piñacur Pablopawan Silaspa contran shäriyaptinmi, juezcuna mandayargan llatapancunata llushtiscatsir fierrowan alli astayänanpag. <sup>23</sup>Tsaynö alli astaycurnin carcelman apar gaycascatsirmi, carcel cuidagta alli alvertiyargan shumag alcabu cuidananpag. <sup>24</sup>Tsaynö mandayaptinmi carcel cuidag runaga mas rucicag cuartoman wichgayargan, mana cuyuyänanpag chaquincunatapis uchcushga geruman alli chachac wataycurnin.

**Carcelta cuidag runa Señor  
Jesucristoman criyicungan**

<sup>25</sup>Pero pullan pagasnam Pablowan Silas Dios Yayata alabana cantucunata cantayaptin, waquincag prësucunapis wiyaycäyargan.

<sup>26</sup>Tsaynö cantaycäyaptinmi alläpa mantsacaypag illagpita patsa cuyurgan, carcelpa cimientuncunapis jancat sogsicanganyag. Tsay öram carcelpa puncuncunapis jancat quichacasquiptin, llapan prësucunata watayängen cadenacunapis pascacasquiyargan.

<sup>27</sup>Carcelta täpag riccharcamurnam llapan puncucuna quicharparaycagta ricaycurnin, prësucuna geshpishga canganta yarpar espädanta jipisquir quiquillan wañutsicuyta munargan.

<sup>28</sup>Pero Pablonam jinchi gayargan: “¡Ama ni imatapis ruracaytsu, llapämi caychö caycäyä!” nir.

<sup>29</sup>Tsaynam carcelta täpag runaga actsita mañasquir, cörrilla ruriman yaycusquirnin mantsacaywan carcariarrag Pablopawan Silaspa puntancunaman gongorpacuycurgan. <sup>30</sup>Tsaypitanam Pablotawan Silasta apurädu wagtaman jorgascamurnin tapurgan: “Señorcuna, ¿imatatan



rurashag jutsäpita salvacashga canäpag?”

<sup>31</sup> Paycunanam contestayargan: “Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay, llapan aylluyquicunawan quiquiquipis salvacashga canayquipag.”

<sup>32</sup> Tsaynam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willayargan, quiquintawan llapan aylluncunatapis.

<sup>33</sup> Tsay pagas öram carcelta cuidag runa apostolcunapa eridancunata quiquin shumag mayllarnin jampiscapur, llapan aylluncunawan bautizacuyargan.

<sup>34</sup> Tsaypitam wajinman pushaycur micuynincuna garar, llapan aylluncunapis alläpa cushishga cayargan, Dios Yayaman rasumpa criyicuyanganpita.

<sup>35</sup> Tsaypa waränin allegnam juezcuna wardiacunata cachayargan, carcel cuidagman juc ordenta aparcatsir, Pablotaawan Silasta gargoyänanpag.

<sup>36</sup> Tsay carcelta cuidagnam, Pablota nirgan: “Juezcunam ordenayämashga gamcunata libri dejaycuyänanpag. Tsaynöpa cananga manana ni imapita mantsacurnin tranqüilona aywacuyay.”

<sup>37</sup> Pero Pablonam wardiacunata nirgan: “Nogacuna romäno ciudadänu caycäyaptimi, llapan runacunapa puntanchö alli astayämar ni ima rurayangätapis manarag juzgayämarni carcelman gaycatsiyämargan. ¿Tsaycu cananga pacayllapa libri gargascayämayta munayan? ¡Manam, tsayga tsaynöllatsu canga! Quiquincuna shayämutsun carcelpita jipiyämänanpag.”

<sup>38</sup> Tsay wardiacuna cutisquirnin juezcunata willayaptinmi, mantsacäyargan Pablo ciudadänu cangata wiyaycurnin.

<sup>39</sup> Tsaynam juezcuna aywaycur, Pablotaawan Silasta perdonta mañar carcelpita jipisquir, marcancunapita aywacuyänanpag rugayargan. <sup>40</sup> Carcelpita yargosquirnam, Pablowan Silas Lidiapa wajinman aywayargan. Tsaychö

criyicug waugecunata ricaycurnincuna animascatsirmi, tsaypita yargosquir jucläpa aywacuyargan.

### Tesalonica marcachö runacuna timpullyäyangan

**17** Tsaynö aywacurmi Anfipoliswan Apolonia niyangan marcacunapa päsar, Tesalonica marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan judiucuna goricäyänan waji cargan. <sup>2</sup> Pablonam imaypis costumbrinmannö tsay judiucuna goricäyänan wajiman quimsa semänana cada jamay sabado junagchö aywar, tsay judiucunawan discutir Diospa Palabran gellgashgacunata <sup>3</sup> esplicar, Diospita Shamushga Runata sufritsirnin wañuscatsiyaptin cawamunanpag rasumpa canganta willacurgen. Tsaynam nirgan: “Gamcunata willayangag cay quiquin Señor Jesucristom, Diospita Shamushga Runaga.”

<sup>4</sup> Tsaynam waquincag judiucuna rasumpa criyicurnin, Pabloman y Silasman juntawacäyargan. Tsaynöllam Dios Yayata servirnin alabag griegocunawan mas regeshga warmicunapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan. <sup>5</sup> Pero tsaynö criyicuyaptinmi, mana criyicug judiucunaga alläpa chiquicurnin piñacur, cällicunachö mana allita rurag runacunata ashiyargan, tsay marcachö timpullyarnin imaycata ruracäyänanpag. Tsaynöllam Jasonpa wajinman cörrilla aywarnin casi ñututsiyargan Pablotaawan Silasta ashisquirnin autoridäcunaman entregayänanpag. <sup>6</sup> Pero tsaychö Pablota mana tariycurnam, Jasontawan waquincag criyicug waugecunata garacharcurnin autoridäcunaman apar chäratsir, jinchi gayaycachar niyargan: “¡Cay runacunam maytsay entëru

munduchö runacunata timpullyätsir mana ni imanö cayta pueditsiyantsu y cananga cay marcantsicman chäyämuptinnam, <sup>7</sup>Jasonga wajinman cushishga chasquirmin posadatsishga! ¡Cay runacunaga Romapa mandacugnin emperador Cesarpa leynincunapa contran mana cäsucurmi, 'juc reymi can' niyan! ¡Tsay reyga Señor Jesucristosh!"

<sup>8</sup>Tsaynö niyanganta wiyaycurnam, llapan runacunawan autoridäcuna alläpa piñacurnin rabiarnin timpullyäyargan. <sup>9</sup>Pero Jasonwan waquincag criyicugcuna multata pägacuyaptinnam, autoridäcuna libri dejayargan.

### **Pablowan Silas Berea marcachö yachatsicuan**

<sup>10</sup>Tsay pagasnam Pablota Silasta llapan criyicugcuna Berea marcaman aywacuyänapag despachayargan. Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan judiucunapa wajinman aywayargan.

<sup>11</sup>Tsay Bereachö judiucunam Tesalonicachö judiucunapita mas umilde allish imaycatapis entencig car, alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli willacuyninta chasquiayargan. Tsaynöpam llapan junagcuna imaypis Diospa Palabranta liyirnin yachacuyag, Pablo llapan yachatsicungan rasumpa alli canganta musyayänapag. <sup>12</sup>Tsaychömi atscag judiucunawan griegocuna y mas regeshga warmicuna y ollgocunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>13</sup>Pero Tesalonica marchö caycag judiucuna Berea marchöna Pablo Diospa Palabranta willacuycanganta musyasquirmi, alläpa piñacurnin Bereaman aywaycur apostolcunapa contran runacunata timpullyätsiyargan.

<sup>14</sup>Pero tsaychö criyicug waugecunam jina öra mana demorarlla Pablo costapa aywananpag despachayargan,

Silaswan Timoteo Berea marchö quëdayanganyag. <sup>15</sup>Apostol Pablota compañarnin criyicugcunanam asta Atenas marchayag compañarnin pagtan aywayargan. Tsaypitanam cutiyämurgan Silaswan Timoteo jina öra aywarnin, Pablowan sasllana tincuyänapag cunayta apamurnin.

### **Atenas marchö Pablo yachatsicun**

<sup>16</sup>Silastawan Timoteota Atenas marchö shuyämurmi, Pablo alläpa llaquicurgan tsay marchö maytsica tucuyläya idolocunata ricaycur. <sup>17</sup>Tsaynöpam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajichö judiucunawan y Dios Yayata cäsug griegocunawan y pläzachö goricagcunawanpis cada junag discutiyag. <sup>18</sup>Tsaynöllam waquincag alläpa yachayyog filosofo Epicureos grupu runacuna y Estoicos grupu runacuna Pablowan discutir gallaycuyargan.

Waquincagnam niyargan: "¿Imatarag tagay baduläquiga parlan?" Waquincagnam: "Cay runaga juclä mana regeshga dioscunapagmi propagandata ruraycan." Tsaynöga niyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan cruzchö wañutsiyanganpita cawamushga cangata apostol Pablo willacuptinmi.

<sup>19</sup>Tsaypitanam Pablota apayargan runacuna goricäyänan Areopago niyangan sitiuchö llapan autoridäcuna imaypis costumbrincunamannö goricäyanganman. Tsayman chaycatsirnam tapuyargan: "¿Musyayta puediyäcu cay mushog yachatsicuy apamungayqui, imapagpis alli o mana alli cangata? <sup>20</sup>Gamga imayca mana regeshgacunapagmi yachatsicurnin willayämanqui, musyaytam munayä tsaycuna imapag canganta."

<sup>21</sup>Tsaychö atenense runacunawan juclä caru marcapita shamushga täcug

runacunapis, llapan goricaycurmi tsay mana wiyayangancag mushog noticiacunallapagna parlarnin tapunacur cacuyargan.

### Areopagochö Pablo parlangan

<sup>22</sup> Tsaynam Pabloga Aeropagochö llapan runacunapa puntanman ichiycur nirgan: “¡Atenensecuna! Cay marcayquicunachö ricangänömi gamcunaga allish religioso runacuna cayanqui. <sup>23</sup> Gamcuna goricaycur celebrar adorayangayquicunata ricapacurmi tarishcä, juc altarchö cay palabracuna gellgaraycagta: ‘MANA REGESHGA DIOSPAGMI.’ Tsaynö captinmi, tsay mana regeshga Diosta adorayangayquipag, canan noga willayarniqui parlapaycäyag.

<sup>24</sup> “Cay mundutawan caychö llapan imayca ricangantsicta rurag Diosga, cay patsapawan cielupa mandagnin Señormi. Payga tsaynö alläpa poderöso cayninwanmi, runacuna rurayangan templuchö täcuntsu, <sup>25</sup> ni Paypag runacuna servirnin imatapis rurayänanta shuyarantsu, pipitapis mana ni imata wanarnin. Mas bienmi Payga cay patsachö shütarnin cawanapagwan llapan imaycatapis garamantsic.

<sup>26</sup> “Juc runallapitam entëru munduchö llapan naciuncunata rurargan, cay entëru patsachö llapan runacuna täcuyänanpag. Tsaynöllam Payga dispönishga imayyagpis cawarnin, mayyag täcuyänanpagpis. <sup>27</sup> Tsaynöpa Dios Yayata ashirnin rasumpacag Diosta tarirnin regenapag, aunqui Dios Yayaga llapan runacunapita mana caruchö caycaptinpis. <sup>28</sup> ‘Dios Yaya munaptinmi cay patsachö cawarnin, cuyuntsic y espírituntsicpis Paychö imayyagpis cawan,’ unay tiempuchö poesia gellgag runacuna niyangannö: ‘Nogantsicga Dios Yayapa wamrancunam cantsic’

nir. <sup>29</sup> Tsaymi Dios Yayapa rasumpa warancuna carga, ama yarpäshuntsu Dios Yayaga goripita, gellaypita y shumag runicunapita runacuna allish yachaynincunawan munayangannö maquincunawan rurashgaricug cangantaga. <sup>30</sup> Dios Yayam unaycag tiempuchö imayca upanö llapan imayca mana allicuna ruranganta manacagan churar perdonashga. Pero cananmi síga, llapan maytsay entëru munduchö llapan runacunapis arepenticurnin Payman cutiyänanpag mandarnin willacatsin. <sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam juc junagta citashga entëru munduchö llapan runacunata, acrangan Runapa allicag justicianwan juzgatsir cuentata mañananpag. Tsaynö canganta rasumpa musyanantsicpagmi wañuscatsiyaptin cawatsimushga.”

<sup>32</sup> Tsaynö wañushgapita cawayämunanta wiyarmi, waquincagcuna burlacuyaptin waquincagcunaga niyargan: “Tsay parlangayquitaga juc diacunanam wiyayta munayä.”

<sup>33</sup> Tsaynam Pabloga tsaychö llapan goricashgacunata jagesquirnin aywacurrgan. <sup>34</sup> Waquincagnam Pablota gatirnin aywar criyicuyargan. Tsay atscag runacunawanmi Areopagochö mandacug autoridä Dionisio shutiyog runapis caycargan. Tsaynöllam Damaris shutiyog warmiwan mas waquincag runacunapis tsayman goricashga cayargan.

### Corinto marcachö Pablo yachatsicun

**18** Tsaypitanam Pabloga Atenaspita yargosquir, Corinto marcaman aywacurrgan. <sup>2</sup> Tsay marcachönam Aquila shutiyog Ponto marcachö yurig judiumajinwan tincuyargan. Tsay Aquilaga warmin Priscilawan aywacurmi Italiapita tsayrag chäyashga cayargan, mas mandacug rey Cesar Claudio Romapita llapan judiucuna aywacuyänanpag ordenar gargoptin.

Tsaynam Pabloga visitagnincuna aywar, <sup>3</sup>Aquila Pablonö garapita carpa ruray oficioyoyog captin, paycunawan pagta carpacunata rurarnin arur pärargan. <sup>4</sup>Tsaynam cada jamay sabado junagchö Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänen wajiman aywag. Tsaychömi judiucunatawan mana judiucag griegocunatapis animatsirnin plëturnincuna yachatsicurgan.

<sup>5</sup>Macedoniapita Silaswan Timoteo chaycayämuftinnam, Pabloga cada junag Alli Willacuycunata willacurnin llapan judiucunata yachatsirgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa canganta. <sup>6</sup>Pero tsay judiucunanam Pabloga contran shärir mana allacunata insultar gallaycuyargan. Tsaynam Pabloga alläpa piñacunganta musyayänapag, llatapantapis tsapisquir nirgan: “Quiquiquicunam culpayog cayanqui yachatsicuyñita mana chasquirnin, mana allicunaman shicwar imayca päsayäshuptiquipis manam nogatsu culpable cashag. Cananpitaga mana judiucag runacunamanmi aywacushag, paycunata yachatsirnin willacunäpag.”

<sup>7</sup>Tsaynö nisquirnam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänen wajipita yargosquir, Dios Yayata cäsurnin adorag Justu niyanga Ticio runapa wajinman aywargan. Tsay runapa wajinga Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänen waji lädunchömi cargan. <sup>8</sup>Judiucuna goricäyänen wajichö mandacug Crispo niyangan runam llapan aylluncunawan Señor Jesucristoman criyicurgan. Tsaynöllam Corintopita atscag runacunapis Pablo willacunganta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicur bautizacuyargan. <sup>9</sup>Tsaynam juc pagas Pablota revelaciunchö Señor nirgan: “Ama ni imapita mantsacuytsu, Alli

Willacuyñita willacurnin sigilla mana upällarnin. <sup>10</sup>Nogam gamwan pagta caycä ni pï yatashurniqui mana imanäshunayquipag, cay marcachö atscag runäcuna captin.” <sup>11</sup>Tsaynöpam Pabloga Corintochö juc wata pullan quëdacurgan, Diospa Palabranta willacurnin yachatsicur.

<sup>12</sup>Tsay tiempuchö Galion niyangan runa Acayachö mandacug gobernador caycaptinmi, Pabloga contran llapan judiucuna juntawacasquir atacayta munayargan. Tsaynö contran shärir timpullyarninmi, Pablota achcusquir llapan autoridäcuna goricashgaman apar, <sup>13</sup>acusarnin mas mandacug gobernador Galionta niyargan: “Cay runam jucläya Diosta runacuna adorayänapag criyiticurnin purin, leycunapa contran mana allacunata yachatsicur.”

<sup>14</sup>Pablo parlanapag caycaptinnam, mas mandacug gobernador Galion nirgan: “Si cay runa mana allacunata rurar wañutsicushga captinmi siga, gam judiucuna quëjacayämungayquita atنديyänagpag afanacümanpis. <sup>15</sup>Pero gamcunaga tapucuy parlayniquicunawan juc shuticunapagwan quiquiquicunapa leyniquicunallapagmi quëjacug shayämunqui. Tsaycunata quiquiquicuna arreglacuyay. ¡Manam nogaga tsay asuntucunamanga mëticütsu!”

<sup>16</sup>Tsaypitam llapan autoridäcuna goricäyänenpita judiucunata gargosquirgan. <sup>17</sup>Tsaynam judiucuna goricäyänen wajichö mandacug Sostenesta llapan achcusquir, tsay autoridäcuna goricäyänen waji puncu llapan ricänancunachö alli magayargan. Pero mas mandacug gobernador Galiontaga manam ni imapis importangatsu, tsaynö maganacuyaptinpis.

**Apostol Pablo Antioquiaman  
cutiycurnin, quimsacag viäjinchö  
yachatsicunanpag aywargan**

<sup>18</sup> Tsaypitanam Pabloga atsca junag-cunayagrag Corintochö quédargan. Tsaypitanam Pabloga llapan criyicug wauegcunapita despedicusquirnin, Aquila warmin Priscilawan büquiman lätarcur aywacugpa pagtan Siriaman aywacurgan. Tsay puertu Cencreachömi Pablo agtsanta rutuscatsirgan, Dios Yayata änicunganta rasumpa cumplirnin.

<sup>19</sup> Efesoman Pablo chaycurnam Priscilatawan Aquilata dëjasquir, goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajichö judiucunata goricashgata plëturnin yachatsinanpag aywargan.

<sup>20</sup> Tsay goricashga judiucunam paycunawan mas unayyag quédananpag rugayargan. Pero mana munarnam, <sup>21</sup> paycunapita despedicur nirgan: “Si Dios Yayata munaptinga, yapaynam visitagniquicuna cutimushag.” Tsaypitanam Pabloga juc büquiman lätarcur Efeso marcaman aywacurgan.

<sup>22</sup> Cesareaman chaycurnam Jerusalénman aywargan. Tsay Jerusalénchö goricashga llapan criyicugcunata visitarnin saludasquirnam, Antioquiaman päsarnin urargan.

<sup>23</sup> Tsaychö ichic unayyag casquirnam, puntata puringan Galacia y Frigia provinciacunapa cutirgan, marcan marcan willacurnin purir. Tsay marcacunachö llapan criyicugcunatam mas firmi criyicuyänapag animatsirnin willacur yachatsicurgan.

**Apolos Efeso marcachö yachatsicun**

<sup>24</sup> Tsay tiempucunam Alejandria marcachö yurig Apolos shutiyog judiu runa Efesoman chargan. Tsay runaga allish yachacushga parlay yachag cayninwanmi, Diospa

Palabrantapis rasumpa allish regergan.

<sup>25</sup> Tsay runam Señor Jesucristopag yachatsicuycunata allish yachacushga car, llapan voluntäninwan shumag cläru alläpa cushishga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan, aunqui payga Juan Bautista yacullawan bautizacunanpag yachatsicunganllata musyaycarpis. <sup>26</sup> Apolosnam mana ni imapita mantsacur judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajichö parlargan. Priscilawan Aquila wiyaycurnam, Apolosta wajincunaman invitarnin pushaycur Diospa Palabranta imanö canganta esplicarnin yachatsiyargan. <sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos päsayta munaptinmi, Efesochö llapan criyicug wauegcuna imaycawan yanapar juc cartata gellgayargan Acayachö criyicugcuna shumag chasquiyänapag. Acayaman chaycurnam Dios Yayapa voluntäninwan llapan criyicushgacunata, mas firmi Señor Jesucristoman criyicuyänapag mas allish yanapargan.

<sup>28</sup> Llapan judiucunapa puntanchö mana juc mantsacurmi allish yachayninwan Diospa Palabranta rasumpa musyatsicurgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa cangata willacurnin.

**Efeso marcachö Pablo yachatsicun**

**19** Corinto marcachö Apolos canganyagmi, chaquillapa aywarnin Efesoman chaycur, waquincag criyicug discipulucunata tarirgan. <sup>2</sup> Tsaynam tapurgan: “¿Gamacunaga Espiritu Santota chasquiyashcanquicu, Señor Jesucristoman criyicuyangayqui öra?”

Paycunanam contestayargan: “Manam Espiritu Santota chasquiyänäpagcagtaga ni siquiera parlagllatapis wiyayashcätsu.”

<sup>3</sup>Pablonam tapurgan: “Tsayinga ¿ima bautizmutatan chasquiyashcanqui?”

Paycunanam contestayargan: “Juan Bautista bautizacungantam.”

<sup>4</sup>Pablonam nirgan: “Aumi, Juanga bautizargan Dios Yayaman cutir arepenticug runacunatam. Pero payga willayashurgayquim paypa gepanta shamugcagman criyicuyänayquipag. Tsayingepinta shamugcag Señor Jesucristoman.”

<sup>5</sup>Tsaycunata wiyaycurmi, Señor Jesucristopa shutinchö payman criyicur bautizacuyargan. <sup>6</sup>Pablo umancuna janaman maquina churaptinmi, paycunaman Espiritu Santo shamuptin, tucuyläya parlaycunata parlarnin Diospita shamug willacuyta willacuyargan. <sup>7</sup>Espiritu Santota chasquig tsaying llapan runacunaga, chunca ishcgami cayargan.

<sup>8</sup>Quimsa quillantini Pabloga judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajiman aywargan. Tsaychömi llapan runacunata willacur mana ni imapita mantsacurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta yachatsicur entenditsicurgan.

<sup>9</sup>Pero waquincagnam mana wiyacurnin criyicuytapis mana munar, llapan runacunapa puntanchö tsaying mushogcag nänipagnö Alli Willacuyta contran mana allicunata parlayargan. Tsaynam Pabloga paycunapita raquicasquir, llapan criyicugcunata Tirano niyangan runapa escuelaman apargan. Tsaychömi cada junag willacurnin,

<sup>10</sup>ishcay watayag yachatsicurgan. Tsaynöpam tsaying entëru Asiachö täcug judiucunawan mana judiucagcunapis, Diospa Palabranta wiyayargan.

<sup>11</sup>Quiquin Dios Yayam poderöso cayninwan tucuyläya milagrucunata Pablowan rurargan. <sup>12</sup>Tsaymi asta päñuncunawan llatapancuna cuerpunman töpanganllatapis

geshyagyashacunaman apar tüpaycatsiyaptillan geshyaynincunapitapis cuticätsirgan. Tsaynöllam supaycunapis tsaying geshyagyasha runacunapita yargoyargan.

<sup>13</sup>Pero waquincag judiucunanam cällicunachö purirnin, supayyog runacunapita supaycunata gargor Señor Jesucristopa shutinta üsayta munayargan supaycunata gargoyänanpag. Tsaynam supaycunata gorgornin niyargan: “¿Pablo willacungan Señor Jesucristopa shutinchömi ordenag, cay runapita yargonayquipag!”

<sup>14</sup>Tsaynö rurarmi puriyargan sacerdotícunapa mandagnin jucnin sacerdoti judiu Esceva niyanganpa ganchis tsurincuna. <sup>15</sup>Pero juc cutinam juc supayga runapa shimipita contestar nirgan: “Regëmi Señor Jesucristota y musyami Pablo pi cangantapis. Pero gamcunaga ¿pitan cayanqui?”

<sup>16</sup>Tsay örallam tsaying supayyog runa paycunapa janancunaman atacarnin saltaycur, llapan callpanwan vencernin alli magargan. Tsaynö alläpa mantsacaypag magaptinmi, tsaying runacunaga entërucunapis yawar püru garapätulla geshpirnin aywacuyargan.

<sup>17</sup>Tsaynö päsanganta Efesocho täcug llapan judiucunawan mana judiucag griegocuna musyasquirmi, alläpa mantsacashga cayargan. Tsaynöpam cada junag mas Señor Jesucristopa shutinta alläpa mas respetarnin cayargan.

<sup>18</sup>Tsaymanmi unayna criyicushga runacunapis, puntacag cawaynincunachö imayca mana allicuna rurayangancunapita arepenticurnin llapan criyicugcunapa puntanman willacur chäyargan. <sup>19</sup>Tsaynöllam atscag brüjucunapis mägica librucunata apaycamur, llapanpa puntanchö waycayargan. Tsaying librucunapa chaninta tsaying marcapa

gellayninchö calculayaptinmi, pitsga chunca waranga junagchö arurnin juc millonta (1,000,000) gänanganpa chanin cargan. <sup>20</sup>Tsaynömi Diospa Palabran maytsaypa witsicarnin mirargan, rasumpa poderöso cayninta musyatsicur.

<sup>21</sup>Tsaycuna llapan päsasquiptinmi, Pabloga Macedoniapawan Acaya provinciacunata visitagnin aywayta munargan, tsayllapitana Jerusalénman päsar chänanpag. Tsaynöllam yarpargan: “Jerusalénchö quëdaycurmi Romamanpis aywanä.”

<sup>22</sup>Tsaynam ishcagcag yanagencunata Macedoniaman puntata mandargan, Timoteotawan Erastota. Paycunatam mandargan, Pablo ichic mas unayyagrag Asiachö quëdanganyag.

### **Efesocho runacuna goricaycur, büllata rurarnin timpullyäyangan**

<sup>23</sup>Tsay tiempuchömi Efeso marcachö imayca mushog nänipagnö Diospa Palabranta willacunganraycu runacuna alläpa timpullyäyangan. <sup>24</sup>Tsaynöga timpullyäyangan gellaycunapita adornocunata rurag Demetrio shutiyog runa llapan runacunata willapaptinmi. Tsay Demetriom gellaypita ichishag figüracunata rurargan, diosa Artemisapa templunpa imäjinnincunata. Tsaycunata rurarnin ranticurmi, paywan arug runacunata atasca gellayta gänatsirgan. <sup>25</sup>Tsay llapan arugnincunatawan paynö oficioyogmajincunata gayascatsirmi, llapan goricasquiyaptin Demetrio nirgan: “Señorcuna, gamcuna musyayanquim cay oficiontsicwan alli gänarnin llapan imaycatapis tarir nogantsic cawangantsicta. <sup>26</sup>Pero gamcuna ricäyangayquinö y wiyayangayquinömi, tsay Pabloga ‘runa maquinwan rurangan diosga manam diostsu’ nir purin. Tsaynö

llutancunata parlarmi maytsicag runacunatana criyitsishga, manam cay Efesollachötsu sinöga llapan entëru Asia provinciacunachöpis. <sup>27</sup>Tsayga alläpa peligrum, llapan negociuntsicta runacuna manana respetayaptin jancat perdenapag. Tsaynöllam alläpa poderösa diosantsic Artemisapa templuntapis mana allipag churarnin, alläpa respetashga caynintapis manana cäsuyangatsu. Tsaynöpam maytsay entëru munduchö adorangantsic imayca poderösa reynapa imäjín Artemisatapis jancat melanar chiquiyanga. Tsaynö canantaga ama ni imanöpapis munashuntsu.”

<sup>28</sup>Tsayta wiyaycurnam alläpa piñacurnin jinchi gayaycachar niyargan: “¡Viva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!”

<sup>29</sup>Tsay marcachö llapan runacuna jancat conjunidö timpullyarnin carmi, ni imanö cayta puediyargantsu. Tsaynam teatro niyangan jatun wajiman jucllayllanö maytsicag goricashga runacuna yaycusquir, Pablota compañarnin Macedoniapita shamushga ishcag runacuna Gayotawan Aristarcota achcusquir garachashga apayargan. <sup>30</sup>Pablonam tsaychö maytsicag goricashga runacunata parlapänapag yaycuyta munargan. Pero llapan criyicug discipuluncunanam tsayman yaycunanta mana munar amatsayargan. <sup>31</sup>Tsaynöllam

Asia provinciachö waquincag autoridäcunapa Pabloga amigon car, teatro niyangan wajichö maytsicag runacuna goricashga caycagman aywar mana mëtícunapag willacatsiyargan. <sup>32</sup>Tsay maytsicag goricashga runacunam mana ni imata musyarnin junta junta gayaycachäyargan. Tsaychö mayoriacag goricashga runacunaga manam ni imapag goricayangantapis

musyayargantsu.<sup>33</sup> Pero waquincagnam tsay asuntupag Alejandrota esplicarnin, judiucuna lllapan runacunapa puntanchö parlamunanpag obligayargan. Alejandrota maquinwan sēnasta rurargan runacuna upāllasquiyaptin, lllapan runacunapa puntanchö defendirnincuna parlananpag.<sup>34</sup> Pero tsay runacuna quiquin Alejandrota judiu runa canganta tantiyasquirmi, casi ishca y quimsa örayag mana päraypa juc shimilla jinchi gayarcachar niyargan: “¡Viva efesiocunapa poderösa diosa Artemisa!”

<sup>35</sup> Tsaynam tsay Efeso marcapa secretarion runa, lllapan runacunata calmätsirnin upallascatsir nirgan: “Efeso ciudadänucuna, lllapan entëru munduchö runacunam musyayan cay Efeso marcantsic, cielupita shicwamushga poderösa diosa Artemisapa imäjinintawan templunta wardiännö cuidananpag encargädo canganta.<sup>36</sup> Tsaymi tsaynö canganta mana ni pipis nēgaycaptin, upālla tranqüilo car mana allipa musyarga, ama ni imatapis llutanta ruracäyatsü.<sup>37</sup> Cay ishca apäyämungayqui runacunaga manam cay templuchö ni imatapis suwayashgatsü ni poderösa diosantsicpag contranpis ni imata parlayashgatsü.<sup>38</sup> Si Demetrio y paywan arugmajin runacuna pipapis contran quejacur demandacuyta manayaptin, tsaypagmi autoridäcunawan juezcuna cayan. Tsay autoridäcuna arreglayänanpag quejacurnin, cada ünü derëchuncunata defendir reclamayätsün.<sup>39</sup> Si gamcuna juc mas imacunatapis mañacuyaptiquiga, lllapantsic goricaycur secionta rurangantsicchö legalmente arreglashun.<sup>40</sup> Canan caynö päsanangwanga juc peligrumanmi chaycantsic, Romachö autoridäcuna ‘büllata rurar timpullyagcuna’ nir acusamänanpag.

Manam ni imanöpa contestayta puedishuntsü si imapitatan tsaynö ‘büllata rurar timpullyayashcanqui’ nimashga.”<sup>41</sup> Tsaynö nisquir despeditusquiptinnam, lllapan runacuna witsicar aywacuyargan.

### Macedoniapawan Greciapa Pablo aywangan

**20** Tsay büllata rurarnin timpullyay pärasquiptinnam, Pablo lllapan criyicugcunata gayatsirgan consejarnin animatsinanpag. Tsaynö consejasquir animascatsirnam paycunapita despeditusquir Macedoniapa aywacurgan.<sup>2</sup> Macedoniapa aywarnam tsay päsanang lllapan marcacunachö criyicug waugecunata visitarnin palabranwan mas animatsirgan. Tsaynö aywarnin Grecia naciunman chaycurmi,<sup>3</sup> tsaychö quimsa quilla pärgan. Siria marcaman büquiwan aywananpag caycarnam musyasquirgan, judiucuna Pablopa contran yachatsinacushga cayanganta. Tsayta musyasquirnam chaquillapa cutimur Macedonia provinciäcunapa yapay pärgan.<sup>4</sup> Tsaypitanam compañarnin aywayargan, Berea marcapita Sopaterwan Pirropa tsurin y Aristarcowan Tesalonica marcapita Segundo y Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciäpita Tiquicowan Trofimo.<sup>5</sup> Cay waugecuna puntasquirmi Troaschö shuyäyämargan.<sup>6</sup> Pero nogacunanam levadürannag tanta micuyänan fiesta päsasquiptin, Filipospita yargosquir büquiwan aywar, pitsga junagtarag Troaschö taripäyargä. Tsay Troaschömi juc semänarag pärayargä.

### Troaschö criyicugcunata Pablo visitangan

<sup>7</sup> Semäna gallarinan puntacag junagchö lllapacuna goricasquir tantata paquirnin micuyangächömi,



Pabloga llapan criyicug waugecunata yachatsirnin willacucargan. Waränin aywacuyänä captinmi, Pabloga asta pullan pagasyag yachatsicurgan. <sup>8</sup>Nogacunaga altucag pïsochö atscä linternacuna prendishga cuartochömi, goricashga cayargä. <sup>9</sup>Tsay cuartopa ventänanchömi Eutico shutiyog jövenpis jamaycargan. Pablo alläpa unayna parlaptinmi, puñuy alläpa venceptin puñucasquir tsay quimsacag pïso cuartopita shicwar jegarpamurgan. Tsaynö jegarpamuptinmi, wañushgatana patsapita pallarcayämurgan. <sup>10</sup>Pablo bājasquirnam jövenpa jananman umpuycurnin abrasacurcur, criyicug waugecunata nirgan: “¡Ama mantsacāyaytsu! ¡Cay jövenga cawaycanmi!”

<sup>11</sup>Tsaypitanam Pabloga yapay altu cuartoman cutisquir tantata paquisquirnin, llapan criyicugcunawan pagta micusquir warat yachatsicurnin willacurgan. Tsaynö llapanta yachatsicusquirnam aywacurgan.

<sup>12</sup>Tsay jöven cawamushgatana apacuyanganmi, llapan criyicugcunata mas allish animatsir consolaran.

### **Troaspita Miletoman viājarnin aywayangan**

<sup>13</sup>Nogacunam büquiwan puntarnin Aso puertuman aywayargä Pablo niyāmangannö goriyänāpag. Pablonam chaquillapa shamuyta munar Troaschö quēdargan. <sup>14</sup>Pablowan Aso puertuchö tincusquiyaptinam, büquiwan lätarcur pagta Mitilene marcaman aywayargä. <sup>15</sup>Mitilene puertupita yargosquirnin aywarmi, Quío niyangan ishlapa tsimpanman chaycur waränin junag pāsar, Samos puertumanpis juc junagtarag chāyargä. Samos puertupitanam juc junag mastarag Miletomanga chāyargä. <sup>16</sup>Tsaynö viājarnin aywayargä, Asia provinciachö

demorarmin Efesoman Pablo mana aywayta munaptinmi. Payga sasmi Jerusalénman chayta munargan, si puedirga Pentecostes niyangan junagta Jerusalénchö pāsananpag.

### **Efeso marcachö respetashga auquincunata gayascatsirnin, Pablo yachatsircur willacungan**

<sup>17</sup>Miletochö Pablo caycarnam, Efesocho llapan goricashga criyicugcunapa mandacugnin respetashga auquincunata gayatsimurgan.

<sup>18</sup>Llapan chaycayämuptinmam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim Asia provinciaman chāmungä junagpita shumag cawacurnin imanö portacungäta. <sup>19</sup>Nogaga gamcunawan pagta caycarmi, imaypis llapan umildāniwan Dios Yayata servishcä, aunqui judiucuna mana alli munaynincunawan chiquiyāmar tucuyläya pruebacunawan wagatsiyāmar alli sufritsiyāmptinpis. <sup>20</sup>Pero gamcunapag llapan allicag willacucunataga manam ni imaypis willacuyta dējashcätsu, llapan runacunapa puntanchöwan plāzacunachö y wajin wajin yachatsicurnin willacurpis.

<sup>21</sup>Tsaynöllam judiucunatawan mana judiucag runacunatapis, ‘Dios Yayaman arepenticur cutirnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay’ nishcä. <sup>22</sup>Tsaymi cananga Espiritu Santo obligamptin Jerusalénman aywashag, tsaychö ima pāsāmānanpag cangantapis mana musyaycarnin. <sup>23</sup>Ünicogam imallata musyā: maytsay marcacunapa aywaptipis alläpa sufrimientucunawan carcel shuyāmānanpagcagta Espiritu Santo musyatsimanganllata. <sup>24</sup>Tsaynö captinpis quiquipa cawaynīga manam ni ima importamantsu, cörrir aywagnörag llapan allicagcunallata rurar, Señor Jesucristo encargamangata cumplirnin Dios Yayapa cuyacuy poderöso Alli

Willacuyninta willacur testigunnö puriptäga.

<sup>25</sup>“Cananpitaga mananam ni maygayquipis ricäyämänquinatsu, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willayangagta llapayqui wiyamashgacuna.

<sup>26</sup>Tsaymi cananpitaga nogaga manana culpablenatsu cashag, ni maygan runata Dios Yaya castigaptinpis,

<sup>27</sup>Dios Yaya llapan runanäpag mandamanganta cumplirnin, mana ni juc pacar llapanta yachatsicurnin mana mantsacur willacungäpita. <sup>28</sup>Tsaymi gamcunapis shumag atento cuidayanqui quiquin Señor Jesucristo yawarninpa chaninwan rantingan llapan goricashga criyicugnincunata, Espiritu Santo imayca mitsicugtanö Dios Yayapa llapan goricashga criyicugnincunaman churayäshungayquinölla. <sup>29</sup>Musyämi noga aywacuisquipti, juc runacuna shamuycur imayca mallagashga atognö llapan goricashga criyicugcunata ushacäsiyta munar shayämunanpag canganta. <sup>30</sup>Aunqui gamcunachö waquiquim alli yachatsicuycunapa contran shärir, manacag llullacuycunata yachatsicuyanqui, Señor Jesucristoman criyicugcunapis gatiräyashunayquipag.

<sup>31</sup>Tsaynö mana päsanapag ¡shumag cuidacuyay! Yarpäyay quimsa wata entërum pagasta junagtapis, tucuynöpa alli wagaycur wagaycur plëturnin alvertiyarniqui llapayquitapis jucpa jucpa Diospa Palabranta yachatsiyashcag.

<sup>32</sup>“Waugecuna y panicuna, cananmi Dios Yayaman mañacü imaypis llapayqui goricashgalla cayänayquipagwan cuyacuy Palabranta mas entenditsiyäshunayquipag. Dios Yayapaga llapan poderninmi can, gamcunapa shongoyquicunata rasumpa mas firmi criyicatsirnin Dios Yaya munangannö cawagcunata äningan erencianta entregayäshu-

nayquipag. <sup>33</sup>Manam nogaga quiquüpagga munashcätsu, ni pipa gellaynincunatawan alläpa chaniyog gorincunata ni pipa llatapantapis. <sup>34</sup>Mas bienmi gamcuna musyayanqui, imäpis wanangäpagwan nogawan pagtä purigcunapa imancunapis wanayanganpag quiquüpa maquiwan alli arungäta. <sup>35</sup>Nogagam imaypis tsaynö arurnin yachatsiyashcag, llapan faltapucugcunatawan geshyagyasha dëbilcunata yanapayänayquipag. Tsaynö yanapanacurnin cawacur yarpänapagmi, quiquin Señor Jesucristo palabranwan yachatsimarnintsic nirgan: ‘Alläpa mas cushicuypagmi imaycallatapis garacungantsic, quiquintsicta garamangantsicpitaga.’”

<sup>36</sup>Tsaynö parlar ushaquirnam, llapan criyicugcunawan gongoricuycur Dios Yayaman Pablo mañacurgan. <sup>37</sup>Llapan wagarmi alläpa llaquishga Pablota abrasarnin, gagllanchö mutsayargan. <sup>38</sup>Tsaychö criyicugcunam alläpa llaquishga cayargan, Pablo “Mananam masga ni imay ricäyämänquinatsu” nishga captin. Tsaypitanam asta büquiman lätanganyag llapan compañarnin aywayargan.

### Pablo viajarnin Jerusalénman aywangan

**21** Tsaychö criyicug llapan waugecunapita mana munaycar raquicasquirmi, defrente Cos ishlaman aywar waränin Rodas ishlaman päsayargä. Tsaypa waräninnam Patara puertuman chäyargä. <sup>2</sup>Patara puertuchönäm Feniciapa aywag büquita tarisquir, tsay büquiman lätarcur aywacuyargä. <sup>3</sup>Tsaypita aywacurmi Chipre ishlata ricar, itsogcag lädu uraninpa Siria marcaman defrente päsayargä. Tsay viajayangä büqui Tiro puertuchö cargata dëjanancaptinmi, tsay puertumanpis yaucuyargä.

<sup>4</sup>Tirochö criyicug wauecunata tarisquirmi, paycunawan juc semänarag tsaychö pärayargä. Tsaychö criyicug wauecunam Espiritu Santo alvertiptin, “Jerusalénman Pablo ama aywatsuntsu” niyargan. <sup>5</sup>Pero juc semänata cumplisquir aywacuyaptinam, llapan criyicug wauecuna warmincunawan y wamrancunawan tsay marcapita wagtan lamar cuchunyag yanagar compañayämargan. Tsay lamar chuchun pläyachömi, llapä gongorpacuycur Dios Yayaman mañacuyargä. <sup>6</sup>Tsaypitanam despedicusquir büquiman lätasquiyapti, llapan criyicugcuna wajincunapa cuticuyargan.

<sup>7</sup>Tiropita lamar rurillanpa büquiwan aywarmi, Tolemaida puertuchörag viajarnin ushayargä. Tsay marcachö criyicugcunata saludagnin aywarmi, paycunawan juc junagrag pagta cayargä. <sup>8</sup>Waränin alleg tsaypita yargosquir aywarnam, Cesareaman chäyargä. Tsaychömi evangelista niyangan Felipepa wajinman aywayargä quödacuyänäpag. Tsay Felipega apostolcunapa ganchis ayudantincunapita jucnincagmi cargan. <sup>9</sup>Tsay Felipepam Diospa willacuynincunata willacug chuscusoltëra jipash tsurincuna cayargan. <sup>10</sup>Tsaychö juc ishcajunagcuna caycayaptimi, Judeapita urämur Agabo niyangan profëta chämurgan. <sup>11</sup>Tsay profëtam nogacunapa puntäcunaman chaycamur, Pablopa tsegllanchö cinturonninta jipisquir, quiquinpa maquintawan chaquinta watäcusquir nirgan: “Espiritu Santom nin: ‘Cay watäcungänömi Jerusalénchö judiucuna cay cinturónpa ämunta alli wataycurnin, juclä mana regeshga runacunaman entregayanga.’”

<sup>12</sup>Tsayta wiyaycurnam Cesareachö llapan criyicugcunawan nogacunapis Pablota rugayargä, Jerusalénman

witsar mana aywananpag. <sup>13</sup>Pero Pablonam contestayämargan: “¿Imanirtan wagar mas llaquicuymán churayämánqui? Nogaga listom caycä watarätsiyämánanpagwan Jerusalénchö wañunäpagpis, Señor Jesucristopag yachatsicurnin willacungäraycuga.”

<sup>14</sup>Tsaynö rugarpis ni imanöpa convencitsiyta mana puedirmi, dejarnin niyargä: “Tsaypunga, Dios Yaya munan-gannö caycullätsun” nir.

<sup>15</sup>Tsaypitanam prevenicusquir Jerusalénman witsarnin aywayargä. <sup>16</sup>Jerusalénman chaycuyaptimi Cesareapita waquincag criyicugcuna compañayämar aywashgacuna, Chipre ishlachö yurig Mnason shutiyog runapa wajinman pushar chätsiyämargan. Tsay runam unaypitana Señor Jesucristoman criyicug cayninwan, wajinchö posadatsiyämánan cargan.

### **Santiagota visitagnin Pablo aywangän**

<sup>17</sup>Jerusalénman chaycuyaptinam, llapan criyicug wauecuna alläpa cushishga chasquiyämargan. <sup>18</sup>Tsaypita waränin junag Santiagota visitagnin nogacunawan Pablo aywarmi, tsay wajichö goricashga yachatsicug respetashga llapan auquicunatapis tariyargä. <sup>19</sup>Pablo llapanta saludacusquirmi manyapita willargan, maytsay puringan mana judiucag runacunachö yachatsicur willacuptin Dios Yaya tucuyläya milagrucunata paywan ruratsinganta. <sup>20</sup>Tsayta wiyaycurnam Dios Yayata alabarnin, Pablota niyargan: “Tsaypunga wauge, musyanquim judiucagcuna maytsica warangapayag Señor Jesucristoman criyicuyanganta. Tsaynöpam paycunaga unay Moisés mandacungan leycunata cumplirnin siginapag mandacur obligacuyan. <sup>21</sup>Caychö llapan täcug judiucunam musyayashga

juclä caru entëru munduchö täcug judiucunata, unay Moiséspa leynin mandacunganta manana cäsuyänapag willacurnin yachatsicungayquita. Tsaynöllash yachatsicunqui unaycag costumbrintsicta mana sigir, llullu ollgo wamrancunapa cuerpuncunachöpis manana señalatsiyänapag. <sup>22</sup> ¿Tsay-punga imanöta cashun? Següramente tsay criyicug llapan judiucunam musyayanga, cayman chämushga cangayquita. <sup>23</sup> Mejorga caynömi ruranayqui: Cay nogacunachömi chuscug runacuna cayan, Dios Yayata änyanganta cumpliyänapag. <sup>24</sup> Paycunata pusharcurnin aywar pagtancuna purificäcur mayllacusquir, agtsancunata rututsicuyänapag pägacunqui. Tsaynö rurangayquita llapan ricarmi musyayanga, gampa contrayqui willacuyangan mana rasumpa captin, Moiséspa leynin mandacungancunatapis cäsurnin cumplingayquita. <sup>25</sup> Tsay mana judiucag criyicushga runacunamanga, willanacur decidiyangäta unaynam gellgayashcä: ‘Ídolocunata ofrecernin churayangan micuycunata y yawartawan jorcarnin wañutsishga wätacunapa aysanta mana micuyänapag. Tsaynölla mana alli jutsata rurarnin, warmipis ollgopis jucnin jucninwan mana puricuyänapag.’”

### **Pablota prësu achcuyan templuchö**

<sup>26</sup> Pablonam chuscun runacunata pusharcurnin aywar, tsay waränin chuscun runacunawan pagta purificäcur mayllacurgan. Tsaynam templuman yaycurgan änicuyangancunata imay junagcunachö cumplinanpag canganta willacug. Tsaynöllam willacurgan imay junagchö tsay runacunawan pagta Dios Yapag garaynin apar, cada ünu ofreceanganta cumpliyänapag canganta.

<sup>27</sup> Juc semäna cumpliycaptinnam Asia provinciapita judiucuna, templuchö Pablota ricaycurnin llapan runacunata timpullyätsiyargan. Tsaynö timpullyar achcusquirmi Pablopa contran, <sup>28</sup> gayaycachar niyargan: “¡Israel runacuna yanapayämay! Cay runam marcantsicpa contran mana allacunata yachatsicur maytsaychö puriyacan. Tsaynöllam unay Moisés leyninpawan templuntsicpa contran yachatsicun. Canangam tsaypis cay templuntsicman griegocunata yaycatsir, imayca melanaypagtanö churashga santo sitiuntsicta.”

<sup>29</sup> (Tsaynöga judiucuna niyargan, Efesopita Trofimo niyangan runata Jerusalenchö mas puntatana Pablotawan pagta puriyacgta ricashga carmi, tsay runata templuman yacatsinganta yarpäyargan.)

<sup>30</sup> Tsaynam tsay marcachö llapan täcugcuna timpullyäyaptin, maytsicag runacuna cörrilla chäyämurgan. Pablota achcusquirnam tsay templupita wagtaman garachashga jipisquir, jina öra puncuntapis wichgarnin llävisquiyargan. <sup>31</sup> Pablota wañutsiyänapag caycaptinnam, Romäno shutiyog batallunpa comandantinman juc noticia chargan, entëru Jerusalenchö llapan goricashga runacuna timpullyarrag caycäyanganta. <sup>32</sup> Tsay comandantinam oficialnincunatawan soldäduncunata gorisquirnin, tsaynö runacuna caycäyanganman cörrilla aywayargan. Comandantitawan soldäducunata ricaycurga, Pablota magaycar dëjasquiyargan. <sup>33</sup> Tsayman comandanti chaycurnam, Pabloman witiycurnin prësu achcuscatsir ishca cadenawan watäyänanpag mandargan. Tsaypitanam llapanta tapurgan, pi cangantawan imata rurashga canganta.

<sup>34</sup> Pero waquincag jucläyata gayaycachäyaptin waquincagcuna

jucläyata parlar llapan timpullyäyaptinmi, tsay comandantiga ni imapag gayaycachäyangantapis ni juc entendirgantsu. Tsaynö mana entendirmi, soldäduñcunatawan Pablota cuartelman apatsirgan. <sup>35</sup> Cuartelpa puncun grädasman chaycatsirnam, soldäducuna Pablota altullachöna pallarishga witsaypa lätatsiyargan, <sup>36</sup> maytsicag runacuna timpullyarrag gepancunata gatirnin, llapan gayaycachar: “¡Wañutsun!” nir awayayptin.

### **Pablo llapan runacunapa puntanchö defendicurnin parlangan**

<sup>37</sup> Tsaypita cuartelman yaycay-cätsiyaptinnam, romäno batallunpa comandantinta Pablo tapurgan: “¿Gamwan juc ratitulla parlayta puedicü?”

Comandantinam contestargan: “¿Griego parlayta yachanquicu?” <sup>38</sup> “Tsayinga ¿gamga manach tsay juc unay tiempuchö chuscú waranga wañutsicug runacunata tsunyaman jorgosquir, Cesarpa contran tigratsig egipcio runatsu canqui?”

<sup>39</sup> Pablonam nirgan: “Nogaga judium cá, jatun importanti marca Ciliciapa capitalnin Tarsochö yurig ciudadänu. Pero gam permitycamay cay runacunataga entendiñsir parlapaycunäpag.”

<sup>40</sup> Tsay comandanti äñisquiptinnam, grädasman ichiycur Pablo maquinwan señasta rurar llapan runacunata upällätsirgan. Tsaynö llapan upällasquiyaptinnam hebreo parlaychö nirgan:

**22** “Waugecuna y taytacuna, canan wiyaycayamay noga defendicurnin parlamungäta.” <sup>2</sup> Hebreo parlaychö parlaptinmi, llapan runacuna upällasquiyargan. Tsaynam Pablo parlarnin sigirgan:

<sup>3</sup> “Nogaga judium cá, Cilicia provincia Tarso marcachö yurig. Pero

Jerusalénchö jatunyangäyag täcur estudiaptimi, unaycag aylluntsicunapa llapan mandacuy leynincunata doctor Gamaliel yachatsimargan. Tsaynö unay costumbrintsicunata yachacushga carmi, nogapis Dios Yayata alläpa cäsurnin mandacungancunata rasumpa firmi cumplirgä, canan gamcuna cumpliyangayquinölla. <sup>4</sup> Puntataga cay mushog nänipagnö Diospa Palabranta cäsucungantam wañutsinäpag gaticachargä. Tsaynö chiquirincuna gaticachar achcusquirmi, warmitapis ollgotapis carcelman präsu gaycatsirgä. <sup>5</sup> Sacerdotícunapa mas mandagnin sacerdotiwan mandacug respetashga auquincuna goricashgapis tsaynö rurangäta testigum cayan. Paycunam juc carta poderta apatsiyämargan Damascochö judiumajincunata entregayänäpag. Tsay cartata entregaycur Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata ashisquir, cay Jerusalénman präsu apamur alli castigayänäpag.

### **Pablo willacun imanöpa jucläman ticrar, Señor Jesucristoman criyicunganta**

<sup>6</sup> “Pero nänipa aywar Damascoman chaycaptinam, pullan junag öra illag-pita entëroman tumag altu cielupita alläpa atsicaycamur, <sup>7</sup> patsaman shicwas-catsimargan. Patsachö jitaraycarnam juc voz caynö nimagta wiyargä: ‘¡Saulo! ¡Saulo! ¿Imanirtan gaticachämanqui?’ <sup>8</sup> Tsaynam tapurgä: ‘¿Señor, pitan canqui?’ nir.

“Tsay voznam contestamargan: ‘Nogaga Nazaretpita Jesúsni cá, canan gam chiquirnin gaticachaycangayqui’ nir. <sup>9</sup> Tsay nogawan pagtä aywagcunaga alläpa atsiyämugta ricarpis, tsay voz parlapämangantaga manam ni may-ganpis entendiargantsu. <sup>10</sup> Noganam tapurgä: ‘Señor ¿imatatan rurashag?’

Tsaynam Señorga nimargan: ‘Sharcurnin Damascoman aywar sigiy. Tsaychömi llapan imata runanayquipag cangan-tapis willayäshunqui.’<sup>11</sup> Tsay alläpa at-sicyay ñawita chiyätsir gaprascamaptin mana aywayta puediptimi, yanagämagnicuna janchashgallana Damascoman chätsiyämargan.

<sup>12</sup>“Tsaychömi alläpa llaquipäcug Ananias shutiyog runa, unay Moiséspa mandacuy leyninta cäurnin llapanta cumplig täcurgan. Tsay Damascochö täcug llapan judiucunam, tsay runa alläpa alli rurag respetashga canganta parlayargan. <sup>13</sup>Ananias ricämagnï shamurnin, chaycamur lädüman ichiycurmi nimargan: ‘¡Wauge Saulo, gapra cangayquipita canan yapayna ricay!’ Tsay nimangan öram ñawï cuticasquiptin, allish cläruna ricchacusquirgä. <sup>14</sup>Tsaynam yapay nimargan: ‘Unaycag aylluntsicunapa Diosninmi acrashurgayqui, Paypa cuyacuy voluntäninta regernin musyanayquipag. Tsaynölla jutsannag Señor Jesucristota ricarnin, quiquinpa shiminpita yachatsicuy palabrantapis wiyanyquipag. <sup>15</sup>Tsaynö ricangayquitawan wiyangayquitam llapan entëru mundupa aywar, imayca testigunnö llapan runacunata yachatsirnin willacunqui. <sup>16</sup>Tsaymi cananga ama mastaga ni imatapis shuyaraytsu. Sas sharcurnin bautizacuy Señor Jesucristoman rugacurnin mañacur, llapan jutsayquipita perdonar limpiashunayquipag.’

### **Pablo willacun mana judiucag griegocunaman imanö aywanganta**

<sup>17</sup>“Tsaypita Jerusalénman cutiscamur templuman Dios Yayata mañacug aywarmi, juc revelaciunta chasquirgä. <sup>18</sup>Señortam ricargä caynö nimagta: ‘¡Sas jina öra tsay Jerusalénpita yargoy!

Caychöga manam cäsuyangatsu ni chasquiyangatsu nogapag willacungayquita.’

<sup>19</sup>“Tsaynam noga nirgä: ‘Señor, caychöga llapanmi musyayan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar, gamman llapan criyicamugcunata carcelman präsu apar alli magatsingäta. <sup>20</sup>Gampag willacurnin servishugniqui testiguyqui Estebanta wañutsiyaptinmi, tsaynö wañutsiyanganta aprobar tsaychö caycargä. Tsaynöllam tsay wañutsignin runacunapa llatapancunatapis cuidargä.’ <sup>21</sup>Pero Señornam nimargan: ‘Sas ayway. Nogam mandag maytsay caru naciuncunachö mana judiucag runacunaman aywanayquipag.’”

### **Pablota comandanti cuidangan**

<sup>22</sup>Asta caycunata parlar ushanganyagga llapan runacunam wiyayargan, pero tsaypitam siga llapan gayaycachar gallaycuyargan: “¡Tsay runaga ama cawatsuntsu! ¡Cay mundupita börrasquiy!” nir. <sup>23</sup>Tsaynö alläpa gayacacharnin llatapancunatapis jitasquir, altu wayraman allpacunatapis jitar sigiyaptinmi, <sup>24</sup>soldäducunapa comandantin ordenargan Pablota juc cuartelman yaycatsiyänanpag. Tsaynö yaycascatsirnam alli astar shumag tapuyänanpag mandargan, tsay runacuna Pablota contran imapita gayaycachäyanganta musyananpag. <sup>25</sup>Pero alli astayänanpag pilataycatsir watashgana caycarmi, Pablo tsaychö caycag capitanta tapurgan: “¿Gacmunapa poderniquicuna cancu, manarag shumag juzgarnin Romapita ciudadänu runata astatsiyänayquipag?”

<sup>26</sup>Tsayta wiyaycurnam capitanga comandantiman aywaycur willarnin nirgan: “¿Gamga imatatan runanqui? ¡Cay runaga ciudadänu romänom!”

<sup>27</sup> Tsaynam comandantiga Pabloman witiycurmin tapurgan: “¿Gamga rasumpacu romäno ciudadänu canqui?” Pablonam contestargan: “Aumi.”

<sup>28</sup> Comandantinam nirgan: “Nogataga alläpa atsca gellaymi cuestamashga, romäno ciudadänu canäpag.”

Tsaynam Pablo nirgan: “Nogagam Romachö yuringäpita romäno ciudadänu cä.”

<sup>29</sup> Tsayta wiyaycurmi Pablota alli astayänapag caycar, lädunpita jancat witsicasquiyargan. Tsaynöllam quiquin comandantipis romäno ciudadänu canganta tantiyasquir, alläpa mantsacashga cargan Pablota präsutsirnin cadenawan watätsinganpita.

### **Judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntanchö Pablo parlangan**

<sup>30</sup> Tsaypa waräninnam comandantiga, Pablota judiucuna imapita acusayanganta rasumpa musyayta munar, cadenawan watäyanganta pascascatsirnin sacerdotícunapa mandagnin sacerdotícunatawan llapan autoridäcunata goricäyänapag gayatsirgan. Tsaynö gayatsiptin llapan autoridäcuna goricasquiyaptinmi, llapanpa puntanman Pablota jipiscamur ichitsirgan.

**23** Pablonam tsaychö llapan goricashga autoridäcunaman defrente ricaycur nirgan: “Waugécuna, nogaga asta cananyagmi alli concienciawan tranqüilo Dios Yayapa puntanchö shumag cawacur llapan mandamientuncunata cumplishcä.”

<sup>2</sup> Tsaynam mas mandacug sacerdoti Ananias, Pablopa lädunchö caycag runacuna mandargan shimichö lagyayänapag. <sup>3</sup> Pero Pablonam contestargan: “¿Dios Yayam gamtapis

magayäshunqui, mana alli rurag washarima! Si gamcuna segun ley mandacungannö juzgayämänayquipag tsaychö jamaycarga, ¿imanirtan tsay leypa contran mandanqui nogata magayämänapag?”

<sup>4</sup> Tsaychö caycagcunanam niyargan: “¿Tsaynöcu insultanqui Dios Yayapa mas mandacug sacerdotinta?”

<sup>5</sup> Pablonam nirgan: “Waugecuna, nogaga manam musyargötsu mas mandacug sacerdoti canganta. Diospa Palabran sellgashgachömi nirgan: ‘Marcayquipa mandacugnin runataga ama maldiciunanquitsu.’”<sup>s</sup>

<sup>6</sup> Tsay llapan goricashgacunachö waquincag saduceocuna y fariseocuna cayanganta tantiyasquirmi, jinchi gayaycachaypa Pablo nirgan: “Waugecuna, nogaga fariseom cä, fariseo casta runacunapa tsurin car. Gamcunaga juzgaycäyämänqui, fariseo cayniwan wañushgacuna cawayämunnanta criyingaraycum.”

<sup>7</sup> Pablo tsaynö niyauptinam, fariseocunawan saduceocuna quiquincuna pura discutirnin gallaycur, tsaynö goricashga caycarnin raquicasquiyargan. <sup>8</sup> (Saduceocunagam niyan: “Wañushgacunaga mananam cawayämuntsu. Tsaynöllam angelwan ni almantsic espíritupis cannatsu” nir. Pero fariseocunanam wañusquir cawayämunganpagwan angelcuna y almantsic espíritu canganta criyiyargan.) <sup>9</sup> Tsay goricäyanganchö llapan gayaycachar timpullyäyaptinmi, fariseo grüpupita waquincag ley yachatsicugcuna sharcurnin jinchi discutiyan: “Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu; talbesga juc angeltsurag o juc espíritusurag paytaga parlapashga.”

<sup>10</sup> Tsaychö llapan goricashga runacuna cada vez mas gayaycacharnin timpullyäyaptinmi, comandanti alläpa mantsacargan Pablota magarnin pedäsuta rurasquiyänanta. Tsaynö mantsacarmi waquincag soldädücunata gayatsimurgan, Pablota sutascamurnin jipisquir yapay cuartelman apar yaycatsiyänanpag.

<sup>11</sup> Tsaypa waränin pagasnam, Pablota yuripusquir Señor nirgan: “¡Awantarnin animacuylla Pablo! Imayca testigünö cay Jerusalénchö nogapag willacurnin musyatsicungayquinölla, Romachöpis willacurnin musyatsicunqui.”

### **Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacuyangan**

<sup>12</sup> Tsaypa waränin allegnam waquincag judiucuna Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacurnin jurar niyargan: “Quiquícunapa contran maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, ni imata micuyta micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.” <sup>13</sup> Chuscu chunca mas runacunam tsaynö jurarnin compromëticushga cayargan. <sup>14</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincunaman y judiucunapa respetashga mandacug auquinnincunaman aywaycur niyargan: “Nogacunam quiquícunapa contran maldiciunädu cayänäpag juracuyashcä, mana micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga. <sup>15</sup> Cananga gamcuna waquincag goricashga autoridäcunawan comandantita mañayay, waray cay puntayquicunaman Pablota yapay apatsimunanpag. Tsaytaga yachayllapa mañayanqui ‘Mas shumag tapuyänäpagmi wanayä’ nirla. Pero nogacunanam listo shuyaraycäyashag cayman manarag chätsiyämuptin wañuscatsiyänäpag.”

<sup>16</sup> Pero paninpa ollgo wawan Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacushga cayanganta musyasquirmi, cuartelman cörrilla willagnin aywargan.

<sup>17</sup> Pablonam tsaychö jucnin capitanta gayasquir nirgan: “Cay jöventa comandantiman saslla pushaycuy, juc noticiatam comandantita willanan.”

<sup>18</sup> Capitannam tsay jöventa pushaycur, comandantita nirgan: “Tsay gaycuraycag prësu Pablom gayaycamarni rugamargon, cay jöventa gamman pushamunäpag. Cay jövenshi juc noticiata willashunqui.”

<sup>19</sup> Comandantinam tsay jöventa maquipita achcurcur, juc läduman apaycur tapurgan: “¿Imatatan willamayta munanqui?”

<sup>20</sup> Tsay jövennam nirgan: “Judiucunam yachatsinacuyashga gamman shamuycur rugayäshunayquipag, waray llapan autoridäcuna goricäyanganpa puntanman Pablota apatsinayquipag. Paycunaga tsaynö yachayllapam mañayäshunqui: ‘Mas alli tapupäyänäpagmi wanayä’ nirla.

<sup>21</sup> Pero ama criyinquitsu, chuscu chunca mas runacunam tsincaycur shuyarnin Pablota wañutsiyänanpag jurayashga: ‘Quiquícunapa conträcuna maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, mana ni imata micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota manarag wañutsirga.’ Tsaymi cananga tsay runacuna caychöna listo shuyaraycäyan, mañayäshungayquita änisquir apatsinayquillatana.”

<sup>22</sup> Tsaypitanam comandanti tsay jöventa alvertir despedirgan: “Tsay llapan willamangayquita ama ni pitapis willacunquitsu.”

### **Gobernador Félixpa puntanman Pablota apatsiyangan**

<sup>23</sup> Tsay comandantinam ishcag capitannincunata gayascatsirnin



ordenar nirgan: “Sas alistayay ishca y pachac soldäducuna chaquillapa y sogta chunca soldäducuna cawalluwan y ishca y pachac soldäducuna lansancunawan, canan pagas las nueve Cesareman aywayänayquipag.<sup>24</sup> Tsaynölla tsay prësu gaycuraycag Pablota apayänayquipag juc cawalluta montananpag alistasquir, mana ni ima päshga sänullata gobernador Félixman chätsiyänayquipag.”<sup>25</sup> Paycunawannam juc cartata apatsirgan, caynö gellgarcur:

<sup>26</sup> “Comandanti Claudio

Lisiasmi cay cartata gellgamun, alläpa respetashga gobernador Félixman saludarniqui:

<sup>27</sup> Cay apatsimungä runatam judiucuna prësu achcuscquir wañutsiyänanpag caycäyaptin, romäno ciudadänu canganta musyasquirnin soldäducunawan aywar libramushcä.<sup>28</sup> Tsaynö librasquirnam imapita juzgayangata musyanäraycu, judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntancunaman apargä.

<sup>29</sup> Tsaychönam quiquincunapa leynincunallapag acusayargan: ‘Cay runaga manam leynintsiccunata cumplintsu’ nir. Pero nogaga wañunanpagnöga manam ni ima jutsanta tarirgätsu ni siquiera carcelman gaycuyänanllapagpis.<sup>30</sup> Pero judiucuna wañutsiyänanpag pacayllapa yachatsinacuyanganta musyasquirmi, canan tsay gamcagman apatsimushcä. Tsaynöllam chiquignin judiucunatapis mandashag, imatapis Pablopa contran cayanganta gampa puntayquichörag arreglayänanpag.”

<sup>31</sup> Soldäducunanam comandantincuna ordenarnin mandangannölla, Pablota pusharcurnin Antipatris

niyangan marcayag pagasllapa aywayargan.<sup>32</sup> Tsaypa waräninnam chaquillapa aywashgacag soldäducuna Jerusalénchö cuartelman cutiyämuftin, cawalluncunawan aywashgacag soldäducunaga Pablowan pagta aywar sigiyargan.<sup>33</sup> Cesareman chaycurnam carta apayanganta gobernador Félixta entregaycur, Pablotapis entregayargan.<sup>34</sup> Tsay gobernador Félix cartata liyisquirnam, Pablota tapurgan maypita canganta. Tsaynam Ciliciapita canganta musyasquir,<sup>35</sup> gobernador Félix nirgan: “Cayman shamuycur contrayquicuna acusayashungayquitam wiyashayqui.”

Tsaypitanam Herodespa palacionchö carcelman gaycuscquir, Pablota cuidayänanpag wardiacunata mandarnin churargan.

### Gobernador Félixpa puntanchö Pablo defendicurnin parlangan

**24** Pitsga junag päsaquiptinnam, mas mandacug sacerdoti Ananias waquincag respetashga mandacug auquincunawan Tertulo niyangan abogäduncuna pushashga chäyargan. Tsaycunam gobernador Félixpa puntanman chäyargan, Pablota acusayänanpag.<sup>2</sup> Pablota apascayämuftinnam, tsay abogädu Tertulo Pablota acusarnin gallaycur gobernador Félixta nirgan: “Gamcunatam alläpa agradëcicuyag señor gobernador, cay marcäcunachö shumag tranquilo alli päscacuychö catsiyämangayquita. Tsaynöllam alläpa agradëcicuyag alli yachayniquiwan naciunnincunachö atscä mejöracunata rurangayquita.<sup>3</sup> Tsay llapan imayca rurangayquitam maytsaychöpis agradëcicurnin cushishga chasquiyä, alläpa cuyay respetashga gobernador Félix.<sup>4</sup> Pero tiempuyquita mana alläpa perdetcinagpag rugashayqui,

juc ratitulla llapan parlanmungäta wiyaycamänayquipag.

<sup>5</sup>“Cay runatam tariyashcä imaypis runacunata piñanacatsir timpullyaycätsigta maytsay entëru munduchö, llapan judiucunata raquicätsir puriyagta. Tsaynöllam nazareno niyangan secta grüpupa mandagnincuna. <sup>6</sup>Tsaynö yachatsicur Jerusalénchö templöcunapa contran mana allacunata parlar despreciaptinmi, nogacuna prësu achcuyargä. <sup>7</sup>[Tsaynam comandanti Lisias shamuycurnin amälas gechucayämar nirgan: ‘Cay runata pipis demandarnin juzgarga gampa puntayquiman shayämünäpag.’]§

<sup>8</sup>Cananga quiquiucuna tapuyay cay llapan acusayangä rasumpa imapita cangantapis musyayänayquipag.”

<sup>9</sup>Tsaychö llapan judiucunapis tsay abogädu ningannöllam llapan parlar niyargan: “Abogädu Tertulo ninganga rasumpacagmi” nir. <sup>10</sup>Gobernador Félix Pablo parlananpag sënasta ruraptinmi, Pablo nirgan: “Alläpa cushishgam defendicurnin gampa puntayquiman presentacamü. Nogaga rasumpam musyä gamga cay naciunchö atasca watana juez cangayquita. <sup>11</sup>Gamga quiquiqui rasumpa musyanayquipag runacunata tapuy, nogaga tsayragmi chunca ishca junag Jerusalénman Dios Yaya adorag chamungä. <sup>12</sup>Nogataga manam ni piwan discutinacur templuchöwan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wijicunachö ni tsay marcapa juclänincunachöpis mana allacunata yachatsicurnin runacunata timpullyaycätsigtaga cay acusamagnicuna tariyämashgatsu. <sup>13</sup>Caychö canan acusayämag runacunaga manam ni imanö ni imapita acusayämangantapis pruebayta puediyämantsu. <sup>14</sup>Pero

juctam siga rasumpacagta willashayqui, unay ayllücuna adorayangan Diospa mushog näninnö Palabran yachatsicuyangannölla quiquin Dios Yayata adorapti, paycuna secta niyangan mushog grüpupitam nir acusayämanganta. Nogaga Dios Yaya servirnin cumpli, unaycag profëtacuna ley librucunachö gellayangannöllam. <sup>15</sup>Nogapis paycunanöllam alli rurag o mana alli rurag wañushgacunatapis, Dios Yaya juc junag cawatsimunanpag canganta confiacurnin criyicur shuyaraycä. <sup>16</sup>Tsaymi nogaga imaypis allillata rurarnin limpiu concienciayog shumag cawacuyta tirä, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.

<sup>17</sup>“Juc ishca yatacuna maytsay entëru marcacunapa purisquirmi, cay Jerusalénman cutimurgä criyicug wauegcuna wactsacunata yanapayänanpag limushna goriyangantawan Dios Yayapag ofrendacunata apamur. <sup>18</sup>Tsay costumbricunapag mandamientucuna llapan mandacunganta cumplirnin purificäcur mayllacusquirmi, templuman aywargä. Tsaychöga manam maytsicag runacunawantsu caycargä ni ima büllatapis rurarnin timpullyätsirtsu. <sup>19</sup>Asia provinciapita shamug judiucunapis quiquillä Dios Yayata adoraycagtam tariyämargan. Tsay runacunam cayman shamuycur nogapa conträ acusayämanman, si noga rasumpa imatapis mana allacunata rurashga captiga. <sup>20</sup>Sinöga caychö caycag runacuna willacuyätsun, judiucunawan llapan mandacug autoridäcuna goricäyanganchö acusayämar, mana alli rurangäcunapita culpayog cangäta. <sup>21</sup>Maypishi acusayämanga autoridäcunawan llapan goricashga caycäyaptin, jinchi gayaycachayparag llapanpunta chö

§24:7 Unaycag waquin gellashga librucunachö manam cantsu Hch 24:7.

ningäpita: ‘Canan junagmi gamcuna juzgaycäyamanqui wañushgacunata Dios Yaya rasumpa cawatsimunapag canganta criyicupti.’”

<sup>22</sup> Tsayta wiyaycurnam, gobernador Félix mushog nänipagnö Diospa Palabranpag allish musyarnin, tsay asuntuta jucpunpagna dëjasquirnin nirgan: “Comandanti Lisias shamurnam, cay asuntupag mas willamanga, gamcunachö ima päsangantapis rasumpa musyarnin arreglayänapag.”

<sup>23</sup> Tsaynam gobernador Félix capitanta gayasquir mandargan, Pablota cuartelchö gaycarätsir sigitsinanpag. Pero ichic librita dëjarnin amigoncuna watucarnin serviyänantapis mana amatsananpag.

<sup>24</sup> Tsaypita juc ishcaj junagcunatanam, gobernador Félix judiu casta warmin Drusilaswan yapay cutirnin chargan. Tsaynam gobernador Félix Pablota gayatsiyämunapag mandasquir wiyargan, llapanta willacur yachatsicungantawan Señor Jesucristoman imanö criyicur cawacuna canganta. <sup>25</sup> Pero Dios Yaya munangannö allı rurag cayninwan quiquintsic imanö controlacurnin shumag allı cawacur, cay mundu ushacanganchö Dios Yaya juzgamänapagwan mana ushacag cawayta tarinapag Pablo parlanganta wiyaycurmi, gobernador Félix mantsacarnin nirgan: “Canan aywacuy. Tiempu cangan öranam yapay gayatsimushayqui” nir.

<sup>26</sup> Tsay gobernador Félixga Pablota libri dëjaycunanpag gellayta päganantam shuyarargan. Tsaynöpam casi segıdu Pablota parlapänapag gayatsirgan. <sup>27</sup> Tsaynömi Pablota ishcaj wata entëru catsiyargan. Tsaynam Félix gobernador cayninta dëjasquiptin, paypa rantin gobernador yaycurgan Porcio Festo shutiyog runa. Gobernador Félix aywacurnam, llapan

judiucunawan allı quëdayta munarnin Pablo präsu gaycuraycagta dëjasquir aywacurgan.

### Gobernador Festopa puntanchö Pablo parlangan

**25** Tsaypitanam Festo niyangan runa gobernador cargota chasquinapag chaycamur, quimsa junag päsaquiptin Cesareapa y Jerusalénpa aywargan. <sup>2</sup> Tsaychönam sacerdotıcunapa mandacug autoridänincunawan mas importantıcg judiucuna, gobernador Festopa puntanman chaycur Pablopa contran denunciata churayargan. <sup>3</sup> Tsaynö quëjacurmi especialmente gobernador Festota mañayargan, präsu gaycuraycag Pablota Jerusalénman apatsinanpag. Tsay judiucunaga yachatsinacuyashgam cayargan, Pablota Jerusalénman apayaptinga manarag chagta nänıllachöna wañutsiyänapag. <sup>4</sup> Pero gobernador Festonam contestargan: “Pablo Cesareachö präsu caycanganman quiquı cutinäpag ichicllanam faltaycan. <sup>5</sup> Tsaymi gamcunapa autoridäniquıcuna nogawan pagta Cesareaman aywayätsun, si tsay runa imatapis mana allicunata rurashga captınga, tsaychö juzgarnin acusayänapag.”

<sup>6</sup> Gobernador Festo Jerusalénchö juc semäna o mas pärasquirnam, tsaypita Cesareaman cutirgan. Tsay waränınnam llapan autoridäcuna goricäyänan wajichö justiciata ruragcunam jamacunaman jamaycur, Pablota apayämunapag mandargan. <sup>7</sup> Tsayman Pablo yaycusquiptınnam, Jerusalénpita chämushga atscag judiucuna Pablopa lädunman witiycurnin, tucuyläya mana allicunawan acusayargan. Tsaynö acusarpis manam ni imawan pruebayta puediyargantsu, tucuyläya manacagcunata parlar. <sup>8</sup> Pablonam quiquınpa janan defendicurnin nirgan:

“Nogaga manam ni ima mana allitapis rurashcätsu ni judiucunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachö mandacug emperador Cesarpa contran.”

<sup>9</sup>Pero gobernador Festo judiucunawan alli quëdayta munarmi, Pablota tapurgan: “¿Jerusalénman aywayta munanquicu, tsaychö cay problëmayquita arreglanagpag?”

<sup>10</sup>Pablonam contestargan: “Nogaga Romachö emperadorpa autoridänincuna goricäyänan wajichömi caycä, tsaychömi imata rurashga captipis juzgayämänan. Señor gobernador gam musyangayquinömi nogaga ni ima mana allitapis rurascätsu judiucunapa contran.

<sup>11</sup>Si imatapis alläpa mana allita wañunäpagnö rurashga captiga, jina wañutsiyämätsunpis manam nëgacütsu. Pero si paycuna acusayämangan mana rasumpa caycappinga, manam ni pipapis derëchun cantsu paycunaman entregayämänapag. ¡Tsaymi noga päsite mañayag Romachö quiquin emperador rey Cesar juzgamarni arreglamänapag!”

<sup>12</sup>Tsaynam gobernador Festo consejëruncunawan parlasquir nirgan: “Romachö emperador Cesar juzgashunayquipag päsite mañangayquipitam, Romachö Emperador Cesarman imanöcarpis aywanayqui.”

### Rey Agripapa puntanchö Pablo parlangan

<sup>13</sup>Juc ishçay junagcuna päsaquiptinnam, rey Agripawan Berenice Cesareaman gobernador Festo saludarnin felicitag aywayargan. <sup>14</sup>Tsay Cesareachö unayyag cayaptinmi, gobernador Festo rey Agripata willargan Pablota problëmantanta. Tsaynam nirgan: “Caychömi juc

runa gaycuraycan, gobernador Félix prësu dëjangan. <sup>15</sup>Jerusalénchö

caycaptimi sacerdotïcunapa mandacug autoridänincunawan judiucunapa respetashga mandacug auquinnincuna, Pablota contran denunciata nogaman presentar mañayämargan acusarnin condenanäpag. <sup>16</sup>Tsaynam contestar nirgä: ‘Romapita autoridäcunapaga manam costumbrincunatsu juc runata llutallaga wañunanpag condenayga, tsay acusayangan runata contrancunawan cära cära tincunacaycatsir, defencunapagwan imapita

acusayanganta manarag shumag shimpinacatsir musyarninga.’ <sup>17</sup>Tsaynöpam Jerusalénpita cutiscamurnin tiempta mana perderlla, waränin junag autoridäcuna goricäyänan wajichö justicia ruracuna jamacunaman jamaycur, tsay runata apayämunanpag mandargä. <sup>18</sup>Pero Pablota contran acusagnincunaga manam ni ima mana allita rurangatapis acusayargantsu, ‘alläpa mana allicunatach cay runaga rurashga’ nir yarpangannöga.

<sup>19</sup>Pablota contran acusarninga parlayargan, quiquincunapa religionnincunallapagmi. Tsaynöllam acusarnin niyargan: ‘Pabloga juc runa Jesús niyangan wañunganpita cananga cawaycanmi’ nirmi willacun nirlam. <sup>20</sup>Tsay asuntuta mana imanö arreglayta puedirmi, Pablota tapurgä si Jerusalénman aywayta munanganta cay llapan acusayanganta arreglanäpag. <sup>21</sup>Pero Pabloga quiquinmi päsite mañamashga Romachö mas mandacug emperadornintsic rey Cesarman apatsinäpag. Tsaynöpam noga ordenashcä caychö prësu sïginanpag asta apatsiyta puedingäyag.”

<sup>22</sup>Tsaynam rey Agripa Festota nirgan: “Nogapis tsay runa parlanganta wiyaytam munä.”

Gobernador Festonam contestargan: “Waray öram payta wiyanqui.”

**Rey Agripapa puntanchö  
Pablo cangan**

<sup>23</sup> Waränin allegnam rey Agripawan Berenice chaycurnin alläpa cushicuypag alli ternuncunawan desfilarnin tsay jatun sälanan yacuyargan, llapan soldäducunapa mandagnin comandantincunawan y tsay marcapa mas importanticag llapan autoridäcunawan pagta. Tsaynam gobernador Festo Pablota apayämunanpag mandangannö chaycatsiyämuftin, <sup>24</sup> nirgan: “¡Rey Agripa y caychö nogacunawan llapayqui goricashga caycag señor autoridäcuna, caychömi caycan tsay acusayangayqui runa! Llapan judiucunam tucuyläya acusacioncunata apayämushga paypa contran, Jerusalénpitawan cay Cesarea marcapitapis. Tsaynö acusarnin gayaycacharmi ni imaypis payta wañutsinäpag mañayämayta déjayantsu, ‘tsay runaga amana cawatsuntsu’ niyämar. <sup>25</sup> Pero nogapagga manam parëcemantsu ni ima mana allitapis rurangan Pay wañunanpagnöga. Tsaynö caycaptinpis quiquinmi päsite mañamashga Romachö emperador rey Cesar juzganapag. Tsaynö quiquin mañamanganpitam noga änishcä payta apatsinäpag. <sup>26</sup> Pero señorni emperadorman rasumpacagta mana ni imanö paypa contran gellgayta puedirmi, llapayquipa puntayquicunaman apatsimurgö. Llapanpitapis masga gampa puntayquiman allish mandacug rey Agripa apatsimurgö, shumag allipa tapupaycamuptiqui Romachö mas mandacug emperadorman imapita apatsingäta gellganäraycu. <sup>27</sup> Manach allitsu canman imapitapis acusayanganta mana willar, juc

präseta mas mandacug rey Cesarman apatsiptäga.”

**Pablo rey Agripata willan  
llapan ima rurangancunata**

**26** Tsaynam rey Agripa Pablota nirgan: “Cananmi säga defendicurnin parlamuyta puedinqui.”

Pablonam maquina pallarcurnin, parlar gallaycur nirgan:

<sup>2</sup> “Alläpam cushicü alläpa respetashga mandacug poderöso Señorni rey Agripa, canan gampa puntayquichö defendicurnin parlamungäta, llapan judiucuna conträ tucuyläyäpa imaycawan acusayämar demandayämanganpita. <sup>3</sup> Alläpa respetashga señorllä gamga musyanquinam, llapä judiucunapa costumbriycunatawan imacunapag discutir cayangätapis. Tsaymi cananga rugag cay llapan parlamungäta shumag paciencyaquiwan wiyaycamänyquipag.

**Pablota puntacag cawaynin  
imanö cangan, manarag Señor  
Jesucristoman criyicuptin**

<sup>4</sup> “Llapan judiucunam musyayan marcächöpis imanö wamra cangäpitawan Jerusalenchö paycunawan pagta alli cawacurnin shumag portacungäta. <sup>5</sup> Tsaynöllam paycuna musyayanganöpis si declarayta munarga willayäshunquiman imaypis fariseo cangäta. Fariseo secta grüpuchö carga llapan runacunapitapis masmi, religionnintsicchö leycuna mandacunganta cäsurnin llapanta cumplintsic. <sup>6</sup> Tsaynöpam canan llapan judiucuna chiquiyämar cayman demandayämashga, unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya äningancunata cumplinapag canganta shuyaycangantsicta willacupti. <sup>7</sup> Nogantsicpa chunca ishca casta miraynintsic shamug israelcunapis,

Dios Yaya änicunganta cumplinantam shuyaräyargan. Tsaynöpam Dios Yayata servirin pagasta junagtapis adorayan. Tsaycunata criyicuptimi, rey Agripa, llapan judiucuna manacagta acusayäman. <sup>8</sup> ¿Imanirtan gamcunaga mana criyiyämanquitsu, Dios Yayaga wañushgacunata cawatsimunganta?

### **Pablo willacun Señor Jesucristoman criyicugcunata gaticachanganta**

<sup>9</sup>“Puntataga quiquimi Nazaretpita Señor Jesucristoman criyicugcunapa contran imaycata rurayta yarparnin, <sup>10</sup>Jerusalénchö criyicugcunapa contran tucuyläya imayca mana allicunata rurargä. Sacerdötícunapa mas mandagnin sacerdötícuna autorisäyämptinmi, maytsicag criyicugcunata carcelman gaycatsir, wañutsiyaptinpis paycunawan acuerdu cargä. <sup>11</sup>Maytsica cutim llapan criyicugcunata alli castigargä criyicuyincunata dëjar Señor Jesucristopa contran cayänapag obligargä. Tsaynö llapan criyicugcunapa contran alläpa piñashga carmi, Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajicunamanpis ashignin aywargä. Tsaynöllam juclä caru marcacunachö criyicugcunmanpis ashisquir gaticachagnincuna aywargä.

### **Pablo yapay willacun Señor Jesucristoman imanö criyicunganta**

<sup>12</sup>“Tsaynö gaticacharnin achcusquir apamunäpagmi Damascoman aywargä, sacerdötícunapa mas mandagnin sacerdötícuna juc autorisacionta aparcatsir mandayämptin. <sup>13</sup>Pero nänita aywaycaptinam, reyllä Agripa, pullan junag altu cielupita entëroman tumat y nogawan aywagcunapamanpis juc actsi rupaypa atsicuyainpitapis masrag atsicuyacamurgan. <sup>14</sup>Tsaynam llapä patsaman shicwasquir wiyargä, juc voz hebreo parlaychö nimagta: ‘Saulo,

Saulo ¿imanirtan gaticachämanqui? Quiquillayquim mana allita rurarnin dänacuycanqui, imayca garuchapa puntanchö püyawan tucshicugnö.’ <sup>15</sup>Tsaynam nirgä: ‘Señor, ¿pitan canqui?’ Señornam contestamargan: ‘Nogaga Jesúsmi cä, tsay gam chiquirnin gaticachaycangayqui. <sup>16</sup>Pero sharcur ichiy, gamtam yuripurrogog nogata servimar canan ricangayquitawan nogapita ricänayquipag cangancunata imayca juc testigünö willacunayquipag. <sup>17</sup>Gamtam librashayqui judiucunapitawan mana judiucagcunapitapis, canan paycunaman aywanayquipag mandarniqui. <sup>18</sup>Cananmi paycunaman mandag imayca ñawincunata quichagnö allicagcunallata yachatsicurnin willacunayquipag, imayca tutaypaychönö mana alli ruraynincunata dëjasquir actsichönöna shumag cawacuyänapag. Tsaynö alli cawacurga mananam Supaypa mandädunchönatsu cawacuyanga, arepenticurnin Dios Yaya munangannö shumag alli cawacurnin. Tsaynöpa nogaman rasumpa firmi criyicurnin, llapan jutsancunapa perdonnintawan Dios Yayapa criyicug wamrancunapita juc erenciata chasquiyänapag.’

### **Revelaciunchö ricanganta Pablo rasumpa cäsungan**

<sup>19</sup>“Tsaynömi alläpa respetashga rey Agripa, cielupita revelaciun chasquingäta cumplir, <sup>20</sup>puntataga tsay willacuyta Damascöchö caycag runacunatarag willacurgä. Tsaypitanam Jerusalénchö y entëru Judea marcachöwan mana judiucagcunatapis, arepenticurnin jucläya alli ruragman ticrar Dios Yayaman cutiyänapag invitarnincuna yachatsicur willacurgä. Tsaynöllam yachatsicurgä rasumpa juclä alli rurayman ticrashga carga, rasumpa alli ruragna cayanganta musy-

atsicuyänapag. <sup>21</sup> Tsayta willacurnin yachatsingäpita judiucuna templuchö präsu achuscayämar, wañutsiyämayta munayargan. <sup>22</sup> Pero Dios Yayapa poderöso cayninwan imaycachöpis yanapamaptinmi, asta cananyagpis Paypa Alli Willacuyninta llapan wactsacunatawan mas importanti runacunatapis willacurnin jinchi caycä. Nogaga manam ni pitapis unay profëtaçuna y Moisés canan tiempuchö llapan päsanapag canganta gellgayangancunapita mastaga yaparcur willacüsu. <sup>23</sup> Paycunam willacuyargan: ‘Diospita Shamushga Cristom alläpa sufrinrin wañusquir, llapan wañushgacunapita mas puntata cawamunga. Tsaynöllam imayca actsichönö alli cawacuyta willacunga, cay llapan entëru marcantsiccunachöwan maytsay entëru mundu naciuncunachöpis.’”

**Rey Agripa criyicug ticranapag,  
Pablo convencitsiyta munangan**

<sup>24</sup> Pablo defendicurnin tsaycuna llapanta parlaptinmi, gobernador Festo jinchi gayaycachaypa niran: “¡Gamga löcucu canqui Pablo! Alläpa estudiarmi löcuna ticrashcanqui.”

<sup>25</sup> Pero Pablonam contestargan: “Manam löcutsu cä, alläpa respetashga gobernador Festo. Tsaypa rantinmi cay llapan ningäcunaga rasumpacag allicunallata yachatsicungä. <sup>26</sup> Caychömi rey Agripa caycan, cay llapan parlamungäcunata rasumpa musyarnin. Tsaynöpam ni imapita mana mantsacurnin paypa puntanchö parlamü. Nogaga musyämi rey Agripa cay llapanta imaycatapis rasumpa musyanganta, cay llapan päsaycagcunaga pacayllapa juc cuchuchö mana päshashga captin. <sup>27</sup> ¿Gamga criyinquicu alläpa respetashga rey Agripa, Dios Yayapa

unay profëtaçuna gellgayanganta? Nogam säga rasumpa criyi.”

<sup>28</sup> Rey Agripanam contestargan: “¿Acäsu cay ichic tiempullachöcu Señor Jesucristoman criyicunäpag convencitsimanquiman?”

<sup>29</sup> Pablonam niran: “Ichicllapapis o atscapapis Dios Yayamanmi mañacuycä Pay gamtawan caychö llapan wiyaycämagcunatapis, noganö rasumpa firmi criyicugman ticrayänapag aunqui mana cadenashga gaycurarpis.”

<sup>30</sup> Tsaynam rey Agripa ichircuptin, gobernador Festopis Berenicewan pagta y tsaychö llapan jamaycagcunapis, <sup>31</sup> yargosquirnin jucläman aywayargan tsay asuntupa parlag. Tsaynam quiquincuna pura ninacuyargan: “Cay runa manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga, ni siquiera carcelchö gaycuränanllapagpis.”

<sup>32</sup> Rey Agripanam gobernador Festo niran: “Cay runataga libri dëjaycumanmi cargan, si quiquin Romachö emperador Cesar juzganapag mana mañashga captin.”

**Pablota Romaman apatsiyangan**

**27** Tsaypitanam Italiaman man-dayämänapag autoridäcuna acuerduta rurasquir, Pablotawan waquincag präsucunata, emperador niyangan tröpapa capitannin Julio niyanganman entregayämargan. <sup>2</sup> Tsaynam buquiman lätarcur aywar, Adramitio puertupita Asia provinciäcunachö puertucunaman yargoycag büquiwan aywacuyargä. Tsaychömi nogacunawan Aristarcopis caycargan, Tesalonica provincia Macedonia marcapita.

<sup>3</sup> Tsaypa waränin Sidon puertuman chaycuyaptinam, capitän Julio Pablota alläpa allish atendirin dëjargan, amigoncunaman visitag

aywananpagwan paycuna shumag atendiyanapag.

<sup>4</sup>Sidonpita yargosquirnam wayra tsapayamaptin Chipre ishlayag lamar cuchullanpa aywayargä, alläpa wayrarnin gepallapa cutitsiyamaptin. <sup>5</sup>Tsaynö lamarpa aywarmi Cilicia costapawan Panfilia costa tsimpanunag päsarnin, Licia marcachö Mira puertuman chäyargä.

<sup>6</sup>Capitan Julionam tsaychö juc büquita tarigan, Alejandria puertupita Italiaman aywaycagta. Tsay büquimanmi lätatsiyamargan viajarnin sigiyänapag. <sup>7</sup>Tsaynam atca junagcunarag despaciolla aywarnin, alläpa ajata Cnido puertu tsimpanman chäyargä. Tsaychöpis llutanmanpa wayra alläpa wayrämuaptinmi, Salmon tsimpanpa päsarnin Creta ishla cuchunllapa tumayämurgä. <sup>8</sup>Tsaynö tumamurmi costa cuchun ishlallapa alläpa ajata büquiwän aywar, apenas Laseapa lädunchö Puertos Buenos niyangan puertuman chäyargä.

<sup>9</sup>Tsaynö demorayangäyag tiempu päsasquiptin alläpa tamyä tiempu chämugnöna captinmi, büquiwän lamarpa viajayga alläpa peligruna cargan. Tsaymi Pablo consejarnincuna niran:

<sup>10</sup>“Señorcuna, nogapagga cay viäjiga alläpa peligrum, büquitawan llapan cargacunatapis jancat perdesquir, asta nogantsicpis jundicarnin wañur ushacänapag.”

<sup>11</sup>Pero soldäducunapa capitan Julionam büquipa ämuntawan büquita mane jag capitanta mas cäsurnin, Pablo consejantaga cäsurgantsu. <sup>12</sup>Tsay Puertos Buenos niyangan puertuga, tamyä witsay quädacuyänapag mana allinö captinmi, cäsi llapan yarpayargan tsaypita yargosquir aywarnin Feniciaman imaycanöpis chayta. Tsay Feniciachömi puertu Creta cargan, wayrawan alalay tamyä

tiempuchöpis, janagpita ni urapitapis wayrä shamur allish goñu marca.

### Lamar rurinchö alläpa mantsacaypag wayrarnin tamyangan

<sup>13</sup>Tsaynam viajarnin sigiyta yarpaycayapti urapita shumag yangalla wayrar gallaycamuptin, alli tiempuna canganta yarpär büquipa anclanta pascasquir Creta costa cuchullanpa yargosquirnin aywayargä. <sup>14</sup>Pero ichic unay rätullana aywacayaptimi, rupay yargamunan janagcaglöpita alläpa shucucuy wayra yuriscamur büquitapis cäsi ticracätsirnin, <sup>15</sup>jucläpa aparnin garachar gallaycorgan. Tsay wayra büquita llutancaglöpita apaptinmi, wayra shamungancaglöpita mana sigiyta puedirnin wayra apayämanganllapa aywayargä. <sup>16</sup>Tsaynö aywarmi Cauda niyangan juc ichic ishla wagtänpa päsar, manana jinchi wayrä mugchö ichichag salvacunapag lanchata büquiman alläpa afanacur lätascatsirnin watäyargä. <sup>17</sup>Tsaynö lanchata büquiman lätascatsirnin watasquirmi, büquita wascacunawan alli watarnin segurayargan, mana sogsicarnin witsicänapag. Tsaypitanam Sirte niyangan agosha arenillaman chänanta mantsacur, büquita apagnin vëlanta bäjasquirnin wayra apanganllapa aywayargä. <sup>18</sup>Tsaypa waräninpis alläpa wayrantin tamyä büquita ñututsignö captinmi, carganta lamarmän jitayta gallaycuyargan. <sup>19</sup>Tsaypita quimsa junagtanam quiquincunapa maquin-cunawan büqui aywananpag llapan controlagnincuna apayangantapis lamarmän jitarpariyargan. <sup>20</sup>Atca junagcuna rupaypa atsicaynintawan lucërocunatapis manana ricarmi, tsay mantsacaypag wayrantin tamyä büquita jundicätsiyta munaptin, salvacayänapag cangantaga yarpayargänatsü.



<sup>21</sup> Tsaychö atasca junagcunana mana ni imatapis micurnin cayaptimi, büquichö aywag llapan runacunapa puntanman ichiycur Pablo nirgan: “Señorcuna, mejormi canman cargan, nogata cäsuyamar Cretapita mana yargamushgaga. Tsaynö mana yargamurga manam caynö imaycantsicta perdeshwantsu ni imapis päsamashwantsu cargan. <sup>22</sup> Tsaynö captinpis cananga ama desanimacurnin llaquicuyaysu, manam ni maygantsicpis wañushuntsu, aunqui büqui ushacaptinpis. <sup>23</sup> Canan pagasmi paypa car servingä Dios Yayapita shamug juc angel lädüman yuripascamar, <sup>24</sup> nimashga: ‘Ama mantsacaytsu Pablo, gamga Romachö emperador Cesarpa puntanmanmi chänayqui. Tsaymi gamraycu tsay büquichö pagtayqui caycag llapan runacunatapis wañuyänanpita Dios Yaya alläpa cuyarnin salvanga.’ <sup>25</sup> Tsaynöpa cananga señorcuna animacuyay, nogaga Dios Yayaman criycurmi rasumpa confiacü. Tsaymi nogaga següru cä, tsay angel nimangannölla llapan imaycapis päsanapag canganta. <sup>26</sup> Pero llapantsicmi juc ishlaman chöcarnin sänulla chäshun.”

<sup>27</sup> Ishcay semäna vijayangächönäm pullan pagas, lamar Adriatico ninganchö alläpa wayra wacman cayman apaycachaycäyämaptin, büqui manejaq marinërucuna patsaman chaycäyangätana tantiyasquiyargan. <sup>28</sup> Tsaychö yacupa jundunta mëdiaptinmi, quimsa chunca sogta metrullana cargan. Tsaypita mas ichic washaläninchö yapay mëdiaptinnam, ishcay chunca ganchis metrullana cargan. <sup>29</sup> Tsaynam rumicunawan chöcasquinanta mantsacur, chuscuanclacunata büquipa gepan lamarman jitarpur, Dios Yayaman mañacurnin

patsa warämünanta shuyaräyargan. <sup>30</sup> Pero marinërucunanam büquipita geshpiyta yarpas, büquipa puntanman anclacunata bäjatsigtucurlla salvacug lanchata büquipita bäjatsiyargan. <sup>31</sup> Pero Pablonam capitän Juliotawan soldäduncunata willarnincuna nirgan: “Si cay marinërucuna büquichö mana quëdayaptinga, manam gamcuna salvacäyanquitsu.”

<sup>32</sup> Tsaynam soldäducuna ichichag salvacug lanchacuna watarangan wascacunata rogosquiyargan, yacuman shicwayänanpag.

<sup>33</sup> Patsa warämuy madrugädunam, llapanta imallatapis micuyänanpag consejarnincuna Pablo nirgan: “Ishcay semänanam lamarchö imapis päsananta shuyarar ni imata micurnin afanädu salvacunapag yarpachacur cayargoyqui. <sup>34</sup> Tsaymi canan rugayag imallatapis micurcuyänayquipag. Tsaynö llapayqui micuyänayquim wanacan, salvacarnin caypita cawaycag yargoyta munarga. Pero manam ni mayganpis umanpita ni juc agtsallantapis ograngatsu.”

<sup>35</sup> Tsaynö nisquirnam Pabloga maquinwan juc tantata aptacur, llapanpa puntanchö Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaynö Dios Yayata agradëcicusquirnam, tantata paquisquir micur gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynam waquincagcunapis animacuscurnin, llapan micuyargan. <sup>37</sup> Tsay büquichö llapä aywagcunaga cayargä, ishcay pachac ganchis chunca sogtam. <sup>38</sup> Tsaynö llapan munayanganyag pacha junta micuscurnam, triguta lamarman jichasquiyargan büquita mas ancashyätsiyänanpag.

### **Büqui jundicarnin ushacangan**

<sup>39</sup> Patsa warascamuptinnam marinërucuna, tsay patsata ni may marcachö cangantapis regeyargantsu. Pero tsaypitanam öla mana jinchi

chänan shumag pläyata ricasquir, tsay pläyaman büquita chätsiyta munar imaycanö chätsiyargan. <sup>40</sup> Tsaynam anclata tsarag wascata rogosquirnin anclata lamarchö dëjasquir, büquita maypapis munangayquipa apagnin timon watarag wascacunatapis japsitsiyargan. Tsaynö japsiscatsirnam wayra defrente apananpag puntacag vëlanta altuman sutarcuyaptin, büqui wayra pläyaman apayta gallaycurgan. <sup>41</sup> Pero tsaychönam ishçay corriente yacu tincug agoshachö büquipa puntacag sengan, mana cuyogpag jancat jaticasquirgan. Tsaynö puntan jaticasquir mana cuyuptinam, büquipa gepanman alläpa öla lagchicarnin chämuptin, jancat paquirnin ñutur gallaycurgan.

<sup>42</sup> Tsaynam soldäducuna llapan präsucunata wañutsiyta munayargan, mana geshpiyänanpag. <sup>43</sup> Pero Pablota salvayta munag capitän Julioga manam soldäducuna tsaynö wañutsiyänanta dëjargantsu. Mas bienmi mandargan si pipis näday yachargan, puntatan yacuman saltarpur nädarnin tsaqui patsaman yargor salvacuyänanpag. <sup>44</sup> Tsay mana nädayta yachagcagna büquipa paquishga tablancunata achcupacurcur, waquincagpa gepanta nädar aywayänanpag. Tsaynöpam tsaqui patsaman llapäcunapis salvacarnin sänulla chäyargä.

### Pablo Malta ishlachö cangan

**28** Tsay lamarchö llapäcuna salvacasquirnam, tsay ishlapa Malta shutin canganta musyasquiyargä. <sup>2</sup> Tsaychö täcug runacunam llapäcunatapis shumag chasquiyämarni atendiyämar, alläpa tamyar alalaptin yantawan atasca ninata tsarircatsir witiyänäpag invitayämargan. <sup>3</sup> Tsaychö ichic tsaqui yantacunata gorisquir ninaman Pablo jitaycaptinmi, juc

vïbora nina achachagta mantsarnin geshpir Pablopa maquina canir warcacasquirgan. <sup>4</sup> Tsay vïbora Pablopa maquina canirnin warcaraycagta ricaycurmi, tsaychö täcug runacuna quiquincuna pura parlar niyargan: “Cay runaga rasumpa wañutsicug runach. Lamarpita salvacascamuptinpis, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninga manam cawananta dëjantsu.”

<sup>5</sup> Pero Pablonam maquina canirnin warcaraycag vïborata nina lunyaycagman taptisquiptinpis, maquina ni ima päshgatsucargan. <sup>6</sup> Tsaychö llapan runacuna Pablopa maquina sacsaptin imay öra carpis shicwarnin wañusquinanta llaquicur shuyaraycäyargan. Pero tsaynö Pablopa maquina mana ni ima pästapinmi, tsaychö caycag runacuna yarpaynincunata cambiasquir, “Pabloga juc diosmi” nir, parlarnin gallaycuyargan.

<sup>7</sup> Tsay caycäyangä ishla cercanchömi, tsay ishlachö mas mandacug regeshga Publiopa atasca chacrancuna cargan. Paymi allish chasquiyämarni, quimsa junagyag posadatsiyämarni shumag atendiyämargan. <sup>8</sup> Publiopa taytannam achachätsiyntinwan yawarta ishpatsiptin, alläpa antsa geshyarnin cämachö ujuraycargan. Tsayta musyasquirnam paycagpa aywaycur, Pabloga ishcan maquina geshyaycag runapa jananman churarcur Dios Yayaman mañacusquiptin jina öra cuticasquirgan. <sup>9</sup> Tsay runawanmi tsay ishlachö waquincag mas geshyagyashacunapis, Pabloman shayämur llapan cuticäyargan. <sup>10</sup> Tsaynö cuticag maytsicag runacunam, shumag respëtuncunawan tucuyläya imaycunawan allish atendiyämargan. Tsaypita büquiman lätarcur aywacuyänäpagnam, llapan imayca wanayangäta garayämargan.

### Romaman Pablo changan

<sup>11</sup> Tsay Malta ishlachö quimsa quilla pãrasquirnam, tamyã tiempu pãsanganyag tsay ishlachö quëdashga büquiman lãtarcur aywacuyargã. Tsay büquicuna Alejandriapita shamushga carmi, letrëroncupapis millïshu dioscuna Castorpawan Poluxispa figüracuna cayargan. <sup>12</sup> Tsaynö aywacur Siracusa puertuman chaycurnam, tsaychö quimsa junagrag cayargã. <sup>13</sup> Tsaypitanam costa cuchullanpa aywayargã, Regio marcaman chãyangãyag. Tsaypa waräninnam urapita witsaypa wayrämuptin, juc junagtarag Puteoli puertuman chãyargã. <sup>14</sup> Tsay marcachö criyicug waugecunata tarisquiyaptinam, juc semãna paycunawan pãrayãnapag rugayãmargan. Tsaynö pãran pãranmi, Romaman chãyangãyag aywayargã. <sup>15</sup> Romachö criyicug waugecunaga paycunacagpa aywaycãyangãta unayna musyayashga carmi, las Tres Tabernas niyangan Foro de Apio sitiuyag tincugnïcuna shayãmurgan. Tsaynö atscag criyicugcunata ricaycurnam Pabloga Dios Yayata agradëcurnin allãpa cushicur mas animacurgan. <sup>16</sup> Romaman chaycuyaptinam, Pablo juc cuartochö caman tãcunanpag autoridãcuna ãnirnin, juc soldãdullawanna cuidatsiyarganpis.

### Pablo Romachö cangan

<sup>17</sup> Romaman chãyangãpita quimsa junagtanam, Romachö mas mandacug judiu autoridãcunata gayatsirgan. Tsayman llapan goricascayãmuptinnam, Pablo nirgan: “Waugellãcuna, nogaga manam ni ima mana allita rurashcãtsu judiucunapa contran ni unay aylluntsicunapa costumbrincunapa contranpis. Tsaynö caycaptinpis, Jerusalënchömi romãnocuna wañutsiyãmãnanapag

entregayãmargan. <sup>18</sup> Romãnocunanam libri dëjaycayãmayta munayargan, wañunãpagnö condenayãmãnanpag ni ima mana alli rurangãta mana tarirnin. <sup>19</sup> Pero judiucuna amatsacuyaptinmi, noga pãsita mañargã caychö emperador Cesar juzgamãnanpag, aunqui judiumajïcunata mana ni imapita acusanã caycaptinpis. <sup>20</sup> Tsaynöpam canan gamcunata cayman gayatsiyãmurgog, ricãnacurnin parlamãnacunapag. Nogaga caychö cadenawan watashga gaycuraycã, llapantsic Israel runacuna Dios Yayapita chasquinapag canganta shuyayar rasumpa criyicungantsicpitam.”

<sup>21</sup> Paycunanam niyargan: “Nogacunaga manam ni ima cartatapis Judea marcapita gampagga chasquiyashcãtsu. Tsaypita shamug judiumajïcunapis gampa contrayquiga manam ni ima mana allitapis willayãmashgatsu. <sup>22</sup> Tsaynöpam nogagacunaga gam yarpangayquita wiyayta munayã. Musyantsicmi cay mushog yachatsicuy sectapa contran maytsaychö runacuna parlayanganta.”

<sup>23</sup> Tsaynam juc junagta cãtasquir Pablo patsacushga caycanganman maytsicag runacuna goricãyargan. Tsaynö maytsicag goricascuyaptinnam goyat Pablo yachatsicurgan, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö shumag canganta. Tsay goricashga runacunatanam Pabloga Señor Jesucristoman convencitsiyta munar, unay Moiséspa leynincunachöwan Diospa profëtancuna gellgayangan-cunawan yachatsicurgan. <sup>24</sup> Pablo tsaynö yachatsicungantam waquinga chasquirnin criyicuyargan, pero waquincagecunanam ni juc criyiytapis munayargantsu. <sup>25</sup> Tsaynö mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicarnin aywacur gallaycuyargan, Pablo caynö ninganta wiyaycur:

“Rasuncagtaga quiquin Espiritu Santom unaycag aylluyquicunata parlapar unay profëtan Isaíaswan nitsirgan.

<sup>26</sup>‘Aywarnin willay tsay Israel marca runacunata, mayjina wiyarpis manam ni imay entendiayangatsu.

Tsaynöllam mayjina ricarpis ni imay ricäyangatsu.

<sup>27</sup>Cay Israel marca runacunaga chucru shongoyog yarpaynincunapis mana ima musyag upamanmi tigrashga. Rinrincunapis imayca tsapashganömi, ñawincunapis imayca wichgacashganömi caycäyan.

Sinöga ñawincunawan ricarmi,

rinrincunawan wiyayanman cargan.

Tsaynöllam shongoncunawan entender, arepenticurnin nogaman cutiyämuptin, noga paycunatapis salvarnin cuticätsi-man cargan’ nir.<sup>t</sup>

<sup>28</sup>Tsaymi cananga gamcuna musyayay, cananpita cay Dios Yayapa salvaciunninta mana judiucagcunaman ofrecernin mandanganta. ¡Tsay mana judiucag runacunam rasumpa wiyarnin criyicur cäsucuyanga!” <sup>29</sup>Pablo tsaynö niptinnam, judiucuna quiquincuna pura alli discutinacuyargan.<sup>\*\*</sup>

<sup>30</sup>Tsaypitanam Pabloga ishca yata tsay alquilangan wajichö täcur, llapan visitagnin aywagcunata cushishga chasquirgan. <sup>31</sup>Mana ni imapita mantsacurmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag libri yachatsicurgan, payman llapan aywagcunatapis. Tsaynöllam mana ni pipita mantsacuy ni pï amatsashga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan.

---

<sup>\*\*</sup>28:29 Unaycag waquin gellashga librucunachö manam cantsu Hch 28:29.

<sup>t</sup>28:27 Is 6:9-10.

## Romanos

### *Apostol Pablo Roma Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan*

Roma marcaga Italia naciunpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay naciuncunatapis mandä-dunchö cätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis, apostol Pabloga manaran Romaman charganragtsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarag cay cartata cartacurgan, Romachö criyicugmajincuna Dios Yayapa willacuyninta shumag musyayänanpag.

Cay cartachömi apostol Pablo musyatsicurgan, llapan runacuna jutsasapa caycäyaptinpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganpita, Dios Yaya jutsancunapita perdonanganta (1:18-8:39). Tsaynöllam musyatsicurgan Dios Yaya israelcunawan juc mushog conträtuta rurashga caycarpis, Señor Jesucristota mana cäsucuyaptinga infiernuman condenananpag canganta (9:1-11:36). Tsaymi Pablo musyatsicurgan Señor Jesucristota chasquirnin cäsurga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänanpag (12:1-15:13).

Tsaynömi Romachö criyicugmajincunata Pablo willargan, España naciunman aywagnölla paycunamanpis watucagnincuna aywananpag yarpaycanganta. Tsaymi Romachö criyicugmajincunata rugargan, España aywaptin imaycallawanpis yanapayänanpag (15:14-33). Cartapa ushananchönam Romachö llapan criyicugcunata saludargan (16:1-27).

### **Apostol Pablopa saludacuynin**

**1** Noga Pablotam Señor Jesucristopa servignin apostol canäpag, quiquin

Dios Yaya acramashga Alli Willacuyninta willacunäpag

<sup>2</sup>Dios Yayagam puntapitana änicunganta unay willacug profëtancunawan Santa Palabran gellgashgata willacatsirgan. <sup>3</sup>Tsurinpag willacatsingannöllam, unay rey Davidpa ayllun shamugpita Señor Jesucristopis runanö yurirgan.

<sup>4</sup>Tsaynöpam cruzchö wañuscatsiyaptin Dios cayninwan jutsannag Espiritu Santopa poderninwan cawamurgan. Tsaymi Espiritu Santo musyatsimantsic Señornintsic Jesucristo Diospa Tsurin rasumpa canganta. <sup>5</sup>Tsaynö alläpa cuyacuyninwan yanapamarnintsicmi cachamashcantsic maytsay marca-

cunachöpis willacurnin yachatsicug apostolnin canäpag. Alli Willacuyninta willacuptimi Señor Jesucristoman criyicur yachatsicungäcunata cäsucurnin maytsay naciuncunachö runacunapis Payllatana alabayanga. <sup>6</sup>Tsaynö alabarnin shumag cawacurmi, Señor Jesucristopa acrashgan runacuna car, Paywan pagta cawacuyäyanqui.

<sup>7</sup>Cay cartatam Roma marcachö caycagcunam apatsicamü. Gamcunatam Dios Yaya alläpa cuyayäshurniqui acrayäshushcanqui, Pay munangannölla jutsannag cawacuyänayquipag. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo podernincunawan imaycachöpis llaquipar yanapaycuyäshuy alli päsaucyuchö cawacuyänayquipag.

### **Apostol Pablo Romaman aywayta munangan**

<sup>8</sup>Cananga gamcunapagmi Dios Yayata mañacur alläpa agradëcicü Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynöga agradëcicü Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquita maytsay munduchö runacunapis cushicuyag parlayanganta wiyarmi. <sup>9</sup>Dios Yayata servirmi nogapis llapan shongöwan Señor Jesucristopa

Alli Willacuyninta yachatsicü. Tsaymi quiquin Dios Yayapis musyan imaypis mana gongaypa yarpararniquicuna mañacuycangäta. <sup>10</sup>Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä Pay munangan öra imay carpis visitagniquicuna Romaman shamunäpag. <sup>11</sup>Rasumpacagtaga gamcunawan tincuytam alläpa munä. Tsayman chaycamurmi Espiritu Santo yachatsimanganta entenditsiyäshayqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. <sup>12</sup>Tsaychö gamcunawan pagta carmi, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunapag llapantsic yanapanacur animatsinacushun, gamcunam nogata y noganam gamcunata.

<sup>13</sup>Waugecuna y panicuna, gamcunacagpa shamunäpag atasca cuti prevenicungäta musyayänayquitam munä. Tsaynö prevenicushga caycarpis, imayca atäjucuna captinmi pued-imushcätsu. Maytsaychö yachatsicur willacungänöllam gamcunatapis Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag willayarniqui yachatsiyäshayqui. Tsaynöpam gamcunapita juc alli cosëchata gorignö Dios Yayapa Alli Willacuyninta willayäshayqui. <sup>14</sup>Imayca dëbecugnörag obligädum nogaga yachatsicunä griego o mana griego cayaptinpis. Tsaynöllam tucuyläya runacunatawan yachagta o mana yachagtapis yachatsicur willacunä wanacan. <sup>15</sup>Tsaymi nogaga alläpa munä Roma marcaman shamuycur, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunatapis willayayniquita.

**Señor Jesucristopa Alli  
Willacuyninga alläpa poderösom**

<sup>16</sup>Nogaga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman criyicungäta pengacütsu. Tsayga quiquin Dios

Yayapa poderninmi. Tsaymi pipis Payman rasumpa criyicurga griego runa o mana griego runa carpis salvacäyanga. <sup>17</sup>Señor Jesucristopa Alli Willacuyninchöga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa firmi criyicur Dios Yaya munangannö jutsannag cawanapag. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: “Alli rurag runaga rasumpa firmi criyicuyninwanmi imaypis cawacunga.”<sup>u</sup>

**Mana alli rurag runacunatam Dios  
Yaya rabiarnin castiganga**

<sup>18</sup>Rasuncagtaga cielupitam Dios Yayapa rabiayninga revelacurnin shamun, mana cäsucug llutan mana alli ruragcunata, llapan mana alli ruraynincunawan rasumpacag Alli Willacuyta amatsacugnö mana cäsuyänanpag catsiyanganpita. <sup>19</sup>Pero Dios Yaya rasumpa imanö canganta musyayanmi, quiquin llapan imayca rurangancunawan imanö poderöso canganta ricätsinganpita. <sup>20</sup>Dios Yaya mana ushacag poderöso cayninwan cay patsata camangan örapita llapan rurangancunata cläru ricaycarpis, mana musyagtucurmi jutsasapa cayan. Pero quiquin Dios Yayaga musyanmi, llapan runacuna rasumpa regeyanganta.

<sup>21</sup>Tsaynö rasumpa regernin musyaycarpis, manacagman churarmi mana cäsucur adorarnin agradëcicuyantsu. Mas bienmi mana allicunata yarparnin, chucru shongo imayca gapanö ticrayangan. <sup>22</sup>Alläpa yachagtucur willacurmi, imayca mana ni ima musyag upanö ticrayangan. <sup>23</sup>Tsaynöpam poderöso chipacyarrag mana ushacayyog cawag Dios Yayata mana cäsurnin, wañur ushacag

<sup>u</sup>1:17 Hab 2:4.

runatanö, condortanö, wätatanö y culebratanö idolocunata ruraycurnin diostucatsir adorayargan.

<sup>24</sup>Tsaymi Dios Yaya tsay runacuna munayangannö mana alli ruraycunallachö cacuyänapag déjasquirgan. Tsaynö déjasquiptinmi jucnin jucninwan lluta cacurnin alläpa mana allacunata quiquincunapa cuerpuncunawan pengacuypag rurayargan. <sup>25</sup>Tsay runacunam Dios Yayata nêgarnin rasumpacagman manana criyir llullacuycunallatana mas cäsuyargan. Quiquin Dios Yaya camangancunallata adorarnin cäsurmi camacug Dios Yayataga gongasquiyargan, imayyagpis Payllatana adorarnin alabana caycaptin. Tsaynö caycullätsun. Amen.

<sup>26</sup>Tsay runacuna pengacuypag mana allacunata rurayaptinmi, Dios Yaya déjasquirgan imanöpis cacuyänapag. Tsaymi warmicunapis ollgoncunapita raquicasquir, warmi puralla imayca mana allacunata ruracar cayargan. <sup>27</sup>Tsaynöllam ollgocunapis warmincunapita raquicasquir, ollgo puralla alläpa munapänacur mana allacunata ruracar pengacuypag cayargan. Tsaymi imayca castigutapis cuerpuncunachö sufriyargan pengacuypag mana allacunata rurayanganpita. Tsaynö mana allacunata ruracar cayanganpita, tsay runacunaga shumag cawacuy manga ni imaypis cutiyanganatsu.

<sup>28</sup>Dios Yayaga despreciarnin mana cäsuyaptinmi, tsay runacunata déjashga imayca mana allacunata yarparnin pengacuypag mana ruraypagcagcunata rurarnin cawacuyänapag. <sup>29</sup>Tucuyläya mana alli ruraycunawan junta carmi, codiciösu chiquicurnin imaycapagpis yarpararnin mana allacunallapag yarpararnin caycäyan. Paycunaga alläpa jutsasapa envidiösu carmi, runamajincunawan piñanacur,

maganacur, wañutsinacur, waquincagta mana välepag churarnin llullacurnin engañacur, mana allicagcunallapag yarpararnin caycäyan. Alläpa imaycatapis musyag cuentu puritsic caynincunawanmi, <sup>30</sup>runamajincunata tumpar calumniarnin Dios Yayatapis chiquiyar, orgulloso malcreado aläbacugmi cayan. Tsaynöllam imaycanöpa jucläya mana regeshgacag mana alli ruraycunatapis ashiycäyan. Tsaynöpam taytantawan mamantapis respetarnin cäsuyantsu. <sup>31</sup>Alläpa chucru shongo mana ni ima musyag upacuna, alli ruraytapis manam musyayantsu ni parlayangantapis cumpliyantsu. Tsaynöllam yaga caynincunawan runamajincunata cuyarnin llaquipar perdonacuypapis yachayantsu. <sup>32</sup>Tsaynö cayanganpita infiernuman aywayänapag Dios Yaya mandacunganta musyaycarpis, mana allicunallataga imaypis rurarnin sigiycäyanllam. Tsaymi waquincag runacuna tucuyläya mana allacunata ruraycayanganta ricarpis, cushishga mas animatsiyar mana alli ruraycunata rurar mas sigiyänapag.

### Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin

**2** Tsaymi gamcunapita ni maygayquipis runamajiquicuna imanö cawacunganta musyapar mana allipag churar juzgarga, quiquiquicunallam alläpa jutsata rurarnin condenacuycäyanqui. Tsay mana allacunata rurayangallantam, gamcunapis paycunanö iwalla rurar caycäyanqui. <sup>2</sup>Cananga musyantsicmi Dios Yayapa contran mana alli ruragcunataga, quiquin Dios Yaya rasumpacagllawan juzgananpag canganta. <sup>3</sup>¿Gamga yarpanquicu Dios Yayapa castigunpita geshpiyänayquipag, runamajiquita mana allipag churar juzgarnin imaycatapis paycunanölla mana

allicunata ruraycar? <sup>4</sup>¿Gamcunaga manacu despreciaycäyanqui, alli paciencianwan mana ajayaypa Dios Yaya llaquipäcuyninwan cuyashungayquita? ¿Manacu musyanqui Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninga arepenticur canayquipag canganta?

<sup>5</sup>Pero alläpa curtido mana wanacug shongoyquiwanmi, mana arepenticurnin tucuyläya mana alli ruraycunata mana dejayta munarnin jutsasapa caycäyanqui. Tsaymi cada junag Dios Yayata rabiatsirnin mas atsa castiguyquicuna goriycanqui, cay patsachö llapanta juzganan junag chäramuptin juzgar castigashunayquipag. <sup>6</sup>Dios Yayagam “cada ünuta juzgarnin segun imatapis ruranganpita päganga.”<sup>v</sup> <sup>7</sup>Alli rurag runagam Dios Yayata respetarnin cäsurgloriachö mana ushacag cawayta ashin, quiquin Dios Yayapis aläbananpag. Tsaynöllam tsay runacunata Dios Yayaga garanga cieluchö mana ushacag cawaywan gloriachöpis cushishga cawacuyänapag. <sup>8</sup>Pero rasumpacagcunallata mana cäsucur alläpa orgullöso crüyido ambiciösu mana allicunata ashigcunatam, alläpa rabiarnin mantsacaypag mana llaquipar castiganga. <sup>9</sup>Tsaynö mana allita rurayanganpitam, tsay runacuna alläpa llaquicuywan sufriyanga judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis. <sup>10</sup>Pero allillata ruragcag runacunatagam Dios Yayapis alläpa väleg runatanö ricanga cay patsachöwan gloriachöpis, shumag alli päyacuychö cushishga cayänapag judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis. <sup>11</sup>Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mana juc faborëcernin, llapan imanöcag runacunatapis iwalla juzganga.

### Moisés gellgangan leycuna

<sup>12</sup>Moisés gellgangan leycunata mana regernin mana alli jutsacunata rurayanganpitam, leyninnagnölla castigashga cayanga. Tsaynöllam llapan leycunata musyaycar jutsacunata rurayanganpitapis, tsay regeyangan leycunallowan Dios Yaya juzgarnin mana llaquipar castiganga. <sup>13</sup>Tsay leycuna mandacungacunata wiyarnin musyangantsicllaga manam välentisu Dios Yayapa puntanchöga. Pero tsay leycuna mandacunganta rasumpa cäsurnin cumpligcag runacunapagmi siga, Dios Yayapis willacurgan: “Cay runaga rasumpa alli ruragmi” nir. <sup>14</sup>Tsay mana judiucagcunaga unay Moisés gellgangan leycunata mana catsirpis, ley mandacungacunata rasumpa cumplirnin allillata rurarmi shumag cawacuyan. Tsaynöpam paycunaga rasumpacag ley mandacungacunata cumplirnin quiquincuna leynö cayan. <sup>15</sup>Tsaynö rasumpacag leycunanö carmi, paycunaga shongoncunachö yarparnin musyayan imaycatapis allillata rurar, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänapag. Tsaymi allita o mana allita rurayaptinpis, quiquincunapa yarpaynincunalla abesega acusan y abesega defendin. <sup>16</sup>Tsaymi Dios Yaya Señor Jesucristotawan juzgatsinga, Alli Willacuynta willacungänölla imatapis pacayllapa mana allicunata rurayanganpita, cay patsa ushacangan junag chäramuptin.

### Moiséspa leynincunawan judiucuna

<sup>17</sup>Gamcunaga judiucayniqicunawanmi, Dios Yayata alläpa regeyangayquita aläbacuyanqui. Tsaymi Moisés gellgangan leycunaman alläpa confiacur salvayäshunayquipag



yarpäyanqui. <sup>18</sup>Dios Yayapa voluntäninta musyarmi, Moisés gellangan leycunata yachacurnin mas allicagcunallata chasquiyangayquita yarpäyanqui. <sup>19</sup>Tsaynö carmi gapranö mana musyagcunata allish yachatsir, “Tutapaychönö caycag runacunatapis actsignö pushayä” nir, confiacuyanqui. <sup>20</sup>Dios Yaya mandacungan leycunachö rasumpa llapan canganta musyarnin yachaycarga, imanirtan alläpa aläbacur niyanqui: “Nogaga wamracunatawan mana ni ima musyag upacunatam yachatsiyä” nir. <sup>21</sup>Tsaynö juccunata yachatsicuycarga ¿imanirtan quiquiquicunarag mana puntata yachacuyanquitsu? Runacunata mana suwacuyänapag yachatsicurnin willacuycarga, ¿imanirtan quiquiquicunaga suwacuyanqui? <sup>22</sup>Tsaynöllam yachatsicuyanqui casädo caycarga manana jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricuyänapag. Pero ¿tsaypunga imanirtan quiquiquicunaga jucnin jucninwan puricuycäyanqui? Gamcunagam idolocunata chiquirnin melanäyanqui. Pero tsaypunga ¿imanirtan templuchö idolocunapa imaycancunatapis suwaycäyanqui? <sup>23</sup>Gamcunaga leycuna mandacungangammi alläpa aläbacuyanqui. Pero tsay aläbacuyangayqui leycunata mana cäsurga, ¿imanirtan Dios Yayata mana allipag churarnin despreciaycanqui? <sup>24</sup>Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan: “Israelcuna mana allita rurarnin jutsayog cayanganpita, mana israelcagcunapis Dios Yayapa contran parlayan.”<sup>w</sup>

<sup>25</sup>Moisés gellangan leycuna mandacungancunata rasumpa cäsurnin cumpliyaptinmi, Israel runacuna cuerpuncunachö señalacuyanganpis

alli canman. Pero, tsay leycuna mandacunganta mana cäsurga, cuerpuncunachö señalacuyanganpis manam ni imapagpis välenmansu. Tsaymi gam tsay leycunata mana cumplirga, imayca mana señalacushganölla caycanqui. <sup>26</sup>Si rasumpa tsay ley mandacungancunata cumplirga, cuerpunchö mana señalacushga caycarpis, rasumpa señalacushganömi caycäyanman. <sup>27</sup>Tsay ley mandacunganta rasumpa cäsurnin alli cawacugcunagam cuerpuncunachö mana señalacushga caycagcunam, juzgarnin condenayäshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga caycar ley gellgashga mandacunganta caycätsir mana cäsuyangayquipita.

<sup>28</sup>Manam judiu caymanga chätsin cuerpuncunallachö señalacurnin, leycunata mana cäsur janan shongolla cayangantsu. <sup>29</sup>Sinöga rasumpa judiu caygam, firmi criyicuyninwan Dios Yayata llapan shongonwan cuyarnin cäsungan. Aumi, rasumpa judiu canapag señalacuyga shongontsicchö Espíritu Santota catsirnin, imatapis allilata rurar cawangantsicmi, aunqui ley gellgashga mandacungannö cuerpuncunachö mana señalashga caycarpis. Tsaymi tsay alli rurag runacunataga manam runamajintsu aläbanga, sinöga quiquin Dios Yayam aläbanga.

### Dios Yayaga imaypis cumplidu

**3** Tsaypunga ¿ima alli provechotatan jorgontsic judiu caynintsicwan o Israel runa canapag cuerpuntsicchö señalacushga caywan? <sup>2</sup>Aumi, judiu cayga alläpa allishmi välen, puntata quiquin Dios Yaya judiucunata Santa Palabranta confiacurnin entregashga captin.

<sup>3</sup> Pero cananga waquincag mana confiacuyaptinpis, ¿Acäsu mana criyicuyan-ganpitacu Dios Yayaga cuyacuy änicunganta imaypis mana cumplinmantsu cargan? <sup>4</sup> ¡Manam, tsayga tsaynötsu! Dios Yayaga llapan änicungantam imaypis cumplin, aunqui llapan runacuna llullacuyaptinpis. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Tapushugniquipis musyatsun, parlangayqui rasumpa canganta.

Tsaynöпам rasumpacag juiciuyquicunawan mana culpayog canqui, imaypis vencenayquipag.”<sup>x</sup>

<sup>5</sup> Pero mana alli rasaynintsicwanmi, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin, mas allish canganta musyatsicuycan nicarga, ¿imanishwantan? ¿Tsaypungan Dios Yayaga yaptacu rabiarnin castigamashwan? (Tsayta waquincag runacuna parlangannöllum nogapis parlaycä.) <sup>6</sup> ¡Manam, tsaynöga ni imanöpapis canmantsu! Si tsaynö rasumpa carga, ¿imanörög mana alli rurag runacunapa jutsanta Dios Yaya juzganman?

<sup>7</sup> Derepentim waquina niyanga: “Nogapa llullacuyniwanmi Dios Yaya rasumpa cumplidu parlag canga. Tsaynö cayniwan atscag runacuna Dios Yayata alabaycäyaptinga ¿imanirtan ‘jutsasapam’ nir juzgamar condenamanga?” <sup>8</sup> Tsaypunga ¿imanirtan mana nintsictu: “Tucuyläya jutsacunata rurashun Dios Yaya cushicunanpag?” Tsayshi waquina niyan: “Pablom caynö willacuycan.” Pero tsaynö parlagcunaga llullacuycäyanmi. Nogaga manam ni imaypis caynö mana allicunata willacushcätsu. Tsay runacunata quiquin Dios Yayam infiernuman aywayänanpag condenashga.

### Llapan runacunachö manam ni jucllayllapis mana jutsa ruragga cantsu

<sup>9</sup> ¿Acäsu judiucunacu mas mejor cantsic? Manam tsaypis tsaynötsu. Gamcunata niyangagnömi judiu o mana judiu carpis, runaga llapantsicpis jutsa ruraglam cantsic. <sup>10</sup> Tsaymi Diospa Palabranhö nirgan:

“Cay patsachöga manam ni jucllagllapis jutsannagtsu. <sup>11</sup> Manam ni jucllagllapis entendirin,

Dios Yayataga ashintsu. <sup>12</sup> Llapanmi mana alli nänipa aywagnö jancat ogracäyashga.

Tsaymi llapanpis jutsasapa mana välegman ticrayashga.

Manam ni jucllagllapis alli ruragga cantsu.”<sup>y</sup> <sup>13</sup> “Tsaynö runacunapa palagarnincunawan parlayangancunaga

imayca sepultura quicharaycagnö melanaypag caycan.

Llullacug galluncunawan imaypis mana allicunata parlarmi,”<sup>z</sup>

“imayca venenösa vibora runata canirnin däñangannö runamajincunata dänar,

llutan mana allicunata parlat-siyan.”<sup>a</sup> <sup>14</sup> “Tsaymi paycunapa shimincunachöga

rabiapäcurnin tucuyläya maldiciuncunawan gayapäcuylla caycan.”<sup>b</sup>

<sup>15</sup> “Tsaynö mana llaquipäcug cayaptinmi,

runamajincunapa yawarninta jicharnin wañutsiyänanpagpis saslla gatin.

<sup>16</sup> Maytsaypa aywayanganchöpis mana allicunata rurarllam ushacatsiyan.

Tsaynöllam runamajincunatapis mana llaquipar sufritsiyan. <sup>17</sup> Paycunaga

<sup>x</sup>3:4 Sal 51:4. <sup>y</sup>3:12 Sal 14:1-3; 53:1-3; Ec 7:20. <sup>z</sup>3:13 Sal 5:9.

<sup>a</sup>3:13 Sal 140:3. <sup>b</sup>3:14 Sal 10:7.

manam shumag alli päsacuytaga yachayantsu.”<sup>c</sup>

<sup>18</sup>“Tsaymi llapan mana allita rurayanganpita

Dios Yaya castigananpag cangantapis mantsacuyantsu.”<sup>d</sup>

<sup>19</sup>Canangam rasumpa musyantsic Dios Yaya leynincunata cumpliyänapag israelcunata entreganganta. Pero llapan runacuna quiquillancunapita mana cumpliyta puedirmi, Dios Yayapa puntanchöpis ni ima niyta puediyantsu. Tsaynö cayanganpita Dios Yayaga llapan maytsaychö runacunatawan juzgar cuentata mañamäshun. <sup>20</sup>Tsaymi Dios Yayaga manam ni maygan runatapis, quiquillanpita leycunata cumplinganpita jutsannagtanö ricanga. Mas bienmi tsay leycunaga llapantsicpis rasumpa jutsasapa cangantsicta musyatsimantsic.<sup>e</sup>

**Señor Jesucristollaman rasumpa  
firmi criyicushgam, Dios  
Yayapis alli chasquimäshun**

<sup>21</sup>Pero cananga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa criyicuyn-  
intsicwan mana jutsannag runatanö chasquimangantsicta. Tsaypagmi

Moiséswan unay profëtaacunapis gellgar niyargan. <sup>22</sup>Señor Jesucristoman

rasumpa criyircur confiacuyapinmi, llapan runacunatawan Israel o mana israelcunatapis Dios Yaya jutsannagtanö chasquina. <sup>23</sup>Llapan

runacunam tucuyläya mana alli jutsacunata rurarin, Dios Yayapa cuyacuy salvaciun glorianpita caruchö caycäyan. <sup>24</sup>Dios Yayaga alläpa

cuyacug cayninwanmi jutsasapa caycashgapis, Señor Jesucristo cruzchö wañurnin nogantsicraycu yawarninta jichanganpita jutsannagtanö chasquimashcantsic. <sup>25</sup>Quiquin Dios

Yayam permitirgan, jutsantsicpita perdonamänapag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö yawarninta jichar wañunanpag. Tsaynömi Señor Jesucristo rantintsic imayca juc sacrificiuta ruragnö sufrirgan, rasumpa firmi criyicuynintsicpita Dios Yaya nogantsicwan rabiashga caynin pärananpag. Dios Yaya mana juc jutsannag canganta musyanapagmi, alläpa alli pacienciayog cayninwan unaycag runacunatapis jutsancunapita castigargantsu. <sup>26</sup>Pero canangam musyatsimantsic, Dios Yayaga imaypis rasumpa cumplidu mana jutsannag canganta. Payga imaycatapis rasumpacagllata rurarmi, pipis Señor Jesucristollaman firmi criyicuptinga jutsannagta chasquina.

<sup>27</sup>¿Maytan tsay aläbacuynintsic? Jancatmi ushacashga. ¿Imanirtan jancat ushacashga? Tsaynö jancatga ushacashga leycuna mandacunganta mana cumplingantsicpitatsu ni imayca allicunata rurangantsicpitatsu. Sinöga Dios Yayam jutsannagtanö chasquimäshun Señor Jesucristoman rasumpa criyicungantsicpita. <sup>28</sup>Tsaymi cananga willacuntsic leycuna mandacunganta mana cumpliycashgapis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicllapita jutsannagtanö Dios Yaya chasquimänapag canganta.

<sup>29</sup>¿Acäsu Dios Yayaga judiucunallapagcu? ¿Manacu maytsay munduchö runacunapagpis canman? ¡Clärüm caycan, Dios Yayaga japallan maytsay munduchö runacunapa Diosnin cangan!

<sup>30</sup>Tsaymi rasumpa Diosga japallallan. Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga, llapantapis jutsannagtanö chasquina cuerpuncunachö señalacushga o mana señalacushga cayapinpis. <sup>31</sup>¿Nogantsicga Señor

Jesucristoman criyircu Dios Yaya mandacungan leycunata mana väleppag churaycantsic? Manam tsayga tsaynötsu. Mas bienmi Dios Yaya mandacungan leycunataga mas väleppag churantsic.

**Unay awiluntsic Abrahamta  
criyicuyninpita Dios Yaya mana  
jutsannagtanö chasquingan**

**4** Tsaypunga ¿Imanishuntan unay awiluntsic Abraham Dios Yayapita imata chasquinganta? <sup>2</sup>Si tsaynö jutsannagtanö awiluntsic Abrahamta Dios Yaya chasquiptinga, quiquinpa alli rurayllancunapitam aläbacunman cargan. Pero tsayga manam tsaynötsu. Payga manam ni imapita Dios Yayapa puntanchö aläbacunmansu cargan, llapan allillata ruranganpita. <sup>3</sup>Tsaymi Diospa Palabbranchöpis nirgan: “Rasumpa firmi criyicunganpitam Dios Yaya Abrahamta chasquirgan mana juc jutsanag runatanö.”<sup>f</sup>

<sup>4</sup>Tsaymi cananga niyëshayqui: Juc arupucug runataga manam imayca garagnötsu pägantsic, sinöga arurnin gänangan jornalnin merëcingantam. <sup>5</sup>Tsaynö caycaptinpis quiquinpa munayllanwan allicunallata ruranganman confiacuptinga manam Dios Yayaga chasquingatsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunganpitam mana alli rurag caycaptinpis imayca jutsannagtanö chasquinga, aunqui gänananpagnöga ni imata mana rurashga caycaptinpis. <sup>6</sup>Unay rey Davidmi maygan runapis ni ima allicunata mana ruraycaptin bendisar, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganta willacur nirgan:

<sup>7</sup>“¿Alläpa cushishga cayätsun, Diospa contran tucuyläya jutsacunata rurayanganpita

Dios Yaya tsaparnin perdonanganta!

<sup>8</sup>¿Alläpa cushishga cayätsun, pï runapis tucuyläya jutsata rurayanganpita

Dios Yaya mana culpatsaptin!”<sup>g</sup>

<sup>9</sup>¿Acäsu tsaynöga cuerpuncunachö señalacushga israelcunallapagcu bendiciun cargan? ¿Acäsu manacu cargan cuerpuncunachö mana señalacushga mana judiucagcunapagpis? Tsaymi nintsic: Unay awiluntsic Abrahamga rasumpa firmi criyicuyninwanmi Dios Yayapita mana juc jutsannagnö bendiciunta chasquirgan.<sup>h</sup> <sup>10</sup>¿Awiluntsic Abrahamta Dios Yaya mana juc jutsannagtanö chasquinganpagga, cuerpunchö señalacushganacu cargan? Manam. Abrahamga manaragmi cuerpunchö señalacushgaragtsu cargan, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganchöga.

<sup>11</sup>Tsaynö manarag cuerpunchö señalacushga caycaptinpis, quiquin Dios Yayam awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita mandargan cuerpunchö señalacunanpag, rasumpa mana jutsannag canganpita. Abrahamgam manarag señalacurnin Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurgan. Tsaymi criyicuyninraycu llapan criyicug runacunapa taytan, cuerpuncunachö mana señalacushga cayaptinpis. Tsaynöllam Dios Yayaman rasumpa criyicurga awiluntsic Abrahampa ayllunnö cayan, mana juc jutsanagtanö Dios Yaya chasquiptin. <sup>12</sup>Tsaynöllam cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, unay Abrahampa ejemplunta sigirnin wamran cayan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin. Dios Yayam chasquirgan taytantsic Abraham manarag señalacurnin rasumpa firmi criyicunganpita.

<sup>f</sup>4:3 Gn 15:6.   <sup>g</sup>4:8 Sal 32:1-2.   <sup>h</sup>4:9 Gn 15:6.

### Abrahampa firmi criyicuynin

<sup>13</sup> Abraham Dios Yayaman rasumpa firmi criyicunganpitam, llapan ayllun mirashgacunallata Dios Yaya cay entëru patsata imayca erenciatanö entregaycunanpag äñirgan. Pero manam ley mandacunganta Abraham cumplinganpitatsu Dios Yaya äñirgan, sinöga rasumpa criyicunganpita jutsannagtanö chasquirmi äñirgan.

<sup>14</sup> Si leyllata cumpligcag runacunalla eredëru cayaptinga, manach ni imapagpis välenmantsu rasumpa criyicungantsicwan Dios Yaya änicungapis. <sup>15</sup> Dios Yayagam llapan leynincunata musyaycar, jutsata rurarnin mana cumpliyanganpita rabiarnin castigan. Tsaymi Dios Yaya mandacungan leycunata mana cumplirga, quiquintsiclla condenacuntsic. Pero tsay leycunata mana musyag runacunataga, Dios Yayapis mana regenganpitam culpatsangatsu.

<sup>16</sup> Tsaymi Dios Yayaga alläpa cuyacuy yanapacuyninwan llapan runacuna chasquinanpag änicunganta rasumpa cumplin, Payman firmi criyicuyaptin. Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya äningan cumplirgan, llapan cay patsachö runacunapis rasumpa criyicur Abrahampa aylluncuna cayänapag. Tsaymi llapantsicpis firmi criyicuynintsicwan Abrahampa tsurinnölla cantsic, Moiséspa leynincunata cumplir o mana cumplirpis. <sup>17</sup> Tsaynöllam Diospa Palabbranchö nirgan:

“Nogam churag atsca naciuncunachö runacunapa taytan canayquipag.”  
Dios Yayapa puntanchöga Abrahammi taytantsic rasumpa criyicunganpita. Cay Diosman

Abraham criyicunganllam wañushgacunatapis cawatsimur, mana ni imacagpita ruranganta willacur, imayca päsananpagpis musyatsicun.<sup>i</sup>

<sup>18</sup> Tsay Abraham alläpa auquinna car manana wamrayog cayta puediycarpis, rasumpa firmi criyicurmi tsurin cananpag shuyarargan. Tsaynöpam Abrahamga atsca naciunchö runacunapa taytan ticrargan. Tsaymi Abrahampag Diospa Palabbranchöpis nirgan: “Alläpa maytsicam gampita mirag aylluyquicuna canga.”<sup>j</sup> <sup>19</sup> Dios Yaya äningantam Abraham rasumpa firmi criyicurgan mana ni ichicllapis desanimacur, aunqui pachac watayogna caycar cuerpunpis imayca wañushganö caycaptin. Tsaynöllam warmin Sarapa pachanpis imayca wañushganö captin, gollog mana wachacug cargan.

<sup>20</sup> Dios Yaya äninganman criyicurmi mana ni imaypis Abraham nirgantsu: “¿Rasumpaturag o manaturag canga?” nirga. Mas bienmi alli tsaracurnin cada vez mas firmi rasumpa criyicur: “Poderöso Dios Yayaga alläpa allim” nir, alabargan. <sup>21</sup> Tsaynö Dios Yaya äninganta poderöso cayninwan cumplinanpag canganta musyarmi, Abrahamga rasumpa confiacurgan. <sup>22</sup> Tsaymi Diospa Palabbranchö nirgan: “Rasumpa Abraham criyicunganpitam Dios Yaya mana jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan.”<sup>k</sup> <sup>23</sup> Diospa Palabbranchö: “Abrahamtam Dios Yaya mana juc jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan” nirga, manam Abrahamllapagtsu gellgashga cargan.

<sup>24</sup> Sinöga Señorintsic Jesucristota cawatsimug Dios Yayaman rasumpa firmi criyingantsicpita, nogantsictapis mana jutsannag alli rurag runatanö chasquimänapagmi gellgashga cargan.

<sup>i</sup>4:17 Gn 17:5. <sup>j</sup>4:18 Gn 15:5. <sup>k</sup>4:22 Gn 15:6.

<sup>25</sup> Señor Jesucristom wañurgan, Payman rasumpa criyicungantsicraycu Dios Yaya jutsantsicpita perdonamarnintsic salvamānapag. Tsaynö Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captinmi, Dios Yayapis mana jutsannagtanö chasquimantsic.

### Alli päsacuywan cushishga cawacuy

**5** Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicraycu mana juc jutsannagtanö chasquimarnintsic Dios Yaya quiquinwan alli päsacuychö cawatsimantsic. <sup>2</sup>Tsaynö rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurmi, Dios Yaya cuyamarnintsic yanapamashga puntanmanpis yaycuyta puedintsic. Tsaymi cananga Pay munangannölla imaycatapis allillata rurarnin cushishga shuyaycāshun, cielu glorianchö pagta cawacunapag. <sup>3</sup>Pero manam tsaynö cawacunallapagtsu cushishga caycantsic. Sinöga canan sufrirpis cushishgalla cawashun. Tsaynö sufrirragmi alli awantacurnin rasumpa imanö pacienciacuna cangantapis yachacuntsic. <sup>4</sup>Tsaynö alli awantacurnin pacienciacuyta yacharmi, imayca yashga cabal runanö tucuyläya desgraciacuna päsamashgapis mas animacurnin shuyantsic, rasumpa criyicushga Dios Yaya änimangantsicta cumplinapag. <sup>5</sup>Tsay änicunganman criyicur mana desanimacushgam, Dios Yayaga ni imaypis dejamāshuntsu. Tsaynöpam Espiritu Santo garamarnintsic shongontsicchö musyatsimantsic, Dios Yaya alläpa cuyamangantsicta.

<sup>6</sup>Rasumpacagta quiquillantsic salvacuyta mana puediyacashgam, alli örachö Señor Jesucristo wañurgan llapan mana alli rurag jutsasapacunapag. <sup>7</sup>Cäsi manam ni pipis jutsannag runapagga wañunmansu, pero derepentich pipis valoranman alläpa alli rurag

runaraycu wañunanpag. <sup>8</sup>Pero Dios Yayaga alläpa cuyamangantsictam musyatsimantsic, alläpa jutsasapa caycashga nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan.

<sup>9</sup>Si canan mana jutsannagtanö Señor Jesucristo nogantsicraycu yawarninta jichar wañunganpita Dios Yaya chasquiycāmarnintsicga, tsaypitapis masragmi llapan jutsa ruraynintsicwan Dios Yayata rabiatsingantsicpita salvar castigamāshuntsu. <sup>10</sup>Si Dios Yayawan chiquinacuycashga japallan Tsurin wañur, shumag päsacuychö cawacunapag amistaycäsimarnintsicga, tsaypitapis masragmi Señor Jesucristo cawayninwan amistatsirnin salvamāshun. <sup>11</sup>Tsaypis manam tsayllatsu. Sinöga alläpam cushicuntsic cananpitaga Dios Yayawan amistarnin shumag päsacuychö canapag Señor Jesucristoraycu cawatsimangantsicpita.

### Adánmi jutsa ruraywan wañuyta apamurgan y Señor Jesucristonam wiñay cawayta

<sup>12</sup>Tsaymi juc runa Adánllawan cay munduman jutsa ruraypis shamurgan. Tsay jutsallowanmi wañuytis shamurgan. Tsaynöpam tsay junagpita maytsay entëru munduchö runacunapis jutsa rurayanganpita wañuyargan. <sup>13</sup>Dios Yaya manarag leycunata mandacuptinmi, puntapitana cay patsachö runacuna jutsata rurar cawayargan. Manarag leycuna captinmi, tsay jutsapitapis culpayogtsu cayargan. <sup>14</sup>Tsaynö caycaptinpis Adánpita gallaycurmi asta Moisésyag, llapan runacuna mana allita rurayanganpita wañuyargan. Tsay runacunaga manam culpayogtsu cayargan, Adán Dios Yayapa Mandamientunta mana cäsür jutsata rurangannö mana ruraycarpis. Tsay Adánpitaga masmi Señor Jesucristo juc alli ejempluyog

shamunga, jutsawan wañuyya rantin mana ushacag cawayta garamānapag.

<sup>15</sup> Pero Adán jutsatawan wañuyta apamunganga manam ni ichicllapis iwalantsu, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninta garamangantsicga. Dios Yayapa mandamientunta Adán mana cäsür jutsata ruranganpita atscag runacuna wañushga caycäyaptinga, tsaypitapis masragmi Dios Yayaga cuyacuy yanapacuyninwan japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic. Tsaynöpam llapan maytsicag criyicugcuna Señor Jesucristopa yanapacuyninta tariyanga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyānapag.

<sup>16</sup> Tsaynöllam iwalatsishwantsu, Dios Yaya alläpa cuyacuyninta garamangantsicwan tsay jucllaylla runa Adán jutsata ruranganta. Tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpita atscag runacunapis jutsata rurarnin alläpa culpayog cayaptin, Dios Yaya juzgarnin infiernuman cachargan. Pero tsaypitam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristoraycu cuyacuyninta garamashcantsic mana alli rurag runacunatapis jutsannagtanö chasquir perdonamashcantsic. <sup>17</sup> Si juc runa Adán jutsata apamunganpita cay munduchö wañuy mandacuy poderyog cayninwan llapantsicta wañutsimāna caycaptinga, tsaypitapis masragmi japallan Señor Jesucristoraycu Dios Yaya cuyamarnintsic mana jutsannagtanö chasquir alläpa yanapamantsic allillata rurar cawacunapag. Tsaymi cananga imayca reynö cay patsachö Señor Jesucristowan pagta cawacushun.

<sup>18</sup> Tsaymi tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpita llapan runacunapis jutsa rurayanganpita culpayog condenädu cayan. Tsaynö captinmi, Señor Jesucristo wañurgan llapan runacunata jutsancunapita perdonar salvanapag. Tsaymi llapan criyicugcunaga

jutsannagnö mana culpayog car, Dios Yayapa puntanchö imayyagpis cawacuyanga. <sup>19</sup> Dios Yayata jucllaylla Adán mana cäsunganpitam, llapan runacuna jutsa rurag ticrayargan. Tsaynö caycaptinmi, Dios Yayapa voluntäninta cäsür japallan Señor Jesucristo wañunganpita, Dios Yaya atscag runacunata jutsannagtanö chasquirgan.

<sup>20</sup> Dios Yaya leyacunata mandacurgan, runacuna atscas jutsancuna canganta musyarnin tantiyacuyānanpag. Pero tsay atscas jutsacunata ruraycäyaptinga Dios Yayaga cada vez masmi alläpa cuyarnincuna yanapan, llapan jutsancunata perdonar salvanapag. <sup>21</sup> Puntatagam jutsata ruray wañuyga imayca mandacug reynö runacunata wañutsirgan. Pero tsaypita masragmi Señorintsic Jesucristo cruzchö wañunganpita Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan jutsannagta ticratsimashcantsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag.

### Jutsawan wañushganö caycagcunawan Señor Jesucristoman criyicur cawaycuna

**6** ¿Cananga imanötan ushashun?  
¿Jutsata rurarllacu sigishun,  
Dios Yaya alli cuyacug cayninwan  
yanapacuynin mas yapacānapag?  
<sup>2</sup> ¿Tsaynöga manam ni imaypis  
canmantsu! Rasumpa firmi  
criyicuynintsicwanmi Señor Jesucristo  
cruzchö wañungannö, nogantsicga  
imayca wañushganö caycantsic  
jutsacunata manana ruranapag. Tsaynö  
jutsata manana ruranapag wañushganö  
caycarga, ¿imanötagshi jutsata rurarnin  
sigishwan? <sup>3</sup> ¿Acäsü gamcunaga  
manacu musyayanqui llapantsicpis  
imapag bautizacungantsicta? Señor Je-  
sucristoman criyicur bautizacurmi, Pay  
wañunganman nogantsicpis iwalantsic.

Tsaynö rasumpa criyicuynintsicwanmi, nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushcantsic. <sup>4</sup>Tsaynö bautizacurmi Señor Jesucristonö wañurnin pampacashga cargantsic. Tsaymi Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimungannö, nogantsictapis cawatsimangantsicpita cananga jucläya alli ruragna cawacushun.

<sup>5</sup>Si Señor Jesucristowan juclayllanö pagta wañushga caycarga, Pay cawamunganpitam nogantsicpis cawamushun. <sup>6</sup>Rasumpam musyantsic puntata jutsasapa caynintsic Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañunganta. Tsaynö captinmi, mana alli rurag caynintsicga jancat ushacashga manana ni imaypis jutsata esclävunnö servinapag. <sup>7</sup>Tsaynö jutsa ruraypita wañushganö caycarga amana yapayga jutsata patrontanö servishuntsu, imaypis librina cawacunapag.

<sup>8</sup>Quiquin Señor Jesucristowan pagta wañushga caycarga, rasumpam confiacuntsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag. <sup>9</sup>Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga car, manana ni imaypis wañunanpag canganta, tsay wañuypa poderninchö manana ni imaypis car. <sup>10</sup>Llapan jutsasapa runacunapagmi Señor Jesucristo juc cutilla wañurgan. Tsaymi cananga wañunganpita cawamushga car, Dios Yayallapagna imaypis cawaycan.

<sup>11</sup>Tsaynöllam gamcunapis yarpäyänayqui jutsata manana mas rurayänayquipag wañushganö cayangayquita. Tsaynöpam Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, rasumpa confiacur Dios Yayallapagna imaypis cawacushun. <sup>12</sup>Tsaymi cananga amana ushacag cuerpuyquicuna mana allacunata rurarnin imaycatapis munapangan, jutsa ruraycunawan mandayäshunayquita mana cäsurnin

dējacuyanquinatsu. <sup>13</sup>Cuerpuyquicunachö maquiquicunata, shimiquicunata, llapan imaycayquicunatapis ama dējayaytsu tucuyläya mana allacunata rurananpag. Tsaypa rantinga mas bien imayca juc wañushgapita cawamushganö Dios Yayaman entregacuyay maquiquicuna, shimi-quicuna, cuerpuyquicunachö llapan imaycayquicunapis Dios Yayallata servirin allicunallata rurayänanpag. <sup>14</sup>Tsaynö shumag cawacuyaptiquiga mana alli munayniquicunapis mananam vencyäshunquitsu, imayca patrontanö jutsata serviyänayquipag. Tsaymi cananga gamcunaga manana unaycag leycunapa mandacuyninchönatsu cawaycäyanqui, Dios Yaya alläpa cuyar yanapayäshuptiqui.

**Señor Jesucristoman  
criyicurga mananam jutsapa  
esclävunnatsu cawantsic**

<sup>15</sup>¿Tsaypunga imanötan? ¿Unaycag leycunapa mandacuyninchö manana cawarga jutsatatsurag ruraycantsic, Dios Yayapa cuyacuyninwan poderöso yanapacuyninta chasquirga? ¿Tsayga manam tsaynötsu! <sup>16</sup>¿Acäsu gamcuna manacu musyayanqui juc runapa servignin yaycur, mandashungayqui runapa esclävun car llapan munanganta rurayangayquita? Tsaynömi mana alli rurag runacunaga jutsapa esclävun car, wañurpis asipag infiernuchö sufriyanga. Pero Dios Yaya mandacunganta cäsucur shumag cawagcunam siga, jutsannag runacunaman ticrayanga. <sup>17</sup>Pero gamcunapagmi Dios Yayata alläpa agradëcicü. Mas puntata mana alli rurayniquicunawan jutsapa esclävun cayangayquita dējasquir, cananga Señor Jesucristo yachatsicungancunata rasumpa cäsucurnin, llapan shongoyquicunawan criyicur Payman entregacuyangayquita. <sup>18</sup>Tsaynö



mana alli rurayniquicunapa esclāvun cayangayquipita libracasquirmi, cananga Dios Yayapa servignin jucläya alli rurag runacunana caycäyanqui.

<sup>19</sup>Tsaymi nogaga juc runanölla mas allish entendiyänayquipag parlapaycäyag, jutsa ruraycunapita manarag firmi tsaracuyaptiqui. Gamcunam mas puntataga llapan entëru cuerpuquicunata cada vez mas peor jutsata rurananpag entregayargayqui, Dios Yayapa mandacuyinta mana cäsurnin. Tsaynölla cananpis llapan cuerpuquicunata Dios Yayallaman entregayay cada vez mas jucläya alli rurag jutsannag cayänayquipag.

<sup>20</sup>Mana alli rurayniquicunawan jutsallachö esclāvunö cawarmi, jucläya alli rurag libri caytapis puediyargayquitsu. <sup>21</sup>Tsay unay jutsacunata rurayangayquiwan ¿ima allitatan tariyargayqui? Tsaymi cananga llapan mana alli rurayangayquipita pengacurnin caycäyanqui. ¡Tsaynö jutsa rurayangapanitam runacuna wañuyan infiernuchö asïpag sufriyänanpag! <sup>22</sup>Pero cananmi sïga tsay jutsayquicunapita libracashgana car, Dios Yayata servignin jucläya alli rurag jutsannagna cayanqui. Tsaymi cananga Dios Yayawan imayyagpis mana ushacag cawaychö cayta tariyanqui. <sup>23</sup>Jutsa ruraypa päganga wañusquir infiernuchö sufriymi. Pero Dios Yayapa cuyacuy garayninga, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin Paywan pagta imayyagpis cawacuyimi.

### **Casaracuy ejempluwan willacur yachatsicuy**

**7** Waugecuna y panicuna, gamcunagam rasumpa llapan leycunata musyayanqui. ¿Acäsu manacu musyayanqui juc runa cawaycarllaragga, tsay leycunapa

mandädunchö canganta? <sup>2</sup>Masqui juc ejempluwan niyäshayqui: Juc casäda warmi gojan cawaycaptinga casarangan ley mandangannömi tsay gojanllawan cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi sïga, tsay casarangan leypitawan gojanpitapis librina tsay warmi quëdacunga. <sup>3</sup>Tsaymi si gojan cawaycaptinllarag juc runawan casararninga adulterio niyangan llutan mana alli jutsata rurayan. Pero gojan wañusquiptin tsay casarangan ley mandacunganpita librina carmi sïga, yapay jucwan casararpis manana jutsatanatsu ruraycan.

<sup>4</sup>Tsaynöllam gamcunapis waugecuna y panicuna, leypa mandädunchö cayargayqui. Pero nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö cuerpunwan wañurmi, tsay leypa mandacuyinipita libramashcantsic. Tsaymi cananga Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captin, imayca casäda warmi gojanllapa cangannö, gamcunapis Señor Jesucristollapana car, Pay munangannö allicunallata rurarnin cawacuyay.

<sup>5</sup>Puntata mana alli ruraynintsicuna cuerpuentsic dominapinmi, leycunapa mandacuyinichö cawarnin mana cäsucur, cuerpuentsicpa munayllanchö cawargantsic. Tsaynöpam jutsantsicpita wañushwan cargan, imayyagpis infiernuchö sufrinrin ñacanapag.

<sup>6</sup>Pero cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpitam, leycuna mandacunganpa poderninichö manana cawar, wañushga runanö leycunapa poderninipita librina cawacuntsic. Tsaymi cananga unaycag gellgashga leycunapa mandacuyinichö manana cawar, juc shumag alli cawacuychöna cawashga Espíritu Santo yachatsimangantsicnö Dios Yayallata servishun.

### Jutsacunawan lúchagnörag cangantsic

<sup>7</sup>¿Caytaga imanötan ushashun? ¿Dios Yaya mandacungan leyga jutsacu canman? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Dios Yaya mandacungan leycunawanragmi musyatsimargan, ima jutsácuna cangantapis. Manam codiciacug cangäta musyámantsu cargan, si Dios Yaya mandacungan leycunachö mana gellgashga captinga: “Ama runamajiquipa imantapis codiciar munapaytsu.”<sup>1</sup> <sup>8</sup>Pero jutsasapa runa captimi, Dios Yayapa mandacungan leyninta musyasquiptirag, codiciösu caywan tucuyläya mana alli munaycuna cäsi venceman. Pero leycunata manarag yachacurga juc runa manam musyantsu ni ima mana alli cangantapis. <sup>9</sup>Tsaynömi Dios Yaya mandacungan leycunata manarag yachacurga, manam imanö jutsa cangantapis musyargätsu. Pero tsay leycunata yachacusquirmi siga, tucuyläya jutsata rurayta munarnin, imayca rurangäcunawan jutsasapa car, <sup>10</sup>condenacar wañushganöna cangantapis musyargä. Dios Yayam leycunata mandacurgan runacuna cumplir shumag allillata rurarnin, Pay munangannö cawayänapag. Pero tsay ley mandacunganta yachacusquir mana cäsurmi, llapan jutsäwan condenacashga cargä, infiernuman aywanäpag. <sup>11</sup>Tsaymi jutsa ruray engañamargan Dios Yaya mandacungan leycunata musyaycarpis mana cumplinäpag. Tsay leyta mana cumpliyta pueđiptimi, jutsa rurayga imayca infiernuman cachamar wañutsimagnö catsimargan.

<sup>12</sup>Tsaynöpam Dios Yaya mandacungan leyga alläpa santo car, cada manda-

cunganpis mana jutsannag rasumpacag alläpa allish. <sup>13</sup>Tsaypunga, ¿tsay alli leycunacu almä wañushganö cananpag ticratsimargan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Sinöga quiquipa mana alli rurayniwan jutsämi almäta wañutsirgan. Tsay jutsa ruraymi Dios Yayapa alli mandacuy leyninwan infiernuman cachamar wañutsimänan cargan. Tsay mandamientucunata rasumpa regermi, jutsa rurayga alläpa mana alli canganta musyantsic.

<sup>14</sup>Musyantsicmi Dios Yaya Espíritu Santowan leycunata mandacunganta. Pero nogaga jutsasapa cayniwanmi, imayca juc esclävunö jutsapa poderninchö caycä. <sup>15</sup>Nogaga manam musyätsu ni ima päsamangantapis. Manam imatapis munangätaga rurätsu. Mas bienmi chiquir melanaypag mana munangäcunallata ruraycä. <sup>16</sup>Rasumpam musyä mana allícunata rurangäta. Pero mana allícunata ruraycangäta musyaycarpis, Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa allish cangantam acuerdu caycä. <sup>17</sup>Tsaynöpam cananga manana quiquinatsu tsay mana munangäcunata ruraycä, sinöga nogachö jutsam mana allitapis ruratsiman. <sup>18</sup>Nogam musyaycä shongöwan mana alli rurag cuerpüchö ni ima alli canganta. Allita rurayta munaycarpis manam alli ruraytaga pueđitsu. <sup>19</sup>Allícunallata rurayta munangätaga manam rurätsu. Mas bienmi mana munangäcag jutsacunallata imaypis ruraycä. <sup>20</sup>Tsay mana alli munangäcunata rurarga, manam quiquinatsu ruraycä. Sinöga nogachö jutsam mana alli munaycunata ruratsiman.

<sup>21</sup>Tsaymi nogata imaypis caynö päsaman: Allita rurayta munaptipis, mana alli ruraynicunam mas venceman.

<sup>22</sup> Llapan voluntäniwanmi alläpa cäsucuyta munä, Dios Yaya mandacungan leycunata. <sup>23</sup> Pero quiquipa shongöchö voluntäniwa contran jutsacuna canganta musyaptimi, ruraynitawan yarpaynitapis atajaman allacunata rurapäpagpis. Tsay jutsam yarpaynitawan munaynitapis imayca juc carcelchö gaycurätsignö caycätsin. <sup>24</sup> ¡Ay nogalla! ¡Imanörag calläshag! ¿Pitan cay jutsasapa wañutsicug cuerpupita salvamanga, infiernuman mana aywanäpag? <sup>25</sup> ¡Dios Yayatam alläpa agradëcici, Señorintsic Jesucristowan libramar salvamanganta!

Tsaymi cananga llapan shongöwan y yarpayniwan, Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir, imayca esclävunö Payllatana serviyta munä. Pero mana alli rurag cuerpümi jutsa ruraypa poderninchö caycätsiman.

### **Espiritu Santowan imaypis cawacuy**

**8** Tsaymi canan Señor Jesucristoman criyicugcunataga Dios Yaya condenanganatsu. <sup>2</sup> Señor Jesucristoman criyicungäpitam jutsata rurarnin infiernuman aywanä caycaptin, Espiritu Santo libramar alli rurag runatana cawaycätsiman. <sup>3</sup> Dios Yaya mandacungan leycunata mana cäsushgam, mana alli ruraynintsicpita tsay leycuna libramaynintsicpita puedintsu. Pero quiquin Dios Yayam japallan Tsurinta cay patsaman cachamurgan, nogantsicnö cuerpuyog runata. Señor Jesucristoga ni ima mana allita ruranganpitam nogantsicraycu cruzchö wañurgan, imayca juc garaynö pägacurnin llapan jutsantsicpita ushacätsinanpag. Tsaynöpam llapan jutsantsicpita perdonar libramashcantsic. <sup>4</sup> Tsaynö captinmi, cananga mana alli ruraynintsicpa poderninchönatsu cawantsic. Tsaymi cananga Espiritu Santopa poderninwan

cawacur, Dios Yaya mandacungan jutsannag leycunatana cäsur, jutsa ruraycunataga manana cäsuntsicnatsu.

<sup>5</sup> Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunata cäsugcunaga imaypis mana alli rurag cuerpunpa munayninta yarpararmi cawaycäyan. Pero Espiritu Santowan caycagcunaga, Espiritu Santo munangannö allacunallata rurarnin yarpararmi imaypis cäsucuyan. <sup>6</sup> Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunatawan yarpayninta cäsug runagam wañurnin, infiernuchö imayyagpis sufringa. Pero Espiritu Santo yachatsicunganta yarpararnin cäsugcunaga alli päyacuychömi Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanga. <sup>7</sup> Tsaynö jutsata rurarnin munayninwan mana allita yarparag runaga, Dios Yayatam contrarnin chiquiyca. Tsay runaga Dios Yaya mandacungan leycunata manam cäsuyta munantsu ni Dios Yaya munangantapis rurayta puedintsu. <sup>8</sup> Tsaynö jutsancunapa mandädunchö caycagcunaga, manam Dios Yaya munangantaga ni imatapis rurayta puedintsu.

<sup>9</sup> Pero tsaynö caycaptinpis gamcunaga amana tsay jutsa rurag cuerpuyquicunapa mandädunchö cayanquitsu, Dios Yayapa Espiritu Santonwan cawarga. Maygan runapis Espiritu Santowan mana cawarga, manam Señor Jesucristopatsu. <sup>10</sup> Pero gamcunachö Señor Jesucristo caycaptin, jutsata rurayangayquipita cuerpuyquicuna wañushga caycaptinpis, Dios Yayam almayquicunata cawatsin jutsannag imayyagpis cawananpag Señor Jesucristo wañunganraycu. <sup>11</sup> Señor Jesucristota wañunganpita cawatsimug Dios Yayapa Espiritu Santonmi, gamcunachö caycan. Tsaymi Señor Jesucristota cawatsimungannö Dios Yaya gamcunapa ushacag

cuerpuyquicunatapis cawatsimunga, Espiritu Santo gamcunachö cawaptin.

<sup>12</sup>Tsaymi cuyashga wauecuna y panicuna, cananga mananam jutsaga mandädunchö obligar catsimaynintsicta puedinnatsu. Tsaymi convenimantsicnatsu jutsa rurag cuerpuntsicpa munayninta cäsür cawanantsicga. Sinöga Dios Yayallata cäsurnin servinallapagmi, nogantsicpa obligacionnintsicga.

<sup>13</sup>Si cuerpuyquicunapa munayllan jutsacunata rurar cawarga, infernuman aywarmi wañur ushacäyanqui. Pero Espiritu Santopa poderninwan mana alli rurag munayninta manacagman churarnin manana mas rurarmi säga, Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanqui. <sup>14</sup>Pipis Dios Yayapa Espiritu Santon mandacunganta cäsurnin rurarmi, Paypa wamrancuna cayan. <sup>15</sup>Tsaymi gamcunaga puntata mana alli ruray jutsayquicunapa esclävun car, Dios Yayataga mantsayargayqui. Pero cananga manam mantsayanquinatsu Espiritu Santon gamcunachö cawaptin, wamran cayänayquipag churayäshungayquipita. Tsaymi cananga Espiritu Santopa poderninwan cushicur nintsic: “Dios Taytallá” nir.

<sup>16</sup>Nogantsicpa yarpaynintsictam quiquin Espiritu Santo musyatsimantsic, Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta.

<sup>17</sup>Tsaynö Dios Yayapa wamran cangantsicpitam, Señor Jesucristowan pagta Dios Yayapa eredërun cantsic. Si nogantsic Señor Jesucristowan pagta sufrirga, Señor Jesucristowan pagtam Dios Yayapa eredërunacunanö imayyagpis glorianchö cawacushun.

### **Alläpa cushicuypag Dios Yayapa glorian**

<sup>18</sup>Niyangagnömi cay patsachö sufringantsicga ni ichicllatapis

iwalantsu, janag patsa gloriachö nogantsicpag alläpa cushicuypag canganta yarparcushgaga. <sup>19</sup>Dios Yaya llapan camangancunam shuyaraycäyan, wamrancuna car erenciancunata chasquiyänapag. <sup>20</sup>Llapantsictam Dios Yaya camamargantsic mana ni imaypis wañur ushacänapag. Pero jutsa ruragcunata castigarmi, tsay llapan camangancuna sufrir ushacäyanapag permitirgan, juc mushog patsata yapay camananpag yarparnin. <sup>21</sup>Tsay llapan camangancunata jutsa ruraycuna mandarnin ismütsignö sufritsir ushacätsinganpitam, libracashga cayanga. Tsaymi Dios Yayapa wamrancunaga alläpa cushicur gloriachö, tsay llapan camangancunawan wañuyypita libri cawacuyanga.

<sup>22</sup>Musyantsicmi asta cananyag Dios Yaya llapan camangancuna runacunapa jutsacunapita imayca geshyacug warmi ñacangannö sufriycäyanganta. <sup>23</sup>Tsay camangancuna sufriyangannöllum nogantsicpis ñacar sufriycantsic. Pero nogantsicchö Espiritu Santo caycaptinga alläpa cushicurmi shuyaycantsic, Dios Yayapa wamrancuna canapag. Tsaynöllum musyantsic cawatsimarnintsic juc mushog yurishga cuerpuntsiccuna garamänapag canganta. <sup>24</sup>Tsaynö Dios Yaya salvamänapag änimangantsictam cananyag shuyaycantsic. Si Dios Yaya änicunganta chasquishgana caycarga, mananam shuyashwannatsu. Pipis änicunganta rasumpa ricaycarnaga, mananam shuyarannatsu. <sup>25</sup>Pero nogantsicmi säga Dios Yaya änimangantsicta chasquinapagcagta mana ricaycarpis, rasumpa confiacurnin pacienciatur shuyaycantsic.

<sup>26</sup>Tsaymi callpantsic manacagnö valornintsic manana caycaptinpis, Espiritu Santo yanapamantsic. Dios Yayaman mana ni imanö mañacuyta yachaycashgam, Espiritu Santo

nogantsicpag llaquicuyninwan mañacmun mana parlar alläpa rugacuywan. <sup>27</sup> Tsaynöpam quiquin Dios Yaya llapantsicpa shongontsicunata regen. Tsaynöllam Espiritu Santopis imata rugacunganta musyarnin, quiquin Dios Yaya munangannö Espiritu Santo nogantsic criyicugcunapag mañacurnin rugacun.

**Señor Jesucristoman  
criyicurmi, llapan mana alli  
ruraycunata vencesisic**

<sup>28</sup> Tsaymi cananga musyantsic Dios Yayaga llapan cuyagnincagcunapag dispöninganta, llapan imayca päsapinpis allilla cananpag. Tsay cuyagnin runacunata acrarninmi gayashga quiquin Dios Yaya munangannölla. <sup>29</sup> Unaypitanam Dios Yaya manarag yurishga musyargan piman criyicunapag canganta. Tsayta musyarmi dispönirgan Tsurin Jesucristoman criyicur, Paynölla alli rurag cashga mayorcag waugentsic cananpag canganta. <sup>30</sup> Tsaynö unaypita dispönirmi nogantsicta acramargantsic, Paypa wamrancuna canapag. Tsaymi Payga Señor Jesucristoraycu jutsannagta chasquimarnintsic, glorianchö alläpa cushicuy shumag cawayta garamäshun.

<sup>31</sup> ¿Ima nishuntan caytaga? Dios Yaya nogantsicpa fabornintsic caycaptinga manam ni pipis chiquimarnintsic conträmashwantsu. <sup>32</sup> ¿Si Dios Yaya Tsurin Jesucristota mana llaquipar nogantsicraycu wañunanpag permiiticyarga, manatsurag cananpis alläpa cuyacuy yanapacuyninwan Tsurinwan pagta llapan imayca bendiciunninta garaycamashwan? <sup>33</sup> ¿Dios Yaya wamran canapag acraycämashgaga pirag shimpimayn-

intsicta puedinman? Paymi mana jutsannagtanö chasquimashcantsic. <sup>34</sup> ¿Pirag condenamaynintsicta puedinman? Señor Jesucristom wañunganpita cawamur, Dios Yayapa deréchucag lädunchö jamaycan imaypis nogantsicpag rugacurnin mañacur. <sup>35</sup> ¿Pirag Señor Jesucristopa cuyacuyninpita raquimaynintsicta puedinman? Imayca ajachö car sufrishgapis, llaquicushgapis, chiquir gaticachämashgapis, mallagashgapis, ratay purishgapis, ima peligruchö caycashgapis o wañutsimaynintsicta munayaptinpis, Payga manam ni imay dejamantsicstu. <sup>36</sup> Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Gamman criyicayämuptimi imaycay örapis runamajicuna chiquir wañutsiyämayta munayan. Imayca camalchö wañunanpag destinashga üshatanömi wañutsiyämänapag ricapaycäyman.”<sup>m</sup>

<sup>37</sup> Tsaynö caycaptinpis tsay llapan sufrimientucunaga manam vencemäshuntsu. Mas bienmi llapan mana alli ruraycunata jancat venceshcantsic cuyamagnintsic Señor Jesucristopa poderninwan. <sup>38</sup> Tsaymi noga rasumpa musyä manam ni ima raquimäshuntsu Dios Yayapa cuyacuyninpitaga wañuynintsicpis ni cawaycangantsicpis ni angelcunapis ni supaycunapis ni canan caycagcunawan ni shamugpagcagcunapis ni mas poderyogcunapis, <sup>39</sup> ni altu cieluchö caycagcunapis ni lamar rurinchö ni patsa rurinchö caycagcunapis ni ima llapan camangancunapis, Señor Jesucristowan Dios Yaya cuyamangantsicpitaga llapanpis manam ni imanöpa raquimäshuntsu.

### Dios Yaya acrangancuna

**9** Señor Jesucristopa shutinchömi rasuncagta willacur manam llullacütsu. Espiritu Santom concien-ciächö musyatsiman rasumpacagllata willaycäyangagta: <sup>2</sup>Nogam shongöchö alläpa sufrir llaquicurnin imaypis caycä, Israel marcamañicunapag yarpapar. <sup>3</sup>Nogaga alläpam munäman cuyanga Israel marcamañicuna salvacashga cayänanraycu, Señor Jesucristopita raquicasquir Israel castäcunapa rantin condenacar infiernuman aywanäpagpis. <sup>4</sup>Israelcunagam unay awiluntsic Moiséspa aylluncuna cayan. Paycunaga Dios Yayapa acrashga wamrancuna car, ricäyashga Dios Yayapa cushicuypag chipacyag poderninta. Tsaynöllam israelcunata Dios Yaya conträtuta rurur äninganta mandargan, leycunata cumpliyänapag. Paycunatam Dios Yaya yachatsirgan imanö quiquinpa templunchö adorayänapag. Payga llapan bendiciunninta garanapagmi änirgan. <sup>5</sup>Tsay Israel runacunaga unaycag awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa Jacobpa chunca ishca y tsurincunapa awiluntsiccunapa ayllunmi cayan. Tsaycunapa unay ayllunpitam Dios Yayapa Tsurin Cristopis yurirgan. Tsaymi Señor Jesucristoga llapanpa mandagnin Dios, Paytaga imayyagpis alabashun. Tsaynö caycullätsun.

<sup>6</sup>Pero ama nishuntsu: Dios Yayaga manam cumplishgatsu israelcunata äninganta nirga. Unay awiluntsic Jacobpa aylluncunaga manam llapan israelcunapita Dios Yaya acrangantsu cayan. <sup>7</sup>Aunqui Abrahampa mirayninpita carpis, manam llapantsu legítimu wamrancuna cayargan. Mas

bien Abrahamtam Dios Yaya nirgan: “Rasumpacag aylluyquicunaga tsuriqui Isaacpita miragcunam cayanga.”<sup>n</sup> <sup>8</sup>Tsaymi entendintsic Abrahampa ayllunpita yurishga carpis, manam llapantsu Dios Yayapa wamrancuna cayan. Sinöga Dios Yaya äninganman criyicur confiacucunallam, Abrahampa ayllunnö car, Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga cayan. <sup>9</sup>Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya änirgan: “Poderniwan caypita juc watata cutimunäpagmi, warmiqui Sarapa ollgo wawan canga.”<sup>o</sup>

<sup>10</sup>Tsaypitanam unay awiluntsic Isaacpa warmin Rebecapis millishu wamrancunata geshyacurgan.

<sup>11</sup>Tsaynö caycaptinpis tsay millishu wawancuna manarag yuriptinmi, allita mana allita rurayaptinpis gepacag wawanta Dios Yaya asipag acrargan.

<sup>12</sup>Tsaynöpam musyantsic manarag ni ima allita ruraycaptinpis, Dios Yaya unaypitana dispöninganta tsay wamrata acrarin cumplinanpag. Tsaymi Rebecata Dios Yaya nirgan: “Puntata yurigcag wawayquim gepan yurigcag wawayquipa servignin canga.”<sup>p</sup> <sup>13</sup>Quiquin Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Jacobtam cuyargä, pero Esautaga chiquirgämi.”<sup>q</sup>

<sup>14</sup>¿Tsaypunga ima nishuntan? ¿Acäsu Dios Yayaga mana allitacu rurun? ¡Manam tsayga tsaynötsu! <sup>15</sup>Tsaymi Moiséstapis Dios Yaya nirgan:

“Llaquiya munangä runatam llaquishag,

cuyayta munangä runatam cuyashag.”<sup>r</sup>

<sup>16</sup>Tsaymi juc runataga Dios Yaya llaquipar cuyanga manam munanganpitatsu ni imatapis allita ruranganpitatsu, sinöga quiquinpa cuyacuyninwanmi llaquipanga.

<sup>n</sup>9:7 Gn 21:12. <sup>o</sup>9:9 Gn 18:10,14. <sup>p</sup>9:12 Gn 25:23. <sup>q</sup>9:13 Mal 1:2-3.

<sup>r</sup>9:15 Ex 33:19.

<sup>17</sup> Tsaymi unay rey faraonta Dios Yaya Palabanchö nirgan: “Gamtaga, rey canayquipagmi churargog. Tsaymi gam rey faraonpa contrayqui alläpa poderöso Dios cangäta ricätsicupti, entëru munduchö llapan runacuna Dios Yaya cangäta musyayanga.”<sup>s</sup>  
<sup>18</sup> Tsaymi Dios Yaya llaquipayta munangancag runata llaquipanga. Pero mana wiyacug upatanö chucru shongoman tigratsiyta munarga tigratsingam.

<sup>19</sup> Pero waquiquiga niyämänquim: “¿Pitan Dios Yayapa voluntäninta amatsacuyta puedin? Tsaypunga ¿imanirtan Dios Yayaga cananyagpis culpatsaycämantsic?”<sup>t</sup>  
<sup>20</sup> Pero nogam niyag: “¿Gamcunaga pitan cayanqui, Dios Yayata rimarnin contestayänayquipag? Acäsu manca rurag runata manca rurangan parlapantagcu: ‘¿Imapagtan cayricugta ruramashcanqui?’”<sup>t</sup>  
<sup>21</sup> ¿Acäsu manacu manca ruragpaga derëchun can, juc mitullapita munanganmannö tucuyläyata rurananpag? Aumi paygam ruran juc shumagta allicagllachö üsanapag y juccagtanam ruran lluta imaycachöpis segidu üsanapag.

<sup>22</sup> Tsay cuentanömi mana alli ruragcunata alläpa poderöso cayninwan castigarnin ushacätsiyta munarpis, Dios Yayaga alläpa pacienciañwan awantan.  
<sup>23</sup> Tsaynö Dios Yaya pacienciacuptinmi, nogantsicta cieluman apamänapag acrashgacagcuna musyantsic, tsay shumag mancata allicagman churangannö llapan bendiciunninta llaquipämarnintsic garamänapag canganta. Tsaynöllam musyantsic unaypitana Dios Yaya

dispöningan llapan allicagcunata cushicuy glorianchö garamänapag cangantapis.  
<sup>24</sup> Dios Yayaga manam judiucagcunallatatsu acramashcantsic, sinöga mana judiucagcunatapismi.  
<sup>25</sup> Unay willacug profëta Oseasmi Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Maypita runacunatapis nogapa mana caycäyaptinmi, cananga nogapa wamräcuna cayänanpag churashag.

Tsaynöllam mana cuyangätapis cananga alläpa cuyashag.”<sup>u</sup>  
<sup>26</sup> Tsaynöllam Dios Yaya nirgan:

“Tsay patsan marcachö ‘Gamcunaga manam nogapatsu cayanqui’ niyangancunam, cananga ‘cawag Dios Yayapa rasumpacag wamrancuna cayanga.’”<sup>v</sup>

<sup>27</sup> Tsaynömi Israel runacunapag willacur unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:

“Aunqui Israel runacuna imayca lamarpa cuchunchö agoshanö mirashga carpis waquillanmi gorinö salvacäyanga.

<sup>28</sup> Tsaymi Dios Yayaga unaypitana dispöninganta cumplir, mana demorarlla cay patsata poderninchö catsir, llapan jutsasapacunata castigarnin rasumpa ushacätsinga.”<sup>w</sup>

<sup>29</sup> Tsaymi canan atscag judiucuna canapag unay willacug profëta Isaías gellgar nirgan:

“Si alläpa poderöso mandacug Dios Yaya, miranapag mana permitishga captinga,

imayca Sodoma y Gomorra marcacunanömi jancat ushacashgana cashwan cargan.”<sup>x</sup>

<sup>s</sup>9:17 Ex 9:16. <sup>t</sup>9:20 Is 29:16; 44:9. <sup>u</sup>9:25 Os 2:23. <sup>v</sup>9:26 Os 1:10.

<sup>w</sup>9:28 Is 10:22-23. <sup>x</sup>9:29 Is 1:9.

### Israelcuna Señor Jesucristoman mana criyicuyangan

<sup>30</sup> Canan cayta niyāshayqui: Mana judiucagcuna alli rurag cayānanpag mana ashiycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurllam cananga Dios Yayapa puntanchö jutsannag ticrayashga. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayapis jutsannagtanö chasquina. <sup>31</sup> Pero israelcunaga niyargan: “Dios Yaya mandacungan leycunata cumplir alli rurag runacuna cashun” nir. Tsaynö leycunallaman salvacāyānanpag confiacuyar, mana rasumpa cumpliya puedirmi, mas peor mana alli rurag ticrayargan. Tsaynö cayanganpitam paycunata Dios Yayapis castigananpag condenanga. <sup>32</sup> ¿Imanirmi leycunata cumpliya puediyargantsu? Paycuna alli rurag runa cayānanpag Dios Yaya mandacungan leycunata cumpliya munarmi, Señor Jesucristoman criyicuyargantsu. Imayca nānipa aywaycar rumichö trompesar ishquignömi, Señor Jesucristoman mana criyicur israelcuna jutsaman ishquirnin shicwayargan. <sup>33</sup> Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: “Nogam Siön marcaman Tsurī Cristota mandarnin wajipa cimientun rumitanö churashag. Tsay churangä rumiwan trompesarnin ishquir shicwayānanpag. Pero japallan Tsurīman criyicugcunam siga mana ni imapita pengacur ni imaypis jutsamanga ishquirnin shicwayangatsu.”<sup>y</sup>

**10** Waugecuna y panicuna, llapan shongöwanmi Dios Yayata mañacuyä llapan Israel castācuna salvacashga cayānanpag.

<sup>2</sup> Paycunapa janarmi rasumpa willacurnin declaraytapis puedi, Dios Yayata llapan voluntānincunawan serviya allāpa munayanganta. Pero tsaynö allāpa serviya munayangapis manam ni imapag väentsu, Dios Yaya munangannö mana rurayta yachayaptin. <sup>3</sup> Dios Yayallapita jutsannag cawacuy shamunganta mana musyarmi, quiquincunapa munayllancunawan imaycatapis rurayta munar, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyinwan jutsannag cawacuyningata cäsuyargantsu. <sup>4</sup> Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga, unaycag leycunapa poderninpis cannatsu, llapan rasumpa criyicugcunata quiquin Dios Yaya jutsannagta chasquiptin.

<sup>5</sup> Tsaynömi unay tiempu Moisés leyninchö mandacunganta gellgar nirgan: “Si pipis leycuna mandacunganllata cäsurnin cumplirga, tsay ley mandacungancunallachömi cawacunga.”<sup>z</sup> <sup>6</sup> Pero rasumpa firmi criyicugcunapagmi, Diospa Palabranchö nirgan: “Ama shongollayquicunachö yarpäyaytsu ¿Pirag cieluman yacunga?” (Señor Jesucristota cay patsaman bājatsimunapag.)<sup>a</sup> <sup>7</sup> O “¿Pirag patsa rurinchö wañushgacunaman aywanga?” (Señor Jesucristota wañushgacunapita cawatsimurnin sübitsimunapag.)<sup>b</sup> <sup>8</sup> ¿Tsaypunga imanirtan willacun? “Gampa lādüyquichömi Diospa Palabran caycan, yachacur entendinayquipagga manam allāpa ajatsu. Mas bienmi shimiquicunawan shongoyquicunachö caycan, mas firmi criyicuyānayquipag.” Tsaymi nogacunaga cay Palabranconata willacuyä, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyānayquipag.<sup>c</sup>

<sup>y</sup>9:33 Is 8:14; 28:16.

<sup>z</sup>10:5 Lv 18:5.

<sup>a</sup>10:6 Dt 30:12.

<sup>b</sup>10:7 Dt 30:13.

<sup>c</sup>10:8 Dt 30:14.



<sup>9</sup>Si gamcuna “Señor Jesucristo rasumpa poderoso Dios cangata” shimi quicunawan willacur, llapan shongoy quicunawan wañunganpita cawamunganta criyirga, rasumpam salvacayanqui. <sup>10</sup>Si Señor Jesucristoman llapan shongoy quicunawan confiacuyapti quiga, Dios Yayapis jutsannagtanömi chasquiyashunqui. Tsaynölla rasumpa firmi confiacurnin shimi quicunawan maytsaychöpis willacuyanqui salvacashga cayänayquipag. <sup>11</sup>Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Pipis Payman rasumpa criyicuptinga, manam ni pipis ni imapita pengacatsingatsu.”<sup>d</sup> <sup>12</sup>Nogantsicga judiu o mana judiu carpis, Dios Yayapa puntanchöga iwallam cantsic. Señor Jesucristoga llapan imaycata mandag japallan poderoso Diosnintsic carmi, pitapis Payman rugacurnin mañacugecunataga llapan bendiciunninwan yanapanga. <sup>13</sup>Tsaypagmi Diospa Palabran chö nirgan: “Pipis Dios Yayaman gayacurnin mañacugga salvacangam.”<sup>e</sup> <sup>14</sup>Tsaymi cananga ¿imanötan Dios Yayaman rugacur mañacuyanga manarag criyicurga? ¿Imanötan criyicuyangapis, pipagpis willacugta ni imaypis mana wiyarga? ¿Imanötan pipis wiyanga mana willacuyaptinga? <sup>15</sup>¿Pero pitan willacunga pipis mandarnin mana cachaptinga? Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “¡Alläpa cushicuypagmi chaquillapa maytsayta purir alli päsa cuychö cawacunapag, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacug runacuna shayämuptin!”<sup>f</sup> <sup>16</sup>Tsaynö caycaptinpis manam llapan israelcunatsu criyicuyargan, Señor

Jesucristopa Alli Willacuyninmanga. Tsaypagmi unay willacug profëta Isaíaspis nirgan: “Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicman?”<sup>g</sup> <sup>17</sup>Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicunapag, Diospa Palabranta wiyarnin mas alli entendinantsic. Tsay willacug wiyangantsicga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi, mas firmi criyicunapag. <sup>18</sup>Pero tapuyagmi: ¿Acäsu manacu wiyayargan? ¡Aumi, rasumpam llapan wiyayargan! “Maytsay mundumanmi paycunapa willacuynincuna musyatsicurnin chargan.

Manam ni juc puchallapis palabran mana changanga cantsu.”<sup>h</sup>

<sup>19</sup>Pero yapaymi tapuyag: ¿Acäsu manacu israelcuna entendiyan? Unay Moisésmi puntata Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Noga, Dios Yayam, mana acrangä juccag naciunchö runacunawan gam israelcunata chiquinacatsiyashayqui.

Tsaynöllam mana musyag marca runacunatawan piñanacatsiyashayqui.”<sup>i</sup>

<sup>20</sup>Tsaymi unay willacug profëta Isaíaspis valoracuycur mana mantsacur nirgan:

“Mana ashimag runacunam tariyämanga.

Nogapag mana tapucug runacunatam musyatsirnin regetsicurgä.”<sup>j</sup>

<sup>21</sup>Pero israelcunapagmi nirgan:

“Juc junag entërum maquita lamcarargä, mandacungäta mana cäsucug ni wiyacugcunaman.”<sup>k</sup>

<sup>d</sup>10:11 Is 28:16.

<sup>e</sup>10:13 Jl 2:32.

<sup>f</sup>10:15 Is 52:7.

<sup>g</sup>10:16 Is 53:1.

<sup>h</sup>10:18 Sal 19:4.

<sup>i</sup>10:19 Dt 32:21.

<sup>j</sup>10:20 Is 65:1.

<sup>k</sup>10:21 Is 65:2.

**Wallcalla quëdagcag israelcunallam  
Señor Jesucristoman  
rasumpa criyicuyargan**

**11** Tsaymi tapuyëshayqui: ¿Acäsu Dios Yayaga Israel marcanta rechazarnin manacu chasquirgan? ¿Tsayga manam tsaynötsu! Nogapis Israel runam cä, unay awiluntsic Abrahampa ayllun miragpita Benjamín shutiyogpa castan. <sup>2</sup>Dios Yayaga manam Israel marcanta rechazargantsu, unaypitana regernincuna acrashga car. ¿Manacu musyayanqui unay willacug profëta Elías israelcunapa contran Dios Yayata parlapar mañacunganta? Elíasga Dios Yayapa puntanchö acusarnincunam nirgan: <sup>3</sup>“Señor, willacug profëtayquicunatam wañutsiyashga. Adorayëshungayqui altarniquicunatam jancat juchut-siyashga. Nogallanam japallä quëdashcä y nogatapis wañutsiyämaytam munaycäyan.”<sup>1</sup> <sup>4</sup>Pero Dios Yayaga ¿imanirtan Elíasta contestargan? “Asta cananyagmi ganchis waranga runäcunata acrarinin camantsashcä Baal shutiyog diosman ni imay mana adorarnin mana gongorpacushga cayaptin.”<sup>m</sup> <sup>5</sup>Tsaynöllam cananpis Dios Yayaga cuyacuyninwan llaquipar wallcaglla acrangán israelcuna Señor Jesucristoman criyicuyashga. <sup>6</sup>Dios Yayaga cuyacuy llaquipäcuyninwanmi acrashga, manam ni ima allicunata rurayanganpitatsu. Si allicunallata rurayanganpita acrashga captinga, Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyninwan acrangantsu manam cayanman cargan. <sup>7</sup>¿Imanötan ushashun? Israelcuna salvacuyänapag llapan voluntänincunawan ashirpis manam tariyangatsu. Pero Dios Yaya acrangancagcunam

síga, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin salvacäyänanpag chasquirgan. Tsaymi waquincag mana cräsucugcunaga mas peor chucru shongo mana ima entendigman ticrayargan. <sup>8</sup>Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Dios Yam permitirgan imayca machashga puñunagnö mana ni imata entendiyänanpag. Tsaymi paycunaga asta cananyagpis ñawincunawan ricaycarpis criyiyantsu ni ririncunawan wiyaycarpis Diospa Palabranta cäsucuyantsu.”<sup>n</sup> <sup>9</sup>Tsaymi unay rey Davidpis Diospa Palabranta gellgar nirgan: “Cushicuypag fiesta rurayanganga imayca trampanö catsun, israelcuna mana alliman ishquir castíguta chasquiyänanpag. <sup>10</sup>Ñawincunapis imayca tutapagnö catsun, mana ni imata ricarnin mana entendiyänanpag. Tsaynölla imayca alläpa lasag gepita apariyaptin, wagtancuna gomruyashga asípag castíguwan sufriyätsun.”<sup>o</sup>

**Imayca juc jachaman enjertagnö  
mana judiucagcunatapis  
Dios Yaya salvangan**

<sup>11</sup>Cananmi yapay tapuyag: “¿Acäsu trompesagnö mana allicunaman ishquiyargan, imaypis manana shärimugnö Dios Yayaman mana cutiyänanpagcu?” ¿Tsayga manam tsaynötsu! Mas bienmi pächi mana criyicug caynincunawan jutsacunata rurayanganpita, mana judiucagcuna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur salvacashga, israelcuna Dios

<sup>1</sup>11:3 1 R 19:10,14. <sup>m</sup>11:4 1 R 19:18.

<sup>n</sup>11:8 Dt 29:4; Is 29:10.

<sup>o</sup>11:10 Sal 69:22-23.

Yayata mana cäsuyanganpita alläpa päsacur llaquicuyänapag. <sup>12</sup> Pero si israelcuna mana alliman ishquir caycäyaptin, maytsay entëru munduchö mana judiucagcuna imayca juc alläpa chaniyog riquësata tarignö salvacashga caycäyaptinga, mas mejorragmi canga Dios Yayapa salvaciunninta israelcuna yapay cäsurnin, Señor Jesucristoman criyicuyaptin. Tsaynöpam judiu o mana judiucagcunapis imayca mas atasca riquësata tarishganö alläpa cushishga jucllayllanö cawacuyanga.

<sup>13</sup> Gamcuna mana judiucag runacunatam parlamaycäyag. Dios Yayam cachamargan noga apostolta gamcuna mana judiucagcunata willayarniqui yachatsiyänapag. Diospa Palabranta willacunäpag cachamashga captinmi, imaypis nogapagga alläpa välen gamcunata willayänag.

<sup>14</sup> Nogaga imaycanöpapis munä, Israel marca castäcuna waquincagllapis salvacayta munayänapag mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicurnin salvacagta ricar. <sup>15</sup> Si Dios Yayata judiucuna mana cäsurnin rechazaycäyaptin, entëru munduchö runacuna Señor Jesucristoman criyicur Dios Yayawan amistaycäyaptinga, ¿manatsurag wañushgapita cawamugnö Dios Yayaman yapay cutiyaptin alläpa cushishga chasquinman? <sup>16</sup> Imayca tantata masarar jornuman puntata churasquir alli yargascamuptinga, llapanpis allilla cananpag cangantam musyantsic. Tsaynömi juc jachapa jawan allish cawaycaptinga llapan ramancunapis allish cawayanga. Tsaynöllam unay awiluntsic Abrahamta Dios Yaya cuyarnin jutsannagtanö chasquinganpita, Abrahampa ayllun cangantsicpita nogantsic Israel runacunatapis Dios Yaya cuyamarnintsic jutsannagta chasquimäshun.

<sup>17</sup> Tsaymi cananga, juc rasumpa aceitunas jachapa rämanta wallusquir, jucläya lluta aceitunaspa rämanta tallurnin injertasquishga, tsay alli aceitunaspa jawanwan alimentäcur shumag tsegllimur wiñan. Tsaynöllam waquincag judiucunapis mana cäsurnin, Dios Yayapita raquicashga caycäyaptin, gamcuna mana judiu caycar judiucagcunawan juntawacasquir, Dios Yayapa cuyacuy bendiciunninta llapayqui iwal chasquicyäyanqui.

<sup>18</sup> Tsaynö caycaptinga, ama rasumpa judiucunapita mas aläbacuyanquitsu mana judiucagcunaga. Tsaynö aläbacuyänayquipagga shumagrag yarpachacuyanqui, israelcunapa imayca juc jachapa rämännö chapanpita cawatsiyäshungayquita. Israel casta runacunaga imayca jawayquicunanö captinmi, Dios Yaya dispöningannö rasumpacag judiucuna imayca jacha rämancunata cawatsingannö caycätsiyäshunqui.

<sup>19</sup> Waquiquigam niyämänqui: “Jachapa rämanta wallugnömi waquincag israelcunata Dios Yaya jipirgan, mana judiucag runacunata imayca injertagnö paycunapa rantin churamänapag.”

<sup>20</sup> Tsayga tsaynömi rasumpa. Pero judiucunataga Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpitam Dios Yaya gargorgan y gamcunanam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alli tsaracurnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipita ama aläbacuyaytsu. Mas bien mantsacurnin cuidacuyay Señor Jesucristoman firmi criyicur, gamcunatapis Dios Yaya mana gargoyäshunayquipag.

<sup>21</sup> Si Dios Yaya acrangancag israelcuna mana criyicuyaptin mana llaquipaypa castiganganpitapis masragmi, gam mana judiucagcunata castigayäshunqui si Señor Jesucristoman criyicuyangayquita dejayaptiquiga.

<sup>22</sup> Tsaymi yarpäyay Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyinwan alläpa mantsaypag castigacunganta. Israelcuna mana cäsucur mana allicunaman ishquiyanganpitam Dios Yaya mana llaquipar castigargan. Pero gam mana judiucagcunatam sïga, Dios Yaya cuyarnin llaquipäyëshunqui Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Si tsaynö Payman criyicur mana sigiyaptiquiga gamcunatapis mana llaquiparmi castigayëshunqui. <sup>23</sup> Si israelcuna mana criyicug cayanganta dejasquir, rasumpa yapay criyicuyaptinga, Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan puntata cayanganman cutitsinga. <sup>24</sup> Tsaymi gam mana judiucagcuna, imayca lluta jegacug aceitunas jachapa rämännö caycar, allicag aceitunaspa yuranman mana iwalaycarpis injertädom cayargayqui. Tsaypita mas fäcilmicanga judiucuna allicag aceitunas jachapa rämännö caycar, quiquinpa yuranllaman cutir yapay tsegllimugnö Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga.

### Llapan israelcunapis salvacashgam cayanga

<sup>25</sup> Waugecuna y panicuna, nogaga manam munätsu aläbacur cayänayquipag, cay imayca pacaraycagnö mana musyayangayquita regeyänayquipag: Casi llapan israelcunam mas chucru shongo ticrayashga Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpita. Tsaynöpam asta llapan mana judiucagcuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanganyag israelcunaga mana criyicug chucru shongo quëdayanga. <sup>26</sup> Tsaypitaragmi llapan israelcuna

salvacashga cayanga, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö:

“Siönpita llapanta libragnincuna shamurmi,  
unay awiluntsic Jacobpa aylluncunapa shongoncunapita  
llapan jutsancunata limpiashag  
nogaman rasumpa firmi  
criyicayämunanpag.

<sup>27</sup> Tsaynö llapanpa jutsancunata perdonarmi,  
unay aylluncunata änrin conträtu rurangäta cumplishag.”<sup>p</sup>

<sup>28</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana judiucagcuna criyicuyanganpitam, judiucuna Dios Yayapa contran gamcunapa bienniquicuna caycäyan. Pero rasumpa musyashgaga, judiucunatam Dios Yaya alläpa cuyan unay awiluncuna Abrahamta, Isaacta y Jacobta cuyananpag äninganpita.

<sup>29</sup> Dios Yaya cuyamarnintsic acrar gayamangantsicpitaga manam ni imay dëjamantsicstu ni imata garaycamarnintsicpis gechumantsicstu.

<sup>30</sup> Tsaynömi gamcunapis puntataga Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsuyargayquitsu. Pero cananga israelcuna mana cäsucug cayanganpitam, gamcunatapis Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyëshushcanqui.

<sup>31</sup> Tsaynöllam Dios Yaya gamcunata llaquipäyëshungayquinölla, canan mana cäsucug israelcunapis juc tiempuchö Dios Yayapa llaquipäcuyininta chasquiyanga. <sup>32</sup> Tsaynö captinpis Dios Yayam dispönirgan judiucag o mana judiucagcunapis, mana cäsucug cayänanpag. Tsaynö llapan mana cäsucucäyaptinpis Dios Yayaga Señor Jesucristoman confiacur criyicuyanganpitam, llapantapis

cuyarnin iwalla llaquipanga.

### Cushicuynintsicwan Dios Yayata alabashun

<sup>33</sup> ¡Imaläya alläpa allim Dios Yayapa yachayninwan imaycata regengan!

Manam ni pipis Dios Yayapa jutsannag yarpayninta juzgarnin entendintsu, ni rurangantapis manam musyayantsu.

<sup>34</sup> “¿Pitan Dios Yayapa yarpayninta reghsha?”

O ¿Pitan Dios Yayata consejarnin yachatsishga?”<sup>q</sup>

<sup>35</sup> “¿Pitan puntata Dios Yayata imallatapis entregargan,

Dios Yaya mas gepata päganapag?”<sup>r</sup>

<sup>36</sup> Dios Yayallapita llapan imaycapis shamurmi,

llapan camanganpis Payllawan caycan y Payllapagna cayan.

¡Tsaymi Paytaga imayyagpis alläpa cushishga alabanantsic!

Tsaynö caycullätsun.

### Dios Yayata imayca garaytanö cuerpuntsicta entregashun

**12** Tsaymi wauegcuna y panicuna, Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyähuptiqui rugaycuyag: Limpiu shongoyog cuerpuquicunata imayca garaytanö Dios Yayata entregayänayquipag. Tsaynö entregasquir Dios Yayapa servignin car, Pay munangannölla shumag cawacur adorayay. <sup>2</sup>Tsaynö caycarga amana sigiyaytsu cay munduchö mana alli rurag runacunanöga. Mas bien allacunata yarparnin, alli rurag cayay cuerpuquicuna mushognö cananpag. Tsaymi musyayanqui imatapis Dios Yaya munanganllata rurayänayquipag canganta. Tsaynö Pay munangancunata shumag cumplirmi, imaycatapis allita rurarnin cushitsiyanski.

<sup>3</sup>Dios Yaya yachayni garamashga captinmi, gamcunatapis yachatsiyarniqui niyag: Ama ni pipis rasumpa umilde mana caycarga aläbacutsuntsu. Quiquin Dios Yaya criyicuyniquicuna garayähungayquiwan imaycachöpis rasumpacagllata yarpar cawacuyay.

<sup>4</sup>Tsaymi cada ünupa juclaylla cuerpuentsic caycarpis, llapan partincunaga manam juc rurayangallantatsu rurayan.

<sup>5</sup>Tsaynömi nogantsicpis atscag runacuna caycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga juc cuerpuölla cawaycantsic. Tsaymi cada ünü imayca cuerpu llapan partincunanö juc cuerpullaman juntawacashga cawaycantsic.

<sup>6</sup>Tsaynö pam Dios Yayapis alläpa cuyacur yanapacug cayninwan cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic. Si pipis Diospa Palabranta imayca pacaraycagnö caycagta willacunapag yachaynin chasquishga carga, rasumpa firmi criyicuyninwan willacutsun.

<sup>7</sup>Si criyicugmajincunata yanapagcunaga yachaynin chasquishgacagcunaga, shumag yanapacuyätsun. Tsaynölla yachatsicug cananpag yachaynin chasquishgacagcunaga shumag yachatsicuyätsun.

<sup>8</sup>Tsaynölla criyicugmajincunata animatsicugcuna shumag animatsitsun mana alli ruraycunata dejasquir, allicagcunallatana rurayänapag. Criyicugmajinta yanapar imaycallatapis gararga, mana imapagpis interesyog generöso cayninwan garaycutsun. Criyicugmajincunata mandacugcagga, rasumpa cumplidu allish mandacug catsun. Tsaynölla faltäpucug geshyaycag runamajincunata llaquipagcagga, llapan voluntäninwan llaquiparnin yanapaycutsun.

<sup>q</sup>11:34 Is 40:13. <sup>r</sup>11:35 Job 41:11.

### Rasumpa cuyacuy

<sup>9</sup>Ama janan shongollaga runamajiquicunata cuyayaytsu. Mas bien llapan mana alli rurayniquicunata melanarnin dejasquir, allicagcunallatana rurur cawayay. <sup>10</sup>Llapayquipis imayca juc waugenölla jucnin jucninwanpis rasumpa cuyanacurnin respetanacur, quiquiucunapitapis mas allicagpag churar alabanacurnin shumag cawacuyay. <sup>11</sup>Imatapis rurayänayquipag captinga ama ni imaypis gelanäyaytsu. Mas bien llapan voluntäniquicunawan Dios Yayata cushishga serviyay. <sup>12</sup>Dios Yaya salvayäshunayquipag ichiellana faltaycaptinga, Payta shuyararnin alläpa cushishga cawacuyay. Imayca sufrimientuta päsarpi pacienciatur, mana dejaypa Dios Yayaman segidu mañacuyay. <sup>13</sup>Si criyicugmajiquicuna faltäpucupcinga, imaycallawanpis yanapaycuyanqui. Si pipis wajiquiman posadacug chämuptinpi, cushishga posadaycatsiyänqui.

<sup>14</sup>Tsaynölla chiquir gaticachäyähugni runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay paycunata bendiciunninwan yanapaycunanpag. Pero ama mañacuyanquitsu tsay chiquiyähugniquicunata Dios Yaya castigananpagga. <sup>15</sup>Cushishga caycagcunawanpis pagta cushishga cayanqui. Pero llaquicur wagaycag runacunawanpis, pagta llaquicurnin wagar cayanqui. <sup>16</sup>Jucnin jucninwanpis yanapanacur shumag päsaucuychö cawacuyay. Ama allishtucurnin orgüllöso yachagtucuyaytsu. Mas bien wactsacunawan pagta imaycanöllapis cawacuyay. Gamcunaga ama waquincagpita mas yachagtucurnin orgüllöso cayanquitsu.

<sup>17</sup>Si pipis contrayquicuna mana allicunata ruraptinpi, ama mana alliwanga cutitsiyänquitsu. Gamcunaga llapanpa puntanchö mas allicunallata imaypis rurayänayquipag mas procuracuyanqui. <sup>18</sup>Imaycanöpis llapan runacunawan shumag alli päsaucuychö cawacuyanqui. <sup>19</sup>Ama ni imaypis chiquishugniquicunata vengayanquitsu, cuyashga wauecuna y panicuna. Tsaypa rantinga tsay chiquishugniquita dejaycuyay, quiquin Dios Yaya castigananpag. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö norgan: “Nogatam töcaman vengarnin mana alli ruranganpita pägar castiganäpag” ninmi, Dios Yayaga. <sup>20</sup>Tsaymi gamga, “si chiquiyähugniqui faltapucur mallagaptinga, imaycallatapis garaycunqui. Tsaynölla yacunaptinpi, yacun garaycuyanqui. Tsaynö cuyarnin yanapayaptiquim, tsay chiquishugniquiga alläpa llaquicurnin yarpachacur pengacunga.” <sup>21</sup>Ama mana alli ruraycuna venceshunayquita dejacunquitsu. Tsaypa rantinga alli ruraycunawan mana alli ruraycunata vencionqui.

### Llapan mandacug autoridäcunata respetashun

**13** Mandacug llapan autoridäcunata cäsuyanqui, Dios Yayam llapan autoridäcunataga churashga quiquin unaypitana dispöningannö. Tsay churayangan autoridäcuna quiquin Dios Yaya acarnin churangallanmi cayan. <sup>2</sup>Tsaymi pipis autoridäcunata mana cäsurga Dios Yaya dispönicur churanganpa contran caycayan. Pero tsaynö contran mana cäsucugcunaga llaquipaypag castigutam chasquiyanga. <sup>3</sup>Juc runaga autoridäpa puntanchö mantsacashga canga manam allita

ruranganpitatsu, sinöga mana allita ruranganpitam. Tsay autoridäpa puntanchö mana mantsacur canayquipagga allacunata rurayay. Tsaynö allillata rurangayquipitam autoridäpis alli runapag churashunqui. <sup>4</sup>Tsay autoridäcunaga Dios Yayapa servignincunam cayan llapayquipa derëchuyquicunata respetatsinapag. Pero mana alli portacurga autoridäcunatapis mantsanquim. ¿Acäsu paycunaga yaptacu poderyog cayan mana castigayäshunayquipag? Mas bienmi paycunaga quiquin Dios Yayapa servignin car, mana alli ruragcagcunata justiciata rurur castigayänapag. <sup>5</sup>Tsaymi autoridäcunata cäsuyänayqui. Manam castigashunayquita mantsacurllatsu cäsucunqui, sinöga concienciayquichö alli rurag cangayquita musyanayquipag.

<sup>6</sup>Tsaynö cäsucur caycarga impuestucunata pägacuyanqui, quiquin Dios Yayapa servignin autoridäcuna imaypis llapan runacunata atendir yanapayänapag. <sup>7</sup>Tsaymi llapan runata respetar, llapan dëbecungayquicunata pägarnin cutitsiyay. Tsaynölla si autoridäcunata päganayquipag impuestuta dëbecurga, tsay llapanta pägayay. Contribucionta cobracugcagtapis pägayay. Mandayäshugniquicunata shumag respetarnin cäsür, llapan alli runacunatapis alli voluntäniquiwan shumag cushishga respetayay.

**Llapantsic shumag jucnin  
jucninwanpis cuyanacurnin  
yanapanacur cawacushun**

<sup>8</sup>Ama ni pipapis dëbegnin cayaytsu. Sinöga cuyanacuyllapita jucnin jucninwanpis dëbenacugnö yanapanacurnin shumag cawacuyay. Runamajinta yanapar cuyag runaga Dios Yaya

llapan mandacungan leycunatam cumpliyca. <sup>9</sup>Dios Yayapa mandacuy leyninmi nin: “Ama casarashgana caycarga jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurur puricunquitsu.” “Ama wañutsicunquitsu.” “Ama suwacunquitsu.” “Ama runamajiquipa imantapis ricaparnin munapanquitsu.” Tsay llapan mandamientucunapitam cay juc japallancag mandacuyinwan Dios Yaya niran: “Quiquiqui cuyacungayquinölla runamajiquitapis cuyanqui.”<sup>u</sup> <sup>10</sup>Runamajiquita cuyarga manam ni ima mana allitapis contran rurancunquitsu. Tsaymi si runamajiquita cuyarga, Dios Yayapa llapan mandacuy leyninta cumpliycaqui.

<sup>11</sup>Tsaycuna llapanta rurayay, alli rurayniquicunachö puñucashganö cayangayquipita riccharcamugnö cumplir. Puntata criyngantsicpitapis mas pöcu tiempullanam faltan, Señor Jesucristo cutimurnin cieluman salvamarnintsic apacamänapag. Tsaymi canan tiempuchö yarpararnin alcäbu cayanqui. <sup>12</sup>Mana alli ruraycunaga imayca tutapay pagasnö cäsınam ushacaycan. Tsaynöllam imayca patsa warämugnö cäsina chaycämün, Señor Jesucristo cay patsaman cutimunan junagpis. Tsaymi llapan mana alli ruraynintsicta dëjasquir, Dios Yaya munangannö allacunallata rurur jutsannag cawacushun. <sup>13</sup>Junagpa actsicyaychö imayca yashga runa shumag allacunallata rurarnin cawacungannö cawacushun. Ama warmipuralla ni ollgo puralla llutan mana allacunata ruracar, manana munayangayquiyag micurnin upyar machashga cayanquitsu. Ama lluta jucnin jucninwan mana allacunata ruracar puricushuntsu. Ama chiquinacurnin pımaywanpis

<sup>u</sup>13:9 Ex 20:13-15,17; Dt 5:17-19,21; Lv 19:18.

maganacur piñanacushuntsu.  
<sup>14</sup>Mas bien Señor Jesucristonö  
 allacunata rurarnin cawacushun.  
 Tsaynölla cuerpuntsic mana allacunata  
 munangantaga yarparnin ama ni  
 imanöpapis jutsacunataga ashiiyaytsu.

### Runamajiquicunata ama musyapäyaytsu

**14** Shumag respetarnin llapan  
 waueyquicunata y paniquicu-  
 nata chasquiyay Señor Jesucristoman  
 mana firmi criyicuyaptinpis. Tsay  
 waueyquicuna y paniquicuna mana  
 imata entendiaptinpis ama discutirnin  
 musyapäyanquitsu. <sup>2</sup>Waquincag  
 criyicugcunaga imaycatapis  
 criyicuyincunawan micucuyanllam.  
 Pero waquincag mana firmi  
 criyicugcunam siğa, aysayog micuyta  
 mantsarnin verdüracunallata micuyan.

<sup>3</sup>Llapan micuyta micugcagcunaga  
 ama burlacuyätsuntsu mana lluta  
 micugcagcunata. Tsaynölla mana  
 lluta micugcagcuna ama imatapis  
 parlaycachar condenatsuntsu tsay  
 llapanta micugcagcunata. Dios Yayam  
 paycunatapis chasquishga servignin  
 cayänapag. <sup>4</sup>¿Pitan gamga canqui  
 jucpa servigninta juzganayquipagga?  
 Servingan Dios Yayallam musyan allita  
 o mana allita ruraptinpis. Tsaymi  
 Dios Yayaga poderöso cayninwan  
 imayca ichiraycagtanö mana jutsaman  
 ishquinanpag yanapar, alli firmi  
 tsaracugta catsinga.

<sup>5</sup>Waquingam juc junag llapan  
 junagcunapita mas importanti canganta  
 yarparnin churayan. Pero waquinnam  
 llapan junagcunapis iwaila cangata  
 yarparnin churayan. Tsaymi cada ünu  
 següru imapis yarpäyangallanchö firmi  
 criyicur cawacutsun. <sup>6</sup>Si juc junag  
 mas allish canganta yarpagcunaga,

Señor Jesucristopagmi tsay junagta  
 churaycäyan. Tsaynöllam tsay  
 llapan imaycata micugcagpis, Señor  
 Jesucristota alabar servinanpag Dios  
 Yayata agradëcicusquir micun. Pero  
 aysata mana micug runapis Señor  
 Jesucristota alabar servinanpagmi  
 Dios Yayata agradëcicur aysata  
 micuntsu. <sup>7</sup>Tsaymi ni maygantsicpis  
 quiquintsicpa munaynintsicwantsu  
 cawaycantsic ni wañuntsic, sinöga Dios  
 Yayapag y runamajintsicta cuyarnin  
 yanapanapagmi. <sup>8</sup>Si cawarga Señor  
 Jesucristopag cashun y wañurpis  
 Payllapagmi wañushun. Tsaymi cawar  
 o wañurpis Señor Jesucristollapa  
 caycantsic. <sup>9</sup>Tsaynö canapagmi Señor  
 Jesucristopis wañusquir cawamurgan,  
 wañushgacunapawan canan  
 cawaycagcunapapis Señornincuna  
 cananpag.

<sup>10</sup>Tsaypunga gamga, ¿Imanirtan criy-  
 icugmajiqui imanöpis cawacunganta de-  
 spreciarmin juzgar musyapanqui? Juc ju-  
 nagmi chämunga ima rurangantsictapis  
 Dios Yayapa juzgacunan puntanchö lla-  
 pantsicta juzgamänapag. <sup>11</sup>Tsaypagmi  
 Diospa Palabran gellgashgachö niran:  
 “Noga Dios cawaptimi llapan willa-  
 cüngäpis rasumpa cumplinga,  
 ninmi Señorga.

Nogapa puntämanmi llapan runacunapis  
 gongorpacuyanga.

Tsaynöllam tucuyläya parlaycunachö  
 Dios Yayallata alabayanga.”<sup>v</sup>

<sup>12</sup>Tsaymi tsay junagchö Dios Yaya lla-  
 pantsicta cada ünu imata rurangantsic-  
 tapis cuentata mañamäshun.

### Ama criyicugmajiquicunata mana alliman ishquitsiyayquitsu

<sup>13</sup>Tsaymi jucnin jucninwan  
 juzganacurnin musyapänacur  
 cangantsicta dejashun. Mas bien



procuracuyanqui criyicugmajiqui-  
 cunapis ricäyâshurniqui mana allï  
 rurayman mana ishquiyânanpag.  
<sup>14</sup>Nogaga musyâmi ima micuycunata  
 micurpis mana jutsata rurangâta Señor  
 Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga.  
 Pero pipis juc micuycunata micurnin  
 jutsata ruraycanganta yarparga,  
 mejorga ama micutsuntsu paypag  
 jutsa ruray caycaptinga. <sup>15</sup>Tsaymi  
 si juc criyicugmajiqui llaquicurnin  
 ricaraycâshuptiqui micurga, tsay  
 criyicugmajiquita resentitsirnin  
 mana allita rurar cuyaycanquitsu.  
 Tsay criyicugmajiquiraycu Señor  
 Jesucristo wañushga caycaptinga,  
 ama micungayquiwan jutsaman  
 ishquitsiytsu. <sup>16</sup>Gam mas allish par-  
 langayquipita musyapâyâshunayquita  
 ama dējacunquitsu, ima rurangayqui  
 quiquiquipag allï captinpis. <sup>17</sup>Tsaymi  
 Dios Yayapa Mandacuy Reynonchōga  
 manam yarpachacushuntsu imata  
 micunapag ni upyanapag. Mas bien  
 yarpachacushun jutsannag allï rurag  
 car, Dios Yayawan y runamajintsicwan-  
 pis shumag allï päsacuychō Espiritu  
 Santopa poderninwan cushishga  
 cawacunapag. <sup>18</sup>Tsaynō shumag  
 cawacurnin Señor Jesucristota servir,  
 Dios Yayata cushicatsingantsicpitam  
 runamajintsicpis allï ruragpag  
 churamâshun.

<sup>19</sup>Tsaymi siempri imatapis llapantsic  
 rurashun allï päsacuychō cawacunapag.  
 Tsaynō allï päsacuychō cawarmi,  
 jucnin jucninwanpis Diospa Palabranta  
 yachatsinacur yanapanacushun, Señor  
 Jesucristoman mas firmi criyicunapag.  
<sup>20</sup>Si juc criyicugmajiquichō Dios Yaya  
 allïcunata ruraycaptinga, ama micuy  
 micuyangayquiwan ushacätsinquitsu.  
 Llapan micuy micungantsicga limpiu  
 jutsannagmi. Pero criyicugmajintsic

micungantsicwan mana allïman  
 ishquitsingantsicmi, alläpa mana allïga.  
<sup>21</sup>Mejorga ama aytsata micuyaytsu  
 ni vïnota upyayaytsu ni imatapis  
 rurayaytsu criyicugmajiquita jutsaman  
 mana ishquitsinayquipag.

<sup>22</sup>Tsaynō micuypagwan upyaycuna-  
 pag imatapis yarparga, ama ni pitapis  
 musyatsicunquitsu sinōga quiquin Dios  
 Yayalla musyanga. Tsaynō imatapis  
 allïllata ruranganta conciencianchō  
 yarpag runa alläpa cushishga catsun,  
 ima willacunganpita pipis juzgarnin  
 mana condenananpag. <sup>23</sup>Pero maygan  
 runapis: “¿Cay micuyta micupti  
 jutsatsurag canman o manatsurag?”  
 nïcar micurga mana allïta rurarmi  
 quiquillan condenacuyan. Tsay runaga  
 mana firmi criyicuyñin captinmi, tsay  
 micuyta micurnin jutsata ruraycanganta  
 yarpag. Tsaymi ima rurangantsicpis  
 mana allï canganta yarparnin rurarga,  
 rasumpa jutsata ruraycantsic.

### Quiquiquipitapis mas runamajiquita yanapar cushitsinqui

**15** Rasumpa firmi criyicuyñ-  
 intsicwan manarag firmi  
 criyicugmajintsicunata yanapashun,  
 munayllantsicra rurangantsicpa  
 rantin. <sup>2</sup>Mas bien cada ünü  
 criyicugmajintsicunata yanapar mas  
 cushitsishun, rasumpa mas firmi Señor  
 Jesucristoman criyicur allï päsacuychō  
 cawacunapag. <sup>3</sup>Señor Jesucristoga  
 manam quiquillan cushishga  
 caytatsu munargan, Diospa Palabran  
 gellgashgachō ningannō: “Llapan  
 imayca mana allï contrayquicuna  
 parlayanganmi, nogapa janâman  
 llapan shicwamushga.”<sup>w</sup> <sup>4</sup>Rasumpam  
 tsay unay gellgayangancunaga  
 asta cananyagpis yachatsimantsic,  
 allïllata rurar shumag cawacunapag.

<sup>w</sup>15:3 Sal 69:9.

Tsay Diospa Palabran gellgashgata yachacurmi, imaycata sufrirpis pacienciantsicwan alli awantacurnin consolacur animacuntsic, Dios Yayawan pagta cieluchö imayyagpis cawacanapag shuyarar.

<sup>5</sup>Llapan imayca sufrimientucunachö allish awantatsicurnin consolacur animatsicug Dios Yaya yanapayshuptiquim, jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin juc shongolla cawacuyay, yachatsishugniqui Señor Jesucristo cawangannölla. <sup>6</sup>Tsaynöpa Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata llapayqui juc shongollawan y juc parlayllawan cushishga alabayänayquipag.

### **Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judiucagcunata willacuyangan**

<sup>7</sup>Tsaynö caycaptinga llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacurnin chasquinacushun, Dios Yayata cushicur alabayänayquipag Señor Jesucristo chasquiyashungayquinölla. <sup>8</sup>Niyangagnöpis Señor Jesucristoga israelcunapa servigninmi cay patsaman shamurgan, unaycag awiluntsiccunata Dios Yaya rasumpa cumplinapag äninganta llapan runacuna musyayänapag. <sup>9</sup>Tsaynö änicunganta rasumpa cumplinganpitam, mana judiucagcunapis Dios Yaya alläpa llaquipäcug canganta alläpa cushishga adorayan. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Tsaymi llapan entëru naciuncunachö runacunawan alabarniqui, gampa shutiquipag immucunatapis cantashag.”<sup>x</sup>

<sup>10</sup>Tsaynöllam jucag gellgashgachöpis nirgan:

“Llapan naciunchö runacuna alläpa cushishga cayay, Dios Yaya marcan cananpag acrangang runacunawan.”<sup>y</sup>

<sup>11</sup>Tsaynöllam juclächöpis nirgan:

“Llapan naciunchö runacuna Señorintsicta alabayay.

Llapan maytsay marcacunachöpis llapayqui cantarnin alabayay.”<sup>z</sup>

<sup>12</sup>Tsaynöllam unay willacug profëta Isafäspis nirgan:

“Unay Isäi shutiyog runapa ayllunpitam juc wamra yuringa

llapan munduchö runacunapa mayor mandacugnin cananpag.

Tsay mandacug runaman criyicurmi llapan naciunchö runacunapis, salvacashga cayänanpag confiacur shuyaräyanga.”<sup>a</sup>

<sup>13</sup>Cieluman apamänapag Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin, cananga gamcunapis alläpa cushishga alli päscuychö shumag cawacuyay. Tsaynö Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita shumag alli päscuychö catsiyäshuy. Tsaynö captinmi, Espiritu Santopa poderninwan Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin llapan shongoyquicunawan alli tsaracuyay.

### **Apostol Pablo mana judiucagcunata yachatsicur willacungan**

<sup>14</sup>Nogapitaga cuyashga wauegcuna y panicuna, rasumpam gamcuna llaquipäcur yanapacug cayniquicunawan llapan allicagcunallata rurur yachacuyangayquiwan jucnin jucnintapis alli entenditsir yachaycätsiyanqui. <sup>15</sup>Tsaynö caycaptinpis defrente yarpätsiyänagpagmi ni imapita mantsacur juc ishca asuntucunapag cay cartachö gellgaycämü. Tsaynöga gellgaycämü alläpa cuyacug Dios

<sup>x</sup>15:9 2 S 22:50; Sal 18:49. <sup>y</sup>15:10 Dt 32:43. <sup>z</sup>15:11 Sal 117:1.

<sup>a</sup>15:12 Is 11:10.

Yaya llaquipäcuyninwan acramarni yanapamar, <sup>16</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judiucagcunata imayca juc sacerdotinö willacunäpag churamashga captinmi. Tsaynöpam imayca sacerdotinö yachatsicuycă Espiritu Santo shongoncunachö jutsancunata limpiaptin, juc alli garaytanö quiquin Dios Yaya cushishga chasquinanpag.

<sup>17</sup> Tsaymi nogaga Dios Yayata servingäpita, alläpa cushishga Señor Jesucristota adorycă. <sup>18</sup> Manam nogaga ni imatapis parlashagtsu, sinöga Señor Jesucristopag mana judiucagcunata willacupti Dios Yayata cäsuyangallantam parlashagpis. Tsaynö allacunallata rurarmi criyicatsishag palabrawan, <sup>19</sup> y tucuyläya poderöso señalcunawan y Espiritu Santopa podernipita milagruncunawan. Tsaynöpam Jerusalépita gallaycur llapan maytsay marcacunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurgä, asta Iliria marcachö completangäyag. <sup>20</sup> Nogaga mas munargä Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuytaga, manarag ni imaypis Señor Jesucristopag wiyayan-gan marcacunachömi. Tsaynöga willacurgä waquincag criyicugcuna imayca cimientuta churagnö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur gallaricuyanganman imayca yapagnö mana willacunäpag. <sup>21</sup> Mas bienmi, Diospa Palabran gellgashgachö niran: “Mana ni imaypis Paypag wiyashgacunam, rasumpa reger ricäyanga. Tsaynöllam mas allish entender musyayanga, Paypag mana ni imaypis wiyashgacagcuna.”<sup>b</sup>

<sup>22</sup> Tsaynö maytsaypa willacurnin purirmi, gamcunapag shamuyta munaycarpis puedimushcătsu.

### Apostol Pablo Romaman aywayta yarpangan

<sup>23</sup> Pero cananga cay marcacunachö manana ni juc sitiupis willacunäpag captinmi, atasca watacunana ricagniquicuna shamuyta munangäta, <sup>24</sup> España aywarnin päsegnöllapis gamcunamanrag visitagniquicuna chämunapag yarpaycă. Tsaychö gamcunawan cushishga pagta juc tiempullapis pärasquishga, viajarnin siginäpag imaycallawanpis yanapayämānayquitam yätsicuycăyag. <sup>25</sup> Tsaymi cananga Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsicunata yanapar gellaynincuna aparrag aywashag. <sup>26</sup> Macedonia y Acaya marcachö criyicugmajintsicunam, llapan voluntänincunawan allish colaboraciun gellayta goriyashga Jerusalénchö wactsa criyicugma-jintsicunaman apatsiyämānanpag. <sup>27</sup> Llapan voluntänincunawan cushishgam goriyargan, aunqui tsaynö goriyānanpag obligacionnincuna caycaptinpis. Si tsay judiucagcuna Diospa Palabranta yachatsicur, mana judiucagcunata Señor Jesucristoman criyicatsishga caycäyaptinga, tsay mana judiucagcunaga imayca dēbecugnö, rasumpa judiucagcunata imaycallawanpis yanapaycuyatsun. <sup>28</sup> Tsaynömi Jerusalénman aywar tsaychö goriyangan gellayta wactsa criyicugmajintsicunata entregarnin raquipusquir, visitagniquicuna päsamushag tsaypita Españaman aywanäpag. <sup>29</sup> Musyāmi gamcunaman shamurga, Señor Jesucristopa cushicuy

<sup>b</sup>15:21 Is 52:15.

llapan bendiciunninta chätsimunäpag canganta.

<sup>30</sup> Tsaymi alläpa rugaycuyag, cuyashga wauecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur Dios Yayaman nogapag mañacuyänayquipag. Espiritu Santo cuyamangantsicnölla nogawan jucloyllanö car Dios Yayaman mañacuyag, imayca lüchagnörög Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta imaypis willacunäpag. <sup>31</sup> Dios Yayaman mañacuyag Señor Jesucristoman mana criyicug Judea marcachö runacuna mana achcuyämānāpag. Tsaynölla mañacuyag llapan goriyangan gellay apangäta Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsiccuna cushishga chasquiyämānāpag. <sup>32</sup> Tsaynöpam Dios Yaya munaptinga gamcunaman cushishga chämur shütaycushag, juc tiempullapis pagta animätsinacur pärānāpag. <sup>33</sup> Dios Yayapa alli päacuynin llapayquiwan caycullätsun. Tsaynö caycullätsun.

### Apostol Pablopa saludacuyñin Romachö criyicugcunaman

**16** Gamcunata recomendarniquicunam Febe shutiyog panintsicta gamcunaman cachamü, Cenrea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunata alläpa allish yachatsirnin yanapashga captin. <sup>2</sup> Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna canganraycu, cay panintsicta shumag respëtuyquicunawan chasquiyuyag Dios Yaya yachatsimangantsicnö. Tsaynölla imayca wanangancunachöpis yanapaycuyag, payga llapan criyicugmajintsiccunatawan nogatapis yanapayämanganpita.

<sup>3</sup> Saludaycuyag panintsic Priscilatawan gojan Aquilata. Paycunam Señor Jesucristopag willacurnin arupucugmajicuna

cayan. <sup>4</sup> Paycunaga wañunäpita librayämarmi, warmi ollgopis cäsi quiquincunapa vidancunatapis perdeyargan. Tsaymi nogawan mana judiucagcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunapis alläpa agradëcicyä.

<sup>5</sup> Saludaycuyag Priscilapawan Aquilapa wajinchö goricag criyicugcunatapis.

Tsaynölla saludaycuyag alläpa cuyangä waugënö Epenetota. Tsay Epenetom Asia provinciachö llapan criyicugcunapita mas puntata Señor Jesucristoman criyicurgan.

<sup>6</sup> Saludaycuyag panintsic Mariatapis, payga gamcunata yanapayäshunayquiraycum alläpa arushga.

<sup>7</sup> Tsaynölla saludaycuyag judiu castäcuna Adrönicotawan Juniasta. Paycunawanmi carcelchö pagta gaycuräyargä. Tsay ishcan criyicugcuna alli cayangantam llapan apostolcunapis parlayan. Paycunam nogapitapis mas puntata Señor Jesucristoman criyicuyargan.

<sup>8</sup> Saludaycuyag Señor Jesucristoman criyicugmajï alläpa cuyangä Ampliastapis.

<sup>9</sup> Saludaycuyag Señor Jesucristota servirnin arupucugmajintsic Urbanotawan cuyag amigö Estaquistapis.

<sup>10</sup> Saludaycuyag criyicugmajintsic Apelesta firmi criyicur tucuyläya pruebacunata päsarpi pacienciacurnin allish awantaptin Señor Jesucristo cuyarnin chasquinganpita.

Tsaynölla saludaycuyag Aristobulotawan wajinchö täcug aylluncunatapis.

<sup>11</sup> Saludaycuyag ayllü Herodionta. Tsaynölla saludaycuyag Narcisotawan wajinchö llapan aylluncunata imaypis

Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcunata.

<sup>12</sup>Saludaycuyay Trifenatawan Trifosata. Tsay ishcan panicunam Señor Jesucristoman criyicugcunata alläpa allish yanapar aruyashga.

Tsaynöllä saludaycuyay cuyay paninö Persista. Paypismi llapan criyicugcunata yanapar alläpa allish arushga.

<sup>13</sup>Saludaycuyay Señor Jesucristo acrangän Rufota, alläpa regeshga firmi criyicug mamantawan. Paymi nogapagpis imayca mamänö cashga.

<sup>14</sup>Saludaycuyay Asíncritotawan Flegonta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta, paycunawan pagta caycag waugentsiccunatapis.

<sup>15</sup>Saludaycuyay Filólogota, Juliata y Nereotawan paninta, Olimpaswan caycäyag llapan jutsannag criyicugmajintsiccunatapis.

<sup>16</sup>Saludanacuycuyay jucnin jucnin-cunawan shumag respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin.

Caychö llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur, Señor Jesucristoman criyicugcunam saludaycuyashunqui.

<sup>17</sup>Alläpam rugaycuyag cuyashga wauegcuna y panicuna, waquincagcuna piñanacatsirnin atscä grüpuman raquiyashurniqui mana allícunata yachatsiyashunayquipita cuidacuyänayquipag. Tsay yachatsicucunaga, Señor Jesucristopita yachacuyangayquipa contran mana allim caycan. Tsay yachatsicugcunapitaga mejorga raquicar witicuyanqui.

<sup>18</sup>Tsay runacunaga manam Señornintsic Jesucristotatsu serviyan, sinöga quiquincunapa munayllancunatam ruraycäyan. Paycunaga yachayllapa shumag palabrancunawan aläbaparnincunallam llullacur mana ni ima musyagcunata

engañayan. <sup>19</sup>Pero maytsay marcachö criyicugcunam, Dios Yayaman allish cäsucucyayangayquita musyayan. Tsaynö cäsucug cayangayquipitam alläpa cushicü. Pero nogaga allillata rurayänayquipag yashga runanö cayänayquita munarmi, ni imaypis imayca mana musyag llullu wamranö mana allícunata rurayänayquitaga munätsu.

<sup>20</sup>Shumag alli päcacuychö cawatsicug Dios Yayam mana shuyararlla, imayca chaquiquicunapa gopinman jarutsignö Supayta vencernin jancat ushacätsinga.

Tsaymi Señor Jesucristo poderninwan cuyayashurniqui yanapaycuyashuy, Pay munangannöllä cawayänayquipag.

<sup>21</sup>Caypitam salüduta apatsicayämün nogawan pagta willacurnin arupucugmajü Timoteo. Tsaynöllam saludayashunqui judiu castäcuna Lucio, Jason y Sosipaterpis.

<sup>22</sup>Noga, Terciöm Pablo dictamaptin cay cartata gellgamur, Señor Jesucristopa shutinchö saludaycuyag.

<sup>23</sup>Tsaynöllam waugentsic Gayopis salüduyquicuna apatsicamun. Nogatawan wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunatapis, alläpa cushishgam wajinman chasquiyämargan.

Tsaynöllam cay marcachö tesorëru cayninwan arucunachö mandacug Erastowan waugentsic Cuartopis saludayashunqui.

<sup>24</sup>[Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuyinwan llapayquita yanapaycuyashuy. Tsaynö caycullätsun.]††

### **Dios Yayata llapantsic alabashun**

<sup>25</sup>Rasumpa confiacuyypag poderöso Dios Yayam yanapayashunqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyininta

††16:24 Versiculo 24 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

yachatsicur willacungäman mas firmi criyicuyänayquipag. Tsay willacungäcunagam maytsica watacuna imayca pacaragnö cayargan. <sup>26</sup> Pero cananga imayyagpis cawag Dios Yaya mandacungannömi tsay pacaraycagnö willacuyninta musyashcantsic unay willacug profëtacuna gellgayangancunata yachacur. Tsaynöpam cananga entëru mundu naciuncunachö llapan

runacunana musyar Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta criyicuycäyan. Tsaynö musyarmi, Señor Jesucristoman mas firmi criyicur cäsucuycäyan. <sup>27</sup> Tsaymi japallan Dios Yayaga imaycachöpis yachayyog canganpita, Señor Jesucristoman criyicurnin poderöso Dios Yayata alläpa cushishga imaypis glorianchö alabashun. Tsaynö caycullätsun

## Primera Carta a los Corintios

*Apostol Pablo Corinto  
Marcachö Criyicugcunaman  
Puntacag Carta Apatsingan*

Grecia naciunpa Acaya provin-  
cianchömi jatuncaray Corinto marcaga  
cargan. Tsay marcaman Pablo manarag  
chaptanga, manaragmi ni pipis tsaychö  
musyayarganragtsu Dios Yayapa Alli  
Willacuynintaga. Tsayman chaycur  
Pablo willacuptinmi, waquincag  
runacuna wiyarnin shumag tantiyarrag,  
Señor Jesucristoman criyicuyargan.  
Tsaychömi Pablo täcurgan juc  
wata sogta quilla Dios Yayapa  
Alli Willacuyninta yachatsicurnin.  
Corintocho Pablo canganpita masta  
musyanayquipag, liyinqi Hechos  
18:1-17.

Señor Jesucristoman criyicushga  
caycarpis, Corintocho runacunaga  
manam Dios Yaya munangannötsu  
cawacuyargan. Tsaynö carmi  
quiquincuna puralla chiquinacur  
(1:10-17; 3:1-4), alläpa yachagtucurnin  
(3:18-23), Pablota asharnin  
conträyargan (4:1-21), jutsa  
rurayllachö cawagcunata chasquiparnin  
(5:1-13), autoridäcunamanpis  
jucnin jucninwan demandanacur  
(6:1-11) y majancunawanpis puñuyta  
munayargannatsu (7:1-7). İdolocunapa  
altarninchö pishtayangan aytsacunata  
micurmi (8:1-13; 10:1-18) Pablo  
apostol cangantapis manacagman  
churayargan (9:1-27). Tsaynöllam  
warmicunapis gojancunatapis mana  
respetarnin (11:1-16), micupacuyangan  
fiestacunachöpis mana musyaypa lluta  
mana allicunata ruracar (11:17-34),  
Espiritu Santo imanö yanapangantapis

mana musyar (12:1-31), cuyanacuy  
imanö cangantapis mana musyarmi  
(13:1-13) y runacuna mana  
yachayangan parlaycunachö Diospa  
Alli Willacuynintapis yachatsicuyargan  
(14:1-40). Tsaynöllam criyicugcuna  
wañunganpita cawamunanpagcagtapis  
criyiyargantsu (15:1-58). Tsaynö lluta  
mana allicunata rurarnin cawayapt-  
inmi, cay cartata Pablo apatsirgan  
rasumpacagta musyayänanpag. Dios  
Yayapa Alli Willacuyninta runacuna  
mana cäsuyaptinpis, Pablogam  
willacurgan tsay Alli Willacuyninta  
chasquirnin cäsucugcunata Dios  
Yaya salvananpagcagta (1:18-2:16).  
Tsaynöpam yachatsicurgan cäsarash-  
gacunapagwan japallancunallarag  
caycagcunapag (7:8-40) y colaboraciun  
ofrendata goriyänanpagpis (16:1-4).

### Apostol Pablota saludacuynin

**1** Noga Pablota Dios Yaya volun-  
täninwan acramarni gayamargan,  
Señor Jesucristopa willacug apostolnin  
canäpag. Tsaynöpam waugentsic  
Sósteneswan, <sup>2</sup>cay cartata gellgamü,  
Corinto marcachö goricaycur Dios  
Yayaman mañacug criyicugcunaman,  
quiquin Dios Yaya Señor Jesucristowan  
jutsannag limpiu shongota  
rurayäshungayquipita. Tsaynöllam  
gellgayämug, Señor Jesucristopa  
shutinta alabarnin maytsaychöpis  
mañacugcunawan quiquin Dios Yaya  
acrayäshungayquipita santo marcan  
cayaptiqui. Tsaymi Señor Jesucristoga  
paycunapawan nogantsicpapis, juc  
japallan Señornintsic.

<sup>3</sup>Taytantsic Dios Yayawan Señor Je-  
sucristo cuyacuy yanapacuynincunawan  
bendiciunninta y alli päyacuyincunata  
gamcunaman churaycayällämutsun.

**Tucuyläya bendiciuncuna  
chasquingantsicpita Dios  
Yayata agradëcicushun**

<sup>4</sup>Nogaga imaypis Dios Yayata mañacurnin agradëcicuycä, Señor Jesucristowan llapan cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta gamcunaman cachamunganpita. <sup>5</sup>Tsaynö Señor Jesucristota rasumpa chasquiyangayquipitam, cananga llapan bendiciunninwan chasquiyashcanqui, allish pal-abracunawan yachayniquicunapis. <sup>6</sup>Tsaynöpam gamcunachö rasumpa musyatsicushga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayaptig chasquirnin criyicuyangayqui. <sup>7</sup>Tsaynö shumag cawacuyaptiquim Dios Yayapitaga yachayniquicunawan ni imayquicunapis manana faltäyëshunquinatsu, cay llapan junagcuna Señor Jesucristo cutimunanta shuyarar caycäyaptiquipis. <sup>8</sup>Paymi cananga alli firmi tsaracugta catsiyëshunqui, Señor Jesucristo cutimungan junagyag ni imapita acusarnin mana pengacatsiyëshunayquipag. <sup>9</sup>Dios Yayaga imaycachöpis rasumpa cumplidu cayninwanmi, Tsurin Jesucristowan juclayllanö cawacunapag gayamashcantsic, Tsurin Jesucristoga imayyagpis Señornintsic captin.

**Goricaycur Dios Yayaman mañacug  
criyicucuna raquicäyangan**

<sup>10</sup>Cuyashga wauegcuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa rugayag mana raquicarnin llapayqui shumag cuyanacur juc shongonölla imaycachöpis entenditsinacurnin cushishga cawacuyänayquipag. Tsaynölla llapayqui shumag pagta cawacuyay, imaycachöpis yanapanacur juc yarpayyoglla. <sup>11</sup>Cuyashga wauegcuna y panicuna,

caycunatam niyag quiquiucuna pura piñanacurnin raquicaychö caycayangayquita, Cloepa aylluncuna shamur willayämanganta wiyarnin. <sup>12</sup>Tsaynöga niyag waquiquicuna parlar caynö niyangayquitam: “Nogaga Pablopam cä.” Waquincagnam: “Nogaga Apolospam cä.” Waquinnam: “Nogaga Pedropam cä.” Waquincagnam niyan: “Nogaga Señor Jesucristollapam cä” nir. <sup>13</sup>¡Imanötan tsay! ¿Señor Jesucristoga Acäsu gamcunanö raquicashgacu caycan? ¿Acäsu Pablocu gamcunaraycu cruzchö wañurgan? O ¿Pablopa shutinchöcu gamcunaga bautizacushga cayanqui? <sup>14</sup>Gracias a Dios ashwanmi nogaga ni maygayquitapis bautizayashcagtsu, Crispotawan Gayollata bautizangäpita. <sup>15</sup>Tsaynöpam ni pipis “Pablopa shutinchömi bautizacushcä” ningatsu. <sup>16</sup>(Tsaynöllam Estéfanaspä wajinchö aylluncunatapis bautizargä, pero tsaypita mastaga manam ni pitapis bautizangäta yarpätsu.) <sup>17</sup>Señor Jesucristoga manam runacunata bautizanäpagtsu mandamashga, sinöga Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacunällapagmi. Si cay munduchö runacunallapa yachayninllawan o quiquilläpa yachayniwan aläbacur willacuptiga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganpag willacungä mana poderninnag captinmi, ni imapag välenmantsu ni pipis entendenmantsu.

**Señor Jesucristoga Dios Yayapa  
llapan yachayninwan poderninmi**

<sup>18</sup>Canan esplicayëshayqui: Señor Jesucristo cruzchö wañunganta mana criyirnin mana cäsucucuna infiernuman aywagpag destinashgacuna napagga, imayca juc burlanöllum. Pero salvacuyta ashgacagpagwan llapantsic Payman rasumpa criyicucunapagmi söga, Alli Willacuyninwan cruzchö



wañunganga quiquin Dios Yayapa podernin. <sup>19</sup> Tsaymi Diospa Palabanchö gellgashga caycan:

“Alläpa yachagtucugcunapa yachaynincunata ushacätsirmi, imaycata allish yachar entendigcunatapis manana entenditsishagnatsu” nir.<sup>c</sup>

<sup>20</sup> ¿Maytan tsay alläpa imaycata entendig runa? ¿Maytan tsay allish yachayninwan yachatsicug runa? ¿Maytan tsay cay patsachö imayca yachaycunapag discuticug runa? ¿Dios Yayaga manacu cay mundupa alläpa allish yachaynincunata mana ni imapag välegman churashga?

<sup>21</sup> Dios Yayaga alläpa poderöso yachag cayninwanmi unaypitana musyargan, cay patsachö alläpa yachayyog runacuna yachaynincunallawanga Dios Yayata mana regeyänanpag canganta. Tsay yachagtucug runacunapag Alli Willacuynin mana ni imapag servignö caycaptinpis, Señor Jesucristoga llapantam salvayta munashga Alli Willacuyninman rasumpa criyicurnin confiacuyaptinga.

<sup>22</sup> Judiucunaga juc milagrösu señaltaragmi ricayta munayan y griegocunanam alläpa yachaycunata ashiyan.

<sup>23</sup> Pero nogacunanam willacurnin yachatsicuyä Señor Jesucristo cruzchö wañurnin salvamangantsicta. Tsaynö Alli Willacuyninta yachatsicuyangämi judiucunapagga imayca abusacuynö y griegocunapagnam ni imapagpis mana servig. <sup>24</sup> Pero Dios Yaya acrarin gayangancag criyicugcunapagmi siga, judiu o griego cayaptinpis Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayapa llapan yachayninwan podernin. <sup>25</sup> Dios Yayapa yachaynin imayca mana servignö caycarpis, cay patsachö runacunapa yachaynincunapitaga mas

poderöso yachaymi. Tsaynöllam Dios Yayaga imayca callpannagnö débil caycarpis, cay patsachö runacunapitaga mas callpayog poderöso. <sup>26</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, tantiyacuyay: Cay patsachö runacunapag cäsi llapayqui mana ni ima musyag ni ima mandacuyyog caycäyaptiqui gayayäshungayquita. Tsaynöllam cäsi llapayqui mana imannag wactsa umilde caycäyaptiqui gayayäshushcanqui.

<sup>27</sup> Pero Dios Yayaga cay patsachö “mana ni ima musyag upa” niyangancunatam acrarin gayashga, tsay alläpa yachayyogcunata pengacatsinanraycu. Tsaynöllam cay patsachö mana callpannag débilcunata acrashga, alli callpancunawan mandacugcunata pengacatsinanpag. <sup>28</sup> Tsaynöllam Dios Yayaga acrashga cay patsachö mana imapag servignin despreciashgacunata, aläbacurnin despreciagnincunapayarpaynincunata manacagman churananpag. <sup>29</sup> Tsaynöga rurargan puntanchö ni pipis ni imapita orgulloso car, mana aläbacunanpagmi. <sup>30</sup> Pero Dios Yayatam alläpa agradécicü Señor Jesucristowan jucllayllatanö rurayäshurniqui, allish yachaynin nogantsicchö captin Pay munangannölla mana jutsannag cawacuyangayquipita. Tsaynöpam Dios Yaya alli ricämarnintsic Señor Jesucristoraycu, imayca mana ni juc jutsannagtanö salvamarnintsic libramäshun. <sup>31</sup> Tsaymi Diospa Palabanchö nirgan: “Si pipis aläbacuyta munarga, Señor Jesucristollapag aläbacutsun.”<sup>d</sup>

### Cruzchö wañug Señor Jesucristopa Alli Willacuynin

**2** Cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapa Palabranta willacurnin yachatsigniquicuna shamurga, manam

<sup>c</sup>1:19 Is 29:14. <sup>d</sup>1:31 Jer 9:24.

juc alläpa yachayyog allish parlag runanötsu yachayniwan willayargag. <sup>2</sup>Tsaymi nogaga gamcunacagchö caycar cada junag yarparargä, Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganllapag. Tsaypitaga mastaga manam ni imata musyaytapis munargätsu. <sup>3</sup>Tsaynö caycarpis gamcunacagmanmi chämürgä mana juc callpannagnö dëbil mantsacywanpis carcariarrag. <sup>4</sup>Nogaga Dios Yayapa Alli Willacuyñinta willacurnin entenditsiyargag, manam alläpa yachayyog runacunanötsu. Mas bienmi rasumpa firmi criycuyänayquipag entenditsiyargag, Dios Yayapa poderninwan Espiritu Santo yanapamanganta musyatsiyarniqui. <sup>5</sup>Tsaymi nogaga yachatsiyargag Dios Yayapa poderninman rasumpa firmi criyicur, cay patsachö runacunapa yachaynincunallaman manana confiacuyänayquipag.

### **Espiritu Santopitam allish yachaycunaga shamun**

<sup>6</sup>Tsaynö caycaptinga firmi criyicurnin rasumpacag yachaynintsicwan yashga alli juiciuyognö willacur parlantsic. Pero tsay yachaynintsicga manam cay patsachö runacunapa yachaynintsu ni maygan mandacugcunapa yachaynin juc tiempulla cay patsallachö ushacagnötsu. <sup>7</sup>Mas bienmi imayca pacayllapanö caycag Dios Yayapa alläpa yachayñinta willacur yachatsicuntsic. Tsay yachatsicuytaga imayca pacarätsignömi Dios Yaya manarag cay patsata camarnin catsirgan, canan shamug tiempuyag. Tsaynöpam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa yachayñinta willacushga, unaypitana destinashga cargan alläpa cushishga shumag cawacunapag. <sup>8</sup>Tsaymi cay

patsachö mandacug autoridäcunaga ni imata entendiyargantsu. Si rasumpa entendirnin musyarga, alläpa cushicuyyog poderöso Señor Jesucristota manam cruzchö wañutsiyamantsu cargan. <sup>9</sup>Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:

“Manam ni maygan ñawi ricashgatsu, manam ni maygan rinri wiyashgatsu. Tsaynöllam ni maygan runapa allish yachayninpis musyashgatsu, llapan cuyagnin runacunapag Dios Yayaga prevenishga catsingantaga.”<sup>e</sup>

<sup>10</sup>Tsaymi cananga quiquin Dios Yayapa Espiritu Santon caycuna llapanta regetsimashcantsic. Espiritu Santom Dios Yayapa yachayñinchö imayca pacaraycagnö llapan mana regengantsicta rasumpa regen.

<sup>11</sup>Tsaynö caycaptinga, ¿pirag musyanman juc runa shongollanchö imatapis yarpaycanganta, quiquinpa shongonchö espiritunlla llapan imayca yarpangantapis mana musyaptinga? Tsaynöllam ni pipis Dios Yayapa yarpaynintaga musyantsu, sinöga quiquin Espiritu Santonllam musyan. <sup>12</sup>Nogantsicga manam cay mundupa espirituntatsu chasquishcantsic, sinöga quiquin Dios Yayapita shamug Espirituntam mana juc pägacurlla chasquishcantsic, alläpa cuyamarnintsic tucuylä bendiciunninwan rasumpa yanapamangantsicta musyanapag. <sup>13</sup>Caycunapagmi willacurnin parlantsic, manam cay patsachö runacunapa yachayllanpitatsu, sinöga quiquin Espiritu Santopa yachayñinpita palabrawanmi rasumpacagcunallata yachatsicuntsic Dios Yaya imanö canganta. <sup>14</sup>Pipis Espiritu Santota shongonchö mana catsirga, Espiritu Santopita shamugta manam

chasquingatsu, tsay runapagga imayca mana ni imapag serviptin. Tsaynöpam ni imatapis mana juc entendingatsu, Espiritu Santollawan llapan imaycatapis rasumpa entendina captin. <sup>15</sup> Pero pipis Espiritu Santowan cawarga, llapan imayca alli o mana alli cangantam musyan. Tsaynö Espiritu Santo yanaptin Dios Yaya munangannö cawaptinmi, tsay runataga ni pipis juzgarnin acusangatsu.

<sup>16</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “¿Pitan Señorpa yarpayninta regen? ¿Imapagtan Payta yachatsinman?” Pero nogantsicmi siga, Señor Jesucristo yarpangacunallata yarparnin catsintsic.<sup>f</sup>

**Goricaycurnin Dios  
Yayaman mañacur  
criyicugcuna raquicäyangan**

**3** Nogaga wauegcuna y panicuna, manam imayca yashga runanö rasumpa Espiritu Santota cäsugcunatanötsu parlapäyargag. Sinöga cay munduchö runamajiquicunallapa yarpayninwan mana ima musyag wamranö Señor Jesucristoman tsayrag criyicuycäyaptiquim yachatsiyargag. <sup>2</sup> Tsaymi nogaga mas fácilcagllata yachatsiyargag imayca llullu wamra lichillatarag upur chucru micuytaga manarag micugtanö. ¡Tsaymi cananyagpis gamcunaga tsaynöllarag caycäyanqui, <sup>3</sup> cay patsachö runacunapa yarpayninllarag yarpayniquicuna captin! Tsaynö chiquinacurnin piñanacur caycarga, ¿manacu imayca pishi wamranö mana juiciunagllarag caycäyanqui? Gamcunaga cay patsachö runacunapa yarpayllanwanmi portacuycäyanqui. <sup>4</sup> Si pipis caynö nirga: “Nogaga Pablotam gaträ” y waquincagna “Nogaga Apolostam

gaträ” nir. Tsaynöga ¿manacu yarpaycäyanqui cay patsachö runacunapa yarpäyangacunallata?

<sup>5</sup> Tsaycuna llapanpitapis rասumpacagtaga, ¿pitan Apolos? ¿Pitan Pablo? Paycunaga servicugllam cayan. Tsaynöpam paycuna yachatsiyäshuptiquilla Señor Jesucristomanpis rasumpa criyicuycayqui. Dios Yayam cada ünuta cachayämargan segun Pay encargayämangallanta ishcäcunapis cumplirnin yachatsicuyänäpag. <sup>6</sup> Nogam yachatsiyargag imayca muruta murugnö, Apolosnam imayca pargognö cuidayäshushcanqui. Pero tsay murugnö yachatsiyangagtaga quiquin Dios Yayam rasumpaga wiñatsiyäshushcanqui.

<sup>7</sup> Tsaymi muruginwan pargor cuidagninpis, manacagnölla cayan. Pero quiquin Dios Yayallam llapan poderninwan tsay plantatapis allish wiñatsin. <sup>8</sup> Noga Pablo imayca juc murucugnö yachatsiyarniqui y Apolos pargognö cuidayäshuptiquipis, ishcäcunaga iwallam munayä criyicuyniquicunachö wiñagnö mas firmi tsaracuyänayquita. Pero quiquin Dios Yayam cada ünü imanö aruyanganpita päganga, janag patsa gloriachöpis mana ushacag cawayta tarinanpag. <sup>9</sup> Tsaymi nogacunaga imayca arurnin servicugnölla Dios Yayata yanapar cayapti, gamcunaga Dios Yaya arutsicungan chacran car, täcungan wajin cayanqui.

<sup>10</sup> Nogata quiquin Dios Yaya cuyamarni yanapamar mincamashga captinmi, allish cementsu patsäsigllan cä. Y waquincagnam tsay cementsu janaman pergarnin ushagga cayanga. Pero tsay cementsu janaman yapag runacunaga cada ünüm alläpa cuidädu cayanman. <sup>11</sup> Dios Yayapa wajinpagga juc japallan cementum

<sup>f</sup>2:16 Is 40:13.



ni pitapis juzgayanquitsu, manarag tiempu chämuptinga. Tsaypa rantinga mas bien Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagta shuyäyanqui. Tsay junagchömi Señor Jesucristoga imayca tutapaychönö shongoncuna rurinchö pacaraycagtawan llapan yarpäyanganta, imayca actsiman jipignö jancat musyacätsinga. Tsaymi síga llapan runacunatapis cada ünuta imatapis rurayanganpita Dios Yaya aläbarnin cushicuy alli garayta gloriachö imayyagpis cawayänapag garanga.

<sup>6</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, Apolostawan nogata juc ejemplu churarmi, bienni quicunapag caycunataga niyag. Cay ejempluta willayag rasumpacag gellgashgacunapita mana masta parlarnin, mana allícunata mana rurayänayquipag. Tsaynölla ama jucninta aläbarnin jucnintaga despreciayanquitsu. <sup>7</sup> Tsaypunga ¿pitan gamta waquincagcunapita mas mejorta rurashushcanqui? ¿Imayquitan capushunqui Dios Yaya mana garashungayqui? Si tsaynö chasquiy carga, ¿imanirtan alläpa aläbacur orgullöso canqui, imayca quiquillayqui imaycatapis rurarnin tarignö?

<sup>8</sup> ¿Cananga llapan imay muyangayquim cayäpushunqui! ¿Tsaynöpam cananga imaycayog rícu caycäyanqui! ¿Gancunaga imayca reynö quiquillayquicuna carmi, nogacunapitaga manana ni imatapis wanayanquinatsu! ¿Ojala rasumpacag rey cayanquiman, mandacuyniquicunachö nogacunawanpis pagta mandacunapag! <sup>9</sup> Nogaga talbesga llapá apostolcunapag yarpä, Dios Yaya destinanganta imayca militarcuna desfilagpa gepanta juc marcapa campunchö wañugpag destinashga aywagnö cayangäta. Alläpa sufrirmi

maytsay munduchö runacunapagwan angelcunapis, ricarar cushipanán cayashcä. <sup>10</sup> ¿Señor Jesucristoraycum, mana ima musyag upanö cayä! ¿Pero gamcunam síga alläpa alísh yachayog cayni quicunawan Señor Jesucristota alläpa regeycuyanqui! ¿Nogacuna callpannag cayaptími, gamcunaga alläpa alísh jinchi callpayog caycuyanqui! ¿Tsaymi nogacunataga alläpa chiquirnin despreciayáman, pero gamcunatam síga alísh cuyarnin respetaycuyäshunqui! <sup>11</sup> Nogacunaga asta cananyagmi runacuna maltratayämaptin alläpa sufriyashcä, mallag mallag yacunarpis wajícuna mana captin ratay llatapashga purirnin. <sup>12</sup> Cay maquícunawanmi alläpa pishipashga caycarpis alli aruyargä. Chiquirnin insultar maldiciunäyämaptinpis, nogacunaga Dios Yayapa bendiciunninwanmi contestayä. Alläpa chiquir gaticachäyämaptinpis, mana ni imata parlarcurmi awantayäshcä. <sup>13</sup> Conträcuna pengacuypag tucuyläya mana allícunata parlayaptinpis, nogacunaga consejarnin mana piñaycacharllam cushishga chasquiyä. Tsaymi nogacunataga cay patsachö llapan runacunapa mana allinman churayámar, imayca melanaypag basuratanö ricäyáman asta cananyagpis.

<sup>14</sup> Caycunataga gellgamü manam pengacatsiyänagpagtsu, sinöga imayca quiquipa cuyay wamránö cayaptiquim, plëturnin consejarniqui gellgamü. <sup>15</sup> Aunqui juc chunca waranga yachatsicugcuna Señor Jesucristopag yachatsicur willayäshurniquipis, manam mas taytayquicunanöga cayantsu. Señor Jesucristoman rasumpa criycuyänayquipag Alli Willacuyninta yachatsigni quicuna taytayquicunaga nogam cä, rasumpacag salvaciunpag willayangagpita. <sup>16</sup> Tsaymi cananga alläpa rugaycuyag,

gamcunapis nogapa ejemplüta rurarnin sīgiyanayquipag. <sup>17</sup>Tsay ejemplüta sigir cawayänayquipagmi waugentsic Timoteota cachamü. Paymi alläpa cuyay wamränö car, Señor Jesucristoman alläpa firmi criyicurnin cumplüdu cayninwan imanö cawacungäta yarpätsiyäshunqui. Tsaynöllam willayäshunqui maytsaypa purir alli portacungänölla llapan criyicugmajintsiccuna goricäyanganchö willacur yachatsicungätapis.

<sup>18</sup>Cananga waquiquiga alläpa importanti orgullösotucurmi caycäyanqui, noga mana cutimunä canganta yarparnin. <sup>19</sup>Pero imay öra carpis prontum watucagniquicuna shamusquishag, Dios Yaya munaptinga. Tsaychömi siga mä ricäshag llapan alläpa aläbacur orgullösotucugcunata. Mä rasumpacush Dios Yayapa poderninman confiacur cawaycäyan. Ama siga imatapis shimincunallawanga aläbacuyätsunstu. <sup>20</sup>Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam aläbacurnin shimillantsicwan parlanallapagtsu, sinöga poderninwan yanapamashga Señor Jesucristo munangannö cawacunapagmi. <sup>21</sup>¿Imatatan gamcunaga munaycäyanqui? ¿Chicötita aptacur watucagniquicuna shamurnin, alli astar castigayänagta o alläpa cuyarnin llaquipäcuy shongöwan cushishga chasquiyänagta?

### Gamcunachö juc criyicugmajiquicuna

#### madrestallanwan täcugta gargoyay

**5** Musyashcänam gamcunachö mana allicunata rurarnin jucnin jucninwan lluta puricuycayangayquita. Tsaynöllam musyashcä gamcunachö juc runapis madrestallanwan, imayca warminwannö täcurnin mana allita ruraycayanganta. Tsaynö mana allicunata rurar madrestallanwan

täcunganga pengacuypag alläpa mana alli jutsam, tsaytaga manam aceptayanmantsu Dios Yayata mana regeg runacunapis. <sup>2</sup>¿Tsaynö tucuyläya mana allicunata ruracäyaptinpis, alläpa aläbacurnin orgullösom caycäyanqui! Tsaynö cayangayquipa rantinga mas bien arepenticurnin imayca wañupucushganö llaquicuyniquicunachö car, tsay mana allita rurag runataga ¿imanirtan mana gargoyashcanquinatsu? <sup>3</sup>Noga cuerpiwan mana pagtayquicuna carpis, espiritüwanga imay örapis pagtayquicunallam caycä. Tsaymi tsay mana alli rurag runataga imayca läduyquicunachö caycar juzgagnö, jutsa ruranganpita gamcuna gargoyänayquipag sentenciashcä. <sup>4</sup>Tsaymi gamcuna Señor Jesucristopa shutinchö goricäyaptiquipis nogaga espiritüwan pagtayquicuna caycäshag. Tsaynöllam Señor Jesucristopa poderninpis gamcunapa pagtayquicuna caycanga. <sup>5</sup>Tsaynö mana allita ruracar madrestallanwan täcug runataga Supayta entregayay, cay patsachö cuerpun ushacaptin Señor Jesucristo cutimungan junag almallanpis salvacänanpag.

<sup>6</sup>Gamcuna aläbacurnin caycayangayquiga manam allitsu. ¿Manacu musyayanqui, ichiclla levadüra maytsica mäsa pogotsirnin miratsinganta? <sup>7</sup>Tsay mana alli ruratsicug levadürataga jucläman jitariyay. Gamcunaga imayca Pascua fiestachö micuyangan levadürannag mushog mäsa pita rurashga tantanö jutsannag limpiu shongoyog cayänayquipag. Señor Jesucristotam nogantsicraycu wañutsiyangan, imayca Pascua junagchö juc mallwa cordëruta sacrificiuta rurar wañutsiyangannö. <sup>8</sup>Tsaymi canan alläpa cushicuywan rasumpacagllata parlar alli voluntänintsicwan cuyanacurnin, cay

Pascua junagtaga imayca juc mushog mäsapita tantawannö shumätsishun. Amana chiquinacur imatapis mana allacunata yarparnin rurashunnatsu, imayca mana servig levadüranöga.

<sup>9</sup>Juccag cartächömi niyargag, tsay jucnin jucninwan mana allacunata ruracar puricugcunawan mana juntawacäyanayquipag. <sup>10</sup>Pero caynö niyangagwanga manam niyargagtsu: Raquicäyay tsay lluta mana allita rurar puricugcunapita, gellayllapag ayrajagcunapita, engañacug suwacunapita, idolocunallata adoragcunapita ni cay munduchö llapan runacunapita raquicäyay nirtsu. Tsaynö raquicar cayay niyaptigga, manach cay patsachö ni juc runawanpis juntawacäyanayquimantsu. <sup>11</sup>Tsaynö caycaptinpis cananga nogam niyayniquita munargä: “Tsay lluta jucnin jucninwan puricugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, idolocunallata adoragcuna, llullacur cuentuta puritsigcuna, alläpa machashga purigcuna, engañacur suwacugcuna, ‘Waugesitu nogapis Dios Yayamanmi criyicü’ niyashuptiqui, mana juntawacäyanayquipag.” Tsaynö mana alli rurag runacunawanga ama ni micugllapis pagtaga jamayanquitsu. <sup>12</sup>¿Acäsu nogaga gamcunawan mana goricag runacunataga jusgämancu? Manam. Pero gamcunawam pagta goricagcunatam sïga gamcuna juzgayänayqui. <sup>13</sup>Dios Yayam gamcunawan mana pagta caycag runacunataga juzganga. Tsaynö caycaptinga, “Tsay mana alli rurag runataga gamcunapita gargoyay.”<sup>i</sup>

### **Criyicugcuna demandanacur piñanacuyangan**

**6** Si maygayquipis juc runawan piñanacur contran quëjacurga,

¿imanirtan tsay pägallapag ayrajag juezcunaman demandagnin aywayanqui? Tsaypa rantinga ¿Dios Yayaman criyicugcunapa puntanchö manacu ima quëjacuyangayquitapis shumag arreglayanquiman? <sup>2</sup>¿Manacu musyayanqui Dios Yayaman rasumpa criyicugcuna, shamugcag tiempuchö llapan runacunata juzgayänaypag canganta? Si shamugcag tiempuchö runacunata juzgayänayqui caycaptinga, ¿imanirtan tsay alläpa ichiclla quëjacuytaga gamcuna juzgarnin mana arreglayanquitsu? <sup>3</sup>¿Manacu musyayanqui asta angelcunatapis juzganantsicpag canganta? ¡Tsaynö juzgana caycarga masragchi canan cawaynintsicchö ichiclla asuntucunataga fácil juzgashwan! <sup>4</sup>Tsaynö caycaptinga cay vidachö piñanacurnin demandanacurga, ¿imanirtan pägallapag ayrajag juezcunamanrag demandanacug aywayanqui? Tsay juezcunaga manam ni imata musyayantsu goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcuna imanö cawacuyangantapis. <sup>5</sup>Tsaycunataga pengacatsiyänagpagmi niyag: ¿Acäsu manacu gamcunachö ni juc runallapis alli yachayyog can, llapayqui criyicugcunapa puntanchö juzgarnin tsay ichic demandanacuycunata patsätsinanpag? <sup>6</sup>Tsaypa rantinmi gamcunaga criyicug püralla demandanacur ¿mana criyicug juezcunapa puntanchö pengacuypag piñanacug aywayanqui!

<sup>7</sup>Rasuncagtaga quiquiquicuna puralla demandanacurmi, criyicuyniquicunatapis gongasquir pengacuypag mana allita rurarnin caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipa rantinga, ¿manacu tsay mana allacunata rurayäshuptiquipis awantacuycuyanquiman? Tsaynölla ¿manacu engañarnin

<sup>i</sup>5:13 Dt 13:5; 17:7; 19:19; 21:21; 22:21-24; 24:7.

suwapuyäshuptiquipis perdonar  
 dejapuycuyanquiman? <sup>8</sup> Gamcunaga  
 tsaynö cayangayquipa rantinmi,  
 demandanacurnin quiquiquicuna  
 puralla mana allicunata ruracar,  
 criyicugmajiquicunatapis suwapurnin  
 juzganacur caycäyanqui.

<sup>9</sup> ¿Manacu gamcunaga musyayanqui  
 mana alli rurag runacunaga, cieluchö  
 Dios Yayapa Mandacuy Reynonman  
 ni imaypis mana yaucuyänanpag  
 canganta? ¡Ama llullatsir engañayäshu-  
 nayquita gamcunapis dejacuyanquitsu!  
 Lluta jucnin jucninwan llutan mana alli  
 jutsata rurag puricugcuna, idolocunata  
 adoragcuna, casädo caycar jucwan  
 täcugcuna, mari mähocunawan  
 täcugcuna, ollgo puralla mana  
 allita ruracagcuna, <sup>10</sup> suwacugcuna,  
 gellayllapag ayrajagcuna, alläpa  
 macharnin upyagcuna, runamajinpag  
 manacagcunata parlagcuna, llutalla  
 willapäcugcuna ni runamajinta  
 engañarnin llullacur suwapucugcuna  
 manam ni imay Dios Yayapa Mandacuy  
 Reynoman yaucuyangatsu. <sup>11</sup> Tsay  
 mana alli ruragcunam waquiquiga  
 puntata cayargayqui. Pero cananmi  
 siga shongoyquita limpiashgana car,  
 quiquin Dios Yayawan pagta shumag  
 cawacucyëyanqui. Tsaymi cananga  
 Señor Jesucristopa shutinraycu Dios  
 Yayantsicpa Espiritu Santonwan  
 salvacashga jutsannag caycäyanqui.

### **Cuerpuntsicga ama jucnin jucninwan puricur mana allita rurar catsuntsu**

<sup>12</sup> Waquingam niyan: “Nogagam  
 munangäta ruranäpag librina cä”  
 nir. Aumi librinam cantsic, pero libri  
 cayniquiwän llapan rurangayquiga  
 manam Dios Yayataga convenintsu. Si  
 munangäta ruranäpag librina carpis,  
 manam lluta mana alli ruraycuna

vencemänantaga dejacütsu. <sup>13</sup> Waquin-  
 nam niyan: “Micuyta micunapagmi  
 pachantsicga y pachantsicnam micuyta  
 chasquinanpag.” Tsaynö caycaptinpis  
 Dios Yayaga ishcantam jancat  
 ushacätsinga. Tsaymi cuerpuntsicga  
 lluta jucnin jucninwan mana  
 allicunata rurag puricunapagtsu.  
 Cuerpuntsicga Señor Jesucristopagmi  
 y Señor Jesucristonam nogantsicpa  
 cuerpuntsicchö cawan. <sup>14</sup> Dios Yaya  
 alläpa poderöso cayninwan Señor  
 Jesucristota cawatsimungannöllum,  
 nogantsictapis cawatsimäshun.

<sup>15</sup> ¿Manacu musyayanqui,  
 cuerpuquicunaga quiquin Señor  
 Jesucristopa cuerpunpa partincuna  
 canganta? Si noga Señor Jesucristopa  
 cuerpunpa partin caycarga, ¿imanö-  
 tagshi lluta munanganwan puricug  
 warmiwanga täcüman? ¡Tsayga manam  
 ni imanöpa allitsu canman! <sup>16</sup> ¿Manacu  
 musyayanqui lluta mana allita rurag  
 munanganwan puricug warmiwan juc  
 runa churacasquirga, ishcanpis juc  
 cuerpunöllana cayanganta? Diospa  
 Palabranmi niran: “Ishcanmi juc  
 cuerpullana cayanga” nir. <sup>17</sup> Pero pipis  
 Señor Jesucristoman rasumpa firmi  
 criyicurga, imayca juc cuerpunölla  
 Señor Jesucristowan cayanga.

<sup>18</sup> Witicurnin geshpicuyay llutan  
 mana allicunata ruracar jucnin  
 jucninwanga puricucunapita. Pipis  
 jucläya jutsata rurarga manam  
 cuerpunpa contrantsu ruraycan. Pero  
 lluta jucnin jucninwan puricurmi siga,  
 cuerpunpa contran llapan mana alli  
 jutsacunatapis ruraycan. <sup>19</sup> ¿Acäsu  
 manacu musyayanqui Dios Yayapita  
 chasquiyangayqui Espiritu Santopa  
 gamcunachö täcuptin cuerpuquicuna  
 wajin canganta? Manam gamcunatsu  
 cuerpuquicunapa duëñonga



cayanqui. <sup>20</sup> Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan rantiyäshushcanqui. Tsaymi Dios Yayata alabarnin respetashun, llapan cuerpuntsicwan Pay munangannö allillata rurarnin cawacur.

**Casarashgacuna imanö  
cawacuyänanpag plëtucuycuna**

**7** Tsay cartayquicunachö tapucayämangayquitam canan contestayäshayqui: Mas allim canman, juc ollgo warmiwan mana täcuptin. <sup>2</sup> Pero lluta jucnin jucninwan puricur cayanganpa rantin mejorga cada runa warmiyog cayta munarga, juc warmillawan casarasquir shumag pagta täcuyätsun. Tsaynölla warmipis juc ollgowan täcuyta munarga, quiquinpa gojan cananpag casaracutsun. <sup>3</sup> Tsaynö casaracusquirga ollgopis casädo vidancunachö warminwan shumag manana raquicar cawacutsun. Tsaynölla warmipis casaracusquirnaga ollgonwan shumag cawacutsun. <sup>4</sup> Tsay casaracungan junagpitaga warmipa cuerpunga mananam quiquinpanatsu, sinöga gojanllapanam. Tsaynöllam ollgocagpa cuerpunpis quiquinpanatsu, casarangan örapitaga warminpana captin. <sup>5</sup> Tsaymi ishancunapis manana ni imanöpa camantsacar nëganacuyänannatsu. Pero si Dios Yayaman mañacuyänayquipag juc tiempulla caman cayta munarga, tsaynö caman cayanqui. Dios Yayaman mañacurnin caman casquirpis, yapay juntawacasquir shumag cawacuyanqui. Mana tsaynö sas yapay juntawacäyaptiquiga, Satanasmı mana alli jutsaman ishquitsiyäshunqui cuerpuyquicunata mana dominayta puediyaptiqui. <sup>6</sup> Caycunataga consejarniquim niyag, manam juc mandamientutatsu. <sup>7</sup> Nogaga munämanmi llapayquipis noganö

quiquillayquicuna cacuyänayquita. Pero quiquin Dios Yayam cada ünuta camamashcantsic casaranapag o mana casaranapagpis. Tsaynöllam cäda ünuta camamashcantsic tucuyläya imaycanöpis cawacunapag.

<sup>8</sup> Tsaymi soltërucunatawan viudacunata ni: Mas allim canman japallancuna cacuyaptin noga japallä cacungänö. <sup>9</sup> Pero si waquincagcuna cuerpunta mana dominayta pue dir, piwanpis alläpa täcuyta munayarga, mejorga casaracuyätsun mana allicunata ruracar jucnin jucninwan puricuyanganpa rantinga.

<sup>10</sup> Llapan casaracushgacagcunatam cay mandädüta ni (cayga manam nogapa mandacuyñitsu sinöga quiquin Señor Jesucristopitam): Juc warmi ollgowan churacasquirga tsay gojanpita ama ni imaypis raquicangatsu.

<sup>11</sup> Pero si tsaynö caycaptin gojanpita raquicasquirga manam yapayga jucwan casaranmantsu, mejorga quiquillannam cawacunman o yarpachacusquir, gojanwan amistadta munarga rasumpa amistadunga. Tsaynölla ollgopis warminta dëjarnin ni imanöpa raquicätsuntsu.

<sup>12</sup> Pero waquiquitam noga yarpangallata niyag (manam Señor Jesucristopa mandacuyñitsu cayga): Si maygan criyicugmanjintsicpa warmin mana criyicug caycar gojanwan shumag alli täcuyta munaptinga, tsay rasumpa criyicug waugega raquicätsuntsu warmin mana criyicug captinpis.

<sup>13</sup> Tsaynölla juc criyicug warmipa gojan mana criyicug caycar warminwan shumag alli täcuyta munaptinga, tsay criyicug paniga raquicätsuntsu gojan mana criyicug captinpis. <sup>14</sup> Tsaymi tsay gojan mana criyicug caycaptinpis, criyicug warmiwan juntawacanganpita Dios Yayapis jutsannagtanö chasquina. Tsaynöllam juc mana criyicug warmipis,

criyicug runawan juntawacanganpita Dios Yaya jutsannagtanö chasquina. Mana tsaynö captinga wamrancunapis jutsasapam cayanman. Tsaynö shumag cawacuyaptinmi llapan wamrancunatapis Dios Yaya jutsannagta cushishga chasquina.

<sup>15</sup> Pero tsaynö caycaptinpis warmiwan ollgopis Señor Jesucristoman mana criyicur, raquicayta munaptinga ama amatsayanquitsu. Si tsay criyicugpa warminpis o ollgonpis raquicarnin aywacუსquiptinga, tsay criyicug waugewan panipis librim quédacunga. Tsaynö libri mana rabiacurnin alli pásacuychö shumag cawacunapagmi, Dios Yayaga gayamashcantsic. <sup>16</sup> Warmi ¿gamga pueandinquicu gojayquita Señor Jesucristoman rasumpa criyicatsir salvayta? Ollgo ¿gampis musyanquicu warmiquita rasumpa criyicatsirnin salvanayquipag?

<sup>17</sup> Tsaymi nogaga munä llapanpis cada ünü shumag alli cawacuyänanta, Señor Jesucristo acaptin Dios Yaya gayangan örachö cayangannölla. Caycunatam noga niyag llapan maytsaychö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugecuna y panicuna.

<sup>18</sup> Si Dios Yaya maygayquitapis cuerpuquicunachö señalacushgata gayayäshushga cayaptiquiga, ama señalacushga cayangayquipita disimuläyanquitsu. Tsaynölla mana señalacushgacagpis, Dios Yaya gayayäshuptiqui cuerpuquicunachö ama señalacuyanquitsu.

<sup>19</sup> Cuerpuquicunachö señalashga o mana señalacushga cayangayquipis manam ni imapag balintsu. Tsaynö señalacuypitaga quiquin Dios Yayapa llapan mandamientuncunata cäsurnin cumplingantsicmi masga välen.

<sup>20</sup> Tsaymi cada ünü imanöpis caycagta Dios Yaya gayayäshungayquinölla, shumag cawacuyanqui. <sup>21</sup> Si juc runapa

servig esclävun caycaptiqui Dios Yaya gayashga cashuptiquipis ama yarpachacunquitsu. Pero si librina cayta puedirga libri cawacunayquipagcagta ama perdetinquitsu. <sup>22</sup> Pero pipis juc runapa servignin esclävun caycaptin gayashga runaga, Señor Jesucristoman criyicunganpitam shongonchö libracashga runanö caycan. Tsaynöllam gayangan örachö libri caycag runacunapis, cananga Señor Jesucristopa servigninna cayanga. <sup>23</sup> Gamcunataga quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan rantiyäshushga caycäyashuptiquiga, amana ni juc runapa servignin esclävunga cayaynatsu. <sup>24</sup> Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yayapa puntanchö shumag cäsucurnin cawacuyay Dios Yaya gayayäshungayqui öra cada ünüta imanötapis tariyäshungayquinölla.

<sup>25</sup> Llapayqui soltëracagcunapagga manam ni ima mandacuyta Señor Jesucristopita chasquishcätsu. Pero Señor Jesucristo alläpa llaquipäcug cayninwan llapan yachayninta confiacamaptinmi, quiquipa yarpaynöpita niyäshayqui. <sup>26</sup> Tsaymi cananga noga yarpä, cay junagcuna alläpa ajacunata pásangantsicpitaga, canan imanöpis caycäyangayquinölla shumag cawacuyänayquita. <sup>27</sup> Casaracushgana caycarga ama warmiquita ni ollgoyquita dējarnin raquicaytsu. Tsaynölla manarag warminnag japallayquillarag cawacurga ama warmiqui ashinquitsu. <sup>28</sup> Pero gamcuna jöven o jipashllarag casaracurga manam jutsatatsu rurayanqui. Tsaynö caycaptinpis casädocagcunaga tucuyläya problëmacuna shamuptin, mana alli pásar cawayänayquitam nogaga munätsu.

<sup>29</sup> Waugecuna y panicuna, cayta niyayniquitam munä alläpa ichicllana

cay tiempu faltämashga. Tsaymi cananpitaga llapan casädocagcunaga imayca mana casädonölla Dios Yayallapagga shumag cawacuyätsun. <sup>30</sup>Llapan mantsacaywan llaquishga caycagcunapis, Dios Yayallawan imayca juc alli fiestachö cushishganö cawacuyätsun. Tsaynölla canan fiestachö cushishga caycagcunapis, mantsacashga llaquicuychö cawacuyätsun. Imaycata rantigcunapis mana imannag wactsanö cawacuyätsun. <sup>31</sup>Canan cay munduchö tucuyläya imaycata provechashgacunapis mana ayrajarnin ni imata provechagnölla cawacuyätsun. Cay munduga llapan imaycanwan jancat ushacänanpagnam caycan.

<sup>32</sup>Nogaga alläpam munä gamcuna llapan imayca yarpachacuyacunapita libri cawacuyänayquita. Llapan soltërucagcunaga Señor Jesucristopa llapan aruyninpag yarpachacur, Pay munangannölla shumag cawacuyta puedin. <sup>33</sup>Pero casädocagcunaga cay patsachö imaycatapis tariyänanpag yarpachacur cayan, warminta cushitsinanpag. <sup>34</sup>Tsaynöpam juc casädo runaga ishcayläyaman yarpänan Dios Yayata y warminta cushitsinanpag. Tsay quiquillan cawacug warmiga cuerpunwan alman Dios Yayapa canganta yarparnin, Payta servir jutsannag shumag cawacutsun. Pero casäda warmiga cay patsachö imatapis tarinanpagwan gojanta cushitsinanpag yarpan. <sup>35</sup>Caycunataga niyag manam amatsayarniquitsu, sinöga bienniquicunapag plëtuyarniquim. Tsaynöllam niyag llapan shongoyquicunawan Señor Jesucristollatana servirin, llapan junagcunachöpis allillata rurar shumag cawacuyänayquipag.

<sup>36</sup>Si juc ollgo mana allita ruraycanganta yarparnin yashgana jipashwan täcuyta munarga, mejorga casaracutsun

mana jutsata rurananpag. Tsaynö ishcan rasumpa casaracurga manam jutsatatsu rurayanga. <sup>37</sup>Pero si maygan ollgopis quiquinpa munayninta controlacur shongonchö alli yarpayyog cayninwan quiquillan libri cacuyta munarga, tsay jipashwan ama casarangatsu. Tsaynö shumag mana jutsata rurarnin quiquillan cacunganga allim canga. <sup>38</sup>Tsaynömi pipis rasumpa casaracurga allita ruraycan. Pero tsaynö casaracungapitapis mas alliga cangan, quiquillan shumag cawacunganmi.

<sup>39</sup>Casäda warmiga gojan cawaycaptinllaragga paypa mandädunchömi shumag cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi siga, libri quëdasquir pï munanganwanpis casaracuyta puedir, rasumpa firmi criyicugllawan casaracutsun. <sup>40</sup>Nogapitagam mas mejor canman manana yapay jucwan casaracurnin quiquillan cushishga cawacur. Caycunataga quiquipa yarpaylläpitam niyag, nogachö Dios Yayapa Espiritu Santon canganta musyarnin.

### İdolocunaman churayangan micuycuna

**8** Canan niyëshayqui respetar micuycunata idolocunaman churayanganpag. Rasuncagtagam llapantsicpis yachayyog cantsic. Tsay yachaynintsicmi allishtucug orgüllösomanpis chätsimantsic. Pero llapan runamajintsicwan cuyanacurmi, mas firmi criyicuyänanpag yanapantsic. <sup>2</sup>Si pipis, “Nogaga llapan imaycatam yacharnin musyä” nir parlarga, manam rasumpacagtaga ni imatapis musyantsu. <sup>3</sup>Pero pipis Dios Yayata rasumpa cuyarnin cäsuptinga, Dios Yayapis tsay runataga rasumpam regen.

<sup>4</sup>İdolocunata ofrecernin churayangan micuycunaga manam ni imapagpis servintsu, musyantsicmi tsay idolocunaga

poderninnag cayangata, juc japallan poderöso Dios Yaya captin. <sup>5</sup>Tsaynöllam cieluchöwan cay patsachöpis atscag diostucugcuna cayan. Tsaynö rasumpa carga, maytsicag dioscunawan señorcunach cayanman. <sup>6</sup>Pero nogantsicpaga manam masga juc diosnintsic cantsu, juc japallan Tayta Dios Yayapitaga. Juc japallan Dios Yaya llapan imaycata camashga captinmi, nogantsicpis Payllapagna cawantsic. Tsaynöllam juc japallan Señor Jesucristopis cay munduchö llapan imaycata camashga captin, Payllawan nogantsicpis cawacuntsic.

<sup>7</sup>Pero manam llapan runacunatsu caycunataga musyarnin entendiyan. Tsay idolocunata adorang yachacashga runacunaga, tsay micuycuna idolocunaman ofrecer churayangantam yarpäyan. Tsay runacunapa concienciancuna alläpa débíl carmi, tsay micuyta micuyanganpita jutsawan tallucashga cayanganta yarpätsin. <sup>8</sup>Pero micuycuna micungantsicpitaga Dios Yaya manam chasquimäshuntsu ni tsayta micurpis mejortsu ni peortsu cawashun.

<sup>9</sup>Tsaynö caycaptinpis cuidädu cayanqui, tsay libri cayniquicunawantag manarag rasumpa firmi criyicugcunata jutsaman ishquitsiyanquiman.

<sup>10</sup>Si tsaynö rasumpa musyaycar idolocunaman churayangan micuyta micugta ricäshurniquim, tsayrag criyicuycag waugeyquiga allish canganta yarparnin idolocunaman churayangan micuycunata micur yarpayninchö jutsata ruranga. <sup>11</sup>Allish yachayniquiwan llapanta musyar imatapis rurangayquiwantag, tsayrag criyicuycag waugeyquita jutsaman ishquitsinquiman, Señor Jesucristopis payraycu wañushga caycaptin. <sup>12</sup>Tsaynö manarag firmi criyicug waugeyquicunapa contran, mana allita rurar yarpayninta jutsawan tallucätsirninga, quiquiquicunam

Señor Jesucristopa contran jutsata ruraycäyanqui. <sup>13</sup>Tsaymi micungäwan tsayrag criyicuycag waugëta mana alliman ishquitsignö jutsata ruratsirga, mejorga ni imaypis aytsata micümantsu, tsayrag criyicuycag waugëta jutsaman mana ishquitsinapag.

### Apostolpa derëchuncuna

**9** ¿Manacu libri cä? ¿Manacu apostol cä? ¿Nogaga manacu Señor Jesucristota ricashcä? ¿Manacu gamcuna Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag yachatsiyangag musyatsicushga, Paypa aruyninta arurnin cumplingä? <sup>2</sup>Derepentich waquinga apostol cangäta regeyämantsu. ¿Pero gamcunam siga Señor Jesucristopa apostolnin cangäta musyarnin rasumpa regeyämänqui! Gamcuna llapayqui Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquim apostol cangäta rasumpa musyatsicun.

<sup>3</sup>Caynömi contestä tsay rimayämarni parlagcunata: <sup>4</sup>¿Acäsu manacu derëchucuna can, micuyänäpagwan upyayänäpagpis? <sup>5</sup>¿Manacu derëchü can nogapis criyicug warmiwan casaranäpag, waquincag apostolcunawan Señor Jesucristopa waugencunanö y Pedropis casarangannö? <sup>6</sup>¿O Bernabewan ishcäcunallacu imaycäcuna faltagpagpis quiquicunapa maquicunawan obligädu alli aruyänä?

<sup>7</sup>¿Maygan soldäduwan quiquinpa gastunta pägacur ejercituchö servicun? ¿Maygan murucug runatan chacranchö alli arurnin üvata murusquir mana micuntsu? ¿Maygan mitsicugtan wäta wätanganpa lichinllatapis gapirnin mana upuntsu? <sup>8</sup>Ama yarpäyaytsu cay llapan niyangagcunaga quiquipa yarpayllapita canganta. ¿Manacu unay Moisés gellangan leypis caycunapag unaypitana willacurgan? <sup>9</sup>Moisés gellangan leychömi nirgan: “Triguta

tríllar jarutsingayqui bueyispa shiminta ama jaquimawan watanquitsu mana micunanpag” ¿Acäsu Dios Yayaga bueyiscunallapagcu yarpachacurgan?<sup>k</sup>  
<sup>10</sup> ¿O nogantsicpagpis yarpachacurcu tsaynö nirgan? Tsaynöga nogantsicraycum nirgan, chacrachö llapan arurnin yapyagcunawan tríllagcunapis, cushishga shuyarar cosécha öra iwalla ishcan chasquiyänapag. <sup>11</sup> Si nogacuna imayca murucugnö shongoyquicunachö firmi criycuyänapagpis yachatsiyangapita, ¿alläpa ajacu canman gamcunapita cosechagnö imallatapis chasquiyänapag? <sup>12</sup> Si waquincagcuna imaycawan yanapayänapagpis deréchuyog caycäyaptinga, ¿manaturag nogacunapaga imaycallawanpis yanapayämänapagpis mas deréchucuna canman?

Pero tsaynö yanapayämänapagpis deréchucuna caycaptinpis, manam gamcunapitaga ni imatapis garayämänapagpis mañayargagtsu. Tsaynö imatapis garädu mañayangapa rantinmi, llapan imaycata awantarpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana dējaypa willacuyargä, mana ni ima amatsayäshuptiqui rasumpa firmi criycuyänapagpis. <sup>13</sup> ¿Manacu musyayanqui templuchö servicurnin arugcunaga, tsay templuman garayanganta micurnin cayanganta? Tsaynölla ¿manacu musyayanqui templupa altarninchö atendiducunapis, altarman imayca churangancunata allicösa micur cayanganta? <sup>14</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristopis dispönishga pipis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyninta willacurga, tsaynö willacug canganpita imaycallawanpis yanapayaptin allish cawacunanpag.

<sup>15</sup> Pero nogaga manam ni maygancag deréchutapis ashishcätsu. Tsaymi

cartächöpis caycunapagga gellgamütsu imatapis mana garayämänapagtsu manar. Caynö mana cobracurlla alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyangäta manarag ni pipis gechumanganyag mejorga wañucüman. <sup>16</sup> Tsaynö caycaptinpis Señor Jesucristopa salvacug Alli Willacuyninta willacungäga manam aläbacur willacunäpagtsu. Mas bienmi tsay Alli Willacuyta willacunäpagga obligacionni. ¡Pero allau noga cay rasumpacag Alli Willacuyta mana willacuptiga! <sup>17</sup> Tsaymi nogaga quiquipa voluntäniwan rasumpa willacurnin yachatsicurgä, Dios Yayapita jatun garayta cushishga chasquinäpag. Y si nogata obligayämaptinlla yachatsicurninga, mandarnin encargayämanganllatam cumplirnin yachatsicüman cargan. <sup>18</sup> ¿Tsaypunga maygantan nogapa rasumpacag reconpensäga? Dios Yayapa Alli Willacuynintaga alläpa cushishga willacurmi purishag, mana pitapis ni ima pägata mañarnin aunqui waquincag yachatsicugcunapanö deréchü caycaptinpis.

<sup>19</sup> Mana ni pipa esclävun libri caycarpis, llapan marcacunachö serviyäshugniqui esclävuyquicunam ticrashcä, Señor Jesucristoman rasumpa criycuyänapag llapan runacunata gorinäraycu. <sup>20</sup> Judiucunawan

pagta cawarmi nogapis judiucunanö portacurgä, Señor Jesucristoman criycuyänapagtsu. Tsaynömi Moiséspa leynin mandacunganta cumplirnin pagtancuna cumplirnin cawargä, aunqui tsay leycunapita libri caycarpis. Tsaynöga cawargä, tsay leypa mandacuynta cumplir cawagcunata Señor Jesucristoman criycatsirnin salvanäraycum. <sup>21</sup> Tsaynöllam Moiséspa

<sup>k</sup>9:9 Dt 25:4.

leynin mandacunganchö mana cawag runacunawanpis pagta cawargä, aunqui Dios Yayapa mandacuyninchö Señor Jesucristopa cuyacuy leyninta cumplirnin cawaycarpis, paycunata Dios Yayapa Mandacuy Reynonman pushanaraycu. <sup>22</sup> Criycuyincunachö débíl caycagcunawanpis pagtancunam débíl cargä, Señor Jesucristoman rasumpa criycuyänanraycu. Tsaynömi nogaga llapanwanpis pagta paycunanölla cawacurgä, imaycanö waquillantapis Señor Jesucristoman criycatsipti salvacäyänaraycu. <sup>23</sup> Caycuna llapantam Señor Jesucristopa Alli Willacuyinraycu ruraycä, tsay Alli Willacuywan llapan bendiciunninta chasquinäpag.

<sup>24</sup> ¿Manacu musyayanqui juc llallinacur aywaychö juc gänagcaglla premiuta chasquinganta? Tsaynölla gamcunapis llapayqui llallinacugnörag Señor Jesucristoman aywayay premiuta chasquiyänayquipag. <sup>25</sup> Pelöta jaytaychö allish pucllagcunaga, mas allish pucllayänanpagmi alli entrenarnin prevenicuyan. Tsaynöga entrenayan alli pucllarnin llapanta gänasquir laurelpita rurashga corönata chasquiyänanpagmi. Tsay laurelpita coröna gänayanganga sasllam tsaquirmin ushacasquin. Pero nogantsicmi siga imayca lüchagnörag entrenacuyantsic mana tsaquirnin ushacag premiuta chasquir, imayyagpis gloriachö cawacunapag. <sup>26</sup> Tsaymi nogaga mana ricchacur cörrignötsu cörrirnin aywä ni imayca wayrallata cutarnin maganacugnötsu cä. <sup>27</sup> Tsaynö cangäpa rantinmi nogaga cuerpüta castigar obligä, juc esclävunö rasumpa cäsümänanpag. Tsaynöga rurä llapan runacunata yachatsirnin willacungäpita, jutsaman shicwar

imayca cörriyar ishquigtanö Dios Yaya mana descalificäyämänanpagmi.

### İdolocunapag alverticungan

**10** Waugecuna y panicuna, nogaga manam mana musyayänayquita munätsu, unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya mana ni ima peligrüwan pätsatsinganta. Paycunamanmi juc pucutayta cachamur tsapasatsirnin, lamar rurinpa pätsatsirgan. <sup>2</sup> Tsay lamarpa päsarmita pucutaypa gopinchö Moiséswan pagta llapanpis imayca bautizacashganö cayargan. <sup>3</sup> Paycunaga juc milagru micuytam Dios Yayapita chasquisquir, tsay micuyllata llapan micuyargan. <sup>4</sup> Tsaynöllam llapan aywagcunapis juc milagru yacu upyayangallanta upyayargan. Paycunaga viäjincunachö juc gagapita yargamug yacutam upyayargan. Tsaynö compañar pushagnincuna cawatsicug gagawan yargamug yacuga quiquin Señor Jesucristom cargan. <sup>5</sup> Tsaynö caycaptinpis cäsi llapanmi Dios Yayata gustargantsu. Tsaymi tsay Israel casta runacuna cäsi llapan mana ni imacag tsunyachö wañurnin ushacar cuerpuncunapis mashtararrag quédargan.

<sup>6</sup> Tsaycuna llapanmi imayca juc alvertincianö nogantsicpag pätsargan, paycuna mana allicunata rurayangannöga nogantsicpis mana allicunata manana munapänapag. <sup>7</sup> Tsaymi gamcunaga ama tsay idolocunataga adorayaytsu, paycunachö waquincagcuna adorayangannöga. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö niran: “Llapan runacunam jamayargan micuyänanpag y upyayänanpag, tsaypita sharcurnam alläpa cushishga fiestata rurarnin lluta mana allicunata rurarnin cayargan.”<sup>1</sup>

<sup>1</sup>10:7 Ex 32:6.

<sup>8</sup>Nogantsicga ama jucnin jucninwan mana allacunata rurar puricushuntsu, paycunachö waquincagcuna ruracäyangannöga. Tsaynö mana allacunata ruracäyanganpitam juc junagllachö ishca y chunca quimsa waranga (23,000) wañuyargan. <sup>9</sup>Ama paycunachö waquincagcuna Dios Yayata pruebagnö rurayangannöga cashuntsu. Tsay pruebagnincag runacunam culebracuna caniptin juc junagllachö wañurnin ushacäyargan. <sup>10</sup>Ama ni imatapis Dios Yayapa contran rimarnin parlashuntsu, paycunachö waquincagcuna mana allacunata parlar rimayangannöga. Tsaynö rabiarnin parlaycachar rimayanganpitam, Dios Yaya wañutsicug angelta cachamurgan rimagnincunata wañutsinanpag.

<sup>11</sup>Tsaycunaga lllapanmi päsgargan, imayca juc ejemplucunanö. Tsaymi Diospa Palabranchö gellgashga cargan, nogantsicpag juc alverticugcunanö canan ultimucag tiempucuna nogantsicman chaycämuptinna. <sup>12</sup>Tsaymi si pipis, “Firmim criyicuyca” nirga, shumag cuidacutsun jutsaman mana ishquinanpag. <sup>13</sup>Gamcuna tucuyläya pruebacunatawan tentacioncuna päsayangayquiga, lllapan runacuna päsayangannöllam. Tsaynöpam imaypis Dios Yayaman rasumpa confiacuyta pueidianqui, Payga manam ni ima pruebacunaman ni jutsaman shicwayänayquita munangatsu mana awantayangayquiyagga. Tsaypa rantinmi quiquin Dios Yaya yanapayäshunqui pruebacunawan tentacioncuna chämuptin, imaycatapis alish awantanayquipag.

**İdolocunata adoray fiestacunawan  
Señor Jesucristopa  
merienda micuynin**

<sup>14</sup>Tsaymi cuyashga waucecuna y panicuna, idolocuna adorayangayquita

dëjasquir witicuyay. <sup>15</sup>Caycunataga alli yachayyog runacunatam niyag, lllapan niyangagcuna alli o mana alli canganta quiquiucuna juzgayta puediyaptiqui. <sup>16</sup>Si nogantsic juc sagrädu cöpallapita Dios Yayata alabarnin agradëcicusquir upyarga, Señor Jesucristowanmi jucllayllanö ticrantsic yawarninraycu. Tsaynöllam tsay tantallata bendisarnin paquiscuir micurpis, Señor Jesucristowan jucllayllanö ticrantsic cuerpunta chasquingantsicraycu. <sup>17</sup>Aunqui maytsicag runacuna carpis, juc tantallatam micuntsic. Tsaynöpam lllapantsic maytsicag carpis, juc cuerpulla cantsic.

<sup>18</sup>Masqui shumag tantiyayay Israel marca runacunapag: Tsay Israel marca runacunaga templupa altarninman sacrificiuta rurar churayangan micuycunata micuyanganpitam, tsay sacrificiucunawan Dios Yaya perdonarnin jutsannagtanö chasquirgan. <sup>19</sup>Tsaynöllam mana criyicug runacunapis idolocunaman micuycunata churayan. Tsaymi tsay idolocunaga ni ima poderyogtsu ni churayangan micuycunapis manam alläpa allicag micuytsu. Gamcuna musyayangayquinöpis tsaycunaga lllapanpis mana imapag servigllam cayan. <sup>20</sup>Nogaga caynö niyayniquitam munä: Tsay idolocunata ofrecernin churagcunaga manam Dios Yayatatsu alabaycayan, sinöga quiquin supaycunatam ofrececayan. Tsaymi nogaga munätsu supaycunawan tallucarnin gamcunapis cayänayquita. <sup>21</sup>Señor Jesucristopa sagrädu cöpanpita upyaycarga, manam supaycunapa cöpanpitaga upyashwantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta chasquiyacarga, supaycunapa mäsanman churashgataga ni imaypis chasquishwantsu.

<sup>22</sup> ¿Nogantsicga Señor Jesucristo chiquicornin canantacu munantsic? ¿Acäsu nogantsicga Paypita mascu cantsic?

### Llapan criyicugcuna libri cawacuyangan

<sup>23</sup> Waquincagcuna niyangannömi, “Llapan imaycatapis ruraytaga puedintsicmi.” Pero llapan imayca rura-gantsicga manam allillatsu. Tsaynöllam, “Llapan imayca munangantsictapis rurayta puedintsic.” Pero manam llapan rurangantsicstu nogantsicpa biennintsicga. <sup>24</sup> Ama quiquintsicpa biennintsicllaga ashishuntsu, sinöga llapan runamajintsicpa biennin imaycatapis ashishun.

<sup>25</sup> Gamcunaga mercädochö ranticuyangan llapan aytsacunata micuyanqui, yarpayniquicuna mana allita yarpaptin maypita apayämungantapis mana tapupacurnin.

<sup>26</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Cay llapan entëru munduwan, tsaychö llapan imayca ricangantsicunaga japallan Señorpam.”<sup>m</sup>

<sup>27</sup> Si juc mana criyicug runa wajinman invitayäshuptiqui aywarga, llapan imayca garayäshungayquita mana tapuparlla llapanta micuyanqui. Ama tapupäyanquitsu yarpayniquicuna mana allita yarpaptin, maypita apayämungantapis. <sup>28</sup> Pero si tsaychö pipis: “Cay aytsaga sacrificiuchö idolocunata ofreceyanganmi” niyäshuptiquiga ama micuyanquitsu. Tsayta mana micuyaptiquim, willayäshugniqui runacunapis yarpayn-incunachö llutan mana allacunata gamcunapag mana yarpäyangatsu. <sup>29</sup> Caycunataga niyag manam gamcunapa yarpayniquicunapagtsu,

sinöga tsay willayäshugniquicuna gamcunapag mana allacunata mana yarpäyanpagmi.

¿Imanötan quiquipa concienciätawan libri cangäta juzgacüman, juc runacunapa conciencianchö yarpayninwan?

<sup>30</sup> Si cushishga imatapis micurnin agradëcicycaptiga ¿imanörag micungäpita acusar mana musyapäymanman Dios Yayata agradëcicycaptiga?

<sup>31</sup> Tsaynö caycaptinpis imayata micurnin, upyar, imayacunata rurarpis Dios Yayata respetarnin cushitsiyänayquipag rurayanqui.

<sup>32</sup> Ama ni pitapis mana alli ejemplutaga goyanquitsu, judiucunatawan mana judiucagcunatapis ni goricaycur Dios Yayaman mañacugcunaman juntawacagcunatapis.

<sup>33</sup> Noganö allacunallata rurayay, llapan imaycachöpis Dios Yayata alläpa respetarnin cushitsingänö. Tsaynö quiquipa bienni mana ashirmi, atscag runacunapa biennin ashicyä, rasumpacag salvaciunta tariyänanpag.

**11** Señor Jesucristopa ejemplunta sicingänö, gamcunapis nogapa ejempluta sigiyay.

### Dios Yayaman imanö mañacuyänanpag alverticuy

<sup>2</sup> Waugecuna y panicuna, alläpa cushicurmi aläbar felicitäyag imaypis nogapag yarpäyamar, yachatsiyangagnölla llapanta sigiyäyangayquita.

<sup>3</sup> Tsaymi cananga gamcuna shumag entendiyämänayquita munä, Señor Jesucristo llapan runacunapa mandagnin uman cuenta canganta. Tsaynöllam juc ollgopis warminpa uman cuenta mandagnin, imayca Dios Yaya Señor Jesucristopa mandagnin uman cuenta cangannö.

<sup>4</sup> Pi ollgopis Dios Yayaman mañacurnin

<sup>m</sup>10:26 Sal 24:1.



o willacurga, ama warmicunanö umanta tsapäcungatsu. Si tsay warmicunanö umanta tsapäcurga, Señor Jesucristo mandagnin umannö captinmi alläpa pengacatsir desonran. <sup>5</sup>Tsaynö caycatinga pī warmipis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, umanta tsapäcutsun. Si umanta mana tsapäcurga imayca agtsan rutushganö carmi, gojanta alläpa pengacuyman churanga mandagnin uman cuenta captin. <sup>6</sup>Si juc warmi goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyangancho umanta mana tsapäcurga, mejorga llapan agtsanta ollgopatanö rutusquitsun. Si tsaynö pengacuypag rutushga cayta mana munarga, umanta shumag tsapäcutsun. <sup>7</sup>Ollgocagcunaga ama umancunata tsapacuyätsuntsu, paycunaga quiquin Dios Yayapa reträtun caynincunawanmi, cushicuypag atsicyag poderninta musyatsicuyan. Pero warmicunam siga, ollgopa reträtunnö car, ollgo imanö canganta musyatsicuyan. <sup>8</sup>Dios Yayaga manam warmipitatsu ollgota camargan, sinöga ollgopa costillanpitam warmita camargan. <sup>9</sup>Ollgotaga Dios Yaya manam warmipagtsu camargan, mas bienmi warmita ollgopag camargan. <sup>10</sup>Tsaynö canganpitawan angelcunaraycum, warmiga imayca umanchö señalta catsignö gojanta cäsurnin shumag cawacutsun.

<sup>11</sup>Pero tsaynö captinpis Señor Jesucristoman criycuy vidachöga, manam juc warmi mana ollgonnag libriga canmantsu. Tsaynöllam ollgopis libri mana warminnagga canmantsu. <sup>12</sup>Musyanganicsicnöpis ollgopa costillanpitam Dios Yaya warmita camargan. Tsaynöllam ollgocupis warmipitarag yuriyashga. Tsaymi llapan imaycapis quiquin Dios Yayallapita shamun. <sup>13</sup>Gamcunana tsaytaga imanöpis juzgayay: ¿Allicu

canman juc warmi umanta mana tsapäcur Dios Yayaman mañacungan? <sup>14</sup>¿Acäsu manacu canan tiempu costumbriga yachatsimantsic, juc ollgopa alläpa jatusag agtsan carga pengacuypag canganta, <sup>15</sup>warmipagmi siga shumag cushicuypag jatusag agtsan cangan? Tsaypagmi warmitaga quiquin Dios Yaya jatusag agtsancuna garashga umanta tsapänanpag. <sup>16</sup>Si pipis caycunapag imatapis discuticyta munarga, musyatsun Dios Yayaman llapantsic criycugcunaga jucläya costumbricunata mana chasquingantsicta.

### **Micupacuyangancho lluta mana allicunata ruracäyangan**

<sup>17</sup>Cay cartata gellgamur manam aläbayniquita pueditsu, allicag ruraycunata rurayangayquipa rantin, llapayqui micuyänayquipag goricäyangayquichö alläpa mana alli captin. <sup>18</sup>Unaynam willayämashga Dios Yayaman mañacuyänayquipag goricäyangayquichö, quiquiucuna pura raquicarnin caycäyangayquita. Tsaynö willayämangan gamcunachö rasumpa päsaycangantam criyirnin yarpaycä. <sup>19</sup>¡Rasuncagtaga quiquiquicuna purallam yarpayniquicunawan raquicar caycäyanqui! ¡Tsaynö raquicarnin caycäyanqui, maygayquipis rasumpa firmi criyicur Dios Yayawan alli cawacuyaygayquita musyayänanpagmi! <sup>20</sup>Tsaynö raquicar cayaptiquiga, goricarcurnin Señor Jesucristowan pagta micugnö cayangayquipis, mananam Señor Jesucristopa pagta micuyanquinatsu. <sup>21</sup>Gamcuna micuyangayquichömi waquincagcunaga cada ünü punta puntata achcusquir alläpa micupacuyan. Tsaymi waquincagtaga mallagaycagta dējasquir, asta machäyanganyag upyapacuyan. <sup>22</sup>¿Acäsu manacu

juclächö wajiquicuna can all  
micucuyänayquipag y upyarnin  
machäyänayquipag? ¿Imanirtan  
Dios Yayaman criyicugcunataga  
despreciarnin, mana imannagcag  
wactsacunatapís pengacatsiyanqui?  
¿Tsaynö rurayangayquipitaga ima  
nishagtan? ¿Imanörög aläbayagman  
gamcuna tsaynö mana allicunata  
rurayangayquipita? ¡Manam  
aläbayäshayquitsu!

**Señor Jesucristowan pagta  
micugnö cayangan**

*(Mateo 26:26-29; Marcos  
14:22-25; Lucas 22:14-20)*

<sup>23</sup> Tsaymi nogapis quiquin Señor  
Jesucristopita chasquirgä, cay  
Alli Willacuyninta yachatsicur  
willayangagta. Señor Jesucristota  
traicionayangan pagasmi, maquinwan  
tantata achcurcur, <sup>24</sup> Dios Yayaman  
mañacurnin agradëcicur paquisquir  
nirgan: “Cay tantam nogapa  
cuerpü, gamcunapa bienniquicuna  
wañunanpag entregashga canga.  
Caynö gamcunapis rurayanqui,  
nogata imaypis yarpäyämarni.”  
<sup>25</sup> Tsaynöllam micur ushasquirnin,  
cöpata maquinwan achcurcur nirgan:  
“Cay cöpachö yawarniwanmi, Dios  
Yayawan gamcunapag juc mushog  
conträtuta rurashcä. Tsaymi cada vez  
yarpäyämarni upyar caynö rurayanqui.”  
<sup>26</sup> Tsaynölla cada vez cay tantata  
micurnin y cöpachö upyarnin, asta  
Señor Jesucristo cutimungan junagyag  
Paypa wañuyninta willacuycäyanqui.

**Señor Jesucristowan pagta  
caycagnö imanö micuna cangan**

<sup>27</sup> Tsaymi pipis Señor Jesucristopita  
tantata micur y cöpanchö upyaycar  
Dios Yayata mana alabarnin llutan  
mana allicunata rurarga, alläpa jatun  
jutsatan ruraycan Señor Jesucristopa

cuerpunpawan yawarninpa contran.  
<sup>28</sup> Cada ünüm concienciancunachö  
shumag yarpachacur tantiyacuyänan,  
Señor Jesucristopa cuerpuntawan  
yawarninta manarag chasquirnin.  
<sup>29</sup> Pero pipis Señor Jesucristopa  
cuerpuntawan yawarninta micurnin  
upyayta munarga, llapan jutsanpitam  
arepenticunan. Si jutsanta mana  
arepenticur Señor Jesucristo imapag  
wañunganta mana musyaycar  
micurnin upyarga quiquillanmi  
condenacunga. <sup>30</sup> Tsaymi gamcunachö  
waquincagcuna mana allicunata  
rurar micuyanganpita callpannagnö  
alläpa débíl geshyagyasha caycäyan.  
Tsaynöllam waquincagpis mana  
allicunata rurayangapita wañurnin  
ushacäyashga. <sup>31</sup> Si quiquintsic shumag  
yarpachacurnin arepenticushgaga,  
Dios Yayapis manam mantsacaypag  
castigamäshuntsu. <sup>32</sup> Pero Dios Yayaga  
juzgarnin castigamantsic quiquintsic  
yachacunapagmi, cay patsachö jutsata  
ruragcunawan pagta condenacarnin  
infiernuman mana aywanapag.

<sup>33</sup> Tsaymi cuyashga wauegcuna  
y panicuna, llapayqui goricaycur  
micuyänayqui captinpis, llapan  
chäyämunganyag jucnin jucninwanpis  
shuyänacuyanqui. <sup>34</sup> Si mayganpis  
alläpa mallagarga wajinllachöna  
micucarcamunga, manarag llapan  
goricäyaptin micunganpita Dios Yaya  
mana castiganapag.

Gamcunacagpa quiqui ricagniquicuna  
shamurnam, waquincag asuntucunapag  
consejar entendiysiäshayqui.

**Espiritu Santo tucuyläya  
yachayta garamangantsic**

**12** Wauegcuna y panicuna, Espiritu  
Santo poderninwan tucuyläya  
yachayniquicuna garayäshungayquita  
shumag entediyanayquitam munä.  
<sup>2</sup> Gamcunaga musyayanquim cay

mundupa costumbricunallachö cawar manarag criyicuyaptiqui, mana ni ima musyag ni ima parlag idolocunata adorayänayquipag imayca garachagnö fäcil apayäshungayquita. <sup>3</sup>Tsaymi canan rasumpa alvertiyag, Espiritu Santopa poderninwan cawarga ni pipis “¡Señor Jesucristoga alläpa mana allim!” nir parlananpag. Tsaynöllam ni pipis rasumpa ninmantsu: “¡Jesucristoga Señornimi!” nir, Dios Yaya Espiritu Santunpa poderninwan mana yanapatinga.

<sup>4</sup>Tsaymi rasumpa maygan criyicugpis tucuyläya allish yachaycunata chasquin, pero tsay llapan yachaycuna chasquinganga juc Espiritu Santollapitam shamun. <sup>5</sup>Tsaynöllam tucuyläyapa servinapagpis can, pero tsaynö tucuyläyapa servirpis juc japallan Señor Jesucristollatam servinantsic. <sup>6</sup>Tucuyläyata rurarnin mandacuyyog canapagpis canmi, pero Dios Yayallam tsay llapan imayca ruraycunatapis rurashga.

<sup>7</sup>Cada ünutam Dios Yayaga llapan yachaynintsiccunata garamashcantsic, Espiritu Santopa yanapacuyinwan criyicugmajintsiccunata yanapanapag.

<sup>8</sup>Tsaynö rasumpa juc runapa shongonchö Espiritu Santo captinmi, tsay runaga alläpa yachayninwan imatapis parlan. Tsaynöllam waquincag runacunatapis quiquin Espiritu Santo poderninwan, llapan musyaycunata tantiyatsirnin entenditsinga. <sup>9</sup>Tsay Espiritu Santollapitam waquincagga alli firmi criyicuyinincuna chasquiyen.

Waquincagnam Espiritu Santopa poderninta geshyagyashacunata cuticätsiyänanpag chasquiyen.

<sup>10</sup>Waquincagnam milagrucunata rurayänanpag Dios Yayapita poderta chasquiyen y waquincagnam poderta chasquiyen quiquin Dios Yayapita rasumpacag Alli Willacuy

chasquiyanganta allish willacuyänanpag. Tsaynöllam waquincag criyicugcunatapis Dios Yaya poderninta garashga, rasumpacag Espiritu o mana allicag espiritu canganta regeyänanpag. Waquincagtanam podernincuna garashga tucuyläya idiomacuna parlayta yachayänanpag. Tsaynöllam waquincagtapis mas yachaynincuna garashga tucuyläya idiomacunachö parlangantapis, alli yachayninwan rasumpa entendir musyatsicunapag. <sup>11</sup>Pero tsay llapan imayca yachaynincunawan tucuyläya imaycata rurarpis, juc japallan Espiritu Santollam segun quiquin munangannölla cada ünuta gararnin entregashga.

#### **Juc cuerpu llapan partincunawan juntawacashga cangan**

<sup>12</sup>Tsaynö captinpis, cuerpuga juc japallan caycarpis atsca partiyogmi. Tsaynö atsca partincuna caycaptinpis juc cuerpullachömi llapan juntawacashga cayan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpunwanpis päsän. <sup>13</sup>Tsaymi nogantsicga juc Espiritu Santollawan bautizacashcantsic, juc cuerpunölla llapantsic canapag, judiu o griego, servicug y libri mana servicug carpis. Tsaynöllam imayca yacuta upyatsignö llapantsicga juc japallan Espiritu Santonta garamashcantsic.

<sup>14</sup>Tsaymi canan cuerpuga manam juc partillatsu, sinöga atsca partiyogmi. <sup>15</sup>Si chaqui ninman: “Nogaga mana maqui carmi, cuerpupatsu cä” nir. ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu? <sup>16</sup>Si rinri ninman: “Nogaga mana ñawi carmi, cuerpupatsu cä.” ¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu? <sup>17</sup>Si llapan cuerpuntsic ñawilla captinga, ¿imanörög wiyayta puedishwan? Si tsaynölla llapan cuerpuntsic

rinrilla captinga, ¿imanörög mushcuyta puedishwan? <sup>18</sup> Pero rasuncagtaga mana tsaynö canapagmi, quiquin Dios Yaya cada ünuta sitiuncunaman churashga, llapanpis quiquin munangannölla shumag cayänapag. <sup>19</sup> Si llapan cuerpu juc partiyoglla captinga, ¿imanörög tsay cuerpu canman? <sup>20</sup> Pero rasuncagtaga tsaynö atasca partiyog cuerpu carpis, juc japallanmi tsay cuerpuga.

<sup>21</sup> Tsaymi ñawiga maquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu. Tsaynöllam umapis chaquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu. <sup>22</sup> Tsaynö ninacuyanganpa rantinmi mas bien, imayca alläpa débilmöcag cuerpuntsicpa partincunarag mas wanacan.

<sup>23</sup> Tsaynöpam cuerpuntsicchö mana cäsungantsic umildecagrag, imaycawan mas shumag respetarnin cuidantsic. Tsaynöllam mana ricäcag cuerpuntsicpa partincunataga, imaycallawanpis mas shumag tsapäcuyta munantsic.

<sup>24</sup> Pero runacuna ricämänantsiccag cuerpuntsicpa partincunataga manam tsapayta wanantsicstu, pïmaypis ricämäna captin. Tsaymi Dios Yaya dispönishga tsay mana cäsungantsiccag cuerpuntsicpa partin, llapanpitapis allish cuidarnin mas respetashga cananpag. <sup>25</sup> Tsaynö dispönishga llapan cuerpuntsic pagta car, ni mayganpis mana raquicänanpag.

Tsaynöpam llapan cuerpuntsic juccag partincunawan jucnin jucninwan llaquipänacurnin yanapacur shumag cawacuyanga. <sup>26</sup> Si cuerpupa juccag partin llaquicurnin sufriptinpis llapan waquincagcunapis iwalmi sufriyanga. Tsaynöllam cuerpupa juc partinta alläpa cuyarnin respetayaptinga, waquincag partincunapis llapan alläpa cushicuyanga.

<sup>27</sup> Tsaymi gamcunaga Señor Jesu-cristopa rasumpa cawag cuerpun cayanqui. Tsaynö carmi Paypa cuerpunpa lla-

pan partincuna llapayquipis cada ünucayanqui. <sup>28</sup> Tsaynöllam quiquin Dios Yaya llapan criyicugcuna goricäyan-gan wajichöpis tucuyläya mandacuyyog cayänapag churargan.

Puntatam churargan apostolcunata, tsaypa gepanmanmi Alli Willacuyñinta willacug profëtacunata. Tsaycunapa gepancunamannam Diospa Palabranta willacur yachatsicugcunata churargan.

Tsaypitanam tucuyläya milagru ruragcunawan geshyagyashacunata cuticätsigcunatapis churargan. Tsaynöllam waquintapis churargan imaycachöpis yanapacug cayänapag y waquincagtanam criyicugcunata mandarnin pushayänapag.

Waquincagtanam tucuyläya idiomacunata parlar yachacuyänapag churargan. <sup>29</sup> ¿Llapancu apostolcuna cayan? ¿Llapancu profëtacuna cayan?

¿Llapancu yachatsicug maestru cayan? ¿Llapancu milagrucunata rurayan?

¿Llapancu geshyagyashacunata cuticätsiyänman? ¿Llapancu tucuyläya idiomacunata parlayan? ¿Llapancu tucuyläya idioma parlaycunata shumag entenditsicur musyatsicuyan?

<sup>30</sup> Pero gamcunaga mas allicag yachayniquicuna chasquiyänayquipag, imayca ayrajagnörög ashianqui.

### **Caymi rasumpa cuyanacur cawacuyga**

Cananmi noga llapanpitapis mas allicag nänitano regetsiyëshayqui, Dios Yaya munangannö rasumpa shumag cawacuyänayquipag.

**13** Si maytsay naciunchö runacunapa parlayñintawan angelcunapa parlayñincunata yacharpis, runamajita mana cuyarga imayca mana servig fierro wagagwan ratay platillo mana alli chinignöllam cäman.

<sup>2</sup> Si noga Dios Yayapag alläpa allish willacur, Paypa llapan yarpayñintawan

yachayninta musyarnin, asta jircacunata jucláman wititsināpag criyicuyniwan poderni captinpis, mana rasumpa cuyacur llaquipācurga, mana imapag servigllam cāman. <sup>3</sup>Tsaynōllam imayca capamagnita wactsacunata gararnin, Dios Yayaman criyicungāraycu quiquipa cuerputa waycāyāmānanpag entregacurnin wañurpis, rasumpa cuyacuyniwan llaquipācuyni mana captinga, tsaynō rurangāpis manam ni imapag vālemanmansu Dios Yayapa puntanchōga.

<sup>4</sup>Si pipis rasumpa cuyacurnin llaquipācurga, alli paciencianwanmi runamajinta yanapan. Tsaymi ni imaypis runamajinta chiquintu ni iman captinpis codiciacuntsu. Tsaynō rasumpa cuyacug runaga, manam ni imaypis alābacurnin yachagtucur orgullōsotsu cawacun.

<sup>5</sup>Tsaynō cawacug runaga manam ni imaypis mana allicunataga parlantsu ni runamajinta despreciantsu ni imatapis quiquillanpagga ayrajarnin ashintsu. Tsay runaga manam ni imaypis rencorta aparnin piñashgatsu puriycan, ni runamajincuna mana allicunata rurayangantapis yarparantsu.

<sup>6</sup>Rasumpa cuyacug runaga manam ni imaypis mana allicunapagga cushicuntsu, sinōga llapan imayca alli ruraycunapagmi sīga allāpa cushicun. <sup>7</sup>Tsaynō cuyacuyyog runaga runamajinta cuidarnin tsapan, imaycatapis criyirnin rasumpa confiacur shuyaran, tucuyläya sufrimientucunatapis allish awantan.

<sup>8</sup>Tsaymi rasumpacag cuyacuyniwan llaquipācuyni ni imaypis ushacangatsu. Aunqui llapan willacugcuna ushacāyaptinpis Dios Yayapa cuyacuyninga manam ni imay ushacangatsu. Tsaynōllam tucuyläya idiomacunachō parlagcunapis upāllashga cayaptin, imayca yachayta

yachagcunapis jancat ushacāyanga. <sup>9</sup>Nogantsicpa yachaynintsic allāpa ichiclla captinmi, Dios Yayapa Palabrāntapis waquillanta willacuntsic. <sup>10</sup>Pero rasumpacag Alli Willacuyyog Señor Jesucristo cay patsaman cutimuptinmi, tsay waquillan mana allinōcag willacungantsic jancat ushacanga.

<sup>11</sup>Noga wamranōllarag carga imayca pishi mana musyag wamranōmi, parlargā, yarpargā, yarpaynīpis cargan. Pero cananmi sīga juc yashga runanō tigrarnin, llapan wamranō caynicunata jancat dējashcā. <sup>12</sup>Tsaynōpam cananga imayca juc espēju yagashgachōnō tupa-payllatana ricantsic, Dios Yayapita llapan rasumpacag shamugcunata. Pero juc junagchō sīga quiquin Dios Yayata cāra cāra rasumpa ricarnin regeshun. Tsaymi canan llapan musyangācunaga imayca manacagnō waquillan. Pero tsay junagmi sīga rasumpa clāru musyarnin regeshag, quiquin Dios Yaya shongōta regengannōlla.

<sup>13</sup>Tsaynōpam caycuna quimsan ni imaypis mana ushacag cayanga: Rasumpa firmi criyicuy, confiacurnin shuyaray y rasumpa cuyacuy. Pero cay quimsanpitapis mas allicagga, llapan runamajintsicta allāpa llaquiparnin cuyangantsicmi.

### Tucuyläya idiomacunachō parlarnin yachatsicucuna

**14** Gamcunaga imayca  
ayrajagnōrag ashiyay  
runamajiquicunawan shumag  
cuyanacur cawacuytawan Espiritu  
Santopita tucuyläya yachacunawan  
ruraycunata chasquiyāshunayquipag.  
Tsaycunapitapis masga ashiyanqui  
Espiritu Santo poderninwan  
Diospa Palabranta yachatsicur  
willacuyānayquipag. <sup>2</sup>Si juc runa  
mana yachangan parlaychō Espiritu

Santopa poderninwan mañacurga, Dios Yayallatam parlaparnin mañacun. Tsaynö Dios Yayallata parlapaptinmi ni maygan runapis ni imata parlangantapis entendiantsu. Tsaymi waquincagcunaga tsay runa parlanganta musyayantsu, imayca pacaraycagnö yachayta Espiritu Santo yanapar parlatsiptin. <sup>3</sup>Pero llapan runacuna yachayangan parlaycunachö Diospa Palabranta willacug runaga, yachatsicurmi willacun llapan runamajincuna cada junag mas firmi criyicuyänapag. Tsaynöllam runamajincunata imaycachöpis animatsirnin, llaquicuynincunachöpis yanapar consolan. <sup>4</sup>Si pipis jucläya mana yachangan parlaychö mañacurga, quiquillanmi cada junag mas firmi criyicuyinichö cawacun. Pero pipis llapan runacuna yachayanganchö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacurga, llapan criyicugmajincunatam yanapan criyicuyinincunachö mas firmi cawacuyänapag.

<sup>5</sup>Nogaga munämanmi llapayquipis jucläya mana yachayangayqui parlaychö parlayänayquita. Pero tsaypitapis masga munä, Diospa Palabran imayca pacaraycagnöta willacuyänayquitam. Jucläya mana yachayangan parlaycunachö parlarnin yachatsicuypitaga, mas allim canman yachayangan parlayllachö Diospa Palabranta willacurnin yachatsicuyangan. Pero si jucläya mana yachayangan parlaycunawan llapan criyicugcunata shumag tantiyatsirnin, llapan significäduncunata willar entenditsishgaga, tsaypis allillam canman. Tsaynö significädunta entenditsirnin willacushgam criyicug runacunapis criyicuyinincunachö mas firmi cawacuyanga.

<sup>6</sup>Waugecuna y panicuna, canan shamurnin jucläya mana yachayan-

gayqui parlaycunachö willayarniqui mana shumag esplicayaptigga, ¿imapagtan serviyäshunquiman juc revelaciuncunata, allish yachaycunatawan musyaycunata, imayca pacaraycagnö Diospa Palabranta yachatsicuyinincunata mana shumag esplicayaptigga? <sup>7</sup>Masqui canan juc ejempluta niyäshayqui: Lautatawan arpata töcarnin juc nötallachö mana cläru töcayaptinga, ¿imanötan musyayanga imata töcaycayangantapis? <sup>8</sup>Si juc trompëta töcag soldädu shumag mana cläru regecaypagta töcayaptinga, ¿maygan soldädu tagshi musyanman guerraman peleag aywayänapag? <sup>9</sup>Tsaynöllam gamcunawanpis päsan. Si jucläya mana yachayangan idiomachö parlarnin yachatsicuyaptiquiga, ¿imanörag imata yachatsiyangayquitapis entendianman? Tsaynö parlarga imayca wayrata parlapagnöllam caycäyanqui. <sup>10</sup>¿Pitan musyan cay entëru munduchö ayca idiomacunata parlayanganta! Tsay idiomacuna parlayanganpa significädun captinmi, llapanpis allish entendican. <sup>11</sup>Pero si pipis quiquinpa idiomanchö parlapämaptin mana entendirga, imayca jucläpita shamushga forasterunömi paypag cäman. Tsaynöllam tsay runapis parlaynita mana yacharga, imayca jucläpita shamushga forasterunö nogapag canga. <sup>12</sup>Tsaymi gamcunaga Espiritu Santopa poderninwan tucuyläya yachaycunata chasquiyanayquipag ayrajarnin munaycarga, tsay mas allicag yachaycunata ashirnin llapan criyicugcunata yanapayay mas firmi criyicuyänapag.

<sup>13</sup>Tsaynö captinmi, si juc runa mana regeshga parlaychö yachatsicurga, Dios Yayata mañacutsun llapan parlanganta esplicarnin shumag entenditsicunapag. <sup>14</sup>Si noga tsaynö

mana regeshga parlaychö Dios Yayaman mañacurga, rasumpam llapan shongöwan mañacuyan. Pero tsaynö mana regeshga parlaychö llapan shongonwan mañacurpis, manam ni imata entendimantsu. <sup>15</sup> ¿Tsaypunga imatatan ruräman? Dios Yayaman mana regeshga idiomachö llapan shongonwan mañacurpis, rasumpa yarpayniwanpis shumag entendir mañacüman. Tsaynöllam mana regeshga idiomachö llapan shongöwan cantarnin, rasumpa shumag yarpayniwanpis entendir cantäman. <sup>16</sup> Si gam shongollayquichö Dios Yayata alabaptiqui, ¿imanötan läduyquichö mana musyag runaga pagtayqui Dios Yayata “Tsaynö catsun” nir agradëcicunman, gam alläpa agradëcicutiquipis mana ni imata entendiycarga? <sup>17</sup> Tsaynö mana regeshga parlaychö Dios Yayata agradëcicur mañacungayqui alläpa allish captinpis, läduyquichö caycag criyicugcuna mas firmi criyicuyänapagga manam yanapangatsu.

<sup>18</sup> Tsaymi nogaga Dios Yayata agradëcicü, llapayquicunapitapis mas tsay tucuyläya mana regeshga idiomata parlangäta. <sup>19</sup> Pero tsaynö caycaptinpis nogagam munä, criyicugcuna goricäyanganchö yachatsicurga pitsga palabrallawanpis willacur shumag entenditsicuyta. Si jucläya mana regeyangan idiomachö mañacurnin mana entenditsicuptiga, ¿imapagtan serviman juc chunca waranga palabracunachö mañacuptipis?

<sup>20</sup> Waugecuna y panicuna, ama gamcunapa yarpayniquicuna imayca juc pishi wamrapa yarpayninnölla catsuntsu. Gamcunaga imayca pishi mana ima musyag wamranö cayay,

llutan mana alli yarpaycunapita. Pero rasumpacag alli yarpayniquicunawan imayca yashga runanö allillata rurarnin shumag cawacuyay. <sup>21</sup> Dios Yaya gellgatsingan leychömi nirgan:

“Jucläpita mana regeshga runacunapa parlaynincunawan

y jucläpita mana regeshga forastërucunawanmi cay marcata willacatsishag.

Pero tsaynö willacatsiptipis manam wiyarnin cäsuyämangatsu”  
ninmi Señorga.<sup>1</sup>

<sup>22</sup> Rasumpa criyicugcunapagga juclä mana regeshga parlaycunaga manam ni imapagpis servintsu. Pero tsay parlaycunaga mana criyicug runacunapagmi siga allish servin. Tsaynöllam Dios Yayapa Palabranta chasquishga willacugcunaga llapan criyicugcunapag wanacäyan. Pero tsay mana criyicugcunam siga entendiyanstu. <sup>23</sup> Tsaymi llapayqui criyicugcuna goricashga mana regeyangan parlaycunachö parlaycagman, mana musyagcunawan mana criyicugcuna yaycascamur, ¿löcuyashgam caycäyan niyëshunqui?

<sup>24</sup> Pero Dios Yayapita chasquiyangayqui yachatsicuy Palabranta shumag willanacurnin entenditsinacur caycagman, mana criyicugwan mana musyag runa yaycascamurga, quiquinmi tantiyacurnin yarpatchacunga jutsasapa canganta. <sup>25</sup> Tsaynöpam Diospa Palabranta wiyarnin, shongonchö jutsancunata pacarätsingantapis llapanta musyangan. Tsaynöpam Dios Yayata adorarnin gongorpacuycur ninga, “¿Rasumpam quiquin Dios Yaya gamcunachö caycan!” nirin.

<sup>1</sup>14:21 Is 28:11-12.

**Llapayqui goricaycurnin Dios  
Yayaman mañacuyangayquichö  
shumag cayanqui**

<sup>26</sup> Tsaymi wauecuna y panicuna, nogaga ¿imatatan niyáshayqui? Llapayqui goricayangayquichö cada ünu participayanqui, inmucunawan, alli yachatsicucunawan o Dios Yaya revelar musyatsiyáshungayquiwan. Tsaynölla waquiquiga jucläya idiomachö imatapis willacurnin, tsay willacuyangayquipa significädunta shumag entenditsicuyanqui. Tsaynö llapanta rurayätsun, goricaycurnin Dios Yayaman mañacucuna mas firmi criyicuyänapag. <sup>27</sup> Si juc mana regeshga idiomata parlarnin willacurga mas allim canman, ishcag o quimsag runacunalla cambianacurnin parlayanga. Tsaychö mana entendiayptinga juc runarag shumag willacur entenditsicunga. <sup>28</sup> Pero si llapayqui goricayangayquichö mana ni pipis entenditsicuyta yachaptinga, mejorga ama juclä mana regeshga idiomachö parlayanquitsu. Sinöga cada ünu upällalla mana regeshga idiomawan shongoyquicunallachö Dios Yayata mañacuyanqui.

<sup>29</sup> Tsaynölla Dios Yayapa willacugnin profëtacuna willacurpis, ishcag o quimsag parlayanga. Tsay willacuyanganta wiyag runacunapis tapucuyanga rasumpa o mana rasumpa canganta. <sup>30</sup> Pero si pipis jamaycaptin Dios Yayapita revelarnin musyatsiptinga, puntachö parlaycag runaga upällanga jamaycag sharcurnin willacunanpag. <sup>31</sup> Tsaynö shumag llapayqui si Dios Yayapita revelaciunta chasquirga o wiyarga, jucpa jucpa parlayanqui waquincagcunapis yachacur mas animacurnin firmi criyicuyänapag. <sup>32</sup> Willacug profëtanacuna imaycachöpis mana piñaycachar shumag

controlacurnin paciencianacunawan turnuncunata shuyäyanga. <sup>33</sup> Dios Yayataga manam lluta imaycatapis gayaycacharnin parlayga gustantsu, sinöga shumag ordenädu alli päsaucycho cayänayquitam munan.

Tsaynö rasumpa criyicucuna llapan goricayanganchö costumbrintsicnö, <sup>34</sup> ama warmicuna parlacurlla cacuyänanta permütianquitsu. Llapayqui goricashga caycayaptiquiga, wmicunaga mana parlacurlla shumag wiyacuyanga quiquin Dios Yaya mandacungannö cäsucurnin. <sup>35</sup> Si tsay warmicuna imatapis musyayta munayarga, wajincunaman chaycur gojancunata tapucuyanga. Manam allitsu goricaycur Dios Yayaman mañacuyangayqui öra, warmicuna imatapis tapupacurnin parlaycachäyangan.

<sup>36</sup> ¿Acäsu Diospa Palabranga gamcunallachöcu gallarigan? ¿O gamcunallacu Diospa Palabranta chasquiyargayqui? <sup>37</sup> Si pipis “Nogaga Diospa Palabranta willacunäpag profëtam cä” o “Espiritu Santopitam chasquishcä” nirga, musyatsun Señor Jesucristopa mandacuyinwan cay cartäcunata gellgamungäta. <sup>38</sup> Si tsay runa cay yachatsicuyta mana cäsucurnin chasquiptinga, ama quiquintapis cäsur chasquiyanguitsu.

<sup>39</sup> Tsaymi alläpa cuyashga waugëcuna y panicuna, gamcunapis imayca ayrajnöräg procurayanqui Dios Yayapa Alli Willacuyininta shumag willacuyänayquipag. Tsaynölla ama ni pitapis amatsayanquitsu, jucläya mana regeshga idiomachö parlayaptinpis. <sup>40</sup> Pero caycunataga llapayqui mana gelanar, turnuyquicunata shuyararnin rasumpa allicagcunallata rurar shumag ordenädu cawacuyanqui.

**Señor Jesucristo cawamungan**

**15** Cananmi wauecuna y panicuna, rasumpacag



salvaciuñpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagta imaypis yarparäyanayquita munä. Gamcunaga tsay Alli Willacuycunata cushishga chasquirmi mas firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracur caycäyanqui. <sup>2</sup>Tsaynöllam cay Alli Willacuyman rasumpa firmi criyicurnin alli tsaracur salvacashga caycäyanqui. Si criyicuyniquicunachö firmi mana cawacuyaptiquiga, criyicuyangayquipis manam ni imapag väleñgatsu.

<sup>3</sup>Tsaymi imaycapitapis mas importanticag Dios Yayapa yachatsicuynin chasquingata willayargag, Señor Jesucristo jutsantsicraycu wañunganta, Diospa Palabran ningannö. <sup>4</sup>Pampayanganpita quimsa junagllatam cawamurgan, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö. <sup>5</sup>Tsaynö cawascarmurmi puntata discipulun Cefas niyangan Pedrota yuripusquirrag, chunca ishca yuripurgan. <sup>6</sup>Tsaypa gepantanam pitsga pachac criyicug waugentsiccunata yuripurgan. Tsay criyicug waugentsiccunapitawan panintsiccunapitam cananyag cäsi llapan cawaycäyan, aunqui waquincagcuna wañushga cayaptinpis. <sup>7</sup>Tsaypitanam Santiagota yuripunganpa gepantarag, llapan apostolnincunata yuripurgan. <sup>8</sup>Tsaycuna llapanpa ultimu gepantaragmi, imayca juc tiempuchö yurishgatanö nogatapis yuripamargan.

<sup>9</sup>Nogalläga manam importantitsu callä llapan apostolcunapita imayca mana allita rurangäcunawan ni siquiera apostol niyämänanllapagpis, goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañaucguncunata wañutsirnin gaticachangäpita. <sup>10</sup>Pero Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan yanapamarni acramar cachamashga, Paypa Alli Willacuyninta willacunäpag. Puntataga Señor Jesucristoman llapan criyicug-

cunata wañutsirnin gaticachaycapti acramarni gayamanganga, manam envänutsu cashga. Tsaynö alläpa cuyamanganta agradëcicurmi, cay llapan apostolcunapitapis mas yachatsicurnin arushcä. Tsaynöga manam quiquilläpitatsu willacurnin rurashcä, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamar poderninwan yanapamartinmi. <sup>11</sup>Imanö captinpis nogapagga waquincag apostolcuna o noga willacungätsu manam mas välen, sinöga cay Alli Willacuy yachatsicuyangäman rasumpa criyicuyangayquim masga välen.

### Wañushgacuna cawayämungan

<sup>12</sup>Tsaymi cananga si nogacuna Señor Jesucristo cawamunganta willacuycaptiga, ¿imanirtan waquiquiga “wañushgacunaga manam cawayämungatsu” nicäyanqui? <sup>13</sup>Pero si wañushgacuna manana cawayämunan caycaptinga, Señor Jesucristopis manach cawamunmantsu cargan. <sup>14</sup>Señor Jesucristo mana cawamushga captinga, willacuyangäpis manam ni imapag väleptinmi, gamcuna criyicuyangayquipis ni imapag servinmantsu. <sup>15</sup>Si tsaynö mana cawamushga caycaptin, “Dios Yayam Señor Jesucristota cawatsimushga” nir willacuycarga, alläpa llulla engañacur yachatsicug testiguncunach cayäman. Si wañushgacuna manana rasumpa cawayämunan caycaptinga, Dios Yayapis Señor Jesucristota manach cawatsimunmantsu cargan. <sup>16</sup>Si wañushgacuna manana cawayämunan caycaptinga, Señor Jesucristopis manach cawamunmantsu cargan. <sup>17</sup>Si Señor Jesucristo manana cawamushga caycaptinga, rasumpa criyicuyangayquipis manach ni imapag välenmantsu, jutsayquicunallachö condenacashga caycäyaptiquiga.

<sup>18</sup> Si tsaynö rasumpa caycaptinga, Señor Jesucristoman criyicucarnin wañugcunapis ogracashgachi caycäyan. <sup>19</sup> Si cay patsa cawayllantsicchö Señor Jesucristoman confiacurnin shuyararga, llapan runacunapitapis alläpa mas llaquipaypagchi cashwan, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga.

<sup>20</sup> Pero rasuncagtaga Señor Jesucristom wañushgacunapita mas puntata imayca punta cosëcha yurignö cawamurgan, llapan wañushgacuna juc junagchö cawayämunanpag musyatsicurnin. <sup>21</sup> Rasumpam cay patsachö wañuyga juc runallawan gallarigan. Tsaynöllam wañushgacuna cawayämunganpis, juc runallawan shamurgan. <sup>22</sup> Tsaymi llapan runapis unay Adánpa miraynin cayanganpita wañuyanga. Pero rasumpa firmi criyicucunam siga, Señor Jesucristowan cawayämur ni imay mana ushacag cawayta tariyanga. <sup>23</sup> Pero Dios Yaya dispöningannömi shumag ordenädu cawamuyga canga. Imayca puntacag cosëchanömi, Señor Jesucristom llapan wañushgacunapa puntanta cawamurgan. Tsaypita cay patsaman cutimuptinragmi, Payllapana cangantsicpita Paynö llapantsic cawamushun. <sup>24</sup> Tsaypitanam cay mundupa ushacaynin shamunga, Señor Jesucristo cay patsachö llapan chiquignin mas mandacuyyog autoridäcunatawan supaycunapa podernincunatapis jancat ushacascatsir, llapan Mandacuy Reynonta Taytan Dios Yayata entregaptin. <sup>25</sup> Señor Jesucristo poderöso cayninwan mandacunanmi wanacan, llapan chiquignincunata imayca chaquinpa gopinman churagnö ushacätsinganyag. <sup>26</sup> Tsay ultimucag chiquignin contran wañuytapis

jancatmi ushacätsinga. <sup>27</sup> Tsaymi Diospa Palabbranchöpis nirgan: “Dios Yayam llapan chiquignincunata chaquinpa gopinman churashga.” Tsaynöllam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa mandacuyinman llapan imaycatapis churashga. Pero tsaynö llapanta churashga caycaptinpis, quiquin Dios Yayataga Señor Jesucristo manam mandanmantsu. Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa Taytan car, llapan imaycatapis Tsurinpa mandacuyinman churashga.<sup>o</sup> <sup>28</sup> Tsaynö Señor Jesucristopa mandacuyinman llapan imaycata churashga captinmi, Tsurin Jesucristopis Taytanpa mandacuyinman entregacun, quiquin Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan maytsay llapan imaycachöpis mandacug cananpag.

<sup>29</sup> Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga, ¿imatatan jorgoyanqui wañushgacunapag bautizacurnin? Si wañushgacuna rasumpa ni imaypis mana cawayämunan caycaptinga, ¿imapagtan tsay wañushgacunapag bautizacuyanqui? <sup>30</sup> Nogantsicga, ¿imanirtan imaycay örapis tucuyläya mantsaypag peligrucunachö caycantsic, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga? <sup>31</sup> Waugecuna y panicuna, musyayangayquinöpis rasumpacagtam niyag, Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquipita alläpa cushicungäta. Tsaynöllam Alli Willacuyininta willacungäraycu, mantsaypag peligrucunachö cada junag imaycata sufrimin wañugnörag caycä. <sup>32</sup> ¿Imatatan tsaypunga gänashcä, Efeso marcachö alläpa yaga runacunawan lücharpis? Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga nishwan: “¡Micucushun y upyacushun waraymi wañucushun!” nir.<sup>p</sup>

<sup>33</sup> Ama engañayáshunayquita déjacuyanquitsu: “Mana alli compañerucunagam runamajincunatapis quiquincunatanö mana alli ruragman ticratsiyan.” <sup>34</sup> Gamcunaga alli juiciuyquicunaman churacarnin amana jutsacunata rurayaynatsu. Waquiquiga Dios Yayatapis mana regeyaptiquim, pengacurnin yarpachacuyänayquipag niyag.

### Wañushga cuerpu imanö cawamunanpag cangan

<sup>35</sup> Talbesgam waquina tapucuyanga: “¿Imanörag wañushgacunaga cawayämunga? ¿Imanö cuerpuयोगrag shayämunga?” nir. <sup>36</sup> ¿Tsayga mana ni ima musyag upanö tapucuyimi! Imata murushgapis, tsay muruga wañurnin ismunragmi juc alli planta jegamunanpagga. <sup>37</sup> Manam juc jatun plantatatsu cuerputanö jegamunanpag muruntsic, sinöga juc ichiclla gränu tríguta o jucläya murullatam muruntsic. <sup>38</sup> Pero tsay murungantsic murutaga quiquin Dios Yayam imanö cuerpuयोग cananpagpis dispönishga. Tsaymi cada cläsi murupa yuran cangantanölla quiquin plantatapis shumag jegatsimunga. <sup>39</sup> Pero tsaynö caycaptinpis manam llapanpa cuerpu��unaga iwaltsu cayan, runapawan, wätacunapa, tucuyläya pärigcag wätacunapa y tucuyläya pescädocunapapis cuerpu��unaga. <sup>40</sup> Tsaynöllam angelcunapawan cieluchöcagcunapa cuerpu��unawan cay patsachöcag cuerpu��unapis jucläya cayan. Tsaymi cieluchö poderöso shumag atsiyag cuerpu��unanö, cay patsachö cuerpu��unapis jucläya shumag cayan. <sup>41</sup> Jucläyam rupaypa achaynin chipacyagga, quillapa atsiyayninpitaga. Tsaynöllam

quillapa atsiyayninpis lucërocunapa atsiyayninpitaga jucläya, cada ünüm juccagpita mas jucläya cayan.

<sup>42</sup> Tsaynöllam päsaanga wañushgacuna cawamungan junagpis. Pampangantsic mana alli rurag cuerpu, mana jutsannag ni imay ushacag cuerpu cawamunga. <sup>43</sup> Mana allita desprecia-rnin pampangantsic cuerpu, alläpa cushicuyag poderyogna cawamunga. Tsaynöllam pampangantsic cuerpu alläpa däbil captinpis, cawamugcag cuerpu cawamunga. <sup>44</sup> Pampangantsic cuerpu cawamunga cay patsachö cawanapagmi, cawamugcag cuerpu siga cieluchö cawanapag.

Tsaymi cay patsachö jucläya cuerpu cangannölla, cieluchöpis jucläya cuerpu canga. <sup>45</sup> Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö niran: “Puntacag runa Adänga, cuerpuयोग y almayogmi rurashga cangan.” Pero gepacag Adännö runa Señor Jesucristoga juc cawatsicug Espiritum.<sup>9</sup> <sup>46</sup> Tsaymi Dios Yayaga puntata cuerpu��untarag camargan. Tsaynö camasquiritagmi espiritunga churargan. <sup>47</sup> Puntacag runaga cay patsachö allpapitam rurashga cangan. Pero gepata yurigcag runaga janag patsa cielupitam shamurgan. <sup>48</sup> Cay patsachö yurishga runapa cuerpu��unaga, allpapita rurashga cuerpu��unam cayargan. Tsaynöllam janag patsa cieluchö cawagcagcunapa cuerpu��unaga, cielupita shamug runapa cuerpu��unölla cayanga.

<sup>49</sup> Cay patsachö allpapita rurashga runaricuglla cangantsicnömi, janag patsa cielupita shamushga runaricuglla cawacushun.

<sup>50</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, caytam willayayniquita munä: Manam cay cuerpu��unaw tullanunsi cllaga salvamäshuntsu, cieluchö Dios Yaya

<sup>9</sup>15:45 Gn 2:7.

caycanganman chänapag. Tsaynöllum pampashga ismurnin ushacag cuerpuga, cieluchö mana ushacag cawayman yaucuntsu. <sup>51</sup> Pero juc pacaraycagnö secrëtu musyatsiyangagta shumag entendiay: Manam llapantsicstu wañushunga, pero llapantsicpa cuerpuntsicmi jucläyaman ticrayanga. <sup>52</sup> Ultimucag trompëta wagasquiptinmi, lllapan wañushgacunapis cawayämunga manana ni imaypis wañuyänanpag. Tsaynöllum cawagcagpis ñawintsic gepillasquignölla jucläyaman ticasquishun. <sup>53</sup> Nogantsicpa ismur ushacag cuerpuntsicpis, mana ni imayca ushacag poderyog cuerpumanmi ticranga. Tsaynöllum wañug cuerpuntsicpis ni imaypis mana wañugman ticranga. <sup>54</sup> Tsay ismurnin ushacag cuerpuntsic, mana ni imaypis ushacagman ticasquiptinmi y wañug cuerpuntsic mana wañugman ticasquiptinmi, Diospa Palabbranchö ningan cumplinga: “Wañuytaga cawamuyimi jancat ushacätsishga” ningan.<sup>r</sup>

<sup>55</sup> “¿Ä wañuy maytan gampa ushacätsicuyniqui?

¿Maytan tsay imayca cashanö tucshicuyniqui?”<sup>s</sup>

<sup>56</sup> Tsay wañuyta tucshicuyninga jutsa ruraymi. Tsaymi jutsa ruraycunapa poderninga unaycag leycuna mandacunganta mana cäsungantsic. <sup>57</sup> ¿Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü, lllapan jutsantsicta vencenapag poderninta garamarnintsic, Señor Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wañunganpita!

<sup>58</sup> Tsaymi alläpa cuyashga waugëcuna y panicuna, imaypis firmi criyicurnin alli tsaracur cawacuyanqui. Gamcunaga imaycatapis mas animacurnin Señor Jesucristo munangannölla lllapan volun-

täniquiwan imaycatapis Dios Yayallapag rurayanqui. Musyayangayquinöpis Pay munanganta rurarnin cawacuyanayquiwa manam envänutsu canga.

### **Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta gorinapag**

**16** Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta goriyänayquipagga, Galacia marcachö criyicugcunata ningänöllum gamcunatapis niyëshayqui, lllapayqui shumag goriyänayquipag. <sup>2</sup> Domingocunachö goricarnin, cada persöna imallatapis churayanga, segun gänayanganman y imayquicunapis cayäpushungayquiman. Tsaynö unaypitana cada domingocunachö shumag goriyëyanqui, chämuptirag apurädu gorirnin mana caycäyänayquipag. <sup>3</sup> Tsayman chaycamurnam, gamcuna acrayangayqui runacunata Jerusalénman cachashag. Jerusalénchö criyicug waugentsiccunaman mandarmi, gamcuna goriyangayqui colaboracionta juc cartata aparcatsirnin mandashag. <sup>4</sup> Si aywänä wanacaptina, tsay acrayangayqui runacunawanmi pagtancuna aywayëshag.

### **Apostol Pablo viajarnin Macedonia marcapa päangan**

<sup>5</sup> Macedonia marcapa aywangäpita tsaymanpa cutimurmi gamcunacagparag chämushag. <sup>6</sup> Tsayman chaycamurga gamcunawan pagtam juc tiempo cashag o talbesga lllapan tamya tiempo päsanganyag. Tsay tiempo päsaquiptin maypa aywaptipis, voluntäniquicuna captina gamcunam viäjëchö yanapayämanqui. <sup>7</sup> Canan shamurga manam jur ratitulla ricayniquicunallatatsu munä, sinöga gamcunapa pagtayquicuna päraytaragmi yarpaycä. Si Señor

<sup>r</sup>15:54 Is 25:8. <sup>s</sup>15:55 Os 13:14.

Jesucristo munaptinga juc tiempullapis gamcunawan pagtam cashun. <sup>8</sup> Pero Efeso marcachömi quédashag, asta Pentecostes niyangan fiestayag. <sup>9</sup> Canan junagcunam nogapaga alläpa jatun trabäjü capaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag, aunqui caychö waquincag mana alli runacuna amatsacurnin chiquiyämaptinpis.

<sup>10</sup> Si waugentsic Timoteo chamuptinga shumag chasquiyucyällanqui, mana mantsacurnin cushishga cananpag. Paypis noganömi Señor Jesucristopa aruyninchö aruyan.

<sup>11</sup> Ama maygayquipis despreciarnin jagayätsiyanquitsu, mas bien shumag chasquiyucyällanqui. Tsaynöllam shumag yanapaycuyanqui nogacagpa cutimurnin, alli päsacuyninwan cushishga chämunanpag. Caychömi nogaga payta shuyaraycä, waquincag criyicug waugentsiccunawan pagta cushishga chäyämunanta.

<sup>12</sup> Waugentsic Apolotam alläpa rugargä criyicug waugentsiccunawan pagta visitagniquicuna shamunanpag. Cananga manam ni imanöpa shamuyta munashgaragtsu. Pero imaycarpis puedingan öram visitagniquicuna shamunga.

<sup>13</sup> Gamcunaga wiyag wiyaglla, imaypis criyicuyniquicunachö firmi ni imapita mantsacur alli criyicuyniquicunachö alli tsaracur cawacuyanqui. <sup>14</sup> Gamcunaga alläpa cuyacuy llaquipäcuyniquicunawan imaycatapis rurayanqui.

<sup>15</sup> Musyayanquinam Acaya provinciachö Estéfanaspä aylluncuna llapanpitapis mas puntata Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicyanganta. Tsaynö rasumpa criyicug cayninwanmi waugentsic Estéfanasga llapan criyicugcunata imaycawan yanapar imaypis serviycan. Tsaymi

waugecuna y panicuna, gamcunatam alläpa rugaycuyag, <sup>16</sup> Diospa Palabranta yachatsicug Estéfanastawan waquincag waugecunata cäsurnin, cay alläpa aja aruychö imaycallawanpis yanapaycuyänayquipag. <sup>17</sup> Alläpam cushicurgä waugentsiccuna Estéfanaswan Fortunato y Acaico rantiquicuna shayämur, imayca wanangäcunata apamur yanapayämanganta. <sup>18</sup> Paycunam llapayquipa rantiquicuna llapan imaycachöpis yanapayämar animatsiyämashga, gamcunata animatsiyäshungayquinölla. Tsay runacunataga shumag respëtuyquicunawan cäsurnin cushishga chasquiyucyällanqui.

### Apostol Pablo salüdunwan despedicungan

<sup>19</sup> Asia provinciachö goricaycurnin Dios Yayaman mañacug waugentsiccunam saludaycuyäshunqui. Tsaynöllam Aquilawan warmin Priscilapa wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunapis, cuyayäshurniqui salüduyquicuna apatsicayämushunqui Señor Jesucristopa shutinchö. <sup>20</sup> Caychö llapan criyicug waugentsiccunapa salüduncunata chasquiyucyällay. Tsaynölla llapayqui jucnin jucninwanpis, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin saludanacuyucuyay.

<sup>21</sup> Noga Pablom, cay salüduta gellgamü, quiquipa maquiwan y letrawan.

<sup>22</sup> Si pipis Señor Jesucristota rasumpa mana cuyarga, alläpa maldiciunashga catsun. ¡Señor Jesucristoga shamucullay!

<sup>23</sup> Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynin gamcunachö caycullätsun.

<sup>24</sup> Tsaynöllam nogapis gamcunata alläpa cuyayag, Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynö caycullätsun.

## Segunda Carta a los Corintios

*Apostol Pablo Corinto  
Marcachö Criyicugcunaman  
Ishcaycag Carta Apatsingan*

Grecia naciunpa Acaya provin-  
cianchömi jatuncaray Corinto marcaga  
cargan. Pablo Corinto marcaman  
manarag chaptinga, tsaychö manam  
ni pipis Señor Jesucristopa Alli  
Willacuyninta musyayashgaragtsu  
cargan. Tsayman Pablo chaycur  
willacuptinragmi Señor Jesucristoman  
waquin runacunapis criyicuyargan.  
Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata  
sogta quillantín, Dios Yayapa Alli  
Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna  
masta musyanayquipag liyinqi Hechos  
18:1-17.

Corinto marcapita juclä marca-  
cunapana aywarnin, apostol Pablo  
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta  
willacur puringanyagnam, llutan mana  
alli yachatsicugcuna Corintoman  
chäyargan. Tsaychömi llutan  
mana alli yachatsicugcuna caynö  
yachatsicuyargan: “Pabloga manam  
Diospa rasumpacag willacugnintsu.  
Tsaymi payga runacunata llullatsirnin  
criyiycätsin” nir.

Tsaynö niyanganta musyasquirmi cay  
cartata Pablo Corintoman apatsirgan,  
llutan mana alli yachatsicugcunata  
mana chasquiyänanpag. Tsaynömi  
apostol Pablo plëturnincuna consejar-  
gan llapan shongoncunawan Señor  
Jesucristoman criyicuyänanpagwan al-  
lish shumag pïmaywanpis cuyanacurnin  
yanapanacur cawacuyänanpag.

### Corinto marcachö criyicugcunaman apostol Pablo cartacungan

**1** Noga Pablom, Dios Yayapa  
voluntäninwan Señor Jesucristopa  
apostolnin car, waugentsic  
Timoteowan ishcäcuna cay cartata  
gellgayämü, Corinto marcachö llapan  
goricaycur Dios Yayaman criyicurnin  
mañacugcunamanwan Acaya provincia  
marcacunachö mana jutsannag  
runacunamanpis.<sup>t</sup>

<sup>2</sup>Taytantsic Dios Yayawan Señor Je-  
sucristo alläpa cuyacuy yanapacuyin-  
cunawan alli päyacuy bendiciunnintacu-  
nata gamcunaman churaycayämutsun.

### Dios Yayagam imaycachöpis consolar yanapamantsic

<sup>3</sup>Señor Jesucristopa Taytan Dios  
Yaya imaycay örapis llapantsictam  
llaquipäcuyinwan cuyacur consola-  
mantsic. Tsaymi Payga alläpa alabashga  
catsun. <sup>4</sup>Tsaynö cuyamarnintsicmi  
llapan imaycaläya llaquicuywan sufriy-  
cunapitapis consolamantsic. Tsaymi  
nogantsicta Dios Yaya cuyamarnintsic  
consolamangantsicnölla, nogantsicpis  
runamajintsiccunapa llapan sufrim-  
ientuncunachö yanapar consolashun.  
<sup>5</sup>Tsaynöllam Señor Jesucristopag  
willacurnin alläpa sufringantsicpita,  
llapan cuyacuyinwan imaycachöpis  
alläpa consolamantsic. <sup>6</sup>Nogacunagam  
sufriyashcä gamcunata consolayaptig  
salvacashga cayänayquipag. Tsaynöllam  
si nogacuna consolashga cayaptiga,  
gamicunapis consolashga cayanqui.  
Tsaymi cananga nogacunano tucuyläya  
imaycata sufrirpis pacienciacurnin,  
mana juc gelanar firmi criyicuyanqui.  
<sup>7</sup>Tsaymi nogacunaga alläpa cushishga  
confiacur shuyaräyä gamcuna  
imaycaläya sufrimientuncunata

<sup>t</sup>1:1 Hch 18:1.

awantayänayquipag. Gamcunapis nogacunanö imaycata sufriyangayquipitam, alli consuelota tariyangänölla alläpa cushicuypag consuelota chasquiyanqui.

<sup>8</sup>Waugecuna y panicuna, Asia provinchiachö caycapti alläpa chiquiyämar sufritsiyämanganta musyayänayquitam munayä. Imaycaläya yarpachacucunam nogacunapag cargan. Manam callpäcunapis cargannatsu tsayläya imayca sufrimentunata awantayänäpag. Tsaynöllam cawaycar yargayämünäpagcagtaga yarpäyargänatsu.<sup>u</sup> <sup>9</sup>Cawayänäpagga mananam ni ichicllatapis yarpäyargänatsu, imayca wañugpag destinashga üshanömi cayargä. Pero tsaygam canag quiquilläcunaman manana confiacuyänäpag, sinöga wañushgacunata cawatsimug Dios Yayaman mas confiacuyta yachacuyänäpag. <sup>10</sup>Tsaynömi Dios Yaya librayämargan tsayläya mantsacashga wañuypag yarparar caycäyapti. Aunqui chiquir wañutsiyämayta munayaptinpis, Dios Yayam chiquignicunapita yapay yapay librayämar süginga. Tsaymi Payman rasumpa confiacurnin imaypis shuyarantsic. <sup>11</sup>Tsaynö caycaptinpis gamcunaga nogacunapag Dios Yayaman mañacurmi imaypis yanapayämashcanqui. Tsaynö llapayqui imaypis mana juc ajayar Dios Yayaman mañacuyangayquipitam, maytsicag runacuna Dios Yayata alläpa agradëcicyanga Pay salvayämanganpita.

**Pablo Corinto marcaman imanöpa mana aywangan**

<sup>12</sup>Nogacunapa cushicuynicunaga limpiu conciëciacunawan willacur cayangämi. Tsaynöllam ni pitapis mana alliman ishquitsirnin, jutsannag

rasumpa alli portacuyangäta maytsay marcachöpis regeyäman. Caynö alli portacur cayangäga manam runacunapanö quiquicunapa yachaynicunapitatsu, sinöga quiquin Dios Yayam cuyacurnin yanapacuy poderninwan alli päyacuyänapag yanapayämashga. <sup>13</sup>Nogacunaga cay cartäcunachö mana yachaypagtatsu ni mana entendipagtatsu gellgayämushcag. Ojala cay lllapan gellgayämungäcunata entendiyanqui, <sup>14</sup>nogacunaga gamcunawan caycar, allillam portacuyashcä yarpaynicunawan, ruraynicunawan y cartäcunachöpis. Tsaymi cananga rasumpa confiacayämänayquita munayä. Tsaypitam Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis, nogacunata ricäyämar alläpa cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapag cushicuyäshag.

<sup>15</sup>Tsaynö confiacayämangayquita musyarmi, puntataga gamcunacagparag watucagniquicuna chämuyta munargä. Tsayman chämuptiga ishca cutinam tincushwan cargan, bendiciuncunata gamcunacagpa apamugnö. <sup>16</sup>Nogaga yarpargä Macedonia provinciapa aywarnin y cutimurpis gamcunacagparag chämuytam. Tsaychö gamcunawan tincusquishgana, Judeaman aywarnin süginäpag yanapayämanquiman cargan.<sup>v</sup> <sup>17</sup>Macedonia provinciapa aywarnin cutimurpis, gamcunacagpa chämuyta munaycarpis manam puedimurgätsu. Tsaycu ¿gamicunaga yarpäyanqui puediyar mana shamungäta? o ¿Munayllan rurag, mana criyicug runacunanö car, ishca cösata parlangäta? Pero nogaga manam tsay runacunanötsu “aumi” nirga “aumi” ni, manam nirgä “manam” ni. <sup>18</sup>Dios Yayapa Alli Willacuyñinta yachatsiyangagcunaga,

<sup>u</sup>1:8 1 Co 15:32. <sup>v</sup>1:16 Hch 19:21.

imaypis rasumpacagllam cumplidu mana llullacug. Tsaymi nogacunapis “aumi” o “manam” nir ni imaypis llullacuyätsu. <sup>19</sup>Dios Yayapa Tsurin Jesucristopagmi willayargag, rasumpa imanö canganta Silvanowan Timoteo quimsäcuna. Waquincag runacunam imatapis “Aumi” nir, änicusquir mana cumpliyantsu. Pero Señor Jesucristoga manam tsaycunanötsu. Payga imayca änicungantapis cumplinlla. Tsaymi nogacunapis Paypa willacugnincuna car, rasuncagllata parlar ima änicuyangätapis cumpliyä.<sup>w</sup> <sup>20</sup>Dios Yaya llapan imayca änicunganga, “Aumi, gamcunata cuyarmi imaypis chasquiyäshayqui” nimangantsic. Tsaynöllam nogantsicpis Payta cuyarnin contestantisic, “Tsaynö caycullätsun” nir. Japallan Tsurinta cay patsaman salvamanapag cachamur, llapan änimangantsicta cumplinganta musyatsimashcantsic. Tsaynöpam Señor Jesucristoraycu Dios Yayatapis alläpa agradëcicornin alabanantsic. <sup>21</sup>Quiquin Dios Yayam acramashcantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur, juc shongoyogtanölla alli tsaracugta catsimantsic gamcunatawan nogacunatapis. <sup>22</sup>Quiquin Dios Yayam Espiritu Santonta nogantsicman cachamur, llapan änimangantsicta chasquinapag imayca juc garanti-awannö señalamashcantsic, Señor Jesucristoman criycurnin cawacur Payllapana canapag.<sup>x</sup>

<sup>23</sup>¡Quiquiipa cawaynipagmi, Dios Yayata imayca testigutanö churä, imanir manarag Corintoman shamungäta! Nogaga gamcunachö waquin mana alli ruragcunapa janan gamcunata piñapayniquicunata mana munarmi shamurgätsu. Quiquin Dios Yayam musyan llapan rasumpacagllata

niyangagta. <sup>24</sup>Nogacunaga manam munayä llapan yachatsiyangagchö amälas “¡Criycuyay!” nirtsu. Sinöga imaypis cushishga cayänayquipag yanapayniquicunatam munayä. Tsaynöpam nogacunaga musyayäna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criycur cawacuyangayquita.

**2** Tsaynöpam ultimucag shamungächö jinchi piñapä-yarniquicuna, yarpachacatsir llaquicatsishga car, yapay tsaynö llaquicatsirnin yarpachacuyänayquita mana munarnin shamushcänatsu. <sup>2</sup>Si gamcunata yarpachacatsir llaquicuymän churayaptig, ¿pinatan cushitsimanga? ¿Imanötagshi noga llaquicaycatsiyaptigga cushitsiyämanquiman? <sup>3</sup>Gamcuna yarpachacur arepenticuyänayquipagmi, puntacag cartächö gellgamurgä, manam gamcunacagpa shamur llaquishga canäpagtsu. Gamcuna llaquishga caycäyaptiquiga, manam cushishga cämantsu. Pero alli portacurnin casuyämangayquita confiacuyaptigmi gamcunapis nogawan cushishga cayänqui. <sup>4</sup>Gamcunachö waquiquicuna mana allita rurayangayquipitam, alläpa llaquicur wagarnin tsay cartata gellgamurgä. Pero tsaynöga gellgamurgä manam gamcuna llaquicuyänayquipagtsu, sinöga llapayquita alläpa cuyayangagta musyayänayquipagmi.

### Jutsa rurag runata Pablo perdonangan

<sup>5</sup>Si mayganpis llutan mana allacunata rurar llaquicatsiyäshurniquiga, manam nogallatatsu llaquicatsimashga sinöga gamcunatapis llapayquitam alläpam llaquicuymän churayäshushcanqui. <sup>6</sup>Nogaga musyänam tsay runa mana



allicunata ruranganta, llapanpa puntanchö parlarnin pengacatsir, cäsi llapayqui paywan manana juntawacayta munar päsacatsiyangayquita. Pero cananga tsayllapagnam. <sup>7</sup>Tsaymi cananga perdonar consolaycuyay, gamcunawan yapay juntawacänanpag. Amana llaquicatsiyaytsu alläpa yarpachacurnin, löcuyagnö mana criyicur puriycaptin imaycapis päsaycunman. <sup>8</sup>Tsaymi cananga rugayag, payta perdonarnin alläpa cuyayangayquita musyananpag. <sup>9</sup>Tsay mana alli rurag runata mana chasquiyänayquipagmi puntacag cartächö gellgamurgä, “cäsuyämangayquita o mana cäsuyämangayquita” musyayta munar. <sup>10</sup>Tsay runata perdonar chasquiyaptiquiga, Señor Jesucristo musyangannömi nogapis rasumpa perdonashag. Tsaynöllam conträ imata rurashga captinpis, gamcunaraycu Señor Jesucristopa puntanchö perdonashag. Tsaymi cananga paywan yapay goricarnin, cushishga juc shongollana cawacuyanqui. <sup>11</sup>Tsaynö perdonanacur cawacurnin Satanas munangantaga ama cumplishuntsu. Pero musyantsicmi Satanasga llapan tucuyläya mäñanwan piñanacucunaman ishquitsimangantsicta.

**Pablo Troas marcachö Titota mana tarirnin, yarpachacur päscungan**

<sup>12</sup>Tsaypitanam Troas marcaman chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag, quiquin Dios Yaya prevenishgana canag atscag runacuna cushishga chasquiyämänanpag.<sup>y</sup> <sup>13</sup>Tsaynö alläpa cushishga llapan chasquiyämaptinpis, gamcunapag yarpachacurnin manam tranquilotsu cargä, waugentsic Titotapis

Troaschö mana tarirnin. Tsaynam Troaspita saslana despedicusquir, Macedonia provinciaman Titota ashignin päpargä, carta apatsimungäta imanö chasquiyangayquita musyayta munar.

**Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurga, llapan mana allicunatapis vencesicmi**

<sup>14</sup>Tsaynö caycaptinpis, quiquin Dios Yayatam agradëcunantsic imayca desfilagnö llapan imaycachöpis Señor Jesucristowan mas allillata jipimangantsicpita. Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta, nogantsicwan quiquin Dios Yaya maytsayman willacatsimarnintsic, imayca waytapa mushcuynintanö maytsayman miraycätsin. <sup>15</sup>Nogantsicga Dios Yayapagga Señor Jesucristowanmi imayca juc mushcug waytanömi cantsic, llapan salvacagcunapagwan infiernuman aywagcunapagpis. <sup>16</sup>Tsaynöpam llapantsic criyicugcunaga perfümi mushcungannö mushcur cushitsintsic, cieluman aywar imayyagpis cawayänanpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquigcunata. Pero mana criyicugcunapagga willacuynicunapis, imayca ismuycag ayanömi asyan. Tsaynö caycaptinga ¿Pitan quiquillanpita Diospa Palabranta willacurnin yachatsicunman? <sup>17</sup>Nogacunaga manam negocianticunanoötsu, Diospa Palabranpita pägayämänanta ashirtsu yachatsicurnin puriyä. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristopag rasumpacagllata mana llullacurnin willacuyä, Dios Yaya musyangannö. Paymi cachayämashga Señor Jesucristopa poderninwan willacugnin car yachatsicuyänäpag.

**Dios Yayapita juc mushog conträtuta**

**3** ¿Acäsu nogacunaga yapaycu quiquilläcuna aläbacurnin juc recomendacion cartawan shamuycäyá? ¿O Acäsu nogacunaga gamcunamancu shamurnin juc recomendacion cartata mañayashcag, waquincag runacuna rurayangannö? <sup>2</sup> Gamcunam nogacunapagga imayca juc recomendacion carta shongöcunachö gellgashganö cayanqui, waquincag runacunapis liyignö nogacuna imanö cayangäta llapan musyayänapag. <sup>3</sup> Dios Yaya munangannö cawarmi musyatsicuyanqui nogacuna Señor Jesucristopag imanö yachatsiyangagta. Tsay recomendacion cartaga manam papelchö tintawan gellgashgatsu ni parara rumichö Dios Yayapa unaycag mandamientunnötsu. Sinöga Señor Jesucristopag yachatsiyangagta chasquiyangayquipitam, cawaycag Dios Yayapa Espiritu Santon yanapayäshushcanqui shongoyquicuna alliman tigrananpag.<sup>z</sup>

<sup>4</sup> Willacurnin yachatsiyangagta cäsurnin juc recomendacion cartanö cayangayquita musyarmi confiacuyag, Señor Jesucristopa willacugnin canäpag quiquin Dios Yaya acramashga captin. <sup>5</sup> Cay yachatsicuyacunata manam quiquilläcunapitaga willacur yachatsicuyämantsu. Tsaycuna llapanta yachatsicuyänäpagga quiquin Dios Yayam poderninwan yanapayäman. <sup>6</sup> Dios Yayam poderöso cayninwan yachatsiyämashga poderninta garayämar juc mushog conträtupag willacuyapti, llapan criyicugcuna salvacäyänanpag. Tsaymi mushog conträtupag willacurga, unay Moiséspa

leynin mana salvacur condenacungantanötsu yachatsicuyä. Sinöga willacurnin yachatsicuyä Espiritu Santopa poderninwan runacunata alliman tigratsir, salvananpagmi.<sup>a</sup>

**Mushog conträtu imayca chipacyagnörag shamungan**

<sup>7</sup> Tsay parara rumichö gellgashga chunca mandamientucuna mana salvamarnintsic wañunallapag condenacugtam, alläpa chipacyarrag Moisés apamurgan. Tsaymi israelcuna Moiséspa gagllanta ricarayta puediyargantsu, alläpa chipacyaptin. Pero tsaynö chipacyarrag Moiséspa gagllan caycarpis, imayca actsi wañugnömi apagacargan.<sup>††</sup> <sup>8</sup> Tsaynöpam cananga, tsay mandamientucuna alläpa chipacyarrag shamushga caycaptinga, ¿manatsurag tsaypita mas cushicuypag canga, chipacyarrag mushog conträtuta cäsurnin, Espiritu Santopa poderninwan llapan runacunapa shongonconata mas alliman tigratsinganpita? <sup>9</sup> Si tsay mana salvacur condenacuglla mandamientucunata apamuptin, Moiséspa gagllan alläpa chipacyarrag cushicuypag caycaptinga, ¿tsaypitapis mas alläpa cushicuypagchi canga, cay mushog conträtuta cäsungantsicpita quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta perdonar salvamarnintsic jutsannagman tigratsimangantsic! <sup>10</sup> Tsaymi alläpa cushicuypagnö chipacyarrag unay Moisés apamungan leycunapitapis, mas shumag cushicuypag Señor Jesucristopa mushog conträtunga. Tsay shumag cushicuypag conträtuga imayca actsinö atsicyarmi Moiséspa unaycag leyninta tsapashga. <sup>11</sup> Tsay unaycag leyga alläpa cushicuypag chipacyarrag shamurnin,

<sup>††</sup>**3:7** Dios Yaya gellgangan leyta Moisés apamunganta musyanayquipag liyinqui 2 Co 3:7 Ex 34:29-35.

<sup>z</sup>**3:3** Ex 24:12; Jer 31:33; Ez 11:19; 36:26. <sup>a</sup>**3:6** Jer 31:31.

Moiséspa gagllan chipacyangannömi pöcu tiempuyaglla dūrargan. Pero cay mushog conträtuga alläpa cushicuypag chipacyagmi, imayyagpis mana ushacag caycan.

<sup>12</sup>Tsaymi nogacunaga cay Alli Willacuy mana ushacänanta rasumpa confiacurnin, ni imapita mana mantsacurnin llapanta willacur yachatsicuyä. <sup>13</sup>Nogacunaga manam Moisés gagllan chipacyagta tantiyasquir tsapacungannötsu cayä. Payga juc vëlowanmi tsapäcurgan imayca actsi apagagcagnö chipacyaynin ushacagta ricar, israelcuna mana mantsacäyänanpag.<sup>b</sup> <sup>14</sup>Pero tsaynö alläpa chipacyag caycaptinpis israelcunaga Moisés apamungan conträtu leycunata liyirpis manam cananyag entendiantsu, imayca gagllancunata tsapacushganö upa mana entendig caynincunawan. Tsay gagllancunata tsaparag vëlotaga manam jipiya puediyantsu, Señor Jesucristo wañurnin salvamänapag canganta mana entendirga. Pero Señor Jesucristoman criyicuyaptillanmi, tsay yachaynincunata tsaparagnö vëlotaga quiqui Señor Jesucristolla rasumpa jipin. <sup>15</sup>Asta cananyagmi Moisés apamungan mandamientucunata liyiyaptinpis, imayca vëlowan tsapashganö shongoncunapis caycan. <sup>16</sup>Pero cada vez pipis Señor Jesucristoman criyicurnin cutiptinga, yachaynincuna vëlowan tsaparaycagnö canganpitam, imayca quichacagnö Señor Jesucristolla salvamänänapag canganta entendiyan. <sup>17</sup>Señor Dios Yaya Espiritu captinmi, Paypa Espiritunwan libri ni imapita mantsacur alli päyacuychö shumag cawacuntsic. <sup>18</sup>Tsaynöpam cananga yachaynintsic tsaparagnö manana captin, imayca juc espëjuchö cläru

ricagnö Señor Jesucristo alläpa shumag chipacyagtanörag regernin tantiyantsic. Tsaynö Payta regeshgam, Espiritu Santo cada vez mas Señor Jesucristotanölla mas shumag atsi-cyagtanö cawatsimantsic. Tsaynöpam nogantsicga poderninta chasquir, Espiritu captin Pay munangannölla shumag cawacunantsic.<sup>c</sup>

**4** Tsaymi Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan willacugnin cayänäpag churayämanganpita, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana juc desanimacurnin willacuycäyä. <sup>2</sup>Tsaypa rantinmi pengacuypag llullacur pacayllapa mana alli rurayangätaga ni imaypis yarpäytsu. Manam llullatsicur yachayllapaga manacagta parlarnin Diospa Palabranta willacuyätsu. Tsaynö willacuyaptüga alläpa pengacuypagchi canman. Sinöga Dios Yaya musyangannö rasumpacagllata willacurnin alli portacuyangäwan llapan runacunatapis musyatsiyä. <sup>3</sup>Pero rasumpacagllata willacuyaptüpis waquincagcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana criyirmi, imayca vëlowan tsaparagnö entendiytapis munayantsu. Tsaymi paycunapagga willacuynicunapis imayca tutapay tsapashganö caycan, infiernuman aywayänan captin. <sup>4</sup>Tsaynö mana criyicug cayaptinmi, cay patsachö Satanas llapan yachaynincunata tsapashga gapratanö catsin, Señor Jesucristopa alläpa cushicuypag shumag Alli Willacuyninta mana entendiyananpag. Tsaynöpam Señor Jesucristota mana regernin, quiquin Dios Yaya imanö cangantapis regeyantsu, Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayaricuglla captin. <sup>5</sup>Nogacunaga manam quiquilläcunapagtsu willacurnin puriyä, sinöga japallan

<sup>b</sup>3:13 Ex 34:33. <sup>c</sup>3:18 Ro 8:29; Gl 4:19; Flp 3:10.

Señor Jesucristollapagmi. Tsaynöpam nogacuna umilde servigniquicunalla cayä, Señor Jesucristoraycu. <sup>6</sup>Dios Yayam cay munduta camanganchö mandacur nirgan: “Alläpa tutapaychö juc actsi atsiyâtsun” nir. Tsaynöpam shongontsicchö imayca actsi atsiyagnö regetsimashcantsic alläpa shumag cushicuypag poderöso Dios Yaya canganta. Tsaymi Señor Jesucristowan quiquin Dios Yayata imanö canganta regetsic.<sup>d</sup>

### **Mitupita rurashga mancachö alläpa chaniyog riquésantsic**

<sup>7</sup> Pero alläpa chaniyog riquésantsicga imayca mitu mancachönömi caycan. Tsaymi Dios Yayallapita llapan poderninwan alläpa cushicuypag cuyacuynin musyacänapag shamun; manam tsay poderga nogantsicpitatsu shamun. <sup>8</sup> Tsaynö imayca problëmacunawan conträcuna acusayämar vencyämayta munayaptinpis, Dios Yayaga manam imaypis dëjayämantsu. Alläpa yarpachacur llaquicuywan löcuyagnö caycäyaptipis, Pay yanapayämaptin manam ni imapita mantsacuyätsu ni willacuytapis dëjayätsu. <sup>9</sup> Nogacunata gaticachäyämar magarnin patsaman shicwayangäyag ushacätsiyämayta munarpis, manam imanöpa ushacätsiyämaytaga puediyantsu, Dios Yaya imay örapis mana dëjayämaptin. <sup>10</sup> Maytsaypa purirpis sufrintsic Señor Jesucristoraycum Alli Willacuyninta willacurnin. Pero llapan sufrimientücunachöga Dios Yayapa cuyacuyninwan poderninmi yanapayämar, mas callpata garamagnö animatsiyäman. Tsaymi waquincag runacunapis musyayan, cawaynücunachö imanö Señor Jesucristo canganta. <sup>11</sup> Nogantsictaga imaypis wañutsir

ushacätsimaynintsictam munayan, Señor Jesucristopag willacungantsicraycu. Pero tsaynö ruramashgam, Dios Yayapa poderninwan cawaynin nogantsicchö canganta musyatsicuntsic. <sup>12</sup> Dios Yayapa poderninwan awantar, Señor Jesucristopag willacur alläpa sufriyangäta ricarmi, gamcunapis cada junag mas Señor Jesucristo munangannö alli cawacur mas firmi criyicuyäyanqui.

<sup>13</sup> Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Nogaga rasumpam criyicurgä. Tsaymi willacurnin parlargä” nir. Tsaynö rasumpa criyicuyñicunawanmi, nogacunapis imaycata sufrirpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyä.<sup>e</sup> <sup>14</sup> Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristo wañunganganpita cawatsimugnin Dios Yaya nogantsictapis Paytawan pagta cawatsimänapag canganta. Tsaynö cawascatsimarnintsicmi gamcunatawan pagta quiquinpa puntanman llapantsicta apacamäshun. <sup>15</sup> Alläpa cuyayarniquim imayca sufrimientucunata päsarpi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta gamcunaraycu willacuyä. Tsaynöpam cay llapan bendiciunnincuna chasquiyangayquipita maytsicag runacunapis cada dia mas cushicur agradëcicuyanga, Dios Yayapita alläpa cuyacuy poderninwan yanapacuynin shamugta chasquiyangayquipita.

<sup>16</sup> Tsaymi cananga ama ni ichicllatapis geläcurnin desanimacushuntsu. Tsaypa rantinga cuerpuntsicpa janan imayca gastacagnö auquinyar avansacaptinpis, almantsicga cada junag mas jövennömi ticranga, Dios Yayaman waran waran mas firmi criyicushgaga. <sup>17</sup> Cay patsachö llapan imaycata sufringantsiccunaga, sasllam päsasquina. Pero tsay

<sup>d</sup>4:6 Gn 1:3.   <sup>e</sup>4:13 Sal 116:10.

llapan sufringantsicpita masmi välen, alläpa chipacyag actsitanö Dios Yayapita imayyagpis cushicuy cawayta taringantsic. <sup>18</sup>Tsaymi nogantsicga ama cay patsachöcagcunallataga ricaräshuntsu, tsaycunaga juc ishcaj tiempullam jancat ushacasquiyanga. Pero Dios Yaya salvaciunta garamangantsicmi säga, mana ricaycashgapis ni imay ushacangatsu.

### **Cieluchö juc mushog cuerputa chasquinapag cangan**

**5** Musyantsicmi Dios Yaya wañushgacunata cawatsimungan junag, nogantsictapis cieluchö mana ushacag cuerputa garamänapag canganta. Cay patsachöga imayca ushacag tsucllanöllum cuerpuentsic caycan. Cieluchömi säga Dios Yaya rurangan mushog cuerpuentsic alli rurashga wajinö canga. <sup>2</sup>Cay patsachö ajayashga yarpachacurnin sufringantsicpitam, juc mushog cuerputa chasquiyta munantsic. Mas bien Dios Yaya cieluchö alli rurashga wajitanö cuerpuentsic shuyätsimangantsicman aywacuyta alläpa munashun. <sup>3</sup>Tsay mushog cuerpuentsicwan tsapacushganö carmi, manam cuerpuentsic alma garapätu cangannöga cashunnatsu. <sup>4</sup>Cay patsachö cuerpuentsicpagmi yarpachacurnin llaquicur cawaycantsic. Pero imanö captinpis tsay cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, alläpam cushicunantsic imayca mushog llatapatanö chasquinapag. Tsaynömi cay cuerpuentsic wañuptinpis, Dios Yaya cieluchö juc mana ushacag cuerputa garamashun, Paywan imayyagpis mana ushacar cawacunapag. <sup>5</sup>Dios Yayam cieluchö juc mushog cuerputa shuyaycätsimantsic. Tsaymi nogantsicman Espiritu Santonta

imayca garantiatanö cachamushga, tsay mushog cuerputa rasumpa chasquinapag canganta musyanapag.

<sup>6</sup>Tsaymi tsay rasumpa mushog cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, Dios Yayata imaypis alläpa confiacur cawacushun. Musyantsicmi cay patsachö cuerpuentsicwan cawaycarllaragga, Señor Jesucristota ñawintsicwan mana ricangantsic. <sup>7</sup>Tsaymi Payta mana ricaycarpis rasumpacagta firmi criyicurnin confiacuntsic. <sup>8</sup>Dios Yayaman rasumpa confiacurga cay patsachö mana alli rurag cuerpuentsic jagesquir aywacuyta munantsic, Señor Jesucristowan cushishga imayyagpis cieluchö pagta cawacunapag. <sup>9</sup>Tsaymi Señor Jesucristo munangannölla imaycanöpapis allillata rurur cawacushun, cuerpuentsicwan cay patsachö cawaycarpis o wañurnin cuerpuentsic dējashga carpis. <sup>10</sup>Llapantsicpagmi wanacan cieluchö caycag Señor Jesucristo llapan runacunata juzgacunapag puntanman chänantsic. Tsaychömi jucpa jucpa segun töcanganman chasquiyanga cay patsachö allita o mana allita cawaycag cuerpuentsicwan rurayanganpita.<sup>f</sup>

### **Perdonanacurnin amistasquir cushishga alli päsaucycho cawacunapag Allicag Willacuy**

<sup>11</sup>Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman mantsacuycar chänapag canganta musyar, llapan runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuy ninta yachatsicurnin plätuycäy. Dios Yayam musyan nogacuna imanö willacugnin cayangätawan ni imay pitapis mana engañarnin llullatsicuyangäta. Tsaynöpa nogacunapis munayä imanö willacug cayangäta gamcuna

<sup>f</sup>5:10 Ro 14:10.

musyayänayquita. <sup>12</sup>Nogacunaga manam yapay aläbacuyta munartsu tsaynöga niyämug, sinöga imanö portacuyangäta tantiyar “Paycunaga alli yachatsicugmi cayan” nir, tsay mana alli yachatsicugcunata contestayänayquitam munayä. Tsay mana alli yachatsicugcunaga aläbacurnin imaycatapis mandacurmi, janancunachöcagcunallata mas ricaparnin shongoncunachöga tucuyläya mana allacunata yarpaycayan. <sup>13</sup>Nogacunaga imayca löcunöpis Dios Yayaraycum cayä. Tsaynöllam gamcunaraycu alli juiciuyog runacunapis caycäy. <sup>14</sup>Señor Jesucristopa cuyacuyninmi nogacunataga obligayäman, Payta rasumpa regernin japallan wañunganta musyayangäpita. Tsaymi Pay japallan cay llapan entëru munduchö runacunapag wañurgan. <sup>15</sup>Señor Jesucristom maytsaychö llapan runacunaraycu wañurgan, manana quiquincunapa yarpayllancunawan cawacuyänanpag. Tsaymi cananga Señor Jesucristollapagna cawarnin, Pay munangannölla cawacushun nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita.

<sup>16</sup>Tsaymi cananga nogacunaga ni pitapis janancuna imanö canganta ricapäyätsu, mana criyicugcunanöga. Puntataga tsay mana criyicugcunanömi, Señor Jesucristopagpis runalla canganta yarpäyargä. Pero cananga mananam tsay runacunanöga yarpäyänatsu. <sup>17</sup>Tsaynö caycaptinga pipis Señor Jesucristoman rasumpa criyicupcinga, quiquin Dios Yayam imayca yapay camagnö jucläya alli runaman ticratsin. ¡Tsaynöpam tsay unaycag mana alli ruraycuna päsashgana captin, cananga Señor Jesucristowan juc mushog cawacuytana tarishcantsic!<sup>18</sup> <sup>18</sup>Cay mushog cawaycuna quiquin

Dios Yayallapita shamuptinmi, Señor Jesucristota cay patsaman cachamurgan nogantsicraycu wañurnin, Paywan amistatsimänanpag. Tsaynö mushog cawacuyta garamarnintsicmi, nogantsictapis cachamashcantsic waquincag runacunata yanapar, Alli Willacuyninta willacushga Dios Yayawan cuyanacur amistayänanpag. <sup>19</sup>Alläpa cuyamarnintsic Señor Jesucristota cay patsaman cachamuptin, Dios Yayawan amistatsimangantsictam willacuyä. Señor Jesucristopa wañuyninwanmi llapan jutsantsicpita Dios Yaya perdonamashcantsic, Payllapana canapag. Tsaynöpam encargayämashga maytsaychöpis amistatsicug Alli Willacuyninta willacur puriyänäpag. <sup>20</sup>Tsaymi cay patsachö Señor Jesucristopa rantin car, Dios Yaya nogacunawan piñapätsiyäshunqui: “Señor Jesucristopa shutichömi rugayag, quiquin Dios Yayawan amistayänayquipag.” <sup>21</sup>Señor Jesucristoga manam ni juc jutsata rurashgatsu cargan. Pero nogantsicraycum quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta Paypa janaman churargan. Tsaynöpam Señor Jesucristo cruzchö yawarninta jichanganpita, cananga Dios Yaya Paytawan iwal jutsannagta ricämantsic.

**6** Nogacunaga Dios Yayapa arupucugnin carmi rugayag, Dios Yayapa alläpa cuyacuy yanapacuynintaga ama envänu chasquiyanquitsu. <sup>2</sup>Quiquin Dios Yayam nirgan:

“Alläpa alli tiempuchömi mañacaman-gayquita wiyarniqui yanapargag. Tsaynöllam salvaciun junagchöpis yanapargag.”

Tsaymi cananga Dios Yaya alli ricämarnintsic cuyamantsic tiempo chämushga. ¡Cananmi tsay salvaciun junagga caycan!<sup>h</sup>

### Apostol Pablo tucuyläya pruebacunata päsangan

<sup>3</sup>Nogacunaga manam ni pitapis mana allacunataga yachatsiyashcätsu ni mana alli ejemplutapis goyashcätsu, Señor Jesucristoman criyicuyanganta dëjasquir mana alli rurayman cutinanpag. Tsaymi nogacunaga llapan willacuyangäpag ni pipis mana allita yarparnin parlananta munayätsu. <sup>4</sup>Tsaypa rantinmi alli pacienciäcunawan llapan imaycachöpis cada junag mas allishlla awantarnin cawacuyä, Dios Yayapa servignin rasumpa cayangäta musyayänayquipag: Tucuynöpa sufritsiyämaptin, imaycanöpa amatsacur llaquicatsiyämaptinpis. <sup>5</sup>Tsaynöllam nogacunaga imacata awantacuyä alli astayämaptin, carcelchö gaycarätsiyämaptin, conträcuna shärir mana allacunata nogacunapag parlaptin. Alläpa ajacunata arurnin, atasca pagascuna puñuytapis chawarnin, mallag mallagpis serviycäyällam.<sup>1</sup> <sup>6</sup>Dios Yaya munangannölla limpiu shongoyog alli cawacurmi, mana allitaga ni imaypis rurayänatsu. Nogacunaga rasumcagllatam yachatsicuyä, alli pacienciayog cayangäta musyayänanpag. Espiritu Santopa poderninwanmi, llapan runacunatapis cuyarnin llaquipar yanapayä rasumpacagllatam. <sup>7</sup>Nogacunaga Dios Yayapa poderninwan rasuncagllata parlayangämi, imayca juc armanö defendicuyänäpagwan, waquincag mana alli yarpagcunatapis mana allacunata parlayanganpita upällatsiyänäpag. <sup>8</sup>Talbesga janäcuna parlarmi aläbayäman; talbesnam imayca mana allacunata conträcuna parlayan. “Paycunaga llullacurmi willacuyan” niyäman, rasumpacagllata

imaypis willacuycäyapti. <sup>9</sup>Imayca mana regeshga runatanömi ricäyäman, Dios Yayapa willacugnin cayangäta regeycäyämarpis. Tsaynöga Señor Jesucristopa Alli Willacuyta willacuyangäpitam imayca wañugnöpis sufriyä. Waquincagcuna alli astarnin magayämaptinpis manam wañuyashcäragsuga quiquin Dios Yaya yanapayämar callpata mas garayämaptin. <sup>10</sup>Alläpa llaquishganö caycarpis, siemprim cushishga cayä Dios Yayaman rasumpa criyicur. Tsaymi mana imannag wactsa carpis, alli yachatsicuyincunawan maytsicag runacunata imayca ricuyätsignö yanapayargog, almayquicuna salvacuptin cieluman aywayänayquipag. Tsaymi mana ni imantsic captinpis, Dios Yayawanga imayyagpis llapan imaycayog cawacushun.

<sup>11</sup>Corinto marcachö alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, llapan rasumpacagtam canan parlapäyargog. Gamcunata alläpa cuyayarniquim mana ni imata pacar shongöcunachö llapan yarpäyangäta niyargog. <sup>12</sup>Nogacunaga llapan cuyacuynicunawanmi, imaypis gamcunapag yarparaycäyä. Pero gamcunam sïga Señor Jesucristoman criyicuycarpis, nogacunawan piñashganö car ima yarpäyangayquitapis pacarätsiyanqui. <sup>13</sup>Tsaymi cananga imayca juc tayta wamrancunata alläpa cuyarnin rugangannö gamcunatapis rugaycuyag; ¡Gamcunapis shongoyquicunachö llapan imayca yarpäyangayquita rasumpa jancat willayämänayquipag!

### Mana alli ruraycunapita witicushun

<sup>14</sup>Imayca yuntacagnöga ama mana criyicugcunawan tallucäyanquitsu. Tsaynö tallucarga ¡imanötägshi acuerdu

cayanquiman mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga? Tsaynölla ¿imanötagshi junagwan pagaspis pagta cayanman? Manam ni imaypis pagtaga cayanmantsu. <sup>15</sup> ¿Señor Jesucristopis imanötagshi Satanaswan acuerdu cayanman? Tsaynö tallucarga ¿imanötan mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga acuerdu cayanquiman? <sup>16</sup> ¿Imanötagshi Dios Yayapa templunchöga ñdolocunapis cayanman? Nogantsicmi cawaycag Dios Yayapa rasumpacag templunga cantsic. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö niran:

“Paycunawan pagta cawarmi, paycunachö purishag.

Tsaymi noga Diosnincuna capti, paycuna nogapa jatun marcäcuna cayanga.”

Tsaynam Señor yapay niran:†

<sup>17</sup> “Tsaymi mana criyicug jutsasapacuna napita witicur camantsacäcuyay.

Ama ni ima mana alli costumbricunata yatayanquitsu,

nogam ricräta quicharcur chasquiyäshayqui.”<sup>k</sup> <sup>18</sup> “Gamcunapa Taytayquicuna captimi,

Gamcuna ollgopis y warmipis cuyay wamräcuna cayanqui,

ninmi alläpa poderöso mandacug Dios Yaya.”<sup>1</sup>

**7** Tsaymi cuyay waugcuna y panicuna, Dios Yaya wamrancuna canapag äniycämashgaga limpiu shongoyog canapag, llapan jutsa ruraycunapita witicushun. Tsaynölla cuerpuntsicpawan shongontsicpa yarpaynin jutsacunataga amana rurashuntsu, sinöga Dios Yayapita mantsacur jutsannag shumag cawacushun.

### Corinto marcachö criyicur gallaycuyaptin apostol Pablo alläpa cushicungan

<sup>2</sup> ¡Waugcuna y panicuna shongoyquicunachö yarparnin nogacunatapis cuyayämay! Manam ni pitapis jutsamanga ishquitsiyashcätsu ni engañarnin imatapis mañayashcätsu. Tsaynöllam ni pitapis llullatsiyashcätsu, nogacunaraycu raquicarnin llutancunata ruracar purinanpag. <sup>3</sup> Gamcunata llapan shongöcunawan alläpa cuyayarniquim caycunata niyag: Manam rimarnin acusayarniquitsu, sinöga gamcunawan pagtam nogacunaga wañuyämanpis y cawayämanpis. <sup>4</sup> Gamcunata allish confiacuyarniquim, alläpa cushishga gamcunaraycu orgullöso caycä. Tucuyläya sufrimentucunata päsarpi, mas callpayognö consoläcurmi alläpa llaquicucunachöpis mas animacurnin cushishga caycä.

<sup>5</sup> Macedonia marcaman chayangäpitam ni juc rätullapis tranquiloga cayargätsu, maytsaypa aywarnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacuyaptipis, mana alli runacuna conträcuna shärir rechazayämaptin. Tsaynömi nogacunaga cuerpücuna janapna tucuyläya sufrimentu päsar shongölläcunachö alläpa llaquishga mantsacur cayargä. <sup>6</sup> Pero mantsacur llaquicugcunata consolagnin Dios Yayam consolayämargan waugentsic Titota chätsimurnin. <sup>7</sup> Manam Tito chämungallanpitatsu cushicuyargä, sinöga gamcuna imanö consolarinin animatsiyangayquita willaycayämaptin alläpa cushicuyargä. Tsaymi gamcuna alli portacuyanayquita musyarnin, Titopis alläpa consolädo chämur willayämargan,

†6:16 Lv 26:12; Jer 32:38; Ez 37:27. <sup>k</sup>6:17 Is 52:11. <sup>1</sup>6:18 2 S 7:8,14.



cuyayämarni yarpachacur llaquicuy-cäyangayquitawan ricäyämayta munayämangayquita. Tsaynö shumag cawacuycäyangayquita musyasquirmi alläpa cushicurgä.

<sup>8</sup>Tsaynö piñaparniquicuna gellgamungä cartäpita manam pësacütsu, Dios Yayanan rasumpa criyicurnin arepenticuyangayquipita. Rasuncagtaga punta cartä apatsimungäpag alläpam pësacurga, juc pöcu tiempu tsay carta jagayätsirnin llaquicatsiyäshungayquita yarpar. <sup>9</sup>Pero tsaynö caycaptinpis cananga alläpam cushicü. Tsaynöga manam cushicü jagayätsiyäshurniqui llaquicatsiyäshungayquipitatsu, sinöga tsay llaquicuywan llapan jutsayquicunapita arepenticuyangayquipitam alläpa cushicü. Gamcunaga llaquicuyargayqui Dios Yaya munangannömi, tsaynöpam nogaga ni ima mana allitatsu gamcunapa malniquicuna gellgayämurgä cartäcunachö.

<sup>10</sup>Tsay cartata liyisquirnin jagayar llaquicuycunatapis, Dios Yaya munangannömi awantayashcanqui. Si pipis yarpachacur jutsanpita llaquicur arepenticurnin Dios Yaya munangannö cawacurga, salvaciuntam taringa. Tsaynö arepenticur Dios Yayapa salvaciunninta chasquiyarga, manam llaquicuycunapita piñaycachar pësacushwantsu. Pero cay patsachö imayca mana alli ruraycunallapag llaquicug runacunaga, jutsancunapita manarag arepenticurmi infiernuman aywayanga. <sup>11</sup>Masqui tantiyacuyay Dios Yayapita llaquicuytiquicunawan shamugwan gamcuna imanö ticrayangayquita: ¡Imaläya shumagmi llapan shongoyquicunawan saslla tsaychö mana alli päsaycäyangayquipita arreglayargoyqui, cuyarnin alläpa yarpachacur! ¡Cananga masqui ricäyay, Dios Yaya munangannö alli cawacuytiquicunata! Faborní

carmi cartäta chasquisquir, noga munangänö jina öra jutsa rurag runa arepenticunanpag piñaparnin plëtuyashcanqui. Tsaynöpam cananga rasumpa musyatsicuyanqui, llapan imaycachöpis jutsannag cayangayquita. <sup>12</sup>Tsay cartataga manam gellgamurgä ni maygan piñatsigniquicunallata castigayänayquipagtsu ni piñashgacagllapagtsu; sinöga llapayquipis Dios Yaya munangannö rasumpa yarpachacuyangäta cumpliyänayquita musyanäpagmi. <sup>13</sup>Tsaynö alli portacurnin cäsucuyangayquita musyarmi, cushicurnin mas animacuyä.

Tsay consuelopitapis masga cushicuyargä, waugentsic Titota alläpa cushishga cutimunganta ricarmi. Tsaychö gamcuna shumag alli päsaychö cawacurmi, mas allish animatsiyashcanqui. <sup>14</sup>Gamcunacagpa manarag shamuptinmi Titota nirgä: “Paycunaga rasumpa criyicug carmi, shumag chasquiyäshunqui” nir. Tsaynö criyicuyangayquipag Titota willangänöllum, allish portacurnin pengacuyman churayämashcanquitsu. Mas bienmi gamcunapag imaypis llapanta willacungänölla Titotapis cuyarnin shumag chasquiyashcanqui. <sup>15</sup>Tsaynöllum Titopis cushicurnin alläpa cuyayäshunqui, imatapis willayäshungayquita cäsurnin shumag respëtuyquicunawan mantsacur chasquiyangayquipita. <sup>16</sup>Tsaymi alläpa cushicuyä gamcunata llapan imaycachöpis rasumpa confiacuyangagta.

### Ofrenda garaycuna alläpa allish cangan

**8** Cananga willayäshayqui waucecuna y panicuna, Macedonia provinciachö goricaycur Dios Yayanan mañacuna wajincunachö ofrendata goriyaptin, Dios Yaya cuyacug

cayninwan imanö yanapanganta.<sup>m</sup>  
<sup>2</sup> Paycunaga aja pruebacunata päsarinn sufirripis, alläpa cushishgam caycäyan. Tsaymi alläpa wactsa caycarpis generöso caynincunawan limushna gellaytapis atscata churayargon, imayca ricucunanörag.  
<sup>3</sup> Tsaytaga nogam testügu cä, paycuna quiquillancunapita mana yarpashgallata alläpa cushishga gorinn, cayäpungapitapis mastarag churayanganta.  
<sup>4</sup> Tsaymi paycunata ni imatapis mana nicäyapti, quiquincunapa yarpayllancunapita yapay yapay rugar niyamargan: “Cay ofrenda goriyangäta apacarcayälläpamay, Jerusalenchö rasumpa criyicugcunapag. Tsaynö yanaparnincuna apatsicuyangagpitam nogacunaga alläpa cushicuyäshag.”  
<sup>5</sup> Paycunam alläpa cushishga ofrendata goriyamurgan, nogacuna yarpayangäpitapis mastarag. Puntataga quiquincunaragmi Dios Yayaman criyicur vidancunata entregacuyargan. Tsaynöllam Dios Yaya munangannölla nogacunatapis imaycancunawan yanapayämargan.  
<sup>6</sup> Tsaymi waugentsic Titota alläpa rugayashcä puntata ofrenda goriyta gallaringannölla, cananpis llapan voluntäniquicunawan gellayta gorir cumpliyänayquipag.  
<sup>7</sup> Pero rasumpam gamcunaga llapan imaycachöpis alläpa allillata ruraycäyanqui criyicuyniquicunachö, mas allish parlayayniquicunachö, yachayniquicunachö y nogacunata alläpa cuyayämangayquicunawan. Tsaymi cananga munayä, imaycachöpis allish cayniquicunawan cay ofrenda goriyangayquichö mas generöso cayänayquita.  
<sup>8</sup> Caycunataga manam niyag: “Cayäpushuptiqui o mana cayäpushuptiquipis ofrendapag gellayta churayay”

nir obligartsu. Sinöga willayag Macedoniachö alli cayanganta regernin musyayänayquipagmi. Tsay Macedoniachö criyicugcunanölla gamcunapis rasumpa llaquipäcur cuyacug cayniquicunata musyatsicuyänayquipag.  
<sup>9</sup> Tsaymi musyayangayquinnöpis Señor Jesucristo alläpa poderöso mandacug caycarpis, gamcunaycu wactsanö cay patsachö puringanta. Tsaynö wactsa cayninwan llaquipäcur cuyayäshungayquipitam, cananga Paypa poderninwan alläpa cushishga cawacur ricucunanörag caycäyanqui.

<sup>10</sup> Cananga bienniquicunapag captinmi tsay ofrendapag consejayag: Gamcunaga Dios Yaya munangannömi ganyan watapitana puntata ofrenda goriypag yarpayargayqui. Pero manam yarpayashcanquillatsu, sinöga rasumpam goriytam munayargayqui.  
<sup>11</sup> Tsaymi cananga puntapitana ofrenda gellayta gorir gallariyangayquita cumpliyay, alläpa cushishga yanapar apatsiyangayquita waquincagcunapis musyayänanpag. Pero puediyangayquillaman llapayqui cumplir churayanqui, waquincag criyicugcunata yanapayta munayangayquita.  
<sup>12</sup> Si pipis cuyacuy rasumpa voluntäninwan wactsacunapag ofrenda garayta munaptinga, Dios Yayapis alläpam cushicun. Paygam musyan rasumpa cayäpushungayquita o mana cayäpushungayquitapis. Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mañantsu, mana imanpis capunganpitaga.

<sup>13</sup> Pero caytaga niyag: Manam juccunata yanapayangayqui janan, wactsayar mana imannag cayänayquipagtsu. Sinöga llapayquipis cuyacuyniquicunawan yanapanacur iwallla cawacuyänayquita munarmi.  
<sup>14</sup> Cananmi gamcunapaga imayquicunapis cayäpushunqui,

paycunapanam ni imancunapis cantsu. Tsaynöllum jucpun tiempuchöga paycunapis imaycayog cayanga. Tsaymi gamcunatapis yanapayäshunqui llapan wanayangayquichö, tsaynö yanapanacurmi imaycachöpis iwalla cawacuyanqui. <sup>15</sup> Diospa Palabran gellgashgachö imanintan:

“Manam ni junta sobrapucuyargantsu maytsicata gorigcagpis.

Tsaynöllum wallcallata gorishgacagpis pishiyucuyargantsu.”<sup>n</sup>

### **Tito Corinto marcaman aywangan**

<sup>16</sup> Alläpam Dios Yayata agradëciciü, Titopa shongonman gamcunapag alläpa cuyacuyta churanganpita. Noga alläpa llaquiyangagnöllum paypis llaquiyäshunqui. <sup>17</sup> Titotaga “Ayway” niptimi, alläpa cushishga änimargan, “Aumi, nogapis paycunawan pagta caytam munä” nir. Pero payga manam noga cachamuptillatsu shamun, sinöga quiquinpa cushishga voluntäninwanmi shamun. <sup>18</sup> Titotapa pagtami juc criyicug waugentsictapis cachayämü, paypagmi maytsaychö criyicugmajintsicunapis alli parlayan rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta yachatsicunganta. <sup>19</sup> Paytaga quiquin criyicug waugentsicunam acrayashga, Jerusalénman ofrenda gellayta apayapti yanapayämānanpag. Tsay ofrendatam nogacuna apayargä, alläpa yanapayñincunata munayangäta musyarnin Dios Yayata alabayānanpag. <sup>20</sup> Tsaynömi nogacunaga rasumpa cumplir paycunawan pagta aywayäshag, cay atscā ofrenda gellayta goriyangäta aparnin. Tsaymi nogacunaga munayätsu ni pipis mana allita yarparnin tsay ofrenda gellayta apayangä janan rimayämānanta. <sup>21</sup> Nogacunaga

llapan imayca ruraychöpis allilla canantam munayä, manam Dios Yaya ricäyämānanllapagtsu sinöga llapan runacunapis tsayta ricarnin rasumpa alli rurag cayangäta musyayānanpag.<sup>o</sup>

<sup>22</sup> Paycunapa pagtanmi juc waugentsictapis cachayämü, paypagmi maytsica cuti musyayashcä rasumpa imatapis rurarnin, imaycachö yanapacunapag lishtu canganta. Tsaymi cananga masrag gamcunaman rasumpa confiacurnin shamuycan, gamcunapis juccunata yanapayta munayangayquita musyarnin. <sup>23</sup> Titogam nogawan pagta arupucugmaji rasumpa yanapamagni gamcunachö. Tsay criyicug waugentsicunatanam, goricyacurnin Dios Yayaman mañacur criyicugcuna cachayämushga, Alli Willacuyta willacuyaptin Señor Jesucristollata alabayānanpag. <sup>24</sup> Tsaymi tsay criyicug waugentsicunata rasumpa cuyayangayquita musyatsiyanqui. Tsaynölla maytsaychöpis llapan goricyacurnin Dios Yayaman mañacugcunata musyatsiyanqui, gamcuna alli cumplidu cayangayquipita nogacunapis alläpa orgullöso cayangäta.

### **Llapan wactsacunapag colaboraciun goriyangan**

**9** Llapan criyicug wactsa waugentsicunata yanapayānayquipag colaboracionta goriyangayquipagga, manam cartata gellgayämünäga wanacannatsu, <sup>2</sup> musyānam gamcuna yanapacuytag alläpa munayangayquita. Imaypis alläpa cushishgam alabayarniqui willacuyashcä Macedoniachö täcug waugentsicunatapis. Gamcuna Acayachö täcugcuna ganyan watapitanam alläpa faltapucug waugayquicunata yanapayānayquipag yarpayangayquita willacuyaptimi, cäsi

<sup>n</sup>8:15 Ex 16:18.   <sup>o</sup>8:21 Pr 3:4.

llapan Macedoniachö täcug waugentsiccunapis colaboracionta goriyananpag animacuyashga. <sup>3</sup>Tsaynö caycaptinpis cay waugentsiccunatam cachayämü alabayarniqui willacuyangäta mana gongar, llapayqui alli voluntäniquicunawan goriyanayquipag. Tsaynöllam llapan goriyangayquita quiquincunapa ñawincunawan ricar, rasumpa cada junag mas allish gorirnin prevenicushgata tariyashunqui. <sup>4</sup>Pero cuidäduag cay Macedonia marcapita waugentsiccunawan shamurnin, mana cumpliyagta tariyagman. Tsaynö manarag gorishgata tariyarniquiga nogacunach alläpa pengacuypag quëdayäman alläpa confiacucyayan-gagpita. Pero gamcunapis tsaynö manarag gorishgata tariyämuptigga, alläpa pengacuyhöchi cayanqui. <sup>5</sup>Tsaynö mana cayänayquipagmi cay waugentsiccunata rugayargä, gamcunacagpa nogacunapita mas puntata shayämunanpag. Tsaymi paycuna puntata shayämunan wanacan, imanö caycagta tariyashurniqui yanapar llapan colaboraciun äniyangayquita cumplirnin pagtatsiyänayquipag. Tsay colaboracionniquicunam musyatsicunga rasumpa alli llaquipäcug cayangayquita. Tsayga manam musyatsicunga mana munaycar obligädu churayangayquitatsu, sinöga llaquipäcur generöso yanapacug cayangayquitam.

**Mas generöso llaquipäcug cayänanpag plëtucucyuna**

<sup>6</sup>Canan cayta yarpäyay: Si pipis ichic wallcallata murucurga, tsaynö ichic wallcallatam cosechar goringapis. Pero si atscata murucurga, tsaynö atscatam cosecharnin gorina. <sup>7</sup>Tsaynöllam lla-panpis quiquincunapa shongoncunachö

yarpayangallanta garayanga, ama mana munaycarga ni amälasga mana voluntänincuna caycaptinga ni imatapis colaboräyatsuntsu. Dios Yayagam cuyan alläpa cushishga rasumpa alli voluntäninwan ichicllatapis o atscatapis colaboranganta. <sup>8</sup>Tsaymi Dios Yaya tucuyläya yanapacuy bendicionnincunata garayashunqui, mana ni imaypis pishig asta sobrat cayäpushuptiqui llapan faltapucugcunata imaypis yanapayänayquipag. Tsaynölla gamcunapis imayca cayäpushun-gayquiwan maytsaychö wactsacunata imaypis yanapaycuyanqui. <sup>9</sup>Diospa Palabbranchömi gellgashga caycan: “Tsay runa alläpa allita rurarnin atscag wactsacunata yanapar garanganpitam, llaquipäcug cuyacug generöso alli cayn-inpita imayyagpis yarpäyanga.”<sup>p</sup>

<sup>10</sup>Dios Yayam murucug runatapis muruta garanga. Tsaynöllam micuyn-inpis garanga llapan faltapucugcunata gararnin yanapanapag. Tsaynömi Dios Yayaga juc alli cosëchawannö llapan imayca wanayangayquichö yanapayashunqui, waquincag faltapucugcunatapis mas atscawan yanapayänayquipag.<sup>q</sup> <sup>11</sup>Dios Yaya imaycayquicunapis atscä cananpag tucuynöpa yanapayashuptiquim, mas atscata garaycuyanqui faltapucugcunatapis. Tsaynö llapan colaboracionta gorisquir apatsiyämangayquipitam, llapan waugentsiccuna Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyanga.

<sup>12</sup>Cay llapan colaboraciun garaycunata aparga manam paycuna wanayangallantatsu apaycayä. Mas bienmi paycunatawan waquincagecunatapis cada junag mas tantiyaycätsiyä, Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicyänanpag.

<sup>13</sup>Tsaynöpam alläpa cushishga Dios Yayata agradëcurnin alabayanga, cay garayniquicunawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta rasumpa cäsurnin paycunatapis musyatsiyangayquipita. Tsaynöllam Dios Yayata alläpa cushishga alabayanga, gamcuna llaquipäcug cayniquicunawan llapan faltäpucugcunatapis yanapayan-gayquipita. <sup>14</sup>Tsaymi paycunapis alläpa cuyayäshurniqui Dios Yayamanpis gamcunapag mas cushishga llapan shongoncunawan mañacuyanga. Tsaynöllam Dios Yayatapis agradëci-cuyanga alläpa llaquirnincuna yanapar apatsiyangayquipita. <sup>15</sup>¡Tsaynö cushishga agradëcicushun Dios Yayata, Paymi cuyacug cayninwan alläpa chaniyog garaytanö juc japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic!

**Pablo willacun Señor Jesucristo apostolnin cananpag acranganta**

**10** Waugecuna y panicuna, conträcunash caynö nir rimaycäyaman: “Pabloga caruchö carllam alläpa välegtucun, pero cayman chaycamur cära cäragam mantsacur mana ni imata parlagug” nir. Tsaymi noga Pablo llapan shongöwan rugayag Señor Jesucristo alläpa cuyacug umilde cangannölla, rasumpa willacugnin cangäta regeyämänayquipag. <sup>2</sup>Tsaynö conträ parlar “Pablota ama cäsushuntsu” nir, llullacugcunatam chaycamur ollgotuparnin pengacatsir sitiuncunaman churanäpag listo caycä. Tsaymi canan rugayag, gamcunacagpa shamurnin llullacur conträ mana allita parlar yachatsicugcunawan piñanacur cayänäta. Tsay mana allita yachatsicugcunash niyäman: “Pablowan amigoncunaga cay patsallachö costumbricunallapag yarpag Dios Yayaman mana criyicugcunanömi cayan” nir. <sup>3</sup>Rasumpam llapantsicpis

iwal runalla cantsic, pero manam nogacunaga cay patsachö mana alli yarpayllancunapita piñanacug runacunänötsu imatapis piñanacuyä. <sup>4</sup>Nogacuna imayca armatanö manejayangäga, manam cay mana alli mundupa armancunanötsu. Sinöga quiquin Dios Yayapa poderninwanmi, tsay conträ parlagcuna piñanacugcunatapis upällatsiyäshag. <sup>5</sup>Tsaynöllam Dios Yayapa poderninpita armäcunawan, conträcuna parlar Dios Yayaman criyicugcunata amatsarnin desanimatsiccunata upällatsiyäshag. Tsaynö upällatsirmi plëtuyäshag mana allıcunata yarparnin nogacunatapis Señor Jesucristota mana cäsuyänäpag desanimatsiyämaptin. Tsaynöpam nogacuna Señor Jesucristo munangannölla cawacurnin, Payta imaypis cäsuyä. <sup>6</sup>Tsaymi nogacunaga listo caycäyä llapan mana alli rurayanganpita castigayänäpag, gamcuna llapan imaycachö rasumpa allish cäsucusquiyaptiquiga.

<sup>7</sup>Waugecuna y panicuna, gamcunaga janancunallapa ricarmi tsay mana alli yachatsiccunapa geniuncunataga musyayanquitsu. Paycunagam niyäman: “Pabloga manam rasumpacag yachatsicugtsu” nir. Pero pipis Señor Jesucristoman criyicurga, Paypa rasumpa willacugnin cangäta musyar regemanmanmi. <sup>8</sup>Nogaga manam munargätsu yachatsicuyiniwan pengacatsir mantsacätsiyayniquita. Sinöga Señor Jesucristopa acrashgan carmi ni imapita mantsacur, mas firmi criyicuyänayquipag yachatsiyag. Nogaga manam aläbacuyta munätsu, ni pipis gamcunata criyicuyniquicunachö desanimatsiyäshunayquita. <sup>9</sup>Dios Yayapa mandacugnin cayniwan cartata gellgamur, mantsacätsiyayniquitaga manam yarpargätsu. Tsay cartäwan alläpa mantsacätsiyangagtach

illu, gamcunaga yarpaycäyanqui.  
<sup>10</sup> Waquincagcunam niyan: “Pabloa cartanga alläpa mantsaypagmi. Pero quiquin parlarga manam ni pitapis mantsacätsintsu. Tsaymi payga parlaynincunawan ni pitapis animatsintsu mana ni imapag väleptin” nir. <sup>11</sup> Tsaynö parlag conträcunaga caycunatam rasumpa musyayanman: Nogacunaga cartäcunachö niyangagnöllum chaycamur pagta täcushgapis cayäshag.

<sup>12</sup> Tsaymi nogacunaga waquincag mana allita yachatsicur, aläbacug runacunanötsu aläbacuyä. Pero paycunaga quiquincuna puralla imatapis rurayanganpitam aläbacuyan. Tsaynö aläbacurmi, mana juiciunnag car ni ima rurayangantapis musyayantsu.

<sup>13</sup> Nogacunataga quiquin Dios Yaya Palabranta yachatsicuyänäpag cachayämanganpita mastaga manam ni imatapis aläbacuyätsu. Pero quiquin Dios Yayam mayyag rurayänäpagpis señalamun. Paymi munashga Corinto marcachö caycayangayquiman yachatsigniquicuna shayämünäpagpis.

<sup>14</sup> Mana alli yachatsicugcunapita mas puntatam nogacunaga Corinto marcaman shayämurgä, Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta alläpa cushishga apamurnin. Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurpis, rasuncagpita mastaga manam ni imay aläbacuyätsu.

<sup>15</sup> Mas bienmi cada junag mas firmi criyicuyaptiqui, gamcunacagchö mas atscag runacunatapis mas yachatsicuyäshag. Tsaymi nogacunaga juc willacugcuna yachatsicuyanganpitaga ni imaypis aläbacuyätsu. <sup>16</sup> Tsaynöllum yarpay shuyaycäyä salvaciunpag Alli Willacuyta gamcunapita mas juclä caru marcacunachöpis willacuyänäpag. Pero juc willacugcuna yachatsicuyangantaga manam mëticurnin aläbacuyätsu.

<sup>17</sup> Tsaypa rantinga mas bien, “Pipis aläbacuyta munarga Señor Jesucristolapita aläbacutsun.”<sup>r</sup> <sup>18</sup> Tsaymi juc runaga ni imapitapis quiquillanga aläbacur recomendäcunmansu, sinöga Señor Jesucristom tsay runata recomendanman Dios Yayapa servignin cananpag.

### Pablowan mana alli yachatsicugcuna

**11** Canan gamcuna jojalä awantayämanqui mana servig juc ishca y jinchi palabracunata niyangagcunata! Gamcunaga mana servig palabracunata wiyarnin alli caycarga, imayca löcunö parlaptipis awantayämanquich. <sup>2</sup> Gamcunaman jucläpita mana alli yachatsicugcuna shayämünanta chiquicungäga, quiquin Dios Yayapitam shamun Paypa wamrancuna cayaptiqui.

Tsaymi Señor Jesucristota mana juc jutsa rurashgatanö entregayangag örapita alläpa cuidayänag Payllapana cayänayquipag, imayca juc warmi gojanwan churacasquir paypa mandädunllachöna cangantanölla.

<sup>3</sup> Pero nogaga gamcunapita chiquicurmi mantsatsiyag, Supay culebra tucuyläya mala mäñanwan Evata llullatsir engañangannö, gamcunatapis juc mana alli yachatsicugcuna llullatsiyäshuptiqui mana allicunata yarparnin mana cäsuyämänayquita.

Tsaynöllum mantsatsiyag Señor Jesucristota limpiu shongoyquicunawan rasumpa cuyarnin cawacuycarpis, manana cuyar jucläya mana allicunata rurarnin raquicar cayänayquita.<sup>s</sup>

<sup>4</sup> Si gamcunaman pipis nogacuna willacuyangäpita jucläya Jesús pag willacur shayämüptin, jucläya espirituta chasquir o rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta jucläya manpa willayäshuptiquiga, mas fäcilmi

<sup>r</sup>10:17 Jer 9:24. <sup>s</sup>11:3 Gn 3:1-5,13.

awantayanqui. <sup>5</sup> Pero nogam siğa llapan rurangäcunawan rasumpacag apostol cangäta musyatsicur, tsay mana alli yachatsicug apostolcuna “Alläpa yachag apostolmi cayä” niyanganpitaga manam ni imanöpa mënosga cämantsu. <sup>6</sup> Nogaga manam alläpa allish parlag runatsu cä. Pero Diospa Palabranta rasumpa regernin yachatsicurmi, imaypis allish cläru willacurnin caytaga musyatsiyashcag.

<sup>7</sup> Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicungäpita ¿mana cobrayarniquicu mana allita rurashcä? Nogaga manam ni imaypis cobrayashcagtsu, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsiyangäpita. Pero tsay mana alli yachatsicugcunam siğa yachatsiyäshungayquipita cobrayäshushcanqui. Tsaymi cananga yarpaycäyanqui yachatsicuyñi mana servig captin, mana cobrayangagta. <sup>8</sup> Tsaynö gamcunata servirnin yachatsiyagniqui shamunäpagmi, juclächöcag criyicug waugentsiccuna gellaynincunata churar pägäyämargan. Tsaymi cananga yarpä, gamcunata yanapayänagraycu paycunata imayca suwapugnö wactsayätsingäta. <sup>9</sup> Tsaychö gamcunawan caycarmi jucpun gellayta alläpa wanarga, pero manam ni maygayquitapis obligayarniqui, “wanangä gellayta goriyämuy” niyargagtsu. Sinöga Macedoniapita chämug waugentsiccunam, tsay wanangä gellayta garayämargan. Nogaga manam gamcunapag juc afan caytaga munargätsu. Tsaynöllam imaypis caycäshag mana ni pita afanarnin.<sup>t</sup> <sup>10</sup> Tsaymi següru caycä, Señor Jesucristopag rasumpa willacungäta. Noga alläpa cushishga mana cobracurlla yachatsicungätaga, manam ni pipis tsay Acaya provinci-

achö gechumarni amatsamangatsu. <sup>11</sup> ¿Imanirtan tsaynö parlä? ¿Gammunata mana cuyar llaquiyarniquitsurag? ¡Manam! ¡Quiquin Dios Yayam musyan gammunata alläpa llaquirnin cuyayangagta! <sup>12</sup> Pero nogaga imaypis mana cobracurllam yachatsicug sigishag, tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacurnin apostoltucur “Nogacunaga Pablowan iwal o mejormi cayä” nir purigcunata gustuncunachö mana dejanäpag.

<sup>13</sup> Pero tsaycunaga manam ni apostolpistsu cayan, yaptam Señor Jesucristopa “Yachatsicug apostolninni cayä” nir puriyäcayan. Tsaynöllam puriyan “Dios Yayatam serviyä” nir, llullacurnin aläbacur mana ni imapagpis väleg caycarnin. <sup>14</sup> Tsaynöllam Satanaspis Dios Yayapa chipacyag angelnintucun. Tsaynöpam cay mana alli yachatsicugcuna allish apostoltucurnin llullatsirnin engañayäshunayquita mantsacü. <sup>15</sup> Tsaymi Supaypa llapan gatiragnincunapis, “Alli rurag runacunam cayä” nir, allau runacunata engañacurnin llullatsicur puriyäcayan. ¡Pero tsay runacunaga imaycarpis jancat ushacarmi, llapan mana alli ruraynincunapa chaninwan infernuman aywayanga!

### **Pablo apostol cayninwan alläpa llaquicurnin sufringan**

<sup>16</sup> Tsaymi yapay niyag: Ama ni pipis juiciunnag löcunö cangäta yarpätsuntsu. Si tsaynö nogapag yarparga, imayca juc löcunö parlamungäta ichic wiyaycayämay, nogapis tsaynö parlarnin llapan allicunata rurangäta ichicllatapis aläbacugnö willaycuyänagpag. <sup>17</sup> Caynö aläbacurga manam Señor Jesucristo munangannötsu parlaycä. Sinöga mana

<sup>t</sup>11:9 Flp 4:15-18.

juiciunnag löcunöllum parlaycäpis.<sup>18</sup> ¡Cay munduchö runacunapa ruraylancunapag alläpa aläbacuyangannömi, cananga nogapis llapan imayca allícunata rurangäcunapag aläbacugnö willayäshayqui!<sup>19</sup> ¡Gamcunaga allish imaycata yachayog caycarmi, mana musyag imayca juiciunnag löcunö runacunatapis paciencya quicunawan awantayanqui!<sup>20</sup> Tsaymi gamcunaga llapan imaycacunatapis, juc runata alläpa serviyänayquipag obligayäshuptiqui o imaycata ruray sufritsiyäshuptiqui, llullatsiyäshuptiqui o imaycata ruray catsiyäshuptiqui, asta gagllayquicunachö magar lagyayäshuptiquipis, allishmi awantayanqui.<sup>21</sup> Tsay mana alli yachatsicug apostolcunanö sufritsiyarniqui mana catsiyangagpitam cananga pengacü, ¡nogacunaga gamcunawan imayca debílnö imaycachöpis alläpa alli cayangäta!

Pero si pipis mana alli yachatsicug caycar aläbacuyaptinga, aunqui imayca mana juiciunnag löcunö parlarpis, llapan rurangäcunatam paycunanö aläbacur willayäshayqui.<sup>22</sup> ¿Paycunaga hebreocunacu cayan? Nogapis hebreom cá. ¿Israel castacu cayan? Nogapis israelitam cá. ¿Unay Abrahampa ayllunpita miraynincu cayan? Nogapis Abrahampa ayllunmi cá.<sup>23</sup> ¿Señor Jesucristota servignincu cayan? Noganäga paycunapita masragmi Señor Jesucristopa servignin cá, aunqui juiciunnag löcunö parlarpis. Nogaga paycunapitapis mas alläpa ajatam arushcä. Tsaymi nogataga paycunapitapis mas atasca cuti carcelcunachö gaycarätsiyämashga. Tsaynöllum allícösa astayämargan paycunapitapis mas atasca cuti. Tsaynöpam maytsica cuti cäsi cäsi

wañurgäpis.<sup>24</sup> Tsaynöllum judiucunapis pitsga cuti magayämaptin, cada magayämanganchö quimsa chunca isgon astádata chasquirgä.<sup>25</sup> Quimsa cutim fierrowan allícösa garutiýämarganpis y juc cutinam rumiwan alli sagmar magayämargan. Tsaynöllum quimsa cuti noga aywangä büquipis lamarchö tallpucarnin judicargan. Tsaymi shingarnin cäsi cäsi wañur, juc goyat y juc warat alläpa mantsaypag jatun lamar lagchicag rurinchö cargä.<sup>26</sup> Maytsica cutim nogaga maytsay marcacunapa aywarnin cutimur purishcä. Mayucunapis cäsi cäsım apamargan. Tsaynöllum nänicunachö suwacuna wañutsiyämānanpita mantsacurnin llaquicurgä, llapan marcamañiquicunawan juclä marcapita runacunapitapis. Tsaynö alläpa mantsacurmi llaquicurgä jatusag marcacunachöwan tsunyacunachöpis, suwapucugcunapita. Mantsaypag lamarcunapam büquiwan purirgä. Tsaypitapis masga mantsacurgä: “Señor Jesucristomanmi rasumpa criyicug wauegcuna cayä” nir, llullacurnin purig mana alli runacunapitam.<sup>27</sup> Alläpa aja atasca aruytawan imayca difíciläcunatam pásashcä. Maytsica cutim mana ni juc puñur, mallag mallag yacunaycarpis alläpa sufrirgä. Maytsica cutim mana juc micur yarpachacurnin alläpa sufrishcä, alalaychö mana llatapä capamaptinpis.

<sup>28</sup> Tsay alläpa sufrimientucuna imayca pöcuna caycaptinpis, cada junagmi alläpa yarpachacuycä maytsaychöpis llapan goricaycur Dios Yayman mañacur Señor Jesucristoman criyicug waugentsiccunapag.<sup>29</sup> ¿Si pipis debílnö captin, nogapis paywan pagtam debílnö senticü? ¿Tsaynöllum si maygantapis mana alli-

<sup>18</sup>11:24 Dt 25:3.



man ishquitsiyaptinga, alläpa rabiarnin piñapätsu?

<sup>30</sup>Si noga rasumpa imapagpis aläbacuyta munarga, débíl cangäpítam aläbacushag. <sup>31</sup>Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya, imaypis alläpa alabashga caycutsun. Tsaymi Payga musyaycan, llapan parlangäcunawan mana juc llullacungäta. <sup>32</sup>Damasco marcachö caycaptimi, rey Aretaspa servignin gobernador atscag wardiacunata churargan, tsay marcapa yargonan puncu nänicunaman, achcuscuir präsu apayämänapag. <sup>33</sup>Pero tsay marcachöpis cayarganmi waquincag criyicug waugentsiccuna. Tsaymi tsay marcapa alläpa altu murallashga perganchö juc ventäna uchcullapa, juc canastaman wiñarcur wactaman cachäyämargan. Tsaynöpam nogaga tsay gobernadorpa maquinacunchöna caycar geshpirgä.

### **Pablo revelaciunchö ricanganwan débíl callpannag cangan**

**12** Tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacuyaptinmi, nogapis revelaciunchö ricangäcunapag aläbacushag, aunqui tsay alabacungäcunaga mana ni imapag väleycaptinpis. <sup>2</sup>Aunqui mana aläbacuyta munaycarpis, rasumpacag revelaciunta ricangätawan päsamangantam canan cuentayäshayqui: Señor Jesucristoman criyicug cayniwanmi noga chunca chuscu watatana cieluman chargä. Manam musyätsu cuerpü o almällä aywangantaga. Tsayta quiquin Dios Yayallam musyan. <sup>3</sup>Cuerpütsurag o almällätsurag chargan, tsaytaga manam musyätsu. Sinöga quiquin Dios Yayallam rasumpacagtaga musyan. Pero rasumpam musyä <sup>4</sup>cushicuytag shumag paraiso niyangan cieluman changäta. Tsay shumag cieluchömi alläpa allicunata parlagta wiyargä. Pero

tsay wiyangä parlaytaga manam ni pi runapis cay patsachö parlanmantsu, Dios Yaya mana munaptinga. <sup>5</sup>Tsaynö päsamanganta willayarniquipis, manam aläbacuytaga munätsu. Tsaypa rantinmi willacurnin musyatsicushag mana poderninnag umilde débíl arupucuglla cangäta. <sup>6</sup>Si aläbacuyta munarga nogam rasumpa cieluman chargä, tsaymi ni ima llullacuytsu canman llapan rasumpacag ricangäcunapag imayca juc löcunö aläbacuptipis. Pero nogaga manam tsay llapanta willayainiquita munätsu, ni pipis poderöso mandacuyyognö car parlangätawan rurangäta yarpäyänanta mana munar. <sup>7</sup>Tsay alläpa cushicuytag shumag revelaciunchö ricangäta cuentacur orgullöso mana canäpagmi, Dios Yaya alvertimagnö juc sufrimientuta cachamurgan. Imayca juc casha cuerpüchö prendicashga tucsignömi sufritsimargan imaypis mana aläbacur umilde cawacunäpag. Tsay sufrimientuga Supaypa ruraynincunapítam maltratamagní shamurgan, mana allicunata ruratsimänapag. <sup>8</sup>Quimsa cutim Señor Jesucristota mañacurgä, tsay alläpa aja sufrimientuta nogapita jipignö libramänapag. <sup>9</sup>Pero Payga manam tsay sufrimientupita libramargantsu. Tsaypa rantinmi nimargan: “Nogaga imaypis cuyarniquim yanapaycaglla tucuyläya sufrimientucunata päspatiquipis, imayca juc débíl callpannagnö umilde captiqui nogapa poderní maytsaychöpis musyatsicunapag” nir. Tsaymi nogaga alläpa cushicü mana callpannag débíl caycapti, Señor Jesucristo poderninwan tsapämaptin llapan imaycatapis Payllapagna rurangäta musyatsicur. <sup>10</sup>Tsaymi alläpa cushicü Señor Jesucristoraycu mana callpannag débíl carpis, imaycata wanarpis, chiquirnin gaticachar

sufritsiyämaptinpis. Tsaynöpam nogaga mana callpannag débíl caycaptípis, Señor Jesucristo poderoso cayninwan yanapamar imaycachöpis mas alli callpayogta cawatsiman.

**Pablo Corinto marcachö  
criyicugcunapag alläpa  
yarpachacungan**

<sup>11</sup> Nogaga gamcunacagchö imayca mana ni ima musyag löcunömi portacushcä. Pero quiquiquicunam tsaycunata parlamunäpagpis obligayämargayqui. Mas bien gamcunam respetayämarni nogapa bienni parlayänayquiman cargan. Tsaynö caycaptinpis gamcunaga tsay alläpa yachagtucug apostolcunatam mas respetayargayqui. Pero nogaga manam paycunapita mënostsu cä, aunqui Dios Yayapa puntanchöga mana väleg caycarpis. <sup>12</sup> Tsaymi Dios Yayapa poderninwan nogaga señalcunawan milagrucunata y alli pacienciäwan awantacurnin alli cawacur imaycatapis gamcunacagchö rurargä. Tsaynö rasumpa alli cawacurnin rurangäcunam musyatsicun, rasumpacag willacug apostol cangäta. <sup>13</sup> Juclächö criyicugmajintsicunapitam nogaga ofrenda gellayta chasquirgä. Pero manam ni imaypis gamcunata afanayargagtsu ni ofrenda gellaytapis ni maygayquipita chasquirgätsu. Perdonaycayamay si noga mana cobrayarniqui yachatsiyangagpita, mana servigman churayämangayquita.

<sup>14</sup> Yapay listom caycä quimsa cutina gamcunacagpa shamupti pagta canäpag. Tsaymi cananpis afanagniquicunatsu shamushag. Nogaga manam imayquicunapis cangantaga ashigtsu shamü, sinöga quiquiquicunallatam ashiyag. Musyayangayquinöpis taytancunam wamrancunapag gellaytaga gorinan,

manam tsurincunatsu taytancunapag goriyänan. <sup>15</sup> Tsaymi nogaga gamcunata cuyayarniqui, llapan imayca capamangantapis jancat gastänäpag cushishga caycä. Si llapan callpätapis usharnin gastar alläpa cuyayaptigpis, ¿gamicunaga cada vez mënoscun chasquirnin manana cuyayämancunata? <sup>16</sup> Tsaynö caycaptinpis nogaga manam ni ima afanniquicuna cargätsu. Quisas mana alli yachatsicugcunaga niyämän: “Pabloga imaycanöpa engañayarniquim ofrenda gellayta mañayashunqui” nir. <sup>17</sup> ¿Acäsu nogaga quiquiquipag ofrenda gellayta goriyämuncunapagcu, juc runacunata engañayarniqui cachamurgä? <sup>18</sup> Waugentsic Titotam rugargä gamcunawan pagta cayänayquipag shamuncunapag. Tsaymi paywan juc waugentsicita cachamurgä. ¿Titoga Acäsu nogapagcu llullatsirniquicuna gellayniquicunata gechuyashushcanqui? ¿Manacu musyayanqui, Titowanga juc shongoyognölla alli portacurnin imayca juc yarpayyoglla cayangäta?

<sup>19</sup> ¿Cay cartäta liyisquircu yarpaycäyanqui, gamcunawan alli cayta munarnin gellgamungäta? Pero tsayga manam tsaynötsu. Mas bienmi cuyay wauegcuna, cay llapanta niyag gamcunapis llapan shongoyquicunawan cada junag mas jinchi Señor Jesucristoman criyicuryänayquipag. Tsaymi nogaga gamcunata animatsiyarniqui gellgaycämü quiquin Dios Yayapa puntanchö rasumpa firmi Señor Jesucristoman criyicug cayniwan. <sup>20</sup> Rasuncagtaga alläpam yarpachacü gamcunacagpa shamurnin, mana alli portacuycagta tariyarniqui piñapayaptig nogawan alläpa piñashga cayänayquita. Alläpam yarpachacuycä, mana entendinacur chiquinacuyänayquita,

piñashga gayapänacur cayänayquita, mana allícunata yarparnin envidianacuyänayquita, mana comprendinacur raquicäyänayquita, rimanacuyänayquita, manacag cuentucunata parlayänayquita, allishtucug orgullöso cayänayquita, llutancunata parlarnin imayca mana allícunata ruracäyänayquita. <sup>21</sup> Gamcunacagpa cutimupti tsaynö piñanacungantsicpita puntayquicunachö Dios Yayä pengacatsimänantam mantsacü. Gamcunaga jutsa ruraycunata alläpa gustar jucnin jucninwan puricur tucuyläya viciucunapitapis mana arepenticurnin cayangayquipitam, alläpa llaquicurnin wagashag.

### Pablo pa alverticuyninwam saludacuynin

**13** Caycag cutimungäwanga quimsa cutinam gamcunawan pagta canapag shamushag. Diospa Palabrami nirgan: “Ishcag o quimsag testigucunaragmi juc runapa contran shimpirnin rasumpa musyatsicur parlayänan.”<sup>v</sup> <sup>2</sup> Gamcunawan pagta canapag ishca cuti shamungächö alvertiyangagnöllum, cananpis gamcunawan pagta manarag caycarnin yapay alvertiyag: Tsayman shamurga llapan mana alli ruragcuna jutsancunapita mana arepenticushgata tarirga, piñaparmi criyicugcunapitapis gargoshag. <sup>3</sup> Gamcunaga juc pruebatam ashycäyanqui, Señor Jesucristo munangannö parlanäta. Señor Jesucristoga manam mana poderninnag débiltu, sinöga poderöso cayninwanmi gamcunacagchö jutsa ruragcunata llapan poderninwan castiganga. <sup>4</sup> Rasumpam Señor Jesucristoga imayca débíl runanö cruzchö wañurgan. Pero cananmi siga, quiquin Dios

Yayapa poderninwan cawaycan. Tsaynöllum nogacunapis Paywan mana callpannag débílno caycarpis, Payman rasumpa firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan caycä. Tsaynöpam nogacunaga gamcunata yanapar serviycäyag Dios Yayaman rasumpa mas firmi criyicuyänayquipag.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna pruebacugnö shumag tantiyacuyay, shongoyquicunachö rasumpacush o manacush firmi criyicuycäyanqui. ¿Manacu tantiyacurnin musyayanqui, Señor Jesucristo gamcunachö rasumpa caycanganta? Tsaymi Señor Jesucristo gamcunawan pagta caycatinga, jutsacuna ruraytaga amana sigiyanguitsu Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga. <sup>6</sup> Nogaga alläpam confiacuyag imayca juc alli pruebawannö Señor Jesucristota rasumpa regernin firmi criyiyicuyangayquita. <sup>7</sup> Dios Yayatam mañacuyäshag ni ima mana allícunata manana rurayänayquipag. Manam imayca pruebacuna päsayangäta musyayänayquipagtsu runacunapa puntanchö niyag. Sinöga rasumpa allícagcunallata rurarnin shumag cawacuyänayquipagmi, aunqui llapan yachatsiyangagcuna mana servignö parëceycaptinpis. <sup>8</sup> Pero nogacunaga manam rasumpacagcunapa contranga ni imatapis rurayämantsu. Mas bienmi imaycatapis rurayäman rasumpacag allícagcunallatag. <sup>9</sup> Callpannag débíl caycarpis alläpam cushicuyä, Dios Yayapa poderninwan allish cawacuyaptiqui. Tsaynöllum Dios Yayaman mañacuycäyä cada junag mas alli cawacuyänayquipag. <sup>10</sup> Tsaymi cay cartata gamcunaman gellgamü, manarag gamcunata ricagniquicuna shamurnin carullachörag caycar. Tsayman chaycamur alläpa

piñapâyarniqui plëtuyniquicunataga manam munätsu. Señor Jesucristom quiquinpa mandacuyninwan gamcunata yanapayaptig, Payman rasumpa firmi criyicuyänayquipa cachamargan, manam desanimatsirnin jancat ushacätsiyänagpagtsu.

**Pablo cartanchö  
despedicurnin saludacungan**

<sup>11</sup>Tsaynö caycaptinga cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga munä gamcuna imaypis cushishgalla Dios Yaya munangannölla cada junag mas allish cawacuyänayquitam. Tsaynölla cartäta cäsür juc shongolla

cuyanacurnin jucnin jucninwanpis alli päsaçur cawacuyanqui. Alläpa cuyacug y shumag cawatsicug Dios Yayam gamcunawan imaypis pagta animatsiyäshurniqui caycanga. <sup>12</sup>Llapayqui jucnin jucninwanpis respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin saludanacuycuyay. <sup>13</sup>Caypitam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcuna salüduta apatsicayämushunqui. <sup>14</sup>Señor Jesucristopa llaquipäcuy poderöso yanapacuyninwan, Dios Yayapa llapan cuyacuynin y Espiritu Santo gamcunawan pagta imaypis caycullätsun.

## Gálatas

### *Apostol Pablo Galacia Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan*

Galacia provinciapa marcancunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Pablo willacuptinmi, Señor Jesucristoman runacuna criyicuyargan. Tsaypitanam juclä marcacunamanpis, willacugnin aywargan.

Pablo willacurnin yachatsicur puringanyagnam, Israelpita llutan mana alli yachatsicugcuna Galaciachö criyicugcunaman chaycur, Pablota mana ima servigman churar niyargan: “Pablota manam apostoltsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunapag. Tsaynöllam Jerusalénchö apostolcunanötsu yachatsicunpis.” Tsaymi cay cartachö gellgarmin Pablo musyatsin, tsay llutan mana allacunata yarpag runacuna llullacur parlaycäyanganta (1:11-2:21).

Pablota mana servigman churag mana alli yachatsicugcunaga caynöpis niyarganmi: “Moisés gellgangan leycunam yachatsicun runacuna imata micuyänapag o mana micuyänapagpis. Tsaynöllam yachatsicun yacuwan purificäcurnin mayllacuyänapagwan cuerpuncunachö señalacur imayca costumbricunata sigirnin fiestacunata rurar cumpliyänapag.” Tsaynö parlarmi tsay mana alli yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapita mana allacunata yachatsicur niyargan: “Gamcuna salvacuyänapagpagga, tsay leycuna llapan mandacungataragmi cumpliyänapagqui” nir. Tsaynö mana allacunata yachatsicuyaptinmi, cay cartachö Pablo musyatsirnincuna nirgan: “Tsay leycunataga unay

Moisésmi gellgangan, Dios Yaya musyatsiptin Señor Jesucristo chämunganyaglla cumpliyänapag. Pero Señor Jesucristo cay patsaman chaycamuptinmi síga, Payman rasumpa criyicurnin cäsucugcunaga Dios Yayapa wamrancunana car, aunqui Moisés gellgangan leycunata mana cumlirpis, salvacashga cayanga” (3:1-5:12).

Moisés gellgangan leycunata mana cumpliyaptinpis, Pablota manam criyicugmajincuna jutsallachö cawayänanta munargantsu. Tsaymi Espiritu Santo yanapartin Dios Yaya munangannölla cawacuyänapag yachatsicurgan (5:13-6:10).

### **Apostol Pablota salüdun**

**1** Noga Pablo apostol cä, manam juc runapa munayninwan cachamanganpitatsu, sinöga quiquin Señor Jesucristowan cawatsimugnin Dios Yaya acramarni churamashga captinmi. <sup>2</sup>Nogam caychö criyicug waugentsiccunawan pagta caycar, cay cartata apatsiyämug Dios Yayaman mañacuyänapagpag entëru Galacia provinciachö goricashga criyicugcunaman.

<sup>3</sup>Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuyänapagman alli päscuyänapagman gamcunaman churaycayällämutsun.

<sup>4</sup>Señor Jesucristom llapan jutsantsiccunapita librarnin perdonamänapag, quiquina cawayninta cruzchö wañunapag entregacurgan. Cay munduchö jutsacunapitam libramashcantsic, Taytantsic Dios Yaya quiquina voluntäninwan dispöningannö. <sup>5</sup>Tsaymi Payga alläpa cushicuyänapag imayyagpis adorarnin alabashga caycutsun. Tsaynö callätsun.

**Señor Jesucristopa  
Alli Willacuyninpitaga  
manam masga cantsu**

<sup>6</sup>Nogaga manam criyiragtsu Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan Dios Yaya acrayäshungayquita saslla dëjasquir, llutan mana alli yachatsicuyacunaman aywayangayquita. <sup>7</sup>Rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga manam juc masga cantsu. Sinöga llutan mana alli yachatsicugcunanächi salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta llutan jucläyapa willacur, pantatsirnin mana allacunata yarpaycäsiyëshunqui. <sup>8</sup>Pero si nogacunapita maygäpis o cielupita shamushga juc angelpis, puntata yachatsicur willacuyangäpita jucläyamanpa yachatsicurnin willacuptinga, imaygan runa captinpis Dios Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis infiernuchö castiganga! <sup>9</sup>Puntata willacur niyangagnöllum cananpis yapay niyag: Si pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquiyangayquipita jucläyamanpa willacur yachatsicuyaptinga, imaygan runa captinpis Dios Yayam mana juc llaquiparnin imayyagpis castiganga!

<sup>10</sup>¿Caywanga imatatan ashí? ¿Runacuna alläpa cushicurnin aläbayämänantacu o Dios Yaya cushishga aläbamänantacu? O ¿Waquinga yarpäyan nogaga runamajicunallata mas cushitsinäl-läpag imatapis rurangätacu? Si noga runacunallowan alli cayta munarnin aläbayämänallanta munaptiga, manam ni imanöpapis Señor Jesucristopa servignin cämantsu.

**Apostol Pablota Dios Yaya  
acrarnin gayangan**

<sup>11</sup>Cayta canan musyayänayquitam munä cuyashga wauegcuna y panicuna:

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacungätaga manam ni maygan runa inventangantsu. <sup>12</sup>Manam ni maygan runapitatsu chasquirnin yachacurgä, sinöga quiquin Señor Jesucristom revelamarni llapanta entregamar regetsimashga.

<sup>13</sup>Gamcunaga unaynam musyayanqui israelmajicunapa costumbrincunata cumplirnin, Señor Jesucristoman criyicugcunatawan Dios Yaya acrangun runacunata magarnincuna jancat ushacäsiyta munarnin gaticachangäta. <sup>14</sup>Unay Israel ayllücunapa costumbrincunawan yachatsicuyinincunata mana juc pantaypa allish cumpliptimi, cäsi llapan pagtacag marcamaajicunapitapis mas allish respetayämargan. <sup>15</sup>Tsaynö caycaptipis quiquin Dios Yayam, mamäpa pachanpita manarag yuripti alläpa cuyamarni acramar gayamargan. Tsaymi Pay dispöningan tiempu chäramuptin, <sup>16</sup>Tsurin Jesucristota revelaciunchö regescatsimaptin, pitapis yachatsimänanpag manana tapurnin llapan mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag aywargä. <sup>17</sup>Tsaynöpam nogapita mas puntacag apostolcunata tapucugnincunapis, Jerusalénman witsargänatsü. Tsaypa rantinmi saslla Arabia niyangan provinciaman aywargä. Tsaypitanam Damasco marcamanpis cutimurgä.

<sup>18</sup>Tsaypita quimsa wata päsasquiptinragmi Jerusalénpa witsarnin aywargä, apostol Pedrota regenäpag. Tsay Jerusalénchömi Pedrowan pagta (15) chunca pitsa junag cayargä. <sup>19</sup>Tsaychöga manam ni maygan puntacag apostolcunatapis tarirgätsu, sinöga Señor Jesucristopa waugen (Jacobo) Santiagollatam ricargä. <sup>20</sup>Quiquin Dios Yayam imayca testigunö musyan, cay gellgamungä rasumpacag captin mana llullacungäta. <sup>21</sup>Tsaypita mas

gepatanam Jerusalénpita yargosquir, Siria y Cilia maracunanaman aywargä. <sup>22</sup>Pero Judea provinciachö goricaycurnin Señor Jesucristoman firmi criyicurnin mañacug wauecuna manam quiquipa persönätaga regeyämargantsu. <sup>23</sup>Paycunaga caynö parlayangallantam wiyashga cayanag: “Puntata criyicuynintsicta ushacätsinanpag gaticacharnin ashimagintsic Pablom, cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin puriycan” nir. <sup>24</sup>Tsaynö nogapag musyasquirmi, Dios Yayata agradëcicurnin alabayargan.

### Waquincag apostolcuna Pablota chasquiyän

**2** Tsaypita chunca chuscu wata pasasquiptinnam yapay Jerusalénman witsarnin cutirgä, Bernabetawan yanapamagni Titota pusharcur. <sup>2</sup>Dios Yaya revelamanganta cäsürmi Jerusalénman yapay cutirgä, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyangancho yachatsicug autoridäcunawan parlarnin Dios Yaya revelamanganta musyanäpag. Tsaymi Jerusaléncho yachatsicug apostolcunallawan goricasquirnin, mana judiucag runacunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicuyangäta willargä, llapan yachatsicungä mana envänu cananpag. <sup>3</sup>Pero pagtä pushangä griego runa Tito caycaptinpis, manam cuerpunchö señalacunapag obligarnin mandayargantsu. <sup>4</sup>Tsaychö goricashga cayangämanmi juc runacunapis llullacurnin criyicug waugentsiccunatucur yaycamushga cayänag, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin librina cangantsicpita, leycuna mandacunganta ruranapag obligamänaraycu. <sup>5</sup>Pero nogacunaga

manam ni ichicllatapis äniyargätsu, paycunapa munaynincunata ruraytaga. Mas bienmi nogacunaga munayargä, Dios Yayapa rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuynin gamcunawan imayyagpis cananpag.

<sup>6</sup>Pero mas regeshgacag yachatsicugcunapis nogapagga iwalla carmi, ni ichicllatapis willacungätaga cambiayargantsu. Dios Yayaga llapan runatapis cuyan, manam jananllapatsu, sinöga shongon imanö cangantam regen. <sup>7</sup>Tsaypa rantinmi paycunaga tantiyacusquiyargan, mana Israelcag runacunata yachatsicunäpag Dios Yaya cachamashga canganta, imayca apostol Pedrota Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacurnin yachatsicungannö. <sup>8</sup>Quiquin Dios Yayam apostol Pedroman poderninta churargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacunanpag yanapar. Tsaynöllam nogamanpis poderninta churamushga mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag. <sup>9</sup>Tsaynö canganta tantiyacusquirmi, Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninta musyarnin alli firmi tsaracug respetashga Santiagowan Pedro y Juan nogatawan Bernabetapis “Allitam ruraycäyanqui Dios Yayapa poderninwan” nir, felicitarnin saludaymargan. Tsaypitanam paycunaga quëdayargan judiucag runacunata yachatsicuyänanpag y nogacunanam mana judiucagcunata yachatsirnin willacuyänäpag aywayargä. <sup>10</sup>Paycunaga mana juc gongayllapa faltapucug wactsacag criyicugcunata yanapayänällapagmi yachatsiyämargan. Paycuna niyämangannöllam nogaga unaypitapis tsaynö faltapucugcunata mana juc dëjaypa yanapaynincunata munaycargä.

**Antioquia marcachö apostol  
Pablo Pedrota piñapan**

<sup>11</sup> Tsaypita Antioquia marcaman apostol Pedrota aywanganchömi, quiquinpa cäranchö defrente piñapargä mana allita ruraycagta ricarnin.

<sup>12</sup> Tsayga caynömi cargan: Santiago cachamungan runacuna manarag chäyämuptinga mana israelcag criyicugcunawanmi apostol Pedro pagta micurnin cargan. Pero tsay judiucagcuna chärayämuptinmi sïga ichicpa ichicllapa raquicarnin munargannatsu paycunawan juntawacayta. Santiago cachamungan runacuna cuerpuncunachö señalacuyta obligacuyaptinmi, judiucunapita mantsacurnin mana judiucagcunawan pagta micuyta munargannatsu.

<sup>13</sup> Tsaynö apostol Pedro janan shongolla portacuptinnam waquincag judiucunapis, mana israelcagcunapita raquicäyargan. Mana judiucunam shumag pagta caycäyanganpitam, tsay judiu runacunallowan alli cayta munarnin, Dios Yayawan alli cawacuy caycanganta musyaycarpis raquicäyargan. Hasta Bernabepis Pedro tsaynö portacunganta ricaycurllam mana israelcag criyicugcunapita janan shongolla raquicasquirgan.

<sup>14</sup> Tsaynö rasumpa salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuynta mana shumag cumpliptinmi apostol Pedrota llapan goricashga runacunapa puntanchö piñapar nïrgä: “Si gam judiu caycarga ¿imanirtan judiucunapa llapan costumbrincunata mana cumplinquitsu? Tsaynö mana cumpliyarga, ¿imanirtan mana judiucagcunata obliganqui, costumbrintsiccunata rurayänanpag? Gamga musyanquim tsay llapan costumbrintsiccunapita Señor Jesucristo libramangantsicta. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan paycunatapis judiucunapa

costumbrincunata cumpliyänanpag obligaycanqui?

**Judiu y mana judiucarpis  
Señor Jesucristoman  
criyicurllam salvacäshun**

<sup>15</sup> “Nogantsicga judiucunam cantsic yuringantsicpita, manam juclä marca forastërucunanö ‘llutanta rurag jutsasapatsu’ cantsic. <sup>16</sup> Tsaynö caycaptinpis musyantsicmi, leynintsiccuna mandacungan costumbrincunallata rurarpis, mana alli ruraglla imaypis cangantsicta. Tsaynö cawarga manam ni imaypis salvacäshuntsu. Pero tsaynö cangantsicpa rantinmi Señor Jesucristollaman criyicurnin, Dios Yayapa puntanchö jutsannag cashun. Tsaymi niyag: Manam ni pipis Moisés pa leynincunallata cumplirga Dios Yayapagga ni imaypis alli ruragtsu canga. Sinöga Tsurin Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam sïga, Dios Yayapis imayca mana jutsannagtanö chasquimarnintsic salvamäshun.

<sup>17</sup> “Si nogantsic Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yayapa puntanchö jutsannag cayta munaycarpis, jutsa rurayllachö caycarga manam nishwantsu: ‘Señor Jesucristom jutsata ruratsimantsic’ nïrga. ¡Tsayga manam ni imanöpaggis canmantsu! <sup>18</sup> Si unay costumbrintsiccunata jancat ñututsignö ushacätsishga caycarnin yapay rurarga, quiquintsicmi culpayog jutsasapa caycantsic. <sup>19</sup> Tsaymi nogaga leycunallapa mandacuyninwanga imayca wañushganöna caycä, Dios Yayallapagna cawacunaraycu. <sup>20</sup> Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushga carmi, nogaga manana quiquiäga cawänatsu; sinöga Señor Jesucristollanam nogachö caycan. Tsaymi cananga cay patsachö cawacü Señor Jesucristollamanna rasumpa firmi confiacurnin, alläpa



cuyamar quiquinpa cawayninwan rantí cruzchö wañunganpita. <sup>21</sup>Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyinwan llapan voluntänintaga manam ni imaypis rechazätsu. Si pipis leycuna mandacungan costumbricunallata cumplir salvacashga captinga, Señor Jesucristoga cruzchö wañunganpis manam ni imapag servinmannatsu cagan.”

**Señor Jesucristoman  
criyicungantsiccu o llapan  
leycunacu salvamäshun**

**3** ¡Upa mana wiyacug Galacia provinciachö runacuna! ¿Pitan gamcunata imayca brüjunö engañar criyiscatsiyäshurgoyqui, atscä cuti gamcunawan caycar Señor Jesucristo alläpa cuyamarnintsic cruzchö wañunganta cläru entenditsiyarniqui willaycäyaptig? <sup>2</sup>Cayta contestayämänayquillatam munä: ¿Gamcunaga Espiritu Santota chasquiyashcanqui Moiséspa leynincuna mandacungacunata cumplircu o Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsiyaptig rasumpa criyicuyangayquipitacu? <sup>3</sup>¿Alläpa upa mana wiyacugcu cayanqui? Espiritu Santopa poderninwan allacunallata rurarnin gallaycurcu, ¿cananga leycunallata cumplirnín quiquiquicunapa munayllayquicunawan salvacashga cayta munaycäyanqui? <sup>4</sup>¿Tsaynö mana ni ima cananpagcu gamcunaga imaycatapis alläpa sufriyashcanqui? ¡Nogaga manam yarpätsu tsaynö sufriyangayqui mana servigpag cangantaga! <sup>5</sup>Dios Yayaga Espiritu Santota garayäshurniqui gamcunachö llapan milagrucunata rurashga, ¿leycuna mandacungata cumpliyangayquipitacu o Señor

Jesucristopa Alli Willacuyninta cäsurnin rasumpa criyicuyangayquipitacu?

**Abrahamga Dios Yayaman firmi  
criyicurmi, alli rurag runa cargan**

<sup>6</sup>Tsaynömi unay Abrahampagpis Diospa Palabbranchö nirgan: “Abrahamtaga Dios Yayaman criyicuptinmi, imayca mana juc jutsannagtanö chasquirgan.”<sup>w</sup> <sup>7</sup>Tsaymi rasumpa musyayay Abraham criyicungannö pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, unay Abrahampa imayca wamrancunanömi cayan. <sup>8</sup>Diospa Palabbranchömi gellgashga cargan, mana Israelcag runacunapis rasumpa criyicuyanganpita Abrahamtanö jutsannagta chasquinanpag. Tsaymi Dios Yaya Alli Willacuyninta Abrahamta nirgan: “Gam nogaman rasumpa firmi criyicamungayquipitam, llapan naciuncunachö maytsicag runacunatapis bendiciuniwan salvashg.”<sup>x</sup> <sup>9</sup>Tsaymi rasumpa firmi criyicurnin cawacugcunataga, quiquin Dios Yaya chasquirnin llapan bendiciunninwan shumag cushicuyllachö imayyagpis catsinga, alläpa criyicug Abraham runata catsingannö.

<sup>10</sup>Moisés gellgangan leycuna mandacungancunallata cumplirnín cawag runacunaga, alläpa castigashgam cayanga. Tsaypagmi Diospa Palabbranchö gellgashga caycan: “Libru mandacungan leycunata pipis mana cumplirnín, alläpa mana alli rurag cayninwanmi mantsacaypag castigashga cayanga, libruchö gellgashga caycangannö.”<sup>y</sup> <sup>11</sup>Rasumpacagtaga Dios Yaya manam chasquingatsu, pipis quiquillanpita leycunata cumpliyta munagcagcunataga. Pero Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Nogaman rasumpa criyicamug runacunallatam

jutsannagtanö chasquishag” nir.<sup>z</sup>  
<sup>12</sup> Pero Moiséspa leynincunaga manam criyicurnin salvacunapagtsu. Si tsay leycunallaman rasumpa criyicurga, llapantam mana juc pantarnin obligädu cumpliyänayquillapagmi.<sup>a</sup>

<sup>13</sup> Tsay leycunata mana cumpliyta puedishgam maldiciunämarnintsic alläpa castigamashwan cargan. Pero mana castigamänapag libramarnintsicmi, Señor Jesucristo tsay leycunawan imayca maldiciunar condenashganö cruzchö nogantsicraycu wañurgan. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Maygan runapis geruchö warcashga wañugcagmi, alläpa mana alli rurag maldiciunar castigashga canga” nir.<sup>b</sup> <sup>14</sup> Tsaynöga päsgargan unay Abrahamta Dios Yaya äningannö mana Israelcag runacunata bendiciunninwan salvamänapagmi. Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga Espiritu Santontapis salvacashga canapag chasquishun quiquin Dios Yaya änimantsicnölla.

### Llapan leycunacu o Dios Yaya änicungancu mas alliga

<sup>15</sup> Wauegcuna y panicuna, runacuna conträtuta rurayangan ejempluwan entenditsiyäshayqui: Juc runa pipagpis testacungantaga manam ni pipis llullacur yapayta ni ushacätsiyta puedintsu, rasumpa quiquin äningantaga. <sup>16</sup> Tsaynöllam Abrahamtapis Dios Yaya änrin nirgan: “Shamug aylluyquichömi äningagta cumplishag” nir. Dios Yayaga manam nirgantsu: “Llapan shamug aylluyquicunachömi cumplishag” nirtsu. Sinöga caynöllam nirgan: “Jucllaylla aylluyquichömi äningagta cumplishag” nir. Tsay ayllunga japallan Señor Jesucristollam.<sup>c</sup> <sup>17</sup> Tsaynö

niyarniquim cayta willayayniquita munä: Abrahamta äninganpita chuscu pachac quimsa chunca wata päsaquiptinrag Moisésawan Dios Yaya leycunata gellgatsirgan. Pero tsay leyga quiquin Dios Yaya Abrahamta äningantaga manam ushacätsirgantsu ni mana välepagtsu churargan. <sup>18</sup> Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan änrigan, Abrahamta ayllun shamugpita juc runalla llapan entëru munduchö runacunata salvananpag. Caytaga Dios Yaya Abrahamta änrigan manam Moiséspa leyninta cumplinanpagtsu, sinöga quiquin alläpa cuyacurnin yanapacug cumplidu cayninwanmi.

<sup>19</sup> Tsaypunga ¿Imapagtan unay leycuna mandacunganga cargan? Tsay leycuna mandacunapagmi yapatsirgan, llapan rurayangantawan mana alli cayanganta musyayänanpag. Tsay leycunataga Dios Yayam angelninwan Moisésa willatsirgan. Tsaymi Moisésga Israel marca runacunata willargan llapanta cumpliyänanpag, asta Abrahamta äningan ayllun Señor Jesucristo cay patsaman shamunganyag israelcuna cumpliyänanpag. <sup>20</sup> Juc amistatsicug runaga ishcag piñashga runacunawanmi parlarnin amistatsin. Pero quiquin Dios Yaya japallan caycarmi, Señor Jesucristowan änicunganta cumplirnin llapan runacunata musyatsicurgan.

### Tsay leycuna imapag cangan

<sup>21</sup> Si tsaynö caycaptinga ¿Moisés willacungan leycunaga Abrahamta Dios Yaya äninganpa contrancu caycan? ¿Manam tsayga tsaynötsu! Si tsay leycunalla salvamarnintsic cawatsimashgaga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag alli rurag runacunam cashwan cargan,

<sup>z</sup>3:11 Hab 2:4. <sup>a</sup>3:12 Lv 18:5. <sup>b</sup>3:13 Dt 21:23. <sup>c</sup>3:16 Gn 12:7.

leycunallata cumplingantsicpita. <sup>22</sup> Pero Diospa Palabranmi willamantsic, entêru munduchö runacunapis imayca prêsunö jutsancunachö cayanganta. Tsaynö caycäyaptinmi Dios Yaya änicungan Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin cawacuyaptinmi, llapan criyicugunata cushishga salvarnin chasquina.

<sup>23</sup> Señor Jesucristo manarag cay patsaman shamuptinga, leycunam imayca prêsutanö catsimargantsic. Pero cananmi siga Señor Jesucristollamanna rasumpa firmi criyicurnin, tsay leycunapita libracashgana caycantsic. <sup>24</sup> Moisés gellgangan leycunaga shamurgan, Señor Jesucristo cay patsaman shamunganyag yachatsimarnintsic Señor Jesucristoman pushamänapag. Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurmi llapan jutsantsicpita perdonashga cantsic, Dios Yayapa puntanchöpis mana jutsannagna cawacunapag. <sup>25</sup> Tsaymi cananga Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurga, tsay leycuna pushamänataga wanantsicnatsu.

### **Dios Yayapa wamrancuna imanö cawacuyangan**

<sup>26</sup> Gamcunaga llapayquim Dios Yayapa wamrancuna cayanqui, Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. <sup>27</sup> Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga, imaycachöpis paywan pagta jutsannag jucllayllanöllanam cawacuyäyanqui <sup>28</sup> Cananga mananam Israel o mana Israel, servicug o mana servicug, ollgo o warmipis cayanquinatsu. Gamcunaga Señor Jesucristowanmi llapayquipis jucllayllanöllana caycäyanqui. <sup>29</sup> Si gamcuna Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurga, Dios Yayaman alläpa criyicug Abrahampa aylluncuna

carmi, Dios Yaya änicungan erenciata chasquig eredêrun cayanqui.

**4** Juc parlacuychöga, rîcu runapa wamran pishillarag carga, taytanpa llapan servignincunawan iwalllam canga, aunqui tsay pishillarag wamra taytanpa llapan imaycanwanpis eredêrun caycarpis. <sup>2</sup> Tsaypa rantinmi cuidarnin yachatsignin runacunapa mandädunchö cangan, taytan erenciata chasquinanpag citangan junagyag. <sup>3</sup> Tsaynöllam nogantsicpis cay patsachö imayca pishi mana ima musyagnöllarag carga, cay mundupa llapan costumbrincunachö juc esclävunö cawargantsic. <sup>4</sup> Pero citangan tiempu chäramuptinmi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristota cay patsaman cachamurgan, Moiséspa leynincuna mandacunganchö yurishga warmipita yurisquirnin, <sup>5</sup> leypa mandacuyinichö caycagcunata librananpag. Tsaynö libramangantsicpitam Dios Yayapis quiquinpa wamrantanö chasquimarnintsic llapan bendiciunninta garamashcantsic. <sup>6</sup> Gamcunaga Dios Yayapa wamrancunanam cayanqui. Tsaymi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristopa Espiritu Santonta shongontsicman cachamushga captinmi, imaypis mañacurnin parlatsimantsic: “¡Dios Taytallämi canqui!” nir. <sup>7</sup> Tsaymi cananga servicug esclävunatsu cayanqui, sinöga Dios Yayapa legítimu wamrancunam caycäyanqui. Tsaynö Dios Yayapa rasumpa wamrancuna cayangayquipitam, änimangantsic erenciatapis rasumpa chasquiyangu.

### **Apostol Pablo alläpa yarpachacun Galacia marcachö criyicugcunapag**

<sup>8</sup> Gamcunaga Dios Yayata manarag regermi, quiquillayquicunapa costumbriquicunallowan mana rasumpacag dioscunata servirnin esclävun cayargayqui. <sup>9</sup> Pero cananga

Dios Yayata regeyanquinam. Mejorga niyáshayqui: Quiquin Dios Yayam cuyayarniqui regernin acrayáshushcanqui. Tsaymi unaycag costumbríquicunatapis déjayashcanquina Dios Yayapa wamrancuna car. Tsaynö wamranna caycarga ¿imanirtan mana ni imapag väleg mana alli costumbrincunaman cutiyta munaycayanqui? ¿Gamcunaga tsay costumbrincunapa esclävun caytacu yapay munayanqui? <sup>10</sup> ¿Gamcunaga fiestacunata, quilla cambiagcunata, wata cumplimugcunatam alläpa shumätsiyänayquipag alli prevenicurnin respetar caycayanqui! <sup>11</sup> Tsaymi gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuyca, imaycanöpis yachatsiyarniqui willayangag envänu canganta.

### **Apostol Pablo alläpa yarpachacur gellangan**

<sup>12</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, nogaga Israel runa caycarpis costumbrincunata déjasquirmi, marcayquicunachö gamcunawan jucllayllanö cargä. Tsaymi rugayag gamcunapis llapan costumbrincunata déjasquir nogawan jucllayllanö cayänayquipag. Tsaytaga niyag manam gamcuna chiquirnín piñatsiyámashga cayaptiquitsu. <sup>13</sup> Musyayangayquinöpis alläpa geshyaycarmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunaman primera vez chätsimurgä. <sup>14</sup> Tsaynö alläpa geshyaycaptipis manam ajayarnin chiquiyámargayquitsu. Mas bienmi alläpa cuyayämarni Dios Yayapita shamushga angeltanö y quiquin Señor Jesucristotanö allish chasquiyámar-gayqui. <sup>15</sup> Tsaynö caycäyaptiquiga: ¿Imatan pásashga alläpa cushishga cuyacug cayniquicunata? Nogaga musyämi, nogaraycuga ñawiquicunata jorgoyta puedirpis, jorgosquirnín garayämänayquipag canganta.

<sup>16</sup> ¿Tsaynö canan cay rasumpacagllata niyangagpitacu, contrayquicuna ticrangäta yarpaycayanqui?

<sup>17</sup> Tsay imaycanö yanapayniquicunata munarnin mana alli yachatsicugcunaga yaptallam shumag inquitayáshurniqui caycätsiyáshunqui, paycunata cäsurnin nogapita raquicäyänayquillapag. Tsay mana alli runacunaga Alli Willacuy yachatsiyangagta gongasquirnín déjasquir paycunallatana gatishga puritsiyänayquitam munayan. <sup>18</sup> Allim canman shumag alli yarpayniquicunawan inquitanacur cawacuyaptiquiga. Pero shumag imaypis cawacuyanqui, ama gamcunawan pagta caycaptillägä tsaynö cawacuyanquitsu. <sup>19</sup> Cuyay wamränö cuyashga wauegcuna y panicuna, imayca geshyag warmi geshpicunanpag öran chäramuptin sufringannömi, yapay gamcunapag shongöpis nanaptinrag alläpa sufriycä, shongoyquicunachö imayca yurignö Señor Jesucristo cawanganyag. <sup>20</sup> ¿Canan alläpam munaycü puntayquicunachö quiqui caycämuyta, jucläyamanpa shumag parlapasquiyänagpag! ¿Gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuywanmi ni imata niyänagpagpis musyätsu ni yarpätsu!

### **Agarpawan Sarapa ejempluncuna**

<sup>21</sup> Moisés willacungan leycunata cumpliy munagcuna, cayta niyämäy: ¿Imanirtan mana shumag tantiyayanquitsu, Moisés gellangan leycunata mandacunganta? <sup>22</sup> ¿Acäsu manacu gellashga caycan, unay Abrahampa ishca y tsurincuna cayanganta juccag servignin warmichö y juccagnam quiquinpa legítimu warminchö canganta? <sup>23</sup> Tsay servignin warmichöcag tsurin yurirgan lluta wamranöllum. Pero legítimu warmin Sarachöga tsurin yurirgan, mana

wachacug caycaptinmi Dios Yaya Abrahamta äninganpitam. <sup>24</sup>Tsay ishcan warmicunachö ejemplucunawan willayarniquim entenditsiyag, Dios Yaya ishcaý conträtu ruranganta. Jucnin contratugam Sinaí jircachö rurashga cargan. Tsay conträtugam obligargan Moiséspa llapan leynincunata cumpliyänanpag. Tsaymi iwalan Agarpita llapan miraynincuna esclävu cayanganwan. <sup>25</sup>Juc tsunyag sitiu Arabiachömi, Sinaí jirca cargan. Tsay Sinaí jircachömi Moisés Dios Yayapita leycunata chasquirgan. Tsay leycunatam llapan israelcuna obligädu cumpliyänan cargan. Tsaymi esclävu Agarga iwalan, tsay Sinaí jircachö conträtuwän. Tsaynöllam Jerusalénchö canan täcug israelcunapis Agarpa wawan cuenta esclävu caycäyan llapan leycunata cumplirin. <sup>26</sup>Pero janag patsa cieluchö Jerusalénga libri mana servicug carmi, nogantsicpa mamantsic. <sup>27</sup>Diospa Palabrancahumi gellgashga caycan:

“Alläpa cushishga cay mana wachacug gollog warmi,  
gamga manam ni imayca wachacushcanquitsu.

Alläpa gayaycacharrag cushicuy,  
gamga manam ni imaypis nanacur geshyacushcanquitsu.

Quiquillayqui täcug warmi, cananga mas maytsica wawayogmi canqui,  
ollgoyog casäda atasca wachacug warmipitapis.”<sup>d</sup>

<sup>28</sup>Gamcunaga waucecuna y panicuna, Dios Yaya Abrahamta äningan legítimu warminchö tsurin Isaac yuringannömi, Dios Yaya änicunga wamrancuna cayanqui. <sup>29</sup>Tsaymi tsay tiempuchöpis Dios Yaya äningannö legítimucag Isaacta mana legítimucag waugen alläpa chiquirnin gaticachargan.

Tsaynöllam cananpis Señor Jesucristoman criyicur Espiritu Santopa poderninwan cawacungantsicpita, leycunallata cumpliy munagcuna alläpa chiquimarnintsic gaticachämäshun. <sup>30</sup>Pero Diospa Palabran gellgashgachö: “¿Imanirtan wätayniqui warmitaga wawantawan gargoy, tsay esclävu warmipa wawanga manam ni imaypis eredërutsu canga, sinöga legítimu warminpa wawanllam erenciantaga rasumpa chasquina?” nirgan?<sup>e</sup> <sup>31</sup>Tsaymi waucecuna y panicuna, nogantsicga manam esclävu warmipa wawantsu cantsic, sinöga legítimu warmipa wawanmi cantsic.

### Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga librinam cawacuntsic

**5** Señor Jesucristom libramashcantsic, librina cawacunapag. Tsaymi alli firmi tsaräcurnin shumag cawacur, amana tsay leycunapa mandacuy costumbrincunamanga cutishunnatsu imayca juc esclävutanö yapay catsimänapag.

<sup>2</sup>Shumag alli wiyayämay. Noga Pablom niyag: Si israelcunapa costumbrincunata gatirnin cuer-puyquicunachö señalacuyaptiquiga, Señor Jesucristopis mananam ni imachö yanapayäshunquinatsu.

<sup>3</sup>Tsaymi yapay niyag: Llapayquipis cuer-puyquicunachö señalacushga carga, Moisés gellgangan leycuna llapan mandacungantam obligädu mana juc pantarnin cumpliyänayqui.

<sup>4</sup>Gamcunaga tsay leycunallata cumplirin salvacayta ashirmi, Señor Jesucristopitaga camantsacarnin, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyinpitapis raquicashga caycäyanqui. <sup>5</sup>Pero nogacunam síga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Espiritu

<sup>d</sup>4:27 Is 54:1. <sup>e</sup>4:30 Gn 21:10.

Santopa poderninwan Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag cawacunapag següracurnin shuyaraycäyä. <sup>6</sup> Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta cawacushgaga manam ni imapagpis väleitsu cuerpunchö señalacushga o mana señalacushgapis. Nogantsictaga ünicu välemantsic Señor Jesucristoman firmi criycurnin, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur allicunallata rurarnin shumag cawacungantsicllam.

<sup>7</sup> Gamcunaga alläpa allishmi Señor Jesucristoman criyicur aywaycäyargayqui. Pero cananga ¿pitan engañayashurgoyqui rasumpacagta manana cumplir criycuyniquicunata dējasquiyanayquipag?

<sup>8</sup> Manam acarnin gayayāshuñiqui Dios Yayatsu yachatsiyāshushcanqui rasumpacag criycuyta dējasquiyanayquipag.

<sup>9</sup> “Ichiclla levadüram llapan mäsata pogoscatsimun.” (Tsay levadüranömi mana alli yachatsicuycunaga maytsicag runata llutan mana allicunata ruracätsin.) <sup>10</sup> Pero nogaga Señor Jesucristomanmi alläpa confiacü, gamcuna llutan mana alli yachatsicuycunaman mana päsayānayquipag. Tsay mana allita yachatsicuyninwan llutancunata pantatsiyāshuñiquitaga pi captinpis quiquin Dios Yayam mana llaquiparnin mantsacaypag castiganga.

<sup>11</sup> Waugecuna y panicuna, si rasumpa cuerpuncunachö señalacuyānanpag willacurnin obligar yachatsiycaptiga, ¿imanirtan gaticachäyāman? Si tsaynö rasumpa captina, Señor Jesucristo cruzchö wañur salvamangantsicta yachatsicungäga manam pitapis piñantsinmantsu. <sup>12</sup> ¡Ojalä tsay runacuna cuerpuyquicunachö señalashga cayānayquipag obligayāshurniqui alläpa gustarga, quiquincunarag capäcuyätsun!

### Espiritu Santopa poderninwan imanö cawacuna cangan

<sup>13</sup> Tsaynömi niyag waugecuna y panicuna, imaycapitapis librina cayānayquipag Dios Yaya acrashga cayāshuñiqui. Pero nogaga manam niyag: Libri cawacurnin cuerpuyquicuna mana allicuna munanganllata rurayānayquipagtsu, sinöga yanapanacur jucnin jucninwanpis, shumag cuyanacur alli cawacuyānayquipagmi. <sup>14</sup> Moisés gellgangan llapan leyga juc palabrachönöllum nimantsic: “Runamajiquita cuyanqui, quiquiquipa cuerpuyquita cuyacungayquinölla.”<sup>f</sup>

<sup>15</sup> Pero si quiquiquicuna pura caninacurnin, jagchinacur sigirga, quiquiquicuna purallam raquicarnin jancat ushacätsinacuyanqui.

<sup>16</sup> Tsaymi niyag: Espiritu Santopa munaynin poderllanwan cawacurnin, amana ashuyaytsu jutsa ruratsicug cuerpuyquicuna mana allicunata munanganllataga. <sup>17</sup> Runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunaga Espiritu Santopa contranmi. Tsaynöllum Espiritu Santopis runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunapa contran. Espiritu Santopa munayninwan runacunapa mana alli munaynincunam chiquinacurmi contra cayan. Tsaynö chiquinacur cayaptinmi quiquillayquicunapitaga ni imatapis rurayta puediyanquitsu. <sup>18</sup> Pero Espiritu Santo munangannölla gamcunata yanapayāshuñiquiga, mananam leycunapa esclävunnatsu cayanqui.

<sup>19</sup> Runacunapa llapan mana alli ruraynincuna jutsaga fácil ricaypagmi: Ollgowan warmipis llutan mana allicunata rurarnin puricuywan tucuyläya melanaypag viciucunawan macharnin lluta munanganta

<sup>f</sup>5:14 Lv 19:18.

ruracar puricornin, <sup>20</sup> idolocunata adorayanganwan brüjucunawan tucuyläya suerticunata gatitsicuyan. Tsaynöllam chiquinacuyan, imapagpis piñanacurnin maganacur codiciösu chiquicug alläpa rabiashga ambiciösu cayan. Payscale imatapis quiquilancunapag munarmi, runacunatapis piñanacatsirnin gayaycachätsir ishca y quimsaman gayaycachätsir. <sup>21</sup> Imaycachöpis envidiösu, macharnin alli upyag, ollgocunapis warmicunapis jucnin jucninwan lluta mana allacunata ruracarmi tsaynö alläpa melanaypagcunata ruracar puricuyan. Tsaymi puntata willayangagnömi cananpis yapay alvertiyag, si tsaynö cawagcunaga manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaucuyangatsu.

<sup>22</sup> Tsaycunapa rantinmi, Espiritu Santo mandacunganta ruragcunaga caynö cawacuyan: Runamajincunawan cuyanacur, cushishgalla alli päscuychö cawacur, pacienciacurnin llaquipänacur, imaycachöpis alli generöso cayninwan cumplidu cabal runacuna. <sup>23</sup> Tsaynöllam umilde gollmi shongoyog caynincunawan cuerpuncunatapis controlacuyta yachayan. Tsaymi tsaynö alli ruraycunapa contranga ni ima leypis condenantsu. <sup>24</sup> Señor Jesucristoman rasumpa cryicugcunataga, quiquin Señor Jesucristom imayca cruzman clävagnö cuerpuntsicpa llapan mana alli munaynincunatawan jutsa ruratsicug yarpaynintsicta jancat ushacätsishga. <sup>25</sup> Si Espiritu Santo nogantsicta cawaycätsimashgaga, poderninwan yanapamashga Pay munangannölla shumag cawacushun.

<sup>26</sup> Ama quiquillantsicga imaycachöpis aläbacurnin allishtucushuntsu ni quiquintsic pura envidiösu chiquinacurga cawashuntsu.

### Jucnin jucninwan yanapanacurnin shumag cawacushun

**6** Waugecuna y panicuna, si maygan cryicugmajiquicunapis jutsaman ishquishgata ricarga, shumag palabayquicunallawan tantiyacunanpag plëtuyanqui yapaychöga tsay jutsaman manana ishquinanpag. Pero cuidädu cayanqui, tsay jutsa rurangantag gamcunatapis tentayäshunquiman. <sup>2</sup> Llapayquipis jucnin jucninwanpis llaquipänacur imallachöpis shumag yanapanacur cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag cawacurga Señor Jesucristo cuyanacurnin cawacunanpag yachatsimangantsic mandamientuntam cumpliyäyanqui.

<sup>3</sup> Si pipis imapis mana caycar alläpa allishtucurnin aläbacurga, quiquillanmi llullatsicurnin engañacuyan. <sup>4</sup> Mas bien cada ünu allita o mana allita ruraycanganta shumag tantiyacutsun. Si imatapis allillata rurashga carga, ama jucpa ruraynincunawanga ricaparnin iwalatsingatsu. <sup>5</sup> Tsaymi cada ünu imaycachöpis yarpachacurnin quiquincunapag responsable cayänanpag.

<sup>6</sup> Si pipis Diospa Palabranta yachatsiyäshuptiquiga, tsay yachatsishugniquita imaycallayquiwanpis yanapaycunqui.

<sup>7</sup> Ama quiquillayquicuna engañacuyaytsu: Dios Yayataga manam ni pipis burlacuntsu. Tsaymi cada ünu imatapis murunganta cosecharnin gorina. <sup>8</sup> Si pipis quiquinpa munayllanwan mana allacunallata rurarnin mururga, tsaynö mana alli murungannöllam wagarnin mantsacaypag infiernuchö ushacaytam cosechanga. Pero pipis Espiritu Santo mandacunganta cäsucurnin cawacurga, imayca shumag allish cosëchata gorignömi, Dios Yayapa glorianchö mana ushacag cushicuy cawayta

chasquina. <sup>9</sup>Ama ni imaypis geläcur  
ajayäshuntsu, allicagcunallata rurarnin  
cawacuytaga. Tsaynö mana ajayaypa  
runamajintsicta yanapar shumag  
cawacurga, tiempum chämungan  
örachömi coséchata gorignö mana  
ushacag cawacuyta chasquishun.  
<sup>10</sup>Tsaymi imapis puedingantsic öraga  
imaycallawanpis llapan runamajintsicta  
yanapashun. Tsaypitapis masga  
llapan criyicugmajintsiccunata  
yanapaycushun.

### **Apostol Pablo plätucuyninwan alli alverticornin despedicungan**

<sup>11</sup>¡Canan ricäyay quiquiipa letrawan  
y maquiwan, jatusag letracunawan  
gellgamungäta!

<sup>12</sup>Tsay mana alli yachatsicugcunaga  
runacunallawan alli cayta munarmi,  
yachatsiyäshunqui cuerpuyquicunachö  
señalacushga cayänayquipag.  
Paycunaga judiumajincuna chiquirnin  
gaticachäyänanta mantsacurmi,  
Señor Jesucristo nogantsicraycu  
cruzchö wañungantaga yachatsicurnin  
willacuyantsu.

<sup>13</sup>Tsaycunaga  
cuerpuncunachö señalacushga  
caycarpis, manam Moisés gellgangan  
ley mandacungantaga ni waquillantapis  
cumpliyantsu. Pero gamcunataga  
señalacushga cayänayquipag  
mandarmi obligayäshunqui. Tsaynö  
señalacushga alläpa  
cushishga mandäduñcunata cäsurnin  
rurayangayquipita aläbacur orgullöso  
cayänanpag. <sup>14</sup>Pero nogaga manam

ni imapitapis quiquilläpagga  
aläbacütsu, sinöga Señor Jesucristo  
cruzchö wañurnin jutsantsicpita  
salvamangantsicllatam alläpa cushicü.  
Tsaymi cananga Señor Jesucristo  
cruzchö wañunganpita, cay munduchö  
llapan imayca mana alli ruraycunapis  
nogapagga jancat ushacashga captin,  
nogapis imayca cruzchö wañushganö  
caycä cay mana alli ruratsicug  
mundupag. <sup>15</sup>Manam ni imapagpis  
välentsu cuerpuntsicchö señalacushga  
o mana señalacushga cangantsicpis.  
Imallam väenga jucläya gollmi  
shongo runaman ticrarnin, shumag  
alli cawacungantsiclla. <sup>16</sup>Tsaynö  
cawacuyangayquipita quiquin  
Dios Yaya alli päacuynintawan  
llaquipäcuy yanapacuyninta  
gamcunaman churaycamutsun,  
Señor Jesucristopa mandacuyninta  
cumplirnin shumag cawacugcunaman.  
Tsaynölla churaycallämutsun Dios  
Yayaman rasumpa firmi criyicug Israel  
marcamapis.

<sup>17</sup>Tsaymi cananga, amana ni pipis  
nogapag mana allicunata parlarnin ri-  
mamätsunnatsu. Cay quiquiipa cuer-  
püchö siracunam musyatsicun Señor Je-  
sucristopag willacungäpita chiquignin  
runacuna alli astarnin magayämangan.

<sup>18</sup>Cuyashga wauegcuna y  
panicuna, Señor Jesucristopa alläpa  
llaquipäcur cuyacuy yanapacuyninwan,  
llapan bendicunin gamcunapa  
almayquicunawan shongoyquicunachö  
caycullatsun. Tsaynö caycullätsun.



## Efesios

### *Apostol Pablo Efeso Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan*

Efeso marcaga Asia provinciapa capitalninmi cargan. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi, maytsaypitapis runacuna büquincunawan negociuta ranticugnin aparnin, imaycata rantipacuyagpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag. Apostol Pablo willacuptin runacuna cushishga chasquiyaptinmi, tsay Efeso marcachö Pablo ishca y wata täcorgan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna lllapanpag masta musyanayquipag liyinqi Hechos capítulo 19.

Cay cartachömi apostol Pablo Efesochö criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya alläpa cuyapäcug cangantawan jutsantsicpita perdonacug cangantapis (capítulo 1-3). Tsaynöllam willacorgan, Dios Yaya munangannölla shumag cawacuyänanpag (capítulo 4-6).

### **Apostol Pablopa saludacuynin**

**1** Noga Pablom Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü, [Efeso marcachö] Dios Yaya acrangän jutsannag cumplidu runacunaman y Señor Jesucristota chasquirnin criyicugcunamanpis. <sup>2</sup>Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacur llaquipäcuy yanapacuynincunawan, lllapan bendiciunnincunata gamcunaman cachaycamutsun, alli päsaucychö cawacuyänayquipag.

### **Señor Jesucristopitam lllapan imayca bendiciunta chasquishcantsic**

<sup>3</sup>Llapantsic alabacushun Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata. Paymi Señor Jesucristowan jucllayllanö canapag, janag patsa cielupita tucuyläya bendiciunninwan bendicimashcantsic.

<sup>4</sup>Quiquin Dios Yayam cay patsatapis manarag camarnin acramashcantsic, quiquinpa puntanchö alli rurag runanö jutsannag cawanapag. Alläpa cuyamarnintsicmi, <sup>5</sup>Dios Yayaga unaypitana quiquin munarmi, cushicuy voluntäninwan dispönishga cargan, imayca wamrancunatanölla rasumpa chasquimänanpag Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganpita.

<sup>6</sup>Tsaymi Dios Yayata alabashun alläpa cushicuy pag yanapacuyninta, generoso cayninwan cuyay Tsurin Señor Jesucristoman criyicungantsicraycu garamangantsicpita. <sup>7</sup>Payga alläpa cuyacuy yanapacuyninwanmi lllapan jutsantsicunapita perdonar salvamashcantsic, japallan cuyay Tsurin Jesucristo cruzchö wañurnin yawarninta jichanganpita. <sup>8</sup>Quiquin Dios Yayam Tsurin Jesucristowan alläpa generoso cayninwan rasumpa lllapan cuyacug yachay poderninta jancat garamashcantsic. <sup>9</sup>Dios Yayaga cushishgam regetsir entenditsimashcantsic, quiquin yarpangantanölla imaycatapis rurapanpag.

Payga unaypitanam yarpangan, japallan Tsurin Jesucristowan lllapanta musyatsicur entenditsimänanpag. <sup>10</sup>Tsaymi cay lllapan yarpangancunata mana juc pantar cumplishga, dispöningan junag chäramuptin janag patsa cieluchö caycagcunatawan cay patsachö caycagcunatapis gorisquiptin juc shongonölla shumag cuyanacur imaycatapis entendinacurnin, Señor

Jesucristopa Mandacuy Reynonchö llapan cayanga.

<sup>11</sup> Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicpitam, rasumpacag erenciantsicta chasquinapag acramashcantsic. Tsaynö cananpagmi unaypitana dispönishga cargan, cay munduta camagnin poderöso Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan. <sup>12</sup> Tsaynö llapan puntapitana dispönishga cargan, nogantsicpis confiacurnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alläpa cushicuypag poderöso glorianchö alabanapag. <sup>13</sup> Tsaymi gamcunatapis Dios Yaya salvayäshunayquipag rasumpacag Alli Willacuyñinta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicuyargayqui. Pero tsaynö pam cananga Señor Jesucristowan juclayllanöna shumag cawacur, Espiritu Santo äniyäshungayquita chasquiyashcanqui imayca juc selluwan sellugnö. <sup>14</sup> Dios Yayam imayca juc garantiatanö Espiritu Santota nogantsicman cachamushga, Paywan pagta janag patsa cieluchöpis mana ushacag cawaychö cawanapag. Tsay mana ushacag caway erenciantaga entregamäshun, Payllapana canapag acarnin llapan mana alli jutsancunapita salvamarnintsicmi. Tsaynö alläpa cuyacug poderöso cayninwan salvamangantsicpita, llapantsic cushishga alabarnin adorashun.

**Apostol Pablo Dios Yayata  
agradëcicornin mañacun  
llapan criyicugcunapag**

<sup>15</sup> Tsaynö pam nogaga quiquiipa partipita, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin criyicugmajiquicunawan cuyanacurnin shumag päscuyangayquita musyasquir, <sup>16</sup> imaypis cada junag mañacurnin Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyta dejashcätsu, gamcuna tsaynö shumag cawacuy-

cayangayquita yarpar. <sup>17</sup> Tsaynö llam mañacuyca Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya poderöso cayninwan Espiritu Santonpa podernintawan llapan yachayñinta gamcunaman churaycamunanpag. Tsaynöga Espiritu Santonwan revelayäshurniqui regeycatsiyäshunqui, cada vez mas Payta regernin rasumpa alli rurag canganta musyayänayquipagmi. <sup>18</sup> Tsaynö llam mañacuyca gamcunapa yarpayniquicunata imayca juc actsi actsignö, shumag entenditsiyäshuptiqui Dios Yayaman criyicugcuna imata shuyangantsictapis, rasumpa entender musyayänayquipag. Tsaynöga mañacü poderöso cayninwan rasumpa firmi criyicug jutsannagcunatawan pagta catsimarnintsic, imayca juc alläpa chaniyog cushicuy erencia änimangantsicta garamänapag canganta musyayänayquipagmi, <sup>19</sup> imanö alläpa jatun mana ushacag podernin canganta. Tsaymi llapantsic Payman criyicushgaga, poderninpis nogantsicchö caycan. Paypa poderninga quiquin llapan poderninwan callpanta ricätsir musyatsiyäshunayquipag mañacuyca. <sup>20</sup> Tsay poderninllam Señor Jesucristota wañuscatsiyaptin cawascatsimur, cieluchö quiquinpa derëchucag lädunman jamatsirgan, <sup>21</sup> cay patsachö llapan mas mandacugcunapanapitapis mas jancat mandacug cananpag. Tsaynö pam cay patsachöwan janag patsa cieluchöpis, canan tiempuchöwan shamug tiempuchöpis, Pay japallanna rasumpa poderöso mandacug canga. <sup>22</sup> Quiquin Dios Yayam llapan imaycatapis Señor Jesucristopa mandacuyñinman churashga. Tsaynö pam llapan criyicugcunapa umannö cananpag, Señor Jesucristota imayca chaquin gopinmannö churashga. <sup>23</sup> Llapantsic rasumpa criyicurmi Señor Jesucristopa japallan cuerpuñnö

cawantsic. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunachöwan llapan imaycachöpis caycan.

**Dios Yaya alläpa cuyamarnintsic  
Señor Jesucristowan  
salvamangantsic**

**2** Puntata unay tiempuchöga imayca wañushganömi cayargayqui, tucuyläya mana allicunata rurarnin jutsasapa. <sup>2</sup>Gamcunaga cay munduchö mana alli yachatsicucunapa poderninwanmi jutsacunata rurarcawayargayqui. Tsaynöllam Satanaspis manacagcunata mandayäshurniqui, jutsa ruraycunata mas yarpätsiyarniqui Dios Yayata manana cäsuyänayquipag catsiyäshurgayqui. <sup>3</sup>Unayga llapantsicpis mana alli ruragcunawan pagtam cawargantsic, quiquintsicpa yarpaynintsicwan munayllantsicta rurarnin. Tsaymi nogantsicpis alläpa mantsacaypag castiguta chasquishwan cargan, llapan jutsasapacunawan pagta. <sup>4</sup>Pero Dios Yayaga alläpa cuyacur llaquipäcug cayninwanmi cuyamarnintsic, <sup>5</sup>juc mushog cawayta Señor Jesucristowan garamashcantsic, imayca wañushganö jutsacunata rurarnin caycashgapis. ¡Dios Yayaga alläpa cuyacug poderöso cayninwanmi gamcunata salvayäshushcanqui! <sup>6</sup>Dios Yayaga cuyamarnintsicmi, Tsurin Jesucristotawan cawascatsimarnintsic, janag patsa cieluman Paytawan pagta jamatsimashcantsic. <sup>7</sup>Tsaycuna llapantam rurargan, imayca mana ni imay ushacag alläpa llaquipäcur cuyacug canganta glorianchö imayyagpis musyatsimänapag. Tsaymi llapan bendiciunnintawan Señor Jesucristota cay patsaman salvamänapag cachamurgan. <sup>8</sup>Gamcunaga Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyinwanmi salvacashgana caycanqui, Señor Jesucristoman

rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Tsaynö salvacashgaga cayanqui, quiquin Dios Yaya cuyayashurniqui munayllanpita garayäshungayquipitam, manam quiquiquicunapa munayllayquicunapitatsu. <sup>9</sup>Tsay salvaciunga shamushga manam juc runa imaytapis allita ruranganpitatsu. Tsaynöpan ni pipis quiquiäpa munayllanpita: “Nogaga allishmi cawacü” nir, aläbacunanpag. <sup>10</sup>Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristowan jucllayllatanö camamashcantsic rasumpa confiacurnin imaypis allicunallata rurarcaway, Pay camamangantsic öra dispönir munangannölla cawacunapag.

**Señor Jesucristowan  
jucllayllanö cawacungantsic**

<sup>11</sup>Tsaymi cananga yarpäyay mana judiucagcuna yuriyangayquipita imanö cayangayquita. Gamcunaga manam judiu castatsu cayashcanqui. Tsay judiucuna cuerpuncunachö señalacuyanganga, quiquincunapa maquincunallowan rurashga carmi niyan: “Rasumpa señalashga runam cantsic” nir. Pero gamcunatanam niyäshunqui: “Mana señalashga runacuna” nir. <sup>12</sup>Yarpäyay tsaynö niyäshungayqui witsayga manarag Señor Jesucristowan cawarmi, Israel runacunapita raquicashga forastërunö cayargayqui, Dios Yaya alli cawacuyta äniyäshungayquita cumplinanpagcagta mana musyarnin. Gamcunaga imaycapag yarpachacurmi, mana ni imata shuyararnin mana Diosninnag cay patsachö cawacuyargayqui. <sup>13</sup>Pero cananga Señor Jesucristowanmi pagta cawacuycäyanqui, puntata raquicashga imayca caruchönö cayangayquipita. Señor Jesucristo cruzchö yawarninta jichar wañunganpitam, quiquin Dios Yaya gamcunataga Payman wititsiyäshushcanqui pagtan shumag

cawacuyänayquipag. <sup>14</sup> Señor Jesucristom nogantsicpa cushicuy alli päsacuyñintsicga. Paymi ishcan naciunchö judiu y mana judiucagcunatapis jucllayllaman ticratsishga. Imayca juc pergawan camantsashganö chiquinacurnin mana witipänacur cayangayquipitam Señor Jesucristo jancat pergata juchutsignö amistasiyëshuscanqui. <sup>15</sup> Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyninwanmi, leycunapa mandacungan costumbrincunata rurarnin mana witipänacur cayangayquita ushacätsishga. Tsaynöga rurargan, Israel y mana Israelcag marcacunapita runacunatapis juc mushog marcatanölla quiquin Señor Jesucristollawan pagta cawacunapagmi. Tsaynö ruranganpitam cananga llapantsicpis, juc castanölla cushishga cuyanacurnin alli päsacuychö cawacushun. <sup>16</sup> Señor Jesucristoga cruzchö wañurmi, ishca marcacuna piñanacurnin chiquinacur caycäyaptin, ishcan marcata tallushga Dios Yayawan alli päsacuychö shumag cawacuyänanpag. Tsaynö chiquinacurnin contra mana witipänacur cayangantam, cruzchö wañurnin jancat ushacätsishga jucllayllanö amistashga cayänanpag.

<sup>17</sup> Señor Jesucristo cay patsaman shamurmi, shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag willacurnin yachatsicurgan. Tsaynöllam alli päsacuyta yachatsicur willacurgan, juclä caru marcacunachö mana judiucagcunatawan cercachöcag judiucunatapis. <sup>18</sup> Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurlam japallan Espiritu Santonwan quiquin Dios Yayamanpis chayta puedishun. <sup>19</sup> Tsaymi cananga juclä marcapita mana regeshga forasterunatsu cayanqui, sinöga mana jutsannag criyicugmajiquicunapa aylluncunanö

carmi, quiquin Dios Yayapa juc japallan mushog marcan cayanqui. <sup>20</sup> Gamcunaga imayca juc wajinömi cayanqui, juc alli cimientuwan Señor Jesucristopa unay willacug profëtacunawan apostolnincuna willacurnin patsätsishga cayëshuqtiqui. Tsay alli cimientu rurashgachö maestru rumiga quiquin Señor Jesucristom mas allish fuertita catsiyëshunqui. <sup>21</sup> Señor Jesucristo alli cimientu ruminö captinmi, payman criyicurnin imayca juc jatun wajita segurarnin shäritsishganö caycäyanqui. Tsaymi Señor Jesucristo gamcunachö captin, imayca Dios Yayapa juc jatun santo templunnö cayanqui. <sup>22</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, imayca jucllaylla perga tsarangannö pagta tsarätsinacur Dios Yayapa täcungan alli wajinnö cayanqui. Gamcunapa shongoyquicunachöpis Espiritu Santonraycum, quiquin Dios Yaya täcun.

**Señor Jesucristopa Alli  
Willacuyninta apostol Pablo mana  
judiucagcunata willacungan**

**3** Señor Jesucristopa servignin cayniwan Alli Willacuyninta willacungäpitam noga Pablo carcelchö gaycuraycä. Tsaymi llapayqui mana judiucagcunapa bienniquicunaraycu Dios Yayaman imaypis mañacuycä. <sup>2</sup> Gamcunaga musyayanquim Dios Yaya alläpa llaquipäcuy yanapacuyinwan, bienniquicuna willacur imaycatapis allillata rurapäpag encargamarni cachamanganta. <sup>3</sup> Dios Yayaga revelamarnimi ricätsimashga, imayca pacayllapanö llapan rasumpacagcunallata willacunäpag. Tsaynö rasumpa musyatsimashga captinmi, puntatana ichicllatapis gellgamurnin willayargag. <sup>4</sup> Cay cartata shumag liyirmi tantiyacuyanqui,

Señor Jesucristopa imayca pacaragnö revelaciun yachatsicuyninta entendir rasumpa musyangäta. <sup>5</sup>Cay pacaraycagnö revelaciun yachatsicuynintaga manam ni imaypis, puntacag runacunataga musyatsir willashgatsu ni yachatsishgatsu cargan. Pero cananmi sîga willacug profêtancunatawan apostolnincunata Espîritu Santopa revelarnin llapanta entenditsir musyatsicunga. <sup>6</sup>Tsay imayca pacaraycagnö yachatsicuyga caynömi cargan: Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin salvaciunpag Alli Willacuyninta yachatsicunganpitam, cananga judiu y mana judiucagcunapis, Dios Yayapa llapan bendiciunni erenciata iwal chasquiyanga. Tsaymi llapan judiu y mana judiucagcunapis juc cuerpunölla cayan, quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota änicurnin cachamungan junagpita.

<sup>7</sup>Nogaga manam Dios Yayata servirnin Alli Willacuyninta yachatsicunäpag merëcîrgätsu. Tsaynö mana merëciycaptîpis quiquin Dios Yayam alläpa cuyamarnî yanapamar, Espîritu Santonpa poderninwan yachatsicurnin willacunäpag churamashga. <sup>8</sup>Nogagam Dios Yayaman llapan criyicugcunapitapis mas mënoslla cä. Pero tsaynö caycaptîpis quiquin Dios Yaya cuyamar yanapamarmi cay Alli Willacuyninta encargamashga, mana judiucagcunatapis Señor Jesucristopa imayca pacaragnö llapan bendiciunninwan Alli Willacuyninta willacunäpag. <sup>9</sup>Llapan imaycatawan cay munduta camag Dios Yayam encargamashga unaypitana quiquinchö pacaraycagnö caycag Alli Willacuyninta willacur llapan runacunata mas cläru musyatsicunäpag. <sup>10</sup>Tsaynöga cargan maytsaychö Payman rasumpa llapan criyicugcunata salvanganta, cieluchö poderyog angelcunatawan waquincag

mandacug autoridäcunatapis musyatsinanpagmi. Tsaynöpam llapanpis musyayanga Dios Yayapa tucuyläya yachaynin canganta. <sup>11</sup>Dios Yayam caycunataga rurashga, unaypitana imayyagpis quiquin dispöningannölla. Tsaynö dispönishgana cayninwan Señor Jesucristota cay patsaman cachamurmi änimangantsicta cumplirgan. <sup>12</sup>Cananga Señor Jesucristochö llapan libertänintsic caycatinga ni imapita mana mantsacurnin Dios Yayaman mas witishun, rasumpa criyicuynintsicwan confiacurnin. <sup>13</sup>Tsaymi rugayag noga caynö sufrir cangäpita mana desanimacuyänayquipag. Caynö imayca mana allicunatapis gamcunaraycu sufriycangäta ricar, Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin shumag cushishga cawacuyay.

### **Señor Jesucristopa alläpa cuyamangantsic**

<sup>14</sup>Tsaynö canganpitam Taytantsic Dios Yayapa puntanman gongorpacü. <sup>15</sup>Paypa shutintam chasquishcantsic llapanwan juc ayllüllana cawacunäpag, cay patsachö y janag patsachö caycag llapan criyicugcunawanpis. <sup>16</sup>Tsaynöllam mañacuycä Dios Yayapa poderninwan Espîritu Santopita tucuylä bendiciunnincuna shamugta, shongoyquicunamanwan almayquicunaman chasquir firmi tsaracurnin mas animacur cawacuyänayquipag. <sup>17</sup>Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipita, imayca juclayllanö quiquin Señor Jesucristopis gamcunachö cawanapag. Tsaymi gamcunapag Dios Yayata mañacuycä cuyanacuyñiquicunachö mas firmi tsaräcurnin, imayca alli jawayog jachanö car, <sup>18</sup>gancunaga jutsannag llapan criyicugcunawan tantiyayänayquipag, imanö jatun, anchu, largo, ruri y altu Señor Jesu-

crisopa cuyacuyninwan llaquipäcuynin canganta. <sup>19</sup>Tsay alläpa jatun cuyacuynintaga manam llapantaga ni imanö musyarnin regentsictsu, alläpa mas allish captin. Tsaynö cuyanacurnin cawacurga llapayquipis Dios Yayapa poderninwanmi junta cayanqui.

<sup>20</sup>Cananga cushicuypag alabashga catsun, alläpa poderöso cayninwan mañacur yarpangantsicpitapis mas atasca rurag Dios Yaya nogantsicraycun ruranganpita. Tsaynö caycaptinpis nogantsicga manam yarpantsicllapistsu imanö nogantsicchö quiquin Dios Yaya allacunata rurayanganta. <sup>21</sup>Alläpa cushicuypag alabayätsun, criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyanganchöwan Señor Jesucristoman firmi criyicugcunapis. Imaypis ni imay mana ushacag poderöso cayninwan imayyagpis alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

**Señor Jesucristopa  
Espiritu Santonwan  
juclayllanö cawacungantsic**

**4** Tsaynö canganpita Señor Jesucristoraycu canan präsu gaycuraycarmi rugaycuyag, cada junag allacunallata rurarnin quiquin Dios Yaya acrangan runacunanö, shumag portacurnin cawacuyänapayquipag. <sup>2</sup>Umilde paciencioso cuyapäcurnin, llaquipäcur llapan runamajiquicunawanpis cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. <sup>3</sup>Imaycanöpis Espiritu Santopa yanapacuyninwan llapayqui juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyanqui. Tsaynö jucnin jucninwanpis cawacur shumag alli päsaacuychö cawayta imaypis tırayanqui. <sup>4</sup>Llapayquipis juc cuerpuwan juc shongollam cayanqui. Tsaynöllam juclaylla Espiritu Santopis.

Quiquin Dios Yayam acramarnintsic gayamashcantsic, janag patsa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta shuyaränapag. <sup>5</sup>Tsaynöllam juc Señorlla canpis y juc rasumpa criyicuywan juc Señor Jesucristopa shutinchö juc japallan bautizmapis. <sup>6</sup>Juc japallanmi llapan imaycapapis Taytan Dios Yayaga. Payga alläpa poderöso cayninwanmi llapan imaycata mandarnin rurar imaycachöwan llapan pımaychöpis cayan.

<sup>7</sup>Pero cada ünutam podernintawan yachaynin yanapacuyta garamarnintsic raquipamashcantsic, Señor Jesucristo munangannölla servirnin cawacunapag.

<sup>8</sup>Tsaymi Diospa Palabanchö nirgan: “Altu cielupa aywarmi, llapan gaycuraycag runacunata apargan.

Tsay cielupitam llapan runacunata tucuyläya yachaynincuna garashga.”<sup>8</sup>

<sup>9</sup>Tsaypunga ¿imaninantan janag patsaman “aywacushga” ninanga? Tsay ninanga, puntata cay patsaman shamurnin mas gopinyag yacungantam musyatsimantsic. <sup>10</sup>Cay patsaman shamurnin gopinyag yaycug Señor Jesucristollam altu cielumanpis cuticushga, Mandacuy Reynonwan llapan entëru munduchö junta cananpag. <sup>11</sup>Paymi poderninwan llapan runacunata imayca yachaynincuna garashga, waquincag apostolcunata, profëtancuna y Dios Yayapa Alli Willacugnincuna cayänapag. Tsaynöllam waquincagtapis acrashga imayca mitsicugnö Alli Willacuyininta yachatsicurnin llapan criyicugcunata cuidar rasumpa alli yachatsicug cayänapag. <sup>12</sup>Tsay llapan cargocunataga quiquin Dios Yayam entregashga, llapan criyicugcuna mas firmi criyicuyänapag yachatsirincuna preparayänapag. Tsaynö firmi criyicugcunata

preparayanganwanmi, Dios Yayapa Alli Willacuyñinta willacuyaptin, mas atscag criyicugcunapis yashga cabal runanö mas yapacäyanga. <sup>13</sup> Tsaynö rasumpa firmi criyicuynintsicwanmi Dios Yayapa japallan Tsurinta rasumpa regeshun, juc shongonölla pagta imaypis cawacunapag. Tsaynö Señor Jesucristo imanö canganta regermi, alli tsaracug runanö criyicuynintsicchöpis firmi tsaracurnin mana juc jutsannag Señor Jesucristonölla shumag cawacushun. <sup>14</sup> Tsaynö firmi cawarga mananam imayca pishi wamra yarpaynincunata saslla cambiarnin alli yachayninpita raquicasquir, imayca wayrawan lamar lagchicar wacpa caypa apashganö llutan mana allacunata yachacurnin cashuntsu. Mana alli runacuna llullatsicurnin yachayllapa yachatsicurnin mana allicunaman ishquitsimänapag pushamashgapis, tsay mana allicunapitaga mas jinchi tsaräcurnin witicushun. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga rasumpacagllata parlarnin alli shongoyog cuyapäcug carga, cada junag masmi imaycanöpis Señor Jesucristo cawacungannölla cawacushun. Payga llapan criyicugcunapa imayca umancunanö llapanpa mandacugninmi. <sup>16</sup> Tsaymi Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca jucllayllanö, cada junag mas firmi tsaracur imaycachöpis jucnin jucninwanpis yanapanacurnin shumag cawacushun. Tsaynöga cawacuntsic Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca juc cuerputa llapan ancucuna alli chachac següru tsarangannö, rasumpa cuyacuuyog carmi.

**Señor Jesucristowan cawacuyga imayca juc actsichö cawacugnömi**

<sup>17</sup> Tsaymi canan cayta encargayarniqui Señor Jesucristopa shutinchö obligayarniqui niyag: Amana gamcuna cawayaytsu, Dios Yayata mana

regeg quiquincunapa mana servig yarpayllancunawan munallancuna ruragcunanöga. <sup>18</sup> Tsay runacunataga mana ima musyag caynincunawan chucru shongoncuna caynincuna dominaptinmi, yarpaynincunawan tantiyacuynincuna imayca tutapaychönö captin, Dios Yayapita alli cawacuy shamungantapis mana musyarnin raquicashga caycäyan. <sup>19</sup> Tsaynömi paycunaga mana ni imapita pengacur jucnin jucninwan puricur, tucuyläya mana alli viciucunapag ayrajarnin, tucuyläya melanaypag mana allicunata ruracurnin caycäyan.

<sup>20</sup> Pero gamcuna tsaynö cayan-gayquitaga manam Señor Jesucristota regernin chasquiyangayquipitatsu yachacuyargayqui. <sup>21</sup> Payta wiyarnin rasumpacagta chasquirnin yachacushga caycarga, gamcunapis quiquin Señor Jesucristo jutsannag allicunallata rurar cawangannömi shumag cawayashcanqui. <sup>22</sup> Tsaymi gamcuna unaycag costumbriquicunatawan llapan mana alli rurayniquicunata dejayay imayca juc llatapata llushticugnö. Tsay unaycag cawayniquicunaga shongoyquicunachö mana allicunata yarparnin munapätsiyäshurniquim, imaycawan llullatsirnin engañar jutsacunata ruraycätsiyäshunqui. <sup>23</sup> Tsaymi cananga yarpayniquicunawan imatapis allicunallatan rurarnin, imayca mushognö limpiu shongoyog car, <sup>24</sup> mushog llatapata shucucugnö shumag limpiu mana jutsannag cawacuyay. Dios Yayaga quiquinnö mana juc jutsannag cawacuyänayquipagmi quiquinricuglla camayäshushcanqui.

<sup>25</sup> Tsaymi cananga tucuyläya llullacuycunata dejasquir, llapan runamajiquicunawan rasumpacagcunallata parlapänacuyanqui. Llapantsic criyicugcunaga Señor

Jesucristoman criyicungantsicraycum juc cuerpunöllana cawacuycantsic.<sup>h</sup>

<sup>26</sup>Si gamcuna rabiarnin piñashga carpis, ama jutsataga rurayanquitsu. Tsaynöllä rabiarninpis ama goyatga piñashga cayanquitsu.<sup>i</sup> <sup>27</sup>Tsaynö rabiarnin piñashga carga, shongoyquicunaman Supay yaycamunanta ama dëjanquitsu ni gustuta goyanquitsu.

<sup>28</sup>Si pipis suwacurlla cawacugga, tsay suwacunganta dëjasquir quiquinpa maquinwan shumag arucurnin cawacutsun. Tsaynö shumag quiquinpa callpanwan arucur taringanwan, wanagcag runamajincunatapis yanapaycunapag.

<sup>29</sup>Ama mana alli palabrayquicunawanga ni pitapis parlapäyanquitsu. Tsaypa rantinga alli palabrayquicunallawan parlapäyanqui, wiyayäshugniqui runacunapis gamcunapita yachacur mas animacuyänapag. Tsaynö shumag yachacuyaptin, llapan runamajiquicunawanpis cada junag mas firmi criyicur cawacuyänayquipag. <sup>30</sup>Ama Dios Yayapa Espiritu Santonta piñatsirnin onfendiyaytsu, cay mundu ushacangan junagchö tsay Espiritu Santowan imayca sëlushganö cayangayquipita salvacarnin cawayämünayquipag caycaptinga. <sup>31</sup>Cananga dëjay llapan piñaycacharnin rabiayta, piñashga gayaycachar calumniäcur manacagcunata tumpacurnin mana alli yarpaycunata. <sup>32</sup>Tsaypa rantinga alli yarpayyog llaquipäcug umilde cawacuyay, llapayqui jucnin jucninwan shumag cuyanacurnin yanapanacur. Tsaynöllä llapayqui jucnin jucninwanpis perdonanacur cawacuyay, quiquin Dios Yaya llapan jutsayquicunata Señor Jesucristowan perdonayäshungayquinöllä.

### Dios Yayapa wamrancuna imanö cawayangan

**5** Tsaynö caycaptinga quiquin Dios Yayapa cuyay wamrancuna car, Pay cangannöllä cawacuyta tirayay. <sup>2</sup>Shumag cuyanacurnin llaquipänacur cawacuyay Señor Jesucristo cuyamangantsicnöllä. Payga alläpa cuyamarnintsicmi imayca mallwa üshanö nogantsicraycu wañurgan. Tsaynö wañurmi imayca juc alläpa mushcug garaynö Dios Yayapag cargan.

<sup>3</sup>Pero Dios Yayapa jutsannag wamrancunana caycarga, ni parlayanquillapistsu lluta jucnin jucninwan puricuyänayquipagwan mana alli ruraycunapag. Tsaynöllä ama codiciacurnin ni imapagpis ayrajäyanquitsu ni yarpäyanquitsu mana servig mana alli ruraycunamanpis. <sup>4</sup>Pengacuypag mana alli burlacunatawan lluta parlaycunata ama parlayanquitsu. Cay llapan mana allicunaga mana servirmi ni imapagpis väleentsu. Tsaynö cayangayquipa rantinga Dios Yayata imaypis agradëcicuyanqui. <sup>5</sup>Cayta rasumpa musyayay: Si pipis jucnin jucninwan llutan mana allicunata ruracar puricurnin, imaycapag ayrajar lluta mana alli jutsacunata rurarga, imayca cay patsachö dioscunata adoragnömi canga. Tsaymi paycunaga Señor Jesucristopawan Dios Yayapa Mandacuy Reynoncunamanga ni imaypis yaycuyangatsu. <sup>6</sup>Ama ni pipis mana alli palabrancunawan llullatsiyäshuytsu. Tsaynö mana allicunata rurarnin parlayanganpitam quiquin Dios Yaya rabiayninwan, llapan mana cäsucugcunaman alläpa mantsacaypag castiguta cachamunga. <sup>7</sup>Tsaymi tsay mana alli ruragcunapa

<sup>h</sup>4:25 Zac 8:16. <sup>i</sup>4:26 Sal 4:4.



ruraynincunatawan parlaynincunataga ni ichicllatapis chasquiyanquitsu.

<sup>8</sup>Gamcunam unayga imayca tutapaychönö jutsa rurayllachö cayargayqui. Pero cananga Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurmi imayca atsi-cyaychönö cawacuycäyanqui. Tsaymi gamcunaga imayca juc shumag actsinö allincunallata rurarnin cawacuyay. <sup>9</sup>Tsay cushicuypag actsigam laquipänacurnin yanapanacur, mana juc janapänacur rasumpacagllachö allillata rurarnin shumag cawacuy. <sup>10</sup>Imaycanöpis Señor Jesucristopita yachacurnin, cada junag Pay munangannö cushitsirnin cawacuyay. <sup>11</sup>Ama gamcunaga mana servig mana allincunata pacarnin jutsata rurayllachö imayca tutapaychönaga cawacuyanquitsu. Tsay mana alli jutsacunataga imayca actsiman jorgognö llapanta musyacätsiyanqui. <sup>12</sup>Tsay jutsa ruragcuna pacayllapa rurayangancunaga, cuentacur parlanallapagpis alläpa pengacuypag mana allim. <sup>13</sup>Pero llapan imaycapis musyacarnin actsimannö yargosquiptinga, jancatmi actsichönö llapan regecar musyacasquin. <sup>14</sup>Tsay actsiga alläpa tutapaychönö caycagcunatapis, atsiyarmi jancat regecätsin. Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“¡Ricchacuy au puñucashga; sas shäriy wañushgacunapita, Señor Jesucristom imayca actsinö act-sipäshunqui!”<sup>j</sup>

<sup>15</sup>Tsaymi shumag cuidacuyay imanö cawacuyangayquitapis. Ama upa mana ni ima musyagcunanöga cayanquitsu, sinöga imaycata musyarnin alli yachagcunanö shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup>Llapan imaycapis allicagtaga cada junag mas shumag yachacurnin cuidacur cawacuyay,

cay junagcunaga alläpa mana allim. <sup>17</sup>Tsaymi gamcuna ama mana ni ima musyag upanöga cayanquitsu, mas bien shumag entendir tantiyayay Señor Jesucristo imata runanapag munanganta. <sup>18</sup>Ama vñota upyarnin machäyanquitsu, tsay machayga mana allimanmi apayäshunqui. Tsaypa rantinga Espiritu Santopa poderninwan mas alli valoryog junta cawacuyanqui. <sup>19</sup>Gamcunaga jucnin jucninwanpis shumag animatsinacuyay salmocunawan, inmucunawan y Dios Yayata alabana cantacunata cantarnin. Tsaynölla llapan shongoyquicunawan cantarnin Señor Jesucristota alabayay, <sup>20</sup>llapan imaycapa Taytan Dios Yayata imaypis agradëcurnin, Señorintsic Jesucristopa shutinchö.

### **Señor Jesucristoman criyicugcuna wajincunachö imanö täcuyänanpag**

<sup>21</sup>Rasumpa Señor Jesucristota cuyarga, jucnin jucninwan llapan imaycachöpis cäsunacurnin shumag yanapanacur cawacuyay. <sup>22</sup>Warmicuna ollgoyquicunata shumag cäsurnin cawacuyanqui, Señor Jesucristota cäsuyangayquinölla. <sup>23</sup>Señor Jesucristo llapan criyicugcunapa uman cuenta cangannömi, ollgopis warminpa uman cuenta. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunata salvashga, Paypa rasumpa cuerpunnö cayaptin. <sup>24</sup>Tsaynöpam llapan criyicugcuna Señor Jesucristopa mandädunta cäsur cayangannölla, warmicunapis ollgocuna mandayanganta imaycachöpis shumag cäsurnin cawacuyänan.

<sup>25</sup>Ollgocuna warmi quicunata shumag cuyayanqui, Señor Jesucristo llapan criyicug runacunata alläpa cuyarnin salvananpag wañungannölla. <sup>26</sup>Caycunatam rurargan, Diospa

<sup>j</sup>5:14 Is 26:19; 5:25; 60:1; Mal 4:2.

Palabranta criyicurnin llapan criyicugcunapis mana jutsannag limpiu shongo imayca chuya yacuwan mayllashganö cayänapag.<sup>27</sup> Tsaynöga rurargan mana juc jutsannagta mana juc tagrashga ni yagatsirnin shictushga ni pipis mana acusashgata Dios Yayapa puntanman quiquin chipacyagtanörag chätsimänapag.<sup>28</sup> Tsaynöllam llapan ollgocunapis warmincunata shumag cuyayänan, imayca quiquincunapa cuerpuncunata cuyayangannölla. Tsaynö warmincunata rasumpa cuyarga, quiquincunapa cuerpuncunatapis cuyarmi cuidaycayan.<sup>29</sup> Pero manam ni pipis quiquinpa cuerpuntaga chiquintsu, mas bienmi shumag cuidarnin alli alimentan. Tsaynöllam Señor Jesucristopis llapan criyicugcunata,<sup>30</sup> cuidamantsic quiquinpa cuerpunnö cangantsicpita.<sup>31</sup> “Tsaymi ollgoga taytanta y mamanta dejasquir, warminwan churacarnin juntawacänan. Tsaynö juntawacasquirga manam ishcagnatsu cayan, sinöga ishcanpis juc cuerpunöllanam cayan.”<sup>k</sup> <sup>32</sup> Caymi rasumpa pacaragnö alläpa jatun yachatsicuyninga. Pero nogaga willayag, Señor Jesucristopagwan llapan criyicugcunapag canganta.<sup>33</sup> Tsaymi gamcunapis warmi quicunata shumag cuyayay, quiquiquicunapa cuerpuyquicunata cuyayangayquinölla. Tsaynölla warmicunapis ollgo-yquicunata cuyarnin shumag respëtuyquicunawan cäsuyanqui.

#### **Taytancunawan wamrancunapis shumag cawacuyänapag**

**6** Wamracuna, Dios Yayata cuyayan-gayquiraycu taytayquicunatawan mamayquicunata shumag cäsurnin respetayanqui. Tsaynö respetacurnin cäsucur cawayänayquitam Dios

Yayaga munan.<sup>2</sup> Tsaymi puntacag mandamientuchöpis nirgan: “Taytayquitawan mamayquita shumag cäsurnin respetanqui” nir. Tsay mandamientuwanmi Dios Yaya animashcantsic:<sup>3</sup> “Taytayquitawan mamayquita cäsurnin respetaptiquiga, Dios Yayapita llapan bendiciunninta chasquirmin, cushishga alli päsacur mas atsea wata cay patsachö cawacunapag.”<sup>1</sup> <sup>4</sup> Gamcunapis taytacuna, ama wamrayquicunata alläpa äjarnin piñatsiyanquitsu. Tsaypa rantinga shumag plëturlla yachatsirnin geshpitsiyanqui, Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yaya munangannö cawacuyänanpag.

#### **Servicugcunawan patronnincuna imanö cawacuyänapag cangan**

<sup>5</sup> Servicugcuna cay patsachö patronni quicunata shumag cäsurnin wiyacur, llapan voluntäni quicunawan serviyay. Rasumpa mantsacuyni quicunawan respetarnin, imayca Señor Jesucristota servirnin cäsuyangayquinölla. <sup>6</sup> Patronni quicuna ricäyëshuptiqui alli cayta munarllaga ama ni imatapis rurayanquitsu. Mas bien llapan shongoyquicunawan y voluntäni quicunawan Señor Jesucristota servignö, quiquin Dios Yaya munangannö patronni quicunata cäsuyanqui. <sup>7</sup> Llapan aruyangayquitapis shumag mana gelanar rurayanqui, Señor Jesucristota servignölla ama runa aläbayëshunayquillapagga. <sup>8</sup> Tsaymi gamcuna musyayanqui, llapan servicug o mana servicugcunatapis allillata ruranganpita, Señor Jesucristo llapan bendiciunninta imayca premiütanö garanapagcag canganta. <sup>9</sup> Tsaynölla gamcunapis patroncuna, servishugni quicunata respetarnin ama

<sup>k</sup>5:31 Gn 2:24. <sup>l</sup>6:3 Ex 20:12; Dt 5:16.

amenasar piñatsiyanquitsu. Yarpäyay gamcunapapis paycunapanöllum cieluchö Dios Yayapa patronniquicuna caycan. Tsaymi Dios Yayaga patron o servicug captinpis, llapanta mana juc jananpa iwalla ricanga.

**Señor Jesucristoman  
criyicugcunapa armamentuncuna**

<sup>10</sup>Wagecuna y panicuna, cananga llapayqui jinchi tsaräcurnin cawacuyay Señor Jesucristo poderöso callpanwan imaypis yanapayäshuptiqui. <sup>11</sup>Gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuncuna garayäshungayquita churacurcurnin, tucuyläya yachayllapa llullatsicur jutsata ruratsicug Supayta vencernin defendicuyanqui. <sup>12</sup>Nogantsicga manam cuerpu yug ni tulluyog runacunawantsu lüchaycantsic, sinöga cay patsachö mandacur jutsata ruratsicug supaycunawanmi. Paycunam cay munduchö mandacurnin poderyog car, llapan jutsacunata ruratsicurnin imayca mantsaypag tutapaychönö caycäyan. <sup>13</sup>Tsaymi gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuyquicuna garayäshungayquita churacurcurnin imayca peligrupita salvacur defendicuyanqui, Supay tentayäshuptiqui. Tsaynö llapan armayquicuna garayäshungayquiwan mana alli engañacuy junagcunachöpis, alli prevenicushga llapan voluntäniquicunawan firmi tsaracuyanqui. <sup>14</sup>Tsaynö firmi tsaracuga imaypis llapan rasumpacagcunawan imayca alli chachac tsegllan watashga runanö cayanqui. Tsaynölla llapan allicagcunallawan tsapäcur defendicuyanqui, imayca juc soldädupa shongonta fierropita chilëquin tsapangannö. <sup>15</sup>Imaypis siempri prevenicushgallana cayanqui, imayca juc soldädu alli sapatuta shucucungannö, Dios Yayapa alli päyacuyag Willacuyninta

willacug aywayänayquipag. <sup>16</sup>Pero llapan imaycapitapis masga, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanqui. Tsaynö firmi criyicurni gamcunaman Supaypa flëchan nina tsaritsishganö shamuptinpis, imayca juc escüdowan tsapäcugnö manarag chämugta wañutsirnin defendicuyanqui. <sup>17</sup>Señor Jesucristo salvayäshungayquita yarparäyanganquim, imayca cascuyquicunanö canga. Tsaynölla Espiritu Santo garayäshungayquita Diospa Palabranta imayca espädatanö imaypis catsiyanqui, Supaytapis vanceyänayquipag.

<sup>18</sup>Mana juc gongaypa Espiritu Santopa poderninwan Dios Yayaman mañacurnin rugacuyanqui. Imaypis wiyag wiyaglla jutsannagnö llapan criyicugcunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui. <sup>19</sup>Tsaynölla nogapagpis mañacuyay, runacunapa puntanchö mana ni imapita mantsacurnin Diospa Palabranta willacur, Dios Yaya salvamänapag pacaraycagnö Alli Willacuyninta willamanganta llapan callpäwan yachatsicunäpag. <sup>20</sup>Dios Yayam cachamashga alli willacugtanö Paypag willacunäpag. Tsaynö willacurnin yachatsicungäpitam, cananga prësu gaycuraycä. Tsaymi Dios Yayaman mañacuyay, Palabranta mana ni imapita mantsacurnin willacunäpag.

**Apostol Pablopa saludacuyninwan  
cartanpa ushanan**

<sup>21</sup>Alläpa cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yayapa obranta mana juc ajayarnin yachatsicur yanapamashga. Paymi willayäshunqui noga imanö caycangätawan imata ruraycangätapis. <sup>22</sup>Tsaymi canan gamcunaman payta cachaycämü imata ruraycayangätawan imanö caycayangäta willayäshuptiqui, gamcunapis mas animacuyänayquipag.

<sup>23</sup>Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alli päsacuyñincunatawan cuyacur llaquipäcug bendiciunninwan mas criyicuyñincuna llapan criyicugcunaman churaycayällämutsun.

<sup>24</sup>Tsaynölla Dios Yaya cushishga yanapacuy bendiciunninta churaycamutsun, Señor Jesucristota juc alläpa jatun mana ushacag ni cambiag cuyacug llapan criyicugcunaman. Tsaynö caycullätsun

## Filipenses

### *Apostol Pablo Filipos Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan*

Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacurnin chargan (Hechos 16:1-40). Tsay marcapi aywacurnam Pabloga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacur juclä waquincag marcacunachöpis purirgan. Tsaynö willacur puringanpita unaytanönam Macedonia provincia quinran marcacunaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacunanpag cutirgan. Tsay marcacunapita yargornin aywarmi, Jerusalén marcamanpis chargan. Tsay marcaman chaycuptinnam, autoridäcuna achusquir Pablota carcelman prësu gaycatsiyargan. Tsaynö gaycarascatsirnam, Cesareamanwan Romaman prësu pätsiyargan.

Pablo carcelchö gaycuraycanganta musyasquirnam, Filiposchö criyicugmajincuna Epafroditota cachayargan watucag. Pabloga gastuncunawan yanaparmi, Epafroditotawan ofrendata goriyanganta apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendatam, Pablo cushicur chasquirgan. Tsaynö cushishga agradëcurmi Filiposchö criyicugcunaman cay cartata gellgargan (1:5; 4:10-19). Tsaychömi Epafrodito geshyanganpita cuticangantapis willargan (2:25-30).

Cay cartata liyirmi musyantsic, tucuyläya sufrimientucuna päsarpi Dios Yayaman criyicurnin confiacur cushishga cawacunapag canganta (3:1; 4:4,7,9,12). Tsaynömi musyatsimantsic Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur,

mana ushacag cawaychö imayyagpis cawacunapag.

**1** Noga Pablowan, Timoteom Señor Jesucristopa servig apostolnincuna car, cay cartata gellgayämü Filipos marcachö mana jutsannag criyicug waugentsiccunaman y panintsiccunaman. Tsaynöllam gellgayämü tsaychö respetashga mandacucunamanwan diäcunucunamanpis. <sup>2</sup>Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyñincunawan alli päcuyñincunata gamcunachö churaycayällämutsun.

### **Pablo Dios Yayata mañacungan, Filipos marcachö llapan criyicugcunapag**

<sup>3</sup>Gamcunapag cada yarpäyarniquim, imaypis Dios Yayata alläpa agradëciciü. <sup>4</sup>Tsaynöllam alläpa cushishga Dios Yayaman imaypis gamcunata yanapaycuyäshunayquipag mañacur rugacü. <sup>5</sup>Gamcunaga Dios Yayapa Alli Willacuyñinta chasquiyangayqui örapitam, nogacunawan pagta cananyagpis willacuycäyanqui. <sup>6</sup>Tsaymi cananga Dios Yaya gamcunachö tucuyläya bendiciuncunata churarnin gallarishga. Tsaymi nogaga confiädu cä, cada junag yanapayäshurniqui asta Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag, alli cawacuyman imaypis chätsiyäshunayquipag canganta. <sup>7</sup>Rasumpa mana gongayarniquim yarparaycäyag, llapan shongöwan alläpa cuyayarniqui nogawan pagta imatapis rurayangayquipita. Tsaymi nogaga rasumpa musyä carcelchö prësu gaycurapti o autoridäcunapa puntanchö parlaptipis, Dios Yaya yanapamanganta. Tsaynöllam gamcunatapis salvaciunpag rasumpacag Alli Willacuyñinta willacuyaptiquiga yanapayäshunqui. <sup>8</sup>Quiquin Dios Yayam musyan ricayniquicunata alläpa

munangäta. Tsaymi Señor Jesucristo alläpa llaquipäcur cuyamangantsicnölla nogapis llapan shongöwan llapayquita cuyayag. <sup>9</sup>Gamcunapagmi Dios Yayata mañacuycä alli yachayyog cayniquicunawan imaycatapis entendinacur shumag cawacurnin, rasumpa cuyanacur alli päsaucyö cawacuyänayquipag. <sup>10</sup>Tsaynö shumag entendinacur imatapis allacunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Señor Jesucristo cutimurpis jutsannagta limpiu shongoyog tariyähunqui. <sup>11</sup>Pay yanapayähunquim imayca allish cosëchatanö cayanqui, imaycatapis allacunallatana rurayänayquipag. Tsaynö Señor Jesucristo yanapayähuptiquim, Dios Yayapis alläpa cushicuypag alabashga canga.

### **Nogapa cawayniga Señor Jesucristollam**

<sup>12</sup>Cuyashga waugecuna y panicuna, ima päsamanganta musyayänayquitam munä. Noga präsu gaycurar sufriptipis Dios Yayapa Alli Willacuynintaga maytsaychöpis llapan allish chasquiycäyan. <sup>13</sup>Tsaymi caychö llapan runacunawan Roma palaciochö wardiacunapis musyayan, Señor Jesucristoman criyicur Alli Willacuyninta willacungäpita präsu caycangäta. <sup>14</sup>Tsaynö präsu cangäta musyarmi atscag criyicug waugentsiccuna mas animacurnin mana ni imapita mantsacur, Dios Yayaman mas confiacurnin Alli Willacuyninta willacuyäyan.

<sup>15</sup>Rasumpam waquincagcunaga nogapita chiquicurnin envidiacur Señor Jesucristopag llutancunata willacuyäyan. Pero waquincagcunam säga rasumpa alli yarpaynincunawan yachatsicurnin willacuyäyan. <sup>16</sup>Cay ultimucagcunam säga, Dios Yayata rasumpa cuyarnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur respetatsinäpag

carcelchö gaycurangäta musyar, shumag allish yachatsicuyäyan. <sup>17</sup>Pero waquincag yachatsicugcunam säga, quiquincunapa interesnincunallapag yachatsicuyäyan. Tsay chiquimagnicunaga yarpäyan atscag runacunata tsaynö yachatsicungäpita, carcelchö gaycuraycapti tucuyläya problëmacunata rurayämaytam. <sup>18</sup>Tsaynö llullacurnin llutancunata willacuyaptinpis nogaga manam llaquicütsu. Tsaypa rantinmi nogaga imaycanöpapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyaptinga alläpa cushicü.

Tsaypitapis masragmi nogaga cushicushag, <sup>19</sup>Dios Yayaman mañacuyaptiqui, präsu cangäpita Señor Jesucristopa Espiritunpa poderninwan libracar yargamunäpag canganta musyarnin. <sup>20</sup>Imaypis yanapamangannöllum, juezcunapa puntanchöpis Dios Yaya yanapamanga mana mantsacur Paypag willacunäpag. Tsaymi Señor Jesucristopa podernin rasumpa nogapa cuerpuchö cangan musyacanga cawaycagta o wañushgata dejayämaptinpis. <sup>21</sup>Nogagam cay patsachö cawä Señor Jesucristo munanganllata ruranäpag. Tsaynö allillata rurarnin cawacungäpitam Señor Jesucristopa puntanchöpis alli cawayta tarishag. <sup>22</sup>Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacupti runacuna chasquiämaptinmi, cay cawangäpis allipag cawayga. Tsaymi wañuywan cawaypis nogapagga iwallla captin, ni maygantapis acracütsu. <sup>23</sup>Tsaynö captinmi ni mayganta acraytapis puedütsu. Nogapagga mas allim canman, wañucurnin Señor Jesucristopa puntanman aywacungä <sup>24</sup>Pero gamcunapa bienniquicuna mas allacunata ruranäpagmi, mas alli canman cay patsachö gamcunawan pagta cawanärag. <sup>25</sup>Cay patsachö

cawaycarllaragga shumag tantiyatsirmi yanapaycäyashayqui, Dios Yayaman cushishga mas firmi criyicuyänayquipag. Tsaynö yanapayänag captinmi musyä, cay patsachö masrag cawacunäpag canganta. <sup>26</sup> Tsaynö pam präsu cangäpita libracarnin yargascamur, yapay gamcunacagman chämupti, Señor Jesucristota alläpa cushishga alabayanqui imaycachöpis yanapamanganpita.

<sup>27</sup> Gamcunacagpa shamupti o mana shamuptipis Señor Jesucristo munangannölla cawacuyay. Tsaymi musyashag Dios Yayaman firmi criyicuyangayquitawan Señor Jesucristopa Alli Yachatsicuy ninta rasumpa chasquiyangayquinölla shumag cawacuycayangayquita. Tsaynö juc shongolla cawacurmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuynin yachacuyangayquita respetatsirnin shumag cawacuyanqui. <sup>28</sup> Gamcuna alli cawacurga imaycata rurar chiquiyäshuptiquipis manam mantsacuyanquitsu. Tsaynö mana mantsacur cawacuyaptiquim musyayanga paycunaga infiernuman aywayaptin, Dios Yaya gloriaman apayäshunayquipag canganta. <sup>29</sup> Gamcunataga Dios Yaya acrayäshushcanqui manam Señor Jesucristoman criyicuyänayquillapagtsu, sinöga criyicuyangayquiraycu chiquiyäshurniqui sufritsiyäshunayquipagmi. <sup>30</sup> Tsaynö sufrirpis alli tsaracurnin awantacuyanqui, rasumpa firmi criyicungäraycu imayca sufringäta ricäyämangayquinölla. Tsaynö pam gamcunaga musyayanqui ñaupata imanö sufringätawan canan sufriycangätapis.

**Señor Jesucristota  
allgotsäcuyanganpita poderöso  
canganta musyatsicungan**

**2** Tsaymi Señor Jesucristo munangannö Paywan pagta cawacuycarga ¿manacu cushishga cawacuycäyanqui? ¿Manacu Señor Jesucristo cuyayarniqui consolar yanapaycäyashunqui? ¿Espiritu Santo gamcunawan manacu caycan? Tsaynö ¿manacu jucnin jucninwanpis llaquipänacur shumag cawacuycäyanqui? <sup>2</sup> Tsaynö llapayquipis juc shongonölla rasumpa cuyanacur, imaycachöpis juc yarpayyoglla shumag cawacuyay. <sup>3</sup> Ama imapagpis ayrajarnin runamajiquicunawan chiquinacuyaytsu ni imatapis musyagtucurnin aläbayäshunayquipag orgullöso cayanquitsu. Tsaypa rantinga pämaywanpis shumag umilde alli paciencya quicunawan cawacurnin, llapantapis llaquipar gamcunapita mas respetarnin imaycallachöpis yanapaycuyanqui. <sup>4</sup> Imatapis ama rurayanquitsu quiquillayquicuna allichö cayänayquipagga. Tsaypa rantinga imayca allacunata rurayay waquincagcunapis mas allichö cayänanpag.

<sup>5</sup> Gamcunapa portacuyniquicunaga imayca Señor Jesucristo alli yarpayninwan shumag cawacungannö canga.

<sup>6</sup> Señor Jesucristopis quiquin Diosnintsic caycar, manam Dios Yayanö iwal cayta ashirgantsu.

<sup>7</sup> Tsaypa rantinmi janag patsachö alabashga poderöso cayninta dejasquir, imayca juc serviguc runanölla cay patsaman shamorgan.

<sup>8</sup>Imayca runanö umilde cayninwanmi, quiquin imayca jutsasapanö Dios Yayata wañunganyag cäsurgan.

¡Tsaynöpam cruzchö wañurgan!

<sup>9</sup>Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Payta churashga, runacunapawan llapan imaycapapis poderöso mas mandacugnin cananpag.

<sup>10</sup>Tsaymi Señor Jesucristopa puntanmanga llapan imaycapis gongorpacuyänan, janag patsachöwan cay patsachö y patsa rurinchö caycagcunapis.

<sup>11</sup>Tsaynöllam llapan tucuyläya parlaycunachö Dios Yayata alabarnin willacur niyanga:

“¡Señor Jesucristoga alläpa cushicuypag poderösom quiquin Dios Yayapag!” nir.

### **Señor Jesucristoman criyicugcunaga imayca tutapaychö actsinömi cayan**

<sup>12</sup>Tsaypunga cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunawan caycar yachatsicungäcunata cäsucuyangayquinölla canan mana ricäyaptigpis shumag cäsucuyay. Rasumpa salvacashga cayänayquipag, Dios Yayapita mantsacurnin Pay munangannölla shumag cawacuyay.

<sup>13</sup>Quiquin Dios Yayam tsaynö shumag alli cawacuyänayquipagga yanapayäshunqui. Dios Yaya mana yanapayäshuptiquiga manam voluntäniquicunapis canmantsu, Pay munangannö cawacuyänayquipag.

<sup>14</sup>Piñaycacharnin mana rimanacur imaycatapis shumag rurayay.

<sup>15</sup>Tsaynöpam umilde limpiu shongoyog mana jutsannag car, Dios Yayapa wamrancuna cayanqui, cay patsachö tucuyläya mana alli ruragcunapa puntancunachöpis. Tsaymi cay patsachö runacuna mana alli cawayaptinpis, gamcunaga imayca mantsacaypag tutapaychö actsinö caycayanqui. <sup>16</sup>Cay

munduchö imayca actsinöga cayanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta mana juc gelanarnin willacurmi. Tsaynö cayangayquipitam Señor Jesucristo cutimungan junagpis alläpa cushicushag, willacur sufringäpis mana envänu canganta musyarnin. <sup>17</sup>Aunqui nogapa cawayñita imayca jancat witsicätsignö wañutsiyämaptinpis, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänayquipag, imaycata sufrirnin willacungäpitam, gamcunapag pagta alläpa cushishga wañucushagpis. <sup>18</sup>Tsaynöllam gamcunapis nogawan pagta alläpa cushicuyanqui.

### **Pabloa yanapagnincuna Timoteopawan Epafroditopa ejempluncuna**

<sup>19</sup>Señor Jesucristopa voluntäninwanmi, waugentsic Timoteota gamcunacagpa prontu cachamushag. Pay cutiscamur imanö cayangayquita willamaptinmi, mas animacurnin alläpa cushishga cawacunäpag. <sup>20</sup>Manam ni pipis cantsu waugentsic Timoteonöga gamcunacagpa cachamunäpag. Payga imaypis shumag alli cawacuyänayquita munarmi, yarpachacurnin caycan.

<sup>21</sup>Waquincagcunaga quiquillancunapagmi imatapis ashirmin rurayta munarmi, Señor Jesucristopagga ni imatapis rurayta munayantsu. <sup>22</sup>Pero gamcunaga musyayanquim waugentsic Timoteo imanö alli runa canganta.

Payga imayca juc tsurin taytanpa pagta arungannömi, llapan imaycachöpis alish yanapamashga Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacunäpag.

<sup>23</sup>Tsaymi caychö prësu cangäpita yargamunä o mana yargamunä canganta musyasquirrag, waugentsic Timoteota sasllana cachamushag.

<sup>24</sup>Tsaynöllam Dios Yayaman alläpa confiacü gaycurangäpita yargascamur,



quiqui gamcunacagpa shamunäpag canganta.

<sup>25</sup> Tsaymi cananga gamcunacagpa waugentsic Epafroditota cachamunä wanacan. Alläpa allim payta cachayämurgayqui nogata imaycachö atendimar yanapamänanpag. Payga imayca quiquipa waugenömi imaychöpis alläpa allish yanapaman. Nogapa pagtämi Dios Yayapag imayca soldäduñö car, imaycata sufrirpis Señor Jesucristo munanganllata rurur caycan. <sup>26</sup> Caychö geshyanganta musyasquir, llapayqui llaquirnin sufriyangayquita musyasquirmi, cananga yarpachacurnin alläpa llaquiyarniqui gamcunacagpa cutimuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasumpam alläpa geshyar cäsi wañushga. Pero Dios Yayam alläpa cuyarnin paytawan nogatapis llaquipäyamar wañuycagtana cuticätsishga. Tsaynö llaquipäyamar cuticätsishga, noga alläpa sufrirnin llaquicuychö caycapti consolar mas llaquicurnin mana yarpachacunäpag. <sup>28</sup> Tsaymi gamcunacagpa sasllana cachamushag, payta ricaycurnin alläpa cushishga cayänayquipag. Tsaynö cushishga cayaptiquim, nogapis gamcunapag manana llaquicurnin yarpachacushagnatsu. <sup>29</sup> Chämuptin Señor Jesucristopa shutinchö cushishga chasquiyuyällanqui, paynö allı yanapacug runacunataga llapayquipis shumag respetayanqui. <sup>30</sup> Señor Jesucristoraycum cäsi wañushgapis cawayninta mana llaquiparnin, nogata yanapamanganchö. Payga gamcuna yanapayämangayquipa rantinmi llapan imayca wanangäcunachö yanapamashga.

**Señor Jesucristoman  
confiacungantsicga  
imaycapitapis mas allim**

**3** Tsaynö caycaptinga cuyashga wauecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquita cushicuyay. Tsaynö cawacuyänayquipag yapay gellgamuytapis nogaga manam ajayätsu, mas bienmi cay yachatsicuycunaga imaycapitapis mas allish tsapäyashunqui.

<sup>2</sup> Cuidäducuyanqui imayca allgo llutalla wagyagnö llutan mana allı yachatsicugcunapita. Cuidacuyanqui llutan mana allı ruragcunapita. Tsaynölla cuidacuyanqui “Dios Yayawan allı cawanayquipagga cuer-puyquicunatarag rogornin señalacuyay” nir, mana allı yachatsicugcunapita. <sup>3</sup> Nogantsicga cuerpuntsicchö señalacushganömi caycantsic, Dios Yayapa Espiritu Santonpa yanapacuyninwan quiquin Señor Jesucristota adorarnin. Tsaynöpam Señor Jesucristo rasumpa poderöso canganpita alabarnin, cay patsachö runacunapa munaynincunamanga mana confiacuntsicstu. <sup>4</sup> Costumbricunata rurarlla salvacunantsic captinga, nogapis tsayllawannam salvacashga cäman cargan. Si pipis costumbricunallata cumplirnin salvacashga cayta yarparga, manam ni pipis noganöga tsay costumbricunata rurashgatsu. <sup>5</sup> Yuringäpita pusag junagyog caycaptimi cuerpüchö señalatsiyämargan, Benjamínpa ayllunpita Israel runa capti. Tsaynöllam taytäpis Israel runa canganpita nogaga rasumpa Israel runa cä. Fariseo runa carmi leycuna llapan willacungancunata musyarnin cumplishcä. <sup>6</sup> Nogaga allita rurayangäta yarparmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata

chiquirnin gaticachargä. Tsaynöllum leycuna llapan mandacungancunata cumplirga mana juc jutsannag cangäta yarpargä.

<sup>7</sup>Tsaynö caycaptinpis puntataga llapan rurangäcunaga mas alish cangantam yarpargä. Pero cananmi sïga Señor Jesucristoman criyicungaraycu, tsay llapan costumbricunata manacagman churashcä. <sup>8</sup>Tsaynömi nogaga tsay llapan costumbricunata jancat dejashcä, mana ni imawan iwalag Señor Jesucristota regernin, Señornïpag chasquingäpita. Payraycum tsay melanaypag mana ni imapag väleg costumbricunata dejasquir, cananga Señor Jesucristollawanna, <sup>9</sup>pagta imaypis cawacuyta munä. Nogaga tsay leycunallata cumplirnin manam quiquilläpita jutsannag cayta pueditsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurllam, paywan pagta cawacurnin cananga Dios Yayapa puntanchö imayyagpis mana jutsannag cawashag. Tsaymi Señor Jesucristoman criyicungäpitarag Dios Yayapis perdonamar jutsannagtanö chasquimashga. <sup>10</sup>Tsay llapan costumbricunatam jancat dejashcä, Señor Jesucristota rasumpa chasquingäpita. Tsaynöpam Dios Yaya poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimunganpita, runacuna sufritsir wañutsiyangannölla nogatapis sufritsiyämar wañutsiyämaptinpis, Payllapagna cawayta munä. <sup>11</sup>Tsaynö Payllam criyicurnin cawacungäpitam nogapis confiacü, wañungäpita Dios Yaya cawatsimänapag canganta.

**Señor Jesucristoman rasumpa  
firmi criyicur cawacushun  
glorianman chänapag**

<sup>12</sup>Nogaga manam puntata rurangäcunawan jutsannag cayman char, salvacashga cangäta yarpätsu. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristo

acramanganpita waran waran llapan shongöwan Pay munangannö cawacuy munä. <sup>13</sup>Cuyashga wauegcuna y panicuna, nogaga manam yarpätsu llapan munangäman chashgana cangäta. Tsaynö yarpangäpa rantinmi canan punta cangätaga gepaman dejasquir, llapan runanäpag canganta cumplinäpag imayca lüchagnörag ruraycä. <sup>14</sup>Tsaynömi cada junag mas alli cawacuycä, Dios Yayapita juc premiuta chasquinäpag. Tsay premiutaga chasquishag Señor Jesucristowan pagta glorianchö imayyagpis cawacunäpagmi.

<sup>15</sup>Tsaynöpam cananga llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman firmi criyicugcunaga, noga yarpangänölla salvaciunman chayta munarnin yarpäyanga. Pero pipis juclayamanpa yarpaptinga, quiquin Dios Yayam rasumpa imanö canganta entenditsirnin musyatsinga. <sup>16</sup>Tsaymi cananga imanö carpis, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachacur chasquingantsicnölla Dios Yaya munangannö shumag cawacushun.

<sup>17</sup>Cuyashga wauegcuna y panicuna, noga shumag portacur cawacungänölla cawacuyay. Imayca juc ejemplutanö waquincag waugentsiccuna nogata ricäyämar, shumag cawacuyangannölla gamcunapis shumag cawacuyay. <sup>18</sup>Señor Jesucristopa atscag contran puriyaptinmi, alläpa yarpachacurnin asta wagarninrag atscä cuti willayarniqui alvertiyashcag, tsay mana alli yachatsicugcunapita cuidacuyä-nayquipag. Paycunaga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin salvamangantsicta mana criyirmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquiyanganpita, <sup>19</sup>infiernuchö mantsacaypag jancat ushacashga cayanga. Tsaymi paycunapa diosnincunaga pacha micuycunalla captin, Señor Jesucristoman

criyiyanganpa rantin quiquincunapa munayllancunata ruraycäyan. Tsaynö caycarpis aläbacurnin mana pengacur musyagtucurmi, cay patsachö ushacag cösacunallapag alläpa yarpachacur cayan. <sup>20</sup> Pero nogantsicpa marcantsicga janag patsa cieluchö gloriam. Tsay cielu gloriachömi Salvamagnintsic Señor Jesucristo chasquimäshun imayyagpis paywan pagta cawacunapag. <sup>21</sup> Señor Jesucristo cay patsaman cutimurmi, llapan imaycapa mandagnin poderöso caynin, mana ni imapag servig cuerpuntsicta quiquinpa mana wañug cuerpuntanö ticratsimashun, mana imaypis ushacag cawaychö cawanapag.

**Señor Jesucristoman rasumpa  
firmi criyicurnin imaypis  
cushishga cawacuyay**

**4** Tsaymi cuyashga wauecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yayapita imayca premiünö cayangayquita yarpar alläpa cushicü. Tsaynö alläpa cuyayarniquim waticucug shamuyta munaycä. Gamcunaga Dios Yaya munangannölla imaypis shumag cawacur firmi criyicuyay. Tsaynö shumag cawacuyaptiquim alläpa cushicü, cuyay amigolläcuna.

<sup>2</sup> Evodiatawan Síntiquetam alläpa rugaycamü, Señor Jesucristoman criyicuyacarga manana chiquinacur juc shongonölla amistarnin cawacuyänapag. <sup>3</sup> Tsaynöllam gamtapis rugaycug confiacungä willacugmajï captiqui, tsay warmicunata shumag tantiyaycatsinayquipag, juc shongonöllana cawacuyänapag. Clementewan waquincag yanapayämaptinmi, tsay warmicunapis allish yanapamashga Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacupti. Tsaymi paycunapa shutincunaga cielu gloriachö

imayyagpis cawayänapag apuntanan Dios Yayapa librucho apuntashgana caycan.

<sup>4</sup> Gamcunaga imaypis cushicuyay Señor Jesucristoman confiacurnin. Tsaymi yapaypis niyag: ¡Cushicuyay! nir. <sup>5</sup> Shumag cuyacuyniquicunaga llapanpagpis iwalla canga. Señor Jesucristo cutimunapag ichicllanam faltaycan. <sup>6</sup> Ama ni imapagpis yarpachacurnin llaquicuyaytsu. Tsaypa rantinga imayca sufrimientucunata päsarpi Dios Yayata agradëcicurnin yanapayäshunayquipag rugacurnin mañacuyay. <sup>7</sup> Tsaynö mañacuyaptiquim Dios Yaya cuyacuy yanapacuyñinwan yanapayäshuptiqui, manana llaquicur alli päyacuychö cawacuyanqui. Paymi llapan imaycata musyarnin shumag yanapamarnintsic imaycapitapis tsapämäshun, Señor Jesucristollamanna llapan shongoyquicunapis confiacunapag.

**Imaypis allicag ruraycunallaman  
yarparäyanqui**

<sup>8</sup> Tsaymi cuyashga wauecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yaya munangannölla yarpäyay. Ama yarpäyanquitsu pitapis llullatsir runamajiquicunawan rimanacuyänapayquipag ni jucnin jucninwan puricur mana alli jutsata rurayänapayquipag. Mas bien yarpäyay llapan allicagcunapagwan Señor Jesucristollata alabayänapayquipag. <sup>9</sup> Gamcunacagchö caycar juc ejemplunö yachatsiyangagta chasquirnin wiyayämangayquitawan wiyayämangayquita y ricayämangayquita gamcunapis rurayay. Tsaynö alli päyacuychö cawacuyaptiquim Dios Yayapis alli päyacuy bendiciunninta gamcunaman churaycamunga.

**Filipenses marcapita Pablopag  
garaynin apatsiyämunganpita  
agradëcicunagan**

<sup>10</sup> Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa cushicü, nogata yarpäyamar apatsicayämungayquita chasquisquir. Manam gamcunaga gongayämashcanquitsu, sinöga yanapayämayta munaycarpis caruchö carmi, mana puediyämushcanquitsu. <sup>11</sup> Caynöga niyag, manam pasaypa faltäpucurtsu. Nogaga imaypis cushishgallam cawacü, imaycata päsarpi imapis capamangallanwan. <sup>12</sup> Nogaga musyämi mana imannag wactsanö o atasca capugyog ricunö cawaytapis. Tsaymi yachacushcä, alli pacha junta micurnin caytawan mallag mana imannag cawacuytapis. Tsaynöllam yachacushcä alli imaycayog sobramaptin y mana ni imannag faltäpucuytapis. <sup>13</sup> Tsaycuna llapantaga yachacushcä, Señor Jesucristo yanapamaptinmi.

<sup>14</sup> Tsaynö caycaptinpi alläpa allitam rurayashcanqui, alläpa llaquicurnin yarpachacur wanangäcunachö yanapayämar. <sup>15</sup> Quiquiquicuna Filipos marcachö waugecuna musyayangayquinömi, Dios Yayaman manacuyänanpag goricäyanganpitaga ni mayganpi yanapayämangantsu, Señor Jesucristopa Alli Willacuyininta Macedonia provinciachö willacunäpag aywacuptipis. Gamcunallam yanapayämargayqui, llapan imayca wanangäpagwan imayga gasticunapagpis. <sup>16</sup> Gamcunallam Tesalonica marcachö faltapucur caycaptipis, yapay yapay apatsicayämur

yanapayämargayqui, llapan imayca faltapucungäcunachö. <sup>17</sup> Tsaynöga niyag manam mas yanapayämänayquita munartsu, sinöga yanapayäman-gayquipitapis mas Dios Yaya yanapayäshurniqui bendiciunninta churaycamunanta munarmi. <sup>18</sup> Cananga llapan wanangätam sobrag chasquiyashcä, Epafroditowan apatsicayämungayquicunata imäpis mananam faltannatsu. Tsay apatsicayämungayquiga Dios Yayapag garaynin ofrendanö captinmi, Paypis alläpa cushicun. <sup>19</sup> Tsaymi quiquin Dios Yaya llapan imayca wanayangayquiman tucuyläya bendiciunninta churaycamutsun, Señor Jesucristochö alläpa cushicuy riquësanwan llapan imayca wanayangayquichöpis yanapayäshurniqui.

<sup>20</sup> Taytantsic poderöso Dios Yaya imayyagpis mana ushacag alabashga caycullatsun. Tsaynö catsun.

**Cartapa ushanancag salüdun**

<sup>21</sup> Señor Jesucristopa shutinchö llapan criyicug waugentsiccunatawan panintsiccunata saludaycuyay. Tsaynöllam caychö nogawan caycag criyicugmajintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui. <sup>22</sup> Alläpa cushishgam caychö llapan criyicugmajintsiccunapis, salüduta apatsicayämushunqui. Romachö emperadorpa palacionchö arug waugentsiccunapis alläpa cushishgam salüduyquicuna apatsicayämushunqui.

<sup>23</sup> Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan cuyacuy yanapacuynin, gamcunachö caycullätsun. Tsaynö Catsun.

## Colosenses

### *Apostol Pablo Colosas Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan*

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chagantsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag, sinöga criyicugmajin Epafrasmi tsaychö willacurgan (1:7-8 y 4:12). Colosas marcachö Epafras willacuptinmi runacuna Señor Jesucristoman criyicur gallaycuyargan.

Tsay marcamanmi llutan mana alli yachatsicugcunapis chäyargan (2:8). Tsaychö llutan mana allacunata yachatsicuyangantam apostol Pablo musyasquirgan, carcelchö tsay witsancuna gaycuraycarnin.

Tsay llutan yachatsicugcunam unay Moisés gellangan leycunachö ningannö fiestacunata rurayänapagwan sabado jamay junagta respetayänapag yachatsicuyargan (2:16). Tsaynöllam yachatsicuyargan angelcunata adorar gloria-manpis chäyänapag canganta (2:18).

Apostol Pablonam cay cartachö yachatsicurgan, llapan imaycapitapis Señor Jesucristoga mas poderöso cangantawan (1:15-20) cruzchö nogantsicraycu wañurnin salvamangantsicta (1:21-22; 2:14-15). Tsaynöllam cay cartachö musyatsicurgan Señor Jesucristoman criyicur, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag canganta (capítulo 3-4).

**1** Noga Pablom, Dios Yaya voluntäninwan acramanganpita Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan cay cartata gellayämü, <sup>2</sup>Colosas marcachö jutsannag cumplidu firmi Señor

Jesucristoman criyicug waugecuna y panicuna.

Taytantsic Dios Yayata cuyacuy yanapacuyninwan alli päscuy bendiciuninta gamcunaman churaycallämutsun.

### **Apostol Pablo llapan criyicugcunapag Dios Yayaman agradëcicur mañacungan**

<sup>3</sup> Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata mañacurmi, imaypis gamcunapag alläpa agradëcicuyä, <sup>4</sup> Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitawan Dios Yaya munangannö jutsannag cawagcunata yanapar cuyapäyangayquita wiyar.

<sup>5</sup> Tsaynö criyicurnin yanapacurga caycäyanqui, Dios Yayapa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta tariyänayquipag shuyararmi. Tsay shuyaräyangayqui gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipagga, Señor Jesucristopa rasumpa Willacuyninwanmi musyatsiyäshushcanqui, <sup>6</sup> asta gamcunayag chämunganta. Tsaymi Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsay entëru munduchö miratsignö willacuyaptin, maytsicag runacuna alli cawacuyman ticraycäyan. Gamcunapis Alli Willacuyninta chasquiyangayqui öram Dios Yayapa llaquipäcuy yanapacuynintapis rasumpa musyayargayqui. <sup>7</sup> Tsaynömi yachacuyargayqui cumplidu cuyay waugentsic Epafras nogacunapa ranticuna yachatsiyäshuptiqui. Payga nogacunapa pagtäcunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin arushga. Tsaymi payga imaypis yanapayäshunqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. <sup>8</sup> Waugentsic Epafrasmi willayämargan, Espiritu Santo yanapayäshuptiqui llapan shongoyquicunawan cuyanacurnin shumag päscuycäyangayquita.

<sup>9</sup>Tsaynö shumag cawacuycäyan-gayquita musyayangä junagpitam, ni imaypis déjayätsu gamcunapag Dios Yayaman mañacurnin rugacuyta. Dios Yayamanga mañacurnin rugacuyä, mas entendsiyäshurniqui llapan shongoyquicunaman yachayninta churaycamuptin, <sup>10</sup>gamacunapis Dios Yaya munangannö mana jutsannag shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö llapan allacunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Dios Yayaga cada junag mas yachayninta musyaycätsiyäshunqui rasumpa alish cawacuyänayquipag. <sup>11</sup>Tsaynöllam gamcunaga imaycachöpis Dios Yayapa poderninwan mas firmi tsaracurnin alli pacienciayquicunawan awantar cawacuycäyanqui. Tsaynö poderninwan yanapar animatsiyäshuptiquim mas firmi criyicur, imaycata päsarpi Dios Yaya munangannö cushishga cawacuyanqui, <sup>12</sup>Taytantsic Dios Yayata imaypis agradëcicurnin. Paymi salvayäshurniqui chipacyag Mandacuy Reynon gloriachö mana ushacag caway änimangantsicta garayäshushcanqui, Dios Yaya munangannö mana jutsannag cawacug runacunawan pagta chasquiyänayquipag. <sup>13</sup>Quiquin Dios Yayam imayca tutapaychönö llutan mana allacunata rurarnin cayaycashga, librarnin salvamashcantsic infiernuman aywana caycaptin. Tsaynömi libramashcantsic cuyay Tsurinpa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawacunapag. <sup>14</sup>Señor Jesucristom cruzchö wañurnin llapan jutsantsicpita librar salvamarnintsic perdonamashcantsic.

**Llapan imaycapitapis mas poderösom Señor Jesucristoga**

<sup>15</sup>Señor Jesucristoga mana ricacag Dios Yaya ricuglla carmi musyatsimantsic,

cay munduchö llapan imayca mas puntata camanganta.

<sup>16</sup>Paymi llapan imaycatapis camargan, cieluchöwan cay patsachö llapan imayca ricangantsictawan mana ricangantsictapis.

Tsaymi Paylla llapan jamacunatawan, mas mandacugcuna, poderyog angelcunata,

autoridäcunata, camargan Paypa mandädunchö cayänanpag.

<sup>17</sup>Payga manarag ni imapis captinmi, caycarganna.

Tsaynöpam llapan imaycatapis poderninchö shumag ordenädu catsin.

<sup>18</sup>Señor Jesucristom llapan criyicugcunapa imayca cuerpunwan umannö caycan,

Dios Yayaman mañacuyänanpag goricag runacunapag.

Señor Jesucristoga llapan imaycapa gal-lanan carmi,

llapanpa puntanta cawamurganpis, imaycapapis puntan mas mandacug imaypis cananpag.

<sup>19</sup>Quiquin Dios Yayam alläpa cushishga Señor Jesucristochö täcun, Payga quiquin Dios captin.

<sup>20</sup>Señor Jesucristo yawarninta cruzchö jicharnin wañunganpitam, cay patsachöwan cieluchö caycagcunatapis, Dios Yaya

“Cananga Nogawan amistasquir allinam caycäyanqui” nirgan.

<sup>21</sup>Juc tiempuga gamcunapis Dios Yayata chiquirnin raquicashga car, mana allacunata yarparnin rurarcnträn cayargayqui. <sup>22</sup>Pero cananga Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag cuerpun wañunganpitam Dios Yayawan amistasir jutsayquicunapita perdonar chasquiyäshushcanqui, Paypa puntanchö jutsannag limpiu shongoyog ni imapita shimpishga cayänayquipag.

<sup>23</sup>Tsaynö cayänayquipagga

criyicuyniquicunachö imayca mana cuyug alli cimientushganö firmi tsaracuyanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyarnin shuyarayta mana juc ajayarnin asta chasquiyangayquiyag. Cay Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangayquitam, llapan entëru munduchö wiyayashga, cay patsachö noga Pablo servicug cangäta.

**Apostol Pablo imaycata päsarpis  
llapan criyicugcunata  
yachatsirnin arungan**

<sup>24</sup> Cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagraycu alläpa sufrimientucunata päsarpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitam alläpa cushicü. Tsaymi nogaga Señor Jesucristo sufrirnin gallaringanta sufrir cumpliyä, Paypa cuerpun llapayqui criyicugcuna cayaptiqui. <sup>25</sup> Tsaynö llapan Payman criyicugcunata servirnin yanapanäpagmi quiquin Dios Yaya acramarni encargamashga: Paypa Palabranta mana juc pantaypa willacunäpag, <sup>26</sup> unaypitana imayca pacaragnö mana pï musyashga canganta. Pero cananga payman jutsannag rasumpa criyicugcunatam quiquin Dios Yaya Alli Willacuyninta mas cläru entenditsir musyatsishga. <sup>27</sup> Gamcuna mana Israelcag runacunaytam imayca pacaragnö caycagta Dios Yaya musyatsirnin entenditsiyayniquita munargan, cay alläpa cushicuypag Alli Willacuyninta: Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, cielu glorianchö Paywan pagta imayyagpis mana ushacag cawaychö cawacuyänayquipag.

<sup>28</sup> Nogacunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam llapan runacunata willacuyä, shumag alli entenditsirnin Dios Yayapa llapan yachayninwan.

Tsaynöga yachatsicurnin willacuyä Señor Jesucristo munangannölla mana juc jutsannag Dios Yayapa puntanman chäyänanpag. <sup>29</sup> Tsaynö willacunäpagmi imaycata sufrirpis imayca lüchagnörag arucä, Señor Jesucristo poderninwan nogata yanapamaptin.

**2** Dios Yayaman gamcunapag alläpa rugacurnin mañacur imayca lüchagnörag arucangäta musyayänayquitam munä. Tsaynöllam rugacurnin arucä Laodicea marcachö criyicugcunapagwan waquincag mana regemagcunapagpis. <sup>2</sup> Tsaynöllam gamcuna mas animacurnin Dios Yayaman mas firmi criyicur, juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag mañacucangäta musyayänayquita munä. Tsaynö shumag cawacurmi musyayanqui cuyapäcug poderöso Señor Jesucristopa llapan yachaynin gamcunaman shamunganta. Tsaynöpam rasumpa musyayanqui imayca pacaraycagnö Dios Yayapita Salvamagnintsic Señor Jesucristo shamunganta. <sup>3</sup> Señor Jesucristollachömi imayca pacaraycagnö caycan, llapan tucuyläya yachaycunawan alli entendiycuna imayca juc alläpa chaniyog riquësanö. <sup>4</sup> Caycunatam niyag, pipis allitucurnin shumag palabranllawan llutancunata yarpätsir mana engañayäshunayquipag. <sup>5</sup> Aunqui gamcunawan pagta mana caycarpis, shongöchö yarpayniwanga pagtayquicunallam caycä. Tsaynöpam alläpa cushicü Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyangayquita musyar.

**Señor Jesucristoman firmi criyicurga  
imaycapitapis librim cawacuntsic**

<sup>6</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin

chasquiyangayquinölla, imaypis mas firmi allı tsaracurnin Paywan pagta cawacuyanqui. <sup>7</sup>Tsaynö Señor Jesucristoman criyicurnin firmi tsaracur poderninta chasquirga, imayca patsacashga atasca jawayog jachanö o allı cimientuyog yachacashga wajinömi cayanqui. Gamcunaga gallananpita yachacuyangayquinölla imayca yashga cabal runanö, llapan shongoyquicunawan criyicurnin imaycapitapis agradëcicuyanqui.

<sup>8</sup>Cuidädutag pipis mana allı yachatsicucunawan criyitsiyäshurniqui, shumag yachayllapa parlarnin llutanta mana allıcunawan engañayäshunquiman. Tsay yachatsicucunaga manam Señor Jesucristo munanganötsu willacuyan, sinöga cay mundupa mana allı costumbrincunapagwan quiquincunapa munayllancunapagmi.

<sup>9</sup>Alläpa poderöso Dios Yayapa persönanmi, Señor Jesucristochö caycan quiquin Dios captin. <sup>10</sup>Señor Jesucristoga alläpa poderösom llapan imayca mas mandacuyyog angelcunapitawan, llapan tucuyläya poderyocunapita y cay patsachö mandacugcunapitapis. Tsaymi gamcunaga tsay llapan poderöso caynintawan Paypa cawayninta chasquiyashcanqui. <sup>11</sup>Gamcuna

Dios Yayapa cayänayquipagga manam cuerpuyquicunachötsu señalayäshushcanqui. Sinöga Señor Jesucristota chasquirnin juclayllanö cawacuyaptiquim, tsay señalwannö shongoyquicunapita jutsa rurayniquicunata perdonar jorgoshga. Quiquin Señor Jesucristom imayca señalwannö shongoyquicunata jucläyaman ticratsishga. <sup>12</sup>Gamcuna bautizacurmi Señor Jesucristowan pampacashganö cayargayqui y paywanmi cawayämushcanqui. Quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan

Señor Jesucristota cawatsimushga captinmi, gamcunapis rasumpa criyicuyangayquiraycu mana ushacag mushog cawayta chasquiyanski.

<sup>13</sup>Tsay señalta manarag chasquirga, tucuyläya mana allı ruray jutsayquicunawanmi imayca wañushganö cayargayqui. Tsaynö caycashgapis quiquin Dios Yayam llapan jutsantsicta perdonar, Señor Jesucristotawan imayca juclayllatanö cawatsimashcantsic. <sup>14</sup>Tsay llapan mandacug leycuna contrantsic amatsacuptin, mana cumplingantsicpita imayca dëbecugnö caycashgam llapanta pägacurnin perdonamashcantsic. Paymi tsay llapan dëbecungantsicta pägacurnin, quiquinpa cawayninwan cruzchö clävarar jancat ushacätsishga. <sup>15</sup>Quiquin Dios Yayam pımay musyananpag imayca jancat vencernin gänagnö llapan runacunapawan supaycunapa mandacuy podernincunata manacagman churashga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan. Llapan runacunapa puntanchömi mandacug autoridäcunatapis pengacatsirgan.

### **Ama cäsuyaytsu, imaycata rimayäshuptiquipis**

<sup>16</sup>Tsaymi gamcunataga ni pipis juzgayäshunayquitsu ima micucunata micuyangayquipita, upyayangayquipita, warda diacunachö aruyaptiqui, llullu quillacunachö costumbrı fiestacunata mana rurayaptiquipis y sabado jamay junagchö mana jamayaptiquipis. <sup>17</sup>Tsaycunaga imayca llantunnöllum cayan. Pero rasumpacagga quiquin Señor Jesucristollachömi caycan. <sup>18</sup>Cuidädu pipis llullacur umildetucurtag llutancunata yachatsiyäshunquiman. Tsay yachatsicuyangancunata chasquirga, mananam gloriachö premiuyquicunata chasquiyanski.



Paycunaga yachatsiyäshunqui angelcunata adorayänayquipagmi. Quiquincunapa yarpayllancunapitam allish yachagtucur orgullöso sobrädu cayan, “Dios Yaya suëñuynichö nimashga” nirnin yaparcu yaparcurnin manacagcunata llullacur puriyan. <sup>19</sup> Tsaynö llutan mana allícunata yachatsicgucunaga Señor Jesucristopita raquicashga carmi, Paypa Mandacuy Reynonchöga manana cawayantsu. Pero Payman criyicugcunam siga, imayca cuerpuntsicchö llapan mogontsicta ancuntsiccuna alli tsarangannö Dios Yaya catsimantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristopis imayca juellayllatanö poderninwan llapantsicta catsimashga, Dios Yaya munangannö cada junag mas allícunallatana rurar cawacuntsic.

### **Religiösutucur mandacuyanganta dëjayay**

<sup>20</sup> Si gamcuna cay mundu gallanganpitana Señor Jesucristowan wañushganö caycarga, ¿imanirtan cay mundupa mana alli costumbrincunata rurarnin sigicgucunanölla, cay religiösutucuy mandacuycunata chasquiyanqui: <sup>21</sup> “Tsaytaga ama maquiquiwan aptaytsu ni yawayllapistsu ni yatayllapistsu?” nir. <sup>22</sup> Tsaynö parlarmi yachatsiyäshunqui quiquincunapa yarpaynincunapita religiösutucur costumbrincunallata mandayäshurniqui. Tsay runacunapa mandacuy costumbrincunaga mana ni imapag väleg carmi, cay patsachö üsaycäyaptillan jancat ushacanga. <sup>23</sup> Tsaycunaga alläpa allish yachayyognömi yaptalla religiösutucurnin cuyacugnö mana rasumpacag umilde cayan. Tsaynö umilde cayanganta yarpar cuerpuncunata alläpa maltratarnin sufritsiyanganpis, manam ni imapag välentisu cay patsachö cuerpuntsicpa munayllanta rurarnin mana dominayta puedirnin cawashgaga.

### **Dios Yaya munangannö cawacunapag**

**3** Cananga Señor Jesucristowan cawamushgana caycarga, janag patsa cieluchöcagcunallata llapan shongoyquicunawan ashiyay. Tsaychömi Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycan. <sup>2</sup> Imaypis mas yarpäräyay janag patsa cieluchö Dios Yaya munangannölla imatapis rurayänayquipag, ama cay patsachöcagcunallapagwan mana alli ruraycunallapagga yarpäräyaytsu. <sup>3</sup> Gamcunaga Señor Jesucristowan wañushga cayaptiquim, rasumpa Payman firmi criyicuyangayquipita quiquin Dios Yayachö Señor Jesucristowan pagta imayca pacaragnö cawacurnin caycan. <sup>4</sup> Señor Jesucristo gamcunapa cawayniquicuna caycaptinga, alläpa poderöso cayninwan alläpa chipacyag glorianpita cay patsaman cutimungan junagmi, gamcunapis pagtan cutiyämunqui cay munduchö llapan runacuna ricäyäshunayquipag.

### **Unaycag cawaynintsicta dëjasquir, cananga mushocag cawaychöna cawacushun**

<sup>5</sup> Tsaymi imayca wañutsirnin ushacätsignö dëjayay llapan mana alli ruraycunatawan cay jutsa ruraycunata: Ollgopis warmipis llutan mana allícunata ruracarnin jucnin jucninwan puricuyta, tucuyläya jutsa ruraycunata y pitapis ricaparnin munapayta, mana allita yarparnin imaycapagpis ayrajayta. Tsaynö jucpa imantapis munaparnin alläpa ayrajaymi, imayca idolocunata adoragnö caycäyan. <sup>6</sup> Tsaynö jutsacunata rurarnin cawangantsicpitam, Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castígu shamun. <sup>7</sup> Gamcunagam unay tiempuchö imayca mana allícunata

rurarnin cayargayqui, tsay mana allı costumbrıcunachö cawarnin. <sup>8</sup> Pero tsaymi cananga caycunatapis llapanta dejayay: Rabiayawan piñashga cayta, mana allıcunata jucpag yarpaytawan mana rasumpacagta calumniacur tumpancurnin, lluta malas palabracuna parlayta. <sup>9</sup> Amana jucnin jucninwanpis llullatsinacuyaynatsu, cananga imayca llatapata llushticugnö tucuyläya viciucunawan cuerpuyquicunapa mana allı munaynincunata dejayashga caycarga. <sup>10</sup> Gamcunaga imayca juc mushog cuerputanö chasquiyashcanqui, waran waran allı yachayniquicunawan Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag shumag cawacuyangayquiwanmi musyatsicuyanqui Señor Jesucristo mana juc jutsannag cawacunganta. <sup>11</sup> Tsaymi caynö shumag cawacuychöga manana cantsu, griego ni judiu, cuerpunchö señalacushga o mana señalacushga, allısh yachayyog ni mana yachayyog, servicug mana servicug libripis. Tsay llapanpagmi Señor Jesucristoga, llapan imaycachöpis Pay japallan cayninwan.

<sup>12</sup> Tsaynöpa Dios Yaya cuyayäshurniqui acraycäyähuptiquiga, cuyanacurnin mana jutsannag shumag cawacuyay. Tsaynöllam imaypis cuyapänacurnin llaquipänacur, jucnin jucninwanpis yanapanacur, umilde llaquipacur, pacienciacurnin, <sup>13</sup> jucnin jucninwanpis imaycatapis awantanacur, si mayganpis jucninpag quejacuptin perdonanacur shumag cawacuyanqui. Señor Jesucristo llapan jutsayquicunapita perdonayäshungayquinölla, gamcunapis runamajiquicunawan rasumpa perdonanacuyanqui. <sup>14</sup> Llapan imaycapitapis masga, rasumpa cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawacuyaptiquiga, llapayquitam juc

shongonölla cushishga shumag allısh päyacugta cawatsiyäshunqui.

<sup>15</sup> Gamcunapa shongoyquicunachöga Señor Jesucristopa cuyacuy allı päyacuyinwan imaypis caycanga. Rasumpa cuyanacurnin juc cuerpunöllana shumag cawacuyänayquipagmi, Dios Yaya gayarnin acrayäshushcanqui. Tsaymi cananga Dios Yayata imaypis alläpa agradecicurnin shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup> Gamcunachö

imaypis Señor Jesucristopa poderöso Palabranwan, jucnin jucninwanpis Dios Yaya llapan yachaynincunawan yachatsinacurnin shumag consejanacuyay. Tsaynölla salmocunata, innocunata y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin, llapan shongoyquicunawan alläpa cushishga Dios Yayata agradecicur alabayay. <sup>17</sup> Llapan rurayangayquichöwan parlayangayquichöpis Señor Jesucristo shutinllachö imaypis rurarnin parlayanqui. Tsaynölla Dios Yayatapis alläpa agradecicuyanqui Señor Jesucristoraycu.

### **Dios Yayaman criyicugcuna imanö cawacuyänanpag cangan**

<sup>18</sup> Warmicuna, ollgoyquicunapa mandädunchö shumag cäsucurnin cawacuyanqui Señor Jesucristo munangannö.

<sup>19</sup> Ollgocuna warmiquicunata cuyarnin shumag päyacur, ama piñaparnin äjayanquitsu.

<sup>20</sup> Wamracuna, taytayquitawan mayquita shumag respetarnin imaypis cäsuyanqui. Tsaynö cäsucur cawacuyangayquim Señor Jesucristota cushitsin.

<sup>21</sup> Taytacuna, wamrayquicunata ama alläpa piñaparnin jagayäsiyaytsu. Cuidäduta mas peor imatapis desanimacurnin llaquishga cayanman.

<sup>22</sup> Servigugcuna, cay patsachö mandayäshugniqui patronniquicunata

llapan imaycachöpis shumag cäsuyanqui, ricäyashuptiqui o mana ricäyashuptiquipis. Gamcunaga patronniquicunapa ricänanllachö imatapis allish rurag runacunanoäga ama cayanquitsu. Tsaypa rantinga llapan shongoyquicunawan llapan imaycachöpis cäsuyanqui Señor Jesucristota respetarnin. <sup>23</sup> Imata rurarpis, cushishga llapan shongoyquicunawan rurayanqui. Tsaynö rurarga, manam cay patsachö runacunallapagsu rurayanqui, sinöga quiquin Señor Jesucristopagmi ruraycayanqui. <sup>24</sup> Tsaynö allicunallata rurarnin cawacuyangayquipitam musyayanqui, Dios Yaya glorianchö äniyashungayqui erenciata garayashunayquipag canganta. Tsaynö rurarnin cawacurga, Señor Jesucristota rasumpa servirmi cawaycayanqui. <sup>25</sup> Pero pipis llutan mana allicunata ruranganpitam siga, quiquinpa mana alli ruraynin castiguwan pägashga canga. Tsaynö runacunata Dios Yayapis jananparnin mana llaquiparmi mantsacaypag castiganga.

**4** Cay patsachö patroncuna, servig-niquicuna imapis wanayanganchö yanapayay cushishga cawacuyänapag. Gamcunapapis cieluchö caycag Patronniquicuna Señor Jesucristo cuentata mañayashunayquipag canganta yarparnin.

### Waquincag plëtucur yachatsicuycuna

<sup>2</sup> Imaypis wiyag wiyagnö alcäbu car, mana juc ajayaypa Dios Yayata agradëcicurnin mañacuyay. <sup>3</sup> Tsaynölla nogacunapagpis Dios Yayaman rugacurnin mañacuyay, aunqui carcelchö gaycuraptipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga imayca puntu quicharagnö libri captin willacur sigiyänäpag. <sup>4</sup> Dios Yayaman mañacuyay nogaga mas

allish cläru Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunäpagwan mas entendiämänapag. <sup>5</sup> Señor Jesucristoman mana criyig runacunawanpis shumag alli yachayniquicunawan portacur cawacuyanqui. Tsaynölla paycunapag listo caycayanqui llapan yachayniquicunawan imaycachöpis mas allish yachatsicugnin cayänayquipag. <sup>6</sup> Imaypis allish yachay parlacuyniquicunallawan shumag parlapänacur, cushishga cawacuyanqui. Tsaynöpam yachayanqui Dios Yayapag imallatapis tapucuyashuptiqui, tantiyatsirnin rasumpacagta willayänayquipag.

### Apostol Pablopä saludacuyninwa cartapa ushanan

<sup>7</sup> Cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yaya servirnin imaypis yanapamargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacupti. Tsaynöpam payga imanö canäpag cangantapis shumag esplicarniquicuna willayashunqui. <sup>8</sup> Paytaga gamcunaman cachamü, nogacuna imanö caycayangäta willayashuptiqui musyarninlla, animacur mas valoryog cayänayquipagmi. <sup>9</sup> Tiquicowanmi imaypis alli cumplidu marcamajiquicuna cuyay waugentsic Onésimo shamunga. Paycunam willayashunqui cay marcachö llapan imaycacuna päsaycanganta.

<sup>10</sup> Carcelchö pagtä gaycurag waugentsic Aristarcom salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynöllam Bernabepa primun Marcospis saludayashunqui. Gamcunaga musyayangayquim waugentsic Marcos watucagniquicuna shamunanpag canganta. Si pay shamuptinga, shumag chasquiycüällanqui. <sup>11</sup> Tsaynöllam Jesús shutiyog Justo niyangan waugentsicpis saludayashunqui. Paycunallam waquincag judiucuna mana yanapamaptinpis, Dios Yayapa

Mandacuy Reynonpag willacurnin yanapayämashga. Tsaymi paycunaga imaycachöpis consolayämar mas animatsiyämashga. <sup>12</sup> Señor Jesucristota servignin marcamajiquicuna cuyay waugentsic Epafraispis saludayäshunquim. Payga imaypis gamcunapagmi Dios Yayaman rugacurnin mañacuyan, Pay munangannölla yashga cabal runanö rasumpa confiacurnin firmi criyicuyniquicunawan alli cawacuyänayquipag. <sup>13</sup> Nogaga musyämi waugentsic Epafra gamcunapagwan Laodiceachö y Hierapolischö waugentsiccunapagpis alläpa yarpachacurnin afanacur caycanganta. <sup>14</sup> Cuyay amigö médico Lucaswan waugentsic Demaspis salüduyquicunam apatsicayämun. <sup>15</sup> Saludaycuyay Laodicea marcachö waugecunatawan Ninfata y wajinman goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunatapis.

<sup>16</sup> Cay cartata liyir ushasquirnin, Laodicea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunapis liyiyänanpag apatsiyanqui. Tsaynölla Laodicea marcaman apatsingä cartata liyirnin ushasquir, paycunapis gamcuna liyiyänayquipag apatsiyämushunqui.

<sup>17</sup> Waugentsic Arquipota willaycuyanqui, Señor Jesucristopita juc encargo chasqinganta cumplirnin llapanta ushananpag.

<sup>18</sup> Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquiipa maquiwan y letrawan gellgamü. Pero gamcunaga ama gongayaytsu Dios Yayaman mañacuyta carcelpita yargamunäpag. Dios Yaya alläpa cuyacurnin yanapacuy bendiciunnintawan shumag päacuyninta, gamcunaman churaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.

## Primera Carta a los Tesalonicenses

*Apostol Pablo Tesalonica  
Marcachö Criyicugcunaman  
Puntacag Carta Apatsingan*

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tsay Tesalonica marcaman chaycur apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, alläpa cushishga runacuna chasquicuyargan. Pero waquincag runacunanam llutan mana allicuna Pablo willacuyanganta yarparnin chiquiyargan. Tsaynö chiquirnin wañutsiya munayaptinmi, tsay marcapita yargosquir juclä marcacunapa Pablo aywacurgan. Tsaynö apostol Pablo aywacusiqtinnam Señor Jesucristoman criyicushganatana Tesalonica marcachö chiquirnin gallaycuyargan. Tsaycunapag masta musyanayquipag liyinqi Hechos 17:1-15.

Pablo Atenas marcachö caycarmi, alläpa llaquicur yarpachacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunapag. Tsaynö yarpachacur caycayanganta musyanapagmi, Tesalonica marcaman Timoteota cacharnin (2:17-3:5), Pablo Corinto marcapa päsaacurgan. Corintochö Pablo caycaptinnam Timoteo tsayman chaycur willargan, Tesalonicachö criyicugcunata mana criyicugcuna alläpa chiquiyaptinpis Señor Jesucristoman cada junag mas firmi criyicucayanganta (3:6-13). Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata paycunaman cartacurgan (1:1-2:16). Cay cartanchömi llapan criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya munangannö imaypis shumag cawacuyänapag (4:1-12). Tsaynöllam Señor Jesucristo cay patsaman

cutimunapag cangantapis willacurgan (4:13-5:11).

**1** Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludarniqui cay cartata gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y Señor Jesucristowan juclayllanö caycagcunaman:

Cuyacuy yanapacuyninwan shumag alli päsaacuynincunata churaycayämutsun.

### Tesalonica marcachö firmi criyicugcunapa ejempluncuna

<sup>2</sup> Gamcunapagmi Dios Yayata imaypis mañacurnin agradëcicyä, firmi criyicurnin shumag cawacuyangayquita yarparnin. <sup>3</sup> Imaypis mana juc gongarmi yarparaycäyag Taytantsic Dios Yayapa puntanchöpis, firmi criyicuyniquicunawan llapan imaycachöpis allicunallata rurayangayquipita. Tsaynöllam yarparäycaýag rasumpa cuyanacurnin Señor Jesucristo cutimunanta ni imaypis mana ajayar shuyaraycäygangayqui.

<sup>4</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, rasumpam musyayä Dios Yaya cuyayarni quicuna acrayashungayquita.

<sup>5</sup> Nogacuna willacuyangä Alli Willacuyga manam palabrallawantsu chämushga, sinöga alläpa poderöso cayninpam Espiritu Santowan musyatsiyäshuscanqui, willacuyangä rasumpacag canganta. Gamcunaga musyayangayquinömi nogacunaga gamcunacagchö cayargä, Dios Yaya munangannö shumag alli cawacuyänapayquita munarnin.

<sup>6</sup> Gamcunaga nogacuna cawayangänölla cawarmi, Señor Jesucristo cay patsachö cawangan ejemplunta sigirnin shumag allich cawacuycayanqui. Gamcunataga alläpa chiquicäyashuptiqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquiyangayquipitam, Espiritu

Santo alläpa cushicuypag maytsayman miraycätsin. <sup>7</sup>Rasumpa firmi criyicuyangayqui ejempluwanmi Macedonia y Acaya provinciacunachöpis, gamcunanö mas firmi Dios Yayaman criyicuycäyan. <sup>8</sup>Gamcunapita gallyaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga manam Macedonia y Acaya provinciallachötsu musyacashga, sinöga maytsay marcacunanmi. Tsaynö firmi criyicuyangayquita maytsay entëru marcacunachö llapan runacuna musyayapinmi, gamcunapagga pitapis ni imata willayänä wanacannatsu. <sup>9</sup>Nogacunata cäsuyämar alli chasquiyämangayquitam maytsaychö runacunapis parlaycäyan. Tsaycunapitapis masragmi willacuycäyan idolocuna adorayangayquita dëjasquir, rasumpacag japallan Diosllamanna criyicur serviycayangayquita. <sup>10</sup>Tsaynöllam willacuyan Señor Jesucristota cruzchö wañutsiyanganpita Dios Yayapa cawatsimungantawan cielupita cutimunanta shuyaycayangayquitapis. Paymi salvamashcantsic Dios Yaya piñasquirnin castigamarnintsic, infiernuman cachamäna caycaptin.

### Tesalonica marcachö apostol Pablo Señor Jesucristopag willacungan

**2** Cuyashga wauegcuna y panicuna, musyayanquim gamcunata visitagniquicuna shamungä mana envänu canganta. <sup>2</sup>Tsaynöllam musyayanqui tucuyläya mana allicunawan insultayämar chiquirnin Filipos marcachö allgotsäcayämanganta. Tsaynö chiquiyämaptinpis Dios Yayaman confiacuyaptimi poderninwan yanapayämar animatsiyämaptinmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga willacuyänäta amatscuycäyapinpis pipita mana mantsacur willacuyargä. <sup>3</sup>Nogacunata willacuyangä yachatsicuyga

manam llutan mana alli yachatsicuytsu ni mana allicunata ruracäyananpagwan pitapis llullatsir engañacuypag yachatsicuytsu. <sup>4</sup>Tsaypa rantinmi, nogacunata parlarnin willacuyä Dios Yaya acarnin Alli Willacuyninga confiacungan runacuna car. Tsaynöpam nogacunata runacunallatatsu agradecicuyninga munayä, sinöga shongöcuna imacunata yarpangantapis regeg Dios Yayatam alläpa agradecicuyä. <sup>5</sup>Musyayangayquinöpis nogacunata manam ni pitapis gellayraycu aläbarnin adular alli shimillacunapa parlapäyashcätsu. Tsaynö cayangätaga quiquin Dios Yayam musyan. <sup>6</sup>Tsaynöllam ni pi aläbayämananta ashiyashcätsu, gamcunapitawan waquincagcunapitapis. <sup>7</sup>Aunqui Señor Jesucristopa willacugnin caynicunwan, imaycachöpis yanapayämänayquipag obligayayniquita puediycarpis, nogacunata shumag delicädullam imayca juc warmi llullu wawanta alläpa cuyarnin chuchur llapan shongonwan cuidangannöllam catsiyargag. <sup>8</sup>Tsaynö cuyayarniquim alläpa cushishga cayargä, Dios Yayapa Alli Willacuyninga pagta willacungantsicllapitatsu. Manam tsayllapitatsu tsaynö cushishgaga cayargä, sinöga imaycachöpis shumag yanapanacurnin shumag cuyanacur asta wañungantsicyag allish cawacungantsicpitam. ¡Rasumcagtaga gamcunawanmi alläpa cuyanacuyman chascantsic! <sup>9</sup>Gamcunata yarpäyanquich cuyashga wauegcuna y panicuna, Dios Yayapa Alli Willacuyninga willacurnin imaycata päsnin jancat pishipashgapis willacuyangäta. Tsaynöllam pagasta junagtapis alli arupucuyargä, micuynicuna garayämar pipis mana ajanacayämänanpag.

<sup>10</sup>Gamcunawan quiquin Dios Yayapis musyanmi gamcunacagchö llapan criyicugcunawan imanö

portacuyangäta. Tsaymi imaypis gamcunawan pagta cayangächöga Dios Yaya munangannölla portacuyashcä, pipis musyapäyamar mana acusayämānānāpag.<sup>11</sup> Tsaynöllam musyayanqui cada ünuta, imayca juc tayta quiquinpa cuyay wamrancunata cuidangannö shumag catsiyangagta.<sup>12</sup> Llapayquita animatsiyarniqui consolarñi plētuyashcag, Dios Yaya munangannö allacunallatana rurur jutsannag cawacuyānayquipag. Tsaynö jutsannag cawacuyangayquipitam quiquin Dios Yaya Mandacuy Reynon glorianman gayayāshunqui.

<sup>13</sup> Dios Yayata agradēcicuytaga ama ni imaypis dējashuntsu. Gamcunaga Diospa Palabran willayangagta wiyar, manam runacunapa palabrantanöllatsu chasquiyashcanqui, sinöga Dios Yayapa rasumpa Palabrāntam. Tsay Palabranmi llapayqui criyicuecuna shumag cawacuyānayquipag yanapaycāyāshunqui.<sup>14</sup> Gamcunaga cuyashga wauecuna y panicuna, Dios Yayapawan Señor Jesucristoman criyicug runacunapa ejempluncunatam sġiyashcanqui. Tsaynöpam criyicuyangayquipitam llapan marcamajiquicunapis chiquir sufritsiyāshunqui. Tsaynö chiquirnġn sufritsiyāshungayquinöllam Judeachö criyicugmajintsicunatapis, marcamajincuna chiquirnġn sufricyātsiyan.<sup>15</sup> Tsay judiucunam Dios Yayapa unay willacug profētancunata y Señor Jesucristotapis wañutsiyargan. Tsaynöllam nogacunatapis gaticacharnġn gargayāmargan. Tsaycunaga Dios Yayapa Palabranta mana gustarmi, runamajincunatapis chiquirnġn,<sup>16</sup> imaycanöpa amatsacuyan mana judiucag runacunapis salvacāyānānāpag Alli Willacuyta willacuyapti. Tsaynö tucuyläya mana allacunata ruracarmi, alläpa jutsasapa cayman ticrayan. Pero tsay mana alli rurag runacunamanga,

alläpa mantsacäcuytag castġgum quiquin Dios Yayapita shamunga.

**Tesalonica marcachö  
criyicugcunata apostol Pablo  
alläpa ricayta munangan**

<sup>17</sup> Nogantsicga cuyashga wauecuna y panicuna, gamcunacagpita juclāman aywacuscuirpis, shongöchö yarparāyarniqui manam ni imaypis gongayagtsu. Gamcunawan mana ricānacuycarpis, shongöcunachöga pagtanöllam caycantsic. Tsaymi imaycanöpis watucagniquicuna yapay cutimuyta munaycāyā.<sup>18</sup> Noga Pablom alläpa llaquiyarniqui atscacuti watucagniquicuna shamuyta munaptġpis, Supay imaycacunawan vengamarnġ amatsamashga.<sup>19</sup> Tsaynö caycatinga, orgüllöso cayānāpag shuyarāyangä allġcag premiucunaga ¿pirag canman? ¿Manacu gamcuna cayanqui, Señor Jesucristo cutimungan junagchö alläpa cushishga chasquiyānāpag premiucunaga?<sup>20</sup> ¡Aumi, gamcunam tsay alläpa cushicuyñicunawan orgüllöso cayānāpag premiucunaga cayanqui!

**3** Tsaynö alläpa llaquiyarniqui manana masta shuyarar awantayta puedirmi, mas mejorga Atenas marcachö quiquillācuna quēdacu cayanga mas alli canganta yarpāyargä.<sup>2</sup> Tsaynam Dios Yayapa servġgnġn waugentsic Timoteota chayāmurgä, paypis Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacur arugmajintsic captin. Paymi imaycachöpġpis alli tsacuyānayquipagwan animatsiyāshunqui criyicuyñiquicunachö mas firmi cawacuyānayquipag.<sup>3</sup> Tsaynö animatsirmi yanapayāshunqui, pipis tucuyläya sufrimientucunawan yarpachacatsiyāshurniqui mana alliman mana pushayāshunayquipag. Gamcunaga musyayanquinam,

tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsayanäpag destinashga cayangäta. <sup>4</sup>Tsaychö gamcunawan caycarmi alvertiyargag, tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsana pag canganta. Tsaynö pam rasumpa llapan päsarnin cumplishga. <sup>5</sup>Tsaymi nogaga alläpa yarpachacurnin manana awantayta puedir, waugentsic Timoteota cachamurgä criyicuyniquicunachö imanö caycayangayquita musyapacamanan pag. Nogaga yarpargä: “Tsay mana alli ruratsicug Supay rasumpa criyicuynincunata dejascatsir tucuyläya mana allıcunata ruratsiptinga, llapan yachatsicungantsicpis imapagtan välena” nir.

**Timoteo cushicuypag  
willacungan Tesalonica  
marchachö criyicugunapag**

<sup>6</sup>Cananga waugentsic Timoteom gamcunacagpita alläpa cushishga cutimur willamashga, rasumpa firmi criyicurnin jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin cawacuycayangayquita. Tsaynöllam willayämashga imaypis allıcunalla rurayangäcunallata yarpararnin, nogacunatapis cuyar llaquiyämarni yapay tincuyta munayangayquitapis. Nogapis gamcunapag alläpa yarpararmi, yapay tincunapag cutimuyta munaycäy. <sup>7</sup>Tsaymi cuyashga, waugecuna y panicuna, llaquicuycunawan tucuyläya sufrimientucunata päsäcäyaptıpis, rasumpa firmi criyicuyniquicunawan mas animatsiyämashcanqui. <sup>8</sup>¿Cananmi sığa rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurnin caycayangayquita musyarnin, nogacunapis alläpa cushishga mas animacurnin maytsaychöpis mas tranquilo alli päsacuychö caycäy! <sup>9</sup>¿Imanötan Dios Yayata alläpa agradëcishun gamcunaraycu alläpa cushicuypagta

Paypa puntanchö willayämanganpita? <sup>10</sup>Pagasta junagtam, Dios Yayata mañacuycäy gamcunacagpa yapay shayämupti, tincunapag. Tincusquirnam shumag willayärniqui yachatsiyäshayqui, Dios Yayaman mas firmi criyicuycunayquipag juc ishcg mas faltäyëshungayquicunata.

<sup>11</sup>Quiquin Taytantsic Dios Yayawan Señorintsic Jesucristo, nänita ruragnö yanapaycamäshun gamcunacagman watucagniquicuna cutiyämünäpag. <sup>12</sup>Tsaynölla Señor Jesucristo yanapaycuyäshuy maytsaychöpis, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin llapanwanpis alli päsacur shumag cawacuyänayquipag, gamcunata nogacuna alläpa cuyayarniqui. <sup>13</sup>Dios Yaya shongoyquicunachö alli tsaracugta caycatsiyäshuy, Señor Jesucristo llapan acrangana jutsannag santo runancunawan cutimungan junagchöpis, Payman rasumpa firmi criyicurnin jutsannag limpiu shongo cayangayquipita Dios Yayapa puntanchöpis mana ni pi acusayëshunayquipag.

**Dios Yaya munangannö  
shumag cawacunapag**

**4**<sup>1-2</sup>Waugecuna y panicuna, gamcunawan pagta caycarmi, yachatsiyargag Dios Yaya munangannö alli portacur cawayänayquipag. Y tsaynöllam rasumpa cawaycäyanquita musyar cushicuyä. Tsaymi cananga llapan shongöcunawan rugayag Señorintsic Jesucristopa shutinchö, yachatsiyangagnölla cada vez mas llapayqui cuyanacur alli päsacuychö cayänayquipag. <sup>3</sup>Tsaymi yarpätsiyäshayqui Dios Yayapa voluntäninta imaypis rurar cawacuyänayquipag. Lllapanpita mas puntantaga mana juc jutsannag cawanatam Dios Yayaga munan. Manam ollgopis warmipis



jucnin jucninwan puricur, jutsata rurur cawanataga munantsu. <sup>4</sup>Tsaypa rantinga rasumpa criyicugcunaga mana lluta puricurnin, warmiquicunallawan casaracusquir shumag respetanacur cawacuyanqui. <sup>5</sup>Mana alli yarpaywan munaycunaga ama dominayäshuytsu. Diospa Palabranta mana musyarmiti, ollgocunawan warmicunapis lluta puricur juccunata ricapar jutsata rurayan. Tsaynö cawanataga Dios Yaya manam munantsu. Tsaymi paycunanöga ama cawashuntsu. <sup>6</sup>Ama maygayquipis engañarnin criyicugmajiquicunapa y jucpa warminwan täcuyanquitsu. Willayangagnömi tsay mana alli ruragcunataga Dios Yaya juzgarnin, mana llaquipaypa castiganga. <sup>7</sup>Dios Yayaga manam acramashcantsic jutsacunata rurur puricunapagtsu, sinöga limpiu concienciayog cawacunapagmi. <sup>8</sup>Cay alverticuyta mana cäsugcunaga manam yachatsicug runallatatsu mana cäsuyan, sinöga quiquin Dios Yayatapis mana cäsurmi chasquiyantsu. Dios Yayaga jutsannag carmi, Espiritu Santonta garamashcantsic Payga munangannö jutsannag cawacunapag.

<sup>9</sup>Cananga criyicugmajiquicunawan shumag cuyanacuyänayquipag, gellgamünäga manam wanacannatsu. Quiquin Dios Yayam tantiyat-siyäshushcanqui, alli portacur jucnin jucninwanpis cuyanacur cawacuyänayquipag. <sup>10</sup>Gamcunaga allishllash cuyanacucyänayqui Macedonia provinciachö täcug criyicugmajintsicunawanpis. Tsaynö cuyanacur cawayaptiquipis, masragmi cada junag cuyanacuyänayquita munä. <sup>11</sup>Tsaymi cay ultimucagchöga niyag, pïmaywanpis mana rimanacurlla tranquilo cawacuyänayquipag. Yachatsiyangagnölla quiquiquicunapa aruyniquicunachö, shumag arucuyay. <sup>12</sup>Alli arucur cayaptiquim, Señor

Jesucristoman mana criyicunapis, respetar alli ricäyäshunqui. Tsaynö cawarga manam ni pitapis afanayanquitsu.

### Señornintsic Jesucristo cutimunan

<sup>13</sup>Cuyashga waugcuna y panicuna, criyicugcuna wañuyanganpita imanö cananpag canganta musyayänayquitam munä. Nogantsicga cawamuy junag cananpagcagta musyarnin shuyaraycarga, manam waquincag mana criyicugcunanöga wagarnin llaquicushwantsu. <sup>14</sup>Musyantsicmi Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta. Tsaynöllam Dios Yayaman criyicugcunapis wañuyanganpita cawayämunga. Tsaymi Señor Jesucristo cutimungan junag, Dios Yaya cay patsaman cutitsimunga llapan cawatsingancunata Señor Jesucristowan pagtata.

<sup>15</sup>Tsaymi Señor Jesucristo yachatsicur niyämangannölla, gamcunata niyag: Pay cutimuptinmi criyicuyar wañugcunarag puntata tincuyanga. Tsaypa gepantaragmi nogantsic cawagcagga Señor Jesucristowan tincushun llapan cutimugcunawanpis. <sup>16</sup>Caynömi canga: mandacugcag angelmi gayacamunga, Señornintsic mandaptin. Tsaynöllam Dios Yayapa trompëtanpis angel tücaptin wiyacämunga, llapan runacuna maytsaychöpis wiyayänanpag. Tsay öram Señornintsic Jesucristo cielupita cutimunga. Pay cutimuptinmi, Señor Jesucristoman criyicuyar wañushgacunapis cawayämunga. <sup>17</sup>Tsaypa gepantanam nogantsic cawagcagcuna, criyicur wañuyanganpita cawamushgacunawanpis goricarnin, pucutay jananchö Señornintsic Jesucristowan tincushun. Tsaypitanam paywan imayyagpis cawacunapag aywacushun. <sup>18</sup>Tsaynö

caycaptinga, cay yachatsicuyta mana gongarnin criyicugmajintsiccuna wañupucuyaptinpis consolanacushun.

**5** Waugecuna y panicuna, mananam gellgamunäga wanacantsu, Señorintsic Jesucristo imay öra ni imay junag cutimunan cangantapis. <sup>2</sup>Manam tsaytaga ni pipis musyantsu Senornintsic Jesucristo imay cutimunanpag cangantaga. Payga cutimuna imayca juc suwa mana yarpashgallata pagas öra shamungannöllum. <sup>3</sup>Tsaymi maytsaychöpis runacuna ni ima päsananpag canganta mana yarpar, tranquilo cushishga caycäyaptinmi, illagpita Dios Yayapa castigun chämunga. Tsayga imayca juc warmipa quillan chämuptin, alläpa ñacar sufrinrin geshyacunanpag tsaripucungannömi canga. Tsaymi mana criyicugcunaga mayganpis, tsincacur geshpiytapis puediyangatsu Dios Yayapa castigunpitaga. <sup>4</sup>Waugecuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawarmi, gamcunaga imayca tutapaychönö mana ima musyag runacunanötsu cayanqui. Tsaynö alcäbu shuyarar cayaptiquiga, Señor Jesucristo cutimunan junagpis, gamcunapagga manam juc suwa shamungannötsu canga. <sup>5</sup>Pero gamcunaga junagpa actsichönö cawarmi, tutapaychönö mana alli ruraycunataga manana rurayanquitsu. <sup>6</sup>Tsaymi nogantsicga mana criyicugcuna ni imapag yarpachacur, cayangannöga ama cashuntsu. Sinöga imayca richaycagnö wiyag wiyaglla caycäshun, Señor Jesucristo cutimunanta shuyarar. <sup>7</sup>Machashgacunawan pagaspa puñucashgacunaga manam ni imatapis musyayantsu. Tsaynöllam mana criyicugcunapis imayca tutapaychönö car, Señor Jesucristo cutimunantaga yarpäyantsu. <sup>8</sup>Pero nogantsicmi siga shumag tantiyacurnin,

alli juiciuntsicwan cawashun, junagpa imaycatapis runacuna alli ricäyangannö. Alcäbu cashun imaycaläya jutsacunapita cuidacur, juc soldädu fierropita chilëquitawan cascuta shucurcur, defendicungannö. Tsaynöllam cuidacushun Señor Jesucristoman criyicurnin, Dios Yaya salvamänapag canganta confiacur, pïmaywanpis cuyanacurnin. <sup>9</sup>Dios Yayaga manam acramashcantsic, juzgarnin castigamänapagtsu, sinöga Señor Jesucristo salvamashga infiernuman mana aywanapag. <sup>10</sup>Señornintsic Jesucristoga nogantsicraycum wañurgan. Tsaymi cananga imayyagpis paywan pagta cashun, cawaycarpis o wañushgana caycarpis. <sup>11</sup>Nogantsicga consolanacur imaycachöpis animatsinacurnin, jucnin jucninwanpis yanapanacur, firmi criyicurnin alli cawacushun. Y cananmi gamcunaga tsaycunata cumpliycäyanqui.

### **Criyicug waugecunapagwan panicunapag plëtucuycuna**

<sup>12</sup>Waugecuna y panicuna, plëtur yachatsiyäshugniquicunam afanacuyan Señorintsic munangannö cawayänayquipag. Tsaymi rugaycuyag Dios Yayapa Palabranta yachatsiyäshugniquicunata agradëcicyänayquipag. <sup>13</sup>Tsaynöllam paycunataga alli ricar, llapan shongoyquicunawan cuyarnin chasquiycuyay imayca allícunata gamcunaraycu rurayanganpita. Cananga manana chiquinacur, llapayquipis alli päyacuychö cayay.

<sup>14</sup>Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunata rugayag geläcur mana aruyta munagcunata plëturnin piñapäyänayquipag. Tsaynöllam mantsacugcunatapis consolar yanapayay mana mantsacuyänanpag. Tsaychö mayganpis saslla imayca

mana alliman ishquigcunata yanapar cuidayay, Dios Yayaman mas firmi criyicuyānanpag. Tsaynōlla pīmaywanpis shumag pacienciatur cawacuyanqui.

<sup>15</sup>Runamajiquicuna mana allita rurayāshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyānquitsu. Tsaypa rantinga imaypis allillata rurarnin, criyicugmajiquicunawan o mana criyicugcunawanpis shumag cawacuyanqui.

<sup>16</sup>Imaypis cushishgalla cawacuyay.

<sup>17</sup>Tsaynō mana gongarlla Dios Yayaman mañacuyay. <sup>18</sup>Imayca pāsayāshuptiquipis Dios Yayata imaypis agradēcicuyanqui. Señor Jesucristoman criyicuyaptiquim, Dios Yayaga tsaynō cawayānayquita munan.<sup>m</sup>

<sup>19</sup>Ama ni pipis imayca ninata wañutsignöga amatsacutsuntsu, Espiritu Santopa poderninwan, Diospa Palabranta willacuyaptin. <sup>20</sup>Dios Yayapa willacuyninta pipis willacuptinga, ama despreciayaytsu. <sup>21</sup>Gamcunaga maygan willacuptinpis shumag entender tantiyanqui, rasumpa o mana rasumpa canganta musyayānayquipag. Tsaynō alli entendirnin, rasumpacagllata chasquiyanquiga. <sup>22</sup>Pero mana alli yachatsicuytaga ama chasquiyanquitsu. Maysaychöpis mana allicunapitaga cuidacuyanqui.

<sup>23</sup>Dios Yayam alli pāsacuychö cushishgata catsimantsic, quiquinwan y jucnin jucninwanpis. Quiquin Dios Yaya jutsannag limpiu concienciayog cayānayquipag yanapaycuyāshuy. Tsaynōlla cuerpuquicunatawan almayquicunatapis, mana alli jutsacunapita cuidaycuyāshuy, Señorintsic Jesucristo cutimur jutsannagta tariyāshunayquipag. <sup>24</sup>Acramagnintsic Dios Yayaga animangantsicta siemprim imaypis cumplinga, llapan imayca allicunata gamcunapag rurarnin.

### Cartapa ushanan

<sup>25</sup>Waugecuna y panicuna, Dios Yayata nogacunapag mañacuyay.

<sup>26</sup>Tsaynōlla tsaychö caycag llapan waugentsiccunatawan panintsiccunatapis, Dios Yayapa cuyapācuyninwan abrasarnin, saludaycuyay.

<sup>27</sup>Señornintsic Jesucristopa shutinchömi, niyag: Cay cartata llapan waugentsiccunatawan panintsiccunata entenditsir liyipuyānayquipag.

<sup>28</sup>Señornintsic Jesucristo poderninwan yanapaycuyāshuy, Paypa bendiciunninwan cuyapācuyninta imaypis chasquiyanayquipag. Tsaynō catsun.

<sup>m</sup>5:18 Dt 25:4.

## Segunda Carta a los Tesalonicenses

*Apostol Pablo Tesalonica  
Marcachö Criyicugcunaman  
Ishcaycag Carta Apatsingan*

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tesalonicaman Pablo chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyuninta willacuptinmi, runacuna alläpa cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marcaman Pablo puntacag cartanta manarag cartacurmi, Tesalonicachö criyicugcuna mana alli ricashga caycayanganta musyargan. Tsaynömi musyargan llutan mana alli yachatsicugcuna: “Señor Jesucristo sasllana cutimunan caycaptinga ama arushunnatsu” nir, runacunata engañacurnin yachatsicucayangantapis. Tsaynö engañacuyanganta criyirmi, waquincag criyicugcunaga manana arucuyargannapistsu. Shumag arucurnin cawacuyanganpa rantinmi lluta wajin wajin puricur, runacuna imanöpis cawacuyanganta parlarnin cuentucunata puritsir gallaycuyargan.

Tsaynö caycayanganta musyasquirmi, apostol Pabloa cay cartata cartacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunaman. Cay cartachömi Pablo musyatsirgan, Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllana faltaycaptin, anticristo niyangan shamunanpag canganta (2:1-12). Tsaynöllam willacurgan llapan runacunapis wajin wajin puriyanganpa rantin, shumag arucurnin cawacuyänapag (3:6-12).

**1** Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y Señor Jesucristowan jucllayllanö

caycagcunaman. <sup>2</sup>Tsaymi imaypis mañacuycäyá Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyininwan shumag alli päsaucuyinincunata gamcunaman churaycayämunanpag.

### Dios Yayam llapan jutsasapacunata juzganga, Señor Jesucristo cutimungan junag

<sup>3</sup>Cuyashga waugcuna y panicuna, gamcunaraycum Dios Yayata imaypis agradëcicunantsic cada junag criyicuyiniquicuna imayca wiñagnö mas firmi canganta. Tsaynöpam cada ünuchö cada junag mas musyacaycan runamajiquicunawan rasumpa cuyanacuyangayqui. <sup>4</sup>Tsaymi Dios Yayaman mañacuyänapag llapan criyicugcuna goricayanganga puntacunachö willacurpis alläpa cushicuyä, imaypis mana juc ajayaypa firmi criyicurnin tsaracuyangayquipita. Tsaynö firmi criyicuyiniquicunawanmi gamcunaga chiquirnin gaticachar tucuyläyapa sufritsiyäshuptiquipis allish awantacuyanqui. <sup>5</sup>Tsaynö llapan pruebacunata päsarimi musyantsic Dios Yayaga pitapis mana juc janapanin juzganganta. Gamcuna tsaynö tucuyläya sufrimentucunata päsarmin awantayangayquita Dios Yaya ricarmi, mana ni imay ushacag glorianchö imayyagpis cawayänayquipag äniyëshungayquita chasquiyänqui.

<sup>6</sup>Dios Yayaga pitapis mana juc janapan juzgacug cayninwanmi, juzgarnin päganga gamcunata sufritsiyëshungayquipita. <sup>7</sup>Tsaynö sufriyanganayquipitam gamcunatapis nogacunatanölla shogarnin shütatsiyëshunqui. Tsaynö shogarnin shütatsimätsunga Señor Jesucristo poderöso cayninwan nina lunyaycag rurinchö cielupita llapan mandacuyyog angelnincunawan cutimungan junagmi. <sup>8</sup>Señor Jesucristoga alläpa

mantsacaypag nina lunyaycag rurinchömi llapan poderninwan cay patsaman cutimunga, Dios Yayata mana cäsür Señor Jesucristopa Alli Willacuynincunata mana chasquig runacunata castigananpag.<sup>9</sup> Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan llapan jutsasapacunata condenar ushacätsirnin infiernuchö imayyagpis sufriyänanpag gargonga. Tsay jutsasapacunaga manam ni imay chipacyag cielumanga yaycuyangatsu ni Señor Jesucristotapis ricäyangatsu. Tsaynöllam alläpa cushicuypag podernintapis ricäyangatsu,<sup>10</sup> cay patsaman cutimungan junag mana jutsannag llapan criyicugnincunawan alläpa cushishga glorianchö cangantapis. Tsay criyicug runacunawanmi gamcunapis cushishga cayanqui, nogacuna Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangäta willayaptig criyirnin cäsucur adorayangayquipita.

<sup>11</sup> Tsaymi imaypis mana dejaypa Dios Yayata gamcunapag mañacuycäyä, poderninwan yanapayäshuptiqui imaycatapis allicunata rurar Pay munangannölla firmi criyicurnin shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö rasumpa criyicuyniquicunawan allicunalla rurayangayquita Dios Yaya ricarmi, acrayäshungayquitapis rasumpa musyatsicuyanqui.<sup>12</sup> Tsaynöga Dios Yayaman mañacuycä, gamcuna Señor Jesucristoraycu jutsannag cawacuyaptiqui Pay alabashga cananpagmi. Tsaynöllam waquincag runacunapis gamcunachö Señor Jesucristo canganta musyayanga, Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy voluntänincunatawan llapan bendiciunnincunata gamcunaman churaycamuptin.

### Señor Jesucristo cutimunanpag entenditsicur willacuycuna

**2** Cananga cuyashga wauegcuna y panicuna, Señornintsic Jesucristo cay patsaman cutimuptin llapantsic goricänapag canganta,<sup>2</sup> ama yarpachacur imapis päsananpag canganta willacuyaptin llaquicurnin mantsacashga cayanquitsu. Tsaynölla ama mantsacäyanquitsu nogacunapa cartäcunaricugllawan, nogacunatucurnin engañacur: “Espiritu Santom revelamar nimashga: ¡Chämushganam Señor Jesucristo cutimunan junag!” nir, parlagcunata wiyarpis.<sup>3</sup> Tsaynö engañar llullatsiyäshunayquitaga ama ni imanöpapis dejacuyanquitsu. Señor Jesucristo cay patsaman manarag cutimuptinmi, Dios Yayapa contran atscag runacuna shäriyanga. Tsaynömi tsay mana alli ruratsicug runa cristotucur shamunga, tsay shamugga yuringanpitis tucuyläya mana alli ruratsicug supay cayninwanmi infiernuchö ushacänanpag condenashga canga.<sup>4</sup> Tsay cristotucug runam, llapan imaycachö poderyog tucurnin Dios Yayapa contran car, Dios Yayapa shutinchö respetarnin adorayanganta chiquirmin manacagman churanga. Paymi Dios Yayapa mas jatuncag iglesianta gechurnin altarchö jamacuna trönonman jamarnin willacunga: “Nogam dios cä. Tsaymi llapayqui adorayamay” nir.

<sup>5</sup> ¿Manacu tsaynö cananpag cangantaga unayna gamcunata entenditsicur willayargag? <sup>6</sup> Musyayanquinam Dios Yayata chiquignin mana allicunata ruratsicug runa shayämunanpag caycaptin, imallana tsaparaycanganta. Tsaypitanam Dios Yaya mandacungan örarag, tsay cristotucug runa shamunga. <sup>7</sup> Rasumpam canan tiempupitana imayca pacaraycagnöllana tucuyläya

mana allicunata yarpätsicur caycan. Pero tsay cristotucug runataga imapis tsaparayanganpita jorgosquiptinragmi rasumpa shamunga. <sup>8</sup>Tsaynö tsaparaycagta jipisquiptin, tsay mana alli ruratsicug runa shamuptinmi, Señor Jesucristoga jucutilla jancat ushacat pücasquinga alläpa poderöso mandacuyninwan chipacyarrag cutimurnin. <sup>9</sup>Tsay cristotucur mana alli ruratsicug runaga Supaypa poderninwanmi shamunga, tucuyläya milagrucunatawan ni imay ricashga señalcunawan llullatsicurnin yachatsicur engañuncunawan criyitsicurnin. <sup>10</sup>Tsay cristotucug runaga tucuyläya manacag milagrucunata rurarmi, llullatsir jancat engañanga infiernuman aywayänapag. Cay runacunaga engañashgam cayanga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana chasquirnin rasumpa allicagcunata mana cuyayanganpita. <sup>11</sup>Tsaymi quiquin Dios Yaya cachamunga alläpa poderöso llullacuycunata, mana alli engañacuycunaman mas criyiyänapag. <sup>12</sup>Tsaynö alläpa mantsacaypagmi condenashga cayanga, tucuyläya mana allicunallata gustarnin Dios Yayapa Alli Willacuynintawan llapan rasumpacagcunata mana criyirnin mana cäsuyanganpita.

### Salvacashga canapag Dios Yaya acramangantsic

<sup>13</sup>Tsaynöpam nogantsicga Dios Yayata imaypis agradëcicunantsic, Señor Jesucristo alläpa cuyayäshungayquipita, waugecuna y panicuna. Gamcuna salvacashga cayänayquipagga unay gallananpitanam acrayäshurgayqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquirnin rasumpa firmi criyicyangayquipitawan rasumpacag Espiritu Santopa poderninwan jutsannag alli cawacuyangayquipita. <sup>14</sup>Tsaynö

salvacashga cayänayquipagmi, quiquin Dios Yaya acrayäshushcanqui Alli Willacuyninta willayaptig. Tsaymi gamcunataga Señor Jesucristopis alläpa cushishga mana ni imay ushacag glorianman chasquiyäshunqui. <sup>15</sup>Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, tsaynö cananpag canganta musyaycarga Dios Yayaman firmi criyicurnin, ama ni imaypis gongayaytsu gamcunawan caycar yachatsiyangagtawan cartächöpis gellgamur willayangagcunata.

<sup>16</sup>Quiquin Señor Jesucristowan Taytantsic Dios Yayam, quiquinpa voluntäninwan alläpa cuyamarnintsic, mana ni imay ushacag cushicuy consuelotawan juc rasumpa allicagta shuyaraynintsic entregamashcantsic. <sup>17</sup>Tsaynölla mas animatsiyäshurniqui umilde limpiu shongoyogta caycatsiyäshuy, firmi criyicyuniquicunawan parlar llapan imaycatapis allicunallatana rurarnin, shumag alli päyacuychö cawacuyänayquipag.

### Dios Yayaman mañacuycuna

**3** Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, nogacunapag Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaychöpis mas allish yachatsicurnin miratsiyänäpag. Tsaynölla mañacuyay atscag runacuna Dios Yayapa Palabranta respetar, gamcuna chasquicyangayquinölla criyicyänanpag. <sup>2</sup>Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuyay llutan mana alli ruratsicug runacunapitapis salvacarnin libracashga cayänäpag. Manam llapan runacunatsu criyirnin Dios Yayapa Alli Willacuyninta cäsucuyan. <sup>3</sup>Pero Señor Jesucristoga yanapacuyninwan manam ni imaypis dëjamäshuntsu, alli tsaracatsimarnintsic firmi criyicurnin Pay munangannö cawanapag. Tsaynöllam mana alli ruragcunapitawan

Satanas engañamarnintsic mana allícunaman ishquitsimánapitapis tsaparnin cuidamäshun. <sup>4</sup>Nogacunaga Señor Jesucristomanmi confiacuyä, Pay yanapayäshuptiqui mandayangallata rurarnin yachatsiyangagnölla imaycatapis cumpliyänayquipag canganta. Gamcunaga manam cumpliyäyanquillatsu sinöga imaypis Dios Yaya munangannö allícunallata rurarnin sigirmi cawacuyanqui. <sup>5</sup>Señor Jesucristom Dios Yaya cuyacug cangannölla imaypis llapan shongoyquicunawan mas cuyacuy cayänayquipag yanapayäshurniqui musyatsiyäshunqui. Tsaynöllam yanapayäshunqui imaycaläya sufrimientucunata päsarpi, Señor Jesucristo pacienciacurnin awantangannö paywan pagta jucllayllanö awantayänayquipag.

### **Llapan criyicugcuna imanö aruyänanpag plëtucuycuna**

<sup>6</sup>Cuyashga wauegcuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi gamcunata mandayag, aruyta mana munarnin geläcug criyicugmajintsicunapita witicuyänayquipag. Tsaynölla witicuyanqui criyicug waugentsiccuna nogacuna yachatsiyangannölla mana cawayaptina. <sup>7</sup>Quiquiquicunapis musyayanquinam nogacuna yachatsicuyangä ejemplücunata imanö sigiyänayquipag. Nogacunaga manam geläcurtsu gamcunacagchöpis cayargä, <sup>8</sup>ni manam ni ima micuyllatapis mana pägacurninga micuyargätsu. Tsaypa rantinmi nogacunaga imayca wanayangäpagwan micuynicunapagga pagasta junagta alli pishipashga mana shütaycurnin aruyargä, ni maygayquitapis mana afanayänagraycu. <sup>9</sup>Tsaynö alli arupucurga cayargä manam gamcuna yanapayämänayquipag derëchucuna mana captintsu, sinöga gamcunapis

nogacunapita imayca juc alli ejempluwannö yachacuyänayquipagmi. <sup>10</sup>Mas bien gamcunacagchö caycar, caytapis yachacuyänayquipagmi mandayargag: “Pipis aruyta mana munarga, ama micutsunpistsu” nir.

<sup>11</sup>Nogacunam wiyayashcä gamcunacagchö waquincag criyicugmajintsiccuna mana arucuyänanraycu päsán päsán mana ni ima servigcunata parlarnin, waquincag criyicugcunapa vidancunata averwar unayyag parlarcu puriyäyanganta. <sup>12</sup>Tsaynö portacuycagcunatam Señor Jesucristopa shutinchö, rugarnin plëtur mandayä: Shumag tranquilo alli arucurnin, quiquincunapa trabäjuncunawan micuyänanpag.

<sup>13</sup>Pero gamcunaga, cuyashga wauegcuna y panicuna, ama ni ima llapan alli ruraycunata rurarnin ajayänayquitsu. <sup>14</sup>Si pipis cay cartachö gellgamur mandanyangäta mana cäsucur sigiptillanga, llapan criyicugcunapa puntanchö plëturnin piñapäyanqui. Tsaynö plëtuyaptiquipis mana cäsushuptiquiga amana tsay gela mana arucug runawanga juntawacäyanquitsu pengacur tantiyacunapag. <sup>15</sup>Pero gela captinpis ama contraga tsaranquitsu, sinöga quiquiquicunapa wauegyquicunatanölla plëturnin shumag consejar tantiyatsiyanqui.

### **Cartapa ushanan**

<sup>16</sup>Imaypis alli päscuychö cawatsicug Señor Jesucristo, imaypis alli päscuychö caycatsiyäshuy. Tsaynölla quiquin Señor Jesucristo imaycachöpis gamcunawan caycullätsun.

<sup>17</sup>Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquipa maquiwan gellgamü. Tsaymi llapan cartata apatsimungächöpis, tsaynölla quiquipa letrawan firmamushcä mana falsificäyananpag. Tsaynömi nogaga

gellgamü. <sup>18</sup> Señor Jesucristopa cuyacuy  
yanapacuyninwan lllapan bendiciunnin

gamcunachö  
caycullätsun.

caycullätsun. Tsaynö



## Primera Carta a Timoteo

### *Apostol Pablo Timoteoman Puntacag Carta Apatsingan*

Timoteoga jöven canganpitanam Señor Jesucristoman criyicurgan. Mamanmi Israel marcapita y taytannam Grecia marcapita cargan. Tsaymi apostol Pablo Listra marcachö tarisquiptin (Hch 16:13), alläpa allish yanapagnin ticrashga cargan. Tsaynöpam cay puntacag cartanwan ishchaycag cartanpis jövenllarag criyicug Timoteopagga imay juc mandacuy cartanö cayargan. Ishcan cartapis shumag plitucur consejacuyin criyicugmajincunachö imanö cawacunapagwan alläpa cuyanganta musyanapagmi.

Tsaymi Pabloga cartacun alläpa yarpachacur, judiucunapawan jutsasapacunapa costumbrincunata yachatsicur waquincag micuycunata mana micurnin lluta tallucashga criyicugcuna caycäyangan musyasquir. Tsaynöpam Pablo pliturnin consejargan, Dios Yayaman manacuyänapag llapan criyicugcuna goricäyanganchö Dios Yayaman mañacusquir, tsaychö yachatsicugnincuna Dios Yaya munangannö cawacug runacunata chuyänapag. Tsaynöllam tsay criyicugcunapa yachatsicugnincunaga juc warmillawan casarashga shumag cawacuyänapag. Quiquin Timoteopis criyicugcunata shumag respëtunwan ricarnin, imayca wanayanganchöpis yanapaycunapag. Tsaynöllam llutan mana alli yachatsicugcunatawan cuentu puritsigcunatapis mana chasquipänapag. Tsay criyicugcuna goricäyanganchö waicta viudacuna faltapucugcunata imaycallawanpis yanapaycatsinanpag.

Tsaymi Efeso marcachö Señor Jesucristoman criyicugcunata yachatsignincuna mana captinmi, Pablo Timoteota tsaychö yachatsicunapag churargan. Timoteo tsaychö mas allish yachatsicunapagmi, mas shumag entenditsirnin cay cartata apatsirgan. Tsaynöpam cay cartata liyirmi cananpis, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag yachatsic. Tsaypag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:1-3, 17:14-15, 18:5, 19:22, 20:4, Filipenses 2:19-22, 2 Timoteo 1:5, 3:15 y Hebreos 13:23.

### Cartapa gallarinan

**1** Noga Pablom, Señor Jesucristopa apostolnin cä, Salvamagnintsic Dios Yaya mandacuyinwan acramashga captin. Tsaynöllam nogaga Señor Jesucristo cutimunanta confiacurnin shuyarag apostolnin cä. <sup>2</sup>Tsaynöpam alläpa cuyashga Timoteo rasumpa firmi criyicuyiniquiwan quiquipa tsurí cuenta captiqui, cay cartata gamman cartacamü:

Taytansic Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo llaquipäcur cuyacuy yanapacuyinincunatawan alli päacuynincunata gamman churaycayämutsun.

### Mana alli yachatsicugcunapa contran alverticuycuna

<sup>3</sup>Macedonia marcapa aywacurmi rugargag, Efeso marcachö quédarnin mana alli yachatsicugcuna llullacurnin llutan mana allita yachatsicuyänanta amatsanayquipag. <sup>4</sup>Tsaynölla ama unaycag cuentuncunaman ni pipa ayllunpita mirashga cayangantapis yarparaycäyatsuntsu. Tsaycunaga runacunata piñanacatsirllam Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänapagpis imayca amatsacugnö Alli Willacuyinintapis ni juc miratsintsu.

<sup>5</sup>Caycunataga ruranqui, juc limpiu shongopita rasumpacag

cuyacuyniquiwan alli conciencia y rasumpa firmi criyicug cangayquiwan. <sup>6</sup>Tsaynō mana shumag cawacurmi, waquincagcunaga alli ruraycunapita raquicasquir imayca ogracashganō llutan mana allacunata parlar puriyçayan. <sup>7</sup>Paycunaga Dios Yayapa mandacuy leynincunata yachatsicurmi, yachagtucushga cayta munayan. Pero alläpa yachagtucurnin rasumpa allish yachatsicuyanganta yarpapis, parlayangantaga manam musyayantsu ni ima ninan cangantapis.

<sup>8</sup>Tsaymi cananga musyantsic Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa alli canganta, rasumpa entendirnin shumag cumplir cawashgaga. <sup>9</sup>Masqui yarpashun manam ni ima leypis cantsu, Dios Yaya munangannō allillata rurag runacunapagga. Sinōga tsay leyga mana cäsucugcunapagwan mana wiyacugcunapag y mana alli rurag jutsasapacunapag, Dios Yayata contragcunapag ni yachatsicuyñinta mana cäsucugpag, taytanta mamanta y runamajinta wañutsicugcunapagmi. <sup>10</sup>Lluta jucnin jucninwan puricug ollgopag y warmipag y ollgomajincunallawan täcugcunapag, runacunata servicug cayānanpag ranticugcunapag, llullacugcunapag y llullacur jurar runamajinta tumpagpag y Dios Yayapa confiacuypag yachatsicuyñinpa contran, mana allita rurar parlagcunapagmi. <sup>11</sup>Pero cay yachatsicuyga willacun alläpa cushicuypag Alli Willacuytam. Tsaycunatam cushicuypag alabashga Dios Yaya encargamar jagepamashga willacunäpag.

**Pablo alläpa cushicun Dios Yaya  
llaquipar yanapanganpita**

<sup>12</sup>Pächi nicullämi Señornintsic Jesucristota servinäpag, mas alli callpata garamanganpita. Tsaynöllam payta alläpa agradëcicu Alli

Willacuyninta confiacamar acramarni, willacunäpag cachamanganpita. <sup>13</sup>Mas puntataga Dios Yayapag mana allacunata contran parlarmi cargä. Tsaynō carmi gatiragnincunatapis wañutsinäpag gaticachargä. Nogaga manam entendirgätsu Señor Jesucristo pi cangantapis ni imata rurangätapis. Tsaynō mana entendigta ricämarmi Dios Yaya llaquipämashga. <sup>14</sup>Tsaynō caycaptipis Señornintsic Jesucristom cuyacug cayninwan alläpa llaquipämarni permitishga, cay criyicuyniwan y cuyacuyniwanpis Payllachöna canäpag.

<sup>15</sup>Cayga rasumpacag willacuymi. Tsaymi caytaga rasumpa firmi criyiyānayqui: Jesucristom cay patsaman shamurgan, jutsasapa runacunata salvanapag. Tsay jutsasapa runacunapitapis mas peor jutsasapam nogaga cargä. <sup>16</sup>Dios Yayam alläpa jutsasapa caycaptipis, llaquipämarni imayca juc ejempluwannō acramargan alläpa cuyacuyninta llapan runacunata musyatsinanpag. Tsaynōpa atscag runacuna payman criyicur, wac vida mana ushacag cawaychö Señor Jesucristowan imayyagpis cawayānanpag. <sup>17</sup>Tsayraycu imayyagpis alläpa respetashga y alabashga catsun mana wañug, mana ricacag, japallan mandacug poderöso Tayta Dios. Tsaynō catsun.

<sup>18</sup>Cuyay Timoteo gammi canqui quiquipa tsuri cuenta. Tsaynō captiquim gamta nig: Puntata profëcuna willacuyanganta yarparnin, gampis guerrachö alli soldädunö listo caycay ima päsashuptiquipis. <sup>19</sup>Tsaynöllalla imaypis criyicuyniquiwan alli yarpayniquichö firmi tsaracunqui. Waquincag runacunaga mana firmi tsaracurmi, criyicuynincunatapis imayca lamarchö büqui tallpucar, ushacangantanö ushacätsiyashga.

<sup>20</sup>Himeneotawan Alejanndrotam tsaynö päsashga. Tsaymi Satanaspa munayninchö cacuyänapag déjaycurogö. Tsaynöpa maypis yachacuyanga Dios Yayapa contran mana imatapis parlayänapag.

### Dios Yayaman mañacunapag yachatsicucuna

**2** Puntataga canan niyëshayqui: Mañacur rugacushun y pächi nicushun Dios Yayata llapan imanöcag runacunapagpis. <sup>2</sup>Tsaynölla mañacushun llapan gobiernocunapag y mandacug autoridäcunapagpis. Tsaynö alli päsacur jormal runanöna cawashun, mana yarpachacur Dios Yayata cäsurnin, Pay munangannö. <sup>3</sup>Tsaynö nogantsic cawashgam alläpa alli car, Dios Yayatapis alläpa cushitsishun. <sup>4</sup>Payga munan llapan runacuna salvacuyänapag, rasumpacag yachatsicuyñinta musyayänantam. <sup>5</sup>Paymi japallan Dios Yayaga. Tsaynö juc japallanmi Dios Yayawan amistatsicug runapis. Tsay japallan amistatsicug runaga Señor Jesucristom. <sup>6</sup>Paymi wañurnin quiquinpa vidanwan pägacurgan, llapan jutsasapacunata salvanapag. Dios Yayam Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta juc alli tiempuchö maytsicag runacunata musyatsicurgan. <sup>7</sup>Tsaymi Dios Yaya acramashga willacug apostolnin canäpag. Nogatam cunämashga mana israelcagcunatapis yachatsinäpag, rasumpacag Alli Willacuyta musyar criyicuyänapag. Dios Yaya acramanganpita apostol cangätaga manam llullacütsu.

<sup>8</sup>Tsaymi canan nig: Maytsaychöpis llapan runacuna alli yarpayñincunawan y limpiu shongoncunawan maquincunata pallarcu, mana piñanacur ni gayapänacur Dios Yayaman mañacuyätsun. <sup>9</sup>Tsaynölla

warmicunapis sencillo llatapancunallata llatapacuyätsun. Ama allishtucur ni alläpa chaniyog llatapacunata shucucuyangatsu; ñagtsacurpis shumaglla allitsapäcuyätsun. Ama goriwanga ni perlascunawanpis ni tucuyläya llatapacunatapis alläpa chaniyogtaga shucucuyätsu. <sup>10</sup>Mas allim canman Dios Yayata servir yarpachacug warmicunaga imatapis mas allicunallata rurayaptin. <sup>11</sup>Warmicunaga upällalla wiyayanman willacugcuna willacuyanganta mana imapis nir. Tsaynö alli cäsucug cayanman. <sup>12</sup>Manam allitsu warmicunaga runacunata yachatsinman ni ollgocunata piñapar mandaycachanmansu. Mas allim canman shumag portacur upällalla cacunan. <sup>13</sup>Dios Yayam Adánta puntata rurashga cargan, tsaypitaragmi Evataga. <sup>14</sup>Manam Adántatsu Supay tentarnin engaňrgan, sinöga warmin Evatam. Tsay engañuman ishquirmi, jutsata rurargan Dios Yayata mana cäsurnin. <sup>15</sup>Tsaynö caycaptinpis allita rurar criyicuyñinchö firmi tsaracurmi salvacäyanga. Tsaynöllam wawa wachag y llullu chuchug cayninwan cuyacug alli mamanö imayca rurayñincunachöpis cumplidu cayänan.

### Iglesiachö yachatsicur mandacugcuna imanö cayänan

**3** Cayta willarniqui ningagmi confi acuypäga gam imanö iglesiayquichö mandacugcunata acranayquipag; Si pipis iglesiachö yachatsicur mandacug cayta munarga, alläpa allish trabäjuchö altu cargotam acrashga. <sup>2</sup>Tsaymi iglesiachö mandacugcunaga caynö cayänan: Warmiyog carga juc warmipa gojanlla alli yarpayyog waquincag runacuna mana musyapäyänan. Paycunaman pipis posadacug chaptinga

listom caycäyänen mana ni imatapis piñaycachar chasquiyänenpag. Tsaynöllä respetashga imaycatapis shumag cawacuyinichö controlacuy yachag runam canman. Tsaynö cawarmi sïga alli yachatsicug runa canga. <sup>3</sup>Mana machar upyagtsu ni pelea ashigtsu, sinöga jucläya jormal shumag päsacuyta yachar, gellaypagpis mana ayrajagmi canman. <sup>4</sup>Wajinchö täcugcunatapis shumag mandarnin alli portacugta catsinman. Tsaynöllä tsurincunapis respetöso alli cäsucug cayanman. <sup>5</sup>Tsaynö pipis wajinchö mana mandacuyta yachaycarga, ¿Imanörag Dios Yayapa iglesianman goricagcunata cuidanman? <sup>6</sup>Y manam tsayrag Dios Yayaman entregacushga runaga iglesiachö mandacug cayta puedintsu. Tsaynö carga capaschi orgullösopis ticasquinman. Tsaymi Supaynö orgullöso cayninwan castigashga canman. <sup>7</sup>Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntancunachöpis, alli cawacur shumag portacuyinintam musyatsicunman. Tsaynöpa llutancunata paypag mana parlayänenpag y togllaman ishquig cuenta Supaypa munayninman mana ishquinanpag.

### **Imanötan iglesiachö yanapacucuna cayanman**

<sup>8</sup>Tsaynöllä iglesiachö Diäcuno runacunapis jormal respetashga cayätsun. Ama baduläqui ni machashga puricug ni gellaypag ayrajar suwacugga cayätsuntsu. <sup>9</sup>Dios Yaya musyatsimangantsic yachatsicucunata firmi criyicurnin, shumag cumplirnin alli tsaracuyätsun. Tsaynöllä shongoncunachö limpiu yarpaynincunawan rasumpa firmi criyicur cawacuyätsun. <sup>10</sup>Puntataga pruebagnö alli ruraynincunatarag ricäyanqui. Tsaychö alli portacur canganta musyarga, iglesiachö

yanapacug Diäcuno cananpag churayta puediyanquim. <sup>11</sup>Tsaynöllä warmincunapis respetashga, mana washarima ni licachag cayätsuntsu. Paycunaga respetösa cawacur, imaycachöpis rasuncagllata cumplir shumag cawacuyätsun. <sup>12</sup>Diäcuno runacunaga juc warmipa gojanlla carmi, wajinchö aylluncunatawan tsurincunatapis, shumag portacugta catsinman. <sup>13</sup>Tsaymi diäcunucunaga cargoncunachö allita rurarga, mas allish väleg runapag caymanmi chäyanga. Paycunaga mana imapita mantsacurmi, Señor Jesucristoman imaypis firmi confiacur alli cawacuyanga.

### **Religionnintsicpa rasumpacag willacuyin**

<sup>14</sup>Sasllanam ricagniqui shamuyta munaycä. Pero caycunatam gellgamug <sup>15</sup>mana sas chämuptiga, llapan criyicugcunata Dios Yayapa iglesianchö imanö portacuna canganta musyatsinayquipag. Tsay cawag Dios Yayapa iglesianchö willacugga, llapan rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyininta tsararar catsinga. <sup>16</sup>Puntapitana pacaragnö caycagtam Dios Yaya musyatsimashcantsic, cay jatun willacuyta Señor Jesucristopag. Tsay rasumpacag willacuyga caymi: Señor Jesucristom cay patsaman shamurgan, nogantsicnö runa canganta regernin ricänapag. Espiritu Santo yanapaptinmi milagrucunata rurar, supaycunatapis gargorgan. Tsaynöllam wañuytapis vencergan. Pay cawaptin y wañunganpita cawamuptinmi angelcunapis compañayargan. Paypa Alli Willacuyinintam llapan naciuncunachöpis criyicugcuna willacuyargan.

Cay patsapita Señor Jesucristo janan patsa glorianman cuticunganta.

Tsaynöpam maytsaychö atscag runacuna payman criyicur confiacuyargan.

### Rasumpa Señor Jesucristoman criyicuyrita raquicagcuna

**4** Espiritu Santom caynö cläru nimantsic: Canan shamug tiempucunachömi waquincag runacuna Señor Jesucristoman criyicuyincunata dëjasquir raquicäyanga. Tsay raquicag runacunaga engañacug supaycunapa yachatsicuyincunatam cäsurnin gatiyanga. <sup>2</sup>Allitucur llullacurnin yachatsicugcunatam cäsuyanga. Tsaymi paycunaga mana alli rurayincunawan chucru shongo mana concienciayog cayan. Tsaynöllam paycunaga imayca warishga chäpawan señalashganö car, concienciancunapis ni imata sientinnatsu. <sup>3</sup>Paycunaga casaracuyänantapis michäcurmi amatsacuyan. Tsaynöllam waquincag micuycunata micuyänantapis michäcuyan. Pero Dios Yayaga llapan micuycunatam camargan, Payta agradëciscuir micunapag. <sup>4</sup>Dios Yaya camanganga imaycapis alläpa allim. Tsaymi llapan micuycuna camanganga ni imapis proibidotsu canman, imaypis Dios Yayata agradëcicur micushgaga. <sup>5</sup>Quiquin Dios Yayam caynö nirgan: “Llapan imayca camangäga alläpa allim” nir. Tsaynö Paypa Palabranta criyirnin agradëcicur micushgam micuyincunata sagraäduyätsin.

### Señor Jesucristopa alli servignin.

<sup>6</sup>Si waugentsiccunatawan panintsiccunata shumag yachatsirnin willarga, Señor Jesucristopa rasumpa alli servigninmi canqui. Tsaynö yachatsicurnin sigirmi cumpliercanqui,

wamra cayniquipita Alli Willacuycuna yachacungayquita.

<sup>7</sup>Pero ama catsinquitsu mana imapagpis servig unaycag cuentucunata ni imapis manacagpag yarpaycunataga. Mas bien procuranqui imayca ejerciciota ruragnö runamajiquicunata llaquipar alli rurag canayquipag. <sup>8</sup>Tsay ejerciciotanö rurangantsicga cay vidachö imallapagpis servimäshunmi. Pero si juc runa llaquipäcur alli rurag cananpag procuracuptinga, Dios Yayam änicungannö yanapanga. Tsaynöllam payman llapan bendiciunninta churanga cay vidachö y wac vidachöpis. <sup>9</sup>Caymi rasumpacag willacuyga. Tsaymi llapanpis caycunata chasquir criyianman. <sup>10</sup>Tsaynö cananpagmi imayca mana allacunachöpis, alli arurnin firmi criyicuntsic. Tsaymi llapan criyicuyincunataw confiacuntsic cawaycag Dios Yayaman. Payga maytsay munduchö runacunapa salvagninmi, rasumpa cäsurnin firmi criyicugcunallatam infiernuman aywayänanpita salvanga.

<sup>11</sup>Tsay mandacuycunawan yachatsicurni mandacunayqui. <sup>12</sup>Ama pipis jövenllarag cangayquipita despreciashuytsu. Mas bien gam shumag cawacungayquita ricar imayca juc ejempluwannö yachacuyätsun. Dios Yayaman confiacurnin shumag portacur, imaycatapis allillata parlanqui. Tsaynölla shumag limpiu shongoyquiwan cuyapäcur llapan runacunata yanapar cawanqui. <sup>13</sup>Tsaychö Diospa Palabranta shumag yachatsicurnin willacuycanqui noga chämungäyag. <sup>14</sup>Gonganquimantag iglesiachö mandacug runacuna janayquiman maquincunata churamur, Espiritu Santopa poderninta garayäshungayquita. Tsaynöpa iglesiachö mandacug car,

llapan criyicucunata yachatsirnin canayquipag.

<sup>15</sup> Cay llapanta shongoyquichö shumag yarparar, llapan voluntäniquiwan imaypis cumplinqui. Tsaynöpam llapan runacunapis musyayanga Dios Yayapag yachatsicur alli mandacug cangayquita. <sup>16</sup> Cuidacuy rasumpacaglla criyicuyniquiwan allita yachatsicuyniquichö. Tsaynö alli portacur shumag cumplirmi llapan mana allicunapita geshpinqui. Gam alli portacungayquita ricarmi, llapan wiyashugniquicunapis gamnö salvacäyanga.

### **Dios Yayaman criyicucunawan imanö portacunapag**

**5** Iglesiachö mandacur ama piñapan-quitsu yashga runacunata. Sinöga imayca taytayquitanö shumag imatapis willanqui. Tsaynölla jövecunatapis quiquiquipa waugyquitanö ricanqui. <sup>2</sup> Chacwan warmicunatapis imayca mamayquitanö ricanqui. Y jipash warmi wamracunata imayca paniquitanö respetar limpiu shongoyquiwan ricanqui.

<sup>3</sup> Tsay iglesiachö llapan criyicucuna mana pininnag viudacunata yanapaycuyay. <sup>4</sup> Si juc viudapa wawancuna o willcancuna carga, paycunam puntata yachacuyanman aylluncunata llaquipar taytancunawan awiluncunata geshpitsiyanganpita cutitsirnin yanapayta. Tsaynö yanapanacur cawashgam Dios Yayaga alläpa cushicun. <sup>5</sup> Rasumpa juc viuda japallallan quédashga carga, Dios Yayallaman criyicurnin pagasta junagtapis Diosllamanna llapan mañacuynintawan rugacuynincunatapis churaycutsun. Tsay rasumpa mana pininnag viudacunatam siga yanapayänayqui. <sup>6</sup> Pero tsaynö mana cawag viudaga quiquinpa mana alli munayllanta rurarmi, lluta

puricurnin imayca wañushga cuenta caycan. <sup>7</sup> Tsaycunataga manday tsay iglesiachö llapan criyicucunata. Tsaynöpa iglesiachö ni pipis jutsanpita acusashga cayänapag. <sup>8</sup> Si pipis quiquinpag y aylluncunapag mana yarpachacur imapitapis mana cuidarga, criyicuyninpita dëjasquirmi mana criyicucunapitapis mas peor mana alli rurag canga.

<sup>9</sup> Viudacunapa shutin apuntangayquichöga, sogta chunca watayogllapita apuntay y juc ollgollawan casarashgacagllata. <sup>10</sup> Tsay viudacunaga allicunata rurayanganpita regeshga cayätsun: Wamrancunata alli wätayanganpita, wajinman chagcunata mana ajayar chasquinganpita y rasumpa criyicug runacunata imallancunawanpis yanapanganpita. Tsaynölla sufrimientucunachö sufrigcunata yanapar, llapan imayca alli ruraycunata cumpliyanganpita.

<sup>11</sup> Pero ama apuntiquiman churanquitsu jipashllarag viudacunapa shutintaga. Paycunaga quiquincunapa munaynincuna acusapinmi, Señor Jesucristopa mandacuyninta mana cäsür, yapay juc ollgowan puricuyta munayanga. <sup>12</sup> Tsaymi paycunaga Dios Yayapita castigunö sufrimientuta chasquiyanga, Señor Jesucristoman criyicuyanganta dëjayanpita. <sup>13</sup> Tsaynö carmi wajin wajin purir ni ima rurayta munayangatsu. Pero manam tsaywanpis conformayangatsu, sinöga washa rima carmi, imayca mana allicunaman mëticur, mana convenigcunata parlayanga. <sup>14</sup> Tsaymi nogaga munä: Tsay jipashllarag viudacuna yapay casarar wamrancuna cananta, wajincunachöpis alli mama cayapin mana criyicur chiquigninticcunapis mana musyapäyanapag. <sup>15</sup> Tsaymi waquincag viudacunaga Señor Jesucristoman criyicuycarpis

raqicashga puriyäyan. Tsaynö ogracashga carmi Supay engañaptin payta gaticurcur aywayashga.

<sup>16</sup>Si Dios Yayaman criyicugcunapa aylluncunachö juc viuda captinga, tsay viudapa aylluncunam shumag yanapar cuidayanman. Tsaynö viudacunataga manam iglesiaga cuentatsacur yanapanmantsu. Tsaynöpam iglesiaga mana pininnag viudacunata mas yanapayta pueding.

<sup>17</sup>Iglesiachö yachatsicur mandacugcunaga alli yachatsicur mandacuyan-ganpita aläbashga y pägashga cayätsun, rasumpa Diospa Palabranta willacur shumag yachatsicuyanganpita. <sup>18</sup>Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Juc bueyiswan trillarnin jarutsirga, ama shiminta watanquitsu mana micunanta munar.” Tsaynöllam nirgan: “Juc arupucug runapapis derëchun canmi, arun-ganpita gänananpag” nir.

<sup>19</sup>Ama imaypis cäsunquitsu iglesiachö mandacugcunapa contran llutan mana allacunata acusar parlayaptin, ishcag o quimsag testigucuna acusarnin mana parlayaptinga.

<sup>20</sup>Si yachatsicur mandacugcuna jutsata rurur sigiyaptinga llapan runacunapa puntanchö pengacunanpag piñapanqui. Tsayta ricarnin waquincag yachatsicur mandacugcunapis pengacur mantsacuyänanpag.

<sup>21</sup>Dios Yayapawan Señor Jesucristopa acrangán angelcunapa puntanchömi caycunata encargag, mana pimanpis tallucar ni pitapis jananpar cawanayquipag. Tsaynö yachatsirniqui willangagcunata, llapan criyicugcunawan shumag cumplinqui. <sup>22</sup>Mana shumag yarparnin allipa mana regerga, ama pipa jananmanpis maquiquita churanquitsu mandacug cananpag. Tsaynöpa waquincag jutsasapacunapa jutsancunachö mana complice canayquipag. Gamga imayca

mana alli ruraycunapita witicur, limpiu shongoyquiwan llapan imaycatapis allicagllata rurur cumplinqui.

<sup>23</sup>Gamga segidu pacha nanayyog cay-carga ama yacutaga upyanquitsu, sinöga ichic vinollata upyacurcunqui.

<sup>24</sup>Waquincag jutsa ruragcunapa jutsancunataga manarag juzgashga cayaptinmi llapanta musyantsic. Pero waquincagcunaga unayyagmi jutsancuna mana musyacagta pacarätsiyan. <sup>25</sup>Tsaynöllam runacuna alli rurayanganga imaypis musyacan. Tsaynö puntata mana juc musyacar caycarpis, siemprim imaycarpis musyacanga.

**6** Pipis esclävunö servicugcunaga patronnincunata imaycachöpis shumag respetayätsun. Tsaynö shumag respetacuyaptinmi llapan runacunapis, rasumpa criyicunganta musyayanga. Pero juc servicug runa patronninta mana respetar mana alli portacuptinga, criyicuyninpagwan yachatsicuynintsicpagmi mana allita parlayanga. <sup>2</sup>Si pipis Dios Yayaman criyicug patronyog carga, criyicug pura cayanganpita iwal respetöso cayätsun. Tsaynö rasumpa criyicug patronyog carga, cuyanacur patronnincunata mas allish serviyätsun criyicug pura cayanganpita. Tsaynö yachatsicucunata yachatsirnin obliganqui cumpliyänanpag.

### **Ama gellaypag ayrajäyanquitsu**

<sup>3</sup>Tsay mana alli yachatsicucuna llutanta yachatsicurga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyinta ni religionnintsicpa yachatsicuynintapis chasquiyantsu. <sup>4</sup>Tsay mana alli yachatsicug runacunaga alläpa orgullöso allishtucug mana ima musyagmi cayan. Tsay runacunataga piñanacuywan mana servig palabracunapag descutinacuyimi alläpa gustan. Tsaymi paycunaga

imaypis alläpa envidiösu car, mana allacunata yarpar tumpacurnin pïmaytapis asharnin mana allacunata parlayan. <sup>5</sup>Tsaynöllam pïmaywanpis chiquinacur, piñanacuyllachö cayan. Paycunaga llutancunata rurarmi rasumpacagcunata mana reger cäsucuyantsu. Tsaynö piñashga carmi yarpäyanpis, religionta yachatsicurnin runacunapita atasca gellayta gänayta. <sup>6</sup>Pero imanpis cangallanwan contento carmi, Señor Jesucristoman mas firmi confiacur alläpa cushishga cawacunga. <sup>7</sup>Tsaymi nogantsicga cay vidaman shamur ni imatapis apamushcantsicstu. Tsaynöllam wañusquirpis ni imata apartsu aywashun. <sup>8</sup>Si micunapagwan llatapacunapag caycäpamashgaga, tsayllawan cushishga cawacushun. <sup>9</sup>Pero capugyog rïcu cayta munarmi, saslla imayca trampaman ishquignö supaypa mandacuyninman shicwayan. Tsaynöllam alläpa mana alli sufrimientucunaman y mana väleg yarpaynincunamanpis chäyan. Tsaynö cayanganmi runacunata condenar pasaypa ushacätsig cuentaman ticratsin. <sup>10</sup>Juc runa alläpa gellayta cuyarmi, tucuyläya mana alli ruraycunatapis rurarnin gallarin. Waquincagcunaga gellaypag alläpa ayrajarmi criyicucunatapis dëjasquir raquicäyashga. Tsaynöpam quiquinllancuna alläpa llaquicuy sufrimientuncunapis chasquiyashga, imayca juc espädawan tucsishganörag sufriyänanpag.

### Rasumpa firmi criyicushun

<sup>11</sup>Gam, Dios Yayapa runanga cay llapan mana allacunapita geshpicugnö witicunqui. Alli ruraycunata llaquipäcur, firmi criyicur cuyacuyyog cayta mana gelanar, criyicuyniquichö tsaracur llaquipäcug cayta ashinqui. <sup>12</sup>Imayca

peleachö allish peleagnö mana juc gepaman cutir, criyicuyniquichö tsaracunqui. Tsaynöllam tsaracunqui imayyagpis Señor Jesucristowan cieluchö cawacunayquipag. Tsaypagmi Dios Yaya acrashushcanqui, llapan runacunapa puntanchö willacur criyicunayquipag juracungayquinölla. <sup>13</sup>Cananmi ordenag llapan imaycata cawatsig Dios Yayapa puntanchö y Señor Jesucristo alli rurag cayninwan Poncio Pilatupa puntanchö rasuncagllata willacungannö: <sup>14</sup>Llapan mandangagcunata cäsumay mana ni juc imatapis cambiar allicagllata rurarnin. Tsaynö allillata rurar shumag cawacunqui Señor Jesucristo cutimunganyag. <sup>15</sup>Dios Yaya dispöningan tiempu chämuptinmi Señor Jesucristo cutimunga. Paymi alläpa cushicuypag poderöso llapan reycunapa Reynin y señorcunapa Señornin. <sup>16</sup>Tsaymi Payga japallan täcun mana wañur y mana ushacag alläpa mana pipis witingan actsichö. Manam ni maygan runapis ricashgatsu ni ricaytapis puedintsu. ¡Payga alabashga catsun imaycapitapis y imayyagpis alli respetashga puedig cayninwan! Tsaynö alabashga catsun.

<sup>17</sup>Cay patsallachö rïcu capugyogcunata alvertiycuy, orgullöso mana allishtucug cayanapanag ni capugyog cayangallanman mana confiacuyänanpag. Tsaymi cay patsachö capugyog cayga alläpa sas ushacaglla. Tsaypa rantinga Dios Yayaman criyicuyätsun. Paymi siga imaycatapis mana juc llaquipar garamantsic alli provechontsicpag cushishga chasquinapag. <sup>18</sup>Tsaynö rïcucunata alverticuy allicunallata rurayänanpag alli ruraynincunachö capugyog car, imaycancunatapis raquipunacur llaquipäcug alli shongoyog cayänanpag. <sup>19</sup>Tsaynöpam mana imay ushacag



tesörocunata cieluchö tariyanga, imayca mana cuyug cimientu imayyagpis dürangantanö. Tsaynöllam tarinqui rasumpacag alli cawacuytapis.

**Pablo Timoteo  
encargarnin despedicun**

<sup>20</sup> Au Timoteo, gamta confiacungagta cuidanqui. Ama cäsuytsu mana imapagpis servig llutan ruraycunapag

parlaycunata ni Dios Yayapa contran alläpa yachagtucugcunapa llullacur yapta willacuynincunata. <sup>21</sup> Tsaynöllam waquincag runacunaga mana alli yachatsicuycunata willacur, rasumpa criyicuyniycunata déjasquir raquicashga caycäyan.

Tsaymi cananga Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan yanapaycuyäshuy. Tsaycunallatam cay cartächö niyag.

## Segunda Carta a Timoteo

*Apostol Pablo Timoteoman  
Ishcaycag Carta Apatsingan*

Apostol Pablo Roma carcelchö caycar wañucunanpagna caycarmi, Dios Yayata alläpa agradëcicornin Timoteo rասumpa firmi criyicug captin cay cartata apatsirgan. Tsaymi Timoteota pliturnin consejargan, tuculäya amatsacuy sufrimientu pruebacunata päsarpi, criyicuyinichö allı firmi tsaracur, “Señor Jesucristopa allı soldädu” cananpag (1:1-2:13). Tsaynöllam consejarnin yarpätsirgan quiquinpa cawayninchö llutan mana väleg cuentucunatawan quiquincuna puralla piñanacatsicug mana allı parlaycunatapis ni imay mana chasquinanpag.

Tsaynöpam Pabloga cartacun mana pininnag prësu gaycuraycangantawan llapan yanapagnincunapis jancat dëjashga cayanganta y Lucasllana paywan pagta caycanganta. Tsaynöpam manarag wañucuptin sasllana Timoteoricagnin shamunanta munargan. Tsaynö tucuyläya sufrimientucunachö caycaptinpis Señor Jesucristo imaycawan yanaparnin ni imay mana dëjangantam alläpa agradëcicur cartacurgan (4:6-22). Tsaymi Pablo Timoteota rugargan, quiquin cawacungannölla mana jutsannag, allı yachayyog cumplidu caynıwan imaycachöpis pacienciacurnin firmi criyicur, gaticachäyaptinpis allı firmi tsaracur cawacunanpag.

Pablota autoridäcuna manarag wañut-siyaptinmi, Timoteoman imaypis Dios Yaya munangannö shumag cawananpag allı pliturnin consejar cartacurgan.

### Apostol Pabloga saludacuynin

**1** Noga Pablota Señor Jesucristo apostolnı canäpag acamar churamashga, Dios Yaya munangannö Señor

Jesucristowan mana ni imay ushacag caway änicunganta willacunäpag.

<sup>2</sup> Tsaynöpam quiquiipa wamränö captiqui cuyay Timoteo, cay cartata gamman gellgamü. Tsaymi Dios Yayapawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynınwan llaquipäcuynin y allı päacuynin gamwan caycullätsun.

### Apostol Pablo Señor Jesucristoman firmi criyicur cumplidu cayänanpag plëtucungan

<sup>3</sup> Pagasta junagta mañacurnin gampag yarparangätam Dios Yayata agradëcicü. Payta limpiu shongöwan unay ayllücuna serviyangannö servingäta. <sup>4</sup> Tsaynöllam despedinacungantsic öra wagangayquita imaypis yarparaycä. Tsaynö wagan-gayquita yarparmi gamwan yapay tincusquir cushishga cayta alläpa munä. <sup>5</sup> Yarparaycämi rasumpa firmi criyicug cangayquita. Gam criyicungayquinöllam awilayqui Loidawan mamayqui Eunicepis Dios Yayaman criyicuyargan. Tsaymi gamtapis alläpa confiacug paycunanölla rasumpa allı firmi criyicug cangayquita. <sup>6</sup> Tsaymi yarpätsig gampa janayquiman maquıta churamunga öra, Dios Yayapa Espiritu Santonpita allısh yachaynıqui chasquingayqui, imaypis gamchö mana ushacänanpag. <sup>7</sup> Dios Yayaga manam mantsacuy espıritutatsu garamashcantsic, sinöga poderöso cuyacug allı juiciuyog canapagmi Espiritu Santonta nogantsicman cachamushga.

<sup>8</sup> Tsaymi gamga ama pengacur mantsacuytsu Dios Yayapag willacuyta ni noga piraycu prësu cangätapis. Mas bien allı valoracurnin Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta shumag willacunqui, imayca sufrimientucunata päsarpi, quiquin Dios Yayam podernıwan nogatanö yanapashunqui. <sup>9</sup> Dios Yayaga salvamarnintsic mana jutsannag cawaymanga

gayamashcantsic, manam quiquintsicpa ruraynintsicllapitatsu, sinöga quiquinpa munayninwan alläpa cuyacug car, llapan bendiciun yanapacuyinwanmi. Dios Yayaga cay patsata manarag camarmi änimargantsic, Señor Jesucristoraycu salvamänapag canganta. <sup>10</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cay patsaman Salvamagnintsic shamur, alläpa cuyacug cayninta revelar musyatsimashcantsic. Paymi wañuyta vencernin alli cawayta imayca actsimannö imayyagpis mana ushacag cawayta jipimushga, Quiquinpa Alli Willacuyninwan musyatsimarnintsic. <sup>11</sup> Tsay Alli Willacuyninta willacünäpagmi quiquin acramashga, apostolnin cayniwan maytsaypa aywarpis yachatsicunäpag. <sup>12</sup> Tsaynö yachatsicungäraycum cay llapan imayca sufrimientucunatapis sufriycä. Pero manam ni imapita pengacur mantsacütsu, rasumpa piman criyicungäta musyarnin. Paymi poderninwan imaycapitapis tsapämanga. Tsaymi Dios Yayata llapan cawaynita entregashcä asta Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag.

<sup>13</sup> Tsaynölla gampis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquiwan cuyacurnin, nogapita alli ejemplu yachatsicuycuna yachacungayquita mana dejaypa siginqui. <sup>14</sup> Nogantsicchö caycag Espiritu Santopa poderninwan alläpa chaniyog Alli Willacuyninta cuiday, quiquin Dios Yaya confiacushungayquinö.

<sup>15</sup> Ganga musyanquinam Asia provinciachö caycapti llapan runacunawan Figelo y Hermogenes dejascayämanganta. <sup>16</sup> Pero Dios Yaya llaquipaycutsun Onesiforopa wajinchö aylluncunatapis. Payllam atasca cuti imayca callpata garamagnö animatsimashga. Tsaynöllam mana ni

imapita pengacur ni pengacur Romachö präsu caycaptipis watucamagnï shamushga. <sup>17</sup> Tsaypa rantinmi mana ni imapita mantsacur Roma marcaman chaycamurpis, mana ajayaypa asta tarimanganyag ashimargan. <sup>18</sup> Paytaga Dios Yaya llaquipaycullätsun Señor Jesucristo cutimungan junagchöpis. Gampis musyanquim Efeso marcachö llapan imaycachö yanapamangantsicpa.

### Señor Jesucristopa soldädun

**2** Tsaymi cuyay wamränö Timoteo, firmi criyicur alli tsaracuy Señor Jesucristo alläpa cuyacuyninwan yanapashuptiqui. <sup>2</sup> Atscag runacunapa puntanchö wiyamangayquita, criyicug runacunata yachatsirnin encargay. Tsay criyicug runacunaga rasumpa confiacuytag cumplidu allish yachatsicug cayätsun. <sup>3</sup> Señor Jesucristopa alli soldädunnö, llapan sufrimientucunata nogacunano päsarpi awantanqui. <sup>4</sup> Manam ni maygan soldädupis serviciuchö caycarga, cay munduchö munaynincunataga ni imaypis ruranmantsu, sinöga mandagnin mandanganllatam cumplirnin ruranman. <sup>5</sup> Tsaynöllam premiuta gänananpag pucllag runapis, pucllanganchö llapan mandayanganta mana cumplirga coröna premiutapis chasquintsu. <sup>6</sup> Juc chacrachö murucug runapis alli trabajanganpitam, puntacag cosechata gorinanpag merëcin. <sup>7</sup> Cay ningagcunata shumag yarparar tantianqui, quiquin Señor Jesucristom llapan imaycatapis shumag entendsishunqui.

<sup>8</sup> Ama gonganquitsu Davidpa ayllun Señor Jesucristo llapan wañushgacuna napita cawamunganta. Cay japallan Alli Willacuyimi, noga willacungäga. <sup>9</sup> Tsaynö willacungäpitam tucuyläya sufrimientucunatapis päsaycä, imayca wañutsicushganö atasca cadenawan

cadenashga. Pero Diospa Palabranga manam cadenawan cadenashgatsu caycan. <sup>10</sup>Tsaymi imaycatapis sufriycä Dios Yaya acrangan runacunapag, paycunapis Señor Jesucristopa glorianchö mana ushacag caway salvaciunta tariyananpag.

<sup>11</sup>Cay Alli Willacuyga rasumpacagmi: Si Paywan rasumpa wañurga, Paywanmi wañungantsicpitapis cawamushun.

<sup>12</sup>Si Paywan imaycachöpis sufrirnin rasumpa awantarga, Paywan pagtam Mandacuy Reynonchö mandacur jamayätsun.

Si nogantsic Payta nêgashgaga, Paypis nogantsicta nêgamäshunmi.

<sup>13</sup>Si nogantsic imaypis voluntäninta mana cäsurnin cumpliyacashgapis, Payga cumplidu cayninwanmi ni imaypis dejamäshuntsu.

Payga manam quiquinpataga nêgacuyta puedinmantsu.

### **Dios Yaya chasquingan alli arupucugin**

<sup>14</sup>Caycuna yarpäsiytaga ama ni imaypis gonganquitsu. Tsaychö caycag criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö alvertinqui ni imapag väleg büllata rurarnin piñanacur discutinacuycunapita witicuyänanpag. Tsaynö büllata rurarnin piñanacur discutinacuyga manam ni imapagpis välentisu. Tsayga mas bien tsaychö llapan wiyagnincag runacunatapis mana allimanmi ticsatsinga. <sup>15</sup>Imaycanöpis Dios Yayapa puntanman chayta tiray, imayca juc alli arupucug runa ni imapita mana pengacurnin, Diospa Palabran rasumpa canganta mana juc pantar llapanta shumag yachatsicurnin.

<sup>16</sup>Tucuyläya mana alli ruraycunapag parlaycunapita witicunqui. Tsaynö

llutan mana allicunata parlarnin discutinacugcunaga, manana llaquipäcurmi mas jutsasapa cayman ticrayan. <sup>17</sup>Tsay runacunapaga yachatsicuyincunapis imayca cancer geshyay llapan entëru cuerpupa miragnömi maytsayman miraycan. Tsaynöllam Himeneopawan Filetopa yachatsicuyincunaga, <sup>18</sup>rasumpacag Alli Willacuyita jancat raquicashga caycäyan. Paycunaga yachatsicurnin purirmi niyan: “Wañushgacunaga cawayämushganam” nir. Tsay yachatsicuyincunawanmi waquincagpa criyicuyincunatapis pantatsirnin jancat ushacätsiyashga. <sup>19</sup>Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga mana cuyug cimientunömi alli firmi tsaracun. Tsaypagmi imayca sëllagnö señalashga Palabran nirgan: “Señor Jesucristom paypacagcunata regen.” Tsaynöllam caycagpis nirgan: “Tucuyläya llapan imayca mana allicunapitapis witicuyätsun, Señor Jesucristopa shutinchö Dios Yayaman imatapis mañacugcunaga” nir.<sup>11</sup>

<sup>20</sup>Juc jatun wajichö väsucunaga manam gorillapitastu ni gellayllapitastu, sinöga gerupitawan mitupitapis canmi. Tsaymi waquincagga imapis mas allicagcunallachö üsayänanpag y waquincagnam lluta imaycachöpis segïdu üsayänanpag. <sup>21</sup>Tsaynömi si pipis llapan mana alli rurayincunata dejasquir allillatana rurarnin cawaptinga, tsay runataga Dios Yaya jutsannagta ticsatsir imapis llapan allicag ruraycunaman churarnin üsanga.

<sup>22</sup>Jövecunapa llutan mana alli munayincunapita witicur geshpicunqui. Tsaycunapa rantinga firmi criyicurnin, runamajiquicunawan cuyanacur cushishga alli cawacunqui. Tsaynölla umilde limpiu shongoncunawan Señor Jesucristopa shutinchö mañacug

runacunawanpis alli päsaacunqui. <sup>23</sup> Ama cäsuytsu upanö mana imapagpis servig discutinacur bülla ruragcunata. Gamga musyanquim tsay discutinacuywanga imaypis piñanacuyllaman chäyanganta. <sup>24</sup> Dios Yayapa servignin runaga manam piñanacurnin purinmantsu. Mas bienmi llaquipäcug alli rurag runa canman lapan runamajincunawanpis. Tsay runaga mana piñaycacharmi shumag pacienciañwan imaycachöpis yachatsicunapag listo caycanman. <sup>25</sup> Tsaynö alli rurag cayninwan mana cäsucug runacunatapis arepenticatsirnin yachatsinman, Diospa Palabranta entenditsiptin jutsancunata dëjasquir payman cutir alli rurag cayänapag. Tsaynö pam tsay runacunataga quiquin Dios Yaya rasumpacagcunallata entenditsir musyatsinga. <sup>26</sup> Tsaynö entendirmi, imayca ricchagnö Supay imayca gaycurätsignö mandädunchö catsinganpita geshpir, Supaypa munayllanta manana rurayanganatsu.

### **Cay mundu ushacaptin ¿imanörag runacuna cayanga?**

**3** Tsaymi cananga cuyay Timoteo cay mundupa ushacaynin junagcuna chämuptin alläpa sufrimientucunawan tucuyläya mana alli ruraycuna cananpag canganta musyanayquita munä. <sup>2</sup> Waquincag runacunaga quiquillan cuyacurmi imaycatapis quiquillanpag munar, gellayllapag ayrajarnin alläpa orgullöso car, runamajincunatapis allgotsäcurnin imaycatapis mana allacunata parlag cayan. Tsaynöllam taytancunatapis mana cäsurnin, ni pitapis mana agradëcicurnin mana llaquicug jutsasapa cayan. <sup>3</sup> Mananam perdonanacur cuyanacuywan llaquipänacuypis canganatsu; alläpa yaga caynincunawan lluta imayca mana allacunata ashacurnin munaynincunata mana controlar ni geniuncunatapis

dominayta mana puediyaptin. Tsaynömi alli ruragcagcunapa contran imayca mana allacunatapis rurayanga. <sup>4</sup> Runamajincunata traicionarnin alläpa yaga cayaptinmi, lluta mana alli parlaycunapis shimillancunachö caycanga. Tsaynöllam quiquincunapura orgullöso aläbacurnin yarpaynincunallachöga cushishga cayanga. Tsaynö lluta imayca viciucunata mas cuyarnin gustarmi, munayangallanta rurar Dios Yayapagga ni musyaytapis munayangatsu. Tsaynö runacunataga quiquin Dios Yayapis manam cuyantsu. <sup>5</sup> Alläpa allitucug carmi, Dios Yayapa poderninta rechazarnin shongoncunapis mana alli rurag captin, quiquincunapa ruraynincunalla allitucuyangantapis mana välegman churan. ¡Tsaynö runacunawanga ama ni mëticunquipistsu!

<sup>6</sup> Tsay mana alli yachatsicugcunaga wajin wajin purirmi, dëbilcag warmicunatapis llullatsirnin imaycanöpa engañar, alläpa mana alli jutsa rurayman apaycäyan. Tsay warmicunaga tucuyläya quiquincunapa munayllanpita mana alli ruraycunachö melanaypag mana pengacurmi caycäyan. <sup>7</sup> Pero tsay warmicunaga següdu yachacuycarpis, Diospa Palabrantaga entendiyantsu ni rasumpacagta tantiyarnin musyayantsu. <sup>8</sup> Unay tiempuchö Janeswan Jambres shutiyog brujucunam Moisés pa contran amatsacuyangan. Tsaynöllam cay runacunapis Alli Willacuy maytsaychö willacushga cananta amatsacuyanga. Tsaycunaga alläpa mana alli yarpayyog cayaptinmi, ni criyicuynincunapis cantsu. Tsaymi quiquin Dios Yayapis mana criyicug cayanganpita rechazashga. <sup>9</sup> Pero tsay yachatsicuyanganga manam alläpaga mirangatsu, tsay ishcan brüjucunapanö mana väleg yachatsicuynincunawan

mana alli rurag cayanganta llapan runacuna tantiyacuyaptin.

**Pablo Timoteota  
encargarnin gellgangan**

<sup>10</sup> Pero, gam cuyay Timoteo noga yachatsingagta allim yachacushcanqui, firmi criyicur imapag cawangäta ricämar. Tsaynöllam musyanqui alli pacienciayog cuyacug cangätawan imaycaläya sufrimientucunatapis awantar pasangäta. <sup>11</sup> Antioquiachö, Iconiochö y Listrachö gaticachar alläpa sufritsiyämaptin awantangätapis musyanquim. Pero Dios Yayam llapan imayca sufrimientucunapita salvamarni libramashga. <sup>12</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristo munangannö jutsannag rasumpa llaquipäcurnin shumag cawacug runacunaga, llapanpis sufritsirnin gaticachashga cayanga. <sup>13</sup> Pero tsay engañacur mana alli rurag runacunaga cada vez mas peor, mana allicunata ruracarnin engañacurpis, quiquillancunam mas engañado cayanga. <sup>14</sup> Pero ganga nogapita yachacungayquinölla llapan yachacungayquita yarpararnin, firmi tsaracurnin imaycatapis awantar sïginqui, musyanquim pipita yachacungayquitapis. <sup>15</sup> Yarpay wamra cangayquipita Diospa Palabranta yachacungayquita. Diospa Palabranmi llapan yachayniquita entenditsishunqui Señor Jesucristoman criyicungayquiraycu salvacänayquipag. <sup>16</sup> Diospa llapan Palabranga quiquin Dios Yayapitam nogantsic yachatsinacunapag shamushga. Diospa Palabranga piñapänacurnin plëtunacur yachatsinacunapag y willanacunapagmi. Tsaynö piñapänacurnin cawaynintsicchö alli jormal jutsannag alli rurag runa canapag. <sup>17</sup> Tsaynöpam Dios Yayapa yachatsicugnin runaga, Paypag llapan

imayca allicunallata rurananpag listo prevenido caycanga.

**4** Tsaymi alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristo cay patsaman cutimur cawagcunapawan wañushgacunapa jutsanta juzgag canganpita, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa puntanchö willarniqui, cay alläpa cushicuypag encargota encargag: <sup>2</sup> Diospa Palabranta imaypis willacunqui alli tiempu o mana alli tiempu captinpis. Tsaynö willacur shumag entenditsicurnin, plëtur piñaparnin animatsinqui mas allish cawacuyänanpag. Pero imaypis mana dejaypa alli pacienciayquiwan consolarnin plëtucur shumaglla yachatsicunqui. <sup>3</sup> Chämungam tiempucuna rasumpacag yachatsicucunata manana awantarnin ni wiyaytapis mana munayänanpag. Mas bienmi quiquincunapa yarpayllancunawan munayllancunapita yachatsicugcunata ashirnin puriyanga, mana alli yachatsicuyinincunata wiyarnin alläpa gustar mas cäsucuyänanpag. <sup>4</sup> Diospa Palabranta wiyayta dejasquirmi, unaycag mana alli cuentucunallatana wiyarnin cäsuyanga. <sup>5</sup> Pero ganga, imaycachöpis alli juiciuyog jucläya alli runa canqui. Tucuyläya sufrimientucunata awantarnin, Alli Willacuytaga willacur rasumpa willacug cayniquiwan imaypis cumplinqui.

<sup>6</sup> Pero nogam siga, imayca juc sacrificiunö Dios Yayapag listuna caycä. Tsaymi cananga tiempu chämushgana cieluman aywacunäpag. <sup>7</sup> Imaycanö aycayanöpis imayca correagnömi, asta cananyag imayca peleagnörag Señor Jesucristopag willacurnin cumplishcä. Tsaynöpam payman llapan callpäwan y shongöwan rasumpa alli tsaracurnin firmi criyicushcä. <sup>8</sup> Tsaynö alli tsaracurnin firmi criyicurnin cawangäpitam cananga

cieluchö juc premiu shuyaycäman. Tsay premiutaga lapan runacunata mana juc janarnin juzgag Señor Jesucristom garamarni entregamanga. Premiutaga manam nogallatatsu entregamanga, sinöga Señor Jesucristo cutimunanta alläpa munarnin shuyarar caycagcunatawanmi gararnin entreganga.

### **Apostol Pablo Timoteota plëturnin willangan**

<sup>9</sup>Au cuyay wauge Timoteo, ima rurayniquitapis dëjasquir saslla shamuycuy ricämagni. <sup>10</sup>Demasga cay patsachöcagcunallata cuyarmi, dëjascamarni Tesalonica marcapa aywacushga. Waugentsic Crescentetaga Galacia marcapam cachashcä y Titotanam Dalmasia marcaman. <sup>11</sup>Waugentsic Lucasllanam nogawan caychö caycan. Tsaychö waugentsic Marcostapis ashisquirnin pagtayqui pushamuy, Diospa Palabranta willacur Paypa alli arugninnö yanapamänapag. <sup>12</sup>Waugentsic Tiquicotanam Efeso marcaman mandashcä. <sup>13</sup>Caypa shamurga Troas marcachö Carpopa wajinchö jagemungä cäpälawan libröcunata apacarcamuy, pagtatag pergashchö gellgangäcunatapis apamuyta gongascamunquiman. <sup>14</sup>Fierro tacag Alejandrom conträ car, imayca mana allicunata ruramashga. Pero shuyaycutsun Dios Yayam lapan imayca mana alli conträ ruranganta juzganga. <sup>15</sup>Tsaymi gam paypita cuidacuyayquipag willag, payga lapan willacungantsicpa contranmi tigrashga. <sup>16</sup>Primera vez autoridäcunapa puntanchö caycapti,

manam ni piniipis yanagämargantsu lapanmi dëjascayämargan. Pero Dios Yayantsic perdonaycutsun tsaynö rurayämanganpita. <sup>17</sup>Nogam Señor Jesucristo pagtä caycagta sentirgä. Tsaymi Dios Yaya yanapamarni callpata garamar mas animatsimargan. Tsaynöpam rasumpacag salvaciunpag willacuycä, lapan mana judiucag runacuna wiyayänapag. Tsaynö willacuycaptipis conträga manam wañunäpag sentenciamargantsu, Dios Yayä lapan imaycapita libramarni salvamaptin. <sup>18</sup>Tsaynö librarnin salvamarmi lapan mana alli ruraycunapita cuidaman Mandacuy Reynon cieluman changäyag. ¡Poderöso Dios Yaya imaypis mana ushacag glorianchö alläpa alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

### **Apostol Pabloa bendiciunninwan despedicuy salüdüncuna**

<sup>19</sup>Saludaycuy Priscilatawan Aquilata, Onesiforopa wajinchö lapan ayllunta. <sup>20</sup>Erastoga Corinto marcachömi quëdamushga, Trofimotanam Mileto marcachö geshyaycagta jagemurgä. <sup>21</sup>Imaycata dëjasquirpis, cuyay tsurinö shamuycuy, manarag tanya tiempu chämuptin. Caypitam Ebulowan Pudente, Lino y Claudia salüduyqui apatsicayämün. Tsaynöllam Señor Jesucristoman criyicug lapan waugentsiccunapis saludaycuyäshunqui. <sup>22</sup>Señor Jesucristo gampa shongoyquichö imaypis caycullätsun. Tsaynölla cuyacuy yanapacuyinwan lapan bendiciunninta gamcunaman churaycamutsun. Tsaynö callätsun.

## Tito

### *Apostol Pablo Titoman Carta Apatsingan*

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurmi, Titoga unaypitana apostol Pablota pagtan purirgan. Tsaynöpam Pablowan Tito Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur Creta ishlachö cayargan. Tsay ishlachö pagta cayanganpita Pablo aywacurnam, Titota dejargan Señor Jesucristoman criyicugcuna täcuyangan marcacunachö yachatsicugcunata churananpag. Tsaymi cay cartata Pablo gellgarcur Titoman apatsirgan, tsay marcacunachö shumag cawacuyanganta ricapaycurnin mandacugcunata acrananpag (1:5-9).

Tsaynöllam Creta ishlachö criyicugcunaman llutan mana alli yachatsicugcuna chäyaptinpis mana cäsuyänapag Pablo cartanchö yätsirgan (1:10-16). Tsaynö cartanchö gellgarmi llapan criyicugcuna imanö cawayänapag yachatsirnin (2:1-10), Dios Yaya alläpa cuyapäcug cayninwan runacunata imanöpa salvananpag cangantapis musyatsicurgan (2:11-14; 3:3-7).

Titopag mas musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2:13; 7:6,13,14; 8:16,17,23; 12:18, Gálatas 2:3 y 2 Timoteo 4:10.

### **Pablota saludacuynin**

**1** Noga Pablom Dios Yayapa servignin, Señor Jesucristopa apostolnin car, Dios Yaya acrarin gayangan runacunata yachatsicur rasumpacagllata willacuyä, Dios Yayaman firmi criyicuynintsic Pay munangannö cawacunapag musyatsimangantsicta. <sup>2</sup>Nogantsicga rasumpa criyicuynintsicwanmi imaypis mana ushacag cawayta shuyaycantsic, mana ni imay llullacug quiquin Dios

Yaya cay patsata manarag camar änimangantsicpita. <sup>3</sup>Tsaymi quiquin Dios Yaya munangan tiempuchörag Alli Willacuyninta Señor Jesucristowan musyatsimashcantsic. Tsaynö Alli Willacuyninta willacunäpagmi, confiamar mandamashga Salvamagnintsic Dios Yaya.

<sup>4</sup>Tito, nogapa cuyay tsurinö criyicugmajicaptiquim cay cartata gamman gellgamü:

Taytantsic Dios Yayapawan Salvamagnintsic Señor Jesucristopa llapan bendiciun yanapacuyninwan alli päacuynincuna gamchö caycullätsun.

### **Creta ishlachö imayca arupucugnö Tito Alli Willacuyta yachatsicungan**

<sup>5</sup>Gamtam Cretachö jagemurgag mana ushangäcunata imaycanöpis arreglar ushanayquipag. Noga mandangagnölla cada marcacunachöpis mandacug auquincunata churanqui, Dios Yayaman mañacuynänpag goricäyangan wajichö criyicugcunata shumag cuidayänapag.

<sup>6</sup>Tsay churangayqui yachatsicug respetashga auquincunanö mandacug runacunaga jutsannag alli portacurnin shumag cawacuyätsun, pipis paycunapa contran mana allacunata mana parlayänapag. Tsay mandacug respetashga runacunaga juc warmipa gojanlla cayanga y tsurincunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug cayätsun. Tsaynö cawacuyaptinga manam ni pipis "Paypa wamrancunaga mana cäsucug ni imayca llutan mana alli ruragmi cayan" nir, acusayangatsu. <sup>7</sup>Dios Yayaman llapan criyicugcunata cuidar mandacugga alli rurag runam canan ni pipis paypa contran ni ima mana allacunata parlananpag. Tsaynö mandacur yachatsicugga caynömi canan: Mana allishtucug ni sas imatapis piñaycachar ni washcu upyag ni piwanpis piñanacur maganacug ni



alläpa gellaypag ayrajarnin llullacugtsu. <sup>8</sup>Tsaypa rantinga wajinman pipis chaptin cushishga chasquir, alli yarpayninwan cawacug runamajinta llaquiparnin imaycallawanpis yanapar, quiquinpis shumag controlacurnin cumplidu allilla rurag catsun. <sup>9</sup>Tsay runaga rasumpacag Alli Willacuy yachatsiyanganta chasquingannölla, mas firmi tsaracur cawacutsun. Tsaynö rasumpacag Alli Willacuy yachacunganwanmi waquincagcunatapis consolar animatsinga. Tsaynöllam amatsanga Señor Jesucristopa contran mana alli yachatsicugcunatapis.

<sup>10</sup>Atscag runacunam mana cäsucurnin mana allipa musyaycar llutalla parlaycacha engañacurnin yachatsicuyäyan. Tsaycunöga cuerpuncunachö señalacuypag yachatsicug runacunam caycäyan. <sup>11</sup>Tsaycunata upällatsiy gellayraycu mana convenientig mana allacunata yachatsicuyänanta. Tsaynö mana allacunata yachatsicurmi, llapan familiaracunawanpis piñanacatsir jancat raquicätsir ushacätsiyashga.

<sup>12</sup>Tsaynöllam Creta ishlapita juc profetapis marcamajincunapag nirgan: “Creta marca runacunagam imaypitapis alläpa llulla imayca chucaru wätanö yaga caynincunawan, alläpa micuycunatapis micurnin gela mana ima rurag cayan” nir. <sup>13</sup>¡Tsayga rasumcagllam! Tsaymi gamga alli plëturnin piñapay, tsay Creta runacuna mas firmi criyicurnin shumag sänuna cawacuyänanpag.

<sup>14</sup>Amana cäsuyanganatsu judiucunapa unaycag cuentucunata ni mana alli mandacuyincuna yachatsicuyanganta. Tsay mana alli yachatsicug judiucunaga, Señor Jesucristopa contran carmi, rasumpacag yachatsicuycunataga chiquirnin rechazayan.

<sup>15</sup>Pipis limpiu shongo alli yarpayyog captinga, imaycapis allillam caycan. Pero mana criyicug jutsasapacunapaga, concienciancuna mana alli captinmi yarpaynincunawan shongonpis imayca tagrashganö. <sup>16</sup>Tsay runacunaga Dios Yayatapis regegtucuyanmi, pero tucuyläya mana alli ruraynincunawanga Dios Yayatam nëgayan. Alläpa mana cäsucug melanaypag mana väleg carmi, alli ruraycunata ni imaypis rurayantsu.

### Allicag yachatsicuycuna

**2** Gamga imata yachatsicurpis rasumpa allicag yachatsicuyllata Dios Yaya munangannö yachatsicunqui.

<sup>2</sup>Tsaymi criyicug auquincunatapis yachatsinqui, mana lluta parlag respetashga alli yarpayyog firmi criyicur imayca sufrimientucunachöpis, cuerpuncunata controlacurnin llapan runamajincunata llaquiparnin cuyag cayänanpag. <sup>3</sup>Tsaynölla chacwancunatapis yachatsinqui, respëtuncunawan shumag portacur mana washarima ni washcu upyag cayänanpag. Mas bien llapantapis allicunallata yachatsicug cayätsun.

<sup>4</sup>Jipashcag warmicunatapis plëturnin consejayätsun, alli yarpaynincunawan ollguncunatawan wamrancunatapis shumag cuidarnin cuyayänanpag.

<sup>5</sup>Tsaynölla wajincunachöpis alläpa llaquipäcug cumplida limpiu shongoyog car, ollguncunatapis respetarnin imayca mandayangancunata shumag cäsucur controlacurnin, imaycatapis allicunallata rurar cawacuyanga. Tsaynö cawacurnin shumag päsacuyanganta ricarmi, ni pipis Dios Yayapa Palabranpa contran mana allicunata parlayangatsu.

<sup>6</sup>Tsaynölla jövencunatapis yachatsiyanqui imaycachöpis controlacurnin responsable mas alli juiciuyog cumplidu cayänanpag. <sup>7</sup>Quiquiquipis imayca

juc ejempluwannö yachatsinqui, alli juiciuyquiwan tranquiilo allicunallata rurar shumag cawacurnin. Tsaynölla alli rurag cumplidu mana ni imaypis llullacug cayniquiwan llapan jövecunatapis yachatsir, <sup>8</sup>rasumpacagllata willacunqui pipis contrayqui mana allicunata parlarpis, jutsata mana rurangayquipita pengacushga cananpag.

<sup>9</sup>Tsaynölla yachatsinqui llapan servicucunatapis patronnincunata respetarnin, imayca mandayanganchöpis mana conteston car shumag cäsuyänanpag. <sup>10</sup>Limpü shongoncunawan onrädo car, patronnincunatapis ama suwapuyätsuntsu, imaycachöpis mas confiacuyänanpag. Tsaynö onrädo alli cawacugta ricarmi, pïmaypis musyayanga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa shumag yachatsicuyinwan cawacuyinanta.

<sup>11</sup>Rasumpacagtaga, quiquin Dios Yayam llapan runacunata musyatsishga alläpa llaquipäcur yanapacug cayninwan salvamänapag canganta. <sup>12</sup>Tsaynöpam yachatsimantsic alli yarpayog cumplidu car, cay patsachö llapan mana alli munaycunatawan mana alli ruraycunata rechazarnin dëjanapag. Tsay llapan mana allicunata dëjasquir, alli juiciuntsicwan imayca mana alli ruraypitapis cuerpuntsicta dominarnin, Dios Yaya munangannö cay patsachö allicunallatana rurarnin shumag cawacushun. <sup>13</sup>Tsaynö allicunallatana rurarnin shumag cawacushun, Dios Yaya bendiciunnin glorian änimangantsicta shuyarar, cushicuy junagchö poderöso Salvamagnintsic Dios Señor Jesucristo cutimunanta. <sup>14</sup>Señor Jesucristoga nogantsicraycum llapan mana alli ruraynintsicunapita salvamänapag cruzchö wañurgan. Tsaynömi Payga llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic,

imayca acrangana mana jutsannag quiquinpa marcannö allicunallatana rurarnin Payllapagna cawacunapag.

<sup>15</sup>Caycunatam gamga shumag yachatsicurnin mandanayqui mana cäsucugcunatapis plëturnin animatsir. Tsaynö yachatsicug cangayquipita, ama ni pipis mana välegtanöga despreciayäshuytsu.

### **Criyicug runa imanö portacur cawacunapag**

**3** Tsay criyicugcunata yarpätsinqui, gobiernotawan autoridäcunata respetarnin imayca mandayanganchöpis cäsuyänanpag. Paycunaga listo caycäyanga imaypis allicunallata rurayänanpag. <sup>2</sup>Amana ni pipagpis mana allicunataga parlayangatsu. Sinöga llapan runacunawanpis llaquipäcug alli shongoyog umilde caynincunawan, pïmaywanpis shumag cuyanacur alli päscuychö cawacuyanga.

<sup>3</sup>Mas puntataga nogantsicpis Dios Yayata mana cäsurmi, Supay engañamashga esclävunnö car, tucuyläya munay jutsacunapag yarpar imayca upanö purirgantsic. Mana allicunata rurar piñanacurmi jucnin jucninwanpis codicianacurnin chiquinacur cawargantsic. <sup>4</sup>Pero cananga Salvamagnintsic Señor Jesucristom alläpa llaquipacur cuyacug cayninwan cay patsaman shamurnin, <sup>5</sup>salvamänapag canganta musyatsimashcantsic. Manam alli rurag cangantsicpitatsu, sinöga alläpa llaquipäcug cayninwan llaquipämarnintsicmi salvamashcantsic. Tsaynöga salvamashcantsic yapay yurigtanö Espiritu Santo llapan jutsantsicpita limpiar, juc mushog cawayta garamangantsicpitam. <sup>6</sup>Salvamagnintsic Señor Jesucristoman criyicungantsicpitam, Dios Yaya alläpa alli cayninwan cuyamarnintsic Espiritu Santota nogantsicman cachamur

garamashcantsic. <sup>7</sup> Tsaynö alläpa cuyamarnintsic llapan jutsantsicpita perdonar libramashgam, rasumpa confiacur shuyaycantsic imayyagpis mana ushacag cawayta chasquinapag. <sup>8</sup> Tsay Alli Willacuyga rasumpa confiacuypagmi. Tsaymi munä yapay yapaypis Dios Yayaman criyicugcunata, allicunallatana rurarnin shumag portacur cayänapag yachatsicunayquita. Cay yachatsicuyga alläpa allish ütilmi llapan runacunapagpis.

<sup>9</sup> Pero gamga witicunqui gayapänacur piñanacuycunapitawan unaycag awiluntsiccunapa miraynincunapag leycunata parlarnin maganacugcunapita. Tsaycunaga manam ni imapagpis servirnin välentsü. <sup>10</sup> Si pipis piñanacuyta gustarnin criyicugcunata raquicätsiptinga, juc cuti o ishca cuti piñaparnin alvertisquirga witicunqui. Si tsaynö alvertiycaptiqui sigiptillanga dejasquir paywanga amana parlanayquitsu ni ricänacunquinatsu. <sup>11</sup> Tsaynö mana wiyacug runa alläpa jutsasapa canganpitam, quiquinpa jutsanlla infienuman aywananpag condenanga.

### **Quiquin Pablo plëtucur yachatsicungan**

<sup>12</sup> Artemaswan Tiquico Cretaman chaycayämuptillan gampis saslla

Nicópoles marcachö caycangäman ricämagnï shamuycuy. Tsay marcachömi tamya tiemputa päsayta munä. <sup>13</sup> Llapan imaycallawanpis yanapaycuy abogädu Zenastawan Apolosta viäjincunachö mana imancunapis faltänapag. <sup>14</sup> Criyicugmajintsiccunapis yachacuyätsun llapan runamajincunata yanapayänapag. Tsaynö imaypis allicunallata rurarnin tranqüilo arurnin cawacuyätsun, juccunata yanapar quiquincunapis ni pita afanar shumag cawacuyänapag.

### **Bendiciunwan saludacuy cartapa ushanan**

<sup>15</sup> Llapan caychö nogawan pagtä caycagcunam salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynölla saludacuy llapan cuyayämag criyicugmajintsiccunatapis. Dios Yayapa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun. Tsaynö caycullätsun.

## Filemón

*Apostol Pablo Filemónman  
Carta Apatsingan*

Apostol Pablom cay cartata gellgargan, criyicugmajin Filemónman. Filemónga Colosas marcachömi täcurgan. Tsay witsanmi ricucuna wactsa runacunata rantiyag servignin esclävuncuna cayäpag. Tsaymi costumbrincunamannö Filemónpis, Onésimo shutiyog runata esclävunpag rantirgan.

Tsay Onésimonam Filemónpita geshpirnin juclä caru marcapa aywacurnin, apostol Pablowan carcelchö camacäyargan. Tsaynö carcelchö camacasquirmi, Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willarnin yachatsiptin Onésimoga Señor Jesucristota chasquirnin criyicurgan. Tsaynam Onésimota shumag yachatsirnin Pablo nirgan: “Geshpimungayquipita patronniqui Filemón alli chasquishunayquipag cay cartata apacur cutiy” nir. Tsaynö nirni Onésimota cutitsirgan patronnin Filemónman.

### Cartapa gallarinan

**1** Noga Pablom Señor Jesucristopag yachatsicungäraycu carcelchö gaycuraycar, cay cartata gamman cuyashga amigo Filemón gellgamü waugentsic Timoteowanpis, gamwan pagta yachatsicurnin arur, alläpa cuyashga waüge. <sup>2</sup>Tsaynöllam gellgamü cuyay panintsic Apiamanwan llapan criyicugmajintsiccuna goricäyangan wajiwichö, Señor Jesucristopa soldädunnö yanapamagnintsic Arqipomanpis. <sup>3</sup>Dios Yayawan Señor Jesucristo shumag alli päacuynincunatawan alläpa cuyacuy

yanapacuy poderninta gamcunaman churaycamutsun.

**Pablo Dios Yayata  
agradëcicun Filemónpa  
cuyacuyninpagwan criyicuyninpag**

<sup>4</sup>Gampagmi Filemón imaypis siempri yarparniqui Dios Yayata mañacur agradëcicuycä. <sup>5</sup>Nogam wiyashcä Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungayquitawan Dios Yayaman criyicugcunata cuyarnin llaquipar imaycachö yanapaycangayquita. <sup>6</sup>Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä criyicungayquita willacunayquipag y shumag entendinayquipag llapan imayca allicuna canganta Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin. <sup>7</sup>Alläpam cushicü nogata llaquimar cuyamangayquita. Tsaynö carmi cuyapäcug waüge nogatapis animatsirnin consolamar, llapan criyicugcunapa shongoncunatapis consolar animatsishcanqui.

### Pablo mañacun Onésimopag

<sup>8</sup>Tsaymi Señor Jesucristopa apostolnin car, allicunallata ruranayquipag ordenayniquita pueydicarpis, <sup>9</sup>Señor Jesucristopag willacungäraycu carcelchö yashgayäcushgana gaycuraycar, noga Pablo alläpa cuyarniqui rugag. <sup>10</sup>Tsaynöllam rugamug waugentsic Onésimopagpis. Payga nogawan carcelchö gaycuraycarmi Señor Jesucristoman entregacur criyicurgan. Tsaymi cananga quiquipa cuyay tsuri cuenta caycan.

<sup>11</sup>Puntatam Onésimoga ni imachö shumagga servishurgayquitsu, pero cananmi siga gampagpis y nogapagpis alläpa servicial runa caycan. <sup>12</sup>Tsaymi cananga payta imayca quiquipa shongötanö gamman cutitsimü, nogata cuyamar chasquimangayquinölla paytapis chasquiyculay. <sup>13</sup>Munämi

pay gampa rantiqui caychö yashgayä-cushgata atendir cuidamánanta y Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacupti yanapamánanta. <sup>14</sup> Pero nogaga manam catsicuyñinta munätsu manarag gamta tapurniquiga, manam obligayñiquita pueditsu Onésimo atendir cuidamánanpag. Mas allim canman quiquiquipa voluntäniquiwan libri änimar cuidatsimanayquita. <sup>15</sup> Quisas servishugñiqui esclävuyqui Onésimoga gampita raquicar ichic tiempo aywacurgan, pero canan cutimurga gamta servishurniquim pagtayquillana imayyagpis cawacunga. <sup>16</sup> Canan cutimurga manam servigniqui esclävuyquillanötsu, sinöga quiquiquipa cuyay waueyquinönam canga. Noga alläpa cuyangäpitapis, masmi gamga cuyanayqui. Manam servishugñiqui esclävuyqui runa canganllapitatsu, sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug waueyqui canganpitam. <sup>17</sup> Tsaymi criyicur arupucugmajiquiman rasumpa churamarga, paytapis nogatanölla chasquiycunqui. <sup>18</sup> Si imatapis mana allita ruracashga captिंगa o débeshuptiquiga nogapa cuentäman churaycuy. <sup>19</sup> Noga Pablom quiquiquipa maquiwan gellgamü: Onésimo llapan débeshungayquitam rasumpa pägashayqui. Pero gampis almayqui salvacánanpag yachatsingagpitam

nogatapis débemanqui. <sup>20</sup> Tsaymi cuyashga waue cay mañangagcunata rurarnin yanapaycamay Señor Jesucristoman criyicungayquiraycu. Tsaynö ruraptiquiga shongöpis alläpa cushicurmi, Señor Jesucristota gampag agradëcunga. <sup>21</sup> Musyarmi confiacug cay gellgamungäcunata cäsurnin ruranayquipagcagta. Manam tsay ningagcunallatatsu ruranqui, sinöga mastaragmi gamga ruranquipes. <sup>22</sup> Tsaymi cananga juc masta gamta mañashayqui: Noga shamunäpag wajiquichö juc cuartota preveninqui. Dios Yayaman nogapag mañacuyangayquiraycu ojalä gamcunaman chämünäpag Pay permitinga.

#### Filemónman cartapa ushanan

<sup>23</sup> Waugentsic Epafrasmi saludayäshunqui. Paypis Señor Jesucristopag willacunganpitam nogawan pagta carcelchö gaycuraycan. <sup>24</sup> Tsaynöllam saludayämushunqui waugentsic Marcos, Aristarco, Demas y Lucaspis. Paycunapis nogawan pagta arurmi yanapayäman Señor Jesucristopag willacurnin. <sup>25</sup> Señor Jesucristo yanapaycuy podernin llapan tucuyläya bendiciunninta gamcunaman churaycamutsun.

## Hebreos

### *Hebreos Marcachö Criyicugcunaman Carta*

Manam musyaytsu cay libruta ni pï gellganganpis. Waquinga yarpäyan Lucas o Bernabe gellgantangam (Hechos 4:36; 13:1-4). Waquinnam yarpäyan Apolos gellganga (Hechos 18:24, 1 Corintios 1:12; 3:4-6:22). Waquincagnam yarpäyan juc runa cay libruta gellganga. Picarpis cay librutaga gellgashga, Señor Jesucristota chasquirnin criyicug israelcunapagmi.

Cay librum musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cangantam. Payga angelcunapita (1:5-2:18), profëta Moiséspita (3:1-4:13) y mas mandacug sacerdotïcunapitawan (4:14-5:10; 7:1-28) mas poderösom. Tsaynöpam cay libru musyatsimantsic Dios Yaya salvamänapag juc mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta y israelcunawan punta conträtun ruranganpis manana väलगanta (8:1-13). Tsaynöllam musyatsimantsic wätacunata pishtarnin altarchö rupatsiyanganpa rantin, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurlla llapan jutsantsicpita perdonashga canapagpis (9:1-10:18). Tsaypitanam musyatsimantsic Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga mana dejaypa imaypis firmi criyicunapag (5:11-6:20; 10:19-39). Cay librum rasumpa musyatsimantsic imaycata sufrirpis Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicunapag (11:1-12:29). Tsaycunapita mastam cay libruга yachatsicun (13:1-25).

## Llapan angelcunapitapis mas mandacuyog poderösom Señor Jesucristoga

**1** Unay tiempuchömi Dios Yaya atscacuti willacug profëtancunatawan awiluntsicunata tucuyläyapa parlapar willatsirgan. <sup>2</sup>Pero canan cay tiempuchöga Tsurin Jesucristowanmi willatsimashcantsic. Paytam Dios Yaya imayca eredërunö captin churargan, llapan imaycapis Payllapana cananpag. Tsaynöllam Señor Jesucristowan llapan entëru mundutapis camargan. <sup>3</sup>Tsurin Jesucristom alläpa chipacyarrag poderöso Dios Yaya canganta ricätsimashcantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristotapis ricantsic, Dios Yayawan iwalitu Payricuglla canganta. Tsaymi Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacuyinwan llapan imaycatapis mandädunchö catsin. Nogantsicraycu cruzchö wañurmi, yawarninwan llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic. Tsaymi Payga cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädunpita mandacamur jamaycan. Tsay cielupitam Dios Yayawan pagta, entëru munduchö llapan imaycatapis mandacamun. <sup>4</sup>Taytan Dios Yayapa lädunchö canganpita, Señor Jesucristoga llapan angelcunapitapis mas poderyog. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin canganpita Paypa shutinga llapan angelcunapitapis mas poderöso.

<sup>5</sup>Tsaynö poderöso captinmi Dios Yayaga ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu: “Ganga nogapa Tsurimi canqui. Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur, Taytayqui cangäta musyatsicü.”<sup>o</sup> Tsaynöllam juclächöpis nirgan: “Nogam Taytayqui cashag, Paynam nogapa tsurï canga.”<sup>p</sup>

<sup>6</sup> Japallan Tsurinta cay patsaman cachamurmi Dios Yaya nirgan:

“Llapan angelnïcuna japallan Tsurïta adorayätsun.”<sup>q</sup>

<sup>7</sup> Angelcunapagnam nirgan:

“Angelcunaga imayca wayranö aywar cutimur puriyätsun.

Angelcunaga mandanganta cumplirmi, imayca lunyag ninanö wacpa caypa aywarnin,

Dios Yayata serviyan.”<sup>r</sup>

<sup>8</sup> Pero Tsurinpagnam nirgan:

“Gam Dios captiquim Mandacuy Reynoyqui

ni imaypis mana ushacag canga.

Tsaynö alläpa allish mandacuyniquiwanmi,

imayca juc tucruwan mandacugnö, rasumpacagllata imaycatapis ruraycanqui. <sup>9</sup> Rasumpa allicag ruraycunata cuyarmi,

mana allicag ruraycunataga chiquirgayqui.

Tsaynö cangayquipitam gampa Diosniqui,

mandacug canayquipag acrashurniqui, waquincag runamajiquicunapitapis mas cushicatsishushcanqui.”<sup>s</sup>

<sup>10</sup> Caynöpismi Dios Yaya Tsurinpag nirgan:

“Gam Señorllam, gallananpita imayca cemientuta churagnö cay patsata rurargayqui.

Tsaynöllam quiquiquipa maquiquiwan cielutapis camargayqui. <sup>11</sup> Tsay

camangayquicunaga llapanpis jancatmi ushacanga.

Pero gamga mana ushacag cayniquiwanmi,

imayyagpis cawaycanqui.

Cay patsawan cielupis

imayca llatapa macwayagnömi ushacäyanga. <sup>12</sup> ¡Cay mundutaga

imayca llatapata piturcur churasquignömi déjasquinqui!

¡Tsaynöllam llatapata cambiacugnö cambianquipis!

Pero gamga mana ni imay ushacag cayniquiwanmi, imayyagpis iwallla caycanqui.”<sup>t</sup>

<sup>13</sup> Pero Dios Yayaga manam ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu:

“Cay derëchucag läduman jamacamuy, asta llapan chiquishugnicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag” nirga.<sup>u</sup>

<sup>14</sup> Tsaymi llapan angelcunapis Dios Yayata servig espíritu cayan. Paycunataga quiquin Dios Yayam cachamunga, cay patsachö llapan criyicugcunata yanapayapin, salvarca cieluchö cushishga imayyagpis cawacuyänanpag.

### Shumag cäsucurnin wiyacunapag alverticuy

**2** Tsaymi alläpa wanacan Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyangantsicta mas cäsucunantsic. Tsaynö rasumpa cäsucurnin, firmi criyicuynintsicta déjasquir ichic ichic gongasquir gepaman cutignöga ama cashuntsu. <sup>2</sup> Unaypitanam Dios Yaya angelnincunatawan willacatsimurgan llapan mandamientuncunata respetarnin cäsunapag. Tsay mandamientuncunata mana cäsurnin jutsata ruragcunam süga, Dios Yaya dispöningannö jutsa rurayanganpita mantsacaypag castiguta chasquiyargan. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinga, ¿Imanörag tsay alläpa mantsacaypag castigupita geshpishun, alläpa shumag salvaciunpag willacuycunata mana cäsucarga? Quiquin Señor Jesucristom puntatana cay salvaciunpag willacurgan. Tsaypitanam wiyagnincagcunapis,

<sup>q</sup>1:6 Dt 32:43; Sal 97:7. <sup>r</sup>1:7 Sal 104:4.

<sup>s</sup>1:9 Sal 45:6-7.

<sup>t</sup>1:12 Sal 102:25-27. <sup>u</sup>1:13 Sal 110:1.

Pay rasumpacagllata ninganta willamashcantsic. <sup>4</sup>Quiquin Dios Yayapis tsay willacuycuna rasumpa canganta musyayānapagmi, mantsacaypag señalcunawan atasca poderōso milagrucunawanpis entenditsimashcantsic. Tsaynōllam quiquin munangannō Espiritu Santo cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic.

**Señor Jesucristoga  
rasumpa waugentsicmi**

<sup>5</sup>Dios Yayaga manam angelcunapa mandacuynincunamantsu, cay parlaycangantsic shamugpagcag mushog munduta churashga. <sup>6</sup>Tsaypa rantinmi puntacag gellgayangan Diospa Palabbranchö nirgan:

“¿Dios Yaya imanirtan cay patsachö runacunapag alläpa yarpachacurnin llaquicunqui?

<sup>7</sup>Angelcunatanam runacunapitapis ichic mas poderyog cayānapag churargayqui.

Pero tsaynō caycaptinpis, cay patsachö llapan camangayquicuna respetarnin alabayānapagmi, runacunapa mandädunman churashcanqui.

<sup>8</sup>Tsaymi llapan imayca camangayquitapis runacunapa mandädunman churashcanqui.”<sup>v</sup>

Aunqui Dios Yaya llapan rurangan-cunata runacunapa mandädunman churashga caycaptinpis, manam cananga Dios Yaya llapan camangan-ragtsu runacunapa mandacuyninchö caycāyan. <sup>9</sup>Tsaynō caycaptinpis Dios Yayam Señor Jesucristota runatanö cay patsaman cachamur, angelcunapita ichic mēnos poderyogta churargan juc tiempuyaglla. Pero

cananga Señor Jesucristo cruzchö sufrirnin wañunganpitam, Dios Yaya llapan imayca camangancunatapis alläpa mas cushicuypag respetarnin adorayānapag churashga. Dios Yayaga alläpa cuyacug cayninwanmi llapan runancunaraycu, Señor Jesucristo cruzchö sufrirnin wañunanpag permitirgan.

<sup>10</sup>Dios Yaya imaycata camashga captinmi, llapan imaycapis Payllapa cayan. Tsaymi Dios Yayaga llapan wamrancuna gloriachö pagtan cayānanta munan. Payga Tsurin Jesucristo cruzchö alläpa sufrir, llapanta cumplirnin jutsannag alli ejemplu cananpagmi permitirgan. Tsaynō alli ejemplu canganpitam, Señor Jesucristoga llapan criyicug wamrancunapa salvagnincuna.

<sup>11</sup>Tsaymi llapantsicpis Dios Yayapa acrangan wamrancuna car, Señor Jesucristowan jutsannag cawanapag acrashga juc castalla wamrancunalla cantsic. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin Jesucristoga “Waugelläcuna y panilläcuna” nimaynintsictapis pengacuntsu. <sup>12</sup>Tsaypagmi Diospa Palabbranchö nirgan:

“Gampagmi willacushag waugēcunachö y panicunachö.

Tsaynōllam llapä goricasquir alabayā-nag cantucunata cantayāmushag.”<sup>w</sup>

<sup>13</sup>Juclächöpismi nirgan:

“Nogaga rasumpa criyicurmi confiacü.” Tsaynōllam Diospa Palabbranchö Señor Jesucristopag nirgan:

“Dios Yaya garamangan wamrancunawanmi, caychö noga caycä.”<sup>x</sup>

<sup>14</sup>Tsaymi Señor Jesucristopaga cay patsachö captin, nogantsicpanö cuerpun cargan. Tsay cuerpunta entregacurnin cruzchö wañurmi,



wañutsicug Supaypa poderninta jancat ushacätsirgan. <sup>15</sup> Tsaypitam imayca Supaypa esclävunnö imaypis wañuy pita mantsacur cawaycashga, Señor Jesucristo libramashcantsic. <sup>16</sup> Payga manam angelcunata yanapananpagtsu shamurgen, sinöga Abrahampita miragnin criyicug aylluncunata yanapananpagmi. <sup>17</sup> Tsaymi Señor Jesucristoga waugentsic car, cay patsachö nogantsicwan iwalitulla cawargan. Tsaymi Payga cumplidu mandacuyyog sacerdoti cayninwan alläpa cuyarnin llaquimarnintsic, Dios Yayata servirnin cruzchö wañurgen. Tsaynö cruzchö sufrir wañunganpitam Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonar salvamashcantsic. <sup>18</sup> Tsaynö quiquinpis tentacion pruebacunata alläpa sufrirnin päsashga carmi, imayca tentacion pruebacunata päsashgapis Paynö awantanapag yanapamantsic.

### Señor Jesucristoga Moisés pitapis mas poderyogmi

**3** Tsaymi wauegcuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawacuyaptiqui, Paywan pagta cieluchö cawayä-nayquipag Señor Jesucristo yanapar acrayäshushcanqui. Tsaynöpa Señor Jesucristollaman imaypis yarparar firmi criyicur cawacuyay. Tsaynöllam rasumpa firmi criyicurnin willacuntsic japallan apostolnintsic Señor Jesucristo mandacug sacerdotintsic cangantapis. <sup>2</sup> Señor Jesucristoga Dios Yayapa acrashgan carmi llapan imaycatapis cumplirgan, unay tiempu Moisés israelcuna Dios Yayata adorayanganchö servicuglla car, llapan mandanganta cumplingannö. <sup>3</sup> Pero Señor Jesucristota mas respetarnin adorashun unay Moisés pitapis mas mandacug poderöso canganpita, imayca waji ruragta mas respetayangannö waji ruranganpitapis. <sup>4</sup> Tsaymi Dios Yayaga llapan imayca

ricangantsicta camashga car, llapan imaycapapis ämun imayca juc waji rurag runa wajipa ämun canganölla. <sup>5</sup> Tsaynömi Moisés pis Dios Yayapa wajinchö llapan mandanganta allish cumplirnin, Señor Jesucristo imanö päsananpag cangantapis israelcunata willargan. <sup>6</sup> Pero Dios Yayam Tsurin Jesucristota cumplidu canganpita, japallan mandacug cananpag churashga. Tsaynö canganpitam Señor Jesucristo cutimunanta cushishga shuyararnin, mana mantsacur firmi criyicuy nintsicwan alli tsaracur, Dios Yayapa wajinga cantsic.

### Mana criyicugcunapag alverticucuna

<sup>7</sup> Tsaymi Espiritu Santo ningannö:  
‘Si gamcuna canan Dios Yaya niyëshun-gayquita wiyarga,  
<sup>8</sup> ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.  
Tsaynö mana cäsucug carmi,  
unay israelcunapis Dios Yaya tsun-yagchö pruebaptin,  
Paypa contran shärir jutsaman ishquiyargan.  
<sup>9</sup> Tsay tsunya mana ni imacagchömi,  
imayca pruebata ruramagnö awiluyqui-cuna reclamayämarni  
Nogaman confiacayämurgantsu,  
chuscu chunca wata tucuyläya milagrucunatawan señalcuna rurangäta ricaycarpis.  
<sup>10</sup> Tsaymi nogaga, tsay tiempu runacu-nawan rabiasquir nirgä:  
‘Paycunaga imayca ogradashga üsha llutanpa aywagnömi,  
shongoncuna tucuyläyata munanganl-lachö puriyäyan.  
Tsaynö carmi paycunaga rasumpacag alli näniäpa mana regernin pushanäta munayantsu.’  
<sup>11</sup> Tsaymi alläpa piñascatsiyämaptin jurarnin nirgä:

‘Nogaman mana confiacuyanganpitam ni imaypis nogawan pagta tranquilo descansagnö cayänanta dejashagtsu.’<sup>y</sup>

<sup>12</sup>Waugecuna y panicuna, cuidädu tag maygayquipis Dios Yayaman mana confiacurnin jutsa rurar, mana cäsucug chucru shongo cayniquicunawan cawaycag Dios Yayapita raquicar caycäyanquiman. <sup>13</sup>Mas bien tsaypa rantinga cada junag jucnin jucninwanpis animatsinacuyay, Diospa Palabran ningannö canan cay tiempu canganyaglla. Tsaynöpa ni maygayquipis jutsaman ishquir, llullacuyacunawan chucru shongo jutsasapaman mana ticrayänayquipag.

<sup>14</sup>Si puntata rasumpa confiacungantsicnöllä firmi criyicurnin cawacurga, Señor Jesucristowanmi imayyagpis jucllayllanö pagta cawacushun.

<sup>15</sup>Tsaynöllam Diospa Palabran nirgan: “Si gamcuna canan Dios Yaya niyëshungayquita wiyarga, ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.

Tsaynö mana cäsucug carmi, unay israelcunapis Dios Yayapa contran shärrin jutsaman ishquiyargan.”<sup>z</sup>

<sup>16</sup>¿Picunatan Dios Yaya ninganta wiyaycarpis contran shäriyargan? ¿Acäsu manacu Egipto marcapita Moisés jorgamur pushangan Israel runacuna contran shäriyargan? <sup>17</sup>¿Tsaynöllä picunawantan Dios Yaya piñashga cargan chuscu chunca watantin? ¿Acäsu manacu tsay jutsa rurar wañurnin ushacag israelcunapa cuerpuncuna tsunayagchö jitaragcunawan piñashga cargan? <sup>18</sup>¿Picunatan Dios Yaya jurarnin nirgan, nogaman mana confiacuyanganpitam ni imaypis tranquilo descansagnö cayänantaga dejashagtsu? nir. ¿Tsaynöga nirgan,

mana cäsucug israelcunatam? <sup>19</sup>Tsaynöpa musyantsic Dios Yayaman mana confiacucunaga, tranquilo descansagnö cayänanpag yaucuyta mana puediyanganta.

### Dios Yayapa marcan shütanaman yaucuna cangan

**4** Tsaymi Dios Yayaga animashcantsic Señor Jesucristoman confiacurnin, manana ni imapag yarpachacur tranquilo descansagnö cawacunapag. Tsaynö caycappinga cuidädu cayay imayca gepaman cutignötag Señor Jesucristoman mana criyicuyanquimantsu.

<sup>2</sup>Nogantsictapis salvaciunpag Alli Willacuytaga unay tiempu israelcunatanöllam willatsimargantsic. Pero tsay israelcunaga Diospa Palabranta wiyaycarpis, mana criyicuyanganpitam Dios Yaya munangannö cawayänanpag yanapargantsu. <sup>3</sup>Pero Señor Jesucristoman firmi confiacurmi sïga ni imapag yarpachacurnin tranquilo descansagnö cawacushun. Tsaypagmi quiquin Dios Yaya nirgan:

“Alläpa piñascatsiyämaptinmi jurarnin nirgä:  
‘Nogaman mana confiacuyanganpitam nogawan pagta tranquilo descansagnö cayänanta ni imaypis dejashagtsu.’<sup>a</sup>

Pero Dios Yayapis cay munduta camarnin ushasquirmi, tranquilo descansargan. <sup>4</sup>Tsaynöllam puntacag gellgayanganchö Diospa Palabranpis ganchis (sabado) junagpag nirgan: “Dios Yayapis llapan imayca ruranganta ushasquirmi, ganchis (sabado) junagchö descansargan.”<sup>b</sup>

<sup>5</sup>Caynöpismi Diospa Palabranchö nirgan:

<sup>5</sup>Caynöpismi Diospa Palabranchö nirgan:

<sup>y</sup>3:11 Sal 95:7-11.

<sup>z</sup>3:15 Sal 95:7-8.

<sup>a</sup>4:3 Sal 95:11.

<sup>b</sup>4:4 Gn 2:2.

“Nogaman mana  
 confiacayämunganpitam  
 ni imaypis nogawan tranqüilo descansagnö cayänanta dējashagtsu.”<sup>c</sup>

<sup>6</sup>Tsay israelcuna Dios Yayapa Willacuyninta unaypitana wiyaycarpis, mana cäsucuyanganpitam waquina imayca descansagnö tranqüilo cawayman yaycuyta puediyargantsu. Pero cananga pipis Señor Jesucristoman confiacurmi, Dios Yayaman rasumpa shumag tranqüilo mana yarpachacur descansagnö cawacuyänanpag yaycuyan. <sup>7</sup>Tsaymi Dios Yaya juc junagta señalar nirgan: “Canan sabado jamay junag” nir. Tsaypagmi puntata Moisés willacungannölla mas unay gepantapis David Diospa Palabranta musyatsicur nirgan:

“Si gamcuna canan Dios Yaya niyāshun-gayquita wiyarga, ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.”<sup>d</sup>

<sup>8</sup>Moiséspa rantin Josué israelcunapa chiquignincunata ushacätsirpis, manam tranqüilo descansagnö cawayänanpag sitiumanga israelcunata chätsirgantsu. Si Josué tranqüilo descansagnö cayänanpag sitiuman chätsishga captinga, manam Dios Yaya tsay tiempupita yapay “canan sabado junagta” señalanmantsu cargan. <sup>9</sup>Tsaymi cananga Señor Jesucristoman rasumpa confiacur, gallanancag sabado chö Dios Yaya imaycata camarnin ushasquir descansangannö, nogantsicpis tranqüilo mana ni imapag yarpachacurnin descansashun.<sup>e</sup> <sup>10</sup>Tsay junagchömi Dios Yayapis llapan imaycata rurarnin ushasquir descansargan. Tsaynöllam pipis quiquinpa callpallanwan salvacuyta munanganta dējarga, Señor Jesucristoman rasumpa firmi

confiacurnin Dios Yayawan pagta tranqüilo descansagnö cawacunga. <sup>11</sup>Tsaymi llapan voluntänintsicwan procuracushun, Señor Jesucristoman confiacurnin shumag tranqüilo descansagnö cawacunapag. Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin cawacurga, mananam Dios Yayapita raquicāshunnatsu, tsay israelcuna Dios Yayata mana cäsurnin raquicāyangannöga.

<sup>12</sup>Diospa Palabranga alläpa poderöso cayninwan cawatsicug Palabram. Tsay Palabraga imayca ishcanläpa aflashga filu espädapitapis mas filu carmi, runacunapa shongoncunatawan almancunatapis mas ruriyag päsän. Tsaymi Diospa Palabranga imayca filu espäda tullupita togshunta raqingannö, runacunapa espäritunwan shongoncunapa yarpaynin munangancunata juzgan. <sup>13</sup>Tsay llapan camangancunaga imayca camanganpis, manam ni maygallanpis Dios Yayapa ricänanpitaga tsincayta puediyantsu. Tsaymi canan imayca pacaragnö yarpaynintsicwan munaynintsicpis, Dios Yaya cuentata mañamangantsic junagchöga, llapan cläru ricacar musyacanga.

**Señor Jesucristoga puntata  
 mandacug sacerdotipitapis  
 mas poderöso sacerdotim**

<sup>14</sup>Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacug sacerdotintsic cananpagmi, janag patsa cieluchö caycan. Tsaymi nogantsicga, rasumpa firmi criycuynintsicwan alli tsaracur, Payman confiacurnin Alli Willacuyninta imaypis willacurnin cawacushun. <sup>15</sup>Mandacug Sacerdotintsic Señor Jesucristota, nogantsictanö tentacioncuna päsashga

<sup>c</sup>4:5 Sal 95:11. <sup>d</sup>4:7 Sal 95:7-8. <sup>e</sup>4:9 Sal 95:11.

captinmi, tucuyläya tentacioncuna päsamashgapis llaquipämantsic. Pero Payga tentacioncunata päsarpis manam ni imay jutsaman shicwargantsu. <sup>16</sup>Tsaynöpam cananga cuyacug Dios Yayapa puntanman mana mantsacurnin witishun, nogantsictapis llaquipaycamänapag. Alläpa poderöso mandacug cayninwan cuyamarnintsicmi, imayca pruebacunachö sufrishgapis yanapaycämantsic.

**5** Unay tiempuchö mandacug sacerdotiga, llapan israelcuna acrayanganmi cargan. Tsaymi tsay sacerdotiga israelcunapa rantin, imayca garaytanö sacrificiuta rurarnin Dios Yayapa puntanman churargan jutsancunapita perdonashga cayänanpag. <sup>2</sup>Tsay sacerdotiga jutsa ruraywan débil carmi, waquincagcuna ogracashganö jutsa rurayman ishquiyaptinpis llaquiparnin piñapantsu. <sup>3</sup>Tsaymi tsay sacerdotiga jutsa rurag cayanganpita wätacunata cayarnin sacrificiuta rurargan, quiquinpa jutsantawan runamajincunapa jutsanta Dios Yaya perdonananpag.

<sup>4</sup>Manam ni pipis quiquillanpitaga llapan sacerdotícunapa respetashga mandacugnín cananpag acracurnin churacuyta puedintsu. Mas bien Dios Yayam mandacug sacerdotita acrarín churan, imayca unay tiempu mandacug sacerdoti Aaronnö respetashga cananpag.

<sup>5</sup>Tsaynömi Señor Jesucristopis sacerdotícunapa respetashga mandacugnín cananpag quiquillanpitatsu churacurgan. Sinöga quiquin Dios Yayam llapan sacerdotícunapa mandacugnincuna respetashga cananpag churargan. Tsaymi Paypag Dios Yaya nirgan: “Gamga nogapa Tsurimi canqui. Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur,

Taytayqui cangäta musyatsicü.”<sup>f</sup>

<sup>6</sup>Tsaynöllam juc siti Diospa Palabran gellgayanganchö nirgan:

“Gammi unay Melquisedec sacerdoti cangannölla, imayyagpis sacerdoti canqui.”<sup>g</sup>

<sup>7</sup>Tsaymi Señor Jesucristo cay patsachö cawaycarnin gayaraypa wagarnin Dios Yayaman mañacurnin rugacurgan, poderninwan wañuytita librananpag. Tsaynö mañacunganpitam Dios Yaya chasquirgan, mandanganta Señor Jesucristo llapan voluntäninwan cäsunganpita. <sup>8</sup>Dios Yayapa Tsurin caycarpis llapan sufrimientuta päsarmi, yashga runanö alli cäsucug cayta yachacurgan. <sup>9</sup>Señor Jesucristo yashga runanö rasumpa cäsucug canganpitam, Dios Yaya cay patsaman cachamurgan, Payman llapan criyicur cäsucugcunapa salvagnin cananpag. Tsaymi Payman llapan confiacugcuna salvacashga car, imayyagpis Paywan pagta cieluchö cawacuyanga. <sup>10</sup>Tsaynöpam Señor Jesucristotaga Dios Yaya churargan, unay sacerdoti Melquisedecnö sacerdoti cananpag.

### **Cuidädu cayay Señor Jesucristoman criyicuyniquicunatatag dējayanquiman**

<sup>11</sup>Caycunapag parlarnin yachat-siyänagpagga maytsicallaragmi. Pero mana sas yachacuyaptiquim alläpa aja esplicarniquicuna entenditsiyänagpag. <sup>12</sup>Mas bien gamcunaga cananyag yachacuycarga, waquincunatapis yachatsiyanquimannam. Pero tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranchö yachatsicuycuna mas fácilcagcunallatapis yapay yachatsiyänagtaran wanaycäyanqui. Gamcunaga mana shumag yachacurmi, imayca llullu wamra lichillatarag upur, chucru

<sup>f</sup>5:5 Sal 2:7.   <sup>g</sup>5:6 Sal 110:4.

micuycunata mana micungannö caycäyanqui. <sup>13</sup>Tsay runacunaga imayca llullu wamra lichillatarag upugnö carmi, allı o mana allı cangantapis entendiyanquitsu. <sup>14</sup>Pero rasumpam chucru micuycunaga yashgacunapag. Tsaymi yashgana car, ima rurayanganpis allı o mana allı canganta musyarnin tantiyacur yachacuyan.

**6** Tsaymi cananga imayca allı yachayyog yashga runanö, Señor Jesucristopa puntacag fácil yachatsicuyninta yachacungantsicpita, mas ajacagcunatana yachacushun. Puntata yachatsiyangagnöga mananam canan yapay yachatsiyäshayquinatsu, jutsa rurayangayquiwan infiernuman aywayänayquipagga. Tsaynöllam yapayga yachatsiyäshayquinatsu jutsantsicpita arepenticurnin, Dios Yayaman criyicunapagpis. <sup>2</sup>Caycunatapis mananam yachatsiyäshayquinatsu: Imanö bautizacunapag, maquintsicta churarnin mañacur Espiritu Santota chasquinapag, wañushgacuna cawayämunanpag ni imanö Dios Yaya mana criyicugcunata juzgarnin castigar imayyagpis mana ushacag infiernuman mandananpag cangantapis. <sup>3</sup>Tsay mas ajacagcunataga quiquin Dios Yaya rasumpa permiptinmi yachacushun.

<sup>4</sup>Si pipis Señor Jesucristopa Allı Willacuyninta entendirnin, Dios Yayapa atasca bendiciunnincunata chasquir Espiritu Santowan cawaycar, <sup>5</sup>Diospa Palabranhö Allı Willacuycunata yachar, mantsacaypag infiernuchö imayagpis castigashga cayänanpag cangantawan wañushgacuna cieluman aywayänanpag canganta musyaycarpis, <sup>6</sup>mana cäsucurnin jutsa ruraycunaman yapay ishquir, Señor Jesucristoman manana criyicur raquicäyanganpitaga, mayjina munarpis mananam Dios Yayamanga cutiyta puediyangatsu.

Tsaynö mana cäsucur jutsa rurayman cutigcunaga, Señor Jesucristota burlacurmi yapay crucificagnö sufriycätsiyan. <sup>7</sup>Chacraman

tamya shicwamur allı päsaptinmi, murucugcunapis allısh cosöchata goriyan. Tsay cosöchataga Dios Yayapa bendiciunninpitam chasquiyan. <sup>8</sup>Pero chacrachö gorawan cashacunalla carga, manam ni imapagpis servintsu. Tsaymi chacraga peligruchö caycan, Dios Yaya maldiciunarnin cayar ushacätsinanpag.

<sup>9</sup>Pero tsaynö caycaptinpis, cuyashga waugecuna y panicuna, musyayämi rasumpacag salvaciunta tariyänayquipag canganta. <sup>10</sup>Dios Yayaga cuyacug cayninwanmi ni imaypis gongangatsu, allıcunallata rurur jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur caycäyanganayquita. Tsaynöllam gongangatsu, criyicugcunatapis llaquiparnin yanapar serviycäyanganayquita. <sup>11</sup>Pero imanömi munayä canan jucnin jucninwanpis cuyanacur cawayanganayquinölla, mana desanimacurnin asta wañuyanganayquiyag cawacuyänayquita. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan cawacuyanganayquipitam, unaypitana shuyaräyanganayquipis rasumpa cumplinga. <sup>12</sup>Manam gela ticrayänayquitaga munayätsu. Mas bien unay tiempu criyicugcuna rasumpa confiacuyangannö, pacienciayquiwan llapan imayca sufrimientucunata pasarpis, allı firmi criyicurnin Dios Yaya änicunganta chasquir salvacashga cayänayquitam munayä.

### Dios Yaya änicungantaga rasumpam cumplinga

<sup>13</sup>Tsaymi puntata Dios Yayapis quiquinpa shutinchö jurarnin Abrahamta änirgan. Dios Yayaga quiquinpa shutinchömi jurargan, mana pipis Paypita mas mandacuyog

captin. <sup>14</sup>Tsaynöpam Dios Yaya niran: “Rasumpam nogaga bendiciunnita churarmur, maytsicag mirayniquicuna garashayqui” nir.<sup>h</sup>

<sup>15</sup>Tsaymi Abrahamga mana ajayar pacienciacurnin shuyarar, Dios Yaya äninganta chasquirgan. <sup>16</sup>Pipis juramentuta rurarga, paycunapita mas poderyogpa shutinchömi juran. Tsaymi tsay juramentu rurayangan imapis parlayanganta väletsir, piñanacucunatapis pärcätsin.

<sup>17</sup>Tsaymi Dios Yayapis änicungangan erenciatanö salvaciunta chasquiyänanpag criyicug wamrancunata entenditsirgan, änicunganpita jucläyata manana yarpanganta. Tsaymi Dios Yayapis änicunganta cumplinapag juc juramentuta rurargan. <sup>18</sup>Dios Yaya juranganga manam ni imanöpapis llullacurnin cambiashga caytaga puedinmansu. Tsaynöllam llapan änicungantapis cumplirnin ni imay llullacuntsu. Tsaynöpam llapantsic rasumpa confiacucunaga imayca cörregnörög Payman aywashun, änimangantsic salvaciunta chasquinapag. Tsaymi Payman criyicurnin confiacurga, rasumpa cushishga animacur cawaycantsic.

<sup>19</sup>Tsaymi Dios Yaya änimangatsicta shuyararnin rasumpa confiacungantsic almantsicta firmi tsaran, imayca juc büquipa anclan estäcaman alli watashga mana cuyugta tsarangannö. Tsaynöllam Señor Jesucristopis imayca tsay firmi ancla estäcaman watashganö, Payman confiacur criyicushga tsarämantsic.

<sup>20</sup>Señor Jesucristoga puntata aywarmi cieluman yaycushga nogantsicpag quichamunanpag. Señor Jesucristoga nogantsicraycum Dios Yayapa puntanchö caycan. Tsaynöga cargan, unay sacerdotícunapa mana ni imay

ushacag mandacugnin Melquisedecnö cananpag acrashga carmi.

### Unay sacerdoti Melquisedec

**7** Poderöso Dios Yayata servignin sacerdoti Melquisedecga, unaypitam Salem marcapa reynin cargan. Tsay tiempum Abraham guerrachö pelearnin mandacug reycunata gänasquir cutiyämuptin, mandacug sacerdoti Melquisedec tincupaycur bendisargan. <sup>2</sup>Tsaynam Abrahamga guerrachö pelearnin gänasquir apamunganpita juc chunca particagta Melquisedecta raquipurgan. Tsay Melquisedec ninanga “Alli justicia rurag rey” ninanmi cargan. Tsaynöllam Salem marcapa reynin cashga captin “Alli päscacychö cawacug rey” ninan cargan.<sup>i</sup> <sup>3</sup>Manam musyaytsu taytanpagwan mamanpag ni aylluncunallapagpis ni wiyashgatsu cantsic imanö yuringanta ni imanö wañucungantapis. Tsay sacerdoti Melquisedectaga manam ni pipis cambiargantsu. Tsaymi Diospa tsurin Señor Jesucristoga Melquisedecnö imayyagpis mana ushacayyog sacerdoti canga.

<sup>4</sup>Tsaypunga canan shumag entendiyay, Melquisedecga imanö alläpa allish mandacuyyog canganta: ¡Melquisedec imanö captinrag awiluntsic Abrahampis, guerrachö pelearnin reycunata gänasquir apamunganpita chuncacag partita raquipurgan! <sup>5</sup>Pero tsaypita mas gepata Moisés gellangan ley ningannömi, Levípa miraynin sacerdotícunaga llapan Israel castancunapita chuncacag partita cobrayargan. Tsaymi Levícunaga Abrahampa miraynincunapa aylluncuna caycarpis, obligädu cobrayänan cargan. <sup>6</sup>Pero Melquisedecga Levípa mana miraynin caycarpis, chuncacag

<sup>h</sup>6:14 Gn 22:16-17. <sup>i</sup>7:2 Gn 14:17,20.

partitam Abrahampita chasquirgan, Dios Yaya äninganllata Abraham chasquishga caycaptinpis. Tsaymi Melquisedecga mas mandacuyyog cayninwan Dios Yayaman mañacur, Abrahamman bendiciunta churargan. <sup>7</sup>Musyantsicmi mas mandacuyyogcag mënos mandacuyyogman imaypis bendiciunta churanganta. <sup>8</sup>Cay vidachö chunca particagta cobracucunaga, wañug runacunallam cayan. Pero tsay Melquisedecpagga Diospa Palabranpis imayca cawaycagpagnöllum willacun. <sup>9</sup>Tsaynöpam niyanman, Levípa miraynincag sacerdotícunam juc chunca particagta llapan Israel castacunapita cobracurgan. Tsaymi Abraham llapan apamunganpita Melquisedecta raquipurnin garanganwan, Leví imayca quiquin Melquisedecta pägagnö cargan, Abrahampa ayllun canganpita. <sup>10</sup>Tsay Melquisedec Abrahamta tincug aywangan tiempuchöga, manaragmi Levíga yurishgaragtsu cargan. Aunqui Levíga manarag yurishga caycarpis, Abrahampa cuerpunchö caycagnömi cargan, ayllunpita yurinanpag car. Tsaymi unay sacerdoti Melquisedecga Levípitapis mas mandacuyyog sacerdoti cargan.

### **Señor Jesucristoga unay Melquisedecnömi**

<sup>11</sup>Levípa miraynin shamugpita sacerdotícunaga, leycunallata cumpliyänanllapag yachatsicuyaptinmi, runacunaga salvaciunta tariyargantsu. Tsaynö salvaciunta mana tariyaptinmi, Señor Jesucristo cay patsaman shamunan wanacargan. Señor Jesucristoga unay Melquisedecnömi juc mushog sacerdoti cargan, manam Levípa mirayninpita sacerdoti Aaronnösu. Tsaynö mushog sacerdoti

cayninwanmi, Señor Jesucristoga cruzchö wañurnin llapan criyicugcunata salvashga. <sup>12</sup>Tsay jucläya sacerdotita cambiarga leycunatapis obligädum cambiayänan. Tsaymi Señor Jesucristo mas mandacuyyog sacerdoti canganpita, Payman confiacurnin rasumpa salvacuyanga manam tsay levícunapa leynincunata cumplirlatsu. <sup>13</sup>Señor Jesucristoga manam Levípa aylluntsu ni Levípa ayllun sacerdoti Aaronpitatsu cargan. Sinöga Jacobpa tsurin Judápa ayllunpitam shamurgan. Pero Judápa ayllunpitaga manam ni juclagllapis sacerdotinö templuchö serviyargantsu. <sup>14</sup>Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo Judá castapita yuringanta. Pero Moiséspis manam ni imata parlargantsu, Judá casta sacerdotícunapag willacurnin.

<sup>15</sup>Señor Jesucristo tsay Melquisedecnö mana cambiashga sacerdoti cananpag Dios Yaya cachamushga captinmi, mas cläru entenditsimantsic imanöpa juc mushog sacerdoti wanacanganta. <sup>16</sup>Señor Jesucristoga manam unay sacerdoti Aaronpa mirayninpitatsu, sinöga Dios Yayapa rasumpacag sacerdotinmi ni imaypis mana ushacag cawaycuyyog car. <sup>17</sup>Tsaymi Diospa Palabranchöpis Señor Jesucristopag nirgan:

“Gammi unay Melquisedec sacerdoti cangannölla, imayyagpis sacerdoti canqui.”<sup>j</sup>

<sup>18</sup>Tsay puntacag reglamentuga alläpa dëbil mana baleg carmi, cananga siginnatsu Aaronpa mirayninpita sacerdotícuna acrashga cayänanpag. <sup>19</sup>Moisés gellangan leycunallata cumplirmi, israelcunaga salvaciunta mana tariyaptin ni imaypis allimanga chatsirgantsu. Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa confiacun-

gantsicpitam, rasumpa salvaciun shuyarangantsicta chasquinapag Dios Yayaman witishun.

<sup>20</sup> Señor Jesucristo sacerdoti cananpagga quiquin Dios Yayam jurarnin änicurgan. Tsay waquincag sacerdotiunaga mana ima juramentuta rurarllam acrashga cayargan. <sup>21</sup> Pero Señor Jesucristo sacerdoti cananpagga juc juramentutam rurargan. Tsaymi Diospa Palabranpis nirgan:

“Dios Yayaga juramentuta rurargan, manam jucläyata yarpänapagtsu: ‘Gammi unay Melquisedec sacerdoti cangannölla,

imayyagpis sacerdoti canqui.’”<sup>k</sup>

<sup>22</sup> Tsay juramentuwanmi Dios Yaya änimargantsic, Señor Jesucristoga puntacag conträtupitapis juc mas allicag conträtuwan rasumpa cumplinapag.

<sup>23</sup> Unay Aaronpa miraynin sacerdotiunaga atscag caycarpis, wañusquirga mananam sacerdoti cayta sigiyargannatsu. <sup>24</sup> Pero Señor Jesucristoga imaypis mana wañug carmi, Payga imayyagpis mana ushacag sacerdoti. Tsaymi Pay sacerdoti cangantaga ni pipis rantin cambiantsu.

<sup>25</sup> Señor Jesucristoga cawaycanmi imaypis Dios Yayaman mañacunapag, Payraycu Diosman witigcunapag. Tsaymi Payman llapan confiacucuna imaypis rasumpa salvacäyanga.

<sup>26</sup> Señor Jesucristoga alläpa alli sacerdoti cayninwanmi llapan wanangantsicunachö yanapamantsic. Payga jutsannag santo carmi, mana alli ruraycunataga ni imaypis rurantsu. Tsaymi Señor Jesucristoga jutsasapacunapita raquicashga car, janag patsa cieluchöpis mas altuman churashga caycan. <sup>27</sup> Señor Jesucristoga manam waquincag mandacug sacerdotiunanoitsu, sacrificiuta rurar

wätacunata wañutsir cada junag Dios Yayapag cayargan. Tsay puntacag sacerdotiunaga quiquincunapa jutsacunapitaran puntataga sacrificiuta rurar cayayag, tsapitaragmi runacunapa jutsacunapitaga. Pero Señor Jesucristoga manam waran warantsu sacrificiuta rurargan, sinöga cruzhö wañuyninwanmi juc cutilla rurargan. <sup>28</sup> Tsay Moisés gellangan leycunawanga, jutsasapa débilcunallatam mandacug sacerdoti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdotiunapa mandacugnin mana juc jutsannag santo sacerdoti imayyagpis cawananpag, japallan alläpa alli Tsurinta churargan. Tsaymi Payga rasumpa salvamarnintsic cruzhö wañunganpita, juc mushog conträtuwan llapan imayca wanangantsicchö yanapamantsic.

**Señor Jesucristoga,  
tsay mushog conträtupag  
mas mandacug sacerdotim**

**8** Llapan willayangapitapis cay yachatsicuymi masga välen: Llapan sacerdotiunapa mas mandagnin Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycur sacerdotintsic capamangantsicpita. <sup>2</sup> Señor

Jesucristoga imayca sacerdotinömi cieluchö Dios Yayapa rasumpacag templunchö serviycan. Tsay cieluchö templuta quiquin Dios Yayam rurashga manam runacunatsu.

<sup>3</sup> Llapanpis sacerdotiunapa mandacugninunaga, Dios Yayaman garaycunata gararnin wätacunata wañutsir waycayänapag acrashgam cayan. Tsaymi Señor Jesucristopis ima garayllatapis Dios Yayata garanam convenin. <sup>4</sup> Si Pay cay patsachö



carga, manach sacerdotitsu canman corgan, israelcunapa templunchö sacerdotícuna caycäyaptinnaga. Tsay sacerdotícunaga Moisés gellangan ley ningannöllum Dios Yayapag ofrendata churarnin garaycunata apaycäyan. <sup>5</sup>Cay patsa templuchö sacerdotícuna serviyanganga, cieluchö Dios Yayapa templunpa imayca llantun ricugllam. Tsaymi Moisés carpapita Dios Yayapag santo templun rurananpag caycaptin, Dios Yaya niran: “Templöta ruranayquipag entenditsirniqui, Siná jircachö ricätsingagnölla ruranqui” nir.<sup>1</sup> <sup>6</sup>Pero Señor Jesucristoga cieluchö Dios Yayapa templunchömi servin, cay patsachö sacerdotícunapa conträtun-pitaga juc mas allicag conträtuwan. Paymi quiquin cruzchö wañurnin, Dios Yayawan runacunata amistatsishga. Tsaymi Señor Jesucristopa mushogcag conträtunga mas allish, Dios Yayapa mas allicag conträtu änicunganman churashga captin.

<sup>7</sup>Si Moiséspa tiempunchö conträtu rasumpa alli cashga caycaptin, gepacag mushog conträtuga mananam rantin cananpag wanashwannatsu corgan. <sup>8</sup>Pero Dios Yayaga tsay tiempu runacuna mana allicunallata ruraycayanganta ricarmi niran:

“Chämungam junagcuna Israel casta runacunawan Judá casta runacunanawapis juc mushog conträtu änicungäta cumplinäpag” ninmi Dios Yaya.

<sup>9</sup>“Cay mushog conträtu rurangäga manam unay awiluyquicunawan rurangänötsu canga.

Paycunatam Egipto marcapita jorgamur, imayca maquipita jancharcur apagnö pushargä.

Pero paycunawan conträtu rurangä mandamientücunata

mana cumpliyaptinmi jagesquirgä” ninmi Dios Yaya.

<sup>10</sup>“Tsaynö captinmi, tsay junagcuna pásasquiptin Israel castacunawan mushog conträtuta rurashag” ninmi Dios Yaya.

“Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi, imayca gellagnö llapan leynícunata churashag.

Tsaymi sīga paycunapa Diosnincuna cashag y paycunanam criyicug marca runäcuna cayanga.

<sup>11</sup>Tsaynöpam paycunaga llapan regeyämanga, ichicagpita gallaycur asta mas auquincagcunayag.

Tsaynöllum regeyämanga wactsa umildecagcunapita gallaycur asta mas mandacuyyogcagcunapis.

Tsaymi manana ni mayganpis runamajincunatawan waugencunatapis yachatsiyanganatsu ‘Dios Yayata regeyay’ nirga.

<sup>12</sup>Llapan mana alli ruraynincunata perdonarmi, jutsancunata ni imaypis masga yarparäshagnatsu.”<sup>m</sup>

<sup>13</sup>Tsaymi Dios Yaya cay conträtuga “mushogmi” nir, tsay puntacag conträtutaga auquisyarnin pásashgatanö mana servigpag churashga. Tsaynö captinmi ichicllana faltan puntacag conträtu illacänanpag.

### **Cay patsa templuchö imanö Dios Yayata adorayangan**

**9** Tsaymi cananga cayta entendit-siyäshayqui: Puntacag änicungan conträtuchöga willacun tucuyläya mandacuycunawan Dios Yayata adorarnin cumpliyänanpagmi. Tsaynöllum cay patsachö Dios Yayata

<sup>1</sup>8:5 Ex 25:40.   <sup>m</sup>8:12 Jer 31:31-34.

adorayānanpag juc templupis carpapita rurashga cargan. <sup>2</sup>Tsay templutam ishcaý cuartoyogta shāritsiyargan. Tsaymi yaucusquinallacag cuartoga candelērocunawan Dios Yayallapag tantacuna churacuyānan mēsallapag cargan. Tsayga Dios Yayallapag “Sagrādu” niyangan cuartom cargan. <sup>3</sup>Tsay cuartopita mas ruricaggam juc jatuncaray racta cortinawan raquirnin tsapashga cuarto cargan. Tsayga Dios Yayallapag mas sagrādu “Santísimo” niyangan cuartom cargan. <sup>4</sup>Tsay cortinacagchömi incienciuta goshniitsina goripita rurashga altar cargan. Tsaynöllam ānicungan contrātu rurayangan churarācunan arca niyangan babulpis entērūnpa goriwan lashtapācushga cargan. Tsay arcachömi goripita rurashga juc jārāpis cargan, Dios Yaya apatsimungan “manā” niyangan micuynin wiñapācushga. Tsay arca rurinchö jārāwan pagtam ishcaý palta rumichö chunca mandamientucuna gellgashgāpis cayargan. Tsaymanmi Aaronpa tseglimur tuctuycāmug tucruntapis churayargan. <sup>5</sup>Tsay goripita shumag rurashga arcātam, ishcaý angelcunāpa imājinnincuna, ālancunawan tsapashga catsiyargan. Tsay goripita rurashga imājincunaga cielu gloriachö caycag “Querubines” niyangan angelcunāpa imājinnincunam cayargan. Tsaymi paycuna ālancunawan tsapāyargan, arcāpa janan “Dios Yaya rabiayninta pāratsingan” sitiū niyānganta. Pero caycunāpag mascunata willayānagga manam convienintsu.

<sup>6</sup>Tsay unay Moiséspa tiempunchö shumag churapacur patsascatsiyaptinmi, tsay yaucusquinacag “Sagrādu” cuartoman sacerdotícunāpis waran waran Dios Yayata alabar serviyanpag yaucuyag. <sup>7</sup>Pero mas ruri “Santísimo” cuartomāga mandacug

sacerdotillam, watachö juc cutilla yaucug. Tsaymāga yaucug wātacunāpa yawarninta aparmi, quiquin sacerdotīpa jutsanpitawan runacuna manā musyarnin jutsata rurayāngān pita Dios Yaya perdonānāpag. <sup>8</sup>Tsaywanmi Espiritu Santo entēnditsimantsic ruri Santísimo cuartoman yaycunāpagcag wichgaraycānganta. Tsaymi puntataga carpapita shāritsiyargan templu car, cortinawan tsaparāptin Dios Yayata puntanmāga runacuna yaucuyta pueidiyāngantsu. <sup>9</sup>Tsay templuchö llapan rurayāngāga, imayca juc ejemplunömi canan tiempuchö nogantsicpag. Tsaymi musyatsimantsic sacrificiuta rurarnin llapan garaycunawan Dios Yayata adorāgcunāpis, yarpaynincunawan jutsancunāpita manā limpiashga cayānganta. <sup>10</sup>Tsay micuycunāpagwan upyaycunāpag mandacuycunaga runacunāpa mandacuyllanmi cāga. Tsaycunaga unay Moisés limpiu cayānāpag yacuwan tucuyñö mayllacuyānāpag mandacungāncunallam cargan. Tsaycunaga llapanpis cashga asta Señor Jesucristo shamurnin, Dios Yayawan juc mushog acuerdu contrātuta rurānganyāgllam.

### Señor Jesucristopa yawarnin imāpag jichashga cangan

<sup>11</sup>Pero Señor Jesucristoga cieluman aywāngān pita, llapan sacerdotícunāpa mandāgnin car, canan cay tiempuchö alli cawacunāpag Salvamāgnintsic. Tsaymi Payga cieluchö caycag Dios Yayata rasumpacag mas alli templunman sacerdotīnō servinān pag yaucushga. Tsay templuga manam cay patsachö runacuna rurayāngan templunötsu. <sup>12</sup>Tsay templumāga manam orgo cabracunāpawan becerrocunāpa yawarninta Dios Yayapag apartsu, Señor Jesucristo

yaycurgan. Sinöga cruzchö wañurnin quiquinpa yawarninta jicharmi yaycurgan. Payga juccutillam para siempripag yaycurgan, jutsantsicpita salvamashga Dios Yayawan gloriachö imayyagpis pagta cawacunapag.<sup>13</sup> Tsaypagmi cabracunapawan törrucunapa yawarninta y altarchö ternëracuna waycayanganpa uhpanta jutsa ruracunapa jananman jichayargan, Moisés leyninchö mandacungannölla janancunallapa limpiashga cayänapag.<sup>14</sup> Pero tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristopa yawarninga alläpa poderyogmi. Mana ni imay ushacag Espiritu Santopa poderninwanmi, Dios Yayaman quiquin entregacurgan, limpiu mana jutsannag caycar nogantsicraycu wañunanpag. Paymi yawarninwan shongontsicta limpiamushga jutsannag cawacunapag. Tsaymi cananga mana allacunata yarparnin infiernuman aywana caycaptin salvamangantsicpita, cawaycag Dios Yayallatana servirnin cawacushun.

<sup>15</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cruzchö wañurnin, juc mushog conträtu testamentunö Dios Yayatawan runacunata amistatsimashcantsic. Tsay Moiséspa tiempunchö unaycag conträtuwanga, manam runacuna jutsancunapita libritsu cayargan. Pero Señor Jesucristo yawarninta jichar wañunganpitam siga, llapan criyicug acrangancunata librarnin jutsancunapita salvashga, imayca äningan erenciata chasquignö Dios Yayawan pagta imayyagpis cawacuyänapag.<sup>16</sup> Juc testacug runa wañuptinragmi, tsay testacunganpis rasumpa leynö väलगanta musyayan.<sup>17</sup> Tsaymi juc testamentuga tsay testacugnin cawaycaptinllaragga manarag väлentsu.

Tsay testamentuga rasumpacag leynöga väлen, testacugnin wañusquiptinragmi.<sup>18</sup> Tsaynömi unay Moiséspa tiempunchö testamentutapis, israelcunapa rantin wätacunapa yawarninta jicharnin rurayargan. Tsay yawar apayangan runa rasumpa wañushga canganta musyatsicuptinmi, tsay testamentupis väлergan.<sup>19</sup> Moisésmi runacunata willargan leycho ningan llapan mandamientucunata. Tsaypitam puca millwata aptarcurnin isöpo niyangan rämata pallasquir, becerrocunapawan cabritucunapa yawarnin yacuwan tallushgaman tullpurcur, pergashchö ley gellgashga libruta tsagtsusquir, tsaychö caycag runacunamanpis tsagtsumurgan.<sup>20</sup> Tsaynö tsagtsurnincunam nirgan: “Cay yawarmi Dios Yayapa testamentunta väletsin, llapan israelcuna obligädu cumpliyänapag.”<sup>n</sup><sup>21</sup> Tsay yawarwanmi Moisés tsagtsurgan carpapita rurashga templitawan Dios Yayata adorayänanllapag utilisäyangan cösacunatapis.<sup>22</sup> Tsay ley mandacungannöllum llapantapis Dios Yayallapag limpiu cananpag yawarwan tsagtsunan cargan. Tsaymi yawarninta mana jichaptinga, jutsancunapis perdonashgatsu canyanman cargan.

**Señor Jesucristoga yawarninta  
jicharnin wañurmi, jutsantsicta  
perdonamashcantsic**

<sup>23</sup> Tsaynöllum cay patsachö templuga cieluchö caycag templuricuglla captin, wätacunapa yawarninwan sacrificiuta ruragnö limpiar Dios Yayata entregashga. Pero Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyninwan mas allicag sacrificiuta ruragnö, yawarninta jichar Dios Yayata cieluchö templita entregargan.<sup>24</sup> Señor Jesucristoga manam runacunalla rurayangan templumantsu

yaycurgan. Cay patsachö templuga cieluchö templuricugllam. Pero Señor Jesucristoga nogantsicraycum, cieluchö rasumpacag templuman quiquin Dios Yayapa puntanman yaycurgan. <sup>25</sup> Payga manam yapay yapaytsu quiquin Dios Yayaman entregacurnin templuman yaycurgan, sacrificiutanö yawarninta apar. Manam unaycag sacerdotícunapa mandacugnincuna cada wata yaycuyangannösu yaycurgan. Tsay sacerdotícunaga templupa mas rucicag “Santisimu” niyangan cuartomanmi cada wata yaycuyargan, wätaacunapa yawarninta Dios Yayapag sacrificiu garaytanö apar. <sup>26</sup> Pero Señor Jesucristoga juccutillam yurimurgan, cay tiempu ushacänanchö jutsata ushacätsinanpag quiquinpa wañuynin sacrificiuwan. Payga manam yapay yapay wañurnin sufrinantsu cargan, cay patsata camangan junagpita. <sup>27</sup> Tsaymi cananga llapantsicpis juccutilla wañusquishga, cada ünuta Dios Yaya puntanchö juzgamäshun. <sup>28</sup> Tsaynömi Señor Jesucristopis juccutilla yawarninta jichar wañurgan, llapan runacunata jutsancunapita salvananpag. Tsaypitam yapay cutimunga, pero cutimunga manam runacunapa jutsancunaraycu wañunanpagtsu, sinöga shuyaraycagnin runacunata salvarnin apananpagmi.

**Señor Jesucristoga Dios Yayapag  
imayca sacrificiunömi,  
juc cutilla wañurgan.**

**10** Tsay Moiséspa leynin mandacungan sacrificiucunaga, Señor Jesucristo sacrificiuta rurananpag canganpa copiallanmi cargan. Tsaymi tsay cada wata mana ushacaypa sacrificiu rurayanganga, Dios Yaya adoragnin aywagcunatapis salvarnin

jutsannagta tigratsiyta puedintsu. <sup>2</sup> Si tsay ley mandacungan sacrificiucuna rasumpa jutsannagta tigratsimashgaga, mananam yapay yapayga sacrificiuta rurayanmannatsu cargan. Tsay sacrificiucuna rasumpa juc cutilla jutsancunapita limpiapinga, mananam Dios Yayata adoragnincunapis jutsancunapita culpayognatsu cayanman cargan. <sup>3</sup> Pero tsay sacrificiuta Dios Yayapag wätaacunata wañutsir rurayanganga, wata watam alläpa jutsasapa cayanganta yarpätsin. <sup>4</sup> Tsaynöllam törucunapawan orgo cabracunapa yawarninpis, jutsantsicpita ni imay limpiarnin perdonamaynintsicta puedintsu.

<sup>5</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cay pat-saman shamurnin, Dios Yayata nirgan: “Gamga manam munanquitsu sacrificiuta rurarnin wätaacunata wañutsiyämunanta ni garaycunata apayämunantapis. Sinöga cuerpuyog canäpagmi garamashcanqui.

<sup>6</sup> Manam wätaacunata wañuscatsir gararniqui cayayämunantapis munanquitsu.

Tsaynöllam ni cushicurgayquitsu jutsancunapita perdonashga cayänanpag, ofrenda garaycunata apayämuptinpis.

<sup>7</sup> Tsaymi nirgä: ‘Caychömi caycä. Pergashchö Diospa Palabran nogapag gellgaraycangannö:

Dios Yayallä, nogaga gampa voluntäniqu-uita ruranäpagmi shamushcä.’”<sup>o</sup>

<sup>8</sup> Puntata ninganchömi caynö entenditsimantsic: “Gamga manam munanquitsu sacrificiuta rurarnin wätaacunata wañutsiyämunanta ni garaycunata apayämunantapis. Tsaynöllam ni cushicunquitsu jutsancunapita perdonashga cayänanpag, ofrenda garaycunata apayämuptinpis.”

Aunqui unay Moiséspa leyninchö tsaynö rurayänapag yachatsicurnin mandacushga caycaptinpis. <sup>9</sup>Tsaypitanim nirgan: “Caychömi caycä, gampa voluntäniquita ruranäpag shamushga.” Tsaynö nirmi, Señor Jesucristo mushog conträtu testamentunta churargan, unay Moiséspa leynin testamentunpa rantin. <sup>10</sup>Payga quiquinpa cuerpunwanmi, juc cutilla Dios Yayapag imayca juc sacrificiuta ruragnö wañurgan. Tsaymi Señor Jesucristo Dios Yayapa voluntäninta cumplir, cruzchö wañunganpita jutsannagta ticsatsimashcantsic.

<sup>11</sup>Cay patsachö sacerdotícunaga llapanpis waran waranmi, Dios Yayapag ofrenda garay apayangallanta yapay yapay aparnin jutsantsicpita perdonashga cananpag mañacucyayan. Tsay ofrenda garaycuna apayangancunaga manam ni imaypis salvarnin jutsannagman ticsatsiyta puedintu. <sup>12</sup>Pero mas mandacucag sacerdoti Señor Jesucristoga jutsantsicraycum imayca juc sacrificiuta ruragnö, quiquinpa wañuyninwan Dios Yayapag juc cutilla entregacurgan. Tsaynöpam cieluchö Dios Yayapa derechucag lädunpita llapan imaycatapis mandar jamaycan.

<sup>13</sup>Tsaychömi Señor Jesucristo shuyararnin caycan, Dios Yaya llapan chiquignincunata chaquinpa gopinman churanganyag. <sup>14</sup>Payga juc cutillam wañuyninwan Dios Yayapag sacrificiuta rurargan. Tsaynöpam firmi criyicugcunataga Paynö jutsannag imayyagpis cayänapag Dios Yaya cada vez mas alli ruragman ticraycätsin.

<sup>15</sup>Tsaypagmi Espiritu Santopis Diospa Palabrancho puntata entenditsimantsic:

<sup>16</sup>“Tsaynö captinmi, tsay junagecuna päsasquiptin Israel castacunawan

mushog conträtuta rurashag” ninmi Dios Yaya.

“Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi, imayca gellagnö llapan leynicunata churashag.”

<sup>17</sup>Tsaypitanim nirgan:

“Nogaga mananam ni imaypis yarpärashagnatsu, jutsancunatawan mana alli ruraynincunatapis.”<sup>P</sup>

<sup>18</sup>Tsaynö perdonashgana caycarga, mananam yapayga juc sacrificiuta wanantsicnatsu, Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonamänapag.

### **Imaypis rasumpa firmi criyicuynintsicchö alli tsaracurnin cawacushun**

<sup>19</sup>Tsaymi waucecuna y panicuna, Señor Jesucristo yawarninta jicharnin wañunganpita, cananga mana mantsacur Dios Yayapa puntanman yaycushun, imayca mandacug sacerdoti mas ruricag “Santisimu” niyanga cuartoman yaycungannö.

<sup>20</sup>Señor Jesucristopa cuerpun wañungan öram “Santisimu” cuartota tsaparag cortina rachisquirgan, llapan criyicugcuna manana mantsacur Dios Yayapa puntanman chäyänapag.

<sup>21</sup>Nogantsicpaga juc mas mandacuyyog poderöso sacerdotintsicmi capamantsic, Dios Yayapa wajinchö ayllunnö llapan criyicugcunata cuentatsacunanpag.

<sup>22</sup>Tsaymi cananga Señor Jesucristo yawarninta jichanganpita, imaypis concienciantsicchö mana llullacuy yachag shongontsicwan Dios Yayaman mana mantsacur mas witishun. Tsaynö firmi criyicungantsicpitam shongontsicchö mana allícunata yarpangantsicla limpiagnö perdonamashcantsic, imayca limpiu

yacuwan cuerpuntsicta mayllagnö.  
<sup>23</sup>Rasuntsurag o manatsurag nir mana  
 yarpachacurnin Señor Jesucristoman  
 criyicur alli firmi tsaracushun.  
 Llaquipäcug Dios Yayagam rasumpa  
 cumplidu. Tsaymi firmi confiacurnin  
 llapan imayca änimangantsictapis  
 cumplinapag shuyaraycantsic.  
<sup>24</sup>Imaycapitapis mas yarpararnin  
 llapantsic jucnin jucninwanpis  
 cuyanacur, allacunallata rurarnin  
 yanapanacur animatsinacushun. <sup>25</sup>Ama  
 waquincagcunanöga gongasquishuntsu  
 Dios Yayata alabayänapag goricäyan-  
 ganman aywayta. Mas bien jucnin  
 jucninwan animatsinacur mas segidu  
 aywayanqui, Señorintsic Jesucristo  
 cutimunan junag chämunanpag  
 ichicllana faltaycaptinga.

<sup>26</sup>Si rasumpacag Alli Willacuycunata  
 musyaycar adrına jutsata rurarnin  
 sigishgaga, mananam jutsantsicpita  
 perdonashga canapag mas sacrificiupis  
 canganatsu. <sup>27</sup>Tsaynö captinmi  
 shuyämashun alläpa mantsacaypag  
 juzgarnin, condenamashga nina  
 rupaycag infernuman aywanallapagna.  
 Tsay nina rupaycagchömi, Dios  
 Yayaga llapan chiquignincunata  
 ushacätsinga. <sup>28</sup>Pipis Moisés gellangan  
 leycunata mana cäsuptinga, ishcag  
 o quimsag testigum wanacäyargan  
 mana cäsucugpa contran parlar  
 condenayänapag. Tsaynö condenarmi  
 mana llaquiparnin wañutsiyargan.  
<sup>29</sup>Tsaynö caycaptinga ¿Imanö  
 llaquipaypag castigutarag chasquiyanga  
 Dios Yayapa Tsurinta jarutäcugnö  
 mana cäsucug runacunaga? Alläpa  
 llaquipaypagchi canga, tsay mushog  
 conträtutawan jutsannagta tigratsicug  
 yawarninta despreciarnin, alläpa  
 cuyacurnin yanapacug Espiritu Santota  
 insultarnin ashag runacunapagga.

<sup>30</sup>Musyantsicmi Dios Yaya ninganta:  
 “Nogatam castiganäpagga töcaman.  
 Tsaymi llapan mana alli ruragcunata  
 mana llaquiparnin castigashag.”<sup>9</sup>

<sup>31</sup>Imanö mantsacaypagrag cawaycag  
 Dios Yayapa castigunman chayga  
 canga!

<sup>32</sup>Pero yarpäyay puntata Señor  
 Jesucristopa Alli Willacuyninta wi-  
 yarnin chasquir, chiquirnin gaticachar  
 sufritsiyäshuptiquipis, criyicuyniquicu-  
 nachö alli firmi tsaracuyangayquita.

<sup>33</sup>Jucpunnam waquiquitaga  
 llapanpa puntanchö allgotsäcur  
 asharnin chiquiyäshugniquicuna  
 gaticachäyashurgayqui. Tsaynöllam juc  
 tiempuchöga criyicugmajiquicunata  
 chiquir maltratarnin sufritsiyaptin,  
 consolarnin läduncunachö cayargayqui.

<sup>34</sup>Gamcunam carcelchö gaycurag  
 criyicugmajicunatapis llaquipä-  
 yargayqui. Tsaynöllam imayquicunata  
 gechuyäshuptiquipis cushishgalla  
 pacienciacur dējapuycuyargayqui.  
 Tsaynöga rurayargayqui cieluchö  
 mas allicag mana ni imaypis ushacag  
 erenciata chasquiyänayquipag canganta  
 musyarmi.

<sup>35</sup>Tsaypunga criyicur confi-  
 acuyangayquita ama ni imaypis  
 dējayaytsu. Tsaynö firmi criyicur  
 confiacurmi, Dios Yayapita atsa  
 bendiciuncunatawan salvaciunninta  
 chasquiyänayqui. <sup>36</sup>Gamcunaga Dios  
 Yayapa voluntäninta rurar llapan  
 bendiciunnin äniyashungayquita  
 chasquiyänayquipag, imayca  
 sufrimientuta pasarpis alli awantarnin  
 criyicuyniquicunachö mas firmi  
 cawacuytam wanyanqui, mana  
 ushacag cawayta tariyänayquipag.  
<sup>37</sup>Tsaymi ichicllana faltan Diospa  
 Palabran gellgashgachö ningannö:

“Tsay shamugpagcag runa chämunanpag, ichicllanam faltaycan. <sup>38</sup> Tsaymi nogapa alli rurag runäga firmi criyicuynincunawanmi imaypis cawacunga. Pero si tsay runa nogaman manana criyicur, volutänita mana ruraptinga, mananam paypita cushicushagnatsu.”<sup>r</sup>  
<sup>39</sup> Pero nogantsicga manam tsay mana criyicur Dios Yayapa volutäninta mana cumpligcunanötsu cantsic. Tsay mana criyicugcunagam infiernuchö ushacäyanga. Pero Señor Jesucristoman rasumpa confiacurmi siga, salvacashga cashun.

### Rasumpa firmi criyicuy imanö cangan

**11** Tsaymi cananga rasumpa criyicurmin confiacur mana rican-gantsicta chasquinapag shuyaraycantsic, quiquin Dios Yaya änimangantsicta rasumpa cumplinapag captin. <sup>2</sup> Unaycag runacunam Dios Yayaman criyicuyan-ganpita allish regeshga runa cayargan.

<sup>3</sup> Criyicug caynintsicwanmi musyantsic, Dios Yaya Palabrallanwan cay mundutawan llapan imaycatapis camanganta. Tsaynöllam canan llapan imayca ricangantsictapis, mana ni imacagpita camargan.

<sup>4</sup> Tsaynö alli criyicurmi Abelga, waugen Cainpitapis mas alli sacrificiu garayta Dios Yayapag apargan. Tsaymi Dios Yayapis Abelta alli rurag canganta reger sacrificiu rurangan garayninta cushicur chasquirgan. Tsaynöpam Abel wañushgana caycaptinpis, rasumpa firmi criyicuynin canganwan juc alli ejemplunö canganta musyatsimantsic.

<sup>5</sup> Rasumpa firmi criyicunganpitam, unay Enoctapis cawaycagllata Dios Yaya

cieluman apargan. Enoctaga manam runacuna cay patsachö wañunganta ricäyargantsu, Dios Yaya cieluman apacushga captin. Tsaymi Dios Yaya cieluman Enocta manarag apar nirgan: “Enocga alläpa alli rurag cayninwanmi cushitsiman.”<sup>s</sup> <sup>6</sup> Pero Dios Yayaman mana firmi criyicurmin confiacurga, manam Dios Yayata cushitsintsicstu Pay munangannö mana cawarninga. Tsaymi Dios Yayaman witigcunaga puntata rasumparag firmi criyicuyanman, Dios Yaya cawangantawan imaycanöpis ashignincunata bendiciunninwan yanapanganta.

<sup>7</sup> Ñaupata Noépis rasumpa criyicug cayninwanmi imaypis mana ricangan apäcuy cananpagcagta Dios Yaya willaptin, rasumpa cäsurnin mantsacar jina öra juc arca niyangan jatuncaray büquita rurargan, llapan aylluncunawan salvacänanpag. Noéga rasumpa criyicug cayninwanmi, tsay tiempu runacunata condenargan. Tsaynöllam Dios Yayata cäsurnin alli rurag canganpita, Noétaga jutsannagtanö salvacashga cananpag chasquirgan.

<sup>8</sup> Abrahampis criyicug cayninwanmi täcungan marcanpita Dios Yaya pushap-tin cäsür, imayca erenciatanö garanapag äningan marcaman aywacurgan. Tsaynö marcanpita yargosquirmi Abrahamga maypa aywangantapis mana musyaycar aywacurgan. <sup>9</sup> Tsaynö rasumpa criyicuyninwanmi imayca mana regeshga forasterunö täcurgan, Dios Yaya äningan marcachö carpapita wajin rurasquir. Tsaynöllam Isaacwan tsurin Jacobpis carpapita wajincuna rurasquir täcuyargan. Paycunapis Dios Yaya Abrahamta äningan marcallatam chasqui-yargan. <sup>10</sup> Pero Abrahamga cieluchö juc mas allish firmi patsacashga marcatam shuyarargan. Tsay cieluchö marcataga

<sup>r</sup>10:38 Hab 2:3-4. <sup>s</sup>11:5 Gn 5:24.

quiquin Dios Yayam imayca waji rurag albañilnō patsätsirgan.

<sup>11</sup> Criyicug canganpitam warmin Sara gollog caycaptinpis y quiquin Abraham alläpa auquinna caycaptin, Dios Yaya bendiciunninta churargan tsurin cananpag. Dios Yaya äningan cumplinanpag canganta rasumpa criyicunganpitam, Abraham auquinna caycaptinpis tsurin cargan. <sup>12</sup> Tsaynō auquinna caycaptinpis japallan tsurinpitam imayca goyllorcunawan lamar cuchunchö agoshanörag, maytsicag mirayargan manana yupaytapis puediyanganpag.

<sup>13</sup> Rasumpa criyicug caynincunawanmi imayca carullapita ricagnö manarag chasquirpis alläpa cushicuyargan. Tsay llapan runacunagam wañuyargan Dios Yaya äningancunata manarag chasquirnin. Tsaymi tsay criyicugcunaga cuentata gocurnin niyargan: “Cay vidachöga mana regeshga forasteru runanöllum cawaycantsic.” <sup>14</sup> Tsaynō parlag runacunaga, cieluchö juc marcata shuyarar ashiyangantam entenditsimantsic. <sup>15</sup> Sïcush paycuna may marcapita yargoyanganta yarparga, capaschi tsay marcancunaman cuticuyanman cargan. <sup>16</sup> Pero tsaypa rantinmi paycunaga cieluchö mas allicag marcata alläpa ashiyta munayargan Dios Yayawan pagta cawacuyänapag. Tsaymi Dios Yayaga pengacuntsu, “Nogam paycunapa Diosnin cä” niyta, cieluchö juc alli marcata paycunapag rurashga car.

<sup>17</sup> Rasumpa criyicug cayninwanmi Abrahamga, Dios Yaya rasumpa criyicug canganta pruebaptinpis tsurin Isaacta Dios Yayapag imayca sacrificiuta ruragnö wañutsinanpag apargan. Dios Yaya äningan japallan tsurintam

sacrificiuta rurar wañutsinanpag listo cargan. <sup>18</sup> Aunqui Dios Yaya änrin caynō nishga caycaptinpis: “Isaacpitam maytsicag mirayniqui canga.”<sup>t</sup> <sup>19</sup> Abrahamga Dios Yaya poderöso cayninwan wañushgacunatapis cawatsimunapag cangantam yarpargan. Tsaynöpam Abraham tsurinta cäsi wañuycätsiptinna, Dios Yaya amatsarnin imayca wañushgapita cawatsimugnö cutitsirgan.

<sup>20</sup> Tsaynöllum Isaacpis rasumpa criyicug cayninwan Dios Yayapa bendiciunninta churargan, Jacobman y Esauman Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänapag.

<sup>21</sup> Rasumpa criyicuyninwanmi Jacob auquinyäcur wañunaycarna Josépa ishcan tsurincunata cada ünu bendisargan, Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänapag. Tsaynō bendisarmi Dios Yayata adorargan tucrunpa puntanwan tucmacurcurllana.<sup>u</sup>

<sup>22</sup> Josépis criyicug cayninwanmi wañucunan örachö “Israel casta runacunaga Egipto naciunpitam aywacuyanga” nirgan. Tsaymi Joséga tulluntapis tsay naciunpita apacuyänapag mandacurgan.

<sup>23</sup> Rasumpa criyicug caynincunawanmi Moiséstapis yurisquiptin taytanwan maman quimsa quillayag pacasquiyargan imaypis mana ricäyangannö alläpa shumag alli wamra captin. Paycunaga manam mantsacuyargantsu llapan llullu wamracunata wañutsiyänapag rey mandacushga caycaptinpis.

<sup>24</sup> Rasumpa criyicug cayninwanmi Moisés yashgayarcur: “Gamga faraonpa warmi tsurinpa wawanmi canqui” niyänanta munargantsu. <sup>25</sup> Moisésgam Dios Yayapa runancunawan pagta allgotsäcur sufrishga cayta munargan.

<sup>t</sup>11:18 Gn 21:12. <sup>u</sup>11:21 Gn 47:31.



Pero Payga manam munargantsu cay patsallachö ushacag jutsata ruratsicug cushicuychö cawaytaga. <sup>26</sup> Moisés pagga Dios Yaya Cachamungan Runaraycu alläpa sufrirnín ashashga caymi mas alli cargan, Egipto naciunchö llapan imayca riquésacunawan cushicuychö canganpitapis. Tsaynögam payga cieluchö Dios Yayawan imaygpis cawananpag ashirgan.

<sup>27</sup> Criyicug cayninwanmi Moisés ga Egipto naciunpita geshpir aywacurган, tsay naciunchö mandacug rey alläpa rabiashga canganpitapis mana mantsacurnin. Payga criyicuyninwan alli tsaracurmi, yarpayninchöpis mana juc desanimacurnin mana ricacag Dios Yayata imayca ricashganö aywacurган. <sup>28</sup> Tsaypitanam criyicug cayninwan Moisés Egipto naciunpita llapan israelcunawan aywacuyta yarpap, Dios Yaya mandacungannö punta gallanacag Pascua fiestachö cordërucunata pishtascatsir wajicunapa puncunpa marcuncunata yawarninwan tsagtsutsirgan. Tsaypa wañutsicug angel päsarín ni maygan Israel castacunapa mayorcag tsurincunata mana wañutsinapag.

<sup>29</sup> Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacuna Puca Lamarta (Mar Rojota) imayca tsaqui patsatanölla tsimparnin päsayargan. Tsaynöllam Egipto naciunpita soldäducunapis cutitsiyämunanpag gatirín tsimpayta munayargan. Pero Egiptopita soldäducuna päsaycäyaptinmi, lamar tsapasquiptin shingarnin wañur ushacäyargan.

<sup>30</sup> Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacunapis ganchis junag, tsay Jerico marcata imayca marchagnörag tumayargan. Tsaynö ganchis junag tumar ushayangan öram tsay marcapa llapan pergancunapis quiquillanpita juchusquirgan. <sup>31</sup> Criyicug canganpitam lluta pïmaywan puricug Rahab shutiyog

warmitapis, Dios Yayata mana cäsucug Jerecomajincunatawan pagta wañutsiyargantsu. Paytaga wañutsiyargantsu Dios Yaya rurangancunata musyarnin Israelpita musyapacug aywashga runacunata shumag chasquirnin pacar salvanganpitam.

<sup>32</sup> Imapagnatan juc mascunatapis willayäshayqui, cay llapan runacuna rasumpa criyicuynincunawan imanö cayanganta willayaptigga tiempupis faltämanmanmi: Gedeónpag, Baracpag, Sansónpag, Jeftépag, Davidpag, Samuelpag y Dios Yayapa unay willacug profëtacunapag cuentayaptigga.

<sup>33</sup> Criyicug caynincunawanmi guerrata rurarnin naciuncunata geahunacur vencesquir gänayargan. Tsaynöllam jueznö mandacuyargan, llapan runacuna allillata rurar cawayänapagpis. Tsaynöpam Dios Yaya äningancunatapis chasquiyargan y mantsaypag leoncunaman jitarpuypitapis ni imanäyargantsu.

<sup>34</sup> Mantsaypag lunyaraycag ninacunatapis wañutsiyarganmi. Espädawan wañutsiyänan caycaptinmi geshpiyargan, callpannag caycäyanganpitam alli callpayog ticrayargan. Guerracunachöpis alläpa puedig carmi, juclä naciunpita mana regeshga forastëru chiquignincunatapis aygetsiyargan. <sup>35</sup> Waquincag warmicuna rasumpa firmi criyicuypitini, wañushga aylluncunatapis Dios Yaya cawatsimurган.

Pero waquincag criyicugcunaga carcelchö mantsaypag sufrirnín caycarpis manam yargoyta munayargantsu. Tsaynö mantsaypag sufriycarpis yarpäyargan wañutsiyanganpita cawascamur cieluchö Dios Yayawan cushishga imaygpis cawayänapagmi. <sup>36</sup> Waquincagcunatanam asharnin allgotsäcur astayargan. Tsaynöllam cadenacunawanpis watarcur, carcelcunachö gaycarätsiyargan.

<sup>37</sup> Waquintanam rumicunawan  
sagmarnin wañutsiyargan.  
Waquincagtanam ishcayman  
cuerpuncunata pullanpita serruchuwan  
partiyargan. Tsaynöllam waquintaga  
espäawanpis tucsir wañutsiyargan.  
Waquincag criyicugcunanam  
üşhacunapawan cabracunapa  
garatsanllapita llatapashga marcan  
marcan puricuyargan. Paycunaga alläpa  
wactsa mana ni imannag llaquipaypag  
maltratarnin allgotsäcur gati-  
cachashgam cayargan. <sup>38</sup> ¡Cay munduga  
llapan mana alli ruraynicunawan  
manam merëcigantsu, tsay criyicug  
alli runacunata! Llutam maytsaypa  
aywar puricuyargan mana maychöpis  
pärayta puedirnin. Tsaynöllam  
machaycunachö uhcucunachö puñucur  
tsunyacunapawan jircacunapapis  
aywacuyargan.

<sup>39</sup> Tsaynö criyicug cayanganpita  
quiquin Dios Yaya paycunapag  
willacur nirgan: “Nogaman rasumpa  
firmi criyicamugcunaga alläpa alli  
runacunam cayan.” Pero tsaynö  
nicaptinpis tsay criyicugcunaga manam  
ni maygallanpis cawaynincunachöga  
Dios Yaya äninganta chasquiyargantsu.  
<sup>40</sup> Tsaynöga päsgan, Dios Yaya mas  
allicagta llapantsicpag unaypitana  
prevenishga captinmi, mana  
nogantsicwanga paycunapis cieluchö  
mana completo waquillan cayänapag.

### Dios Yayagam llapan wamrancunata pruebarnin plëtun

**12** Tsaymi rasumpa firmi  
criyicuyar wañushgacuna  
imayca testigunö entëruntsicpa tumag  
cielupita ricayämashgaga, imayca  
lasag gepita churasquignö tsay tsaparä-  
magnintsic mana alli ruraycunata  
dejashun. Tsaynöllam mana alli  
ruraycunaga imayca watarätsignö  
jutsallachö catsimantsic. Tsaynö mana

allicunapitaga imayca aygecugnö  
dejasquir, Dios Yaya munangannölla  
imaypis mana desanimacur firmi  
criyicuynantsicwan allillata rurarnin  
cawacushun. <sup>2</sup> Señor Jesucristollaman  
imaypis mana desanimacurnin firmi  
confiacushun. Paymi nogantsicraycu  
cruzchö wañurnin salvamashcantsic.  
Tsaymi cananga Payman rasumpa  
firmi criyicushga yanapamantsic,  
Dios Yaya munangannö shumag  
cawacunapag. Señor Jesucristom  
tsay pengacuypag wañuyta mana  
mantsarnin, jutsantsicpita salvamäna-  
pag sufrirnin wañurgan. Alläpa sufrir  
salvamangantsicpitam Payga alläpa  
cushicurgan. Tsaynö wañunganpita  
cieluchö Dios Yayapa derëchucag  
lädunpita nogantsicpag mañacurnin  
llapan imaycata mandacamunanpag  
jamargan.

<sup>3</sup> Chiquignin jutsasapacuna contran  
car alläpa sufritsirnin Señor Jesucristota  
gamcunaraycu wañutsiyanganpita,  
Payllatana imaypis yarparäyay. Paypa  
tsay alli ejemplunta yarpararnin ama  
ni imaypis gelanar desanimacuyaytsu.  
<sup>4</sup> Gamcunaga manam ni imaypis  
yawarniquicunata jicharnin  
wañuymanga ni maygayquillapis  
chäyargoyquitsu jutsayquicunata  
venceyta munaycarpis. <sup>5</sup> Ama  
gongasquiyaytsu Dios Yaya wamran-  
cunatanö animatsiyäshunayquipag  
cuyarnin parlapäyäshungayquita.  
Tsaynö parlarmi, Diospa Palabanchö  
nirgan:

“Cuyay wamrallä ajayarnin ama  
despreciaytsu,  
mana alli rurangayquipita Dios Yaya  
castigashuptiqui.

Tsaynöllam ni ichicllatapis  
desanimacuytsu piñapäshuptiquipis.

<sup>6</sup> Dios Yayagam llapan cuyangancagtaga  
mana alli ruranganpita piñaparnin  
castigan,

rasumpa wamrantanö chasquinan captin.<sup>v</sup>

<sup>7</sup>Tucuyläya pruebacunawan sufriyanguyquipita Dios Yaya wamrantanö corregir castigayäshuptiqui awantacur cawacuyay. Juc alli taytaga tsurincuna shumag portacuyänapagmi corregirincuna astan. <sup>8</sup>Pero si Dios Yaya llapan wamrancunata corregingannö mana corregir castigayäshuptiquiga, manam legitimu wamrantsu cayanqui. Sinöga imayca wachapucushga wamranöllum cayanqui. <sup>9</sup>Caytapis niyäshayqui: Cay patsachö taytantsiccuna llullu cangantsicpita corregimashgam, cäsurnin respetacuyta yachacuntsic. Tsaynö caycappinga çimanirtan mana cäsushwantsu camamagnintsic cieluchö caycag Taytantsicta? Rasuncagtaga Paychömi mana ni imay ushacag wiñay caway salvaciunta tarishun. <sup>10</sup>Taytantsicwan mamantsicga cay patsachö cawangantsicyagllam corregimantsic, quiquincuna munayangannö. Pero Dios Yayam siga corregimantsic rasumpa alli cawanapag, quiquinnö mana jutsannag cawanata munar. <sup>11</sup>Rasumpam ni maygantsictapis gustamantsictsu castigamangantsic öraga, mas bien alläpa nanarmi llaquinätsimantsic. Pero imanö carpis castiguwanragmi imayca alli cosëchata gorignö allillata rurarnin shumag pasacuychö cawacuyta yachacuntsic.

<sup>12</sup>Tsaynö caycappinga imayca pishipashga maquiuyognö caycagcunawan gongornincuna mana cuyugnö caycagcuna mas callpayognö mana desanimacurnin firmi criyicuyniquicunachö tsaracuyay. <sup>13</sup>Tsaymi imayca quinrallay alli nänipa purignö, alli cawacuyta ashiyay. Tsaynö allillata rurarnin cawacur alli ejempluyquicunawan

criyicugmajiquicunata jutsaman mana ishquiyanapag yanapayay, imayca juc rata runa mana peoracar cuticänanpag yanapagnö.<sup>w</sup>

### Dios Yayata rechazagcunapag alverticucuna

<sup>14</sup>Llapayquipis runamajiquicunawan alli päsacuychö jutsannag shumag cawacuyay. Si jutsallachö cawacurga, manam ni pipis cieluchö Dios Yayaman changatsu. <sup>15</sup>Cuidädu cayay, pagtatag maygayquipis Dios Yayapa cuyacuy salvaciunta mana tariyanquimantsu. Tsaynölla cuidädu cayay chiquinacurnin piñashga cayniquicunawantag jucnin jucninwanpis piñanacurnin, imayca mana alli gora miragnö jutsaman ishquitsinacuyanquiman. <sup>16</sup>Ama ni maygayquipis Dios Yaya dispöninganta mana cäsurnin, jucnin jucninwan llutan mana allicunata rurarnin puricuyaytsu. Imayca Esau Isaacpa mayorcag tsurin caycarpis, mana criyicur Dios Yaya disponinganta despreciarnin, llapan erenciaanta juc mati micuyllapag ranticungannöga. <sup>17</sup>Musyayanquim tsaynö rurasquir, Dios Yayapita bendiciunta rugacur mañacuptin rechazarnin mana äninganta. Esau arepenticur alläpa waganganpis manam ni imapag servirgantsu, tsaynö desprecianganpita.

<sup>18</sup>Gamcunaga manam Moisésta quiquin Dios Yaya leyninta entregananpag shamungan jircachö nina lunyaycagtaga yatayta puediyargayquitsu. Tsay jircachöga alläpa tutapayllam cargan, manam ni imatapis ricayta puediyargantsu mantsacaypag wayrar illagocurnin mangädaptin. <sup>19</sup>Tsaychö cornëta wagagtawan Dios Yaya parlamugta mantsacarnin wiyayta mana munarmi, alläpa rugacuyargan

manana parlamunanpag. <sup>20</sup>Tsay jircachö quiquin Dios Yaya caycarmi mantsacaypag mandacurnin nirgan: “Tsay jircaman jarugcagtaga runatapis o imayca wätatapis, alli sagmarnin wañutsiyay.” Tsaynö ninganta wiyarnin israelcuna mana awantayta puedirmi, Dios Yaya manana masta parlamunanpag, Moisésta rugayargan.<sup>x</sup> <sup>21</sup>Alläpa mantsacaypagmi Dios Yaya caycangan jirca cargan. Tsaymi quiquin Moiséspis ricasquir nirgan: “Mantsacaywanpis carcariarragmi caycällä” nir.<sup>y</sup>

<sup>22</sup>Pero gamcunaga manam Moiséstö tsay mantsacaypag jircamanga chäyashcanquitsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipitam, imayca cieluman chagnö Siön jircachö cawaycag Dios Yaya caycangan Jerusalén marcaman chäyashcanqui. Tsaynöllam chäyashcanqui imayca gloriamannö maytsicag waranga angelcuna alläpa cushishga alabarnin goricashga caycäyangan cielumanpis. <sup>23</sup>Gamcunaga Dios Yayapa japallan Tsurin Jesucristo llapan criyicugcunawan cieluchö goricashga caycäyanganmanpis chäyashcanquim. Tsay cieluchömi llapan criyicugcunapa shutincuna apuntashgana caycan. Tsaychömi Dios Yayaga llapan alli rurag runacunapa almancunapa jueznin. Tsaymi paycunataga Dios Yaya yanapanga imaycachöpis allillata rurarnin jutsannag cawacuyänanpag. <sup>24</sup>Mushog conträtuta rurag Señor Jesucristoman witishgam, llapan jutsantsicpita yawarninwan limpiamarnintsic Dios Yayawan amistatsimashcantsic. Tsaymi Abelpa yawarnin castigupag canganpitaga, Señor Jesucristopa

yawarninga salvacug canganpita alläpa allish canganta musyatsimantsic.

<sup>25</sup>Si tsay Siön jircachö Dios Yaya ninganta mana cäsucurga, manam piñapäcuyninpita geshpiyangatsu. Tsaypitapis masmi nogantsicpis cielupita Dios Yaya parlapämangantsicta despreciarnin mana cäsurga, piñapäcuyninpita geshpishuntsu. <sup>26</sup>Unay tiempu Dios Yaya parlamuptinmi, patsapis cuyurgan. Pero cananga caynömi Dios Yaya nin: “Yapaymi cay patsata cuyutsishag. Yapay cuyutsirga patsallatatsu cuyutsishag, sinöga cielutapismi.”<sup>z</sup>

<sup>27</sup>Tsaynö “yapaymi cuyutsishag” niptinmi entendintsic llapan cuyuglla camangancagcunata ushacätsinanpag canganta. Tsaynöllam musyantsic cieluchö mana cuyug caycagcunaga imayyagpis quédananpag cangantapis. <sup>28</sup>Dios Yayapa Mandacuyin chasquingantsicga imaypis mana ushacagmi canga. Tsaymi cushicuywan mantsacagnörag quiquin munangannö respetarnin, llapan imaycapitapis Dios Yayata agradécicur adorashun. <sup>29</sup>Dios Yayaga imayca nina lunyagnömi, llapan imaycatapis mana allicagta ushacätsin.

### Ultimucag consejacur plëtucuycuna

**13** Cuyashga waugecuna y panicuna, criyicug cayniquicunawan jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur shumag cawacuyay. <sup>2</sup>Ama gongayanquitsu mana regeshga runacuna wajiquicunaman posadacug chäyämuptin cushishga chasquiyänayquipag. Tsaynö posadatsiyanganchömi unaycag runacunapis, mana musyaycar Dios Yayapa angelnincunata posadatsiyargan.

<sup>3</sup>Tsaynölla Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna carcelchö

<sup>x</sup>12:20 Ex 19:12-13. <sup>y</sup>12:21 Dt 9:19.

<sup>z</sup>12:26 Hag 2:6.

gaycuraycagta yarpäyay imayca quiquiucuna gaycuragnö Dios Yayaman mañacurnin imaycallawanpis yanapar. Tsaynölla alläpa magarnin allgotsäcushga criyicugmajiquicunatapispis yarpayay, imayca quiquiucuna paycunanö sufriycäyangayquita.

<sup>4</sup>Casädo caycarga lapan runacunapis shumag respetanacur cawacuyätsun. Si casädo caycar llutan mana alli jutsata rurur, jucnin jucninwan puricugcunataga quiquin Dios Yayam juzgarnin castiganga. <sup>5</sup>Gellaypag ayrajarnin ama codiciösu cayaytsu, cayäpuyäshungayquillawan conformi cushishga cawacuyanqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yayapis nimashcantsic: “Manam ni imay gongashayquitsu ni dējashayquitsu.”<sup>a</sup> <sup>6</sup>Tsaynö nicämashgaga rasumpa confiacur nishun:

“Dios Yayam nogapa yanapamagniga. Manam ni imapita mantsacushagtsu. Runacunapis manam ni imanäyämaytapis pueidiyangatsu.”<sup>b</sup>

<sup>7</sup>Diospa Palabranta willacur yachatsiyäshugniquicunata respetarnin yarpäyay, Dios Yayaman mañacurnin yanapayänayquipag. Tsaynölla alli ejempluncunata yarpäyay, imanö ushacäyangantawan firmi criyicug cayanganta gamcunapis gatiyänayquipag.

<sup>8</sup>Señor Jesucristoga unay tiempu cangannöllum canan tiempupis y shamug tiempuchöpis iwallam imaypis caycanga. <sup>9</sup>Cananga ama chasquiyaytsu jucläya mana alli yachatsicucunata ni jucläpita shamug yachatsicucunatapispis. Mas allim canga shongoyquicuna Dios Yayapa cuyacuyninman yarparar, cay patsa templuchö micucunapag yachatsicuyta

mana sigiyänayquipag. Tsay tucuyläya micuycuna micuna o mana micuna canganta yachatsicucunaga manam ni imapagpis välangatsu.

<sup>10</sup>Nogantsicga altarchömi Señor Jesucristo cruzchö wañunganta yarparnin alabantsic. Pero carpapita templuchöga Dios Yayawan unay conträtu mandacunganta servig sacerdotícuna, templuchö rurayangallanta rurarmi, Señor Jesucristowanga ni imaypis pagtaga cawayta pueidiyangatsu. <sup>11</sup>Tsay unay conträtuwanga mandacug sacerdotim wätacunapa yawarnin garayta mas ruricag “Santisimu” niyangan cuartoman jutsancunapita perdonashga cayänanpag apargan. Pero tsay wätacunapa garantawan tulluncunataga israelcunapa marcancunapita jucläman jipisquirmi waycayargan. <sup>12</sup>Tsaymi Señor Jesucristotapis Jerusalén marcapa jucläninman jipisquir sufritsirnin cruzchö wañutsiyargan. Tsaynöpam quiquinpa yawarninwan lapan runacuna jutsannag cäyänanpag limpiargan. <sup>13</sup>Tsaynöpam cananga nogantsicpis Señor Jesucristowan aywashun, imayca tsay Jerusalén marcapita wagtaman aywagnö. Tsaychömi mana mantsacur Señor Jesucristoraycu despreciashga sufrirnin allgotsäcamäshun. <sup>14</sup>Cay patsachöga mananam nogantsicpa cantsu mana ni imaypis ushacag marcaga. Nogantsicga ashiycantsic cieluchö juc mushog marcatam, tsaychö Dios Yayawan pagta imayyagpis cawacunapag.

<sup>15</sup>Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayata imaypis alabashun. Tsaynö alabangantsicmi imayca garaycunata aparnin sacrificiuta rurangantsicnö canga. Tsaynölla shimintsicwan

<sup>a</sup>13:5 Dt 31:6,8. <sup>b</sup>13:6 Sal 118:6.

cantarnin alabar nishun: “¡Dios Yayaga alläpa allim!”<sup>16</sup> Gamcuna ama gongayanquitsu allacunata rurarnin yanapanacuyta. Tsaynö imaycatapis jucnin jucninwan garanacur cawacurmi, imayca sacrificiuta ruragnö Dios Yayata cushitsiyankui.

<sup>17</sup> Mitsicugnö mandacugniquicunata cäsurnin imaycata mandayäshungayquitapis rurayay. Paycunam criyicuyniquicunachö firmi tsaracur alli cawacuyänayquipag cuidayäshunqui. Tsay mandacugniquicunataga quiquin Dios Yayam cuentata mañanga imanö cuidayäshungayquitapis. Tsaymi paycunata respetarnin cäsuyay, cushishga cawacuyänanpag. Si paycuna mana cushishga cawayaptinga gamcunapagpis manam allitsu canman.

<sup>18</sup> Nogacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay. Nogacunaga musyayämi concienciäcuna limpiu canganta. Tsaymi llapan runacunawanpis shumag alli cawacuyta imaypis munayä.

<sup>19</sup> Tsaynöllam alläpa rugayag nogapag Dios Yayaman mañacuyänayquipag, Pay munaptinga yapay gamcunawan tincusquinapag.

### **Dios Yayapa bendiciunninwan salüducuna**

<sup>20</sup> Shumag cushicuy alli päyacuychö cawatsicug Dios Yayam, llapan wañushgacunapita mas mandacug mitsimagnintsic Señor Jesucristota

cawatsimurnin shäritsimurgan, alläpa chaniyog yawarminta jicharnin juc mushog mana ushacag conträtuta ruranganpita. <sup>21</sup> Tsaynölla yanapaycuyäshuy Pay munangannölla imaycachöpis allillata rurarnin cawacuyänayquipag. Voluntänillanta rurar Señor Jesucristoman confiacunin cawacur, Dios Yayata cushitsiyay. Tsaynölla jimaypis mana ushacag cushicuy gloriachö Dios Yaya Señor Jesucristoraycu alabashga caycullätsun! Tsaynö caycullätsun.

<sup>22</sup> Waugecuna y panicuna, alläpam rugaycuyag cay ichiclla cartächö plëtuyarniqui gellgamungäta, shumag pacienciayquicunawan liyirnin awantaycuyänayquipag. <sup>23</sup> Gamcunatam willayag waugentsic Timoteoga carcelchö manana gaycuranganta. Sasllana chämuptyingapaywanmi pagta watucagniquicuna shayämushag.

<sup>24</sup> Saludaycuyay tsaychö pushayäshurniqui llapan mandayäshogniquicunatawan Dios Yayaman llapan rasumpa firmi criyicugcunata. Tsaynöllam Italiapita waugentsiccunawan panintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui.

<sup>25</sup> Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta llapayquiman cachaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.

## San Santiago

### *Santiagopa Cartan*

Cay yachatsicucunataga San Santiagom gellgargan. Payga manam apostolcag Santiagotsu cargan, sinöga Señor Jesucristopa waugenmi. (San Marcos 6:3 Gálatas 1:19). Señor Jesucristo wañunganpita manarag cawamuptinga, paypis manam criyrganrätsu Dios Yaya cachamungan salvacug canganta (San Juan 7:5). Wañunganpita cawascamuptinmi siga rasumpa criyrgan. Tsaypitargmi apostol Santiagoga, apostol Pedrowan y apostol Juanwan israelmajincunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyargan (Gálatas 2:9). Tsaynö willacur yachatsicuyangan-tam, juc libruta rurarnin gellgargan.

Santiagom cay libruchö yachatsicucunataga Dios Yaya munangannö runacuna cawacuyänapag apatsirgan. Tsaynöpam musyatsirgan runacuna tucuyläya sufrimientucunata päsarpi, Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicurnin (1:2-18), wactsacunawan ricucunapis mana juzganacur shumag cawacuyänapagwan (2:1-13), Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur allacunata rurarnin (2:14-26), lluta imaycatapis mana parlar (3:1-12) y Dios Yayaman imaypis mañacuyänapag (5:13-18). Cay libruchöga mas yachatsicucunam gellgashga caycan.

### **Santiagopa saludacuynin**

**1** Noga Santiagom, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa servignin car, entëru munduchö witsicashga caycag chunca ishca casta Israel marcamañicunata saludayag:

### **Dios Yayapita allicag yachatsicucuna shamungan**

<sup>2</sup> Criyicug cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, gamcunaga tucuyläya desgraciacuna päsayäshuptiqui alläpa cushicuyllachö cawacuyanqui. <sup>3</sup> Gamcunaga musyayanquinam rasumpa firmi criyicuyniquicunawan tucuyläya desgraciacunata päsarmin, cada vez mas alli pacienciacyta mas firmi tsaracuyänaquipag yachayangayquita. <sup>4</sup> Pero imaycanöpis tsay firmi tsaracuy pacienciayquicuna cada junag mas gamcunaman yapacaycamutsun, imaycachöpis firmi cabal yashga runa cayänaquipag.

<sup>5</sup> Si maygayquipapis yachayniquicuna mana allinö captinga, quiquin Dios Yayata mañacuyay. Payga mana llaquiparnin ni piñaycacharnin mana shuyarätsirmi, llapan runacunatapis mas atscayachaynincuna garaycunga. <sup>6</sup> Pero Dios Yayataga rasumpa criyicuyniquicunawan cofiacurnin mana desconfiayaypa mañacuyanqui. Si pipis Dios Yayata desconfiarnin mañacugga, imayca lamarpa ölan wacman cayman wayrawan lagchicagnöllum caycan. <sup>7</sup> Tsaynö Dios Yayata desconfiar mañacug runaga, rasumpam Dios Yayata llapan mañacungantapis ni imay chasquingatsu. <sup>8</sup> Tsay runaga canan jucta yarparmi warayta juctana yarparnin, ni ima yarpanganchöpis ni imay firmi cangatsu.

<sup>9</sup> Criyicug umilde wactsa waugecuna y panicuna, Dios Yaya chasquiyäshungayquipita Paypa wamrannö alläpa cushishga cayanqui. <sup>10</sup> Pero ricu runacuna cushishga cayanqui, Dios Yayapa puntanchöga gellayniquicunapis mana imapag väleycaptin Pay salvayäshungayquipita. Ricu cayga imayca shumag tuctug gewanö mana unayyag dürag

waytanöllum caycan. <sup>11</sup>Rupay yargamurnin alläpa achämuptinmi, goracuna tsquisquiptin alläpa cuyacuyag shumag waytancunapis jancat shicwarnin ushacäyan. Tsay cuentanöllum juc ricupis llapan negociuncunawan jancat ushacanga.

### **Desgracia pruebacunawan tentacioncuna**

<sup>12</sup>Alläpa cushishga catsun, tucuyläya pruebacunata pacienciatur awantag runacunaga. Tsaynö pacienciurnin llapan pruebacunata päanganpita Dios Yaya imayca juc premiutanö gloriachö mana ushacag wiñay cawayta garanga, juc goripita rurashga corönatanö. Tsaynö garanapagmi Dios Yaya llapan cuyagnin runacunata änirgan. <sup>13</sup>Pero pipis mana allita rurayta munarga, ama nitsuntsu: “Dios Yayam cay mana allita runapäpag tentaman” nirga. Dios Yayaga manam ni imaypis mana allitaga rurayta munantsu, ni runacuna mana allicunata rurayänanpag tentananllapagpis manam yarpantsu. <sup>14</sup>Sinöga quiquin runapa mana alli munayninmi tentarnin imaycata munapätsir antojatsirnin mana allicunata ruraycätsin. <sup>15</sup>Tsaynö imaycata munapaycunam jutsaman saslla ishquitsicun. Tsaynö jutsaman ishquirnin jutsallachö caycarmi wañunga, infiernuchö imayyagpis sufrirnin ñacananpag.

<sup>16</sup>Alläpa cuyashga waucecuna y panicuna, ama tsaynöga quiquillayquicuna llullacur engañacuyaytsu. <sup>17</sup>Dios Yayapita llapan imaycapis chasquingantsicgam alläpa alli. Tsaycunaga cieluchö llapan atsicayta camag Dios Yayapitam shamun. Paypa shongonga mana ni imaypis cambiantsu imayca juc llantunö. <sup>18</sup>Tsaynö pam quiquinpa munayninwan juc mushog cawayta garamashcantsic, Paypa

rasumpacag Palabranta wiyarnin cäsushga. Tsaymi nogantsicga llapan imayca camanganpita imayca puntacag micuy cosöchachö yargognö alläpa cuyashga cantsic.

### **Caymi rasumpacag religionga**

<sup>19</sup>Cuyashga waucecuna y panicuna, cayta yarpäyay: Llapayquicuna sas atento cayanqui, pitapis shumag wiyayänayquipag. Pero ama apurädu sasllaga parlaycachäyanquitsu ni piñarnin rabiäyanquitsu. <sup>20</sup>Tsaynö piñaycachag runaga manam Dios Yaya munangannötsu cawaycan. <sup>21</sup>Tsaymi gamcunaga maytsaychöpis llapan tagra jutsa rurayniquicunatawan tucuyläya maytsica viciuyquicunata dëjasquir, shumag umilde cawacur Dios Yayapa Palabranta shongoyquicunaman murugnö chasquiyänqui. Tsay Alli Willacuy chasquiyangayquipagam, rasumpa podernin can salvayäshuyniquipagpis.

<sup>22</sup>Pero Diospa Palabranta wiyagllaga ama cayaytsu. Sinöga rasumpa cumplirnin cäsucug cayay. Si tsaynö wiyarninlla mana cumplirga, quiquillayquicunam llullacurnin engañacuycäyanqui. <sup>23</sup>Si juc runa Diospa Palabranta wiyaglla cayninwan mana cäsucurnin mana cumplirga, imayca espëjuchö quiquinpa gagllanta ricäcugnöllum caycan. <sup>24</sup>Tsay runaga espëjuchö ricäcusrnin, ticasquirga mananam musyantsu ni imanö cangantapis jancat gongasquir yarpannatsu. <sup>25</sup>Pero pipis wiyanganta mana juc gongarnin, rasumpa allicag leycunata cäsurnin cumplirga, tsay leycunam imayca gaycuraycagpitanö libritana ticsingga. Tsaynö pam tsay runaga llapan imayca ruranganchöpis firmi tsaracurnin, tsay allicag leycuna mandacungancunallata cumplir imaypis alläpa cushishga cawacunga.



<sup>26</sup>Si maygan runapis religiösu cay-car shimin llutalla parlanganta mana sujetarga, quiquillan llullatsicurnin engañauptinmi, religiösu cayninpis ni imapag välentsu. <sup>27</sup>Tsay rasumpacag religiong, mana juc jutsannag limpiu Dios Yayapa puntanchö Pay munangannö shumag alli cawacuypagmi caynö: Taytannag mamannag wactsa wamracunatawan viudacunapa llaquicuy faltapucuyincunachö imallawanpis yanapuyimi. Tsaynö yanapurnin cay munduchö mana juc jutsannag llapanwanpis shumag cawacuyimi.

### Mana pitapis despreciayänapag alverticucuna

**2** Gamcunaga, cuyashga wauegcuna y panicuna, poderöso Señor Jesucristoman criyicucarga, ama runamajintsicta jucninta adular jucnintaga despreciayanquitsu. <sup>2</sup>Masqui niyëshayqui: Gamcuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänayquiman juc runa goripita sortijashga o allish llatapashga yaycascamuptin, tsaynölla mana pininnag juc wactsa ratay llatapashga runapis yaycascamutsun. <sup>3</sup>Si tsay allish llatapashga runata alläpa adularnin niyanqui: “Weragotsa, gamga cay allicag sitiuman shumag jamaycullay” nir, pero tsay wactsacag runataga niyanqui: “Gamga tsayllachö ichiräcamuy” o “cay patsallaman jamacamuy” nir, <sup>4</sup>tsaynö rurarga, manacu imayca jueztucur mana alli yarpayniqicunawan jueccag runata adularnin, jucnin wactsacagtaga despreciarnin mana allita ruraycäyanqui.

<sup>5</sup>Canan wiyaycayamay, cuyashga wauegcuna y panicuna: ¿Acäsu Dios Yayaga manacu acrashga wactsacunata cay munduchö imaypis mas firmi

criyicuyänapag? Tsaymi tsay criyicuyincunawan cay patsachö wactsacunaga quiquin Dios Yayapita chasquiyanga, imayca juc erenciatanö cieluchö imayyagpis mana ushacag caway salvaciun äninganta. <sup>6</sup>¡Pero gamcunaga tsay wactsacunatam despreciayashcanqui! ¿Acäsu manacu gamcunata tsay ricu runacuna allgotsacuyëshurniqui, juezcunaman demandar apatsiyëshunqui? <sup>7</sup>¿Acäsu manacu tsay ricu runacunaga alläpa respetashga Señor Jesucristopa contran parlaycäyan, gamcuna Paypa rasumpa caycäyaptiqui?

<sup>8</sup>Si gamcuna rasumpa cumpliyanqui Dios Yayapa poderoso mandacuy leynin gellgashga ningannö: “Runamajiquita cuyanqui quiquiquita cuyacungayquinölla” nir, tsaynö rasumpa cumplirga, allitam ruraycäyanqui.<sup>c</sup> <sup>9</sup>Pero si gamcuna juc runata adularnin jueccagta despreciarga, jutsatam ruraycäyanqui. Tsaynö waquincagta despreciarga, Dios Yayapa mandacuy leyninpa contran jutsatam ruraycäyanqui. <sup>10</sup>Si pipis Dios Yayapa mandacuy leynincunata allish cumpliyar, juc mandacuy leyllachöpis mana cumplirga, llapan mandacuy leycunata mana cumplig jutsasapanöllum caycäyanqui. <sup>11</sup>Tsaypagmi quiquin Dios Yaya mandacuy leyninchö nirgan: “Casädo caycar ama jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurur puricunquitsu.” Tsaynöllum mandacuyinchö nirgan: “Ama wañutsicunquitsu.” Si mayganpis jucnin jucninwan mana puricurnin shumag cawacuycarpis, pero wañutsicusquirga Dios Yayapa mandacuy leyninta mana cäsürmi jutsasapa caycäyan.<sup>d</sup> <sup>12</sup>Gamcunaga ama tsaynö cayanquitsu.

<sup>c</sup>2:8 Lv 19:18. <sup>d</sup>2:11 Ex 20:13-14; Dt 5:17-18.

Mas bien allacunallata parlarnin shumag allı portacuyay, Dios Yayapa mandacuy leynin salvar libramagnıtsic munangannölla. <sup>13</sup>Tsaymi pipis runamajinta mana llaquipag runataga, Dios Yayapis mana llaquipar juzganga. Pero pipis runamajinta llaquiparnin cuyagcagtaga, Dios Yaya juzgangan öra llaquipaptinmi alläpa cushishga quödanga.

### **Criycuynıtsicwan rasumpacag allıcunata ruray**

<sup>14</sup>Alläpa cuyashga wauecuna y panicuna, ¿imapagtan välenman pipis nogaga “Dios Yayamanmi criycuycä” nicar, rasumpa ni ima allıtapis mana ruraptinga? ¿Acäsu tsay criycunganllaga tsay runata salvangacu? <sup>15</sup>Masqui, juc wauepa o juc panipa llatapanwan imanpis cada junag micunanpag mana caycaptin, <sup>16</sup>maygayquipis alläpa faltapucuyganganta musyaycar ninga: “Shumag cushishgalla cawacurnin goñu goñu cuerpuyquita pitucurcur, pachayqui junta micuy” nırnin, mana ni imallıtapis garaycar. Tsaynö niyangayquiga manam ni imapagpis servingatsu. <sup>17</sup>Tsaynöllam Dios Yayaman criycurlla pipis mana allıcunata ruraptinga, tsay criycunganpis imayca wañushganö car, ni imapag servırnin välangatsu.

<sup>18</sup>Pero talbesga waquincag runaga niyashunqui: “Gamga criycunquıllam, pero nogam sıga rasumpa allıcunata ruraycä.” Mä, ricätsimay ima allıcunıtapis mana ruraycar rasumpa criycuynıquita. Pero nogam sıga ricätsishayqui llapan allıcunata rurangäwan rasumpa criycungäta

nir. <sup>19</sup>Ä, gamga rasumpam criyınqui japallan Dios Yaya canganta, tsayga alläpa allım. Pero tsaynöllam supaycunapis rasumpa criyırnin, alläpa mantsacaywan carcariarrag caycäyan. <sup>20</sup>¡İma upatan canqui! ¿Gamga musyaytacu munanqui criycuynıquılla mana imıtapis allıcunata ruraycaptıqui imayca wañushganö canganta? <sup>21</sup>¿Manacu unay awılunıtsic Abraham imayca mana juc jutsannagnö Dios Yayapa puntanöhö cargan, Pay mandanganta cäsurnin juc altarta ruraycurnin, imayca mallwa üshawan sacrificiuta ruragnö japallan tsurin Isaacta cäsi wañıtsinganpita? <sup>22</sup>Tsayta manacu musyanqui: Unay awılunıtsic Abrahampaga rasumpa criycuynınwan llapan allı ruraynıncunam pagta imayca jucllaylanö cayargan. Tsaynöpam paypa llapan allı ruraynıncunawan criycuynınga, imayca yashga cabal runapanö completacargan. <sup>23</sup>Tsaynömi cumplırgan Diospa Palabran gellgashgachö nıngan: “Dios Yayam Abraham rasumpa firmi criycunganpitawan allı ruraynıncunapita, imayca mana juc jutsannag runatanö chasquirgan.”<sup>¶¶</sup> Tsaynöpam unay awılunıtsic Abrahamta quıquin Dios Yaya nırgan: “Abrahamga nogapa cuyay amıgömi” nir.<sup>e</sup> <sup>24</sup>Tsaynöpam musyantsic juc runata Dios Yaya imayca mana juc jutsannagtanö chasquınganta, llapan allıcunata ruranganpita y manam criycunganllapıtatsu.

<sup>25</sup>Tsaynöllam, ¿Acäsu manacu lluta pımay ollgocunawan mana allıta ruracarnin purıcug Rahab<sup>§§</sup>shutıyog warııtapis, Dios Yaya imayca mana juc jutsayogtanö chasquirgan, marcanman musyapacug aywag ishçag

<sup>¶¶</sup>2:23 Cayta mas musyanayquipag liyınqui Stg 2:23 Gn 22:1-19.

<sup>§§</sup>2:25 Rahab pı canganta musyanayquipag liyınqui Josué 2:1-24.

<sup>e</sup>2:23 Gn 15:6.

runacunata wajinman posadaycatsir, chiquignincunapita geshpitsirnin juclä nänipa despachanganpita? <sup>26</sup>Tsaymi juc runapa cuerpunpis mana alman captinga, imayca wañushganö caycan. Tsaynöllam criyicuynintsicpis imallatapis allicunata mana rurashgaga imayca wañushganölla caycan.

### Runapa gallun llutacunata parlatsingan

**3** Cuyashga wauecuna y panicuna, gamcunachöga ama atscag yachatsicugcuna cayanquitsu. Musyayanquim yachatsicug runacunataga waquincag runacunapitapis mas, quiquin Dios Yaya juzgayämānanpag canganta. <sup>2</sup>Llapantsicmi talbesga llutacunata rurantsic. Tsaymi cananga si maygan runapis parlayninwan manana llutan mana allita rurarga, tsay runaga rasumpa alli rurag imayca yashga runanö cabal allillata rurarna shumag cawacun. Tsaynö alli cawacug runaga llapan entëru cuerpuntapis rasumpam controlan mas shumag allilla cawacunapag. <sup>3</sup>Bestiacuna cäsümānapag shiminman bozalta churarmi, entëru cuerpunta manejernin munangantsicpa apantsic. <sup>4</sup>Tsaynölla masqui juc ejempluta musyayay: Lamarchö jatusag büquicuna alläpa wayraptinpis, llutanpa mana aywayananpag büquipa ichic timonllanpita tumatsir tigratsirnin, mane jag runa munanganpa apanganta. <sup>5</sup>Tsaynöllam runapa cuerpunchö ichicllaylla gallunpis, tucuyläya imaycata parlatsirnin mana allicunata ruracätsin, imayca juc jatunnö. Tsayga imayca atscā monticunata ichicllaylla nina rupar ushangannömi maytsayman imatapis miratsin. <sup>6</sup>Tsaynömi galluntsicpis tsay ichicllaylla ninanö imaycatapis melanaypag mana allicunata parlatsicun. Tsay galluntsicmi entëru cuerpuntsicman

shucumarnintsic imayca mana alli rurag runatanö mana allichö cawatsimantsic. Tsayga imayca nina tsaritsishganömi caycan, infiernuman apacug Supaypa poderninwan mana allita rurarnin imayca nina rupagnö ushacätsir cawatsimarnintsic. <sup>7</sup>Runaga cay patsachö tucuyläya chucaru wätacunatapis vencyta puedinmi. Tsaynöpam tucuyläya chucaru wätacunatawan pishgocunata, culebracunatawan arashcunata y lamarchöcag wätacunatapis achuscuir, manshuätsinman. <sup>8</sup>Pero manam ni maygan runapis ichicllaylla galluntaga sujetarnin dominayta puedintsu. Tsay gallun llutan mana allicunata parlarnin, imayca wañutsicug venēnonö runamajincunatapis mana allicunaman garpuycan. <sup>9</sup>Tsay shimintsicchö galluntsicllawanmi cieluchö poderöso Dios Yayatapis alabantsic. Tsaynöllam tsay galluntsicllawan quiquinricug camangan runamajintsictapis washan rimar maldiciunaycantsic. <sup>10</sup>Juc shimintsicllapitam agradëcicuy bendiciunwan maldiciunäcur mana alli parlaypis yargon. Wauecuna y panicuna, tsayga manam tsaynötsu canman. <sup>11</sup>Juc pucyullapitaga manam mishquig yacuwān asyag yacuga yargayämunmansu. <sup>12</sup>Tsaynöllam juc igospa yuranpis aceitunastaga wayunmansu ni üvapa yuranpis igostaga wayunmansu. Tsaymi cuyashga wauecuna y panicuna, juc puchgog pucyullapitaga manam mishquig yacuga ni imaypis yargamunmansu.

### Rasumpacag yachaynintsic

<sup>13</sup>Si gamcunachö maygayquipis mas alli yachayyog imaycatapis alli musyag runa carga, rasumpa yachayniqicunawan alli rurayninquicunata musyatsicuyay. Tsaynöpam gamcunapis

alish yachayyog rasumpa umilde cabal runa cayangayquita musyatsicuyanqui. <sup>14</sup>Pero si gamcuna runamajiquicunata chiquirnin, shongollayquicunachö alläpa ambiciösu cayangayquita nêgacuyaytsu ni yachag cayniquicunata aläbacurnin orgullöso cayaytsu. Si tsaynö carga, quiquiquicunapis llullacurmi rasumpacagtapis cumpliyankuitsu. <sup>15</sup>Tsay aläbacuy mana alli yachaycunaga manam Dios Yayapitatsu shamun, sinöga cay munduchö runapa mana alli munayllanpitawan quiquin Supaypitam tsaycunaga shamun. <sup>16</sup>Maychöpis chiquinacurnin envidianacur ambiciösu caychöga, tucuyläya mana alli ruraycunawan llutan mana alli cawacuymi imaypis caycanga. <sup>17</sup>Pero pipis Dios Yayapita shamug alli yachayyog carga, llapan runacunapa ricänancunachöpis limpiu shongoyog alli respetashga umilde runam canga. Tsay runacunaga tranqüilo, voluntäyog, wiyacug alli runa carmi, imaycachöpis llaquipäcug, allacunallata rurar llapantapis iwal yanapan. <sup>18</sup>Tsaynö shumag tranqüilo umilde alli päscug runaga, imayca murucug runanömi runamajintapis cuyarnin llaquipar imaycachöpis yanapan. Tsaynö allacunallata rurag umilde runaga imayca juc alli cosëchanömi mas mirarnin Dios Yaya munangannö shumag alli cawacun.

### Dios Yayay munangannö alli cawacuyay

**4** ¿Maypitatan shamun quiquiquicuna pura piñanacur chiquinacurnin maganacur cayänayquipag? ¿Tsayga manacu shamun quiquiquicunapa munayllayquicunawan imaypis imayca mana allacunata munapëyan-gayquicunallapita? <sup>2</sup>Tsaynö pam

gamicunaga imaycata munarpis tariyta puediyanquitsu. Tsaynö imatapis mana tariycurmi, alläpa codiciösu car runamajiquicunawan piñanacurnin magari wañutsiyanqui. Tsaymi gamcunaga imaycatapis tariyanquitsu, Dios Yayaman mana mañacurnin. <sup>3</sup>Dios Yayata mañacurpis manam gamcunaga chasquiyanquitsu, quiquiquicunapa munayllayquicunapag mana alli rurayniquicunallachö gastarnin ushayänayqui captin. <sup>4</sup>¿Ä lluta jucnin jucninwan mana allacunata ruracar puricugnö mana alli rurag runacuna! ¿Manacu gamcunaga musyayanqui cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayata chiquirnin contran caycangantsicta? Pipis cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayapa chiquignin contranmi ticran. <sup>5</sup>Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nin: “Runacunapa shongonchö cawanapag Espiritu Santota Dios Yaya cachamunganta llapan imaycapitapis chiquicugnörag alläpa cuyan.” <sup>6</sup>Pero quiquin Dios Yayam cuyacur llaquipäcuy llapan voluntäninwan imaycachöpis mas yanapamantsic. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö niran: “Dios Yayaga allishtucug orgullösocunapapa contran carmi, amatsarnin imaycachöpis yanapantsu, pero umilde gollmi shongo runacunataga llapan voluntäninwanmi alläpa llaquiparnin cuyar yanapan.”<sup>f</sup> <sup>7</sup>Tsaymi gamcunaga Dios Yayallatana cäsurnin, Pay munangannölla shumag cawacuyay. Pero Supaytaga imayca contran amatsagnö amana cäsuyaytsu, gamcunapita geshpirnin aywacunanapag. <sup>8</sup>Dios Yayata mas cuyarnin Payman witiyay, Paypis mas llaquiyäshurniqui gamcunaman mas

<sup>f</sup>4:6 Pr 3:34.

witimunanpag. ¡Alläpa jutsasapacuna imayca maquiucunata mayllacugnö jutsayquicunata dejayay! ¡Gamacuna cay patsachöcagcunallatawan Dios Yayata cuyayta munagcuna, shongoyquicunata imayca limpiagnö amana jutsacunata rurayaynatsu mana alli yarpayniucunawan! <sup>9</sup>Tsaynö mana alli rurag jutsasapa cayangayquita pësacurnin arepentitur wagayay. Asicur cushishga cayangayqui, wagaycuy llaquicuyman ticsratsun. <sup>10</sup>Dios Yayapa puntanchöga umilde alli rurag runacuna cayay, Paymi mas allicag runatanö mas mandacuyyogman churayäshunqui.

### **Criyicugmajiquicunata ama asharnin juzgayaytsu**

<sup>11</sup>Waugecuna y panicuna, ama maygayquipis ashanacur mana allicunata juzganacuyaytsu. Tsaynö pipis criyicugmajinta asharnin juzgar contran parlarga, imanö cawacungantapis rimarga, Dios Yayapa mandacuy leyninpa contranmi juzgarnin mana allicunata parlaycan. Tsaynö mandacuy leycunata juzgarnin contran parlarga, tsay leycunata mana cumplir mana cäsugmi caycanqui. Tsaynöpam Dios Yayapa mandacuy leyninpag jueztucur caycanqui. <sup>12</sup>Dios Yayapita masga manam ni pipis cantsu leycunata mandacug juezga. Tsaynöpam Dios Yayaga runacunata salvayawan condenaytapis puedin. Pero tsaynö caycatinga, gamga ¿pitan canqui criyicugmajiquita imayca jueznö averwarnin juzganayquipag?

### **Manam pipis musyantsu warayga ni ima päsanapag cananta**

<sup>13</sup>Canan cay niyangagta wiyayay, caynö parlagcuna: “Canan o waraymi aywashun, tsaycag o caycag marcacunapa. Tsaychömi juc wata pärarnin negociuta rurar atasca gellayta gänashun” nir. <sup>14</sup>¡Pero gamcunaga

manam musyayanquitsu, warayga ni ima päsanapag cangantapis! ¿Imanötan cawayniucuna? Tsay cawayniucunaga imayca pucutay yuricasquir juc rätulla illacasquignömi, cay patsachö juc rätu ushacaglla caycan. <sup>15</sup>Tsaypa rantinga mas bien caynöllam niyanquiman: “Dios Yaya munaptinmi, cawarnin caytapis o juccunatapis llapantam rurashun” nir. <sup>16</sup>Pero gamcunaga imaycatapis munayangayquita rurayänayquipagmi, aläbaccurrag parlayanqui. Tsaynö parlarnin orgüllöso cayangayquiga alläpa mana allim. <sup>17</sup>Tsaymi maygan runapis allicunata ruranapag canganta musyaycar, mana rurarga Dios Yayapa contran jutsata ruraycan.

### **Äjacug ricucunapag alverticuy**

**5** Canan wiyarnin entendiyämay ricucuna: ¡Gayaycachaypa wagarnin yarpachacuyay tucuyläya sufrimientucuna gamcunaman chämunanpag caycanganta! <sup>2</sup>Llapan imayca cayäpushungayquim jancat ismur ushacashga. Tsaynöllam alläpa shumag allicag llatapayquicunatapis puyu jancat ushashga. <sup>3</sup>Llapan alläpa chaniyog goriucunawan chipacyag yurag gellayniucunapis jancatmi ocsidashga caycan. Tsay ocsidashgam mana alli rurag cayangayquita juc testigunö shimpiyäshurniqui, imayca lunyag nina rupagnö cuerpuquicunata ushacätsinga. Maytsica tucuyläya riquësayquicunam goriyashcanqui, cay patsa ushacänan junag chaycämuptinna. <sup>4</sup>¡Wiyayay! Imanömi chacrayquicunachö arug runacunapa jornalnincunata mana pägayangayqui, gamcunapa contrayquicuna quëjacurnin reclamar caycayanganta. Tsay chacrayquichö sigagcuna jornalnincunata reclamar quëjacucunatam, cieluchö Poderoso

Señornintsic wiyashga. <sup>5</sup> Gamcunaga cay patsachö alläpa capugyog cayniquicunawanmi tucuyläya imayca munayangayquicunata rurar, mana ni imapita pengacurnin munayangayquillata rurayashcanqui. Tsaynö imayca munayangayquichö cawarmi alläpa werayashga caycäyanqui, imayca wera wätatanö camalchö pishtarnin wañutsiyäshunayquipag cay patsa ushacangan junagchö. <sup>6</sup> Gamcunaga mana ima jutsayogcunatam condenarnin wañutsiyashcanqui, contrayquicuna ni imanöpa mana acusayarniqui paycuna defendicuyta mana puediyaptin.

**Llapan imayca  
sufriementucunachöpis  
pacienciacurnin alli cawacuy**

<sup>7</sup> Tsaymi cuyashga wauegcuna y panicuna, Señor Jesucristo cutimunganyag imaycachöpis alli pacienciacurnin shumag cawacuycäyay. Masqui ricäyay juc murucug runa: Punta tamyatawan gepa tamyata pacienciatur shuyarnin, chacranchö murunganpita alläpa cushicuypag allish cosëchacunata goringanta. <sup>8</sup> Tsaynölla gamcunapis mas firmi tsaracuyay, alli pacienciayquicunawan shuyaräyay Señor Jesucristo cutimunanpag. Pay cay patsaman cutimunanpagga ichicllanam faltaycan.

<sup>9</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, ama jucniqui jucniquipis criyicugmajiquicunapag rimanacur quëjacuyanquitsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag. Tsay rasumpacagta juzgacug Juezga puncuchönam caycan. <sup>10</sup> Wauegcuna y panicuna, imayca juc ejempluwannö yachacuyay, Dios Yayapa unay profëtancuna tucuyläya sufriementucunachö caycarpis, alli pacienciacurnin Dios Yayapa shutinchö

willacuyanganta. <sup>11</sup> Rasumpacagtaga nogantsicpis tantiyacushun. Alläpa cushishgam cawacun imayca sufriementuchöpis paciencianwan firmi tsaracug runaga. Gamcunaga wiyayashcanquim, Job shutiyog runa llapan sufriementucunata pacienciatur firmi tsaracunganpita Dios Yaya llaquiparnin cushishga cananpag yanapanganta. Tsaynömi Dios Yayaga alläpa llaquipäcurnin cuyacug.

<sup>12</sup> Cuyashga wauegcuna y panicuna, llapan imaycapitapis ama jurayanquitsu cay patsapa shuntinchöwan janag patsa cielupa shutinchö ni juc imacunapagpis. Si gamcuna “aumi” nirga, “aumi” niyanqui. Pero si “manam” nirga, “manam” niyanqui, tsaynö rasumpacagllata parlayangayquipita Dios Yaya mana condenayäshunayquipag.

**Rasumpa firmi criyicugpa  
Dios Yayaman mañacuynin**

<sup>13</sup> Gamcunachö maygayquipis sufrirnin yarpachacur llaquishga carga, Dios Yayaman mañacutsun. Si mayganpis cushishga carga, Dios Yayata alabana cantucunawan cantar alabatsun. <sup>14</sup> Gamcunachö maygayquipis geshyarga, llapayqui mañacuyänayquipag goricäyan-gayquichö respetashga yachatsicug auquincunata gayatsiyanqui. Tsay auquincuna Dios Yayaman mañacurnin Señor Jesucristopa shutinchö aceitiwan geshyaycag runata llushiyänanpag. <sup>15</sup> Rasumpa firmi criyicug runa mañacuptinga, tsay geshyaycagpis cuticasquingam quiquin Señor Jesucristo imayca pallarignö cuticätsiptin. Si jutsata rurashga captinga, Señor Jesucristom jutsantapis perdonanga. <sup>16</sup> Tsaymi si jutsata rurashga carga llapayqui willanacurnin jucniqui jucniquipag, Dios Yayaman mañacuyay cuticashga

cayänayquipag. Jutsannag cawacug runapa Dios Yayaman mañacuyninga, alläpa poderyog carmi rasumpa ima mañacungantapis cumplin.

<sup>17</sup>Dios Yayapa willacugnin unay profëta Elías pis nogantsicnö runalla caycarmi, llapan shongonwan Dios Yayaman mañacurgan mana tamyananpag. Tsaymi quimsa wata pullan päsaypa mana tamyargantsu tsay patsaman. <sup>18</sup>Tsaypitanam Elías yapay Dios Yayaman mañacusquiptin, cielupita tamyar gallaycurgan. Tsay

tamyawannam llapan chacracunachö cosechancunapis allish cargan.

<sup>19</sup>Alläpa cuyashga wauecuna y panicuna, si gamcunapita jucniqui rasumpacagta musyaycar, mana alli rurayman shicwashga caycagta juccag wauege alli rurayman cutitsiptinga, <sup>20</sup>musyayay mana alli ruraychö ogracashganö caycag runata allicagman mayganpis cutitsirga, wañurnin infernuman aywaycaptin salvar llapan jutsantapis Dios Yayawan perdonatsinganta.

## Primera de San Pedro

### *Pedropa Puntacag Cartan*

Cay cartataga apostol San Pedrom gellgargan. Payga Señor Jesucristowan pagta purirmi, llapan yachatsicungan-cunata wiyarnin milagru rurangan-cunata ricargan. Tsay llapan ricangan-cunatawan wiyangan-cunata willacunan-pagmi, Pedrota Señor Jesucristo acargan. Tsaynō Señor Jesucristo acrashga captinmi, Pedrota “apostol” niyan. Pedropag masta musyayänayquipag liyinqi San Juan 1:40-44, San Lucas 5:1-11, San Marcos 8:27-33; 9:2-8, San Mateo 14:22-33, San Marcos 14:66-72, San Juan 21:15-19, Hechos 2:5; 8:14-25; 10:1-48; 11:1-18; 12:1-19, 1 Corintios 9:5 y Gálatas 2:6-16.

Romachö\* caycarnächi Pedro cay cartata gellgargan, maytsaychö criyicugmajincunapag. Señor Jesucristoman criyicyangantsicpita tucuyläya sufrimientucunata päsarpi, Payllamanna mas firmi criyicyänanpagmi cay cartata gellgargan. Masta musyanayquipag liyinqi 1 Pedro 5:13.

### **Apostol Pedro cartata gellgan maytsaychö witsicashga criyicugcunaman**

**1** Noga Pedrom, Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü: Dios Yaya acrangán maytsay provinciacunachö witsicashga caycag Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia marcacunachö forasterunö caycag criyicugcunaman. <sup>2</sup>Gamcunata quiquin Dios Yayam llapanta musyarnin unaypitana acrayäshushcanqui. Tsaynöpam Espíritu Santo poderninwan llapan imaycachöpis

allicunallata ruratsir jutsannagta catsiyäshunqui Señor Jesucristopa mandacuyincunata cäsucuyänayquipag. Paymi cruzchö yawarminta jichar llapan jutsayquicunapita perdonayäshushcanqui.

Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyinwan yanapaycuyäshuy alli päscuychö imaypis cawacuyänayquipag.

### **Dios Yayapita juc mushog cawayta tarinapag shuyararnin cawacushun**

<sup>3</sup>¡Señornintsic Jesucristopa Taytan Dios Yaya alabashga catsun! Paymi alläpa llaquipäcug cayninwan, imayca yapay yurigtanö juc mushog cawayyogta tigratsimashcantsic Señor Jesucristo nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita.

Tsaynöpam nogantsicga Dios Yaya cieluchö juc mushog cawayta garamänanpag shuyarar cawacushun. <sup>4</sup>Dios Yaya cieluchö garamänanpagcag erenciaga, manam ni imay ushacangatsu ni tagrar garwatangatsu. Tsay mana ni imay ushacag caway erenciaga cieluchömi gamcunapag churaraycan. <sup>5</sup>Tsaymi gamcunata quiquin Dios Yaya poderninwan llapan imayca mana allicunapitapis tsapayäshunqui, cieluchö mana ushacag caway erenciata rasumpa firmi criyicyangayquiraycu chasquiyangayquiyag.

Tsaynö imaycapita tsaparmi salvayäshunqui, cay patsa ushacangan junagchöpis llapanta musyatsicunapag.

<sup>6</sup>Tsaynöpam gamcunaga alläpa cushishga caycäyanqui, cay vidachö juc tiempulla imayca pruebacunawan tucuylä sufrimientucunata päsarpi.

<sup>7</sup>Alläpa chaniyog goritapis, ushacaglla caycaptinpis ninachö alli timputsirnin tsullutsirragmi, rasumpa chipapag gori canganta musyayänanpag

\*1:0 Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.



pruebantsic. Tsaynöllum gamcunapa criyicuyniquicunapis tsay alläpa chaniyog goripitaga mas välen, tucuyläya pruebacunawan sufrirnin imayca ninachö pruebagnö rasumpa firmi criyicuyniquicuna canganpita. Tsaynö rasumpa firmi criyicuyan-gayquipitam, Dios Yaya cushishga glorianchöpis chasquiyäshunqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis. Tsaynö alläpa poderöso respetashga canganpitam Paytaga alabantsic. <sup>8</sup>Gamcunaga Señor Jesucristota mana ricashga caycarpis rasumpam cuyayanqui. Payta mana ricaycarpis rasumpa firmi criyicurmi, cananga alläpa cushishga caycäyanqui. Tsaynö alläpa cushicuypag gloriachönö cayangayquipitam Dios Yayataga ni imanöpa “Agradëcuytapis” mana puedirnin caycäyanqui. <sup>9</sup>Tsaynö sufrirnin alläpa cushicushga cayan-gayquiwanmi, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurnin, almayquicunapa salvaciunnin tariycäyanqui.

<sup>10</sup>Unay profëtancunam Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuynta willacuyargan, imayca pacaraycagnö caycag salvaciunnicunapag. Tsaynö Dios Yaya salvayäshunayquipag cangantam, tsay profëtacunapis shumag alli estudiarnin musyayta munar aberwayargan. <sup>11</sup>Tsaynö alli estudiar caycäyaptinmi Espiritu Santo profëtacunata revelargan, Señor Jesucristo sufrirnin wañunganpita cawascamur glorianman aywananapag canganta. Tsaynö pam tsay profëtacuna alli entendiya munarnin yarpäyargan: “Caycunaga ¿imayrag canga o imayrag päsaanga?” nir. <sup>12</sup>Quiquin Dios Yayam tsay profëtacunataga entenditsirgan paycunapag mana canganta. Tsay revelacion Alli Willacuymi

siga gamcunapag cargan. Señor Jesucristopa tsay Alli Willacuynintam apostolcunawan willacugcuna cielupita cachamungan Espiritu Santopa poderninwan musyatsiyäshuscanqui. ¡Cay Alli Willacuypagmi asta cieluchö angelcunapis entendir ricayta munayargan, Dios Yaya imanö salvamanapag canganta!

### Dios Yayaga jutsannag santo canatam munan

<sup>13</sup>Tsaymi imatapis ru-rayänayquipagga allish yachayniquicunawan shumag allirag yarpachacuyanqui. Tsaynö shumag imaycachöpis alli tantiyacurnin controlacur, Dios Yayapa cuyacuy voluntäninta shuyaräyanqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimur alläpa cuyacuy salvaciuninta entregayäshungayquiyag. <sup>14</sup>Imayca allish cäsucug wamracunanö cananga cayay, amana puntata mana allicunata munapar rurayniquicunachö imayca mana ni ima musyagnö llutanta rurarnin cayangayquita sigiyaynatsu. <sup>15</sup>Tsaypa rantinga manana jutsata rurar shumag cawacuyay, tsay acarnin gayamagnintsic Dios Yaya mana ni juc jutsannag cangannölla. <sup>16</sup>Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Noga mana ni juc jutsannag cangänölla, gamcunapis jutsannag cawacuyay” nir.<sup>8</sup>

<sup>17</sup>Pitapis mana juc janapar juz-gagnin Dios Yayata gamcuna “Taytallä” nicarga, Paypita mantsacurnin mana jutsata rurar shumag cawacuyay, cay patsachöga imayca forasteru gorpanö juc tiempuyaglla cawangantsicyag. <sup>18</sup>Gamcunaga musyayanquim unay awiluntsicunapa mana väleg costumbrincunata ruraycashga,

Dios Yaya jutsantsicpita perdonar salvamangantsicta. Tsaynö salvar rantimangantsicpa channinga manam gellaytsu ni goritsu, <sup>19</sup>sinöga Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwanmi salvamarnintsic rantimashcantsic, imayca sänu watayogllarag mallwa cordërunö. <sup>20</sup>Tsaynö cananpagmi Dios Yaya Señor Jesucristota acargan, cay patsatapis manarag camarnin. Tsaynöpam llapayquipa bienniquicuna canan ultimucag tiempucunachörag shamushga. <sup>21</sup>Señor Jesucristo wañusquiptin alläpa cushicuypag cawatsimunganpitam, gamcunaga Dios Yayaman rasumpa criyicuycäyanqui. Tsaynöpam criyicuyniquicunawan shurayniquicunapis Dios Yayallachö caycan.

<sup>22</sup>Cananga cay rasumpacag Alli Willacuyta cäsucurmi, limpiu shongoyog caycäyanqui. Tsaymi Dios Yayaman criyicugmajiquicunata cuyarnin, llapan shongoyquicunawan y callpantsicwan, jucnin jucninwanpis llaquipänacur cuyanacuyanqui. <sup>23</sup>Tsaynöpam gamcuna imayca yapay yurishganöna juc mushog cawaychö imayyagpis cawacuycäyanqui. Tsay manam ni imay ushacag cawayga manam mamayquicunapita yuriyangayquinötsu, sinöga Diospa Palabranta criyirnin rasumpa cäsur chasquiyangayquim. Tsay mushog cawaywan Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu. <sup>24</sup>Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Llapan runapa cuerpunga imayca goranöllum, shumag cayninnam imayca jallgacunachö waytacunanölla.

Yuran gewa tsaquisquiptinmi waytancunapis shushurnin jancat ushacasquiyen.

<sup>25</sup>Pero Diospa Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu” nir.<sup>h</sup>

Cay salvacug Alli Willacuy Palabrantam gamcunata willacur yachatsiyäshushcanqui.

**2** Tsaynö caycaptanga, llapan mana alli ruraycunatawan engañacuy-cunata y janan shongo washarima cuentu puritsig cayniquicunatawan imaycapagpis ayrajarnin chiquicurnin calumniacur envidiösu cayta dëjayay.

<sup>2</sup>Gamcunaga imayca tsayrag yurishga llullu wamra pürü lichita ayrajashga ashingannö, Diospa Palabranta ayrajagnörag ashiyay. Tsaynö ashirmi, Diospa Palabranwan imayca wiñagnö salvaciuntapis tariyanqui. <sup>3</sup>Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo rasumpa cuyacur llaquipacug alli canganta tariyashcanqui.

### **Señor Jesucristoga cimientupag allicag acrashga maestro rumim**

<sup>4</sup>Señor Jesucristoga imayca cawag ruminömi, cay patsachö runacunapagga rechazarnin despreciashga, pero alläpa chäniyog shumag acrashgam Dios Yayapa puntanchöga. Tsaynöpam Payman witrira, <sup>5</sup>gamicunapis tsay ruminö car, imayca juc alli rurashga wajinö criyicuyniquicunachö mas firmi caycäyanqui. Tsaynö cawacurmi mana jutsannag sacerdoti caymanpis chäyanqui, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin juc sacrificiucunata Dios Yayapag ofriceyangayquitapis chasquiyäshunayquipag. <sup>6</sup>Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:

“Ricäyay nogam Siön niyangan jircaman churä,

<sup>h</sup>1:25 Is 40:6-8.

alläpa chaniyog shumag acrashga maestru rumita.

Payman confiacurnin criyicugga, manam ni imaypis pengacuypag engañashgatsu canga.”<sup>i</sup>

<sup>7</sup>Llapayqui gam criyicugcunapagga, tsay rumiga alläpa chaniyog shumag cushicuypag. Pero mana criyicugcunapagmi sïga, Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplin:

“Waji pergap albañilcuna rechazarnin jitariyanganmi, cananga mas allicag maestru rumiman ticrashga.”<sup>j</sup>

<sup>8</sup>Caynöpis nïrganmi:

“Trompesar shicwar, ishquitsicug jatun rumim.”<sup>k</sup>

Diospa Palabranta mana cäsucurmi, imay trompesagnö jutsaman ishquir in fiernuman aywayanga. Tsaynö cayänanpagmi unaypita destinashgana cangan.

<sup>9</sup>Pero gamcunaga juc ayllu acrashganö carmi, juc santa naciun marcachö imayca mandacug sacerdotinö Dios Yayapa car imaypis serviycäyanqui. Tsaypagmi tutapaychönö cawaycäyaptiqui gayar imayca cushicuy actsiman jipiyäshushcanqui. Tsaymi gamcunaga Dios Yaya alläpa poderöso canganta willacurnin alabayanqui.<sup>1</sup> <sup>10</sup>Gamcunaga manam puntataga ni juc marcallapis cayargayquitsu, cananmi sïga Dios Yayapa marcan cayanqui. Puntataga Dios Yaya manam llaquiyäshurgayquitsu, pero cananmi sïga rasumpa cuyarnin llaquipäyäshunqui.

<sup>11</sup>Cuyashga waugecuna y panicuna, cay patsachö imayca forastëru gorpanölla cayaptiquim rugayag, cawayniquicunachö llutan mana alli munayniquicunata dëjayänayquipag. Tsay mana alli munaynintsicunam almantsicpa contran imayca lüchagnö caycan. <sup>12</sup>Dios Yayaman mana

criyicugcunapa puntanchöga mas shumag alli cawacuyanqui. Tsaynöpam paycunaga contrayquicuna mana allicunata parlaycarpis, llapan allicunalla rurayangayquita ricarnin, Dios Yayata alabayanga Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis.

### **Mandacug autoridäcunata respetarnin cäsuyanqui**

<sup>13</sup>Señor Jesucristoraycu marcayquicunachö mandacug llapan autoridäcunata cäsurnin respetayanqui. Tsay marcachö reytapis cäsurnin respetayanqui, payga mas mandacug autoridä canganpita. <sup>14</sup>Tsay rey acrangan mas mandacug autoridäcunatapis cäsuyanqui. Tsay acrangan autoridäcunam mana alli ruragcunata castigarnin, alli ruragcunataga shumag ricarnin aläbayanga. <sup>15</sup>Dios Yaya munangannö cawacuyga caynömi: Llapan imaycatapis allicunallata rurar, mana ima musyag mana alli rurag jutsasapa runacunatapis upällatsiyanqui.

<sup>16</sup>Gamcunaga librina shumag alli portacurnin cawacuyay. Pero ama libri cayniquicunawan waquincag mana alli rurag runacunanöga cayanquitsu. Sinöga manana ni ima mana allicunatapis rurarnin, Dios Yayapa servignin cayay. <sup>17</sup>Llapan runacunatapis shumag respëtuycunawan ricäyanqui. Criyicugmajiquicunata cuyarnin Dios Yayapita mantsacur, tsay marcachö reytapis respetayanqui.

### **Imacay juc ejempluwannö Señor Jesucristo sufrin yachatsicungan**

<sup>18</sup>Servicucuna, patronniquicunata respetarnin cäsuyay. Alli

llaquipäcug cangallanpitaga ama respetayanquitsu, sinöga mana alli captinpis respetayanquilla. <sup>19</sup> Dios Yaya munangannö cawayangayquiraycu, manacagcunapita sufritsiyäshuptiquipis mana ajayar awantacuyay. Tsaynö sufriyangayquipitam Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag cayanqui. <sup>20</sup> Pero ¿imapagtan välenman sufritsiyäshungayquita awantayangayquipis, mana allacunata rurayangayquipita castigäyashuptiquiga? Tsaypa rantinga imaycata sufrirpis allacunallata rurar awantacuyanqui, Dios Yayapa puntanchöpis aläbashga cayänayquipag. <sup>21</sup> Tsaypagmi Dios Yaya gayayäshurgayqui, gamcunaraycu Señor Jesucristo imayca juc ejemplunö sufringanpita, gamcunapis Pay sufringannölla sufrirmn sīgiyänayquipag.

<sup>22</sup> “Señor Jesucristoga manam ni ima jutsatapis rurargantsu

ni pitapis ni imay llullatsirgantsu.”<sup>m</sup>

<sup>23</sup> Tucuyläya imaycata insultarnin contran ashayaptinpis, manam ni pita insultarnin ashar contestargantsu. Magarnin sufritsiyaptinpis manam amenasargantsu. Sinöga Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninmanmi entregacurgen, llapan imayca ruranganpita cuentata mañar juzganapag.

<sup>24</sup> Señor Jesucristom llapantsicpa jutsantsicta apashga, cruzpa jananchö quiquinpa cuerpunwan, llapan jutsantsicpita imayca wañusquignö, Dios Yaya munangannö shumag cawacunanpag. Señor Jesucristopa eridancunawanmi gamcunapis jutsayquicunapita perdonayäshuptiqui salvar cuticäyashcanqui. <sup>25</sup> Puntataga imayca ogracashga üshanömi puriyargayqui. Pero cananmi sığa

imayca Mitsicugnö Señor Jesucristo cawayniquicunata cuidananpag, Payman cutiyashcanqui.

### Casäracusquirnin imanö cawacuyänanpag cangan

**3** Tsaynölla casäda warmicuna, gojayquicuna mandayäshungayquita shumag cäsuyanqui. Tsaynöpam Diospa Palabranman mana criyig gojayquicunapis, willarnin mana yachacätsiyaptiquipis, rasumpa criyicugman ticrayanga, <sup>2</sup> alli portacurnin shumag respëtuyquicunawan cawacuyangayquita ricar. <sup>3</sup> Gamcunapa alläpa shumag cayniquicunaga ama janayquicunallapaga cangatsu. Tucuyläyaman ñagtsacushga ni goripita arëticunata arëtishga, wallgacunatawan sortijacunata ni allicag llatapacunata churacuyänayquillapagga.

<sup>4</sup> Tsaypa rantinga umilde gollmi shongoyquicunachö mana jutsa rurag yarpayniquicunawan allillata rurarnin, mana ni imaypis piñashga tranquilolla cawacuyanqui. Tsaynö cawacuyangayquiga Dios Yayapa puntanchöpis imayca chaniyognö alläpa shumag alli ruragmi cayanqui.

<sup>5</sup> Tsaynömi unay tiempu jutsannag warmicunapis Dios Yayaman confiacur respetarnin mana alläpa adornacurlla, gojancunapa mandädunchö cäsucur shumag cawacuyargan. <sup>6</sup> Tsaynöllam Sarapis gojan Abrahamta cäsurnin, shumag respëtnunwan “Taytallämi canqui” nirgan. Tsaymi gamcunapis Sarapa wawannö caycäyanqui mana ni imapita mantsacurnin, imaycatapis allacunallata rurarga.

<sup>7</sup> Tsaynölla gamcunapis ollgocuna, casädo caycarga shumag respëtuyquicunawan warmiquicunata ricäyay, paycunaga mas delicädam

cayan. Dios Yayam cuyapäcug cayninwan ishcaiqui warmi ollgotapis mana ushacag wiñay cawaychö shumag cawacuyänayquipag änrin garayäshushcanqui. Tsaynö shumag respetanacur cawacuyaptiquiga, manam ni imapis amatsayäshunquitsu Dios Yayaman mañacuyaptiquipis.

### **Allicunallata rurayanganraycu sufrigcuna**

<sup>8</sup>Tsaynöpa llaquicuychö o cushicuychö caycarpis, llapayqui juc shongolla jucnin jucninwan consolananacurnin shumag cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag yanapanacur cawacurnin llaquipäcug mana imatapis piñaycachag umilde cayanqui. <sup>9</sup>Pipis mana allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyänayquitsu ni ashayäshuptiquipis ama ashayanquitsu. Tsaypa rantinga, Dios Yayaman mañacuyanqui paycunatapis bendiciunnin alli cawayta garaycunanpag. Dios Yayaga tsaynö shumag alli cuyanacurnin cawacur llapan bendiciunninta chasquinapagmi acramashcantsic. <sup>10</sup>Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö norgan:

“Pipis alli cawayta ashirnin, cushishgalla cayta munarga, shimintawan gallunta cuidarin, sujetatsun llullacur mana parlananpag.

<sup>11</sup>Mana alli ruraycunapita witicur, allicunallatana rurayay. Pimaywanpis alli päscuyta ashir, shumag cawacurnin sigiyay.

<sup>12</sup>Dios Yayaga mana jutsannagcunata cuidarmi, llapan mañacungancunatapis wiyän.

Pero mana alli rurag runacunatam säga, contran car ni ricaytapis munantsu” nir.<sup>11</sup>

<sup>13</sup>Gamcunataga ¿pitan mana allita rurayäshunqui, si imaypis alli

ruraycunallata ruraycäyaptiquiga?

<sup>14</sup>¡Imaypis allicunallata rurayänayquipita sufritsiyäshuptiqui, alläpa cushishga cayay! “Pi amenasäyäshurniqui mantsacuyangannöga ama mantsacashga caycäyanquitsu.”

<sup>15</sup>Tsaypa rantinga poderöso Tayta Señor Jesucristota shongoyquicunachö alabarnin respetayay. Tsaynölla listo caycäyanqui firmi criyicuyniquicunawan Señor Jesucristo cutimunanpag imanö shuyaraycäyangayquita tapuyäshuptiquipis, contestarnin shumag entenditsiyänayquipag. <sup>16</sup>Pero tsaycunataga parlayanqui limpiu concienciayog umilde alli respëtuyquicunawan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquicunawan. Tsaynö allicunallata rurarnin umilde respetacug cayangayquita ricäyäshurniquim, contrayquicuna mana allicunata parlagcunapis alläpa pengacushga cayanga. <sup>17</sup>Si Dios Yaya munaptinga mas allim canman allicunallata rurarnin sufringantsic, llutan mana alli ruraycunapita sufringantsicpitaga.

<sup>18</sup>Quiquin Señor Jesucristom mana juc jutsannag caycar, juccutilla sufrirnin gam jutsasapacunapag wañurgan, Dios Yayaman pushayäshunayquipag. Señor Jesucristopa cuerpun wañusquiptinmi Espiritu Santo cawatsimurgan. <sup>19</sup>Espiritu Santopa poderninwanmi, imayca präsunö infiernuchö gaycuraycag almacunamanpis Alli Willacuyta willacug aywargan. <sup>20</sup>Tsay infiernuchö gaycuraycagcunaga Noépa tiempunchö Dios Yaya llapan pacienanwan Noé büquinö arcata rurar ushanganyag shuyaraycaptin, mana cäsucur wañushga runacunapa almancunam cayargan. Tsay büquinö arcaman yacurnin pusag runacunallam, apäcuy tamera juntag yacupita

salvacäyargan. <sup>21</sup>Tsay yacugam imayca bautizacugnö juc ejemplu cargan, canan bautizacurnin gamcunapis salvacashga cayänayquipag. Tsay bautizacuyga manam cuerpuntsicta limpianapagtsu, sinöga Dios Yaya munangannö alli concienciantsicwan allillata rurarnin shumag cawacunapag äningantsicmi. Tsay bautizmuga salvayäshunqui Señor Jesucristo wañusquir cawamunganpitam. <sup>22</sup>Payga cieluman cutirmi Dios Yayapa derëchucag lädunman jamaycur, alli poderyogcunatawan angelcunata y mas mandacugcunatapis poderöso cayninwan mandan.

### Dios Yayallapag cawacushun

**4** Tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristo cuerpunchö sufringannö, gamcunapis listo cayay sufriyänayquipag. Pipis cuerpunchö sufrirga jutsa ruraytam dejanga, <sup>2</sup>cay patsachö cawarnin quiquinpa mana alli munayllanta manana rurar, Dios Yaya munangannölla shumag cawacunapag. <sup>3</sup>Cananga tsayllapagnam. Alläpa unay tiempunam mana criyicugcunapa tucuyläya munaynincunallata rurarnin imayca viciucunallachö cawayashcanqui. Puntatam mana alli viciucunata munaparnin machashga gayaycachar, warmipis ollgopis tucuyläya pengacuypag mana allicunata rurarnin, upyar, fiestan fiestan puricur, idolocunata diostanö adorar, Dios Yayata mana cäsugcunawan juntawacashga puriyargayqui. <sup>4</sup>Tsaymi cananga tsay runacunapa pengacuypag llutan mana alli ruraynincunaman manana aywar jucläya cawacuyaptiqui, imayca mana alli ruragpagnö contrayquicuna parlar rimaycäyäshunqui. Paycunaga manam ni imanö entendiantsu gamcuna paycunanö mana cawacuyaptiqui.

<sup>5</sup>Pero tsay runacunataga quiquin Dios Yayam llapan wañushgacunatawan cawaycagcunatapis juzgangan junagchö, imaycarpis cuentata mañarnin llapan imayca rurayanganpita juzganga. <sup>6</sup>Tsaynö cananpagmi, Alli Willacuyta wiyashgana caycar wañushgacunatapis, cay patsachö runacuna munangannö juzgayaptinpis, Dios Yaya munangannö almancunata juzganga, Paywan imayyagpis cawayänapag.

<sup>7</sup>Cay patsachö llapan imaycapis jancat ushacänapag ichicllanam faltaycan. Tsaymi gamcunaga alli runacunana cayniquicunawan cuerpuyquicunata controlacurnin, shumag alli juiciuyoyog cawacuyanqui Dios Yayaman mañacuyänayquipag. <sup>8</sup>Tsay llapanpitapis masga, jucnin jucninwan shumag llaquipänacur cuyanacuyay. Tsaynö rasumpa cuyanacur cawacurga, maytsica jutsacunapitapis perdonanacuyanquim. <sup>9</sup>Quiquiquicuna purapis wajiquicunaman chänacur, gorpatapis wajiquicunaman patsaycatsiyanqui mana piñaycacharlla. <sup>10</sup>Cada ünuta shongoyquicunaman Dios Yaya yachayniquicuna garayäshungayquinölla, runamajiquicunata cuyarnin imaycallachöpis yanapanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawarga, tucuyläyapam cumpliercäyanqui Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan llapan yachayniquicuna garayäshungayquita. <sup>11</sup>Si pipis yachatsicurnin willacurga Diospa Palabranllata willacutsun. Tsaynölla si pitapis servirnin yanaparga Dios Yayapa poderninta catsignö imaycachöpis servirnin yanapatsun. Tsaynö rurayangayquipitam Señor Jesucristoraycu Dios Yaya llapan imaycachöpis alabashga canga. ¡Payga imayyagpis cushicuypag glorianchö

alläpa poderöso alabashga catsun!  
 ¡Tsaynö caycullätsun!

**Señor Jesucristoman  
 criyicuyangayquipita sufrirpis  
 cushishga cawacuyay**

<sup>12</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, imayca pruebacunata sufrirnin päsarpi ama estrañacur llaquicuyaytsu “¿imanirnarag caynö sufrí?” nirga.

<sup>13</sup> Tsaypa rantinga Señor Jesucristowan jucllayllanö sufrirpis cushishga cayay, poderöso cayninwan chipacyarrag cay patsaman cutimungan junag, pagta sufriyangayquipita cushishga cayänayquipag. <sup>14</sup> Alläpa cushishga cayanqui Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu, pipis insultar ashayähuptiqui. Alläpa cushicuypag Dios Yayapa poderöso Espiritunmi gamcunachö imaypis caycan. <sup>15</sup> Ama ni maygayquipis wañutsicuyangayquipitawan suwacur mana allicunata rurayangaypita y mana convenientman mêticuyangayquipita pengacuypag sufriyanquitsu.

<sup>16</sup> Pero Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu pipis sufrirga ama pengacutsuntsu, sinöga Dios Yayata alabayay Señor Jesucristopa Shutinta catsingayquiraycu.

<sup>17</sup> Cananga tiempu chämushganam llapantsic criyicugcuna Dios Yayapa ayllunnö caycashga juzgarnin cuentata mañamänapag. Tsaynö nogantsicta juzgamarnintsic gallaycaptinga, ¿imanörög canga Dios Yayapa Alli Willacuyninta mana cäsurnin, criyiya mana munag runacunapagga!

<sup>18</sup> Y “Si jutsannag cawacugpis alli ru-rayninwan alläpa ajata salvacuy-captinga, ¿imanörög cayällanga llutan mana alli rurag jutsasapacuna-pagga?”<sup>o</sup>

<sup>19</sup> Tsaynö caycaptinga Dios Yaya munangannö sufrir, llapan cawayniquicunata mana ni imay dejaypa Camacug Dios Yayaman entregacur, imaycatapis allicunallatana rurarnin sigiyay.

**Llapan criyicug respetashga  
 auquincunapagwan criyicug  
 jövecunapag plëtucucuna**

**5** Gamcunachö caycag respetashga yachatsicug auquincunatam plëtü, nogapis respetädo auquin cayniwan, Señor Jesucristo sufringancunachö pagtan purir testigunö ricashga car. Tsaynöpam Señor Jesucristo alläpa cushicuypag cutimuptinpis pagta Dios Yayapa glorianchö cushishga cawayänäpag rugayag: <sup>2</sup> Imayca juc mitsicug runa üshancunata cuidangannö, gamcunapis Dios Yayaman criyicur pagtayquicuna caycag runacunata shumag cuidayay. Tsaynöga cuidayanqui ama obligayähuptiqui gellaypag ayrajarnillatsu, sinöga Dios Yaya munangannö llapan voluntäniquicunawan shumag cuidarnin catsiyanqui. <sup>3</sup> Tsay criyicugcuna cuidayangayquitaga ama juc yaga patron allgotsäcungannöga catsiyanquitsu, sinöga paycunapag juc alli ejemplunö gamcunapis shumag cawacuyanqui. <sup>4</sup> Tsaynö cayangayquipitam mas mandacug Mitsimagnintsic Señor Jesucristo cutimurpis, imayca juc coröna premiutanö garayähunqui mana ni imay ushacag cawayta glorianchö imayyagpis cawayänayquipag.

<sup>5</sup> Tsaynölla gamcunapis jövecuna y jipashcuna, respetashga yachatsicug auquincuna mandayähungayquita cäsurnin, llapayquicuna jucnin jucninwanpis umilde gollmi shongoyog

respetanacur shumag cawacuyanqui. Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: “Orgullösocunataga Dios Yayam amat-sarnin yanapantsu, pero umilde limpiu shongoyogcunatam siga, imaycachöpis llaquiparnin yanapan.”<sup>p</sup>

<sup>6</sup>Tsaynölla imaycachöwan Dios Yayapa poderöso mandacuyinichöpis umillacurnin shumag cawacuyanqui, Dios Yaya dispöningan öra chämuptin mas allicagman churayäshunayquipag. <sup>7</sup>Dios Yayata llapan imayca yarpachacur munayniquicunata entregayay, Payga alläpa llaquiyäshurniquim llapan imaycachöpis mana dejaypa cuidayäshunqui.

<sup>8</sup>Alli yarpayniquicunawan cuer-puyquicunata shumag controlacurnin, imatapis wiyag wiyag cayanqui. Contrayquicuna Supaymi imayca mallagashga leon gayaraycacharnin purignörag ashiycäyashunqui, imayca micugnö criyicuyniquicunata ushacätsir mana alliman ishquitsiyäshunayquipag. <sup>9</sup>Alli awantar criyicuyniquicunachö mas firmi tsaracuyay, maytsay entëru munduchö criyicugmajiquicunapis gamcuna sufriyangayquinölla sufrirnin caycäyaganta musyaycarga.

<sup>10</sup>Tsaynö juc tiempulla cay patsachö alläpa sufrir cayangayquipitam, criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracugman tigratsiyäshunqui.

Tsaypagmi quiquin Dios Yaya alläpa cuyacug llapan bendiciun yanapacuyinwan acrayäshushcanqui, Señor Jesucristowan mana ushacag glorianchö imayyagpis wiñaypa cawacuyänayquipag. <sup>11</sup>Payga cananpita imayyagpis mana ushacag poderöso alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

### Ultimucag saludacuyin

<sup>12</sup>Criyicug imaycachöpis cumplidu waugentsic Silvano yanapamaptinmi wallcallata gellgamur cay cartata gamcunaman apatsimü, Dios Yaya alläpa cuyar yanapacug captin rasumpa llapan bendiciunninta chasquiyangayquipag willarnin plëtuyarniqui. Tsaynö llapan bendiciun chasquiyangayquichö rasumpa firmi imaypis alli tsaracurnin shumag cawacuyanqui.

<sup>13</sup>Babilonia<sup>†</sup>niyangan marcachö criyicug panintsicmi salüduyquicuna apatsicayämün. Paytapis gamcunatanöllum quiquin Dios Yaya acrashga. Tsaynöllam cuyay tsurinö Marcospis, salüduta apatsicayämushunqui. <sup>14</sup>Jucnin jucnin-wanpis abrasanacurnin, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacur saludanacuycuyay.

Señor Jesucristoman llapan criyicugcuna, shumag alli päyacuychö caycuyällay.

<sup>†</sup>5:13 Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.



## Segunda de San Pedro

### *Pedropa Ishcaycag Cartan*

Apostol Pedro auquinyäcushgana caycarmi, caycag cartantaga gellgargan. Tsaynöpam auquinyashgatana Señor Jesucristo musyatsirgan, wañucunanpagna canganta. Tsaynö wañucunanpagna canganta musyarmi, maytsaychö criyicugmajincunapag cay cartata gellgargan (1:3-21). Cay cartanchömi plëturnincuna consejargan llutan mana allı yachatsicugcuna puriyaptinpis, llapan criyicugmajincuna mana cäsuyänanpag (2:1-22). Tsaypitanam musyatsicurgan, Señor Jesucristo imanöpa cay patsaman manarag cutimunganta (3:1-18).

### **Pedropa saludacuynin**

**1** Noga Simón Pedrom, Señor Jesucristopa servignin apostol car, cay cartata gamcunaman gellgamü. Gamcunapis rasumpa firmi allish shumag criyicuyniquicunawanmi, alläpa cuyapäcug mana juc jutsannag Dios Yayapitawan Señor Jesucristopitapis nogacunanölla salvaciunta chasquiyashcanqui. <sup>2</sup>Dios Yayatawan Señor Jesucristota rasumpa regernin firmi criyicur, cada vez mas allı päsacuytawan Dios Yayapa alläpa cuyacuy yanapacuyninta chasquiyucuyälläy.

### **Señor Jesucristo acramangantsicnölla**

#### **criyicuynintsicchö firmi tsaracushun**

<sup>3</sup>Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristo poderöso caynintawan alläpa allı rurangancunata regetsimarnintsic, shumag allı cawacunapag llapan imayca wanangantsicta garamashcantsic. <sup>4</sup>Tsaycunaraycum alläpa chaniyog shumag cushicuypag änimangantsicunatapis garamashcantsic.

Tsaycunata cäsucurnin cay patsachö mana allı ruraycunata munapar yarpachacuycunata dëjasquirnin geshpir, mas allı ruragna cashun Dios Yaya allı rurag cangannölla. <sup>5</sup>Tsaymi Dios Yayaman firmi criyicurnin allillata rurar shumag cawacunantsic, allı cawacuyniquiman imayca yapagnö llapan allish yachacuycunata cada vez mas allish entendinayquipag. <sup>6</sup>Tsaynö allish entendir yachacungayquiman yapanqui, quiquipa munayniquicunata shumag controlacuyta. Tsaynö munayniquicunata shumag controlacurnin, imayca sufrimientucunachöpis mas firmi tsaracur cawacuyanqui. Tsaynö firmi tsaracur cawacuyniquicunaman, mana jutsannag cawacuyta yapayay. <sup>7</sup>Tsaynö jutsannag cawacuyniquicunaman yapayay, Dios Yaya yachatsimangantsicnö jucnin jucninwanpis shumag llaquipänacur yanapanacuyta. Tsaynö yanapanacurnin llapan runamajintsicunawanpis shumag cuyanacushun.

<sup>8</sup>Si tsaynö gamcuna cada vez mas rasumpa allı cuyanacurga, rasumpa shumagmi cawacuycäyanqui. Tsaynöpam gamcunapa cawayniquicunawan Señor Jesucristota regeyangayquipis envänutsu canga. <sup>9</sup>Pero pipis tsaynö mana cawacurga, imayca ñawin mana ricag gapranö carmi, unaycag jutsancunapita perdonarnin limpiashga cangantapis jancat gongashgana. <sup>10</sup>Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya acramarnintsic gayamangantsicta musyaycarga, tsaynö gayamangantsicchö mas firmi tsaracunapag cada vez mas allılla llapan shongontsicwan shumag yarpachacurnin cawacushun. Tsaycunata rasumpa cumplir cawacurga mananam jutsaman ishquiyancuinatsü. <sup>11</sup>Tsaynö cawacuyangayquipitam janag patsa cieluchö Salvamagnintsic Señor Jesucristopa mana ni imay

ushacag Mandacuy Reynonchöpis alläpa cuyayarniqui cushishga chasquiyäshunqui, tsaychö shumag cawacuyänayquipag.

### **Dios Yayapa Palabranga rasumpacag poderösom**

<sup>12</sup> Tsaymi imaypis nogaga caycunata yapay yapay yarpätsiyäshayqui, rasumpacagta yachacur canan mas allish firmi cawacuyaptiquipis. <sup>13</sup> Caycunata noga yarpätsiyänagpagga obligacionnimi can, imayca päsegnö cay ushacaglla cuerpuwan manarag wañucurnin. <sup>14</sup> Quiquin Señor Jesucristom rasumpa musyatsimashga, pöcu tiempullachöna gamcunata dejayänagpag canganta. <sup>15</sup> Tsaynöllam llapan voluntäniwan alli yachacuyänayquipag imaycanöpis willarnin yachatsiyashcag, aunqui wañucusquiptipis gamcuna cay llapan yachatsiyangagcunata imaypis mana juc gongarlla yarparaycäyänayquipag.

### **Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta ricäyangan**

<sup>16</sup> Señor Jesucristo poderöso cayninwan cutimunanpag canganta yachatsiyangagga, manam juc finjishga cuentutsu. Sinöga quiquicunapa ñawicunawan alläpa poderöso canganta ricashga carmi, caycunata willayag. <sup>17</sup> Nogacunam ricäyargä quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota chipacyaycag respetashga cananpag churangan glorianpita nimugta: “Caymi nogapa cuyay Tsurü; Paypitam nogaga alläpa cushishga caycä” nir. <sup>18</sup> Cielupita Dios Yaya tsaynö parlamungantaga quiquicunam wiyayargä, quiquin Señor Jesucristowan alläpa respetashga sagrado jircachö caycar.

<sup>19</sup> Tsaycunam rasumpa musyantsimashcantsic Dios Yayapa unay willacug profëtauncuna gellgayangan rasumpa

canganta. Tsay gellgayangancunaga imayca juc actsi tutapaychö actsicyagnömi caycan, asta patsa waranganyag. Tsaymi imayca patsa waraychö juc jatun chipacyag lucëronö Señor Jesucristo cutimunga, rasumpa criyicug shongoyquicunachö imayca juc actsinö llapan imaycatapis entënditsiyäshunayquipag. <sup>20</sup> Caytam gamcunaga rasumpa musyayänayqui: Dios Yayapa Palabranta unay profëtauncuna gellgayanganga, manam ni maygan runa yarpayninllapitatsu. <sup>21</sup> Tsay profëtauncuna gellgar willacuyanganga manam runacunapa yachayllanpitatsu shamun, sinöga Espiritu Santo poderninwan yachatsir yanapaptinmi Dios Yayapag profëtauncuna gellgarnin willacuyargan.

### **Llutan mana alli yachatsicugcunapa engañacuyincuna**

**2** Pero Israel naciunchö mana alli yachatsicug profëtatucug willacugcuna cayangannömi, gamcunachöpis waquincag mana alli willacug yachatsicugcuna cayanga. Tsay willacugcunam yachayllapa engañacur tucuyläya mana allacunata yachatsicuyanga, asta quiquin Salvamagnintsic Señor Jesucristota nëgarnin contran cayänanpag. Tsaynö cayanganpitam quiquin Dios Yaya mantsacaypag castigarnin condenanga. <sup>2</sup> Tsaynö mana alli rurag runacunaga, maytsicagmi pengacuypag mana alli ruray viciuncunata rurarnin sigiyanga. Tsaynö cawarmi rasumpacag näninö Alli Willacuyapa contran mana allacunata parlayanga. <sup>3</sup> Gellayllapag ayrajarmi gamcunataga engañar llullatsiyäshunqui quiquincunapita finjishga cuentuncunallata yachatsiyäshurniqui. Tsaymi Dios Yaya unaypita dispöningannö paycunapagga

ichiellana faltan mantsacaypag castigashga cayānanpag.

<sup>4</sup>Dios Yayaga manam angelcunatapis perdonargantsu jutsata rurayanganpita, mas bienmi infiernuman jitarpurgan, cay patsa ushacangan junagyag mantsaypag tutapaychō imayca gaycuragnō prēsu cayānanpag.

<sup>5</sup>Tsaynōllam Dios Yayaga unay tiempuchō jutsasapa runacunatapis perdonargantsu, mas bienmi apācuy tamyā yacuwan jancat ushacātsirgan. Pero Noéllatam ganchis runacunatawan salvargan, payga Dios Yaya munangannō cawacuyānanpag willacurnin yachatsicushga captin. <sup>6</sup>Tsaynōllam Dios Yayaga condenarnin castigargan Sodomatawan Gomorra marcacunatapis ninawan uchpayāyanganyag rupatsirnin ushacātsir. Tsaycunaga imayca juc alverticuy ejemplunōmi cargan, Dios Yayaga rasumpa castigacug canganta gepa yurig jutsasapacunapis tantiyacuyānanpag. <sup>7</sup>Pero tsay marcachō Lot shutiyog runallatam Dios Yaya salvargan, alli rurag cayninwan marcanchō mana alli jutsasapa runacuna pengacuypag cawaynincunata ricar, allāpa llaquicur sufrirnin cawacunganpita. <sup>8</sup>Tsay alli rurag runam marcancunachō tācur, waran waran shongollanchō allāpa llaquicur sufrirgan, tsay marcachō runacunapa lluta mana alli ruraynincunata ricar wiyarnin. <sup>9</sup>Tsaynō captinmi musyantsic Payman firmi criyicugcunataga llapan mana allicunapitapis librarnin salvamānapag canganta. Tsaymi Dios Yayaga cananpita gallaycur, asta cay patsa ushacangan junagyag jutsa ruragcunataga castigarnin catsinga. <sup>10</sup>Tsaynō castigashga cayānanpagmi shuyaycan, tsay quiquincunapa munayllancunata rurarnin, Señor Jesucristopa mandacuynintawan llapan

mandamientuncunatapis despreciarnin mana cāsuyanganpita.

¡Allāpa malcreado alābacugmi cayan! Tsaycuna manam ni imapita mantsacuyantsu ni pengacuyantsu cieluchō poderōsocunapa mandacuynincunapa contran mana allicunata parlarpis. <sup>11</sup>Cieluchō angelcunapis, tsay runacunapita mas mandacug poderyog caycarpis, Dios Yayaga puntanchōga manam Supayta ni ima parlaynincunawanpis contestar insultayantsu. <sup>12</sup>Pero tsay mana alli ruragcunaga imaycatapis mana entendiycarmi imayca calumniācugnō llutalla Dios Yayaga contran parlayan. Tsaycunaga imayca mana ima musyag wātacunanōmi quiquincunapa yarpayllanpita imaycatapis rurar, wātacunanatō achcusquir wañutsiyānanllapag yuriyashgapis. Tsay wātacunanōllam tucuyllāya mana alli ruraynincunallachō wañurnin ushacar, <sup>13</sup>llapan mana alli ruraynincunawan runamajincunata sufritsiyanganpita imayca pāgata chasquignō mantsacaypag sufriyanga. Tsay runacunaga mana ni imapita pengacurnin waran waran melanaypag mana allicunata rurasquirmi, allāpa cushishga cayanganta yarpāyan. Paycunaga imayca gagllancunachōpis mircarnin tagrashganōmi pengacuypag mana allicunata rurarnin caycāyan. Tsaynō caycarpis llapayqui goricaycur micuyangayquichōga, allāpa mana alli ruraycunapag yarpararnin munapānacur allāpa cushishga cayan.

<sup>14</sup>Warmicunata ricaparnin allāpa munaparmi, llutan mana alli jutsa ruraytaga ni imaypis tegllayantsu, Señor Jesucristoman tsayrag criyicuycagcunatapis engañar, codiciōsu cayta yachatsiyan. Tsaynō cayanganpitam paycunaga ¡maldiciunpa tsurinnō imaypis mana alli rurag jutsasapa cayan! <sup>15</sup>Alli

ruraycunata dējasquirmi, imayca alli nānipita ogracashganō mana allacunata rurur puriyčāyan. Beor shutiyog runapa tsurin profēta Balaam<sup>4</sup> gellaypag ayra-jarnin, mana allita ruranganpa ejempluntam paycunapis rurayčāyan. <sup>16</sup> Pero tsay profētam mana allita ruranganpita piñapashga cargan. Quiquinpa ash-nunmi mana ima parlag caycar imayca runa parlagno amatsargan, tsay profēta Balaam imayca mana allacunata ruranganpag aywaycaptin.

<sup>17</sup> Tsay lltan mana allacunata yachatsicug runacunaga imayca tsaquishga pōsunō y wayrawan tsaqui pucutay wacpa caypa mana tamyarnin purignōllam cayčāyan. Tsaymi paycunapagga listo caycan allāpa mantsaypag tutapay infiernuchō imayyagpis sufriyānanpag. <sup>18</sup> Paycunaga allāpa allish yachagtucur alabācurmi, imaypis manacagcunata allāpa shumag parlaycachāyan. Tsaynō allishtucur parlaycacharmi engañayan, puntata quiquincunapa munayllancunawan mana alli ruraycunapita, alli lūchagnō tsayrag raquicashga caycagcunatapis. <sup>19</sup> Tsaynō ānicur engañacurmi: “Cananga imaycata runanapagpis librinam cantsic” nir, yachatsicuyan. Tsaynō yachatsicuycarpis quiquincunapa munaynincuna dominaptinmi, imayca juc esclāvunō munaynincunallata servignin cayčāyan.

<sup>20</sup> Si rasumpa Salvamagnintsic Señor Jesucristota regernin, cay patsachō mana alli ruraycunata dējasquirmnin caycar, pipis yapay mana alli ruraycuynaman cutirga, tsay viciucuna vceptinmi, punta canganpitapis mas peor jutsasapa ticranga. <sup>21</sup> Tsay runacunapagga mas allim canman cargan, imayca alli nānita regegnō Dios Yayapa respetashga mandamientun entregamangantsicta

regeycarnin, dējasquir mana alli ruraycunaman cutinganpitaga. <sup>22</sup> Tsaynō rurag runacunapagmi unay librucho rasumpacaglla gellgashga cargan: “Allgoga lansanganta micugmi yapay cutin.” “Tsaynōllam tsayrag limpiu armacushga cuchipis, getāman cutiycur yapay armasquin” nir.<sup>f</sup>

### Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan

**3** Cuyashga waugecuna y panicuna, cay cartawanga ishçay cutinam gamcunaman cartacamū. Ishcan cartāchōpis yarpātsiyquicunatam munargā, alli yachayniquicunawan, <sup>2</sup> Dios Yayapa unaycag willacug santo profētancuna parlayangancunata mas yarparāyānayquipag. Tsaynōlla yarparāyanqui Salvamagnintsic Señor Jesucristo willacug apostolnincunawan llapan mandamientuncuna yachatsimangantsicta.

<sup>3</sup> Tsaycunapitapis masga caycunata musyayay: Cay mundu ushacānan junagcunam quiquincunallapa munayllanta rurag runacuna burlacurnin yurimur tapucuyanga: <sup>4</sup> “¿Imatan pāsashga Cristo cutimunapag ānicunganga? Aylluntsicunapis unaynam payta shuyaraycarlla wañuyashga. Tsaynōpam cay patsa gallanganpita iwal cangannōlla cananpis caycan” nir. <sup>5</sup> Pero tsay runacunaga yaptam gongayan, Diospa Palabrançhō willacungannō unaypitana cieluta y cay patsatapis yacullapita poderninwan camasquir, yacullachō catsinganta. <sup>6</sup> Tsay Diospa Palabrançhō willacungannōllam unay tiempupis cay patsachō cawagcunata apācuy tamyayacuwan jancat ushacātsirgan. <sup>7</sup> Tsaymi cananga tsay cieluwan cay patsapis Diospa Palabrançhō willacungannōlla,

<sup>4</sup>2:15 Nm 22:5; 24:3,15. <sup>f</sup>2:22 Pr 26:11.

imayca churaragnö caycäyan ninachö ruparnin ushacätsinanpag. Tsaynöga jancat ushacätsinga cay patsa ushacänä junagchö llapan mana alli ruragcunata juzgarnin ushacätsingan junagmi.

<sup>8</sup> Pero ama gongayaytsu, alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna: Dios Yayapagga juc junagnöllum waranga watapis y waranga watanam juc junagnölla caycan. <sup>9</sup> Dios Yayaga manam demorangatsu tsay llapan änicungancunata cumplinanpag, aunqui waquincag runacuna “Alläpa unaymi demoramun” nir, yarpäyaptinpis. Mas bienmi Payga llapan paciencianwan shuyaraycan, llapan runacuna jutsancunapita arepenticur condenacarnin mana ushacäyänanpag.

<sup>10</sup> Pero Señor Jesucristo cutimungan junagga imayca suwa shamungannömi canga. Tsay junagmi cielupis alläpa mantsacaypag gayararrag ushacaptin, tsaychö llapan caycagcunapis ninawan tsullurnin jancat ushacäyanga. Tsaynöllum cay patsapis llapan imayca caycagcunawan lunyaycag ninawan jancat rupashga quädanga.

<sup>11</sup> Tsaynö llapan imayca jancat ushacänä caycaptinga, ¿manacu Dios Yaya munangannö llapan imaycatapis allillata rurarnin jutsannag shumag cawacuyanquiman, <sup>12</sup> Dios Yaya cutimunan junag mas sas chämunanta shuyararnin? Tsay junagmi cielupis ninawan jancat rupar ushacaptin, tsaychö llapan imayca caycagcunapis lunyag ninapa achachayninwan tsullur ushacäyanga. <sup>13</sup> Pero quiquin änimangantsicnöllam nogantsicga shuyaycantsic, juc mushog cielutawan mushog patsata. Tsay mushog patsachöga Dios Yaya munangannö

cawacucunallanam llapan goricashga mana jutsannag shumag cawacuyanga.

<sup>14</sup> Tsaymi cuyashga wauegcuna y panicuna, caycuna päsananta shuyaycarga, allillata rurarnin shumag cawacuyta tirayay, Dios Yaya mana juc jutsannag limpiuta Paywan alli päyacuychö cawacuycagta tariyashunayquipag.

<sup>15</sup> Tsaynö caycaptinga ama gongayaytsu Señor Jesucristo pacienciacur, llapan runacuna salvacäyänanpag shuyaycanganta. Tsay salvaciunpagmi waugentsic Pablopis Dios Yaya yachaynin garanganwan gamcunaman cartacumur gellgamurgan. <sup>16</sup> Llapan cartancunachöpis caycunallapagmi imaypis willayashurgayqui. Tsaymi tsay paypa cartancunachöga, waquinga alläpa aja entendir tantiyaypag. Cay aja entendi pagcagcunatam yachagtucugcunawan Dios Yayaman janan shongolla criyicug runacunaga llutanta engañacur yachatsicuyan. Tsaynöllum Diospa Palabranchö gellgashgacunatapis, quiquincunapa yarpaynincunamannölla llutanpa yachatsicurnin infernuman condenacar aywaycäyan.

<sup>17</sup> Tsaymi gamcuna, cuyashga wauegcuna y panicuna, caycunata rasumpa musyaycarga cuidädu cayanqui, mana alli ruragcuna jutsaman apayashunayquita. Tsay llutan mana allacunata rurag runacunaga imayca ishquitsiyashugniquinömi firmi criyicuycäyaptiquipis mana alli jutsacunaman apayashunqui. <sup>18</sup> Tsaypa rantinga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa canganta shumag entendir, Paypa cuyacuy yanapacuyinwan cada vez mas firmi cawacuyanqui. ¿Tsaymi Payga cananpis y imayyagpis glorianchö alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

## Primera de San Juan

### *Juanpa Puntacag Cartan*

Cay cartataga apostol San Juanmi gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristom acrargan apostolnin cananpag. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga “Ishcaycag Juanta” y “Quimsacag Juantam” gellgargan. Tsaynöllum “San Juan” librutawan “Apocalipsis” niyangan librutapis gellgargan.

Cay cartachömi Señor Jesucristoman criyicugcunata Juan musyatsin, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyananpag. Tsay llutan mana alli yachatsicugcunaga caynö yachatsicurmi niyargan: “Señor Jesucristoga manam Diostsu cashga, sinöga juc runallam” nir. Tsaynö nicäyaptinpis cay cartachömi Juan musyatsimantsic, Señor Jesucristoga rasumpa Dios cayninwan imayca juc runanö cay patsaman shamunganta. Tsaynöllum musyatsimantsic Dios Yaya munangannö llapan criyicugmajintsicunawanpis shumag cuyanacur cawacunapag.

### Señor Jesucristopa Alli

#### Willacuyninmi rasumpa cawatsicug

**1** Caytam gamcunaman gellgayämü, Señor Jesucristoga manarag ni imapis captin unaypitana caycanganta. Cay patsaman shamuptinmi quiquícuna ricarnin wiyayargä y maquícunawan yatayargä. Tsaymi Paypag willayag, Alli Willacuynin rasumpa cawatsicug canganta. <sup>2</sup>Llapan runacuna ricäyänanpagmi cay patsaman Señor Jesucristo shamurgan. Rasumpa ricäyangäpita testigun carmi, Payga mana ushacag caway canganta willayag. Señor Jesucristoga Dios Yayawan imaypis

caycarmi, nogantsicman shamurgan. <sup>3</sup>Tsayta ricäyangätawan wiyayangätam willayag, gamcunawanpis imayca jucllayllanölla cawanapag canganta. Tsaynöpam Dios Yayapawan Tsurin Jesucristowan pagta imayca jucllayllanölla cawaycantsic. <sup>4</sup>Tsaynö llapantsic imayca jucllayllanölla mas cushishga cawacunapagmi, cay cartata gamcunaman apatsiyämug.

### Dios Yayaga cawatsicug actsim

<sup>5</sup>Caymi Señor Jesucristo yachatsimangantsic rasumpacag Alli Willacuy, gamcunata willayangag: Dios Yayaga rasumpacag actsinömi. Tsaymi paychöga ni ima mana allipis cantsu imayca tutapaynöga. <sup>6</sup>Si nogantsiccush tutapaychönö mana allicunata ruraycar nishun: “Nogaga Dios Yayawanmi jucllayllanö caycä” nir. Tsaynö parlarnin llullacurmi, rasumpa allicagcunataga mana rurantsictsü. <sup>7</sup>Pero imayca juc alli actsichönö allicunallata rurarnin shumag cawacurga, Dios Yaya gloriachö caycangannömi llapantsicpis juc shongollana shumag cawacuntsic. Tsaynö cawacushgam Dios Yayaga llapan jutsantsicpita perdonamashcantsic, Tsurin Jesucristo cruzchö yawarninta jicharnin wañunganwan mayllamarnintsic.

<sup>8</sup>Si nogantsic: “Nogapa manam ni ima jutsäpis cantsu” nir parlarga, quiquillantsicmi llullatsicurnin, rasumpacagtaga cäsuntsictsü. <sup>9</sup>Pero Dios Yayata llapan jutsantsicita willashgam säga, imaypis alläpa alli cumplidu cayninwan llapan jutsantsicunapita perdonar, imayca mana alli ruraynintsicpitapis mayllagnö limpiamantsic. <sup>10</sup>Sicush nishun: “Nogaga manam ni ima jutsa ruragtsü cä” nir. Tsaynö parlarmi Dios Yayataga imayca llullacugmannö churar, Palabranta pasaypa cäsuntsictsü.

**Señor Jesucristom nogantsicpa  
salvacug abogäduntsic**

**2** Cuyashga criyicug wamralläcuna, jutsata manana rurarnin shumag cawayänayquipagmi, caycunata gellgayämug. Pero maygayqui jutsaman shicwayaptiquipis, capamantsicmi alläpa alli rurag juc abogäduntsic Señor Jesucristo, Dios Yayapa puntanchö nogantsicpag rugacamunanpag. <sup>2</sup>Tsaynö jutsantsicpita Dios Yaya perdonamänapagmi Señor Jesucristo wañurgan. Payga manam nogantsicllapagtsu wañurgan, sinöga entëru munduchö llapan runacunapa jutsacunapagpismi wañurgan.

<sup>3</sup>Tsaymi Señor Jesucristopa mandacuynincunata rasumpa cäsurga, musyantsic Payta regengantsicta.

<sup>4</sup>Si pipis: “Nogaga regëmi Señor Jesucristota” nicar, mandacuynincunata mana cumplirga llullacurmi, rasumpacagtaga pasaypa cäsunpistsu.

<sup>5</sup>Pero pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta cäsurmi säga, llapan shongonwan Dios Yayata cuyarnin cäsuycan. Tsaynö cäsurnin rasumpa alli cawacurmi, musyantsic Dios Yayawan imay juclayllanöllana caycangantsicta. <sup>6</sup>Si pipis ninga: “Nogaga paywanmi cawaycä” nir. Tsaynö ninanpagga shumagrag Señor Jesucristo cawangannö imatapis allacunallata rurarnin rasumpa alli cawatsun.

**Señor Jesucristopa  
mushogcag mandamientun**

<sup>7</sup>Cuyashga waugecuna y panicuna, cay mandamientu gellgamungäga manam mushogtsu. Cayga Señor Jesucristo gallarinanpita mandamientu yachatsicunganllam. Tsay unaycag mandamientuncunaga unaypita wiyarnin musyayangayquillam. <sup>8</sup>Pero

imanö captinpis cay mushog juc mandamientutanömi gamcunaman gellgamü, Señor Jesucristowan rasumpacag canganta, gamcunapis rasumpa cäsurnin cumpliyänayquipag. Tsay imayca tutapaynö mana alli ruraycuna päsapinmi, imayca juc atsicayay quichacagnö rasumpa allicagcunalla caycan.

<sup>9</sup>Si pipis: “Nogaga actsichönömi caycä” nicar criyicug runamajinta chiquirga, alläpa mantsacaypag tutapaychönömi cawaycan. <sup>10</sup>Pero pipis criyicug runamajinta rasumpa cuyarga, imayca allish atsicaychönömi shumag cawacuycäyan. Tsaynö cuyanacur shumag cawacuyaptinga, mananam ni imapis canganatsu jutsaman ishquitsinanpag. <sup>11</sup>Pero pipis criyicug runamajinta chiquigcagga, imayca tutapaychönö cawarmi mana alli ruraycunallachö puriycan. Tsaymi mana rasumpacagta reger, ñawinta tutapay gaprayätsishganö captin, ni maypa aywanganta ni imata rurangantapis musyantsu.

<sup>12</sup>Cuyashga criyicug wamralläcuna, quiquinpa shutinraycu jutsayquicunapita Dios Yaya perdonayäshungayquita musyayänayquipagmi, cay cartata gamcunaman gellgayämug.

<sup>13</sup>Criyicug taytacuna, gamcunamanmi gellgayämug unay gallarinanpitana Señor Jesucristota rasumpa regeyangayquipag.

Tsaynöllam gamcunamanpis jövecuna gellgamü, Supayta vencernin llapan mana alli ruraycunaga dejayangayquipita.

<sup>14</sup>Caytam gamcunaman criyicug wamralläcuna gellgamushcä, Tayta Diosta regeyashga cayaptiqui. Tsaynöllam gamcunamanpis criyicug taytacuna gellgamushcä,

gallarinanpita rasumpa regeyanqui  
 Señor Jesucristopag.  
 Gamcunamanpismi cayta gellgäyämug  
 jövecuna,  
 alli firmi tsaracurnin shumag  
 cawacuyniquicunawan  
 Diospa Palabranta shongoyquicunaman  
 chasquishga car,  
 Supayta vencernin mana alli ruraynin-  
 taga manana cäsuyaptiqui.

### **Ama cay munduchöcagcunallataga cuyarnin munapëshuntsu**

<sup>15</sup> Ama cay munduchö imapiscagcu-  
 nallataga munarnin cuyayaytsu. Si pipis  
 cay munduchöcagcunallata cuyarga,  
 manam Dios Yayataga cuyantsu. <sup>16</sup> Cay  
 munduchö llapan mana allacunaga  
 manam Dios Yayapitatsu shamun,  
 sinöga cay mundupa mana alli  
 munayllanpitam. Tsaymi caycuna  
 cayan cay mundupa mana alli  
 munaynincunaga: Shongontsicpa llapan  
 mana alli munayninwan ñawintsic  
 ricanganta codiciarnin munapar,  
 imantsicpis capamangantsicwan  
 alläpa aläbaccurnin orgullöso cay.  
<sup>17</sup> Cay munduga llapan mana alli  
 munaynincunawanmi jancat ushacanga.  
 Pero Dios Yaya munanganta cumplirnin  
 cäsucug runaga mana ushacag  
 cawaychömi imayyagpis cushishga  
 gloriachö cawacunga.

### **Cuidacuyay Señor Jesucristopa contrancunapita**

<sup>18</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna,  
 caymi cay mundupa ushacaynin  
 junag. Gamcunapis unaynam cay  
 mundu ushacänapag canganta  
 wiyayashcanqui. Tsaynöllam  
 wiyayashcanqui Cristopa juc contran  
 shamunanpag cangantapis. Tsaymi  
 cananga Cristopa contrancuna atscag  
 puriyäyan. Tsaynöpam nogantsic  
 musyantsic cay mundu ushacänapag

öra chämushgana canganta. <sup>19</sup> Tsay  
 runacunaga nogantsicpitam raquicarnin  
 aywacuyashga, pero rasuncagtaga  
 manam tsaycunaga nogantsicpatsu  
 cayashga. Si rasumpa nogantsicpa carga  
 manam raquicarnin aywacuyanmansu  
 cangan. Tsaynö raquicäyaptinmi,  
 rasumpa musyantsic nogantsicwan  
 mana jucllayllanö cayanganta.

<sup>20</sup> Pero gamcunataga quiquin  
 Señor Jesucristom acrayäshurniqui,  
 Espiritu Santota garayäshungayquipita  
 llapayquipis rasumpacagcunallata  
 musyayanqui. <sup>21</sup> Gamcunaga gell-  
 gayämug manam mana rasumpacagta  
 regeyaptiquitsu, sinöga mas bien  
 llapan rasumpacagcunata allish  
 regeyaptiquim. Tsaynöpam gamcunaga  
 musyayanqui ni ima llullacuypis  
 rasumpacagpitaga mana shamunganta.  
<sup>22</sup> ¿Pitan tsay llullacug? Tsay llullacugga  
 “Señor Jesucristoga manam Dios  
 Yayapita shamushgatsu” nir parlagcag  
 runam. Tsaynö chiquirmi, tsay llullacug  
 runaga Dios Yayatawan Tsurin Señor  
 Jesucristotapis contran nögarnin  
 caycan. <sup>23</sup> Pipis Señor Jesucristo Dios  
 Yayapa Tsurin canganta nögagcagga,  
 manam Dios Yayatapis regentsu. Pero  
 Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota  
 chasquigcagmi sïga, quiquin Dios  
 Yayatapis chasquirnin Paywan pagta  
 imayca jucllaynö cawacun.

<sup>24</sup> Gamcunaga mana juc gongar  
 shongoyquicunachö catsiyanqui  
 gallananpita Señor Jesucristopag  
 yachatsicucunata wiyarnin  
 chasquiyangayquicunata. Si gallanan-  
 pita yachatsicucunata mana juc  
 gongarnin shongoyquicunachö catsirga,  
 Señor Jesucristopawan Dios Yayapa  
 pagtanmi imaypis mana gongarnin  
 cawaycäyanqui. <sup>25</sup> Caytam quiquin  
 Señor Jesucristo änimargantsic: Mana  
 ushacag caway gloriachö imayyagpis  
 cawacunapag.



<sup>26</sup> Cay cartachömi gellgamü pipis llullatsirmin mana engañayäshunayquipag. <sup>27</sup> Pero gamcunachöga Señor Jesucristo garayäshungayqui Espiritu Santo captinmi, ni pï yachatsiyäshunayquitapis manana wanayanquinatsu. Quiquin Espiritu Santom llapan rasumpacagcunallata yachatsiyäshunqui, Payga manam llullacuytatsu. Tsaymi imayca jucllayllanölla Señor Jesucristowan shumag cawacuyay, Espiritu Santo yachatsiyäshungayquinölla.

<sup>28</sup> Cananga cuyashga criyicug wamralläcuna, Señor Jesucristowan imayca jucllayllanöllana shumag cawacuyay, Pay cutimuptin mana mantsacurnin ni imapita pengacur cushishga puntanchö caycäyanayquipag. <sup>29</sup> Señor Jesucristo rasumpacag alli rurag canganta musyaycarga, tsaynöllam musyayanqui rasumpacag alli ruragcunapis Dios Yayapa wamrancuna cayanganta.

### Dios Yayapa wamrancuna

**3** ¡Ricäyay imanö alläpa cuyamarnintsicmi Dios Yayaga “Wamräcunam cayanqui” nimantsic! ¡Rasumpa quiquin nimangantsicnöllam, Paypa wamrancuna cantsic! Pero waquincag mana alli ruragcunaga, manam regemantsicstu Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta, Dios Yayatapis mana rasumpa regernin. <sup>2</sup> Cuyashga waugecuna y panicuna, nogantsicga rasumpam Dios Yayapa wamrancunana cantsic. Manarag imanö canapagpis canganta musyaycarpis, musyantsicmi Señor Jesucristo cay patsaman cutimuptin, Payta shumag cläru ricarnin, paynöllata ticranapag canganta. <sup>3</sup> Tsaymi Señor Jesucristo cutimunanta shuyag runacunaga, llapan jutsancunata déjasquir mas allicunallatana rurar

cayan, Paynö limpiu jutsannag shumag cawacuyänanpag.

<sup>4</sup> Pipis Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsurga jutsatam ruraycan. Tsaynö jutsa rurarmi Dios Yayapa mandacuynincunapa contran mana allita rurar cawaycan. <sup>5</sup> Pero gamcunaga musyayanquinam Señor Jesucristo cay patsaman llapan jutsacunata ushacätsinanpag shamunganta. Tsaymi Paychöga ni ima jutsapis cantsu. <sup>6</sup> Tsaynöpam pipis Señor Jesucristowan imayca jucllayllanö cawacurga, jutsa ruraychöga manana siginnatsu. Pero pipis jutsa rurayllachö sigirga manam Señor Jesucristopagpis musyantsu ni regentsu. <sup>7</sup> Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama ni pipis llullatsir engañayäshunquitsu: Pipis rasumpa allicunallata rurag runaga, Señor Jesucristonö cawacurmi imatapis allilla rurag runa shumag cawacun. <sup>8</sup> Pero jutsata rurag runam siga Supayga servignin caycan. Tsaynö caycaptinmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo shamushga, Supaypa tsaynö mana allicuna ruranganta ushacätsinanpag.

<sup>9</sup> Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga mananam jutsata rurar sigiyannatsu. Paycunachö Dios Yayapa cawaynin captinmi, jutsata rurarnin manana sigir quiquin Dios Yayapa rasumpa wamrancuna car allillata rurar shumag cawacuyan. <sup>10</sup> Runacunapa ruraynincunachömi musyarnin regentsic pï Dios Yayapa wamrancuna cayanganta o Supaypa wamrancuna cayangantapis. Mana allicunata ruragcunawan runamajinta mana cuyagcunaga, manam Dios Yayapa wamrantsu cayan.

### Llapantsic cuyanacur shumag cawacushun

<sup>11</sup> Cay Alli Willacuytam gamcuna gallananpitana wiyayashcanqui:

Jucnin jucninwanpis cuyanacurnin shumag cawacunapag. <sup>12</sup>Cainnöga ama nogantsicpis cashuntsu. Cainga<sup>‡</sup>mana alli rurag Supaypa carmi, waugen Abelta wañuscatsirgan. Cainga ¿imanirtan waugenta wañutsirgan? Cainpa ruraynincuna mana alli captinmi, waugen Abelpaga llapan imayca rurayninpis alläpa allillacaptin chiquirnin wañuscatsirgan.

<sup>13</sup>Cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, ama yapachacurnin mantsacuyaytsu Dios Yayaman mana criyicugcuna chiquiyäshuptiqui.

<sup>14</sup>Rasumpa criyicug runamajintsicta cuyarmi, nogantsicga musyantsic imayca wañushganö cangantsicpita, cananga cawamushganö caycangantsicta. Pero runamajinta mana cuyag runaga, imayca wañushganömi caycan.

<sup>15</sup>Pipis criyicugmajinta chiquirnin mana cuyarga, imayca wañutsicugnömi caycan. Pero musyayanquim tsay wañutsicug runaga, Dios Yayawan ni imay mana cawananpag canganta. <sup>16</sup>Nogantsicga musyantsicmi nogantsicraycu Señor Jesucristo alläpa cuyamarnintsic wañunganta. Tsaymi nogantsicpis Señor Jesucristo cuyamangantsicnölla, criyicug runamajintsicta llaquiparnin cuyashun asta wañungantsicyagpis.

<sup>17</sup>Si pipis capugyog rücu caycar, criyicug runamajin faltapucur caycagta ricaycar mana llaquiparnin imallatapis mana garaycuptinga, ¿imanörög tsay runapa shongonchö Dios Yayapa cuyacuynin canman? <sup>18</sup>Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama shimintsic parlanganllawanga cuyanacushuntsu. Sinöga rasumpa ruraynintsicwan imaycachöpis cuyanacurnin shumag yanapanacushun.

### Dios Yayallaman rasumpa firmi criyicurnin confiacushun

<sup>19</sup>Tsaynö cuyanacur llaquipänacurmi, musyashun rasumpacagchö Dios Yaya munangannö cawangantsicta. Tsaymi Dios Yayapa puntanchöpis shongontsic alli rurag captin, ni imapita mana mantsacurnin ni pengacur caycäshun. <sup>20</sup>Si shongontsic llapan mana alli rurangantsicunapita yapachacatsimarnintsic acusamäshun, tsay shongontsicpitapis mas poderöso Dios Yayagam llapan imayca rurangantsicta musyaycan. <sup>21</sup>Cuyashga waugecuna y panicuna, si shongontsic mana allacunapag manana yapächacatsimarnintsic acusamashgaga, Dios Yayapa puntanchö rasumpa confiacur alli päyacuychö shumag cawacushun. <sup>22</sup>Dios Yayaga llapan imayca mañangantsictam garamäshun, Paypa mandamientuncunata cumplir, imaycatapis allicunallata rurashgaga. <sup>23</sup>Caymi mandamientunga: Tsurin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur, Pay yachatsimangantsicnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacur cawacuy. <sup>24</sup>Pipis Dios Yayapa mandacungancunata cäsurnin cawarga, Dios Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan. Nogantsicga Dios Yaya nogantsicchö caycanganta musyantsicmi, Espiritu Santota garamangantsic shongontsicchö rasumpa captin.

### Cuidädu alcäbu cayay Señor Jesucristopa contran mana alli espíritucunapita

**4** Cuyashga waugecuna y panicuna, ama criyianquitsu llapan runacuna “Nogaga Dios Yayapitam yachatsicü”

<sup>‡</sup>3:12 Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liy-inqui 1 Jn 3:12 Gn 4:1-26.

niyāshuptiqui. Puntataga imayca pruebagnōrag allipa musyayānayqui, paycunachō espíritu caycag, mā rasumpacush Dios Yayapa Espirituncush o manacush caycan. Cay mundu juntam maytsicag mana alli yachatsicugcuna “Dios Yayapagmi yachatsicuycā” nir, llullacurnin puriycāyan. <sup>2</sup>Tsaynōpam gamcunaga musyayanqui, pī rasumpa Dios Yayapa Espiritunta catsinganta: Maygan runapis Señor Jesucristo cay patsaman nogantsicnō runa shamungata willacugcagmi sāga, rasumpa Dios Yayapa Espiritunwan caycan. <sup>3</sup>Pero si pipis Señor Jesucristota contran tsaynō mana regernin parlarga, manam Dios Yayapa Espiritunwantsu caycan, sinōga Señor Jesucristota chiquignin Supaypa espírituwanmi. Gamcunaga unaynam tsay mana alli espíritu shamunanpag cangata musyayargayqui. Tsaymi cananga cay munduman chāmushgana maytsaychō yachatsicur, tsay mana alli esperituwan puriycāyan.

<sup>4</sup>Allāpa cuyay criyicug wamrallācuna, gamcunaga Dios Yayapa carmi tsay llullacur mana alli ruragcunataga vencyashcanquina. Tsay gamcunachō caycag Espirituga mas poderōsom, tsay llullacur Señor Jesucristopa contran parlag supaypa espíritupitaga. <sup>5</sup>Tsay runacunaga cay mana alli rurag mundullapa carmi, tsaynō mana allacunallata yachatsicuyaptin, cay munduchō mana alli ruragcunalla chasquirnin cāsuyan. <sup>6</sup>Pero nogantsicga Dios Yayapam cantsic. Tsaymi Dios Yayata rasumpa regegcagga wiyamarnintsic cāsumantsic. Pero Dios Yayawan mana cawaḡ runacunam sāga, wiyācāmarnintsicpīs cāsumantsicstu. Tsaynōpam regernin musyantsic pī rasumpacag Espirituwan canganta o mana allita ruratsicur llullacug Supaypa espírituwan cayanganta.

### Dios Yayaga allāpa cuyacuymi

<sup>7</sup>Cuyashga wauegcuna y panicuna, quiquin Dios Yayapitam rasumpa cuyanacuyga shamun. Tsaymi nogantsicpīs jucnin jucninwanpīs llapantsic shumag cuyanacur cawacushun. Shumag cuyanacurnin llapanwan alli cawacurga, Dios Yayapa wamrancuna carmi, Dios Yayatapis rasumpa regeyan. <sup>8</sup>Pero pipis runamajinta mana cuyarga manam Dios Yayatapis regentsu, Dios Yayaga rasumpa cuyacuy captin. <sup>9</sup>Quiquin Dios Yayam musyatsimashcantsic japallan cuyay Tsurinta cay patsaman cachamur, nogantsicraycu wañunganpita Dios Yayawan imayyagpīs alli cawacunapag. <sup>10</sup>Rasumpa cuyaycuyga caynōmi: Manam nogantsic Dios Yayata cuyangantsicpitatsu, sinōga quiquin Dios Yaya allāpa cuyamarnintsic japallan Tsurinta nogantsicraycu cachamunganpitam. Payga Tsurinta cachamurgan imayca juc sacrificiuta ruragnō nogantsicraycu cruzchō wañurnin, llapan jutsantsicpita perdonar salvamānapagmi.

<sup>11</sup>Allāpa cuyashga wauegcuna y panicuna, Dios Yaya nogantsicga cuyamangantsicnōlla nogantsicpīs, jucnin jucninwan cuyanacur shumag cawacushun. <sup>12</sup>Dios Yayataga manam ni imay pipis ricashgatsu. Pero si jucnin jucninwan shumag cuyanacurnin cawacushgam sāga, Dios Yayaga nogantsicchō captin, rasumpa shumag cuyacur cawacungantsicpīs yapacāmur cumplinga.

<sup>13</sup>Dios Yaya Espiritu Santonta nogantsicman cachamushga captinmi, rasumpa musyantsic Paychō cangantsictawan nogantsicchō Pay cangantapis. <sup>14</sup>Nogacuna Señor Jesucristota ricashga carmi, imayca testigunnō willayag: Quiquin Dios Yaya japallan Tsurinta cay

patsaman cachamunganta, entëru munduchö llapan runacunata perdonar salvananpag canganta. <sup>15</sup> Pero pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta regernin willacuptinga, tsay runawanmi quiquin Dios Yaya caycan y Dios Yayanam tsay runachö caycan.

<sup>16</sup> Tsaynöpam nogantsicga tsayta musyar, rasumpa criyintsic Dios Yaya alläpa cuyamangantsicta. Dios Yayaga alläpa cuyacuymi. Pipis runamajinta cuyar cawagga, Dios Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan.

<sup>17</sup> Tsaynöpam Dios Yayapa cuyacuynin nogantsicman mas alli yapacämuptin, cay patsa ushacangan junagchö juzgamashgapis ni imapita mana mantsacurnin caycäshun. Nogantsicga cay munduchö cawanantsic, imayca Señor Jesucristo cawangannöllum.

<sup>18</sup> Rasumpa cuyanacushgaga manam ni imapita mantsacuypis cantsu. Pipis Dios Yayatawan runamajinta rasumpa cuyarga, tucuyläya mantsacuytapis juc lädumanmi gargosquin. Pero mayganpis runamajinta mana cuyarga, alläpa mantsaycaypag infiernuchö castigutam shuyaycan.

<sup>19</sup> Nogantsicga cuyantsic, quiquin Dios Yaya puntata cuyamangantsicipitam. <sup>20</sup> Si pipis ninga: “Noga Dios Yayatam cuyä” nircar, criyicug runamajinta chiquirga, tsay runaga alläpa llullacugmi. Si pipis cay patsachö criyicug runamajinta ricaycar mana cuyaycarga, ¿imanörög mana ricacag Dios Yayatapis cuyanman? <sup>21</sup> Señor Jesucristom cay mandamientuta entregamashcantsic: “Si Dios Yayata rasumpa cuyarga, tsaynölla runamajintapis rasumpa cuyatsun” nir.

### **Señor Jesucristoman criyicurmi llapan mana alli ruraycunata venceshcantsic**

**5** Pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, Dios Yayapa wamranmi imayyagpis canga. Si pipis Tayta Diosta cuyarga, llapan criyicug wamrancunatapis rasumpam cuyan. <sup>2</sup> ¿Imanötan Dios Yayapa wamrancunata cuyashwan? Dios Yayapa wamrancunata cuyangantsic-tagam musyantsic, Dios Yayata cuyarnin llapan mandacuynincunata rasumpa cäsür. <sup>3</sup> Tsaymi llapan mandacuynincunata cäsurga, quiquin Dios Yayatapis rasumpa cuyantsic. Paypa mandacuynincunaga manam ni mayganpis ajatsu. <sup>4</sup> Dios Yayapa wamrancunaga cay munduchö llapan mana alli ruraycunatam vencyashga. Tsaymi rasumpa firmi criyicuynintsicwan cay mundupa mana alli tentacionnincunatapis venceshcantsic. <sup>5</sup> ¿Pitan venceshga cay munduchö mana alli ruraycunapag tentacioncunata? Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta rasumpa firmi criyicugcunallam, tsaycunataga vencyashga.

### **Señor Jesucristopag quimsan willacur entenditsicucuna**

<sup>6</sup> Señor Jesucristom cay patsaman shamungan imayca señalashganö quedashga, yacuwan bautizacun y cruzchö wañurnin yawarninta jichangan. Señor Jesucristoga manam yacullawantsu, sinöga quiquinpa yawarninwanmi musyatsicushga. Tsaynö cangantaga quiquin Espiritu Santom imayca testigunö, imaypis rasumpacagllata musyatsicun. <sup>7</sup> Cay quimsanmi Señor Jesucristopag imayca testigunö cayan: <sup>8</sup> Espiritu Santo willamangantsicwan yacuchö

bautizacungan y cruzchö wañurnin yawarninta jichangan. Tsay quimsanmi Señor Jesucristopag entenditsicun rasumpa jucllaylla acuerdu cayanganta. <sup>9</sup>Runacuna willacuyangantapis wiyarnin chasquintsicmi. Pero quiquin poderoso Dios Yaya willacunganmi tsaypitapis mas allicagga, tsaytam sîga rasumpacaptin cäsunantsic. Payga Tsurin Señor Jesucristopagmi rasumpa willacun. <sup>10</sup>Maygan runapis Señor Jesucristoman rasumpa criyirga, shongonchömi musyaycan Dios Yayapa Tsurin canganta. Pero Dios Yaya willacunganta mana criyig runacunaga, Dios Yayatam imayca llullatanö churaycäyan, Tsurin Señor Jesucristopag willacungancunata mana criyirnin. <sup>11</sup>Dios Yaya Alli Willacuynin yachatsimarnintsic garamangantsicga, mana ushacag wiñay cawaymi. Tsay mana ushacag cawaytaga chasquintsic Tsurin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicungantsicpitam. <sup>12</sup>Pipis Dios Yayapa Tsurinman criyirnin jucllayllanölla cawarga, mana ushacag wiñay cawaytam taringa. Pero tsaynö paywan mana cawarga, manam tsay mana ushacag wiñay cawaytsu ni imaypis taringatsu.

### **Cartapa ushananwan plétucucyuna**

<sup>13</sup>Cay cartatam gellgayämug, Dios Yayapa Tsurinman rasumpa firmi criyicugcunaman, imaypis mana ushacag wiñay cawayyog cayangayquita musyayänayquipag. <sup>14</sup>Dios Yayamanmi imaypis nogantsicga confiacuntsic, Pay munangannö imatapis mañacushgaga rasumpa wiyamänapag captin. <sup>15</sup>Si nogantsic Dios Yayaman mañacungantsicta wiyamänapag cangata musyaycarga, tsay llapan mañacungantsicpis

maquintsicchö cuenta cangantanam musyaycantsic.

<sup>16</sup>Si pipis juc criyicugmajin mana wañunanpagnö jutsaman shicwashga caycagta ricaycarga, tsay criyicugmajinpag Dios Yayaman mañacutsun. Tsaynö mañacuptinmi, Dios Yaya cawaynin garaycunga, wañunanpagnö jutsata mana rurashga captinga. Pero canmi waquincag jutsaga asîpag wañutsicugnö condenacug jutsa. Tsay jutsapagga manam gamcunata Dios Yayaman mañacuyänayquipagtsu niyag. <sup>17</sup>Llapan mana alli ruraycunaga jutsam. Pero canmi waquincag jutsaga wañurnin infiernupagnö mana condenacug.

<sup>18</sup>Musyantsicmi pipis Dios Yayata shongonchö catsirga, jutsata manana rurar sîginganta. Tsaynö jutsata rurarnin manana sîgishgagam, Tsurin Señor Jesucristo cuidamantsic mana alli ruratsicug Supaypis jutsaman ishquitsimänapag.

<sup>19</sup>Tsaynöllam musyantsic Dios Yayapa wamracuna cangantsictawan cay mundu entêruga mana alli espîritu Supaypa mandädunchö caycäyanganta.

<sup>20</sup>Tsaynömi musyantsic Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin rasumpacag Dios Yayata regenapag entenditsimangantsicta. Tsaymi nogantsicga rasumpa regentsicmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota. Tsaynö pam Paywanga imayca jucllayllanö cawacuntsic. Señor Jesucristo rasumpacag japallan Dionintsic captinmi, Payman firmi criyicurnin imaypis mana ushacag cawayta chasquintsic.

<sup>21</sup>Alläpa cuyashga criyicug wamralläcuna, mana rasumpacag diosnö idolocunapita cuidacur shumag cawacuyanqui

## Segunda de San Juan

### *Juanpa Ishcaycag Cartan*

Cay ishchaycag San Juanpa cartanga, puntacag cartanpitaga ichic juclâyacarpis, puntata gellgangannöllum.

Tsaymi cay cartata gellgarnin mana shumag explicacurlla quiquinpag nirgan: “Auquinyäcushga” nir. Cay cartataga juc marcapa shutinmannömi apatsirgan. Pero tsay marca maychö canganpis manam explicacurnin musyatsicuntsu.

Cay libruchömi ichiclla gellgarnin yachatsicun, shumag jucnin jucninwan cuyanacunapag. Tsaynöllum musyatsicun llutan mana alli yachatsicugcunata mana cäsurnin Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag, puntacag cartanchö musyatsicungannölla. Tsaycunapag mas musyanayquipag liyinqi Juanpa puntacag cartanpa explicacuyininta.

Cay cartam willacun tsay apatsingan marcaman sasllana aywananpag.

### **Rasumpacagwan alli cuyanacuy**

**1** Noga auquinmi, Dios Yaya acrangan criyicug señorawan wamrancunaman cay cartata gellgamü. Cay cartataga gellgamü llapan shongöwan alläpa cuyayarniquim, manam nogallatsu tsaynö cuyayag sinöga llapan rasumpacagta regernin musyagcunapis alläpam cuyayäshunqui. <sup>2</sup>Tsaynöga gamcunata cuyayag shongontsicchö rasumpacagllata regengantsicpitam. Tsay rasumpa regengantsicga nogantsicchömi imayagpis caycanga. <sup>3</sup>Dios Yayapawan Tsurin Señor Jesucristopa bendicunincunatawan llaquipäcuyininta, shumag alli päsaacuyininta y rasumpacag cuyacuyininta gamcunaman churaycayällämutsun.

<sup>4</sup>Alläpam cushicurgä waquincag wamrayquicuna Dios Yayapa mandamangantsicnölla rasumpacagcunallachö caycäynganta musyasquir. <sup>5</sup>Cananga alläpa cuyashga señora, alläpam rugayag llapantsic jucnin jucninwanpis shumag cuyanacunapag. Cay gellgamungäga manam juc mushog mandamientutsu, sinöga gallananpita chasquingantsicllam. <sup>6</sup>¿Tsaypunga imanötan cuyanacushunga? Cawacushun Dios Yayapa mandacuynincunata shumag cäsucurnin. ¿Imatan Dios Yayapa mandacuyninga? Dios Yayapa mandacuyninga shumag cuyanacur, cawacungantsicmi gallananpita chasquingantsicnölla.

### **Llullarcurnin engañacur Señor Jesucristopa contran puriyan**

<sup>7</sup>Atscagmi llullacur engañacugcuna cay patsachö puriyäyan. Manam paycunaga criyiyantsu Señor Jesucristo nogantsicnö runa shamunganta. Tsaynö mana criyirnin purigcunaga Señor Jesucristopa contran llullarcurnin parlagmi caycäyan. <sup>8</sup>Tsaymi quiquiucuna cuidädu cayänayqui, llapan alli ruray yachacuyangayquita mana ni imaypis dejarnin gongayänayquipag. Tsaynö cuidacurmi Dios Yayapita rasumpacag alli premiuta chasquiyänayqui.

<sup>9</sup>Pipis alläpa yachagtucurnin Señor Jesucristopa yachatsicuyininta mana sigirga, manam Dios Yayawantsu cawaycan. Pero Señor Jesucristopa yachatsicuyininta rasumpa yachatsicugcagmi siga, Dios Yayawan y Tsurin Señor Jesucristowan imaypis cawacuyäyan. <sup>10</sup>Si pipis gamcunaman shamuyucurnin, juclâyapanö yachatsiyäshuyniquita munaptinga, ama wajiquicunamanpis chasquiyänayquitsu ni saludayanquitsu. <sup>11</sup>Tsaynö yachatsicugta saludarnin

wajinman chasquig runaga, paynö mana alli ruragmanmi ticranga.

**Juanpa ushanancag palabran**

<sup>12</sup>Mas atscaragmi can cay cartachö gellgamunäpag, pero manach cartal-lachöga llapanta niyagmantsu. Mas bi-

enmi, visitacug shamuyta munaycä cära cära tincusquir shumag parlapäyarniqui llapantsic cushicusquinapag.

<sup>13</sup>Dios Yaya acrangan criyicug señora ñañayquipa wamrancunam, paycunat-apis quiquin Dios Yaya acrashga captin salüduyqui apatsicayämun.

## Tercera de San Juan

### *Juanpa Quimsacag Cartan*

Cay quimsacag San Juanpa cartanga ishcaycag cartanricugllam, pero cay cartataga Gayo shutiyog runamanmi apatsirgan.

Cay cartachöga atscag runacunapagmi yarpan (Gayotawan Diótrefesta y Demetriota). Paycunapagga manam mastaga musyantsictsu. Gayowan Demetriogam cayargan Señor Jesucristopag yachatsicuy chasquiyan-gancunawan rasumpa firmi criyicur cawacugcuna. Pero Diótrefesnam cay cartata gellagnin “Aunquinyashga” Juantawan waquincag criyicugcunata amatsacurnin caycargan.

Tsaynöllam cay cartata gellagnin yapay visitagnincuna aywananpag willacun, mas musyanayquipag liyinqi Juanpa Ishcaycag cartanpa esplicacuynta.

### **Juan Gayota alläpa cuyanganta gellangan**

**1** Noga auquin Juanmi, cuyay amïgo Gayo saludarniqui llapan shongöwan rasumpa cuyarniqui cartacamü.

<sup>2</sup>Alläpa cuyashga wauge, Dios Yayatam mañacü gampa almayqui alli canganölla salurniquipis allilla captin, imaycachöpis allilla caycunayquipag.

<sup>3</sup>Nogaga alläpam cushicurgä waquincag waugentsiccuna cayman shamur, gam cawayniquichö shumag rasumpacagllachö firmi criyicur cawangayquita willaycayämaptin.

<sup>4</sup>Manam ni imapis masga cushicurgätsu, imayca cuyay wamräcunanö Dios Yaya munangannö cäsur cawaycayanganta wiyasquirnin, alläpa cushicungänöga.

<sup>5</sup>Cuyashga wauge, alläpa allicunatam imaypis llapan waugentsiccunapag ruraycanqui, forastêrucunapagnäga mas allim imaycachöpis firmi caycayanqui.

<sup>6</sup>Paycunam llapan criyicug waugecuna goricäyanganchöpis willacuyashga gam alläpa paycunata cuyangayquita. Tsaynöllam alläpa alli cayniquiwan paycuna viajarnin sigiyänanpag imaycallawanpis yanapaycuy, Dios Yaya munangannö cananpag. <sup>7</sup>Paycunaga yargayämushga Señor Jesucristopag yachatsicurnin puriyänanpagmi. Tsaynöpam Dios Yayaman mana criyicug runacunapita manam ni ima ayüdatapis chasquiashgatsü. <sup>8</sup>Tsaymi cananga paycunata shumag chasquirnin posadatsir yanapashwan rasumpacag Alli Willacuyta willacurnin puriyaptin yanapagnin canapag.

### **Ama Diótrefes mana allita rurangannöga ruraytsu, sinöga Demetrio allillata rurangannö ruray.**

<sup>9</sup>Nogagam llapayqui goricashga criyicugcunaman cay cartata cartacamurgä. Pero Diótrefes niyangan runaga, caynö mandacuyñicunata chasquiya mana munarmi rechazamantsic, paylla mas mandacug cayta munar amrientu cayninwan alläpa gustaptin.

<sup>10</sup>Tsaymi gamcunacagman chaycamur piñaparnin llapan parlanganta yarpätsishag, nogantsicpa contrantsic manacagcunata llullacurnin cuentuta puritsinganpita. Tsaypis manash tsayllawanpis gustutsu caycan, jucläpita willacug waugentsiccuna chäyaptinpis manash chasquiya munantsu. Tsaynöllash waquincag waugecuna tsay willacugcunata chasquiya munayaptinpis amatsacurnin, tsaychö waquincag posadatsiya munayaptinpis payga llapan criyicugcuna goricäyanan wajipita gargoycan.



<sup>11</sup>Allapä cuyashga wauge, ama tsaynö mana alli ejemplucunata ruraytsu, sinöga allicagllata ruray. Pipis allicunallata ruragcagga Dios Yayapam, pero pipis mana allicunata ruragcagga Dios Yayatapis manam regentsu.

<sup>12</sup>Llapan runacunam Demetrio alli cangantaga parlayan, alli ruraynincunam rasumpa musyatsimantsic alli runa canganta. Nogacunapis tsaynöllam willacuyä pay alli rurag canganta y gampis musyanquim nogacuna rasumpacagta willacuyangäta.

### **Juanpa ushanancag palabran**

<sup>13</sup>Mas atscaragmi noga ninagpag can, pero manach cay cartallachöga llapanta gellgamümentsu. <sup>14</sup>Mas bienmi, prontu gamcagpa shamuyta munaycä, cära cära tincusquir quiquintsic pura shumag parlapänacusquinapag. Alli päsacuychö caycullay. Caychö amigoyquicunam salüduta apatsiyämushunqui. Tsaynöllam rugag tsaychö llapan amigöcunata cada ünu shutincunapa nogapita saludaycunayquipag.

## San Judás

### *Judáspa Cartan*

Santiagopa waugen San Judásmi cay libruta gellgargan. Cay carta gellgag Judásga manam Señor Jesucristota traicionarnin ranticug Judás Iscariotetsu cargan. Tsay witsanmi lluta mana allita yachatsicugcuna yachatsicurnin purir niyargan: “Jutsa rurayta mana dějashgapis Dios Yaya imaypis perdonamëshunllam” nir. Tsaynö llutan mana allicunata yachatsicur puriyaptinmi, Judásga yarpachacurnin llaquicurgan Señor Jesucristoman criyicugmajincunapag. Tsaynöpam cay cartata gellgargan, tsay llutan mana alli yachatsicugcunata mana cäsuyänapag.

### Saludacuynin

**1** Noga Judásmi Señor Jesucristopa servignin cayniwan Santiagopa waugen car, cay cartata gellgamü Dios Yaya cuyar acarnin gayangancagcunaman. Tsay Dios Yayapa acrashgan cayaptiquim, Señor Jesucristopis poderninwan imaycapitapis tsapaycäyashunqui. <sup>2</sup>Dios Yayapa llaquipäcuy alli yanapacuyninwan cuyacuyninpis gamcunachö shumag caycullätsun.

### Llullacur manacagcunata yachatsicugcuna alläpa mantsacaypag castigashga cayänapag cangan

<sup>3</sup>Alläpa cuyashga wauegcuna y panicuna, noganö gamcunapis salvaciunta chasquishga cayaptiquim, cay salvaciunpag gellgamuyta munargä. Pero tsaynö yarpami canan gamcunaman rugayarniqui gellgaycämü, rasumpa criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracurnin shumag

cawacuyänaquipag Dios Yayapa wamrancuna car. <sup>4</sup>Nogam musyä llullacur yachatsicugcuna allitucurlla gamcunaman chaycäyämunganta. Tsaynö mana alli rurag runacunapagga Dios Yaya gellgatsinganchöpis unaypitanim nirgan, infiernuman condenaca aywayänapag. Tsay runacunaga alläpa mana alli rurag carmi, “Dios Yayaga perdonamëshunmi imaycata rurashgapis” nir, tucuyläya jutsacunata rurayänaquipag yachatsiyäshunqui. Tsaynö yachatsicurni nogantsicpa japallan ämuntsic alläpa poderöso Señor Jesucristotapis nēgarnin mana cäsuyantsu.

<sup>5</sup>Aunqui gamcuna musyashgana cayaptiquipis yarpätsiyayniquitam munä, Señorintsic Egipto marcapita Israel casta runacunata jorgascamurpis, payman mana criyigcunata ushacätsinganta. <sup>6</sup>Tsaynöllam

waquincag angelcunapis mandanganta mana cäsuyanganpita castigarnin, alläpa mantsaypag tutapaychö cadenawan alli watashga imayyagpis gaycaraycätsin cay patsa ushacangan junag llapanta juzganapag.

<sup>7</sup>Tsay angelcunatanöllum Sodoma marcatawan Gomorra marcachö y cercancunachö täcug runacunapis, quiquincunapa munayllanta ruracullacunapis y warmicunapis lluta mana allicunata ruracar pengacuypag puricuyanganpita imaypis mana wañug ninawan Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynömi ushacätsirgan mana ni imaypis wañug ninawan cananyagpis imayca alverticugnö llapan jutsasapa cayanganta musyayänapag.

<sup>8</sup>Tsaynö castigar ushacätsinganta musyaycarpis, llullacur yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapitam imaycatapis yachatsicurni cuerpuncunawan mana alli jutsacunata ruraycäyan.

Tsay runacunaga shongoncuna yarpanganllata rurarmi alläpa jutsasapa car, Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin rechazar, cieluchö mas mandacuyyog poderösotapis contradecian. <sup>9</sup> Pero mas puedigcag quiquin Arcangel Miguelpis, Moisés pa ayanta Supaywan gechunacurnin manam malas palabranwanga piñapargantsu. Sinöga, “¡Quiquin Señormi piñapähunqui!” nirganllam. <sup>10</sup> Pero tsay runacunaga llullacurnin mana allipa imatapis mana entendiycarmi, llutancunata parlarnin yachatsicur imayca wätacunanö mana pengacur munayangancunallata ruraycäyan. Tsaynö pengacuypag llutan manacagcunata rimacuyanganpita infiernuchö sufrirnin rurar ushacäyanga.

<sup>11</sup> ¡Allau tsay runacuna! Paycuna Cainpa<sup>¶</sup> mana alli ejempluntam apaycäyan. Gellaypag ayrajaynincunachömi imayca Balaamnö mana allipa aywar caycäyan. Tsaynöllam Coré niyangan runapis runacunata timpullyätsir mana wiyacug cayninwan wañur ushacäyanganömi cayanga.<sup>s</sup> <sup>12</sup> Llapayqui cuyanacurnin goricasquir micuyangayquichöpis mana pengacurmi, quiquillancuna allitucurnin cayta munar, pitapis mana respetar caycäyan. Tsaycunaga imayca quiquillancuna cuidarcur mitsicugnömi cayan. Tsaycunaga imayca tsaqui pucutayta wayra puritsignöllam cayargan. Tsaynö carmi paycunaga imayca usya tiempuchö ishca cuti tsaquishga mana wayug jacha chapapita tirsasquir jitarishganö caycäyan. <sup>13</sup> Tsay runacunaga imayca alläpa lamarpa ölan tagra pushugay goricasquir, cuchuncunaman ishletsishga

cuentam maytsaychöpis mana alli ruraynincunawan pengacuypag caycäyan. Tsaycunaga lucéro aywaycar ogracar shicwamushganö carmi, mantsacaypag alläpa tutapay pagas infiernuchö imayyagpis sufriyanga.

<sup>14</sup> Tsaynöllam Adán pa willcanpa willcan Enoc shutiyog runapis willacug profëta cayninwan nirgan: “Quiquin Señortam ricashcä waranga waranga angelnincunawan shamuycagta, <sup>15</sup> llapan runacunata juzganapag. Tsaymi llapan mana alli rurag caynincunawan imayca mana allincunata rurar, Paypa contran tucuyläyapa ashacurnin rimacur mana alli rurag cayanganpita juzgarnin” nir. <sup>16</sup> Tsay runacunaga imaycatapis quëjacurnin imaycapagpis ashacur, imatapis quiquincunapa munayllanpag ashirmi caycäyan. Alläpa yachag-tucurmi imaycatapis aläbacurnin, quiquincunapa munayninpita yarpaynincunallata ruratsiyänanraycu alli shimincunallowan runacunata parlapar aläbapäyan.

**Señor Jesucristoman  
criyicugcunata consejarnin  
plëtungan criyicuynincunachö  
firmi cawacuyänanpag**

<sup>17</sup> Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, yarpäyay Señornintsic Jesucristopa apostolnincuna, <sup>18</sup> gamcunata willayähungayquita: “Cay patsa ushacänanpag junagcunam, quiquillancunapa munayllanta rurar Dios Yayapa Alli Willacuyninta mana cäsurnin burlacug runacuna cayanga” nir. <sup>19</sup> Tsay runacunam Dios Yayapa Espiritunta mana chasquishga car,

<sup>¶</sup>1:11 Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liy-inqui Jud 11 Gn 4:1-26 Nm 22:1-41 Nm 16:1-50.

<sup>s</sup>1:11 Gn 4:3-9; Heb 11:4; 1 Jn 3:12.

quiquincunapa munayllancunawan  
runacunata chiquinacatsirnin  
raquicätsiyäshunqui.

<sup>20</sup> Pero gamcunaga, cuyashga  
waugecuna y panicuna, rasumpa firmi  
respetashga criyicuyniquicunachö  
mas alli tsaräcur, Espiritu Santo  
pushayäshuptiqui Dios Yayaman  
imaypis mañacuyanqui. <sup>21</sup> Dios Yayapa  
cuyacuyninchö imaypis cawacuyanqui.  
Tsaynölla shuyäshun Señor Jesucristo  
cutimungan junagchö cuyacuy  
llaquipäcuyninwan, cieluchö imaypis  
mana ushacag cawayta garamänapag.

<sup>22</sup> Manarag shumag entender mana  
confiacugcunata llaquipäcuyniqui-  
cunawan yanapar shumag  
entenditsiyanqui. <sup>23</sup> Runamajintsiccuna  
infiernuchö mana rupayänanpag  
salvar shumag entenditsirnin  
yachatsir, waquincagtapis llaquipar  
yanapashun. Pero mana alli ruragcunata  
llaquiparninpis mantsag mantsaglla

cuidacuyanqui. Paycunapa mana  
alli ruraynincunata melanarnin  
ama chasquiyanquitsu, imayca  
wañushgapa tagra llatapan mana alli  
ruraynincunawan jancat pichucashganö  
captin.

### **Dios Yayata Alabangan**

<sup>24</sup> Japallan Dios Yayam poderöso  
salvacug cayninwan jutsaman mana  
ishquiyanayquipag tsapäycuyäshunqui.  
Tsaymi Pay cushicuypag glorianchö  
caycanganpa puntanman mana juc jut-  
sannag alläpa cushishga chätsimäshun.  
<sup>25</sup> Pay alläpa cushicuynintsic catsun  
japallan jatun mandacuyyog poderöso  
Salvamagnintsic. Dios Yayawan  
Señornintsic Jesucristo alabashga  
cayätsun, mana ushacag poderöso  
cayninwan punta gallananpita asta  
cananyagpis y imayyagpis. Tsaynö  
Catsun.

## Apocalipsis

### *Señor Jesucristo Revelar Ricätsinganta Juan Gellgangan*

Señor Jesucristopa apostolnin Juanmi cay “Apocalipsis” ningan libruta gellgangan. Pay gellganganpagga Dios Yaya cachamungan juc angelmi, San Juanta revelarnin ricatsirgan cay patsachöwan cieluchöpis ima päsananpag cangacunata. Tsaynö revelarnin ricatsingancunatanam Juan gellgangan, tucuyläya sufrimientucuna chämuptinpis Señor Jesucristota chasquishgacagcuna imaypis Payman mas firmi criyicur cawacunapag.

Cay libruchömi musyatsimantsic Señor Jesucristo cay patsaman cutimunanpag canganta. Tsaynöllam musyatsimantsic llapan runacuna cawayämuptin Señor Jesucristo juzganapagcagtawan Payta llapan chasquishgacagcunaga imayyagpis gloriachö pagta cawacuyänapag.

Manarag cay “Apocalipsis” libruta gellgarmi, apostol Juanga Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta willacurnin “San Juan” ningan librutawan quimsan cartacunata gellgangan. Tsay llapan gellgangan librucunam Bibliachö gellgashga caycäyan.

### **Revelaciunchö imayca päsahta ricanganta San Juan gellgangan**

**1** Caymi Señor Jesucristota quiquin Dios Yaya revelarnin ricätsingan. Imaycapis manana unayta päsananpagcagcunata, Payman criyicur llapan servignincunata musyatsinanpag. Tsaynöpam Señor Jesucristo juc angelninta mandargan, revelaciunchö servignin Juanta revelarnin musyatsinanpag. <sup>2</sup> Juanmi llapan rasumpacagta ricashga cumplidu

testigu car, Dios Yayapa rasumpa Palabrantawan quiquin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacushga, Dios Yaya angelninwan revelarnin ricätsir willashga captin. <sup>3</sup> Alläpa cushishga cayätsun cayta liyigcuna. Tsaynölla alläpa cushicuyätsun Dios Yayapita Alli Willacuyta chasquinganta liyiyaptin wiyagcunawan llapan caychö mandacur, gellgatsinganta llapan shongoncunawan cäsucugcunapis. Tsay llapan imayca päsananpag willacungancuna cumplingan junagcuna chaycämunnam.

### **San Juan Dios Yayata agradëcurnin saludacur, ganchis marcacunachö criyicugcunaman gellgan**

<sup>4</sup> Noga Juanmi Asia provinciapa ganchis marcacunachö llapan criyicugcunaman gellgamü:

Llapayquipis Dios Yayapa alläpa cuyacur yanapacuy bendiciunnintawan alli päsaucuynta chasquiycuyällay shumag cawayänayquipag. Paymi cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag canga. Tsaymi caycunaga musyatsicun Espiritu Santo ganchis yachayninwan quiquin Dios Yayapa jamacunan trönonpa puntanpita willacuptin. <sup>5</sup> Tsaynöllam quiquin Señor Jesucristopis cumplidu mana juc pantag testigunö willacur musyatsicun. Paymi wañunganpita puntata cawamurgan manana ni imay wañunanpag. Tsaymi Payga cay patsachö mas mandacug llapan reycunatapis mas mandacug poderöso. Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi

llapan jutsantsicpita quiquinpa yawarninwan mayllarnin libramashcantsic.

<sup>6</sup> Señor Jesucristoga Mandacuy Reynon canapagmi churamashcantsic, Paypa sacerdotin car, Taytan Dios Yayata servinapag. ¡Alläpa

cushicuypag glorianchö cananpis y imayyagpis alabashga catsun, alläpa poderöso canganpita! Tsaynö caycullätsun. <sup>7</sup>¡Ricäyay pucutay rurinchö shamuycagta! Llapan runacunanam quiquincunapa ñawincunawan ricäyanga, Paypa contran car, tucsignincunapis. Tsaymi Payta ricasquir maytsay munduchö runacunapis, mantsacarin llaquicur wayanga. ¡Aumi, tsayga tsaynömi canga! Tsaynö caycullätsun.

<sup>8</sup>“Nogam gallanancag y ushanancag cä, imayca A y Z letracunanö, cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag llapan imaycapitapis mas poderöso” ninmi Dios Yaya.

### **Dios Yayapa Tsurin alläpa poderöso Jesucristo ricangan**

<sup>9</sup>Noga Juanmi gamcunawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö pagta car, llapayquipa waugeyquicuna cä. Tsaymi gamcunawan Señor Jesucristo alli pacienciacuyta garamanganwan imaycata sufrirpis awantarnin Dios Yaya munangannö cawacurgä. Nogaga Patmos niyangan ishlachömi prësu caycargä, Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuynta willacungäraycu. <sup>10</sup>Tsaymi Señorpa warda dian junag, Dios Yayaman mañacurnin adoraycapñi Espiritu Santopa podernin nogaman shamurgan. Tsaymi gepächö juc alläpa mantsacaypag vozta wiyargä, imayca juc jatun trompëta töcagnörag, <sup>11</sup>caynö nimagta:

“Gellgay cay llapan ricangayquita per-gashpita libruchö. Tsay gellgangayqui libruta apatsiy Asia provinciapa ganchis marcancunachö criyicugcunaman: Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceaman.”

<sup>12</sup>Tsaynöpam gepäman tumaycurgä pipa voznin canganta ricarnin reger musyänanpag ima nimangantapis. Tsaymi ricaycurgä goripita rurashga vëlacuna churacuyangan candelëro niyangan ganchis caycagta.

<sup>13</sup>Tsay ganchis candelërocunapa puntancunachömi ricaycurgä, imayca “Diospita Shamushga Runanö”<sup>t</sup> caycagta, llatapanpis chaqui puntanyag y juc jatun goripita cinturonwan asta pëchunyang tsegllantapis watashgata. <sup>14</sup>Agtsanpis imayca yurag utcunö alläpa chipacyag jancanöragmi cargan. Tsaynöllam ñawinpis imayca juc nina llämanörag atsicyargan.

<sup>15</sup>Chaquincunapis imayca juc achag jornuchö tsullur alli limpiashga gori gellay chipacyagnömi cargan. Vozninpis imayca jatun pagtsa gayarar aywagnöragmi cargan. <sup>16</sup>Derëchucag maquinchönam ganchis lucërocunata catsirgan. Tsaynöllam shiminpitapis imayca ishcanläpa filushga puncha espädanö yargorgan. Gagllanpis imayca rupay alläpa chipacyar atsicyarnin achagnömi cargan.

<sup>17</sup>Tsay llapanta ricaycurmi wañushganö chaquinman shicwasquirgä. Tsaynö shicwasquiptimi derëchucag maquina umäman churaycamur nimargan: “Ama mantsacaytsu. Nogam cä Gallanancag y Ushanancag.

<sup>18</sup>Nogaga imayyagpis rasumpa cawagmi cä. Wañurgämi, pero canangam cawamushcä manana ni imaypis wañurnin cawanäpag. Nogam wañugcunatapis cawatsimushag y infiernupa llävitapis mandacuy poderniwan catsishag. <sup>19</sup>Tsaymi gellgay canan ricangayquitawan ima päsaycanganta y shamug tiempuchöpis ima päsananpag canganta. <sup>20</sup>Caymi significadun derëchucag maquichö

ganchis lucërocunawan goripita rurashga ganchis candelërocuna ricangayquicunapa: Tsay ganchis lucërocuna ricangayquigam ganchis marcacunachö criyicugcunapa angelnincuna cayan. Y tsay ganchis candelërocunanam ganchis marcachö goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañacugcuna cayan.

**Efeso marcachö criyicugcuna  
goricaycurnin Dios Yayaman  
mañacugcunaman Señor  
Jesucristopa Willacuynin**

**2** “Gellgay Efeso marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, derëchucag maquinchö ganchis lucërota catsirnin, goripita ganchis candelërocuna rurinpa purig: <sup>2</sup>Nogam musyã, llapan imaycatawan alläpa ajacunatapis pacienciacurnin allicunallata rurangayquita. Tsaynö imaycachöpis alli firmi cawacurmi imapis mana alli rurag runacunataga awantanquitsu. Musyãmi llapan ‘Apostolmi cã’ nigcunata pruebaman churangayquita, paycunaga manam ni imapis cayantsu. Tsaymi gamga taripurgoyqui alläpa llulla cayanganta. <sup>3</sup>Gamga allish paciencyayquiwanmi imaycata sufrirpis awantarnin, mana juc gelanar ni pishipar nogapa shutiraycu willacurnin arushcanqui. <sup>4</sup>Pero gampa contrayquim juc capaman: Gamcunaga mananam puntata cuyayãmangayquinöga cuyayãmanquinatsu. <sup>5</sup>¡Yarpäyay maypita shicwamushga cangayquita! Arepenticurnin unay allicunallata rurayangayquinölla shumag alli cawacuyay. Si mana arepenticuptiquiga contrayqui shamuycurmi, marcaayquicunachö

candelëronö Dios Yayaman criyicurnin goricaycur mañacugcunata jancat gechusquishayqui criyicugcunapis manana goricäyãnapag. <sup>6</sup>Pero tsaynö caycaptinpis, Nicolaítascunapa mana alli ruraynincunata chiquingayquim faborniqui cayan. Tsay mana alli ruraynincunataga nogapis chiquirnin melanãmi. <sup>7</sup>Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyãtsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyãnapag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Lllapanpis jutsacunata vencernin shumag cawagcunatagam, Dios Yayapa Paraiso wertanchö cawatsicug jachapa wayuyninta micutsishag.

**Esmirna marcachö criyicugcuna  
goricaycurnin Dios Yayaman  
mañacugcunaman Señor  
Jesucristopa Willacuynin**

**8** “Gellgay Esmirna marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, Gallanancagwan Ushanancag, wañusquirnin cawascamur imayyagpis cawag: <sup>9</sup>Nogam musyã sufrirnin wactsa cayangayquitapis. Pero tsaynö wactsa sufrirninpis firmi criyicuyniquiwanmi ricu caycanqui. Musyãmi judiucuna contrayqui parlarnin imanö calumniãyãshungayquita. Pero tsay runacunaga manam rasumpacag judiutsu cayan, sinöga supaycuna goricäyãnan wajinöllum. <sup>10</sup>Ama llapan imayca sufriyãnayquipagcagpita llaquicurnin mantsacanquitsu. Alvertiyagmi waquiquitam Supay imayca carcelman gaycugnö pruebayãshuptiqui,

chunca junag alläpa sufritsir gaticachäyashunqui. Pero tsaynö imaycata sufrirpis mana juc gelanar asta wañuyangayquiyag nogaman firmi criyicuyanqui. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan wañuyangayquipitam, imayca juc alli premiu corönanatö mana ushacag alli cawayta garayäshayqui. <sup>11</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänapag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Llapan jutsacunata vencernin asta wañuyanganyag alli cawacugcunaga, manam infiernuchö ushacag aywayangatsu.

**Pergamo marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin**

<sup>12</sup>“Gellgay Pergamo marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, ishcanläpa alläpa filuyog espädata catsig: <sup>13</sup>Musyämi Supay jamaycur mandacamunganchö täcungayquita. Pero tsaynö caycarpis shutiraycum alli firmi tsaräcurnin cumplidu cawacucäyanqui. Gamcunaga manam nogaman criyicuyniquicunataga ajayäyargayquitsu, tsay marcachö Supay täcuptin allish willacug alläpa cumplidu testigü Antipasta wañutsiyaptinpis. <sup>14</sup>Pero tsaynö caycaptinpis juc ishca cösacunatam contrayqui catsi: Tsay Pergamo marcachömi waquincagcunaga Balaampa yachatsicuynincunata dējayta munayantsu. Paymi pläturnincuna yachatsishga Balac jutsacunata ruratsir israelcunata yachatsinanpag. Tsaymi Balacga

yachatsirgan, idolocunaman micuycuna churayanganta micur y upyar, asta warmicunawan ollgocunapis jucnin jucninwan puricur cayänapag. <sup>15</sup>Tsaynöllam tsaychö waquincagcunapis Nicolaítascunapa yachatsicuynincunata dējayta munayantsu. <sup>16</sup>¡Tsaymi gamcunaga imanö cayangayquitapis cananga cambiarnin arepenticuyay! Si mana cambiarnin arepenticuyaptiquiga nogam shamuycur llapanwan peleashag, shimipita yargog espädawan. <sup>17</sup>Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänapag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Pipis jutsacunata vencernin yargogtagam, pacaraycag ‘manä’ niyangan micuyta garashag. Tsaynöllam entregashag yurag rumichö juc mushog mana regeshga shutin gellgarcur, tsay shutintaga chasquignincagllam regenga.

**Tiatira marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin**

<sup>18</sup>“Gellgay Tiatira marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, Dios Yayapa Tsurin, ñawinpis imayca nina llämanörag atsicyaptin, chaquinpis imayca juc jornuchö tsullutsirnin alli limpiashga gori chipacyag gellaynörög caycag: <sup>19</sup>Musyämi allcunata rurayangayquitawan cuyacug, criyicug, servicug y alli pacienciacug cayangayquitapis. Tsaynöllam musyä puntata rurayangayquipitapis cananga mas allcunatana rurar cawacucäyangayquita. <sup>20</sup>Pero



tsaynö caycaptinpis contrayquim caycan, tsay Jezabel niyangan warmi 'Diospa servignin profëtam cä' nir, llullacurnin mana allita ruraycangancuna. Tsay warmi parlarmi servimagnicunata llullatsirnin mana allicunata yachaycätsin, jucnin jucninwan llutan mana allicunata ruracar puricuyänapag. Tsaynöllam yachatsicun idolocunaman churayangan micuycunatapis micuyänapag.<sup>21</sup> Nogagam tiemputa goshcä jucnin jucninwan puricur mana allicunata ruranganpita cambiarnin arepenticur Dios Yayaman cutinanpag. Pero payga manam munashgatsu ni mana allicunata ruracar jucnin jucninwan puricuytapis dëjashgatsu.<sup>22</sup> Tsaymi cananga, tsay warmita sufritsirnin puñunanllachö geshyatsir catsishag. Tsaynöllam llapan paywan täcugcunatapis alläpa sufritsishag, si tsay warmiwan täcurnin jutsacunata rurar yachacuyanganpita mana arepenticuyaptinga.<sup>23</sup> Tsay warmipa wamrancunatapis sufritsirmi jancat wañutsishag. Tsaynöpam llapan criyicur goricagcunapis musyayanga, yarpaynincunatawan shongoncunata rasumpa regengäta. Tsaymi llapayquitapis pägayäshayqui, segun allita o mana allita rurayangayquiman.<sup>24</sup> Tsay Tiতিরachö waquiquicunaga manam tsay warmipa yachatsicuyintawan Supaypa mana alli pacayllapa ruraynincunata cäsuyashcanquitsu. Tsaymi cananga alli cawacuyangayquipita ni imatapis alläpa mastaga rurayänayquipag mandayäshayquinatsu.<sup>25</sup> Pero

nogagam caycunallata munä: Alli firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracur asta cutimungäyag cawacuyänayquita.<sup>26</sup> Pipis jutsacunata vencernin noga munangällata rurar asta wañunganyagpis cawagcagtagam, llapan naciuncunachö runacunapa mandagnin cananpag churashag.<sup>27</sup> Taytä nogata llapan mandacuyinta garamangannömi, 'Tsay runapis mandacunga juc jatun fierropita värawan.

Payga imayca mitu mancata ñutitsignömi jancat ushacätsinga.<sup>u</sup>

<sup>28</sup> Tsaynöllam paytaga garashag alläpa chipacyag warag lucërotapis.

<sup>29</sup> Llapanpis rinriyogcagga wiyacuyätsun, Espiritu Santo llapan criyicur goricagcunata ninganta.

**Sardis marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin**

**3** "Gellgay Sardis marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

"Caynömi nin, Espiritu Santopa ganchis yachaynintawan ganchis lucëronata catsignin: Musyämi llapan imayca rurangayquitawan 'Cawanmi' nir aläbayäshungayquita, pero gamga wañushganömi caycanqui.<sup>2</sup> ¡Ricchacuyay!

Llapan ushacänapag caycag criyicuyniquicuna quëdashgata shumag cuiday. Nogam ricarnin musyä llapan rurangayquitawan Dios Yayäpa puntanchö llapanta mana cumplingayquita.<sup>3</sup> Tsaymi yarpayar cäsuyay alli yachatsicuyta wiyarnin chasquiyangayquita. Tsaynölla llapan mana

<sup>u</sup>2:27 Sal 2:8-9.

alli rurayniquita dējasquir arepenticurnin allicunallatana cumplir rurayay. Pero si imayca ricchagnō shuyararnin mana arepenticuyaptiquiga, imay öra carpis suwa shamugnōmi mana musyangayqui öra cutimushag.<sup>4</sup> Pero tsaynō caycaptinpis Sardis marcachöga juc ishca runacuna cayanragmi, imayca llatapancunata mana tagräcugnō allı ruragcuna. Tsaymi paycunaga nogawan pagtä alläpa yurag llatapashga puriyta merēciyan.<sup>5</sup> Pipis llapan jutsacunata vencegnō dējayaptinga, Sardispita allı rurag runacunatanömi yurag llatapashgata pagtä catsishag. Tsaymi mana ushacag cawaypag aputangä libruchöpis, paycunapa shutincunataga ni imay bör-rashagtsu. Mas bienmi Taytäpawan llapan angelnincunapa puntanchö paypa shutintaga yarpäshag.<sup>6</sup> Llapanpis rinriyogcagga shumar wiyarnin entendicuyätsun Espiritu Santo llapan criyicur goricagcunata imanö ninganta.

**Filadelfia marcachö criyicugcuna  
goricaycurnin Dios Yayanan  
mañacugcunaman Señor  
Jesucristopa Willacuyin**

<sup>7</sup>“Gellgay Filadelfia marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynōmi nin, rasumpacag mana juc jutsannag Santo cayninwan rey Davidpa llävinta catsignin. Tsaymi Pay maygan puncuta quichasquiptinga ni pipis wichgayta pudingatsu ni wichgasquiptinpis ni pı quichayta pudingatsu:<sup>8</sup> Musyāmi llapan imayca rurangayquitapis. Ricay gampa puntayquichö juc puncu quichaylla caycagta. Tsay puncutaga nogam

quichapushcag ni pipis manana ni imay wichgapushunayquipag. Contrayquicuna sufritsiyäshuptiqui mana callpannagnō mantsacuycarpis, mana juc ajayarmi shutiraycu Palabräta mana ni juc nēgamar cäsuyämashcanqui.<sup>9</sup> Tsaymi Supaypa mandacuyinichö goricāyangan wajinö caycar ‘judium cayä’ nir, mana rasumpa judiu caycar llullacurnin aläbagcunata chaquiquipa puntanman gongorpacatsimushag. Tsaynöpam paycuna regeyāshurniqui musyayanga rasumpa cuyangagta.<sup>10</sup> Nogam mandacuyiniwan mandayashcag imaycata sufrirpis allı pacienciayquicunawan awantarnin, imaypis allillata rurayānayquipag. Tsaynō allı cumplidu cawayangayquipitam, cay entēru munduman alläpa sufrimientu pruebacunata cachamungä örapis cuidayāshayqui. Tsaynōmi shamunga cay patsachö llapan täcug runacunata pruebarnin sufritsinäpag.<sup>11</sup> Nogaga sasllanam shamushag. Cuidädu cayay rasumpa firmi criyicuyniquicunachö allı tsaracurnin, imayca juc corönanö premiuyquicunata pipis mana gechuyāshunayquipag.<sup>12</sup> Pipis jutsacunata vencernin dējagcunataga, nogam Dios Yayäpa templunchö columnancunanö cayānanpag churashag. Tsayman churasquiptiga, mananam ni imaypis yargoyanganatsu. Tsaymi tsay columnacunachö Dios Yayäpa shutintawan cielupita shamushga Diospa mushog marcan Jerusalēnпа shutinta gellgashag. Tsaynöllam quiquipa mushog shutitapis gellgashag.<sup>13</sup> Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios

Yayaman mañacuyānanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata.

**Laodicea marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin**

<sup>14</sup>“Gellgay Laodicea marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:

“Caynömi nin, rasumpacag mana llullacur, rasumpacagta parlag cumplidu testigu. Paywanmi gallanganpita Dios Yaya llapan imaycatapis camargan mas poderyog mandacug captin:

<sup>15</sup>Musyämi llapan imayca rurayangayquitawan ni alläpa alag ni alläpa achag cayangayquitapis. ¡Ojalä achachaglla o alalaglla cayanquiman! <sup>16</sup>Pero gamcunaga tibiulla cayangayquipitam, imayca melanagnö shimilläpita jitariyämushayqui. <sup>17</sup>Gamcunaga ‘Alläpa ricum cantsic, nogantsicta imayca riquësata allishlla imaycapis yargamashga alläpa gorishcantsic y manam ni imatapis wanantsicnatsu.’ Pero gam melanaypag tagracuna manacu tantiyacuyanqui, llaquipaypag wactsa galapätulla imayca gapanö jutsasapa cayangayquita.

<sup>18</sup>Tsaymi cananga plëtuyarniqui consejayag, nogapita ninawan tsayrag tsullushga chipacyag gorita rantiyānayquipag. Tsay gorita rantisquirmi siga, rasumpa ricuga cayanqui. Tsaynölla nogapita yurag llatapatapis rantiyay, pengacuypag galapätunö cayangayquita tsapäcugna shucucuyānayquipag. Ñawiquicunapag jampitapis nogapita rantiyay, imayca gapanö cayangayquipita cuticagnö mas allishna ricäyānayquipag. <sup>19</sup>Nogagam llapan

cuyangäcagcunata piñaparnin plëtur corregi. Tsaymi gamcunapis llapan voluntäniquicunawan jutsayquicunapita arepenticur Dios Yayaman cutiyay. <sup>20</sup>Ricäyāmay puncuyquichömi caycä, gamcunata gayayarniqui. Si pipis voznita wiyar puncuta quichamuptinga, wajinman yaycusquirmi pay Nogawan y Nogana paywan pagta micuyäshag. <sup>21</sup>Si pipis jutsanta vencernin dejaptinga, noga wañuyta vencengäpita Taytä jamacunä entregamangannöllum, nogapis jamacunächö juc sitiuta garashag nogawan pagta jamacunapag. Imayca Taytäwan pagta jamayangänömi, paywanpis pagta jamacuyäshag. <sup>22</sup>Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espiritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyānanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata.”

**Dios Yaya glorianchö alabashga catsun**

**4** Tsaycuna llapanta wiyarnin ricchacungächömi, cieluchö juc puncu quicharaycagta ricaycurgä. Tsay punta imayca trompätatanö juc vozta wiyangämi nimargan: “Masqui cayman shamuy, canan cay llapan imayca päsasquiptin ima päsananpagcagta ricätsinagpag” nir.

<sup>2</sup>Tsaynö nicämaptinmi, Espiritu San-topa poderninwan Dios Yayata adorrarnin mañacurgä. Tsaymi ricaycurgä cieluchö juc jatun shumag jamacuna tröno churashgachö juc jamaycagta.

<sup>3</sup>Tsay jamacuna trönochö jamaycagga imayca juc alläpa chipacyag yurag y puca ruminömi atsiyargan. Tsay jamacunapa wagtanpam alläpa atsi-cyag verde turmanyuypis tumat cargan. <sup>4</sup>Tsay trönopa wagtanchömi ricargä ishçay chunca chuscu (24) ja-

macunacunatapis. Tsay jamacunachömi alläpa yurag llatapashga y umancunachöpis chipacyag goripita corönashga ishca y chunca chuscu (24) respetashga auquincuna jamaycäyargan. <sup>5</sup>Tsaymi tsay shumag jatun trönopita mantsacaypag gayarar, magacuywan illagocuy yargorgan. Tsaypa puntanchömi ganchis candelërocunapis lunyarrag rupaycäyargan. Tsay ganchis candelërocunam Dios Yayapa Espiritu Santonpa ganchis yachaynin canganta musyatsicun. <sup>6</sup>Tsay jatun trönopa puntanchömi, juc chuya lamar gocha alläpa chipacyag cristalnörög caycargan.

Tsay pullanchö juc jatun jamacuna caycagpa entëru wagtancunachömi, chuscu cawagcuna gepanpa y puntanpapis entërunchö ñawishga cayargan. <sup>7</sup>Tsay puntacag cawaggam imayca juc leonnö cargan. Juccagnam imayca juc törrunö y juccagpanam gagllanpis imayca runapanö cargan. Tsaynöllam juccag cawagpis imayca juc pitsag päriycag ricuglla cargan. <sup>8</sup>Tsay chuscun cawagcunapam, cada ünupa sogta riprancuna cargan. Tsay cawagcunaga janapawan rurinpa y riprancuna gopinchöpis maytsica ñawishgam cayargan. Tsaymi pagaspa junagpapis caynö niytaga pärayargantsu.

“¿Santo, santo, santo,

Alläpa poderöso Señor Dios Yaya,

Puntapis, cananpis y

shamugpagcaggpis caycag!”

<sup>9</sup>Tsaymi cada vez cawagcuna alabarnin, lllapan cushishga adorarnin agradëcicyan tsay trönöchö mana imaypis ushacag cawayyog jamaycagta, <sup>10</sup>tsay adorayangan öram Paypa puntanman ishca y chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis gongorpacuycur, mana imay ushacay Cawayyogta adorayargan. Tsaymi

Paypa puntanman corönancunatapis churasquir adorarnin niyargan:

<sup>11</sup>“Señor Dios Yayalläcuna, alläpa poderöso cayniquiwanmi, cay lllapan imayca ricäyangäta, mana ni imacagpita camashcanqui.

Tsaynö gam camarnin munangayquinöllam cay lllapan camangayquicunapis caycäyan.

Tsaymi gamta lllapan cushicuywan alabar, agradëcicyarniqui adorayänagta merëcinqui” nir.

### Dios Yayapa Cordërun pergashpita rölloshga libruta quichangan

**5** Tsaypitam trönöchö jamaycagpa derëchucag maquinchö pergashpita libruta ricaycürgä, janapawan rurinpapis gellgashga, röllornin ganchis sellüwan sellushgata. <sup>2</sup>Tsaynöllam ricargä juc poderöso angel tapucurnin jinichicuycur caynö ninganta: “¿Pitan puedin lllapan sellunta rachishquir, cay libruta quichamuyta?” nir. <sup>3</sup>Pero manam cieluchö ni cay patsachö ni patsa rurinchöpis cargantsu, tsay libruta quichayta ni imapag gellgashga canganta ricaytapis. <sup>4</sup>Tsaymi mana ni pipis quichaytawan ni ricayta merëcinganta ricar, alläpa mantsacarnin mana päraypa wagargä. <sup>5</sup>Tsaynö wagaycaptimi, tsay ishca y chunca chuscu (24) respetashga auquincunapita jucnin nimargan: “Ama wagaynatsu, canan masqui ricanqui Judäpa castanpita Leonnin, rey Davidpa ayllunmi lllapanta venceshga. Tsaymi cananga Payga ganchis selluta rachiya merëcin, tsay pergashpita rölloshga libruta quichamunga” nir.

<sup>6</sup>Tsaychö caycangäpitam trönopa y chuscun cawagcunapawan ishca y chunca chuscu (24) respetashga auquincunapa puntanchö Dios

Yayapa Cordërunta ricaycürgä. Tsay llapancunapa puntanchömi Dios Yayapa Cordërun llapan jutsantsicraycu wañunganpita ichiraycargan. Ñawinwan wagranpis ganchismi cargan. Tsay ganchis ñawinga ganchis wagranmi Dios Yayapa Espiritu Santonpa ganchis yachayninwan cay patsachö llapan imaycata ricaycämungantam musyatsicun. <sup>7</sup>Tsaymi Dios Yayapa Cordërun aywaycur, jamacunachö jamaycagpa derëchucag maquinpita libruta chasquisquirgan. <sup>8</sup>Tsaynö libruta chasquisquiptinmi, chuscun cawagcunawan ishçay chunca chuscun respetashga auquincunapis, Dios Yayapa Cordërunpa puntanman gongorpacuyargan. Tsaychömi llapan auquincunapis maquinçunachö cada ünu arpancunawan y goripita cöpa junta incienciuncuna aptashga caycäyargan. Tsay incienciuga cargan, Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunam. <sup>9</sup>Cay mushog cantutam llapan cantayargan:

“Gammi cruzchö yawarniquita jicharnin wañur,

Dios Yayapa runancuna cäyänapag rantiyämashcanqui.

Llapan naciunpa marcancunapitam, tucuyläya castacunawan tucuyläya parlagcunapis salvayämashcanqui.

Tsaymi gamlla cay libruta achcuyta puedirnin,

Sëlluntapis quichayta merëcinqui.

<sup>10</sup>Gammi sacerdotïcunata churashcanqui Mandacuy Reynoyquichö

Dios Yayantsicta imayyagpis serviyänapag.

Tsaymi cananga cay llapan patsachö mandacuyänapag churashcanqui.”

<sup>11</sup>Tsaypitam ricaycürgä trönopa entëruncunachö y chuscun cawagcunapawan ishçay chunca chuscun (24) respetashga auquincunapa

wagtancunachö tumat alläpa atasca waranga waranga mana yupaytapis puedipag angelcunata. <sup>12</sup>Tsaymi jinchi gayaycacher alabarnin cantar niyargan:

“¡Dios Yayapa Cordërun wañugllam, llapantsic alabanata merëcin!

¡Payllam llapan podertawan imayca riquësata,

llapan yachaycunawan callpata

y gloriachö llapan adoraciontapis chasquiyta merëcin!” <sup>13</sup>Tsaynöllam

wiyargä, llapan imaycata Dios Yaya camanganwan janag patsa cieluchö y cay patsachö y patsa rurinchö y lamar rurinchö caycagcunapis cantaycäyagta:

“¡Alabashga catsun, jamacuna trönochö jamaycagwan

Dios Yayapa Cordërunpis, llapan cuyacuycushicuyñintsicwan

Gloriachö alabashga cäyätsun,

llapan adoracionnintsicwan

poderöso canganpita!

¡Tsaynölla imayyagpis catsun!” <sup>14</sup>Tsaychö chuscun cawagcunam niyargan:

“¡Tsaynö caycullätsun!” nirin.

Tsay ishçay chunca chuscun (24) respetashga auquincunapis, llapanmi gongorpacuycur adorayargan.

### Ganchis sëllucuna

**6** Tsaypitanam ricargä Dios Yayapa Cordërun ganchis sëllupita puntacagta rachisquigta. Tsaynam chuscun cawagcunapita jucnin, imayca magacugnörag gayarar mantsacaypag vozninwan caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

<sup>2</sup>Tsaymi ricasquirgä juc yurag bestian montashga runata yuriscamugta, tsay montagnin runam maquinchö juc flëchapa arcunta catsirgan. Tsaynam juc corönata entregaycuyaptin, maytsaypa bestian montashga aywarnin llapanta vengergan y maytsay aywanganchöpis llapan imaycata vengernin siginanpag.

<sup>3</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay juccag sëlluta rachisquiptin, tsay chuscun cawagcunapita ishcaycag cawag caynô nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

<sup>4</sup> Tsaynam yapay juc nina lunyag-nôrag puca pûru bestia juriscamurgan. Tsay bestiata montagnin runanam juc jatun mantsaypag espädata chasquirgan. Tsay espädatan entregayargan cay patsapa llapan cushicuynintawan alli pásacuyninta gechnin, llapan runacunata quiquincuna purata wañutsinacatsir ushacätsiyänapag.

<sup>5</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay quimsacag sëlluta rachisquiptin, quimsacag cawag caynô nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

Tsaynam juc yana bestia ichiraycagta ricaycargä. Tsay bestian montashga runam maquinchö juc balansata catsirgan. <sup>6</sup> Tsaymi cawagcunapa rurinpita juc voz caynô nigta wiyargä: “¡Juc kilo trîgu o quimsa kilo cebädallam juc junag aruypa päganga! ¡Pero ama aceitivan vinotaga perdetsiyanquitsu!” nir.

<sup>7</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay chuscucag sëlluta rachisquiptin, chuscucag cawag caynô nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

<sup>8</sup> Tsaynam imayca wañunaycagnô yuragaycag bestiata ricaycargä. Tsay bestian montashgapam shutin “Wañuy” cargan. Tsaypa gepanta juc cäsi pagtallanna shamugpam shutin cargan “Infiernu.” Tsay Wañuypag mandacugtawan gepanta shamug infiernutam, cay mundupa cäsi chuscucag partinchö mandacuyänapag podernincuna entregargan. Tsaynöpam paycunaga guerracunata rurarnin, espädawan tucsitsinacur wañutsinacatsiyanga. Tsaynöllam mallagaywan, tucuyläya geshyaycunawan, cay patsachö chucaru mana allicag wätacunawan,

wañutsirnin jancat ushacätsiyänapag podernincuna chasquiyargan.

<sup>9</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun pitsgacag sëlluta rachisquiptin ricargä, Diospa Palabranta willacur imaypis allicunallata rurarnin firmi tsaracuyanganraycu wañutsiyangan runacunapa almancuna altarpa gopinchö caycäyagta. <sup>10</sup> Tsay

almacunan jinchi vozincunawan niyargan: “Alläpa poderoso Mandacug Santo Señorlläcuna, gamga llapan imayca änicungayquitam cumplinqui. ¿Imayyagrag shuyanqui wañuyñicunapita cay patsachö cawagcunata juzgarnin vengamayquipag?”

<sup>11</sup> Tsaynam yurag llatapancuna llapanta garaycur nirgan: “Gamcunaga juc ishcayc tiempu shuyäyanquiragmi, llapan waueyquicuna allillata rurarnin cawayanganpita wañutsiyanganyag. Tsaynöllam shuyäyangayqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyñinta willacuyanganpita, gamcunatanö wañuscatsiyaptin tiempu gamcunapag chämungan junayag.”

<sup>12</sup> Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun sogtacag sëlluta rachisquiptin, mantsacaypag patsa cuyogta ricargä. Imayca yana millwapita lüto llatapashganömi rupaypis cargan. Quillapis imayca yawarnömi puca pûru ticrasquirgan. <sup>13</sup> Tsaynöllam lucërocunapis imayca gepa yuricgag igos alläpa wayrawan shushurnin ogracagnö cay patsaman shicwayämurgan. <sup>14</sup> Cielupis imayca pergash gallucasquignömi ushacasquirgan. Tsaymi tsay llapan jircacunawan gohacunapa rurinchö tsaqui patsa ishlacunapis jucläman witishga cayargan. <sup>15</sup> Tsaynam llapan cay munduchö reycunawan alläpa yachayyogcuna, militarcunapa mandacugnincuna, ricucuna, imaychö mas mandacugcuna, llapan esclävucunawan libricag runacunapis,

alläpa mantsacarnin jirca gagacunachö machaypa uchcuncunaman tsincacuyargan. <sup>16</sup> Tsaymi tsay llapan mantsacaywan tsincacugcunapis gagacunatawan jircacunata niyargan: “¡Llapäcunapa janäcunaman juchumur tsapascayällamay jamacuna trönochö jamaycagpa puntanpitawan, Dios Yayapa Cordërunpa mantsacayppag rabiayninpa castigunpita! <sup>17</sup> Canami sîga rasumpa mantsacaypag castîgu junag chamushga. ¿Dios Yayapa cay rabiaynin castîgutaga pirag ichiraycarnin awantanga?”

**Israel casta runacunapita  
juc pachac chuscu chunca  
warangalla señalashga cayangan**

**7** Tsaycuna llapanta ricasquirmi, chuscu angelcuna cay mundupa chuscunlä esquinancunachö ichiraycäyagta ricaycürgä. Tsay chuscun angelcunam, cay patsaman, lamarman ni jachacunamanpis, chuscunlädopa shamug wayrata mana juc wayrämunanpag tsaparaycäyargan. <sup>2</sup> Tsaynöllam juc angeltapis rupay yargamunan lädupita cawag Dios Yayapa sellunta catsirnin shamuycagta ricargä. Tsay angelmi jinchiyucur gayargan, cay patsatawan lamarcunata mana allita rurarnin yagatsinanpag podernincuna chasquishga chuscun angelcunata: <sup>3</sup> “Dios Yayapa servicugninta manarag Diospa sellunwan urcuncunachö señalayaptîga, amarag cay patsatawan lamarcunata ni juc jachacunallatapis, mana allita rurarnin yagatsiyanquiragtsu.”

<sup>4</sup> Tsaypitam llapanta yupar acarnin señalayanganta wiyargä: Juc pachac chuscu chunca chuscu warangallata llapan Israel casta runacunapita. <sup>5</sup> Chunca ishçay warangatam Judäpa castanpita señallargan,

chunca ishçay warangatam Rubénpa castanpita,  
chunca ishçay warangatam Gadpa castanpita.

<sup>6</sup> Chunca ishçay warangatam Aserpa castanpita,  
chunca ishçay warangatam Neftalípa castanpita,  
chunca ishçay warangatam Manaséspe castanpita.

<sup>7</sup> Chunca ishçay warangatam Simeónpa castanpita,  
chunca ishçay warangatam Levípa castanpita,  
chunca ishçay warangatam Isacarpa castanpita.

<sup>8</sup> Chunca ishçay warangatam Zabulónpa castanpita,  
chunca ishçay warangatam Josépa castanpita,  
chunca ishçay warangatam Benjamínpa castanpita

**Chaquincuna puntanyag  
maytsicag yurag llatapashgacuna**

<sup>9</sup> Tsaypita ricchacusquirnam maytsay naciun marcapita maytsicag runacuna yuriscayämugta ricargä, tucuyläya castawan tucuyläyata parlagcunatapis. Jamacuna trönochö jamaycagpawan Dios Yayapa Cordërunpa puntanchö llapan ichiraycäyagta, alläpa maytsicam cayargan, manam ni pipis yupayta puediyargantsu. Tsay llapan runacunam yurag llatapashga maquincunachö palmapa rämanta aptashga cayargan. <sup>10</sup> Llapancunam alläpa jinchi gayaycacha niyargan:

“Jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayawan,  
Paypa Cordërunlla alabashga cayätsun,  
Japallan salvamagnintsic canganpita.”

<sup>11</sup> Llapan angelcunam ichiraycäyargan jamacunapa, auquincunapa y chuscun cawagcunapa entëru wagtancunapa tumat. Tsaymi jamacunachö Dios Yayata

adorarnin, puntanman llapan gongor-pacuyargan gagllancunapis patsaman changanyag. <sup>12</sup> Tsaymi Dios Yayata alabarnin adorar niyargan:

“¡Tsaynö caycullätsun!

Llapan alabacioncunawanmi, cushicuy yachayniqipita agradëcicuyag,

llapan poderniquiwan yanapacuyniqui, cushicuy adorayëshungayquiwan llapan callpayog, Dios Yaya, imayyagpis mana ushacag alabashga caycullay.

¡Tsaynö caycullätsun! ¡Amen!”

<sup>13</sup> Tsaypitam juccag respetashga auquin tapumargan: “¿Picunatan cay llapan yurag llatapashgacuna cayan, maypitatan shayämushga?” <sup>14</sup> Tsaynam contestargä: “Taytay, gammi tsaytaga musyanqui.”

Tsaymi nimargan: “Llapan caycunam alläpa mantsaypag sufrimientu tiempucuna päsashga cayan. Tsaymi cananga Dios Yayapa Cordërunpa cawag yawarninwan chaquincuna puntanyag llatapancunata tagsharnin yuragyätsiyashga. <sup>15</sup> Tsaymi tsay limpiu llatapayogcunaga,

Dios Yayapa jamacuna trönonpa puntanchö caycäyan.

Paycunam pagasta junagtatapis cielu gloria templunchö Dios Yayata serviyan.

Tsay jamacunachö caycagmi llapan puntanchö caycagcunata imayca juc carpanö llapan mana allicunapitapis tsapanga.

<sup>16</sup> Paycunaga mananam mallagaytawan yacunaytapis mastaga ni imaypis sufriyanganatsu.

Tsaynöllam rupaywan tucuyläya achachaycunapis manana rupanganatsu ni achachayninpis dänanganatsu.

<sup>17</sup> Jamacuna tröno pullanchö caycag Dios Yayapa Cordërunmi paycunataga imayca üshacunatanö mit-signö cuidanga.

Tsaynöllam alläpa chuya cawatsicug yacuman llapanta pushanga.

Tsaymi Dios Yayapis llapan wegencunata maquinwan pitsarnin tsaquitsinga.”

### **Ganchiscag sëlluwan goripita rurashga incienciu goshnitsicuna**

**8** Tsaypita Dios Yayapa Cordërun per-gashpita librupa ganchishcag sël-lunta rachisquiptinmi, cieluchö cäsi pul-lan öranö jancat tsunyasquirgan.

<sup>2</sup> Tsaynam Dios Yayapa puntanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta ricay-curgä. Paycunatapis ganchis trompëtan-cunam entregayargan.

<sup>3</sup> Tsaypita juc angel goripita rurashga incienciu goshnitsicunam aptashga yuriscamuptinmi incienciuta entregayargan. Tsaychö jamacuna trönopa puntanchömi, goripita rurashga altar cargan. Tsay altarman ichiycurmi Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan pagta, at-sca incienciuta tsay angel altarpa jananchö goshnitsirgan. <sup>4</sup> Tsaymi angelpa maquinpita incienciupa goshninin,

altuchö Dios Yayapa puntanman sübirgan, Dios Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan pagta. <sup>5</sup> Tsaypitam angelga incienciu goshnitsicunata aptarcur, altarpita shansha ninata wiñarcur, cay patsa mundu janaman jichasquirgan. Tsaynam gayararrag magacur, illagocur, patsapis cuyurgan.

### **Llapan trompëtacuna**

<sup>6</sup> Tsaypitam ganchis angelcuna cat-siyangan ganchis trompëtata töcayänan-pag prevenicuyargan.



<sup>7</sup>Tsay ganchispita puntacag angel trompëtata töcasquiptinmi, ninawan yawar tallucashga runtu cay patsaman maytsica shicwamuyta gallaycamurgan. Tsaymi cay patsapa quimsacag partin rupar ushacargan. Tsaynöllum llapan jachacunapita quimsacag partinwan llapan llullu verde gewacunapis ruparnin ushacäyargan.

<sup>8</sup>Tsay ganchispita ishcaycag angel trompëtata töcasquiptinmi, imayca juc lunyag ninawan rupaycagnö juc jatuncaray jircapis lamar gochaman shicwarpurgan. Tsaynöllum lamarpapis quimsacag partin yawar püru ticasquirgan. <sup>9</sup>Tsaymi lamarchö llapan cawagcunapis, quimsacag partin wañusquiyargan. Tsaynöllum lamar rurinchö llapan jatusag büquicunatapis, quimsacag partin ñuturnin jundicar ushacäyargan.

<sup>10</sup>Tsay ganchispita quimsacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita alläpa jatuncag lucëro imayca lunyag ninanörag ruparnin mayucunapa quimsacag partinman shicwamurgan. Tsaynöllum pashtag chuya yacucunamanpis shicwamurgan. <sup>11</sup>Tsay shicwamug lucëropam alläpa ayag “Ajenjo” shutin cargan. Tsaymi llapan yacucunapa quimsacag partin ayag ajenjonölla ticasquiyargan. Tsay ayag venenösu ticasashga yacuta upyasquirmi, maytsicag runacunapis wañuyargan.

<sup>12</sup>Tsay ganchispita chuscucag angel trompëtata töcasquiptinmi, rupaypa quimsacag partin jancat tutapayman ticasquirgan. Tsaynöllum quillawan llapan lucërocunapita quimsacag partin tutapayman jancat ticasquiyargan. Manam junagpawan pagaspa quimsacag partincunapis ni juc atsicyäyargantsu.

<sup>13</sup>Tsayta ricaycarmi, juc pitsagnö pullan cielupa parir aywaycagta ricasquirgä. Paymi mantsacaypag jinchi vozninwan nirgan: “¡Allau! ¡Allau!

¡Allau! ¡Cay patsachö llapan täcugcuna, tsay quimsacag faltag angelcuna trompëtancunata jinchi töcasquiyaptin imanörag callanga!”

**9**Yapay tsay ganchispita pitsgacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita juc jatuncag lucëro cay patsaman shicwamushgata ricagä. Tsay shicwamushga lucërotam mantsaypag tutapay uchcupa llävinta entregargan. <sup>2</sup>Tsay lucëro tutapag alläpa ruri uchcuta quichasquiptinmi, imayca juc jatuncaray jornupitanö yana mantsacaypag pucutay goshni yargamurgan. Tsay pucutaypa goshnin yargamurmi cielutawan rupaytapis jancat tsaparnin tutapascatsirgan. <sup>3</sup>Tsaynö goshnir yargaycämug uchcupitam, chuclosnö pärig curucuna yargascamur, maytsay mundupa mirarnin witsicar aywayargan. Tsay curucunatam podernincuna entregayargan, imayca cay patsachö atog curucunanö canicurnin venenacuyänanpag. <sup>4</sup>Tsay pärig curucunatam cay patsachö gewacunatawan llapan verdecagcunata ni juc jachallatapis mana yagatsiyänanpag mandargan. Paycunataga Dios Yayapa sellunwan urcuncunachö mana señalashga runacunata canirnin dänananpagmi mandargan. <sup>5</sup>Pero mandarganga manam runacunata wañutsir ushacätsiyänanpagtsu, sinöga pitsga quillayag alläpa sufritsir tucuyläya nanacuycunawan geshyatsiyänanllapagmi. Tsay sufritsicug nanayga imayca atog curu canishganömi alläpa mana awantaypag nanargan. <sup>6</sup>Tsaynö alläpa sufrir cangan junagcunam, runacuna wañuyta ashirpis tariyangatsu. Paycunaga imaycanöpa wañuyta alläpa munarnin ashiyaptinpis, manam wañuyga chämungatsu. Mas bienmi paycunapita imayca geshpignö wañuyga aywacunga.

<sup>7</sup>Tsay mirarnin witsicar päirnin aywag curucunaga, imayca guerrapag alli alishtashga jatusag bestiacunanöragmi cayargan. Tsaymi umancunachö imayca goripita corönashganö gagllancunapis imayca juc runapa gagllannö cayargan. <sup>8</sup>Agtsancunapis imayca warmipa agtsannö y quiruncunapis imayca leonpa quirunnömi cargan. <sup>9</sup>Cuerpuncunapis imayca fierropita chilëquiwanö tsapashgam cargan. Älancunapa gayarayninpis imayca maytsica bestiacuna carrëtaconata garacharcu guerraman peleag aywagnömi gayarargan.

<sup>10</sup>Chupancunapis imayca atog curupa aujannömi captinmi, runacunata venenarnin dänar, asta pitsga quillayag sufritsirnin geshyatsiyänanpagpis podernincuna cargan. <sup>11</sup>Tsay mirarnin witsicar aywag curucunapa mandagnincunam mantsacaypag tutapay uchcupita angel cargan. Tsay angelpam hebreo parlaychöga “*Abadon*” shutin cargan y griego parlaychönam “*Apoliön*.”<sup>8</sup>

<sup>12</sup>Puntacag alläpa mantsacaypag sufrirnin ushacayga päshashganam. Pero ishcaycag alläpa mantsacaypag ushacaycunaga tsayragmi shamuycäyan.

<sup>13</sup>Tsaypitam ganchispita sogtacag angel trompëta töcasquiptin, Dios Yayapa puntanchö caycag goripita rurashga altarpa, chuscun esquina wgranpa rurinpinpita juc mantsacaypag vozta wiyargä. <sup>14</sup>Tsay wiyangä vozmi, trompëtan aptashga ganchispita sogtacag angelta nirgan: “Jatun mayu ‘Eufrates’ cuchunchö chuscun angelcuna wataraycagta cachämuy.” <sup>15</sup>Tsaymi chuscun watarag angelcunata cachasquiyaptin, llapan munduchö runacunapita quimsacag partinta wañutsiyargan.

Paycunaga tsaynö cayänanpagmi, imay watapag imay quillapag imay junapag o imay örapagpis unaypitana destinashgana cayargan. <sup>16</sup>Tsaypitam maytsicag bestiancunawan llapan soldäducunata yupanganta wiyargä. Tsay soldäducunaga ishca y pachac waranga warangam (200,000,000) maytsica cayargan.

<sup>17</sup>Tsaypitam llapan bestiacunata revelaciunchö ricargä. Tsay bestiacunata montagnincunapam pëchuncunachöpis fierrönö chilëqui armancunapis imayca nina lunyagnö puca pürüwan imayca asufrinö gallwa pürü y azulmi cayargan. Bestiacunapa umancunapis imayca leonpa umannömi cargan y shimincunapitapis, ninawan goshnintin asufrim yargamurgan. <sup>18</sup>Tsay shimincunapitam lunyarnin goshnintin asufri yargamur mana allita rurarnin ushacätsicuy geshyaywanmi, llapan runacunapita quimsacag partin wañur ushacäyargan. <sup>19</sup>Tsay bestiacunapaga shimincunapawan chupancunallachömi podernincuna cargan. Paycunapaga jatusag chupancunapis imayca culebranö umayog alläpa mana alli dänacugmi cargan.

<sup>20</sup>Pero cay quimsan mana alli geshyaycunawan llapan runacunapita quimsacag partin wañur ushacäyaptin, unay mana allicunata rurayangantawan mana supaycunata adorayangantaga manam dëjayargantsu. Tsaynöllam dëjayargantsu goripita, gellaypita, broncipita, rumipita, gerupita rurashga idolocunata adoraytapis. Tsaycunapita rurashga idolocunaga manam ricaytawan wiyayta ni puriytapis puediyantsu. <sup>21</sup>Tsaynöllam wañutsinacuytawan jucnin jucninwan

<sup>8</sup>9:11 Apoliön quechua parlaychöga “Jancat Ushacätsicug” ninanmi cargan Ap 9:11.

warmipis ollgopis mana allicunata rurar lluta puricuyta ni brüja ruraytawan suwacuytapis djayargantsu.

### Juc angelwan pergashpita juc ichic rölloshga libru

**10** Tsaypitam juc poderöso angel cielupita bäjaycämugta ricaycürgä, pucutay rurinchö uman jananchöpis mantsaypag turmanyuy ninagwanrag. Gagllanpis imayca rupaynörög chancancunapis imayca ninawan lunyaycag columnacunanömi cargan. <sup>2</sup>Maquinchönäm juc ichiclla rölloshga libruta quichashga catsirgan. Tsaymi derëchucag chaquin lamarman jarushga y itsogcag chaquinnam cay patsaman jarushga cargan. <sup>3</sup>Tsaymi juc mantsacaypag vozninwan, imayca leonnörög gayacurgan. Tsaynö gaya-cusquiptinmi, ganchis magacuycuna quiquinpa vozninta contestar alläpa mantsacaypag gayararnin wiyacargan. <sup>4</sup>Tsay ganchis magacuycuna gayarayanganta wiyasquirmi gellganä caycargan. Pero tsaynam cielupita juc voz nimagta wiyargä: “Ama cay ganchis magacuycuna parlanganta willacunquitsu ni gellganquitsu” nimagta.

<sup>5</sup>Tsaypitam tsay juccag chaquin lamarchö y juccag chaquin patsachö caycag angel ricangä, derëchucag maquina altu cieluman pallarcu, <sup>6</sup>jurargan. Imayyagpis mana wañugpa cay patsapa, cielupa, lamarcunapawan cay llapan imaycata Camag Diospa shutinchömi jurarnin nirgan: “¡Cay tiempo ushacashganam mananam shuyarëshunnatsu! <sup>7</sup>Pero tsay ganchiscag angel trompëtanta töcar gallananpag tiempo chäramuptinmi, pacayllapanö Dios Yayapa llapan mandacuynin cumplinga. Caynö cumplanan örapagmi quiquinpa

servignin willacug profëtancuna unay tiempupitana willacatsirgan.”

<sup>8</sup>Tsay voz cielupita shamugta wiyangämi, yapay parlapämar nimargan: “Ayway, lamar jananchöwan patsa jananchö chaquin caycag angel aptarangan quicharaycag ichic libruta aptarcuy” nir.

<sup>9</sup>Tsaynam witiycurnin angel aptaraycangan quicharaycag ichic libruta mañargä. Paymi nimargan: “Cay libruta, achcurcur micunqui. Shimiquichöga imayca alläpa mishquinömi canga. Pero pachayqui rurinchöga alläpa ayagmi ticranga” nir.

<sup>10</sup>Tsay ichic libruta angelpa maquinpita chasquisquirmi, rasumpa alläpa mishquita micusquürgä. Pero tsaynö micusquiptimi pachä rurinchö alläpa ayagman ticasquirgan. <sup>11</sup>Tsaynam nimargan: “Cananga yapaymi willacunayqui Dios Yaya imaninganta, cay llapan marcacunapa, naciuncunapa, tucuyläya parlaycunapawan llapan reycunapagpis. Tsay llapan runacunata imayca päsanapag cangancunata willacunqui.”

### Ishcag testigucuna

**11** Tsaypitam tupucuna väraricug geruta entregamarni mandamar nimargan: “Sharcurnin Dios Yayapa templuntawan altarninta tupur, mä calculay aycag runacunatan Dios Yayata tsay templuchö adoraycäyan. <sup>2</sup>Pero templupa wagtacag patiuntaga ama tupunquitsu. Tsay patiutagam jucläpita mana judiucagcunapag entregashga. Paycunam respetashga santo sitiuta chuscu chunca ishcaj quillayag jarutäcuyanga. <sup>3</sup>Pero ishcaj testigucunatam imayca lütogtanö lino costalpita llatapashgata cachashag, juc waranga ishcaj pachac sogta chunca junag nogapag profëtisar willacuyänapag” nir.

<sup>4</sup>Cay entëru mundupa Señornin Dios Yayapam cay ishcan testiguncunaga. Tsay testiguncunapa rantinmi Dios Yayapa puntan cieluchö ishcaý candelërocunawan ishcaý olïvo jachacuna musyatsicurnin caycäyan.<sup>v</sup>

<sup>5</sup>Si pipis mana allita rurarnin testiguncunapag contran dãñayta munayaptinga, shimincunapitam nina yargamunga llapan chiquignincunata rupar jancat ushacätsinanpag. Tsaynöllam pipis mana allita rurarnin dãñayta munarga, quiquillan ruparnin dãñacur wañur ushacänan.

<sup>6</sup>Cay ishcan testiguncunapaga Dios Yayapag willacuyangan tiempu, cay patsaman manana ni juc tamya shicwamunanpag cieluta wichgasquiyänanpagpis podernincunam can. Tsay podernincunawanmi yacupita yawarman tircascatsir, cay patsatapis pärig curucunawan y tucuyläya mana alli geshyaycunawan ayca cuti imanö munayanganmanpis sufritsiya puediyan.

<sup>7</sup>Pero tsaymi cananga llapan willacuyanganta ushasquiyaptin, uchcupita mantsaypag jatuncaray wäta yargascamur, ishcan testiguncunata gaticachar vencernin wañutsinga. <sup>8</sup>Tsaynö wañuscatsirmi tsay testiguncunapa ayancunatapis Señor Jesucristota crucificäyangan marcapa pläzanchö jitarätsinga. Tsay llapan regeyangan Jerusaléntam, mana alli rurag Sodoma marcatawan Egipto marcata shutitsirgan. <sup>9</sup>Tsay ishcan willacugcunapa ayancunataga quimsa junag pullanmi ricaräyanga, tucuyläya casta, parlag, juclä naciun marca runacuna. Tsay ayancunataga manam ni pipis pampayänanta munayantsu.

<sup>10</sup>Llapan cay patsachö täcugcunam tsay ishcan testiguncuna wañuyanganta alläpa cushicuyanga. Tsay ishcaý testigu profëtacuna Dios Yayapag

willacur alläpa mantsatsignincuna cayanganpita wañusquiyaptinmi, llapanpis cushishga garanacurnin jucnin jucninwanpis cayanga. <sup>11</sup>Pero tsaypita quimsa junag pullanpita Dios Yaya cawascatsimuptinmi, ishcan yapay sharcayämurgan. Tsaymi tsay testiguncuna sharcamugta ricarnin caycagcunapis alläpa mantsacashga cayargan.

<sup>12</sup>Tsaynam ishcan testiguncuna cielupita juc jinchi vozta wiyayargan: “Cay altupa sübiyämuy” nigta. Tsaymi altu cielupa pucutay rurinchö llapan chiquignincuna ricaraycäyaptin aywacuyargan. <sup>13</sup>Tsay öram alläpa mantsacaypag patsa cuyuptin, juc marcapa chunca partin juchusquiptin, ganchis waranga (7,000) runacuna wañuyargan. Tsaymi cawaycar quëdagcag runacunapis jancat mantsacashga cieluchö caycag Dios Yayata alabayargan.

<sup>14</sup>Tsaynömi ishcaýcag mantsacaypag mana alli ushacayga päsgan. Pero quimsacag mana alli ushacayga tsayragmi shamunanpagnam caycan.

### Ganchis ultimucag trompëta

<sup>15</sup>Tsaypitam yapay ganchiscag ultimu angel trompëtanta töcasquiptin, cieluchö mantsacaypag jinchi vozguna nimugta wiyayargä:

“Llapan cay mundupa mandacuynincunaga, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynon cananpag tiempu chämushganam. Paynam cananpitaga mandacunga imayyagpis mana juc ushacar.”

<sup>16</sup>Tsaymi jamacuyänanchö jamaycäyag ishcaý chunca chuscu respetashga auquincuna, gongorpacuycur gagllancunapis patsaman tincunganyag

<sup>v</sup>11:4 Zac 4:3,11-14.

umpuycur Dios Yayata adorar  
<sup>17</sup>niyargan:

“Imanömi agradëcicuyällag Señor,  
 alläpa poderöso Dios Yaya cangayquita.  
 Gammi canqui, gammi cargayqui y  
 shamunayquipagnam caycanquipis.  
 Tsaymi llapan poderniquiwan  
 Mandacuy Reynoyquichö  
 mandacuyta gallashcanqui.

<sup>18</sup>Llapan naciuncunapis piñashgam  
 cayargan.

Pero rabiayniquiwan castiganayquipag  
 junag chamushganam.

Tsaymi llapan wañushgacunata cuentata  
 mañarnin juzganqui.

Tsaynöllam llapan gampag allita parlar  
 willacur,

servigniqui profëtacuna llapan gamwan  
 pagta jutsannag cawar shutiquichö  
 jatusagcunawan ichishagcunapis  
 adorashugniquicunata

allicag premiuta garanayqui öra  
 chämushga.

Tsaynöllam cay munduta mana allita ru-  
 rarnin ushacätsigcunata,

ushacätsinayquipag tiempu  
 chamushgana.”

<sup>19</sup>Tsaypitam cieluchö Dios Yayapa  
 templun quichacasquirgan. Tsay  
 templuchömi mushog conträtun  
 rurangan sagrädu arcapis ricacargan.  
 Tsaychömi gayararrag magacuy-  
 cunawan illagocuycunapis cargan.  
 Tsaynöllam alläpa patsa cuyuywan  
 mantsacaypag runtupis shicwamurgan.

### Juc warmiwan mantsaypag jatuncaray dragon wäta

**12** Tsaypitam cieluchö juc  
 mantsaypag señal yurisquirgan.  
 Tsay señalgam juc warmi rupaywan  
 entërunpa imayca llatapashganö  
 y chaquin gopinchöpis quillam  
 cargan. Tsaynöllam umanchöpis  
 chunca ishca lucërocunawan tumat  
 corönashga cargan. <sup>2</sup>Tsay warmiga

geshyagllarag caycarmi, imayca  
 geshyacunanpag nanacugnörag  
 llaquicurnin gayaraycachargan.  
<sup>3</sup>Tsaypitam cieluchö yapay juc  
 señal yuricasquirgan. Tsay señalgam  
 juc jatuncaray puca dragon wäta,  
 ganchis umashga chunca wagrashga  
 y cada umanchö juc corönashga  
 cargan. <sup>4</sup>Tsaynam cieluchö llapan  
 lucërocunapita quimsacag partinta  
 chupanwan garacharnin pitsar, cay  
 patsaman garpuscamurgan. Tsay  
 mantsaypag jatuncaray dragon wätam  
 geshyacunanpag nanacur caycag  
 warmipa puntanchö ichiraycargan,  
 wamran yuringan öra micunanpag  
 shuyararnin. <sup>5</sup>Tsay warmim juc olgo  
 wamrata geshyacurgan, llapan entëru  
 munduchö naciuncunata fierropita  
 värawan mandacunanpag. Pero  
 tsay wamrantam Dios Yayamanwan  
 jamacunan trönonman gechusquir  
 apayargan. <sup>6</sup>Tsaynam mamanga  
 tsunyacunapa geshpirnin aywacurgan.  
 Tsay tsunyachömi Dios Yaya juc sitiuta  
 prevenishga cargan, juc waranga ishca  
 pachac sogta chunca junag (1,260)  
 cuidarnin micutsir catsiyänanpag.

<sup>7</sup>Tsaypitam cieluchö mantsacaypag  
 maganacuy guerra cargan. Tsay  
 maganacuy guerrachöga Miguel  
 Arcangelmi llapan angelnincunawan  
 tsay mantsaypag jatuncaray dragon  
 wätawan lüchayargan. Tsay dragonpis  
 llapan angelnincunawanmi Miguel  
 Arcangelpa contran peleayargan.  
<sup>8</sup>Pero tsay maganacuy guerrachö  
 manam gänayta puediyargantsu.  
 Tsay mantsaypag wätawan llapan  
 angelnincunapis cieluchö sitiuncunatam  
 jancat perdesquiyargan. <sup>9</sup>Tsaynö  
 vencesquirmi mantsaypag jatun dragon  
 wätata cay patsaman jitarpayämurgan.  
 Tsay mantsacaypag jatuncaray  
 culebra wätatam unayga supaycunapa  
 mandagnin “Satanas” niyargan. Cay

culebram llapan munduchö runacunata engañar peleanganpita cay patsaman llapan gatirag angelnincunatawan garpascayämurgan.

<sup>10</sup> Tsaypitam cieluchö juc mantsacaypag vozta wiyargä:

“Cananga chamushganam rasumpa salvaciun,

Dios Yayapa llapan mandacuy podernin, Señor Jesucristopawan llapan Mandacuy Reynon.

Tsay llapan criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö

pagasta junagta acusagnin Satanasta vencesquirmi jitarpayämurgan.

<sup>11</sup> Tsaymi llapan criyicug waugentsiccunaga

Señor Jesucristo yarwarninta jichanganraycu,

Satanasta vanceyashga.

Tsaynöllam llapan imaycatapis allillata cumplirnin,

Willacuyninta cäsür firmi tsaracur criyicuynincunawan vanceyashga.

Tsaynöpam paycunaga manana wañuypitapis mantsacuyargannatsu.

Tsaynö rasumpa firmi criyicurnin Payraycu wañuyänapagpis listom cayargan.

<sup>12</sup> Tsaymi cananga llapayqui cieluchö täcugcuna cushicuyay.

Pero ¡Allau cay patsachöwan lamar rurinchö täcugcuna!

Gamcunamanmi alläpa rabiashga Supay bäjamushga,

payga musyanmi ichiclla ushacänapag tiempu faltaycanganta.”

<sup>13</sup> Tsaymi tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wäta, cay patsaman jitarpayämunganta tantiyasquir, ollgo wamrayog warmita gaticachargan.

<sup>14</sup> Pero tsay warmitaga jatuncaray pitsacpa riprantam garayargan, tsunyagchö Dios Yaya preveningan sitiuman pärir aywananpag. Tsaychömi

tsay warmita juc waranga ishca y pachac sogta chunca junag micutsir cuidayargan mantsacaypag culebra manana yatarnin däñananpag.

<sup>15</sup> Tsaypitam mantsaypag jatuncaray culebraga shiminpa maytsica mayutanörag yacuta lansamurgan, tsay warmita atsca yacuwan apatsinanpag.

<sup>16</sup> Pero tsay warmitagam cay patsa yanapargan. Tsay culebra shiminpa lansangan mayunö yacutaga cay patsam shiminta quichasquir, llapanta tsaquit millpusquirgan.

<sup>17</sup> Tsayta ricaycurmi culebraga alläpa mas rabiarnin, warmipa criyicug llapan wawancuna mirashgaman guerrata rurag aywargan. Pero paycunaga Dios Yayapa Mandacuynincunata mana juc gongarnin cumplirmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mas cäsucuyargan.

**13** Pero tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wätam lamar cuchunman ichisquirgan.

### Lamarpita mantsaypag ishca y jatun monstro niyangan wäta yargamungan

Tsaypitanam lamarpita juc jatun wäta ganchis umayog chunca wagrayog yargaycämugta ricargä. Tsay cada wagranchö juc coröneyog cargan. Tsaynöllam llapan ganchis umanchöpis Dios Yayapa contran mana alli shuti gellgashga cargan. <sup>2</sup> Tsay ricangä mantsaypag wätaga imayca pumanömi cargan. Chaquinpis imayca jatun ösopanö, shiminnam juc leonpanö cargan. Tsay jatuncaray mantsaypag dragonmi, llapan podernintawan jamacuna trönonchö llapanta mandacunanpag entregargan. <sup>3</sup> Tsay jatuncaray pumanö wätapa juccag umanga wañuypagnö mantsaypag eridanö caycarpis cuticashganam caycargan. Tsaynö wañuypagnö eridan

cuticasquiptinmi, entëru munduchö runacuna mantsacarmi gatiräyargan. <sup>4</sup>Tsaymi dragontapis adorayargan, tsay jatuncaray mantsaypag pumanö wätata podernin entreganganpita. Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis adorarnin niyargan: “¿Pitan can cay mantsaypag pumanöga y pitan paypa contranpis guerrata rurar peleanga?”

<sup>5</sup>Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis imayca mana alli parlaycunawan orgullöso aläbacatsirnin Dios Yayapa contran parlatsirgan. Tsaymi chuscü chunca ishcaý quilla mandacuyyog cananpag mantsaypag dragon Dios Yaya permitirgan. <sup>6</sup>Tsaynö rurarmi tucuyläya mana allacunata Dios Yayapa contran parlarnin ashargan, shutinpag, täcunganpag y cieluchö llapan täcugcunapagpis mana allacunata parlarnin. <sup>7</sup>Tsaynöllam tsay mantsaypag pumanö wäta podernin chasquirgan Dios Yayaman llapan criyicugcunawan guerrata rurananpag asta vencenganyag. Paytam llapan mandacuynin entregangan llapan runacunaman, marcacunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya parlayta parlagcunaman, maytsay naciuncunamanpis. <sup>8</sup>Tsay mantsaypag pumanö wätatam llapan cay patsachö täcugcuna adorayanga. Tsay wätatagam adorayanga Dios Yayapa Cordërunpa cawatsicug librunchö shutincuna mana apuntashgacagcunalla. Dios Yayagam musyargan cay patsata camangan junagpitana nogantsicraycu Cordërun wañunanpag canganta. <sup>9</sup>Rinriyogcagga shumag wiyacuyätsun:

<sup>10</sup>“Si pipis esclävunö präsu cananpag destinashga carga, quiquinmi esclävunö präsu cananpag aywanga.

Tsaynöllam espädawan wañunanpag destinashgaga, espädallawan wañunga.”

¡Tsaymi llapayquicuna criyicuyniquicunachö rasumpa cumplidu firmi tsaracurga, shumag pacienciayquicunawan awantacurnin jutsannag cawacuyay!

### **Patsa rurinpita mantsacaypag quimsacag wäta yargamungan**

<sup>11</sup>Tsaypitanam patsa rurinpita juc wäta yargaycämugta ricaycürgä. Tsay wätapam ishcaý wagan imayca juc carnërunö cargan. Pero parlayninga jatuncaray dragon wätapanö mantsaypagmi cargan. <sup>12</sup>Tsay carnërunö wagrashga wätam puntacag mantsaypag jatuncaray pumanö wätapata llapan podernintam catsirgan, paypa munayllanta rurananpag. Tsaynöpam tsay carnërunö wätaga, cay patsachö llapan runacunata adoratsirgan, tsay wañuyagnö mantsaypag eridan cuticashga pumanö alläpa mandacuyyog wätata. <sup>13</sup>Tsaynöllam tsay cordërunö wätaga mana ricashga jatusag señalcunawan milagrucunatapis rurargan. Payga nina lunyaycagtam cielupita cay patsaman shicwatsimurgan, llapan runacuna ricaraycäyaptin. <sup>14</sup>Tsaymi cay señalcunata ricätsicur engañacurnin criyitsicurgan, mantsaypag jatuncaray dragonpa poderninwan pumanö wätata llapan runacuna adorayänapag. Tsaynöpam tsay gepacag cordërunö wätaga, tsay pumanö wätapa imäjinninta rurayänapag mandargan. Tsay pumanö wäta espädawan wañuyagnö eridan rurashga caycarpis cawamunganpita llapan runacuna imäjinninta adorayargan. <sup>15</sup>Satanaspitam cordërunö wäta poderta chasquirgan, tsay pumanöcag wätapa imäjinnin rurayanganta cawaycagtanö parlatsinanpagpis. Tsay poderninwan imäjinninta mana adoragnin runacunatapis wañutsir

ushacätsinanpag. <sup>16</sup>Tsaynöllam cordërunö wäta amälas llapan ichicta, jatunta, rïcuta, wactsata, servicugcunata y libricunatapis, derëchucag maquincunachöwan urcuncunachö señalatsirgan. <sup>17</sup>Tsaymi ni pipis rantiyta ni ranticuytapis puedirgantsu, tsay pumanö wätapa señalninwan shutinpa nümeronllapis mana captinga. <sup>18</sup>Cay llapanga alli yachagtam wanan. Si pipis alli yacharnin tantiyarga calculatsun jatusag mantsaypag pumanö wäta ima nümeron canganta. Tsay mantsaypag pumanö wätapa nümeronga imayca runapanömi canga: sogta pachac sogta chunca sogtayog (666).

**Dios Yayapa Cordërunwan  
juc pachac chuscu chunca  
chuscu waranga (144,000)  
arangancuna cantayangan**

**14** Tsaypitanam Siön jirca jananchö Dios Yayapa Cordërun puntächö ichiraycagta ricasquirgä. Tsay Cordëruwan pagtam juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunapis caycäyargan. Tsay Cordërupawan Taytan Dios Yayapa shutincunam, tsay runacunapa urcuncunachö gellgashga cargan. <sup>2</sup>Tsaypitanam juc mantsacaypag gayarar, cielupita shamugta wiyasquirgä. Tsayga imayca maytsica mayu gayaragwan alläpa jinchi magacugta. Pero tsay wiyangäga imayca atsca arpa töcagcuna arpancunata töcayangannömi wiyacargan. <sup>3</sup>Tsaynöllam juc mushog cantutapis jamacuna trönopa puntanchöwan chuscun cawag wätacunapawan respetashga auquincunapa puntanchö cantayargan. Pero tsay mushog cantutaga manam llapantsu yachacuyta puediyargan. Tsay mushog cantutaga cay patsachö caycagcunapita salvarnin,

juc pachac chuscu chunca chuscu waranga señalar acrashgacunallam cantayta yachacuyargan. <sup>4</sup>Tsay señalar acrashga runacunallam mana ni juc warmiwan täcur, limpiu shongo mana jutsannag cawacuyargan. Tsaymi Dios Yayapa Cordërun maypa aywaptinpis mana juc dëjar gatirayan. Tsay runacunagam llapan runacunapita imayca juc puntacag alläpa chaniyog garayta acarnin rantishganö cayargan, Cordërunpa yawarninwan quiquin Cordërupagwan Dios Yayapag. <sup>5</sup>Paycunapa shiminchöga manam ni juc llullacuytapis tarirgantsu. Tsaynöpam paycuna mana juc jutsannag cayan.

**Quimsan angelcunapa  
willacuyincuna**

<sup>6</sup>Tsaypitam juc angelta altu cielu pullanpa pärir aywaycagta ricasquirgä. Payga mana ushacag cawaypag Señor Jesucristopa Alli Willacuyintam catsirgan. Tsaymi llapan cay patsachö cawagcunaman, marcacunaman, naciuncunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya parlay parlagcunamanpis willacurgen. <sup>7</sup>Tsay angelmi mantsacaypag vozninwan nirgan: “Dios Yayapita mantsacur llapayqui alabayay. Cananga öra chamushganam llapanta juzganapag. Cieluta, patsata, lamarta y pash-tag yacucunatawan mayucunata camag poderöso Dios Yayata llapayqui adarayay” nir.

<sup>8</sup>Tsaypa gepanta ishcaycag angel shamurmi nirgan: “¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca! ¡Babilonia marcam imayca vïnota upyatsignö machätsirnin löcuyätsir llapan naciuncunata jucnin jucninwan lluta puricuyänanpag ruratsishga!”

<sup>9</sup>Tsaypitanam quimsacag angel shamurnin jinchi vozninwan mañacur nirgan: “Si mayganpis mantsaypag



jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta adorarnin, maquinchöwan urcunchö señalacuggam, <sup>10</sup>Dios Yayapa rabiayninpita shamug pürullata preveningan cöpanchö mantsacaypag vñota upyagnö piñatsiyanganpita castiguta chasquiyanga. Tsaymi alläpa mantsacashgata Dios Yayapa angelnincunapawan Cordërunpa puntanchö ninantin asufriwan rupatsir imayyagpis sufritsinga. <sup>11</sup>Tsay mantsacaypag ninapa goshnin infiernugam mana juc ushacar imayyagpis mana ushacaypa canga. Tsaycunaga manam pagasta junagtapis ni imay shütaycuyangallapistsu, tsay pumanö wätatawan imäjininta adorar shutintawan señalninta chasquig runacunapagga.” <sup>12</sup>Tsaymi Dios Yayapa llapan mandacuynincunata cäsurnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi alli tsaracur, llapan shongoyquicunawan Pay munangannö mana juc jutsannag alli pacienciayquicunawan imaycata sufrirpis awantarnin shumag cumplidu cawacuyay.

<sup>13</sup>Tsaypitanam cielupita juc voz shamurnin nimagta wiyargä: “Cayta gellgay: Cananpitaga alläpa cushishga cayay, Señor Jesucristoman criyicuycar wañushgacuna.” Caynömi quiquin Espiritu Santo nin: “Aumi. Llapan rasumpa firmi criyicugcunallam aruynincunapita shütayanga, llapan allincunata ruraynincunam paycunapa pagtam cieluman compaña.”

### **Salvacashga runacuna Dios Yayapa cosëchancuna**

<sup>14</sup>Tsaypitam yapay richacusquir juc yurag pucutayta ricasquirgä. Tsay pucutay jananchöga Dios Yayapa Tsurinmi caycargan. Tsaymi umanchö goripita corönashga y maquinchö alläpa puncha filuyog ösita catsirgan. <sup>15</sup>Tsaynam juc angel

templupita yargascamurgan. Tsay angelnam pucutay jananchö jamaycagta jinchi vozninwan gayarnin nirgan: “Cananga öra chämushga ösiquita aptarcur ciegarin llapan cosëchata gorinayquipag, llapanmi cay patsachöga pogoshgana caycäyan.” <sup>16</sup>Tsaypitam pucutay jananchö jamaycagga cay patsa janaman ösinta macyascamurgan. Tsay ösinwanmi llapan cay patsachö pogoshga cosëchacunata jancat ciegasquirgan.

<sup>17</sup>Tsaypa gepantanam yapay juccag angel cieluchö caycag templupita yargascamurgan, juc alläpa puncha filuyog ösin aptashga. <sup>18</sup>Tsay templupa altarninpitam ninatapis alläpa mandagnin angel yargascamur, juc mantsaypag vozninwan tsay filu ösiyog angelta gayarnin nirgan: “Tsay filu ösiquiwan patsachö llapan üvapa wayuyninta ciegamuy. Llapanpis alish pogoshganam caycäyan” nir. <sup>19</sup>Tsaymi tsay angelga cay patsaman ösinta macyascamur, üvapa llapan wayuyninta ciegarin gorisquir, juc jutuncaray mantsaypag pösuman wiñargan llapan yacunta gapiyänanpag. Tsay mantsaypag pösuman wiñanganga Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag alläpa castigu shamunanpag cangantam musyatsimantsic. <sup>20</sup>Tsay ciegangen llapan üvatam Jerusalén marcapita jucläman jipisquir gapiyargan. Tsay gapiyangan jatuncaray mantsaypag pösupitam alläpa atsa yawar yargamurgan, bestiacunapa umancunatapis tsapanganyag. Tsaymi tsay yawarga imayca mayunörag sogta junag (360 kilometros) alläpa largota aywaytanörag aywargan.

### **Ganchis angelcunawan ganchis tucuyläya mana alli geshyaycuna**

**15** Tsaypitanam cieluchö juc mantsacaypag jatun señalta

ricargä: Ganchis angelcunawan ultimucag ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsiycunam cieluchö señal cargan. Tsaymi tsay ultimucag sufritsiycuy geshyaycunawan Dios Yayapa llapan rabiarnin piñashga caynin cumplinga.

<sup>2</sup>Tsaypitam imayca ninawan tallushga chipacyag espëjunö chuya lamartapis ricargä. Tsay espëjunö lamarpa cuchunchömi mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta y shutinpa nümeronta vencegnincuna Dios Yaya entregangan arpancunawan ichiraycäyargan.

<sup>3</sup>Tsaynam Dios Yayapa servignin Moisés pawan Dios Yayapa Cordërunpa cantuncunata caynö cantarnin:

“Alläpa shumag jatun mantsacaypagmi llapan imayca rurangayqui, alläpa poderöso Dios Yaya.

Gampa yachatsiycuy näniquiga rasumpacag jutsannagmi, Ay, Tayta Dios, gamga llapan naciuncunapa imayyagpis mana ushacag Reyninmi canqui.

<sup>4</sup>¿Pirag gampita mana mantsacuncunmantsu, Señor Dios Yaya?

¿Pirag gamta cushicuywan mana alabar, adorashunquimantsu?

Gam japallayquim rasumpacag jutsannag santo canqui.

Tsaymi llapan naciunchö runacunapis Gamllaman adoragniqui shayämunga, Gampa rurayniqui rasumpacag canganta musyatsicungayquipita.”

<sup>5</sup>Tsaypitam Dios Yayawan mushog conträtü rurayangan cieluchö Santuario templu quichacasquigta ricargä. <sup>6</sup>Tsay templupitam ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsiycunata catsig ganchis angelcuna yargascayämurgan. Tsaymi llatapancunapis shumag chipacyag

yurag sëdapita cargan. Tsaynöllam cäsi pëchuncunayag wachucuncunapis chipacyag gori püru cargan. <sup>7</sup>Tsaypitam tsay chuscun cawag wätacuna caycagpita jucnincag wäta, ganchis angelcunata cada ünuta goripita rurashga cöpata aptatsirgan. Tsay cöpa juntatam mana imaypis ushacag Dios Yayapa rabiayninwan mantsacaypag castigun shamugta entregargan. <sup>8</sup>Tsay templuchömi Dios Yayapa poderninwan alläpa cushicuyninpis, imayca pucutagnörag goshniwan juntasquirgan. Tsaymi tsay goshniycag templumanga ni pipis yaycuyta puedirgantsu, asta ganchis angelcunapa tucuyläya geshyaycunawan sufritsiycunapayangan cumplirnin jancat ushacätsiycuyanganyag.

### Dios Yayapa rabiayninpita castigupag ganchis cöpacuna

**16** Tsaypitanam templupita juc mantsacaypag vozwan ganchis angelcunata caynö nigta wiyargä: “Aywayay llapan munduman jichayämunqui ganchis cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castigunta” nir.

<sup>2</sup>Tsaypitanam puntacag angel aywasquir cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag castigunta cay patsaman jicharpamurgan. Tsaymi mantsaypag jatuncaray pumanö wätapa señalninta catsir, imäjinninta adorag runacunapa garancunachö, alläpa mana awantaypag nanaywan mantsaypag eridacuna yurisquirgan.

<sup>3</sup>Tsaypitam juccag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita lamarman jicharpamuptin yawarman ticasquirgan. Tsay lamarga imayca wañutsishga runapa tictashga yawarninnöragmi cargan. Tsaymi tsay lamar rurinchö llapan cawag wätacunapis jancat wañur ushacäyargan.

<sup>4</sup> Tsaynöllum tsay quimsacag angelpis cöpachö Dios Yayapa rabiayninta llapan pashtag yacucunamanwan mayucunaman jicharpuptin, yawarman ticasquiyargan. <sup>5</sup> Tsaypitanam llapan yacucunata mandagnin angel ninganta wiyargä:

“Gamga rasumpacag jutsannag Santom canqui,

Señor Dios Yaya, gamga rasumpacag japallanmi imaypis cashcanqui.

Tsaynöllum cananpis y imayyagpis mana ushacag cayniquiwan, llapanta mana juc janaparnin juzganqui.

<sup>6</sup> Llapan profëtayquicunatawan acrashga jutsannag criyicugniquicunatam

paycunaga yawarnincunata jichar wañutsiyargan.

Tsaymi cananga gampis yawarcunata uputsirgoyqui.

Paycunaga tsaynö rasumpa alli castigashga caytam merëcian.”

<sup>7</sup> Tsaypitanam altarpita maygantach caynö nigta wiyargä:

“Aumi, gam Señorlläcuna alläpa poderöso Dios Yayam, rasumpacag alli justiciayquiwan llapanta juzgargoyqui.”

<sup>8</sup> Tsaypitanam ganchispita chuscucag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta rupay janaman wiñasquirgan. Tsaymi rupayta podernin entregargan imayca ninanörög alläpa achayninwan runacunata rupanapag. <sup>9</sup> Tsaymi alläpa mantsacaypag achachaywan runacuna rupaycarpis, mana alli cawaynincunataga manam arepenticurnin poderöso Dios Yayataga adorarnin alabayargantsu. Paycunaga mas bienmi Dios Yayapa contran mana allincunata parlarnin rimayargan, llapan tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicuycunapa mandagnin

caycaptinpis.

<sup>10</sup> Tsaypitanam ganchispita pitsgacag angel jatuncaray mantsaypag pumanö wätapa jamacunanman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaynö jicharpuptinmi tsay wätapa llapan mandacuynin jancat ushacacuptin, tutapaychö quëdasquirgan. Tsaymi quiruncunapis regochiyaptinrag galluncunatapis cachurnin agonisar, tsayläya castiguwan alläpa sufriyargan. <sup>11</sup> Pero tsaynö alläpa sufriyarpis, manam arepenticur dëjayargantsu mana allita ruraynincunataga. Mas bien tsay mantsaypag eridancuna alläpa nanaptin sufrir, cieluchö poderöso mandacug Dios Yayapa contran mana allincunata asharnin parlayargan.

<sup>12</sup> Tsaypitam ganchispita sogtacag angel Eufrates niyangan jatun mayuman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaymi tsay jatun mayu tsaquisquirgan, rupay yargamunan caru marcapita reycuna päsayänapag.

<sup>13</sup> Tsaypitanam tsay dragonpawan jatuncaray mantsaypag pumanö wätapa y mana alli profëtapa shimincunapita, imayca mantsaypag säponö quimsa mana alli espiritucuna yargamugta ricargä. <sup>14</sup> Tsaycunaga Satanaspä supaynincuna carmi tucuyläya milagrunacunatawan señalcunata rurayargan. Tsay mana alli espirituncunaga llapan munduchö reycunata gorigni yargoyargan, Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan juzgangan junag, Dios Yayapa contran guerrata rurayänapag. <sup>15</sup> “Cuidädu cayay, nogaga shamushag imayca juc suwanömi mana shuyäyämangayqui öra. Pero imayca ricchaycagnö llatapashgalla caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, mana garapätunölla purir runacunapita mana pengacunapag.” <sup>16</sup> Tsaymi tsay quimsan säponö supaycuna llapan reycunata goriyargan, hebreo parlaychö “*Armagedón*” niyangan sitiومان.

<sup>17</sup> Tsaypitanam ultimu ganchiscag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta llapan wayraman jichasquirgan. Tsaymi altu cieluchö templupita juc jinchi mantsacaypag voz nimurgan: “¿Cananga llapanam cumplir ushacargon!”

<sup>18</sup> Tsaypitanam alläpa gayararrag magacuynintin illagocurgan. Tsaymi patsapis alläpa mantsacäcuypag cuyurgan. Tsay alläpa mantsacaypag patsa cuyungannöga manam ni imaypis cuyushgatsu cargan, cay munduchö runacuna cayangan junagpitapis.

<sup>19</sup> Tsay alläpa jatun marcapis quimsamanmi raquicasquirgan. Tsaynöllam llapan munduchö marcacunapis jancat juchur ushacäyargan. Tsaymi alläpa jatun mana alli Babilonia marcapag Dios Yayaga yarpasquirgan, rabiarnin piñashga cayninwan cöpa junta mana ni iman awantay ayag vñota uputsirnin castigananpag.

<sup>20</sup> Tsaymi lamar rurinchö jatusag ishlocunapis geshpicuyaptin, llapan jatusag jircacunapis jancat illacasquiargan.

<sup>21</sup> Tsaynöllam cielupitapis runacunapa jananman alläpa mantsacaypag jatusag runtucuna shicwayämurgan. Tsaymi cada shicwamug runtu chuscu chunca kiloyag pësargan. Tsaynö mana ni imaypis ricäyangan jatusag geshyay runtucuna shicwamurmi, Dios Yayapa mantsacaypag alläpa jatun castigun cargan. Tsaynö mantsacaypag jatusag runtu shicwamuptinmi, Dios Yayapa contran mana allicunata asharnin parlayargan.

**Lluta puricug warmiwan  
tsay jatuncaray  
mantsacaypa pumanö wäta**

**17** Tsaypitanam ganchis angelcunapita juccag ganchis cöpata catsigcag angel shamuycur nimargan: “Shamuy lluta jucnin jucninwan puricug llapam lamarcunata mandarnin

jananchö jamaycag warmipa castigunta ricätsishayqui. <sup>2</sup> Llapan mundupa reynincunam tagay warmiwan mana allita ruracarnin täcuyashga. Tsaymi cay patsachö llapan cawagcunatapis, imayca mana alli vñota upuyatsignö alli machätsirnin lluta puricunganwan mana alli jutsaman apashga” nir.

<sup>3</sup> Tsaypitanam Espiritu Santo revelamanganchö tsunya mana ni imacagman juc angel pushamargan. Tsaychömi juc mantsacaypag jatuncaray puca wätan montashga warmita ricargä. Tsaymi entëruncunachöpis Dios Yayapa contran asharnin, mana alli shiticuna gellgashga cargan. Tsay puca wätagam ganchis umayog y chunca wagrayog cargan. <sup>4</sup> Tsay warmipa llatapanga alläpa pucawan morädom cargan. Tsay llatapaga entërunpapis goriwan y cuyacuypag chaniyog chipapag rumiwan y perlasacunawanmi adornashga cargan. Tsaymi goripita rurashga cöpa junta maquinchöpis tagra melanaypag jucnin jucninwan puricungan llapan mana alli goringancunata imayca vñotanö catsirgan. <sup>5</sup> Tsaynöllam urcunchöpis juc shuti gellgashga cargan:

“Pacayllapanö mana regeshga  
Jatuncaray Babilonia marca,  
Llapan mana pengacur lluta  
puricug warmicunapa  
Y cay patsachö melanaypag  
idolocunapawan

Llapan imayca mana alli ruraycunapa maman” nir. <sup>6</sup> Tsaynam tantayasquirgä tsay warmi imayca vinowannö machashga caycanganta, Dios Yayapa jutsannag criyicugnincunapawan Señor Jesucristopag willacug testiguncuna wañugpa yawarnincunawan.

Tsay llapanta ricaycurmi, nogalläga alläpa jancat mantsacashga cacurgä. <sup>7</sup> Tsay angelnam nimargan: “¿Imanirtan mantsacashga caycanqui? Cananmi llapan pacayllapa tsay warmipag y

montaranga mantsaypag wätapagwan ganchis umancunapag y chunca wagrancunapa significadun imanö canganta willashayqui.<sup>8</sup> Tsay mantsaypag puca wätata ricangayquiga unaynam cargan, cananga manam cannatsu, pero yapaynam mantsacaypag shamunga. Tsay puca wätagam jatun mantsaypag sanja rurinpita imayca cawamugnö yagamunga. Pero yapayga wañurnin ushacänanpag mananam cutimunganatsu. Tsaymi cay patsachö lllapan runacunapa cay mundu manarag camashga captin, cawatsicug librichö shutincuna mana gellgashgacagcunaga, tsay mantsaypag wäta shärimugta ricar alläpa mantsacäyargan. Tsay runacunam alläpa mantsacäyargan, tsay wäta unay canganta y cananga manana cangantawan yapay shamunanpag canganta musyasquir.

<sup>9</sup>“Tsaymi pipis caychö entendi-nanpagwan yachacunapag caycan: Tsay ganchis umancunagam ganchis jircacunachö tsay lluta jucnin jucninwan mana alli puricug warmi jamaycangan. Tsaymi tsay ganchis umancunaga ganchis reycuna cayan.

<sup>10</sup> Tsaymi pitsgacag reycunaga ushacäyashgana. Juccag reymi cananga cay patsachö mandacuycan. Tsaypita juccag reyga manaragmi cay patsaman shamunragtsu. Tsay ultimucag rey shamugpa mandacuyninga pöcu tiempullam düranga cay patsachö.

<sup>11</sup> Tsay unay cawag, cananga manana cawag jatuncaray wätagam, pusagcag reyga cargan. Pero ganchis reycuna casta caycarpis, tsay wätaga mana mas cutimugpagmi wañur ushacanga.

<sup>12</sup>“Tsay chunca wagracuna ricanganquigam chunca reycuna cayan. Tsay reycunaga manaragmi mandacur gallayashgaragtsu. Pero tsay reycunaga

juc örallapagmi mandacuyincuna chasquiyanga, mantsacaypag jutuncaray wätawan pagta.<sup>13</sup> Cay chunca reycunaga acuerdu carmi, lllapan podernincunata mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga lllapanta mandananpag.<sup>14</sup> Tsaymi paycunaga Dios Yayapa Cordërunpa contran guerrata rurar peleayanga. Pero Dios Yayapa Cordërungam lllapanta vencenga, lllapan señorcunapa Señornin, lllapan reycunapa Reynin car. Tsaymi Cordëruta gatiragnincagcunaga Dios Yayapa acrarin gayashga, Payllatana cuyarnin criyicuyincunachö firmi tsaracurnin mana gongaypa cäsucug cumplidu cayan.”

<sup>15</sup> Tsaypitanam tsay angel nimargan: “Tsay lluta jucnin jucninwan mana allita rurar puricug warmi jamaycangan lamar ricangayquiga, lllapan runacuna tucuyläya parlaywan maytsay marca naciuncunam cayan.<sup>16</sup> Tsay chunca wagrashga mantsaypag wäta ricangayquinam, tsay lluta jucnin jucninwan puricur mana allicunata rurag warmita chiquinga. Tsay mantsaypag wätata servignincunam tsay warmita ushacätsirnin pengacuypag garapätuta dëjasquiyanga. Tsaymi quiquin warmipa aytsanta micur, mantsacaypag rupatsirnin ushacätsiyanga.<sup>17</sup> Quiquin Dios Yayam shongonman Pay munangannö imayca munanganta rurananpag churashga. Tsaymi tsay chunca reycuna acuerdu car, lllapan mandacuyangan podernincunata, mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga. Tsaynö lllapanta rurarmi, Dios Yaya mandacungancunata rasumpa cumpliyanga.<sup>18</sup> Tsay warmi ricangayquigam, alläpa poderyog jatun marca cay patsa lllapan munduchö reycunata mandagnin.”

### Jatuncaray Babilonia marca ushacangan

**18** Tsaypitanam cielupita poderöso llapan mandacuyninwan juc angel bäjaycamugta ricasquirgä. Tsaymi tsay angelpa alläpa chipacyayninwan cay patsapis jancat atsiycasquirgan. <sup>2</sup>Tsaymi juc mantsacaypag jinchi vozninwan gayacurnin nirgan:

“¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca!

Cananga llapan supaycunapa wajinwan tucuyläya mana alli espiritucuna täcuyänanmi tigrashga.

Tsaynöllam mana alli chucaru melanaypag pishgocunapa geshuncunamanmi tigrashga.

<sup>3</sup>Tsay llapan naciunchö runacunapis imayca vïnowan löcuyar machashganömi caycäyan.

Tsaymi mana alli yarpayninwan lluta jucnin jucninwan mana allicunata rurar puriycäyan.

Tsaynöllam llapan mundupita reycunapis

paywan imayca mana allicunata rurararnin puriyargan.

Tsay llapan munduchö imayca ranticugcunapis

alläpam ricuyäyashga

Babilonia marcapa alläpa imaycan capuptin

lluta imaycata rurar perdettinganwan” nir.

<sup>4</sup>Tsaypitanam cielupita juc voz nimugta wiyargä:

“Llapayqui nogapagcag runäcuna tsay mundupita yargayämuy,

llapan mana alli jutsa rurayanganpita tucuyläya mantsacaypag

sufritsicuy mana alli geshyaycunawan mana sufriyänayquipag.

<sup>5</sup>Paycunapa mana alli jutsancunam, asta cieluman tincut pëlacashga.

Tsaymi Dios Yayaga llapan runacuna

tucuyläya mana alli rurayangancunata yarpasquirgan.

<sup>6</sup>Dios Yayaman criyicugcunata chiquirnin gaticachar entregacunganpita,

ishcay cuti mas quiquin Babilonia marcata entregayay.

Tsaynöllam llapan mana alli ruranganpitapis, ishchay cuti mas sufritsimin pägayay.

Paytaga cay munduchö runacunata ayag vïnotanö

tallurcur upyatsinganpitapis, ishchay cuti tallurcur mas pürullata upyatsiyay.

<sup>7</sup>Quiquinpa riquësanpag ayrajarnin cushishga aläbacur,

munayllanwan yarpar quiquillanpag imaycatapis entregacungannöllam,

quiquintapis castigarnin mantsacaypag llaquicuywan sufrimientuchö catsiyay.

Payga shongollanchö yarparmi nican: ‘Nogaga caychömi reyna jamaycä.

Nogaga manam viudatsu cä, ni imaypis manam llaquicur sufrishagtsu’ nir.

<sup>8</sup>Tsaymi juc junagllachö mantsacaypag sufritsicuy

llapan mana alli geshyaycuna payman shayamunga:

wañuywan alläpa llaquicuyninintin mallagäcuy.

Dios Yayaga alläpa poderöso Señormi llapan imayca mana alli rurangancunapita condenananpag.

Tsaymi Babilonia marcata ninawan rupatsirnin jancat ushacätsinga.”

<sup>9</sup>Llapan mundupita reycunam jucnin jucninwan lluta puricur mana allicunata rurarnin, imayca riquësanuncunawanpis lluta perdettinganpitam rabiarnin alläpa llaquicur wagarnin sufriyangan, ninawan jancat rugar lunyarrag goshnigta ricarnin. <sup>10</sup>Tsay llapan castigucunawan sufriycanganta ricarmi,

alläpa mantsacashga carullapita ricararnin gayaycachar niyanga:

“¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia

llapan marcata mandagnin poderösa marca!

¡Cananga juc örallachömi llapan mantsacaypag

ushacay castíguyqui chämushga!”

<sup>11</sup> Tsaynöllum llapan mundupita ranticug runacunapis rabiarnin llaquicur wagayanga, tsay jatun Babilonia marcapag. Tsaynö päsasquiptinga mananam ni pipis rantinganatsu llapan gepincuna rantipag apayämungantapis. <sup>12</sup> Tsaymi manana rantig cayanganatsu, tsay llapan maytsica gorita, yurag gellayta, alläpa shumag chipacyag chaniyog rumicunata, perlasunata, alläpa fino linopita tälacunata y sedapitawan cuyacuypag morädo chipacyag puca tälacunata. Tsaynöllum llapan cläsi alläpa mushcug gerucunata, marfilpita tucuyläya adornocuna rurashgata, alläpa shumag gerucunapita, broncipita, fierropitawan marmolpita rurashgacunata rantiyanganatsu.

<sup>13</sup> Tsay maytsica canelacunata, mushcug jachacunatawan goracunata, incienciuta, mirata, mushcug perfümita, vinota, olivospa aceitinta, alläpa fina jarinatawan trügutapis rantiyanganatsu. Tsaynöllum alläpa maytsica wätacunata, üshacunata, bestiacunata, cärrocunata asta servicug esclävupag cuerpuncunatawan almancunatapis ranticuyänanpagmi runamajincunatapis apayämurgan.

<sup>14</sup> “Tsaymi llapan ranticugcunaga tsay Babilonia marcapagga niyanga:

‘¡Cananga mananam capushunquinatsu tsay alläpa munangayqui

allich gustashungayquicuna!

¡Cananga alläpa cushicuypag chipacyag

llapan imayca riquésayquicunatawan llapan imayca capushungayquitam imayca ogragnö mana ni imay mas tarinayquipag

llapanta jancat perdergoyqui!’ nirnin.”

<sup>15</sup> Tsay llapan imaycata ranticur negociuta ruragcunapis, Babilonia marcapa gellayninwanmi alläpa rücu tricayargan. Tsaymi llapan negociantacunapis tsay castíguwan alläpa sufrigta ricar, carucunallachö mantsacashga rabiarnin llaquicur caycäyanga. <sup>16</sup> Tsaynam wagarnin gayaycachar niyargan:

“¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!

Unayga tucuyläya chipacyag fino linopitawan

morädontin puca shumag llatapashga warminömi cargayqui.

Tsaynöllum shumag chipacyag llatapacunawan goriwan,

gellaywan, tucuyläya cuyacuypag chaniyog rumicunawan

y perlasunawan adornashga cargayqui.

<sup>17</sup> ¡Tsay llapan imayca riquésayquim cananga juc örallachö jancat ushacashga!”

Llapan büquicunapa capitannincunawan runacuna, lamarchö purigcunawan lamar rurinchö arugcunapis, alläpa carullachönam quédacuyargan. <sup>18</sup> Tsay jatuncaray Babilonia marca ruparnin goshnigta ricarmi, gayaraycachar niyargan: “¿Cay jatuncaray shumag alli marcanöga manam ni maygan marcapis masga cantsu?”

<sup>19</sup> Tsaynö nirmi llapan rabiar mantsacashga llaquicur, umancunamanpis allpacunata lagchirnin gayaycacharnin wagar niyargan: “¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!

Llapan imaycayog rüca marca canganwanmi llapan lamarchö

büquiyogcunapis alläpa rïcu  
ticrayagan.

¡Cananga llapanpis juc örallachömi jan-  
cat ushacar

manacagman ticasquirgon!

<sup>20</sup> ¡Llapan criyicugcunawan mana  
jutsannagcuna

y apostolcunawan profëtancuna y  
cieluchö caycagcunapis

tsay jatuncaray Babilonia marca usha-  
canganta cushicuyay!

Tsay marcatam quiquin Dios Yaya llapan  
imayca

mana allícunata ruranganpita condenar  
juzgashga

sufritsiyëshungayquipita” nirnin.

<sup>21</sup> Tsaypitanam juc poderöso man-  
dacug angel molinupag jatuncaray ru-  
mita pallarcur, lamar rurinman caynö  
nir jitarpurgan:

“Caynömi jatuncaray shumag Babilonia  
marca,

gampis uraypa lamarman jitarpushga  
canqui

manana masga ni imay  
tariyëshunayquipag.

<sup>22</sup> Mananam llapan cälliquicunachö ni  
imaypis arpatawan lautapa

ni trompëtapä shumag müsican töcayan-  
gantapis wiyanquinatsu.

Tsaynöllam imayca ruray yachag  
obrërocunapis cayanganatsu

ni rumipita molinupa gayarayninpis ni  
imay wiyacangantsu.

<sup>23</sup> Gam Babilonia marcachöga,  
mananam lamparacunapa actsinpis  
atsicyanganatsu.

Tsaynöllam ni imaypis alläpa büllata  
rurar casaracuy fiestacunatapis  
wiyayanganatsu.

Tsay llapan ranticug runayniquicunaga  
puntata llapan munduchö alläpa  
poderöso runacunam cayagan.

Tsaynö carmi gamga llapan naciuncu-  
nata brujeriyayquiwan llullatsirnin  
engañargayqui.

<sup>24</sup> Tsay Babilonia marcachömi Dios  
Yayapa profëtancunapawan

jutsannag acrashga criyicugcunapa  
yawarnincunata tariyashga.

Tsaynöllam llapan munducunachö  
wañutsiyangan runacunapa  
yawarnintapis tariyagan” nir.

### ¡Aleluya! Cieluchö Dios Yayata alabayangan

**19** Tsaypitanam cieluchö maytsicag  
runacuna jinchi voznincunawan  
gayaycachagta wiyargä:

“¡Aleluya!

¡Rasumpa salvaciunga Dios Yayallapi-  
tam shamun!

Alläpa cushicuy poderninga,  
quiquin Dios Yayallapam.

<sup>2</sup> Dios Yayaga rasumpacag alli justician-  
wanmi llapantapis juzgan.

Tsaymi cananga tsay alläpa lluta mana  
allícunata rurar

jucnin jucninwan puricur Babilonia  
marca llapan munduta

mana alli ruragman tigratsinganpita  
ushacänanpag condenashga.

Tsaymi Dios Yayapa llapan servignincu-  
nata wañutsir

yawarnincunata jichanganpita ushacät-  
sirnin vengashga” nir.

<sup>3</sup> Tsaypitam yapay gayaycachar  
niyargan:

“¡Aleluya!

¡Señornintsic cushicuywan alabashga  
caycullätsun!

Mana ushacaypam imayyagpis jatun-  
caray Babilonia marcapita goshni  
shärrinrin pärangatsu” nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam ishçay chunca chus-  
cun respetashga auquincunawan chus-  
cun cawag wätacuna patsayag umpuy-  
curnin, juc shumag jamacuna trönochö  
jamaycag Dios Yayata adorarnin gayay-  
cachar niyarnin:

“¡Tsaynö caycullätsun! ¡Aleluya!



¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!”

<sup>5</sup> Tsaypitanam jamacunapita juc voz wiyacargan caynö nir:

“¡Llapayqui servignincuna japallan Dios Yayantsicta adorar alabayay!

¡Tsaynölla yashgacunapita gallaycur ichishag wamracunapis,

Dios Yayapita mantsacur respetarnin alabayay!”

**Dios Yayapa Cordërun imayca  
casaray fiestachönö lllapan  
criyicugnincunawan  
goricäyangan junag**

<sup>6</sup> Tsaypitanam maytsicag runacunapa voznincunatanö imayca pagtsa yacu gayaragtawan mantsacaypag gayararnin alläpa maytsicag magacuycunatanö wi-yargä. Tsaymi niyargan:

“¡Aleluya!

¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!

Cananga lllapan mandacuyninwanmi alläpa poderöso Señornintsic Dios Yaya mandacuycan.

<sup>7</sup> Alläpa cushicushun lllapan cushicuynintsicwan.

Tsaynö cushishga car, lllapantsic Dios Yayata agradëcicornin adorashun.

Cananga öra chämushganam Dios Yayapa Cordërun

casarar fiestata rurarnin

lllapan rasumpa criyicugnincunawan pagta goricänanpag.

Tsaymi Dios Yayapa Cordërunpa warminpis prevenicushgana caycan.

<sup>8</sup> Canangam Payta limpiu alläpa fino chipacyag

linopita lllatapata shucucunanpag entregashga.”

(Tsaymi tsay linopita fino lllatapaga significan, Dios Yayaman jutsannag firmi criyicugcuna cawaynincunachö allícunallata rurayangan.)

<sup>9</sup> Tsaypitanam tsay angel yapay nimargan: “Gellgay: ‘Alläpa cushishga cayätsun Dios Yayapa Cordërun casarangan fiestaman lllapan convidashgacuna.’” Tsaymi caynö nimarni yapamurgan: “Caycunam Dios Yayapa rasumpacag Palabrancunaga” nir.

<sup>10</sup> Tsaymi nogaga angelpa chaquinman adoranäpag gongorpacuycurgä. Pero paynam nimargan: “¡Ama tsaynöga ruraytsu! Nogapis waquincag criyicug wauegycunawan mana juc gelanar gammö cäsucur Señor Jesucristopa Willacuyninta willacur Dios Yayapa servigllanmi cä. ¡Tsaymi quiquin Dios Yayallata adoranayquiga! Tsay rasumpacag Señor Jesucristopa Willacuyninmi, lllapan profëtacunata yachatsin Dios Yayapa rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyänanpag” nir.

**Yurag bestian montashga**

<sup>11</sup> Tsaypitanam cielu quicharaycagta ricasquirgä. Tsaymi juc yurag bestia yuriscamurgan. Tsay bestiata montagninpanam shutin cargan, “Imaypis alli cumplidu Rasumpacag.” Tsaymi Payga alli justicianwan juzgarnin lllapanta mandar rasumpacag alli mandacuyninwan guerrata ruran. <sup>12</sup> Ñawincunapis imayca nina lunyagnöragmi atsicuyargan. Tsaynöllam umanchöpis atasca corönashga cargan. Paypa shutin gellgashgatapis ni pi mana regeptinmi, quiquillan regergan. <sup>13</sup> Lllapanpis yawarwan tiñicashgam cargan. Paypa shuttingam: “DIOS YAYAPA RASUMPACAG PALABRAN.” <sup>14</sup> Tsaynö fino linopita yurag chipacyag limpiu lllatapashgam, cieluchö ejercitucuna lllapan yurag bestiancuna montashga gatiyargan. <sup>15</sup> Shiminpita juc alläpa filu espäda yargogwanmi, naciuncunatapis ushacätsirgan. Tsaymi Payllana lllapan

naciunchö imayca juc fierropita värawannö mandacunga. Paymi imayca üvata chaquinwan jarurnin gapingannö poderöso mandacug Dios Yayapa rabiayninwan piñashga caynin castügupita shamug, alläpa ayag vñota llapan chiquignincunata uputsirnin juzganga. <sup>16</sup> Tsaymi llatapancunachöwan pulpancunachöpis cay shuti gellgashga cargan:

“Llapan reycunapa Reynin, llapan señorcunapa Señornin. <sup>17</sup> Tsaypitanam rupaychö juc angel ichiraycagta ricargä. Tsaymi cielupa pärir aywag aytza micug jatusag pishgocunata angel alläpa jinchi vozninwan gayarnincuna nirgan: “Llapayqui shayämur goricayämuy Dios Yayawan alläpa allish meriendar micuyänayquipag.

<sup>18</sup> Cananga llapayqui goricar shayämuy reycunapawan, militaracunapa y alläpa puedig mandacug runacunapa, bestiacunapatawan montagnincunapa ayt sancunata micuyänayquipag.

Tsaynöllla micuyay llapanpa ayt sancunata, servicug esclävucunapata o mana esclävucunapata, jatusagpata o ichishagpatapis” nir.

<sup>19</sup> Tsaypitanam mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätatawan llapan mundupita reycuna llapan ejercituncunatawan guerrata rurayänanpag goricashgata ricargä. Tsay llapanmi guerrata rurayta munayargan, yurag bestian montashgapawan llapan ejercituncunapa contran.

<sup>20</sup> Pero mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätapa puntanchö tucuyläya milagrucunawan señalcunata ruranganpitam, tsay mana allita yachatsicur engañacug profëtatapis, pumanö wätawan pagta prësu gaycuyargan. Tsay engañacug profëtam tucuyläya milagru señalcunawan engañargan, pumanö wätapa señalninta chasquiyta änicgacgana imäjinnintapis

adorayänanpag. Tsaymi mantsacaypag jatuncaray pumanö wätatawan mana alli yachatsicug profëtataga, asufrintin nina lunyaycag gocha rurinman cawaycagllata jitarpuayargan. <sup>21</sup> Tsaypitanam yurag bestian montashgapa shiminpita alläpa filu espäda yargamugwan, tsay mantsaypag wätapa ejercituncuna quëdashgatapis jancat wañutsirgan. Tsaymi llapan aytza micug jatusag pärig pishgocunapis tsay wañushgacunapa ayt sancunata pachancunapis jancat juntanganyag micuyargan.

### Waranga watacuna

**20** Tsaypitanam cielupita mantsacaypag sanjapa llävin aptashga y juc jatuncaray cadenan achcushga angel bäjaycämugta ricargä. <sup>2</sup> Tsay angelmi jatuncaray mantsacaypag dragon wätata unaycag culebra supaycunapa mandagnincuna Satanasta waranga watapag cadenawan watasquirgan. <sup>3</sup> Tsaymi mantsacaypag jatun sanja uchcuman jitarpurnin alli següru wichgarnin tsapasquirgan. Tsay garpungan sanjapa jananmanmi juc sellütapis churargan, asta waranga watacuna päsanganyag ni maygan naciuncunatapis manana engañananpag. Tsay waranga watacuna päsaquiptinmi, pöcu tiempullana cachacashga canga.

<sup>4</sup> Tsaypitanam ricargä, jamacuna trönocunachö llapanta juzgayänanpag autorisashgacunalla jamaycäyagta. Tsaynöllam Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuy ninta willacugcunapa umancunata rogotsir wañutsiyangancunapa almancunatapis ricargä. Paycunaga manam jatuncaray mantsaypag wätatawan imäjinnintapis adorayargantsu ni manam urcuncunachöwan maquinuncunachöpis señalninta churacuyta munayargantsu.

Paycuna cawascamurmi, Señor Jesucristowan pagta waranga watacuna mandacuyargan. <sup>5</sup>Tsaynömi puntacag cawamuy junagga cargan. Pero waquincag wañushgacuna manam cawayämurgantsu, tsay waranga watacuna päsanganyag. <sup>6</sup>¡Alläpa cushishga jutsannag santo cayay, Dios Yayanan criyicugcunawan puntata cawayämungayquipita! Tsaypita gepacag asipag wañuyyaga mananam podernin canganatsu, tsay puntata wañusquir cawamugcunapagga. Tsay cawamugcunaga Dios Yayapawan Señor Jesucristopa sacerdotícuna carmi, Paywan pagta waranga watacunayag mandacuyanga.

### Satanaspa ushacaynin

<sup>7</sup>Tsaypita waranga watacuna päsasquiptinmi, Satanas gaycunanganpita gargoyanga. <sup>8</sup>Tsaynö gargosquiyaptinmi chuscunlä entëru munduchö naciuncunapa aywar Dios Yayapa contran engañacunga. Tsaynö aywarmi Gog marcatawan Magog marcata engañar llapan ejercituncunawan guerrata rurayänanpag gorimunga. Tsaymi paycunaga alläpa maytsicag imayca lamar cuchunchö arenilla goturagnörag cayanga.

<sup>9</sup>Tsaypitanam cay patsapa juccagläninpita juccaglädonyag marcharnin aywar, Dios Yaya cuyangan Jerusalénchö llapan criyicugcuna täcuyangantapis jancat ushacätsiyta munar cunchawasquiyanga. Pero Dios Yayanan altu cielupita nina lunyaycagta cachamurnin, llapanta rupartsirnin jancat ushacätsinga. <sup>10</sup>Tsaymi alläpa llulla engañacug Supaytapis, jatuncaray mantsacaypag pumanö wätatawan mana alli yachatsicug profëtata ninawan asufri lunyaycag gochaman quimsanta jitarpuayanga. Tsaychömi paycuna

pagasta junagta mana ushacaypa alläpa mantsacaypag castiguwan imayyagpis sufriyanga.

### Jatuncaray yurag jamacuna trönopa puntanchö llapan wañugcunata juzgayangan

<sup>11</sup>Tsaypitanam juc jatuncaray yurag jamacunatawan, jananchö jamaycagta ricargä. Tsay jamaycagpa puntanpitam cay patsawan cielupis illacarnin imayca geshpignörag aywacuyargan. Pero paycunaga manam juc sitiullatapis tsincacuyänanpag tariyargantsu, Dios Yayapa ricänanpitaga. <sup>12</sup>Tsaypitanam llapan wañushgacunata jatusagtawan ichishagtapis, Dios Yayapa puntanchö llapan ichiraycagta ricargä. Tsaychömi librucunapis quicharaycäyargan. Tsaynöllam cawatsicug juc libro niyanganpis quicharaycargan. Tsay librucho imanöpis gellgashga caycanganwanmi llapan wañushgacunata juzgayargan, cada ünu imatapis rurayanganpita.

<sup>13</sup>Tsaypitanam lamar gochapitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsaynöllam wañuywan infernupitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsay wañushgacuna yargascayämuptinmi, llapanta juzgargan cada ünu imatapis segun rurayanganmannö. <sup>14</sup>Tsaypitanam wañuywan infernutapis ninanö lunyaycag gocha rurinman jitarpuayargan. Tsaymi cay ninanö lunyaycag gochaga yapay juccag wañuy cargan. <sup>15</sup>Tsay cawatsicug librucho mana shutincuna gellgashga caycagcunatagam, ninanö lunyaycag gocha rurinman imayyagpis sufriyänanpag jitarpuayargan.

### Cieluchö mushog Jerusalén

**21** Tsaypitanam mushog cielutawan mushog patsata ricargä. Tsay puntacag cieluwana puntacag patsaga

ushacashgana y mananam ni lamar gochapis cargannatsu. <sup>2</sup>Tsaynöllam jutsannag alläpa santa marcata ricargä, cieluchö Dios Yayapa puntanpita mushog Jerusalén bäjaycämugta. Alläpa shumag allitsashgam cargan, imayca juc novia compromísunwan tincunanpag alli shumag shucucushganö. <sup>3</sup>Tsaypitam cieluchö jamacuna trönopita juc jinchi voz caynö ninganta wiyargä: “Ricay. Cananga llapan runacunawanmi quiquin Dios Yaya täcur caycan. Tsaynöllam runacunawan cawanga, Paypa marcan cayänapag. Quiquin Dios Yayam paycunawan canga llapan runacunapa Dios Yayancuna imayyagpis cananpag. <sup>4</sup>Quiquin Dios Yayam llapan runacunapa wegencunata tsaquitsishga. Cananga mananam wañuywan alläpa nanacugnörag wagarnin llaquicuy alläpa sufriypis canganatsu. Tsay punta llapan imayca sufriycunagam cananga jancat päsarmin ushacashgana.”

<sup>5</sup>Tsaypitanam jamacuna trönöchö jamaycag nirgan: “Nogaga llapan imayca-cunatapis mushogmanmi ticraycäsi.”

Tsaypitam nimargan: “Caycuna llapanta gellgay, llapan runacunapis rasumpacag Palabräcunaman confiacuyänapag.” <sup>6</sup>Tsaynam nimargan: “Llapan cumplishganam caycan. Nogam cä, gallarinanwan ushanan imayca A y Z letracunanö. Si pipis yacunaptinga, nogam upyananpag alläpa chuya cawatsicug mana juc chaniyog yacuta garashag. <sup>7</sup>Pipis llapan mana alli ruray jutsancunata vencegcagmi, cay llapan erenciäta chasquina. Noga Diosnin captimi, payga wamrä canga. <sup>8</sup>Pero llapan mana alli yarpayyogwan mantsacurnin mana criyicugcuna, alläpa melanaypag chiquicugcuna, wañutsicugcuna, mana allita ruray jucnin jucninwan puricugcuna, brujaeria rurayta

yachagcuna, idolocunata adoragcuna, llapan llullacugcunam, imayca pägata chasquignö infiernuchö ninawan asufri rurar lunyaycag lamar gocha rurinman sufrig aywayanga. Tsaychömi yapay ishcaycag wañuywan ushacäyanga.”

### Mushogcag Jerusalén marca

<sup>9</sup>Tsaypitanam ganchis cöpa juntata ultimucag sufritsicug mana alli geshyaycunata catsig jucnincag angel shamuycur nimargan: “Shamuy ricätsishayqui, Dios Yayapa Cordërunpa novian warmtha” nir. <sup>10</sup>Tsaynö Espiritu Santo revelamarni ricätsimanganchömi, tsay angel jatun alläpa altu jirca jananman apamargan. Tsay jircapitam Jerusalén jutsannag santa marca altu cieluchö Dios Yayapa puntanpita bäjaycämugta ricätsimargan. <sup>11</sup>Tsay Jerusalén marcagam alläpa shumag chipacyarnin atsicyargan imayca quiquin Dios Yayanörag. Tsay atsicyayninga imayca cristalnö alayri ricacag alläpa chaniyog chipacyag jaspe niyangan diamante ruminömi cargan. <sup>12</sup>Tsay marcaga entërunpa tumat jatuncaray altu pergarnin murallashgam cargan. Tsaymi chunca ishcaycag puncuyog captin, cada puncuchö juc angelpis caycargan. Tsaypa puncuncunachömi chunca ishcaycag casta israelcunapa shutincuna gellgashga caycargan. <sup>13</sup>Tsaymi quimsa puncu janagpa y quimsa puncu urapa cargan. Tsaynöllam rupay yargamunancagpa quimsa y rupay jeganancagpa quimsa cargan. <sup>14</sup>Tsay marcapa perganga chunca ishcaycag cimientuncuna churashgam cargan. Tsay chunca ishcaycag cimientuncunachönam Dios Yayapa Cordërunpa chunca ishcaycag apostolnincunapa shutincuna gellgashga cargan.

<sup>15</sup>Tsay parlapämagnï angelnam goripita rurashga shogoshnö värata

catsirgan. Tsay värawanmi entëru marcata pergantawan llapan puncuncunata tupurgan. <sup>16</sup> Tsay marcapaga anchunwan largonpis iwalla captinmi cuadradu cargan. Marcata angel tupuptinmi, ishcaý waranga ishcaý pachac kilometros mëdirgan. Tsaynömi largonwan anchunpis y altunpis iwalla cargan. <sup>17</sup> Tsaypitanam angel pergancunata tupuptin, runacuna tupucuyanganwan sogta chunca pitsga metru mëdirgan. <sup>18</sup> Pergagam alläpa chaniyog shumag jaspe niyangan diamantenö rumipita rurashga cargan. Tsay marcaga gori pürupita rurashga carmi, imayca alläpa allish mayllashga limpiu cristalnörög atsiyargan. <sup>19</sup> Tsay pergapa llapan cimientuncunapis, tucuyläya cuyacuypag shumag rumicunawan adornashgam cargan. Puntacag cimientunam alläpa shumag jaspe niyangan diamante y ishcaýcag cimientunam cuyacuypag azul zafiro rumipita rurashga cargan. Tsaynöllam quimsacag cimientupis ágatapita y chuscucag cimientunam chipacyag verde esmeralda rumiwan rurashga cargan. <sup>20</sup> Pitsgacag cimientunam tucuyläya önicewan y sogtacag cimientunam puca cornalinawan. Tsaynöllam ganchiscag cimientupis gallwa crisólito rumiwan y pusagcag cimientunam tsegýag berilo rumiwan rurashga cargan. Ishgoncag cimientunam gallwa escüro topacio rumiwan y chuncacag cimientunam verde crisoprassa rumiwan rurashga cargan. Chunca juccagnam jacinto y ishcaý chuncaycagnam morádo amatistawan. <sup>21</sup> Chunca ishcaý puncunananam chunca ishcaý perlasçuna cayargan. Cada puncum jatuncaray juc perlasllapita rurashga cargan. Tsay marcapa principalcag cällinnam gori pürü, imayca chipacyag cristalnörög ricargan.

<sup>22</sup> Alläpa mandacuyyog poderöso Señor Dios Yayawan Cordërun templu cayaptinmi, tsay marcachöga ni maygan templucunatapis ricargänatsu. <sup>23</sup> Tsay marcaga rupaytapawan quillapa atsiyaynintapis mananam wanargannatsu, quiquin Dios Yaya chipacyag glorianchö atsiyanganö Cordërun tsay marcapa actsin captin. <sup>24</sup> Llapa naciuncunachö salvacashga runacunam tsay marcapa actsinwan atsiyaychö puriyanga. Tsaynöllam entëru mundupita reycunapis tsay marcaman alläpa chaniyog riquësancunatawan llapan puedig caynincunata apamurnin adorayanga. <sup>25</sup> Manam puncuncunapis junagpaga wichgashgatsu canga y manam tsaychöga pagas tutapayga canganatsu. <sup>26</sup> Tsaymanmi llapan puedig caynintawan imayca chipacyarrag alläpa chaniyog riquësancuna cayäpunganta llapan naciuncunapis alabayänanpag apayämunga. <sup>27</sup> Pero manam ni imaypis tsaymanga yaucuyangatsu ni pï carpis, jutsa ruragcunawan idolocunata adoragcuna ni chiquicugcunawan melanaypag mana allita ruratsicur, llullacur engañacugcunaga. Tsaymanga Dios Yayapa Cordërun catsingan rasumpa cawatsicug libruçhö shutincuna gellgashgacagcunallam yaucuyanga.

### Cawatsicug mayu

**22** Tsaypitanam tsay angel juc alläpa limpiu mayu cawatsicug yacuta ricätsimargan. Tsay mayugam imayca cristalnörög alläpa chuya Dios Yayapawan Cordërunpa jamacuyänancunapita yargamurgan. <sup>2</sup> Tsay marcapa principalcag cällin pullan mayupa ishcanlä cuchuncunachömi cawatsicug jachacuna, cada quilla juc cuti wayur watachöga chunca ishcaý cuti wayuyargan. Tsaynöllam

raprancunapis llapan naciunchö runacunata cuticätsirnin jampinanpag cargan. <sup>3</sup>Cieluchö mushog Jerusalén marcachöga mananam ni imaycapis maldiciunashgaga canganatsu. Dios Yayapawan Cordërunpa tsay marcachö jamacuyänan captinmi, paycunata llapan servignin runacunapis adorarnin serviyanga. <sup>4</sup>Tsaymi quiquin Dios Yayawan cära cära ricänacur, urcuncunachöpis Paypa shutinllatana gellgashga catsiyanga. <sup>5</sup>Tsay marcachöga tutapay pagaspis mananam canganatsu. Quiquin Señor Dios Yaya actsincuna captinmi, tsaychö täcugcunaga linternatawan actsita ni rupaypa actsicyaynintapis wanayanganatsu. Servignincunapis Paywan pagtam manana ushacaypa imayyagpis mandacuyanga.

<sup>6</sup>Tsaypitanam angel nimargan: “Cay palabracunaga rasumpacagmi, cay palabracunamanga rasumpam confiacuyänan. Mandacug Señor quiquin Dios Yayam Espiritu Santonwan unay profëtacunatawan willacatsir parlargan. Tsaymi Payta servignincunaman angelnin willacunanpag cachashga, llapan imayca sasllana päsananpag canganta musyatsicuyänapag” nir.

### **Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllanam faltan**

<sup>7</sup>“¡Ricäyay nogaga sasllanam shamushag! ¡Alläpa cushishga cayätsun, cay libruchö Diospa Palabran gellgashga willacunganta cäsucugcuna!”

<sup>8</sup>Noga Juanmi, cay llapan imaycacuna päsagta wiyarnin ricargä. Tsay llapan päsanganta wiyarnin ricaycurmi, ricätsimagñi angelpa chaquinman adoranäpag gongorpacuycurgä. <sup>9</sup>Pero angelnam nimargan: “¡Ama tsaytaga ruraytsu! Nogapis gamnö y criyicug waueyquicuna profëtacunanö servicugllam cä. Tsaynöl- lam Dios Yayapa servignin cä, cay li-

bruchö Diospa Palabran gellgashgata cäsucugcunanölla. ¡Quiquin Dios Yayal- lam adoranyquiga!”

<sup>10</sup>Caynöpismi nimargan: “Cay libruchö llapan gellgashgacunata ama pacayllapa catsinquitsu. Libruchö Diospa Palabran gellgashga caycag tiempu cumplinanpag chaycämunnam. <sup>11</sup>Tsay cananyag mana allita ruragcunataga dejaycuy mana allita ruracacuyänanpag y jutsasapacunatapis melanaypag jutsancunallachö cawacuyänanpag. Pero imatapis allillata rurarnin shumag cawagcunaga imaypis allillata rurarnin shumag alli päsacuychö cawacur sigiyätsun. Tsaynölla llapan cawayninchö mana jutsannag santönö cananpag Dios Yayaman entregacushga carga, tsaynö mana jutsannaglla imaypis cawacuyätsun.”

<sup>12</sup>Tsaymi Señor Jesucristo nin: “Ricäyay sasllanam shamushag juc premiuta apamur. Tsaymi tsay premiuta apamur llapan runacuna cada ünü imatapis rurayanganpita entregashag. <sup>13</sup>Nogam puntacagwan ultimucag cä, gallarinanwan ushanancag, imayca A y Z letracunanö.

<sup>14</sup>“Llatapancunata limpiu tagshashganö caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, cawatsicug jachacunapa wayuyninta dërechuncuna canganpita micuyänanpag. Tsaynö limpiu cayanganpitam, cieluchö mushog Jerusalén marcapa puncunapis yaycuyta puediyanga. <sup>15</sup>Pero tsay alläpa tucuyläya melanaypag mana alli ruragcunawan brüja ruragcuna, mana allacunata rurarnin jucnin jucninwan puricugcuna, runamajincunata wañutsicugcuna, idolocunata adoragcuna, llullaycuycunata cuyarnin llullacur engañacugcunam wagtachö quëdayanga.

<sup>16</sup>“Noga Jesúsmi angelnita cachamurgä, cay willacuyta criyicurnin Dios Yayata adorayänapag goricagcunata willananpag. Nogaga rey Davidpa castanpita shamushga carmi, alläpa chipacyag Warag Lucéro cá.

<sup>17</sup>“Tsaypitanam Espiritu Santowan Dios Yayapa Cordërunpa warmin niyan: ‘¡Shamuy!’ Pipis cayta wiyagcagga nitsun: ‘¡Shamuy!’ Si pipis yacunar munagcagga shamutsun mana pägacur cawatsicug yacu garaytanö upyananpag.

<sup>18</sup>“Tsay libruchö Dios Yayapa Willacuy Palabran gellgashgata cäsucur wiyacugcunatam alvertir niyag: Si pipis cay libruchö gellgashgacunaman imatapis yapaptinga, paymanpis quiquin Dios Yayam cay libruchö llapan mantsacaypag alläpa sufritsicuy

mana alli geshyaycunapag gellgashga caycagcunata yapanga. <sup>19</sup>Tsaynöllam si pipis cay libruchö willacuy Palabran gellgashgapita ichicllatapis jipiptinga, quiquin Dios Yayam tsay cawatsicug librupita paytapis jipinga. Tsaynö jipisquiptinga mananam cawatsicug jachapa wayuyninta micunganatsu ni jutsannag santa mushog Jerusalén marcamanpis yaycuyta puedingatsu, cay libruchö gellgashga caycangannö.”

<sup>20</sup>Caycuna llapanta declararmi Señor Jesucristo nin: “Nogaga sasllanam shamushag” nir.

Tsaynö caycullätsun. ¡Shallämuy, Señor Jesús! <sup>21</sup>Quiquin Señor Jesucristo poderninwan imaycachöpis yanapayäshurniqui llapayquiman cuyacuy bendiciunninta churaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.